



OPERA DEL VOCABOLARIO ITALIANO  
ISTITUTO DEL CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE



# TESORO DELLA LINGUA ITALIANA DELLE ORIGINI

Stampa di 37.071 voci  
pubblicate entro dicembre 2019

10/25

COMUNICANTE - CONVOCATO

Firenze - dicembre 2019

Il *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini* (TLIO) è il compito istituzionale dell'Istituto CNR Opera del Vocabolario Italiano. Avviato da Pietro Beltrami nel 1996, è stato diretto successivamente da Lino Leonardi (2014-2018) e ora da Paolo Squillacioti.

Il TLIO è pubblicato *on line* all'indirizzo <http://tlio.ovi.cnr.it/TLIO>, linkato dal sito dell'Istituto, [www.ovi.cnr.it](http://www.ovi.cnr.it). È registrato come pubblicazione periodica bimestrale con ISSN 2240-5216.

Ogni stato di avanzamento comprende rispetto al precedente voci nuove e aggiornamenti, integrazioni ed emendamenti alle voci già presenti. È qui 'fotografato' quello raggiunto alla fine di dicembre del 2019, come risulta dai materiali conservati dall'Istituto.

Il TLIO è redatto da personale dell'Istituto, organico, precario e in formazione, e da collaboratori esterni (le voci sono tutte firmate). Nell'organigramma che segue sono indicati tutti i redattori delle voci pubblicate dal 1996 al 2019; l'apporto individuale si ricava con la funzione ricerca per redattori della versione online del TLIO (<http://tlio.ovi.cnr.it/TLIO/advric.htm#ricreda>).

Le abbreviazioni bibliografiche relative alle fonti e alla letteratura scientifica sono sciolte nel vol. 26 (*Bibliografia*).

*Direzione:* Paolo Squillacioti

*Coordinamento della Redazione:* Pär Larson, Rossella Mosti

*Redazione OVI 2019 e cura dei corpora testuali:* Elena Artale, Luca Barbieri, Andrea Beretta, Speranza Cerullo, Diego Dotto, Irene Falini, Mariafrancesca Giuliani, Elisa Guadagnini, Cristiano Lorenzi Biondi, Matteo Luti, Marco Maggione, Aurelio Malandrino, Sara Natale, Sara Ravani, Giulio Vaccaro, Zeno Verlatto, Giuseppe Zarra

*Altri redattori (1996-2019):* Martina Albertini, Benedetta Aldinucci, Sara Alloatti, Irene Angelini, Nancy Annoni, Ilario Anzani, Fabio Aprea, Alessandro Aresti, Raffaella Badiale, Rossella Baldini, Marcello Barbato, Federico Baricci, Davide Battagliola, Jessica Beffa, Pietro G. Beltrami, Lucia Berardi, Marco Berisso, Nello Bertoletti, Simona Biancalana, Irene Bianchi, Carla Biasini, Jacob Blakesley, Pietro Bocchia, Ester Borsato, Vittoria Brancato, Carmen Brand, Gretchen Busl, Luna Cacchioli, Diana Caccia, Maria Clotilde Camboni, Gloria Camesasca, Ludovica Camplone, Caterina Canneti, Leonardo Canova, Francesca Carboni, Federica Carello, Maria Carosella, Valeria Carrieri, Vito Luigi Castrignanò, Arianna Casu, Federica Caturano, Roberta Cella, Simone Checchia, Massimiliano Chiamenti, Lisa Ciccone, Rosalba Cigliana, Martina Cita, Alessandra Coco, Gian Paolo Codebò, Claudia Colangelo, Anna Colia, Chiara Coluccia, Ilde Consales, Maria Conte, Silvia Corino Rovano, Andrea Cortesi, Maria Sole Costanzo, Stefano Cristelli, Maria Serena Cutruzzolà, Alberto D'Alfonso, Daniele D'Aguzzo, Massimo Dal Bianco, Vincenzo D'Angelo, Francesca De Blasi, Francesca De Cianni, Maria Teresa De Luca, Carla De Nardin, Nicola De Nisco, Roberta De Noto, Lorenzo Dell'Oso, Nicoletta Della Penna, Veronica Della Vecchia, Cristina D'Errico, Nicoletta Di Berardino, Cristiana Di Bonito, Luca Di Sabatino, Francesca Di Stefano, Elisabetta Drudi, Benedetta Faggionato, Francesca Faleri, Barbara Fanini, Sara Maria Fantini, Manuel Favaro, Andrea Felici, Deborah Ferrante, Alice Ferrari, Sara Ferrilli, Giovanni Ferroni, Maria Fortunato, Leonardo Francalanci, Francesco Frasa, Patricia Frosini, Sonia Fumarola, Federica Fusaroli, Francesca Fusco, Francesca Gambino, Monica Garcia Blizzard, Flavia Garlini, Rossella Gasparini, Sabina Ghirardi, Filippo Gianferrari, Marco Giola, Gian Paolo Giudicetti, Marco Grimaldi, Valentina Gritti, Matteo Guidetti, Laura Ingallinella, Alessandro Alfredo Nannini, Barbara Käppeli, James C. Kriesel, Giulia La Rosa, Marcella Lacanale, Ilaria Lavorato, Charles L. Leavitt IV, Claudia Lemme, Giovanna Lenzi-Sandusky, Roberto Loporatti, Vincenzina Lepore, Natalia Librizzi, Ute Limacher-Riebold, Silvia Litterio, Luca Lo Re, Sibylle Locher, Michele Loporcaro, Cristiano Lorenzi, Sergio Lubello, Anita Luongo, Roberta Manetti, Elisabetta Mantegna, Annalia Marchisio, Maria Marra, Giuseppe Marrani, Claudia Maria Marsala, Mara Marzullo, Roberta Maschi, Davide Mastrantonio, Pantalea Mazzitello, Carlotta Mencarelli, Raphael Merida, Felice Messina, Serena Modena, Luca Morlino, Chiara Murru, Daniele Musto, Anael Intelisano, Serena Napoleone, Alexandre Nava, Stefano Negrinelli, Elena Niccolai, Valentina Nieri, Luca Nobile, Jenna Olson, Veronica Orazi, Giuseppina Orobello, Michele Ortore, Vinicio Pacca, Marco Paciucci, Pacor Nicola, Linda Pagnotta, Alessandro Pancheri, Elena Paolini, Fiammetta Papi, Alessandro Parenti, Ludovica Pasi, Barbara Patella, Paolo Pellecchia, Raffaella Pelosini, Lorenza Pesca, Manuela Petraglia, Valentina Petrini, Livio Petrucci, Helena Phillips-Robins, Emiliano Picchiorri, Paola Picecchi, Milena Piermaria, Noemi Pignini, Noemi Pignini, Rosa Piro, Elena Pistolesi, Giada Plasenzotti, Valentina Pollidori, Bianca Pratali, Simone Pregnolato, Calogero Giorgio Priolo, Mary Prokop, Margherita Quaglino, Martino Rabaioli, Anna Radaelli, Marta Rapezzi, Anna Rinaldin, Mikaël Romanato, Fabio Romanini, Angelo Rossi, Elisabetta Rossi, Battista Salvi, Sara Sarti, Genny Sassano, Chiara Sbordoni, Niccolò Scaffai, Gavino Scala, Carmen Scheiwiler, Flavia Sciolette, Katia Senjic, Francesco Sestito, Elizabeth N. Simari, Anna Soma, Carlotta Sticco, Roberta Surricchio, Claudia Tarallo, Alessandra Tiburzi, Gaia Tomazzoli, Natascia Tonelli, Elisabetta Tonello, Maria Rita Traina, Cecilia Valentini, Selene Maria Vatteroni, Irene Verziagi, Giulia Virgilio, Patrizia Waelti, Demetrio S. Yocum, Renata Zala-Joos, Ilaria Zamuner, Martina Zanghi, Giulia Zava, Carlo Ziano

*Supporto alla banca dati:* Carlo Coppini, Franca Bertini, Mario Malatesta, Roberta Zacchi

*Sviluppo software:* Salvatore Arcidiacono, Andrea Boccellari, Emiliano Degl'Innocenti, Domenico Iorio-Fili, Francesco Leoncino

COMUNICANTE agg.

**0.1** *comunicante*.

**0.2** V. *comunicare*.

**0.3** *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che trasmette o diffonde (un'informazione).

**0.8** Fabio Romanini 01.12.2003.

**1** Che trasmette o diffonde (un'informazione).

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.), *Ecli* 26, vol. 6, pag. 268.9: [9] Nella femina la gelosia è flagello di lingua, **comunicante** a tutti.

[u.r. 13.03.2009]

COMUNICANZA s.f.

**0.1** *comuneganza*.

**0.2** Da *comunicare*.

**0.3** *San Brendano ven.*, XIV: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Relig.] Sacramento dell'eucaristia.

**0.8** Fabio Romanini 24.11.2003.

**1** [Relig.] Sacramento dell'eucaristia.

[1] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 132.12: E puo' li pareva aver uno grandò [agnello] blanco ch'eli faseva sacrificio de lu'; e fe una benedizion de lu' e comunegàse devotamente. E como eli toleva la **comuneganza** ad un ad un, tuti dise questo verso: *Hoc sacrum corpus domini et salvatoris sanguinem sumite vobis revertentes ad vitam eternam*.

[u.r. 13.03.2009]

COMUNICARE v.

**0.1** *chomunichasti, communecase, comunica, comunicandogli, comunicandolo, comunicanno, comunicar, comunicare, comunicarsi, comunicherebbono, comuneche, comunega, comunegà, comunegadi, comunegao, comunegar, comunegàse, comunegasse, comunegava, comuniar, comuniavan, comunica, comunicà, comunicai, comunicando, comunicandole, comunicandoli, comunicandosi, comunicandoti, comunicano, comunicanse, comunicanu, comunicar, comunicare, comunicarege, comunicari, comunicarsi, comunicarla, comunicarmi, comunicaro, comunicarono, comunicarse, comunicarsi, comunicaru, comunicarusi, comunicasi, comunicasse, comunicassi, comunicassimo, comunicaste, comunicata, comunicate, comunicati, comunicato, comunicatoli, comunicatosi, comunicatu, comunicau, comunicausi, comunicava, comunicavano, comunicha, comunichando, comunichanti, comunichare, comunichato, comunicherà, comunicherae, comunicherai, comunicherò, comunichi, comunichiam, comunichiamo, comunichino, comunichisi, comunichisi, comunichò, comunicò, comunicó, comunìcola, comunicolli, comunicone, comunicossi,*

*comunicòssi, comuniga, comunigà, comunigàlo, comunigandolo, comunigar, comunigare, comunigarse, comunigasse, comunigato, comunigòsse, comuniki, comunikimu, comuniò-se, cumunicarisi, cumunicarse, cumunicassi, cumunicatu, cumunicau, cumunicó, cumunicarse.*

**0.2** Da *comune*.

**0.3** *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.): **4**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93; *Stat. fior.*, 1294; *Stat. prat.*, 1295; *Stat. sen.*, 1295; *Doc. pist.*, 1337-42; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. volt.*, 1348; *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Elucidario*, XIV in. (mil.); Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Stat. moden.*, 1335; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Doc. bologn.*, 1366; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. viterb.*, c. 1345; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. castell.*, XIV sm.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Essere in rapporto o in relazione. **1.1** Essere contiguo o afferente (anche pron.). Estens. Avere qualità in comune. **1.2** Pron. Stringere un rapporto di parentela, apparentarsi. **1.3** Pron. Scambiarsi un giuramento, stringere un patto. **1.4** Avere un rapporto sessuale (anche pron.). **2** Mettere o avere in comune, condividere. **2.1** Conferire, partecipare (al diritto di cittadinanza). **2.2** Condividere (un'opinione, una decisione). **2.3** Far agire insieme, contemperare. **2.4** Accostare in un paragone, mettere sullo stesso piano. **2.5** [Detto di un concetto, di un vizio o di una virtù, di una condizione fisica o spirituale:] rendere comune a qno o qsa altro; trasmettere, diffondere (anche pron.). **3** Mettere in comune verbalmente, rendere noto, far conoscere. **3.1** Avere scambi verbali. **4** [Relig.] Ricevere l'eucaristia (anche pron.). **4.1** [Relig.] Somministrare l'eucaristia. **4.2** [Rif. ad altre religioni:] partecipare con altre persone a un'offerta o pasto rituale.

**0.8** Fabio Romanini 17.12.2003.

**1** Essere in rapporto o in relazione.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 13, pag. 225.12: et chi **comunicherà** col superbio, vestirassi superbia.

[2] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosca.occ.), 1, cap. 6, pag. 14, col. 22.14: Non è possibile la mentale actione e la meditatione e la contemplatione ciaschuna per una difinitione difinire per le loro diversitadi e perché si **comunicano** molto insieme...

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 3, vol. 2, pag. 149.12: et lu corpu meu avi essiri per l'essiri di l'anima mia, et non su eu dui essiri, ma sunu

unu essiri per lu essiri di l'anima mia, la quali esti vivu essiri, et killu vivu essiri **comunica** a lu corpu meu vivu.

[4] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 11.60, pag. 73: «Che spei / aver se dé in questo vostro mastro, / il qual **comunicar** se vé con rei?».

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 131, S. *Giovanni Crisostomo*, vol. 3, pag. 1171.27: Morto dunque il dottore di tutte le terre, li vescovi d'Occidente non volsero per neuno modo **comunicare** con quelli d'Oriente...

– Sost.

[6] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, introduzione, pag. 10.29: E fu questa pestilenza di maggior forza per ciò che essa dagli infermi di quella per lo **comunicare** insieme s'avventava a' sani...

### 1.1 Essere contiguo o afferente (anche pron.). Estens. Avere qualità in comune.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 8, pag. 99.4: come la spera de l'aere, ch'è entra la spera del foco e la spera de l'acqua, e è vicino e **communecase** collo foco e coll'acqua...

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 6, vol. 3, pag. 28.8: L'una si è potenza irrazionale, cioè non ragionevole, nella quale **comunica** l'uomo con le piante e con gli animali bruti.

[3] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 13, pag. 70.30: perchè l'uomo uccida sè stesso, non si tolle se non la virtù sensitiva, e nell'anima rimane la virtù vitale, con la quale **comunichiamo** chon gli angeli...

[4] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 2, cap. 15, pag. 257.17: Che diremo noi di costoro, se non che in natura col porco **comunicano**?

### 1.2 Pron. Stringere un rapporto di parentela, apparentarsi.

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), Proemio, par. 4, pag. 58.15: Ma l'audacia del Re, avendo rispetto a sè e a' suoi antenati, e al nobile loro stato, non volle **comunicarsi** coll'Orsino sangue; e tali nozze rifiutate, il papa indegnato e contro al Re s'interpose...

### 1.3 Pron. Scambiarsi un giuramento, stringere un patto.

[1] Armannino, *Fiorita* (04), 1325 (tosco.), pag. 385.41: Poi che ordinato ebbono tutto el facto, del sangue d'uno di loro tutti si **comunicarono** per essere in unità.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 8, vol. 2, pag. 532.16: A la fine s'accordò il re col detto messer Ugo, e **comunicarsi** insieme di mai non abbandonarsi...

### 1.4 Avere un rapporto sessuale (anche pron.).

[1] *Storia distr. Troia* (ed. Gorra), XIV pm. (tosco.), cap. 8, pag. 460.24: perciò comandasti alla tua figliuola che ssi **comunicassi** con Gianson; al tutto ne fosti cagione e Gianson ordinasti partefice della tua figliuola...

## 2 Mettere o avere in comune, condividere.

[1] *Stat. sen.*, 1295, cap. 31 rubr., pag. 28.1: Come sieno **comunicati** gli beni che si fanno ne la Compagnia.

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 50, vol. 3, pag. 159.1: L'uomo ha bisogno d'amici nel tempo della prosperità e dell'avversità: nella prosperità acciò che **comunichi** con loro il suo bene...

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 32.18, pag. 610: Si ssi' ricko e adasato, / non te lo appropriare, / saccinne parte dare - al bisognooso: / l'aver non fo dato / pro altrui signoriare, / ma per **comunicare** - al vergognoso.

[4] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 1, pag. 261.1: le cose congiunte **comunicano** naturalmente intra sé le loro qualità, in tanto che talvolta è che l'una torna del tutto nella natura dell'altra...

[5] *Stat. pis.*, 1321, cap. 127, pag. 320.25: E tucti quelli li quali a me quinde sono tenuti libererò, nè in quella starò; excepto che possa et debia **comunicare** li guadagni miei con tucti li miei compagni...

[6] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 31, 13-24, pag. 689, col. 1.5: *Quando scendean*, çoè de grado in grado **comunicavano** soa beatitudine cun quelle alme beate che lí sono situate.

[7] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Ilarione*, cap. 6, pag. 172.11: Avea massimamente in grande orrore e detestazione quelli monaci, i quali [...] aveano sollecitudine per lo tempo futuro di loro cibi, o vestimenti, [...] e non le **comunicavano** agli indigenti.

[8] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, cap. 3, pag. 21.18: - Ed ella: «O figliuol mio di latte, abbandonere'ti io si che 'l carico, che per invidia del mio nome hai portato - la fatica teco **comunicata** - non partissi?

[9] Simintendi, a. 1333 (tosco.), L. 13, vol. 3, pag. 104.2: Ma Diomedes **comunica** meco tutti i suoi fatti; e loda me, e sempre si confida avere compagno Ulisse.

[10] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 70, pag. 253.24: proveduto e ordinato è che se alcuno compagno, fattore, ovvero discepolo in Firenze o fuori di Firenze avesse ricevuto o riceverà [...] da alcuna persona, alcuno dono, presente, [...], sia tenuto i detti doni, presenti, [...] mettere e **comunicare** nella comunità della compagnia o maestri.

[11] *Doc. fior.*, 1311-50, 43 [1344], pag. 651.30: sempre siamo stati et semo devoti e figliuoli di Sancta Chiesa, sì che sança fare altra lega, sempre siamo disposti a **comunicare** con essa ogni caso che potesse occorrere...

[12] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 45, vol. 1, pag. 84.16: e il Comune la prese, e ordinò dentro senza quistione i loro uffici, **comunicandoli** discretamente tra l'oro terrazzani, al contentamento di catuna parte...

[13] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 40, pag. 107.11: se avesse guadagno o danno, si **comunichi** e convertischasi per livra e per soldo in tra' predetti a' quali fosse conceduta e assegnata parte nella detta gabella...

[14] *Doc. bologn.*, 1366, pag. 87.3: voglio e intendo che lo dito Zohane debia [...] le dite cosse con li fradieli partire e **comunicare** per terço como boni fradelli...

– Pron.

[15] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 110, pag. 224.28: poniamo che tutto el mondo si **comunichi** del lume e del caldo di questo sole.

### 2.1 Conferire, partecipare (al diritto di cittadinanza). || (Mattesini).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 3, vol. 2, pag. 123.15: Per la quali constancia di tranquillità non skictu a la rasuni di nostra amistati, ma eciandeu a **comunicari** la nostra citati a la quali, issi passaru, si mi valisdeu, usandu una sutili simplicitati.

### 2.2 Condividere (un'opinione, una decisione).

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 8, cap. 28, pag. 335.11: Voi con Mandonio e Indibile i consigli **comunicaste**, e l'arme dovevate accompagnare.

### 2.3 Far agire insieme, contemporare.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 9: no(n) senn(re) leggere né senn(re) sc(r)ivere dovemo, imp(er)ò che l'uno di loro astri(n)ge



(et) tolle le forse (et) altr[o] le fa (et) guasta; [25] du(n)qua avice(n)devileme(n)te è da **comunicare** l'uno coll'altro, sìe che talvolta dobbiamo legere (et) talvolta scrivere...

**2.4** Accostare in un paragone, mettere sullo stesso piano.

[1] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 55.13: E per questa vaghezza credo che oltre ad ogni altro studio amasse la poesia, veggendo, come che la filosofia ogni altra trapassi di nobiltà, la eccellenza di quella con pochi potersi **comunicare**...

**2.5** [Detto di un concetto, di un vizio o di una virtù, di una condizione fisica o spirituale:] rendere comune a qno o qsa altro; trasmettere, diffondere (anche pron.).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. I, pt. 1, cap. 5, pag. 12.6: Dio è fontana e principio d'ogne cortesia e bontà, (et) è essa bontà astracta, e 'l bene per sé medesimo si **comunica** e spargesi...

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 22, pag. 113.30: Maggiormente è ancora de la sapienzia e del diletto spirituale, che ssi **comunica** a tutti...

[3] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 11, pag. 224.17: e come lo suo nobile nome [[Filosofia]] per consuetudine è **comunicato** alle scienze...

[4] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosca.occ.), 5, pag. 47, col. 22.9: L'huomo non può per dolore morire se 'l dolore non si **comunica** a' sentimenti e alle parti sensitive del corpo.

[5] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 292.11: E come il prelo e 'l predicatore c'ha la scienza della legge, la **comunica** utilmente e fruttuosamente al popolo, predicando, consigliando, correggendo e ammaestrando...

**3** Mettere in comune verbalmente, rendere noto, far conoscere.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 7, pag. 12.15: Ma acciocch'i non abbia apparato sol per me io **comunicarò** teco tre cose nobili, che mi sono venute alle mani quasi d'una medesima sentenza...

[2] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosca.occ.), 13, pag. 91, col. 18.13: Io non ne scrivo né voglio che questo tractato si **comunicati** a huomini nuovi e inexperti di spirito...

[3] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 141-50, pag. 61.17: E per ciò che io portava sempre opinione e porto che amore discoperto o sia pieno di mille noie o non possa ad alcun desiderato effetto pervenire, avendo meco disposto del tutto di non **comunicare** questo con persona in guisa niuna...

– [In partic. un contenuto segreto o riservato].

[4] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 5 parr. 1-4, pag. 20.1: Allora mi confortai molto, assicurandomi che lo mio secreto non era **comunicato** lo giorno altrui per mia vista.

[5] Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.), pag. 433.17: lo speculo dela 'ntelletuale nostra mente tuctor veghia e difina e ditermina e raporta l'un l'altro, le più segrete cose di nostre interiora partecipando e 'nsieme **comunicando**.

[6] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, X, 3, pag. 646.27: E con questo impeto levatosi, senza **comunicare** il suo consiglio a alcuno, con poca compagnia montato a cavallo dopo il terzo di dove Natan dimorava pervenne...

– Sost.

[7] Bart. Cast. Pieve, *Due sonn.*, c. 1370

(tosca./umbr.), 139a.8, pag. 129: La chiara altezza de l'ingegno vostro, / la moral vita e la fama eccellente / hann<o> a la penna mia più reverente / data licenza del presente incostro; / e, discoletto assai più ch'io non mostro, / con om tant'autr<o> ed a saper possente / mi movo acciò che, se ragion consente, / materia sia del **comunicar** nostro.

**3.1** Avere scambi verbali.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, *Accessus*, par. 19, pag. 5.4: quantunque in volgare scritto sia, nel quale pare che **comunicchino** le feminette, egli [[lo stilo della presente opera]] è nondimeno ornato e leggiadro e sublime...

**4** [Relig.] Ricevere l'eucaristia (anche pron.).

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 254, pag. 28: et tuttavia se giva orando / et ad Deu se pigitano, / et senpre gia **comunicanno**, / sì cket certo servio tantu / puro et munnu et bellu senza vitio, / ket multu pl[aque] ad Deu lu so servitio.

[2] *Stat. fior.*, 1294, pag. 662.12: E che si **comunicati** due volte il meno, una per la pasqua de la Risurrectione del nostro Semgnore Gesu Cristo o per quella de la Sua Natività...

[3] *Stat. prat.*, 1295, pag. 448.15: Anco ordinamo che ogni mesi una volta debbiano fare dire una messa la seçcaia domenica del mese, e debbianvi ess(er)e tutti quelli della Compagnia; e quelli che ssi sentono acconci di **comunicare**, si debbiano comunicare i(n)sieme a questa cotale messa...

[4] *Stat. sen.*, 1295, cap. 7, pag. 8.10: Anco, che ciascuno de' frategli sia tenuto e debba confessarsi d'ogni XV di una volta almeno, e **comunicare** tre volte l'anno ne' luogo de la Compagnia...

[5] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 190.9: Questo Phillippo più vetchio in tanto era confirmado in la fe' de Cristo, che promta mente confessando li suoi peccadi, in la festa de Pasqua denanzi da tuto el puovolo el **comunegasse**.

[6] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 193, pag. 134.14: Se alchuno per zelo de iustixia refuda lo corpo de Criste da lor credando k'el se **comunica** zaschauno di per la bocca de li previdi li quay in un corpo e una cossa con luy per la unitade de la Giexa, eo crezo k'el se salva.

[7] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 541.16: Custui fu christianissimo e ogni anno se volea **comunicare** e diligentemente se confessava.

[8] *Stat. assis.*, 1329, cap. 3, pag. 165.35: Etiamdio ciascuno sia tenuto almeno doye volte l'anno pilglare el corpo de Christo, cioè la Natività de Christo e la Resurrectione. E niuno ce remangha che no **comuneche** sença lecientia del priore...

[9] *Stat. moden.*, 1335, cap. 11 rubr., pag. 377.15: Quando le persone de la compagnia se denno **comunigare**.

[10] *Doc. pist.*, 1337-42, pag. 127.27: E de dare, che diedi a prete Ghindo per libre una di chandele, che disse che lle conperò quando messer Cino si **comunicò**, s. vij.

[11] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 26, pag. 142.7: Or' avvenne ch'uno sabato dovendoci noi partire lo di seguente, entrammo nella sinagoga per **comunicare**.

[12] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 72.3: çaschun vendeva çò ch'el aveva al mondo e meteva a comun, ogne di continuo **comuniavan** tuti d'un pan e d'un calexo...

[13] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 4, pag. 13.19: Et chascunu sia tinutu di confissarsi dui volti lu misi, oy una per lu mancu; e tri volti l'annu **comunicarisi**...

[14] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 6, pag. 34.24: Ancora

chasquidunu monachu professu si **comuniki** omni dominica...

[15] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 8, pag. 132.25: et puoi se debia confessare una volta el mese, et quanto più pò spesso covonevolmente, et **comunicarse** elle solenitate de l'anno...

[16] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 159.1: Et ancora si deiano **comunicare** quatro fiata l'anno...

[17] *Stat. volt.*, 1348, cap. 12 rubr., pag. 23.19: Che ciascheduno dica e paternostri che dice qui di sotto, e che si debba **comunicare** due volte l'anno...

[18] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 3, 32, pag. 57.17: «No te meraveiar, dise lo cavo, che Deo no sosten che la mia anema se parta de fin ch'eo averò **comunigato** de man de prevede.»

[19] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 8, pag. 32.7: In per zo illi appiru ricursu a Deu et confissarusi et **comunicarusi** et dispossirusi tutti a la voluntati di Deu...

[20] *San Brendano* ven., XIV, pag. 68.8: E eli siando retornadi in un luogo, l'abado comandà che lo so 'fizio se diebia far là e cantar la mesa e far **comunegar** e consolazion de compagnia...

[21] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 191.6: Missore Ranallo delli Orsini e alcuno aitro, perché la dimane per tempo avevano manicate le ficora fiesche, non se potiero **comunicare**.

[22] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 213.11: Ma a quello santissimo sagramento, quando tempo vegnerae de **comunigarse**, diligentemente se apresti çaschauno...

[23] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 144.5: almeno una volta l'a(n)no sia tenuto de **comunicare**, et quessta sia en la Resurrezzione del nostro Singnore (Gesù) (Cristo) crucifisso...

– Sost.

[24] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 5, pag. 669.11: La comunione si vorrebbe fare [...] tanto spesso quanto se ne vede utile o crescere più in virtù. Onde lo spesso **comunicare** non lodo né vitupero.

#### 4.1 [Relig.] Somministrare l'eucaristia.

[1] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 6, pag. 493.20: In costume aveva questa abbadessa di comunicarsi ogni settimana; ma ora l'aveva dimenticato per lo Nemico unde ella era ingombrata; e tanto, che 'l cappellano che la soleva **comunicare** lo seppe.

[2] *Doc. sen.*, 1325, pag. 74.4: Anco, tre sciugatoi, e panni in quel numero, brustati e frangiati, i quali stanno e sono da tenere sull'altare. Anco, due tovaglie da **comunicare** con verghe nere.

[3] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di s. Maria Egiziaca*, cap. 3, pag. 210.20: E dette queste parole disse il Credo in Deo e 'l Paternostro a petizione di Maria, e dielle pace, e poi la **comunicò**.

[4] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 74.16: inprima si confessi delle suo peccata al preite et religiosamente sia **comunicato**...

[5] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 3, pag. 163.14: e poa, metandoge lo corpo de Criste in boca e **comunigandolo**, si li rendé la parola.

[6] *Purgatorio S. Patrizio*, XIV sm. (mil./com.), cap. 10, pag. 26.34: e la matina lo priore canta la santa mesa e **comuniga** l'omo ki vole intrare in lo Purgatorio e dagi de l'aqua santa e la benedictione...

[7] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 10, pag. 37.22: El gene ponè pena de questo e de tuti i altri so peccadi, e menàlo inanzi l'altaro e **comunigàlo**.

#### 4.2 [Rif. ad altre religioni:] partecipare con altre persone a un'offerta o pasto rituale.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 32,

pag. 152.4: çascaun chi mangiava le viande del so' descho **comunicava** con gl'ydole mangiando de qui cibi consegrai a lor moho.

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 32, pag. 152.6: [2] Ma hi tri pueri chi adoravan un De' vivo e vraxo son issa metui a tal partio strechio ch'el ghe coven mangiar e **comuniar** d'i lor sacrificij e far reverencia al spirito malegno...

[u.r. 25.05.2016]

#### COMUNICATAMENTE avv.

0.1 *chomunicatamente*.

0.2 Da *comunicato*.

0.3 Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Come da precedente accordo.

0.8 Fabio Romanini 24.11.2003.

#### 1 Come da precedente accordo.

[1] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 159.1: se n'androno a chasa di ser Giovanni dell'Angniello là dov'era lui chon molti cittadini e lla brighata, et quivi, **chomunicatamente**, venne domino Bartolomeo Scharso chon Andrea Scharso et cho' suoi, et furono tucti di chonchordia armati alle octo ore...

#### COMUNICATIVO agg.

0.1 *comunicative*; f: *comunicativa*.

0.2 DELI 2 s.v. *comune* (lat. mediev. *comunicativus*).

0.3 Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Atto a mettersi in relazione, a trasmettersi, ad entrare in comune.

0.8 Elisa Guadagnini 05.01.2010.

#### 1 Atto a mettersi in relazione, a trasmettersi, ad entrare in comune.

[1] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 21, 103-111, pag. 512.10: Et è qui da notare che le nostre passioni dell'anima sono sì **comunicative** a certi membri esteriori del corpo, che come sono nell'anima immantenente si dimostrano nei ditti membri, come esemplificato è del riso e del pianto...

[2] F *Capitoli della Compagnia della Madonna dell'Impruneta*, XIV (tosca.), 4: ciascuna persona [...] debba per la sua anima, e per amore della **comunicativa** carità, operare le infrascritte osservanzie. || Guasti, *Capitoli*, p. 17.

#### COMUNICATO agg.

0.1 *comunicata, comunicato, comunicatu*.

0.2 V. *comunicare*.

0.3 *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.): 2.

0.4 In testi tosc.: S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Relig.] Che ha ricevuto il sacramento dell'eucaristia. 2 Che si ha in comune, condiviso.

0.8 Fabio Romanini 18.12.2003.

**1** [Relig.] Che ha ricevuto il sacramento dell'eucaristia.

[1] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 142, pag. 325.18: E, credendosi ella che non fusse cosa visibile ma invisibile, sentendosi **comunicata**, pensossi con grande e affocato desiderio che, come più volte l'era advenuto, lo l'avesse soddisfatto invisibilmente.

**2** Che si ha in comune, condiviso. || Att. solo in *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 19, prolog., vol. 2, pag. 48.10: Et de **comunicatu** cunsigli si ndi accattaru lu campu di unu quartararu, per sepultura et cimiteriu di straineri.

[u.r. 01.07.2010]

COMUNICATORE s.m.

**0.1** *communicatore, cumunicatore.*

**0.2** Da *comunicare*.

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Frequentatore abituale. **2** Chi trasmette o diffonde un'informazione, una teoria o una dottrina.

**0.8** Fabio Romanini 01.12.2003.

**1** Frequentatore abituale.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 6: [19] Sì come lo lupo ale stagione s'acumunerà all'agnello, così lo **cumunicatore** deli peccati ali giuxto, lo qual cumunicame(n)to è tale quale q(ue)lla del s(an)c(t)o a- cane...

**2** Chi trasmette o diffonde un'informazione, una teoria o una dottrina.

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 1, pag. 536.34: ordenema che ciaschun Rectore de ciaschuna provincia della Romana Ghiesia pubblicamente, [...], sia tegnuo de prestare sacramento, [...], in lo quale se contegna exepressamente ch'esso Rectore sia e perpetuo sarà **communicatore** de la fede catholica e della Sacrosanta Romana Ghiesia...

COMUNICATRICE s.f.

**0.1** f: *comunicatrice.*

**0.2** Da *comunicare*.

**0.3** f *Chiose a Valerio Massimo* (D - L. I-V), c. 1346 (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7** **1** Colei che condivide (qsa).

**0.8** Diego Dotto 17.07.2014.

**1** Colei che condivide (qsa).

[1] f *Chiose a Valerio Massimo* (D - L. I-V), c. 1346 (tos.), chiosa k [IV.6.ext.2], pag. 115r.11: Imprima come questa reina, moglie di quello Mitridate, re di Ponto, [...] turboe le sue bellezze, le quali più sogliono essere care a le femmine, e partissi da li costumi femminili e appoggiòssi a l'opere militari per essere compagna e partefice nelle fatiche di colui nelli cui diletti era suta **comunicatrice**. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

COMUNICAZIONE s.f.

**0.1** *comunicazione, communicatione, communicationi, comunicazione, comunicazioni, comunicazione, comunicazioni.*

**0.2** Da *comunicare*.

**0.3** Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.); <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Doc. moden.*, 1374.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7** **1** Condivisione di ideali e di esperienze; amicizia, comunanza. **1.1** Il fatto di avere una vita sociale in comune. **1.2** Fruizione di un bene da parte di più persone, condivisione. **1.3** Il fatto di condividere qsa, condivisione. **2** [Relig.] Sacramento dell'eucaristia. **3** Atto di far conoscere (di pronunciare un discorso).

**0.8** Fabio Romanini 24.11.2003.

**1** Condivisione di ideali e di esperienze; amicizia, comunanza.

[1] Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.), pag. 433.8: tua receuta lectera, [...] dimostrava me tua sana e buona contengnensa, e che [n] l'unità dela nostra **comunicazione** per varietà di tempo nè per mutamento d'aire nostri quori riceut' anno non- mutatione.

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 46, vol. 3, pag. 143.13: Come l'amore è **comunicazione** intra gli amici.

**1.1** Il fatto di avere una vita sociale in comune.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 6, 64-76, pag. 189, col. 2.7: E dixè che la parte selvaggia caccerà l'altra. Intende qui ... la parte guelfa ch'è contra l'imperio, lo qual è regolatore della civiltade e de la **comunicazione** umana, sí che se la domestica è imperiale, quella che è contra essa per opposito si è selvaça.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 14, par. 8, pag. 80.8: Donde dicie Aristotole nel VIJ di Puleticha nel VJ chapitolo che «a ccoloro che vivono in **comunicazione** civilmente è nicessità avere arme»...

**1.2** Fruizione di un bene da parte di più persone, condivisione.

[1] *Doc. moden.*, 1374, par. 32, pag. 157.9: due cavaleti da malta unda che elo domanda chi' predicti usbui et cosse fiano comunicati e mese con a li altre cosse e ben comuni e facta la dicta **comunicazione** ch'a lui la sua parte sia designata e data.

[2] *Doc. moden.*, 1374, par. 49, pag. 159.20: unda che dito Cichino che gi predicti Giacomo e Nicholò siano constricti a dovere comunicare e reduce in comunione e facta la dicta **comunicazione** ch'a luy la sua parte gi sia designata e data.

**1.3** Il fatto di condividere qsa, condivisione.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 6, vol. 1, pag. 180.5: Nìn dubitu eu que, se li morti avenu alcun sentimentu, Plauciu et Orestilla purtaru a li inferi li soy vulti alegri per **comunicazioni** di morti.

**2** [Relig.] Sacramento dell'eucaristia.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 2, vol. 3, pag. 12.15: In Firenze ebbe del detto diluvio grande ammirazione e tremore per tutte genti, dubitando non fosse iudicio di Dio per le nostre peccata, che poi che bassò il diluvio più di apresso non finava di piovere con continui tuoni e baleni molto spaventevoli; per la qual cosa le più delle genti di Firenze ricorsono a la penitenzia e **comunicazione**, e fu bene fatto per apaciare l'ira di Dio.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 63, S. *Jacopo minore*, vol. 2, pag. 574.25: li discepoli erano perseveranti ne la dottrina de li apostoli e ne la **comunicazione** del rompimento del pane, la quale cosa s'intende del cantare la Messa...

[3] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosca.), 2 *Cor* 8, vol. 10, pag. 174.9: [3] Chè io rendo a loro testimonianza, secondo la loro virtù, o altra loro potenza, [4] pregandoci con molta confortanza per avere la grazia e la **comunicazione**, la quale è fatta alli santi.

[4] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosca.), 2 *Cor* 13, vol. 10, pag. 195.11: [13] La grazia del nostro Signore Iesù Cristo, e la carità di Dio, e la **comunicazione** del Spirito Santo sia sempre con tutti voi. Amen.

**3** Atto di far conoscere (di pronunciare un discorso).

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.), *Sap* 8, vol. 6, pag. 112.2: e che nel contendimento del suo parlare è sapienza, e molto grande chiarezza nella **comunicazione** de' suoi sermoni...

[u.r. 18.03.2009]

COMUNICHÉVOLE agg.

**0.1** *comunichevole*.

**0.2** Da *comunicare*.

**0.3** *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Locuz. e fras. *non comunichevole* **1**.

**0.7 1** Locuz. agg. *Non comunichevole*: che non si può far conoscere.

**0.8** Fabio Romanini 24.11.2003.

**1** Locuz. agg. *Non comunichevole*: che non si può far conoscere.

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.), *Sap* 14, vol. 6, pag. 136.6: [21] E così, per questo inganno della vita umana, li popoli per desiderio, o vero obbedendo alli re, impuonono alle pietre e alli legni il nome di Dio, non comunichevole all'uomo. || Cfr. *Sap* 14.21: «incomunicabile nomen lapidibus et lignis imposuerunt».

[u.r. 18.03.2009]

COMUNIONE s.f.

**0.1** *chomunione, comunione, comunion, comunione, comunione, comunioni, comunium, comuniuni, cumunione*.

**0.2** Da *comune*.

**0.3** Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.): **1.2**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); *Stat. prat.*, 1295; *Stat. sen.*, 1295; Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.); *Stat.*

*volt.*, 1348.

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Doc. moden.*, 1374; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV; *Stat. castell.*, XIV sm.; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344.

**0.5** Locuz. e fras. *comunione dei santi* **1.2**.

**0.7 1** Il fatto di partecipare con altri a, di essere membro con altri di (una società, un gruppo, un'istituzione). **1.1** L'unirsi di più entità in una. **1.2** [Relig.] Locuz. nom. *Comunione dei santi*: dogma cattolico consistente nell'intima unione fra i vari membri della Chiesa militante, della Chiesa trionfante e della Chiesa purgante. **1.3** [Relig.] Sacramento dell'eucaristia. **2** Partecipazione di più persone congiuntamente alla proprietà di un bene. **2.1** Accordo economico o commerciale, società.

*Fare comunione*: associarsi.

**0.8** Fabio Romanini 24.11.2003.

**1** Il fatto di partecipare con altri a, di essere membro con altri di (una società, un gruppo, un'istituzione).

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 7, cap. 3, pag. 500.18: Per la quale fermezza di tranquillitate non solamente passarono al cominciamento di nostra amistade, ma ancora a **comunione** di cittade.

– [In part.] *Comunione della Chiesa*, l'essere membro della Chiesa, in accordo con le sue regole.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 32, pag. 485.30: Il quale [[Ariano]] poscia che in Alessandria fue conosciuto, ovvero nominato tra gli eretici, da Alessandro, vescovo della detta cittade, della **comunione della Chiesa** fue cacciato.

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), app, proemio c. 10, pag. 595.4: Costoro questo amore di madre ricevendolo superbamente, e non volendoli ricevere si partirono dalla **comunione della Chiesa**, e con Lucifero loro autore che lla mattina si levava meritaron di cadere...

**1.1** L'unirsi di più entità in una.

[1] Bonagiunta monaco (ed. Pollidori), XIII ex. (fior.), 11b.7, pag. 157: Natura e carne fè' **comunione**, / qual per apost' ogn'animante vale.

**1.2** [Relig.] Locuz. nom. *Comunione dei santi*: dogma cattolico consistente nell'intima unione fra i vari membri della Chiesa militante, della Chiesa trionfante e della Chiesa purgante.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 17, pag. 36.14: E ne la **comunione di santi**, e ne la remissione de' peccati, come disse san Simone cananeo.

[2] *GI Zuccherò, Dodici art.*, XIV in. (fior.), pag. 4.24: Lo decimo articolo è tale: Io credo nella santa Chiesa generale, e nella **comunione d'i Santi**, cioè a dire la compagnia d'i Santi...

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 24, proemio, pag. 523.2: e [[credo]] nella **comunione dei Santi**: lo decimo articolo...

[4] **GI** Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 2, vol. 1, pag. 9.16: Anco allo Spirito santo si appartiene la **comunione delli Santi**, cioè la **unione de' Fedeli insieme a Cristo capo della Chiesa...**

[5] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 6, pag. 223.21: «La sancta iesia catholica, la **comunione d'i santi** e la remissione d'i peccai».

### 1.3 [Relig.] Sacramento dell'eucaristia.

[1] *Stat. prat.*, 1295, pag. 447.27: Anco ordinamo che quello di che ssi fa la **co(m)munione** quelli di tutta la Compagnia debbiano mangiare insieme nel luogo della Compagnia.

[2] *Stat. sen.*, 1295, cap. 22, pag. 22.27: ne la detta Compagnia continuamente stia uno cappellano a le spese de la detta Compagnia, el quale sia tenuto di dicare messa e divino officio, sicondo e' tempi, e udire le confessioni da' frategli, e dare la **comunione**.

[3] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 25.70, pag. 151: Aperte so' le porte, / fatta ha **comunione** / ed è en possessione / de tutto quel che Dio.

[4] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 218.10: In questo tempo, in lo territorio Tolese una fantulina de XII anni, da po ch'ell'ave ricevudo la santa **comunion** del prievde in lo dì de Pasqua, per se mese pane e aqua dezanando, e dende luogo inanzi da ogni cibo e bevanda per tri anni se retenne.

[5] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), App. 1, pag. 179.10: quando l'omo si corrompe in sogno fuori di festa solenne, che non è però tenuto di lassare la Santa **Comunione**...

[6] *Off. Flagell. S. M. di Pom.*, a. 1329 (toscc.), pag. 219.30: Oratio quando si debbe comunicare facta e chonposta dall'angelico Doctore padre Tomaso d'Aquino inanzi alla **Comunione**.

[7] *Stat. assis.*, 1329, pag. 163.35: Terço: della confessione et **comunione**.

[8] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 5, pag. 669.7: La **comunione** si vorrebbe fare almeno tre volte l'anno, cioè per la natività del Signore e la Pasqua di resurreccio e alla Pentecoste...

[9] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 57, pag. 183.5: 'Fine a modu eu stecti male, ma moni stau beni, ca eu aiu rechiputu la **comunione** de lu corpu de Xristu'.

[10] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 16, pag. 80.22: [22] Et questa era figura de **comunion**, e in segno de grande amor De' con l'omo mangiava e ghe partiva 'l bochon...

[11] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 6, pag. 34.19: in aitu di omni bona opera su princhipalimenti kisti dui sacramenti, ço esti la confessiuni e la **comuniuni**...

[12] *Stat. volt.*, 1348, cap. 17, pag. 33.11: e riduchalo e confortilo de' fatti dell'anima sua a confessione e **comunione** e agli altri sagramenti de la sancta Chiesa...

[13] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 20, vol. 1, pag. 142.6: Li cristiani, li quali comunicanu devotamenti, innanti la **comunioni** et poi divinu fari reverencia a Deu omnipotenti...

[14] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 191.4: La maiure parte se umiliao e prese penitenza e **comunione**.

[15] *Stat. cass.*, XIV, pag. 87.26: S(et) lu fratre lectore de la bdomada i(n)nancze che (com)mensa leg(er)e pilgia mixto p(er) la s(an)c(t)a **co(m)munione**...

[16] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 57, pag. 285.12: abiano dita la mesa e recevua la sagratissima **comunionum**, rendé l'anima a Dee.

[17] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 144.1: E lla **comunione** se faccia, aparechiato emprima lo dellegentissimo aparecchiamento, tre volte l'anno...

[18] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.),

pag. 213.31: fo una iuvene de XII anni, la quale da poi che abe receputa la sancta **communione** del preite nel dì de Pasca, per sei misi continui non mangio né bebo altro che pane et acqua...

## 2 Partecipazione di più persone congiuntamente alla proprietà di un bene.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 1, cap. 8, pag. 107.9: Polistrato ed Ipoclide in uno die nacquero, uno maestro della setta delli Epicurii udiro, e furo congiunti per **comunione** d'eguali possessioni di patrimonii et in alimenti di scuola, et in uno momento di tempo ne l'ultima vecchieza morirono.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 50, par. 4, vol. 1, pag. 429.22: E 'l consorte non possedente en tenuta e possessione d'essa cosa overo cose per la podestà e capetanio sia endutto e sia posto de fatto, provata la **comunione**, sença porgemento de libello e contestatione de lite e sença strepito e figura de giuditio...

[3] *Doc. moden.*, 1374, par. 52, pag. 159.34: unda ch'el domanda el dicto Cichino che per vue mess. arbitri quelle cosse siano fato comunicare e ridurre in **comunione**...

### 2.1 Accordo economico o commerciale, società. Fare comunione: associarsi.

[1] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 3, pag. 134.11: E' medici de la fisica overo de la cerusia non possano **fare** per alcuno modo compagnia overo **comunione** con alcuno spetiale...

[2] *Doc. fior.*, 1333-52, pag. 168.33: e quando la spesa fosse maggiore paghila quel chotale soprapite cholui che quel chotale chonvito voràe fare od achoglienza che ssia, accide che a la detta **chomunione** non tocchi oltre a' detti s. 40 piccioli per volta...

[u.r. 19.06.2012]

## COMUNITÀ s.f.

**0.1** *cchomunità, ccomunità, chomunità, chomunitade, chumunità, communità, communitati, comulitade, comunetà, comunetade, comunità, comunitade, comunitadi, comunitae, comunitate, comunitati.*

**0.2** *Da comune.*

**0.3** <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>: **1.**

**0.4** In testi tosc.: <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Lett. sen.*, 1294; Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.); <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.); *Lett. volt.*, 1348-53; *Stat. lucch.*, XIV m.

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.); *Stat. venez.*, c. 1334; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); *Stat. venez.*, 1366.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. in **comunità 1.3**; *mettere in comunità 2.1*; *porre in comunità 2.1*.

**0.7 1** Insieme di persone unite da un vincolo sociale. **1.1** Gruppo di persone riunito in difesa di un interesse comune; lega, sindacato o setta religiosa. **1.2** Insieme di tutti gli uomini. **1.3** Locuz. avv. In **comunità**: nella totalità. **2** Condivisione di una condizione o di un bene,

appartenenza estesa a più persone, comunanza. **2.1** Locuz. verb. *Mettere, porre in comunità*: estendere la proprietà di qsa a più persone. **3** Possesso di caratteristiche comuni. **3.1** Intreccio di rapporti reciproci. **4** [Relig.] Sacramento della comunione. **0.8** Fabio Romanini 17.12.2003.

#### 1 Insieme di persone unite da un vincolo sociale.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 4, pag. 8.23: E secondo che elli à in sè natura umana, à maniera di vivare in **comunità** di genti...

[2] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 1, pag. 129.23: l'uomo per natura die vivare in compagnia ed in **comunità**...

[3] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 11.20, pag. 74: di che son dipartuto / d'ogni piacer, poi lor signoria venne. / E come ciò sostenne / vennisse, u' ssosten regno, eo meraviglio, / Dio, poi **comunità** miz'à 'n disuglio.

[4] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 44, vol. 3, pag. 137.15: il principato della **comunità** si si corrompe per partirsi dall'uso delle leggi civili...

[5] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 27, pag. 208.30: Ogni **comunità** è chome universo et ciascuno homo è come membro di questo universo.

[6] *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.), pag. 203.8: si solea fare il giuoco del cierchio dele spade, secondo l'usanza di Roma, in una grande piazza, ove la **comunitade** dela gente si raghunava...

[7] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 36, pag. 78.32: Coloro, a' quali è portato invidia dalla **comunità**, e de' quali i lusingatori si fanno beffe, non dureranno molto.

[8] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 20, pag. 575.18: Le **comunità** e le università chi contrafesseno fiano condempnade per ciaschuna volta a la camera in II.m fiorini d'oro...

[9] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 12, par. 7, pag. 68.3: Però che lli uomini vennono insieme a **comunità** civile per attendere e conseguire il profitto e ssufficienza di loro vita e per l'opposito schifare e declinare.

[10] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 160.28: e scrisse lettere luculentissime alle citati e alle **comunitati** de Toscana, Lommardia, Campagna...

– [Con specificazione del nome proprio:] lo stesso che comune.

[11] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 71, par. 2, vol. 1, pag. 272.5: E de le predicate vece da mò ennante niuna poliça fare se possa per gle priore de l'arte overo capetanio overo altro ofitiale del comuno de Peroscia overo alcuna altra persona onde overo de la quale sia obligata la **comunetade** de Peroscia a pagamento alcuno overo ad alcuna altra cosa fare...

[12] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 182.29: Tengane Franceschino quello modo che crede che meglio li mecta, però che non crediamo di spiacere ala **comunità** di Pisa pe- ricetarci constoro...

[13] <Doc. ven., 1361 (10)>, pag. 128.19: «Signori et boni homeni de Curçula, la **comunità** de Ragusa, [...], manda me a vui, [...], ché per mazor securità et defension del dicto luogo de Stagno vi piagua de concederne a nostre spese per di XV homeni L dela vostra terra...

#### 1.1 Gruppo di persone riunito in difesa di un interesse comune; lega, sindacato o setta religiosa.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 8, cap. 39, pag. 282.1: neuno tegnitore, di qualunque condizione sia e di qualunque colore, possa o vero debbia fare alcuna **comunità** o unione o lega o setta o conspirazione o posta...

[2] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 71, pag. 122.19: in modo che li detti deviti varchino la somma de li denari, li quali per li bandi et altre cagioni [...] a la detta **comunità** de l'Università del Padule si dovessero...

[3] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 198, pag. 136.2: Semeiantemente qui ke sta in la **comunitade** de la Giexa, e no in publicamente tugi sevray, li soy sacramenti in firmi e aproay...

[4] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 9, pag. 1095.6: studieremo [...] di trovare per lo camarlingo del Porto tucte le canne del comune de li mercatanti del Porto, le quale [...] faremo stare appo lo dicto camerlingo, per la **comunità** delli mercatanti del dicto Porto.

[5] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 14, pag. 200.9: se alcuna cosa occorresse a suggellare che apertenesse alla **comunità** de' mercatanti di Calemala, debbiano i Consoli ragunare sei mercatanti di diverse sei botteghe e compagnie...

[6] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 21, pag. 378.24: De no far compagnia, **comunitade** o conspiracion contra lo comun de Venexia.

[7] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 8, pag. 409.30: ogni singolarità dispiace a Dio, [...], e altri atti, e singolari costumi d'invilirsi oltre la **comunità** della religione cristiana, ovvero regola, dove la persona è in congregazione.

[8] *Stat. lucch.*, XIV m., pag. 207.18: Et quale fusse per mala uança vitiosa delle decete cose debbia stare scioverata si ccome fusse excomunicata dal convento e dalla **comunitade**...

[9] *Stat. venez.*, 1366, cap. 170, pag. 86.15: nisuno olsi over presuma fare alcuna compagnia, **comunitade**, confederation, conspiration, promission over pacto che possa esser preiudisio over dampnosa in li incanti e tole over possession de Sen Marco...

#### 1.2 Insieme di tutti gli uomini.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 18, proemio, pag. 408.3: justizia è vertude e conservazione della umana compagnia, e della **comunità** della vita.

[2] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 347, pag. 38: Quest'amatore de **comunitae** / si ten si tuta tuta soa terra / c'ugnomo vive in equalitae...

#### 1.3 Locuz. avv. In comunità: nella totalità.

[1] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 84.20: E anco comandò el papa, che se tutti quegli e' quali sono capo di parte o cerhaseno d'esere, non comparisero dinazi a la sedia apostolicha, e' scomunicarebe tutta la città in **comunità**.

#### 2 Condivisione di una condizione o di un bene, appartenenza estesa a più persone, comunanza.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 1, cap. 4, pag. 221.13: se le femmine fussero comune, cotale **comunità** torrebbe la certezza dei figliuoli...

[2] *Lett. sen.*, 1294, pag. 65.21: E intendete che questo. ... che, o vengha fatta o non vengha fatta la **comunità** dei figliuoli ser Iachopi ch[e] [n]o[i] [ave]mo iscrita a voi, e voi ne rispondete a noi, sì voglio, se pare a voi e agli al[tri] [de la] nostra **comunità** di sopra.

[3] Ciuccio, *Rime*, XIII ex. (umbr.>tosc.), Ball. 4.31, pag. 25: ché non già verisimile parria / che omo sol fosse de ciò fattore, / ché 'mpos[s]ibile è dato / a ciascheduno en **comunitate**.

[4] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 13, cap. 3 rubr., pag. 255.16: Della **comunità** della morte.

[5] *Libro segreto di Arnoldo*, 1308-12 (fior.), [1308], pag. 395.23: Anche rimane certi debiti a risquotere in **comunità** di noi quatro...

[6] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1312],

pag. 426.26: e a Rinieri e fratelli ne venero il quinto de' tre quinti, e pagarli de' loro danari c'anno in **comunitade**...

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 7, vol. 1, pag. 183.9: Horestes quasi fu plù cannussutu per Pilade sou amicu ca per Agamenon sou patri. Ca per certu la amistati di quilli marchi oy infracidiu in **comunitati** di delicij et di luxurij...

[8] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 41.18: ed altrettanti [[fior. cento]] n'avea avuti di dono dall'erede di messer Niccolò Gianfigliazzi al tempo che stavano a **comunità**...

**2.1** Locuz. verb. *Mettere, porre in comunità*: estendere la proprietà di qsa a più persone.

[1] *Libro segreto di Arnaldo*, 1308-12 (fior.), [1309], pag. 409.14: Anne dato Tonmaso e conpagni, di 27 di marzo 1310, in fior., i quali **misì in comunitade** con Tonmaso e con Giotto Arnoldi Peruzzi...

[2] *Libro segreto di Arnaldo*, 1308-12 (fior.), [1312], pag. 414.17: le quali case e terre **posero in comunitade** a piede de l'altre terre che partiro con Tomaso e Giotto de' Peruzzi sopradetti...

[3] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1308], pag. 442.15: i quali danari rimasero de la ragione de' danari che **metemmo in comunitade** di noi cinque per le conpere di Ripole e de la pertenza...

**3** Possesso di caratteristiche comuni.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 33, vol. 3, pag. 109.3: La liberalitate e la magnificenza e la magnanimitate si hanno **comunitade** tra loro, però che tutte sono in ricevere e in dare pecunia, come si conviene, e quanto e quando ed a cui si conviene.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 45, vol. 2, pag. 84.21: [[l'uomo]] ha **comunità**, e convenienza con ogni creatura in ciò, che egli ha intelletto con l'Angelo, sentire con le bestie, e vivere, e crescere con li arbori, essere con le pietre, e con li altri elementi.

**3.1** Intreccio di rapporti reciproci.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 53, pag. 126.4: Ben sapeano ch'eglino aveano guerra cho' Troiani, e che sua gente non avea co' loro nulla **comunità** né nulla costumanza.

**4** [Relig.] Sacramento della comunione.

[1] *San Brendano* pis., XIII/XIV, pag. 65.8: Poi sacrificavano l'agnello immacolato, et tutti a **comunità** veniano, dicendo: «Questo sagrato corpo del Signore Salvatore nosso et sangue prendete a voi in vita eterna».

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 129, Ss. *Proto e Giacinto*, vol. 3, pag. 1144.5: La quale [[Eugenia]] apparve poi a la madre, e predissele che 'l di de la **comunità** la seguiterebbe. Vegnendo adunque quella domenica. Claudia, posta in orazione, rendette lo spirito a Domenedio...

[u.r. 18.03.2009]

COMUNITARE v.

**0.1** *comunitate, comunitato.*

**0.2** Da *comune*.

**0.3** *Doc. moden.*, 1374: **1**.

**0.4** Att. solo in *Doc. moden.*, 1374.

**0.6** N *Doc.* esaustiva.

**0.7** **1** Mettere in comune, condividere.

**0.8** Fabio Romanini 24.11.2003.

**1** Mettere in comune, condividere.

[1] *Doc. moden.*, 1374, par. 3, pag. 155.22: e che le frue le qua' eno nisù de quello campo quella vendada in çae de quella peça de tera si dibiano fire **comunitate** s'elle gh'eno e s'ele non gh'eno la stimaxone de quele de la quale estimaxon per la quale le pono essere plu e valere de quello tempo in ça e facta la dicta comunatione...

[2] *Doc. moden.*, 1374, par. 3, pag. 155.34: Anchora dixè et si propone chi li predicti Jacomo et Nicholao si aveno et s'governo a soa posta duo moça de furmento et plu lo quale formento si menò a Modena Ser Bonaventura Logarello ovvero lo çenero lo quale naque in soe le terre di predicti di Fo[r]naxarii unde ch'el domanda quello furmento essere **comunitato** et a lui si como resse como è dito de sovra la soa parte essere designata e data e cossi como furmento comune de loro.

COMUNITATIVO agg.

**0.1** f. *comunitativa, comunitative.*

**0.2** Da *comunità*.

**0.3** f *Bandi antichi*, 1379 (?): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N Testo datato 1379 da Manuzzi, ma di datazione dubbia: cfr. Vaccaro, *Voci dei dizionari*, p. 373.

**0.7** **1** [Dir.] Che appartiene a una comunità.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** [Dir.] Che appartiene a una comunità.

[1] f *Bandi antichi*, 1379 (?): Gravezze **comunitative**. Strada comunitativa. || Manuzzi s.v. *comunitativo*.

COMUNQUE cong.

**0.1** *chomunche, comunche, comunqua, comunque, cumunqua.*

**0.2** Lat. *quomo(do) umquam.*

**0.3** <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>: **2**.

**0.4** In testi tosc.: <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Novellino*, XIII u.v. (fior.); Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.); *Doc. volt.*, 1326.

**0.5** Locuz. e fras. *appena comunque* **1**.

**0.6** N *Doc.*: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** [Con valore modale:] in un modo non determinato (fra tutti quelli possibili); in qualunque modo. **2** [Con valore concessivo:] anche se, benché. **3** [Con valore temporale:] non appena; subito dopo che. **3.1** Ogni volta che.

**0.8** Fabio Romanini 01.12.2003.

**1** [Con valore modale:] in un modo non determinato (fra tutti quelli possibili); in qualunque modo.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 44, vol. 1, pag. 356.8: E tutto che 'l conto dica che noi abbiamo alcuna fiata maggiore la notte che 'l di; tuttavia io dico, che, **comunque** si sia, egli ha tante ore la notte quante il di...

[2] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 46.7: per la qual cosa il Re Carlo li mandò ch'egl'era traditore, et che di quello l'appellava di provarlile se se ne usasse disdire **comunque** e' volesse, et dove, o corpo ad corpo, o con quanta gente e' volesse...



[3] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 31, pag. 233.9: Et ciascuno cura pur di questi beni temporali: àbbiali elli **comunqua** puote però che li pare bene avendo quella luce dei demoni, la quale è tenebra e non luce.

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 313, vol. 1, pag. 525.17: Et qualunque sarà d'odio, o vero infermità gravato, che non possa venire a la Corte, el giudice di mezo, possa andare o vero mandare el notaio suo, o vero delegare altro giudice a ragione fare **comunque** vorrà.

[5] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. III, 5, pag. 134.8: Questa è regola generale: che sempre di di nascono 6 segni e 6 la notte, sia il dì o piccolo o grande o **comunque** vuole essere, che questa regola non falla.

[6] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Dido, pag. 66.36: Se tu ti vergogni di chiamarmi moglie, sia io chiamata amante, o **comunque** ti piace.

[7] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 20, pag. 205.24: i consoli [...] sieno veramenti tenuti, [...], le condannagioni del loro tempo ricolliere, procedendo contra i condannati e loro beni, e contra i loro compagni, e chiavari, e scrittori, e contra quelli che hanno de' loro denari e cose quandunque e **comunque** vorranno a loro arbitrio.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 9, pag. 296.10: Nullo di a così forti ardimenti mi riprenderà disimile; **comunque** caggia la fortuna prospera e avversa.

[8] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 6, par. 15, pag. 194.4: così s'usa oggi nel mondo, che ciascuna persona cerca il suo vantaggio, e senza altrui riguardare, quando li trova sel piglia **comunque** puote.

[9] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 376.4: Che toltà li sia la vita a chi à tolto loro la vendita, che ne davano a mezzo stiaio, a quarto e a mezzo quarto, **comunque** l'uomo la voleva, o poco o d'assai.

[10] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. II, pag. 84.11: E **comunqua** elli cusi segnava, veniano l'onde e disfaccano.

[11] *Palladio volg.*, XIV pm. (tosca.), L. 12, cap. 24, pag. 290.28: L'olive, **comunque** l'hai colte, ordina a suolo a suolo, sotto lor gittando petrosillo, e ruta, e di sopra sale, e poi mele, ed aceto; e poi ottimo olio quanto vuogli.

[12] *Stat. fior.*, 1355 (Lancia, *Stat. podestà*), L. 3, cap. 1, pag. 363.22: Ma negl'altri maleficii infrascritti [[lo podestade]] abbia arbitrio in conoscendo, procedendo et puniendo, cioè in ruberie di strade, furti et pubblici et famosi ladroni, falsamenti et di falsitadi di carte, d'atti, di scritture et di libri, **comunque** commesse saranno di falsitade, non obstante corso di tempo...

[13] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 6, par. 14, pag. 192.23: **Comunque** tuttavia in qual che maniera di questa diversità verità abbiate, elli non fa punto differenza a questa considerazione...

[14] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 1, pag. 185.28: Egli è sì sciocco, che egli s'acconcerà **comunque** noi vorremo.

[15] *Lett. fior.*, 1375 (5), pag. 175.9: Quand'io te ne scriverò più di questi tuoi danari, te ne dirò più breve da ora inanzi, e delibera di lasciargli trafichare a me a mie modo, **chomunche** a me piacete, e io ti prometto di farne sì che tu sarai chontento...

[16] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 84, pag. 191.24: Dice la donna: - Che vuoi tu dire? Pigliala **comunche** tu vuoi, che vai inebbriando di qua e di là, e poi ne vieni in casa e chiamimi puttana...

2 [Con valore concessivo:] anche se, benché.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 1, cap. 4, pag. 220.17: La prima ragione si è, che **comunque** le possessioni fussero comuni, si converrebbe' elli che

l'uso delle cose del bere e del mangiare, e del diletto corporale fussero proprie...

3 [Con valore temporale:] non appena; subito dopo che.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 5, pag. 137.7: Un giorno avvenne che, cavalcando, Davit vide l'angelo di Dio con una spada ignuda, e' andava uccidendo il popolo; e, **comunque** elli volle colpire uno, e Davit smontoe subitoamente...

[2] *Doc. volt.*, 1326, 10, pag. 25.5: Nel'uscire che ser Ubaldo faceva, e Forciore se gl'avio di dietro. **Comunque** ser Ubaldo fu seull'uscio, e Forcione li diè in capo d'una accetta.

[3] *Palladio volg.*, XIV pm. (tosca.), L. 3, cap. 27, pag. 118.11: E molti sono che serbano le pere tra la paglia, e tra le biade. Ed alcuni **comunque** l'hanno colte, co' loro ramitelli le mettono negli orci, e coperchiano, e con pece turano, e sotterranle nel sabbione.

[4] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosca.), IV, cap. 6, pag. 133.20: essendo eglino vicarii e legati, la autorità loro non ha virtude, mentre che non sono usciti ad usare quella; sì che stando fra il palazzo del Re non possono usare l'allegagione, ma **comunque** sono usciti fuori, possono usare l'autorità a loro conceduta dal Re.

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 119, S. Agostino, vol. 3, pag. 1050.11: La qualcosa **comunque** Agustino il seppe, tanto tosto andò là a lui.

[6] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 142, S. Remigio, vol. 3, pag. 1247.8: Il quale **comunque** fue battezzato, incontanente morio subitoamente.

– Locuz. cong. *Appena comunque*.

[7] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 60, *Vergine d'Antiochia*, vol. 2, pag. 535.7: Appena comunque ebbe compiuta la sua orazione ed eccoti apparire uno uomo in figura d'uno cavaliere molto terribile...

3.1 Ogni volta che.

[1] *Miracoli di Caterina di Iacopo*, c. 1374 (fior./sen.), cap. 3, pag. 3.20: e sempre si ingegnava di stare sola, **comunque** ella poteva pigliare tempo di levarsi dinanzi agli occhi del padre e della madre e degli altri della casa, per dire suoi paternostri e sue avemarie.

[u.r. 18.03.2009]

**COMUNQUEMENTE** cong.

0.1 f: *comunquemente*.

0.2 Da *comunque*.

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: 1.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. da Crusca (3) e passato al TB e al GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 In che modo (qualunque esso sia).

0.8 Fabio Romanini 01.12.2003.

1 In che modo (qualunque esso sia).

[1] f *Libro della cura delle malattie*: Da questo si conosce **comunquemente** operano le loro virtudi. || Crusca (3) s.v. *comunquemente*.

[u.r. 25.09.2019]

CON (2) cong. > COME avv./cong./s.m.

CONA s.f.

- 0.1** *cona*.  
**0.2** DEI s.v. *cona* (biz. *eikóna*).  
**0.3** Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.): **1**.  
**0.4** In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).  
 In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Doc. catan.*, 1349.  
**0.6 N** Doc. esaustiva.  
**0.7 1** Tavola in legno o marmo posta davanti all'altare e raffigurante immagini sacre, ancona.  
**1.1** Immagine sacra riprodotta su una tavola lignea, icona.  
**0.8** Fabio Romanini 17.12.2003.

**1** Tavola in legno o marmo posta davanti all'altare e raffigurante immagini sacre, ancona.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 9, pag. 26.4: Audendu lu episcupu la gridata ky fachia chistu soy neputi, trasiu lu episcupu in la ecclesia de Sancta Maria, e stando avanti la **cona**, adcommincio a stendirj lu scossu davanti sancta Maria...

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 15, pag. 97.25: la gente, congregata insembla, prindianu la tunica de kistu patre sanctu Eutichiu e cum prigerii si la portavanu davanti Deu - zo è davanti alcuna **cona** -, e poy cum killa tunica torniavanu li campi e tucti li lavuri...

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 5, pag. 24.5: La campana dello legato àbbero li Eremitani; la nobilissima **cona** dello aitare li frati predicatori de santo Domenico, la quale ène de alabastro, opera pisana, valore de X milia fiorini.

**1.1** Immagine sacra riprodotta su una tavola lignea, icona.

[1] *Doc. catan.*, 1349, pag. 50.14: Item lassau ki una sua **cona** ki fussi vinduta et dati li dinari et a li poviri.

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 3, pag. 61.26: Allora Medea aperze li suoy thesauri e cazio fore una **cona** de auro, laborata e penta e consecrata inde lo nomo de lo Dio Iuppiter...

[u.r. 06.08.2010]

CONADDOMANDATORE s.m.

- 0.1 f** *conadomandatore*.  
**0.2** Da *addomandatore*.  
**0.3 f** Valerio Massimo (red. Va), a. 1336 (tos.): **1**.  
**0.4** Non att. nel corpus.  
**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.  
**0.7 1** [Per calco del lat. *competitor*:] chi ambisce a ottenere qsa in concorrenza (con qno).  
**0.8** Diego Dotto 17.07.2014.

**1** [Per calco del lat. *competitor*:] chi ambisce a ottenere qsa in concorrenza (con qno).

[1] f Valerio Massimo (red. Va), a. 1336 (tos.), L. IX, cap. 7, pag. 156v.12: il populo Munio, **conadomandatore** di Saturnino, già eletti e fatti nove tribuni e uno luogo restando a due candidati, p[r]ima nella casa privata il ristinse per forza, indi, tratto, l'uccise... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. Val. Max., IX, 7, 3: «populus enim Nunnium competitorum Saturnini [...] prius in aedes priuatas conpultit».

CONAGIO s.m.

- 0.1** *conagi, conayi, conayo*.  
**0.2** Lat. volg. \**conagulum* (REW 2006 *coagulum*).  
**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.  
**0.4** Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).  
**0.7 1** Lo stesso che caglio.  
**0.8** Giulio Vaccaro 18.05.2015.

**1** Lo stesso che caglio.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 19, pag. 423.13: Gallieno scrive che 'l **conayo** è caldo e secho e resolutivo e sottile.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 19, pag. 424.29: E nota ben, che tuti li **conagi** desfa le cose coagulè e coagula le desfate, le qualle è apte a coagularse.

CONBAITI a.g.

- 0.1** *conbaiti, ganbainti*.  
**0.2** Da *Cambay*. || Evans, *Pegolotti. Pratica*, s.v. *Lacca Conbaiti, Ganbainti*.  
**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.  
**0.4** Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).  
**0.6 N** Doc. esaustiva.  
**0.7 1** Tipo di lacca (verosimilmente originario della città indiana di Cambay) venduta in rotoli.  
**0.8** Fabio Romanini 17.12.2003.

**1** Tipo di lacca (verosimilmente originario della città indiana di Cambay) venduta in rotoli. || (Evans).

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 312.20: [in] tutte le lacche mature si mette più di polvere per conservarla che non si rompe i canuoli della lacca conbaiti.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 366.7: e l'una e l'altra [[lacca]] vuol essere bene incannollata a modo di bracciule piccioli pezzolini, e allora quando è cannollata si dice **ganbainti**, ispezialmente la matura.

[u.r. 18.03.2009]

CONCA s.f.

- 0.1** *chonche, conca, concha, conche, conka, conke, cunki*.  
**0.2** DELI 2 s.v. *conca* (lat. *concham*).  
**0.3** Mayfredo di Belmonte, 1225 (vercell.): **2**.  
**0.4** In testi tosc.: Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); *Doc. fior.*, 1286-90; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, a. 1327; *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

In testi sett.: Mayfredo di Belmonte, 1225 (vercell.); *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.); *Doc. moden.*, 1374.

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Doc. catan.*, 1349.

**0.5** Locuz. e fras. *conca marina* **1.1, 1.1.1, 1.1.2**.

**0.6 T** *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.): Conche.

**0.7 1** Guscio protettivo di certi invertebrati (in partic. marini); conchiglia. **1.1** Locuz. nom. *Conca marina*: conchiglia. **2** [Anat.] Struttura concava del bacino. **2.1** Concavità di un organo o di altra parte del corpo umano. **2.2** Piccola lamina cornea, di forma incurvata, che ricopre il corpo dei rettili; squama. **3** Concavità della superficie terrestre, depressione. **4** Recipiente allargato e dalle pareti basse, catino. **4.1** Vaso utilizzato per la coltivazione di fiori od ortaggi. **4.2** Grande vasca concava di marmo o di metallo adibita all'aspersione battesimale. **4.3** Estens. [Come unità di misura].

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Guscio protettivo di certi invertebrati (in partic. marini); conchiglia.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 311.20: Non mi allegro perciò che l'oro, pigro e tardo, è cavato de la terra, né perciò che la **conca**, colta di diverso lido, viene; né perciò che i monti non discredono, cavatone il marmo fuori...

[2] Boccaccio, *Epist.*, 1339, pag. 155.21: non si vergognarono d'essere su per lo lito di Gaeta veduti ricogliere le piccole pietre e le **conche**, in terra sospinte dall'onde del mare...

**1.1** Locuz. nom. *Conca marina*: conchiglia.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 291.1: quante bacche hae l'albero di Pallas, e quante **conche marine** sono nel lido...

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 35, pag. 411.19: un giorno già per lo rinnovellato tempo lieto andando io su per li salati liti, **conche marine** con diletto prendendo, [...] vidi subita venire una barchetta...

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 8, cap. 8, pag. 568.18: Manifesto è, che a Gaeta et a Laurenza su' liti coglieano **conche marine** e pietrelle.

**1.2** [Zool.] Locuz. nom. *Pesce conca*: mollusco dotato di conchiglia.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 8, vol. 2, pag. 154.3: E usato dell'uno e dell'altro, entrò nelle case fatte della cava pomice e de' lievi tofi: la terra era umida del molle muschio; gli **pesci Conche** notavano per le sommità del lago, col pesce Murice. || Cfr. *Ov., Met.*, VIII, 564: «summa lacunabant alterno murice **conchae**».

**1.3** [Zool.] Ostrica.

[1] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 6, pag. 390.1: Colgo, e prendo dalle spine la rosa, dalla terra l'oro, e dalla **conca** la margarita.

**1.3.1** [Zool.] Locuz. nom. *Conca marina*.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 3, cap. 18.3299, pag. 321: Nelle **marine conche** margherite / Nascono certo, ma quelle del cielo / Credo che sieno di virtù compite.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 152, *Ognissanti*, vol. 3, pag. 1371.16: Scrive san Geronimo a Eustochia: «Io lodo le nozze, ma imperò che le vergini ingenerano a me, colgo de le spine le rose, de la terra l'oro, de la **conca marina** la perla».

**1.3.2** Meton. Perla prodotta dall'ostrica.

[1] *GI Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 385, pag. 596.8: «**Conca** è **pietra preziosa**».

**1.4** [Zool.] Locuz. nom. *Conca marina*: mollusco da cui si ricava la porpora, murice.

[1] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 5, pag. 232.11: **purpura** [...] est real vestiment, e si se teig del sanc d'un **peisun** que hom apela **conca marina**.

**2** [Anat.] Struttura concava del bacino.

[1] *GI* Mayfredo di Belmonte, 1225 (vercell.), pag. 16.16: **Pelvis** vulgariter dicitur **concha**.

**2.1** Concavità di un organo o di altra parte del corpo umano.

[1] *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 117, pag. 71.15: Pigla una erba ki si chama grandori elegendis [...] e pistala e lu succu micti in illi ochi duvi esti lu mali, tantu ki si impla la **conca** di l'ochi duvi esti la fistula...

**2.2** Piccola lamina cornea, di forma incurvata, che ricopre il corpo dei rettili; squama.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 185.17: Quegli fugge gli disiderosi morsi con le veloci ale; e alcuna volta fedisce col rauncinuto ferro in quella parte onde si puote vedere il dosso coperto dalle cave **conche**...

**3** Concavità della superficie terrestre, depressione.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 7, pag. 565.33: Po lo palazzo, mo dove stao la **conca**, fo templo Bellone...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 9.16, vol. 1, pag. 144: «In questo fondo de la trista **conca** / discende mai alcun del primo grado, / che sol per pena ha la speranza cionca?».

[3] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 6, cap. 12.45, pag. 461: Saul, cacciando, cadde ne la **conca**.

[4] *GI Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 2, pag. 70, col. 2.17: E in questo che la non attribuisce a se queste ch'ella ha, ma ogni cosa a laude di Dio, fa in se medesima una **conca**, o vero una **fossa**, combattendo contra a se medesima.

**4** Recipiente allargato e dalle pareti basse, catino.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.62, pag. 893: **Conche** faccio e ben orciuolo; / so' scudellaio e fo paiuolo...

[2] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 34, pag. 578.15: Et la femina circondata de serpenti, et avea nanti essa una **conca**, ad similitudine ke là n'esco et leio essa la scientia.

[3] *Doc. fior.*, 1286-90, [1286-87], pag. 158.5: It per j **concha** di terra per lo Lepre, d. vj.

[4] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 224.24: e alle perfine congregando hoste, lu assedià Bonivento, e abiandol preso, le osse de san Bartholomio, secondo che ven dito, dende luogo tolse e a Roma in una ysola in una **concha** le loghà...

[5] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 415.25: It(em) p(er) una **co(n)cha** (e) p(er) salci (e) uno manico, d. XV.

[6] *Andrea Cappellano volg.* (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. II, cap. 32, pag. 275.10: Ancora in questo prato medesimo iera **conca** d'argento purissima, nella quale iera anona e acqua assai da cavallo.

[7] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 87, pag. 178.12: Et che nessuno speciali non possa nè debbia in alcuno de li suprascripti di tenere aperta alcuna bottecha, salvo uno de li lati, nè tenere **conca** nessuna, [...], in su la loro banca di fuor della bottecha...

[8] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 7,

pag. 39.20: E 'l primo, che de' de la çapa, si fo lo sancto vescovo: siando tuto parado, ello empié la **conca** e levòsella suxo la copa ello medexem e tuta la chierexia feva lo somigliante...

[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 1, vol. 2, pag. 194.17: quando issu celebrava li conviti cu la vestimenta palmata e ricippia li curuni di lu auru gittati a li **cunki** di petri pleni di aqua in lu so celestiali capu?

[10] *Doc. catan.*, 1349, pag. 49.12: Item lassava una **conka** di rami a Sanctu Nicola, ki sindi lavassiru li pedi li frati.

[11] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 156, pag. 334.7: E preso ch'ebbe il panno e cintosi con esso, mise l'acqua nella **conca**, e cominciò a lavare i piedi de' discepoli suoi e a forbirgli col panno ch'era cinto.

[12] *Doc. moden.*, 1374, par. 14, pag. 156.17: Anchora: uno caveleto e una **concha** grande da sabion e due aygute de estimaxon de dexe s. mut.

[13] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 37, pag. 257.28: fu fatto in dono una **conca** d'oro, e portata in Aventino, e puramente e castamente dalle matrone sacrificata.

[14] *Malattie de' falconi*, XIV (tosca.>lomb.), cap. 6, pag. 24.3: possa pone questa aqua in una **conca** di ramo e mittila denanci a lo falcone...

[15] *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.), pag. 161.38: e felle tutti sedere p(er) ordine e puoi se cense un telo de panno de lino dena(n)çe e p(re)se la **co(n)cha** del'acqua e 'ngenocchiosse...

[16] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 173, pag. 424.37: Allora disse: - Trovate per ciascuno una **conca**, o calderone di rame, o altro vaso di terra...

- [Con rif. alla forma, per descrivere un territorio].

[17] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 446.21: Della condizione di questa Navarra, piccolo regno e in forma di **conca**, è scritto capitolo XXII *Inferni*.

**4.1** Vaso utilizzato per la coltivazione di fiori od ortaggi.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 60, vol. 2, pag. 36.29: Anco, statuimo et ordiniamo che la podestà sia tenuto, per tutto el mese di febraio, fare tollere et distrugere tutti et ciascuno orti o vero gierle, cestoni, o vero **conche** per orti fare, o vero per erbe ine piantare et tenere, e' quali sono ad alto, ne le case sopra le strade et vie ne la città di Siena et borghi, et poscia non si debiano rifare.

**4.2** Grande vasca concava di marmo o di metallo adibita all'aspersione battesimale.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 41, pag. 213.28: E Salamone, quando fece il tempio, si vi fece certe **conche** di rame che giravano ben trenta braccia, le quali stavano sempre piene d'acqua, ne le quali si lavavano i sacerdoti, acciò che intrassero mondi nel tempio.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 90, vol. 3, pag. 496.25: e prima per grandezza si bagnò a lLaterano nella **conca** del paragone, che v'è, ove si bagnò Gostantino imperadore...

[3] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 151.20: Fece ancora nel ditto tempio X **conche** et X candelire de auro purissimo et X mense et C ampolle d'oro fino.

**4.3** Estens. [Come unità di misura].

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 2, cap. 13, par. 4, pag. 74.19: Fatemi portare una **conca** grande di fuocho, e uno ferro sottile; e leghiamo lei in su questo desco, e col ferro caldo le foriamo la testa.

[2] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 19, pag. 79.33: e su le soe spalle portà dodexe **conche** de terra da lo fundamento de la giesia.

[u.r. 18.12.2017]

CONCACARE v.

**0.1** *concacare*.

**0.2** GDLI s.v. *concacare* (lat. *concacare*).

**0.3** Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Dipingere in modo rozzo, imbrattare (fig.).

**0.8** Fabio Romanini 17.12.2003.

**1** Dipingere in modo rozzo, imbrattare (fig.).

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 183, pag. 453.2: Son concagador di boccali; noi chiamiamo **concacare** quello che voi vedete vi si dipigne su, e boccali quelli che voi chiamate orciuoli.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 183, pag. 453.19: spiccati da lui il più tosto che puoi, e lasciao **concacare** i boccali.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 183, pag. 453.27: e indi a pochi di Rinaldo si tornò a Monpolieri a **concacare** i boccali.

[u.r. 18.03.2009]

CONCACATORE s.m.

**0.1** *concacador, concagadore*.

**0.2** Da *concacare*.

**0.3** Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** *Concacatore di boccali*: pittore rozzo.

**0.8** Fabio Romanini 17.12.2003.

**1** *Concacatore di boccali*: pittore rozzo.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 183, pag. 452.32: che arte o che mestiere è 'l vostro? - Rinaldo risponde: - Fra' mio, son **concacador** di boccali.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 183, pag. 453.2: Rinaldo dice: - Son **concacador** di boccali; noi chiamiamo concacare quello che voi vedete vi si dipigne su, e boccali quelli che voi chiamate orciuoli.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 183, pag. 453.14: E' t'è venuto istamane la maggior ventura che io vedesse mai venire a uomo del mondo, sì che sia contento della spesa che hai fatta, come che costui sia **concacadore** di boccali.

[u.r. 18.03.2009]

CONCALCARE v.

**0.1** *concalcata*.

**0.2** Da *calcato*.

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Gravare di un peso.

**0.8** Fabio Romanini 17.12.2003.

**1** Gravare di un peso.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 289, vol. 2, pag. 134.1: Anco, statuto et ordinato è, che una via la quale è nel piano di Fercole, [[...]], si debia acconciare et affossare da l'una parte et da l'altra de la detta via et debbiassi colmare di terra, si che s'alzi et non sia **concalcata** da l'aqua...

CONCANTARE v.

**0.1 f:** *concantato*.

**0.2** Da *cantare 1*.

**0.3 f** *Rim. Am. Ovid.* (B), XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Lo stesso che cantare.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Lo stesso che cantare.

[1] *f Rim. Am. Ovid.* (B), XIV: Achille non è da essere **concantato** per versi da Callimaco. || Manuzzi s.v. *concantare*. L'ed. inclusa nel corpus legge «Achille non è da essere cantato per versi da Chalimacho», cfr. *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 372.24. La lez. non compare nell'apparato Lippi Bigazzi, che attesta «piantato» per il manoscritto II.II.60 della Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze e «cantato» nel ms. Riccardiano 2310.

CONCAPITANO s.m.

**0.1 f:** *concapitano*.

**0.2** Da *capitano*.

**0.3 F** *Vita di Fabio Massimo* volg., XIV ex. (tosc.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Milit.] Chi ha con altri l'ufficio di capitano.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** [Milit.] Chi ha con altri l'ufficio di capitano.

[1] *F Vita di Fabio Massimo* volg., XIV ex. (tosc.): Fabio pregava Paolo Emilio **concapitano** di Terenzio... || Ferrato, *Plutarco. Fabio Massimo*, p. 16.

CONCARNATO agg.

**0.1 f:** *concernata*.

**0.2** Da *concernare* non att. nel corpus.

**0.3 f** Dini, *Mascalcia*, 1352-59: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Vet.] Unito con la carne.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.08.2015.

**1** [Vet.] Unito con la carne.

[1] *f* Dini, *Mascalcia*, 1352-59: Sogliono alcune volte [[le parti affette di umori]] rimanere con crepacci o come scaglia ruvida e **concernata** nel pastorale o nella giuntura. || TB s.v. *concernato*.

CONCASTRATURA s.f.

**0.1 f:** *concastratura*.

**0.2** Da *incastratura* con cambio di prefisso.

**0.3 f** *Bibbia* volg., XIV-XV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Il punto di congiunzione tra due elementi rigidi.

**0.8** Giulio Vaccaro 07.01.2009.

**1** Il punto di congiunzione tra due elementi rigidi.

[1] *f* *Bibbia* volg., XIV-XV, *Es* 26: E dua base per ciascuna tavola si ponevano de l'una parte e dall'altra de' canti, dove era la **concastratura** de' lati nelli husci si terminavano. || Cornagliotti, *Recuperi*, p. 79. L'ed. usata per il corpus legge «acciò due basi per ciascheduna tavola, per due ordini di canti, siano sottoposte», cfr. *Bibbia* (01), XIV-XV (tosc.), *Es* 26, vol. 1, pag. 383.7.

CONCATENARE v.

**0.1** *concatenata, concatenate, concatenati*.

**0.2** DELI 2 s.v. *concatenare* (lat. tardo *concatenare*).

**0.3** Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Unire strettamente (come in una catena), collegare saldamente (anche fig.).

**0.8** Fabio Romanini 17.12.2003.

**1** Unire strettamente (come in una catena), collegare saldamente (anche fig.).

[1] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 411-20, pag. 114.2: L'armata del re Ruberto, qualora egli la fece maggiore, tutta insieme **concatenata**, senza calar vela o tirare in alto timone, a grandissimo agio vi potrebbe essere entrata.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 15, 1-12, pag. 403.23: *Fanno lo schermo*; cioè la defensione con li argini grossi et alti dal lato, fatti di roveri e grosse le sponde; cioè le due pareti da ogni lato bene **concatenate**, messa la terra e ripieno in terra tra li detti due steccati, perché l'acqua non scorra su per la loro pianura...

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 34, 37-54, pag. 854.21: e notatamente dice *che s'aggiugneano a questa*; a volere mostrare che ' vizi sono **concatenati** l'uno con l'altro...

[u.r. 18.03.2009]

CONCAVARE v.

**0.1** *concovata, concovate, concovato*.

**0.2** DEI s.v. *concovare* (lat. *concovare*).

**0.3** Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

N Altra doc. in *concovato*.

**0.7 1** Dotare di cavità, infossamenti, aperture.

**0.8** Fabio Romanini 17.12.2003.

**1** Dotare di cavità, infossamenti, aperture.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.), pt. 16, cap. 14, par. 8, pag. 371.17: Formata la creatura, e similgliata, e **concovata**, se lla creatura dee nasciere nel nono mese nelli novanta di, la creatura à movimento...

[u.r. 18.03.2009]

CONCAVATIVO agg.

**0.1** *concovativa*.

**0.2** Da *concovare*.

- 0.3** Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.): **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
**0.7 1** Che pratica cavità, aperture, infossamenti (specif. fisiologici).  
**0.8** Fabio Romanini 17.12.2003.

**1** Che pratica cavità, aperture, infossamenti (specif. fisiologici).

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 16, cap. 13.70, pag. 370: La quinta settimana / Se quella creatura nascier dea / Nel settimo mese, / O la settima settimana / Se dea nascier nel nono mese, / Comincia la vertute formativa / A ccontraere l'umana ighura / [...]]. / Di quindi si seguita la virtù **concauativa**, / La qual cava le mani, / E fora le nari, / E ffa la bocca e simiglianti parti.

[u.r. 09.06.2015]

CONCAVATO agg.

- 0.1** *concauata, concauate, concauato*.  
**0.2** V. *concauare*.  
**0.3** x Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.): **1**; Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.): **1**.  
**0.4** In testi tosc.: A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.).  
 In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).  
**0.6 N** Doc. esaustiva.  
**0.7 1** Che ha forma concaua. **1.1** Ricco di cavità.  
**0.8** Fabio Romanini 17.12.2003.

**1** Che ha forma concaua.

[1] x Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.), L. IX, pag. 116: e quando già li varij fiumi per li stretti canali sorgevano in variati corsi per le **concauate** valli...

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 1, cap. 8.636, pag. 164: Ed anche l'acque sotto noi celate / Fanno questi atti, se tu ti rammenti / Le parti dello mondo **concauate**.

[3] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 2, cap. 3.923, pag. 183: Il **concauato** ed anche il naso fino, / Ciascun di questi a lussuria s'accosta: / Più del secondo dico, che del primo.

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 143, pag. 280.25: Et cusi en nelle locora (**concauate**) cusi como è entre le spalle et ne le latura...

[5] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 142bis, pag. 282.14: [[lu viole(n)to humor(e)]] se nne vane ad le loco(r)a **concauate**, cioè ad le locora spirata, dove sone li spi(r)iti et adunase e(n) de la casa d(e) lu core.

**1.1** Ricco di cavità.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 5, (frammento) 4820, pag. 409: Guarda la Terra rotonda creata, / Sì come le sue parti son dirotte / E come nel suo corpo è **concauata**.

[2] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 3, pag. 19.9: La terra è tutta pertugiata e **concauata** e piena di vene, onde molta acqua esce di mare e entra per la terra crescendo e scemando secondo che le vene la menano, siccome il sangue che si parte per le vene e cerca tutto il corpo dell'uomo.

CONCAVERNOSO agg.

- 0.1** *concauernosa, concauernoso*.  
**0.2** Da *cauernoso*.

- 0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.): **1**.  
**0.4** Att. solo in *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.).  
**0.6 N** Doc. esaustiva.  
**0.7 1** Ricco di cavità e cunicoli, carsico.  
**0.8** Fabio Romanini 17.12.2003.

**1** Ricco di cavità e cunicoli, carsico.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. IV, pt. 2, cap. 3, pag. 86.5: con ciò sia cosa ke l'aere è vicino de la terra (et) la terra sia (**concauernosa**) (et) nullo loco sia voito, sotto a la terra permane grande quantità d'aere...

[2] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. IV, pt. 2, cap. 3, pag. 86.9: el quale [[aere]] per naturale desiderio desiderando de venire a questo de fuore, venendo in pelle de la terra (et) adunandosi in grande quantità, per força inpetuosa volendo uscire (et) trovando obstaculo move la terra; (et) tanto più quanto el loco è più (**concauernoso**) l'aere è più en pelle.

CONCAVITÀ s.f.

- 0.1** *concauità, concauitade, concauitadi, concauitate, conchavità, cuncavità*.  
**0.2** Da *concauo*.  
**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.  
**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).  
 In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).  
 In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).  
**0.7 1** La parte concaua (di un corpo o di una figura solida); luogo scavato; cavità.  
**0.8** Fabio Romanini 17.12.2003.

**1** La parte concaua (di un corpo o di una figura solida); luogo scavato; cavità.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 1, pag. 70.35: adonqua faremo una spera concaua, e-lla quale **concauità** starà la spera de Iupiter, e vocaremola spera de Saturno, e la gibosità de questa spera starà e-lla concauità de la spera de le stelle fisse...

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 19, pag. 58.3: E però fece uno toro di rame, e fecegli dal lato una porta, là ove si mettieno i dannati, che rinchiusi là entro, quando si scaldavano al fuoco, e traevano guai, la **concauità** della immagine accrescea maravigliosamente la boce...

[3] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 16, pag. 126.22: Et per questo luogo son significate due **concauità**, ove li peccatori s'ingegnano di nascondere, cioè misericordia et giustitia.

[4] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 6, pag. 170.29: Contro a dolore di denti, la ruta cotta nel vino sia inpiatrata sopra luogho dogliente; o altrimenti togli il frusto suo e ardillo un poco al fuoco, e con quello chauterizza la **conchavità** del dente...

[5] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 7, 61-69, pag. 117, col. 2.4: *A guisa che i vallon*. Qui exemplifica sí, sí come aviene che apresso alcuna montagna è la soa valle una aqua, la quale rosegga del pedale, sicché de quella parte cage, e fassi lí dentro una **concauità**, che s'apella 'grembo', cussi in quella montagna era lo somigliante.

[6] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 15, ch.,

pag. 253.12: e così tutte le caverne sarebbero piene d'acqua, e non sarebbe rimasa neuna **concavità** sotterra dove si ricevesse l'acque piovane.

[7] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 37, pag. 269.25: bellissimo mento con picciola **concavità** e non di soperchio soprastante...

[8] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 16, pag. 279.10: passa da lato el Tevere per strettissimo passo e fa un gran risono per altissime ripe ne la **concavità** ove cade...

[9] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 78, pag. 198.16: et poi se lave d(e) acqua salsa voi de salsa mate(r)ia voi de puro et optimo vino callo, et f(ac)ta la lavat(i)o(n)e quella **co(n)cavitate** della plaga se remplà de stuppa de lino cazata fine allu fundo...

**CÒNCAVO** agg./s.m.

**0.1** *concava, concavi, concavo, conchavo.*

**0.2** DELI 2 s.v. *concavo (concavum).*

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); *Metaura* volg., XIV m. (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.).

In testi mediani e merid.: *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzzo.).

**0.7 1** [Detto di un corpo o di una figura solida:] la cui superficie forma una cavità; la cui superficie ha almeno due punti unibili con un segmento esterno in tutto o in parte. **1.1** Sost. La parte di un corpo o di una figura solida che dà luogo a detta proprietà; parte cava, cavità.

**0.8** Fabio Romanini 17.12.2003.

**1** [Detto di un corpo o di una figura solida:] la cui superficie forma una cavità; la cui superficie ha almeno due punti unibili con un segmento esterno in tutto o in parte.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 1, pag. 70.35: adonqua faremo una spera **concava**, e-lla quale concavità starà la spera de Iupiter, e vocaremla spera de Saturno...

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 194.1: li celebrava messa sovra l'altar de legno, el qual era **concavo** o de archa, abiando IV circuli in li canton, per li quali IV priedevi al luogho che se celebrava si staxeva...

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 389.28: La nuvola naturalmente è **concava** e cavernosa a modo di spugna; e però è riceviva delle impressioni de' fumi.

[4] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 5, pag. 168.12: e se in alcuno luogo trovano sassi **concavi**, domandanli furtivamente.

[5] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 12, pag. 710.2: E il mento, non tirato in fuori ma ritondo e **concavo** in mezzo, merita grazia negli occhi d'Ameto...

[6] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 5, par. 30, pag. 152.29: Oh quanto gli è, a temperare la sete, dolce l'acqua della fonte presa e del rivo con **concava** mano.

[7] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 521.5: se li mestieri de madonna Venus non è ascosi in le casselle, né li **concavi** rami non sona cum mal sani colpi.

[8] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 17, ch., pag. 258.10: E quando quella terra è diventata molto rada e porosa e **concava**, succia l'acqua...

[9] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 16, pag. 286.31: Ed è a dir «burato» ogni loco profondo e **concavo** lo qual receva aqua che scenda da alto.

[10] *Chiose falso Boccaccio, Par.*, 1375 (fior.), c. 12, pag. 575.1: E anchora si chome quella vocie la quale tu gridi in u- luogho **conchavo**, la quale ritorna poi a' tuoi orecchi...

[11] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 16, 106-123, pag. 438.27: in quell'alto **burrato**; cioè **concavo** et oscuro dell'ottavo cerchio e nono.

[12] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzzo.), pag. 204.7: et in quisti lochi li pape prefati celebravano la messa sopra l'altare de ligno, lo quale era **concavo** et avea IIII circuli nelli cantuni, per li quali lo pigliavano quadro preiti et portavanelo al loco dove celebrava la messa.

**1.1** Sost. La parte di un corpo o di una figura solida che dà luogo a detta proprietà; parte cava, cavità.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 6 rubr., pag. 170.16: De li accidenti ch'adevengono e-llo **concavo** de la terra e de le loro casioni, e en prima del terremoto e de la sua casione.

[2] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 20, ch., pag. 266.6: noi veggiamo ne l'ordine de li elementi che il convexo dell'uno si è nel **concavo** de l'altro, cioè che la parte disopra dello elemento disotto è nella parte disotto de l'elemento disopra...

[3] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 41.234, pag. 289: Del templo il velo et ogni petra et travo / in due parte se parte, squarça et rompe / di sopra al limatar fina al **concavo**, / et movese la terra et se corompe, / fendese petre et aprese le arche...

[4] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 2, cap. 4: Troviamo ancora altre piante che sono del tutto chavate e vote, si chome certe channe: e questo adiviene perch'elle hanno bisogno di molto spirito fumoso e libero: el quale si lieva su nel **concavo** di quelle pia(n)te... || Crescenzi, [p. 25].

[u.r. 18.03.2009]

**CONCÈDERE** v.

**0.1** *choncedano, choncedemo, choncederli, choncedeseno, choncedimi, chonceduto, choncesso, choncediano, choncederà, choncedere, choncedo, choncedute, chonceduto, chonceda, comceduta, comceduti, concea, conced', conceda, concedali, concedamisi, concedando, concedanmi, concedano, concedansi, concedarà, concedaranno, concedare, concèdare, concèdare, concedarle, concedarò, concedase, concedasi, concedate, concedati, concede, concèdé, concèdè, concedea, concedeano, concedecte, concedecteno, concedectero, concedee, concedelesi, concedeli, concedém, concedemi, concedemmo, concedemo, concedendo, concedendoci, concedendogli, concedendogliele, concedendol, concedendole, concedendoli, concedendolo, concedendoloci, concedendone, concedendosi, concedendu, concedeno, concedente, concedenteliti, concedentelo, concedenu, concedeo, concedéo, concedèò, conceder, concederà, concedera', concederae, concederai, concederanno, concedere, concederebbe, concederebbero, concederebbeti, concederebbono, concederei,*



concederemo, concederete, concedergli, concedergliete, concederlami, concederle, concederli, concederlo, concederme, concedermi, concederne, concederò, concederono, concederono, concederòtti, concederse, concedersi, concedervi, concedese, concedesi, concedesse, concedessele, concedessemo, concedessero, concedessero, concedessi, concedessero, concedeste, concedesti, concedete, concedeteci, concedetemi, concedette, concedettegli, concedettela, concedettele, concedetteli, concedettelo, concedeteno, concedetter, concedettero, concedetti, concedettono, concedeva, concedevano, concedevi, concedi, concedì, concedia, concediamo, concediamogli, concediamola, concedianlo, concedianu, concediate, concedicene, concedici, concedigli, concedila, concedimi, concedino, concedio, concediri, concedirrayo, concedisse, concedisseru, concediti, concedo, concedolo, concedono, concedrà, concedranno, concedremo, concedu, concedú, concedu', conceduda, concedude, concedudho, concedudi, concedudo, concedue, concedut', conceduta, concedutagli, concedute, conceduti, conceduto, concedutogli, concedutogliele, concedutomi, concedutta, concee, conceer, conceerà, concegale, concego, conceselelle, conceso, concessa, concessesse, concessegli, concessero, concesserole, concesseru, concessi, concessili, concessiru, concessisti, concesso, concessono, concessu, conceua, conceuo, concevuo, concheda, conchede, conchedere, conchederi, conchedi, conchediri, conchedisseru, conchedissi, conchessa, conchessi, conchessili, conchessu, conchidimu, concidete, conciderà, concidimo, concidissi, concidissiru, conciduta, concieda, conciedano, conciedare, conciede, conciedecte, conciedei, conciedendo, conciedente, conciedente, conciederà, conciederæ, conciedere, conciederebbe, conciedermilo, conciedesse, conciedeste, conciedette, conciedetti, conciedher, conciedi, conciediate, conciedis, conciedo, conciedono, concieduta, concieduto, concieso, concieso, conçedutone, conçiedé, conçiedè, conzeuo, conzevuo, cuncede, cuncedere, cuncessu, cuncheda, cunchede, cunchedi, cunchedili, cunchedirili, cunchedu, cunchesse, cunchessi, cunchessu, cunchidati, cunchidirà, cunchidutu.

**0.2** DELI 2 s.v. *concedere* (lat. *concedere*).

**0.3** Ranieri volg., XIII pm. (viterb.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, 1298; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Stat. pist.*, 1313; *Stat. sang.*, 1334; *Doc. lucch.*, 1332-36; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. collig.*, 1345; *Stat. volt.*, 1348; *Doc. amiat.*, 1374; *Doc. cors.*, XIV.

In testi sett.: *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Lucidario*, XIV in. (mil.); Anonimo Genovese

(ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: Ranieri volg., XIII pm. (viterb.); *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); *Stat. assis.*, 1329; Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Doc. ancon.*, 1372; *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Lett. palerm.* (?), 1358; Simone da Lentini, 1358 (sirac.); *Lett. catan.* (?), 1370/79 (2).

**0.5** Per *concessa cosa che* > *cosa*; *concessa de cosa che* > *cosa*.

**0.7 1** Assegnare (gen. privandosene: un bene, un servizio, un dominio) in libero uso o godimento; attribuire (la proprietà o la disponibilità di qsa; un beneficio, un diritto, un titolo, una facoltà, un incarico). **1.1** *Concedere aiuto, perdono, libertà*: dare (aiuto, perdono, libertà) dall'alto di un proprio potere discrezionale; *concedere grazia*. **1.2** Sost. **1.3** Dare in potere (la propria persona); *concedersi vinto*: ammettere la sconfitta. **1.4** Dare in possesso (a qno). **2** Far sì o ammettere che qsa possa avvenire o essere, facendone sussistere la possibilità materiale o dandone il consenso o l'autorizzazione (anche impers.). **2.1** Accettare (di compiere un'azione), acconsentire (a una preghiera). **3** [Nell'argomentazione:] ammettere come vero, possibile, ragionevole. **3.1** [Ret.] Ammettere la verità dell'accusa. **4** [Di un periodo di tempo:] passare, trascorrere.

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Assegnare (gen. privandosene: un bene, un servizio, un dominio) in libero uso o godimento; attribuire (la proprietà o la disponibilità di qsa; un beneficio, un diritto, un titolo, una facoltà, un incarico).

[1] Ranieri volg., XIII pm. (viterb.), pag. 229.25: Tu, ser Martinu, sì fai carta di vendita ki a sser Raniari (e) ale sue redi d'una mesa peça di t(er)ra, e ll'atra mesa peça si lli **co(n)cedi** a nnome di libellu p(ro) indiviso...

[2] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 31, pag. 575.17: Et lo papa pregao lo imperatore ke **concedesse** ad esso quello templo.

[3] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 328.23: E po la mundatione de la lebra, tucte le soe dignitate **concedecte** ad esso sancto Silvestro, inprima lo regno, lo pallafreno bianco, lo sonechio, la croce et tucte l'altre cose imperiale co le altre ornamenta et vascella de puro auro.

[4] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 94.5: [[Ulises]] dimandava che lli fossono **concedute** l'armi d'Achilles, e dicea che nn'era degno e ch'avea in quella guerra ben fatta l'opera...

[5] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 1: et quello che puoi donare di gratia lo **co(n)cede** a chi ti pregha...

[6] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 12, pag. 458.4: e comandò che neuno Judero dovesse in Jerusalem intrare, la cittade a' cristiani solamente

**conceduta...**

[7] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. I, pt. 1, cap. 9c, pag. 21.6: Dio, secondo k'è decto, ad Adam **concedette** in gratia la originale iustitia...

[8] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 7, pag. 96.8: Poi ch'ave la batallia in tucto Cesar venta, Pompeio e Catone, con li altri che camparo de la batallia, se n'andarò verso Egipto a lo re Tolomeo, al cui padre Pompeio avea **conceduto** el regno d'Agipto.

[9] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 328.28: Anche demo al detto Dolciamore p(er) la sua parte dele ca(n)ne (e) fichi (e) uve, che la **co(n)cedemo** (e) promettemo di dare al detto Dino p(er)ché ne de dare uno staoio di grano più che no(n) si ne potea avere d'altrui, s. XIJ.

[10] *Stat. sen., Addizioni 1298-1309, Aggiunta 10*, pag. 326.5: statuto et ordinato è, che nullo sottoposto debbia, [...], tollare o fare tollare in logagione o vero in concessione alcuna bottiga allogata o **conceduta** per alcuno modo ad alcuno sottoposto...

[11] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 79.48, pag. 389: Cossi tempo ò perduo / che De' m'avea **conceuo**...

[12] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 27.49, vol. 3, pag. 447: [[Non fu nostra intenzion]] che le chiavi che mi fuor **concesse**, / divenisser signaculo in vessillo / che contra battezzati combattesse...

[13] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 54, pag. 81.8: E che neuno de la città overo del distretto di Firenze venda o per alcuno titolo d'alienagione **conceda** a' detti Conti [...], terre, possessioni, overo beni fedeli overo alcune altre ragioni o rendite...

[14] *Stat. sen.*, c. 1331, cap. 44, pag. 46.22: Anco, che niuna possessione overo cosa stabile de la detta Casa per essa Casa si possa overo debba vendare overo alienare o permutare o **concedere** a vita overo alogare ad alcuna persona a vita...

[15] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 4, cap. 6, pag. 166.1: Avviene spesse volte, che 'l principato de' reggimenti a' buoni si **conceda**, acciò che l'abbondante improbitade sia raffrenata.

[16] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 5, vol. 2, pag. 48.28: Ma Ariobarzanes **concessi** a so filyu lu regnu di Capadocia in conspectu di Gayu Neyu Pompeyu.

[17] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 56, par. 38, vol. 1, pag. 232.5: e quale contrafarà e maiure salario riceverà sia punito de facto in quaranta solde de denare e credase al saramento de quillo dante el quale dirà sé avere dato, né a luie maiure salario **concedese** per alcuno ofitiale del comuno de Peroscia, so' pena de vintecinque livre de denare.

[18] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. V, cap. 19, vol. 1, pag. 191.13: non potendo Carlo i Normanni di Francia cacciare, **concedette** loro regioni ch'è di li dalla Seccana, chiamata Lada Serna, la qual parte insino a oggi è detta Normandia...

[19] *Doc. amiat.*, 1374, pag. 112.36: La d(e)c(t)a botte è ne na d(e)c(t)a chasa, la quale **choncledemo** a la d(e)c(t)a mo(n)na Lascia.

[20] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 3, pag. 303.13: el papa che allora regniava mandò in Francia per Charlo ducha d'Angiò e quando fu venuto il papa gli **concedette** el reame di Puglia e ch'egli se 'l dovesse acquistare...

[21] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 375, pag. 137.10: [[messer Filippo]] una sera messe dentro molti contadini e forestieri, e corse in sul far dell'alba la città, e colla spada in mano si fece **concedere** la signoria per uno anno.

[22] *Doc. cors.*, XIV, 3, pag. 196.2: Manifesti che messer lo vescovo Curado de Nebio diede e **concesse** a Boxeto e a Bonacorso de Sereta fratelli germani [...] tute le terre e pocessione le quale essi teneano per lo

vescovato de Nebio cum circulo, case e vigne et terre colte e no colte...

[23] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 36.10, pag. 85: Però quolor che regon oggi el freno / di popoli **concesso** a lor dal cielo, / debuon pocho pregar poter tereno; / ma in Dio por speme...

**1.1 Concedere aiuto, perdono, libertà:** dare (aiuto, perdono, libertà) dall'alto di un proprio potere discrezionale; *concedere grazia*.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 5, pag. 563: però a Dio me supplico, che pote in terra e mare / e lo cielo simil[iter] solo verbo creare, / **agiuto** me **conceda** con favore / et a buono dirice lo mio core.

[2] *Doc. sen.*, 1300, pag. 132.16: non solamente piena et più larga ma pienissima di tucti suoi peccati **concedemo perdonanca**...

[3] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 170.25: E però el ie **concedé libertà**, e subiugò quelle al so imperiy no per alcuna violencia, ma per sol amor.

[4] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 497, pag. 35: Cristo, ecco finato, le manu a-ssù saluta: / la sua **benedeccone** alla matre à **conceduta**.

[5] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 820, pag. 384, col. 2: Io dico / ad ciaschuno mio amico / che ad ella ne acostemo / che llo insigno paremo / della sua sancta fede; / **forscia** ci mo **concede** / all'alma pietate / per la sua santitate / che requie trovando.

[6] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 4, pag. 662.20: Iddio ci **conceda grazia** e virtù in questa vita di potergli piacere...

[7] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 172.3: papa Benedetto puse e **concedette** apo la chiesa de messer santo Domeneco degl frate predecatore tutto quillo **perdono**, el quale se dice ch'è apo la chiesa de santa Maria degl'Angnole de Porçonchiola...

[8] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 105.15: Al nome di Dio e della sua benedetta madre madonna sancta Maria e di tutta la chorte di paradico, che per la loro pietà e miçerichordia ci **choncedano grasia** di fare lo loro piacere e n(ost)ro istato per l'anima e per lo corpo.

[9] *Stat. volt.*, 1348, cap. 10, pag. 19.4: Iddio nostro padre a te et a noi ne **conceda gratia**.

[10] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 60.5, pag. 605: e quei che 'l miran [[Amore]] variano in tre fede: / alcuno espera quel **ben** ch'ei **concede**, / contento come chi piglia e non piglia...

[11] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 11.23: questi fu quel Dante che a' nostri secoli fu **conceduto** di speciale grazia da Dio...

**1.2 Sost.**

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (i), par. 81, pag. 37.4: Le fatiche de' quali, se molto laudevoli non fossero, non è credibile che il Senato di Roma, al qual solo apparteneva il **concedere**, a cui degno ne reputava, la laurea, avesse quella ad un poeta conceduta che egli concedette ad Africano, a Pompeo, a Ottaviano...

**1.3 Dare in potere (la propria persona); concedersi vinto:** ammettere la sconfitta.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 30.22, vol. 3, pag. 495: Da questo passo **vinto mi concedo** / più che già mai da punto di suo tema / soprato fosse comico o tragedo...

**1.3.1 Offrire, offrirsi a, accettare un rapporto sessuale (anche pron.).**

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 21, pag. 42.11: quivi sono le femine di sozze cose

richeste, e sono spesse volte **concedute**...

[2] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), *ep. Paris*, pag. 144.12: Or dunque **concediti** ed abbandonati a me, e conoscerai la grande costanza di Paris...

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 4, pag. 49.10: Vinta così Lucrezia **concedette** il corpo, ma l'animo rimase casto.

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 52, pag. 433.25: Delle tre l'una, cioè la maritata, in niun modo è da disiderare, però ch'ella non è sua, né sta in sua libertà il potersi donare o **concedersi** ad alcuno...

[5] *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*), pag. 431.29: Et le predette cose o alcuna d'esse, non abbiano luogo contro alle pubbliche meretrici che **concedono** lo corpo suo a luxuria per pecunia.

[6] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 275.5: e rade volte meretrice si suole **concedere** ad alcuno se prima prezzo non riceve.

**1.3.2** [Con valore attenuato:] rendere disponibile (la propria persona o una persona, per es. alla vista).

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, cap. 1, pag. 16.9: la sua statura era di discrezione mutabile, perciò che ora sè alla comune misura degli uomini **concedeva**, ma ora toccare 'l cielo con l'altezza del sommo capo pareva...

[2] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 35, pag. 799.7: lui nudo, bellissimo, quanto il lume passante le cortine sottili mi **concedeva**, il vedea...

**1.4** Dare in possesso (a qno).

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 59, par. 3, vol. 1, pag. 447.21: E sopra le preditte cose tutte e ciascuna se possa procedere quanto a la receptione degl testimonio e a tutte l'altre cose, di feriate e no, si enperantoché 'l creditore sia tenuto de **concedere** le ragione al pagante cotale deveto.

**2** Far sì o ammettere che qsa possa avvenire o essere, facendone sussistere la possibilità materiale o dandone il consenso o l'autorizzazione (anche impers.).

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Galatea], pag. 43.34: Elo se coviene et è onore qe tu debie dare resposione a quili qe te domanda, açò qe chascun debia vedere la dotrina e lo amaestramento q'è en ti. Questa causa **conced'**eu asai, e ke tu e ke chascun altr'omo vegna e vaa, enpermordeçò salvo senpre lo mieu anore.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 127.7: Or avvenne che una femina uccise il suo marito, il quale era tiranno, e domandò al senato per guidardone e per merito un suo figlio: la prima legge **concede** che ssa dato, l'altra comanda che ssa morto.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 10.18: sì come dice il buono poeta Lucano, nonn è **conceduto** alle grandissime cose durare lungamente...

[4] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 39, pag. 131.13: La permissiva volontà di Dio è, quando egli, negando e togliendo la grazia sua ad alcun peccatore e [rio] huomo, **concedeli** ch'egli pecchi...

[5] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 20, pag. 230.25: E li savi designatori, a li quali fo dato e **conceduto** da la natura a divisare e a designare le cose del mondo, quando venieno a designare la figura de l'omo, dividiano lo spacio per dece parti uguali...

[6] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 12, pag. 21.34: E chiunque signoreggia, signoreggia **concedendolo** Iddio, per alcuna grazia facciendoli.

[7] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 3, pag. 143.8: Et questo capitolo non preiudichi a quello capitolo che

**concede** che i signori possano spëndare infino quantità di XX soldi senza consellio.

[8] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 2, pag. 8.8: Et in lo començamento de nostra ambaxata m'è 'viso k'eo dimando quello per lo meo communo k'è iusto, sì qe se voi amati nui, sì cummo nui credemo, serà **conceduto** per vui e no se deverà negare...

[9] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 25.429, pag. 164: O luce, che **concedi** / difetto essere aiuto, / avendo posseduto / virtù for de suo atto, / quest'è novel contratto, / ove vita se 'nferma...

[10] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 77, pag. 127.25: e non possano nè debiano li detti signori e camarlengo, o vero alcuno di loro, o vero altro ufficiale del detto Padule, **concedare** alcuna licenzia, che le dette bestie paschino o entrino nel detto Padule...

[11] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 78, pag. 173.6: \[D.\] Perqué no à **conceduo** Deo a l'omo ch'el ge fosse bastevre manduchare sema la setemana?

[12] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 262.18: e perciò ch'io non potei vivere nella mia patria, commosso da scelerati fati, **concedi** ch'io vi possa morire.

[13] *Stat. pist.*, 1313, cap. 31, pag. 194.17: E null'altra cosa possa adoma(n)dare, ovvero avere dalla ditta cappella, se n(n)o quello ke **co(n)ceduto** li è p(er) lo statuto della ditta Opera...

[14] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 72, pag. 103.20: Et ello demandà, e foli **concedudo**, k'ello podesse [intrar] en una nobel citadhe coronado en karettà et in habito regal.

[15] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 543.28: Io giuro in lealtà de la regale corona che dicti Gelfi da me descaciati non possono oggi [essere] altro che vitorosi [sic]: perchè se Carlo arà victoria vencetori sono, e se dio la me **concederà** a me, sarà quel medesimo.

[16] *Off. Flagell. S. M. di Pom.*, a. 1329 (tosca.), pag. 220.13: O amatissimo Padre, **choncedimi**, el tuo Figliuolo dilecto el quale io propongho al presente sotto la coperta del sacramento ricevere, finalmente el vegha a ffaccia a ffaccia apertamente al contemplare.

[17] *Stat. assis.*, 1329, pag. 178.43: Reservamo de sopra e **concedemo** e daemo licentia, auctorità e albitrio al pri[ore] e sopriore, che seronno al tempo, discretamente de limitare, agiongner, ovvero menovare de le pene e penentie che se contengono en q(ui)ste Statute...

[18] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 108.12: li savi merchata[n]ti huomini de la detta arte [...] electi a' detti ordinamenti, correçioni e statuti nuovi fare secondo la balia e la riformazione **dinançi** facta e a lloro **conceduta** per l'università e consiglio de la detta arte...

[19] Boccaccio, *Epist.*, 1339, pag. 155.6: è **conceduto** per li savi uomini, anzi consigliato, che, interponendo a quelle [[fatiche]] talvolta alcuno onesto diletto, sí come stanche e vinte le riconfortiamo.

[20] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 6, par. 20, pag. 206.14: O vilissime serve, quale ardire è questo che vi **concede** che la vostra donna da voi violentemente sia presa?

[21] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 20, pag. 140.29: E se en quel tempo fosse alcuno fructo, **concedemo** ke al decto mangiare se ne possa avere deppo le doi vivande.

[22] *Stat. collig.*, 1345, cap. 14, pag. 13.29: E se la questione onde si porgesse el decto richiamo el decto rectore terminare no- la volesse o non potesse, **conceda** e dia licenza a quel cotale conquerente di porgere el decto richiamo e di richiamarsi dinançi ala podestà...

[23] *Lett. palerm.* (?), 1358, pag. 95.12: tu, comu baruni di lu dictu locu, in casu ki alcuni di li dicti habitaturi sindi partissiru [...], digi prindiri tutti li loru beni stabili, siti in la ditta barunia, la quali gratiose ti

**conchidimu** et damuti licentia di zo pir la presenti littera...

[24] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 6 rubr., pag. 18.2: Comu li Normandi prisiru lu Papa et comu lu Papa li **concessi** la conquista di Calabria et di Sichilia...

[25] *Lett. mant.*, 1367, pag. 216.14: eo supplico e sì domando humilmente la benigna e gratiosa signoria vostra, che voy ve digna e plasa de **concederme** e darne la vostra benigna licencia che eo sì possa mostraro e sostegniro in tuto el meo honor e deviro...

[26] *Doc. ancon.*, 1372, pag. 245.1: li dicti procuraturari et sindici del commune et università de la ciptà de Ragusia [...] àno voluto, convenuto ac promesso, ac etiamdio **conceduto** [...], che il commune d'Ancona et tucti et ciascheuni ciptadini [...] se tracteno et tractare debbiano da mo innanzi nella ciptà de Ragusia [...] sì como proprii Raguxini li se tractavano...

[27] *Lett. catan.* (?), 1370/79 (2), pag. 162.7: Ma kista cosa vorisi fari si miseri l'abati [c]u tutu lu conventu impetrass[imi] una litra di lu Papa di comandamentu et non di arbitriu, la quali cosa graciosamenti la diviria **conchederi**...

[28] *Stat. cass.*, XIV, pag. 83.17: S(et) (et) lu manducare de la carne alli i(n)firmi (et) alli debili p(ro) r(e)p(ar)azione sia (**con**)cessa...

[29] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 71.22: De licenzia dello re Alfonso don Ianni Manuello **concedéo** lo passo a Saracini...

[30] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 12, pag. 230.16: **Concedi** a nui, onipotente e misericordioxo Deo, [...] che, renovadi del Santo Spirito, possiamo de la morte de l'anima suscitare.

– [Con rif. ai precetti dell'arte poetica].

[31] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 25 parr. 1-10, pag. 114.2: se alcuna figura o colore rettorico è **conceduto** a li poete, **conceduto** è a li rimatori.

[32] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 3, 133-141, pag. 56, col. 1.8: *Per ogni tempo*. Questo no è perzò determinado numero, ma 'de licenzia poetrie' è **conceduto** ai poeti determinare e in numero e in logo fictive quel che secondo vero no è in essere.

[33] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 8, par. 8, pag. 154.12: Nota che in lo compillare deli soneti e de tutte la altre maynere de rithimi è **conceduto** che l'omo possa mettere un parola litterale per consonancia de una parola volgare...

**2.1** Accettare (di compiere un'azione), acconsentire (a una preghiera).

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 44.3, pag. 162: E' non ha tante gocciolate nel mare, / ched i' non abbia più pentute 'n core, / ch'i' **concedetti** di prender la fiore, / ch'ella degnò di volermi donare...

[2] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 256.4: Sozza cosa era che Accille avesse infinta la forma de l'uomo con lunga vestimenta, se questo non avesse **conceduto** alli prieghi de la madre.

– [Prov.].

[3] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 672, pag. 57: quale hom tace, sì **concede**.

**3** [Nell'argomentazione:] ammettere come vero, possibile, ragionevole.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 71.6: tal fue questo Ermagoras, che neuno che dicesse ch'e' non sappia rettorica no' lli **concederae** che ssia filosofo.

[2] *Poes. an. tosc.*, XIII, 2.41, pag. 171: Chi mi vede, / di te crede / ch'ag[gi]a pensagione; / [e] la fede /

mi **concede** / ch'egli ag[gi]a ragione...

[3] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 4, pag. 103.5: Conciosiacosa che nel presente primo grado ciascuno altro che di fé innocente si **conceda**, di molti filosofi e uomini di bontade famosi qui per exempro si fa menzione...

[4] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 85, pag. 236.41: Ma per lo contrario non si **concederà**, che se sola la virtù fa l'uomo beato, che solo la cosa onesta sia buona.

[5] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 4, cap. 2, pag. 141.10: Chè come il corpo dell'uomo morto, uomo morto dirai, ma semplicemente uomo non lo potrai appellare, così i viziosi rei esser **concederò**, ma esser assolutamente non potrò confessare.

[6] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, cap. 4, pag. 28.12: Ma la imprudenzia, sempre a sè bugiarda, i meriti delle cose non può mutare, nè a me (per decreto di Socrate) arbitro esser licito aver occultata la verità, o ver **conceduta** la bugia.

[7] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 5, (frammento).4745, pag. 404: Dalla sostanzial forma procede / Ogni operazion che sia perfetta, / Secondo che il filosofo **concede**.

[8] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 3, par. 11, pag. 87.29: E certo il sonno m'era alcuna volta più grazioso che la vigilia, perciò che quello che io con meco falsamente vegghiando fingeva, esso, se durato fosse, non altramente che vero mel **concedeva**.

[9] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 251-60, pag. 81.5: E se esse diranno d'aver un asino veduto volare, dopo molti argomenti in contrario converrà che si **conceda** del tutto...

[10] Jacopo Passavanti, *Tratt. sogni*, c. 1355 (fior.), pag. 347.18: E perchè si **concede** loro che alcuni sogni si possano interpretare, presuntuosamente e soffisticamente argomentano che ciò si possa fare di tutti i sogni.

[11] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 4, pag. 93, col. 2.10: Al secondo argomento dico, che bene **concediamo** quello che dice santo Augustino, che noi possiamo amare le cose non vedute, ma non le non cognosciute.

**3.1** [Ret.] Ammettere la verità dell'accusa.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 109.5: Purgazione è quando il fatto si **concede** ma la colpa si rimuove...

– Sost.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 108.11: **Concedere** e concessione è quando l'accusato non difende quello ch'è fatto ma addomanda che ssia perdonato...

**4** [Di un periodo di tempo:] passare, trascorrere.

[1] f Boccaccio, *Epist.*, XIV: E non fu questo ad Alba fondando Ascanio, ovvero Silvio? Ancora non è **conceduto** il trigesimo anno. || Crusca (4) s.v. *concedere*.

[u.r. 18.12.2017]

CONCEDÉVOLE agg.

**0.1 f:** *concedevoli*.

**0.2** Da *concedere*.

**0.3 f** *Storia distr. Troia*, XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Disposto a concedere.

**0.8** Fabio Romanini 17.12.2003.

**1** Disposto a concedere.

[1] *f Storia distr. Troia*, XIV: In verità noi vediamo in quest'isola, nella quale i fati ci hanno posti, **concedevoli** li Iddii, che li maggiori cittadini di Grecia ci sono venuti... || TB s.v. *concedevole*.

[u.r. 18.03.2009]

CONCEDIMENTO s.m.

**0.1** *concedemento, concedimento, concedimentu.*

**0.2** Da *concedere*.

**0.3** *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, a. 1327.

In testi mediani e merid.: *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.).

**0.7 1** Consenso o disposizione favorevole a qsa che si avrebbe l'autorità o il potere di negare. **1.1** Atto con il quale si autorizza l'uso di un bene o l'esercizio di un'attività o si conferisce un diritto. **2** [Ret.] Artificio retorico con cui si finge di concordare con l'argomentazione dell'antagonista (per poi giungere a conclusioni opposte).

**0.8** Fabio Romanini 17.12.2003.

**1** Consenso o disposizione favorevole a qsa che si avrebbe l'autorità o il potere di negare.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 41.32: La cura del regimento commesso a noi, et la grandezza et altezza de la dignità imperiale a la quale per **concedimento** del Signore soprastiamo, richengono che la spada materiale divisa dal sacerdotio, [[...]], sia exguainata adverso li inimici de la fede...

[2] *Ottime, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 252.17: per **concedimento** della Chiesa apostolica tornòe a l'ordine, nel quale finie laudabilmente sua mortale vita.

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 4, pag. 171.23: Et acciede ancora a queste ragioni, che per **concedimento** della fortuna voi avete acquistato longa avogaria di dare questo cotale dono...

– [A qsa che si suppone debba essere negato].

[4] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 269.15: Conseguentemente vegiamo che è detto leggiero **concedimento** d'adimandata cosa, quando la femmina, da troppa volontà carnale costretta, leggermente dà se medesima a quello che la richiede...

**1.1** Atto con il quale si autorizza l'uso di un bene o l'esercizio di un'attività o si conferisce un diritto.

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 226.18: E sopra çò tu, ser Petru, p(ro)metti p(er) stipulatio(n)e al ductu co(m)paratore ke di q(ue)sta cosa, di tutta oi di pa(r)te, non ài facta nulla vendita, nullu **concedim(en)tu**, nullu alienam(en)tu, nè ccontracta froda d'alienam(en)tu...

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 34, pag. 53.35: Et possano dare casalini et orti et terra agresta in ogni parte votta per beneficiari l'argintiera, a qualunqua la dimandasse a lloro; la quali daccioni et **concedemento** che per loro se facesse vaglia et tegna...

**2** [Ret.] Artificio retorico con cui si finge di concordare con l'argomentazione dell'antagonista

(per poi giungere a conclusioni opposte).

[1] *GI Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 27, pag. 26.13: È un altro ornamento che s'appella **concedimento**, il quale àe luogo quando nel nostro detto mostriamo di dare noi o alcuna cosa tutto alla volontà altrui...

[u.r. 18.03.2009]

CONCEDITORE s.m.

**0.1** *concedetore, conceditore, conceditori.*

**0.2** Da *concedere*.

**0.3** Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi concede.

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Chi concede.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 77, pag. 652.16: cercò licenza di poterlo andare a vedere [[il padre]], e similmente la madre e il suo regno: la quale benignamente gli fu concessuta, ben che più caro fosse stata a' **conceditori** la loro dimoranza.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 26, par. 2, vol. 1, pag. 392.29: quillo **concedetore** de ragione e coluie per persona del quale s'adomanda, del quale sospitione s'avesse, starà sotto la corte peruscina e responderà se alcuna cosa s'adomandasse a esso da coluie contra 'l quale le ragione averà concedute...

[3] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 3, conclusione, pag. 325.28: E se alcuna cosa ci è, che bene sia detta e che piaccia, al **conceditore** di tutti i beni grazie ne rendano...

[u.r. 18.03.2009]

CONCEDU s.m. > CONGEDO s.m.

CONCEDUTO agg./s.m.

**0.1** *concedudi, conceduta, concedute, conceduti, conceduto, concedutta, concieduta.*

**0.2** DEI s.v. *concedere* (v. *concedere*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Dante da Maiano, XIII ex. (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.).

In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che è oggetto di concessione, dono, assenso.

**2** Permesso dalla legge o dalla morale comune. **3** Sost. Chi è dedito totalmente (a qno).

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Che è oggetto di concessione, dono, assenso.

[1] *Ottime, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 349.21: E come di là fumo stretti, tegnenti e cupidi, così qui stretti e legati semo nelle mani, con le quali dovavamo

distribuire li **conceduti** beni, e noi le serrammo...

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 85, pag. 660.25: poi che a te quello che a noi medesimi aggrada, cioè che noi le nostre case riveggiamo, con la già **conceduta** licenza ci partiremo.

[3] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 9, pag. 398.18: La solitudine del luogo è migliore che 'l sangue, [...], e l'officio dell'offerta morte più felice che la **conceduta** vita.

[4] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 317.17: delle ricche terre di possessioni e di grano intorno a llei, per paura che a lloro non menomasse, cacciati i poveri e tolti loro i **conceduti** rimedii, solo a Firenze, come a porto di fidata consolatione, colla loro povertà tutti ricorrevano.

[5] Andrea Cappellano volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 81.9: «Disconvenevole sarebbe e villana cosa ad alcuno dare isperanza d'amore e ritrarre poi la mano e togliere la **conceduta** isperanza.

[6] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 47.82, pag. 37: Divien dunque Argo e pesca in Elicona / e le Naiade aiuta / sì che non sia perduta / e tolta lor la **conceduta** biada...

[7] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 126, *Natività Maria*, vol. 3, pag. 1125.25: a dimostranza de la **conceduta** perdonanza, apparendo un'altra volta, sì li rendé la carta ch'elli avea fatta al diavolo, e puoselile al petto...

– Sost.

[8] *Doc. fior.*, 1311-50, 109 [1350], pag. 692.22: Vostra lectera, data in Bologna sei d'octobre, questo di ricevemo, et per essa comprendemo il **conceduto** a voi dato per lo Conte; di che ci maravigliamo.

## 2 Permesso dalla legge o dalla morale comune.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 30, pag. 104.19: Et così non pare che si peggiori quelli, che abbandona un saramento con licita e **conceduta** cagione, secondo che dicie la leggie.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 28: [18] et così no(n) pare che si p(er)giuri chi p(er) cagione **co(n)cieduta** viene meno del sarame(n)to, sì come la legge dice.

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 80.27, pag. 329: Enfondeme nel cor fedelitate, / fame guardar da le cose vetate, / le cose **concedute** ed ordinate, / faleme usar con temperanza.

[4] *Stat. pis.*, 1304, cap. 71, pag. 720.21: Et che ciascuna compagnia di lavatori debbia, et sia tenuto, d'avere lo meno una tina facta et comprata alle loro spese; la quale sia sie grande, che vi coppia almeno una soma di lana al largo: et fatte queste tine, abbiano li salari **conceduti**.

[5] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 286, vol. 1, pag. 217.15: Et la podestà non possa inde, licentia o vero paravola impetrare dal consellio de la Campana del comune[...]; et se licentia, o vero paravola, ad esso podestà si desse, non valla nè tenga, et per non data et **conceduta** sia avuta.

[6] Valerio Massimo, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 6, pag. 5.9: dice Valerio che l'uso del vino per adrieto non fue conosciuto dalle donne romane, acciò che non cadessero in alcuno disinore, imperciò che 'l proximo grado della intemperanza è usata d'essere da l'libero padre (gl. f) a la non **conceduta** luxuria.

[7] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 76, pag. 829.1: Sì come scrive Ovidio nel maggiore volume, libro VIII, quivi: «Biblide ecc.», in esempio che lle fanciulle amino le cose **concedute** ecc., Biblide fu serocchia di Cauno e innamorò del fratello...

[8] Simintendi, a. 1333 (tos.), Suppl. L. 9, vol. 4,

pag. 10.26: Già era palesemente pazza; e confessava la non **conceduta** speranza della lussuria...

[9] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 54, par. 1, vol. 1, pag. 220.17: Statuimo che sopra le represalge da concedere se eleggano e eleggere se deggano cinque buone huomene de l'arte, cioè uno per ciascuna porta, ei quagle aggiano piena podestate de concedere le represalge e le **concedute** toglere...

[10] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 480.9: Nui diremo la segura Venus e li **conceduti** furti, e en lo mio verso non sarà peccado alcun.

[11] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 7, 16-35, pag. 204.2: imperò che, benché lo peccato della gola abbia vizio contrario; cioè desperata astinenza, rade volte si trova chi v'incappi; e così contra la lussuria, la non **conceduta** continenzia...

## 3 Sost. Chi è dedito totalmente (a qno).

[1] Dante da Maiano, XIII ex. (fior.), 10.8, pag. 34: e senza offension sono incolpato / e giudicato, - e non aggio falluto: / né però non si move lo mio usato, / cui aggio amato - son suo **conceduto**.

[u.r. 18.03.2009]

CONCENTO s.m.

**0.1** *concento*.

**0.2** DEI s.v. *concento* (lat. *concentus*).

**0.3** *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Armonia risultante dalla concordanza di voci e strumenti musicali.

**0.8** Sara Ravani 20.01.2003.

**1** Armonia risultante dalla concordanza di voci e strumenti musicali.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 24.6: e però vedi tu, e odi cose le quali ti sono nuove, sì come è la chiarezza del Sole, e come è il **concento** e melodia del moto del cielo nata.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. II (i), par. 22, pag. 99.14: Sono queste Muse in numero nove; e perché elle sieno nove, si sforza di mostrare Macrobio [...] equiparando quelle a' canti delle otto spere del cielo, volgiendo poi la nona essere il **concento** che nasce della modulazione di tutti e otto i cieli.

[3] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 156.10, pag. 212: et udi' sospirando dir parole / che farian gire i monti et stare i fiumi. / Amor, Senno, Valor, Pietate et Doglia / facean piangendo un più dolce **concento** / d'ogni altro che nel mondo udir si soglia.

[4] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 59.8, pag. 152: Quivi un bel Lauro in fra le spiagge amene / Mosso da l'aura fa divin **concento**.

[u.r. 18.03.2009]

CONCÈNTRICO agg.

**0.1** *concentrico*.

**0.2** DELI 2 s.v. *concentrare* (da *centro*).

**0.3** Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Geom.] Che ha il centro in comune (con quello di un'altra figura).

**0.8** Sara Ravani 20.01.2003.

**1** [Geom.] Che ha il centro in comune (con quello di un'altra figura).

[1] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. IV, 1, pag. 148.2: L'equante de la luna è un cerchio **concentrico** co la terra ed è ne la superficie de l'eclit[t]ica.

[u.r. 18.03.2009]

CONCEPENTE s.m.

**0.1** *concepenti*.

**0.2** V. *concepire*.

**0.3** *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi genera un figlio, genitore.

**0.8** Sara Ravani 20.01.2003.

**1** Chi genera un figlio, genitore.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 8, pag. 209.12: come essere può, che di dolce seme n'escia amaro frutto, di larghi parenti avaro figliuolo, di virtuosi generanti e **concepenti** nato vizioso e cattivo?

[u.r. 18.03.2009]

CONCÉPERE v. > CONCEPIRE v.

CONCEPIGIONE s.f. > CONCEPIZIONE s.f.

CONCEPIMENTO s.m.

**0.1** *concepimento, concepimenti, concepimento, concevimento*.

**0.2** Da *concepire*.

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.5** Locuz. e fras. *dare concepimento 2*.

**0.7 1** Atto del concepire (un bambino). **2** Fras. *Dare concepimento* di qsa: far nascere (un sentimento).

**0.8** Sara Ravani 21.01.2003.

**1** Atto del concepire (un bambino).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.144, pag. 158: cusì lo Patre dolce pietoso / santo Gabriel volse mandare / a Vergene Maria, che stava ascoso, / per lo **concepimento** annunziare.

[2] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 74, pag. 79.9: E in suo **concepimento** s'èbe tre maniere che unque non avea istato in concepimento d'uomo né di femina, ch'egli fue tutto primieramente conceputo senza peccato.

**2** Fras. *Dare concepimento* di qsa: far nascere (un sentimento).

[1] *Legg. S. Elisab. d'Ungheria*, XIV m. (tosc.), cap. 25, pag. 41.8: Ma quello cotale canto, ch'ella udì da quello cotale uccello, le diede concepimento di tanto gaudio, che 'l cuore etiandio non poteo comprendere.

[u.r. 18.03.2009]

CONCEPIRE v.

**0.1** *conceipte, concepa, conceparà, concepe, concepè, concepé, concepea, concepeano, concependo, concepente, concepeo, concéper, conceperà, conceperae, conceperai, concepere, conceperebbe, conceperete, conceperò, concèpesi, concepesse, concepessero, concepesti, concepete, concepette, concepettero, concepettono, concepi, concepi, concepi', concepià, concepiate, concepii, concepimmo, concepìo, concepìo, concepirà, concepirai, concepire, concepirete, concepisse, concepissi, concepisti, concepistimi, concepita, concepo, concepono, conceppe, concepta, concepto, concepudo, conceputa, concepute, conceputi, conceputo, conceputu, conceto, concetta, concette, concetti, concetto, conceù, conceuo, conceve, conchipe, conchiputi, conciepere, concieperò, conciepino, concieputo, concieveano, concievere, concievesse, concievettono, concievuto, conciparebbe, conciepe, concipendo, concipendosela, conciepeo, concipéo, conciperà, concipere, conciperi, concipiendo, concipio, concipire, concipisce, concipiscono, concipono, concippi, conciputa, conciputo, conciputu, conseputo, conzeuo, cunchependulu, cunchipiri, cunchippi, cunchiputi, cunchiputu, cunciputa, cunciputu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *concepire* (lat. *concipere*).

**0.3** Cielo d'Alcamo, *Contrasto*, 1231/50 (sic.>tosc.): **1.2**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.); Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Destr. de Troia*, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Si è rinunciato a distinguere le forme di *concepire* da quelle di *concepere* e *concipere* in ragione della difficoltà di discriminare le forme flesse da ricondurre agli esiti popolare toscano, semidotto o dotto.

Nota il part. forte *conchetto*.

Locuz. e fras. *concepire la furia 4.1; concepire le furie 4.1*.

**0.7 1** Accogliere in germe una nuova vita, essere fecondato; ingravidare. **1.1** [Relig.] [Con rif. al concepimento di Gesù Cristo da parte della vergine Maria]. **1.2** Fig. Creare, generare (per uno scopo esclusivo). **2** Trasl. Formarsi in mente (un'idea), pensare, meditare. **2.1** Vagheggiare, agognare. **3** Afferrare con l'intelletto, comprendere, capire. **3.1** [Con rif. alla visione intellettuale di Dio:] contemplare, vedere nella



mente divina; comprendere. **3.2** Imprimere nella mente (un'immagine). **4** Fig. [Con rif. alla nascita di un sentimento:] accogliere in sé, provare, percepire (nell'animo). **4.1** Fras. *Concepire le furie*: essere colto dalla disperazione. **4.2** *Concepire contro a qno*: maturare risentimento e meditare propositi di vendetta, cospirare. **4.3** Far nascere, suscitare, generare (un sentimento). **5** Contrarre (un vizio), acquisire, ricevere; essere soggetto ad alterazione.

**0.8** Sara Ravani 09.10.2003.

**1** Accogliere in germe una nuova vita, essere fecondato; ingravidare.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 111.22: Allora in quella isola era una donna la quale avea nome Circe, abe a ffare con Olix e de essa **conceipo** e fece uno filio...

[2] *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.), 18, pag. 105: Finite son le ete e 'l mondo s'è versato, / or semo èl tempo ke l'aversario è nato, / en Babilonia **concepto** e generato / de àulterio, de strupu e de peccato.

[3] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 4, cap. 1, pag. 56.18: Il suo maschio d'onde **concepe**, è lo mosco.

[4] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 80, pag. 91.23: la femina non po ricevere né **concepere** se non da li anni X in fine in delli anni XV...

[5] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 258, vol. 2, pag. 342.26: Et qualunque darà erba o vero alcuna altra cosa ad alcuna femina o vero ad alcuno per lei, acciò che si deserti o vero la creatura **conceputa** perda...

[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 6.37, pag. 112: En peccai son **conzeuo**, / ch'ì lo mundo vegni nuo / e la maire chi me portá / en li peccai me zenerá.

[7] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 2, pag. 610.3: Oh, quanta è la viltá, e quanto è grande, se volemo considerare bene e pensare, in quanto difetto di libidine siamo **conceputi**...

[8] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 8, pag. 22.12: Comu, addunca, la generatione de Abraam divia distindire pir Ysaac, et tamen Ysaac pir soy prigerii impetrau chi sua mugleri **concepissi**?

[9] Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.), 61, pag. 573: Perchè odí tanto e nemiche natura, / Che del suo danno grave non ti dolse, / Ch'áy tolto a quella el figlio suo dilecto, / E[!] qual s'havea **concepto** / De proibità, de senno e pregio armato?

[10] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 32, pag. 274.11: Ne lo amore de lo quale Egisto tanto arse la decta Clitemestra che **conceptio** d'esso una feglola chamada Erigona...

[11] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (fig.), L. 1, cap. 8, pag. 94.20: E nentemem tu sai ch'el è scripto como Ysaac pregà Dee per la moger, chi era sterile, ch'ela poese far figli, e Dee la exaudi, e Rebeca sua moger **conceipte**.

[12] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 15, pag. 145.2: Dapoi che le cavalle **concepiscono**, partanose da li masculi...

– [Con rif. al mito del Minotauro nato dall'unione di un toro con Pasifae, moglie di Minosse, che si nascose in una vacca di legno].

[13] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 12.13, vol. 1, pag. 192: l'infamia di Creti era distesa / che fu **conceffa** ne la falsa vacca...

[14] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 1-15, pag. 331, col. 2.19: *Barato* ... logo buro o ver scuro. ....*Che fu concepta*, ... ne la vacca de lo legnio.

[15] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 503.25: l'omo meço bo e lo bo meço omo, lo qual era stado **concepudo** per lo peccado de la mare soa...

[16] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 12, pag. 230.26: Questo fo el Minutauro, il qual se figura mezo omo e mezo boe, **concepto** per Pasife mulier de Minòs re de Creti. *ne la falsa vaca etc.*, cioè de legno...

– Sost. *Non concepire*: sterilità.

[17] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 50, *Annunciazione*, vol. 2, pag. 429.21: Era la maladizione del brobio quanto al non **concepere**, onde Rachel concependo sì disse: «Ha tolta via da me il Signore il brobio mio».

**1.1** [Relig.] [Con rif. al concepimento di Gesù Cristo da parte della vergine Maria].

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 3, cap. 3, pag. 187.12: Et, secondo che la virgine sempre Maria, odendo coll'orecchie l'anunziatione dell'angelo, **concepette** lo figliuolo di Dio Signore nostro...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 6: (et) **co(n)ceperai** (et) parturerai figliuolo et chiamerai lo suo nome 'l(es)ù'...

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 10.43, pag. 558: Te **concepi**' de Spirito Sancto, / e pparturite sença planto, / fillo, dolçore mio tanto, / or te perdo a ggran dolore.

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 2.30, pag. 7: Lo monno n'è stupito: **concepèr** per auditio, / lo corpo star polito a non esser toccata!

[5] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 6, pag. 223.8: «El quale fo **conceto** di Spirito Sancto e nassuo de la vergene Maria».

[6] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 184.28: Et le vergene Maria era de anni XII quando **concepio** Iesu Cristo nostro Signore dello Spiritu Sancto.

**1.2** Fig. Creare, generare (per uno scopo esclusivo).

[1] Cielo d'Alcamo, *Contrasto*, 1231/50 (sic.>tosc.), 58, pag. 180: Geso Cristo l'altissimo del tut[t]o m'è airato: / **concepistimi** a abàttare in omo blestemat.

**2** Trasl. Formarsi in mente (un'idea), pensare, meditare.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 137.8: com'ella uccise il suo marito mio padre, cosi avea ella **concepudo** d'uccidere me e le mie sorelle...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 157, par. 1, vol. 2, pag. 555.15: Cassamo e irritamo e revocamo [...] tutte gle statute e reformagione composte e fatte en quegnunque modo contra la ecclesiastica libertade e immunitade e le chiesiasteche persone, per quegnunque parole **concepute**...

**2.1** Vagheggiare, agognare.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 4, vol. 2, pag. 15.16: il re Filippo di Francia nol volle accettare, per avere cagione di torre al re d'Inghilterra la Guascogna lungamente **conceputa** e disiderata.

**3** Afferrare con l'intelletto, comprendere, capire.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 38.72, pag. 139: In parte l'ho narrato, / ch'io non son sì assenato / che mi fosse **concepto**.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 2, pag. 12.7: Temo la infamia di tanta passione avere seguita, quanta **concepe** chi legge le sopra nominate canzoni in me avere segnoregiata...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 2.37, vol. 3, pag. 25: S'io era corpo, e qui non si **concepe** / com' una dimensione altra patio, / ch'esser convien se corpo in corpo repe, / accender ne dovria più il disio...

**3.1** [Con rif. alla visione intellettuale di Dio:] contemplare, vedere nella mente divina; comprendere.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 27.63, vol. 3, pag. 449: Ma l'alta provedenza, che con Scipio / difese a Roma la gloria del mondo, / soccorrà tosto, si com'io **concipto**...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 29.139, vol. 3, pag. 490: La prima luce, che tutta la raia, / per tanti modi in essa si recepe, / quanti son li splendori a chi s'appaia. / Onde, però che a l'atto che **concepe** / segue l'affetto, d'amar la dolcezza / diversamente in essa ferve e tepe.

– [Con esplicitazione del trasl.]

[3] **GI Ottimo**, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 27, pag. 590.16: *Soccorrà tosto*, sì come io Piero **comprendo**, e **avviso** (**Concipere** è proprio **ingravidare**)...

**3.2** Imprimere nella mente (un'immagine).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 18.86, vol. 3, pag. 302: O diva Pegasëa che li 'ngegni / fai gloriosi e rendili longevi, / ed essi teco le cittadi e ' regni, / illustrami di te, si ch'io rilevi / le lor figure com'io l'ho **concepte**...

**4 Fig.** [Con rif. alla nascita di un sentimento:] accogliere in sé, provare, percepire (nell'animo).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 65.223, pag. 273: O dolce garzonzello, en cor t'ho **conceputo** / ed en braccia tenuto, però sì grido: 'amore!'

[2] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 11.18: Allora truova il cuore diritto sapore di questa vivanda, e **concepe** uno ardentissimo amore del nostro Signore...

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 56, pag. 123.23: Egli ha dentro alcuna sollecitudine, e alcuna paura **concepita**, che 'l tiene in angoscia.

[4] *Esp. Pseudo-Egidio*, XIV pi.di. (tos.), 32, pag. 214: Ma è da sapere ch'è una gran diversitate nell'animo degli uomini in quanto sono diversamente disposti a **concipere** in sé amore...

[5] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 14, pag. 133.14: Della qual cosa Antonio **concepette** tanta allegrezza, che non la poteva nascondere...

[6] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 447.26: E poi seguitando, Elena per compiere el suo desiderio già per lei **conceputo**, chiamati alquanti de' suoi famigliari, comanda loro che apparecchino le cose bisognevoli...

[7] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 179.4: il detto Messer Cavalcante intese che Guido fosse morto, e indi **concepette** dolore e tristizia.

[8] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 34, pag. 118.16: l'autru modù si è quando l'anima pensa lu gauyu eternu, e de zo **conchipe** allegricza et amuri...

[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 2, vol. 2, pag. 107.3: Ma issu misi ananti la prima skera Pilariu lu menzunar per tal que li dei avissiru supra cuy capu, se per aventura issi aviannu **concupita** alcuna ira...

**4.1** Fras. *Concepire la furia, le furie*: incorrere in un sentimento o uno stato d'animo che induce ad un comportamento violento, smodato, inconsulto.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 4, pag. 236.34: Adunque, poi che vinta dal dolore **concepea** le

**furie**, ha fermo di morire; ella istessa con seco trovò il tempo e il modo.

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 4, pag. 75.23: poy ki Dido si vidi in lu sopnu lassari sula da lu crudili Eneas, cunvinta di unu inextimabili [duluri], **cunchippi** brevimenti **la furia**, et firmausi di vuliri muriri...

**4.2** *Concepire contro a qno*: maturare risentimento e meditare propositi di vendetta, cospirare.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 42, vol. 1, pag. 761.10: E per questa ingiuria il conte di Fiandra richiese i rre Filippo di Francia, il quale avendo **conceputo contro al** duca di Brabante per li fatti de rre d'Inghilterra, prese ad aiutare il conte di Fiandra.

**4.3** Far nascere, suscitare, generare (un sentimento).

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 27.140, pag. 102: Tut[t]a gioia ch'om [ha] altera / in domenica mi fue **concepita**.

[2] Terino da Castelfior., XIII sm. (tos.), son. 3.13, pag. 148: e l'amorosa pena conoscendo / che ne la donna **conceputo** avea, / per pietà di lei pianse partendo.

**5** Contrarre (un vizio), acquisire, ricevere; essere soggetto ad alterazione.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 83, pag. 230.17: perocché quando l'uomo perde spesse volte la memoria, la costuma della crudeltà, e della pazzia si ferma, e i vizj **concepiti** per lo vino, prendon forza per loro medesimi senza vino.

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 1, cap. 4.317, pag. 145: E delli primi raggi lo bel corpo / Pinge paura ne li umani aspetti / Quando si mostra de sua luce torpo. / Se in questo clima cessa il suo splendore, / Ne gli altri li suoi raggi son **conceppi**, / Ché in tutte parti sua luce non more.

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 1, cap. 9, pag. 20.9: imperocchè la quercia, quando si comincia a seccare dell'omere ch'ella avea **conceputo**, si torce, e piega...

[u.r. 18.12.2017]

CONCEPITO agg./s.m.

**0.1** *conceputo, conciputo, cunchiputi*.

**0.2** V. *concepire*.

**0.3** *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.): **3**.

**0.4** In testi tosc.: *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.); Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7** **1** Accolto nel grembo materno. **2** Fig. [Detto di un sentimento:] nato interiormente, provato. **3** Sost. Chi è stato generato, figlio.

**0.8** Sara Ravani 24.09.2003.

**1** Accolto nel grembo materno.

[1] *Contemptu mundi* (I), XIV sm. (tos.), cap. 4 rubr., pag. 85.1: Di che cibo sia nutrito nel ventre el **conceputo** bambino.

**2** Fig. [Detto di un sentimento:] nato interiormente, provato.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1,

cap. 96, vol. 1, pag. 181.30: Irre acceso di furore e infiammato d'ira, per la 'ngiuria ricevuta della vergogna fatta al sangue reale, e de' suoi gravi e pericolosi baratti, non si poté temperare né raffrenare il **conceputo** sdegno...

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 7, pag. 99.10: A complimento de lo **concuputo** desiderio suo, Helena clamao cierti suoy familiari e fece apprestare li cavalli...

**3** Sost. Chi è stato generato, figlio.

[1] *Arte Am. Ovid. (A)*, XIV pm. (pis.), L. II, pag. 80.7: Poi che Dedalo rinchiuse lo **conceputo** per peccato de la madre, lo mezo omo e mezo bue...

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), *Prologo*, cap. 8, vol. 1, pag. 24.20: addunca esti lu peccatu originali, lu quali esti peccatu generali a tucti li **cunchiputi**.

[u.r. 18.03.2009]

CONCEPITORE s.m.

**0.1** *concepitore*.

**0.2** Da *concepire*.

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi accoglie (un'immagine; fig.).

**0.8** Sara Ravani 21.01.2003.

**1** Chi accoglie (un'immagine; fig.). || (GAVI s.v. *concepire*).

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 19c.12, pag. 275: Che li occhi rapresenta[n] a lo core / d'onna cosa che veden bono e rio, / com'è formata natural[e]mente; / e lo cor, che di zo è **concepitore**, / imagina, e piace quel desio: / e questo amore regna fra la gente.

[u.r. 18.03.2009]

CONCEPIZIONE s.f.

**0.1 f:** *concepigione, concepizione*.

**0.2** Da *concepire*.

**0.3 f** *Cento meditazioni* volg., XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Il dare la vita a un nuovo essere umano.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Il dare la vita a un nuovo essere umano.

[1] **f** *Cento meditazioni* volg., XIV: Addomandò dunque l'Angiolo del modo della sua **concepigione**, e disse così. || Crusca (3) s.v. *concepigione*.

[2] **f** *Cento meditazioni* volg., XIV: E così non era aggravata per la **concepizione** del figliuolo. || Crusca (3) s.v. *concepigione*.

CONCERNERE v.

**0.1** *concerne*.

**0.2** DELI 2 s.v. *concernere* (lat. *concernere*).

**0.3** Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Pensare, credere, aspettarsi qsa (?).

**0.8** Sara Ravani 21.01.2003.

**1** Pensare, credere, aspettarsi qsa (?).

[1] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 35.100, pag. 239: Ma se 'l servo se avràe nel core adutti / gli mal pensier, dicendo: - Il segnor mio / anco non ven -, per che fa poi trar lutti / ad gli altri servi, et tutto il suo dixio / è a star con gli ebrïoxi in le taverne, / dove il potò e 'l cibar non gli è in oblio, / poi innel die che 'l servo non **concerne**, / et ch'el non sae né crede, il mastro torna, / il quale il priva de le sue caverne, / dove quel con gl'ipocriti soggiorna.

CONCESSIONE s.f.

**0.1** *concession, concessione, concessioni, concessium, concessione, concessioni*.

**0.2** DELI 2 s.v. *concedere* (lat. *concessionem*).

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. sen.*, 1300; *Stat. pis.*, 1304; *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309.

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Nota il femm. plur. *concessione* in *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.).

Locuz. e fras. *per concessione di 2, 2.1; per la concessione di 2.1; senza concessione di 2.1; togliere in concessione 2*.

**0.7 1** [Ret.] Tipologia argomentativa secondo cui si ammette una colpa perorandone l'assoluzione. **2** Atto con il quale si autorizza l'uso di un bene o l'esercizio di un'attività o si conferisce un diritto.

**2.1** Atto di consenso che rende qsa possibile. **2.2** Atto di consenso che rende qsa lecito (nell'ambito di una norma più restrittiva). **2.3** Fig. [Con rif. al concedersi della donna all'uomo:] atto di cedere.

**0.8** Sara Ravani 22.01.2003.

**1** [Ret.] Tipologia argomentativa secondo cui si ammette una colpa perorandone l'assoluzione.

[1] **GI** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 108.20: quella costituzione è appellata **concessione** quando l'accusato concede il peccato e confessa d'averlo fatto, ma domanda che ssia perdonato.

**2** Atto con il quale si autorizza l'uso di un bene o l'esercizio di un'attività o si conferisce un diritto.

[1] *Doc. sen.*, 1300, pag. 132.24: Adunque a niuno alpostucto sia licito questa scriptura de la nostra confirmatione, approvazione, innovazione, **concessione** et consitutione annullare ovvero contradire.

[2] *Stat. pis.*, 1304, cap. 60, pag. 696.27: Sì veramente che lo camarlingo della dicta arte, la parte che quinde, secondochè quella **concessione**, toccheràne a cului che quelle saccare faràe, et a cului che quella lana pescheràe, dare et pagare possa et debbia, dell' entrata di quelle saccare et della dicta lana pescata.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 4, cap. 69, vol. 2, pag. 179.27: o vero possessione et le predette cose saranno vendute, o vero alienate, o vero obligate, dipò la detta donazione, o vero **concessione** esse fare rendere sia tenuto la podestà di Siena.

[4] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 19, pag. 15.21: E la loro terminatione, difinitione e **concessione** sia rata e ferma, e tollari non si possa.

[5] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 27, pag. 61.22: a la quale **concessione** ovvero ordinamento in favore di quegli notai fatti per le predette cose non s'intendano essere in alcuna cosa menomato.

[6] *Stat. sen.*, c. 1331, cap. 5, pag. 16.10: non ostanti alcuni patti, condizioni e **concessioni** ad esso Rettore fatti e fatte nel tempo de la sua elezione e presentazione d'essa elezione a lui fatta.

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 51, par. 4, vol. 1, pag. 210.18: Se veramente la podestade e 'l capetanio troveranno el dicto spedale avere ocupato ovvero facto occupare de la possessione del comuno oltra la **concessione** a luie facta, quillo ocupato tollano e esso remectere ello comuno siano tenute.

[8] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 27, pag. 592.40: per la presente constitutione cassemmo et irrimemo tutte le venditione, locatione, infeudatione, alienatione e ciascuna **concessione** facte per alcun modo a pocho tempo o a no poco.

[9] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 6, pag. 20.16: Et si fussi spiatu chi fu quistu Papa chi volsi combattiri cum li Normandi et fuy sconfittu et poy li conchessi la terra, respondeo chi eu, frati Simuni, vidi una **concessioni** fatta a lu conti Rogeri, chi aquistau la Sichilia et Calabria.

– Locuz. verb. *Togliere in concessione.*

[3] *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309, Aggiunta 10, pag. 326.4: statuto et ordinato è, che nullo sottoposto debbia, per alcuno ingegno e modo, tóllare o fare tóllare in logagione o vero in concessione alcuna bottiga allogata o conceduta per alcuno modo ad alcuno sottoposto, senza volontà espressa di colui che essa bottiga avesse o tenesse per lo detto modo.

– Locuz. prep. *Per concessione di.*

[7] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 103, pag. 541.9: et delli altri della città di Pisa che àno Brevi per concessione del Comune di Pisa, debbiano essere correcti et ammendati.

**2.1** Atto di consenso che rende qsa possibile. Locuz. prep. *Per (la) concessione di, senza concessione di.*

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 18, pag. 185.19: acciò che per vostra concessione mi sia licito d'avere buon volere per voi e che gli miei servigi, recandoli a voi, gli lodiate, e se men che bene in alcuna cosa deviasse, in privato mi dobiate amunire.

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 35, pag. 292.2: Da cqui, navigando co li mei, vynni in una ysola ne la quale ave uno sancto oratorio, lo quale per la potencia e concessione de li Dey faceva certa e vera resposta de tucto quanto l'era ademmandato.

[3] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 21, pag. 192.14: Per la quar cosa eciamdee se dà a intende' che, senca concessium e licencia de l'onipotente Dee [lo maligno spirito] nixunna possança à contra l'omo, poa che senca licencia de Dee no poeam intrar in li porci.

**2.2** Atto di consenso che rende qsa lecito (nell'ambito di una norma più restrittiva).

[4] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quæstio 51c, pag. 163.2: Ma zo che fi inter li cristiani che, poy che l'una è morta, illi ne prendeno una altra, no è coman[da]mento de Deo, ma è **concessione** de l'apostolo santo Polo in remedio e in medixina contra la concupiscentia, azò che l'omo no abia caxone de cadere in fornicatione.

**2.3** Fig. [Con rif. al concedersi della donna all'uomo:] atto di cedere.

[14] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 22, pag. 213.4: E una cos[a] è la tostana **concessione** o della cosa che ssi domanda nella femmina, com'è nell'uomo per la troppa luxur[i]a ch'è i' llui, la qual luxuria caccia l'amor della sua corte.

[u.r. 18.03.2009]

CONCESSO agg./s.m.

**0.1** *conceso, concessa, concesso, concessu, conzeso.*

**0.2** V. *concedere.*

**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **2.**

**0.4** In testi tosc.: Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); Cavalca, *Rime* (ed. Bottari), a. 1342 (pis.); Petrarca, *T.C.* (Vat.Lat. 3196).

In testi sett.: *Comm. Favole Walterius*, XIV ex. (ven.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *per il concesso di 3.*

**0.7 1** Elargito o consentito con atto di grazia o liberalità. **2** Permesso dalla legge o dalla morale comune.

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Elargito o consentito con atto di grazia o liberalità.

[1] Cavalca, *Rime* (ed. Bottari), a. 1342 (pis.), *Poiché sei fatto frate*, 10, pag. 439: Non basta in verità panni mutare, / Ma convien tuo voler mortificare, / E per amor di cuor ben osservare / Quel, ch'hai promesso. / La coscienza tua ricerca spesso, / E 'l beneficio conosci **concesso**, / E piangi ciascun fallo, ch'hai commesso, / Di buon cuore.

**2** Permesso dalla legge o dalla morale comune.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 3, vol. 2, pag. 119.27: Ca issu pregau lu filyu que ananti que issu andassi a quilla fimina, la quali issu amava cutantu, avvissi a ffari cu una fimina publica qui era cosa **concessa**.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 2, vol. 2, pag. 154.5: Et si per quilla medemmi formula issu Varro putissi essiri statu dannatu et la adversaria assolta, eu non dubitu que issu vulunteri aviria castigatu lu laydu et non **concessu** erruri di Varro.

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 1, pag. 28.22: li quali [[ornamenti]] ella [[Elena]] aveva tolti dalla città di Mecena, quando adimandava la città di Troja e matrimonio non **concesso**, li quali fuoro dono della madre sua Leda.

[4] Petrarca, *T.C.* (Vat.Lat. 3196), 1357-74, 54, pag. 250: Vedi tre belle donne innamorate, / Procri, Arthemisia con Deidamia, / Ed altrettante ardite e scelerate, / Semiramis, e Bibli, e Mirra ria; / Come ciascuna par che si vergogni / De la sua non **concessa**, e torta via!

**3** Sost. Atto di consenso che rende qsa possibile.

[1] *Comm. Favole Walterius*, XIV ex. (ven.), 57.3, pag. 29: Poy che mazor thexoro né brevilegio / non c'è promiso o dato da natura / cha 'l liberal **conzeso** per cuy dura / nostr'enteleto en vertuoso pregio; / guarte da far

chontra luy sacrelegio...

– Locuz. prep. *Per il concesso di.*

[2] *Comm. Favole Walterius*, XIV ex. (ven.), 3.3, pag. 16: Quando nostr'intelecto ognor capace / scitualmente ad aquistar sciencia / per lo concesso de la eterna esencia / ch'al nostro arbitrio soa vertù chunpiazze / pospone del so dover la soma paze / a la rexia de la vaga demencia, / qual galo spera aquisto o reverencia, / ch'escha disia e non preda verage.

[u.r. 24.05.2010]

CONCESSORE s.m.

**0.1** *concessore.*

**0.2** DEI s.v. *concesso* (lat. tardo *concessor*).

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** Att. solo in *Stat. perug.*, 1342.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Chi fa una concessione.

**0.8** Sara Ravani 23.01.2003.

**1** Chi fa una concessione.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 21, par. 24, vol. 1, pag. 107.19: so' pena si a esso ofitiale cho' anco ai **concessore** a esso de cento livre de denare èlgle quagle al tempo del suo scendecato sia condannato e i priore per lo giudece de la giustitia siano condannate, alcuna cosa nonostante.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 178, par. 1, vol. 2, pag. 259.18: sia punito l'opponente en cinquanta libre de denare, né possa opponere ke cotale **concessore** de privilegio non averà avuta auctorità de concedere.

[u.r. 18.03.2009]

CONCETTO s.m.

**0.1** *comcetto, concietto, concepti, concepto, concetti, concetto, congetto, conzetto, cunzeptu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *conchetto* (lat. *conceptum*).

**0.3** Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.); Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: Dom. Scolari, c. 1360 (perug.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7** **1** Il generarsi della vita nell'utero materno, concepimento. **1.1** Essere vivente generato, figlio.

**2** Ciò che viene concepito dalla mente, pensiero, idea, nozione. **2.1** Preoccupazione, pensiero. **2.2** Intenzione, proposito (?). **2.3** Sede del pensiero, mente.

**0.8** Sara Ravani 23.01.2003.

**1** Il generarsi della vita nell'utero materno, concepimento. || B. Latini distingue la generazione mediante 'concepimento' (degli esseri umani e dei mammiferi) da quella mediante uova.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 276, pag. 185: ma lingua né scrittura / non seria soficiente / a

dir compiutamente / le bellezze ch'avea, / né quant' ella potea / in aria e in terra e in mare / e 'n fare e in disfare / e 'n generar di nuovo, / o di **congetto** o d'ovo / o d' altra incomincianza, / ciascuna in sua sembianza.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 20, vol. 1, pag. 61.27: Nè dichinu: - Gracia plena -, ka, santissima donna, licet dananti Deu, poi di lu santu **cunzeptu**, semper fusti gracia plena et mai di gracia non fusti si non plena.

[3] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 13.28, pag. 24: Deo, chi in **concepto** et in parto sancta Maria alegrasti, / e quando lo to fiolo da morte suscitasti, / e quando in celo montò tu là gi multiplicasti, / in quella sancta gloria, chi ma' no de' manchare, / l'o' à muntà la verçene Maria, danne gratia da andare, / sì che nue tego e sego possemo sempre habitare.

**1.1** Essere vivente generato, figlio.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 2, cap. 12.1449, pag. 215: Fanno li cieli per diversi aspetti, / Secondo il mio filosofo che pregi, / Per qualità delle diverse mustre / In un **concepto** variati effetti, / Secondo quelli ch'hanno l'alme lustre.

**2** Ciò che viene concepito dalla mente, pensiero, idea, nozione.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 31-42, pag. 613, col. 1.40: Sí fa invocazione a le Muse che l'aituriino açò che compiedamente otegna grazia ch'el possa chiaro et ordenado quello interamente [esplicare] ch'è so **conchetto**.

[2] Bartolomeo di Capua, c. 1360 (napol.>sett.), 6.2, pag. 92: Tucti li altri pensier caldi d'amore / che soglion mio **concepto** ognor far novo / (con che lieti martiri io fugo e trovo), / salsi questa, et Amor dentr'al mio cuore.

[3] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 62, comp. 10.4, pag. 78: qualche volta / a far com Io cose vituperate, / imaginava, nel **conccietto** acervo - d'amor folta, / come potesse far ch'altre fiare / love non riguardasse a l'amor fervo - dela stolta.

**2.1** Preoccupazione, pensiero.

[1] GI Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 29, pag. 192.3: [M]ultiplicabo erumpnas tuas et *conceptus tuos*. Io multiplicherò le tribulationi tue et li **concepti** tuoi.

**2.2** Intenzione, proposito (?).

[1] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 33, pag. 81.14: Allora Moise elesse tra tutto lo populo li LXX seniori e menolli al tabernaculo eccetto dui, li quali non per dispetto nè per **conchetto** ma solo per umilità, che non si reputavano degni di tanto officio, s'appiattarono.

**2.3** Sede del pensiero, mente.

[1] Dom. Scolari, c. 1360 (perug.), 20, pag. 11: Spirame dunque del celleste choro / del qual tractare entendo alchuna cosa / che raggiar veggio nel carro de l'oro. / Fa la parola mia sì luminosa, / che ne l'altrui **concepto** mostri chiaro / quel che prende mia vista tenebrosa. / Io vidde per un lume denso e raro / le sette donne insieme ragionare / respecto del lor dolce alquanto amaro.

[2] Boccaccio, *Argomenti*, 1353/72 (?), *Par.* 153, pag. 255: vede, de' quali il dottor sopra detto, / dico Bernardo, ragionando ad ello, / caccia ogni dubbio fuor del suo **conchetto**.

[3] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 13, 43.4, pag. 173: Con grande amor cominciò abbracciarlo / e, con gran tenerezza e con diletto, / saziar non si poteva di

toccarlo, / e parevali dentro al suo **concetto** / assai gran maraviglia, a pur pensarlo.

[u.r. 18.03.2009]

CONCETTOSO s.m.

**0.1** *concettuosi*.

**0.2** Da *concetto* (DELI 2 s.v. *concetto*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi ostenta sottigliezza.

**0.8** Sara Ravani 17.01.2003.

**1** Chi ostenta sottigliezza. || (Geymonat).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. V, pag. 136.23: Et questi sono li capitoli de li vitia de le quali intendemo di tractare, li quali sono capitoli xxvj: [...] xiiij.o, dei **concettuosi**...

[u.r. 18.03.2009]

CONCÉVOLE agg.

**0.1** *concevel*.

**0.2** Da *concedere* (riduzione di *concedevole* non att. nel corpus).

**0.3** *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che si concede facilmente.

**0.8** Sara Ravani 24.01.2003.

**1** Che si concede facilmente.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 4, pag. 17.9: Respondo che no Satanaso ghe fè cotanto dagno, ma 'l so' pocho seno, ch'el fo de si pocha bontae ch'el no vosse vegiar né attender né observar una obediencia **concevel** e leggera da far, la qual ghe dè lo nostro Segnor per comandamento.

[u.r. 18.03.2009]

CONCEZIONALE agg.

**0.1** f: *concezionale*.

**0.2** Da *concezione*.

**0.3** F S. *Agostino* volg., XIV (tosco.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Del concepimento.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Del concepimento.

[1] F S. *Agostino* volg., XIV (tosco.), L. 5, cap. 5: Che è adunque quello che dicono: se l'ora **concezionale** si trovasse, molte cose si potrebbero predire da questi indovini? || Gigli, *Della città di Dio*, vol. II, p. 211.

CONCEZIONE s.f.

**0.1** *conceçzione, conceçione, concepcion, conceptione, conceptione, conceptioni, concessione, concezion, concezione, concezione, concezioni, concieptione, concezione, concezzione, conseptione, cuncepzioni, cuncepziuni*.

**0.2** DELI 2 s.v. *concetto* (lat. *conceptionem*).

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Stat. fior.*, a. 1284; Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Elucidario*, XIV in. (mil.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Il generarsi della vita nell'utero materno (degli esseri umani e dei mammiferi), concepimento. **1.1** [Relig.] Il concepimento di Cristo. **1.2** [Relig.] *Concezione di Maria*: festività dell'otto dicembre (ricorrenza del concepimento di Maria). **2** Fig. Ciò che viene concepito nell'animo; intenzione, pensiero, idea. **2.1** Convinzione.

**0.8** Sara Ravani 24.01.2003.

**1** Il generarsi della vita nell'utero materno (degli esseri umani e dei mammiferi), concepimento.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 3, cap. 3, pag. 156.9: E quando se farà la **concezione** del cavallo, e lo planeta c'ha a significare lo colore bianco sarà forte in ariete, o per coniuunzione o per aspetto, e ariete sarà buono che non sia empedito (lo quale ha a significare lo capo e la faccia), quello cavallo nasciarà cum qualche bianco e llo capo o lla fronte o in altra parte e llo capo, secondo là o' elli sarà forte lo planeta in ariete.

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 170.4: ey quay andant a cert temp ad elle, ele concedeva fioy, e pos la **concepçion** ele costrenziva quey a partirse.

[3] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 33f, pag. 154.10: e innanze che l'anima sia zonta a la carne Deo no reguire niente a l'anima spetialmente che in la semenza de la **conceptione** de l'omo no è alcuna colpa più com è in sangue on in spua, e l'anima è creada senza colpa.

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 16 rubr., pag. 145.18: Quale tempo sia più acto alle **concepçioni** voi alla nativitatadi delli politri.

**1.1** [Relig.] Il concepimento di Cristo.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): Lo monno n'è stupito: concéper per auditio, / lo corpo star polito a non esser toccata! / Sopr'onne uso e rascione aver **concezione**; / senza corruzione femena gravadata!

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 73, pag. 355.9: Cioè quanto ai doni che fuoro in lei ne la **concezione**; quanto a la perfezione del Figliuolo, che ffu il più perfetto che potesse essere.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 3.8: Quanto alla umanità di Cristo si distinguono anco da alcuni sei articoli. Il primo è della sua **concezione** e natività secondo quella profezia d'Isaia: *Ecce virgo concipiet, et pariet filium*.

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 16, vol. 1, pag. 47.2: Si Cristu fussi statu innocenti comu Adam, plinu di gracia et santissimu comu la gloriosa semper virgini madonna santa Maria, et issu da lu tempu di la sua **cuncepçioni** fini a lu tempu di la sua passiuni et morti avissi meritatu...

**1.2** [Relig.] *Concezione di Maria*: festività

dell'otto dicembre (ricorrenza del concepimento di Maria).

[1] *Stat. fior.*, a. 1284, II, par. 35, pag. 53.15: Adì VIII di dicembre è la conceçione di Madonna Sancta Maria. Anche ordiniamo e fermiamo che per la conceçione di Madonna Santa Maria si faccia la vigilia sua la sera a mano e al ferro, orrevolemente e grandemente.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 45, par. 1, vol. 2, pag. 83.8: en l'asumptione de sancta Maria, en la natività de sancta Maria e en la festa de la conceptione de la beata vergene Maria...

**2** Fig. Ciò che viene concepito nell'animo; intenzione, pensiero, idea.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 94, pag. 286.11: l' confesso, che' comandamenti non sono tanto sufficienti per loro a levare la mala **concezione** dell'animo, ma per tutto ciò i' non dico, che non giovino, se sono congiunti coll'altre cose.

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 31, 13-21, pag. 663, col. 2.10: cussí la ferma e forte **concezione** ch'avea de confessare soa colpa e peccado, fragía sí gl' organi da sillabicar la voxe, che cum grande lenteça insía fora della bocca in tal modo che no era per voxe sillabicada intexe'.

– [Detto dell'innamoramento al suo inizio].

[1] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 2, pag. 58.14: Medea inde la camara sua, dove stava sola per **conceptione** de lo 'namoramento suo, stava angossosa e sospirando pensava per che all' ardore de la soa concupiscencia potesse occorrere per satisfacione de la soa voluntate.

**2.1** Convinzione.

[1] *Doc. fior.*, 1311-50, 101 [1350], pag. 687.3: vogliamo che, per honore del Comune nostro, et ancora perché abbiamo ferma **conceptione** che i predetti non sieno colpevoli, il detto processo et ogni cosa che d'esso processo fosse seguita dobbiate annullare et ardere.

[u.r. 18.03.2009]

CONCHERERE v.

**0.1** *concherere, concherére, conchero.*

**0.2** Da *cherere* (calco sul fr. ant. *conquerre, conquerir* e prov. *conquerre*).

**0.3** Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.): **1**.

**0.4** Att. solo in Guittone.

**0.7 1** Conquistare. **2** Signif. non accertato.

**0.8** Gian Paolo Codebò 17.09.2007.

**1** Conquistare.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 22.45, pag. 51: e lo grecesco empero, / l'ora che Troia assise, / non se devise per soffrir tormento, / né perché si fort'era, / che di nulla manera / vedea che se potesse **concherere**...

[2] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son. 106.9, pag. 192: Com de' tal omo donna **concherere**, / che sé dovria mai sempre blasmare / quella che l'accogliesse in suo piacere? / Molto val om ch'a donna possa stare / a difension, poi ch'om ben la rechere / e li fa ciò ch'op'è ver quello afare.

**2** Signif. non accertato.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son.

114.9, pag. 196: Che chera vostro pregio orato sommo / non mi fera più mai lingua che calma, / con ch'era vostra grandezza sommo / si ch'a fera aportar sì grande salma. / **Conchero** sì che l'almo di ben soma, / se lo fero di voi torna dolze almo, / che fere me si forte, il mal m'asomi. / Ben chero tant'amor ragione soma, / ma sofero se voi piacesse almo / che fere segnor sono forte somi.

[u.r. 25.11.2009]

CONCHESE (1) s.m.

**0.1** *conchesi.*

**0.2** Da *Conca* topon.

**0.3** *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Abitante della regione sabina di Crustumio, intorno al fiume Conca.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Abitante della regione sabina di Crustumio, intorno al fiume Conca.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 130.33: E acomincia qui alla guerra di Brenno, e lascia la guerra di Porsenna re di Toscana mossa ad istanzia de' Tarquini, e la guerra de' Volsenati, e quella di Velletri, e quella de' Fidenati, ed ancora quella di Velletri e quella de' **Conchesi**, dopo la quale Brenno duca de' Galli venne in Italia...

CONCHESE (2) agg.

**0.1** *conchese.*

**0.2** Da *Cuenca* topon.

**0.3** Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

**0.4** Att. solo in Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** Dell'attuale città di Cuenca, in Castiglia.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Dell'attuale città di Cuenca, in Castiglia.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 1, pag. 9.24: Como lo senatore fu allapidato da Romani e delli magnifici fatti li quali fece missore Egidio **Conchese** de Spagna, legato cardinale, per recuperare lo Patrimonio, la Marca de Ancona e Romagna.

CONCHIARIRE v.

**0.1 f:** *conchiarirà.*

**0.2** Da *chiarire*.

**0.3 F** Cavalca, *Vite SS. Padri* (ed. Levati), a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Chiarire ampiamente.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Chiarire ampiamente.

[1] F Cavalca, *Vite SS. Padri* (ed. Levati), a. 1342 (pis.), *S. Giov. Gualberto*, cap. 1: costui veramente fu adornato d'opere di virtudi, come si **conchiarirà** in questa operetta della sua buona conversazione e de'suoi santi costumi nelle seguenti istorie. || Levati, *Cavalca. Vite*, vol. V, p. 22.

CONCHIGLIA s.f.

**0.1** *cocchiglie, cochiglie, conchigli, conchiglie,*



*conchilio, conchilla, conchille, conchilli, concilia.*

**cfr. (0.6 N) cochilla, cochille.**

**0.2** DEI s.v. *conchiglia* (lat. *conchylum*).

**0.3** *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.).

**0.5** Anche s.m. (*conchigli, conchilio, conchilli*).

**0.6 N** Nell'ed. Gaiter del *Tesoro* volg. i passi citati in **1** [1] e **1.1** [1] e [2] presentano le varianti *cochilla, cochille*, sul fr. ant. *coquille*: cfr. <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 4, cap. 4, pp. 108-109.

**0.7 1** [Zool.] Mollusco (considerato un pesce negli ess.) ricoperto da un involucro calcareo. **1.1** [Con rif. specif. all'ostrica e al granchio]. **1.2** [Per errata interpretazione di *Inf.* XXVI, 14].

**0.8** Paolo Squillaciotti 30.09.2002.

**1** [Zool.] Mollusco (considerato un pesce negli ess.) ricoperto da un involucro calcareo.

[1] *GI Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 4, cap. 4, pag. 65.2: **Conchilla** è un pesce di mare, lo quale sta chiuso con due ossa grosse, ed apre e chiude, e sta in fondo di mare, e la mattina e la sera viene a sommo, e toglie la rugiada. E poi sta al sole, e indurano alquanto queste gocciolate della rugiada, ciascuna secondo che le sono, non tanto ch'elle sian compiute di fermezza...

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, cap. 5, pag. 198.18: Imperciò che 'l senso solo da tutte altre cognizioni privato, agli animali immobili ha dato luogo, sì come sono le **conchiglie** del mare, e ciascuna altre cose che a' sassi accostandosi si nutricano...

– Masch.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 89, pag. 257.20: Quanto potete voi mettere nel vostro stomaco, che giammai non si satolla di questi pesci, **conchilli** di mare, che tanto da lunga son recati?

[4] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 1, pag. 607.5: E chiuse con edificii larghi ed alti le bocche del lago di Lucria infino a quello tempo abbandonato, acciò che avesse più fresco uso di **conchigli**.

– *Fatto a conchiglia*: che ha la forma di una conchiglia.

[5] *Doc. tosc.*, a. 1362-65, pag. 250.31: Il tefanie fatte a **conchiglie**, dorate, con ismalti, di mar. XII 1/1, per fior. VIII fior. C.

**1.1** [Con rif. specif. all'ostrica e al granchio]. || Nel *Tesoro* volg.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 4, cap. 4, pag. 66.3: Anche è in mare un'altra **conchilla** d'un'altra maniera, che si chiamano morriche, e le più genti le chiamano l'ostrice, in ciò che quando l'uomo gli taglia intorno, egli nascono lacrime, di che l'uomo tigne le porpore di diversi colori, e quella tintura è delle sue carni.

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 4, cap. 4, pag. 66.8: Ed un'altra **conchilla** è che l'uomo la chiama cancro, però che ella ha gambe, ed è nimica dell'ostrice, ch'ella mangia la loro carne per grande ingegno...

**1.2** [Per errata interpretazione di *Inf.* XXVI, 14]. || Cfr. *bornio* agg./s.m.

[1] *GI Maramauro, Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 26, pag. 390.14: *Che n'avean fati i borni etc.* Bornia si è una **conchilia** marina e ha figura de quella noi dicimo «sallita»; ed è montata de gradi, facta a sconcilia. || Pisoni-Bellomo, p. 390: «Maramauro pensa

probabilmente alla *brogna* che significa appunto 'nicchio, conchiglia che usano i porcari per chiamare i porci'».

[u.r. 23.09.2019]

CONCHIGLIO s.m. > CONCHIGLIA s.f.

CONCHIUDENTE agg./s.m.

**0.1** *conchiudente*.

**0.2** V. *conchiudere*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che raduna (anche fig.). **2** Sost. Chi porta a termine qsa.

**0.8** Sara Ravani 27.01.2003.

**1** Che raduna (anche fig.).

[1] *GI Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 76, *S. Barnaba*, vol. 2, pag. 671.22: Fue [av]vegnente, consolante, profetante e **conchiudente**. [...] conchiudente fu imperciò che grande moltitudine conchiuse ne la fede e raunòe, e ciò manifesta quando egli andò in Antiochia mandatovi da l'Apostolo.

**2** Sost. Chi porta a termine qsa.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 30, par. 1, pag. 509.23: E quando l'uomo dicie, il corpo è di sott'a l'anima o il non ragionevole di tutto o ssecondo alcuna maniera è di sotto l'anima, questa è lla ragionevole, sinpremente ottriato secondo perfezzione è di sotto, non di ciò si segue sotto essere di giuridizione; ché così il **conchiudente** peccherebbe secondo conseguente.

[u.r. 18.03.2009]

CONCHIÜDERE v.

**0.1** *conchiose, conchiuda, conchiudano, conchiude, conchiudendoci, conchiudente, conchiudere, conchiudesi, conchiudesse, conchiudesti, conchiudeva, conchiudi, conchiudo, conchiusa, conchiuse, conchiusero, conchiuso, conclude, concluso, conclusu.*

**0.2** Da *chiudere*.

**0.3** Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.).

In testi sett.: Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.?).

In testi mediani e merid.: Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.).

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Chiudere in sé, comprendere. **1.1** Racchiudere (il succo di un discorso) in una breve formula, riassumere, sintetizzare. **1.2** Includere nel numero, annoverare. **1.3** Fig. Afferrare con

l'intelletto, capire. **1.4** Indirizzare, rivolgere (un desiderio). **2** Chiudere da ogni lato, circondare. **2.1** Fig. Sopraffare, vincere. **3** Chiudere (in un luogo), relegare. **3.1** Fig. Aggregare, mettere insieme. **3.2** Fig. [In espressione iperbolica:] stringere, tenere chiuso (in un pugno il mondo intero). **4** Fig. Rendere sterile.

**0.8** Sara Ravani 28.07.2003.

**1** Chiudere in sé, comprendere.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 3.15, pag. 53: Come / amburo han più d'un nome, / da poi che 'nsieme / son d'una speme / e d'un volere e d'uno intendimento? - / Però che son du' cose / in un voler **conchiuse**...

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 6, pag. 197.26: Et, anche: **conchiudi** la limosina nel cuor del povero, e questo ti guarderà da ognie male.

[3] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2099, pag. 248: ma maestria **conchiude** / la forza e la vertude, / e fa 'ndugiar vendetta / e alungar la fretta / e mettere in obria / e atutar follia.

[4] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 5.56, pag. 41: poi la mia 'ntensa - in voi solo dimora, / considerando che d'ogne vertude / siete, u' si **conchiude**, / fontana, e di saver, pregi' e orransa / sens'alcuna fallansa...

[5] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosca.), 15.20, vol. 1, pag. 147: Tante sone li tue virtude, / ki cielo e terra e mare **conclude**: / tutti so' di gratia ingnudi, / kiunque de te sie 'n errore.

[6] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 11, cap. 6, par. 16, pag. 223.25: in poche sue parole si **conchiude** infinito senno.

[7] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 30.17, vol. 3, pag. 494: Se quanto infino a qui di lei si dice / fosse **conchiuso tutto in una loda**, / poca sarebbe a fornir questa vice.

[8] Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.?), 2.2, pag. 150: O soma Providenzia, che governi / ciò che la terra e 'l ciel in sé conchiude, / deh, non guardar le nostre opere crude, / ma volgi a noi, di grazia, gli occhi eterni.

[9] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 1.34, pag. 662: Carità realmente / onne vertude en sé ferma rachiude: / ella retiene en sé la real verga / del sommo Giove, ed è sì possente / ch'amica fa la mente / a Quel che l'universo en sé conchiude.

[10] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tosca.), pag. 42.12: et così si fa il tonitruo: ma quando ne puote uscire per la parte sottile che v'è **conchiusa** entro, levasi in alto a la spera del fuoco...

[11] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 21, par. 9, pag. 361.10: «Una santa chattolicha chiesa» [...] intra ll'altre cose contenente, che ppiù finalmente **conchiude**, tutti i preni del mondo, comunità e persone singulari al papa di Roma di coattiva giuridizione essere suggiatti.

**1.1** Racchiudere (il succo di un discorso) in una breve formula, riassumere, sintetizzare.

[1] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 22 parr. 1-8, pag. 88.19: Onde io poi, pensando, propuosi di dire parole, acciò che degnamente avea cagione di dire, ne le quali parole io conchiudesse tutto ciò che inteso avea da queste donne...

[2] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 14, pag. 187.14: Ciò che ditt'aggio, e che dir pore' anco in questa parte, vi **conchiudo in un motto**, cioè: Chatuno ami ben sé stesso e viv'a 'sta salute.

**1.2** Includere nel numero, annoverare.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap.

39, pag. 256.13: Lo giorno del bisesto ordinò elli, e **conchiuse ne l'altro anno**, et assegnollo in certo luogo del calendario.

**1.3** Fig. Afferrare con l'intelletto, capire.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 21, pag. 391.12: Non si maravigli alcuno s'io parlo sì che pare forte ad intendere; ché a me medesimo pare maraviglia come cotale produzione si può pur **conchiudere** e collo intelletto vedere.

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 1, cap. 9.1, pag. 27: «Se 'l mio parlar per te ben si **conchiude**, / conoscer puoi ch'i' son dal mezzogiorno / passato a le Meotide palude, / e come l'Ocean gira Asia intorno...

**1.4** Indirizzare, rivolgere (un desiderio).

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 25, pag. 57.16: E colui, ch'in queste cose **conchiude** il suo desiderio, tenendosi contento, può contendere con Giove, e disputare della buona fortuna...

**2** Chiudere da ogni lato, circondare.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 3, pag. 356.7: Pompeo poscia, successore di Lucullo, nella minore Armenia allato al monte Dastraco l'osti del re per assedio **conchiuse**.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 19, pag. 122.12: E il rimanente della iuventudine di Roma, che appena fuoro mille, nel Capitolio fuggiti, **conchiusero ed assediare**.

[3] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Malco*, cap. 1, pag. 189.8: E **conchiudendoci** tutti, presonci e menaronci prigioni, e poi partendoci fra loro, io e questa femmina venimmo in parte d'uno di quelli cavalieri...

**2.1** Fig. Sopraffare, vincere.

[1] *Legg. S. Caterina*, XIV in. (tosca.), str. 47.7, pag. 502: «Non saccio dove mi nasconda, / innanzi a Dio il monte m'è ragna, / veggio bene che tucta mi conchiude / la potenza della sua vertude, / sire, se di gratia mi denude, / in me si mosterrà ogni magagna».

**3** Chiudere (in un luogo), relegare.

[1] Jacopo Alighieri, *Capitolo*, 1322 (fior.), 52, pag. 365: Nell'octavo **conchiude** il gran collegio / della semplice frode, che non taglia / però la carta al fedel privilegio.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 25, vol. 1, pag. 202.10: Anco è detto Dio del Cielo, non perchè egli sia infra li cieli concluso; chè, come egli dice, egli empie il Cielo, e la Terra...

[3] ? Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 30, pag. 144.23: ad minus exaudimi per la gracia chi concessisti et hay mantinuto a lu lingnaiu di Trankida Biscardu et normandu; ca eu su **conclusu** za a lu serviciu di so figlu...

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 150, S. *Leonardo*, vol. 3, pag. 1302.25: san Leonardo venne di notte, e rivolve l'arca dove giacevano i cavalieri e, come stanno i morti nel sepolcro, così gli **conchiuse** in quell'arca.

**3.1** Fig. Aggregare, mettere insieme.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 76, S. *Barnaba*, vol. 2, pag. 672.6: concludente fu imperciò che grande moltitudine conchiuse ne la fede e raundò...

**3.2** Fig. [In espressione iperbolica:] stringere, tenere chiuso (in un pugno il mondo intero).

[1] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 13,

pag. 432.1: e fu lattato, e fasciato, e lusingato come gli altri; e quelli, lo quale in fra lo suo pugno conchiudeva, e teneva tutto il Mondo, in tanta povertà nacque...

**4 Fig. Rendere sterile.**

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosca.), *Gen* 16, vol. 1, pag. 81.8: Disse al marito suo Sarai: ecco che m'hae **conchiusa** lo Signore, acciò ch'io non partorisca; va alla fante mia, e forse per avventura riceverò figliuoli di quella.

[u.r. 18.03.2009]

**CONCHIUDIMENTO s.m.**

**0.1 chonchiudimento.**

**0.2 Da conchiudere.**

**0.3 Ricette** di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.): **1.**

**0.4 Att. unica nel corpus.**

**0.7 1 Occlusione** (specif. delle narici).

**0.8 Sara Ravani** 04.02.2003.

**1 Occlusione** (specif. delle narici).

[1] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 47.11: Quando nel chapo si richolie alquano soperchio, si avviene gli ochi tenebrosi e schuri e graveçça nelle cilia, overo perchagone nelle tempie, overo tonamento, buscinamento ne li orecchi, overo **chonchiudimento** ne li anari.

[u.r. 18.03.2009]

**CONCHIUSO agg.**

**0.1 conchiuso.**

**0.2 V. conchiudere.**

**0.3 Cavalca, Ep. Eustochio**, a. 1342 (pis.): **1.1.**

**0.4 In testi tosc.:** Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.); *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

**0.6 N Doc.** esaustiva.

**0.7 1 Chiuso, circondato. 1.1** [Detto di un giardino, con rif. simbolico alla verginità:] recintato, incontaminato (fig.).

**0.8 Sara Ravani** 27.09.2003.

**1 Chiuso, circondato.**

[1] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 28, ch., pag. 286.11: e l'uno si è che chi facesse uno vasello rotundo di cera, vòto dentro e molto sottile, e bene **conchiuso** da ogni parte della cera medesima...

**1.1** [Detto di un giardino, con rif. simbolico alla verginità:] recintato, incontaminato (fig.).

[1] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 7, pag. 401.10: Tu se' orto d'ogni parte rinchiuso, cioè vergine di corpo, e di mente: orto conchiuso, e fonte suggillato. || Cfr. *Cn* 4.12: «Hortus conclusus, soros mea sponsa, hortus conclusus, fons signatus».

[u.r. 18.03.2009]

**CONCIA (1) s.f.**

**0.1 comcia, concia, concie.**

**0.2 Da conciare.**

**0.3 Stat. sen.**, 1309-10 (Gangalandi): **1.**

**0.4 In testi tosc.:** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi);

*Stat. pis.*, a. 1327; Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6 N Doc.:** cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Pell.] Sostanza conciante in cui si immergono le pelli. **2** [Pell.] Atto del conciare. **3** Luogo dove si concia, conceria. **4** Atto di rimettere in buone condizioni, riparazione.

**0.8 Sara Ravani** 11.02.2003.

**1** [Pell.] Sostanza conciante in cui si immergono le pelli.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 109, vol. 2, pag. 54.10: Anco, statuto et ordinato è, che ne le cantine, le quali sono sopra el guazatoio et abeveratoio di fonte Branda, neuno debia scuoiare o vero in macero o vero **concia** mettere o vero fare mettere alcune cuoia o vero coiaime, nè pelare o vero fare pelare.

**2** [Pell.] Atto del conciare.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 13, par. 36, vol. 1, pag. 56.13: Ancora statuimo e ordenamo che niuno huomo scotegge overo presuma fare overo fare alcuna turpetudene overo enmunditia mectere overo pangne lavare overo alcuna **concia** de coiaime overo tenta fare...

**3** Luogo dove si concia, conceria.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 66 rubr., pag. 117.27: De non fare **concie** in delli infrascripti lochi.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 66, pag. 117.55: siano tenute et debbiano incontinentemente farli disfare, et quelli vie et chiasse farle nectare, alle spendii di coloro di cui fusseno li **concie**; et neentedemeno siano condapnati in de la suprascripta pena.

**4** Atto di rimettere in buone condizioni, riparazione.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 323.37: e dica la carta come la detta moneta che presta al padrone sia per concio della detta nave e per pagare marinai che conducono la detta nave, però che i denari prestati per **concia** di nave e per pagare marinari vanno davanti a ogni altro debito...

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 109, pag. 553.7: et lo calafato lo quale fi' capomaestro per **concia** della dicta nave...

[u.r. 26.11.2009]

**CONCIA (2) s.f.**

**0.1 choncia, concia.**

**0.2 Cfr. concia 1.**

**0.3 Lett. sen.**, 1260: **1.**

**0.4 In testi tosc.:** *Lett. sen.*, 1260; *Lett. lucch.*, 1323.

**0.6 N Doc.:** cit. tutti i testi.

**0.7 1** Accomodamento di un conflitto, accordo, pace. **1.1** Espediente per ottenere un risultato.

**0.8 Sara Ravani** 11.02.2003.

**1** Accomodamento di un conflitto, accordo, pace.

[1] *Lett. sen.*, 1260, pag. 270.12: (E) andò la detta **choncia** chotanto innançi, che tuti cheli di Monte Pulciano giuraro la fedeltà del detto re, a uno a uno, chome ordinato era di fare, da quatordecim a setanta anni, (e) bastaro a fare le saramenta parecchie di.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 4, cap. 80 rubr., vol. 2, pag. 184.1: Di tenere la **concia** intra li senesi et li perugini.

[3] *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.), pag. 188.19: Et calvalcò sopra a Barcha, perché non vennero a' commandamenti, et fecesi la **concia** di Gharfagnana et lla pacie di Barcha et di Coreglia et di Castiglioni.

### 1.1 Espediente per ottenere un risultato.

[1] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tosc.), pag. 53.15: se papa si fa nostro amico, bene sta, e se non fuosse amico, comincia lite, **concia** non ti falla, chè la ecclesia perdona volentieri...

[2] *Lett. lucch.*, 1323, pag. 258.6: Consiglio io la **concia** p(er) abbattere li altri, ched àno i(n) core reo. Fatta di x ottobre.

[u.r. 25.11.2009]

CONCIAMENTE avv.

**0.1** *conzament, conzamente.*

**0.2** Da *concio*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** Att. solo in Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** In modo acconcio, ordinatamente.

**0.8** Sara Ravani 05.02.2003.

### 1 In modo acconcio, ordinatamente.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 480, pag. 255: De di in di zo feva, niènt a si teniva, / Se no pur **conzamente** cosí com el viviva.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De quinquaginta curialitatibus ad mensam*, 21, pag. 316: La cortesia cinquena: sta' **conzament** al desco, / Cortes, adorno, alegro e cofortos e fresco. / No di' stá cuintoroso ni gram ni travacao.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De quinquaginta curialitatibus ad mensam*, 51, pag. 317: Co l'una **conzamente** no 's pò la ben receive: / Azò ke 'l vin no 's spanda, con doe man sempre beve.

CONCIAMENTO s.m.

**0.1** *chonciamento, conçamento, conciamenti, conzament, cunçamento.*

**0.2** Da *conciare*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1277-96; *Stat. lucch.*, 1362.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); *Doc. venez.*, 1311 (5); Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.).

**0.7 1** Atto di mettere o di rimettere in buone condizioni; sistemazione. **1.1** Preparazione per la sepoltura (di un cadavere).

**0.8** Sara Ravani 11.02.2003.

### 1 Atto di mettere o di rimettere in buone condizioni; sistemazione.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 740, pag. 265: Un di k'era grand festa sí fo venudho un tempo. / El va cercand dri poveri fin da domá per tempo, / Li quai conseg al desco habian refeciamento, / Ma **conzament** no i trova segond lo so talento.

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [La Vecchia],

pag. 61.29: Qé s'el è cosí co' la causa testimonica, lo mariaço de Galatea vien apareclado, enperço qe molto me meraveio delo **conçamento** qe apresta quela casa, et è cento ocaisione per le quale eu enpenso qe quela causa dibia essere.

[3] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 402.13: Ànne dato Neri s. XLVIJ e d. XJ, li quali ispese nel **chonciamento** de la chasa.

[4] *Doc. venez.*, 1311 (5), pag. 76.16: deli qual voio che la glesia de miser sancto Thomado habia lib. X a grossi en **cunçamento** che li fosse mister; la casa de legname, che sé de sovra de queste soto lo castello de Mudrusa, che fo co(n)prada da Pero Gliraro...

[1] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 575, pag. 136: Sapi che ogni piantamento / Vole aver tale **cunçamento**, / Che aqua non entri in la fossa / La quale usir fuora non possa.

### 1.1 Preparazione per la sepoltura (di un cadavere).

[1] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 54, pag. 110.1: E li dicti beccamorti e conciatori di corpi, e ciaschuno di loro, siano tenuti e debbiano, a petitione di ciascheduno, li dicti **conciamenti** e servigi fare per li soprascritti pregi...

[u.r. 26.11.2009]

CONCIARE v.

**0.1** *cconzari, choncare, chonçare, choncciarli, chonciai, chonciare, chonciaremo, choncio, chonzar, comciar, comciare, comcio, conça, conçà, conçà, conçade, conçadi, conçalì, conçandola, conçar, concare, conçare, conçarli, conçasse, conçava, conce, conçè, conceralo, concerano, concerò, conçerò, concese, concì, concia, conciai, conciala, concialla, concialle, concialli, conciallo, concia'mi, conciammo, conciamo, concian, conciano, conciano, concianolo, concianolo, concianli, concianli, concianlo, conciano, conciante, conciar, conciarà, conciaràe, conciaranno, conciarci, conciare, conciarere, conciarla, conciaro, conciaronne, conciarono, conciararsi, conciararsi, conciasi, conciasse, conciassero, conciate, conciatì, conciato, conciaiva, conciaivono, concie, conçiè, concierà, concieranno, concino, concio, concio, concio, concioe, concioè, conciono, conciorono, conciossi, conse, conz, conza, conzà, conzá, conzano, conzanu, conzao, conzar, conzare, conzarj, conzarse, conzassino, conzava, conçà, conçar, conçare, conçarle, conçava, cunchiamu, cunçi, cunçò, cunçzare, cunçzari, cunçzata, cunçzàtinche, cunçzatu, conzar, conzari, conzarila, conzarisi, conzati, conzatu, conzau, conzavanu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *conciare* (lat. parl. \**comptiare*).

**0.3** *Doc. pist.*, XII ex.: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. pist.*, XII ex.; Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); *Lett. sen.*, 1260; *Doc. prat.*, 1275; *Doc. fior.*, 1286-90, [1286]; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); *Lett. volt.*, 1348-53; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; *Ingiurie lucch.*, 1330-84.

In testi sett.: Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1290]; *Lett. ver.*, 1297;

*Doc. venez.*, 1305 (2); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Doc. friul.*, 1360-74, [1360]; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. march.*, XIII m.; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Doc. perug.*, 1322-38; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361]; *Doc. castell.*, 1361-87; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Stat. mess.* (?), 1320; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Ambrosini, *Stratigrafia*, p. 78, sostiene l'esistenza in sic. di un *conciare* dal fr. *conchier* (lat. *concacare*), di cui però si ritiene che gli ess. cit. nella voce (in partic. **4.3**) non si possano considerare attestazioni.

Nota il part. forte *concio*.

**0.7 1** Mettere o mettersi d'accordo, fare pace (più frequentemente pron.). **2** [Falc.] [Detto degli uccelli:] rendere domestico, ammaestrare. **3** Forgiare (un metallo), modellare. **3.1** Rappresentare, dipingere. **4** Ridurre in cattivo stato, danneggiare, sconfiggere. **4.1** [Con rif. al martirio:] uccidere. **4.2** [Con rif. alla violenza della passione d'amore]. **4.3** Pron. Imbrattarsi, macchiarsi (della colpa del peccato). **5** Mettere in assetto, allestire, preparare. **5.1** Fig. Disporre (l'animo) a fare qsa. **5.2** [Detto di un cavallo:] addobbare, disporre per un viaggio. **5.3** [Con rif. alla preparazione di cibi e bevande]. **5.4** [Detto delle pietre:] squadrare, sbizzare. **5.5** Cospargere di balsami e unguenti prima della sepoltura. **5.6** [Pell.] Sottoporre a trattamento preliminare una pelle d'animale grezza. **5.7** [Agr.] Rendere fertile (un terreno), concimare. **6** Badare a qsa, salvaguardare. **7** Pron. Prendere dimora in un luogo, accamparsi. **8** Sistemare, accomodare. **8.1** [Rif. a una ferita o a una parte del corpo:] curare, guarire, medicare. **8.2** [Detto di elaborato scritto:] correggere. **8.3** Migliorare l'aspetto di qno o qsa, agghindare; acconciare, pettinare (i capelli). **8.4** Portare a termine, rifinire (un'opera). **8.5** Porre rimedio (ad una condizione che suscita sdegno). **0.8** Sara Ravani 24.09.2003.

**1** Mettere o mettersi d'accordo, fare pace (più frequentemente pron.).

[1] *Doc. pist.*, XII ex., pag. 10.28: Gradalone sì fue na(n)ti Bon(us), ke e(ste) aguale ep(iscopu)s de Pisto(r)ia, (e) na(n)ti l'arcep(re)ite Buoso, sì si **c(on)cio** c(on) tuti q(ue)sti omni...

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 44, pag. 78.8: E fuoro certi demoni che diedero per consiglio che con Dio onnipotente cominciassero la guerra e dessesi sì grande impedimento alle sue operazioni, che li venisse voglia di **conciarsi** co-lloro...

[3] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tosc.), pag. 45.17: Io mi sono volluto **conciare** col re Carlo molte volte, e non posso trovare con lui acordo...

[4] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 96, pag. 344.4: Bito fece cessare le genti e disse: «Ser Frulli, io mi voglio **conciare** con voi. Non ci abbia più parole...

[5] *Disciplina Clericalis*, XIII ex. (fior.), pag. 76.21:

E que' non volendola, e que' dandoglile, e' convenne ke la toglesse; e **conciossi** co' parenti dela fanciulla, sì che si ne chiamaro pagati...

[6] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 253.10: Ebi da Martino Bernardi da Treppio, che dovea dare a ccharta al xlvj folli, di v <di março> d'abrile, lb. j s. xvj: **co(n)cia'mi** cho- llui del prode.

[7] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 108.1: Ma per iscusare riotta f[u]mo consigliati di **conciarci** co- lui acciò che alla compagnia none venisse meno che bene ed esso sì è mala persona.

[8] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 66, terz. 61, vol. 3, pag. 238: D'Agosto appresso il Fiorentin Legato / mandò a Roma, credendo potere / **conciare** il Re con quel popol crucciato...

**2** [Falc.] [Detto degli uccelli:] rendere domestico, ammaestrare.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.42, pag. 892: **Conciare** uccelli, af[aj]itar bracchi, / so far reti e gabbie e giacchi, / cordon, stamigne e bon fresac[c]hi, / cacciar so e prender volpac[c]hi / e far monete.

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 12, pag. 102.3: e quelli che hanno grosso il capo, e l'ale lunghe, la coda curta, e' piedi grossi e formati, sono buoni, tutto ch'elli siano duri a **conciare**, ma chi lo fa mudare tre volte, ne può prendere ogni uccello.

[3] *Trattato de' falconi*, XIV in. (tosc.), cap. 4, pag. 12.10: Se verrà alle mani d' alcuno alcuno astore Schiavo [...] e se avere si puote salvatico, non si addimandi di nido, imperocchè sono semplici, e di più fatica a **conciare**.

[4] *Malattie de' falconi*, XIV (tosc.>lomb.), cap. 8, pag. 25.13: Questi cotali falconi, quando se **conzano**, molto si diletano ne li merli, ed imperò se poi, [procura] d'avelli.

**3** Forgiare (un metallo), modellare.

[1] *Poes. an. march.*, XIII m., 14, pag. 9: Stranea è la figura / qe la gente n' à paura, / ben se semella a Julio Cessare u a Pilato. / Ma ç'ave- men lo fabro / qe no **cunçò** lu labru, / launde lo mostaço n' è sbadato.

**3.1** Rappresentare, dipingere.

[1] *Doc. sen.*, 1302-60, [1319], pag. 40.13: Ancho VIII libr. a sSegna Buonaventure dipegnitore per dipentura che fece in **conciando** la figura de la beata Vergine Maria la qual è dinanzi al Concestoro de' Nove.

**4** Ridurre in cattivo stato, danneggiare, sconfiggere.

[1] *Let. sen.*, 1260, pag. 269.25: (e) sapi che a noi chostarà asai ala borsa, ma Fiorença **chonciaremo** noi sì che giamai no ce ne miraremo drieto, se Dio di male guardia mess(er) lo re Manfredi, a chui Idio dia vita, ame(n).

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 47.93, pag. 190: Tal m'hai **concio** a questa volta, che de me sì sta sicuro, / che ià mai a te non torno, sì t'αιο trovato duro!

[3] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 119.7, pag. 240: Così 'l **concio** la mogli[e] di Baratto, / Però ch'e' mi rompea tutti mie' giri. / Chéd e' sì fu per lei sì discacciato...

[4] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.15, pag. 143.19: I Ghibellini ci torranno la terra, e loro e noi caceranno, e che per Dio non lascino salire i Ghibellini in signoria: e così scomunati, **concianli** per modo che mai più non si rilievino...

[5] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 162 [1358], pag. 51.4: Ch(e) se io ti giu(n)g(n)erò fuora della po(r)ta, io ti

**concerò** sie ch(e) tu no(n) serai mai homo tra lli altri.

[6] *Contrasto Zerbitana*, XIV (merid.), 4, pag. 19: Se per li capelli prèndoto, come ti voler **conciare!**

[7] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 2, pag. 81.2: «Eri sera per li mei peccai incapai in un legno e così me **conçà**».

#### 4.1 [Con rif. al martirio:] uccidere.

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 26, pag. 179.35: Lo demonio fue incominciatore delle pene che l'omo sostiene in questo mondo, però che le trovoe: unde elli fece ponere Cristo in croce et fece li martiri così **conciare**.

#### 4.2 [Con rif. alla violenza della passione d'amore].

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 36.3, pag. 120: Chi guarderà già mai senza paura / ne li occhi d'esta bella pargoletta, / che m'hanno **concio** sí che non s'aspetta / per me se non la morte, che m'è dura?

#### 4.3 Pron. Imbrattarsi, macchiarsi (della colpa del peccato).

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 15, pag. 97.8: Et in pir zo nuy tantu minu simu exauduti da Deu in li nostri prigerij, quantu plu ni **cunchiamu** in li nostri stulti e pachi, ociosi e malvase parole...

#### 5 Mettere in assetto, allestire, preparare.

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 506.31: Parente Gierbini, p(er) farne **cho(n)care** la porta di Porta Fuia, j spa(n)ga di ferro la quale mi ra(p)presentoa Cenio, \* \* \*

[2] *Doc. fior.*, 1286-90, [1286], pag. 149.25: It. demmo a uno maestro e a uno manovale ke **conciare** i tini e le boeti in villa e in Firenze, s. xxxij per tre di.

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 15, pag. 239.1: nel quale luogo [...] con fuoco e con ferro fece le vie **conciare**...

[4] *Let. ver.*, 1297, pag. 537.8: P(er) certo sapiay ch'el fi **conçà** l'uxo del campanilo e sí g'è dui maestri...

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 133.42, pag. 515: Ché tar nave par ben compia / e ben **conza** e ben fornìa...

[6] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 108.19: Ancho de(m)mo a Vegnatolo p(er) xij some d'acqua, a di xx de luglo, s. iij d. iij. Ancho de(m)mo a Cola de Cinello p(er) j di che **co(n)ciò** el matone illo ditto di...

[7] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 130, pag. 263.8: et quelle ch(e) so' da tritare se trite et **concese** et conficiese, et fazasenne ungue(n)to; et d(e) lo d(ic)to ung(u)ento se ung(n)a lu pede, como aio d(ic)to...

#### 5.1 Fig. Disporre (l'animo) a fare qsa.

[2] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 20, pag. 139.16: Temperanza è la quarta virtù principale che nasce all'uomo e alla femina della buona volontà, per la quale si **concia** e ordina l'animo dell'uomo a rifenare i desiderî della carne...

#### 5.1.1 Pron. Predisporri, accingersi (a compiere un'azione).

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 484, pag. 579: no vadha om trop corendo: tost poraf sclapuçar; / ni con omo cativo no se **conz** a mançar.

#### 5.2 [Detto di un cavallo:] addobbare, disporre per un viaggio.

[1] *Tristano Forteguerr.*, XIII sm. (pis.), pag. 13.4: E da poi che lo giorno fu venuto, e Governale si levò e **conciò** li **cavalli**. Da poi che lli ebbe acon[ciati]...

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 70, pag.

131.24: E alo matino per tempo si leva Pallamides e **concia** lo **palafreno** di Braguina e ppoi si piglia le sue arme e monta a ccavallo e ppartesi dalo monisterio reale e cavalca inverso Tintoil...

[3] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 89, pag. 155.34: La sera dormino a la intrata d'una foresta a uno frascato ch'elli feno intr'amburo e pensòno di **conciare** lor **cavalli** e lor medesmi al meglio ch'elli poteno.

[4] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 109.1: e ci ponemmo a dormire, e dopo sonno picciolo destati istudiammo di **conciare** li **cavalli** isvagati. Ma perché il mio cavallo per la pastura era più isvagato che gli altri, tanto mi tenne l'apparecchiare di quello...

– Custodire, governare.

[5] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 71, pag. 257.22: E fuggendo Tristano uno giorno, uscissi della sala una mattina e tantosto vae giù per le scale; e appresso quivi si era uno scudiere, il quale forbiva e **conciava** lo buono **destriere** di Tristano.

#### 5.3 [Con rif. alla preparazione di cibi e bevande].

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 200.23: It. in xl uova per **conciare** lo vino, di iij d'agosto, s. iij e d. vj. p.

[2] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 100, pag. 161.2: Egli fanno una pogione di riso e co molte altre buone spezie, e **cóncialla** in tale maniera ch'egli è meglio da bere che nullo altro vino.

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 4, cap. 21, pag. 161.17: Dice Marziale, che le cariche di fichi secchi si serbano, e **concian** per serbare in diversi modi, avvegnachè l'una ragion basti.

[4] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 8, pag. 55.8: E non beono altro che latte di giumente per vino e **conciano** per modo ch'è assai piacevole a bere, e così bestialmente vivono.

#### 5.4 [Detto delle pietre:] squadrare, sbazzare.

[1] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 110.21: Ancho de(m)mo a Vita maestro p(er) iij di che **co(n)ciò** le **pietre**, a di iij d' agosto, s. xviii d. vj.

[2] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361], pag. 147.2: El Rosso di Ligo muratore tolze a cottimo cie(r)ta qua(n)tità di **pietre** di macinello a **co(n)ciare**, al te(n)po di s(e)r Va(n)ni di Lona(r)do.

#### 5.5 Cospargere di balsami e unguenti prima della sepoltura.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 91, *S. Maria Maddalena*, vol. 2, pag. 801.7: Il cui santissimo **corpo** san Massimino seppellio onorevolmente, **conciandolo con divisate maniere di spezie**, e comandòe che dopo la sua morte fosse seppellito a lato a lei.

[2] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 104.29: E poi riguardano la nostra donna ch'ella se compense de **cunçare** lo cavo e le spalle, che la teniva in scoso, e tuti recomençano a piançere.

#### 5.5.1 [Con rif. all'imbalsamazione di animali].

[1] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 162, pag. 246.8: gli uomini pelano quelle scimmie, salvo la barba e 'l pettignone, poi l[e] lasciano secare e pongolle in forma e **cóncialle** con zaferano e con altre cose, che pare che sieno uomini.

#### 5.6 [Pell.] Sottoporre a trattamento preliminare una pelle d'animale grezza.

[1] *Stat. pis.*, 1302, Esordio, pag. 959.4: Io coiaio de la Spina, **conciante** le **cuoia** in calcina et mortella, et operando l'arte de le cuoia dell'aqua calda, et facciendo

del bianco nero et vermiglio et iallo et arancino...

– [Detto di un panno grezzo].

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 3, rubricario, pag. 134.1: II. Di ricévere promessione da coloro che **conciano** a cardo, di réndare e' **panni** a coloro da cui essi torranno a conciare.

**5.7** [Agr.] Rendere fertile (un terreno), concimare.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 99, pag. 6: E' **conz** e semno li orti, dond godhe tuta zente: / De tug quist ben ke fazo Zené no fa niente.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 2, cap. 3, pag. 56.4: I campi grassi, e secchi si vogliono fendere, ed arare, e già si possono **conciare**.

**6** Badare a qsa, salvaguardare.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 5: Et cosi ali pigri onga tempo nuoce, et li molti riposi fa(n)no li ho(min)i pigri che quazi li lor facti no(n) **curano** (et) li lor beni no(n) **conciano**...

[2] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 233.34: (e) p(er) li septe anni che debbo(no) seguitare tre lbr. p(er) ceschu(n)o a(n)no, (e) **guardar** la selva (e) **co(n)ciare** (e) no(n) da(n)pnegiare nè p(er)mectare ad alcu(n)o che ce da(n)pneggi, e se niu(n)o ce da(n)pnegiasse reportarlo.

**7** Pron. Prendere dimora in un luogo, accamparsi.

[1] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 72.28: E questa isola iera plena de piere e no 'nde iera erba in alguna parte e lo lido non aveva sablon, mo pur tera ferma. Puo' se **conzà** tuti li frari in oration per diversi luogi e lo abado romase in nave...

**8** Sistemare, accomodare.

[1] *Doc. venez.*, 1305 (2), pag. 43.22: ancor no posa questa parte far lavorer so la corte se no per **conçar** ço che sé fato...

[2] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 28.21: comu di **cunzari** lu vassellu [...] lu mircadanti scarricassi in terra sua mircantantia, cunzatu lu vassellu oy sublata quilla necessitati, poza lu signuri di la mircantantia in quillu midemmi vassellu ricarricarila...

[3] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 69, pag. 75.38: Con ciò sea cosa che li decti mezi corbelli et sani sono sconci e guasti [...] Et quando li decti corbelli si scandigliano, si debbia eligere per lo Consiglio de la decta Villa homini due, che siano con lo Camarlingo insieme ad **conciare** li decti corbelli.

[4] *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1290] 4, pag. 65.10: fa'-li **cunçare** intro dui de quili manisi, si chi li se 'n posano trare e metere tute le ore che nui voremo, e fa'-li **cunçare** si de sovra che lo si meta uno clodelo, quando nui li voremo metere intro li manisi.

[5] *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 301.22: sterno, nis, ni, tum, per apianare e per **conciare** el lecto et per piantire el palco et per sellare et per abattere, unde versus: Sternitur equivoce mare, lectus, asellus et hostis.

[6] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 25, pag. 113.7: Et lu primu iornu di ottubru incominczandu a ffari reparari et **cunzari** lu so naviliu...

[7] *Doc. friul.*, 1360-74, [1360], pag. 190.21: A dì 22 de Settember dey a Blasut per che 'l **conzà** glu chandleri che teyn glu dupleris delg morti, zoé vj chandleri lib. parv. 6 ½.

[8] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 31, pag. 264.15: quelle XXII nave le quale portao Paris in Grecia, cha erano multo sconze et aveano gran mestiede de reparatione, et a lluy erano multo necessarie per lo suo viayo, e che a lloro placesse de darele spacio perché lle potesse **conzare**.

**8.1** [Rif. a una ferita o a una parte del corpo:] curare, guarire, medicare.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.78, pag. 894: Doppie so fare e bilance, / **concio denti**, af[a]lito guance, / so' buferi et uso ciance, / cedro **vendo** e mele arance / e fo cassette.

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 188, pag. 328.14: *Ma istando in cotale maniera*, ed egli si gli **concioe le ferite**.

[3] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 97.22: Se volli **conçar** lo **stomego**, toi una onça de charvi e do onçe de semença de fenoglli e VJ onçe de semença de anexi e fa' nde pollvere e uxalla a mançar la sera e la maitina e variras.

[4] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di lu mali...*, pag. 578.10: Poi **conza** la bucca di la **firita** kí nun di poza ixiri lu risalgaru pir mixunu modu...

– Fig. [Detto dello spirito].

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 5, pag. 22.25: «Se l'omo nostro de for, zoè 'l corpo, se guasta e se corronpe, quel dentro, çoè 'l spirito, se **conça** e se renova de di in di continuo».

**8.2** [Detto di elaborato scritto:] correggere.

[1] *Doc. venez.*, 1311 (4), pag. 83.2: M infra IJ mesi e sie fora dela co(m)messaria; e s' elo sé ninte in questo **testamento** che sia encontra statuto, che vui commessarii habié balia de farlo **conçar** e redurlo a statuto.

[2] *Doc. civald./ven.*, 1340, pag. 188.4: Dedi a dì 15 di mazo a quelli chi furin a **chonzar** lu **Statuto** denari XI per uno.

**8.3** Migliorare l'aspetto di qno o qsa, agghindare; acconciare, pettinare (i capelli).

[1] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 83, pag. 113.5: Onde si co nu vedemo ke l'omo se studia de **ornar** e **cunzar** honorevelmente la **testa**...

[2] *Doc. venez.*, 1317 (4), pag. 150.1: per stacio de mia mare, **conçandola** chon' parerà ali me' chomesarii, fin ch' el' è viva stagando vedoa en persona en la cha' predicta...

[3] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 5, cap. 7.61, pag. 129: Ché in quel paese così è ll' usanza, / **Concian** sua **testa** e avolgon le treccie; / Stannole intorno, aiùto 'la spogliare.

[4] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 21v, pag. 53.12: **Apto** tas... **ornari**, **cunzari**.

[5] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 3, pag. 221.8: Absalon si fo la più bella criatura che Deo fesse may, e no se contentava de çoè, ma per parere più bello no se faxea mai **cunçare** li cavilli.

**8.4** Portare a termine, rifinire (un'opera).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 12, vol. 2, pag. 176.27: A la perfini issu, inflammatu di curruzu, pilyau la sponza plena di ogni maynera di culuri qui li stava a lu latu casualimenti et urtaula a la tavula commu per **cunzari** la sua **opera**.

**8.5** Porre rimedio (ad una condizione che suscita sdegno).

[1] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 175.24: considerando come per lo comune di Siena si tiene occupata la possessione di Montealbano [...] gli animi de' nostri cittadini sono per questo si isdegnati che dubitiamo che, ragionando ora altre cose, se prima questo **facto** di Montealbano non si **conciasse**, che più sdegno non ne nascesse...

– Appianare, risolvere (una discordia).

[2] <Doc. ven., 1359 (2)>, pag. 277.37: E, se cum quelle parole che te parerà da dir tu non lo podesse aquietar, et tu li di' che, s'el vignirà ala marina, la terra mandarà de' zentil homini da esso a **conzar** questa discordia...

[u.r. 25.05.2018]

CONCIATO agg./s.m.

**0.1** *conçato, conzate, conzati, conzato, cunchiaa, cunchiati.*

**0.2** V. *conciare.*

**0.3** *Zibaldone da Canal, 1310/30 (venez.): 1.*

**0.4** In testi sett.: *Zibaldone da Canal, 1310/30 (venez.); Paraf. pav. del Neminem laedi, 1342.*

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya, XIV (napol.).*

In testi sic.: *Epist. di lu nostru Signuri, XIV sm. (?) (sic.).*

**0.5** Locuz. e fras. *male conciato 4.*

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** [Tess.] [Detto del lino:] che è stato sottoposto a trattamento di concia. **2** [Detto di una nave:] rimesso in buone condizioni. **3** Sudicio, sporco. **4** [Detto di persona e di animale:] *male conciato*: ridotto in gravi condizioni fisiche, malconcio. **5** Sost.

**0.8** Sara Ravani 20.02.2003.

**1** [Tess.] [Detto del lino:] che è stato sottoposto a trattamento di concia.

[1] *Zibaldone da Canal, 1310/30 (venez.), pag. 41.25: Lino sença chavaço a sotil mill(ie)r per mill(ie)r. Lino conçato mill(ie)r III a gss.o per IIII in nave.*

**2** [Detto di una nave:] rimesso in buone condizioni.

[1] *Destr. de Troya, XIV (napol.), L. 24, pag. 211.15: Da poy lo prence Palamides, avendo bona cura de lo officio suo, tutte le nave loro, colle quale li Grieci vennero a Troya, fecelle provvedere e reparare bene azò che cossi ben **conzate** meglyo se potessero conservare, e potessero plu habelemente avere preste a le llo ro necessitate.*

**3** Sudicio, sporco.

[1] *Paraf. pav. del Neminem laedi, 1342, cap. 6, pag. 28.17: Et però, s'el ve par bon e avrir questi ingani chi stan in gran berlusso et mostrà'-ghe gl'intraglie e le menusie de la vita mondanna, e raspar e furbir via l'inmagine e la pengiura chi fa parir bella la meretrice bruta: e però gli cativi e mati homi del mondo l'abraçan e strençan e tenan per cara amiga, et però me par utel desvelar la tegna e la soa cera soçça e **cunchiaa**.*

**4** [Detto di persona e di animale:] locuz. agg. *Male conciato*: ridotto in gravi condizioni fisiche, malconcio.

[1] *Destr. de Troya, XIV (napol.), L. 26, pag. 222.22: Li Mirmiduo ni, retornandosende ad Achilles multi feruti de llo ro e **male conzati**, disserole novella che multi de llo ro erano stati muorti a la vattaglia...*

[2] *Destr. de Troya, XIV (napol.), L. 12, pag. 126.8: E de chesto vedimmo lo exiemplo de la cornachia la quale, ben che sia aucielo non troppo grande et aya poco forza, standosse a lo nido suo, defendesse fortemente da*

lo falcone quando la gisse per piglyare, e nante che lo falcone la piglye dayle diverse cuolpi tanto duri che alcuna fiata lo falcone se parte da lluy feruto e **male conzato**.

**5** Sost.

[1] *Epist. di lu nostru Signuri, XIV sm. (?) (sic.), pag. 84.5: Auditi, perfidi et increduli, o populu inicu ki ascoltati, tucti malifactori et detractori et spriuri et falci testimoni et michidari et iastimaturi et adulteraturi et furnicatori et **cunchiati** di omni malicia, usureri et larruni, o piccaturi et vili minzunari...*

[u.r. 30.03.2009]

CONCIATORE s.m.

**0.1** *chonçador, choncatore, choncciatore, chonciatori, conçador, conçadori, concciatore, conciatore, conciatori, consiatori, cunczaturi, cunzaturi.*

**0.2** Da *conciare.*

**0.3** *Doc. prat., 1275: 1.*

**0.4** In testi tosc.: *Doc. prat., 1275; Stat. fior., 1280-98; Stat. sen., 1298; Libro mem. Donato, 1279-1302 (lucch.); Stat. pis., 1304.*

In testi sett.: *Stat. venez., c. 1334.*

In testi sic.: *Senisio, Declarus, 1348 (sic.).*

**0.7** **1** [Pell.] Artigiano che concia le pelli o sottopone a trattamento preliminare panni grezzi. **2** *Conciatore di corpi*: chi si occupa della sistemazione dei cadaveri e della loro sepoltura.

**0.8** Sara Ravani 19.02.2003.

**1** [Pell.] Artigiano che concia le pelli o sottopone a trattamento preliminare panni grezzi.

[1] *Doc. prat., 1275, pag. 516.30: Assaltino Veraci p(er) u(n) daçio che lli fue posto al te(n)po di messere Giova(n)ni Rosselli, d. xxxviiiij. Be(n)venuto cho(n)catore p(er) uno daçio che lli fue posto al te(n)po di messere Giova(n)ni Rosselli, s. xv (e) d. vj.*

[2] *Stat. fior., 1280-98, par. 1, pag. 55.13: Questi di sotto si sono li otto consiglieri, cioè ser Viviano barbieri, Guido f. Giovanni, Iachopino barlettaio, Cienni dela Cennina, Forese **conciatore**, Brunello conciatore, Nero fabro, Cienni del Borgho.*

[3] *Stat. sen., 1298, dist. 3, rubricario, pag. 133.28: I. Che i **conciatori** non debbiano conciare panni che non sieno de li sottoposti dell'Arte de la Lana.*

[4] *Stat. sen., 1298, dist. 3, rubricario, pag. 134.15: Che neuno **conciatore** tenga ell'aqua fracida ne la sua bottiga.*

[5] *Libro mem. Donato, 1279-1302 (lucch.), pag. 115.15: Fue a die j d'otobre l'anno di mclxxxj. Abbo cho[m]perato da Opisuco filiolo di B[e]mardo Opisi unno istaio di grano a dichanio per unno istaio di quello che mi redea li filioli di Richomano delo Cho[n]catore da Sogrominio.*

[6] *Stat. pis., 1304, cap. 9, pag. 660.17: Et ordiniamo che ciascuno homo de la dicta arte, sì maestro come lavorante e lavoratrice, e **conciatore**, e vagellario, et lavatore, e gualcheraio, e testore...*

[7] *Stat. venez., c. 1334, cap. 31, pag. 381.12: Che 'l **conçador** debia vardar le cose che li è dade.*

[8] *Senisio, Declarus, 1348 (sic.), 49r, pag. 53.15: Cerdo onis, idest aptator pellium vel coriorum, qui dicitur **cunczaturi**.*

[9] *Stat. sen., Addizioni 1298-1309, dist. 3, 1, pag. 236.12: statuimo et ordinamo ch'e' consoli e camarlingo*



che per temporale seranno, sieno tenuti e debiano infra XV [di] poscia ch'averanno giurato el loro ufficio, per saramento, di raunare tucti **conciatori** che conciano e' panni, e con loro fare e tractare e provvedere et ordinare si et in tal modo...

– *Conciatore di panni (da cardo), di panni (di) lana.*

[10] *Stat. sen.*, 1298, dist. 3, cap. 4, pag. 231.4: *Item statuimo et ordinamo, che li signori sieno tenuti, per tutto el mese di febbraio, aunare li **conciatori dei panni da cardo**, li quali potranno trovare...*

[11] *Stat. pis.*, 1304, cap. 37, pag. 678.9: Et ordiniamo che s'alcuno maestro dell'arte avesse alcuna discordia con alcuno **conciatore di panni**, u gualcheraio, ut cum vagellaio, ut cum tingitore, ut qualunque altro lavorante che all'arte pertengna...

[12] *Stat. pis.*, 1321, cap. 27 rubr., pag. 214.8: Di fare iurare li **conciatori di panni lane**.

[13] *Stat. pis.*, 1321, cap. 27, pag. 214.9: Et farò, se a me parrà, iurare tucti li **conciatori di panni di lana** d'Olttramonte, li quali a Pisa sono, u in del suo distrecto abitatori assidui, che i panni lealmente et bene conceranno, et conciare farano.

[14] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 22, vol. 2, pag. 345.23: E *erba di fulloni* lo chiama, cioè di lavatori, e **conciatori di panni**, perchè, come quell'erba contrita, e pesta, e posta in su le macchie delli panni le toglie, e monda, così Cristo per noi attrito, e insanguinato ci lavò, e mondò dalle macchie delli nostri peccati.

**2 Conciatore di corpi:** chi si occupa della sistemazione dei cadaveri e della loro sepoltura.

[1] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 54, pag. 109.43: E li dicti beccamorti e **conciatori di corpi**, e ciascuno di loro, siano tenuti e debbiano, a petitione di ciascheduno, li dicti conciamenti e servigi fare per li soprascritti pregi; sotto la dicta pena per ciaschuna volta che contrafacesse.

[u.r. 30.12.2011]

CONCIATURA s.f.

**0.1** *choncatatura, chonciatura, conçatura, conciatura, cunzatura.*

**0.2** Da *conciare* (DEI s.v. *conciatura*, cfr. lat. mediev. *conciatura* 'suppellettile': cfr. **0.6 N**).

**0.3** *Doc. pis.*, XII pm.: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. pis.*, XII pm.; *Doc. pist.*, 1240-50; *Doc. fior.*, 1262-75; *Doc. prat.*, 1275; *Stat. lucch.*, 1362; *Doc. sen.*, 1294-1375.

In testi sett.: Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.).

In testi sic.: Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.).

**0.6 N** Il termine è att. già in un doc. lat. lucch. dell'867 («iamdicto molino cu(m) omni conciatura suas»), e in altri docc. lucch. e pis. del X e XI sec.: cfr. GDT, pp. 205-206. Anche il lat. mediev. *conciatura*, att. per i lessici dal X sec., è retrodatato dal GDT al 750 (cfr. p. 206).

**0.7 1** Atto di riportare qsa in buono stato, o di sistemarlo nel modo più conveniente. **1.1** [Specif.:] sistemazione (di un cadavere). **1.2** [Specif.:] preparazione. **1.3** [Bot.] Potatura.

**0.8** Sara Ravani 03.02.2003.

**1** Atto di riportare qsa in buono stato, o di sistemarlo nel modo più conveniente.

[1] *Doc. pis.*, XII pm., pag. 4.21: In sorti dr. iii.

**Conciatura** dr. i. In canapi ii dr. xvii.

[2] *Doc. pist.*, 1240-50, framm. 16, pag. 70.12: P. lib. viiij a Masino Miniati. ...iati p(er) **co[n]ciatura** di panni, t(er). i(n) mezo agosto neto. P. lib. iiiij m(eno) s. ii, portolili Benapreso.

[3] *Doc. fior.*, 1262-75, pag. 306.9: Ànne dato s. xxxv, che n'ave(n)mo quatro orcia (e) mezzo del suo mosto, (e) p(er) rechatura di tredici orcia (e) mezzo del nostro, (e) p(er) **chonciatura** di tre dodicine di lino ch'ave(n)mo.

[4] *Doc. prat.*, 1275, pag. 516.20: Be(n)cive(n)ni maestro p(er) **cho(n)catura** del descho d. xvij.

[5] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 354.7: Pagammu per **cunzatura** tr. xiiij g. x.

[6] *Doc. sen.*, 1294-1375, [1337], pag. 196.35: Ancho, a Segnalini, operaio de l'uopara Sante Marie, per spese fatte ne' buttini di fonte Branda, votatura e **conciatura** - XX libr..

**1.1** [Specif.:] sistemazione (di un cadavere).

[1] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 54. Rubrica, pag. 109.31: Del salario che e' beccamorti denno avere per **conciatura** del corpo.

**1.2** [Specif.:] preparazione (del seme di un albero da frutto).

[1] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 549, pag. 134: Se tu voi piantar mandole, / O persiche, o altre arbore, / Come è nuce, muniache e nucelle, / E anime di prugne, e anche di quelle / Frute da la gussa dura, / Voleno aver cotal **conçatura**: / Monde da la polpa esser conve / E seccare alla lombria, e poi far si deno / Servare infino a le calende.

**1.3** [Bot.] Potatura.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1289], pag. 270.15: per iiiij castagnuoli per la **conciatura** de la siepe, di xxv di luglio.

[u.r. 30.12.2011]

CONCIERO s.m.

**0.1** *conciari, congiario, cuncero, cunzeri.*

**0.2** DEI s.v. *conciario* (da *conciare*).

**0.3** *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosc.); *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi sic.: Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Rimedio, soluzione. **2** [Con rif. ai navigli:] riparazione. **3** Anello di cuoio per legare il giogo all'aratro.

**0.8** Sara Ravani 04.08.2003.

**1** Rimedio, soluzione.

[1] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosc.), 9.63, pag. 484: e s'io in ciò non pensasse / cosa che m'acontasse, / nullo saria **congiario**, / ca sovr'ogn'omo chero - e[o] conforto.

**2** [Con rif. ai navigli:] riparazione.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 21, 1-18, pag. 511, col. 2.9: È da sapere ch'i Viniciani hanno un logo, lo quale appellano *Arzanà*, in lo quale tutt' i **navigli** l'inverno quando non navegano, sí se repono e aloganseli; e se ad alcuno fa mestero de mutar fundo o

dai ladi alcuno **cuncero**, sí la i fanno...

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 376.14: l'Arzana, [n]el quale diverse e varie fabricazioni, mesteri, e operazioni v[i] si fanno, per li maestri e art[e]fici che quivi stanno, a raconciare i **navili**, e li strumenti da navigare; li quali **conci[er]i** qui l'Autore connumera...

**3** Anello di cuoio per legare il giogo all'aratro. || (Rinaldi).

[1] Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 47.9: danduli dui altri vommari per ferru ructu et virrina una grossa et una guida et dui catini di stragula et caldarecta j et cugnata una et axa j et zappulli tri et iuvi ij cum li loru **cunzeri** et barbuxi dui...

[u.r. 18.03.2009]

CONCIGLIO s.m.

**0.1** *conciglio, concillio.*

**0.2** Lat. *concilium.*

**0.3** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.: **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

N Att. solo aret.

**0.7 1** [Agr.] Residuo della trebbiatura del frumento costituito dall'insieme degli involucri dei chicchi conservati per il nutrimento dei polli; pula.

**0.8** Sara Ravani 25.06.2003.

**1** [Agr.] Residuo della trebbiatura del frumento costituito dall'insieme degli involucri dei chicchi conservati per il nutrimento dei polli; pula.

[1] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 292.6: hic culmus, mi, idest gamba frumenti. hoc **purgamentum**, ti, dicitur omni **conciglio** quod dicitur etiam hoc **acus**, aceris.

[2] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 173.3: Ancho n'ebbi de quello de Lodovicho staia cinque e meço fornite; folli uno quarto de **concillio**, dedelme Biasgio suo lavoratore.

[u.r. 01.04.2009]

CONCILIÀBOLO s.m.

**0.1** *conciliaboli.*

**0.2** DELI 2 s.v. *conciliabolo* (lat. *conciliabulum*).

**0.3** *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.): **1.**

**0.4** Att. solo in *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Luogo di adunanza e riunione.

**0.8** Sara Ravani 12.02.2003.

**1** Luogo di adunanza e riunione.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 5, pag. 16.20: il senato [...] comandò che due triumvirati si creassero, de' quali l'uno triumvirato di quà dalla cinquantesima pietra, e l'altro triumvirato di là per le piazze e per li mercati e per li **conciliaboli** riguardassero ogni copia di liberi uomini...

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 9, cap. 37, pag. 441.7: Uno sestante di sale a Roma e per tutta Italia era; a Roma di quello medesimo prezzo, ne' mercati e ne' **conciliaboli** a doversi dare per altro prezzo altrove allogarono.

CONCILIAMENTO s.m.

**0.1 f:** *conciliamento.*

**0.2** Da *conciliare*.

**0.3 f** *Libro della cura delle malattie: 1.*

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** Il favorire.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Il favorire.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Di qui nasce con facilità il **conciliamento** del sonno. || Crusca (4) s.v. *conciliamento*.

CONCILIARE v.

**0.1** *concilia, conciliado, conciliando, conciliandosi, conciliarà, conciliare, conciliarli, conciliarsi, conciliato, conciliava, concilii, conciliò, concilioe, conciliogli.*

**0.2** DEI s.v. *conciliare* (lat. *conciliare*).

**0.3** *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi sett.: *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.); *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

**0.7 1** Pron. Accattivarsi la simpatia di qno, procurarsi un appoggio. **2** Mettere d'accordo, unire; trovare un'intesa, fare pace (anche pron.).

**0.8** Sara Ravani 28.04.2003.

**1** Pron. Accattivarsi la simpatia di qno, procurarsi un appoggio.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 293.2: quelli è savio, per lo quale gli altri divengono savi, **conciliandosi** il marito.

– Garantire, assicurare (l'amore di qno).

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 8, cap. 7, pag. 557.10: La quale cosa li **concilioe** grandissimo amore de' compagni, però che in qualunque lingua alcuno di loro dimandava ragione appo il tribunale di Crasso, in quella medesima gli era risposto.

**2** Mettere d'accordo, unire; trovare un'intesa, fare pace (anche pron.).

[1] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 3, pag. 20.23: 'Miser l'imperadore, no ve dadi lagna, che io çirò a l'arcevescovo e farò sì che ello se **conciliarà** vosco'.

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 5, pag. 96.10: Or son di ciò difensione gli amici, i quali non la virtude, ma la fortuna **concilia**?

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 64, pag. 638.6: Dunque confortati e spera in Dio, che il sole non vedrà l'occase, che tu **conciliato** sarai co' fratelli del tuo suocero -.

[4] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 519.13: Quello è più savio, per lo qual **conciliando** vene l'altri omni.

CONCILIATORE s.m.

**0.1** *conciliatore.*

**0.2** DELI 2 s.v. *concilio* (lat. *conciliatorem*).

**0.3** *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Autore, ideatore (di un'azione).

**0.8** Sara Ravani 12.02.2003.

**1** Autore, ideatore (di un'azione).

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 15, pag. 221.5: Fabio [...] comandò che le scale fossero a quella parte del muro portate, nella quale la coorte del presidio de' Bruzii aveva detto il **conciliatore** del tradimento dovere stare.

[u.r. 04.07.2003]

CONCILIAZIONE s.f.

**0.1** *conciliatione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *concilio* (lat. *conciliationem*).

**0.3** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Consesso, congregazione (di anime beate, fig.).

**0.8** Sara Ravani 12.02.2003.

**1** Consesso, congregazione (di anime beate, fig.).

[1] **GI** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 26, 115-132, pag. 588, col. 2.4: **Concilio**, çòè questa **conciliatione** nella quale io sono, çòè Paradiso.

[u.r. 18.03.2009]

CONCILIETTO s.m.

**0.1 f** *concilietti*.

**0.2** Da *concilio*.

**0.3 f** *Omeliè S. Giovanni Grisostomo* volg., XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che *concilio* (con connotazione spregiativa).

**0.8** Giulio Vaccaro 28.08.2015.

**1** Lo stesso che *concilio* (con connotazione spregiativa).

[1] **f** *Omeliè S. Giovanni Grisostomo* volg., XIV: E qui significa li **concilietti** degli eretici. || TB s.v. *concilietto*.

CONCILIO s.m.

**0.1** *concili, concilii, concilij, concilio, conciliu, concilj, concillio, cunciliu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *concilio* (lat. *concilium*).

**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Stat. fior.*, 1280-98; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Simintendi, a. 1333 (prat.); Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.); *Doc. cors.*, 1365.

In testi sett.: *Orazioni ven.*, XIII; *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Annali e Cron. di Perugia*,

c. 1327-36 (perug.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** [Relig.] Assemblea di vescovi (e di altri prelati) convocata per discutere e deliberare a proposito di questioni di fede e disciplina. **2** Adunanza di più persone convenute nello stesso luogo per discutere o deliberare, riunione; organo costituito da un insieme di membri. **3** Fig. *Beato concilio*: consesso delle anime beate, Paradiso. **4** Condizione di pace, accordo.

**0.8** Sara Ravani 12.02.2003.

**1** [Relig.] Assemblea di vescovi (e di altri prelati) convocata per discutere e deliberare a proposito di questioni di fede e disciplina.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 32, pag. 486.1: E abbiendo commosso a romore coloro, cui egli avea messo in errore, nella città di Nicea in Bitinia di trecento diciotto vescovi si fece **concilio**, per li quali la dottrina d'Ariano mortale e pessima apertamente fue trovata, e fue palesemente contradetta.

[2] *Orazioni ven.*, XIII, 2, pag. 156.2: Questa orazione de la biata vergene Maria instituit et ordenò el papa Clemente in uno **concilio**, e concesse a chadauna persona chi la didese, per chadauna fiada, dusenti e quaranta dì de perdonança.

[3] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 192.31: In questi tempi la rexia arriana nasci e apparse, e lo **concilio** fo congregado a Nicena de Constantin a condannare la rexia, e fo de CCCXVIII veschovi; in lo qual concilio el beado Nicolò veschovo de Mirea fi letto esser stado.

[4] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 538.24: E di ciò vero disse, però che vedendo el dicto Inocentio papa che Federigo non volia lasciare le rasgione de sancta chiesa, **Concilio** tenne a Roma, nel quale da capo scomunicò el dicto Federigo e privollo de lo 'mperio e d'ogni acto legitimo sì come perseguita[to]re de sancta chie'.

[5] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 1-6, pag. 659, col. 1.7: In lo presente Cap. intende l'A. trattare de qui' peccaduri li quai [...] despresiano la verità e li canoni fatti in li **concilii** del sommo Apostolico...

[6] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 153.18: E 'l papa fece **concilio** a Lione enel quale concilio se fece l'alezione de Redolffo inperadore.

[7] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 7, pag. 41.5: E venendo la mattina il Principe de' Sacerdoti, e quelli ch'erano con lui, convocarono il **concilio**, e mandò suoi messi e uficiali alla prigione, che prendessero gli Apostoli e menassongli dinanzi a loro.

[8] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 132.6: Hi **concilij** e sinodi, capitoli general e provincial e de vescoi e conventual, le scominie interdichio suspension e altre penne e privacion d'officio e de beneficio...

**2** Adunanza di più persone convenute nello stesso luogo per discutere o deliberare, riunione; organo costituito da un insieme di membri.

[1] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 37, pag. 62.31: Furono richesti da' frati che dovessero fare a' frati certa pietança per cagione del **concilio** provinciale che si dovea fare per loro.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 2, cap. 11, pag. 58.16: Colui avevano per santo che li ordenava et ammaestrava in comune bisogna; e neuno osava di trattare di comune bisogna se non in **concilio**.

[3] *Comm. Rim. Am. (B)*, a. 1313 (fior.), ch. 76, pag. 858.10: Onde a la domanda, nel sacrificio, dato è lo risponso a Calcas sacrificatore che Criseis fosse renduta al padre e la malattia cesserebbe. La quale cosa questo troiano, sotto la sicurtà d'Achille, nel **concilio** de' Greci a lo imperadore disse.

[4] *Doc. cors.*, 1365, 16, pag. 221.8: Poi qua(n)do eo abe legute le p(re)d(i)c(t)e carte, lo p(re)d(i)c(t)o confalonero (con) li raçoneri e (con) lo suo **concillio** si iudicò...

[5] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 19, par. 2, vol. 2, pag. 54.9: condepnamu a morti in cruchi, sicundu la peticioni di tuctu lu **cunciliu** di li iudei'.

– [Con rif. alle divinità pagane].

[6] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 12.9: Niuna cosa tenne coloro che furono chiamati. Lo modo come gli diei si raunaro al **concilio di Giove**. La via ee alta, manifesta nel sereno cielo, e ha nome lattea, da conoscere per la bianchezza medesima.

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 30.21: E a la perfin se levaru li mali micidari li quali vulenduti levari da lu contu di li homini te congregaru a lu **conciliu de li dei**.

– *Concilio della plebe*.

[8] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 3, pag. 14.11: «Vedete che voi siete costretti nell'ordine, e la cosa riguardare a divisione, se voi prestamente non lasciate il **concilio della plebe**?».

**3 Fig. Beato concilio**: consesso delle anime beate, Paradiso. || Cfr. *conciliazione*.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 21.16, vol. 2, pag. 352: Poi cominciò: «Nel **beato concilio** / ti ponga in pace la verace corte / che me rilega ne l'eterno essilio».

[2] **G**l Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 26, 115-132, pag. 588, col. 2.4: **Concilio**, çòè questa **conciliazione** nella quale io sono, çòè **Paradiso**.

– *Antico e novo concilio*: schiere di santi dell'Antico e del Nuovo Testamento.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 23.138, vol. 3, pag. 390: Quivi triünfa, sotto l'alto Filio / di Dio e di Maria, di sua vittoria, / e con l'**antico** e col **novo concilio**, / colui che tien le chiavi di tal gloria.

**4 Condizione di pace, accordo**.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 2, cap. 9, pag. 98.26: Elli non fugono per te, anzi mi seguisono, chè io sono per loro, e sono colui che dilivrai lo mare da' pirati e misili in **concilio**...

[u.r. 18.03.2009]

CONCIME s.m.

**0.1 concime, concimi, consime**.

**0.2 DELI 2 s.v. concime** (da *conciare*).

**0.3 Stat. sen.**, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Doc. fior.*, 1306-25; *Doc. pist.*, 1354.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.7 1** Opera di sistemazione e riparazione; il risultato della stessa. **2** [Pell.] Sostanza conciante in cui si immergono le pelli.

**0.8** Sara Ravani 17.01.2003.

**1** Opera di sistemazione e riparazione; il risultato

della stessa.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 264, vol. 2, pag. 118.8: et ancora perciò che le non rotte non si conoscono per li maestri in quale luogo de la detta uopera si debiano adoperare, tanto tempo è che concii fuoro, sì che tutto el **concime** d'esse pietre è perduto.

[2] *Doc. fior.*, 1306-25, pag. 91.35: E deono avere, q(ue)sto die, i(n) fio., avemoli co(n)t(anti) i(n) più partite p(er) carne p(er) i(n)salare a(n)no, (e) olio (e) tesitura di tovagle (e) di panno, e p(er) lo sop(r)aletto dela camera, (e) altri d. auti p(er) **concime** di casa.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 53, par. 1, vol. 1, pag. 433.23: ordenamo che se alcuno farà ovvero fare vorrà alcuno muraglio ovvero altro **concime** ovvero lavoro in la cosa sua longo la casa ovvero la cosa altra del suo vicino.

[4] *Doc. pist.*, 1354, pag. 57.2: La ragione che abiamo [a] [re]nd[ere] de la spesa che abiamo fata per **concime** de la rocha e torre [d]jela Sanbucha.

**2** [Pell.] Sostanza conciante in cui si immergono le pelli.

[1] *Stat. sen.*, 1329, cap. 22, pag. 295.18: Anco statuimo e ordiniamo, che qualunque volesse conciare cuoia in mortina asciutta, sia tenuto le decte cuoia tenere in **concime** almeno V mesi.

[u.r. 18.03.2009]

CONCINGERE v.

**0.1 concinge, concinto**.

**0.2** Da *cingere*.

**0.3** Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

N Altra doc. in *concinto*.

**0.7 1** Possedere sessualmente.

**0.8** Sara Ravani 24.02.2003.

**1** Possedere sessualmente.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 3, cap. 13.2774, pag. 294: Quand'è nel tempo che amore la stringe, / Tirando il filo, lo compagno cela: / Con lei sta il maschio, fin che la **concinge**. / E subito che ne escono dalle uova / Li suoi figliuoli, pone in la tesura...

[u.r. 20.04.2009]

CONCINTO agg.

**0.1 concinto**.

**0.2** V. *concingere*.

**0.3** Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Cinto, circondato; fig. Dotato.

**0.8** Sara Ravani 24.02.2003.

**1** Cinto, circondato; fig. Dotato.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 3, cap. 17.3172, pag. 315: In lui pose virtù ciascuna sfera. / Fa l'uomo audace e di virtù **concinto**; / Il Sol nascendo con li raggi puri, / Chiunque lo guarda non può' esser vinto.

[u.r. 20.04.2009]

CONCIO (1) agg./s.m.

**0.1** *chonce, chonci, choncie, choncio, chonco, conce, concì, conçi, çonçi, concia, concie, concio, conço, conczu, conze, conzie, conzo, cunça, cunci.*

**0.2** V. *conciare*.

**0.3** *Lett. sen.*, 1260: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Lett. sen.*, 1260; *Doc. prat.*, 1275; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.); *Doc. fior.*, 1281-97; *Doc. pist.*, XIV in.; *Stat. volt.*, 1336; *Doc. aret.*, 1337.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Doc. venez.*, 1305; *Doc. bologn.*, 1287-1330; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Doc. orviet.*, 1339-68; *Doc. castell.*, 1361-87.

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *a buon concio* **9.1**; *cadere a concio* **10**; *fare concio* **10**; *in concio* **11.1**; *mettersi in concio* **11.1.1**; *tornare a concio* **10**; *venire in concio* **10**.

**0.7** **1** Ridotto in cattivo stato, gravemente danneggiato; maltrattato. **2** Adornato con ricercata eleganza, imbellettato. **3** Che si addice, opportuno.

**4** [Pell.] [Di pelle d'animale grezzi:] che è stato sottoposto a trattamento preliminare (con sostanze concianti). **5** [Detto di animali:] reso domestico dall'uomo, ammaestrato. **6** Preparato in modo adatto, allestito convenientemente ad un det. scopo; pronto, lavorato. **6.1** [Detto di pietra:] lavorato in modo da assumere forma regolare per la messa in opera. **7** [Detto di terra:] reso più fertile con l'impiego di concime. **8** [Detto di grano:] setacciato, lavorato con il crivello. **9** Sost. Accordo scritto che stipula la condizione di non belligeranza, trattato di pace; patto, convenzione. **9.1** Locuz. avv. *A buon concio*: con buona pace, d'amore e d'accordo. **10** Locuz. verb. *Fare, tornare a, venire in concio*: risultare utile, essere conveniente, servire. **11** Sost. Disposizione regolare, assetto; messa in opera, sistemazione. **11.1** Locuz. agg. *In concio*: pronto, preparato. **12** Sost. Signif. incerto: lavoro di sistemazione o di riparazione?

**0.8** Sara Ravani 28.08.2003.

**1** Ridotto in cattivo stato, gravemente danneggiato; maltrattato.

[1] *Lett. sen.*, 1260, pag. 271.24: Sapi, Iachomo, che poscia che chesta lettera fu isc[r]ipta da chi in su, sì avemo novella chomo Monte Pulciano (e) era **choncio** (e) aveva fata la fedeltà a messere lo re Manfredi (e) <fa> di Siena...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 137, pag. 137: La sōa dolce matre tant era grama e triste / No l'av poër describe scrivanti ni legiste. / Lo so fiol sí **conzo** da po k'ella lo vie, / Ell'av le doi tamagne, sí dur e sí compie / K'ell'era sí com morta...

[3] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 42, pag. 118.19: è stato amatore e serviciale de questo commune [e] de çascuna bona persona, per quello k'el non commisse quello perk'el devesse esser sì **malmenato** e **conço**...

[4] *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.), cap. 21, pag.

69.14: E questa donna ebbe novelle del suo figliuolo come elli era sì **concio** di scabbia e di rongnia, ch'elli era quasi in sul morire...

[5] Fr. di Giov., *Ricord.*, 1342-48 (fior.), pag. 146.31: e fue tutto tagliato per peçi e fatone grande istratio come di chane per le male chose isconce ch'avea fatte, e per lle trabalderie fue chosì **choncio**.

[6] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 13, pag. 127.26: E vegandelo lo veneraber Beneto così **conço**, fé'llo portà' su la strapunta su la qua solea star in oratium...

**2** Adornato con ricercata eleganza, imbellettato.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 585, pag. 171: Tut en **ornae** e **conze** a zeme resplendevre, / A zeme preciose, strabel e stradexvre: / Le veste de quest mondo plu bel e plu plasevre / Apress de quel parraveno sozura desorevre.

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosc.-ven.), son. 120.11, pag. 90: Et ancor no mi serebe men cara / veçendola **adorna** di sua testa, / vestita e **cunça** a lo mio delecto...

**3** Che si addice, opportuno.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 5: che li pigri p(er) li sop(er)chi riposi non àno te(m)po **concio** a lavorare, che qua(n)do è freddo sta(n)no pigrame(n)te (et) qua(n)do è caldo si riposano...

**4** [Pell.] [Di pelle d'animale grezzi:] che è stato sottoposto a trattamento preliminare (con sostanze concianti).

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 9, pag. 156.10: Ed ancora fae prode **cuoia crude**, cioè non **concie**, di raccogliere a coprire le catafratte, ed a coprire gli altri guernimenti.

[2] *Stat. pis.*, 1302, cap. 27, pag. 967.2: Ancho, che alcuno de la suprascripta arte non debbia comprare alcuno coiamè, **concio** o vero **piloso**, lo quale comprato fusse d'alcuno de la suprascripta arte...

[3] *Stat. volt.*, 1336, cap. 16, pag. 20.14: et foderi et pelli et cappucci et coiamè **concio** et non concio...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 131, par. 1, vol. 2, pag. 497.33: Sì enpertantoché le preditte cose non s'entendano en le peglle e cuoia **conce** degl calçolare.

– [Detto di panno grezzo o lana].

[5] *Stat. sen.*, 1298, dist. 3, cap. 8, pag. 233.4: *Item* statuimo et ordinamo, che ogne bottiga de li conciatori abbia uno banco per cardare li panni **conci**, perchè non si possano sozzare li panni.

[6] *Stat. pis.*, 1304, cap. 69, pag. 715.32: Et che nullo conciatore possa nè debbia fare sensalia d'alcuno panno **concio** vel non concio, lo quale elli avesse conciato, vel che li fusse mandato alla sua bottega...

[7] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 100.19: E dè dare, di detto, fior. venti d'oro e s. ventuno d. nove a ffor. demo per lui a Simone di Lotto Ciofi per libbre cento di lana di Cipro per la materassa, e per libbre XL di lana **concia** e spago, e per libbre CCXI di penne per la coltrice.

**5** [Detto di animali:] reso domestico dall'uomo, ammaestrato.

[1] *Trattato de' falconi*, XIV in. (tosc.), cap. 7, pag. 20.19: Ma un altro modo i nostri antichi e antecessori dissero, dicendo che è, (poichè lo **sparvieri** è **concio**) senz' altro traime dandogli della gallina...

**6** Preparato in modo adatto, allestito convenientemente ad un det. scopo; pronto,

lavorato.

[1] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 37, pag. 1104.27: andare al Porto di Bagnaia a vedere e cercare qualunque nave o legno fusse naulegiato per alcuno mercante, se li corredi fosseno sufficienti, u la nave bene **concia** per navigare.

[2] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 2389, pag. 112: Secondo quello che n'acerta / La divina scriptura aperta, / En questa compagna fo mandady / Armady e **conci** et apariady / Per quelli villani y do fantiny...

[3] *Doc. pist.*, 1322-26, pag. 73.36: e troviamo **concio** questo lavorio: cioè, braccia lxxx di fila bianche e nere e chornicie di marmo a ragione di sol. vij per braccio...

[4] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 21, 1-18, pag. 511, col. 2.11: poe gle calcano de stoppa e de pegola sí che, quando vene lo tempo novo, sono **cunci** e apparecchiati de navegare.

[5] *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1287] 1, pag. 61.4: Notifico a voi, meser lo capitano, che la strata di Chalora e quella de San Zoano in Perzexeta s'aprovaro per **conzie** et com'elle no son conzie.

**6.1** [Detto di pietra:] lavorato in modo da assumere forma regolare per la messa in opera.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 264, vol. 2, pag. 118.5: et abiano veduto ad occhio che del lavorio per essa uopera fatto et posto ne la chiesa del vescovado et altri luoghi, già è longo tempo, perduta è la pecunia in grande quantità, per le pietre conce et ine rotte et spezate...

[2] *Doc. sen.*, 1340, pag. 232.28: E ancho ch'e detti maestri muranno la facciata del detto palazzo dinanzi a strada, tutto di pietre choncie, tanto quanto è longho, e alto...

[3] *Doc. fior.*, 1353-58, [1357], pag. 106.15: Istanziarono, iscritto per lo detto ser Michele, che per ogni pietra concia che si murerà alle colonne...

**7** [Detto di terra:] reso più fertile con l'impiego di concime.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 2, cap. 6, pag. 58.12: E vuolsi seminare in terra concia, e dopo la seconda, ovvero terza ora, cioè dopo la mezza terza, ovvero dopo terza...

**8** [Detto di grano:] setacciato, lavorato con il crivello.

[1] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 236.4: e) d'esso podere recare a(n)nualme(n)te al Poggio, o(n)ni a(n)no, de buo(no) (e) puro grano (e) **co(n)cio** ad crevello, ala misura del comu(n)o de P(er)oscia, dodici mine de grano.

**9** Sost. Accordo scritto che stipula la condizione di non belligeranza, trattato di pace; patto, convenzione.

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 506.27: Burnetto Allachieri p(er) chagioni di denari ch'elli adoma(n)dava al chomune di Prato, (e) aveane rapresaglia sopra questo chomune, poscia si ne fece **cho(n)cio** cho(n) questo chomune...

[2] *Doc. fior.*, 1281-97, pag. 520.32: i quali d. ricevette il detto Lapo per Bonsi Ricchoman per uno **chonco** che Tadeo fece cho: lui de l'aco[n]ceria ond'eli era per l'Orabole sua figliola...

[3] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tosc.), pag. 58.31: Vae nel regno a fare della armata, e passa di là, e racquista per **concio** e per pace se puoi, e mena con tico uno nostro legato con nostre lettere...

[4] *Doc. aret.*, 1337, 770, pag. 652.37: il Comune de

Fiorença non debbia nè possa inpacciarsi d'alcuno **concio** fra loro, oltra el volere de messere Piero e di suoi consorti...

[5] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 401, pag. 770.5: Trattato del **concio** e della pace intra ' crucciati amanti, passatome senza chiosa, perché il testo è chiaro...

[6] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 20, pag. 95.4: Lu Conti di Provença fu contentu di li pacti et di la dota, et foru misi in **conczu** di lu spusari.

[7] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 87, vol. 2, pag. 245.17: avendo ciascuno desiderio di **concio**, che per mezzani assai di lieve vi si trovò acordo...

[8] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 263.5: In questo mezzo il doge di Pisa Giovanni dell'Agnello per suoi ambasciadori fermò il **concio** co- llui di dargli Pisa e Lucca e Saminiato del Tedesco...

[9] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 20, terz. 79, vol. 1, pag. 233: Quarantamila lire Parigini / fecero il **concio**, e poi gli lasciò stare, / ma tristo a qual s'attaccavan a' crini.

**9.1** Locuz. avv. *A buon concio*: con buona pace, d'amore e d'accordo.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 4, pag. 360.2: se egli si vorrà a buon concio da me partire, e' gli converrà che primieramente la sposi, sì che egli si troverà aver messo l'usignuolo nella gabbia sua e non nell'altrui.

**10** Locuz. verb. *Fare, tornare a, venire in concio*: risultare utile, essere conveniente, servire.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 170, pag. 9: Anchora il me tempo fi semenao lo lin, / Ke torna a grand conzo a grang e picenin; / E' plant le vie novelle, dond exe lo bon vin...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 300, pag. 13: Il me temp entre aque fi maserá lo lin, / Ke serv e fa grand conzo a grang e picenin.

[3] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 97.23: ma, perciò che acconciamente l'ordine posto di quelle non si può seguire, come verranno più in concio or l'una ora l'altra le verrò adattando...

– Locuz. verb. *Cadere a concio*: capitare a proposito, opportunamente.

[4] *Doc. pist.*, XIV in., pag. 311.30: Se tuo ci potessi ma(n)dare dugie(n)to o trecie(n)to fior. d'oro, sie ci chaderebbero a cho(n)cio p(er) queste feste, che no ci (n)d' à se no a vita rite(n)gnie(n)do...

**11** Sost. Disposizione regolare, assetto; messa in opera, sistemazione.

[1] *Doc. venez.*, 1305, pag. 39.23: Item voio que le dite chase se afita tute descì a ani XXXVJ et delo fito pagarè sti dr., sì cho' dise quae, a sti boni omeni et tenirè tute le chase in **conço**...

[2] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 15, pag. 1097.23: E che li maestri de' panni non debbiano avere più di soldi octo d'aguilini di cateuna robba da homo; e intendasi robba, tre **conci**: e della gonella sola, soldi III, e tanto della guarnaccia...

[3] *Doc. sen.*, 1340, pag. 236.15: e faranno el **concio** di mattoni di nove archora chon guire di mattoni: intendasi di concio di mattoni e di murare solamente.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 65, vol. 1, pag. 515.3: e lo re n'andò a Brandizio, ov'era in **concio** il suo navilio, il quale avea apparecchiato più tempo dinanzi per passare in Gostantinopoli, e furono CXXX tra galee, e uscieri, e legni grossi...

[5] *Doc. fior.*, 1353-58, [1353], pag. 72.19: braccia quadre di **concio** di pietre forti per la schala di sotto...

[6] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 138.29: Fraticellu e Lippo di Cristiiianu tolsaro a fare al Fossatu pietre di filu di macinellu, **chonci** p(er) otto...

**11.1** Locuz. agg. *In concio*: pronto, preparato.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 78, vol. 1, pag. 377.23: gli fu commesso ch'entrasse in Siena, ond'egli si fuggì a cavallo del campo per fare assapere agli usciti di Firenze come si dovea tradire la città di Siena, e come i Fiorentini erano bene in concio...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 56 rubr., vol. 1, pag. 291.2: E non essendo i Perugini in concio da potere riparare i nimici, fatta gran preda, senza contasto si ritornarono a Cortona sani e salvi...

**11.1.1** Locuz. verb. *Mettersi in concio*: apprestarsi, prepararsi.

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 9, pag. 396.15: Il messaggio tornato, è risposto ad Andromes; onde dopo tali parole ciascheduna parte si mette in concio per la battaglia dare al presente.

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 109, pag. 43.1: e sentendo i Lucchesi che si metteano in concio, mandarono incontro a' Fiorentini onorevoli ambasciatori e colle chiavi di Pisa, pregando i Fiorentini volessero essere padri de' Pisani...

[3] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 194.8: E llo sabato mattina a di primo di diciembre 1370, la chonpangnia doveva mettersi in choncio per passare [Arno]...

**12** Sost. Signif. incerto: lavoro di sistemazione o di riparazione?

[1] *Doc. fior.*, 1362-75, [1373] 232, pag. 225.5: e isghonbrare il terreno della piazza del castello Altafronte, e più e più fongne e lastrichi e **conci** e bertesche alle molina, e altre cose che intorno acciò bisognarono...

[u.r. 30.12.2011]

CONCIO (2) s.m.

**0.1** *concio*.

**0.2** *V. concio 1*.

**0.3** *Stat. pis.*, a. 1327: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Recipiente (atto a contenere il pane appena sfornato), vaso.

**0.8** Sara Ravani 29.08.2003.

**1** Recipiente (atto a contenere il pane appena sfornato), vaso.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 17, pag. 132.43: Et anco siano tenuti li suprascripti personi che quocerano, d'avire et tinire uno **concio** buono et sufficienti di pietri o di ligname, là ove lo pane si metta quando si tragie dal forno, et che non si getti in terra...

[u.r. 18.12.2009]

CONCIONATORE s.m.

**0.1** *concionatore*.

**0.2** DELI 2 s.v. *concione* (lat. *contionatore*).

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.):

**1**.

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.).

**0.6** *N* Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi parla con intento di istigazione. **2** Chi raduna, chi convoca.

**0.8** Sara Ravani 17.02.2003.

**1** Chi parla con intento di istigazione.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 7: [1] L'amore tuo no(n) ti inga(n)ni sì che in amistà di li[n]guardo (et) di contenditore (et) di passo ti tragga; et però la loro amistà è da schifare p(er)ché a mal parlare no(n) viene meno peccato. [2] Et del **concionatore** dice lo profeta: lo litigatore no(n) sarà amato in t(er)ra...

**2** Chi raduna, chi convoca. || Att. unica nel corpus.

[1] *GI Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Prol. Pr.*, vol. 5, pag. 600.9: *Coelet*, il quale secondo i greci *Ecclesiasten*, secondo i latini **Concionatore** il possiamo chiamare...

[u.r. 20.04.2009]

CONCIONE s.f.

**0.1** *concione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *concione* (lat. *contionem*).

**0.3** *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.).

**0.7 1** Adunanza pubblica, assemblea. **2** Discorso pronunciato in pubblico, arringa.

**0.8** Sara Ravani 17.02.2003.

**1** Adunanza pubblica, assemblea.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 41, pag. 165.4: Dove essendo venuto, estimando che da parlare fosse, e massimamente a' militi vecchi, li quali di tante sconfitte avanzati erano, convocata la **concione**, così disse: «Niuno nuovo imperadore davanti a me a' suoi militi, prima che egli l'opera loro avesse usata, rendere grazie con ragione o con merito potè.

**2** Discorso pronunciato in pubblico, arringa.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 10, cap. 17, pag. 474.9: appresso come, lodatolo nella **concione**, l'avesse d'ampissimi doni onorato; de' quali acciò che degno ne fosse, Massinissa avea dato opera, e appresso darebbe.

CONCÌPERE v. > CONCEPIRE v.

CONCIPIO s.m.

**0.1** a: *conciPIO*.

**0.2** Da *concepire*.

**0.3** a Jacopo Alighieri, *Dottrinale*, a. 1349 (fior.):

**1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Il porre in atto.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Il porre in atto.

[1] a Jacopo Alighieri, *Dottrinale*, a. 1349 (fior.), Cap. 19.35, pag. 162: Salvo che in certi puncti, / di dignità compuncti, / el pianeto consente, / nel grado

d'oriente, / di dar di sé **concipio** / a ogni human principio.

CONCISTORIO s.m. > CONCISTORO s.m.

CONCISTORO s.m.

**0.1** *chonciestoro, concesstoro, concestor, concestori, concestorio, concestoro, conciestoro, concistor, concistorio, concistoro, consistori, consistorii, consistorio, consistoro.*

**0.2** DELI 2 s.v. *concistoro* (lat. tardo *consistorium*).

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **5**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7; *Cronica fior.*, XIII ex.; *Poes. an. pis.*, XIV in. (?); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

In testi sett.: *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.); *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.).

**0.5** Nota le forme dotte *concistorio* e *consistorio*; il sing. *concistoro* è probabilmente formato a partire dalla forma del plur.

**0.7 1** Luogo di riunione e di colloquio. **1.1 Fig. 2** Adunanza di persone, gen. di carattere ufficiale (anche fig.). **2.1** [Eccles.] Riunione solenne di cardinali convocata e presieduta dal Papa. **2.2** Giudizio, sentenza (divina). **3** [Specif.] Insieme dei membri di una comunità monastica, convento. **3.1** Consesso degli angeli e dei beati in Paradiso, corte celeste. **3.2** Concilio degli dei pagani. **4** *Concistorio dei Nove*: magistratura senese (e le sue adunanze). **5** [Relig.] Unione nella natura divina delle tre persone della Trinità.

**0.8** Sara Ravani 24.09.2003.

**1** Luogo di riunione e di colloquio.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.), 62.5, pag. 27: Lo terzo loco è lo salutorio, / e quel luoch'è la grande camminata, / di gran larghezza, ov'è 'l gran parlatorio: / la grada è d'alcipresso inciamberlata / e lo sagreto luoco è **concestorio**.

**1.1 Fig.**

[1] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 4, pag. 662.24: L'orazione è la umiliazione della mente dinanzi a Dio, ed è lo specchio dell'anima, là ove si vede ed è lo **concestoro**, dove parla con Dio, ed è la secreta camera, là ove l'anima entra a trovarsi sola con Dio, chiamandolo dolcemente: «O dolce Padre, o Signore, o Creatore, o benefattore, o perdonatore, o amico, o amoroso e castissimo sposo, o aiutatore e difenditore dai nimici!».

**2** Adunanza di persone, gen. di carattere ufficiale (anche fig.).

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 7, pag. 13.9: perchè appo gli antichi tra altre molte generazioni di virtudi, questa nel **consistorio** de' savj spezialmente si lodava...

[2] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 1046, pag. 290: e a li dodexi die Maxenço enperadore / manda a Katerina ke sença algun tenore / k'ella vegna en palaxio, k'el sede in tribunal: / là su in **consistorio** se debia apresentar.

**2.1** [Eccles.] Riunione solenne di cardinali convocata e presieduta dal Papa.

[1] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 2, pag. 12.22: E 'l sancto Papa cum tuti li cardenali erano in **concestorio**...

[2] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 150.29: Diligentemente in **concestoro** fue fermato vecepapa paziaro nella città di Firenze frate Matteo cardinale d'Acquassparte.

[3] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 57.33: et approvato per li suoi compagni, il dì de la Beata Lucia a dì XIII di Dicembre in **Consistoro** in presenza de' Cardinali si dipuose il Manto...

[4] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 92, pag. 118: Poscia ch'èbe eschiarato suo sermone / el Papa tenne un altro **concestoro** / de tucti Chierici ch'erano a Vignone.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 198, vol. 2, pag. 762.8: promettendo loro più volte il papa in piuvichi **concestori** di venire infra l'anno a Bologna fermamente.

[6] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 86 rubr., vol. 1, pag. 599.3: Come il papa riprese in **concestoro** certi disolati cardinali.

**2.2** Giudizio, sentenza (divina).

[1] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), 16.15, pag. 709: Non rivoçò mai Dio suo **concestorio**, / però che l'infinita sua giustizia / fraudo nol si può far, né già malizia.

**3** [Specif.] Insieme dei membri di una comunità monastica, convento.

[1] *Poes. an. pis.*, XIV in. (?), 16, pag. 87: per ch'i' tegno del convento / di lor, ben ch'i' non abbi preso 'l manto. / S'i' non ò detto tanto, / che basti al santo né al **concestoro**, / perdon domando al santo e anche a lloro.

**3.1** Consesso degli angeli e dei beati in Paradiso, corte celeste.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 29.67, vol. 3, pag. 483: Omai dintorno a questo **consistorio** / puoi contemplare assai, se le parole / mie son ricolte, sanz'altro aiutorio.

**3.2** Concilio degli dei pagani.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 9.24, vol. 2, pag. 140: in sogno mi pareva veder sospesa / un'aguglia nel ciel con penne d'oro, / con l'ali aperte e a calare intesa; / ed esser mi pareva là dove fuoro / abbandonati i suoi da Ganimede, / quando fu ratto al sommo **consistoro**.

**4** *Concistorio dei Nove*: magistratura senese (e le sue adunanze).

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 6a, cap. 10, vol. 2, pag. 495.12: fare legere in sua presentia et de' signori Nove, nel loro **consistorio**, per esso notaio de' signori Nove, el detto capitolo.

[2] *Doc. sen.*, 1302-60, [1319], pag. 40.14: Ancho VIII libr. a sSegna Buonaventure dipignitore per dipentura che fece in conciano la figura de la beata Vergine Maria la qual è dinanzi al **Concestoro** de' Nove.

[3] *Stat. sen.*, 1352, pag. 33.7: come li magnifici et prudenti signori Nove Governatori et Difensori del Comune et Populo della Città di Siena fu ordinato nel **concestorio** del palazzo del detto comune...

**5** [Relig.] Unione nella natura divina delle tre



persone della Trinità.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 5, pag. 282.7: eletto fu in quello altissimo e congiuntissimo **consistorio** della Trinitate che 'l Figliuolo di Dio in terra discendesse a fare questa concordia.

[2] Torini, *Brieve meditazione*, 1374/94 (fior.), pag. 330.29: Ma, come adempiuta fu, diliberò nel secreto **consistoro** della santa Trinità, advegna che questo ab eterno fosse preveduto, di provvedere a tanta miseria dell'uomo...

[u.r. 20.04.2009]

CONCITAMENTE avv.

**0.1** *concitamente*.

**0.2** Da *concitato*.

**0.3** Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** In modo incalzante, impetuosamente.

**0.8** Sara Ravani 19.08.2003.

**1** In modo incalzante, impetuosamente.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 18, vol. 2, pag. 614.30: Come per li ambasciatori del Comune di Pecciole si senti il fatto in Pisa, subitamente nel Duomo radunarono il parlamento [[...]] di che gran borboglio si sparse per lo parlamento, e tale, che ffè **concitamente** a ccivile romore.

[u.r. 20.04.2009]

CONCITAMENTO s.m.

**0.1 f:** *concitamento*.

**0.2** Da *concitare*.

**0.3 F** Matteo Villani, *Cronica* (ed. Moutier), 1348-63 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Agitazione.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Agitazione.

[1] **F** Matteo Villani, *Cronica* (ed. Moutier), 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 18: di che gran borboglio si sparse per lo parlamento, e, tale che fé **concitamento** a civile romore. || Moutier, *Matteo Villani*, vol. V, p. 168. L'ed. inclusa nel corpus legge «concitamente», cfr. Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 18, vol. 2, pag. 614.30.

[u.r. 14.09.2010]

CONCITARE (1) v.

**0.1** *concita, còncita, concitada, concitando, concitao, concitarà, concitarassi, concitaro, concitarò, concitarono, concitasse, concitaste, concitasti, concitata, concitate, concitati, concitato, concitatu, conciterà, conciteranno, conciti, concitino, concitò, concitè, concitorono*.

**0.2** DELI 2 s.v. *concitare* (lat. *concitare*).

**0.3** Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.); Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).  
**0.7 1** Incitare con accanimento (i cavalli alla corsa); destare, suscitare. **1.1** Fig. [Detto di infermità:] generare. **1.2** Fig. [Con rif. alle perturbazioni dell'aria:] muovere con violenza, agitare. **2** Fig. Provocare sentimenti di inimicizia; istigare (un individuo o un popolo al tumulto, alle armi, all'ira); suscitare (una guerra o una rivolta); sobillare. **3** Fig. Stimolare all'accoppiamento, eccitare sessualmente.

**0.8** Sara Ravani 19.08.2003.

**1** Incitare con accanimento (i cavalli alla corsa); destare, suscitare.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 39, cap. 2, par. 6, pag. 553.10: Se 'l corso de' cavalli per le grida è **concitato**, e se colle mani, che fanno suono, gli animali mutoli desiderano velocità...

**1.1** Fig. [Detto di infermità:] generare.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 6, cap. 2, par. 5, pag. 135.12: Ma per diversità di carne e diletto di savori s'ingenera lo enfiamento, e molte infermitadi sono **concite** per la grande sazieta.

**1.2** Fig. [Con rif. alle perturbazioni dell'aria:] muovere con violenza, agitare.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 387.11: E questo aere di sè molte spezie rende, però che commosso fa venti, e più forte **con[ci]tato** fa baleni e tuoni, contratto fa nuvoli, cospessato fa piogge...

[2] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 531.12: Eccoti lo color del'aere, en quella cum l'aere è sença nuvele, né lo tepido Austro **concita** le acque de pioça.

**2** Fig. Provocare sentimenti di inimicizia; istigare (un individuo o un popolo al tumulto, alle armi, all'ira); suscitare (una guerra o una rivolta); sobillare.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 13, vol. 2, pag. 237.30: Et se alcuno **conciatà** el popolo di Siena a romore o vero farà alcuna raunanza di genti o di popolo, o vero gridarà ad alta boce: A l'arme a l'arme...

[2] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Ilarione*, cap. 5, pag. 168.22: credendo che questi venisse da parte dello imperadore a visitarlo e a farli onore, temendo che Ilarione non si lamentasse di certe ingiurie, che fatte gli avevano, e **conciatasse** lo 'mperadore contra di loro...

[3] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 21, pag. 122.14: Allora gli Giudei irati, accesi d'un pazzo zelo della legge, **conciatàro** e indussono certi mali uomini del popolo; e fecero grande sedizione in tutta la città...

[4] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 7, pag. 29.9: Et lu Conti dubitandu chi per quistu fattu non li fussi tutta la Sichilia **conciatata** adossu, illu ritornau a li soi pavigluni et probau si putissiru passari a Rigiu...

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), *Prologo*, pag. 48.4: e qual fo lo principio de la 'nemestate e de lo scandalo conciputo, la quale **conciatò** Grecia contra Troyani.

**3** Fig. Stimolare all'accoppiamento, eccitare

sessualmente.

[1] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. I, pag. 62.4: Se ti [piace] Minos, non dimandare avoltero e, se vuoi ingannare marito, ingannalo con omo. La redina va per li boschi e per li salti, lassando 'l letto del marito, si come Vacca **concitata** dal dio Aonio.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 4, cap. 27, pag. 170.12: E se l'asino schifa la cavalla, mostrigli prima un'asina, tanto che gli vegna volontade, e allora prestamente sottratta l'asina, l'asino **concitato** a lussuria non schifferà la cavalla.

[u.r. 20.04.2009]

CONCITARE (2) v.

**0.1** *conçità.*

**0.2** Lat. *coniectare*. || Cfr. Monteverdi, p. 187.

**0.3** Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Stendere, comporre.

**0.8** Sara Ravani 19.08.2003.

**1** Stendere, comporre. || (Monteverdi).

[1] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 4765, pag. 174: Signori, eo ve don ben a saver, / A tuti quanti rie e bony, / Che Franceschin dito Griony / Questa leçenda **conçità** / Siando in grande oschurità, / E lla rismà cossì in latin...

[u.r. 13.03.2012]

CONCITATO agg.

**0.1** *concitata, concitati, concitato, concitatu.*

**0.2** V. *concitare 1*.

**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Che è turbato da un sentimento violento, agitato, impetuoso.

**0.8** Sara Ravani 19.08.2003.

**1** Che è turbato da un sentimento violento, agitato, impetuoso.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 6, vol. 1, pag. 178.17: Partendumi eu da lu placivili et mansu affectu, chò esti da la verecundia, eu mi nd'andiroiu ad un altru, altressi beni hunestu, ma veramenti plù ardenti et plù **concitatu**.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 42, vol. 2, pag. 510.3: sono i Sanesi riputati lievi di natura, li Pisani astuti e maliziosi, li Perugini feroci e d'agro consiglio, li Fiorentini gravi, tardi, e **concitati**, e così per natura li Romagnuoli hanno corta la fede...

[u.r. 20.04.2009]

CONCITATORE s.m.

**0.1** *concitatori.*

**0.2** DEI s.v. *concitare* (lat. *concitator, -oris*).

**0.3** *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi istiga a guerre e tumulti, sobillatore.

**0.8** Sara Ravani 17.02.2003.

**1** Chi istiga a guerre e tumulti, sobillatore.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 4, pag. 15.21: Appresso questo a ciascuno di coloro, li quali erano stati **concitatori** della turba e del tumulto, fu detto il dì nel quale d'una offesa capitale si scusassono, e cominciarono i tribuni a domandar loro sicurtà.

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 9, cap. 3, pag. 383.19: fu risposto loro, così in dedizione essere ricevuti, se Mandonio e gli altri **concitatori** della guerra dessono vivi; e se non, essi menerebbono gli eserciti ne' campi degli Ilergeti e degli Ausetani e appresso degli altri popoli.

CONCITAZIONE s.f.

**0.1 f** *concitazione.*

**0.2** Da *concitare*.

**0.3 f** Guittone, *Lettere*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 81-88.

**0.7 1** Intensa agitazione.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Intensa agitazione.

[1] f Guittone, *Lettere*: Posso dire, che per la grande **concitazione** d'animo non lo volle ascoltare. || Crusca (4) s.v. *concitazione*.

CONCITTADINO s.m.

**0.1** *cunchitadinu, cunchitatinu.*

**0.2** Da *con* e *cittadino* (DELI 2 s.v. *concittadino*).

**0.3** *Doc. sic.*, 1349-51, [1349]: **1**.

**0.4** Att. solo in *Doc. sic.*, 1349-51.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi fa parte della stessa cittadinanza.

**0.8** Sara Ravani 07.02.2003.

**1** Chi fa parte della stessa cittadinanza.

[1] *Doc. sic.*, 1349-51, [1349] 1, pag. 224.3: Eccu ki lu nobili Antoni di Amatu (**cun**)**chitatinu** nostru vinni davanti di noi (et) exossi i lla curti ki Philippu Lugusu et Laurenzu Barberi, bordonari cohabitaturi vostri...

[2] *Doc. sic.*, 1349-51, [1349] 1, pag. 225.15: E si zo non farreti, nui farrimu riprisagli supta li cossi di li homini vostri, cussi ki a lu dictu nostru (**cun**)**chitadinu** sirrà satisfactu di zo ki avi a richipiri intigramenti.

[u.r. 20.04.2009]

CONCIVE s.m.

**0.1** *concivi.*

**0.2** DEI s.v. *concive* (lat. tardo *concivis*).

**0.3** *Doc. sic.*, 1349-51, [1351]: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che concittadino.

**0.8** Sara Ravani 07.02.2003.

**1** Lo stesso che concittadino.

[1] *Doc. sic.*, 1349-51, [1351] 4, pag. 230.2:

Magnifico et egregio domino Matheo de Sclafano comiti Adernionis et domino Chiminne, honorabili **concivi** suo, Universitas felix urbis Panormi salutem et dilectionem sinceram.

[u.r. 20.04.2009]

CONCLAVE s.m. > CONCLAVI s.m.

CONCLAVI s.m.

**0.1** *conclavi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *conclave* (lat. *conclave*).

**0.3** Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** 1 Luogo in cui si riuniscono i cardinali per l'elezione del Papa.

**0.8** Sara Ravani 06.01.2005.

**1** Luogo in cui si riuniscono i cardinali per l'elezione del Papa.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 21, vol. 3, pag. 64.5: Dopo la morte e sepoltura di papa Giovanni i cardinali, ch'erano allora XXVIII, e tutti ritrovandosi in Vignone, per lo siniscalco di Proenza del re Ruberto furo messi nel **conclavi** per bene guardati e distretti, a ciò che tosto facessero lezione di papa.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 44, vol. 1, pag. 378.12: Dopo la morte di papa Clemento sesto i cardinali rinchiusi in **conclavi** sentendo che · rre di Francia s'affrettava di venire a Vignone per avere papa a ssua volontà...

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 86, terz. 33, vol. 4, pag. 125: E poi appresso, dopo la suo morte, / dal Siniscalco dello Re Uberto, / che stringer li dovea a quella sorte, / di subito rinchiusi fur per certo / in **Conclavi**, per far nuova lezione / di Papa, il quale fosse savio, e sperto.

[u.r. 06.01.2005]

CONCLÙDERE v.

**0.1** *chonchiudesse, conchiuda, conchiudano, conchiude, conchiudea, conchiudeano, conchiudemmo, conchiudendo, conchiudeno, conchiuder, conchiuderanno, conchiudere, conchiuderemo, conchiuderla, conchiudesi, conchiudesse, conchiudesti, conchiudevi, conchiudi, conchiudiamo, conchiudo, conchiudono, conchiusa, conchiuse, conchiusero, conchiusi, conchiuso, conchiusiono, concluda, concludando, concluda, concludé, concludendo, concludendu, concludeno, concluder, concludere, concluderebbe, concluderebbesi, concluderò, concludese, concludesi, concludeva, concludi, concludo, concludono, conclusa, concluda, conclusio, concluso, concluxe, concluxo, conghiudendo, cuncludisi, cuncludu, cunclusi.*

**0.2** DELI 2 s.v. *concludere* (lat. *concludere*).

**0.3** Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c.

1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); <*Doc. ven.*, 1361 (04)>; Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7** 1 Pron. Avere termine, finire, spegnersi. **2** Dire come conclusione, terminare (un ragionamento, un'esposizione o uno scritto) con una formula riassuntiva; stabilire come conseguenza di un'argomentazione, dedurre. **3** Confermare con prove o argomenti, dimostrare. **3.1** Spiegare, raccontare. **4** Recare a compimento; stipulare, rendere ufficiale, sancire (un accordo, un trattato, un contratto). **5** Porre fine (ad un dubbio), rispondere. **6** Sost. Compimento, conclusione.

**0.8** Sara Ravani 30.09.2003.

**1** Pron. Avere termine, finire, spegnersi.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), canz. 1.20, pag. 260: ma, quanto più ci afanno, men s'apprende; / e non risprende - alcuna mia vertude, / avanti si **conchiude**, / sì come l'aire quando va tardando...

**2** Dire come conclusione, terminare (un ragionamento, un'esposizione o uno scritto) con una formula riassuntiva; stabilire come conseguenza di un'argomentazione, dedurre.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 35.10: Ma da questo si muove il conto e ritorna a **conchiudere** per ragioni utili et oneste e possibili e necessare che dovemo studiare in eloquenzia, e lodala in molte guise.

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 7, pag. 19.25: e poi **conchiude** e dice: «Se tu se' fuori de' suoi gastigamenti, di quali sono partefici tutti i figliuoli, dunque non se' tu legittimo figliuol di Dio, ma bastardo».

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 42, pag. 261.10: Allora credeva elli lo jure **conchiudere**, e lo migliore mettere in una breve forma, e lo rimanente abattare e lassare.

[4] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 2, 10-36, pag. 53, col. 2.23: *Se del venire. Conchiude* com'el temme, no sentendose sufficiente de podere compier tal viazo.

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 6, pag. 19.4: **Conclude** sanctu Gregorij e dice: «Vidi, Petru, de quanta sanctitati fu kyllu episcupu, ky standu et sedendu...»

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 10, vol. 2, pag. 172.29: Et insemblamenti scupersi lu viciu di lu avucatu et aiunsinci argomenti di la causa qui se perdia, **concludendu** tuctu quistu locu in quista guisa...

[7] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 23.17, pag. 31: Errato molti simili trovare, / Tersicore diricto giudicare, / Urania è ingegno alto avere, / Caleopè **conchiudendo** sapere.

[8] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 129, pag. 106: Adonqua non fa quel guaime tanto dano / Quanto la

gente a creder se dano; / Ond' io **concludo** qui in sie righe / Che tutte le biave che sono da spighe...

[9] <Doc. ven., 1361 (04)>, pag. 111.47: quasi tacitamente **concludando** che removessimo la nostra armada, cum la qual offendemo li inimici del nostro signor messer lo Re et nostri.

[10] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1037, pag. 240: In fine abe **concluso**: «Lo re manna preganno / Che voi lo sovengate, in quisto granne affanno, / De genty o de denari per sollati paganno...

[11] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 12.11, pag. 33: Et per necessità convien seguire, / che vero amor in femena non cada: / però qui, **concludendo**, voio dire, / che se femena alcuna mai t'agrada...

[12] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 149.21: Puoi **conclude** e disse: «Pregove che la pace con voi aiate».

[13] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 76.27: A che se **conclude** che per la presonia e per la retentione de questa Exiona, la quale vippe uno gran tempo cossì namicata...

[14] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 27, pag. 251.3: parme che de ço se **concluda** che, per contrario, l'anime de li iniqui sean in inferno.

[15] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 2, parr. 112-113, pag. 114.30: Ma, **concludendo**, nota che tutte le ballate dele quale le represe sono compillade de quatro versi, siano li ditti versi tutti, osia alcuni de quigi, de undexe sillabe...

### 3 Confermare con prove o argomenti, dimostrare.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 2, pag. 182.14: Onde si dicie: non molto s'affatica chelli que **conchiude** il falso con allegazione de la verità, et quelli che dicie vero non s'affatica.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. 1, cap. 2: molto s'affatica chi la falsità co(n) allegazione di verità **co(n)clude**, appresso di quello che dice: chi vero dice no(n) s'affatica.

[3] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 10, pag. 59.7: E poichè per lo predetto modo s. Istefano s'ebbe iscusato, e mostrato ch'egli avea in riverenza Iddio e Moisé e 'l tabernacolo e 'l tempio, sì che **conchiudea** che gli testimoni diceano falso...

[4] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 12, par. 5, pag. 65.10: la quale conchiusione noi assaggeremo a **conchiudere** e provare primieramente così.

#### 3.1 Spiegare, raccontare.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 3, pag. 228.1: Qui **conchiude** com'elli arrivò in Africa.

### 4 Recare a compimento; stipulare, rendere ufficiale, sancire (un accordo, un trattato, un contratto).

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.8, pag. 137.2: il quale mandò per messer Durazzo, nuovamente fatto da lui cavaliere, e in lui commise **conchiudesse** il trattato col Vescovo il meglio potesse.

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.20, pag. 147.17: la madre della fanciulla, vedendolo bellissimo uomo, contro alla volontà degli altri **conchiuse** il parentado.

[3] Marchionne, *Cronica fior.*, 1378-85, Rubr. 795, pag. 322.2: In questo tempo, a' di [...] di Luglio, vennero le lettere, siccome li nostri ambasciadori avieno **conchiusa** la pace tra 'l Comune e la Chiesa...

### 5 Porre fine (ad un dubbio), rispondere.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. II (i), par.

67, pag. 110.10: Appresso questo, **conchiude** al dubbio suo, dicendo: *Per che*, cioè per non esserne degno, *se del venire*, là dove tu mi vuoi menare, *io m'abandono*, cioè mi metto in avventura...

### 6 Sost. Compimento, conclusione.

[1] *Doc. fior.*, 1353-58, [1355], pag. 81.32: Del consiglio e salaro de' maestri. - Al **conchiudere** si stanzi. La lunetta et altri lavorii di Francescho.

[u.r. 18.03.2009]

CONCLUDIMENTO s.m. >  
CONCHIUDIMENTO s.m.

CONCLUSIONE s.f.

**0.1** *chonclusionione, conchiusionione, conchiusioni, conclusio, conclusion, conclusion, conclusionione, conclusioni, conclusiuni, conchiusioni, conchiusionione, conchiusionione, conchiusionione, conchiusioni.*

**0.2** DELI 2 s.v. *concludere* (lat. *conclusionem*).

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Stat. assis.*, 1329; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.).

**0.5** Locuz. e fras. *fare conclusione 4.5; in conclusione 4.4; per conclusione 4.4; prendere conclusione 4.2.*

**0.7 1** Ciò che si scrive come chiusa, considerazione finale (di un'argomentazione, di un discorso, di un'opera). **1.1** [Ret.] L'ultima delle parti in cui si divide il discorso secondo la retorica.

**1.2** Versi finali di un componimento poetico, commiato, congedo. **2** Conseguenza logica che deriva da una serie di argomenti; dimostrazione, deduzione. **2.1** [Filos.] Proposizione terminale del sillogismo. **2.2** [Generic:] conclusione che si trae da ragionamenti, esperienze, avvenimenti. **3** Fine ultimo, scopo. **4** Termine, compimento (di un evento, di un'azione), risultato finale; risoluzione, scelta. **4.1** [Detto della morte:] ciò che sancisce la fine dei beni mondani. **4.2** Locuz. verb. *Prendere conclusione*: venire a capo, finire. **4.3** [Detto di un accordo:] stipulazione. **4.4** Locuz. avv. *In, per conclusione*: infine, insomma, per concludere. **4.5** Locuz. verb. *Fare conclusione*: smettere, porre fine a qsa; concludere.

**0.8** Sara Ravani 29.09.2003.

**1** Ciò che si scrive come chiusa, considerazione finale (di un'argomentazione, di un discorso, di un'opera).

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 37.17: Et qui si parte il conto e fae un'ultima **conclusionione** in questo modo: *Tullio conclude in somma.*

[2] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 33 rubr., pag. 155.7: **Conchiusionione** di questo Trattato, e come, dopo il consiglio dato, la Filosofia si partì dal

figliuolo.

[3] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son. 251 rubr., pag. 274.22: **Conclusion** per la qual se conclude come l'amante solamente per le sovraditte figure e sposizione si dovrebbe fuggendo partir da l'Amore.

[4] Fr. da Barberino, *Rime*, a. 1314 (tos.), 3.107, pag. 239: E questa non può già ben veder pura / **conclusion** d'esto mio dir, se crede, / leggendo quel che vede, / poter trovar da dolor infinito / di certo fin alcun sermon fornito.

[5] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 25 rubr., pag. 56.1: De la generale **conclusion** ed osservazione de' detti Ordinamenti de la Giustizia.

[6] *Stat. assis.*, 1329, rubr., pag. 178.37: La **conclusion** de tucte i dicte statute.

– [Come personificazione].

[7] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 20, cap. 1.9, pag. 419: Vedete qui **Conclusion**, che siede: / Una matura donna in ferma veste, / C'è volta al pome la punta alla spada.

**1.1** [Ret.] L'ultima delle parti in cui si divide il discorso secondo la retorica.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 82.11: l'altre parti della diceria, le quali [...] che siano sei: Exordio, narrazione, partigione, conferramento, riprensione e **conclusion**.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 152.19: Ma tuttavolta, di qualunque materia sia, nelle tre di queste sei parti s'accorda bene la pistola colla diceria, cioè nello exordio, narrazione e nella **conclusion**...

[3] **GI** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 1, cap. 7, pag. 37.14: E se tu volessi parlare per pistola, cioè per alcuna lettera che tu mandassi, imprima de' ponere la salutatione, poi l'esordio cioè alcuna similitudine, e poi la narrazione cioè che quel tu manderai a dire, e poi la pitizione cioè si tu voli addomandare alcuna cosa, e poi la **conclusion** cioè inponere fine al detto tuo.

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 6: Se verame(n)te di pistule tracterai, primame(n)te pone la salute, in del s(e)c(on)do luogo l'exordio, cioè lo inconi(n)ciam(e)n(to) dipo la salute, terso lo dicto, quarto lo dima(n)do, qui(n)to la **co(n)clusion**.

[5] **GI** *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 31, pag. 29.5: È un altro ornamento che s'appella **conclusion**, il quale à luogo quando, di quello ch'è detto o fatto, per brievi argomenti quel che di necessità si seguita si conchiude...

[6] **GI** *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 65, pag. 70.14: **Conclusion** è la sesta parte della diceria...

[7] **GI** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 16, vol. 4, pag. 68.1: **Conclusion** è la diretana parte, e la confermazione del conto. Queste sono le sei parti del conto, secondo la sentenza di Tullio.

**1.2** Versi finali di un componimento poetico, commiato, congedo.

[1] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 14 tit..1, pag. 419: La **conclusion**. / Sonet[t]o mio, a Nicolò di Nisi, colui ch'è pien de tut[t]a gentilezza, di' da mia parte con molt'alegrezza che eo so' [a]ncio a tut[t]i soi servisi...

**2** Conseguenza logica che deriva da una serie di argomenti; dimostrazione, deduzione.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L.

I, pt. 2, cap. 3, pag. 38.20: La seconda via per la quale se dimostra ke non è rationale ène considerando ke cosa ène rationale in sé, ke non è altro ke virtude intellectiva discursiva d'alcuni principii ad alcuna **conclusion** vera descendente d'alcuni principii veri...

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 15, 64-81, pag. 293, col. 2.12: Çoè, questa è una rasone formada da exempio naturale, ma theologia forma soe **conclusioni** per auctorità de' Santi...

[3] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), III, cap. 5, pag. 92.12: conviene sapere la lettera della grammatica, le proposizioni e le **conclusioni** della dieletica, et il bello parlare della rettorica...

**2.1** [Filos.] Proposizione terminale del sillogismo.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 15, pag. 362.9: ché sono molti di sì lieve fantasia, che in tutte le loro ragioni transvanno, e anzi che silogizzino hanno conchiuso, e di quella **conclusion** vanno transvolando nell'altra...

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 48, pag. 102.17: Tu mi muti, e volgi le parole, e contimi le sillabe, e s'i' non ti fo quistioni, e soffismi sottili, e per falsa **conclusion** t'affermo la bugia...

[3] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 4, cap. 4, pag. 150.20: ragionevole cosa è che dimostri, o vero alcuna cosa esser falsa dinanzi andata, o ver la conferenza delle proposizioni non essere alla **conclusion** efficace...

[4] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 24, pag. 532.18: È sillogismo ec., cioè le proposizioni e **conclusioni**...

**2.2** [Generic.] conclusione che si trae da ragionamenti, esperienze, avvenimenti.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 1, pag. 507.13: La donna, dopo molte novelle, venne a questa **conclusion**, che ella era presta di far ciò che Gulfardo volesse dove due cose ne dovessero seguire...

**3** Fine ultimo, scopo.

[1] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 103.8, pag. 648: entender pòi ormai, non se' de legno, / la **conclusion** che vòl questo seguire.

**4** Termine, compimento (di un evento, di un'azione), risultato finale; risoluzione, scelta.

[1] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 91, pag. 221.7: Io gli notificai il più breve ch'io seppi che ci mosse, e che vita tenevamo, e dimandava, e io rispondeva [...] e puoi disse a uno che ci vestisse; e la **conclusion** si fu che noi eravamo alla sua ubidienza...

**4.1** [Detto della morte:] ciò che sancisce la fine dei beni mondani.

[1] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 3, cap. 2, pag. 45.19: Io lascio alle rane il gradicare e a' corvi il crocitare, e le cose vane del mondo agli uomini vani; e io me ne vado a tale loica, che non teme la **conclusion** della morte: cioè alla santa Religione.

**4.2** Locuz. verb. *Prendere conclusion*: venire a capo, finire.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 74, vol. 2, pag. 391.22: Ila convegna era per prendere tosto **conclusion**, e temendo forte che ciò non venisse fatto...

**4.3** [Detto di un accordo:] stipulazione.

[1] *Doc. sen.*, 1367, 6, pag. 144.27: Li ambasciadori de lo 'mperadore et del re d'Ongaria sono anco qui:

dicesi che aspettaranno la **conclusione** di questa lega.

**4.4** Locuz. avv. *In, per conclusione*: infine, insomma, per concludere.

[1] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 10, pag. 419.7: onde lasso di più parlarne, ma voglioti dire per **conclusione** quello, che addivenne nella contrada di Nitria.

[2] *Doc. fior.*, 1372-75, pag. 41.17: Sicchè in **chonclusione** noi rafermiamo questa compagnia co' medesimi patti e modi e condizioni che è stata la passata scritta di patti.

[3] A. Pucci, *Arte del dire*, a. 1388 (fior.), 12.12, pag. 303: E per **conclusion** tanto t'aggiungo, / che s' tu non fussi ingegnoso e provviso, / ciò che t'ò scritto non varrebbe un fungo.

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 189, pag. 470.27: ché in **conclusion** Lorenzo durò grandissima fatica circa d'un mese, e mai non poteo fare scendere li mille, né salire li cinquecento.

**4.5** Locuz. verb. *Fare conclusione*: smettere, porre fine a qsa; concludere.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 133, pag. 294.16: Ed era sì infiammato, che Uberto non potea fare **conclusione** al suo dire...

[u.r. 20.04.2009]

CONCÒGLIERE v.

**0.1** *concolta, concolte, concolti*.

**0.2** Lat. *colligere*, o forse da *cogliere* (se non direttamente da *colto* part. pass. con valore verbale).

**0.3** *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.).

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Raccogliere insieme, radunare.

**0.8** Sara Ravani 02.07.2003.

**1** Raccogliere insieme, radunare.

[1] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 360.18: Tu vedi grandi fiumi essere nati di piccole fonti, i quali sono grandemente moltiplicati per l'aque **concolte**.

[2] Armannino, *Fiorita* (11), p. 1325 (tos.), pag. 390.10: La terza guida elli Catellina, con gran gente la quale egli aveva **concolta** da ongni parte.

[3] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 165, pag. 377, col. 1: Ovidio se appella, / et altri savii multi / che qui no so **concolti**; / tucti sapire volse, / a mente li recolse.

[u.r. 15.09.2003]

CÓNCOLA s.f.

**0.1** *conchole, conchula, concole, concula, concule*.

**0.2** DEI s.v. *concula* (lat. *conchula*).

**0.3** *Palladio* volg., XIV pm. (tos.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Palladio* volg., XIV pm. (tos.).

In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

**0.7 1** Involucro calcareo dei molluschi, conchiglia.

**2** [Mis.] Unità di misura corrispondente a tre

cucchiai.

**0.8** Sara Ravani 20.05.2008.

**1** Involucro calcareo dei molluschi, conchiglia.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 18, pag. 421.21: La covertura de le **conchole**, le qualle se chiama ostrege, quando la ven brusà e aministrà a curare le ulceratiom putride [...] ge çoa molto...

**2** [Mis.] Unità di misura corrispondente a tre cucchiai.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 3, cap. 42, pag. 131.20: E alcuni l'orbacche della mortine colte senza piova e ben mature, e de' luoghi secchi premono; e mischiano quel sugo VIII **concole** in una anfora di vino.

[2] **GI** *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), *Misure*, pag. 297.15: *Cochlearium* è la minima parte delle misure: ed è mezza dramma, e contien IX silique; e triplicando fa *concula*. **Conchula** è una dramma e mezzo.

[u.r. 20.04.2009]

CONCOLORE agg.

**0.1** *concolori*.

**0.2** DEI s.v. *concolore* (lat. *concolor*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Dello stesso colore.

**0.8** Sara Ravani 10.02.2003.

**1** Dello stesso colore.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 12.11, vol. 3, pag. 190: Come si volgon per tenera nube / due archi paralleli e **concolori**, / quando Iunone a sua ancella iube, / nascendo di quel d'entro quel di fori...

[u.r. 20.04.2009]

CONCOMITANZA s.f.

**0.1** *cuncomitancia*.

**0.2** DELI 2 s.v. *concomitante*.

**0.3** *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Unione, legame. **1.1** [Relig.] [Con rif. alla triplice natura di Cristo:] l'unione inscindibile fra il corpo, l'anima e la divinità.

**0.8** Sara Ravani 19.02.2003.

**1** Unione, legame.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 18, vol. 1, pag. 135.14: Gregoriu, ponamus, sì esti cuniunctu cum mi per parentatu, et Gregorius sì esti papa; lu papa esti cuniuntu cum mi a parentatu per **cuncomitancia**, per ben ki non si cuniungi cum mi per raxun di papatu.

**1.1** [Relig.] [Con rif. alla triplice natura di Cristo:] l'unione inscindibile fra il corpo, l'anima e la divinità.

[1] **GI** *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 18, vol. 1, pag. 134.31: et inperzò ki lu corpu di Cristu esti cuniunctu cum l'anima per causa di **cuncomitancia** (id est, inperzò ki lu corpu non esti senza l'anima et senza la divinitati), in kista hostia esti lu corpu et lu sangui et l'anima et la divinitati et tuctu Cristu: comu esti in sè, cussì esti Cristu in lu grandi altaru.

[u.r. 01.06.2010]

CONCONE s.m.

**0.1** *concone*.

**0.2** Da *concio* 2.

**0.3** *Doc. pist.*, c. 1350: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Vaso di terracotta di grosse dimensioni.

**0.8** Sara Ravani 06.02.2003.

**1** Vaso di terracotta di grosse dimensioni.

[1] *Doc. pist.*, c. 1350, pag. 64.27: Ancho uno **concone** e uno ramino e due stangiate, che fuorono di messer Rustichello.

[u.r. 24.05.2010]

CONCONVENIRE v.

**0.1 f** *conconvenissero*.

**0.2** Da *convenire*.

**0.3 f** *Deca quarta*, a. 1346 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Giungere insieme da più parti in un medesimo luogo.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Giungere insieme da più parti in un medesimo luogo.

[1] **f** *Deca quarta*, a. 1346 (fior.), [VI.8], vol. 6, pag. 20.26: e fu dato il giorno nel quale gli Etolì ed Aminandro si **conconvenissero** nello esercito a Fera. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CONCORDÀBILE agg.

**0.1** *concordabile, concordabili; f: concordabele*.

**0.2** Da *concordare*.

**0.3** Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.): **1**.

**0.4** Att. nel corpus solo in Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.).

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Unanime.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Unanime.

[1] Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.), L. 10, cap. 24, vol. 2, pag. 403.26: appoco appoco rimproverava a Decio, ch'egli avea avuto invidia di tre **concordabili** magistrati...

[2] Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.), L. 10, cap. 40, vol. 2, pag. 428.19: con grande e **concordabile** grido domandaro la battaglia...

[3] **f** Bonaventura di Demena (?), *Cons. filos.*, XIV (ven.), Cap. 59, pag. 189.14: zudega tutte le cosse e sempre zudega l'ordine de le coxe rasonavelmente per mantignirle in **concordabele** paxe e amore. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CONCORDAGIONE s.f.

**0.1 f** *concordagione*.

**0.2** Da *concordare*.

**0.3 F** *Trattati di Albertano* volg., c. 1300 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Il trovarsi in accordo (con il volere divino).

**0.8** Giulio Vaccaro 08.12.2016.

**1** Il trovarsi in accordo (con il volere divino).

[1] **F** *Trattati di Albertano* volg., c. 1300 (fior.), *Liber cons.*, cap. 9: Ma se per la ventura lo studio pertiene a scienza litterale, dei ajutare l'animo, e la mente in quattro modi, cioè: In frequente intenzione; e in cotidiana vigilazione, e pensamiento, e frequente, e assidua **concordagione**. || Albertano (Giunti 1610), p. 141.

CONCORDANTE agg./s.m.

**0.1** *chonchordanti, concordante, concordanti*.

**0.2** V. *concordare*.

**0.3** *Lett. sen.*, 1262: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Lett. sen.*, 1262; **a** Jacopo Alighieri, *Dottrinale*, a. 1349 (fior.); *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.); *Stat. fior.*, 1356/57 (Lancia, *Ordinamenti*).

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.7 1** Che è in accordo e corrispondenza. **1.1** [In part.:] che conduce (insieme ad altri elementi) ad una dimostrazione di colpevolezza, comprovante. **2** [Detto di una voce:] armonioso, intonato. **3** [Metr.] [Con rif. alla ripetizione dell'emistichio *a maiori* dell'endecasillabo nel madrigale comune *repetitus*:] rispondente in modo appropriato. **4** Sost. Colui che mette in accordo.

**0.8** Sara Ravani 01.09.2003.

**1** Che è in accordo e corrispondenza.

[1] ? *Lett. sen.*, 1262, pag. 278.9: ma q(ue)lino di Sa-Iachomo i rendono a chi porta le chiavi (e) le taglie q(ue) ne fusero sop(r)a ciò fate (**chon**)**chordanti** a q(ue)le q(ue) l'uomo lo lasa...

[2] **a** Jacopo Alighieri, *Dottrinale*, a. 1349 (fior.), cap. 20.29, pag. 166: Questi col moto racto / conseguono in loro acto, / et da' quattro elementi / comprendono argomenti / **concordanti**, et divieti / poi da loro a' pianeti. /

[3] *Stat. fior.*, 1356/57 (Lancia, *Ordinamenti*), cap. 29, pag. 212.9: nelle predette cose sie data fede alle scritture del notaio della podestade e d'uno de' detti iiij notai insieme e **concordanti** e non altrimenti.

**1.1** [In partic.:] che conduce (insieme ad altri elementi) ad una dimostrazione di colpevolezza, comprovante.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 62, par. 3, vol. 2, pag. 103.31: E ke a piena proua del dicto delicto contra tucte e ciaschune glie quaglie s'encepassero basteno octo cedole en lo ceppe retrovate de uno e contra uno **concordante** de cotale peccato.

**2** [Detto della voce:] armonioso, intonato.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.), 293.7, pag. 120: e audivi dolzi boci e **concordanti**, / e nobili stormenti e ben sonanti / che mi sembravan canti di Serene.

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 8, pag. 111.15: Thelamonio Ayas foy homo assay bello, appe li capilly nigri, ma circhyati, delectaose multo in cantare avendo

voce concordante, foy grande attraytore de suone e de canzune...

**3** [Metr.] [Con rif. alla ripetizione dell'emistichio a maiori dell'endecasillabo nel madrigale comune *repetitus*:] rispondente in modo appropriato. || Il contesto rende meno prob. che *concordante* valga 'in rima'.

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 5, parr. 35-39, pag. 137.30: E dée essere compillado lo dicto verso undenario tanto maystrevelemente che la parte la quale fie repetita sia **concordante** e conformevole con la sentencia delo dicto verso undenario...

**4** Sost. Colui che mette in accordo.

[1] *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), pag. 159.6: Ciascun può questi miei comandamenti notar crudeli, e ecco ch'io faccio le parti di **concordante**; ché, però che 'lli animi sono variati, varieremo l'arte.

[u.r. 14.03.2016]

CONCORDANTEMENTE avv.

**0.1** f. *concordantemente*.

**0.2** Da *concordante*.

**0.3** f Agostino da Scarperia (?), *Città di Dio*, a. 1390 (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7** **1** In accordo.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** In accordo.

[1] f Agostino da Scarperia (?), *Città di Dio*, a. 1390 (tos.), L. XI, cap. 32, vol. 4, pag. 267.25: poco da poi molto **concordantemente** si ricorda eziandio lo Spirito santo. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CONCORDANZA s.f.

**0.1** *concordança, concordance, concordância, concordanza, concordanze, cuncordancia*.

**0.2** Da *concordare*.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.); Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *a concordanza di 1.1*; *di una concordanza 1.2*.

**0.7** **1** Corrispondenza (fra opinioni, fra teoria e realtà, parole e fatti); accordo. **1.1** Locuz. prep. *A concordanza di*: in accordo (con), conformemente (a). **1.2** Locuz. agg. *Di una concordanza* (rif. a una pluralità): fatti allo stesso modo, aventi le stesse caratteristiche. **1.3** Pace interiore. **2** [Metr.] Uguaglianza o somiglianza di suoni in uscita dei

versi; rima. **3** Corrispondenza di voci, armonia. **3.1** Armonia, accordo di suoni prodotti da strumenti musicali.

**0.8** Sara Ravani 24.02.2003.

**1** Corrispondenza (fra opinioni, fra teoria e realtà, parole e fatti); accordo.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 1, cap. 7, pag. 39.2: E se tu vorrai trattare di lege o di decretali, e imprima proporrà la lettera, e poi il caso, e poscia la sposizione de la lettera, e poi li exempli e le **concordanze**, e poscia le contrarietà, e poi le soluzione, e così di ciascheduna scienza secondo che si conviene.

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 4, cap. 1.38, pag. 90: Dove s'aducon tutte similglanze / E **concordanze** di molti altri detti / Di savi e di filosafi, / Della divina leggie e dell'umana, / D'autori e dicitori / Santi e non santi, detti...

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 139-148, pag. 465, col. 2.5: cussi parlando l'aquila de Troiano e de Rifeo, al sillabicare delle soe parole *le doe fiammelle* dell'occhio sintillavano et avevano in moto tal **concordanza**.

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 16, par. 3, vol. 2, pag. 33.28: Intandu Cristu rispusi sicundu la **cuncordancia** di tucti li evangelisti...

**1.1** Locuz. prep. *A concordanza di*: in accordo (con), conformemente (a).

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 114, *Assunz. Maria*, vol. 3, pag. 982.19: Allora, a concordanza di coloro che saliano, maravigliandosi le schiere ch'erano rimase, andarono incontro a processione ratto ratto...

**1.2** Locuz. agg. *Di una concordanza* (rif. a una pluralità): fatti allo stesso modo, aventi le stesse caratteristiche.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 629, pag. 197: Ma quello che m'è dato, / io lo faccio sovente: / che se tu poni mente, / ben vedi li animali / ch'io no· lli faccio iguali / né d'una concordanza / in vista né in sembianza...

**1.3** Pace interiore.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 88.28, pag. 351: or facciamo che l'omo sia 'n estato, / che trove en sé quella **concordanza**; / e pareme d'averlo ritrovato, / si eo non fallo ne la mia cuitanza.

**2** [Metr.] Uguaglianza o somiglianza di suoni in uscita dei versi; rima.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 454, pag. 166: Quent dulz versi eo olzo, quent bella **concordanza**: / Quest è sí grand conforto, sí dolce consolanza / Ke tuto me se volze lo cor in aleganza.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 2, pag. 269.4: Per che sapere si conviene che 'rima' si può doppiamente considerare, cioè largamente e strettamente: strettamente s'intende pur per quella **concordanza** che nell'ultima e penultima sillaba fare si suole...

**3** Corrispondenza di voci, armonia.

[1] Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.), 161, pag. 633: ké le soe voxè è tante e de gran **concordança** / ke l'una ascendo octava e l'altra en quinta canta, / e l'altra ge segunda cun tanta deletança / ke mai oldia no fo sì dolcissima dança.

**3.1** Armonia, accordo di suoni prodotti da



strumenti musicali.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.), 295.3, pag. 120: Audi vi suon' di molto dolci danze / in chitar' e carribi smisurati, / [e] tromb' e cennamelle in **concordanze** / e cembali alamanni assai tirati...

[u.r. 20.04.2009]

CONCORDARE v.

**0.1** *chonchordanti, comcordrà, concorda, concordà, concordadi, concordai, concordalo, concordam, concordando, concordandosi, concordandu, concordano, concordanoose, concordante, concordanti, concordao, concordaoili, concordar, concordarà, concordarae, concordaranno, concordarave, concordare, concordari, concordaro, concordarò, concordarono, concordarosse, concordarsi, concordase, concordasi, concordasse, concordasseno, concordassero, concordassimu, concordata, concordate, concordati, concordato, concordatosi, concordau, concordavano, concordavansi, concordavanu, concorde, concordenno, concorderai, concorderan, concorderanno, concorderemo, concorderò, concorderonno, concordi, concordia, concordiano, concordino, concordinsi, concordirannu, concordò, concordoe, concordòe, concordonsi, concordrà, cuncorda, cuncordandu, cuncordanu, cuncordari, cuncordatu, cuncordi, cuncordisi.*

**0.2** DELI 2 s.v. *concorde* (lat. *concordare*).

**0.3** *Patto Aleppo*, 1225 (ven.): **3.1**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Stat. sen.*, 1298; Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.); *Gramm. lat.-aret.*, XIV m.; *Doc. cors.*, 1365.

In testi sett.: *Patto Aleppo*, 1225 (ven.); *Pamphilus volg.*, c. 1250 (venez.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Stat. venez.*, c. 1330; *Stat. gen.*, 1340; *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; *Lett. napol.*, 1356; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7** **1** Concedere accosentendo alla richiesta di qno. **2** Mettere d'accordo (due popoli nemici), pacificare, conciliare. **3** Condividere con altri un sentimento o un'opinione, essere d'accordo. **3.1** Pron. Trovare un'intesa comune, accordarsi, pattuire. **4** Scegliere fra possibilità diverse, decidere, stabilire. **5** Trovarsi in rapporto di corrispondenza, essere conforme. **6** Accordare voci e suoni prodotti da strumenti musicali, armonizzare. **7** [Mettr.] Far corrispondere parole rimanti fra loro. **8** Contrattare, organizzare (un incontro amoroso tramite un intermediario).

**0.8** Sara Ravani 01.09.2003.

**1** Concedere accosentendo alla richiesta di qno.

[1] *Pamphilus volg.*, c. 1250 (venez.), [Galatea], pag. 59.25: Quello qe tu demande eu lo **concordarave**, si eu no temese le parole dela rea nomenança...

**2** Mettere d'accordo (due popoli nemici), pacificare, conciliare.

[1] *St. de Troia e de Roma Laur.*, 1252/58 (rom.), pag. 271.18: Et quelli de Sincabria mannao ad commattere co li Gallici et li Ungari mannao ad li solli co li Romani e Basternas e populos getarum li **concordao** insemmor...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 4, vol. 1, pag. 174.2: Quisti cosi **concordavanu** li imperij, quisti cosi iungianu li parentiski, quisti cosi aviannu gran putiri et a la curtì et intra li privati cosi.

[3] *Stat. gen.*, 1340, pag. 10.40: Ancora statuemo e ordenamo che se nesum fraello de la dita Caritay se elli avessen alcuna brega enseme, che lo prior li degia **concordà** insemme...

[4] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 253, pag. 95.42: Di che il Papa vi mandò due vescovi valenti uomini, i quali furono in Firenze e richiesono di volere balia di **concordare** i Bianchi e' Neri...

**3** Condividere con altri un sentimento o un'opinione, essere d'accordo.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 4, pag. 79.15: Ché boni e malvagi seculari **concordano** a uno, che quaçi impossibel senbra: in dispegiare e in odiare tale, e inn amare e onrare catuno che bene suo ordine segue.

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 20, pag. 155.4: Unde in questo veracemente **concordano** i Santi, che lo legno della sciensia del bene e del male è lo peccato.

[3] *GI Gramm. lat.-aret.*, XIV m., pag. 35, col. 1.17: **Concordo**, as, per **concordare**. Discordo, as, per **discordare**.

**3.1** Pron. Trovare un'intesa comune, accordarsi, pattuire.

[1] *Patto Aleppo*, 1225 (ven.), pag. 42.25: E s'el morise desordenao, quello in lo qual li Veneixi ke seran in quele parte se **concorderan**, entrometa, e scoça tuto l'aver de lo morto.

[2] *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.), pag. 183.22: E Paulo se **concordao** con Serses ke tucta Persida la mitade rendessi tributo a Rroma ke rendea nanti.

[3] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 32, pag. 96.14: E per quello ke tuta lor afecione de cor, tuta lor voluntate se **concorda** in una cosa solamente sì clamemo mercede da lor p[ar]te a la sanctitate vostra...

[4] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 169.2: E de zo Ysidor se **concorda** col phylosoph digant: El thron è spirit dey vent recevù il sen de le nuvolie...

[5] *Stat. venez.*, c. 1330, cap. 45, pag. 48.22: e quelli sia tegnudi d'esser con elli a veder et examinar e far raxon p(er) lo so quaderno e per lo quaderno d'essi se li diti quaderni dele predite spese se **concorda**...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 38, par. 1, vol. 1, pag. 410.27: E, se tutte non se concordassero, almeno la maiure parte se deggia **concordare**, sì che enfra 'l ditto termene difiniscano la questione...

[7] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 28, pag. 130.20: et congregati tutti insempli, quista questioni serrà disputata intru li nostri latini et li soy grechi; et dundi tutti si convirtirannu et **concordirannu**...

[8] *Doc. cors.*, 1365, 16, pag. 220.12: Videndo poi

lo p(re)d(i)c(t)o confalonero e li raçoneri chi erano p(re)nti che no(n) se poteano (**con**)cordare insemo ambedoi le p(ar)te...

[9] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 37, pag. 314.7: Viro è che li decti Dares e Dites, li quali in quillo tempo foro presenti ne le bactalle da lo principio a la fine, se **concordano** insyeme per la maiore parte ne la opera loro, et in poco se trovano discordanti.

**4** Scegliere fra possibilità diverse, decidere, stabilire.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 6, cap. 6, pag. 247.23: Et tutto quello che si trovarà, sia recato al consellio dell'Arte; et quello ch'el consellio inde **concordarà**, così sia facto.

[2] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 216.35: Quello sia elieto al ministerio lo quale de quisti sei se **concordarae** le doe parte...

**5** Trovarsi in rapporto di corrispondenza, essere conforme.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 16, pag. 58.23: Benj addunca si **concorda** la sententia profetica, zo è de David, culla sententia apostolica, zo è de sanctu Paulu...

[2] *Lett. napol.*, 1356, 2, pag. 124.13: facendo in zo loro diver(e) ad essere manifesta la obs(er)vancia p(ro)messa ni li pacti (**con**)cordati ad laude (et) (com)mendacione de la data fede.

[3] *Stat. cass.*, XIV, pag. 53.22: et cosy` nuy stemu ad cantare l'officiu divino, che la mente n(ost)re **concorda** con la voce n(ost)ra.

[4] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 4, pag. 85.10: Ma che cerchi maor overa, quando se **concorda** la mondia de la vita cum lo studio de la pricatiu?

[5] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 4, parr. 2-8, pag. 127.11: E nota che la dicta repeticione, osia repilogacione, sempre se dee **concordare** con la sententia e con le parole e con lo intelletto...

**6** Accordare voci e suoni prodotti da strumenti musicali, armonizzare.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 46.3: La seconda scienza, cioè musica, tratta di **concordare** voci e suoni.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 64.8, pag. 261: e nel «fa» grave descende suave, / che 'l Verbo resona. / Cotal desciso non fo ancor viso, / sì ben **concordato**. / Li cantatori iubilatori / che tengo lo coro, / so l'angeli santi, che fanno li canti...

**7** [Metr.] Far corrispondere parole rimanti fra loro.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 413, pag. 190: Ma perciò che la rima / si stringe a una lima / di **concordar** parole / come la rima vuole, / sì che molte fiate / le parole rimate / ascondon la sententia...

[2] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 531-40, pag. 137.22: solo che tanto tempo mi sia prestato che io possa o **concordare** le rime o distendere le prose.

**8** Contrattare, organizzare (un incontro amoroso tramite un intermediario).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco sud-or.), L. IV, pt. 4, cap. 3, pag. 125.21: Lo quale non potendo parlare a la donna per veruna casgione ebbe un savio h(om)o bello parladore (et) promiseli grande quantità de denari s'ei potiva **concordare** questo facto...

[u.r. 18.12.2017]

CONCORDATAMENTE avv.

**0.1** concordatamente.

**0.2** Da concordato.

**0.3** *Stat. pis.*, 1302 (2): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1302 (2); *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Di comune accordo, insieme.

**0.8** Sara Ravani 25.02.2003.

**1** Di comune accordo, insieme.

[1] *Stat. pis.*, 1302 (2), cap. 2, pag. 980.5: E la dicta mia arte non farò, nè consentirò di fare, in alcuna parte u luogho fuor de la città di Pisa, se non la u' li dicti coiari **concordatamente** lavorano.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 20, pag. 465.9: le due luci, cioè Traiano e Rifeo, igualmente e **concordatamente** laudavano Iddio al canto di colui.

[4] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 179.4: Onde conoscendovi di sapienzia piena, e che nelle vostre mani nessuno può ricevere inganno, **concordatamente** per questa lettera domandiamo sopra le dette quistioni vostro giudicio...

[u.r. 05.06.2008]

CONCORDATIVO agg.

**0.1** f: concordativa.

**0.2** Da concordare.

**0.3** f Canz. an. *Cotanto è da pregiar*, XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** **1** Adatto a concordare.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Adatto a concordare.

[1] f Canz. an. *Cotanto è da pregiar*, XIV: Qui par che amor si coglia / Virtù **concordativa** d'intelletto / Che l'un l'altro diletti. || Manuzzi (2) s.v. *concordativo*. *Lez.* tratta da Ciciaporci, *Rime*, p. 62, che attribuisce il componimento a Guido Cavalcanti.

CONCORDATO agg.

**0.1** *concordà, concordai, concordata, concordate, concordati, concordato*.

**0.2** V. *concordare*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosco.); *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Unito ad altri per comunanza di intenzione e pensiero. **1.1** Legato da sentimenti di fratellanza, in pace, concorde. **2** In accordo, confacente. **3** Che aderisce ad un ideale, che si dedica con impegno alla propria vocazione. **4** [Detto di voce:] armonizzato in un coro, intonato.

**0.8** Sara Ravani 02.09.2003.

**1** Unito ad altri per comunanza di intenzione e pensiero.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 458, pag. 19: Quando tugi li misi insemma fon trovai, / In molto grand streminio tugi son **concordai**; / Pur de depon Zené se mostran molt irai, / El sona pur k'i siano lion descaënai.

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 30, pag. 258.32: la mayure parte de quilli rì erano **concordati** che la regina Helena se devesse puro ardere.

**1.1** Legato da sentimenti di fratellanza, in pace, concorde.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 60.5, pag. 237: Povertate more en pace, nullo testamento face: / larga el monno como iace e le gente **concordate**.

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 6, pag. 26.11: Questo comandamento è un bene comune di tutti: in su la nave sono le genti tutte **concordate** e non ci ha discordia...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 154, *Ss. Simone e Giuda*, vol. 3, pag. 1335.20: E li apostoli dissero: «Ora è più convonevole che tu conosca colui, per lo cui aiuto tu possi vincere, o certamente tornare **concordati** li rubelli».

**2** In accordo, confacente.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 3, pag. 46.14: Ché, chi ama sé stesso veraciemente, opera opere pertinente a vertut' e propie alo stato suo, secondo migliori e magiori beni, bene **concordati** a sé, a veritate e opera bona...

[2] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 44, pag. 274.5: Ché le lor mente sum si unite a Dee, chi a lo tuto sum **concordà** a la sua iusticia.

**3** Che aderisce ad un ideale, che si dedica con impegno alla propria vocazione.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), son. 172.6, pag. 233: e secular che tene in ciel la mente, / e chero al suo mistier ben **concordato**, / e frate el cui disio solo Dio sente...

**4** [Detto di voce:] armonizzato in un coro, intonato.

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosca.), 32.18, vol. 1, pag. 213: Li animalì oculati / k'evangelisti som chiamati / lauda[n] l'alta potest[ta]te / cum la voce **concordata**.

[u.r. 20.04.2009]

CONCORDE agg./avv.

**0.1** *concorde, concordì, concordo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *concorde* (lat. *concordem*).

**0.3** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1**.

**0.4** In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.).

**0.7 1** Che è in accordo con altri, unito da comunanza di idee e propositi. **2** [Di un sentimento, un volere, un'opinione:] analogo e in

armonia (con un altro sentimento, volere, opinione). **3** [Detto di un canto:] che è all'unisono, armonioso. **4** Avv. Allo stesso modo e nello stesso tempo.

**0.8** Sara Ravani 02.09.2003.

**1** [Di persona:] che è in accordo con altri, unito da comunanza di idee e propositi.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 46, vol. 3, pag. 390.10: e siamo amabili a tutti, e reverenti allo più grande, e misericordiosi alli bisognosi, e non nocenti a' più deboli, e **concordi** coi nostri vicini.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 15.9, vol. 3, pag. 239: Come saranno a' giusti preghi sorde / quelle sustanze che, per darmi voglia / ch'io le pregassi, a tacer fur **concorde**?

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 15, 1-12, pag. 335, col. 1.10: Çoè la ditta 'voluntà benigna' ch'era in tutti pose silentio ai lor canti, e dixè 'benigna' ché per satisfare a lui [fono] sé **concorde**.

[4] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 115, pag. 232.8: E, come questa pugna di sì caro amore combatteano insieme, che in tutte l'altre cose erano stati **concordi** salvo che in questa...

**2** [Di un sentimento, un volere, un'opinione:] analogo e in armonia (con un altro sentimento, volere, opinione).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 26.47, vol. 3, pag. 430: Per intelletto umano / e per autoritadi a lui **concorde** / d'i tuoi amori a Dio guarda il sovrano.

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 115-129, pag. 633, col. 2.27: *E di giú vincon sí*, çoè ch'amano e cussì 'vincono' si stissi in quanto volno quel ch'i volno, ch'è uno volere **concordo** a quel de Deo, com'è ditto.

[3] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 70, pag. 117: e se le volglie loro siran **concorde** / troppo averem che far considerando / a quante cetr'artiraran le corde.

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, *introduzione*, pag. 21.27: non solamente si tacquero ma con consentimento **concorde** tutte dissero che essi fosser chiamati e loro si dicesse la loro intenzione...

**3** [Detto di un canto:] che è all'unisono, armonioso.

[1] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 26, *proemio*, pag. 558.11: nell'ottava introduce uno **concorde** canto de' beati e di Beatrice...

**4** Avv. Allo stesso modo e nello stesso tempo.

[1] Boccaccio, *Argomenti*, 1353/72 (?), *Purg.* 205, pag. 249: Appresso questo non per lungo spazio, / con agre riprension la donna il morde, / senza aver luogo a ricoprir mendazio; / per che le sue virtù quasi **concorde** / li venner meno, e cadde...

[u.r. 20.04.2009]

CONCORDEMENTE avv.

**0.1** *concordamente, concordemente, cuncordimenti*.

**0.2** Da *concorde*.

**0.3** Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); *Stat. fior.*, 1357.

In testi mediani e merid.: *Doc. ancon.*, 1345.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Di comune accordo, in modo unanime.

**0.8** Sara Ravani 25.02.2003.

**1** Di comune accordo, in modo unanime.

[1] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 38, pag. 286.6: avvegna che poi perdesse la prova perchè tutti gli altri **concordemente** elessero Simmaco...

[2] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 234.20: Nicolò Duoco ac Nicolò Barbo tractaturi deputati per la Segnorìa de Venegia con ambasciatori ac sindici de la città d'Anchona predicti da mò innanzi inviolentemente da observare, **concordemente** et amichevolmente pervennero...

[3] *Stat. fior.*, 1357, cap. 5, pag. 344.27: Et quelli sia Notaio il quale i detti, o vero maggior parte di loro, **concordamente** elegessono et le loro bocci dessono.

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 5, par. 1, vol. 1, pag. 81.20: et scrivendu comu homini una midesmi ystoria, scrissiru **diversamenti** et **cuncordimenti**, comu supra patuit.

## CONCORDÉVOLE agg.

**0.1** *concordevele, concordevol, concordevole, concordevoli, concordievole, concordivili.*

**0.2** Da *concordare*.

**0.3** Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. fior.*, 1317; Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.).

In testi sett.: *Stat. venez.*, 1366.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.5** Locuz. e fras. *concordevole suono* **3**.

**0.7 1** Che corrisponde, conforme. **1.1** *Concordevole a la ragione*: ragionevole, sensato.

**2** Unanime. **2.1** [Detto di una sentenza:] che risulta da un accordo di opinioni, unanime. **2.2** [Detto di una persona:] della stessa opinione, in accordo, concorde. **2.3** [Detto di un fratello:] che è legato da sentimento di affetto per il vincolo della parentela. **2.4**. [Detto dell'armonia:] risultante dall'accordo di suoni. **3** Fras. *Con concordevole suono*: unanimemente.

**0.8** Sara Ravani 25.02.2003.

**1** Che corrisponde, conforme.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son. 234.4, pag. 264: Credo savete ben, messer Onesto, / che proceder dal fatto il nome dia; / e chi nome ha, prende rispetto d'esto / che **concordevol** fatto al nome sia.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 21, pag. 393.6: E ciò è **concordevole** alla sentenza di Tulio in quello Di Senettute...

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 82, pag. 224.10: E s'egli è così, la gloria è perduta, conciossiacosaché la virtù compie i suoi propositi con animo **concordevole**.

[4] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 28, pag. 759.2: Egli, mirandole effettuosamente con ardente disio, in se medesimo fa diverse imaginazioni **concordevoli** a' suoi disii.

**1.1** *Concordevole a la ragione*: ragionevole,

sensato. || In dittol. sinon. con *convenevole*.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 420, vol. 2, pag. 414.14: la quale cosa non è **convenevole** nè **concordevole a la ragione**, ma soza non poco per lo comune di Siena...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 32, par. 23, vol. 1, pag. 143.12: che non è **convenevele**, né **concordevele a la ragione**...

**2** Unanime.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 40, vol. 2, pag. 428.19: Quand'egli ebbe parlato in cotal modo a' suoi cavalieri, i quali per la propria loro ira erano infiammati, e pieni di speranza divina ed umana, con grande e **concordevole** grido domandaro la battaglia...

**2.1** [Detto di una sentenza:] che risulta da un accordo di opinioni, unanime.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 1, pag. 260.15: Amore, secondo la **concordevole** sentenza delli savi di lui ragionanti [...] è che congiunge e unisce l'amante colla persona amata...

**2.2** [Detto di una persona:] della stessa opinione, in accordo, concorde.

[1] *Stat. fior.*, 1317, pag. 123.8: De le qual cose insino a ora sia creduto e stare dovemo a la semplice parola de li detti sindachi e procuratori, o almeno a duo di loro insieme **concordevoli**...

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 24, vol. 2, pag. 403.26: E così appoco appoco rimproverava a Decio, ch'egli avea avuto invidia di tre **concordevoli** magistrati, che insieme aveano avuti.

[3] *Stat. venez.*, 1366, cap. 179, pag. 92.29: i quali Offtiali dibian pore in scripto, così como illi averano, ordenadamente, açò che in le scripture i possan esser **concordivili** dela quantitate.

**2.3** [Detto di un fratello:] che è legato da sentimento di affetto per il vincolo della parentela.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 233.4: Tu puoi armare in battaglie i **concordevoli** fratelli e commuovere le famiglie per odii...

**2.4** [Detto dell'armonia:] risultante dall'accordo di suoni.

[1] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 69, pag. 154.12: e composela di sette corde a representare la dolce e la **concordevole** armonia, che fanno li setti cieli delli setti pianeti. Il quale è sì dolce suono, che, se orecchia mortale l'udisse, caderebbe incontanente morto.

– [Detto della voce delle sirene].

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 35, pag. 292.13: Quelle serene aveno mirabele voce **concordevole** insembra, e cantano sy dolcemente, che pare canto celestiale de angeli e passano onne altro sono de musica...

**3** Fras. *Con concordevole suono*: unanimemente.

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 5, vol. 2, pag. 14.19: Le Ninfe sentenziarono **con concordevole suono**, che le Muse che abitavano al monte Elicona aveano vinto.

[u.r. 28.11.2019]

CONCORDEVOLMENTE avv.

**0.1** *concordeivamente, concordevelemente, concordevele mente, concordevelementre, concordevelmente, concordevelmentre, concordevolmente, concordevolmente, concordevolmente, concordevolmente, concordievremente.*

**0.2** Da *concordevole*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro fiesolano*, 1290/1342 (fior.); *Cronica fior.*, XIII ex.; *Stat. pis.*, 1304; *Stat. sen.*, 1305; *Doc. pist.*, 1339.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Stat. venez.*, c. 1330; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Stat. assis.*, 1329; *Stat. perug.*, 1342.

**0.7 1** Di comune accordo, unanimemente, insieme.

**0.8** Sara Ravani 26.02.2003.

**1** Di comune accordo, unanimemente, insieme.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 415, pag. 252: Entramb se adovravano e **concordevolemente** / Trazevan bella vita e devan largamente.

[2] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 138.13: In questo anno i principi della Mangna **concordevolemente** el exero re della Mangna Adolfo conte di Nasso, ma no venne ala benedizione imperiale.

[3] *Stat. pis.*, 1304, cap. 67, pag. 709.12: Et queste cose facciano li consuli **concordevolemente**, se farlo potranno, et se alli consuli parràe.

[4] *Stat. sen.*, 1305, cap. 1, pag. 2.11: In prima, noi Rettore, frati, familiari e conversi del detto Spedale, volemo e **concordevolemente** e d'uno cuore e volontà stanziamo e costituendo fermamo...

[5] *Stat. assis.*, 1329, pag. 179.20: e per gle huomene d'essa universale e generale congregatione d'essa fraterneta ella casa de l'oratorio d'essa fraterneta unanimamente e **concordevolemente**...

[6] *Stat. venez.*, c. 1330, cap. 8, pag. 37.30: e no darè alcuna cosa de l'aver del Comun se io o almen uno deli mei compagni p(ri)mieramente no l'averemo scritto **concordevolemente** en li nostri quaderni.

[7] *Doc. pist.*, 1339, 11, pag. 73.27: Veduta per li sopradicti quello che monta in tucto la dicta casa secondo la loro coscienza, istimato lo sito del terreno e luogho ove la dicta casa è posta, diciamo **concordevolemente** tucti insieme che valla la dicta casa di Baronto di Vanni Cremonesi lbr. dumillia quactrocento piccioli.

[8] *Libro fiesolano*, 1290/1342 (fior.), pag. 57.20: E poi che ll'ebe assai losegnati con molte cortesie e con disidarosi conviti, **concordevele** mente lo ricivettaro ad amico e menarlo dentro la terra...

[9] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 74, par. 1, vol. 1, pag. 274.2: e gle avente ei brisciogle segnate de la electione predicta deggano e possano comunamente e **concordevolemente** eleggere e chiamare en podestate uno dei cittadine de Peroscia...

[10] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 43, pag. 269.15: E avegna che pur perdesse la proa, perché quati tucti li atri **concordeivamente** eleçesen Simaco...

[u.r. 20.04.2009]

CONCORDIA s.f.

**0.1** *cconcordia, chomcordia, chonchordia, choncordia, comcordia, conchordia, concordia, concordia, concordia, concordie, konkordia, konkordia.*

**0.2** DELI 2 s.v. *concorde* (lat. *concordiam*).

**0.3** Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. pist.*, 1259; *Lett. sen.*, 1260; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Doc. lucch.*, XIII sm.; *Doc. prat.*, 1305; *Lett. lucch.*, 1315; *Doc. sang.*, 1316; *Stat. volt.*, 1336; *Stat. collig.*, 1345; *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Stat. moden.*, 1335; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Doc. orviet.*, 1334; *Stat. perug.*, 1342; *Doc. ancon.*, 1345; *Stat. viterb.*, c. 1345; Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); *Lett. napol.*, 1356; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Doc. castell.*, 1361-87; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Doc. catan.*, 1345; Simone da Lentini, 1358 (sirac.); *Lett. palerm.*, 1371 (2).

**0.5** Locuz. e fras. *avere concordia 1.4; di concordia 1.1; di piena concordia 1.3; essere in concordia 1.2; in concordia 1.1.*

**0.7 1** Armonia di sentimenti e opinioni che unisce fra loro diversi individui facenti parte di una comunità; intesa, accordo, condizione di pace. **1.1** Locuz. avv. *Di, in concordia*: concordemente, secondo una comune volontà, d'accordo. **1.2** Locuz. verb. *Essere in concordia*: concordare, essere d'accordo, della stessa opinione. **1.3** Locuz. avv. *Di piena concordia*: spontaneamente. **1.4** Locuz. verb. *Avere concordia*: decidere di comune accordo. **1.5** Equilibrio interiore. **1.6** Rapporto armonioso. **2** Patto stipulato, accordo di pace, alleanza. **3** [Mus.] Armonia (di suoni prodotti da strumenti musicali). **3.1** [Mus.] Accordo (delle corde di uno strumento musicale). **4** [Detto di voce:] intonazione.

**0.8** Sara Ravani 13.03.2003.

**1** Armonia di sentimenti e opinioni che unisce fra loro diversi individui facenti parte di una comunità; intesa, accordo; condizione di pace.

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 325, pag. 611: Lo Criator del cielo doi vïe n'â mostradhe, / l'una de bone ovre e de grand nobilitadhe / e de misericordia e de molte bontadhe, / de pas e de **concordia**, de bona volontadhe / e de vestir li povri e le desasiadhe, / de visitar enfermi sovenz e le maladhe.

[2] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 10 (38), pag. 238.12: li calonisi d(e) quel logo clama(n)do la

gratia d(e) Sp(irit)u S(an)c(t)o p(er) li soe meriti e no p(er) la n(ost)ra bonità ànno noi allecto vescovo d(e) **(con)cordia** comunale.

[3] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 32, pag. 110.16: et così la pacie è contraria a la guerra, e la discordia a la **concordia**, e 'l caldo al freddo, e così di molti altri exempli.

[4] GI Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 22, pag. 346.3: La **concordia** è virtù che lega gli cittadini e compatrioti, con una medesima ragione e abitamento, per espontanea volontà.

[5] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 442, pag. 72: Vontera ziv al messe, al predication, / A met pax e **concordia**, a mitigar tenzon, / A visitar l'infirmi, a far oration...

[6] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 18, pag. 27.11: e pòsaro ch'elli significava pace e **concordia**, e emperciò fo chiamato deo de pace, e pòsarlo caldo e umedo, temperato, e pòsarlo masculino diurno...

[7] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 3: Et se vuoi avere buona fama (et) buona lode no(n) essere luxurioso (et) no(n) curace; unde uno phylozofo disse che tra la luxuria (et) la buona fama non à **co(n)cordia**.

[8] GI *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 10: La **co(n)cordia** è virtù p(er) la quale li citadini in una medesima ragione (et) i(n)sieme vivono.

[9] *Poes. an. urbin.*, XIII, 34.3, pag. 613: Signor, misericordia, / ke sso' stato in descordia: / retor[na]me in **concordia** / dell'anema salvare.

[10] GI <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 60, vol. 3, pag. 442.2: **Concordia** è una virtù, che lega in uno diritto e in una abitazione, quelli d'una città, e di un paese.

[11] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 211.14: In quel medesimo tempo gran scisma fo [...] li qual Sergio papa redusse a **concordia**.

[12] GI *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tosca.), cap. 22, pag. 60.11: **Concordia** è una virtude, che tiene in compagnia di costumi le genti e in una insegna, per la loro volontà.

[13] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 388, pag. 269: e' vojo ke tu sapi k' e' ò nomo Maria / sì sun clamata raina de misericordia / e lo meo regname sì è pax e **concordia**...

[14] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 66, pag. 96.18: Cosa manefesta sì è ke en zashuna cittade fa mester algun puovolo, e sì fa mester che quello puovolo se reza per algune leze o per alguni statuti; altra guisa el no porave viver en **concordia**.

[15] GI Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 18, cap. 3. par. 10, pag. 413.19: **Concordia** è unanimità ridutta per arte, o per ingengnio, o per divino miracolo.

[16] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 2, pag. 612.2: Dove è la onestà con reverenzia ordinata? La **concordia** e la pace, la quiete della mente, dove sono andate?

[17] *Stat. moden.*, 1335, cap. 18, pag. 382.13: Ordenemo che se alcuna persona [sic] rixa ovvero discordia nassese dentro alcuno di li homini de la nostra compagnia, li ministri e li masari de la nostra compagnia quili cotali sì dibiano acordare intrune et in loro meter **concordia** e paxe a tuta soa possa.

[18] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 34, pag. 71.33: fosseru iunti insemba in sepultura, comu illi eranu stati iunti in vita pir una **concordia** e voluntati de sirvire a Deu.

[19] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 130.37: lo levar ha hi matin lo vegiar lo partir lechio de quí del matrimonio o senpre o a tempo de sancta **concordia** de mario e de moglier...

[20] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 15.21: si possa

nè debbia cassare nè in tucto nè in parte se none in presenca e piena **concordia** di tucta l'università dela decta arte...

[21] *Doc. catan.*, 1345, pag. 39.10: bisacchi pinti; caci paci et **concordia**; russectu...

[22] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 167.35: Anque ordinamo che se alcuna discordantia nassese infra quelli dela fraternitate, che 'l governatore sì si sforçi d'arecalli a **concordia** quanto più pote.

[23] Ceffi, *Dicerie*, XIV pm. (fior.), cap. 27, pag. 51.2: Abbiamo per certo che 'l farete, però che sì come voi dite, tra voi e noi, senza differenza, è piena **concordia** d'animo e di volere, partecipando bene e male comunemente.

[24] *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.), cap. 8 rubr., pag. 261.9: De li discordie da fi redute a pace e **concordia**.

[25] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1461, pag. 95: Per la tuo umilitate fo **choncordia** / dentro la chriatura e el chriatore, / dove era in prima chotanta dischordia.

[26] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 177.37: Sì che, non avendoti potuto parlare, ti scriviamo che ti piaccia deliberatamente significarci se se' contento che a recare la decta discordia a **concordia** con effecto c'interponiamo...

[27] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 201.34: remane(m)mò en **(con)co(r)dia** co(n) Ciuccio ch'era sco(n)to el suo devveto del biado...

– [Come personificazione].

[28] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 36, pag. 62.17: che son Virtù che nascono di Iustizia, e son così appellate: Religione, Pietà, Scurtà, Vendetta, Innocenzia, Grazia, Reverenzia, Misericordia, **Concordia**.

[29] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tosca.), cap. 16, pag. 52.11: Tutte le virtù che donano a buone cose lo lor diritto si sono membri di natura, sì come Religione e Pietade, Innocenzia, Amistade e **Concordia**.

[30] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 288.5: Quivi, poste giù l'armi, abita la **Concordia**; credi a me...

– *Casa, tempio di Concordia*.

[31] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 38, pag. 579.29: l'arco de Cesare et de li senatori infra la casa de Concordia et lo templo Fatale...

[32] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 40, pag. 580.19: là dove Romulus puse la staoa soa de l'auro et dixè, là dove sonno doi case, de la Pietate et de la Concordia...

[33] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 58, pag. 586.3: et avea v compagnie de cavalieri, et avea la basilica Argentaria, et avea lo templo de Concordia et Saturno, et de Vespasiano et de Tito, et avea Capitolium...

**1.1** Locuz. avv. *Di, in concordia*: concordemente, secondo una comune volontà, d'accordo.

[1] *Doc. pist.*, 1259, pag. 260.3: lo quale quaderno volemo tutti i(n) ko(n)kordia ke sia dato ali quatro u ali trie li quali venisero i(n) ko(n)kordia per eso.

[2] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 3, pag. 70.12: E quando viddero che non poteano né combattere né durare più, de concordia li uomini e le femene s'uscisero ed arsero la terra.

[3] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 3, pag. 131.8: Il giullare file donò, et in concordia cavalcaro ad Alexandro, lo quale aspramente avea combattuto la città di Giadres...

[4] *Stat. assis.*, 1329, cap. 11, pag. 174.20: E puoye

el priore e 'l sopriore provedano affectuosamente e discretamente de iiii boni e ydonei huomene de la dicta fraterneta per lo nuovo priore e sopriore d'essa fraterneta, e en **concordia** gle elegano...

[5] *Stat. volt.*, 1336, cap. 17, pag. 20.24: possano et debbano i decti consoli o camarlingo o due di loro **in concordia** cognoscere et diffinire con solennità di scriptura...

[6] *Doc. pist.*, 1339, 10, pag. 73.17: stimano **di concordia** lo dicto terreno della chasa del dicto Cremonese lbr. CCCXXV.

[7] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 10, pag. 117.32: E mantene sopra la executione de quisto facto **in concordia** si scelero Achilles e Patrodo...

**1.2** Locuz. verb. *Essere in concordia*: concordare, essere d'accordo, della stessa opinione.

[1] *Lett. sen.*, 1260, pag. 268.21: Unde noi di ciò ne maravigliamo, chon ciò fusse chosa che noi ne **fumo in chonchordia** cho- Mino Pieri chagiuso...

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 96.16: Et così **sono in concordia** del fatto, ma non della cosa, cioè della proprietade per la quale si possa sapere che nome abbia questo fatto, perciò ch' all'accusatore pare una, ché dice ch'è sacrilegio, et all'accusato pare un'altra, ché dice ch'è furto.

[3] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 12, pag. 74.8: E puossi comporre questa parola consiglio, cioè *con sento*; perciò che, acciò che sia verace consiglio, dovemo sapere e consentire e **essere in concordia** con gli altri.

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 10: imp(er)ò che colli altri dobbiamo sapere et co(n) li altri **essere in co(n)cordia** acciò che veram(en)te sia lo co(n)siglio...

[5] *Doc. prat.*, 1305, pag. 455.31: Caruccio Vitali del Serrallio ricevette lectere da Guccio Ugorlandi che co(n)teneva che lli dovesse mandare dicendo lo stato (e) co(n)digione di P(r)ato et come **sono i(n) co(n)cordia**...

[6] *Lett. lucch.*, 1315, pag. 487.12: E p(er)ciò de vieni, e vedra' chome li nossi fatti sono acho[n]ci d'andare e chome **semo i(n) cho(n)cordia**...

[7] *Doc. sang.*, 1316, pag. 145.22: poi si scrivesti che ellino intendevano la triegua vecchia, quelli pacti che poi dimandarono sopra la vecchia triegua, e più dicesti che di quelli **furono in concordia** col nostro sindaco.

[8] *Doc. orviet.*, 1334, docum. 24 agosto, pag. 175.17: e obedire a li comandamenti del detto comune e di questo **essare in concordia** et non discordare ill' uno dall'altro...

[9] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 94, pag. 118: Et **in concordia** tucti quanti **fuoro** / ch'el Patriarcha, e Martin Zaccaria / et Piero Zenò fusse capo co llozo.

[10] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 16, pag. 72.18: **Foru in concordia** et vinniru in Palermu et assiiaru la chitatu per mari et per terra...

**1.3** Locuz. avv. *Di piena concordia*: spontaneamente.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 100, pag. 326.30: Questo confessa egli **di piena concordia**, e palesemente dice, che 'l su' parlare non è lungamente trattato, né provveduto, né sforzato...

**1.4** Locuz. verb. *Avere concordia*: decidere di comune accordo.

[1] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 34, pag. 61.31: e **eberò concordia** di chiamare sei buoni huomini dela Compagnia...

**1.5** Equilibrio interiore.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 3, pag. 7.31: E' buoni che ubbidiscono alla ragione e che àno in loro **pace** e **concordia**, per li movimenti del loro cuore, che ubbisce alla ragione, alcuna volta sono più laudati che li altri...

**1.6** Rapporto armonioso.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 120, pag. 400.43: Dunque poi, che noi intendemmo la vertù, l'ordine, e la bellezza, e la sua costanzia la ci mostrò, e la **concordia** di tutte le sue opere, e la sua grandezza, che sopra tutte le cose s'innalza.

**2** Patto stipulato, accordo di pace, alleanza.

[1] *Doc. bologn.*, 1295, pag. 191.6: Miser Uberto, miser Bertholomeo et Francesco [...] volendo vignire a divisione perchè çascun cognosca la soa parte, àno facto insieme questa **concordia**.

[2] *Doc. lucch.*, XIII sm., pag. 6.35: e questa **concordia** e barato fece meco con consiglio di nostri amici comunali.

[3] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 118.17: Fatto il trattato e la **concordia**, e l'altro giorno apresso si dovea fare il matrimonio...

[4] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 76, pag. 126.22: non possano nè debiano fare alcuno patto, **concordia** o vero tassagione con alcuno d'alcuni bandi o vero d'altre cose qualunque che si debiano al detto Padule...

[5] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 65.29: In questo tempo il Re de la Magna fece **concordia** con Filippo Re di Francia et parentado.

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 2, vol. 1, pag. 160.14: Ca Scipio non fu contentu di vidiri et di aviri fatta **concordia** cum Graccu, facendu lu Senatu a lu convitu di Jupiter, ma, ultra chò, li dedi sua fylia Cornelia per mulyeri.

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 21, par. 39, vol. 1, pag. 111.15: secondo la forma deglie statute e degl'ordenamento del comune de Peroscia recevere tenuto sia, salvo empertantoché la dicta **concordia** nuocere non possa al dicto ofitiale...

[8] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 234.15: accioché per niugno modo neuno scandulu possa nascere, a la infrascripta **concordia**, pacti ac conventioni ac declaratione tractati per li nobili homini ac savii signori...

[9] *Valerio Massimo*, sec. red., c. 1346 (fior.), L. 4, cap. 6, pag. 454.2: lo cui riposo turbato non sarebbe con crudelissimo furore di tante cittadinesche battaglie, se la **concordia** di Cesare e di Pompeo fosse durata, legata col legame del comune sangue.

[10] *Lett. napol.*, 1356, 2, pag. 125.49: et de no(n) putere essere la (**con**)**cordia** de lu d(i)ctu Mataraczu (et) Omiscedano, dicendo ancora la malvasa intencione de lu Palladino.

[11] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 715, pag. 163: Facta questa **concordia**, feceli fare la monstra, / Per fare l'oste ad Selmona, insieme con gente nostra...

[12] *Lett. palerm.*, 1371 (2), pag. 148.21: Plazavi, si **concordia** aviti a fari, di mandarimindi la copia di la cautela inanti ki la fazati, ka eu la voglu vidiri, ni pir aventura si fachissi cum nostro gravamine ultra quam deceat.

– Fig.

[13] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 22.89, pag. 79: Segnor, misericordia! fa' meco tua **concordia**! / Famme la perdonanza de mia grave offensanza!

[14] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 145.284, pag. 633: zoè per far con De' **concordia**, / le ovre de misericordia, / metando la mente nostra abasso /

en lo povero meschin lasso.

**3 [Mus.]** Armonia (di suoni prodotti da strumenti musicali).

[1] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 252.3: E in so sonar sonava tal fiada sì como zinbalo e arpa e chintara e tal fiada como reluogio e tal fiada como elo sonase ad un in **concordia** viola, lauto e tinpana, ziamara, saltiero, canun, flabuoli e ogno altro strimento.

**3.1 [Mus.]** Accordo (delle corde di uno strumento musicale).

[1] *Sette arti liberali di Seneca* volg., a. 1325? (fior.), pag. XXVII.19: Ora passo al musico. Tu m'insegni, come le gravi, e l'agute boci s'accordano insieme, come si fa la **concordia** de' nerbi, che rendono diseguale suono.

**4 [Detto di voce:]** intonazione.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 19, vol. 2, pag. 306.25: Come dunque nel canto, acciocchè piaccia agli uomini, si richiede **concordia** di voce...

[u.r. 18.12.2017]

CONCORDIATAMENTE avv.

**0.1** *concordiatamente*.

**0.2** Da un *concordiato* (da *concordare* avvicinato a *concordia*).

**0.3** *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1335]: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che concordatamente.

**0.8** Paolo Squillaciotti 06.06.2008.

**1** Lo stesso che concordatamente.

[1] *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1335], pag. 1.26: Morìo a Londra in Inghilterra [essendovi] per la detta compagnia, e di 25 d'otobre dett'anno [n'avemmo le] novelle in Firenze, e di 26 [d'otobre] detto se ne fece il mestiere; e fatto il mestiere furono insieme i compagni ch'allora erano in Firenze e ordinarono **concordiatamente** che 'l nome de la detta compagnia dicesse da ora inanzi Pacino di Tommaso de' Peruzzi e compagni, e così si dirà.

[u.r. 16.12.2009]

CONCORDIO s.m.

**0.1** *concordi, concordì', concordio, concordo*.

**0.2** DEI s.v. *concordio* (lat. tardo *concordium*).

**0.3** Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1330 (2); *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.).

In testi sett.: Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); *Doc. venez.*, 1307 (7); *Preghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

**0.7 1** Lo stesso che concordia, pace, accordo.

**0.8** Sara Ravani 13.03.2003.

**1** Lo stesso che concordia, pace, accordo.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 176,

pag. 567: L'omo qe va plen d'ira ogno descordio move, / non è pas ni **concordio** qe l'umel om no trouve.

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 41.16: k'eu començai enprimieramente parlar, e de questa causa enprimamente parlarai, sì qe noi, seando mo' en **concordio**...

[3] *Disticha Catonis venez.*, XIII, L. 1, dist. 36, pag. 53.6: ke la ira ençendrà odio, e lo **concordio** nudrigea amore.

[4] *Doc. venez.*, 1307 (7), pag. 50.18: enperçò quella Beveguda Paçinata caçè in **concordio** cum lo ditto B(ar)tho(lo)mio in questa manera...

[5] *Preghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 441, pag. 99: Manda pas e **concordio** enfra la çento tuta, / e dona força e possa a la toa ecclesia santa...

[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 140.146, pag. 578: Entre quelli chi àn discordio / meti amor, paxe e concordio...

[7] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 8.38, pag. 728: e no esser tanto aceisi / de soperbia e de orgojo, / chi, per no vorer **concordio** / ma tirà pu in discordio...

[u.r. 13.03.2008]

CONCORDITÀ s.f.

**0.1 f:** *concordità*.

**0.2** Da *concorde*.

**0.3 f S.** *Agostino* volg., XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che concordia.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Lo stesso che concordia.

[1] f S. *Agostino* volg., XIV: Intra sé congiugati per onesto amore, leale compagnia, **concordità** di mente e di corpo. || Manuzzi (2) s.v. *concordità*.

CONCORPORALE agg.

**0.1** *concorporali*.

**0.2** DEI s.v. *concorporale* (lat. tardo *concorporalis*).

**0.3** *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Relig.] Che partecipa dell'unione con il corpo di Cristo.

**0.8** Sara Ravani 26.02.2003.

**1** [Relig.] Che partecipa dell'unione con il corpo di Cristo.

[1] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), *Ef* 3, vol. 10, pag. 229.6: che le genti debbono essere insieme coeredi, e **concorporali** insieme saranno partecipi della promissione di Dio in Iesù Cristo per l'evangelio... || Cfr. *Ef* 3.6: «esse gentes coheredes et concorporales et comparticipes promissionis in Christo Iesu...».

[u.r. 20.04.2009]

CONCORRENTE agg./s.m.

**0.1** *chonchorrente, concorente, concorrente, concorrenti, concurrente, concurrenti, concorrenti*.

**0.2** V. *concorrere*.

**0.3** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **2**.



**0.4** In testi tosc.: <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** Che si verifica casualmente, accidentale. **2** Che accade simultaneamente, contemporaneo. **2.1** Corrispondente. **3** Che occorre, necessario. **4** Sost. Chi è candidato ad una elezione. **5** [Astr.] Sost. Giorno sovranumerario nell'anno; numero variabile dato all'anno per ritrovare i termini della luna.

**0.8** Sara Ravani 04.08.2003.

**1** Che si verifica casualmente, accidentale.

[1] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 532.10: Durava el dicto offitio uno anno e doi secondo el bisogno e la necessità de casi **concurrenti**.

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, cap. 1, pag. 179.19: È dunque licito diffinire il caso essere non opinato avvenimento di **concurrenti** cagioni in quelle cose che per alcuna altra cosa si fanno.

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 15, 55-78, pag. 412.14: ma l'operare sta nella grazia di Dio principalmente, e susseguentemente nelle cagioni **concurrenti**, le quali aviamo detto che si chiama Fortuna...

**2** Che accade simultaneamente, contemporaneo.

[1] *Stat. fior.*, 1355, pag. 564.31: per lo tempo, in tutto, overo in parte, **concurrente** col tempo, col quale advenisse essere tratto esso tale...

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 1, pag. 6.3: E de ciò io poneraio certi segnali, secunno la materia curze, li quali fuoro **concurrenti** con esse cose.

**2.1** Corrispondente.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 16, par. 32, vol. 1, pag. 81.32: se serà enn alcuna cosa condannato al comune de Peroscia overo a le spetiagle persone, paghese d'essa parte del salario enfina a la **concurrente** quantitate.

**3** Che occorre, necessario.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 24, par. 12, vol. 1, pag. 120.33: E per l'anbasciade e rechiede e altre cose besognevele e **concurrente** al loro ofitio aggiano e a se eleggano ei signore priore de l'arte diece fante...

**4** Sost. Chi è candidato ad una elezione.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 23, par. 17, vol. 1, pag. 117.3: E se èlla electione dei priore de l'arte la quale se facesse a scrutinio alcune concurrissero uguagle èlle voce, allora ei nomora de cotagle **concurrente** en pare novero de voce siano messe en brisciogle enn alcuno luoco...

**5** [Astr.] Sost. Giorno sovranumerario nell'anno; numero variabile dato all'anno per ritrovare i termini della luna.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 48, vol. 1, pag. 373.2: Ma dal primo anno innanzi, tu dei aggiungere le patte di quell'anno al **concurrente** di quel mese che tu vorrai, e cotanto avrà la Luna il primo di di quel mese...

[2] GI Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 329.8: Per ritrovare [il corrente] della luna, cioè la patta [È] di nicistade alcuna volta sapere il corrente della luna a mercatanti, cioè la patta della luna di ciascheduno anno

[[...]] e ciò che rimane partito in 30 quello sarà **concurrente** o volemo dire patta della luna e tutto quello anno.

[3] Paolo dell'Abbaco, *Regoluzze*, a. 1374 (fior.), 51, pag. 35.1: Se vuoi trovare il **chonchorrente** dell'anno, giungni sopra gli anni Domini el 1/4 e poi parti per 7, e quello che tti rimane si è il suo chonchorrente.

[u.r. 20.04.2009]

CONCÓRRERE v.

**0.1** *chonchorrente*, *chonchorrere*, *concore*, *concoriva*, *concorrano*, *concorre*, *concorrea*, *concorreano*, *concorregli*, *concorreglie*, *concorrendo*, *concorrendovi*, *concorrente*, *concorrenti*, *concorrer*, *concorrere*, *concorrerebbono*, *concorresono*, *concorresse*, *concorressero*, *concorressono*, *concorrete*, *concorreva*, *concorrevano*, *concorrono*, *concorse*, *concorsero*, *concorsi*, *concorso*, *concorsono*, *concurra*, *concurranno*, *concurrerat*, *concurrere*, *concurrando*, *concurrando*, *concurrano*, *concurrante*, *concurranti*, *concurrantibus*, *concurrere*, *concurrereva*, *concurrerenti*, *concurriri*, *concurrissero*, *concurrissiru*, *concurseti*, *concurseti*, *concurso*, *cuncurri*, *cuncurriu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *concorrere* (lat. *concurrere*).

**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Cronica fior.*, XIII ex.; *Stat. pis.*, 1318-21.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Contribuire (a raggiungere un effetto), cooperare; confluire in un medesimo risultato. **1.1** Partecipare (ad una spesa), contribuire economicamente. **2** Verificarsi in un det. periodo di tempo, accadere, capitare. **2.1** Fig. Essere compresente. **3** [Detto degli anni:] trascorrere. **4** Accorrere, recarsi. **4.1** Trovarsi insieme con altri nello stesso luogo. **5** Fig. [Detto di persone:] essere della stessa opinione, trovarsi d'accordo. **5.1** Concordare. **6** Fig. [Con rif. ad una pena detentiva:] essere nella medesima condizione di altri. **7** [Detto dei voti in un'elezione:] *concorrere uguale*: ricorrere lo stesso numero di volte. **8** Mettersi in competizione con altri, gareggiare. **8.1** Scontrarsi, combattere.

**0.8** Sara Ravani 21.07.2003.

**1** Contribuire (a raggiungere un effetto), cooperare; confluire in un medesimo risultato.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 19, pag. 415.19: e prese il chiarissimo nome d'Augusto, cioè accrescitore [[...]] **concorrendo** a tanto manifestamento la pace, il nome, il die...

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 9, pag. 37.10: Da tutte le tre sopra notate condizioni, che convegnono **concorrere** acciò che sia nel beneficio la pronta

liberalitate, era lo commento latino [lontano]...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 26.57, vol. 3, pag. 431: Però ricominciai: «Tutti quei morsi / che posson far lo cor volgere a Dio, / a la mia caritate son **concorresi**...

[4] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 73-90, pag. 100, col. 1.8: cussi l'involuntario 'simpliciter' è quando l'apetito dentro non **concorre** [...] a questo secondo concorre alcuno apetito dentro per schivare alcuno arduo.

[5] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 4, pag. 60.3: le quali tre cose tutte **concorsono** alla distruzione di Troia.

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 1, par. 1, vol. 1, pag. 64.16: Et ideo ki kisti tri cundiciuni **concurrinu** in la morti di lu signur Iesu Cristu, lu evangelista incumenza et dichi...

[7] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 23, pag. 206.26: mayuremente che con ella **concorrevano** duy cose princepale, zoèy la gentilicia de la soa grande natura e la smesurata copia de la soa grande belleze.

### 1.1 Partecipare (ad una spesa), contribuire economicamente.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 10, vol. 2, pag. 536.13: e le terre vicine male voleano **concorrere** alla spesa, onde il più del carico tornava sopra il Comune di Firenze.

### 2 Verificarsi in un det. periodo di tempo, accadere, capitare.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), son. 12.16, pag. 133: Poi si apenato son, che fia di me? / Convien ch'io vada pur per questo corso. / Morte ne sarian tutte l'anim', e[h], / del mondo, se lor fosse questo **concorso!**

[2] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), Antipologo, pag. 5.5: mescolando per ciascuno tempo eziandio certi memorabili fatti degni di laude dell'altre nazioni, che **concorsono** in quelli tempi.

### 2.1 Fig. Essere compresente.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 22, pag. 388.12: Guarda come perfetto amore insieme col rubare può **concorrere**: come mi potrai tu mai mostrarme che io ami quella persona la quale io rubo più che quella a cui io dono, con ciò sia cosa che tra' più manifesti segni d'amare alcuna persona è il donare?

### 3 [Detto degli anni:] trascorrere.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 123.31: il qual era stato soppellito in Lombardia nella città di Bologna, **concorrente** gli anni Domini MCCXXIII...

### 4 Accorrere, recarsi.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.23, pag. 152.14: E a questo consiglio **concorse** la maggior parte...

[2] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 532.36: però ch'a hostui potieno appellare tucti coloro che torno intorno erano fra li cento milgia apresso a Roma: a costui **concoriva** molta gente.

[3] *Comm. Arte Am.* (B. Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 51, pag. 824.15: Per le sconfitte ricevute da' Turchi i Romani erano molto impauriti e per questo **concorreano** a' templi delli dii...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 10, vol. 2, pag. 172.14: Adonca tu non sapirissi se più dissisyamentanti **concurrissiru** la genti ad audirlu, oy ad vidirlu...

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 119, par. 3, vol. 2, pag. 171.22: ke nullo markese, conte, catanio ovvero

cavaliere [...] **concurra** [...] a pieie ovvero a cavallo, a la piacca del comune de Peroscia...

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 90.17: Quanno esso teneva catreda per sermocinare ovvero desputare, tutto Parisci **concorrevva** a vedere esso.

– [Detto di umori corporei:] affluire.

[7] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 141, pag. 276.6: et dein(de) ad lo pecto **conco(r)re** m(u)ltitudine d(e) humu(r)i p(er) la i(n)fectione.

### 4.1 Trovarsi insieme con altri nello stesso luogo.

[1] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 68, pag. 1122.24: per lo debile statu di le mercanti' et di li mercatanti che in Castello di Castro di Callari **concorreno** [...] et etiamdio per le mercantie et per li mercatanti che in del dicto Castello dimorano...

### 5 Fig. [Detto di persone:] essere della stessa opinione, trovarsi d'accordo.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 14, pag. 242.3: Per le quali tre virtudi si sale a filosofare a quelle Atene celestiali dove li Stoici e Peripatetici e Epicurfi, per la luce della veritate eterna, in uno volere concordevolmente **concorrono**.

[2] *Doc. fior.*, 1311-50, 57 [1349], pag. 660.16: secondo la 'ntentione di Perugini e di Sanesi, dove **concorresono in uno parere**...

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, X, 4, pag. 654.18: I gentili uomini, fra sé avuti varii ragionamenti e tutti in una sentenza **concorrendo**...

### 5.1 Concordare.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, cap. 6, pag. 208.19: Sta eziandio di sopra lo sguardo antisevole di tutte le cose, e la presente eternità della sua visione **concorre** con la futura qualità degli nostri: a' buoni, guiderdoni, - a' rei, tormenti dispensando.

### 6 Fig. [Con rif. ad una pena detentiva:] essere nella medesima condizione di altri.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 64, par. 7, vol. 1, pag. 256.16: E se più fossero detenute ei quagle **concurrissero** en una medesima quantitate de pena, siano tracte coloro ei quagle maiure tenpo stecterò èlla pregione.

### 7 [Detto dei voti in un'elezione:] *concorrere uguale*: ricorrere lo stesso numero di volte.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 23, par. 17, vol. 1, pag. 117.2: E se èlla electione dei priore de l'arte la quale se facesse a scrutinio alcune **concurrissero uguagle** èlle voce, allora ei nomora de cotagle concorrente en pare novero de voce siano messe en brisciole enn alcuno luoco, e coluie el nome del quale prima a ventura escerà, sia [...] priore de l'arte.

### 8 Mettersi in competizione con altri, gareggiare.

[1] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 526.5: Non era dretta cosa le nude **concorrer** cum li armadi omini e vui, o omini, soça cosa era a vençere cossi.

### 8.1 Scontrarsi, combattere.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 27, pag. 61.12: Stavano adunque due armate nemiche al promontorio di Pachino per dovere l'una contro all'altra **concorrere** come primieramente la tranquillità del mare le avesse in alto portate.

[u.r. 21.05.2013]

CONCORRIMENTO s.m.

**0.1** *concorimento, concorrimento.*

**0.2** DEI s.v. *concorrere.*

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1.**

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7.

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Azione o effetto che si esercita in concomitanza (con qsa altro).

**0.8** Sara Ravani 26.02.2003.

**1** Azione o effetto che si esercita in concomitanza (con qsa altro).

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 2, pag. 155.10: Onde nel medesimo libro si scrive, trattando della infusione della bontà divina: «E fanno[si] diverse le bontadi e i doni per lo **concorrimento** della cosa che riceve».

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 33, pag. 569.1: Vuole dire, che per li continuati assalimenti del freddo che lli percoteano la faccia, non sentia il freddo, lo quale ora fedia il suo viso, se non come si sente alcuna passione per lo callo; lo quale per durezza della buccia e per lo **concorimento** della inaridita carne, non sente l'asalto della passione.

[u.r. 20.04.2009]

CONCORSO s.m.

**0.1** *chonchorso, concorsi, concorso, concorso, concursu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *concorrere* (lat. *concursum*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.); Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7** **1** Presenza simultanea. **2** Convergenza di fatti, circostanza. **3** Intervento, affluenza (di molte persone in uno stesso luogo). **4** Frequenza.

**0.8** Sara Ravani 21.07.2003.

**1** Presenza simultanea.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. V, pt. 14, pag. 180.2: questo vizio è grave per acumulatione e adunatione di molti vizi, che questo vizio non si puote operare senza **chonchorso** di molti altri vizii...

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 133, pag. 267.10: un(de) p(er) l'assiduo movim(en)to li nervi pigri d(e) le gambe p(er) llu (**con**)**cursu** d(e) li humu(r)i scazanu la sua g(ra)veçça...

– [Detto delle onde].

[3] Simintendi, a. 1333 (tosco.), L. 15, vol. 3, pag. 222.9: La nave Argo temeo, per li **concorsi** delle offese onde, le sparte pietre Simplegade...

– [Detto dei venti].

[4] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 28, pag. 505.2: Molte volte li fece noia il **concorso** de' venti, che qui fanno grande impeto per la strettezza del luogo...

**2** Convergenza di fatti, circostanza.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, cap. 1, pag. 179.8: ma non è di niente, perciò ch'egli ha proprie cagioni, delle quali si crede operato avere il caso il **concorso** non preveduto e non opinato.

**3** Intervento, affluenza (di molte persone in uno stesso luogo).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 8, vol. 2, pag. 93.13: Ca se homu si voli mictiri ananti li soy ochi lu subito **concursu** di li cavaleri et li serraturi di la porta scassati...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 3, vol. 2, pag. 155.13: Amesia acitata diffisi la causa sua con gran **concursu** di populu dananti Luciu Ticiu preturi...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 6, pag. 192.16: O Vergine, dimmi, per che è quello **concorso** dell'anime al fiume?

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 230, par. 9, vol. 2, pag. 307.11: e mandare a ciascuno de loro unum deglie suoie notarie dua sirà el **concorso** de la gente.

[5] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 182.30: Im prima acciò che el **concorso** et la pressa de' creditor non possa fare essi banchieri impotenti a rispondare a' suoi creditor...

[6] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 84, vol. 2, pag. 111.11: tanto fu il **concorso** delli uomini e delle donne della nostra città...

**4** Frequenza. || (Ageno).

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 164.7, pag. 166: e questo morso, / amando, m'ha trafitto in tal **concorso** / ch'ancor dormendo ho veduto 'l bel volto.

[u.r. 20.04.2009]

CONCOTTO agg.

**0.1** f: *concotti.*

**0.2** Lat. *concoctus.*

**0.3** f *Libro della cura delle malattie: 1.*

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N L'es., cit. a partire da Crusca (3) s.v. *crudetto*, passato con voce autonoma a GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7** **1** [Med.] Assimilato, digerito.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** [Med.] Assimilato, digerito.

[1] f *Libro della cura delle malattie*: Quando gli umori non sono ancora ben **concotti**, ma un poco crudetti. || Crusca (3) s.v. *crudetto*.

[u.r. 28.09.2010]

CONCOVA s.f.

**0.1** *concove.*

**0.2** GDLI s.v. *concova* (lat. *concuba*).

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Accento incerto.

**0.7 1** Donna che convive con un uomo senza esserne la moglie, concubina.

**0.8** Sara Ravani 24.02.2003.

**1** Donna che convive con un uomo senza esserne la moglie, concubina.

[1] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 18.22: Li filii de Priamo. Ector, Paris, Helenus, Deifebus e Troylus, li quali avea de Heccuba, soa molie, filia de Criseo rege, et tutti li altri soi filii, ke avea de soe **concove**, et tutti li sapii e tutti li granni de Troia, co li quali abe consilio, se devesse commenzare guerra co li Greci.

[u.r. 18.12.2017]

CONCOZIONE s.f.

**0.1** *cconcosionii*; **f**: *concozione*.

**0.2** DEI s.v. *concozione* (lat. *concoctio*).

**0.3** *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6** N L'occ. in *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cit. in **1** [1], è considerata da Rapisarda, *Thesaurus pauperum*, p. 58 «quasi certamente errore per *concestione* 'congestione'» (v. *congestione*). Potrebbe invece trattarsi dell'errata attribuzione della rubrica al rimedio per la congestione.

L'es. del *Libro della cura delle malattie*, cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** [Med.] Assimilazione di cibo nello stomaco; lo stesso che digestione.

**0.8** Elena Artale 11.09.2003.

**1** [Med.] Assimilazione di cibo nello stomaco; lo stesso che digestione.

[1] *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 65, pag. 58.6: *A-cconcosionii*. [1] Pigla assenzo et frundi di cauli et di lu sucu fandi implastu cum bona farina et bulligina di ova et mictilu a lu locu di la concestioni et serrà guarita. || Cfr. **0.6 N**.

[2] **f** *Libro della cura delle malattie*: La menta aiuta la **concozione** dello stomaco, e lo fortifica bravamente. || Crusca (4) s.v. *concozione*.

[u.r. 02.11.2011]

CONCREANTE agg.

**0.1** *concreante*.

**0.2** V. *concreare*.

**0.3** Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Partecipa insieme ad altri della creazione di qsa.

**0.8** Elisa Guadagnini 01.02.2010.

**1** Partecipa insieme ad altri della creazione di qsa.

[1] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 29, 22-36, pag. 765.20: in essa creazione fue **concreante** la

potenza del Padre, la sapienza del Figliuolo e la benivolenzia dello Spirito Santo.

CONCREARE v.

**0.1** *choncriare, choncrieràe, concrea, concreà, concrearono, concreata, concrete, concreto, concria, concriare, concria-sse, concriato, concrierae, concrieràe, concriomi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *concreare* (lat. tardo *concreare*).

**0.3** Monte Andrea (ed. Menichetti), XIII sm. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Monte Andrea (ed. Menichetti), XIII sm. (fior.); Inghilfredi, XIII sm. (lucch.); Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.); *Ricette di Ruberto Bernardi*, 1364 (fior.).

**0.7 1** Far nascere, generare. **2** Pron. Diventare, trasformarsi.

**0.8** Sara Ravani 21.07.2003.

**1** Far nascere, generare.

[1] Monte Andrea (ed. Menichetti), XIII sm. (fior.), son. 104a.13, pag. 327: E tu m'ha' fatto de l'amor domando: / lo primo nascimento chi ben visa, / è lo vedere, e quel **concria** amore; / ma 'l fermamento è lo piacere usando...

[2] Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.), pag. 434.1: Dunqua, amico, appare, di 'spresso debito tra noi sia **concriato** di correggere e mostrare l'uno a l'altro, accioché manifesto si sappia che tucto si sappia per tutti e nullo è che sappia tucto.

[3] *Virtù del ramerino* (ed. Bénéteau), 1310 (fior.), pag. 249.15: S'alquno faràe bottacio di ramerino e useràe di bere del vino ch'entro vi staràe, si à virtude di no lasciare **concriare** apostema dentro dal corpo dell'uomo.

[4] *Ricette di Ruberto Bernardi*, 1364 (fior.), pag. 56.25: Chapitolo X .- Di no' lascare **choncriare** postemi

– Pron.

[5] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 13, proemio, pag. 308.2: Però che l'Autore nel X capitolo in persona di san Tomaso toccòe parole, delle quali si **concrearono** due dubbi...

[6] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 5.1, pag. 23: L'amor che tra' compagni si **concrea** / È Amistà, o compagnia chiamato...

[7] *Ricette di Ruberto Bernardi*, 1364 (fior.), pag. 56.6: Se alchuno userà di mangiare de' ramerino, nel suo chorpo non si **choncrieràe** alcuna malvagia infermitade...

**2** Pron. Diventare, trasformarsi.

[1] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 3.15, pag. 97: Ed eo, c'a provar miro / sono, salvando, sperdo, / sì che **concriomi** 'n amare spun[gi]a...

[u.r. 20.04.2009]

CONCREATO agg.

**0.1** *concreata, concrete, concreto*.

**0.2** V. *concreare*.

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Creato insieme, innato.

**0.8** Sara Ravani 21.07.2003.

**1** Creato insieme, innato.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 2.19, vol. 3, pag. 23: La **concreata** e perpetua sete / del deiforme regno cen portava / veloci quasi come 'l ciel vedete.

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 24, pag. 290.4: avea infino a questa ora la **concreata** ira tenuta nel santo petto celata...

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), *Prologo*, cap. 8, vol. 1, pag. 31.4: Essiri creatu iustu et dirictu, et non aviri kista nata et **concreata** iniusticia...

[u.r. 20.04.2009]

CONCRÉDERE v.

**0.1 f:** *concredendo, concredetti.*

**0.2** Da *credere*.

**0.3 f** Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Credere, ritenere. **2** Prestare fede.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Credere, ritenere.

[1] **f** Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30: E io **concredetti**, che 'l tuo letto s'accostasse al mio. || Crusca (3) s.v. *concredere*.

**2** Prestare fede.

[1] **f** Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30: **Concredendo** a te benignamente il porto di Tracia. || Crusca (3) s.v. *concredere*.

CONCREMARE v.

**0.1 f:** *concremare.*

**0.2** Lat. *concremare* (DEI s.v. *concremare*).

**0.3 F** Girolamo da Siena, *Dell'Adiutorio*, XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Bruciare completamente.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Bruciare completamente.

[1] **F** Girolamo da Siena, *Dell'Adiutorio*, XIV, cap. 24: Questo calore à a **concremare** e risolvere, e consumare ogni animale affetione. || Ildefonso da San Luigi, *Girolamo da Siena*, p. 120.

CONCRESPATO agg.

**0.1** *conchrespata.*

**0.2** Da *crespare* (att. nel corpus solo in derivati).

**0.3** *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Detto di un tessuto:] pieno di piccole cresse, di aspetto grinzoso.

**0.8** Sara Ravani 27.02.2003.

**1** [Detto di un tessuto:] pieno di piccole cresse, di aspetto grinzoso.

[1] *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263, pag. 28.11: Ed ancho abeo pese viij di tele da Venesia bia[n]che e j pesa (**con**)**chrespata**, le quale tele sono chane lxx, le quale tele sono de dona Agneçe Bogio di Venesia.

[u.r. 20.04.2009]

CONCRETO agg.

**0.1** *concreta, concreto.*

**0.2** DELI 2 s.v. *concreto* (lat. *concretum*).

**0.3** Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (toscol.occ.).

**0.5** Locuz. e fras. *in concreto 2*.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Che si verifica nell'esperienza sensibile. **2** Locuz. avv. *In concreto*: nella realtà, in modo tangibile.

**0.8** Sara Ravani 17.03.2003.

**1** Che si verifica nell'esperienza sensibile.

[1] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (toscol.occ.), 1, cap. 1, pag. 3, col. 18.6: In patria la gratia per la quale gli habiti negli acti si riducono non è intra gli habiti e gli acti né rimota né contigua né continua: anzi è negli habiti e negli acti **concreta**.

**2** Locuz. avv. *In concreto*: nella realtà, in modo tangibile.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 4, cap. 7.4169, pag. 370: Ascolta: tutto ciò che è qualitate, / Io dico ed **in concreto** ed **in astratto**, / Natura, che sia corpo, ciò non pate.

[u.r. 20.04.2009]

CONCREZIONE s.f.

**0.1 f:** *concrezione.*

**0.2** Lat. *concretio, concretionem* (DEI s.v. *concrezione*).

**0.3 f** Agostino da Scarperia (?), *Città di Dio*, a. 1390 (toscol.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Aggregazione di parti distinte.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Aggregazione di parti distinte.

[1] **f** Agostino da Scarperia (?), *Città di Dio*, a. 1390 (toscol.), L. XXII, cap. 20, vol. 9, pag. 201.22: Iddio è una mente sciolta e libera, separata da ogni **concrezione** e terminazione mortale... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CONCUBINA s.f.

**0.1** *conchubine, concubina, concubine.*

**0.2** DELI 2 s.v. *concubina* (lat. *concubinam*).

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (toscol.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.); Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.); *Stat. lucch.*, 1362.

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Destr. de Troia*, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Donna che convive con un uomo senza esserne la moglie.

**0.8** Sara Ravani 17.03.2003.

**1** Donna che convive con un uomo senza esserne la moglie.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 18.22: Ector, Pari, Deifebus e Troylus li quali avea de Ecuba soa molgie, filia de Criseo rege e tucti l'altri soi filii k'avea de l'altre soe **concubine**...

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 192.21: el qual ale per fin in Eboracia in Britagna mori, e Constantin fyo so, nassù de quella **concubina**, imperador lassà de Franza...

[3] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 16, cap. 14, par. 3, pag. 370.24: Onde si leggie di Marasia, che fu una delle **conchubine** del re Assuero, la quale tenea la figura del re dipinta in camera in una carta...

[4] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 540.2: Ancho ebbe el dicto Federigo de diverse **concubine** tre figli naturali.

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 17, vol. 1, pag. 125.16: I sacerdoti levano dagl'idoli l'oro, e l'argento e lo danno alle loro **concubine**, e meretrici...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. III, cap. 8, vol. 1, pag. 115.7: Dicea che per grazia di Dio e' poteva più generare che XL altri uomini, e però tenea XV mogli e più altre **concubine**, ovvero bagasce...

[7] Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.), 3.116, pag. 43: Vidi la carne del cor dipartita / giacer per terra, che la **concubina** / del re Saul avea concupita.

[8] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 24, pag. 109.15: Chistu Iordanu era so figli, chi l'avìa fattu di una sua **concubina** et era bastardu...

[9] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 17, pag. 95.32: E che la femina sia di mala conditione, fama, o vero di dizonestà vita, o amica o **concubina**, per fama publica si possa provare, e vasti la prova che si facesse di fama publica.

[10] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 4, pag. 75.17: quanto foy lo re Laumedonta, signore de lo riamme de Troia, de la quale illo non averria pututo negare matrimonio convenente, se la devesse retinere per soa **concubina**, sì commo fece?

[11] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 152.11: Et ebe in vita soa lo ditto Salamone VII.c femene molgiere quasi tucte regine; et ebe CCC femene le quale tenne per soe **concubine**.

– [Con rif. alla figura mitologica di Aurora:] *concubina di Titone*.

[12] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 9.1, vol. 2, pag. 137: La **concubina di Titone** antico / già s'imbiancava al balco d'oriente, / fuor de le braccia del suo dolce amico...

[13] GI Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 9, 1-12, pag. 151, col. 1.16: Sí che l'A. vogliendo descrivere per continuazione lo tempo, sí dixè che la **concubina de Titon** sí s'imbiancava in l'oriente, çòè che l'**aurora** che ven cum la luna començava apparere cum l'oriente.

[u.r. 18.12.2017]

CONCUBINARIO s.m.

**0.1 f:** *concubinario*.

**0.2** Lat. crist. *concubinarius*.

**0.3 f** Giovanni dalle Celle, *Summa pisanella*, a. 1396: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Chi vive con una donna che non è sua moglie.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Chi vive con una donna che non è sua moglie.

[1] **f** Giovanni dalle Celle, *Summa pisanella*, a. 1396: E nota S. Tom. che dal manifesto **concubinario** non si dee ricevere la comunione del corpo. || Crusca (3) s.v. *concubinario*.

[2] **f** Giovanni dalle Celle, *Summa pisanella*, a. 1396: Il terzo, quando alcuno è manifesto **concubinario**, o fornicatore. || Crusca (3) s.v. *concubinario*.

CONCUBINATO agg.

**0.1** *concubinata*.

**0.2** DEI s.v. *concubina* (lat. *concubinatus*).

**0.3** *Destr. de Troia*, XIV (napol.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Destr. de Troia*, XIV (napol.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Detto di una donna:] che convive con un uomo senza esserne la moglie.

**0.8** Sara Ravani 17.03.2003.

**1** [Detto di una donna:] che convive con un uomo senza esserne la moglie.

[1] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 6, pag. 88.27: Che vole dicere questo? che non avite in vostra memoria la morte crodele de li vuostri avy e la servetute de quella Exiona, vostra ciana, la quale se tracta a muodo de meretrice **concubinata**?

[2] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 12, pag. 128.37: la sorella mia Exiona, descesa de sì gran lignayo, la quale ammacare chillo chi la tene tenessela commo a mugliere, ma la tene **concubinata** et a grande soyectione.

[u.r. 21.07.2003]

CONCUBINATORE s.m.

**0.1 f:** *concubinatore*.

**0.2** Da *concubina*.

**0.3 f** Giovanni dalle Celle, *Summa pisanella*, a. 1396: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Chi vive con una donna che non è sua moglie.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Chi vive con una donna che non è sua moglie.

[1] **f** Giovanni dalle Celle, *Summa pisanella*, a. 1396: Muore il marito, o la moglie, o la concubina, o 'l **concubinatore**. || Crusca (1) s.v. *concubinatore*.

CONCUBINO s.m.

**0.1** *conchubino*.

**0.2** DELI 2 s.v. *concubina* (lat. *concubinum*).

**0.3** *Chiose falso Boccaccio, Inf.*, 1375 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi ha una relazione amorosa con una donna

sposata, amante.

**0.8** Sara Ravani 17.03.2003.

**1** Chi ha una relazione amorosa con una donna sposata, amante.

[1] *Chiose falso Boccaccio, Inf.*, 1375 (fior.), c. 5, pag. 47.3: il re Aghamenon chome tornò a cchasa la moglie sua Epimestra [e] Egisto, suo **conchubino**, l'uccisono.

[u.r. 21.07.2003]

CONCÙBITO s.m.

**0.1** *concubiti, concubito, conqubito.*

**0.2** DEI s.v. *concubito* (lat. *concubitus*).

**0.3** *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.); *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.).

In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

**0.7 1** Rapporto carnale, coito.

**0.8** Sara Ravani 17.03.2003.

**1** Rapporto carnale, coito.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 4, pag. 59.29: L'allegoria di quella favola è, che Juppiter figura la nobiltà, lo **concupito** significa la ingiuria; e però ogni fiata, che nobiltà con ingiuria si mischia, ella partorisce vizioso feto, cioè discordia...

[2] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. II, pag. 104.5: Io abbo in odio li **concupiti** in dei quali l'uno e l'altro non si corrompeno, e per questo m'innamoro io meno di garzone.

[3] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 520.1: Denançi da Mars, da poi che li desea, ella ha segui' Vulcan, e molta gloria era messedada cum la belleça, ma [e]li soleva ben celar li primi **concupiti**.

[u.r. 21.07.2003]

CÓNacula s.f. > CÓNcola s.f.

CONCULCAMENTO s.m.

**0.1** *conculcamento.*

**0.2** DEI s.v. *conculcare* (lat. *conculcare*).

**0.3** *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Sottomissione, oppressione. **1.1** [Specif.] Schiacciamento (con conseguente deviazione) dei raggi solari da parte degli strati densi dell'atmosfera.

**0.8** Sara Ravani 13.03.2003.

**1** Sottomissione, oppressione.

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosc.), Is 22, vol. 6, pag. 457.13: Però che li di furono d'uccisione e di **conculcamento** e di pianti, dal Signore delli esèrciti nella valle della visione, cercando lo muro, e magnifico sopra lo monte.

**1.1** [Specif.] Schiacciamento (con conseguente deviazione) dei raggi solari da parte degli strati densi dell'atmosfera.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 388.2:

e quanto l'aere è più grosso e più spesso, tanto più fortemente opera in lui il Sole le sue impressioni: e questo fa per lo ripercotimento delli raggi suoi nell' aere spesso, e per lo **conculcamento** e radoppiamento d'essi.

[u.r. 20.04.2009]

CONCULCARE v.

**0.1** *conculca, conculcado, conculcai, conculca 'li, conculcando, conculcandola, conculcandolo, conculcano, conculcanti, conculcarai, conculcaranno, conculcarassi, conculcare, conculcarmi, conculcarono, conculcarvi, conculcaste, conculcata, conculcate, conculcati, conculcato, conculcava, conculcavano, conculcavi, conculchem, conculcherà, conculcherai, conculcheralla, conculcheranno, conculcherete, conculchi, conculchili, conculchonno, conculcolle, conculcollo.*

**0.2** DEI 2 s.v. *conculcare* (lat. *conculcare*).

**0.3** Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.); Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.); <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>; Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Dom. Scolari, c. 1360 (perug.).

**0.7 1** Opprimere; fig. Annientare, sottomettere. **2** Calpestare (una strada, un pavimento). **3** Schiacciare, investire. **4** Fig. Disprezzare, oltraggiare.

**0.8** Sara Ravani 14.03.2003.

**1** Opprimere; fig. Annientare, sottomettere.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 13, pag. 163.18: Mostri el valor vostro se nulla vale conbattendo con visio e **conculcando** esso, che voi à conculcato e avilito.

[2] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 13b.48, pag. 91: ché, come purgha metallo elemento, / così ò credimento / che ssia d'aversità 'l propio purgare, / vincere e **conculcare** / di ciascun, visii, che parato stia / voler...

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 14.8, pag. 47: Aguardanno a soi maiure, una Envidia c'è nata; / non la pote iettar fore, teme d'esser **conculcata**...

[4] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 43.17: E siccome fortezza è molto amabile a nostra natura, così fortezza de' beni spirituali, e **conculcare** i vizii piace molto al nostro Signore Iesù Cristo...

[5] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 15, 55-78, pag. 406, col. 2.25: 'superbo', çoè che vole altri sormontare, e molte fiade è stato **conculcado** e trito sotto minor e piú piçollo de lui.

[6] Dom. Scolari, c. 1360 (perug.), 125, pag. 13: E se licito m'è de poner frecta / pregoten, singnor mio, ché m'è mestieri / e non conosco scusabel desdecta / però ch'en oriente veggio arcieri / desposti acerbamente a **conculcarmi** / rabiosamente e mortalmente fieri.

**2** Calpestare (una strada, un pavimento).

[1] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 3, pag. 20.6: 'Rio homo e malvaxe, io te comando soto pena de scomonigazione che tu non dibii intrare in gliexia né

**concul[c]are** lo pavimento, per la iniquitate che tu ài facta de la citade de Bologna...

[2] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 37, pag. 212.10: Anco però è scritto: Aprite, chè possano uscire quelli che la **conculcano**, e togliete della via le pietre.

[3] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 37, pag. 214.34: Ancora però è scritto: «Avri', però che posa insir quei chi la **conculchem**, e levai de la via le pree.

### 3 Schiacciare, investire.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 12, pag. 408.22: E correndo dà a morte molti corpi forti di cavalieri, e volle per terra molti mezzi morti, e **conculca** la gente col carro, o lancia l'asti a quelli che fuggivano.

### 4 Fig. Disprezzare, oltraggiare.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 17, pag. 147.8: rubarono e guastarono le Chiese, opprimendo li monasteri delle sagre vergini, spargendo il sangue de' cristiani, e spandendo e **conculcando** le Sacramenta di Cristo...

[u.r. 20.04.2009]

CONCULCATIVO agg.

**0.1 f:** *conculcativo*.

**0.2 Da** *conculcare*.

**0.3 F** *Meditazioni sulla passione e morte di Cristo*, XIV (tos.): **1**.

**0.4 Non att.** nel corpus.

**0.7 1** Che genera oppressione.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

### 1 Che genera oppressione.

[1] **F** *Meditazioni sulla passione e morte di Cristo*, XIV (tos.): li quali raggi sono questi: cioè amore esuberativo, ardore infiammatorio, timore terrificativo, orrore **conculcativo**, dolcior saporitivo. || Dello Russo, *Meditazioni*, p. 8.

CONCULCATO agg.

**0.1 conculcata, conculcate, conculcato.**

**0.2 V.** *conculcare*.

**0.3** Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.); Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.).

**0.7 1** Oltraggiato, umiliato. **1.1** Disprezzato. **2** Fig. Sottomesso, oppresso. **3** Calpestatto.

**0.8** Sara Ravani 17.03.2003.

### 1 Oltraggiato, umiliato.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 14, pag. 179.4: Non già reina, ma ancilla **conculcata** e sottoposta a tributo; non corte de dirittura, ma di latrocinio spiloncha...

[2] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 5, pag. 22.11: e vilissimamente trattato, con vilissimi ladroni crocifisso, e come pazzo schernito, e spogliato nudo, e come immondo e leproso scacciato e **conculcato**...

### 1.1 Disprezzato.

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 1, pag. 89.2: Qui vol tanto dir D. che questa valle denata la **conculcata** potentia de la vita umana vitiosa, e 'l cole si è a denotare la elevata potentia de la vita virtuosa.

### 2 Fig. Sottomesso, oppresso.

[1] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 89, pag. 171.29: comincia a piangere d'uno pianto tenero e compassionevole a se medesima, d'una compassione spirituale di proprio amore, perché non è ancora **conculcata** e annegata la propria volontà in tutto.

### 3 Calpestatto.

[1] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 3, pag. 18.3: Avvedendosi lo predetto ortolano del danno, e trovando l'erbe **conculcate** e tolte, girando l'orto trovò il luogo d'onde il furo soleva entrare.

[u.r. 21.07.2003]

CONCULCATORE s.m.

**0.1 conculcatori.**

**0.2 Da** *conculcare*.

**0.3 Bibbia** (06), XIV-XV (tos.): **1**.

**0.4 Att.** unica nel corpus.

**0.7 1** Chi calpesta e annienta, distruttore.

**0.8** Sara Ravani; Elisa Guadagnini 02.04.2009.

### 1 Chi calpesta e annienta, distruttore.

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Is* 16, vol. 6, pag. 442.7: [8] Però che le ville di Esebon sono deserte, e la vigna di Sabama li signori delle genti tagliarono; le sue battiture pervennero insino a Iazer; ed errarono la via nel deserto, e li suoi arfosi furono lasciati, e passarono lo mare. [9] Sopra questo io piagnerò nel pianto di Iazer sopra la vigna di Sabama; o Esebon ed Eleale, io ti inebrierò colla mia lacrima, però che la voce delli **conculcatori** corsa è sopra la tua vendemmia e sopra la tua ricolta. || Cfr. *Is* 16.9: «Super hoc plorabo in fletu Iazer vineam Sabama; inebriabo te lacrima mea, Hesebon et Eleale, quoniam super vindemiam tuam et super messem tuam clamor cecidit».

[u.r. 14.04.2009]

CONCULCAZIONE s.f.

**0.1 conculcazione.**

**0.2 DEI** s.v. *conculcare* (lat. *conculcatio, -onis*).

**0.3 Bibbia** (06), XIV-XV (tos.): **1**.

**0.4 Att.** solo nella *Bibbia* volg.

**0.5** Locuz. e fras. *porre in conculcazione 1*.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Locuz. verb. *Porre in conculcazione*: calpestatto. **1.1** [Per prob. fraintendimento del dettato biblico:] oppressione (?).

**0.8** Sara Ravani; Elisa Guadagnini 02.04.2009.

### 1 Locuz. verb. *Porre in conculcazione*: calpestatto.

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Is* 10, vol. 6, pag. 420.3: Io manderò lui alla gente fallace; e contro al popolo del mio furore io comanderò a lui, che toglia e spogli e divida la preda, e ponga quello in conculcazione come lo luto delle piazze. || Cfr. *Is* 10.6: «ut auferat spolia et diripiat praedam et ponat illum in conculcationem



quasi lutum platearum».

**1.1** [Per prob. fraintendimento del dettato biblico:]  
oppressione (?).

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Is* 57, vol. 6, pag. 599.19: [20] Ma li malvagi sono sì come è il mare tempestoso, il quale non si puote posare; e la sua onda rendendo venne in **conculcazione** e pianto. || Cfr. *Is* 57.20: «Impii autem quasi mare fervens, quod quiescere non potest, et redundant fluctus eius in limum et lutum».

[u.r. 25.09.2019]

CONCUÒCERE v.

**0.1 f** *concuocendola, concuocere.*

**0.2 Lat.** *concocere.*

**0.3 f** *Cassiano* volg. (A, ed. Bini), XIII ex. (tos.):  
**1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es. **1** [1] è tratto dal ms. di base dell'ed. Bini (Lucca, Biblioteca Statale, 1637, datato 1442): il ms. più antico legge infatti «cocendola in questa vita», cfr. in DiVo **f** *Cassiano* volg. (A), XIII ex. (sen.), Collaz. VI, cap. 11, pag. 102v.17. Il lat. ha «excoquens». L'es. **2** [1], cit. a partire da Crusca (4), passato poi a TB e a GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** Far riassorbire. **2** [Med.] Assimilare, digerire.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Far riassorbire.

[1] **f** *Cassiano* volg. (A, ed. Bini), XIII ex. (tos.), Collaz. VI, cap. 11, pag. 74.53: la scorza che egli vede essere cresciuta nel cuore loro, **concuocendola** in questa vita, la faccia essere pura all'ultimo giudizio... || DiVo; non att. nel corpus da altre es. Cfr. **0.6 N**.

**2** [Med.] Assimilare, digerire.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Dicono aver lo stomaco alteratissimo, e male operante nel **concuocere**. || Crusca (4) s.v. *concuocere*.

[u.r. 02.04.2015]

CONCUPIRE v.

**0.1** *concupa, concupisca, concupisce, concupiscendo, concupiscerai, concupischo, concupischo-l, concupisciamo, concupise, concupita, cuncupissi.*

**0.2** DELI 2 s.v. *concupire* (lat. tardo *concupere*).

**0.3** *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.); Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.); Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.).

In testi sett.: *Lett. bologn.*, XIV pm. (1).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Per alcune forme, in partic. per *concupiscerai*, si potrebbe ricostruire un infinito *concupiscere*.

**0.7 1** Desiderare ardentemente, bramare.

**0.8** Sara Ravani 19.03.2003.

**1** Desiderare ardentemente, bramare.

[1] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.), 19 (S).10, pag. 276: dirò quant'è 'l dilecto / quando lo **concupischo**. / Concupischo-l gioioso / tuttor di lui pensando...

[2] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 26, pag. 65.20: Lo nono comandamento: non **concupiscerai** la cosa del prossimo tuo.

[3] *Lett. bologn.*, XIV pm. (1), pag. 54.13: El dice l'apostolo che la carne **concupise** averso lo spirito, çòè desidera de fare peccare l'anima.

[4] Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.), 3.117, pag. 43: Vidi la carne del cor dipartita / giacer per terra, che la concubina / del re Saul avea **concupita**.

[5] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), *Prologo*, cap. 8, vol. 1, pag. 31.19: **cuncupissi** et movisi a luxuria contra raxuni comu bestia; esti in erruri di li cosi, li quali divi sapiri, et no li sa...

[6] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), *1 Cor* 10, vol. 10, pag. 117.14: [6] E tutte queste cose furono fatte a figura di noi, perchè noi non **concupisciamo** nè desideriamo de' mali, sì come fecero quelli...

[u.r. 16.12.2009]

CONCUPISCENTE agg.

**0.1** *concupiscente.*

**0.2** DELI 2 s.v. *concupiscente* (lat. *concupiscentem*).

**0.3** Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Bramoso, ardente di desiderio.

**0.8** Sara Ravani 19.03.2003.

**1** Bramoso, ardente di desiderio.

[1] Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.), 3.89, pag. 41: Vidi Lot ebbro con atto carnale / **concupiscente** istar colle suo figlie: / o falso Amor, perchè cotanto male?

[u.r. 21.07.2003]

CONCUPISCENZA s.f.

**0.1** *chonchupiscienza, conchupiscienza, conchupiscienza, concopiscentia, concupiscença, concupiscencia, concupiscencie, concupiscencii, concupiscensa, concupiscensia, concupiscientia, concupiscentie, concupiscenza, concupiscenze, concupiscenzia, concupiscenzie, concupiscienzia, concupisciensia, concupiscientia, concupiscienza, concupiscienza, concupiscenzie, concupiscença, concupiscencia, concupiscientia, cuncupiscencia, cuncupissencia, cuncupissencia.*

**0.2** DELI 2 s.v. *concupire* (lat. *concupiscentiam*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); Jacopo della Lana,

*Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Gid. da Sommacamp., Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Poes. an. perug.*, c. 1350; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343.

**0.7 1** Desiderio smodato di soddisfare il piacere dei sensi. **1.1** [Come personificazione]. **2** Brama, avidità (di ricchezza e beni materiali). **2.1** Desiderio, voglia (in senso generico, con connotazione neg.).

**0.8** Sara Ravani 18.03.2003.

**1** Desiderio smodato di soddisfare il piacere dei sensi, lussuria.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 11, pag. 221.13: et beato Iacobo disse: ciascuno è temptato de la sua **concupiscienza**, e attrascinato.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 347, pag. 68: La grand **concupiscencia** de l'og luxurioso / De quel peccao k'el mira me fa po ess pensoso.

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 12: ciasscuno tentato dala **co(n)cupiscensa** sua sia da lu(n)ga dal facto, che qui(n)de i(n)ge(n)nera (et) parturisce peccato...

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.363, pag. 167: «Mesere, l'omo è vestito de cagne / e ne la cagne pate grann'arsura: / si la **concupiscenzia** lui affragne, / d'agle remedio ne la sua affrantura».

[5] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 186.1: maxima mente quella parte del corpo, doe libidine dela **concupiscencia** mazor mente se inflamma...

[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 79.243, pag. 396: e conservame in onestae, / mantegnando gran castitae; / e 'n contra la **concupiscencia** / tener stretta continencia...

[7] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 50, pag. 70.24: e dapo' vezando li fioli de Seth ke le fiole de Chaym era bele, venti de carnal **concupiscencia**, le tolse per mujer, e per tropo ardente **concupiscencia** a puoco a puoco elli caçè en onga soçura carnal...

[8] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 3, 70-81, pag. 98, col. 1.2: el qual significa la voluntade carnale, comme avere cupiditate o ver **concupiscencia** d'ogni delectacione carnale...

[9] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 2, pag. 40.13: Pir kylla arrecordanza de chilla femmina, tantu arduri de **concupiscencia** et desideriu de dilectu carnalj accominzau aviri sanctu Benedictu, chi quasi non potia sufferiri pluy...

[10] *Stat. palerm.*, 1343, *Esordio*, pag. 4.19: incursi infra li altri tri erruri, zoè ingnorancia, **concupiscencia** et malicia...

[11] Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.), 3.344, pag. 58: E vidi poi Mercurio che si offerse / ad essa per di lei **concupiscenza**, / e come volle Amore, allora s'erse.

[12] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 29, pag. 224.12: Non fornicherai. E io vi dico che chiunque vedrà la femina per **concupiscenzia**, egli à già fornicato nel cuore suo.

[13] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 2, pag. 57.16: cossì la dissoluta **concupiscencia** de la femena no se contenta may...

[14] *Gid. da Sommacamp., Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 1, comp. 1.1, pag. 67: L'omo, che vinto da **concupiscenza** / se volgie a seguitar lo suo delletto / non

refrenando suo maligno affetto / a guisa d'animal fuor de scienza, / temer dee forte la giusta sentença...

**1.1** [Come personificazione].

[1] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 303, pag. 335: ché la **Concupiscencia** çe stava per piliare / quillu k'è soy rebellu, / çoè la **Pudicitia**, ke sse credia scanpare / da lu soy adguaytu fellu.

**2** Brama, avidità (di ricchezza e beni materiali).

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 217.11: Ricchezza è peso d'oro e d'argento, ministro di rangole, diletto senza allegrezza, invidia da non saziare, desiderio da non compiere, bocca grandissima, **concupiscenzia** invisibile.

[2] *Poes. an. perug.*, c. 1350, 357, pag. 25: Chi solo aspecta la necessitate, / vasene 'l tempo, se tu mire fiso, / **concupiscencia** 'l manda a povertade.

**2.1** Desiderio, voglia (in senso generico, con connotazione neg.).

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 11, pag. 109.15: Unde ebbe **concupiscencia** di mangiare di quel fructo.

[2] *Stat. cass.*, XIV, pag. 18.3: P(er) la quale cose la Sc(ri)ptura (com)mande dicendo: «No(n) yre <da> retro li toy **co(n)cupiscencii**».

[u.r. 20.04.2009]

CONCUPISCERE v. > CONCUPIRE v.

CONCUPISCÉVOLE agg.

**0.1** *concupiscevole, concupiscevoli*.

**0.2** Da *concupiscere*.

**0.3** Boccaccio, *Ameto*, 1341-42: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Ameto*, 1341-42.

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Desideroso, bramoso. **1.1** [Detto di pensiero:] lussurioso. **2** [Detto di bellezza:] che suscita desiderio.

**0.8** Sara Ravani 19.02.2003.

**1** Desideroso, bramoso.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 1, pag. 679.19: un'altra volta col **concupiscevole** cuore transfugano Elena, raccendono Didone, con Isifile piangono e ingannano con sollicita cura Medea.

[2] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 3, cap. 27, pag. 318.9: Coloro che con digiuni, colle pelegrinazioni, colle astinenzie, colle discipline e macerazioni delle loro carni, vinsero, reprimettero e uccisero ogni **concupiscevole** appetito...

**1.1** [Detto di pensiero:] lussurioso.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 46, pag. 828.29: e non poco in sé si vergogna de' **concupiscevoli** pensieri avuti, udendo quelli narrare...

**2** [Detto di bellezza:] che suscita desiderio.

[1] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 5, par. 34, pag. 163.26: eleggendo piuttosto volere da' savii per virtuosa opera essere amato, che dalle lascive giovini per la sua **concupiscevole** bellezza.

[u.r. 20.04.2009]

CONCUPISCIBILE agg.

**0.1** *chonchupiscibile, concupiscebil', concupiscibele, concupiscibil, concupiscibile, concupiscibili, concupisibele.*

**0.2** DEI s.v. *concupiscere* (lat. tardo *concupiscibilis*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.); <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.).

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.); Paolino Minorita, 1313/15 (venez.).

**0.7 1** [Filos.] [Come attributo dell'anima animale (in opp. a quella vegetativa e a quella razionale), secondo la filosofia aristotelica:] *virtù concupiscibile*: quella relativa alla volontà, che prova desiderio. **1.1** [Attributo della potenza]. **1.2** [Attributo dell'appetito]. **2** [Detto di una persona:] bramoso, desideroso di soddisfare il piacere dei sensi. **2.1** [Detto dell'amore:] passionale, fisico.

**0.8** Sara Ravani 20.03.2003.

**1** [Filos.] [Come attributo dell'anima animale (in opp. a quella vegetativa e a quella razionale), secondo la filosofia aristotelica:] *virtù concupiscibile*: quella relativa alla volontà, che prova desiderio.

[1] *GI Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. I, pt. 1, cap. 9a, pag. 17.6: le virtù di sotto de l'anima, chome *virtù chonchupiscibile*, (id est) *desiderabile*, e irascibile, si erano sì suggiette alle virtù di sopra dell'anima...

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 6, vol. 3, pag. 29.16: E questa si chiama la *virtude concupiscibile*.

[3] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 3, *quaestio* 7, pag. 184.26: E ancora l'anima à in si tre vertude zoè la vertude raxonevre e la vertude irasibele e la *vertude concupisibele* e tuto lo tempo se [...] per vij di.

[4] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 31, pag. 42.1: Et è da saver che .VJ.. de queste passion se trova in la *vertude* de l'anema che è dita *concupiscibile*, zoè amor, desiderio, delectacione ovvero allegreça...

[5] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 397.11: però che lla *virtù concupiscibile*, che muove la voluntade, non puote del tutto signoreggiare le passioni dello animo...

**1.1** [Attributo della potenza].

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), *Proemio*, pag. 4.10: la seconda è la *potenza concupiscibile*, cioè desiderabile, per la quale àne inclinatione ad operare la cosa conosciuta se li pare utile...

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 6, vol. 3, pag. 30.6: l'altra potenza è non razionale, cioè la *potenza concupiscibile*, ed è detta razionale infino a tanto ch'ella sta ubbidiente...

[3] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 79, pag. 381.14: Le due di sopra sono in due parti de l'anima, cioè ne lo 'ntendimento e ne la volontà; quelle di sotto ne le due concupiscenze, *vel potenzie concupiscibile* e irascibile.

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap.

46, vol. 2, pag. 88.17: Per gloria anco in tre modi, cioè nella *potenza* razionale, in quanto è verità per conoscimento; nella *concupiscibile*, in quanto è carità, e bontà per delectazione; e nella irascibile, in quanto è maestà per riverenza.

**1.2** [Attributo dell'appetito].

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 26, pag. 429.6: così questo *appetito*, che irascibile e *concupiscibile* si chiama, quanto ch'ello sia nobile, alla ragione obedire conviene...

[2] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 30, pag. 40.10: Qua si è da saver ke queste passion de le quale nu parlemo tutte è en lo *appetito* sensitivo, el qual se parte in *concupiscibile* et irasibile.

[3] Boccaccio, *Epist.*, 1361, pag. 1122.19: Oh, quanto stolta cosa è l'opinione di molti mortali, la quale, postergata la ragione, solo al desiderio del *concupiscibile appetito* va dietro!

**2** [Detto di una persona:] bramoso, desideroso di soddisfare il piacere dei sensi.

[1] Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.), 3.145, pag. 45: Poi li *concupiscebil'* veterani / dell'amor di Susanna, nel giardino / vidi nascosi stare in luoghi istrani.

**2.1** [Detto dell'amore:] passionale, fisico.

[1] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 121-30, pag. 57.20: credendo che nel vostro *concupiscibile* e carnale amore sia alcuna parte di bene...

[u.r. 01.07.2011]

CONCUPISCIBILITÀ s.f.

**0.1** *concupiscibilità, concupisibilitade.*

**0.2** Da *concupiscibile*.

**0.3** Paolino Minorita, 1313/15 (venez.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: Paolino Minorita, 1313/15 (venez.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Facoltà di desiderare.

**0.8** Sara Ravani 20.03.2003.

**1** Facoltà di desiderare.

[1] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 4, pag. 4.3: Et algun appella queste quatro vertude purgatorie; chè la prudencia si purga lo intelletto da oscuritade; [...] la temperança le *concupisibilitade*, da rei e malvasii desiderii.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 26, 55-63, pag. 675.29: E convenientemente lo peccato si chiama ira: imperò che all'uomo fu dato da Dio la *concupiscibilità*, perché desiderasse il bene.

[u.r. 21.07.2003]

CONCUPISCIVO agg.

**0.1** *concupisciva, concupiscive, concupiscivo, concupisivo.*

**0.2** Da *concupiscere*.

**0.3** Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.); *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Filos.] [Come attributo dell'anima animale o dell'appetito, secondo la filosofia aristotelica:] che prova desiderio. **2** [Detto della sensualità:] che desidera beni mondani. **2.1** [Detto dell'amore:] fisico, passionale.

**0.8** Sara Ravani 20.03.2003.

**1** [Filos.] [Come attributo dell'appetito, secondo la filosofia aristotelica:] che prova desiderio.

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 33, pag. 213.26: L'omo àe in della carne due appetiti: l'uno è chiamato **concupiscivo** et l'altro irascivo.

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 15.17: conviene essere asciolto da ogni rigidità e temporalità, la quale abbia sua radice in **concupiscivo** appetito.

**2** [Detto della sensualità:] che desidera beni mondani.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 9, pag. 80.21: La sensualità **concupisciva** è desiderare le cose del mondo et prenderle, unde è intendere ai mangiari, ai canti, a guardare in mal modo le creature, et ad godere di queste cose del mondo.

**2.1** [Detto dell'amore:] fisico, passionale.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 9, 109-117, pag. 223, col. 1.12: Or perché questa prima foe constretta d'amore **concupiscivo**, e po' infine per quel beneficio si se sottrasse dal peccado e fo salva...

[u.r. 20.04.2009]

CONCUPITO agg.

**0.1 f:** *concupita*.

**0.2 V:** *concupire*.

**0.3 F** Felice da Massa Marittima, *Fanciullezza di Gesù*, a. 1386 (sen.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Fortemente desiderato.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 24.09.2014.

**1** Fortemente desiderato.

[1] **F** Felice da Massa Marittima, *Fanciullezza di Gesù*, a. 1386 (sen.): se Dio per grazia li concede di riveder la luce **concupita**, quasi da morte a la vita ritorna... || Varanini, *Cantari*, p. 282.

CONCÛRSITO agg.

**0.1** *concurseti, concursiti*.

**0.2 V:** *concorrere*. || Cfr. **0.5**.

**0.3** *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.5** Part. pass. forte in *-ito* con riscontro in forme analoghe (*còrseto, cùrzeto*) att. in varietà mediane e altomeridionali antiche e moderne (Rohlf, § 626), cfr. anche *scursite li humuri* in *Mascalcia L. Rusio* 276.4 e v. *còrseta* s.f.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Rif. a un liquido organico:] defluito e accumulato (in una parte del corpo).

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 27.11.2015.

**1** [Rif. a un liquido organico:] defluito e accumulato (in una parte del corpo).

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 118bis, pag. 248.2: Et dellenne cu(n) la rosnecta li bullisi d(e) li pedi se adsuctigle usq(ue) ad lo vivo d(e) l'ong(n)a, accioch(é) li bullisi poçça più ap(er)tam(en)te d'o(n)ne p(ar)te scaççare le fumusitate et più d(e) qua et de llà dalli bullisi se sang(u)e (con)venevelem(en)te, et più d(e) qua et de llà dalli bullisi se sang(u)e (con)venevelem(en)te, ch(e) dellenne li humu(r)i (**con**)**cursiti** se nne caççe... || Cfr. Lorenzo Rusio, *De cura equor.*, cap. 120: «ut exinde humores **concursi** evacuentur...».

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 141, pag. 277.6: Et ca sse le setone acconcia la via a li humu(r)i (**con**)**c(ur)seti**, poca voi nulla fa lisione et ad loco dole(n)te (co)r(r)eno li humu(r)i et li spi(ri)ti. || Cfr. Lorenzo Rusio, *De cura equor.*, cap. 144: «Et quia sic setones praeparant viam humoribus iam **concursis**...».

CONCUSSARE v.

**0.1** *concussare*.

**0.2** DEI s.v. *concussare* (lat. \**concussare*).

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Scuotere (psicologicamente).

**0.8** Sara Ravani 20.03.2003.

**1** Scuotere (psicologicamente).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 78.70, pag. 323: Pregove che m'adiutite, / che un poco l'affrenite, / ché suoi penser me so ferite, / che tutta me fo **concussare**.

[u.r. 21.07.2003]

CONCUSSIONE s.f.

**0.1** *concusium, concussione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *concussione* (lat. *concussionem*).

**0.3** Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.).

In testi sett.: *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

**0.7 1** Sconvolgimento emotivo, scossa. **2** Agitazione (del mare). **3** [Dir.] Riscossione indebita di denaro.

**0.8** Sara Ravani 20.03.2003.

**1** Sconvolgimento emotivo, scossa. || V. *concutere*.

[1] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 7, pag. 139.17: Chè ecco lo cedro di paradiso, cioè Andrea ch'era un grande santo nella chiesa, udimmo che fu concusso, ma non divelto; aciò che a noi, che siamo infermi, della sua **concussione** nasca paura, e della sua fermezza fiducia.

[2] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 7, pag. 168.25: açò che noi conosamo che noi semo infermi e de la sua **concusium** nasia paura e de la fermeça fiducia.

**2** Agitazione (del mare).

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 10, cap. 29, pag. 492.4: Già era pervenuto Annibale ad Adrumeto, e quivi a recreare alquanto il milite dalla **concussione** del mare essendo pochi di dimorato...

**3** [Dir.] Riscossione indebita di denaro. || Il testo non chiarisce se si tratti più precisamente del signif. giuridico moderno.

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 4, pag. 541.2: vivanno e sotto adornamento de convenevole honestade s'astegnano da illiciti portamenti, menaçe, **concuSSIONE** et extorsione.

[u.r. 13.03.2009]

CONCUSSO agg.

**0.1** *concuSSo*.

**0.2** V. *concutere*.

**0.3** *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Agitato, scosso.

**0.8** Sara Ravani 21.03.2003.

**1** Agitato, scosso.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 97, pag. 211.1: Et alcuna fiata p(er) lu humore (**con**)**cuSSo**, lu quale p(er)vene p(er) indigestione, ca quisti animali usano civora q(uas) i n(on) destrectam(en)te et de beve(re)...

[u.r. 21.07.2003]

CONCÛTERE v.

**0.1** *concuSo, concussa, concusse, concusso*.

**0.2** DEI s.v. *concutere* (lat. *concutere*).

**0.3** Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzzo.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Scuotere, agitare violentemente.

**0.8** Sara Ravani 21.03.2003.

**1** Scuotere, agitare violentemente.

[1] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 29, pag. 189.14: E subitamente come ello fu giunto, le porte della chiesa per potenza divina **concuSSe** furono aperte con una tale violenza, che le stanghe con le quali erano stangate saltarono infino alla lunga...

[2] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzzo.), pag. 217.16: per lo dicto teremoto fo la dicta ecclesia **concuSSa** dalle fundamenta cadendo, per la cui subita ruina, tucti li homini dentro standono perero...

– [In contesto metaf.].

[3] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 7, pag. 139.16: Chè ecco lo cedro di paradiso, cioè Andrea ch'era un grande santo nella chiesa, udimmo che fu **concuSSo**, ma non divelto...

[4] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 7, pag. 168.23: Chè eca lo ceirio de pareise, ço Andrea, chi era un gran santo in la çexa, odimo che fu monto **concuSSo**, ma no exvegiao, açò che noi conosamo che noi semo infermi...

[u.r. 20.04.2009]

CONDAM agg.

**0.1** *chondam, condam*.

**0.2** Lat. *quondam*.

**0.3** *Doc. pist.*, 1285: **1**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: *Doc. pist.*, 1285; *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Stat. pis.*, 1321; *Doc. cors.*, 1370.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi sic.: Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.).

**0.5** Invariabile.

**0.6 N** Escluse le forme del tipo *quondam* perché meri latinismi.

**0.7 1** [Rif. ad una persona defunta:] già, fu.

**0.8** Sara Ravani 26.09.2003.

**1** [Rif. ad una persona defunta:] già, fu.

[1] *Doc. pist.*, 1285, pag. 127.28: un(de) n'è ca(r)ta p(er) mano di Castellano notaio (**con**)**da(m)** Tedeschi, socto l'anni Domini MCClxvij, septi(m)o kal. sete(m)br(is).

[2] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 97.14: Sono li reditori di questo afito Ghido **chondam** Ullivieri ed Arigho suo fi[l]iolo.

[3] *Stat. pis.*, 1321, cap. 77, pag. 256.20: che 'l Costituto della lege et de l'uso, in carte di pecora, comperato in tempo di Gayno **condam** Fulcheri...

[4] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 61-69, pag. 405, col. 1.7: Po' che Luixe, primogenito Re de França e Carlo so fratello tolseno per mugliere doe figliole del Conte de Proença **condam**, sí aveno richeça...

[5] *Doc. cors.*, 1370, 18, pag. 21.30: Blamdina, Iacopina et Andriola, figole de **condam** Suzarelo de le Meistraihe de Niono...

[6] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 326.22: Lu olivitu di la sabuchi, ki fu **condam** Francisci Scrici, datu ad inchensu ad mastru Niculella lu medicu et ad Angilu di Castruiohanni per unc. iij tr. xxij gr. x et thumini ij di menduli.

[u.r. 20.04.2009]

CONDANNA s.f.

**0.1** *chondana, condanne*.

**0.2** Da *condannare*.

**0.3** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.):>: **1**.

**0.4** In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.):>; *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Dir.] Dichiarazione di colpevolezza; provvedimento punitivo preso nei confronti di chi viene riconosciuto colpevole di un reato.

**0.8** Sara Ravani 24.03.2003.

**1** [Dir.] Dichiarazione di colpevolezza; provvedimento punitivo preso nei confronti di chi viene riconosciuto colpevole di un reato.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.):>, L. 9, cap. 21, vol. 4, pag. 350.5: Allora il notaio si lievi su, e legga la sentenza: cioè le assoluzioni prima, e le **condanne** appresso.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 20, par. 16, vol. 1, pag. 92.10: e i retrovate colpevegle enn alcuna cosa

overo d'alcuna cosa de le predicte **condanne** per cagione de le cose storte e recevute...

[3] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 114.31: E misere lo potestà, sabato vegniente chaciò fuore la bandiera e fece legiare la **chondana**, e mozò el capo a quegli quatro charnaiuoli...

[u.r. 20.04.2009]

CONDANNÀBILE s.m.

**0.1 f:** *condannabili*.

**0.2** Da *condannare*.

**0.3 F** *Abate Isaac* volg., XIV (tosca.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Chi è degno di subire una condanna.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Chi è degno di subire una condanna.

[1] **F** *Abate Isaac* volg., XIV (tosca.), cap. 11: addomandate Iddio, o **condannabili**, e confortatevi per isperanza... || Sorio, *Isaac*, p. 136.

CONDANNAGIONE s.f. > CONDANNAZIONE s.f.

CONDANNAMENTO s.m.

**0.1** *condannamento*.

**0.2** Da *condannare*.

**0.3** *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Lo stesso che condanna.

**0.8** Sara Ravani 24.03.2003.

**1** Lo stesso che condanna.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 5, pag. 181.20: Che è più misera cosa che il **condannamento**? Che cosa è più misera che lo esilio?

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 10, par. 4, pag. 220.28: che in chatuno giudichamento di questo seculo coattivo, dinanzi che d'assoluzione o **condannamento** sia dato la sentenza...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 1, *L'Avvento*, vol. 1, pag. 21.5: Nel terzo luogo a **condannamento** de' rei, i quali ellino condanneranno mostrando la sua migliore vita a loro.

[u.r. 21.07.2003]

CONDANNANZA s.f.

**0.1** *condanance, condenança*.

**0.2** Da *condannare*.

**0.3** *Doc. ver.*, 1361: **1**.

**0.4** In testi sett.: *Doc. ver.*, 1361.

N Att. solo ver.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Dir.] Lo stesso che condanna.

**0.8** Diego Dotto 28.05.2015.

**1** [Dir.] Lo stesso che condanna.

[1] *Doc. ver.*, 1361, pag. 323.41: che q(ui)gi i quali

çà aveso acusà e p(ro)và e acuseso e p(ro)veso sia tegnù en creença e copia alguna dela acusa e deli acusauri e di testamunii no sia dà ai acusè né a altri p(er) igi e che ale dite (**con**)**dana(n)çe**, acuse e p(ro)cessi nexum se possa app(e)llaro né suplicaro.

[2] *Stat. ver.*, 1380, pag. 403.27: [51.] Item che tute le taie e (**con**)**dana(n)çe** le quale firà dè p(er) li capotanii oltra quelle che è exp(re)sse ça ena(n)çi dele quale igi de' haver p(ar)to debia esro di signori.

[3] *Stat. ver.*, 1381, pag. 411.4: al tempo della se(n)tentia e (**con**)**denança** da fir dà contra i prediti...

CONDANNARE v.

**0.1** *ccondannato, chondanati, chondannare, chondannati, chondannato, chondannatu, chondanno, chondannò, chondenato, chondennato, chondonada, comdampnare, comdanarlo, comdannare, comdannarli, comdannarlo, comdannato, comdannò, comdemnar, comdemnar, comdemnare, comdemnati, comdemnato, condagnadha, condagnai, condagnao, condagnar, condagnare, condagnato, condanna, condannarlo, condannati, condannato, dammi, dammnò, condampanto, condampna, condampnato, condampnar, condampnare, condampnaria, condampnarli, condampnarlo, condampnasi, condampnata, condampnati, condampnato, condampnatu, condampne, condampnerò, condampni, condampnino, condampno, condampnosi, condana, condanà, condanà, condanacta, condanada, condanadi, condanado, condanai, condana'lo, condanàm, condanando, condanante, condanao, condanar, condanare, condanar-gli, condanari, condanarli, condanarlo, condanar-lo, condanarne, condanaru, condanasi, condanata, condanate, condanati, condanato, condanau, condanauulu, condani, condaniamo, condanino, condaninolo, condanna, condanna', condannà, condannâ, condannado, condannalli, condannami, condannan, condannando, condannandolo, condannandulu, condannangli, condannano, condannanse, condannar, condannarà, condannaranno, condannare, condannarebe, condannargli, condannari, condannarla, condannarle, condannarli, condannarlo, condannârlo, condannarmi, condannaro, condannarò, condannarono, condannaronsi, condannarsi, condannarti, condannaru, condannaruli, condannasi, condannasse, condannassergli, condannassero, condannassi, condannassono, condannasti, condannata, condannate, condannati, condannato, condannatu, condannau, condannava, condannavanlo, condannavano, condanne, condannemo, condanneno, condannerà, condannerae, condannerai, condanneralla, condanneralli, condanneranla, condanneranno, condannerannola, condannerannolo, condanneremo, condanneria, condannerò, condanneròcci, condanneròe, condanneronno, condanni, condanniamo, condanniamolo, condännili, condannillo, condannilo, condanningli, condannino, condannisi, condanno, condannò, condannoe,*

condannè, condannogli, condannògli,  
condannol, condannolla, condannollo,  
condannonsi, condannoronlo, condannorono,  
condanò, condandè, condanosi, condanpnare,  
condanpnaru, condanpnata, condanpnati,  
condanpnato, condanpnavanu, condapnare,  
condapnari, condapnarlo, condapnarono,  
condapnata, condapnate, condapnati,  
condapnato, condapnirebbe, condapnò,  
condapnogli, condempnadi, condemnare,  
condempnarla, condempnata, condempnate,  
condempnati, condempnato, condempna,  
condempnà, condempnada, condempnade,  
condempnado, condempnamo, condempnando,  
condempnao, condempnar, condempnarai,  
condempnare, condempnargli, condempnarli,  
condempnarlo, condempnarò, condempnarolo,  
condempnarono, condempnasse, condempnata,  
condempnate, condempnati, condempnato,  
condempnava, condempnerà, condempnerò,  
condempniamo, condenà, condenada, condinando,  
condenao, condenar, condenare,  
condenarlo, condenassi, condenata, condenati,  
condenato, condenay, condendaru, condenendo,  
condenerò, condannando, condannar,  
condennarà, condannare, condannarle,  
condennarli, condannarlo, condannate,  
condennarò, condannasse, condannasti,  
condennat', condannata, condannate, condannati,  
condennato, condannava, condannavano,  
condennerà, condanneranno, condannerò,  
condenneròe, condanneròllo, condanneròlo,  
condennò, condennoe, condennogli, condennol,  
condenpnarlo, condenpnati, condenpnato,  
condenpnau, condenpna, condenpnamu,  
condenpnare, condenpnari, condenpnarli,  
condenpnarlo, condenpnata, condenpnati,  
condenpnato, condonà, connannao, connannaoli,  
connannato, compdenato, cundannare,  
cundannato, cundannatu, cundempnari,  
cundempnato, cundennaru, cundennatu,  
cundepnata, cundepnati, cundepnatu,  
cundepnirimu.

**0.2** DELI 2 s.v. *condannare* (lat. *condemnare*).

**0.3** Guido delle Colonne, XIII pm. (tosc.): **2.3**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Guido delle Colonne, XIII pm. (tosc.); *Doc. pist.*, 1240-50; Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Doc. fior.*, 1279-80; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, 1280-97; *Doc. prat.*, 1305; *Doc. volt.*, 1322; *Stat. sang.*, 1334; *Doc. aret.*, 1337; *Stat. collig.*, 1345; *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Giudizio universale*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Lio Mazar* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.); *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. vicent.*, 1348; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Grida mant.*, 1374; *Doc. moden.*, 1374; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Poes. an. abruzz.*, XIII; *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Doc. orviet.*, 1334; *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Doc. ancon.*, 1345; *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353]; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.); *Doc. palerm.*, 1380.

**0.5** Le forme *chondonada* e *condonà* derivano da velarizzazione di *a* a *o* aperta davanti a nasale: cfr. Rohlfs, § 18.

Locuz. e fras. *condannare in avere* **2.1**; *condannare nella persona* **2.2**.

**0.6 N** Consulenza di Federigo Bambi.

**0.7 1** [Relig.] Destinare alla dannazione dell'anima. **2** [Dir.] Dichiarare, riconoscere qno colpevole di un reato; infliggere una pena. **2.1** Fras. *Condannare in avere*, in una certa somma: infliggere una pena pecuniaria. **2.2** Fras. *Condannare nella persona*: infliggere una pena corporale o di detenzione. **2.3** Destinare alla sofferenza. **2.4** Danneggiare (lo stomaco con eccesso di cibo). **2.5** Costringere, obbligare qno a fare qsa. **2.6** Sost. Atto del condannare, condanna. **3** Cancellare. **4** Manifestare biasimo nei confronti di persone, azioni, opinioni; rimproverare; giudicare colpevole; punire (una colpa, un peccato). **4.1** [Detto di una dottrina:] ripudiare pubblicamente come falso, eretico. **4.2** [Dir.] Fare opposizione (contro un atto), impedire, ostacolare. **0.8** Sara Ravani 07.04.2003.

**1** [Relig.] Destinare alla dannazione dell'anima.

[1] *Contempl. morte*, 1265 (crem.>sen.), 541, pag. 89: Se non la dice et no l'[a]dopra / E non lla mete bene in op<e>ra, / E' dov<e>rà esser<e> **co[n]danato** / Sì come di mortal<e> peccato.

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2860, pag. 274: son vie più **condannati** / que' che son sodomiti: / deh, come son periti / que' che contra natura / brigant cotal lusura!

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 108, pag. 241: Li lemosné illora firan glorificai, / Li trop avar e i cubiti devran ff **condagnai**.

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 11.8, pag. 36: **condanna** ormai questo appeso, ché so caduto nel bagno. / Comenza far lo iudicio, a tollerme la santate...

[5] *Giudizio universale*, XIV in. (ver.), 142, pag. 60: la quala per li soi mortai peccai / da Jesù Cristo serà **condanai**...

[6] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosc.-ven.), son. 406.6, pag. 246: Ver è che plu volte lo sealerato / **condanna** si stesso per longo oblio, / perseverando al sordido desio, / ni se coregge e cade abandonato.

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 21, pag. 98.14: chi no v'arà receiver al di del quixio seran pù **condanai** cha Sodoma e Gomorra chi fon abissai al vegio testamento de fogo e de solfaro chi piove da cel per l'orrio peccao».

[8] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 102.11: e l'altro morirà a mala morte e serà **condanado** a le pene de l'Inferno...

2 [Dir.] Dichiarare, riconoscere qno colpevole di un reato; infliggere una pena.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1454, pag. 57: Encontra Christe án ordenao / Ke a morte fiça **condempnao**. / Illi menano Christe a Pillato...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 15: La legge dice: pió è s(an)c(t)a cosa no(n) punire lo malificio che **co(n)danare** chi no(n) àe colpa.

[3] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 1, cap. 14, pag. 234.7: e se dovía esser **assoluto** in parte, ed in parte **condannato**, esso il dovíe far sapere per sua scritta, non in favellando...

[4] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 15, pag. 313.13: e **condannato** del maleficio, con gallo e con serpe in uno cuoio fue cuscito, e in mare gittato.

[5] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 407.8: che nne diedi li due a Zucchio de l'Amannato quando fue **chondannato** a sSiena.

[6] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 13, pag. 211.8: non possa cognoscere, o vero determinare o vero diffinire, o vero **condannare** o vero **assolvere**...

[7] *Poes. an. abruzz.*, XIII, 20, pag. 42: Le vestementa soe li spoliaru / Et am gran tortu lu **condendaru**. / Su ne la croce fo clavellatu...

[8] *Passione lombarda*, XIII sm., 105, pag. 114: A lo re Erodex si l'á mandat / perché l'era in so zudegar; / Cristo deveve **condepnare**, / ké Pillato fa' no lo volea.

[9] *Doc. prat.*, 1305, pag. 459.8: sia punito e **co(n)dannato** secondo li ordinam(en)ti del comune di Prato il detto s(er) Nuto.

[10] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 95.163, pag. 444: Che, per avaricia lor / e cubitando aver so onor, / Jeso Cristo **condanàm** / e axosém Barrabàm.

[11] *Doc. volt.*, 1322, 8, pag. 20.4: che lla podessà sia tenuto di **condannarlo** nel doppio di quello che ssi trovasse che mmi dimandasse, ad pena di li. xxv di denari per ciasscheduna volta.

[12] *Stat. assis.*, 1329, cap. 12, pag. 177.12: en quella pena la quale i dicti priore e sopriore vechi devieno **punire** degano esser **condannati**...

[13] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1515, pag. 393, col. 1: Quando così parlone, / Massentio se adirone; / fecela **condempnare** / della testa li tagliare.

[14] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 134.1: E se avenisse che lo consolo non **condannasse** coloro o vero colui che contra ciò facesse, sia condannato lo consolo...

[15] *Doc. orviet.*, 1334, *docum.* 24 agosto, pag. 175.33: al quale si ne cessasse sia **condapnato** per lo comune d'Orvieto...

[16] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 215.17: mesere Ranieri degl'Udefrede capetanio de Peroscia **condannò** e sententiò uno Senesse elo capo dal collo...

[17] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 4, vol. 2, pag. 80.19: que eu la avissi ricitata, eu medemmi mi **condampnaria** dignu di morti».

[18] *Doc. aret.*, 1337, 771, pag. 659.5: sia a loro facta piena remissione de ciò che fossero **condannati** per casgione de la presente guerra...

[19] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 8, cap. 1, pag. 542.10: Et acciò che noi raccontiamo coloro che in giudicio capitale nè **condannati** nè **prosciolti** furono...

[20] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 25, pag. 28.1: che y sian **condenay** in duye unçe de cera, e no ye sia perdonae, se ey non fase legitima scusa.

[21] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 15.33: el quarto dela condempnagione che uscisse di quello di che quel cotale denumptiato dovesse essere **condampnato**.

[22] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 236.30: non se intendano ne la ciptà de Venegia **condampnati** per malificio overo per debito...

[23] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 19.19: et lo **condanne** per passo non iusto sessanta soldi per ciascheduno.

[24] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 81.48: et poi la pecunia overo li panni suoi saranno trovati nella villa, sia **condampanto** per iudicio di furto...

[25] *Passione cod.* V.E. 477, XIV m. (castell.), 903, pag. 63: significando certamente / ke non se tramettesse niente / a **condanare** quello signore / a grido né a remore...

[26] *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*), pag. 442.16: et debba il detto oficiale pienamente conoscere et procedere, pronuntiare et sententiar, così in **condannando** come in **proscioglando**, sì come ad esso oficiale parrae che si convegna...

[27] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 19, par. 2, vol. 2, pag. 54.8: 'Iesu Nazarenu, accusatu per li anciani di lu populu di li iudei ki illu era re di li iudei contra la ligi di lu imperaturi, **condepnamu** a morti in cruchi...

[28] *Grida mant.*, 1374, pag. 119.8: Et oltra quello, firà **condenà** zaschaduna persona, la quala averà contrafato, in tribus libri per zascadun staro de blava o de lemo.

[29] *Doc. moden.*, 1374, par. 3, pag. 154.25: per la quale cossa domanda el dicto Giacomo a vue arbitri eser **condanà** el dito Cichino...

[30] *Doc. palerm.*, 1380, 5, pag. 244.21: avirà la terza parti di tuttu killu ki sirrà **cundannatu** ad pagari in dinari a cui acusirà.

[31] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 163.24: Alle forche lo **connannao**, perché avea derobata la galea sorrenata.

[32] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 7, pag. 226.29: che in l'ora de la terça ve piaque de lassarve **condanare** al povolo e a Pilato, e cridavano crucifige crucifige, per lo nostro amore.

**2.1 Condannare in una det. somma in denaro: infliggere una pena pecuniaria.** Fras. *Condannare in avere*.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 40, pag. 135.4: et o vero che seranno puniti in persona, o ver che saranno **condannati in avere** et seranno infammati e abbominati.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 15: sì come lo giudici può ucidere li malifactori, come di sopra è dicto, così può loro li lor beni (et) loro **co(n)danare in avere**...

[3] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 14, pag. 7.6: che qualunque none servasse el comandamento del rectore o vero del camarleno o del loro messo, sia punito e **condannato in V soldi** di denari...

[4] *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.), 2, pag. 22.21: **(con)dan(à) fo** s(er) Nicolò in **XL s.** p(er) la dita briga.

**2.2 Fras. Condannare nella persona: infliggere una pena corporale o di detenzione.**

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 36, vol. 3, pag. 114.4: e rende la eredità a coloro di cui dee essere, e tollela a coloro che la posseggono ingiustamente; ed alquanti **condanna in la persona**, ed alquanti in avere...

[2] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 140.25: Neri Schelmi fue **condannato** per lo popolo di Firenze nell' avere e **nella persona**...



**2.3** Destinare alla sofferenza.

[1] Guido delle Colonne, XIII pm. (tosca.), 3.16, pag. 102: peccato faria s'ella mi lassasse / esser sì fortemente **condempnato**, / cad eo no mi trovo aiuto / né chi mi dar conforto, / und'eo sono ismarruto ...

**2.4** Danneggiare (lo stomaco con eccesso di cibo).

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 550, pag. 579: quando ad mangiare ponete [...] de diversi cibarii guardate no te affanni, / cha se multo lo carreche, lo stomaco **condanni**; / mangiare sopra cibo non digesto / lo fisico lo judica molesto.

**2.5** Costringere, obbligare qno a fare qsa.

[1] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 70.34, pag. 94: Già s'ì trascorro il ciel di cerchio in cerchio, / nessun pianeta a pianger mi **condanna**.

**2.6** Sost. Atto del condannare, condanna.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 22, vol. 4, pag. 351.5: s'elli non pagano, lo signore si li dee costringere molto a pagare; chè poco vale il **condannare**, s'egli non li fa pagare.

[2] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosca.), 6, pag. 53, col. 18.5: e nella pietà in perdonare: e nella iustitia in **condennare**.

**3** Cancellare.

[1] *Doc. pist.*, 1240-50, *framm.* 11, pag. 68.4: P. lib. xviiiij m(eno) xviiij dr. a Co(n)ve[n]to ti[n]tore e **co[n]danosi** la carta ch'era p(er) mano del filio Paganelli Villani.

[2] ? *Doc. fior.*, 1279-80, pag. 470.26: E de avere lb. X e s. VIII di ravg. questo die: ebi dal komune di Macerata de la soma de l'otocento lb. che furono **condanati** per l'oste d'Ascholi.

[3] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 109, pag. 241.20: et ancho sia **condapnato** marchio uno d'ariento a vuo' del Signore Re per ogni volta che contra facesse et che accusato ne fusse.

[4] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 136.34: p(er) duo cie(n)tu diciotto fiorini e V d. V, che deve dare all' uopera di s(an)c(t)a Maria, sechundu el libro del suo notariu[u]; e chosì è **chondannatu** p(er) miss(er) Marchio vichariiu...

**4** Manifestare biasimo nei confronti di persone, azioni, opinioni; rimproverare; giudicare colpevole; punire (una colpa, un peccato).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Segre), 1268 (tosca.), L. 1, cap. 1, pag. 142.21: o uomo che giudichi, non ti poi escusare, imperciò che in quella medesima cosa che tu giudichi un altro **condanni** te medesimo, imperciò che tu fai quelle medesime cosa che tu giudichi...

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 25.118, pag. 599: Li Toi poveri, Amore, ke vanno mendicati, / co lo mio cor superbo sì ll'ao despreçati, / e i poviri perigrini non aio albergati: / unde cum gran rasone me poti **condannare**.

[3] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 23, pag. 73.16: Ancora dice quel savio: « Ki face iusto quel k' è impio e reo [e] **condempna** lo iusto, e l'uno e l'altre è abominabile a Deo».

[4] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 62, pag. 77.25: E in altro modo nullo homo non dee **condennare** altrui e non serae condannato.

[5] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 5, pag. 668.9: difendere il peccatore, **condennare** il giusto e simili cose, le quali non si possono tutte dire.

[6] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1359, pag. 88: Oimè, che l'uomo, el servo el rio, a fato / tuta l'onfesa, aldite abusione, / e Dio, el Signor el zusto,

è **chondenato**.

[7] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 56, pag. 284.8: vegando così **condannà** l'avaricia e la propietae, temese chascun de cometer la dita corpa.

**4.1** [Detto di una dottrina:] ripudiare pubblicamente come falso, eretico.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 198.24: contra la qual siando congregado el capitolo ad Epheso, el fo **condannà** la soa malvasia dotrina.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 3, vol. 2, pag. 153.16: Ecco, come si **condanna** l'eresia simoniaca.

**4.2** [Dir.] Fare opposizione (contro un atto), impedire, ostacolare.

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 230.22: (E) voi sì p(ro)mettete p(er) voi (e) p(er) le vostre redi a llei (e) ale sue redi q(ue)sta donatio(n)e n(on) **co(n)dennare**, n(on) tollare, n(on) litigare, n(on) molestare nè p(er) dectu nè p(er) factu...

[u.r. 20.04.2009]

CONDANNATO agg./s.m.

**0.1** *chondanati, comdenato, condagnadha, condampnati, condampnato, condanati, condanato, condannata, condannate, condannati, condannato, condapnati, condapnato, condempnade, condempnadi, condempnai, condempnati, condempnato, condennati, condennato, condepnati.*

**0.2** V. *condannare*.

**0.3** Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.): **3**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1279-80; *Stat. sen.*, 1280-97; *Stat. pis.*, 1302; *Stat. sang.*, 1334; *Stat. volt.*, 1336; *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; *Stat. perug.*, 1342; *Doc. ancon.*, 1345.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7** **1** [Relig.] Destinato a scontare le pene infernali per i peccati commessi nella vita terrena. **2** [Dir.] [Detto di una sanzione pecuniaria:] da corrispondersi nella misura stabilita dal provvedimento di condanna. **3** [Relig.] Sost. Chi è destinato alla dannazione dell'anima, alle pene infernali. **4** [Dir.] Sost. Chi è riconosciuto colpevole di un reato punito dalla legge. **4.1** Chi è destinato a scontare una det. pena.

**0.8** Sara Ravani 12.09.2003.

**1** [Relig.] Destinato a scontare le pene infernali per i peccati commessi nella vita terrena.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 389, pag. 70: Quiló sí ven a dire de l'arma **condagnadha**, / Com ella fa col corpo quand ella è strapassadha. / Lo Satanax la mena ardent e incaènadha...

**2** [Dir.] [Detto di una sanzione pecuniaria:] da corrispondersi nella misura stabilita dal provvedimento di condanna.

[1] *Stat. assis.*, 1329, cap. 12, pag. 177.12: en quella

pena la quale i dicti priore e sopriore vechi devieno punire degano esser condannati e en lo ceppo fare mectere la pecunia **condannata** di predicti.

**3** [Relig.] Sost. Chi è destinato alla dannazione dell'anima, alle pene infernali.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 2385, pag. 71: In quella dura passion / El no g'è plu redemption. / Lasemo stare li **condempnai** / K'illi seran li mal fadai, / E digemo deli **asolvui**.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 21.73, pag. 74: puoi gridan quil co l'oncina: «Èscite fore!», al **condannato**. / Tutto el popol s'è adunato, e nel foco el fo iettare.

[3] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 3, quaestio 19, pag. 189.26: Or me di', magistre: vederan li bony in queste pene li **condempnadi** in inferno?

**4** [Dir.] Sost. Chi è riconosciuto colpevole di un reato punito dalla legge.

[1] *Doc. fior.*, 1279-80, pag. 511.1: E de dare s. XXX di ravg. di XX d'ottobre: paghai al Ciecho balio che portò atti a Corrtte di due **condannati** da Mondavio, sì come ne mandò il marchese da Fano.

[2] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 125, pag. 35.18: *Item*, statuimo et ordiniamo che neuna persona di Montagutolo e de la corte non debbia dare, nè fare dare, nè mangiare nè bere a neuno sbandito nè **condannato** dal Comune di Siena...

[3] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 21, vol. 4, pag. 349.6: Ma quelli che non sono colpevoli, l'uomo li dee assolvere. E' notari debbono mettere li **condannati** dall'una parte del quaterno, e gli **assoluti** dell'altra.

[4] *Stat. pis.*, 1302, cap. 8 rubr., pag. 961.29: Di non difendere alcuno **condampnato**.

[5] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 109.23: E sia tenuto el detto consolo d'infilçare tutte le poliççe che recate li finno per li **condannati**...

[6] *Stat. volt.*, 1336, cap. 2, pag. 9.10: et nientedimeno debba pagare tale **condannato** la condannagione et oltre a cciò soldi cinque alla decta arte...

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 48, par. 28, vol. 1, pag. 183.28: per ragione e cagione dei **condannate**, sbandite, per trovazione d'arme e per quegnunche altra cosa e pecunia la quale dovesse dal comune ricevere...

[8] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 236.30: Et che tucte ac ciascheune cose sopradicte et infrascripte non se intendano ne la ciptà de Venegia **condampnati** per malificio overo per debito, per la qual cosa la ragione a essi non si renderà in Venegia.

[9] *Let. volt.*, 1348-53, pag. 195.1: Sbanditi e **condannati** di questo comune o altri malifactori che costì si recettasseno da oggi innanchi a nostra sigurtà non stieno costì...

**4.1** Chi è destinato a scontare una det. pena.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 6, vol. 2, pag. 132.14: Et eciandeu fu urdenatu que li citelli pretestati vistissiru armi e que fussiru scripti sey milia di li skachati et di li **condannati** a pena capitali.

[u.r. 20.04.2009]

CONDANNATORE s.m.

**0.1 f:** *condannatore*.

**0.2** Da *condannare*.

**0.3 F** S. *Agostino* volg., XIV (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Chi giudica o punisce (una colpa, un peccato).

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Chi giudica o punisce (una colpa, un peccato).

[1] F. S. *Agostino* volg., XIV (tos.), L. 14, cap. 27: All'onnipotente [[...]] Iddio, creatore di tutte le nature, aiutatore e rinumeratore delle buone voluntadi, abbandonatore e **condannatore** delle ree [[...]] non mancò certo il consiglio. || Gigli, *Della città di Dio*, vol. V, p. 255.

[u.r. 21.10.2011]

CONDANNATORIO agg.

**0.1** *condannatoria*, *condempnatoria*, *condennatoria*, *condennatorie*, *condepnatoria*, *contempnatoria*.

**0.2** Da *condannare*.

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, 1330 (2); *Stat. fior.*, a. 1364.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Dir.] [Detto di una sentenza:] che sancisce la condanna dell'imputato.

**0.8** Sara Ravani 10.04.2003.

**1** [Dir.] [Detto di una sentenza:] che sancisce la condanna dell'imputato.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 478, vol. 2, pag. 455.37: infino a tanto che tutto el processo, nel quale sarà entrato per ricolta, sarà compito et diffinito per sententia **condannatoria** o vero absolutoria.

[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 41, pag. 483.22: Et che da alcuna sententia **condennatoria**, data u che dare si debbia per lo Comune di Pisa dalla Podestà di Pisa in publico parlamento...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 15, par. 24, vol. 1, pag. 73.3: tenuto sia e degga el dicto giudece scendecatore [[...]] dare la sententia asolutoria overo **condannatoria**...

[4] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 14, pag. 495.11: Et le sententie cusie absolutorie come **condennatorie**, tutte quante, le quali da li dicti u per li dicti modulatori, u due di loro, come di sopra è dicto...

[5] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 32, pag. 599.30: ma sença cunctacione se proceda et audite le defese quando per diffinitiva sententia, absolutoria o **condempnatoria**, se termine...

[6] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 7, pag. 71.2: E lloro sindicato e ufficio di ricercagione spacciare, e sententia **condepnatoria** overo absolutoria dare e pronuptiare sieno tenuti infra XX di proximi...

[u.r. 20.04.2009]

CONDANNAZIONE s.f.

**0.1** *chondanasscione*, *chondannagione*, *chondannagioni*, *chondannasscione*, *chondennagione*, *condennatione*, *condagnagione*, *condamnaxon*, *condanason*, *condanaxon*, *condannaciuni*, *condannason*, *condannasone*, *condannazione*,

*condannazioni, condempnacione, condempnacioni, condempnagioni, condempnacione, condempnacioni, condempnatiu, condennatione, condennationi, condennazione, condennazioni, condempnacioni, condepnagioni, condepnagioni, connannazione, connannazioni, contempnacione, cundenaxioni, cundenaxioni.*

**0.2** DEI s.v. *condannare* (lat. *condamnatio, -onis*).

**0.3** *Doc. fior.*, 1262-75: **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1262-75; *Doc. prat.*, 1275; *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309; Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); *Stat. collig.*, 1345.

In testi sett.: *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.); *Elucidario*, XIV in. (mil.); *Stat. venez.*, c. 1330; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. vicent.*, 1348; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.); *Doc. castell.*, 1354; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** [Relig.] Destinazione dell'anima alle pene dell'Inferno; condanna morale. **2** [Dir.] Lo stesso che condanna; risarcimento in denaro o in altri beni per una colpa commessa, multa. **3** Destino di sofferenza, dolore. **4** Atteggiamento di biasimo nei confronti di persone, azioni, opinioni; rimprovero, giudizio negativo.

**0.8** Sara Ravani 10.04.2003.

**1** [Relig.] Destinazione dell'anima alle pene dell'Inferno; condanna morale.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 5, pag. 45.21: In del terso modo si mostra che la **condempnacione** di questo giudice sarà forte et da temere sommamente per tre ragioni...

[2] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 101.34: Tali religiosi sono in molto grande pericolo di **condannazione**, e non hanno se non l'abito di religione.

[3] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, *quaestio* 5, pag. 139.12: Tutto in-così como dé fi lodao Deo in la salvatione de li iusti, in-così dé -'llo fi lodao in la **condempnacione** de li rey e peccadori.

[4] ? *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 49, pag. 278.16: Ma quei chi de questa vita pasam in mal stao no solamenti [no] li è a consolatium s'eli sum sepe li in la çexa, ma li è a çuixio e a **condempnatium**.

**2** [Dir.] Lo stesso che condanna; risarcimento in denaro o in altri beni per una colpa commessa, multa.

[1] *Doc. fior.*, 1262-75, pag. 303.6: Ferrante f. Benevieni da Petriuolo ci de dare s. xx dies dodici intrante maggio, che lli presta(n)mo quando paghoie la **chondannasscione** al chomune.

[2] *Doc. prat.*, 1275, pag. 502.32: p(er) meça parte d'una **cho(n)da(n)nagione** d'un' achusa ch'elli fece <d'Odolino> di Giova(n)ni f. Oddolini da Cerreto di ve(n)ti soldi...

[3] *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.), 249, pag. 823: del bando no dé-l pagar niënte: / da ch'el no fé sego tençon, / tu no i dî far **condanaxon**.

[4] *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309, dist. 8, 11, pag. 310.4: statuto et ordinato è, che qualunque non pagará la **condannazione** di lui facta infra XV dì [...] paghi e pagare sie tenuto et sie costrecto la detta condannazione

el quarto più.

[5] *Stat. venez.*, c. 1330, cap. 92, pag. 64.25: deli qual deneri el fi trovado dapoi e determenado ch'elli no debia de raxon fir pagadi over che la sentença over **condanason** seria revocada...

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 4, vol. 1, pag. 91.23: et pretendia quista causa a la lur **condannaciuni**, que necessaria cosa era que issi li tribu, oy per l'unu fattu oy per l'altru, fussiru caduti in peccatu di pachia et di periuriu.

[7] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 163.34: allora debba da esso officio essere remosso senza altra **condennatione** ovvero pena a llui imponare.

[8] *Stat. collig.*, 1345, cap. 03, pag. 6.25: conservare e tenere a buona fede sença frodo tucte e ciascheune quantità di pecunia, **condempnagioni** et altre cose qualunque pertinenti et expectanti all'università predecta...

[9] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 24.2: Che li Gastaldi siano obligati scoder li bandi, pene e **condanason**.

[10] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 14, pag. 495.5: et in quella corte le sententie quinde **absolutione** u vero **condennatione** dare, proferire et pronuntiare...

[11] *Doc. castell.*, 1354, pag. 116.15: Ancho che tutte le **co(n)depnagioni** che so(n)no facte e(n) la cità d'Ogobbio, d'alcuno citadino, co(n)tadino o destrictuale de Castello, da Mille iij.C.

[12] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 183.26: e per lo mulo fiorini trenta e quattrociento fiorini pacao per **connannazione**, ché male guardao lo paiese.

**3** Destino di sofferenza, dolore.

[1] Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.), 3.44, pag. 494: Encomençare vollo lo planto / de lo mio fillo cui amo tanto [...] Plen' è d' amara cuitatione, / de gran dolore et afflictione, / e nnon è cosa for de rason, / patendo tale **condannasone**!

**4** Atteggiamento di biasimo nei confronti di persone, azioni, opinioni; rimprovero, giudizio negativo.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 9, pag. 41.32: Che se tu domandassi le consciencie e veçissi gli chor de què che fan tal rumò, tu troverissi dentro da çaschun de lor, o almen d'unna gran parte, tante accuse e **condanason** de què a chi hi crian «Viva!»...

[u.r. 21.10.2011]

CONDANNÉVOLE agg.

**0.1** *condannevole*.

**0.2** Da *condannare*.

**0.3** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Da *condannare*, riprovevole.

**0.8** Sara Ravani 11.04.2003.

**1** Da *condannare*, riprovevole.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 59, vol. 3, pag. 440.8: Santo Bernardo disse, che la ubbidienza del grave comandamento è più laudabile, che la contumacia non sarebbe **condannevole**.

[u.r. 21.07.2003]

CONDECENTE agg.

**0.1** *comdecente, condecente*.

**0.2** DEI s.v. *condecete* (lat. *condecens*, -entis).

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1322-51.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.5** Locuz. e fras. *per modo condecete* **1.1**.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che si addice, adeguato, opportuno. **1.1**

Locuz. avv. *Per modo condecete*: opportunamente, convenientemente.

**0.8** Sara Ravani 11.04.2003.

**1** Che si addice, adeguato, opportuno.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 23, par. 12, vol. 1, pag. 115.18: E acioché èlle electione d'esse priore devuta convenença e **condecete** ugualtade se conserve, alcuno el quale essere non possa priore de l'arte ovvero èll'ofitio del priorato...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 30, par. 3, vol. 1, pag. 134.10: valglano e tengano e oservense co' se enn esse fossero testimonie aposte **condecete**, nonostante alcuna legge cevile ovvero municipale...

[3] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 9, pag. 478.5: dando et assegnando al dicto cittadino, distrectuale u contadino, termine **condecete**, sigondo l'exigentia del facto, ad fare la dicta fede...

[4] *Stat. pis.*, 1322-51, Aggiunte, pag. 580.16: quella portar sia tenuto et debbia, et sia comstrecto per li dicti consuli, per **condecete** nauolo, u vero conducto.

**1.1** Locuz. avv. *Per modo condecete*: opportunamente, convenientemente.

[1] *Stat. pis.*, 1322-51, [1330] Agg., cap. 2, pag. 598.24: non obstante che li dicti tali barchaiuoli o vero piattaiuoli non siano intaschati et in esse tasche positi per condecete modo.

[u.r. 20.04.2009]

CONDECÉVOLE agg. > CONDICÉVOLE agg.

CONDEGNAMENTE avv.

**0.1** *condegnamente*, *condignamenti*.

**0.2** Da *condegno*.

**0.3** *Stat. sen.*, 1352: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1352.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** In modo appropriato.

**0.8** Sara Ravani 14.04.2003.

**1** In modo appropriato.

[1] *Stat. sen.*, 1352, pag. 33.19: essi signori Nove, se a loro parrà, esse provisioni giuridicamente et **condegnamente** del loro solenne dicreto et deliberationi le confermassono.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), *Prologo*, cap. 14, vol. 1, pag. 43.5: Ben vidi Deu ki nullu homu poti **condignamenti** satisfari; et imperzò, comu di lu mal pagaturi oriu oy pagla, et ordinau ki cui peccassi et plangissi di lu so peccatu et dichissi...

[u.r. 20.04.2009]

CONDEGNO agg.

**0.1** *condegna*, *condegne*, *condegni*, *condegno*,

*condengna*, *condengne*, *condengnie*, *condigna*, *condigne*, *condigni*, *condigno*.

**0.2** DELI 2 s.v. *condegno* (lat. *condignum*).

**0.3** Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.); Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *di condegno* **2**.

**0.7 1** Proporzionato al merito o alla colpa, che si addice, paragonabile. **2** Locuz. avv. *Di condegno*: in modo giusto, condegnamente.

**0.8** Sara Ravani 15.04.2003.

**1** Proporzionato al merito o alla colpa, che si addice, paragonabile.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 6, pag. 109.24: 'Non sono **condegne** le passioni di questa vita a agguagliarsi alla gloria, che se ne riceve, e ogni gloria e laude di questa vita è da reputare vile e fallace e niente appresso quella'.

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 4, pag. 80.2: O Iuppiter [...] pregiuti curri et fa in tal modu ki Eneas viya **condigna** morti di li soy et non poza mai aviri la disiyata pachi...

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 11, vol. 2, pag. 222.8: con zò sia cosa que pir la sanctitati di li soy custumi non si li purria rendiri asay **condigna** laudi...

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 30, vol. 1, pag. 281.19: e che tutte le passioni di questo secolo non sono **condegne** alla futura gloria.

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 88, par. 14, vol. 2, pag. 442.26: possa per sua auctorità tollere e tollere fare el somaio e tenere enfina la satesfacione **condegna**.

[6] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 4, pag. 131.28: E impongagli **condegna** penitenzia, s'egli è sano: s'egli è infermo, tegnendo la forma predetta, comandigli che se campa, torni a lui a ricevere la penitenzia.

[7] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 64, pag. 172.10: Unde dice San Pavolo che le passioni di questo secolo non sono eguali nè **condegne** al bene che noi averemo in futuro tempo.

**2** Locuz. avv. *Di condegno*: in modo giusto, condegnamente.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), *Prologo*, cap. 16, vol. 1, pag. 49.30: Attamen li santi cum la gracia di Deu **de condigno** meritanu vita eterna.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), *Prologo*, cap. 16, vol. 1, pag. 50.9: Et lu gradu finitu meritanu li santi per proprii meriti cum gracia di Deu **de condigno**...

[u.r. 20.04.2009]

CONDENNAGIONE s.f. > CONDANNAZIONE s.f.

CONDENNARE v. > CONDANNARE v.

CONDENNATO agg./s.m. > CONDANNATO agg./s.m.

CONDENNATORIO agg. >

CONDANNATORIO agg.

CONDENNAZIONE s.f. > CONDANNAZIONE s.f.

CONDENSARE v.

**0.1** *condensa, condensata, condensati, condensato.*

**0.2** DELI 2 s.v. *condensare* (lat. *condensare*).

**0.3** Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fiorentino).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Pron. Passare dallo stato di vapore a quello liquido; diventare denso, solido. **2** Unire strettamente (un insieme di oggetti), raggruppare fino a formare una massa compatta. **3** Fig. Rendere stabile e duraturo, consolidare (un sentimento d'amore).

**0.8** Sara Ravani 04.07.2003.

**1** Pron. Passare dallo stato di vapore a quello liquido; diventare denso, solido.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 1, cap. 7.478, pag. 155: E l'aere poi va sempre spessando. / Per li riflessi raggi e poi per foco / Fino nel mezzo dove il freddo è pieno / Salendo, si **condensa** a poco a poco.

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 3, cap. 18.3274, pag. 320: L'entraçe l'acqua per virtute tira / Dall'aria, e sopra sé così **condensa** / Che par che dentro nasca, chi la mira.

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fiorentino), c. 21, proemio, pag. 379.17: L'aere [...] contratto fa nu[b]i, spessato fa piogge, congelato e **condensato** fa neve e grandine, disteso fa serenitate.

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XII (ii), par. 23, pag. 599.4: Oltre a ciò, la nuvola si crea nell'aere per operazion del sole, de' vapori dell'acqua o della terra umida surgenti e **condensati** nell'aere.

**2** Unire strettamente (un insieme di oggetti), raggruppare fino a formare una massa compatta.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fiorentino), L. 8, cap. 2, pag. 287.9: Le quali concio fosse cosa che i Romani ristretti, come usati erano, sopra i **condensati** scudi ricevevano, allora piè contro a piè posto, colle spade si cominciarono a combattere.

**3** Fig. Rendere stabile e duraturo, consolidare (un sentimento d'amore).

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (toscol.-veneto), 107.9: Ciò che 'l mio amor in te ferma e **condensa** / è la pulita, longa e bella mano / e 'l guardo losco e 'l bel seder di mensa...

[u.r. 20.04.2009]

CONDENSATO agg.

**0.1** *condensata, condensato.*

**0.2** V. *condensare*.

**0.3** *Chiose Sfera*, p. 1314 (fiorentino, pisano): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (senese); Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Che possiede caratteristiche di densità e compattezza. **1.1** [Detto del sangue:] coagulato. **2** Fig. [Detto del nutrimento:] digerito.

**0.8** Sara Ravani 04.07.2003.

**1** Che possiede caratteristiche di densità e compattezza.

[1] *Chiose Sfera*, p. 1314 (fiorentino, pisano), I, 14, pag. 169.10: che lo splendore non può essere se non in corpo spesso e **condensato** [...] quanto il fuoco s'accende in materia rada tanto meno risplende [...] ch'è corpo rado...

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XII (ii), par. 23, pag. 599.5: ed è la nuvola, così **condensata**, di sua natura caliginosa al viso sensibile...

**1.1** [Detto del sangue:] coagulato.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (senese), L. 10, pag. 333.15: e elli fiere la terra co la fronte, e vome per la bocca sangue preso e **condensato**.

**2** Fig. [Detto del nutrimento:] digerito.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VI (ii), par. 47, pag. 376.26: e per l'acqua tinta, non solamente rinvocare nella memoria i vini esquisiti [...] e per la neve, il male **condensato** nutrimento, per lo quale non lucidi ma invetriati e' spesso di vituperosa forfore divennero per lo viso macchiati.

[u.r. 20.04.2009]

CONDENSO agg.

**0.1** *condensa, condense, condenso.*

**0.2** DEI s.v. *condenso* (lat. *condensus*).

**0.3** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napolitano > padovano): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374.

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (veneto).

**0.7** **1** [Detto di una pianta:] concentrato in un luogo, fitto, diffuso. **2** Fig. [Detto del cuore:] pienamente occupato (da un vapore). **3** Signif. non accertato.

**0.8** Sara Ravani 04.07.2003.

**1** [Detto di una pianta:] concentrato in un luogo, fitto, diffuso.

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napolitano > padovano), cap. 1, pag. 86.27: Rispondo che non ogni selva se può dire salvagia [...] e sono rare le piante e non **condense** che vi si può agevolmente intrare e insire...

**2** Fig. [Detto del cuore:] pienamente occupato (da un vapore).

[1] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 129.58, pag. 181: e 'ntanto lagrimando sfogo / di dolorosa nebbia il cor **condenso**...

**3** Signif. non accertato.

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (veneto), cap. 1, par. 108, comp. 17b.3, pag. 85: Al buro - giace caritate offensa / Compensa - premio lo suspenso furo. / **Condensa** - qualità rivolge duro.

[u.r. 15.09.2003]

CÒNDERE v.

**0.1** *conde, conditi, condito, còndito.*

**0.2** Lat. *condere*

**0.3** Inghilfredi, XIII sm. (lucch.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Inghilfredi, XIII sm. (lucch.); Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.); Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Ridurre a una certa condizione (?). **2** Creare (per opera divina). **3** Sottrarre alla vista, occultare? **0.8** Anna Radaelli 25.03.2003.

**1** Ridurre a una certa condizione (?). || Il successivo *di* avrebbe valore strumentale (l'ed. trascura di commentare).

[1] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 3.32, pag. 98: Tal è 'l disio c'ho 'nde / che si spesso mi **conde** / d'un agghiadato pensier crudo e resto...

**2** Creare (per opera divina).

[1] **GI** Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 4, pag. 32.7: Onde, come anche dice s. Gregorio, l'uomo è **condito**, cioè **ordinato**, e fatto sotto a Dio, ed allora torna egli alla qualità della sua condizione, quando se non antipone, ed hae in reverenzia l'equitade, e la giustizia del suo giudice, pogniamo che non la intenda.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 40, vol. 2, pag. 38.9: Onde, e però anco dice: L'uomo è **còndito**, e fatto da Dio, e sotto a Dio, ed allora ritorna egli alla egualità della sua condizione, quando innanzi pone al suo parere, e volere la equità del suo giudice, poniamo, che non la intenda, perchè ingiusta essere non può quella pena, o quella cosa, la quale ci permette il giusto Creatore. Poichè dunque l'uomo si conosce da Dio, dee pazientemente portare li suoi flagelli, ed a lui solo vivere, non a se.

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 8, vol. 1, pag. 32.14: comu veni kistu peccatu originali? Respondeo: Quando Adam et Eva foru **conditi**, foru dotati di lu dunu di la originali iusticia; quando ipsi peccaru, foru spuglati di la gracia et di lu dunu di la originali iusticia.

**3** Sottrarre alla vista, occultare?

[1] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 454.11: Stando Paris ad Tenedon, secondo che felicemente vi si posò, la reina Elena stava con molta angoscia cogli altri prigioni secondo lo parere dele persone, perciò che continuamente bagnava la faccia e 'l petto di lagrime, piangendo e con molti singhiozzi ricordando lo marito e li fratelli e la figliuola e la patria e gli altri a lei **conditi**, sì che spessamente lamentandosi senza riposo, non prenda alcuno cibo da mangiare, nè da bere.

[u.r. 20.04.2009]

CONDESCENDIMENTO s.m. >  
CONDISCENDIMENTO s.m.

CONDICÉVOLE agg.

**0.1** *condecievile, condicevoli.*

**0.2** Da *condicere* (lat. *condecere*) non att. nel corpus.

**0.3** Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.); A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che si addice, decoroso, di bell'aspetto.

**0.8** Sara Ravani 14.04.2003.

**1** Che si addice, decoroso, di bell'aspetto.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 3, pag. 48.23: e sostene operassione de male, e porta **condecievile** portamento, e non turba lo core suo nè teme perigli de maliosi tempi advenienti...

[2] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 37, pag. 269.12: Bella donna, compiutamente bella, dee avere in sé le 'nfrascritte proprietà cioè è abbondante di capegli biondissimi simili a fila d'oro sottile sovra il capo bene rispondente allo 'mbusto, orecchi **condicevoli** con bella forma...

[u.r. 18.03.2009]

CONDIME s.m.

**0.1** *condime.*

**0.2** Da *condire*.

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che condimento.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Lo stesso che condimento.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 17: le lagrime dele fe(n)mine sono di due generatione: l'una p(er) dolori che ella àe, l'altra è p(er) volere inga(n)nare, [48] che le lagrime dele fe(n)mine sono **co(n)dime** di malvagità, (et) talvolta si mostrano p(er) inga(n)ni (et) no(n) p(er) pianto.

CONDIMENTO s.m.

**0.1** *condemento, condimenti, condimento.*

**0.2** DELI 2 s.v. *condire* (lat. *condimentum*).

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1.1.**

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376].

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Doc. assis.* (?), 1354.

**0.5** Locuz. e fras. *senza condimento di senno* **1.1.**

**0.7 1** Ciò che completa e migliora, integrazione (pos. o neg.; anche fig.). **2** Sostanza o insieme delle sostanze aggiunte alle vivande per insaporirle.

**0.8** Sara Ravani 15.04.2003.

**1** Ciò che completa e migliora, integrazione (pos. o neg.; anche fig.).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 23, pag. 274.20: però che la lagrima de la femina è **condimento** di malizia, e significano assalimento e non pianto.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 88.202, pag. 358: Concordia non pò bene regnare, / si de sapere

non ha **condemento**: / lo seconno ramo fon clamare./ che de sapere ha l'ammaestramento...

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 21, vol. 2, pag. 327.34: E questa unzione, che allora si dava, e oggi si dà all'i regi, e all'i sacerdoti, significa, che essi denno essere più dolci, clementi, e pietosi, illuminati, e graziosi, che l'altra gente, e denno essere **condimento** del popolo...

[4] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 74, pag. 304.23: O, quanto diletto sarà quello, se noi vedessimo che 'l popolo cristiano desse el **condimento** della fede all'infedele!

**1.1** Fras. *Senza condimento di senno*: senza il soccorso della ragione.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 28.5: e divennero sì copiosi in dire che, per l'abondanza del molto parlare senza condimento di senno...

**2** Sostanza o insieme delle sostanze aggiunte alle vivande per insaporirle.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De falsis excusationibus*, 119, pag. 181: Ponem ke tu haviss sedhe e fuss ben famolento./ E fuss metudho a mensa pur de pan muffolento/ E d'aqua ke foss turbida senza altro **condimento**...

[2] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 200, pag. 569: De caule così dicote che sença nocumento/ tu mandicare pòtilli co multo **condimento**./ e se gallini púninci, megliore notrimento/ securamente facino...

[3] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 50, vol. 3, pag. 158.11: Gli amici che sono per dilettaçione, debbono essere pochi, però ch'egli debbono essere sì come **condimento** del cibo...

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 37.30, pag. 228: de tute cosse da manjar./ de bona biava e de formento./ carne, formajo e **condimento**...

[5] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 11, pag. 422.31: Le loro vivande si è pane, e legumi, ed erbe con sale senz' altro **condimento**.

[6] *Doc. assis.* (?), 1354, pag. 53.20: Item per .VI. lb. de ca(rne) de porco per **condimento** s. .XIII...

[u.r. 20.04.2009]

CONDIMINARE v. > CONDOMINARE v.

CONDIRE v.

**0.1** *chondita, condì, condia, condidi, condio, condir, condire, condisca, condisce, condiscele, condisco, condiscono, condissero, condita, condite, conditi, condito, dividano*.

**0.2** DELI 2 s.v. *condire* (lat. *condire*).

**0.3** *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (2); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.); S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.7 1** Rendere più saporita e sostanziosa una vivanda con l'aggiunta di ingredienti. **1.1** Mescolare con ingredienti atti a rendere più consistente. **2** Fig. Alimentare, insaporire; unire in

aggiunta, completare, perfezionare. **3** Fig. [Detto di un sacrificio:] rendere sacro, avvalorare. **4** [Con rif. all'unguento:] cospargere (un corpo prima della sepoltura). **5** Fig. Arricchire (le parole) per rendere più incisivo un discorso. **6** [Detto della fama:] trasmettere ai posteri, celebrare in versi, esaltare. **0.8** Sara Ravani 21.08.2003.

**1** Rendere più saporita e sostanziosa una vivanda con l'aggiunta di ingredienti.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 46, pag. 157.16: fendono la pelle per mezzo la schiena, e scorticanlo infino al terzo delle coste, e cavano quello scrigno, ch'è tutto grasso, e quello insalano, e serbanlo molto, e **condiscono** loro vivande.

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 21, 106-120, pag. 481, col. 1.4: *Che pur con cibi*, quaresemai, **condidi** con olio, e non cun altro grasso.

[3] *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.), 8, pag. 8.27: Se vuoi fare burro di cascio fresco per **condire** alcuna chosa, toglì sei casci freschi e pestali quanto puoi il più...

[4] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 300.5: **condio**, dis, per **condire**.

[5] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 49.1: Prendi la fava infranta, e sia **chondita** chon olio rosato e mescholatovi a bolire un pocho d'asceto.

[6] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 159, pag. 295.18: Et levale da lu foco et **condiscele** con unu poco d(e) moscato voi d(e) ambra et mesteca on(n)e cosa <o> e(n)semura ch(e) oglia b(e)n.

**1.1** Mescolare con ingredienti atti a rendere più consistente.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 175, pag. 309.17: agi la mir(r)a, et l'aloë, et lo sangue d(e) lu dragone, et l'auropum(en)to, et lo stirco d(e) l'oca et lu sapone (**condito** con olio lau(r)inu et coll'olio d(e) la uliva et (con) l'aceto et facciase(n)ne ung(u)ento et ungase(n)ne le loco(r)a i(n)fe(r)me, fi' sianu curate.

**2** Fig. Alimentare, insaporire; unire in aggiunta, completare, perfezionare.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 21, vol. 2, pag. 333.8: Per l'olio dunque s'intende la divina grazia secondo alcune sue proprietà, cioè in quanto è penetrativo, e medicinale, e **condisce**, e raddolza, ed è materia, e cagione di lume...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 88, vol. 3, pag. 183.5: le dette due colonne, [...] per la loro potenza, quando erano in buono stato, **condivano** colli loro traffichi gran parte del traffico della mercatantia di Cristiani, ed erano quasi uno alimento...

[3] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 281.24: e la soavità della dolce lingua non vale niente, se non si **condisce** col sapore della santa vita.

[4] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 89, pag. 173.20: Sí che è di bisogno che si **condisca** l'uno con l'altro, altrimenti verrebbe a presunzione, nella quale intrarebbe uno vento sottile d'una propria reputazione, e cadrebbe dall'altezza infino alla bassezza del primo vomito.

**3** Fig. [Detto di un sacrificio:] rendere sacro, avvalorare.

[1] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 31, pag. 44.4: E tutte volte lo fanno ardere e orano quello fuoco come dio; e tutti li sacrifici che fanno **condisco** di quello fuoco; e quando si spegne, vanno a l'orig[ini]ale, che sempre sta aceso...

**4** [Con rif. all'unguento:] cospargere (un corpo prima della sepoltura).

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 16.375, pag. 194: Li dispori, con pjanto, / faxeam l'aparejamento / de sepelir lo corpo santo, / **condio** de tar unguento...

[2] *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (2), 378, pag. 85: Co grande honore [1] fece soterare: / prima 'l **condi** con spresiosi ungue[n]ti, / e ffu da quelle genti / sì come sancto da [tu]tti adorato.

**5** Fig. Arricchire (le parole) per rendere più incisivo un discorso.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 136.221, pag. 552: Toe parole dei **condir**: / che pezo è lengua per ferir / ca nixun atro costorer.

**6** [Detto della fama:] trasmettere ai posteri, celebrare in versi, esaltare.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 134.28: E però dice l'Autore, che con queste rime volentieri **condisce** la fama di Torquato, di Quintio, de' Deci e [de'] Fabi; e per conservarla in perpetuo, però che [in] latino stile non [è] inteso da tutti...

[u.r. 20.04.2009]

CONDIRIGERE v.

**0.1** *condiretto*.

**0.2** Da *dirigere*.

**0.3** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Indirizzare, rivolgere (verso il raggiungimento di uno scopo).

**0.8** Sara Ravani 16.04.2003.

**1** Indirizzare, rivolgere (verso il raggiungimento di uno scopo).

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 118-132, pag. 107, col. 1.17: sì come uno animale caça l'altro e, com'ello l'ha preso, posa, e cussì lo nostro intelletto quando è in quel fine a che è ultimo **condiretto**, posa et è in quietatione.

[u.r. 20.04.2009]

CONDISCÈNDERE v.

**0.1** *condescendando, condescende, condescende', condescendea, condescendendo, condescender, condescendere, condescendete, condescendono, condescennere, condescese, condescesi, condeseise, condesende, condiscenda, condiscende, condiscendea, condiscendemmo, condiscendendo, condiscendere, condiscendesi, condiscendesse, condiscese, condisceso, condisciscendendo, connescese, cundescende*.

**0.2** DELI 2 s.v. *condiscendere* (lat. tardo *condescendere*).

**0.3** Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.); Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.7 1** Adattare un discorso alla capacità di comprensione del destinatario, abbassarsi ad un registro più semplice. **2** Cedere al desiderio e alla volontà di qno; acconsentire, accontentare; fare una concessione, permettere. **2.1** Dare ascolto (alle parole di qno), credere. **3** Passare ad altro argomento; addentrarsi in una questione in modo più approfondito. **4** [Detto della natura:] trovarsi, essere presente. **5** Fig. Discendere, abbassarsi (anche pron.).

**0.8** Sara Ravani 16.04.2003.

**1** Adattare un discorso alla capacità di comprensione del destinatario, abbassarsi ad un registro più semplice.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 11, cap. 7, par. 7, pag. 227.11: Lo predicatore dee sé medesimo ritraggere e **condiscendere** all'infermità degli uditori, acciocché non gli divenga che, quando parla a' piccoli alte cose e che non fanno loro pro, curi più di mostrare sé che di giovare loro.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 4.43, vol. 3, pag. 56: Per questo la Scrittura **condescende** / a vostra facultate, e piedi e mano / attribuisce a Dio e altro intende...

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 9, 82-96, pag. 217, col. 2.16: **Cundescende** lo poema al nostro intelletto, açò che più distintamente s'intenda e comprenda la differentia della gloria de Paradiso...

**2** Cedere al desiderio e alla volontà di qno; acconsentire, accontentare; fare una concessione, permettere.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.16, pag. 197.16: Perchè avea tolto per moglie la figliuola del re Carlo di Puglia; e perchè **condiscendesse** a dargliele, la comperò, oltre al comune uso, e fecele di dota Modona e Reggio...

[2] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di s. Maria Egiziaca*, cap. 3, pag. 210.29: Allora Maria volendoli **condiscendere** prese tre granella di lenticchie; e ringraziando Iddio le mangiò...

[3] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 2, pag. 657.28: Lá ove non si puote sostenere per la fragilità umana e per la tentazione, **condiscenda** l'uno all'altro ordinatamente, e con timore e con reverenzia, come di sopra è detto...

[4] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 15, pag. 155.10: Alli preghi de' quali Eutichio **condiscendendo** ricevette l'uffizio, e molti anni li resse e governò santamente.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 227, vol. 2, pag. 798.11: E fu grande cagione perché papa Giovanni **condiscese** al re di Francia in dargli intendimento della signoria d'Italia e dello imperio di Roma...

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 239.15: Moito li contrastao lo imperatore che non isse. Alla fine **condescese** alla voluntate soa.

[7] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 15, pag. 179.12: A le prère de li quai Eutichio **condiscendando**, recevé l'oficio e monti agni lo reçé e governà santamente.

**2.1** Dare ascolto (alle parole di qno), credere.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 6, pag. 94.27: Onde, sapientissimo signore, non desdenghe la vostra



curtisia de **condescendere** a le parole miey...

**3** Passare ad altro argomento; addentrarsi in una questione in modo più approfondito.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 58-78, pag. 625, col. 2.1: *Piglia, çoè 'intendi questo principio ch'eo te dirò; poe pora' condescender, speculando, a tutte differentie e veritadi circa lo dubio tuo'.*

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 138.8: In questa parte l'Autore **condescende** a descrivere l'entrata del Purgatorio...

**4** [Detto della natura:] trovarsi, essere presente.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 119.10, pag. 90: Or è formata una çentil fyore / en cuy natura tuta **condesende**: / dal foco luçe, da l'ayre respande, / da l'acqua è dolçe, da la terra stende / la sua vertute per i ochye nel core, / a chi la mira fa sentire amore.

**5** Fig. Discendere, abbassarsi (anche pron.).

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 18, *proemio*, pag. 313.21: e s'elli avviene, che lla creatura **ascenda** tanto, ch'ell[a] veggia della essenza del Creatore; cioè non puote compiere per altro modo, se non che 'l Creatore **condescenda** con sua grazia sopra la creatura predetta a tale termine...

[2] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 3, pag. 77, col. 1.31: Allora sempre cresce la misericordia quando non attende continuamente alle proprie affezioni o vero speciali giocondità, ma **condescendesi** alla miseria di miseri.

[u.r. 20.04.2009]

CONDISCENDÉVOLE agg.

**0.1** *condiscendevoli*.

**0.2** Da *condiscendere*.

**0.3** *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6** N L'att. unica è un intervento editoriale.

**0.7** **1** Che è incline a fare concessioni, disposto ad assecondare desideri e richieste.

**0.8** Sara Ravani 17.04.2003.

**1** Che è incline a fare concessioni, disposto ad assecondare desideri e richieste.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 8, cap. 34, vol. 2, pag. 274.5: ed ora li Padri, li compagni, e li vecchi [troppo **condiscendevoli**] dell'altrui imperio che Fabio dispregiato s'aveva, leggermente faceano grazia alla gioventù della disciplina della cavalleria, la quale s'aveva vituperata. || Cfr. Liv., VIII, 34, 3: «nunc patres comes et senes *faciles* de alieno imperio...».

[u.r. 26.11.2009]

CONDISCENDIMENTO s.m.

**0.1** f: *condescendimento, condescendimento*.

**0.2** Da *condiscendere*.

**0.3** F Cavalca, *Vite SS. Padri* (ed. Levati), a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** **1** Il discendere, l'abbassarsi (fig.).

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Il discendere, l'abbassarsi (fig.).

[1] F Cavalca, *Vite SS. Padri* (ed. Levati), a. 1342 (pis.), *S. Francesco*: per **condiscendimento** s'inchinava al prossimo... || Levati, *Cavalca. Vite*, vol. VI, p. 95.

[2] F *Meditaz. sopra l'Albero della Croce* (ed. Manuzzi), XIV sm. (tosco.): Quanto, e come fu umile il **condiscendimento** della divina maiestade! || Manuzzi, *Meditazione*, p. 13.

CONDISCENSIONE s.f.

**0.1** *condescensione, condesensium*.

**0.2** Da *condiscendere*.

**0.3** Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** L'atto del condescendere.

**0.8** Sara Ravani 17.04.2003.

**1** L'atto del condescendere.

[1] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, pag. 223.1: Onde in ciò che tu lo séguiti in **condescensione** di carità non solamente sei da essere sopportato, ma eziandio da essere avuto in più riverenza.

[2] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 4, pag. 226.24: Unde in ço, che tu <...> seguiti in **condesensium** de caritae, se-ne da esser avuo in reverentia, non solamenti da esser suporto in paciencia.

[u.r. 20.04.2009]

CONDISCÉPOLA s.f.

**0.1** f: *condiscepola*.

**0.2** Da *discepola*.

**0.3** F *S. Greg. Magno* volg., XIV (tosco.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** **1** Colei che è discepola, insieme ad altri, del medesimo maestro.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Colei che è discepola, insieme ad altri, del medesimo maestro.

[1] F *S. Greg. Magno* volg., XIV (tosco.), 24: Questa Romola [[...]] avanzava l'altra sua **condiscepola** per grandi meriti di vita. || Barchi, *Omelle di s. Greg.*, vol. III, p. 54.

CONDISCÉPOLO s.m.

**0.1** *condiscepoli, condiscepolo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *condiscepolo* (lat. *condiscipulum*).

**0.3** *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Chi è discepolo insieme con altri del medesimo maestro.

**0.8** Sara Ravani 17.04.2003.

**1** Chi è discepolo insieme con altri del medesimo maestro.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 4, pag. 56.19: e avanzase per lo mirabile ingegno tutti li suoi

**condiscepoli**, stimando poco bastare a perfezione di filosofia se medesimo e lla dottrina di Socrate...

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 4, pag. 60.24: Fue chiaro nel tempo di Dario, e quando lo re Tarquino fue cacciato di Roma, e fu **condiscepolo** di Diogene; amendue furono discepoli d'Aristotile filosofo.

CONDISI s.m.

**0.1 f.** *condisi*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3 f.** *Almansore* volg., XIV in.: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Bot.] Erba lanaria (*Gypsophile struthium*).

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** [Bot.] Erba lanaria (*Gypsophile struthium*).

[1] f *Almansore* volg., XIV in.: **Condisi** è caldo, il quale grandemente provoca, e fa venire la soluzione del corpo, e 'l vomito, e fa starnutire. || Crusca (4) s.v. *condisi*.

CONDITIÀO agg.

**0.1** *conditiài*.

**0.2** Da un \**conditiar* (da *condizione*, cfr. Marri, p. 69) non att. nel corpus.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** In condizione di pericolo, a rischio di peccare.

**0.8** Sara Ravani 17.04.2003.

**1** In condizione di pericolo, a rischio di peccare. || (Marri).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 344, pag. 68: L'og guarda invers l'aver ke fa i omni acegai, / El guarda le bel veste e mult oltri peccai, / Dond eo e i oltri membri remanem po atantai; / L'og è quel ke 'n tradhisce, ke 'n ten **conditiài**.

[u.r. 23.07.2015]

CONDITIO s.m.

**0.1** *conditij*.

**0.2** Etimo incerto: lat. mediev. *condicio* (cfr. Lehmann-Stroux s.v. *condicio* 'tributum vel praestatio servitii' [2, 1246]) o lat. \**conditium* (Marri, p. 69)'

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Du Cange s.v. *conditio* attesta anche la forma *conditia*: «Eadem fere notione, in Statutis Mediolanensibus part. 2 cap. 231: *Onera, Conditia, etc.*».

**0.7 1** Pagamento obbligato, tributo.

**0.8** Anna Radaelli 25.03.2003.

**1** Pagamento obbligato, tributo. || (Marri).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 71, pag. 239: I han la maior parte tant breg e tant travaie / De pass e si e oltri, de pagar fodri e taie, / De fig e de **conditij**, de guard e de bataie, / Dond el no pò ben esse ke 'l cor no se 'g travaie.

[u.r. 20.04.2009]

CONDIZIONE s.f. > CONDIZIONE s.f.

CONDITO agg.

**0.1** *condi, condita, condite, conditi, condito*.

**0.2** V. *condire*.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Segre), 1268 (tosc.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.).

In testi sett.: *Belcalzer* (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.7 1** Reso più saporito e sostanzioso con l'aggiunta di condimenti. **1.1** Fig. Reso più efficace; arricchito (per una maggiore incisività di un discorso). **1.2** Fig. **2** [Gastr.] Candito, confettato, aromatizzato. **2.1** [Detto di un cadavere:] cosperso, unto di balsami e unguenti. **3** Perfezionato, raffinato.

**0.8** Anna Radaelli 25.03.2003.

**1** Reso più saporito e sostanzioso con l'aggiunta di condimenti.

[1] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 11, pag. 424.5: Ed eziandio delle vivande, e delli cibi in prima fa lo saggio non per vanità, e pompa, ma solo per vedere, se sono cotti, e **conditi** bene di sale, perchè nullo abbia materia di lamentarsi, e dire: Gli nostri cibi non istanno a ragione.

**1.1** Fig. Reso più efficace; arricchito (per una maggiore incisività di un discorso).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Segre), 1268 (tosc.), L. 1, cap. 2, pag. 148.2: perciò che dice san Paulo ne la Pistola a Colocenses: «la parola vostra sempre sia **condita** di sale di grazia, acciò che sacciate come si conviene rispondere a ciascuna persona».

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 2: La paraula tua no(n) sia sossa ma semp(re) in grasia (et) **co[n]dita** di sapie(n)sia; [31] dice beato Paulo in dela pistula *Ad Colonenses*...

[3] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 14, vol. 3, pag. 261.10: L'apostolo dice: Le vostre parole siano sempre **condite** di sale di grazia, in tale maniera, che voi sappiate a ciascuno rispondere.

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 74.55, pag. 313: Lo 'ntelletto dice: «Amore ch'è **condito** de sapere, / pareme più glorioso che questo che vò tenere: / si eo m'esforzo a vedere chi, a cui e quanto è dato, / sirà l'amor più levato a poterne più abbracciare».

**1.2** Fig.

[1] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1372/73] lett. 9, pag. 41.1: Così desidera l'anima mia con grandissimo desiderio, che voi siate quello figliuolo alluminato del lume e calore dello Spirito santo, **condito** col sale del vero conoscimento e sapientia, sì che cacciate con perfetta sollecitudine el peccato e' dimoni delle tenebrose anime delle creature.

[2] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 66, pag. 128.31: Adunque vedi che l'orazione perfetta

non s'acquista con molte parole, ma con affetto di desiderio, levandosi in me con cognoscimento di sé, **condito** insieme l'uno con l'altro.

[3] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 11, pag. 26.23: ma sta solo nella virtù della carità, **condita** col lume della vera discrezione, però che altrimenti non varrebbe.

## 2 [Gastr.] Candito, confettato, aromatizzato.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 186, pag. 568: e de pera recordote e siate bene a mente / vino puro odorifero bevete incontinente; / citronia giamai te no fau lite, / se appresso mange dactole **condite**.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 377.1: Mirabolani **conditi** vogliono essere grossi e neri, e il loro mallo in sullo nocciuolo vuol essere tenero al dente, e quanto più sono grossi e più neri e più teneri al dente a modo di noce confette tanto sono migliori.

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 35, col. 2.8: Et poi conforta lo stomaco con trefane propia et con chebuli **conditi** con çucchero rosato e chon mastice e gruogo nominato diardon, e sse nello occhio fosse altro accidente per seccheçça inn esso. A cconservare li occhi.

– *Vino condito*: aromatizzato con miele e pepe. || Cfr. lat. '[vinum] conditum'.

[4] *Belcalzer* (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 59.26: Capitol del **vin condì**.

## 2.1 [Detto di un cadavere:] cosperso, unto di balsami e unguenti.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 134.25: e però li corpi de' morti **conditi** con quella si conservano. Conservansi per C anni.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 2, vol. 1, pag. 8.4: Volse eziandio essere sepolto, avvegnachè il suo corpo corrompere non si dovesse, come li nostri, per condannare la vanagloria di quella superba usanza, che è in molte parti, cioè, che li molto gentili morti non sotterrano, ma **conditi** di certi aromati conservano sopra la terra.

## 3 Perfezionato, raffinato. || (Mancini, *Poeti perugini*, p. 305).

[1] Cola di m. Alessandro, XIV pm. (perug.), 3.1.8, pag. 770: Femmine comune ne so' sbandite, / né nulla vi si trova per denare; / son tutte patarine, al ver parlare, / e 'nnaturate sòdome **condite**. / Sonce di belle, al ver, ma del vagheggio / curano men, che briaca del fuso. || Mancini, *Poeti perugini*, p. 155: «immedesimate nel vizio della sodomia».

[u.r. 13.03.2009]

CONDITORE s.m.

### 0.1 conditor, conditore, conditori.

### 0.2 DEI s.v. conditore (lat. conditor).

### 0.3 Cronica deli imperadori, 1301 (venez.): 1.1.

### 0.4 In testi tosc.: Ottimo, Purg., a. 1334 (fior.); Cavalca, Dialogo S. Greg., a. 1342 (pis.).

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

### 0.5 Locuz. e fras. conditore della legge 1.2.

### 0.7 1 Creatore divino. 1.1 Fondatore, edificatore.

### 1.2 Locuz. nom. Conditore della legge: legislatore.

### 0.8 Anna Radaelli 25.03.2003.

## 1 Creatore divino.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 153.28: Umiltate, secondo che describe Agostino, è una voluntaria inclinazione di mente, in su o di sotto ordinabile al suo Fattore, per rispetto della sua condizione, e della eccellenza dello suo **conditore**.

[2] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 54, pag. 314.8: E se così faremo, lo nostro **conditore**, vedendo la buona disposizione del nostro cuore dalla nostra parte, perdoneracci lo peccato; però che vedendoci così ben disposti, riceverà la nostra offerta ad assoluzione della nostra colpa.

[3] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 60, pag. 288.24: Devemo dunqua a lo proximo, avegno ch'elo sea a lunçi secundo lo corpo, andar cum la mente e sotepunne l'anima per umiltate e reconcilia-lo per bevvolencia de cor. E se così faremo lo nostro **conditor**, vegando la bunna dispositium de lo nostro cor da la nostra parte, perdunne lo peccao, perçò che, vagandone così bem desposti, riceverà la nostra offerta ad asolutium de la nostra corpa.

### 1.1 Fondatore, edificatore.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 189.2: Questo resse la disciplina deli cavalieri crudelissima mente; per assessor l'ave Ulpian **conditor** de raxon, e a Roma el fo favorevole, e morì in Franza; per remor deli cavalieri fo degolado in Magoncia.

[2] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 9.2: Dopo il quale termine, essendo non senza cagione di Grecia il romano Imperio in Gallia translato, e alla imperiale altezza elevato Carlo Magno, allora clementissimo re de' Franceschi, più fatiche passate, credo da divino spirito mosso, alla reedificazione della desolata città lo 'mperiale animo dirizzò; e da quegli medesimi che prima **conditori** n'erano stati, come che in picciol cerchio di mura la riducesse, in quanto poté, simile a Roma la fé reedificare e abitare; raccogliendovi nondimeno dentro quelle poche reliquie che si trovarono de' discendenti degli antichi scacciati.

### 1.2 Locuz. nom. Conditore della legge: legislatore.

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 54, pag. 679.20: È de usança di **conditori de la legge** tutte le cose quanto se possa cum certa e determinata lege ponere, molte poche laxare a quelli chi giudicano.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 12, par. 2, pag. 63.32: Ma perciò che llo intendimento e veracie conossienza del diritto e profitto civile e de' loro contradi nonn è punto leggie, a prendere questo motto leggie secondo sua sezzaia eccezzione e ppropria singnificazione, ch'è lla misura de' fatti umani civili, nientemeno di poi che dell'oservazione di quella avrà stata donato comandamento constringente, o di poi ch'ella è stata detta e ffatta e stabolita per maniera di tale comandamento per colui, per l'auttorità del quale i transgressori e ffroisseurs della leggie debbono e possono essere constretti, però convien elli dire avanti di chi o de' quali sia l'auttorità di dare e stabolire tale comandamento o di constringiere i trasgressori di quella e cchi il contradio facesse o no. ll'aconpiesse; e questo è in quanto il **conditore** fattore e stabilissore della leggie.

[3] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosca.), *Pr* 8, vol. 5, pag. 631.14: [15] Per me regnano i re quanto al consiglio; per me i **conditori** e componitori delle leggi cognoscono quello è giusto quanto alla equitate.

[u.r. 20.04.2009]

CONDITURA s.f.

**0.1 f:** *conditura*.

**0.2 Lat.** *conditura*.

**0.3 f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** Imbalsamazione.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Imbalsamazione.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Della mirra, e dell'aloè se ne servivano per la **conditura** de' cadaveri nobili. || Crusca (4) s.v. *conditura*.

CONDIVIDERE v.

**0.1 f:** *condivise*.

**0.2** Da *dividere*.

**0.3 F** Girolamo da Siena, *Dell'Adiutorio*, XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Dividere insieme con altri.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Dividere insieme con altri.

[1] **F** Girolamo da Siena, *Dell'Adiutorio*, XIV: E questo appare ne le donative gratie, che à **condivise**, e distribuite, ne la vittoria che à acquistata contra lo demonio. || Idefonso da San Luigi, *Girolamo da Siena*, p. 90.

CONDIZIO s.f.

**0.1** *condizio*.

**0.2 Lat.** *conditio*.

**0.3** Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Modo di vivere.

**0.8** Rossella Mosti 11.11.2013.

**1** Modo di vivere.

[1] Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.), 8.50, pag. 513: Vene lo povero, more de fame, / intrame in casa, desp[ ]aceme in core: / fo meretato Laçaro e 'l Divo, / ed io cattivo - non muto **condizio**.

CONDIZIONALE agg.

**0.1** *condictionagle, conditionale, condizionale*.

**0.2** DELI 2 s.v. *condizione* (lat. tardo *condicionalem*).

**0.3** Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.): **1.1** [2].

**0.4** In testi tosc.: Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.); Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.5** Locuz. e fras. *alla condizionale 1.1; modo condizionale 1.1*.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Che esprime la dipendenza da una condizione. **1.1** [Gramm.] Detto di una frase in cui il concetto espresso dalla reggente è dipendente da condizioni o ipotesi espresse dalla subordinata. **1.2** Che dà conto delle condizioni stabilite in un

accordo (?).

**0.8** Francesco Sestito 07.03.2005.

**1** Che esprime la dipendenza da una condizione.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 6, 118-126, pag. 108, col. 1.2: Qui priega vendetta. Ver è ch'e' lo dixè cum reverenzia **condizionale**... quasi rampognando: e dixè...

[2] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 14.7: molte volte l'uomo l'uno all'altro profera cose, ch'elli non lo crede servire, ch'elli ne lo diserve; e però si vuole usare sempre in tale proferta questa cautela **condizionale**, sì come fa qui Virgilio a Cato, quando dice: 84. *Se d'esser nominato ec.*

**1.1** [Gramm.] Detto di una frase in cui il concetto espresso dalla reggente è dipendente da condizioni o ipotesi espresse dalla subordinata.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, cap. 6, pag. 206.11: l'una semplice, come che necessario è tutti gli uomini esser mortali; l'altra **condizionale**, come se alcun tu sappi che vada, lui andare è necessario.

– Locuz. nom. *Modo condizionale*: frase in cui il concetto espresso dalla reggente è dipendente da condizioni o ipotesi espresse dalla subordinata; periodo ipotetico.

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 15, 55-78, pag. 406, col. 2.3: E nota ch'el mette «*se tu seguì*», ch'è un **modo condizionale**...

[3] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 26, 1-12, pag. 618, col. 2.16: Poi toca per vendetta la benevolenzia che i à li soi vixini [...], lo qual **modo** el pone **condizionale** quando dixè: 'Se 'l vero s'insonia', etc..

– Locuz. avv. *Alla condizionale*: servendosi di un periodo ipotetico.

[4] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 21, 16-33, pag. 498.37: così àe risposto a la **condizionale**; cioè *Se voi siete ombre ec...*

**1.2** Che dà conto delle condizioni stabilite in un accordo (?).

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 25, par. 1, vol. 1, pag. 390.26: en gle stromente dotagle a provare la dota essere en caso de restetutione overo da essere posta overo collocata en sceguro e en tutte gl'altre estromente confessionate, **condictionagle** overo non liquide [...] se proceda sommariamente...

[u.r. 18.03.2009]

CONDIZIONARE v.

**0.1** *condicionada, conditiona, conditiona, conditionata, conditionati, condiziona, condizionallo, condizionalo, condizionata, condizionate, condizionati, condizionato*.

**0.2** Da *condizione*.

**0.3** *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.); Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

**0.7 1** Istituire stabilendo precise condizioni. **2** Configurare con det. caratteristiche.

**0.8** Francesco Sestito 07.03.2005.

### 1 Istituire stabilendo precise condizioni.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 491, pag. 172.19: messer Azzo Bisconti e messer Mastino della Scala, e fecionsi una contro al Bavero e allo re Giovanni e contro a ogni persona, che desse loro aiuto, o favore, ch'era la Chiesa. E fu questa lega cosi **condizionata**: che 3000 uomini di cavallo fosse...

### 2 Configurare con det. caratteristiche.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 183.5, pag. 368: Or l'è la leg[lg]e sì **condizionate** / Ed àlle messe a sì gran distrezza, / Che ciascheduna volentier s'adrez[z]a / Come tornar potesse a franchitate.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 14.48, vol. 3, pag. 228: per che s'accrescerà ciò che ne dona / di gratuito lume il sommo bene, / lume ch'a lui veder ne **condiziona**...

[3] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 6, 94-105, pag. 105, col. 1.12: e **condizionale** che 'l sia sì manifesto ch'i successuri temano de cadere in tal defetto.

[4] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 3.12, pag. 21: Et però è ragion che tale errato / da la carnal percossione humata, / tanto s'agiri e tanto è malmenato / che la sua pena sia **conditionata** / per simiglianza del suo vano stato, / languendo l'alma sempre tempestata.

[5] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), Proemio, pag. 229.2: me medesimo oltre alli altri estimando difettuoso e come perversamente m'abbia **condizionato** la natura [...]] tristissimo con meco dissi: «Oh misero! [...]]»

[u.r. 18.03.2009]

CONDIZIONATO agg.

**0.1** *condicionada, conditionati, condizionata, condizionati, condizionato.*

**0.2** V. *condizionare.*

**0.3** *Jacopone* (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.); *Doc. pist.*, 1353 (2); Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.); Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: *Stat. venez.*, 1366.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.5** Locuz. e fras. *alla condizionata* **1.1.**

**0.6** N *Doc. esaustiva.*

**0.7 1** Sottoposto a det. condizioni. **1.1** [Gramm.] Locuz. avv. *Alla condizionata*: servendosi di un periodo ipotetico. **2** Dotato di det. caratteristiche.

**2.1** Che si presenta in un det. aspetto. **3** In stato di dipendenza totale da qsa o qno; sottomesso.

**0.8** Francesco Sestito 07.03.2005.

### 1 Sottoposto a det. condizioni.

[1] *Jacopone* (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 85.42, pag. 345: Si l'amore è libero, che non sia avaro albitrio, / gentil fa desiderio non **condizionato**.

[2] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 7, 52-60, pag. 157.22: la impossibilità non è assoluta; ma è **condizionata**; cioè che se l'omo è in peccato mortale, non può fare opra meritoria...

[3] *Doc. pist.*, 1353 (2), 94, pag. 26.4: **Conditionati** in Sa· Marco. Mone Megli chiamato Cafisso da Sa· Marco, e prima stava a Montemurlo, fece testamento... || Prob. da intendere *[beni] condizionati*.

**1.1** [Gramm.] Locuz. avv. *Alla condizionata*: servendosi di un periodo ipotetico.

[1] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 21, 16-33, pag. 498.39: Dichiarato che Dante è di quelli che Dio degna esser su, et appresso li manifesta di sè e risponde a la condizionata...

### 2 Dotato di det. caratteristiche.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 333.16: il quale lume li dispone e falli **condizionati** a vedere Idio; sì cche allora più vedranno Idio, più l'ameranno, più luceranno...

### 2.1 Che si presenta in un det. aspetto.

[1] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosc.), cap. 43, vol. 1, pag. 120.5: la piazza, che sta dinanzi alla chiesa santa Ierosolimitana, si è così **condizionata**, che tutte queste sante chiese sopra dette le stanno d'intorno...

[2] *Stat. venez.*, 1366, cap. 164, pag. 78.6: cum ço sia che nisun salario habia dal Comun non, ma la dicta caxa **condicionada**, la qual condition non pocho, si come dicto xé, vitupera la fama soa e deli soi...

### 3 In stato di dipendenza totale da qsa o qno; sottomesso.

[1] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 18, pag. 73.3: per la qual cosa innanzi che io voglia istare senza il mio amoroso isposo Cristo, voglio così diliberare di andare pazzo per lo mondo; et avendo io misaro così desiderio e così **condizionato**, io mi trovo tutto di lui ispogliato, tutto fuggito...

[u.r. 20.04.2009]

CONDIZIONCELLA s.f.

**0.1** f: *condizioncella.*

**0.2** Da *condizione.*

**0.3** f *Zibaldone Andreini*: **1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, è con ogni probabilità un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 90-92.

**0.7 1** Stato di moderata indigenza in cui un individuo si viene a trovare (con connotazione espressiva).

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Stato di moderata indigenza in cui un individuo si viene a trovare (con connotazione espressiva).

[1] f *Zibaldone Andreini*: Non era di alta condizione, ma vivea contento della **condizioncella** della sua nascita. || Crusca (4) s.v. *condizioncella*.

CONDIZIONE s.f.

**0.1** *chondeçon, chondicion, chondizione, chondiçioni, chondissione, chondizione, chondizioni, comdicione, comditione, comdizione, condecion, condecion, condeçon, condecium, condetione, condeçiuni, condezione, condezione, condicione, condicizioni, condicciuni, condicium, condicion, condiçon, condicione, condicione, condicione, condicioni, condicium, condicium, condicume, condicium, condeçione, condicium, condiction, condicione, condicione, condicioni, condicium, condicione, condision, condisione,*

*condissione, condissioni, conditiom, condition, condition, conditione, conditione, conditioni, conditioni, conditium, conditiun, condittione, condittioni, condizion, condizion', condizion, condizione, condizione, condizioni, condizione, conzione, conzioni, cundiccioni, cundicion, cundicioni, cundiciuni, cundiciunj, cundittione, cunditioni, cundizione.*

**0.2** DELI 2 s.v. *condizione* (lat. *condicio*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, 1295; *Stat. prat.*, 1295; Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); *Doc. pist.*, 1270-1310; *Stat. volt.*, 1336; *Stat. cort.*, a. 1345; *Doc. amiat.*, 1348.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1282; *Stat. bologn.*, 1294; *Doc. bologn.*, 1295; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. chier.*, 1321; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. vicent.*, 1348; *Doc. moden.*, 1353; *Esercizi cividal.*, XIV sm.; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.); *Doc. castell.*, 1261-72; *Doc. amalf.*, 1288; *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Doc. ancon.*, 1345; Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); *Stat. castell.*, XIV pm.; *Lett. napol.*, 1356; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Stat. mess.* (?), 1320; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1341; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *a condizione* **1.3.1.1**, **1.4.3**, **4.4.1**; *a condizione che se* **1.3.1.3**; *a condizione di* **1.3.1.2**, **2.2.1**, **3.3.2**; *a condizione e patto* **1.1.3**; *a patti e condizioni che* **1.1.3**; *a patto e condizione che* **1.1.3**; *alla condizione che* **2.2.2**; *alla condizione di* **1.1.2**, **2.2.3**; *alla condizione e alla parte di* **2.2.3**; *con condizione che* **1.1.3**; *con la condizione che* **2.2.4**; *in fatto condizione* **2.2.5**; *in tale condizione che* **1.1.3**; *per condizione* **1.4.3**; *per condizione del mondo* **1.4.4**; *per condizione di* **1.1.4**; *per niuna condizione* **1.4.4**; *per niuna condizione di mondo* **1.4.4**; *per nulla condizione* **1.4.4**; *per patto e condizione che* **1.1.3**; *per veruna condizione* **1.4.4**; *senza alcuna condizione* **1.3.2**; *senza condizione* **1.3.2**; *sotto condizione di* **1.4.1**; *sub condizione che* **1.4.2**.

**0.7** **1** Circostanza necessaria o considerata tale perché si realizzi un evento. **1.1** [Dir.] Parte di un accordo da cui si fa dipendere l'efficacia dell'intero accordo. **1.2** [Dir.] Diritto di modificare un accordo introducendo delle condizioni. **1.3** [Dir.] Disposizione di legge. **1.4** Locuz. e fras. **2** L'insieme delle circostanze esterne in cui si trova il sogg. (per lo più in maniera non necessaria e transitoria). **2.1** Situazione in cui il sogg. si viene

a trovare in modo definitivo; destino. **2.2** Locuz. e fras. **3** Elemento caratterizzante e permanente di qsa o di qno; natura, essenza. **3.1** Il soggetto stesso a cui ci si riferisce. **3.2** Caratteristica di qsa che appare conseguenza necessaria della sua natura. **3.3** Caratteristica che accomuna alcuni individui e li distingue dagli altri della stessa specie; tipo, categoria. **4** Stato di dipendenza totale da qsa o qno; sottomissione; locuz. avv. *A condizione*. **4.1** Estens. Situazione gravissima.

**0.8** Francesco Sestito 07.03.2005.

**1** Circostanza necessaria o considerata tale perché si realizzi un evento.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 37.6: Et altresì molto bene n'aviene alle comunanze per eloquenzia, a questa **condizione**...

[2] *Esp. Pseudo-Egidio*, XIV pi.di. (tosca.), pag. 213.32: La prima parte si divide in tre parti secondo che si domandano tre **condizioni** acciò che l'amore sia diritto e verace.

[3] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 10, pag. 81.2: parmi necessario di soggiugnere, e ponere nel seguente Capitolo certe **condizioni**, che di necessità si richieggiono a bene confessarsi, sicchè l'uomo sia assoluto...

**1.1** [Dir.] Parte di un accordo da cui si fa dipendere l'efficacia dell'intero accordo.

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 228.13: tu, ser Petru, al quale la decta cosa deve essere restituita p(er) casone dela fide commessa, se la **condizione** dela fede commessa smenovennisse, a q(ue)sta vendita si co(n)senti...

[2] *Doc. fior.*, 1279, pag. 239.15: Item a due figliuole di Filippo di messer Paganello da Sa Miniato, libre C in questa **condizione**...

[3] *Doc. venez.*, 1282, pag. 12.32: Voio que deli beni li qual mo' lasa Ni[colao] en Cree, ço sé li vilani, elli sia de Roberto meo frar con questa **condicion** qu'el pag[a] tute le so debite hordenae [per] lui...

[4] *Doc. bologn.*, 1295, pag. 193.30: Item le quatro parti de le case che se comparono per tuti loro da Guiglelmo de Guideçagni in Porta Ravignana a rason de quatromilia livre bo. cum le **conditioni** e patti ch'eno scritti de sovra.

[5] *Doc. pist.*, 1270-1310, pag. 119.22: il quale olio puose sopra il podere suo, lo quale è posto a Casore nel tenitorio di Purica, a questa **condizione**...

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 2, vol. 2, pag. 19.26: ca issu dunau la citati di Ruma a duy compagnij di li Camerti contra la **condicioni** di lu pattu, però ca issi sustinniru per lur maravilyusa virtuti la forza di li Cymbri.

[7] *Doc. aret.*, 1337, 769, pag. 648.21: In prima ch'elli intendono avere el Comune e populo de Fiorença per signori e per maggiuri, e ch'elli per V anni prendano la signoria d'Areço e del contado cum le infrascripte **conditioni**.

[8] *Doc. amiat.*, 1348, pag. 82.25: E si fa Simone in ogni sua altra chosa che si trovasse di suo sua reda chon chesta **chondizione** che, se Simone none gisse p(er) vita overo e suoi figliuoli, ch'el mio sia dato p(er) l'ani[ma] mia.

[9] *Doc. moden.*, 1353, par. 28, pag. 199.40: E che li dicti bene e cosse debiane esere mia parte com questo pacto e **condicione** che la dota de Madona Maria [...] e la donaxon senpia [...] eio me le dibia compe[n]xare in li diti bene...

– Fig. [In rapporti non formalizzati].

[10] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 5, ott. 93.2, pag. 412: Ma non fia assoluto il perdonare, / ch'io ci porrò piacevol **condizione**, / la qual voi mi prometterete fare, / se io perdono a vostro falligione.

[11] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 8, pag. 313.1: La Salvestra, avendo un poco compassion di lui, con le **condizioni** date da lui il concedette.

**1.1.1** [Dir.] [In accordi diplomatici].

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 10, pag. 223.16: Ma, udito i duri patti e **condizioni** che volieno, pensarò che venia loro meglio per battaglia morire, che vivere miseri...

[2] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 215.26: MCCCXXVII En quisto milesimo, del mese de dicembre, fese la pace enfra el chomuno de Peroscia e 'l chomuno de la Città de Chastello a certe patte e **conditione**.

**1.1.2** [Dir.] Locuz. prep. *Alla condizione di* (introduce un elemento vincolante di un accordo).

[1] *Doc. venez.*, 1312 (4), pag. 90.16: voio che [...] cusi com'elli se rescodhe, sia ala **condicion de** meterli od in imprestedhi od in possession...

**1.1.3** [Dir.] [Per introdurre un elemento vincolante di un accordo:] locuz. cong. *A condizione e patto, a patti e condizioni che, a patto e condizione che, con condizione che, in tale condizione che, per patto e condizione che*.

[1] *Doc. castell.*, 1261-72, 8, pag. 31.2: a **condicione** [e] **patto** s'elli ne dà en kl. iunio C s. noi li devemo arendare ['] açone dela casa...

[2] *Doc. amalf.*, 1288, pag. 18.4: Ego Gategrima Rassica monacha habeo isti carti intromanu in tale **condicione ke** quando Bartholomeo de Fonto vel uxore sua michi dae uncia I (et media) isti carti debeno venire in manu et in potestate lora...

[3] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 125.28: i Fiorentini e' Sanesi, di lunga guerra ch'aveano fatta, fecero grandissima pace, per patto e **condizione che** lli Sanesi dovessino rifare Monte Pulciano, e' Fiorentini rifacessero Montalcino...

[4] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 144.29: tolse per molge la filia del re Carlo, a patto e **condizione ch'**elli lasciasse il rengno...

[5] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 149.34: Filippo fece [tregua] collo re Aduardo d'Inghilterra, a patti e **condizioni che** tutta la Guasscongna rimase allo re Aduardo senza fare alquano omaggio.

[6] *Doc. venez.*, 1314 (2), pag. 115.21: Sì voio che tutti sti lasi li sia dadi a ste munege e monester cum **(con)dicion che** la badessa vel prioressa in lo so capitolo enprometa da oservar e far sì [c]hom'è dito.

**1.1.4** Locuz. prep. *Per condizione di*: secondo i termini previsti da un accordo preventivo.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 3, vol. 2, pag. 73.33: Horaciu [...] fu vincituri in prima di li tri Curiati, et per **condiciuni** di la batalya fu vincituri di tucti li Albani...

**1.2** [Dir.] Diritto di modificare un accordo introducendo delle condizioni.

[1] *Stat. assis.*, 1329, cap. 11, pag. 175.8: I quagle eliecte sença rebellione, né **condictione** alcuna, humelemente e reverentemente obediscano...

**1.3** [Dir.] Disposizione di legge.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 22, pag. 182.7: la legge è giustissima, e le sue **condizioni** si vogliono giustissimamente osservare e seguitare.

**1.3.1** [Dir.] Sanzione prevista dalla legge per chi eludesse un'altra sanzione meno onerosa.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 864, pag. 377.7: al tempo de' Ciompi, s'era levata la **condizione** della mano a chi ferisse, e non pagasse fra 10 dì di certe fedite...

**1.3.1.1** [Dir.] Locuz. avv. *A condizione*: prevedendo più sanzioni, delle quali la più onerosa da applicare in caso di elusione della meno onerosa.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 246, vol. 2, pag. 423.5: papa Giovanni apo Vignone in piuvico concestoro scomunicò e privò il vescovo d'Arezzo, ch'era di quegli della casa da Pietramala d'Arezzo, a **condizione**, se infra due mesi non avesse fatta ristituire la Città di Castello nel primo stato a parte di Chiesa e guelfa, e lasciata la signoria temporale d'Arezzo, e venuto personalmente in sua presenza fra tre mesi...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 78, vol. 2, pag. 399.6: I governatori della terra procedendo nel fatto trovarono ch'erano tanti li aviluppati in questa congiura che per lo migliore si fermarono, e non ssi stesono più oltre, e del numero ch'avieno presi dodici ne furono impiccati, i quali trovarono più colpevoli e caporali, e gli altri furono condannati a **condizione** in danari, i quali per ricomperare le persone tosto furono pagati.

[3] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 285 tit., pag. 107.8: Come lo Imperadore condannò il Comune a **condizione**, e rimasero condannati, e tornarono in Firenze di più parte.

**1.3.1.2** [Dir.] [Per introdurre la sanzione prevista dalla legge per chi eludesse un'altra sanzione meno onerosa:] locuz. prep. *A condizione di*.

[1] Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 8, vol. 7, pag. 22.16: in que' di fece condannare uno della casa de' Bardi in cinquecento fiorini d'oro a **condizione della** mano, perchè avea stretta la gola a uno suo vicino popolano perchè gli diceva villania.

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 810, pag. 340.7: Questi condannati per lo detto trattato dallo predetto Fino, Esecutore, nelle infrascritte quantità e stare messi in confini dalle 70 miglia in là tre anni, ed ogni dì rassegnarsi, ed una carta il mese a Firenze, a **condizione del** capo...

**1.3.1.3** [Dir.] [Per introdurre la sanzione prevista come alternativa alla sanzione più onerosa:] locuz. cong. *A condizione che se*.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 71, vol. 1, pag. 313.26: il quale per onore della sua casa operò tanto, che ffu condannato per falsità nel fuoco, a **condizione che sse** infra dieci dì non pagasse libre IIII.m al Comune, e stesse un anno a' confini a Perugia...

**1.3.2** [Dir.] Locuz. avv. *Senza (alcuna) condizione*: senza che la disposizione di legge ammetta alternative.

[1] *Stat. venez.*, 1366, cap. 80, pag. 38.6: E passado li III bandi, che ven di XXII, e passando li di XXII, cascun de quelli o de quelle persone che no à pagado lo fitto dele soe staçon o deli soi loghi avanti che sia

passado lo termene deli III bandi, come ditto che xé di XXII, che de là avanti de' perder soldi II per libra de tanto quanto li ven a pagar per lo ditto termene, senca condicion.

[2] *Stat. venez.*, 1366, cap. 119, pag. 54.28: se de qua avanti li ditti ufficiali lagarà averta alguna porta, cassella o banco del so officio, dele quale elli ten clave, e facto serà algun danno o furto deli beni e dele cose del Comun che fosse in banchi, casselle o in alberghi laghadi averti, che li ufficiali mende e paghe del so proprio lo danno del Comun, senca alguna condicion.

#### 1.4 Locuz. e fras.

**1.4.1** [Per introdurre una circostanza considerata necessaria per la realizzazione di un evento:] locuz. prep. *Sotto condizione di*.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosc.), *Lv* 25, vol. 1, pag. 575.8: chiunque vendesse, venda sotto condizione di redenzione.

**1.4.2** [Per introdurre una circostanza considerata necessaria per la realizzazione di un evento:] locuz. cong. *Sub condizione che*.

[1] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 27.27, pag. 123: Nel lungo imaginar infine elesse / Venus per la più bella, e diella a lei, / sub condizion che ella gli attenesse / a farli avere in sua balia colei, / cui ella avea lodata per sì bella...

**1.4.3** Locuz. avv. *A, per condizione*: in maniera dipendente da altri fattori.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 2.4, pag. 681: Quella virtù che già l'ardito Orfeo / mosse a cercar le case di Plutone, / allor che forse lieta gli rendeo / la cercata Erudice a condizione / e dal suon vinto dell'arguto legno / e dalla nota della sua canzone, / per forza tira il mio debole ingegno / a cantar le tue lode, o Citeira...

[2] *Doc. fior.*, 1310-60, pag. 229.39: Et dé avere 1. 745 a fiorini questo di, levammoli dal detto quaderno nel quindici charta, che sono per sua parte di debiti riavuti che non erano istati ragionati nulla et d'alcuni ch'erano istati ragionati a condizione.

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 14, par. 21, pag. 286.21: Ma elli nonn è tenuto a ccio assolutamente, ma per condizione.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 46, S. Gregorio, vol. 1, pag. 388.11: la pena, quanto al luogo, ovvero quanto ad alcuno modo di tormento, fu diterminata a condizione, infino a tanto che l'orazione di santo Gregorio, per la misericordia di Cristo, fosse mutato luogo, ovvero alcuno modo.

**1.4.4** Locuz. avv. *Per condizione del mondo, per niuna condizione (di mondo), per nulla condizione, per veruna condizione*: senza che si ammettano possibili alternative; in nessun caso.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 27, pag. 192.5: Costuma era per lo reame di Francia che l'uomo ch'era degno d'essere disonorato e giustiziato si andava in su la caretta, e, se avvenisse che campasse la morte, giamai non trovava chi volesse usare co- llui né stare né vederlo per niuna condizione.

[2] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 10, pag. 74.10: Molto era magro e palido et ismorto nel visaggio, sì ch'elli non poteva guarire per condizione del mondo...

[3] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 7, pag. 495.20: Ma tuttavia si pensò che nonne andrebbe a

dietro per veruna condizione, se non ne portasse pieno.

[4] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 7, pag. 496.34: E colui lil contiò brevemente, e come non aveva potuto empire lo barletto per neuna condizione di mondo...

[5] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 1, ott. 86.8, pag. 280: perciò che non potrà lunga stagione / dimorar qui, per nulla condizione.

[6] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 121.37: neuno dela detta compagnia non debbia prestare a uçura per veruna condizione nè per veruno muodo...

[7] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 42.3: Ond'elli, considerando erano piccoli, immantanente se n'andò al priore, e disse rivolea i panni suoi, e che per niuna condizione intendea fare professione.

**2** L'insieme delle circostanze esterne in cui si trova il sogg. (per lo più in maniera non necessaria e transitoria).

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 714, pag. 553: Eh Dieu, como le femene porta strania rasone, / e con' torna 'l so fato a rea condizione!

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), canz. 2.35, vol. 1, pag. 264: così, senza fallire, / seraggio fore de la condissione / ch'a li amadori è fort'e crudera.

[3] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 36, pag. 122.5: ma' tuoi son da lunga, e non son di sì gran potere, sì che, propensando coloro che siguitano te e che seguitano loro, assai è meglio la lor condizione che la tua.

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 375, pag. 16: Pur zo ke fa Zené no 'm par bona rason, / Ben veg k'el ten nu oltri a grev condiffion...

[5] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 14: Se veramente p(er) l'altrui co(n)siglio la tua co(n)dissione credi fare migliore, allora delibera (et) intra te diligenteme(n)te [provvede] con cui dèi fare lo (con)siglio (et) a cui tu dèi aprire li tuoi segreti.

[6] *Poes. an. urbin.*, XIII, 30.13, pag. 605: Si ppensava la mia conditione / e la Sua benvoglença, / tucto m'era materia e casone / d'averLo in reverença...

[7] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 38.27, pag. 135: Si eo mustro a lo prossimo la mia condezione, / scandalizo e turbolo de mala oppinione...

[8] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 31.6, pag. 390: E l'uno contra l'altro isguarda e spiace / lo suo essere e stato e condizione...

[9] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 134.299, pag. 532: Donde, in ogni condicion, / dé l'omo aver descrecion.

[10] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 20.14, vol. 2, pag. 332: O ciel, nel cui girar par che si creda / le condizion di qua giù trasmutarsi, / quando verrà per cui questa disceda?

[11] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 75.16: dal Spirito Santo è stachio aparegiao ogne aitorio e ogne sustegno e ogne remedio chi è per hexogno a mantegnir l'omo in buona condicion...

[12] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 63, pag. 116: non sveglian lo can che dorme / che potram pegiorar la condizione...

[13] *Lett. napol.*, 1356, 2, pag. 125.35: placerani multo che no vi sperlongasseti da Barlecta oy da Trani, si li (condicione) vostri lu puranno bonamente patere...

[14] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 217.10: ma sia fato la visitacione e la corecione de questa condizione in questo modo.

**2.1** Situazione in cui il sogg. si viene a trovare in modo definitivo; destino.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.14, pag. 195.15: Molta migliore condizione ebbe



Sodoma e Gomorra, e l'altre terre, che profundarono in un punto e morirono gli uomini, che non ebbono i Pistolesi morendo in così aspre pene.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 12, pag. 428.12: Deh perchè è tolta a me la **condizione** della morte? che potrei io finire tanto dolore e ora potrei accompagnare per l'ombre il misero fratello, se io già fusse mortale.

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 1, pag. 6.25: Como fu sconfitto lo principe della Morea a porta de Castiello Santo Agnulo, e como fu trovato Guelfo e Gebellino, e delle **connizione** de Dante e que fine abbe soa vita.

## 2.2 Locuz. e fras.

### 2.2.1 A *condizione di*: in uno stato paragonabile a.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 89, vol. 2, pag. 633.1: il quale re da' detti assalitori fu a **condizione di** morte, e con grande fatica e rischio apena poté ricoverare a cavallo.

### 2.2.2 Locuz. cong. *Alla condizione che*: nello stesso modo che.

[1] *Doc. venez.*, 1308, pag. 56.26: Item laso che sia dado per anema de mio pare e de mia mare lbr. CCC de dnr. che sia ala **condicion che** sé l'otri e per quella maniera che li sia spaçada co(m') l'otri.

### 2.2.3 Locuz. prep. *Alla condizione (e alla parte) di*: nella stessa posizione giuridica di.

[1] *Doc. venez.*, 1312 (4), pag. 91.18: Si voio che se Çaneta mia muier romagnisse graveda et fesse fioo mascolo, sia ala **condicion et ala parte delo** mio sì co(m') Iacomo et s'ella fesse fiia femena, sia ala **condicion dele** doe mee fiie de Çaneta...

### 2.2.4 Locuz. cong. *Con la condizione che*: nella stessa posizione giuridica in cui.

[1] *Doc. venez.*, 1312 (4), pag. 93.13: voio che Ançolera mia sor sia mia comessar(ia) cum la **condicion che** sé Çaneta mia muier, çoè ch'ela non ebia le libr. dexe a l'ano...

### 2.2.5 Locuz. avv. *In fatto condizione*: per quanto riguarda le circostanze del fatto?

[1] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 238.15: Renuptianti essi ac ciascheuno di loro per li nomi sopradicti la exceptione del dolo male et in facto **conditione** senza cagione overo per iusta cagione, tutte ac ciaschedune ragioni sì canoniche ac sì civile et municipale, commune ac speciale, per le quale contra le predicte cose overo ciascheuna de quelle posseseno overo volesseno per alcuno modo fare overo contravinire a le predicte cose.

## 3 Elemento caratterizzante e permanente di qsa o di qno; natura, essenza.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 685, pag. 199: Vedi ch'ogn'animale / per forza naturale / la testa e 'l viso bassa / verso la terra bassa, / per far significanza / de la grande bassanza / di lor **condizione**, / che son senza ragione / e seguon lor volere / senza misura avere...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 12, pag. 213.19: E s'elli fosse uno bracio de mare, quello mare sarea navigato, sì che la gente da la parte de settentrione saparea la **condizione** de quella del mezzodie...

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 1, pag. 428.3: il nostro signore Jesu Cristo con ciò

sia cosa che in quelli tempi tutto il mondo in grandissima tranquillità fosse, e tutte le genti sotto una pace fossero, e da' suoi discepoli fosse domandato della **condizione** della fine del mondo e de' tempi, nel guagnelo, tra le altre cose, così disse...

[4] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 2, cap. 5, pag. 64.13: Questa, per vero, è la **condizione** dell'umana natura, che allora solamente tutte l'altre cose avanza, quand'ella si cognosca...

[5] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 9.14: sono parole di Vergilio, nelle quali palesa chi è quella Lupa, e la sua **condizione**, e quanto dureràe nella sua rapina...

[6] Cavalca, *Exp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 40, vol. 2, pag. 38.25: dobbiamo essere umili insieme, perciocchè per **condizione** tutti siamo pari, e nullo dee presumere di signoreggiare l'altro...

[7] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 33, vol. 1, pag. 97.5: Aviamo contate tutte le **condizioni**, e le fattezze della santa chiesa di Gerusalem, che Iddio mi dà la grazia di visitare, e di comprendere, in quel tempo che dentro dimorai alla chiesa...

[8] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosca.), IV, cap. 3, pag. 127.25: Ma fassi quistione perché la Reina si metta in battaglia, essendo la **condizione** delle femmine debole e fievole...

[9] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 2 rubr., pag. 7.1: Di la **condicioni** et di lu statu di lu conti Rogeri, lu quali conquistau Sichilia...

## 3.1 Il soggetto stesso a cui ci si riferisce.

[1] Sommetta (ed. Hijmans-Tromp), 1284-87 (fior.>tosca. occ.), pag. 207.10: con voi s'accorda tutta la mia **condicion** sì che, ancora siamo lontani per persona, tant'ò con voi restringimento di benvoglienza...

## 3.2 Caratteristica di qsa che appare conseguenza necessaria della sua natura.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 20, pag. 60.6: Dice il filosafo, nel quarto libro dell'Etica, che l'uomo troppo avaro e di poco affare, à in sè sei **condizioni** che molto avvilibberò ei prenzi e la dignità reale sed ellino l'avessero.

[2] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375] lett. 40, pag. 162.4: è **conditione** dell'amore d'amare ciò che colui ama el quale egli ama, e odiare ciò che egli odia...

[3] *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 48, pag. 276.15: Lo qua chà abandonao da li megli, incontenente guarì e dise a li frai questa aparitium e per doi agni otra la **conditium** de la sua etae in lo servixo de Dee se sforçà.

## 3.3 Caratteristica che accomuna alcuni individui e li distingue dagli altri della stessa specie; tipo, categoria.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 78.8: e dice ch'è quella scienza per la quale noi sapemo profferere le nostre parole et amisurare et accordare la voce e 'l portamento della persona e delle membra secondo la qualitate del fatto e secondo la **condizione** della diceria.

[2] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 8, pag. 147.17: E ai decti consoli e camarlengo e consellio sia licito et possano lui condannare, secondo la **condizione** del facto e la commissione del peccato.

[3] *Stat. sen.*, *Addizioni* p. 1303, pag. 53.11: de le bende e de le correggie e de' guanti, o vero altre mercanzie, di qualunque **condizione** o balia sieno, paghi per soma et a ragione di soma XX soldi...

[4] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 7, pag. 621.21: ogni infermità di qualunque **condizione** sia, ogni corruzione d'aria, di terra e d'acqua,

ed ogni nocimento che noi avemo dall'aria, da fuoco, da acqua, da terra, indi procedete...

[5] *Stat. volt.*, 1336, cap. 16, pag. 20.12: ciascuno della decta arte possa liberamente tenere et avere et vendere nella sua bottega d'ogni cosa che a llui piacerà, et specialmente zendado, sciamito, catasciamito et seta lavorata et non lavorata et panni lini et lani et baracchani tinti et non tinti di qualunque **condizione** si sieno...

[6] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 15.22: nissuna persona [...] ardisa over presuma scavezzer per vendere et vender a passo scavezzado alcun panno sia de qual **condition** si voglia in la ditta città di Vincentia overo borgi di quella.

[7] *Doc. ancon.*, 1372, pag. 245.15: il commune d'Ancona et tucti et ciascheuni ciptadini [...] se tracteno et tractare debbiano da mo innanzi nella ciptà de Ragusia [...] arrivando, partendose et navigando, et generalmente in ogni atto, ministero, **condizione**, generatione ac specie de mercantie da mercatantare traffigare...

### 3.3.1 [Con rif. ad esseri umani].

[1] *Stat. bologn.*, 1294, pag. 1.6: non sia alcuna persona, cittadino, contadino o forestiero d'onne **condizione** e stato che vollono essere e sieno, che da mo enanze osi, o vero presuma fare nè far fare alcune nozze o vero correde en alcuna sua casa albergo proprio o condotto en la città de Bologna...

[2] *Stat. prat.*, 1295, pag. 448.28: tutti quelli di q(ue)sta Compagnia e regolati e d'ogni **condizione** che scripti siano, siano tenuti e debbiano fare cena, carità e pasqua...

[3] *Stat. mess. (?)*, 1320, pag. 26.4: Item quista cassia pagi ogni vassallu di lu signuri Re [...] di qualunqua statu, nacciuini, gradu e **condiciumi** sia...

[4] *Stat. chier.*, 1321, pag. 348.4: se [...] alcuna persona que ne fus de la ditta compagnia, de quinta **condicion** o stat que sea, feris alchun hom de la ditta compagnia [...] gle infrascript quatrent homegn de la ditta compagnia seen entegnù e debien precixament e sença tenor porter e deferir pareysament arme...

[5] *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.), cap. 22, pag. 264.32: nessuna persona de que stato e **condizione** volia che sia de la congregatione, non debia, per alcun modo ni casone, andare a circare elimosina ni oblatione per hospitali ni per la casa de li devoti de la congregatione senza licentia del ministro o del suo locotenente.

#### 3.3.1.1 Categoria umana basata sulla nascita o sul censo; classe sociale.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 156.14: Adunque provedere dee il buono dittatore che, similmente come saluta l'uno uomo l'altro trovandolo in persona, così il dee salutare in lettera mettendo et adornando parole secondo che la **condizione** del ricevente richiede.

[2] *Stat. sen.*, 1295, cap. 4, pag. 5.25: e' quagli debbano cercare de la vita e **condizione** di quello cotale che volesse ritornare a la Compagnia, nel modo che detto è.

[3] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 7.28, pag. 133: Faccia in tal guisa che naturalmente / vadan le doglie che ho non per rasone, / ca non è gioco d'essere servente / a chi è meno di sua **condizione**.

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 62, pag. 341.2: Oimè misera, ora hai tu perduto ogni sentimento a Montoro, che tu vuogli, per una giovane di sì picciola **condizione** come fu Biancifiore, consumarti e privarmi di te, così nobile figliuolo?

[5] *Stat. palerm.*, 1341, pag. 34.3: nulla fimmina di ki **condicioni** si sia, grandi oy pichula oy mizana, oy di qualuncata etati sia, digia purtari curuna, frigi oy

zacharelli di oru...

[6] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 210.6: Ma enver la umiltà del panno et pelicioni d'esse sore secondo la **condizione** de ciascuna de loro et secondo la uança del luoco se porà dispensare.

[7] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 7, pag. 96.2: Lo re Priamo comandao ad Anthenore et ad Enea, li quali erano cittadini de Troya, huomini de gran **condicione** e signuri de castella e discrieti in onnen consiglyo, sì commo è dicto, e comandao ancora a lo figlyo de Anthenore, che se clamava Pollidama, che devessero andare in quisto viayo insembla con Paris e con Deyfebo, suoy figlyoli, in Grecia, li quali le llo promesero volontiere.

[8] *Esercizi cividal.*, XIV sm., 24, pag. 103.18: Çuan, hom di buino **condicion**, è peccat [di] vigni inçuriat degl visins, gli quagl tristis li barbis! s'el podes pluy di lor.

#### 3.3.1.2 Categoria sociale basata sull'osservanza di norme morali.

[1] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 98.30: debbono elli essere più santi, e più netti, e più puri, e più onesti, e più discreti che li altri, perocchè s'elli sono rei e malvagi, e di mala vita, e di mala **condizione**, elli ne saranno più puniti che li altri.

[2] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 3, pag. 130.9: et la loro vita sia buona et honesta, acciò che de loro a veruna persona non sia scandalo nè turbatione de loro **condizione**, et chi contra facesse sia denunciato et punito gravemente.

[3] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 65, pag. 114.13: E che oltra lo dicto fanciullo per lo dicto officio fare, alcuna altra persona non si possa accostare a alcuna donna o femina maritata che sia di buona **condicione** e vita, o ad alcuna giovane presso a braccia due...

[4] Boccaccio, *Espozizioni*, 1373-74, c. XII (i), par. 147, pag. 593.34: Questi fu messer Rinieri da Corneto, uomo crudelissimo e di pessima **condizione** e ladrone famosissimo ne' suoi di...

[5] *Libro segreto di Simone*, 1349-80 (fior.), [1378], pag. 522.27: se nno[n] ch'egli era di benignia **chondizione**, io e la mia famiglia che istavamo a Bologna, eravamo disertì dell'avere e delle persone.

[6] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 27, pag. 146.23: Temporalemente per questo lupo possiamo intendere i giottoni e disoluti uomini di mala **condizione** e disonesta vita...

#### 3.3.1.3 Categoria sociale e politica ben definita che comporta precisi diritti e doveri; carica.

[1] IV *Catilinaria* volg., 1313 (fior.), pag. 46.7: Se questa **condizione** del consolato è data a me, acìo che tutte le acierbitadi, tutti i dolori, tutti i tormenti patisse, io le porterò no solamente con forte animo ma eziandio volontieri...

[2] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 8, pag. 79.8: vi mandò uno vescovo il quale fu preso e menato al Soldano, il quale, saputa sua **condizione**, gli disse...

#### 3.3.2 Locuz. prep. A *condizione di*: facendo riferimento alla categoria di appartenenza.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 910, pag. 400.36: Questi sono i confinati, e dove, condannati in certa quantità a **condizione dell'avere** e persona.

#### 4 Stato di dipendenza totale da qsa o qno; sottomissione; locuz. avv. A *condizione*.

[1] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 6.26, pag. 125: forza d'amar mi mette a **condizione**.

[2] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 5, ott. 41.6,

pag. 396: Palemone, / e' ti puote esser certo assai palese / ch'i' ho messa mia vita a **condizione** / sol per poter ad Emilia servire...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 58, vol. 1, pag. 394.15: I signori vedendo la città a **condizione**, di subito li mandarono ambasciatori...

#### 4.1 Estens. Situazione gravissima.

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 211, pag. 250.9: E quelli che vanno per mare e per terra, alla guida di quella stella, a quell'ora, se non si guardano, ellino potrebono smarrire la via, e essere a **condizione**.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 80, terz. 63, vol. 4, pag. 62: Nel dett'anno d'Ottobre crebbe il Po / per ogni verso sì fuor di ragione, / che quasi tutto il paese guastò, / ed affogò diecimila persone, / allagò il Mantovano, e 'l Ferrarese / per modo tal, che furo a **condizione**.

[u.r. 28.08.2012]

CONDOGLIENZA s.f. > CONDOLENZA s.f.

#### CONDOLENZA s.f.

**0.1 f.** *condoglienze, condolenza.*

**0.2** Da *condolere*.

**0.3 f.** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Gli ess., cit. a partire da Crusca (4) e passati a TB, sono con ogni probabilità falsi del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90 e 73-76.

**0.7 1** Le parole con cui si partecipa al dolore per la morte di qno; compianto.

**0.8** Giulio Vaccaro 14.07.2009.

**1** Le parole con cui si partecipa al dolore per la morte di qno; compianto.

[1] **f.** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): La **condolenza** della sua morte era universale. || Crusca (4) s.v. *condolenza*.

[2] **f.** *Libro delle segrete cose delle donne*: Frequentemente ne fanno le **condoglienze** colle amiche. || Crusca (4) s.v. *condoglienza*.

#### CONDOLERE v.

**0.1** *condoglia, condogliamo, condogliendo, condogliendosi, condoio, condoleami, condoleano, condolei', condolendo, condolendosi, condolerà, condolerai, condolere, condolermi, condolersi, condoleva, condolevano, condolga, condollando, condollandoli, condolse, condolsesene, condolutisi, condulissi, conduole, conduoleva.*

**0.2** DELI 2 s.v. *condolersi* (lat. *condolere*).

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.); *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); <Doc. ven., 1364 (5)>; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Pron. Partecipare al dolore altrui; manifestare compassione e solidarietà. **2** Pron. Esprimere

dolore. **2.1** Pron. Estens. Provare rammarico e dispiacere; lamentarsi. **3** Pron. Affliggersi provando un senso di angoscia e paura.

**0.8** Anna Radaelli 06.05.2003.

**1** Pron. Partecipare al dolore altrui; manifestare compassione e solidarietà.

[1] Onesto da Bologna, XIII sm. (tos.), 1.33, pag. 27: Ragion non fa chi m'accusa e riprende, / ché contra il mio volere Amor mi mena; / ma chi non si **conduolo** a la mia pena / secondo umanità, Pietate offende.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 21.6, vol. 2, pag. 351: La sete natural che mai non sazia / se non con l'acqua onde la femmetta / samaritana domandò la grazia, / mi travagliava, e pungeami la fretta / per la 'mpacciata via dietro al mio duca, / e **condoleami** a la giusta vendetta.

[3] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 21, 1-15, pag. 424, col. 1.21: ancóra se convignia **condolere** de quella pena che sustignian qui' peccaduri che lí se purgavano.

[4] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 10, pag. 81.24: e certo segno è di mente non ben monda da i peccati a gli altrui difetti non condescendere, e non **condolersi** con affetto di misericordia...

[5] <Doc. ven., 1364 (5)>, pag. 24.23: Et mandàlo salutando da parte de tuta la terra et da parte nostra, **condollandoli** assa', tanto del contrario che adevene a Çura, suo frate, quanto del contrario dela morte de Povrescho, suo servidore et nostro fidel amigo et çetadino, chomo la nostra çetade de questi II contrari è assa' dolorosa, cum quelle parole dolci de firmar amestade...

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 20, vol. 1, pag. 61.6: cussi non siria bonu amicu, nè fidili bonu, nè bonu servu, nè bonu devotu killu lu quali cum Christo sperassi a la sua resurrecciuni, et cum Cristu non si **condulissi** a la sua santa et santissima passiuini.

[7] *Contemptu mundi* (I), XIV sm. (tos.), cap. 25, pag. 102.5: Qual petto sí di ferro, qual cuore sí di sasso, che non esprima e pianti, non sparga le lagrime, quando e' vede la infermità o la morte dello amico, che e' non abbi compassione a chi ha pena, e che non si **condolga** a quello che si duole?

[8] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tos.-ven.), 80.13: però piangemo insieme ambi dolenti: / tu te **condolerai** del dolor mio / et io di te, che selva già deventi.

**2** Pron. Esprimere dolore.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 225, pag. 141: Tuta se **condoleva** dre doi dexmesurae, / D'angustios angustie, stradur e strafondae: / Le membre soe tut erano per grand dolor gravae, / Le doi k'ella portava no haven fi cuntae.

– *Condolersi della morte*.

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 382.22: quando Cristo risucitato apparie alli due Appostoli, che andavano in uno castello, detto [Em]Jmaus, lunge da Jerusalem LX stadii (VII miglia e mezzo), li quali s'andavano **condolendo della morte** del Signore...

[3] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 10, pag. 54.10: Lo quale incontinentemente che udì la morte di Marcello cominciò a **condolere della sua morte**...

[4] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 10, pag. 104.13: Lo quar, incontinentemente ch'el odi la morte de Marcello, comencàse a **condolei' de la soa morte**...

**2.1** Pron. Estens. Provare rammarico e dispiacere;

lamentarsi.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 6: Se tu li drai riceverà et se tu no(n) averai che dare abbandoneranoti; se tu arai ma(n)gerà tecco (et) voiterati, (et) no(n) si **co(n)dolerà** sopra tei.

[2] *Inchiesta San Gradale*, XIV pm. (tos.), cap. 12, pag. 119.10: Et per la lunga dimorança non si **conduole** elli mica, ma questo è lo suo grande dolore, ch'elli pensa che grande parte di loro morranno in questa Inchiesta, et questa è quella cosa che lo re fa istare in grande dolore et in grande tresticia lo suo cuore.

[3] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 28, pag. 62.14: Li quali uccisi, e convocata la moltitudine a parlamento, e **condolutisi** della povertà per la quale essi intra sè occultamente erano usati di fremire...

– Trans. Segnalare con rammarico e rinascimento.

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 6, cap. 14, vol. 2, pag. 103.30: egli venne là correndo con grande compagnia, e preselo per forza, gridando e biasimando la superbia de' Padri, e la crudeltà degli usurieri, e **condogliendo** il pericolo della plebe, e la prodezza di quell'uomo.

### 2.1.1 Sost. Rammarico.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 115, *S. Bernardo*, vol. 3, pag. 1016.14: Una volta che l'uomo di Dio cavalcava una giumenta per andare in alcuno luogo, parlando con esso un villano, caddeli in forma di **condolersi** a lui de la mobilezza del cuore ne l'orazione.

### 3 Pron. Affliggersi provando un senso di angoscia e paura.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 404, pag. 114: Dig de la terza pena, dra quarta dir ve voio, / Dri vermni veninenti ke 'g stan con grand orgoio: / Quand intra mi solengo cotal pensè acioio, / De grand spaguramento me turb e me **condoio**.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 126, pag. 105: Dra mort la qual fa l'omo aregordar ve voio, / Dra qual, quand eo ge penso, con grand tremó 'm **condoio**, / K'ell'è de tanta forza e è de tant orgoio, / No guarda a discerne qual sia forment on loio.

– Sost. Afflizione.

[3] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XII (i), par. 39, pag. 568.15: E vogliono alcuni in questo **condolersi** l'autor mostrare d'essere stato di questa colpa peccatore; e però, vedendo il giudicio di Dio, sentirne per paura compunzione e dolore.

[u.r. 20.04.2009]

CONDOLERE s.m.

**0.1** *condolere*.

**0.2** Da *condolere*.

**0.3** *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Le parole con cui si partecipa al dolore per la morte di qno; compianto.

**0.8** Anna Radaelli 06.05.2003.

**1** Le parole con cui si partecipa al dolore per la morte di qno; compianto.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 33, proemio, pag. 579.8: nella prima, antimesso uno **condolore** di Beatrice, procede alla esposizione della veduta figura...

CONDOMARE v.

**0.1** *condoma*.

**0.2** Da *domare*.

**0.3** Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Assogettare a un carico distribuendo il peso in modo uniforme.

**0.8** Anna Radaelli 06.05.2003.

**1** Assogettare a un carico distribuendo il peso in modo uniforme.

[1] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 128, pag. 300: 56: Eguale soma / bene **condoma**.

CONDOMINARE v.

**0.1** *condomina, condumina; f: condimniarlo*.

**0.2** Da *dominare*.

**0.3 f** Giordano da Pisa, *Prediche*, XIV in.: **1**; *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.); A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Esercitare il controllo su qsa. **1.1** Averè il potere di suscitare.

**0.8** Anna Radaelli 06.05.2003.

**1** Esercitare il controllo su qsa.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche*, XIV in.: E però a **condimniarlo** [il corpo] è di molto grande fatica. || Tramater s.v. *condimnare*.

**1.1** Averè il potere di suscitare.

[1] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 24, pag. 117.18: E ancho appresso Marte, el quale si dicie dio de le battaglie, el quale è una stella la quale dove signoreggia **condumina** battaglie, e nutricale e allettale.

[2] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 2, pag. 4.8: Ella fa crescere e mancare l'acque e **condomina** e genera l'ariento morto, e tutti gl'altri pianeti sono maggiori che la Terra salvo che la Luna, ma mostra grande perch'è presso a noi, ma ella è pur minore che la Terra.

[u.r. 11.01.2010]

CONDONARE v.

**0.1** *condona, condonadho, condonanno, condonar, condonare, condonasse, condonato, condonno*.

**0.2** DELI s.v. *condonare* (lat. *condonare*).

**0.3** *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. lucch.*, XIV pm.; *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Stat. mant.*, 1374 (2); *Tristano Veneto*, XIV.

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Concedere in dono, offrire. **2** Non far caso alle offese; comprendere e scusare. **2.1** Pron. Rassegnarsi, darsi pace. **2.2** Rimettere in tutto o in parte una pena.

**0.8** Anna Radaelli 03.06.2003.

**1** Concedere in dono, offrire.

[1] ? *Rimo S. Alessio*, XII sm. (march.), 248, pag. 28: Quando giva mendicando, / lu su talentu **condonanno**, / en grande afflittione stando, / iaci' ennanti en sancti entrando, / [l]e *dominice* de Deu spectando; /... || Cfr. Contini, *PD*, I, p. 28: «Forse: 'contenendo le sue voglie', ma fa difficoltà *condonanno* [...]], e infatti il Monaci propone la correzione *condananno*, o anche si potrebbe suggerire *condomanno* o *con domanno*».

[2] Mezzovillani, a. 1347 (tos.), 17, pag. 181: De visitar lo mio cor ne ringraccia / ch'a tiò siti dengnato, e me **condonno** / sempre servir a voi, quì vostro sonno.

[3] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 1, 2, pag. 35, col. 2.22: Queste tre cose sono generali, le quali non solamente a se, ma a tutti gli altri ha l'Altissimo **condonato**, le quali cose in quanto sono più generali, tanto dimostrano maggiore la benignità divina.

**2** Non far caso alle offese; comprendere e scusare.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De falsis excusationibus*, 215, pag. 184: Le mie iniurie no poss eo comportar; / El me fi tant offeso no 'm poss eo **condonar**. / No cur de penitentia fin ke no m'ò svengiar. || Cfr. Marri, p. 70: «Il senso di 'darsi pace' [...] può essere venuto da quello di 'perdonare a se stesso', nel qual caso non si discosterebbe dal valore del *condonare* solamente attivo [...] fatto risalire dai voc. it. solo al 16° secolo».

[2] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 80.48: E -l maestro li perdoni salva la iustitia della casa et basculo, et se-l maestro vuole, tucto li può **condonare**, cioè è ogni cosa.

**2.1** Pron. Rassegnarsi, darsi pace.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 178, pag. 107: In quant l'om è plu drudho e 'd plu fidant persona, / Intant plu ha angustia e pezo se **condona** / Quand l'arma se 'n partisce, ke 'l corp sí abandona: / La morte crudelissima a nexun hom perdona.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 260, pag. 142: Guardava invers la matre ke tuta se doleva, / E consolar la vosse: a lé nient valeva / K'ella se **condonasse**, ma tuta se torzeva.

**2.2** Rimettere in tutto o in parte una pena.

[3] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 483, pag. 445.35: Et lo ducha dise: «Signor cavalier, certo elo non insirà de preson davanti qu'elo serà deliberado over **condonadho**».

[u.r. 20.04.2009]

**CONDONEVOLMENTE** avv.

**0.1 f.** *condonevilmente*.

**0.2** Da *condonevole* non att. nel corpus.

**0.3 F** Cavalca, *Vite SS. Padri* (ed. Delcorno), a. 1342 (tos.occ.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** In modo da essere condonato.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.05.2011.

**1** In modo da essere condonato.

[1] **F** Cavalca, *Vite SS. Padri* (ed. Delcorno), a. 1342 (tos.occ.), p. IV, cap. 64: s'elli si fusse volsuto scusare, non potea **condonevilmente** e sarebbe stato tenuto mentitore. || Delcorno, *Cavalca. Vite*, p. 1487.

**CONDOTTA** (1) s.f.

**0.1** *conducta, conducte, condotta, condotte, conducta, conducte, conduta, condotta*.

**0.2** Da *condurre*.

**0.3** Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.); Dante, *Commedia*, a. 1321; *Stat. pis.*, a. 1327; *Stat. fior.*, 1357; *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.); *Doc. ancon.*, 1372.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *notaio della condotta 3.1; ufficiale della condotta 3.1*.

**0.6 N** Consulenza di Federigo Bambi.

**0.7 1** Indicazione di comportamento, consiglio. **1.1** Modo di comportarsi (sotto il profilo morale). **1.2** Modo di condurre un'azione. **2** Comando di milizie. **2.1** Conduzione di una nave. **3** [Milit.] Servizio armato per il quale un capitano era assoldato con un certo numero di armati ai suoi ordini. **3.1** [Dir.] Locuz. nom. *Ufficiale, notaio della condotta*: membro della magistratura incaricata di assoldare milizie mercenarie. **3.2** Stipendio stabilito per le milizie. **4** Trasporto di merci da luogo a luogo. **5** [Dir.] Contratto di locazione di un immobile o di un fondo. **5.1** Oggetto del contratto.

**0.8** Anna Radaelli 10.02.2004.

**1** Indicazione di comportamento, consiglio.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 16, cap. 2.135, pag. 347: \Francesco\ Io ti ringrazio del tuo buon conforto, / Della **condotta**, e dello amonimento.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 4, vol. 2, pag. 462.21: iusta la sentenza di Lucano che dice che 'l popolo digiuno non sa che ssia il temere, straboccatamente e senza aspettare **condotta** o regola uscì di Bologna...

**1.1** Modo di comportarsi (sotto il profilo morale).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 16.103, vol. 2, pag. 272: Ben puoi veder che la mala **condotta** / è la cagion che 'l mondo ha fatto reo, / e non natura che 'n voi sia corrotta.

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 22, 64-93, pag. 454, col. 1.22: la qual **condutta** el fa in lo sexto Tebaidos, ello era cà cristiano, ma secretamente sí se portava, per paura di pagani...

**1.2** Modo di condurre un'azione.

[1] Armannino, *Fiorita* (05), 1325 (tos.), pag. 558.6: Etor con molti altri baroni a questa volta tra le licce con sua mazza in mano sta per vedere la bella **condotta** di sua gente e presto sta per sovenire a 'l bisogni.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 140, vol. 3, pag. 285.31: e perdere sì fatta gara e impresa per male consiglio e mala **condotta** e capitania...

[3] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 20.9, pag. 682: Ma a ciò che la **condutta** sia con senno, / farite far de canùtole un fumo, / che più sentite sian, vedendo el cenno.

## 2 Comando di milizie.

[1] Armannino, *Fiorita* (04), 1325 (tosca.), pag. 391.23: La sua schiera rimane sança **condotta**.

[2] Dom. Scolari (ed. Grion), 1355 (perug.), 1.27, pag. 339: Con quel d'Assiria era Persia tutta / e Babilonia a tutto suo podere, / benchè tre fossero a una **condutta**...

– Milizia.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 7, vol. 1, pag. 137.3: quantu se apertinia ad incircari li sacrificij di li guerri et a beni iudicari **condutti** di cavaleri...

[4] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, *Rubr.* 68, pag. 31.3: Come è detto i Fiorentini non sostengono la ingiuria ricevuta da' Pisani ma feciono **condotta** di gente incontro d'arme per ire a quello di Pisa.

### 2.1 Conduzione di una nave.

[1] Valerio Massimo, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 118, pag. 68.28: Valerio per suo giuramento provocoe Luctazio ch'elli non adimanderebbe triunfo se per sua **condotta** il navilio de' Cartaginesi non fosse stato sconficto...

[2] Bambaglioli, *Tratt.*, a. 1343 (tosca.), 128, pag. 18: Huom che conduce mal suo piccol legno / Non è sofficiente e non è degno / A la **condotta** di più grossa nave.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 84, vol. 1, pag. 541.7: I Pisani ne montarono in superbia, e del mese di settembre vegnente colla detta armata andarono infino nel porto di Genova per la **condotta** di messer Natta Grimaldi rubello di Genova...

[4] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), *Prologo*, pag. 3.15: che possa e sappia e possa volere, col remo in mano, istudiosamente operando, durare fatica nella guardia e nella **condotta** di sì nobile vasello in che Iddio l'ha allogato e messo.

### 3 [Milit.] Servizio armato per il quale un capitano era assoldato con un certo numero di armati ai suoi ordini.

[1] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 92, pag. 117.17: e se fosse rafermato, eletto, condotto, overo fossero, quella cotale raferma, elezione, e **condotta** non vaglia e non tengnia, anzi insino ad ora sia vana e cassa.

[2] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 508.6: nè a decti soldati si possa fare alcuno pagamento di soldo, nè ['] tempo di loro **conducta** si inconinci se non poi che seranno consignati i capitani et conostaboli interamente con tutti li loro cavalieri e pedoni esistenti...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 73, vol. 1, pag. 316.19: per suo trattato fece venire a **condotta** degli Ubaldini dugento cavalieri a Cetona...

[4] *Cronaca sen.* (1202-1362), c. 1362, pag. 77.31: Esendo potestà miser Bernardo conte da Cunio, e fatto chapitano della **condotta** del comune di Siena...

### 3.1 [Dir.] Locuz. nom. *Ufficiale, notaio della condotta*: membro della magistratura incaricata di assoldare milizie mercenarie.

[1] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 498.14: Li providi et discreti homini [...] cittadini et popolari fiorentini, electi et per lo Comune di Firenze deputa[ti] dallo officio de' signori Priori et Gonfaloniere della Justitia, una coll'officio de' Dodici buoni homini, per vigore, bailia et potestade ad loro conceduta per li oportuni consilgi del decto Comune, ad rivedere, riformare, cassare in tutto o vero in parte statuti, ordinamenti, provisioni, riformagioni del decto Comune sopra l'officio delli ufficiali della **conducta** de' soldati del Comune preducto facti...

[2] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 511.6: Et che lo notaio della **conducta** non possa nè debbia scrivere alcuna bollecta o scripta di pagamento di salario ad alcuno il quale avesse il decto devieto...

[3] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 513.24: Item li preducti officiali della **conducta** [...] siano tenuti et debbiano ad catuno capitano o ver conostabile di pedoni, et etiam al pedone che serae al soldo et servigi del Comune preducto [...] tollere per nome di pena ad catuno capitano o conostabile soldi cento [...] et quante volte et più et meno et siccome piacerà ad decti ufficiali della **conducte**.

### 3.2 Stipendio stabilito per le milizie.

[1] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 3, cap. 7, pag. 244.6: E certamente [per] *quello che appartenea* a cercare li sacrificii della guerra e d'estimare le **condotte** de' cavalieri...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 50, vol. 3, pag. 110.22: E a Vinegia dimoravano al continuo due savi e discreti cittadini a fornire le dette paghe, e provvedere le **condotte** de' soldati...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 29, vol. 2, pag. 324.3: e ivi dimorarono due di di luglio, avendo la **condotta** e la panatica da' Pisani...

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 69, vol. 1, pag. 693.6: catuno tornò a procacciare sue **condotte** per vivere al soldo...

### 4 Trasporto di merci da luogo a luogo.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 227.18: e ragionasi che abbino di spesa infino **condotte** in Nimissi tra di vettura e di passaggio e bianchitura da denari 3 tornesi piccioli a l'alla.

[2] *Doc. fior.*, 1353-58, [1357], pag. 107.34: Vogliono che e' si vegia tutti i danari che àe ricevuti Sibellino sopra la **condotta** de' marmi da Siena...

[3] *Doc. ancon.*, 1372, pag. 240.21: Item per oro, argento, moneta, perle ac prete pretiose che se conducesseno in Ancona per li Ragusini overo altri per loro, o vendute o non vindute fosserono, per **conducta** overo tracta d'esse per qualunque caxione se traesseno, niente al pustructo se paghe.

### 5 [Dir.] Contratto di locazione di un immobile o di un fondo.

[1] *Stat. fior.*, 1357, cap. 83, pag. 376.3: E se alcun comperasse fictiçiamente alcuna delle dette boteghe, fondacho, o terreno, non possa però in quella stare o alcuno allogare, sança volontà di colui il quale in essa stesse o avesse **condotta**...

[2] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 36, pag. 104.4: durando il tempo della allogagione o **condotta** fatta del tale discepolo...

[3] *Stat. fior.*, 1338/70, cap. 17, pag. 282.20: non domandare nè domandare fare alcuna casa a pigione, overo essa casa torre, o torre fare, a pigione, nella quale fosse o stesse alcuno di questa arte, durante il tempo della **condotta** della casa...

### 5.1 Oggetto del contratto.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 61, pag. 115.37: Questo adjuncto, che se colui contra cui si procedesse d'alcuno meleificio non avesse propria habitagioni overo **conducta** in della decta Villa di Chiesa...

[u.r. 23.09.2009]

CONDOTTA (2) s.f. > CONDOTTO (3) s.m.

CONDOTTIERE s.m.

**0.1** *condotiere, condottiere, condottieri, conductieri, condutiere.*

**0.2** Da *condotta*.

**0.3** *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.); *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362.

**0.7 1** Chi assolda, organizza o è a capo di una compagnia di soldati mercenari. **2** Chi si occupa del trasporto di merci da luogo a luogo.

**0.8** Anna Radaelli 03.06.2003.

**1** Chi assolda, organizza o è a capo di una compagnia di soldati mercenari.

[1] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 525.8: Che li ufficiali della Conducta possan provvedere ad ragionieri della camera del Comune che servisseno ad **conductieri**.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 271, vol. 2, pag. 444.15: feciono lezione per XLII mesi di tutti gli ufici che doveano venire, sì de' gonfalonieri de le compagnie, e simigliante de' dodici consiglieri segreti de' priori, e de' **condottieri** de le masnade di soldati...

[3] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 73.15: Ma misere Nello da Pietra de' Panocchi, soldato e **condotiere** de' Fiorentini, di subito, el quale era consorte di G[i]uda e di Gano traditore, di subito asaltò e percosse e' nostri nobili Sanesi...

[4] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 47.13: ed era **condutiere** di gente d'arme ed era un gran richo. E in lui fu comesso si facesse e' detti doni per fare la detta giostra, perché lui era con Gherardo di Raghona al soldo...

[5] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 382, pag. 139.10: considerato che gli ordini e balia dello Esecutore della Giustizia sono a sindacare gli uficiali e condannare di baratteria [...] essendo stato Bernardo Bordoni **condottieri**, fu tamburato di baratteria.

**2** Chi si occupa del trasporto di merci da luogo a luogo.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 212.29: Quello ch' à di spesa il sale a condurlo dal porto di Signa infino a Firenze per terra allo stajo grosso di Pisa, che è staja 33 1/2 alla misura del sale in Firenze: Primieramente, per li **condottieri** che stanno a Pisa...

[u.r. 27.11.2009]

CONDOTTIERO s.m. > CONDOTTIERE s.m.

CONDOTTO (1) s.m./agg.

**0.1** *conducto, condotta, condotte, condotti, condotto, conducta, conducto, conduto, condotto, connducta.*

**0.2** *V. condurre.*

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); Inghilfredi, XIII sm. (lucch.); Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.); *Stat. pis.*, 1302; <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>; *Stat. sen.*, 1309-10; *Stat. fior.*, 1335; *Stat. lucch.*, 1362.

In testi sett.: *Stat. bologn.*, 1294; *Tristano Veneto*, XIV.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342.

**0.5** Locuz. e fras. *sicuro condotto* **2.1.1**.

**0.6 T** *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.): Condotta di Londra. || Resta in dubbio che possa trattarsi di un'occ. di *condotto* s.m. ('giurisdizione?').

**N 2** è un possibile esito del lat. mediev. *conductus* 'mercenario': cfr. DEI s.v. *condotto* 3.

**0.7 1** Direzione di un'azione; conduzione. **1.1** L'indirizzare; chi o ciò che indirizza e indica la strada da seguire. **1.2** Accordo, patto. **2** [Milit.] Soldato alle dipendenze di un condottiero. **2.1** Agg. [Detto di una milizia:] *ben condotto, mal condotto*: che ha buona o cattiva guida. **3** [Dir.] Agg. [Detto di un bene immobile:] preso a pigione, affittato. **4** [Mar.] Salario dovuto ai marinai per il periodo di navigazione. **5** Fig. [Detto delle lacrime:] flusso.

**0.8** Anna Radaelli 10.02.2004.

**1** Direzione di un'azione; conduzione.

[1] Arrigo da Castiglia, 1267/68 (tosc.), 42, pag. 208: Alto giardin di loco siciliano, / tal giardinero t' à preso in **condutto** / che ci drà gioi' di ciò c'avei gran lutto / e gran corona chiede da romano.

[2] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 11.71, pag. 76: E chi lor guerra mena, / quant' a lor terra, son sicuri in tutto, / e riprendon **condutto** / di ciò che volno, in lor città, e 'l quale.

**1.1** L'indirizzare; chi o ciò che indirizza e indica la strada da seguire.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 4, cap. 19, pag. 340.6: la paura di Dio sia procacciamento tuo, e verratti guadagno senza fatica; però che la paura di Dio è chiave ad ogni bene, et è **condotto** ad aver parte de la gloria.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 39.60, pag. 140: Non posso esser renato, s'eo en me non so morto, / annichilato en tutto, a l'esser conservare: / del nichil glorioso null'om ne gusta 'l frutto, / si Deo no i fa 'l **condutto**, ca om non ci ha che fare.

[3] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 60.36: Così farà elli al die del giudicio alli cupidi e alli avari, che non avranno il **condotto** di misericordia, che conduce l'anime in paradiso, e fa lor via a venire dinanzi a Dio...

[4] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 64, pag. 69.7: né unque al venire non ebero né **condotto** né avviamento se no d'una istella ch'aparve tantosto com'egli fue nato...

[5] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 139-151, pag. 727, col. 2.18: çoè eo serò to condoxidore, ma dispunti sie, che 'l mio **condutto** sia per ti seguito in tal modo, che t'acor[d]i col mio parlare.

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. II, cap. 7, vol. 1, pag. 73.16: infino al tempo di Tarquino Prisco re de' Romani, che la gente de' Galli, detti oggi Franceschi, e quella de' Germani, detti oggi Tedeschi, di prima passarò in Italia per guida e **condotto** d'uno Italiano della città di Chiusi...

**1.1.1** Tutela, protezione contro nemici o pericoli; scorta.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 237, pag. 206.38: «Torné-ve indriedo, et varda de non meter man Tristan, inperciò che io lo defendo da vui sì charamentre chomo vui avé de mi e dela vostra vita, et si l'ò presso in mio

**conduto** incontra tuti li homini».

[2] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 77.12: «Or sapiadi» ciò dixè lo re «che se vuj no me diti com'ella à non, io la prenderò alla mainera et alla guixa, che cavallier erante diè prendere dona over donçella en **conduto** d'altro cavaleto erant».

– [Dir.] Locuz. nom. *Sicuro condotto*: salvacondotto, passaporto.

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 36, vol. 1, pag. 657.1: parendo al patriarca essere in vergognoso e non sicuro partito tra lle mani dello scondito popolazzo cui elli mattamente avea asaltato, domandò di potersene andare allo 'mperadore con **sicuro condotto**...

## 1.2 Accordo, patto.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 79, terz. 22, vol. 4, pag. 47: Che tutti que' del Valdarno di sotto, / ch'eran raccomandati a' Fiorentini, / si sottomiser senz'altro **condotto**.

## 2 [Milit.] Soldato alle dipendenze di un condottiero.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 1, terz. 100, vol. 1, pag. 11: Non dico più degli sconfitti, e rotti; / ma dirò dell'asprissima vendetta, / che Totile ne fe, co' suo' **condotti**, / contro a Firenze, e contro a sua setta.

## 2.1 Agg. [Detto di una milizia:] *ben condotto*, *mal condotto*: che ha buona o cattiva guida.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 58, vol. 2, pag. 106.18: I Fiaminghi come franca gente, e **bene** guidati e **condotti**, non attesero l'oste a Doai, ma uscirono di Doai, e s'afrontarono incontro a l'oste del re...

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XIII (i), par. 89, pag. 624.2: e, avendo fornito il servizio e tornandosene a Siena assai male ordinati e **mal condotti**, come pervennero alla Pieve al Toppo, furono assaliti dagli Aretini e rotti e sconfitti...

## 3 [Dir.] Agg. [Detto di un bene immobile:] preso a pigione, affittato.

[1] *Stat. bologn.*, 1294, pag. 1.8: El Podestà e Capitano del popolo e Comune de Bologna fa comandare che non sia alcuna persona [...] che da mo enanze osi, o vero presuma fare nè far fare alcune nozze o vero correde en alcuna sua casa albergo **proprio** o **condutto** en la città de Bologna...

[2] *Stat. pis.*, 1302, cap. 47, pag. 973.4: Anche catuno de la dicta arte, tenente bottega **propria** u **conducta** in carraia de la Spina dei Coiari, sia tenuto et debbia neettare et spassare...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 309, vol. 2, pag. 363.12: et che neuno debia essi ritenere o vero ricettare o vero stare o vero dimorare lassare ne le case **propie** o vero **condotte**...

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 54, pag. 212.7: Ordiniamo, che chiunqua ave alcuna fossa presa o **conducta** a lavorare a parte francha...

[5] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 166, pag. 635.13: Spossa u debbia, per alcuna cagione u vero cauza, tenere in casa sua **propria**, u vero **conducta**, in della quale elli habita...

[6] *Stat. fior.*, 1335, cap. 14, pag. 22.22: Et salvo che ciascuno pigionale et fittaiuolo possa et a lui sia licito, per acconciare la casa **condotta**, spendere ciascun anno infino la quantità et somma di lb. X pic....

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 34, par. 2, vol. 2, pag. 69.22: contra quillo overo quilla el quale overo la quale avesse percosso alcuna overo alcuno enn alcuna

cosa de l'ofeso overo en la casa **propria** overo **conducta** en la quale avetasse...

[8] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 30, pag. 101.23: E che nessuna persona della città di Lucha, borghi o sobborghi, possa o debbia presentare o far presentare lo spozo o altra persona per lui, o alla sua casa **propria** o **conducta**, al tempo che mena la moglie...

## 4 [Mar.] Salario dovuto ai marinai per il periodo di navigazione.

[1] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 34, pag. 505.26: Nave veramente et legni tutti, et li loro et di ciascuno di loro corredi et apparati, et intrate et proventi et nauo, expressamente s'intendano et siano obligati per lo **conducto** et marinatico delli marinari et delli fanti pagare...

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 49, pag. 515.36: non sia pagati alli dicti marinari lo lor **conducto** per quello tempo lo quale la dicta nave non navicherà, u vero il viaggio non arà seguitato...

– [Mar.] Estens. [Nell'espressione *viaggio a condotto*:] il contratto che lega il marinaio al padrone della nave.

[3] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 82, pag. 536.13: Et che tutto et ciò che si trovasse u pescasse u guadagnasse in mare da alcuni marinari, et da alcuna nave u ver legno andanti u vero stanti sani et salvi in alcuno **viaggio a conducto**, dividasi in questo modo...

## 5 Fig. [Detto delle lacrime:] flusso.

[1] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 3.26, pag. 97: Stringe lo core e gronda / lo viso di **conducto** / dell'aigua, che tale fonte risurge; / non ho coverta a gronda / che lo mal che m'è adutto / covrir potesse, s'el non risurge.

[u.r. 04.12.2009]

CONDOTTO (2) s.m.

**0.1** *conducto*, *condoti*, *condotti*, *condotto*, *conducti*, *conducto*, *conductu*, *conduti*, *conduto*, *condutti*, *condutto*, *conduttu*, *condutu*, *conduyto*, *connutto*, *conutto*.

**0.2** DEI s.v. *condotto* (lat. *conductum*).

**0.3** *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Cronica fior.*, XIII ex.; *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Passione genovese*, c. 1353; *Stat. venez.*, 1366.

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.), Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.).

**0.7 1** Canale entro il quale scorre un liquido; dotto dell'acqua. **1.1** Estens. Strada o canale che guida il transito; passaggio.

**0.8** Anna Radaelli 10.02.2004.

**1** Canale entro il quale scorre un liquido; dotto



dell'acqua.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 2, pag. 563.4: La quale pigne, per **connutto** de plombo, per tutta gettava l'acqua ad quelli ke la voleano.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 4, pag. 9.9: e pare ch'elli significhi li fiumi e le fonti e li mari e' **condotti** d'acqua che rigano e passano per la terra...

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 16, pag. 315.29: E Saturnino, discacciato da' Mariani del mercato, fuggio nel Capitolio: e Mario fece tagliare i **condotti**, laonde l'acqua nel Capitolio andava...

[4] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 83.6: la quale acqua usciva per **conducto** del monte di Fiesole.

[5] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 36, pag. 58.28: che se alcuno **conducto** d'acqua andasse per sotterra sotto li soi piedi...

[6] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 42, pag. 261.3: Appresso fece fare Cesare li archi del **condotto** a meraviglia grandi, che giugnevano al monte Luzio...

[7] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 118, vol. 2, pag. 58.12: Et che le vene, le quali sono ine presso, le quali commodamente si possono reducirne ne la detta fonte, ine si reducano. Salvo et excetto che lo **condotto** de l'acqua di fonte Branda et le vene de l'aque le quali vanno in fonte Branda...

[8] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 53, pag. 111.50: et anco del luogo là dov'è lo **conducto** dell'abeveratojo delli cavalli della Villa...

[9] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 18, 139-145, pag. 372, col. 1.7: li Tebani andavano ai ditti fiumi e faceano cave e **condutti** in tal modo che so terren sí se adaquava.

[10] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 154.3: In quisto millessimo, del mese de março, se començò el **conducto** de Monte Paciano per l'acqua, la quale veniva ella fonte che stava en capo de la piaçça.

[11] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 1, par. 29, vol. 2, pag. 338.29: E glie signore priore de l'arte de la città de Peroscia siano tenute [...] dare e prestare e etiandio tucte le spese ordenare e fare pagare de quegnunque pecunia del comuno de Peroscia necessarie ovvero utele per le predictate cose e per lo mantenimento, conservatione e accrescimento del dicto **conducto** e canelato e acioké l'acqua abundantemente s'aggia e venga en la fonte predicta.

[12] *Passione genovese*, c. 1353, pag. 27.31: E vegando in questo campo e in questo mondo monte pyante non far fructo per deffecto de humor e de aygue, he' sì me som metuho a prender de quella celestial fontanna viva della scriptura saynta, segundo la mea possibilitate, e menarla per **conduyto** a quelle iave chi som lonzi da quelle aygue...

[13] *Metaura volg.*, XIV m. (fior.), L. 2, cap. 30, ch., pag. 291.27: E l'acque de' **condotti** di piombo sono pessime, e spetialmente quando stanno molto nel condotto, impercioe che tragono di natura di piombo, e perciò alcuna volta scorticano le budella e la vescica.

[14] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 23, pag. 105.16: Lu Duca audiu chi li cavalieri di lu Imperaturi li divianu viniri a scontru di killa parti dundi era lu **conduttu** di l'acqua, ma non fu veru.

[15] *Stat. venez.*, 1366, *Tavola capp.*, pag. 12.16: Che li **conducti** de piscina sia posti dentro dali muri e facta salicàre et fare in cavo una gradata sul canale.

[16] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 67.5: Item per cuznari li **conduti** di lu astracu et li privati tr. iiii g. xv.

[17] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 34, pag. 208.5: E lo paire li dè irigua de sovra e irigua de sota, coè un **conduto** d'aigua de sovra e de sota.

**1.1** Estens. Strada o canale che guida il transito; passaggio.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1070, pag. 213: Di questo mar ch'i' dico / vidi per uso antico / nella perfonda Spagna / partire una rigagna / di questo nostro mare, / che cerchia, ciò mi pare, / quasi lo mondo tutto, / sì che per suo **condotto** / ben pò chi sa dell'arte / navicar tutte parte, / e gire in quella guisa / di Spagna infin a Pisa...

[2] Polo Zoppo (ed. Minetti), XIII sm. (tosc.), 61a.12, pag. 199: (Per **condotto**, - passa òmo lo mare, / com' più amar è - e cur[r]uz[z]ato forte!). / Amor, chi non si guarda, dona morte!

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 108, pag. 354.15: che come il nostro spirito rende più chiaro suono, quand'egli è tratto per uno stretto **condotto** d'alcuno strumento, e poi è spremuto per bocca larga, e aperta...

– [Prov.].

[4] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 161, pag. 34: Se ll'acqua non poy strengere, dali certu **conductu**.

**1.1.1** Il condurre da un porto all'altro via acqua; trasporto.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 209.29: Somma per tutto come pare di qui in suso la spesa insino **condotto** al porto di Signa lire 8, soldi 11 di pisani piccioli...

[u.r. 18.12.2017]

CONDOTTO (3) s.m.

**0.1** *chondotto, condotto, condug, condugi, condugio, conduti, conduto, condotta, condutti, condutto.*

**0.2** DEI s.v. *condutto 2* (fr. ant. *conduit*, prov. *conduch*).

**0.3** Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosc.); *Quattro partite del corpo*, 1310 (fior.); *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.).

In testi sett.: Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.5** Anche s.f. (*condutta*). || Prob. per influsso del genere grammaticale di 'vivanda'.

**0.7 1** **Cibo preparato per essere mangiato; vivanda; pranzo, banchetto.**

**0.8** Anna Radaelli 10.02.2004.

**1** **Cibo preparato per essere mangiato; vivanda; pranzo, banchetto.**

[1] Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.), 55, pag. 587: pissi magri e veglo putanero; / quel qe consume 'l so en reu **conduto**... || Contini: «*reu conduto* (ms. *recondute*): "cibi grossolani"».

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 186, pag. 61: Tu arma, ke no mangi, usa dre coss divine. / De fa nass fò dra terra lo bon vin e 'l formento / E i oltri bon **condugi** a me' reficiamento...

[3] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosc.), 14, pag. 182.23: Per che pare esser malato forte palato de vostro core: c'alo sano sa meglio bucciella seccha in pacie c'ogni **condutto** in guerra, e voi à più sapore in

guerra bucciella secca che 'n pacie onni vidanda.

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 24.118, pag. 88: Mai non se iogne la gola mia brutta, / sapur de **condutta** sì vol per usanza, / vina esquisita e nove frutta, / e questa lotta non ha mai finanza.

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 53.70, pag. 307: Lì è **conduti** delicai / en monte guise aparejai...

[6] *Quattro partite del corpo*, 1310 (fior.), pag. 245.3: La terza parte del corpo sì è lo stomaco, e se in esso si ragunano nocivi ovvero offendevoli omori sì è molto da guardare, inperciò che ssì come la pentola quocie lo **condotto** a tutta la famiglia...

[7] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 48.6: sì è molto da guardare: inperciò che, sichome la pentola chuocie lo **chondotto** a tuta la familia, chosi lo stomacho chuocie a utolitate di tute le menbra del chorpo, per loro notrichamento.

– [In contesti fig., in relazione all'amore divino o al valore umano].

[8] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 272, pag. 221: L'amor so, ki vol vive, quel è stradolz vivanda; / No pò morir de fame ki quel **condug** demanda.

[9] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tos.), *Canz.* 11.11, pag. 232: Oh che crudele ed amaro amaro / ne la perdita tua gustar dea core / che gustò lo dolzore / dei dolci e veri tuoi magni **condutti**, / che, pascendo bon' ghiotti, / lo valente valor tuo cucinava!

[u.r. 20.04.2009]

CONDRUSI s.m.pl.

**0.1** *condrusi, condrusii.*

**0.2** Lat. *Condurses.*

**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Popolazione germanica.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Popolazione germanica.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 6, pag. 366.5: e' **Condrusi**, e gli Eburoni, e' Ceresi, e' Cemani, che per uno nome tutti s' appellano Germani, quaranta migliaia. || Cfr. *Orosio, Hist.*, VI, 7, 15: «*Condurses* Eborones Caerosi Caemani, qui uno nomine Germani vocantur, quadraginta milia».

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 147.9: **Condrusii**, Eburoni, Ceresi, e Pemani, che per uno nome tutti s' appellano Germani, XL.M...

CONDUCA s.m.

**0.1** f. *conduca.*

**0.2** Da *duca.*

**0.3** f A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388: **1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Chi guida un esercito.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Chi guida un esercito.

[1] f A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388: E' Pistolesi avendo tal **conduca**, [...] all'afforzarsi aoperar Preti e Frati. || TB s.v. *conduca*. Lezione posta in apparato nell'ed. di Ildefonso da San Luigi, inclusa nel corpus, che

stampa «avendo cotal duca», cfr. A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 46, terz. 38, vol. 3, pag. 16.

CONDUCENTE s.m./agg.

**0.1** *conducente.*

**0.2** V. *condurre.*

**0.3** Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.): **2.1.**

**0.4** In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.); *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Doc. ancon.*, 1372.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi prende o ha in affitto un bene immobile.

**2** Chi guida (anche fig.). **3** Agg. Addetto al trasporto merci.

**0.8** Anna Radaelli 03.06.2003.

**1** Chi prende o ha in affitto un bene immobile.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 44, par. 3, vol. 1, pag. 422.3: E se sirà en demorança, sia punito per la podestà ovvero capetanio en cento livere de denare, sì esso cho'el signore de la casa ovvero secondo locatore, e possase per lo primo conduttore l'uno e l'altro acusare, sì el secondo **conducente** cho'el locante ovvero detenente essa camora.

**2** Chi guida (anche fig.).

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 2, pag. 36.26: Considerate dunque, se io hoe cotale ingegno, se io hoe cotale adotrinate, se io hoe cotale **conducente**, se io hoe cotali dirizzanti, che io posso sicuramente mettermi per questo mare.

**2.1** Agg. Che funge da pilota e guida in un tragitto.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 7, docum. 9.32, vol. 3, pag. 123: Se vuo' più securança / et ancor avacciança / in galea interrai / e d'ognuna guardrai / come son ferme e tracte / e corredate et apte, / e prima de la gente / ch'esser dea **conducente**, / ché con lor savrai poi / de' fornimenti tuoi.

**3** Agg. Addetto al trasporto merci.

[1] *Doc. ancon.*, 1372, pag. 241.2: per mare ovvero per terra per cagione de portare o condurre quelle a la ciptà de Raguxia o ad altre parte de Schiavunia, o per cagione de venderle in Ancona, se tracteno ac tractare se debbiano li homini de Raguxia e altri per loro nome **conducente** como ciptadini d'Ancona.

[u.r. 23.09.2019]

CONDUCÉVOLE agg.

**0.1** f. *conducevoli.*

**0.2** Da *condurre.*

**0.3** f *St. guerra di Troia*, XIV: **1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Favorevole, propizio.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Favorevole, propizio.

[1] f *St. guerra di Troia*, XIV: E così saliscono in sulla nave detta Argon, e levate le vele, **conducevoli** gli Dij, abbandonano la Frigia. || Crusca (3) s.v. *conducevole*. Variante tratta da un ms. posseduto da Francesco Redi, posta in apparato in Dello Russo, *Guerra di Troia*, p. 31, che stampa a testo

«conducendoli».

CONDUCIBILE agg.

**0.1 f.** *conducibile*.

**0.2** Da *condurre*.

**0.3 f** *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Che si può *condurre*.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.08.2015.

**1** Che si può *condurre*.

[1] *f Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: E bene che alcuno, vedendo i pericoli alquanto temperati, navichi e meni il navilio agevolmente **conducibile** e trattabile, nondimeno... || TB s.v. *conducibile*.

CONDUCIMENTO s.m.

**0.1** *conducemento, conducimento, conducimento, cundicimento*.

**0.2** Da *condurre*.

**0.3** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1**.

**0.4** In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>.

In testi mediani e merid.: *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.7 1** La gestione di qsa sotto la propria cura; governo. **1.1** Il dirigere il percorso di una nave, guidare l'andamento di un'imbarcazione. **1.2** Azione persuasiva con cui si induce qno a compiere un'azione. **1.3** Indicazione della via da percorrere; direttiva.

**0.8** Anna Radaelli 03.06.2003.

**1** La gestione di qsa sotto la propria cura; governo.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 56, vol. 3, pag. 174.10: L'uomo il quale è beato in questo mondo, si ha bisogno di moderato **conducimento** nelle cose di fuori però che la natura non diede a sufficienza all'uomo di quelle cose, si come sazieta di pane e di vino e d'altre cose che son bisogno alla vita dell'uomo...

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 1, cap. 14.24, pag. 44: E parmi più tenuta in questo grado / A inprendere a ffare / Di molte più minute masserizie / Che domandan le case, / Over **conducimento** delle case.

– [Milit.] Comando delle milizie.

[3] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 1, cap. 8, pag. 132.8: fuori della città di Tunisi si mette, e con infinita moltitudine di combattitori, armati a piede e a cavallo, i quali con maturi passi vanno inverso gli Arabi sotto il **conducimento** dell'Ammiraglio di Sicilia.

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 149.5: Et a questa prima schera Hector nce ayonze altri M cavalieri bene a ccavallo et usati combattituri, li quali le commese sotto lo **conducimento** de lo re Theseo re de Tracia...

**1.1** Il dirigere il percorso di una nave, guidare l'andamento di un'imbarcazione.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 28, pag. 443.10: Ed è così: [ché], come lo buono marinaio, come esso appropinqua al porto, cala le sue vele, e soavemente, con debile **conducimento** entra in quello...

[2] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), Prologo, pag. 3.9: Il governo e la cura del movimento, e 'l **conducimento** della detta navicella, il celestiale padrone Iddio in alcuno modo, tanto quanto si stende la potenza e la facultade del libero albitrio, commette e lascia all'uomo...

**1.2** Azione persuasiva con cui si induce qno a compiere un'azione.

[1] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 387, pag. 32: Et poy sappe lu diabolù tantu incantamento, / de paradiso tràsseli con sou **conducimento**, / dove fo lu seculo in pena e in tormento.

**1.3** Indicazione della via da percorrere; direttiva.

[1] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 66, pag. 827.10: Fu una città di Campagna presso a Cumma, dalla quale Cumma fu la Sibilla Cummana, dove Virgilio fece l'entramento in Inferno, menandovi Enea sotto il **conducimento** della Sibilla, e di quello luogo fa Dante menzione.

[2] Simone Fidati, *Let.*, a. 1348 (tos.), pag. 518.25: Come tememo et siamo fatti pusillanimi sotto il **conducimento** di tanto duca, il quale per morte sconfixe la morte, per pena vinse il diavolo?

– [In contesto fig.].

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 157.28: le quali, come dice, si fendeano con l'unghie il petto, e batteansi a palma, e urlavano, a denotare il sommo dolore e tristizia, che hanno li eretici, vedendo l'umanitate sotto la guida e **conducimento** della ragione.

[4] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 1, pag. 273.11: Venuta poi nella rete una tavola d'oro di grande peso, essuta d'Apollò, nacque questione: però che i pescatori affermavano ch'elli li aveano venduto presa di pesci, costui dicea ch'elli avea comprato il **conducimento** della fortuna.

[5] *Libro fiesolano*, 1290/1342 (fior.), pag. 48.9: El quale xpo nostro signore fu visitato da tre magi e recarli offerta al **conducimento** [sic] della stella chiamata Ael, e offerressalo oro, incenso e mirra.

[u.r. 20.04.2009]

CONDUCITORE s.m.

**0.1** *chonducitore, conducitori, condoxeduri, conducitore, conducitor, conducitore, conducitori, conducituri, conduseori, condusidore, condusiduri, condusitore, conduxedore, conduxedori, conduxeduri, conduxeori, conduxidore, conduxituri, connicitore, cunduchituri*.

**0.2** Da *condurre*.

**0.3** Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.); *Doc. pist.*, 1296-97; *Novellino*, XIII u.v. (fior.); Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.); *Stat. pis.*, 1322-51, [1330]; *a Lucano* volg., 1330/1340 (prat.); *Stat. fior.*, 1357.

In testi sett.: *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); *Stat. venez.*, 1366.

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373

(sic.).

**0.7 1** Chi accompagna e guida. **1.1** Chi per statura morale assume un ruolo di guida e maestro in campo spirituale. Estens. Colui che ha il compito di educare e ammaestrare. **1.2** Chi si occupa del trasporto di merci. **2** [Milit.] Comandante di milizie, anche al soldo. **2.1** Pilota di una imbarcazione. **2.2** Reggitore di popoli, governatore. **3** [Dir.] Chi prende in affitto un bene immobile (casa, negozio) o mobile (bestia da lavoro).

**0.8** Anna Radaelli 03.06.2003.

**1** Chi accompagna e guida.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 28-39, pag. 91, col. 2.24: ch'ave tanto de gratia che fo **condusidore** e duce per alcun tempo del povol de Deo...

[2] **G1** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 22-36, pag. 275, col. 2.9: nota duca, çoè, **condusitore**.

[3] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 5, pag. 620.13: Stavano a modo d'agnelli mansueti alla volontà del loro **conducitore**.

[4] **a** *Lucano* volg., 1330/1340 (prat.), Lib. IX [Phars., IX, 587-618], pag. 177.2: Lo **conducitore**, vedendo che 'compagni sarebboro morti partendosi dalla fonte sança bere, disse: «O cavaliere spaventato per vana maniera di morte, non dubitare di bere tutta l'acqua...

[5] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, vol. 1, pag. 11.14: et tu fussi principiu, purtaturi et minaturi et **conduchituri** di li iusti homini toi devoti a vita di paradisu...

[6] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 104, pag. 105.18: E tutto altresì come Moisè mio novello sergente era menatore e **conducitore** de' figliuoli Israel per la podestà che io gl'avea donata...

**1.1** Chi per statura morale assume il ruolo di guida e maestro in campo spirituale. Estens. Colui che ha il compito di educare e ammaestrare.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 13, pag. 161.10: Infatti donati à voi predicatori e **conducitori** leali e boni.

[2] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 12, pag. 156.1: Antigono, **conducitore** d'Alexandro...

[3] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, *osservazioni*, pag. 460.21: si è nelli **conducitori** di Santa Chiesa, che loro operazioni sono per contrario di quelle che elle dovrebbero essere...

[4] *Ottimo. Par.*, a. 1334 (fior.), c. 11, proemio, pag. 259.31: Dio provide al diritto credere de' Cristiani di due principj, che furono e sono **conducitori** della Chiesa di Dio...

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 101, vol. 2, pag. 647.7: morì a Montalto il perfido eretico e maestro e **conducitore** del Bavero maestro Marsilio di Padova...

[6] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 81, pag. 198.24: della santissima e gloriosa cattolica Chiesa, sposa di Gesù Cristo benedetto e del sommo Pontefice, padre eccellentissimo di tutti e cristiani e di tutti e suoi frategli e figliuoli, guidatori e **conducitori** di essa...

[7] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 53, pag. 209.16: Questo dolce Gesù, el quale s'è fatto a noi via, ed è insegnatore e nostro **conducitore**...

**1.2** Chi si occupa del trasporto di merci, per terra e per acqua.

[1] *Stat. pis.*, 1322-51, [1330] Agg., cap. 2, pag. 599.32: et a' **conducitori** di qualumqua legni sia licito

quelle ricevere sopra loro legni et scaricarle in Livorna o in Porto Pisano liberamente, senza pena.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 242.10: e coloro che 'l conducono il debbono condurre infino a casa del mercatante di chi viene la mercatantia e nel suo celliere a tutto rischio e periglio del **conducitore**...

[3] *Stat. venez.*, 1366, cap. 168, pag. 84.42: che li **conduseori** deli navilii caregadi de legne non possano stare in li lor territorii over destretti oltra II di sul terreno soçetto ali lor regimenti.

[4] *Stat. venez.*, 1366, cap. 150, pag. 70.2: imperçò che torna in senestro et danno dela Terra e delli poveri **conduseori** dele dicte cose...

**2** [Milit.] Comandante di milizie, anche al soldo.

[1] *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 37, pag. 848: Alora li Germi cum le so arti, / soto pretesto de dover fare le paxi, / fèno appellare ambedoe le parti, / li migl[i]ori; / fra i quai fo i **condusedori** / de trambe le parti como cridadori...

[2] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 134, pag. 196.5: Troylus fu lor capitano e lor **conducitore** per lo comandamento de Hector suo fratello...

[3] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 444.16: Pari arete per vostro prencipe e **conducitore**...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 51, vol. 3, pag. 112.8: la gente di messer Mastino, in quantità di VIIIc cavalieri e molti pedoni, onde fue capitano e **conducitore** Ciupo delli Scolari rubello di Firenze...

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 72, vol. 2, pag. 220.21: e portarono i patti giurati, sottoscritti, e suggellati per li caporali e **conducitori** d'essa compagna...

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 205.5: Questo era duca e **conducitore** della cavalleria.

[7] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 152.28: A la secunda schera lo re Agamenone posse per **conducitore** e caporale lo re Ydomeneo...

– *Conducitore dell'oste*.

[8] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 1, vol. 4, pag. 280.11: E così addivenne, che l'uno fosse signore, o re di paese, e l'altro fosse castellano, o signore di castella, e l'altro fosse duce, o **conducitore dell'oste**...

[9] *Ottimo. Par.*, a. 1334 (fior.), c. 5, pag. 102.9: Agamenon, duca e **conducitore di quello oste**...

[10] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 21, vol. 1, pag. 229.13: Quando i **conducitori dell'oste** seppono che 'l Comune di Pisa non volea rompere pace a' Fiorentini...

– [In contesto fig.].

[11] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 356.11: - Io veggio che contra me s'aparec[c]hiano battaglie. - O Amore, perdona a me tuo poeta di condan[n]armi di fellonia, il quale tante volte portai le insegne che tu mi desti, essendo tu mio **conducitore**.

**2.1** Pilota di una imbarcazione.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 85, pag. 327.1: I **conducitori** furo presti: diedero de' remi in acqua et apportarli in Sardigna, e lae li lasciaro...

[2] *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.), ch. 119, pag. 865.10: Fu Palinuro ottimo noc[c]hiere e fu **conducitore** del navilio del piasoso duca troiano Enea, quando venne in Italia.

## 2.2 Reggitore di popoli, governatore.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 11, vol. 4, pag. 318.7: E poi che voi m'avete fatto il più grand'onore che gente possa fare in questo secolo, cioè a far me signore e **conducitore** di voi per vostra volontà, [[...]] specialmente per il pro' e per il governmento di voi e di vostra città...

– [In contesto fig.].

[2] *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 33., pag. 282.19: et colli dolci canti diversi e llosghevoli con dolce muodo li occhielli vernano nello mese de Mayo, lo quale de queste cose è **conducitore** e llosghevole loro balio.

## 3 [Dir.] Chi prende in affitto un bene immobile (casa, negozio) o mobile (bestia da lavoro).

[1] *Doc. pist.*, 1296-97, pag. 158.30: (E) dicie lo ditto Franchino che lo chapitale della stazzone di che -l ditto Boldo era **chonducitore** sì era di Sinibaldo (e) di Boldo e de gl'altri suoi conpangni pistoresi ...

[2] *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1330] 12, pag. 74.23: et eciando alogaxe ad afito la dita peça de tera a li prediti vendeturi in quello mileximo, indizione e die de lie e sei ani, e questo per dexe livre e dodexe soldi de bolognini, li quai quili **condoxeduri** promixeno de pagare a mie...

[3] *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1330] 12, pag. 76.7: sichomo ego podeva, e domandare, defendere e seguire one sua raxone in la predita choxa contra li prediti vendeturi e **conduxeduri** e contra çascaduno de loro domandare e revere e rescodere...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 53, par. 2, vol. 1, pag. 218.18: coloro dei quagle seronno sute ei cavalgle overo ei mugle recevano e aggiano dal **conducetore** la stima contenuta ello libro degl'ofitiagle predite [[...]] e nonostante se i conducetore renonçeronno al presente capitolo de lo statuto.

[5] *Stat. fior.*, 1357, cap. 83, pag. 376.20: tale e tali che di nuovo tolliessono o conducessono o tucti in qualunque modo aquistassono, in prima paghino al **conducitore** che stava o il quale o stare dimorare trovassono in tale case o boteghe tucto ciò che a llui si convenisse per pregio di ragione d'intractura...

[u.r. 30.11.2009]

## CONDUCITRICE s.f.

**0.1** *conducitrice*.

**0.2** Da *condurre*.

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Colei che accompagna e guida (anche fig.).

**0.8** Elisa Guadagnini 03.03.2011.

## 1 Colei che accompagna e guida (anche fig.).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 32.83, vol. 2, pag. 559: vidi quella pia / sovra me starsi che **conducitrice** / fu de' miei passi lungo 'l fiume pria.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 471.3: V. 1. *Già eran li occhi miei ec.* Questo principio è chiaro, dove l'Autore, lasciata la cura del sesto cielo e de' suoi celicoli, riguarda la sua **conducitrice** per montare al settimo al modo usato; e così pone la sua disposizione.

[3] a Jacopo Alighieri, *Dottrinale*, a. 1349 (fior.), cap. 41.19, pag. 246: phylosophya [[...]] è **conducitrice** /

dell'umana radice, / per tutte le sue strade, / nella felicitàde, / la qual per sommo bene / d'umanità si tiene.

[4] **GI** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 32, 64-84, pag. 789.14: Matelda, che figura la dottrina catolica, *Sovra me starsi*: imperò che sempre sopra lui stava la dottrina de la santa Chiesa, *che*; cioè la quale, **conducitrice** *Fu de' miei passi*; cioè **mi condusse e dirissòmi**...

[5] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 18, 1-12, pag. 517.13: sì alto come ella vidde Beatrice non può tornare a dirlo e raccordarsene ora, *s'altri*; cioè se altri, cioè la grazia d'Iddio, *nolla guidi*; cioè sia guida e **conducitrice** de la mente per le cose sì alte.

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 11, pag. 122.4: questa Dea Dyana èy chella stella la quale se clama donna e **conducitrice** de tutti li viaggi...

[u.r. 23.03.2012]

## CONDUCITURA s.f.

**0.1** *chonducitura*.

**0.2** Da *condurre*.

**0.3** *Lett. sen.*, 1262: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Trasporto (di merci).

**0.8** Elisa Guadagnini 03.03.2011.

## 1 Trasporto (di merci).

[1] *Lett. sen.*, 1262, pag. 286.19: (E) divisomi il deto Arigho che la deta ciera (e) -l pepe chostava vj.c.lxj l. (e) vj s. d' inperiali sença otanta (e) due l. tor. q(ue) chostò puoi (**chon**)ducitura in q(ue)sta fiera chole dispese q(ue) facie Sandro, ched ò fato rasgione q(ue) se ne p(er)de intorno di vinti l. tor.

[u.r. 23.03.2012]

## CÒNDUMA s.m.

**0.1 a:** *conduma, condumi*.

**0.2** Sardo *conduma* (cfr. DES s.v. *kòndoma*). || Cfr. Ravani, *Voci di Sardegna*, p. 194.

**0.3 a** *Stat. pis./sard.*, 1355 (?): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Dir.] Coppia di individui, costituita da maschio e femmina, di condizione servile.

**0.8** Sara Ravani 30.03.2015.

**1** [Dir.] Coppia di individui, costituita da maschio e femmina, di condizione servile. || Diversamente Tangheroni, p. 225, intende 'abitante adulto'.

[1] a *Stat. pis./sard.*, 1355 (?), cap. 95, pag. 230.35: E si in de la villa avesse mino de homini, o vero **condumi** c, che quelli **condumi** paghino soldi xx e non più per **conduma**.

## CONDUPLICAZIONE s.f.

**0.1** *conduplicazione*.

**0.2** Da *conduplicatio*.

**0.3** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.): **1**.

**0.4** Att. solo in Francesco da Buti.

**0.7 1** [Ret.] Replicazione di una o più parole per dare enfasi all'espressione; anadiplosi.

**0.8** Anna Radaelli 03.06.2003.

**1** [Ret.] Ripetizione di una o più parole per dare enfasi all'espressione; anadiplosi.

[1] **GI** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 8, 19-24, pag. 229.25: E replica il nome per mostrare maggiore indignazione, et è colore retorico che si chiama **conduplicazione**.

[u.r. 20.04.2009]

CONDURA (1) s.f.

**0.1** *condura*; **a**: *condure*.

**0.2** Dotto, *Scriptae venezianeggianti*, p. 453 (lat. mediev. *condura*).

**0.3 a** *Doc. ven./tosca.*, 1347 (2): **1**; <*Doc. ven.*, 1361 (04)>: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**N** Il testo <*Doc. ven.*, 1347> è sostituito da **a** *Doc. ven./tosca.*, 1347 (2).

**0.7 1** [Mar.] Tipo di imbarcazione utilizzata per il trasporto di merci.

**0.8** Elisa Guadagnini 08.08.2010.

**1** [Mar.] Tipo di imbarcazione utilizzata per il trasporto di merci.

[1] **a** *Doc. ven./tosca.*, 1347 (2), pag. 283.25: debié investire li nostri dene(r)i in tanto formento q(ua)(n)to pillia la som(m)a delli nostri dene(r)i, et cargélo <c> in le nostre **condure**, et se ve avançasse formento, debié noliçare algun navilio et cargélo et con esso veni a Ragus(i) lo più tosto che voy podé.

[2] *Doc. ven.*, 1361 (04), pag. 111.35: Anchora recordarai al dito messer lo Bano che in Venetia per la Ducal signoria de Venecia ne son arestati navili et nostre mercantie de valor de ducati XLM et plui sença nessuna justa et raxionevole chasione, solamente perché tolesemmo alcune cosse de I **condura** de Venexia, le qual cosse trovasimo manifestamente che erano de Voyslavo et de' Catharini, nostri capitali inimici.

[3] **a** *Lett. ven./salent.*, 1362, pag. 322.35: Fasemovi a ssvaver(e) ca la sig(n)oria ducal de Venexia volse cu(m) integritade tute le chose chi foro tolte dala **co(n)dura**, tanto le chose de Voyslavo qua(n)to deli Catharini et de çascuno altro, sì che de necessita ni sco(n)ve(n)ne de dar(e) in sue man(e) tutte le chose chi foro tolte dala ditta **(con)dura**.

[u.r. 24.05.2018]

CONDURA (2) s.f.

**0.1 a**: *condura*.

**0.2** Da *condurre*. || Cfr. Bertoletti, *Testi veronesi*, p. 141 n. 330.

**0.3 a** *Lett. ver.*, 1376: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Trasporto.

**0.8** Elisa Guadagnini 16.02.2010.

**1** Trasporto. || (Bertoletti).

[1] **a** *Lett. ver.*, 1376, pag. 363.29: it(em) X lbr. XVJ s. VJ dr. p(er) la **condura** del s(upra)s(crip)to legnamo.

CONDURRE v.

**0.1** *ccondotto*, *cconducerebbe*, *ccuncto*,

*chondoto*, *chondotta*, *chondotti*, *chondotto*, *chonduca*, *chonducere*, *chonducese*, *chonducesse*, *chonducha*, *chonduchanli*, *chonduciare*, *chonducie*, *chonducierlo*, *chonducieva*, *chonducievano*, *chondure*, *chondurre*, *chondusegli*, *chondusseli*, *chonduta*, *chondute*, *chonduti*, *chonduto*, *chonduze*, *coducere*, *comduceranno*, *comducere*, *comducesseno*, *comducte*, *conduct'*, *conducta*, *conducte*, *conducti*, *conducto*, *condosse*, *condott'*, *condotta*, *condotte*, *condottele*, *condotti*, *condottisi*, *condotto*, *condottoli*, *condottolo*, *condù*, *condube*, *conduca*, *conducagle*, *conducagli*, *conducala*, *conducali*, *conducantla*, *conducantle*, *conducano*, *conducati*, *conduce*, *conducê*, *conduçe*, *conducea*, *conduceanlo*, *conduceano*, *conduceci*, *conducel'*, *conducela*, *conducelame*, *condücelate*, *conducele*, *conduceli*, *conducella*, *conducello*, *conducelo*, *conducemene*, *conducemi*, *conducemmo*, *conducemo*, *conducemone*, *conducemovi*, *conducendo*, *conducendoci*, *conducendola*, *conducendoli*, *conducendolle*, *conducendolo*, *conducendomi*, *conducene*, *conducenmo*, *conducenmone*, *conducenboli*, *conduceno*, *conducente*, *conducenti*, *conducer*, *conducerà*, *conducerae*, *conduceragli*, *conducerai*, *conduceranno*, *conducerano*, *conduceratti*, *conduceravvi*, *conducerci*, *conducere*, *conducerebbe*, *conducerebbono*, *conduceremo*, *conducerete*, *conducergli*, *conducerla*, *conducerle*, *conducerli*, *conducerlla*, *conducerlo*, *conduçerm'*, *conduçermi*, *conduçerne*, *conduçerò*, *conduçerolle*, *conduçeronno*, *conduçersi*, *conduçerti*, *conduçervene*, *conduçervi*, *conduçese*, *conduçesi*, *conduçesmo*, *conduçesse*, *conduçesseno*, *conduçessero*, *conduçessi*, *conduçessono*, *conduçeste*, *conduçesti*, *conduçete*, *conduçetele*, *conduçeva*, *conduçevala*, *conduçevanli*, *conduçevanlo*, *conduçevano*, *conducha*, *conduchi*, *conduchij*, *conduchino*, *conduchio*, *conduci*, *conducia*, *conducia*, *conduciamo*, *conduciarà*, *conduciaranno*, *conduciare*, *conduciare*, *conduciarebbe*, *conduciarate*, *conduciarla*, *conduciarm'*, *conduciate*, *conducici*, *conducie*, *conduciello*, *conducieno*, *conducierà*, *conducierae*, *conduciere*, *conduciesseno*, *conduciesselo*, *conduciessero*, *conduciesseti*, *conduciessono*, *conduciesti*, *conduciava*, *conducilo*, *conducimi*, *condücine*, *conduco*, *conducoli*, *conducolo*, *condüco'lo*, *conducon*, *conduconlo*, *conducono*, *conducta*, *conducte*, *conducti*, *conducto*, *conductu*, *conduè*, *conduem*, *conduer*, *conduerà*, *conduga*, *condugà*, *condugai*, *condugando*, *condugandolo*, *condugere*, *condughe*, *condugi*, *condugili*, *condui*, *condù*, *condulla*, *condulli*, *condùme*, *condúmi*, *condume*, *condur*, *condurà*, *condurá*, *condurae*, *condurái*, *conduras*, *condurci*, *condurde*, *condure*, *condurge*, *condurl'*, *condurla*, *condurle*, *condurli*, *condurlo*, *condurme*, *condurne*, *condurrà*, *condurranno*, *condurre*, *condurrò*, *condurronno*, *condurrono*, *condurte*, *condurti*, *condus*, *conduse*, *condusea*, *condusela*, *conduséla*, *condusen*, *conduseno*, *condusesi*, *conduseva*, *condusidi*,

*condus'la, condus-lo, condusola, condussaro, condusse, condussegle, condussegli, condussela, condussele, condusseli, condusselo, condussemi, condussenlo, condusseno, condusser, condusserli, condusserlo, condussero, condussi, condussino, condussolla, condussolli, condussollo, condusson, condussongli, condussonle, condussonlo, condussono, condussonsi, condussor, condussoro, condut, condut', condotta, condute, conduti, condotto, condutolo, condutt', condotta, condutte, condutti, condotto, conduun, condux, conduxea, conduxeano, conduxello, conduxene, conduxeno, conduxesse, conduxessi, conduxì, conduxiste, connuceremo, connucerete, connucevalo, connucevano, connusse, connusseli, connusserolla, connusserollo, connusserolo, connutta, connutte, connutti, connutto, cunduga, cunduca, cunduce, cundurlu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *condurre* (lat. *conducere*).

**0.3** *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscannizzati: Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese, *Lauda*, XIII m. (sen.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Lett. sen.*, 1262; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Doc. prat.*, 1305.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); *Poes. an. ravenn.*, 1180/1210; Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Lett. mant.*, 1282-83 (?); *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); *Insegnamenti a Guglielmo*, XIII (ver.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Doc. venez.*, 1311 (6); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Doc. friul.*, 1360-74, [1360]; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *Ritmo cass.*, XIII in.; *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Doc. ancon.*, 1345; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Preci assis.*, XIV pm.; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

**0.5** Locuz. e fras. *condurre a buon porto* **1**; *condurre a dritto porto* **1**; *condurre a duro porto* **1**; *condurre a mala parte* **1.2**; *condurre a pignone* **3.1**; *condurre a porto* **1**; *condurre a prezzo* **3.1**; *condurre a soldo* **3**; *condurre guerra* **2.3**; *condurre in allogazione* **3.1**; *condurre in porto* **1**; *condurre in saltevole porto* **1**; *condurre male* **1.2**; *condurre per prezzo* **3.1**; *condursi a mala parte* **1.2.2**.

**0.7 1** Far passare (una persona, un animale) da un luogo a un altro. **1.1** Pron. Passare da un luogo a un altro; andare. **1.2** Far passare (qno) da uno stato a un altro (soprattutto contro la sua volontà o con difficoltà). **1.3** Far passare (un mezzo di trasporto)

da un luogo a un altro. **1.4** Far passare (un oggetto, una sostanza inerte) da un luogo a un altro; trasportare. **1.5** Rendere (un liquido) in grado di scorrere con continuità verso un certo luogo. **1.6** Privare un'entità delle sue caratteristiche essenziali per fargliene acquisire altre; trasformare. **1.7** [Detto di una bevanda:] essere consumato (insieme a un cibo) per facilitarne la digestione. **1.8** Pron. Essere esteso fino a un certo limite. **2** Condizionare le azioni, le scelte (di qno, di una facoltà umana); guidare, indirizzare. **2.1** Avere (un luogo, una comunità) in proprio legittimo potere; governare. **2.2** Condizionare l'andatura (di un mezzo di trasporto); guidare. **2.3** Avere (un'attività, un'impresa) in proprio potere; gestire. **2.4** Avere (un esercito o parte di esso) in proprio potere; comandare. **2.5** Organizzare (il tempo a propria disposizione) facendo scelte precise. **2.6** Garantire la sussistenza di; sostenere. **3** Designare (una persona) per farle svolgere un lavoro o una mansione, dietro compenso e per lo più a tempo determinato; assoldare. **3.1** [Econ./comm.] Prendere temporaneamente in proprio possesso (un bene) pagando una somma pattuita al proprietario; prendere in affitto. **4** Far diventare la propria moglie; sposare. **0.8** Francesco Sestito 30.11.2005.

**1** Far passare (una persona, un animale) da un luogo a un altro.

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 207, pag. 26: nave li apprestao, ove sallio / et grande pellagu transio; / et Cristu li foe guida et bona etniçia, / ke lu **condusse** em portu de Lauditia.

[2] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 255.24: E Cesar quella nocte se ferio ne l'oste de Pompeio et li Romani fugiano la nocte per le desertora ad li navi **conducennoli** Catone et perduxeli ad regem Iubam.

[3] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 3, pag. 227.38: E que fan aquist tail? **Condusen** lo rei ultra lo flum Iordan, e pois s'en tornen a lur ca.

[4] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 546, pag. 868: Mora qui che ç'ano **condutti** / in questo logo li o' tanto semo struti...

[5] *Doc. prat.*, 1305, pag. 455.7: e aguale è s(er) Falcone a Pistoia ed èvi stato <da> già sono octo die e più p(er) procurare di **co(n)dure** gente a Castillione p(er) ardere e rubare lo nostro co(n)tado...

[6] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 2, docum. 5.101, vol. 2, pag. 106: Hom che non à in sua ordine vita / ben fa ognun che vita, / ch'augelli assai àno cautela e duce, / et ancor si **conduce** / mandria di vitelli a la campana, / ancor la spica a certo ordine grana.

[7] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 187, pag. 15: E stando el mio fiol in chotal stato, / plu dolorosamente la maitina / el fo **chonduto** a chasa de Pilato.

[8] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 5, pag. 99.29: Laonde la fanciella a casa di costei il **condusse**, la quale dimorava in una contrada chiamata Malpertugio...

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 245.15: **Connucerete** missore Nicola de Rienzi a Roma, senatore per lo papa.

– [Con rif. ai regni ultraterreni].

[10] *Poes. an. ravenn.*, 1180/1210, 27, pag. 618: mo son eu **condutto** in parathisu, / fra [su'] braçe retignuthu

presu, / de regnare sempre su confisu / cun quella k'eu per la [av]er muria.

[11] Ruggieri Apugliese, *Lauda*, XIII m. (sen.), 64, pag. 16, col. 1: del quale io prego Christo pretioso / che noi **chonda** a regnio benedetto / ch'è 'l beato luogho che d'ogni bene è pieno.

[12] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 52.8: Ma lo glorioso Polo con gran penuria e con greve ferie corsse quel corso chi l'ha **conduchio** in ciel a regnar con Cristo.

– Fig. Fras. *Condurre a porto, a buon porto, a dritto porto, in porto, in saltevole porto*: portare alla salvezza.

[13] Pseudo-Ugucione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 963, pag. 60: Ben posso dir sença bausia / Qe poqi tien per quella via / Qe lo **conduga a dreto porto** / Qe l'anema n'abia conforto.

[14] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), son. 2.13, pag. 80: ventura m'ha **condutto a sì bon porto**, / che tute le mie pene in gioi' rinfresca.

[15] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 41.14, pag. 103: Però perdon dovria trovar del torto; / ma prego la ragion che mi difenda / e de l'altezza mi **conduca a porto**.

[16] *Poes. an. fior.*, XIII sm., 27, pag. 16: Messer, per la mia pocha fede neente ti congnoisco; / prendimi ad atare e dami lo tuo conforto, / e dirizzaci a la via, **conducici al buono porto**...

[17] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 4, pag. 554.7: Sissife, ripiena non meno di pietà che di meraviglia, lieta ringraziò gl'iddii che dopo tanti affanni **in saltevole porto gli avea condotti**.

[18] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 155.12, pag. 219: Piacciati adunque, Redentor del mondo, / Cavarmi fuora di quest'aspra valle, / Acciò che 'l dritto calle / Possa trovar che mi **conduca in porto**.

– Fig. Fras. *Condurre a duro porto*: portare alla rovina.

[19] *Poes. an. urbin.*, XIII, 10.72, pag. 559: Lo mio fillo m'avete tolto / e **conducto a duro porto**: / or me rendete lo corpo morto, / k'io me nne prenda alcun odore.

### 1.1 Pron. Passare da un luogo a un altro; andare.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 114.14, pag. 230: E se 'n cavalleria alcun volesse / Intender, per la fede con sé alzare, / Non falleria già sed e' chiedesse / Infin ch'e' sé potesse ben montare, / E avere spezieria ch'e' potesse / **Condursi** nella terra d'oltremare.

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 4, pag. 97.11: montato sopra una barca passò a Brandizio, e di quindi, marina marina, si **condusse** infino a Trani...

– Spostarsi senza dirigersi in un luogo preciso; muoversi.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 9, pag. 370.33: Gli altri compagni di Filocolo [...] quasi ogni potenza corporale perduta, si **conduceano** secondo i disordinati movimenti della nave.

– [Con rif. a forze naturali].

[4] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 16, pag. 104.14: per vertute del lume la spetie de la cosa visibile se multiplica (et) se **conduce** per l'aere in meço esistente infine a l'occhio...

### 1.2 Far passare (qno) da uno stato a un altro (soprattutto contro la sua volontà o con difficoltà).

[1] *Patto Aleppo*, 1207-8 (ven.), pag. 22.32: et de poi

ordenamolo a far de tuti li marcadanti de Venesia - **co(n)dugili** Deo a salvamento...

[2] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 666, pag. 623: Oi Deu, qe sai la mia empentison, / Tu me **condù** a vera guarison...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 207, pag. 219: El zezunava adesso un di dra setemana / A honor dra Vergen matre, de quella flor soprana, / Pregand k'ella 'l **conduga** a penitentia sana...

[4] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 23 par. 1-16, pag. 94.2: io continuamente sofferesi per nove di amarissima pena; la quale mi **condusse** a tanta debolezza, che me convenia stare come coloro li quali non si possono muovere.

[5] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 220, pag. 37: Onne cosa di' fugere ke a mmale te **conduce**.

[6] *Insegnamenti a Guglielmo*, XIII (ver.), 12, pag. 516: eser tropo bevatore, / quel **conduçe** l'omo tosto a desenore...

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 104.16, pag. 467: quello De' chi n'ha mennai / a star insieme esta matin, / ne monde da ogni peccai / e ne **conduca** a bona fin.

[8] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 17, pag. 18: Qual furror d'ira ve **conduce** a guerra [...]?

[9] *Preci assis.*, XIV pm., 12, pag. 141.25: Iesu Cristo, per le merita della sua passione, se mova a pietade e misericordia e allebeche le pene e scurte ro 'l tempo e **conducagli** alla gloria de vita eterna.

[10] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 11, pag. 230.12: E' 'l digo a vuy, messere, in gram credença, - che vuy me **condugà** a veraxia penitencia.

– [Con rif. ad entità astratte].

[11] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 4.18, pag. 55: Ed io perseverando / la ricca incuminanza, / **condutt'ho** la speranza, / al giorno ch'io sperava.

– Locuz. verb. *Condurre male*; fras. *Condurre a mala parte*: portare alla rovina.

[12] *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano), 2, pag. 37: Taupina, **male so' condutta** / em manu de lo nemicu ke m'ao strutta.

[13] *Rainaldo e Lesenr. di Udine*, XIII (ven.), 201, pag. 163, col. 1: «Compare Çilbert», ço dis Rainald, / «tu m'ai **conduto in mala part** [...]»

### 1.2.1 [Con ogg. espresso da una subordinata:] far sì che qno faccia qsa, giunga ad una condizione, o che qsa avvenga.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 183, pag. 530: Quest'aucis li profeti e lo mari soduse; / lo regno d'Israel en grand error aduse, / ke le ydole d'Obel molti adorar **conduse**: / per quest pecad'oribele l'auto Deu la distruse.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 20.14: Et là dove dice «cupiditate» intendo quel vizio ch'è contrario di temperanza; e questo vizio ne **conduce** a disiderare alcuna cosa la quale noi non dovemo volere...

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 24.173, pag. 90: O vita fallace, ed o' m'hai menato / e co m'hai pagato, che t'ao servuto? / Haime **condutto** ch'eo sia sotterrato / e manecato dai vermi a menuto...

[4] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 93.7: E la interpretazione delle tue parole mi piace, la quale mi **conduce** che io diliberi quale amante mi pare da eleggere più tosto.

### 1.2.2 Pron. Passare da uno stato a un altro



(soprattutto contro voglia o con difficoltà).

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1600, pag. 78: Per nui a morte se **conduse**: / Questo devem nui ben saver, / E molto fermamente crer / Q'el se divise en Trinitate, / Sì con fo la soa volontate...

[2] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. V, pt. 21, pag. 195.10: è pericholoso [...] chonsiderato il lusinghato il quale è pieno di fe' e di speranza ed è innocente quanto in questa parte, il quale si **chonducie** quasi in desperatione trovandosi essere inghannato...

[3] Jacopone, *Laud. Urbinatè*, XIII ui.di. (tod.), 1.68, pag. 487: Le creature, ke dèro favore / unde murisse lo fillolo mio, / ve[de]ndole, me dè sì gran dolore, / a la morte **conducume** pardo...

– [Con desemantizzazione].

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 141, par. 4, vol. 2, pag. 203.6: **conducemone** a statuire ke ciascuno possa denuntiare e acusare quiglie glie quaglie l'arme portassero contra la forma deglie statute...

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 1, par. 1, vol. 2, pag. 333.5: En lo quarto de quisto volume libro deglie lavorie e extraordinarie el titolo preponente cusì **conducemo** a començare...

– Fras. *Condursi a mala parte*: andare in rovina.

[6] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1616, pag. 79: Quel qe la sa et el la cella / De dreu se mete la candela, / Mai ço no è verasia luse: / A mala parte se **conduse**.

**1.2.2.1** [Con ogg. espresso da una subordinata:] giungere a fare qsa.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 130.25: E tennero i castello, contra i Sanesi e' Fiorentini e di tutta Toscana, mesi XIII e di XVIII, **conducendosi** a mangiare i topi e rodere i chuoì di tavolacci...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 32.6, vol. 1, pag. 543: S'io avessi le rime aspre e chioce, / come si converrebbe al tristo buco / sovra 'l qual pontan tutte l'altre rocce, / io premerai di mio concetto il suco / più pienamente; ma perch'io non l'abbo, / non senza tema a dicer mi **conduco**...

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 34, proemio, pag. 576.6: la terza colora biancagna-gialla, cioè gialla con poco colore, lo quale ha a significare la impotenzia di lasciarsi vincere al peccato, per la quale impotenzia l'altro si **condusse** a tradire Cesere.

**1.3** Far passare (un mezzo di trasporto) da un luogo a un altro.

[1] Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tosco.), 5.54, pag. 109: Le navi *sono collate*, / in bonor possan andare / *con elle la mia amistate* / e la gente che v'è andare! / [O]i padre criatore, / a porto le **conduci**, / ché vanno a servidore / de la santa cruci.

[2] *Doc. venez.*, 1311 (6), pag. 72.5: Et sì sum tegnudo de darli lo no(n)bro de XX ho(min)i a mie spensarie per **condur** la galia predicta a Venexia...

[3] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosco.), pag. 119.10: Appresso fatto ciò, e San Brandano comanda a' suoi frati che si mettessono in punto di navigare e fece empier i vaselli d'acqua e poi **condusse** la nave in mare.

**1.4** Far passare (un oggetto, una sostanza inerte) da un luogo a un altro; trasportare.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), canz. *ta* 3.18, pag. 265: Per questa sola razione / a lui è data e **condutta** / ogne cosa c'ha sentore.

[2] *Let. sen.*, 1262, pag. 280.5: otanta (e) due l. tor. q(ue) i furo dati i- Lonbardia p(er) fare le dispese di

(**chon**)**duciare** la ciera (e) -l pepe q(ue) ci mandarono in q(ue)sta fiera...

[3] *Let. mant.*, 1282-83 (?), 3, pag. 16.39: Sapiè ch'el meso che ve' doveva dar lo capello na fo robà ma malamento l'è baratà e non gaveva raxon, che s'aviva ben pagà e **conduto** da Rimeno in Mantoa a mie spese...

[4] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 234.3: alcuna parte de li quali subditi al comune de Venegia [...] ricercava alcuna fiata per essi ufficiali d'Ancona da essi **conducenti** et arivanti sue mercantie discarcare et vendere secundo la loro consuetudene allegate...

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 30, vol. 1, pag. 244.17: E a fornire questo missono grande sollicitudine, ma i- llo ro aversari adoperarono grande forza per ritrarli da quello lavoro: e **condussono** un castello di legname in sul primo fosso...

[6] *Doc. friul.*, 1360-74, [1360], pag. 190.20: Item dey a Miser lu Plevan per la spesa che 'l feys a tray lu libri grant fur di Padova et **cundurlu** a Glemona lire de Soldi 5.

[7] *Grida mant.*, 1374, pag. 119.10: E sia manifesto a zascaduno che de quelli blavi chi **condurà** a li fortezi ien firà lasà trare fora quela chi ie besognarà per somenare.

– Sost.

[8] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 56.23: E il **conducere** dalla riva alla marina a nave fanno le barche e' marinai delle navi e legni ove si carica per condurre poi d'Altoluogo altrove.

– [Con rif. a entità astratte].

[9] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosco.), 41.8, vol. 1, pag. 291: La gente cristiana li è commissa / per guardar et **condur** pace 'nfra essa, / ma la superbia infra noi sì [è] messa / ke 'l suo contrario è venuto a niente.

[10] Cino da Pistoia (ed. Contini), a. 1336 (tosco.), 45.26, pag. 687: Amor con quel principio onde si cria / sempre il disio **conduce**, / e quel per gli occhi innamorati viene...

**1.5** Rendere (un liquido) in grado di scorrere con continuità verso un certo luogo.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 72, pag. 184.4: li signori sieno tenuti di fare andare e **conduciare** l'acqua che trabocca di Fonte Branda, ne le piscine dell'Arte...

[2] *Palladio volg.*, XIV pm. (tosco.), L. 1, cap. 16, pag. 24.20: Ma se le fontane non vi sieno, facciansi le cisterne là ove si possano **conducere** l'acque per ogni cagione.

**1.6** Privare un'entità delle sue caratteristiche essenziali per fargliene acquisire altre; trasformare.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 26, pag. 82.9: Le tençone e le iniurie **condurà** la substancia in niente, e la casa la quale serà molte richa caderà in niente per la superbia.

– Pron. Perdere le proprie caratteristiche essenziali per acquisirne altre; trasformarsi, diventare.

[2] *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 1: L'amore [...] p(er) buona (con)versatione (et) p(er) lu(n)ga usansa quazi in natura si **conduce** (et) sì come pietra chiara si fa.

**1.7** [Detto di una bevanda:] essere consumato (insieme a un cibo) per facilitarne la digestione.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 354, pag. 573: fa po' la cucinare; / co multi specie calde la manduca / e

vino puro e buono la **conduca**.

### 1.8 Pron. Essere esteso fino a un certo limite.

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.)>pad.-ven.), cap. 16, pag. 286.5: questa è Emilia, che recipe questa aqua da la sinistra costa de l'alpe del monte Apenino e **conducesse** a le mura de Ravenna.

### 2 Condizionare le azioni, le scelte (di qno, di una facoltà umana); guidare, indirizzare.

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosca.), 38.77, vol. 1, pag. 262: O lucerna, sole et luce, / tu ne **governa** e ne **conduce**: / sì sia nostro porto et foce / ora, sempre et tutte l'ore.

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 27, pag. 123.3: E sempre ne va uno dinanzi, sì come gonfaloniere, e quello li mena e **conduce** con la sua boce.

[3] Dino Fresc. (ed. Contini), XIII ex.-a. 1316 (fior.), 4.49, pag. 622: Quel disio che ti **conduce** / mosse da la mia luce, / onde convien ch'io vendichi l'offesa / dove ti venne così folle intesa.

[4] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 15.4, pag. 560: Tanto m'aggrada el tuo luntan soffrire, / credendo che 'l tuo cor sia d'Amor pegno, / che a tutto ciò che te delecta vegno / e me **conduce** ancor tuo dolce dire.

[5] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 172.12, pag. 178: O pensier cieco ignorante e vano, / tant'è tua mente da' vizii **condotta** / che l'alma immortal conquidi ogn'otta, / e 'l mortal corpo vuo' campar da morte.

– Pron. Agire consapevolmente facendo scelte precise; comportarsi.

[6] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 2, cap. 8.1213, pag. 201: O quanto è bella, o quanto è gentile / La mente che **conduces** nel bene / Quando si vince nell'affanno vile.

– Sost. Comportamento?

[7] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310- a. 1330 (fior.), 28, pag. 30.43: Onde averrà che un altro figliuolo di Pipino n'arà l'onore al corpo e la salute all'anima, e llo figliuolo di quello campione n'arà il disonore e onta al secolo; e anche ne morrà e l'anima ne fia in travaglio per lo **conducere** de' Saraini. E questo averrà loro per lo cattivo consiglio e per lo grande orgoglio».

### 2.1 Avere (un luogo, una comunità) in proprio legittimo potere; governare.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 10, vol. 4, pag. 312.20: Voi, messere, giurerete al santo Vangelo d'Iddio, di governare le cose e la bisogna di questa città, le quali appartengono al vostro ufficio, e di guidare, **conducere** e mantenere e salvare la città...

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 6, cap. 1.90, pag. 429: Pastor costui si disse e allora venne / di qua Ioseppo che, col suo gran senno, / questo paese **condusse** e sostenne.

[3] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 59, pag. 13: Lo cunto serrà d'Aquila, la nobile citade, / Como è male **conducta** per nostra malvascetade...

– Fig.

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (i), par. 60, pag. 394.18: Domenedio ha queste intelligenze preposte a **conducere** i cieli e a distribuire i loro effetti ne' corpi inferiori...

### 2.2 Condizionare l'andatura (di un mezzo di trasporto); guidare.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 101.24: quelli che mette la mano all'aratro, e riguarda dietro da se non è degno del reame del cielo, che altresì come quelli che mena il carro, che riguarda tutto giorno dinanzi a se per bene **conducere** suo carro.

– Fig.

[2] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 23, pag. 377: Et poi perché 'l saver non lassa al pecto / ben **conducer** lo freno, il leon fue, / la superbia ch'afusca ogn'intellecto.

### 2.3 Avere (un'attività, un'impresa) in proprio potere; gestire.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 20, pag. 65.13: In questo et in tute l'autre cose possati e dicere e fare [quello] ke sia al honor de Deo, honor de vostro signore, et perké quello offitio ben sia **conduto**.

[2] *Stat. pis.*, 1304, cap. 47, pag. 685.3: Et che ciascuno lanaiuolo in dell'altre feste, excepto che in quelle che dette sono di sopra, fuore de le loro botteghe da loro **conducte** vel conducente, dare possano ongnà lavoro d'arte di lana, senza alcuna pena.

[3] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 28, pag. 480.13: il re Carlo con la sua schiera percosse e sconfisse Curradino quasi nell'ultima ora del die; e la detta battaglia si **condusse** per lo senno del detto messer Alardo.

– Locuz. verb. *Condurre guerra*.

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 35, vol. 1, pag. 64.8: Anco regnò ventiquattr'anni, iguale a tutti i re ch'erano stati dinanzi da lui, e a mantenere pace, e a **conducere guerra**, e ad acquistare pregio d'arme.

### 2.4 Avere (un esercito o parte di esso) in proprio potere; comandare.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 28, pag. 38.3: Poi abbattè lo terzo e 'l quarto, sì che a niente condusse la schiera che **conducevano** li pretori, e difendevasi come uno cinghiale intorneato da' cani.

[2] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 146, pag. 204.30: L'undecima schiera **condusse** e guidò Filitoax, e furo con lui quelli di Calcedonia. La duodecima **condussero** Ydismenes e Merion...

[3] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 232.5: Capo de le dicte cavaliere fo uno che avve nome meser Ornolde de Luchom de Lamangna, el quale era suto marescalco de re Giovangnj. **Conduseggle** Ugulino de Tano degl'Uballdine e Legiere de Nichcoluccio d'Andreotto...

### 2.5 Organizzare (il tempo a propria disposizione) facendo scelte precise.

[1] *Ritmo cass.*, XIII in., 82, pag. 13: Homo ki nim bebe ni manduca / non sactio com'umqua se deduca, / † nim quale vita se **conduca**.

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 5, cap. 13.56, pag. 144: volentier io vorei potere / Dimorare e **condurre** i di miei / Appresso a' raggi di sì alto lume.

– Pron. [Con rif. al tempo stesso].

[3] Monte Andrea (ed. Contini), XIII sm. (fior.), son. 5.15, pag. 466: Pulzella, poi m'avete sì conquiso / che sol per voi mia vita si **conduce**, / merzé, dal vostro amor non sia diviso.

[4] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L.

9, cap. 12, pag. 660.2: Il corso del tempo ch'è in mezzo, si **conduce** ora con aspro movimento, ora con tranquillo, sì come la fortuna, ch'è al timone, il resse...

## 2.6 Garantire la sussistenza di; sostentare.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 6, cap. 8.64, pag. 230: E cominciamo, e diciàn, s'ella fosse / Rimasa donna di re coronato, / Imperadore, o simile grado, / Come convien suo' figliuoli e suo terre, / Se son li maschi piccioli, **condurre**.

[2] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 22, pag. 188.2: La barba **conduce** e mantiene l'albero con tutti i rami; ma l'albero o ' rami non danno sostenimento né vita a la barba.

– Pron. Garantire la propria sussistenza; sostentarsi.

[3] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 18, pag. 93.21: Questo Alessio Interminegli è de la generatione de' ruffiani sopradetti, ch'esso teneva ormento di puttane in bordello e di ciò si reggeva e **conduceva**.

## 3 Designare (una persona) per farle svolgere un lavoro o una mansione, dietro compenso e per lo più a tempo determinato; assoldare.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 8, vol. 2, pag. 18.28: Et per tutto el mese di settembre sieno tenuti el camarlengo et IIIJ **conducere** et avere uno buono maestro di pietra et uno sufficiente manovale...

[2] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 77.3: adla bisogna delli poveri infermi dello hospitale d'Altopascio si **conducano** quattro savi medici et due cirurghi...

[3] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 37, pag. 211.23: A un atro tempo, che era monto grande e generar fame in ogni parte, voglan'ello retificar e aconçar la çexa de Sam Laurenço martiro, la qua da li Lungibardi era staita arsa, **conduse** monti meistri e lavoraio a le sue speise.

– Locuz. verb. *Condurre a soldo*.

[4] *Bibbia* (03), XIV-XV (tos.), 4 Re 7, vol. 3, pag. 486.16: il re d'Israel ha **condotto a soldo** i re degli Etei e degli Egizii contro a noi, e sono venuti sopra noi.

## 3.1 [Econ./comm.] Prendere temporaneamente in proprio possesso (un bene) pagando una somma pattuita al proprietario; prendere in affitto.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 334, vol. 2, pag. 373.31: Et se alcuno vietarà ad alcuno lavoratore che non lavori la terra o vero vigna, la quale avesse **condutta** o vero per altro modo ingiustamente et contra la giustitia, sia tenuto la podestà lui punire et condannare in XXV libre di denari senesi...

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 1, pag. 330.2: Il senato medesimo udendo che Prusia re di Bitinia venia [...] ordinò che la più ottima casa a Roma fosse per lui **condotta**...

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 34, pag. 287.4: Non appresso multi iorni, Ulixe con due nave de mercatanti che aveva **conducute** per certo prezo applicao a Creta.

– Locuz. verb. *Condurre in allogazione*.

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 68, pag. 74.57: se alcuna persona **conducesse in allogazione** dal Camarlingo del Signore Re alcuna casa, terra, o orto, o vigna...

– Locuz. verb. *Condurre a, per prezzo*.

[5] *Cavalea, Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita*

*di Ilarione*, cap. 7, pag. 177.36: La qual cosa non volendo egli fare, né pure udire, **condusse a prezzo** un cammello, e venne per la solitudine ad una terra della marina, che si chiama Paretonio.

[6] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 2, pag. 655.15: E se fosse servo comperato, ovvero **condotto per prezzo**, o per altro modo, sempre questo servo serva lealmente...

– Locuz. verb. *Condurre a pigione*.

[7] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 28, pag. 96.24: gniuno della detta arte ardischa, ovvero presumma, di torre, ovvero fratorre [sic], o sottrarre, per sé ovvero per altrui, ovvero conducere, o conducere fare in alcuno modo per ingiuria d'alcuno altro della detta arte, chasa, ovvero botega, cella, ovvero corte, la quale alcuno della detta arte tenesse ovvero conducesse, se non se quello cotale che tiene o **conduce a pigione**, nel tempo e termine per lui promesso, non pagasse...

## 4 Far diventare la propria moglie; sposare.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Lv* 20, vol. 1, pag. 551.5: Chi **conducherà** la moglie del suo fratello, fa una cosa illecita; rivelò la turpitudine del suo fratello...

[2] *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.), *I Esd* 10, vol. 4, pag. 365.9: avete **condotto** mogliere della gente proibita, e avete aggiunto peccato sopra lo peccato d'Israel.

[3] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Pr* 5, vol. 5, pag. 619.19: Sia la tua prole benedetta, e vivi lieto con la donna la quale tu **conducesti** per moglie dalla adolescenza tua.

[u.r. 29.05.2018]

CONDUTTO (1) s.m./agg. > CONDOTTO (1) s.m./agg.

CONDUTTO (2) s.m. > CONDOTTO (2) s.m.

CONDUTTO (3) s.m. > CONDOTTO (3) s.m.

CONDUTTORE s.m.

**0.1** *condictore, conductor, conductore, conductori, conducturj, conduoro, condutor, condutori, conduttur, conduttore, conduttori, connuttore, connuttori.*

**0.2** DELI 2 s.v. *conduttore* (lat. *conductorem*).

**0.3** <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>: **1** [10].

**0.4** In testi tosc.: <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Novellino*, XIII u.v. (fior.); *Microzibaldone pis.*, XIII/XIV; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. fior.*, 1334.

In testi sett.: *Armannino, Fiorita* (07), p. 1325 (ven.); *Supplica Fraglia Merzari*, 1374 (vicent.); *Gid. da Sommacamp., Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Armannino, Fiorita* (14), p. 1325 (abruzz.); *Stat. perug.*, 1342; *Anonimo Rom., Cronica*, XIV.

**0.7 1** [Milit.] Comandante, di eserciti e di flotte come di drappelli; capitano di milizie, anche assoldato. **1.1** Chi assume il ruolo di guida etica o spirituale. **1.2** Capo di una comunità. **2** Chi usa un natante per il trasporto di merce. **3** [Dir.] Chi prende a pigione un bene immobile. **3.1** [Dir.] Persona addetta per appalto alla riscossione delle imposte.

0.8 Anna Radaelli 03.06.2003.

1 [Milit.] Comandante, di eserciti e di flotte come di drappelli; capitano di milizie, anche assoldato.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 11, pag. 154.1: Aminadab, **conduttore** e mariscalco del re Davit, andò con grandissimo exercito di gente, per comandamento del re Davit, a una città de' Filistei.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 2, pag. 198.10: Avacciati, sì che li tuoi cavalieri che crullano li loro dardi, non ti lassino e vadino a combattere senza duca e senza **conduttore**.

[3] *Microzibaldone pis.*, XIII/XIV, 5, pag. 198.30: Seguisca dunque a ccatuno comandatore .x. vicarii, e catuno vicario .x. conductori, e a ccatuno **conduttore** .x. decinariii...

[4] Armannino, *Fiorita* (14), p. 1325 (abruzz.), pag. 389, col. 3.2: Tre schiere fece Catellina co li bonj **conducturj**.

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 129, par. 1, vol. 2, pag. 181.17: E glie caporaglie overo **conduttore** de tale cavalcata overo hoste en pena del doppio siano punite e condannate.

[6] *Stat. sen.*, XIV pm., pag. 19.1: sieno tenuti per saramento di dare a uno de' chosi electi de la sua Compagna, il quale sia più sufficiente, che porti el pennoncello, arme de la sua compagna de la quale fusse, il quale sia capo e **conduttore** di tucti li electi d'essa Compagna...

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 50.27: questi sollati, partenrose e non avenno suollo, fecero la granne compagna. Loro capo e **connuttore** era uno famoso Todesco...

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 104.13: Dodici fuoro le galee, lo confallone de Santo Marco de Venezia. Missore Pietro Zeno, lo vittorioso e franco capitano, era loro **connuttore**.

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 229.14: Li Malatesti erano caporali e **connuttori** dell'oste.

– *Conduttore dell'oste*.

[10] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 11, pag. 297.34: insegnamento che 'l prenze die avere si è, ched elli metta alcuno **conduttore** dell'oste che sappia bene le vie...

[11] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 108.28: tosto ch'elo mandà per parenti e amixi e ben voienti, deli qual questi fo li **condutori** de l'oste.

1.1 Chi assume il ruolo di guida etica o spirituale.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 6, pag. 298.6: Per che vedere si può, Aristotile essere additatore e **conduttore** della gente a questo segno.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 9, par. 10, pag. 49.11: le quali cose sono e debbon essere intese e considerate de' **conduttori** e portatori della leggie e institutori de' singnoregiamenti e donazioni.

[3] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 9, par. 23, comp. 64.13, pag. 158: Ma or chi sono stretti in monte bruno, / lor **conduttore**, fra' Bonaventura, / non gli può dar alcuna villa francha.

– Chi induce a compiere un'azione.

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 287, vol. 2, pag. 354.17: Et quella medesma pena luogo abia et s'oservi contro li ruffiani et **conduttori** del detto peccato.

[5] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 16, pag. 289.24: e spezialmente incolpa il pastore, dal quale dee essere

retta tutta la gregge, il quale dee andare, e va dinanzi alla mandra; il quale se cade [giù dalla ripa anch'essa va dietro al suo **conduttore**]...

[6] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 18.57, pag. 49: Però che chi ne' propi fatti cade / In mal consiglio, negli altrui non fia / Buon **conduttur** per le dubbiose strade.

1.2 Capo di una comunità.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 2, cap. 12, pag. 59.2: El loro **conduttore** partiva li campi e le pasture secondo la grandezza de le famiglie, e ciascuno anno li rinnovava acciò che neuno li apropiasse...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 34, pag. 247.10: Catone da l'altra parte saviamente confortava sua gente; diceva belle e savie parole (ciò fu a li cittadini di Roma de' quali era **conduttore**)...

2 Chi usa un natante per il trasporto di merce.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 16.16: Questi nomi vogliono dire gente conoscente di mare e di terre e di gente marine e di porti di mare, e **conduttori** di navili e a porti e a terre.

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 7, pag. 473.4: barchaiuoli, piactaiuoli, schafaiuoli, nighieri, **conductori**, per sè u vero per altrui, et scrivani di qualumque legni...

[3] *Lett. venez.*, 1355 (2), 1, pag. 31.1: E debiè procurar, in ogni parte là che vuj seri, de recovrar e de mandar blava a Veniexia con zascun navilio [...] da poi che li **conductori** con lo dito formento serà zonti a Veniexia...

3 [Dir.] Chi prende a pigione un bene immobile.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 100, vol. 1, pag. 429.30: ciascuno de' consorti d'alcuna casa o vero possessione, o vero d'altra cosa qualunque, le quali s'allogassero a pigione, possa et debia ricevere la parte sua dal **conduttore** de la cosa...

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 57, pag. 162.18: Et se lo **conduttore** iscisse de la casa non avendo pagata la pegione, lo allogatore possa pigliare in pegno de li bene del conductore così mobile come immobile...

[3] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 79, pag. 263.7: senza volontà e coscienza del primo **conduttore** che dimorasse overo avesse e tenesse la detta bottega e fondaco, overo terra...

[4] *Stat. fior.*, 1335, cap. 14, pag. 21.40: Ordinato, statuto et proveduto è, che da qui inanzi sopra alcune case, terre, possessioni o beni de la Parte, per alcuno pigionale, fittaiuolo, **conduttore**, od altra persona...

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 44, par. 2, vol. 1, pag. 421.15: altramente uno allega el signore overo locatore e l'altro el **conduttore** overo avetante overo demorante.

[6] *Doc. fior.*, 1344, pag. 79.25: nella quale Benedetto Martini e suoi compagni faceano l'arte della lana sì come **conductori** e pigionali...

[7] *Stat. fior.*, 1357, cap. 83, pag. 376.24: in prima paghino al conductore che stava [...] tal primo **conduttore** o residente in tal fondaco, casa o bottega...

[8] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 28, pag. 96.25: se non se quello cotale che tiene o conduce a pigione, nel tempo e termine per lui promesso, non pagasse, o se quello cotale **conduttore** o detentore per piuvica carta rinuntiasse, overo se 'l termine della condutione fosse compiuto.

[9] *Stat. fior.*, 1338/70, cap. 17, pag. 282.28: E per qualunque via meglio potranno sieno tenuti di costringerlo che lasci la casa al primo **conduttore**.

– Chi prende a prestito con impegno di restituzione

e con cauzione un animale da trasporto o da lavoro.

[10] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 390, vol. 1, pag. 270.29: Ma possa l'allogatore ricevere securità de la bestia prestata o vero che si dovesse prestare, per carta che dica che lo **conduttore** confessi sè avere ricevuto la bestia a vettura...

[11] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 58, pag. 162.34: Et se lo **conduttore** del cavallo viene contra l'allogagione, et non prendesse lo cavallo ch'elli avesse conducto: che elli sia tenuto et debbia dare allo logatore la meità de lo salario che dare li dovrebbebbe...

[12] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 53, par. 2, vol. 1, pag. 218.16: Se veramente ei dicte cavalgle overo mugle morissero overo se magagnassero apo el **conduttore**...

**3.1** [Dir.] Persona addetta per appalto alla riscossione delle imposte.

[1] *Supplica Fraglia Merzari*, 1374 (vicent.), pag. 259.29: Notifica ala magnifica signoria vostra y merçarij e gastaldi dela fraia di Merçarij dela vostra citè de Vicença ch'el **conduoro** del dacio di pagni dela dita citè...

[u.r. 30.11.2009]

CONDUTTRICE s.f.

**0.1** *conduttrice*.

**0.2** Lat. *conductrix*.

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Colei che conduce indicando la direzione (anche fig.).

**0.8** Anna Radaelli 28.06.2003.

**1** Colei che conduce indicando la direzione (anche fig.).

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 17, pag. 374.10: avegna che essa sia **conduttrice** delle morali virtù e mostri la via per ch'elle si compongono, e senza quella essere non possono.

[2] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosc.), *Sap* 18, vol. 6, pag. 151.1: Per la qual cosa ebbono la colonna di fuoco ardente, **conduttrice** della non saputa via....

[u.r. 23.09.2009]

CONDUTTURA s.f.

**0.1** *conductura, conduttura*.

**0.2** Lat. mediev. *conductura*.

**0.3** *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Trasporto di merci da luogo a luogo. **1.1** Condotta.

**0.8** Anna Radaelli 28.06.2003.

**1** Trasporto di merci da luogo a luogo.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 256.20: Ancho XVI sol. che demmo in **conduttura** et inchatramatura in panni di domino Salinbeni...

[2] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 256.21: et **conduttura** in panni di Tofano...

**1.1** Condotta. || (Manetti).

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosc.-

ven.), 115.7: l'un biastemava i santi e l'altro Cristo, / e 'l ponto maladetto e la sciagura / per si malvasa et aspra **conductura** / del capo suo con ignorantia misto...

[u.r. 23.09.2009]

CONDUZIONE s.f.

**0.1** *conductione, conductioni, condutione, condutione, conduzione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *conduzione* (lat. *conductionem*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. fior.*, 1334.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Azione con cui si conduce qno o qsa verso un esito. **2** [Dir.] Il tenere in locazione o in affitto.

**0.8** Anna Radaelli 28.06.2003.

**1** Azione con cui si conduce qno o qsa verso un esito.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. V, pt. 21, pag. 195.4: Detto delli schermitori seghuita de' falsi lusingatori e de' lusingamenti, el quale vizio è pericholoso per tre ragioni: primo, considerato il falso lusingatore, sechondo, considerato della falsa lusinga ricievitore, terzo, chonsiderato il pericholoso fine e **condutione**.

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 85, pag. 205.3: LXXXV. Fase le barbule et carbunculi i(n) llu c. p(er) habunda(n)tia de sangue, et alcuna volta p(er) altri humu(r)i mestecati, la **condut(i)o(n)e** delli q(u)ali et l'accasione, como se dice de sup(ra) i(n) nelli cap(itul)o della lessione di lo dosso.

**2** [Dir.] Il tenere in locazione o in affitto.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 475, vol. 1, pag. 306.15: et talora aviene che offarano tutti li loro beni ritenendo a sè, per titolo di **condutione** per picciola quantità, per le quali cose el comune di Siena è fraudato di danni et altre exactioni...

[2] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 79, pag. 263.22: Anche che ciascuno de' detti mercatanti sia tenuto, se 'l signore della bottega o fondaco il domanderà, che gli faccia carta di **conduzione** di cotale bottega overo fondaco, almeno per uno anno.

[3] *Stat. fior.*, 1335, cap. 18, pag. 28.29: Et non possa allogare per maggiore tempo di tre anni le case et le possessioni che sono ne la città, et quelle del contado per maggior tempo di quattro anni per catuna volta, per alchuna cagione o vero ragione, nè innanzi il tempo o vero incominciamento de la **condutione** per [sei] mesi.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 2, par. 13, vol. 1, pag. 353.8: e sciaitate testamente, legate e codecegle assengnate e che se asengneronno e che se ensinueronno e enstromente de locatione e de **condutione**, engle quagle contra gl'obligate e le erede loro el dicto tempo non curga.

[5] *Stat. fior.*, 1357, cap. 83, pag. 375.5: E che se alcuno o alcuni avesson tolta o fatta torre ad alcuno di questa arte fondacho o botegha non rifiutata o rifiutato infra il tempo della **condutione**, sian tenuti i Consoli costringere colui et quelli i quali le cotali boteghe avesson tolto di giurare...

[6] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 28, pag. 96.27: se non se quello cotale che tiene o conduce a pigione, nel tempo e termine per lui promesso, non pagasse, o se quello cotale

conduttore o detentore per piuvica carta rinuntiasse, ovvero se 'l termine della **condutione** fosse compiuto.

[u.r. 30.11.2009]

CONESSO prep./avv.

**0.1** *chom eso, chon eso, chon esso, chonn esso, com eso, com esso, con ese, con eso, con esse, conesso, con esso, con essolei, con essoloro, con essolui, con essonoi, cum eso, cum esso, cun esso.*

**0.2** Da con I e esso I.

**0.3** Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.): 1 [17].

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1288-89]; *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.); *Stat. sen.*, 1305; *Doc. fior.*, 1274-1310; Simintendi, a. 1333 (prat.); Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.); *Stat. volt.*, 1348.

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Poes. an. bergam.*, XIII ex.; *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.); *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.); *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.); *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.); *Doc. padov.*, a. 1379 (2).

In testi mediani e merid.: Castra, XIII (march.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.).

In testi sic.: **a** *Libru di li vitii et di li virtuti*, p. 1347/52-a. 1384/88 (sic.).

**0.5** Si considerano nella voce anche le forme *con essolei, con essolui, con essoloro* e *con essonoi* in cui *esso* è univertato con il pronome che lo segue. La mancanza di accordo nel genere e numero dimostra che *esso* aveva perso l'originaria funzione di dimostrativo ed era divenuto un elemento rafforzativo indeclinabile in connessione pressappoco esclusiva con la preposizione *con* (Rohlf, par. 496; *ItalAnt*, cap. 18, l.1, p. 619).

**0.7 1** [Con valore comitativo:] (proprio) insieme a.

**1.1** [Indicando vicinanza nello spazio:] accanto a.

**1.2** [Indicando contatto e stretta relazione]. **2** [Con valore strumentale:] proprio con, con il supporto specifico di. **3** Avv. Insieme.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 15.06.2015.

**1** [Con valore comitativo:] (proprio) insieme a.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 66, pag. 120.20: E ffavi assappere per mee ched egli si ee giunto al porto di Tintoil **con esso** madonna Isotta, la figliuola der ree Languis d'Irlanda, e ccon tutta sua conpangna».

[2] *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.), 557, pag. 834: E' ò domane a partire blava / **con esso** mia comadre cavra...

[3] *Stat. sen.*, 1305, cap. 22 rubr., pag. 33.15: portino seco uno libro nel quale scrivano tutte le possessioni del Spedale, le quali sonno ive, **con esso** li loro confini.

[4] *Doc. fior.*, 1274-1310, pag. 311.20: Dienne Guaççeron XLIIII istaia di grano: rechoe Guazerone **chon esso** i filgluol[i] tra tre volte.

[5] Zuccherò, *Dodici art.*, XIV in. (fior.), pag. 3.26: Lo settimo articolo è; che al quarantesimo giorno della sua resurrezione quando elli ebbe mangiato **con esso** i suoi discepoli...

[6] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 62, pag. 258: mea mojer e' ve acomando, k'è vostra ragina / **con esso** mia fijola, k'à nome Katerina...

[7] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 1200, pag. 80: En tal mayniera, con vu aldf, / Guardando le blave notte e di / Romaxe lo baron in quella / **Com esso** lo villan della villa.

[8] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 30 rubr., pag. 37.7: Qui diremo come Giosep prese il sangue di Nostro Signore e 'l mise in quela scodella ov'egli mangiò **con esso** i suoi discepoli e come dispuose Nostro Signore de la croce.

[9] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 537.1: in ciaschuno arbore de quella grande e antica selva era intaglià una forma d'omo, la quale per sua natura paria **con esso** l'arbore fra la scorça e 'l legno creata. || Tuttavia *esso* può essere interpretato anche come determinante di *l'arbore*.

[10] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 50, pag. 91.19: e stavano mescolati insieme li mezzi morti **con esso** li morti.

[11] *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.), cap. 96, pag. 352.8: Et in tale maniera come voi avete udito dire istae la madre **con esso** li suoi figliuoli intorno da quattro mesi in celato luogo...

[12] *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.), 21, pag. 16.21: E toglì la bronça del porco, e mettila a lessare **con esso** l'ella, ben monda...

[13] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 26, pag. 462.26: Rispuose l'altore a questo spirito ch'egli è uno col corpo e vva indi cierchando e veggiendo per non essere più **con esso** loro, cioè **chon esso** i peccatori.

[14] **a** *Libru di li vitii et di li virtuti*, p. 1347/52-a. 1384/88 (sic.), cap. 56, pag. 59.6: quando lu homu havi compagnia **cum issu** altra fimina, illu non po haviri nixuna di li cusini di issa tali fimina per moglieri...

[15] *Diatessaron veneto*, XIV (tosc.-ven.), cap. 108, pag. 97.37: He venne la mare di fioli de Zebedio, zoè la mare de Zoanne Evangelista e de Iacomo, **com esso** li fioli soi, e adoloro e dimandoli dono.

[16] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 88.37: in meço della plaça del castello era a quel ponto lo re Artuxe **com eso** li suoy baroni.

– [Seguito da un pers. obliquo].

[17] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 680, pag. 45, col. 2: «To' Maria e 'l fantin e fuçe in Egipto! / Herodes quere lo fantin per degolare, / Lí **con eso** loro no dibli demorare...

[18] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288-89], pag. 294.7: Inprimieramente è posto il maestro Guiglielmo di Chalavra **con esso** noi a llavorare...

[19] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 19 parr. 4-14.69, pag. 79: Tu troverai Amor **con esso** lei; / raccomandami a lui come tu dei.

[20] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 9, pag. 31.7: E per questa raxone la nostra potestate e 'l nostro communo à mandato miser N. e nui **cum esso** lui a li vostri pedi, inprimamente per raccomandare lori a voi...

[21] *Poes. an. bergam.*, XIII ex., 34, pag. 67: Aparse l'angel Gabriël; / oy Dé!, quant'angel' **comes-el** / a li pastor' noncià novel...

[22] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 3, pag. 11.13: Ma lo ree Meliadus prese T. in braccio e pportalo nela camera e coricossi **con esso** lui e tneasi T. in braccio.

[23] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 47, pag. 244.28: se l'uomo dunque abbraccia queste cose scorrevoli e spanderàccisi entro, è mistieri e di necessità che, si come quelle corrono e mutansi continuamente, così tu ti muti **con esso** loro continuamente...

[24] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 436, pag. 271: si g' èno con loro e Loth e Abraam, / Ysaac et Jacob e gi santi patriarchi, / et èn **con esso** loro tuti gi propheti santi...

[25] Fr. Grioni, *Santo Study*, a. 1321 (venz.), 1939, pag. 100: E dalli villany saveremo, / S'ello serà de so plaxer / Dar-ve parola de vegnir / **Com esso** nu a l'imperador, / O' che vuy averi cotanto honor».

[26] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 6, pag. 32.3: E siando insido de gliexia e abiando dito messa, incontinenti muntò a cavallo e l'imperadore **con esso** lui...

[27] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 5, vol. 1, pag. 211.13: La turba delle scioche serocchie insuperbio per lo numero: e per tante cittadi di Tessaglia, e per tante cittadi di Grecia venne qua; e con così fatte parole incuminciaro le battallie **con esso** noi...

[28] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 79, pag. 466.8: Io **con esso** voi verrò in Alessandria...

[29] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 2, pag. 363.29: Non temere (disse) e riguarda, che più non sono **conesso** noi, che contro a noi.

[30] *Doc. fior.*, 1334-45, pag. 144.21: Chonperammo a chomune chon Charoccio [...] da' figliuoli d'Alberto del Giudice la loro metà del podere da Lengnaia che aveano a chomune **chon esso** noi...

[31] *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.), cap. 83, pag. 341.34: Et quando le giomente odono così fremitare loro figliuoli d'annosi inmanente per l'acqua et passano lo fiume et vengonne ai loro figliuoli et vannone **con esso** loro...

[32] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 371.21: noi vorremo **con esso** voi vedere e sapere e con vostro consillio se noi potessimo fare in niuno modo rinviare il grano...

[33] *Stat. volt.*, 1348, cap. 10, pag. 17.4: Debba essere el priore e sia col suo consiglio molto discreti e bene proveduti alla recettione de' novitii che volesseno entrare nella detta nostra compagnia a laudare e fare menzione e memoria **con esso** noi de la passione del nostro Signore Jesu Cristo crucifisso...

[34] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 14, pag. 105.12: E puoie che ebbero mangiato, lo conte dicie a Uliste: - Scire, alquanto vologlio **con esso** voie estare a segreto.

[35] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 94, pag. 226.17: E di ciò voi **con esso** noi vi confortate e vi rallegrate, e sempre pregate Dio per lo Santo Padre e per lo suo fratello e per tutta la chiesa e per noi.

[36] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 35.30, pag. 73: Sorele mie, or m'aidati, / cum lo meo fiolo me clavelate, / **con esse** lue me faite morte, / che eo non patisca cotanto dolore.

[37] *Diatessaron veneto*, XIV (tosco-ven.), pag. 144.1: (24) Pare, io voio che quelli che tu m'ai dado siano en quello logo là o' io sonto **con esso** mie, azò che i vega la claritate mia, la quale tu m'ai dada...

[38] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 103.31: «O fioli e fradeli mei, piàcave de no tormelo cossì tosto. E se questo voli pur fare, setera'me **cum esso** lui.»

[39] a Simone da Cascina, XIV ex. (pis.), L. 1, cap. 20, pag. 122.15: lo sacerdotte, voltandosi al populo, dice: «Dominus vobiscum» e poi, rivoltato, s' dice «Oremus», la qual cosa ci dà ad in[ten]dere che, se **con esso** noi non è Iddio, l'orassione non fi' all'anima salutare.

[40] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 67.23: «Or ve 'n andati quando vuj voliti, ch'io no me partirò de qui, se io non meno **con eso** mi questa damixela.»

– [Come rafforzativo di *meco*, *teco* e *seco*].

[41] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 7, pag. 495.2: - Ma voglio che veniate **con esso** meco.

[42] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 901, pag. 286: «O Katerina, / nu sem missi da Deo e de la Vergene Maria, / si n' à mandai da celo a stare **con esso** te go / per

consolarte quie en questo to tormento.»

[43] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosco.), pt. 4, cap. 4.111, pag. 105: \Madonna\ Vanne; non pure andar cercando come / Tu possa parlare **chon esso** meco...

[44] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 47, pag. 99.43: E deilo ricevere a parlare, a consigliare, e a mangiare **con esso** te co.

[45] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 5, vol. 1, pag. 215.6: E tanta ee la pazienza nostra, che noi siamo già dispregiati nel cielo, e le forze dell'Amore sono menimate **con esso** meco.

[46] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 286, pag. 200.5: Se ttu vuogli essere menato a salvamento, vientene **con eso** meco, e io ti menerò nel più diletabile luogo del mondo e in quello ove tu se' desiderato...

[47] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 1, pag. 6.32: Gurone fu abbattuto da lui di lancia e di spada, sì che mi perdè; et codesto cavaliere mi conquistò, et menòmmi tutto quel giorno **con esso** seco.

[48] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 36, pag. 61.12: Niso così rispose: «Certo, Eurialo, non temeva io, nè dubitava, che tu non volessi **con esso** meco comperare questo onore con la tua vita...

[49] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 10, pag. 397.17: Ma volentieri farei un poco ragione **con esso** te co per sapere di che tu ti ramarichi...

**1.1** [Indicando vicinanza nello spazio:] accanto a.

[1] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 7, pag. 41.11: Quando ello fo desmuntado da cavallo, posandosse l'uno **con eso** l'altro, raxonando insieme como illi voleano metere e edificare le caxe e turi [...] miser sancto Petronio e miser sancto Ambroxò sì gli andò ad incontra e sì lo recevéno cum grande honore e alegreça a l'onore de Dio.

**1.2** [Indicando contatto e stretta relazione].

[1] *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.), cap. 14, pag. 280.26: Et queste cose et molte altre meraviglie sono vedute di questi animali per amore che anno portato ali omini quando sono istati dimestichi **con essoloro**.

[2] *Doc. padov.*, a. 1379 (2), pag. 64.16: la soa tera ch'elo lavora da Mo(n)torso, che cho(n) fina **chom eso** quella de questo çago de Bonsi(n)gnore.

**2** [Con valore strumentale:] proprio con, con il supporto specifico di.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 4.27, vol. 2, pag. 56: Vassi in Sanleo e discendesi in Noli, / montasi su in Bismantova e 'n Cacume / **con esso** i piè...

[2] *Pratica del vino*, 1342/48 (fior.), pag. 7.15: Poi, chavatone questa fecia, lava la bote giù nel fondo, e none altrove, dov'è stata la fecia, **chon eso** una granatuça, e lava anche il meçule...

[3] a Jacopo Alighieri, *Dottrinale*, a. 1349 (fior.), cap. 10.54, pag. 128: Però, se chiaro badi, / con questi quattro gradi, / vedrai ben che con meno / non s'empierrebbe il seno / di quel che fa natura / **con esso** lor mistura.

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, conclusione, pag. 440.19: essendo il caldo grande e vedendosi il pelaghetto davanti e senza alcun sospetto d'esser vedute, diliberaron di volersi bagnare. E [...] tutte e sette si spogliarono e entrarono in esso. [...] Le quali essendo in quello, né per ciò alcuna turbazione d'acqua nascondone, cominciarono come potevano a andare in qua in là di dietro a' pesci, i quali male avevan dove nascondersi, e a volerne **con esso** le mani pigliare.

[5] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), [1379] 79.339: tutti son gente - da trar al denaio, / **com esso** 'l vaio - bianco e desgrisato.

### 3 Avv. Insieme.

[1] *Castra*, XIII (march.), 47, pag. 918: e tut[t]o quanto mi foi consolato, / ca sopra mi git[t]ò buona lena; / e **conesso** mi fui apat[t]ovito / e unqua me' non vi' [quando] altr'ei.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 67, vol. 2, pag. 214.23: Il proposto con quelli che llui seguiano nel malvagio proponimento e consiglio, veggendo lo stolto popolo armato, e per levità d'animo nimicato contro la casa reale, pensarono **con esso**, avanti che ggiù ponessono l'arme, a maggiori fatti procedere.

[3] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 49.55, pag. 111: Pillato comandò ch'el fosse crucifisso / e portasse la croxe o' el fosse suxo messo. / Dreo gi andava la madre e san Çovane **cum esso**, / e Maria Magdalena chi se bateva spesso.

[4] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 110, pag. 120.31: «Anchora se vui non credé a mi, domandé li mie' do fradeli, li quali fo **con esso** per acompagnar quello».

### CONESTABILERÌA s.f.

**0.1** *conestabilaría, conestabilerie, conestaboleria, conestabolerie, conestabolorie.*

**0.2** Da *conestabile*.

**0.3** *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1.1.1.**

**0.4** In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.).

**0.7 1** Gruppo di armati al comando di un conestabile. **1.1** Comando, funzione del conestabile. **1.2** Ufficio di conestabile.

**0.8** Roberta Cella 12.03.2002.

**1** Gruppo di armati al comando di un conestabile.

|| Come *conestabilia 1*.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 88, pag. 253.4: Il popolo si parte per generazioni, e l'osti per **conestabolorie**.

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 27, vol. 1, pag. 50.28: egli dirizzò tutta la schiera; e dubitandosi, come uomo di fallito cuore, per fare più lunga dimora, prese ad ordinare sue **conestabilerie**.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 42, vol. 1, pag. 75.1: E divise il popolo in **Conestabolerie**, secondo il censo.

**1.1** Comando, funzione del conestabile. *Sotto la conestabileria di qno*: agli ordini di qno.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 25, vol. 1, pag. 280.24: E sotto la sua **conestaboleria** se ne vennero a Lavinia, poi tornarò verso Toscolana, guastando la contrada, e pigliando preda.

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 6, cap. 24, vol. 2, pag. 119.5: Voi seguiste altro conestabile, ora seguitate Camillo, e vincete sotto la mia **conestaboleria**, sì come fare solete.

**1.1.1** *Avere in conestabileria*: avere ai propri ordini. || L'assenza di articolo o di altro determinante e la correlazione con *balia* suggeriscono un'accezione astratta (piuttosto che un'entità concreta come in 1).

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 55, pag. 287.10: A tutti quelli cui elli aveva in balía e **conestabilaría**, ogni semplice ordine di cavallarìa, donò elli commiato d'andare a Pompeo...

**1.2** Ufficio di conestabile.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 161, S.

*Martino*, vol. 3, pag. 1399.25: a petizione del conostabile suo, il quale, compiuto il tempo de la **conestaboleria** sua, promettea di rinunziare al secolo...

[u.r. 20.04.2009]

### CONESTABILÌA s.f.

**0.1** *conestabelia, conestabilia, conestavilia, conestavilie.*

**0.2** Da *conestabile*.

**0.3** *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** Gruppo di armati al comando di un conestabile. **1.1** Comando militare, strategia di guerra disposta dai comandanti nell'esercizio della loro funzione.

**0.8** Roberta Cella 09.03.2002.

**1** Gruppo di armati al comando di un conestabile.

|| Come *conestabileria 1*.

[1] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 502.18: i quali cavalieri ytalici fosseno in minore numero di quindeci cavalieri in una et socto una bandiera, capitaneria o **conestabilia**, la persona del Conestabile o vero del Capitano in del decto numero de' quindeci computata...

[2] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 502.31: cavalieri oltramontani li quali fosseno meno di venti in una o vero sopto una masnada, o vero capitania o **conestabilia**...

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9, cap. 46, vol. 2, pag. 362.26: stabili, sì come l'uomo dice, che a mezzo del mese di Luglio, la gente da cavallo fosse tramutata d'una **conestabilia** in altra.

**1.1** Comando militare, strategia di guerra disposta dai comandanti nell'esercizio della loro funzione.

|| Att. solo in Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 124.1: confortao li suoi e accomannaose a Dio e disse: «Ahi sir Dio, defienni e aiuta la rascione». Questa fu soa **conestavilia**. Questa fu soa bella ordinanza.

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 124.8: La prima cosa, [[lo re de Boemia]] dimannaò della conestavilia dello re Adoardo. Quanno intese così fatta **conestavilia**, subitamente disse: «Noi simo perdienti. Englesi perdere non puoco senza nuostro granne danno».

[u.r. 20.04.2009]

### CONESTABILIRE v.

**0.1** *conestavilio, conestavilita, conestavilito.*

**0.2** Da *conestabile*.

**0.3** Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1.**

**0.4** Att. solo in Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Ordinare militarmente, disporre le truppe in ordine per la battaglia, schierare.

**0.8** Roberta Cella 09.03.2002.

**1** Ordinare militarmente, disporre le truppe in



ordine per la battaglia, schierare.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 73.17: In questa forma soa iente **conestavilho**. Trenta milia cavalieri abbe de buono guarnimento, non più, ciento milia de pedoni.

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 111.25: Lo loro essere alla vattaglia fu senza provisione. La iente non era **conestavilita**.

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 3, pag. 15.20: Quando Iacovo io alla porta, non trovo alcuno. Là se tenne senza alcuno impaccio **conestavilito**. Dall'altra parte cavalca Sciarra con sio confallone.

[u.r. 20.04.2009]

CONFABULARE v.

**0.1** *confabulerò*.

**0.2** DELI 2 s.v. *confabulare* (lat. *confabulari*).

**0.3** *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Comunicare in forma orale (anche fig.).

**0.8** Francesco Sestito 07.03.2005.

**1** Comunicare in forma orale (anche fig.).

[1] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Gb* 7, vol. 5, pag. 29.5: non perdoneroe alla bocca mia; favelleroe nella tribolazione del spirito mio, e **confabulerò** con l'amaritudine dell'anima mia.

[u.r. 20.04.2009]

CONFABULAZIONE s.f.

**0.1** *confabulazioni*.

**0.2** DELI 2 s.v. *confabulare* (lat. tardo *confabulationem*).

**0.3** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Conversazione fra due o più persone condotta con amabilità su una varietà di argomenti.

**0.8** Anna Radaelli 06.05.2003.

**1** Conversazione fra due o più persone condotta con amabilità su una varietà di argomenti.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VI (ii), par. 18, pag. 369.30: hanno introdotto che ne' triclina, nelle sale, alle mense sieno intromessi i cantatori, i sonatori, i trastullatori e' buffoni, e, oltre a ciò, mille maniere di **confabulazioni** ne' lor conviti, acciò che la sete non cessi. Se i familiari ragionamenti venisser meno, si ragiona, come Idio vuole, in che guisa il cielo si gira, delle macchie del corpo della luna, della varietà degli elementi...

CONFACENTE agg.

**0.1 f** *confaccente*.

**0.2** Da *confare* 1.

**0.3 f** *Ottimo*, a. 1334: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Simile.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Simile.

[1] *f Ottimo*, a. 1334: Rancio è colore un poco più acceso di quel dell'oro, ma assai **confaccente** con esso. ||

Crusca (2) s.v. *confaccente*. Lo stesso es. è cit. anche s.v. *rancio* nella forma *confaccente* a partire da Crusca (3).

CONFACENZA s.f.

**0.1 f** *confacenza*.

**0.2** Da *confare* 1.

**0.3 f** *Libro della cura delle malattie*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (3), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** Quanto si adatta, è affine, conforme.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Quanto si adatta, è affine, conforme.

[1] *f Libro della cura delle malattie*: E s'appella titimalo ciparissio, perchè hae molta **confacenza** coll'albero del cipresso nella sua figura. || Crusca (3) s.v. *confacenza*.

CONFACÉVOLE agg.

**0.1 f** *confacevole*.

**0.2** Da *confare* 1.

**0.3 F** *Girone il Cortese*, XIV-XV (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** *Mal confacevole*: che non è adatto.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** *Mal confacevole*: che non è adatto.

[1] *F Girone il Cortese*, XIV-XV (tos.), cap. 36: la qual [*scil. nudità*] per onor del sesso le parve di coprire con questa gonnella, ahime! troppo mal **confacevole** alla mia gentilezza. || Tassi, *Girone il Cortese*, p. 367.

CONFACIMENTO s.m.

**0.1 f** *confacimento*.

**0.2** Da *confare* 1.

**0.3 f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** Quanto si adatta, è affine, conforme.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Quanto si adatta, è affine, conforme.

[1] *f* Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Non ée vizio, ma grande hae **confacimento** con esso. || Crusca (4) s.v. *confacimento*.

CONFALONATA s.f. > GONFALONATA s.f.

CONFALONE s.m. > GONFALONE s.m.

CONFALONERATO s.m. >

GONFALONIERATO s.m.

CONFALONIERÀTICO s.m. >

GONFALONIERÀTICO s.m.

CONFALONIERO s.m. > GONFALONIERE s.m./agg.

## CONFARE (1) v.

**0.1** *confacie, confa, confà, confaçça, confaccendosi, confaccia, confacciamo, confacciano, confaccino, conface, confaçe, confacea, confaceano, confacesse, confaceva, confacia, confaciano, confae, confàe, confàllise, confan, confanno, confano, confàno, confanse, confar, confaranno, confare, confarebbe, confarse, confarsi, confasse, confàsse, confassi, confàssi, confatto, confé, confece, confecero, confese, konfano.*

**0.2** DEI s.v. *confacere* (lat. volg. \**confacere*).

**0.3** S. Francesco, *Laudes*, c. 1224 (assis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, c. 1331; Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: S. Francesco, *Laudes*, c. 1224 (assis.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

**0.7** **1** Intrans. Essere appropriato, addirsi (anche pron.). **1.1** Andare d'accordo, armonizzarsi. **1.2** Commisurare, fare proporzione; adeguarsi. **1.3** Presentare caratteristiche simili. **2** Giovare, tornare utile; piacere.

**0.8** Anna Radaelli 10.02.2004.

**1** Intrans. Essere appropriato, addirsi (anche pron.).

[1] S. Francesco, *Laudes*, c. 1224 (assis.), 3, pag. 33: Altissimu, onnipotente, bon Signore, / tue so' le laude, la gloria e l'honore et onne benedictione. / Ad te solo, Altissimo, se **konfano**, / et nullu homo ène dignu te mentovare.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 3, cap. 1, pag. 152.34: ché quando ella trae l'umore de la terra e portalo sù per la pianta, quello che se **confà** a la merolla porta e fanne la merolla, e quello che se **convene** a la corzia porta alla scorza.

[3] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 19, pag. 139.7: E come a grandi e gentili uomini le dette virtù si **confanno**, senza le quali le quali niuno di bontà può essere lodato...

[4] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 49.133, pag. 134: **Conven** con castitate a donna avere / umilità, mansuetudo e pace: / figura mansueta non **conface** / orgoglio asprezza e odio alcun tenere.

[5] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 96.7, pag. 245: Poi che mostrata t'è la via verace, / la qual, se vuoi amar, deg[gi] tenere. / E se la segui ben, como **conface**...

[6] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 34.24, pag. 121: O amore appropriato, bastardo, spurione, / privato de rascione dal Patre onnipotente: / regno celestiale, la reale nazione, / non se **confà** al paltone, ché 'l suo uso è pezene.

[7] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 8, 139-148, pag. 202, col. 1.11: se vui mundani ponissi mente alla natura delle persone, e qui' cotai mettere a quilli offitii a che soa natura se **confà**, omne vostro intento virave a perfetione...

[8] *Stat. sen.*, c. 1331, cap. 30, pag. 38.8: Anco, che qualunque de' detti frati e donne si volesse vestire di

nuovo, sia tenuto di fare sentire e di notificare al Rettore de la detta Casa, di quale colore voglia el panno; e così di coscienza del detto Rettore si vesta di panno onesto e che si **confaccia** a lo stato de' frati e de le donne de la detta Casa.

[9] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 50, pag. 240.28: La quinta beatitudine, cioè della misericordia, si **confà** al dono del consiglio, perocchè chi seguita il consiglio di Cristo è misericordioso, e fa misericordia al prossimo per riceverla da Dio.

[10] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 17, pag. 6: Missere Jacobo allora con multa alegra faccia, / Odendo tale novella, nulla è che più li piaccia; / Per fareli quello honore c'a llo se **confaccia**, / Condusseli alla casa cortese infra le braccia.

[11] **GI** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV, par. 134, pag. 204.5: si conviene, cioè si **confà** o è conforme...

**1.1** Andare d'accordo, armonizzarsi.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 41, pag. 139.13: perciò che tu ài ben veduto di sopra, che quella tua volontà di far vendetta non si conviene ad la ragione, e non si **confà** col poter tuo.

[2] Jacopo da Leona, a. 1277 (tos.), 5.9, pag. 213: - Madonna, dunque bene si **conface**. / - Messere, sì, bellezze e bontà insembra.

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 7, pag. 11.28: E così ponon ciascheduno là o' s'afere al suo luogo; e quello che se **confà** a l'occhio non ponono al pè, e quello del pè non ponono a l'occhio...

[4] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 16, pag. 647.32: e però in fede parlando, dico che Dio ha dato all'uomo potenza, sapienza e virtù e buona volontà; e ha dato al corpo, che si **confaccia** e **conformi** con l'anima e rispondale in opere...

[5] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 13, pag. 231.12: e ch'erano vestiti di manti di vile e vituperoso colore, cioè livido simile alla petraia. E bene si **confa[c]e** loro, che lli invidiosi divegnano lividi d'ogni bene altrui...

[6] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 7, pag. 398.4: Dicono, che questa è una santa, e discreta, che si sa **confare** colle genti: questa si è vera ancilla di Cristo, semplice, e umile...

– Rifl. Corrispondere reciprocamente, conformarsi l'un l'altro.

[7] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), *ep. Elena*, pag. 160.32: Imperciocchè 'l mio marito non c'è, e tu senza donna dormi, ed insieme nella mia forma tu abbracci me ed io nella tua forma piglio te, e le notti sono lunghe, e già per parole ci **confacciamo** insieme...

[8] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 4, pag. 18.12: Luchano tocchò de le battaglie romane, e somigliante fecie Vergilio; unde tutti si **confanno** insieme, perchè tucti parlano di una medesima cosa.

[9] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 23, pag. 84.12: E allora, tantosto andòe alla sua camera, e aperse uno suo cofanetto, e trassene la punta la quale ella avea riposta, e puose questa punta in contro alla spada mozza, e vidde che veramente questa punta era di questa spada e che bene si **confaceva** insieme...

[10] *Chiose falso Boccaccio*, *Purg.*, 1375 (fior.), c. 27, pag. 469.24: Ed essendo costoro d'un tempo e d'uno amore, e non vedeano per maritaggio **confarsi** insieme, perchè l'uno era povero e l'altro ricco.

**1.2** Commisurare, fare proporzione; adeguarsi.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 34.33, vol. 1, pag. 586: e più con un gigante io mi convegno, / che i giganti non fan con le sue braccia: / vedi oggimai quant'esser dee quel tutto / ch'a così fatta parte si **confaccia**.

[2] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 55, pag. 129.9: E perciò deve prima lo consolatore ammollire ed intenerire l'animo suo, acciocchè si confaccia con l'afflittito e così **confatto** s'accosti con l'animo suo e così accostato lo tiri a sé.

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, X, 1, pag. 640.14: Messer Ruggieri, presolo e quelle grazie rendute al re che a tanto dono si **confaceano**, con esso lieto se ne ritornò in Toscana.

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. III (ii), par. 11, pag. 162.21: sì che assai bene dimostrano **confarsi** in questo la pena con la colpa.

– Fare il paragone, confrontare.

[5] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 87, pag. 415.12: E però avemo proposta una autoritate del Vecchio Testamento, la quale fue al principio, quando Idio fece il mondo: dice che ssi riposò il settimo dì, e **confassi** questo al dì d'oggi.

[6] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosca.-ven.), c. 14.38, pag. 93: Propore un'altra simiglianza parse: / «Con cui più se **conface** il sancto regno / et a che quello puote asimigliarse?

### 1.3 Presentare caratteristiche simili.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 4, pag. 86.6: E empiaremo questa parte del cielo de figure, e comporremole de stelle che se **confaciano** a ciò al modo musaico, en quello modo che stano en questo cielo che noi avemo per esemplo.

[2] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 16.9, pag. 27: Similmente i ladri vanno attenti / ciascun per sè a la casa non desta, / quivi si fige et di furar s'appresta / sempre dubioso et co' pensier mordenti. / Dunque le serpi si **confan** fra quelli / per lo costume in che si simigliano...

[3] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 261-70, pag. 83.24: perché, bene riguardando chi quelle furono e chi queste sono che nel numero di quelle si vogliono mescolare e in quello essere onorate e reverite, assai bene si vedrà mal **confarsi** l'una con l'altra, anzi essere del tutto l'une all'altre contrarie.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 45, S. Mattia, vol. 1, pag. 363.13: E imperò che le cose simiglianti s'accostono volentieri insieme, veggendo Pilato che Giuda si **confacea** a' costumi suoi...

### 2 Giovare, tornare utile; piacere.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 30.34, pag. 112: Così nonn è con gab[b]o, / s'io doglio e 'l mal, dico, ab[b]o: / ch'amore amar mi face / tal che non mi **conface**, / tal che n'ag[g]io dottanza / pur di farle sembianza.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 144, S. Francesco, vol. 3, pag. 1267.7: e, dicendoli quello frate, avvegna che non volontaroso, che Francesco era un villano marcenajo, inatto e disutile, e 'l santo rispondea: «Benedicati Iddio ché tu parli il vero, e cotali cose mi si **confà** d'udire».

[u.r. 20.04.2009]

CONFARE (2) v.

**0.1** *confare, confatiendo.*

**0.2** DEI s.v. *confacere* (lat. volg. \**confacere*).

**0.3** *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Stat. sen.*, c. 1303.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Trans. Fare insieme.

**0.8** Anna Radaelli 10.02.2004.

**1** Trans. Fare insieme.

[1] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 11, pag. 118.19: a Fulcon feo sapere lo voler suo, e co' l'amava, e tanto fe' ch'essa a Fulco parlò celatamente, e basciando e abbraciando ensieme s'accordaro e, **confatiendo** quanto fu en piacer d'amore...

[2] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 61, pag. 112.31: fare e **confare** le predette cose, secondo la quantità del suo terreno, infino a la metà de la detta fossa per ampio; sì che facendo le predette cose ciascuno dal suo lato de la detta fossa, la fossa rimanga in tutto votia e necta e rimonda e fatta, secondo che detto è, per ciascuna sua parte.

CONFASTIDIARE v.

**0.1** *confastidiato.*

**0.2** Da *fastidio*.

**0.3** Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Provare fastidio e noia.

**0.8** Anna Radaelli 28.06.2003.

**1** Provare fastidio e noia.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 25, vol. 2, pag. 487.19: Altri stimavano ch'essendo il popolo **confastidiato** come detto avemo, o per natura mobile e vago di novità, e cche scorrere si lascia quando è scomosso...

CONFASTIDIATO agg.

**0.1** *confastidiato.*

**0.2** V. *confastidiare*.

**0.3** f Giordano da Pisa, *Prediche*, XIV in.: **1**; *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Satollo per il troppo cibo ingerito. **1.1** Indisposto di stomaco.

**0.8** Anna Radaelli 28.06.2003.

**1** Satollo per il troppo cibo ingerito.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche*, XIV in.: or viene [il ghiotto] e ispacciasene e mangia tosto, ed è **confastidiato**, e levasi, e va via. || TB s.v. *confastidiato*.

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 23, proemio, pag. 429.11: della quale varietade dice Senaca: «Proprio è dello **confastidiato** stomaco di molte cose assaggiare».

**1.1** Indisposto di stomaco.

[1] f Dino di Pietro Dini, *Mascalcia*, 1352-1359: A que' cavalli che sono **confastidiati**, ed a quelli ch'hanno enfiato sotto la gola, [...] si suole trar sangue dal palato. || TB s.v. *confastidiato*.

[u.r. 20.04.2009]

CONFEDERAMENTO s.m.

**0.1** f. *confederamento*.

**0.2** Da *confederare*.

**0.3** f *Tratt. Repubblica*, XIV (?): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N L'es. è tratto dal codice Riccardiano 2197,

di incerta datazione.

**0.7 1** Unione sotto un patto, con vincoli d'amicizia e d'alleanza specialmente politica.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Unione sotto un patto, con vincoli d'amicizia e d'alleanza specialmente politica.

[1] *f Tratt. Repubblica*, XIV (?): E primamente del legame, o vero **confederamento**, ch'è tra le dette parti. || Crusca (1) s.v. *confederamento*.

CONFEDERARE v.

**0.1** *confedereranno, confederato*.

**0.2** DELI 2 s.v. *confederare* (lat. *confoederare*).

**0.3** *Bibbia* (03), XIV-XV (tosca.): **1**.

**0.4** Att. solo nella *Bibbia* volg.

**0.7 1** Unirsi con un patto di federazione.

**0.8** Anna Radaelli 28.06.2003.

**1** Unirsi con un patto di federazione.

[1] *Bibbia* (03), XIV-XV (tosca.), *1 Re* 22, vol. 3, pag. 123.14: e specialmente perchè il mio figliuolo ha **confederato** e **fatto patto** col figliuolo d'Isai?

[2] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosca.), *Dan* 11, vol. 8, pag. 85.15: E dopo molti anni si **confederarono** insieme lo re dell'austro e quello dell'aquilone...

[u.r. 20.04.2009]

CONFEDERATO agg./s.m.

**0.1** *confederato*.

**0.2** V. *confederare*.

**0.3** Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.).

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che è unito da un'alleanza (anche fig.). **1.1**

Sost. Chi è unito da legame federativo.

**0.8** Anna Radaelli 28.06.2003.

**1** Che è unito da un'alleanza (anche fig.).

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 2, pag. 40.11: L'aiuto è quello che s'ha da' compagni **confederati** d'amore...

**1.1** Sost. Chi è unito da legame federativo.

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 13, par. 14, comp. 78.303, pag. 184: non ponno Bolognesi veramente / scampar la forza di **confederati** / e la rapina dela francha gente...

[u.r. 20.04.2009]

CONFEDERAZIONE s.f.

**0.1** *confederacione, confederaciuni, confederation, confederatione, confederazione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *confederare* (lat. tardo *confoederationem*).

**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Bibbia* (02), XIV-XV (tosca.).

In testi sett.: *Stat. venez.*, 1366.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Unione sotto un patto, con vincoli d'amicizia e d'alleanza specialmente politica.

**0.8** Anna Radaelli 28.06.2003.

**1** Unione sotto un patto, con vincoli d'amicizia e d'alleanza specialmente politica.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 1, vol. 2, pag. 8.19: Ma que eu combata con tigu a mi lu diveta la **confederaciuni** di la amistati...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 112, par. 4, vol. 2, pag. 162.15: Per lo presente ancora decreto descogliemo tucte le giure, **confederacione** e leghe facte per tucto el contado e destrecto de Peroscia...

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 22 rubr., pag. 651.7: De le pene di quelli che facessero **confederacione**, liga o conventicula.

[4] *Stat. venez.*, 1366, cap. 170, pag. 86.15: va parte che per questo sia stridao che, del tutto, nisuno olsi over presuma fare alcuna compagnia, comunitade, **confederation**, conspiracy, promission over pacto che possa esser preiudisio...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 148.29: che Vespasiano potessi fare a sio benepiacito leie e **confederacione** con quale iente o puopolo volessi...

[6] *Bibbia* (02), XIV-XV (tosca.), *Gs* 3, vol. 2, pag. 399.9: l'arca del patto e della **confederacione** di Dio...

[u.r. 20.04.2009]

CONFERENTE agg.

**0.1** *conferenti*.

**0.2** V. *conferire*.

**0.3** *Doc. sen.*, 1294-1375, [1357]: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1294-1375, [1357]; Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Che ha a che fare con, che ha interesse in. **2** In accordo, concorde.

**0.8** Anna Radaelli 05.03.2004.

**1** Che ha a che fare con, che ha interesse in. || Lo stesso che mod. afferente.

[1] *Doc. sen.*, 1294-1375, [1357], pag. 241.36: e per tanto li huomini vicini e **conferenti** a la fonte del Casato e a la via che si debba fare da la piazza de' Maestri e va verso la Postierla, volendo esse commendationi meritevolmente avere, cioè volere dare compimento e perfectione a la detta fonte e via, [...] si vi si prega reverentemente che voi ordinate [...] di fare et di curare sì che i capitani de le compagne a la detta via et fonte **conferenti**, deghano avere curato e fatto così per loro come per altri in cui ciò volessero commettere, che la detta via sia fatta et tratta a fine, da chi a kalende maggio proximo che viene...

**2** In accordo, concorde. || (Porta).

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 24, vol. 2, pag. 164.25: li altri popolari erano **conferenti** a' grandi nelle predette cose, fuori che nelli ufici usurpati più per procaccio che per virtù.

[u.r. 20.04.2009]

CONFERENZA s.f.

**0.1** conferenza.

**0.2** DEI s.v. *conferire* (lat. tardo *conferentia*).

**0.3** Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.).

**0.7 1** Confronto, paragone.

**0.8** Anna Radaelli 01.12.2003.

**1** Confronto, paragone.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, cap. 6, pag. 202.17: È adunque la eternitate possessione tutta insieme e perfetta di non terminabile vita. La qual cosa per **conferenza** delle cose temporali più chiaramente si palesa.

CONFERERE v. > CONFERIRE v.

CONFERIMENTO s.m.

**0.1 f** conferimento.

**0.2** Da *conferire*.

**0.3 F** *Tratt. della coscienza* volg., XIV (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Per l'identificazione e la datazione del testo cit. sotto **1** [2], assente nella tavola delle abbreviature del TB, cfr. Ragazzi, *Aggiunte*, § XIV.

**0.7 1** Atto di fare un confronto. **2** Il portare (davanti).

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Atto di fare un confronto.

[1] **F** *Tratt. della coscienza* volg., XIV (tos.), cap. 13: Ricontriamo adunque e conferiamo li libri nostri col libro della vita; e se averanno alcuna cosa altramente, che quello, sieno corretti, acciocchè in quello ultimo **conferimento**, e riscontramento non sieno gittati via, se saranno trovati che abbiano alcuna cosa altramente che quello. || Zanotti, *S. Bernardo*, p. 50.

[2] **f** *Bibbia* volg., XIV, 2 *Prol. Macc*: Manifestasi la veritate della santa Istoria per lo **conferimento** de' molti libri. || TB s.v. *conferimento*. Un passo parallelo non si riscontra nell'ed. inclusa nel corpus, cfr. *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.), 2 *Mc*, vol. 8, pp. 545-654.

**2** Il portare (davanti).

[1] **f** *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: Fa terribile intenzione e minacciamento, per lo **conferimento** dello esemplo notissimo innanzi agli occhi... || TB s.v. *conferimento* (da cui il signif.).

CONFERIRE v.

**0.1** *conferando, conferemo, conferendo, conferendoli, conferendolo, conferendone, confererose, conferesse, conferi, conferiamo, conferiate, conferie, conferii, conferir, conferire, conferirne, conferirono, conferirvi, conferisca, conferiscano, conferisce, conferischi, conferisci, conferiscono, conferissan, conferisse, conferissimo, conferiscono, conferita, conferite, conferiti, conferito, conferiva, conferivano, conferendo, conferto, cunfiricxi.*

**0.2** DELI 2 s.v. *conferire* (lat. volg. \**conferire*).

**0.3** <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>: **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; Dante, *Commedia*, a. 1321; *Doc. lucch.*, 1336; *Stat. pis.*, 1322-51; *Lett. volt.*, 1348-53; *Doc. pist.*, 1352-71.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Doc. moden.*, 1374.

In testi mediani e merid.: *Doc. orviet.*, 1334; *Stat. perug.*, 1342; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Accettare azioni o volontà altrui; tollerare, sopportare, consentire. **1.1** Pron. Governare la propria azione (in un det. modo). **1.2** Essere sottomesso, obbediente. **2** Mettere in relazione. **2.1** [Metterci in relazione:] avere un incontro, un colloquio, una discussione, un confronto (con qno). **2.2** Fare oggetto di discussione o di deliberazione. **2.3** Lo stesso che tradurre. **3** Concedere in beneficio; elargire in dono. **3.1** Avere in concessione, ricevere. **3.2** Attribuire (una prerogativa). **3.3** [Dir.] Assegnare in proprietà, diritto, usufrutto. **4** Assol. Dare giovamento; avere effetto (pos.; in part. medicinale). **4.1** Contribuire economicamente.

**0.8** Anna Radaelli 05.03.2004.

**1** Accettare azioni o volontà altrui; tollerare, sopportare, consentire.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 4.74, vol. 3, pag. 59: Se violenza è quando quel che pate/ niente **conferisce** a quel che sforza, / non fuor quest'alme per essa scusate...

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 73-90, pag. 100, col. 2.10: cussì la volontà assoluta, se mai è piegada ad alcun traverso, come cessa lo sforzadore [di botto si torna in suo stato né mai **conferisce** né si conferma collo sforzatore]...

[3] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 4, pag. 84.18: e se alcuna volta per vento piega in traverso, come tosto cessa il vento, sì torna in su, come è sua natura; e così la volontà asoluta, se mai è piegata a traverso, come cessa lo sforzare, così ritorna in suo stato, nè mai **conferisce**, nè sè conforma allo sforzato[re].

**1.1** Pron. Governare la propria azione (in un det. modo).

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 3, cap. 10 rubr., pag. 105.16: Nel quale insegna ched ei movimenti dell'animo alcuni sono da biasmare ed alcuni sono da lodare, e 'nsegna come ei re e i preni si debbono **conferire** nei movimenti detti dinanzi.

**1.2** Essere sottomesso, obbediente.

[1] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 1, pag. 9.15: Sancta Corona d'imperio, al quale **conferesse** tuto lo mundo, vui ce domandai consiglio e nui non semo sufficiente a porgere quello...

**2** Mettere in relazione.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 2, cap. 7, pag. 72.2: Ogni larghezza della terra, come con astrologhe dimostrazioni hai conosciuto, contiene ragione di punto per rispetto allo spazio del cielo; cioè se alla celeste grandezza si **conferisca**, al postutto si giudichi niente aver di spazio.

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 137.18: 64. Questa similitudine, e questo salire è tutto aperto; nella quale l'Autore dice, che inteso il modo, come era quivi pervenuto, e **conferendolo** col suo sogno, lasciò la paura, e prese conforto...

[3] *Libro del difensore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 28, par. 10, pag. 469.1: e però non per umana deliberazione, ma per rivelazione di dio l'appostolo a **conferire** o collazionare co' lloro il guangnelo sé dicie avere montato...

[4] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 23, pag. 356.14: E qui se **conferisse** cum quel testo de Avicena...

**2.1** [Mettersi in relazione:] avere un incontro, un colloquio, una discussione, un confronto (con qno).

[1] *Doc. fior.*, 1311-50, 2 [1328], pag. 625.5: deliberato fu, molto in concordia, l'ambasciata predetta non mandare, ma di rispondere a llui come voi eravate costà cari et savj cittadini, e che piacesse a llui di ragionare e **conferire** con voi...

[2] *Doc. orviet.*, 1334, docum. 24 agosto, pag. 175.8: Questo è quello che pare a' signori Conti et baroni del contado d'Orvieto, i quali so' stati insieme a **conferire** sopra l'opera tra loro ritracta per parte del comuno d'Orvieto de la briga del contado.

[3] *Doc. lucch.*, 1336, (1336) lettera 01, pag. 305.27: Intendevamo con voi **conferire** et informarvi de' facti et della conditione di Lucca...

[4] *Doc. fior.*, 1311-50, 105 [1350], pag. 690.14: Et, in caso che' Signori di Bologna volessono che ciò si cercasse, tu, Tommaso, va' a Ferrara, et sentiti con messer lo Marchese, **conferendone** co' messer Francesco Brunelleschi.

[5] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 12, pag. 486.27: et cusi raunati et avuti con loro, insieme di quelle et sopra quelle **conferire** et esaminare...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 80, vol. 2, pag. 160.13: e infra i presenti VI di fu il re personalmente con poca compagnia e segreta **conferito** col detto arcivescovo di Bordello, in una foresta badia nella contrada di San Giovanni Angiolini...

[7] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 99, vol. 1, pag. 189.4: In questo mezzo ambasciatori da Siena v'entrarono, mandati dal loro Comune per trovare accordo, e come che s'aoperassono **conferendo** colle parti...

[8] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 47, vol. 1, pag. 382.10: e trovandosi convenienza alla pace, s'ordinò più solenne ambasciata di tutti i Comuni, i quali si convennono a fFirenze, e in segreto si **conferi** la sustanzia de' patti...

[9] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 106, pag. 246.13: **Conferite** co' prelati della Chiesa in ogni cosa che v'occorre.-

[10] *Doc. pist.*, 1352-71, Memoria consegna tavola, vol. 1, pag. 137.23: Et non fecie venire Johanni la detta taula per la questione ebe con maestri che fecero la ditta taula per lo soprapù dell'ariento che v'inmissoro più che non fue ne' patti e però ritornò in qua senz'essa a **conferire** quello vuose fare co' li compagni suoi.

[11] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 10, vol. 2, pag. 189.21: Si ti nacxi dubiu, **confiricxi** cum li theologi.

[12] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 82, pag. 335.24: Voi sete andati co li modi vostri, e mai con loro non potei conferire, sì come diceste a me che direste a loro quando chiesi la lettera della credentia, cioè che noi **conferissimo** insieme d'ogni cosa...

[13] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 3, pag. 67.14: E poy che se appero solazato a lloro voluntate,

**confererose** insembla de lo modo che deveano tenere a la lloro furtiva partenza.

**2.2** Fare oggetto di discussione o di deliberazione.

[1] *Doc. fior.*, 1311-50, 46 [1349], pag. 654.29: Al facto del prendere li sbanditi, che si riparano tra noi et Sanesi, diciamo che siamo contenti, et piaceci che **conferiate** in questo modo...

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 12, pag. 486.15: et cusi raunati et avuti con loro, insieme di quelle et sopra quelle, et ciascuna di loro, disaminare et **conferire** ciò che facto n'èe et senteno, et da loro consiglio dimandare di quello che a loro ragionevole sopra di ciò fare parrae...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 4, vol. 1, pag. 197.38: parendoli venuto il tempo di scoprire a' suoi collegati ghibellini d'Italia la sua intenzione, ebbe i- Milano i caporali di parte ghibellina d'Italia, e **conferi** co' lloro di volere sottomettersi il Comune di Firenze...

[4] *Doc. fior.*, 1367 (3), pag. 486.13: Brieve informagione la quale si fa a voi messer Podestà di Firenze et a voi ambaxiatori infrascripti di quello che avete a fare e **conferire** in Saminiato co' reggimenti di quello Comune.

**2.2.1** Rimuginare. || (Gambino).

[1] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 3.71, pag. 18: Maria le conserva et sì le piglia, / ben **confer(r)endo** quelle nel suo cuore...

**2.3** Lo stesso che tradurre.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosco.), *Prol. Pentateuco*, vol. 1, pag. 19.34: Ma scrivono essi, congregati in una casa regale, non avere profetato, ma **conferito**; perchè altro è esser profeta, ed altro è esser translateore ovver interprete.

**3** Concedere in beneficio; elargire in dono.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 19, 52-66, pag. 430, col. 2.16: Unde se pò conchiuder l'asolvesone del dubio, 'che cença quello lume, ch'è la gratia **conferuda** a nui per gli articuli della fe' e sacramenti della Chesia, è impossibile alcuno salvarse'...

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 84.19: Le quali sole considerando Epicuro, consequentemente esser sommo bene la voluntade del corpo si costitui, chè tutte l'altre cose paiano all'animo allegrezza **conferire**.

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 347.31: e come elli per simonia aquisò il Papato, così le cose spirituali della Chiesa dispensòe e **conferie** o per pecunia, o a parenti indegni, o per riceuti beneficii, o per meriti che ne sperasse.

[4] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 3, proemio, pag. 33.36: lo battesimo sì ha efficacia alcuna in remissione de' peccati, eziendio prima che abbia atto, e essendo in proposito di quello ricevere (avvegna che riceuto **conferisca** e doni più pieno effetto), e in acquistare grazia, e in remissione di colpa...

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 7, pag. 34.13: Ma que pù? Che no solamente niente de virtute le **conferissan** a l'anima, ma se un qualche pocho d'alcuna bontae ghe trovan in aquisito né metuo in governo, quel pocho atoponan e metan in ruina.

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 35, par. 2, vol. 1, pag. 406.20: e 'n quillo luoco la dota sua, la quale averà avuta, conferendo, se poderà, overo le ragione cedendo de radomandare la dota per cagione de **conferire** la dota preditta.

[7] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 205.24: e ben che potiam **conferere** li benefici a cui ci piaci, no gli potiamo puoi togliere come ci piaci de fato.

### 3.1 Avere in concessione, ricevere.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 32, proemio, pag. 545.28: lo terzo modo è tradire colui, al quale elli abbia servito, o **conferito** da esso beneficio, il quale si fida in colui come prima legato per li beneficii riceuti...

### 3.2 Attribuire (una prerogativa).

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 115.8: In questa parte fa due cose; prima manifesta l'ordine, il quale è dato da Dio a **conferire** la bontà divina nelle creature...

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 13, proemio, pag. 236.17: quando l'uomo uccide se stesso, elli **conferisce** a cotale morte solo la potenza de l'anima razionale, e sensitiva...

### 3.3 [Dir.] Assegnare in proprietà, diritto, usufrutto.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 6, vol. 2, pag. 143.8: La Badia di Firenze avea XI monaci senza abate, però che la 'nsaziabile avarizia de' plalati avea questo monistero **conferito** alla mensa del cardinale che ffu vescovo di Firenze...

[2] ? *Doc. moden.*, 1374, par. 39, pag. 157.39: Anchora dixè et si propone che gi predicti Jacomo et Nicholò aveno una sponda de una casa comuna tra li diti Cichino et loro in la quale sponda è uno usallo e molte fenestre lo quale usallo e fenestre enno con gra[n]de dampno al ditto Cichino unda ch'el domanda le dite fenestre et usallo **conferando** sego comunamente. || 'Chiede che sia assegnato anche a lui in proprietà comune'?

### 4 Assol. Dare giovamento; avere effetto (pos.; in part. medicinale).

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 22, pag. 498.12: però che 'l Sole **conferisce** alla vita de'mortali e alla generazione, secondo ordine naturale.

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 26, col. 1.20: inn una ora **conferisse** distillando nello occhio colorio de Gabriel, q. I: R(ecipe) oncenso d. I, fanne come alcolcol et incorpora con acqua pluviale in che sia resoluta sale...

[3] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 2, cap. 17, pag. 264.29: Bene adunque più di noi **conferiscono** al comune bene li altri animali.

### 4.1 Contribuire economicamente.

[1] *Stat. sen.*, XIV pm., pag. 15.38: Curi che gli utoli Guelfi sieno collocati e deputati, e i Ghibellini desutoli sieno rimossi; e che choloro che debbono **conferire** a le gravezze d'esse Compagne, conferiscano chome sirà rasgione...

[2] *Doc. fior.*, 1311-50, 117 [1350], pag. 698.6: Et, se questo che di sopra si dice non volessono venire, almeno fate che Pistoia **conferisca** a la parte nostra...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 53, vol. 2, pag. 76.1: I Piccardi prima avendendosi di questo, presono da lloro di reggersi per sé, e non **conferire** né ubidire alle colte, né alli ordini di detti ufficiali...

[4] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 9, cap. 16, pag. 404.17: perchè oltre a ciò che alcuna cosa propriamente al consolo di quello anno, nel quale le pecunie pagate si fossero, appartenesse, esso ancora essere stato autore di **conferire** al povero erario, non essendo la plebe sufficiente al tributo.

[u.r. 20.04.2009]

## CONFERMA s.f.

**0.1** *conferma*.

**0.2** Da *confermare*.

**0.3** *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Atto o effetto del confermare.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Atto o effetto del confermare.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 29, pag. 505.18: Al motto dello Autore toccato contro li Sanesi, [in] **conferma** questo altro alchimistra usa le parole, che dice il testo.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 101, vol. 2, pag. 129.10: e questo accordo si divulgò per tutto, per **conferma** fatta del mese di settembre.

[u.r. 25.09.2019]

CONFERMAGIONE s.f. > CONFERMAZIONE s.f.

CONFERMAMENTO s.m.

**0.1** *confermamenti*, *confermamento*, *confirmamento*.

**0.2** Da *confermare*.

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** [Ret.] Parte dell'orazione in cui si espongono le ragioni di un assunto e si corroborano; perorazione. **2** Il confermare qsa con una dichiarazione verbale o scritta. **3** Volume contenente i nomi e il codice di comportamento dei cavalieri della Tavola Rotonda.

**0.8** Anna Radaelli 01.12.2003.

**1** [Ret.] Parte dell'orazione in cui si espongono le ragioni di un assunto e si corroborano; perorazione.

[1] **G1** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 152.3: Et dice che **confermamento** è quella parte della diceria nella quale il parlieri reca argomenti et assegna ragioni per le quali agiugne fede et altoritate alla sua causa.

[2] **G1** <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 16, vol. 4, pag. 67.6: **Confermamento** è là ove il dettatore mostra le sue ragioni, e assegna tutti gli argomenti che può a provare sue ragioni, e accrescere fede e credenza al suo detto.

**2** Il confermare qsa con una dichiarazione verbale o scritta.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 725, pag. 27: A quest parol li misi an **confermamento** / E an fermao Zené per public instrumento / Ke debia ess so segnor e sempre in rezemento...

[2] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 6, pag. 131.7: Et per **confirmamento** de ciò el priore sia tenuto spesso recordare questo capitolo fra la compagnia, et spetialmente ello giovedì sancto...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. V, cap. 21, vol. 1, pag. 200.9: E nunziate queste cose allo mperadore, mandò incontanente lettere e **confirmamento** del matrimonio...

[4] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 6, par. 7, pag. 182.14: E questo **confirmamento** al maestro san Ricciardo inn un suo libello di sopra detto; e di cose disaminate da llui in diversi chapitoli puoi conchiudere...

[5] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 16, 124-136, pag. 440.11: imperò che nel principio del libro s'obbligò a dir quello ch'era venuto nella sua fantasia, e però quivi nol può tacere, e per le note *Di questa Comedia*; a **confirmamento** di questo vero aggiugne l'autore lo suo giuramento...

**3** Volume contenente i nomi e il codice di comportamento dei cavalieri della Tavola Rotonda.

[1] **GI Tavola ritonda**, XIV pm. (fior.), cap. 31, pag. 112.22: E letta che fue la lettera e solenne mente ascoltata, lo re Artus dimostra grande allegrezza; e fassi avanti a sè portare lo **confirmamento** della Tavola, cioè uno libro ove erano scritti gli cavalieri erranti, e l'ordine e 'l modo ch'eglino doveano tenere.

[u.r. 20.04.2009]

CONFIRMANTE agg./s.m.

**0.1** *confirmante*.

**0.2** V. *confirmare*.

**0.3** Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che conferma. [Relig.] *Grazia confirmante*: che rende saldo nella salvezza. **2** [Relig.] Sost. Chi amministra il sacramento della cresima.

**0.8** Elisa Guadagnini; Giulio Vaccaro 16.02.2010.

**1** Che conferma. [Relig.] *Grazia confirmante*: che rende saldo nella salvezza.

[1] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 29, 55-69, pag. 769.6: in questo sta lo merito de l'omo, ch'elli accetti la grazia che lo illumina e seguitala, et in questo sta lo merito unde viene più la grazia cooperante e **confirmante** e consumante...

**2** [Relig.] Sost. Chi amministra il sacramento della cresima.

[1] **GI f** Giovanni dalle Celle, *Summa pisanella*, a. 1396: E questo medesimo si dice del cresimante, ovvero **confirmante**. || Crusca (3) s.v. *cresimante*.

CONFIRMANZA s.f.

**0.1** *confirmanza*.

**0.2** Da *confirmare*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Salda, assoluta certezza.

**0.8** Anna Radaelli 01.12.2003.

**1** Salda, assoluta certezza.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura*

*aurea*, 681, pag. 174: La dodhesena gloria sí è la **confirmanza**: / In paradis ha 'l iusto fermissima speranza...

[u.r. 20.04.2009]

CONFIRMARE v.

**0.1** *chonferma, chonfermare, chonfermarono, chonfermata, chonfermati, chonfermato, chonfermi, chonfermo, chonfermata, chonfermògli, chonfermoro, cofirmaru, confirmata, confirmo, conferma, confermà, confermà', confermâ, confirmada, confirmade, confirmadi, confirmado, confirmae, confirmàgli, confirmai, confirmala, confirmallo, confirmalo, confirmami, confirman, confirmando, confirmandogli, confirmandola, confirmandole, confirmandoli, confirmandolo, confirmandosene, confirmandosi, confirmandoti, confirmano, confirmanse, confirmansi, confirmanti, confirmanto, confirmao, confirmar, confirmarà, confirmará, confirmare, confirmargli, confirmarla, confirmarli, confirmarlo, confirmârlo, confirmar-ne, confirmaro, confirmarogli, confirmaron, confirmarongli, confirmarono, confirmarsi, confirmarvi, confirmase, confirmasi, confirmasse, confirmassero, confirmassesì, confirmassono, confirmasti, confirmata, confirmate, confirmatevi, confirmati, confirmato, confirmava, confirmavagli, confirmavano, confirmemo, confermerà, confermerae, confermerai, confermerallo, confermeranno, confermerebbe, confermerebbero, confermerebbono, confermerò, confermi, confermiamo, confermiate, confermino, conferminsi, conferminu, confermiti, confirmo, confermò, confirmoe, confirmòe, confirmogli, confirmogliele, confirmol, confirmole, confirmollo, confirmoro, confirmossi, confirmare, confirmato, confirmo, conferma, confirmà, confirmaa, confirmade, confirmadi, confirmado, confirmai, confirmando, confirmannose, confirmante, confirmanu, confirmao, confirmar, confirmarà, confirmare, confirmari, confirmaro, confirmarti, confirmar, confirmassi, confirmasti, confirmata, confirmate, confirmati, confirmato, confirmatu, confirmau, confirmava, confirmemo, confermi, confermiamo, confirmo, confirmò, confirmu, cunferma, cunfirma, cunfirmandu, cunfirmari, cunfirmau, cunfirmava, cunfirmiria.*

**0.2** Lat. *confirmare* (DELI 2 s.v. *confirmare*).

**0.3** *Patto Aleppo*, 1207-8 (ven.): **2**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: *Doc. pis.*, 1230-31; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Stat. sen.*, c. 1303; *Lett. pist.*, 1320-22; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Doc. aret.*, 1337; *Stat. cort.*, a. 1345; *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.); *Doc. cors.*, 1365; *Doc. amiat.*, 1374.

In testi sett.: *Patto Aleppo*, 1207-8 (ven.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. bologn.*, 1295; *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.);



*Amore di Gesù*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Doc. venez.*, 1315 (02); *Stat. moden.*, 1335; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Stat. assis.*, 1329; *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Stat. viterb.*, c. 1345; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Rendere più solido e più resistente nei confronti di circostanze esterne (entità non materiali). **1.1** Rendere più attendibile, dimostrare fondato e ragionevole (un discorso, un'argomentazione). **1.2** Rafforzare nel rapporto con qsa (positivamente o anche negativamente). **1.3** Rendere o diventare più forte contro le avversità. **1.4** [Rif. a sostanze materiali:] rendere più saldo. **1.5** Concludere (una disamina). **2** Dichiarare o rendere valido a tutti gli effetti; ratificare, approvare. **2.1** Insiadare o mettere in carica a tutti gli effetti. **2.2** Dare una risposta positiva; accettare. **2.3** Stabilire, fissare. **3** Lo stesso che conformare (ma forse errore di trascrizione per *conformare*).

**0.8** Francesco Sestito 26.07.2005.

**1** Rendere più solido e più resistente nei confronti di circostanze esterne (entità non materiali).

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 14: la benedizione del padre **co(n)ferma** la casa d(e)li figliuoli et la sua maladissio(n)e scava li fondame(n)ti.

[2] *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.), 331, pag. 56: Or ne pregem tuti cun gran mercè / li bon Jesù, quel glorios re, / ke en questo di per soa bontà / el lo trameto a quigi ke no l'à, / et a quellor ke ll'à k'el gel **confermo**...

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 51, pag. 111.5: La disciplina del luogo aspro **conferma** l'animo, e disponlo, e fortifica ad imprendere le gran cose.

[4] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 125.8: E con l'opera **conferma** le minacce: ma pur costei nella fine del parlare raddoppia le voci, e riporta l'udite parole.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 3, vol. 1, pag. 118.29: philosophya [...] da poy que issa esti riciputa intra lu pectu, scachatundi da fori ogni affettu inutili et dishunestu, lu **confirma** tuttu in solda virtuti et facilu pluy putirusu di ogni pagura et di ogni dulari.

[6] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 15, pag. 137.27: en fine a tanto ke Dio acresciarà e **confermarà** mellio la nostra compagnia, ke s'abbia uno quaderno de carte de pecora là 've sieno scripti questi ordinamenti...

[7] *Stat. cass.*, XIV, pag. 65.3: como dice l'apostolo: «Sia **(con)firmata** i(n) esso la caritate» et sia p(re)gato Dio de tutti p(ro) esso.

**1.1** Rendere più attendibile, dimostrare fondato e ragionevole (un discorso, un'argomentazione).

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 144.4: ciascuno contende come pare a llui per

**confermare** le sue parole e per indebolire quelle dell'altro, si come appare per adietro nel trattato della questione e della ragione e del giudicamento e del fermamento.

[2] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 14, pag. 17.11: È un altro ornamento che s'appella contrario, il quale è quando si fa uno detto di due cose contrarie, e l'una l'altra **conferma**, in questo modo: «Chi è nightoso ne' suoi proprii fatti, come saràe rangoloso nelli altrui?»

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 94, pag. 284.8: Se tu comandi cosa oscura, e dubbiosa, e' ti conviene **confermarla** per pruove, e se tu la vuogli provare, le cose, colle quali tu la pruovi, vagliono meglio di lei...

[4] *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 33, pag. 145.11: La qua amonitium e coretium quello frai, maraveglanose de così gram miraco, recevé cum gram reverentia, odando le parole de lo so correceor esse' da Dee **confermae** per così belli miracoli.

**1.1.1** Ripetere un'affermazione che è già stata fatta da altri contribuendo ad avvalorarla.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 18.6: dell'uomo dicono li filosofi, e la santa scrittura il **conferma**, che egli è fermamento di corpo e d'anima razionale...

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 1, pag. 272.12: dice Claudio raccontatore di storie, e Valerio Antias **conferma** che i detti consoli combattero in Acaia...

[3] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 8, pag. 203.4: E questo **conferma** quello che detto è di sopra nell'altro capitolo, quando dico che ella è aiutatrice della fede nostra.

[4] *IV Catilinaria* volg., 1313 (fior.), pag. 54.21: La quale congiunzione, se noi la teremo comfermata col consolato p(er)petualmente, io vi **confermo** che, dietro a questo, neuno male, cittadinesco o dentro da Roma, a neuna parte de la repu(blica) verrà.

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 4, pag. 132.29: li bestij murendu ickà, tucti morinu, non avendu vita da là. E zo **conferma** Salamunj pir un altro sou dictu...

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 35, pag. 295.12: Ube venne lo suo figliolo chiamato Thelamacò, lo quale aveva auduto lo avvenimento, e tucti quilli remury che aveva auduto lo **confirmò** per veritate.

**1.2** Rafforzare nel rapporto con qsa (positivamente o anche negativamente).

[1] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 33, pag. 156.3: **Confermiti** Iddio onipotente, Bono Giamboni, nella sua santissima grazia, e riempiti de' preziosi doni dello Spirito Santo...

[2] *Poes. an. ven.*, XIII, 333, pag. 145: Ancora te prego, alboro glorioso, [...] Che me **conferma** in la fede...

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 3, cap. 5, pag. 111.12: E Cesare ricevette cotale scusa, e donolli, chè 'l fece procuratore d'oltre mare, et Ircano **confermò** in suo corrucio.

[4] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 26, pag. 133.9: dopo questa vita i giusti saranno **confermati** nel bene eternale, e i peccatori in male eternale...

[5] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 11, cap. 9, par. 10, pag. 235.8: *Cassiodoro, nono epistolarum*. Lo leggere della divina Scrittura **conferma** ne' buoni costumi perché sempre si fa bene quando la celestiale paura s'opponne all'empito delle umane volontadi...

[6] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 161.39: [c]he li boni **co(n)firmi** Dio nel bene, e li rei ritorni a bene fare.

– Rifl.

[7] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 24, pag. 135.18: E molti di quegli che già erano fedeli si **confermarono**, e veniensì a confessarsi de' loro peccati, e molti filosafi, e molti malefici si convertirono con tanto fervore, che eziandio arsono dinanzi a tutti loro tanti libri...

### 1.2.1 Rendere più convinto (di un errore).

[1] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 10, pag. 75.33: E quanto è de' sogni, pone esempio s. Girolamo d'uno suo domestico, lo quale dava gran fede ai suoi sogni, perch'egli gli trovava spesse volte veri: e poichè 'l diavolo ve l'ebbe bene allacciato, e **confermato**, si gli fece sognare, ch'egli doveva molto vivere...

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 21, pag. 99.5: Ma secondo De' e reçui da Spirito Santo gli absolvan o scuminian: chusì è fermó in cel, altramente metando la man sul chò de falçço mal pentio el se **conferma** pù in lo so' peccao e non è absolto ma ghe sovrèçõe un gropo.

### 1.2.2 [Relig.] Confermare in domineddio, in grazia: rendere forte e sicuro.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 70-81, pag. 650, col. 2.8: *Queste sustanze*, çoè 'quisti angeli che tu vidi, da po' che **fono confermadi in gratia**, non torseno viso, çoè sempre hano guardà al so Creatore, sì come denno'.

[2] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosc.occ.), 12, cap. 9, pag. 88, col. 22.17: e sé parte dal numero de' mortali peccatori: e è **confermato in gratia**: sì che giamai non potrà spiritualmente morire e non harà questa morte più in lui signoria.

[3] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 2, pag. 363.19: Godi, anima posta già in istato di grazia [...] da tutti liberata, e **in grazia confermata**, vedrai cadere molti da mano manca, e da mano dritta...

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 64, *Invenzione Croce*, vol. 2, pag. 603.9: E pregando il Signore che 'l lavasse un'altra volta nel santo battesimo del martirio, Giuliano crucciato, comandò che gli fosse fitto uno cultello per lo cuore. E in questo modo meritò **d'essere confermato in Domenedio**.

### 1.3 Rendere o diventare più forte contro le avversità.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De peccatore cum Virgine*, 137, pag. 53: Per to amor **confermo**: semprunca voi parcire / A tug li peccaor ke 's volen convertire...

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.311, pag. 165: ca lo Nemico è tanto essercitato, / vincerallo per forza o per falsia: / si da te non fosse **confirmato**, / 'n estante si pigliara mala via.

### 1.3.1 Sostenere moralmente.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 3, cap. 13, pag. 227.5: e secondo che l'umilità è abbinamento al superbo, così 'l poveri è un fastidio ad ricco. Et quando lo ricco si commoverà sarà **confirmato** dagli amici; e quando l'umile caderà, sarà cacciato da' [suoi] conti.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 6: Et si com'è abominazione la humilità alo sop(er)bio, così lo povero, se elli è trovato in fallo dali ricchi, è discacciato e iscumunicato, et se lo ricco fi trovato in fallo (con)tra lo povero, è **co(n)ferma(n)to** dali suoi amici, l'umile, quando elli cade, è cacciato.

### 1.3.2 [Relig.] [Con rif. alla presenza dello Spirito Santo nell'anima del cristiano, che assume maggior intensità col sacramento della cresima].

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 17, pag. 35.16: La credenza della Confermazione, cioè del cresimare, che fanno i maggiori prelati, si è che lo Spirito Santo dato nel battesimo si **confermi** a colui che si cresma.

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 79, pag. 381.31: contra la 'nfermità è ordinata la Cresima, cioè la Confermazione; nel quale sacramento si **conferma** lo Spirito Santo.

– [Relig.] Somministrare la cresima.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 50, vol. 2, pag. 121.3: Ciò vuol dire: Io ti segno col segno della santa croce, e ti **confermo** con la Cresima, Sacramento di salute, in nome del Padre, e del Figliuolo, e dello Spirito santo.

### 1.4 [Rif. a sostanze materiali:] rendere più saldo.

[1] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 318.26: giova molto a coloro che sono infiatì tra carne e pelle, e trito coll'acqua si **conferma** i denti che si crollano...

[2] *Virtù del ramerino* (ed. Bénéteau), 1310 (fior.), pag. 249.7: i- ramerino [...] [i]l verme ucide, e **conferma** e guarda i denti in santade.

### 1.4.1 Passare o far passare dallo stato liquido allo stato solido.

[1] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 49.177, pag. 111: Sia crucificà; / lo sangue so sia movra nue **confirmà**, / sovra li nostri fioli sia sempre ostinà; / nu voiem pure ch'el mora quel falso renegà, / ch'el va contra la leçe che Moyses n'à dà.

[2] *Thes. pauper*, volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 242, pag. 107.18: Pigla malvi et fluri di rosi et sucu di plantagini et fluri camomilla et poi li fa' bugliri cum lu sucu et autru tantu di vinu biancu, lu quali farrà **confirmari** buglendu...

### 1.5 Concludere (una disamina).

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 13, pag. 710.34: Mentre che Ameto riguarda, essamina, distingue e **conferma** in sé delle venute ninfe la mira bellezza, Teogapen, contentate le donne, finisce la sua canzone...

### 2 Dichiarare o rendere valido a tutti gli effetti; ratificare, approvare. || Spesso in dittol. sinon. con verbi come approvare, ratificare o validare.

[1] *Patto Aleppo*, 1207-8 (ven.), pag. 22.27: Et se avese mo saipudo traslatar la letera a voi de la mesagiria, et enteso avemo ço que dise e le soi parole, et enteso avemo en la soa letera de grande honorançe et atratamo co(n) lui in fin q(ue) co(m)plimo lo so servisio et lo servisio del so seignor e de l'onor e de la grandeça, de quanto que demanda et ordena, tuto; et **confirma(n)do** de questo, et a fin, e' ai comandado de farve aplaser en questa carta.

[2] *Doc. pis.*, 1230-31, pag. 63.19: Et ancho p(ro)curate che mess(er) lo papa **chonfermi** tucti li beni che ll'opra aguale ave u di quinci inna(n)ti arà.

[3] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 62.13: Ecco Neoptolonio lo pacto **confirmao** e fecero lo faro de lo foco et Attenor Neoptolio gero a lo palaço de Priamo.

[4] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 47, pag. 535.22: E poscia Vaglia succedette nel

regno, a ciò fatto da' Goti re, perchè rompesse la pace; e ordinato da Dio, acciò che la pace **confermasse**.

[5] *Doc. bologn.*, 1295, pag. 195.41: Ego Bertolomeo Pavanex apro e **confermo** comm'è scritto de sovra.

[6] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 218.6: Lovixe imperador, da poi che lu aveva **confirmado** tute quelle chosse, le quale Constantin avea dade alla Chiesa de Roma [...] e' passà de questa vita.

[7] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 40.33: nel quale Concilio [...] **confermossi** l'Ordine di San Domenico, et quello di San Francesco, cioè li Frati Minori et Predicatori...

[8] *Doc. venez.*, 1315 (02), pag. 132.3: Eo Ançolo Odorigo en mia bona memoria **confermo** sto meo testamento qu'elo sia fermo et rato sì com'el è scritto...

[9] *Stat. assis.*, 1329, pag. 179.21: Lecte et publicate fuoro le predicte ordena(men)ta et constitutiune [...] e per gle huomene d'essa universale e generale congregatione [...] **confermate**, aprovate e validate de capitulo a capitulo.

[10] *Stat. moden.*, 1335, cap. 31, pag. 391.17: Lecto et publicato fo lo sopradicto capitulo et ordinamento per Anthonio Galhoto in lo pieno capitulo de la dicta compagnia, e fato e **confermà**, ordenato et aprovato...

[11] *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.), pag. 190.31: Riduse Pisa a buono istatto et liberolla da carestia [...] et **confermò** a Lucha ciò che avea infine a le porti di Pisa.

[12] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 31, pag. 147.9: Et a zo chi quistu privilegiu sia [in] perpetuum **confirmatu**, chi lu mandau bullatu et authentice scriptu; cuius sententia talis est, zo chi sequita si esti la sententia, de verbo ad verbum.

[13] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 199, pag. 42: Tucte le ecclesie de fore che foro fatte pria, / Le perdonanze che abe **confermole** per cortesia, / Et ducento cotante ne do da parte mia.

[14] *Doc. cors.*, 1365, 15, pag. 218.23: lo dito mess(er) Ioha(n)ni abate p(er) l'alogaçione fata ch'elo trovò p(er) lo suo anticisore sì **conferma** a li diti Amondaschi di sopra (et) a li loro p(er)tefici nominati di sopra, una p(r)ociesione di Canpo Iani sì como si contiene in ne la loro carta...

[15] *Doc. amiat.*, 1374, pag. 113.27: E rattificarò (et) **co(n)firmarò** la d(e)c(t)a sententia (et) lodo (et) di ciò fuoro contenti i(n)nel chastello di Mo(n)ticello et i(n)nela d(e)c(t)a chasa.

– Fig. [Con rif. alla definitiva redenzione del genere umano per opera di Gesù Cristo].

[16] *Poes. an. bologn.*, XIII, 45, pag. 10: Dal destro la' sanctissimo fora ne vene undata / del vostro fiol carissimo, che sparse a tal derata / lo sangue dilectissimo che fo aqua roxata, / che **confermò** 'l batexemo unde l'alm'è salvata.

[17] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 18, vol. 1, pag. 53.11: La divina legge si è per natura, ma non per tanto ella fu messa in iscritto, e confermata primamente per li profeti, e ciò è il Vecchio Testamento. Poi fu il Nuovo Testamento, **confermato** per Gesù Cristo e per li suoi discepoli.

[18] *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.), pag. 162.28: Et q(ue)sta fo la prima messa nella quale mes(er) (Gesù) (Cristo), ainello i(n)maculato, offerse se medesimo al padre suo p(er) tutti i peccatori, e q(ue)sta offerta fo **co(n)fermata** e accettata e co(n)pita sullo legnio dela croce...

## 2.1 Insediare o mettere in carica a tutti gli effetti.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.24, pag. 203.11: La cui elezione fu fatta a di XVJ di luglio 1309, e la confermazione, e bollate le lettere nel

detto anno. Il quale, eletto e **confermato**, passò la montagna...

[2] *Let. pist.*, 1320-22, 11, pag. 50.16: Sappie che l'Apostolato viene a Cortte sulle ghalee de' Pisani per farssi **confermare**, sie che tuo arai molto a riparare.

[3] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 535.16: Costantino [...] fu el primo che [da] sancta chiesa volse essere **confermato** e choronato...

[4] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 204.15: che 'l comune de Siena degono chiamare quattro o sseie huomene per rettore de la ditta citade e 'l ditto messer lo Duca ne deie **confermare** l'uno a sua voluntade, quale più gle piaceràne; el quale confermato ce deie stare per suo vicario en lluoco de la podestade...

[5] *Doc. aret.*, 1337, 770, pag. 652.15: in ciascunoi sei mesi el dicto messere Piero o vero li suoi consorti debbiano chiamare quattro popolari guelfi de Fiorença confidati al populo de Fiorença. Et esso populo ne debbia **confermare** l'uno...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 102, vol. 2, pag. 197.22: essendo fatta la lezione d'Arrigo di Luzzimborgo a re de' Romani [...] per lo papa il detto Arrigo fue **confermato** a imperadore...

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 157.27: E puoi parlao allo puopolo, e in quello parlamento se fece **confermare** e fece fermare tutti suoi fatti, e domanna de grazia dallo puopolo che esso e llo vicario dello papa fussino chiamati tribuni dello puopolo e liberatori.

## 2.1.1 Assegnare nuovamente qno a una carica che già occupava.

[1] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 30, pag. 91.24: li detti rectori sieno tenuti [...] preparare lui che li detti operari **confermi** ne l'officio...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 93, par. 2, vol. 1, pag. 315.5: E niuno dei predicte ofitiagle del comuno de Peroscia possa èll'ofitio essere refermato overo **confermato** overo electo, né enn esso ofitio overo enn altro del comuno de Peroscia electo overo ricevuto dal di del deposto ofitio a diece angne...

[3] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 216.39: Ma se lo ministro dito de sovra sufficiente serà stao e [n] la comuna utilitae aveçudo, sia **confermao**.

– Assegnare a qno una carica che già occupava.

[4] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 7, pag. 566.6: se li consoli erano puri da ritate, erali **confirmato** lo consolato.

## 2.2 Dare una risposta positiva; accettare.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.635, pag. 149: Monto volenter / tuto quanto ài demandao / tuto da De' t'è **confermao**.

## 2.3 Stabilire, fissare. || (Donadello).

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 520, pag. 484.26: Signor, sapié de vero che lo re de Norgales ve aspeta intro lui et miser Lanciloto per **confermar** la batagia, et si hè vignudi ala meça via desarmadi senza arma alguna fora cha le soe spadhe solamente.

## 3 Lo stesso che conformare (ma forse errore di trascrizione per *conformare*).

[1] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 57, pag. 83.4: Ancor de' aver bel modo en leçer, en dir et en scriver et en altre cotal cose, perciò ke li fenti, no solamente perciò k' eli è tenereti, ma eciandio per amor k' eli à alli maestri, elli se **conferma** a li so modhi.

[2] *Esp. Pseudo-Egidio*, XIV pi.di. (tosca.), pag. 203.23: Ma se nell'apetito è amore a vendetta, per vertù

de lo appetito la extimativa che de' giudicare serà ritratta della prima regola e non ragionerà e non giudicà per ella. [54] Ma perciò che vuole nel suo giudicio alcuna luce di ragione, **confermando** il suo ragionamento a l'appetito, prenderanne la seconda regola, la quale è che huom dee rimuovere da sé vergogna.

[u.r. 18.12.2017]

CONFERMATAMENTE avv.

**0.1** *confermatamente.*

**0.2** Da *confermato.*

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1.**

**0.4** Att. solo in *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

**0.7 1** Con asserzione concorde e autorevole. **1.1** In conformità; con la garanzia di.

**0.8** Anna Radaelli 01.12.2003.

**1** Con asserzione concorde e autorevole.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 5, par. 8, pag. 175.19: Ché ssan Piero e ssan Paolo **confermatamente** dissero i re e' duchi mandati da ddo alla vendetta de' ma' fattori, cioè a prendere di llo loro vendetta per coattiva possanza in questo secolo...

**1.1** In conformità; con la garanzia di.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 28, par. 17, pag. 473.23: Tuttavia ... abarbachato e ffermato tanto ne' sugietti che nne' principanti, e ttale stante la comunità, più sicuro e ppiù profittevole e ppiù **confermatamente** alla legie divina questo fa la ellezzione o l'instituzione de' vescovi e altre opere dell'anime per l'auttorità dell'università de' fedeli...

CONFERMATIVO agg.

**0.1** *confermative.*

**0.2** DELI 2 s.v. *confermare* (lat. tardo *confirmativum*).

**0.3** Boccaccio, *Chiose Teseida*, 1339/75: **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Atto a confermare; che rende saldo, che rafforza.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Atto a confermare; che rende saldo, che rafforza.

[1] Boccaccio, *Chiose Teseida*, 1339/75, L. 7, 50.1, pag. 464.21 cagioni eccitative [...]: Bellezza, Giovaneza, Leggiadria, Gentileza, Piacevolezza, e simiglianti. Alcune ne pone quasi **confermative** dello appetito eccitato per le sopradette: tra le quali pone Cupido, il quale noi volgarmente chiamiamo Amore.

CONFERMATO agg.

**0.1** *confermata, confermata, confermate, confermati, confermato, confirmado, confirmado.*

**0.2** V. *confermare.*

**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *IV Catilinaria* volg., 1313 (fior.); <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>.

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m.

(gen.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.).

**0.7 1** Reso solido e resistente nei confronti di circostanze esterne. **1.1** Rafforzato nel rapporto con qsa. **2** [Relig.] *Confermato in Dio, in grazia*: reso forte e sicuro.

**0.8** Francesco Sestito 27.07.2005.

**1** Reso solido e resistente nei confronti di circostanze esterne.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 9, pag. 451.9: Domiziano [...] la **confermata** e fermissima Ecclesia di Cristo già per tutto il mondo si penò di stirpare e torre via...

[2] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 25.455, pag. 165: tu èi lume divino, / da tenebre purgato; / ben tanto **confermato**, / che non pati ferita...

[3] *IV Catilinaria* volg., 1313 (fior.), pag. 54.20: La quale congiunzione, se noi la teremo **confermata** col consolato p(er)petualmente [...] neuno male, cittadinesco o dentro da Roma, a neuna parte de la repu(blica) verrà.

**1.1** Rafforzato nel rapporto con qsa.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 190.7: Questo Philippo più vetchio in tanto era **confirmado** in la fe' de Cristo, che promta mente confessando li suoi peccadi, in la festa de Pasqua denanzi da tuto el puovolo el comunegasse.

**2** [Relig.] *Confermato in Dio, in grazia*: reso forte e sicuro.

[1] <Zucchero, Esp. Pater, XIV in. (fior.)>, pag. 8.5: secondo tre cose che sono nell'anima, memoria, intedimento e volontà in tre cose anzi ch'ella sia perfettamente purgata, nella volontà perfettamente **confermata in Dio**, e con Dio nella memoria.

[2] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 11, pag. 84.1: Non ti paia essere sì **confermato in grazia**, che non possi cadere; e però temi, e abbi compassione di chi cade.

[3] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De eodem*, vol. 1, pag. 142.5: zoè co(m) li s(an)c(t)i angeli chi sum i(n) cell illuminay e **co(n)firmay in Deo**...

[4] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 30, 100-108, pag. 745.8: cioè non perdetate punto di tempo: imperò che siete **confermati in grazia** e sempre contemplate Iddio...

[u.r. 28.09.2009]

CONFERMATORE s.m.

**0.1** *confermatore.*

**0.2** Da *confermare.*

**0.3** *Chiose falso Boccaccio, Par.*, 1375 (fior.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi consolida e garantisce la continuità.

**0.8** Anna Radaelli 01.12.2003.

**1** Chi consolida e garantisce la continuità.

[1] *Chiose falso Boccaccio, Par.*, 1375 (fior.), c. 10, pag. 567.8: Il duodecimo fu lo spirito di Ricciardo, il quale fu secondo a Beda, **confermatore** dello studio di Parigi, e Beda era stato il primo che llo creò.

[u.r. 15.12.2009]

## CONFERMAZIONE s.f.

**0.1** *chonfermazione, chonfermazione, cofermazione, confermacion, confermaçion, confermaçione, confermagione, confermagioni, confermasone, confirmation, confermatione, confermatium, confermaxone, confermazion, confermazione, confermazioni, confirmacioni, confirmatione, confirmazione, cunfirmacioni, cunfirmacione, cunfirmacioni.*

**0.2** Lat. *confirmatio* (DELI 2 s.v. *confermazione*).

**0.3** Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fiorent.), *Doc. sen.*, 1263, Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), *Stat. pist.*, 1313, *Stat. lucch.*, XIV pm., *Doc. cors.*, 1365.

In testi sett.: Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Elucidario*, XIV in. (mil.), *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Cronaca di Venezia*, 1350-61 (venez.); *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Atto, evento, discorso che conferma. **2** [Ret.] Parte di un'orazione in cui l'oratore adduce gli argomenti a sostegno della sua opinione. **3** Documento che attesta e convalida un negozio privato o un atto amministrativo. **3.1** [Nelle nomine delle cariche ecclesiastiche e temporali:] riconoscimento e approvazione da parte di un potere superiore. **4** [Relig.] [Nella dottrina cristiana:] il sacramento della cresima. **5** Fase acuta (di una malattia).

**0.8** Anna Radaelli 07.06.2004.

**1** Atto, evento, discorso che conferma.

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 17 (66), pag. 242.26: Un(de), ad **co(n)fermaxo(n)e** dela nostra amistà e p(er) lo vostro hono(r)e e p(er) quello che la iusticia l'adama(n)da, de questa robbaria voglà i(n)chedere e trovare v(er)jità...

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fiorent.), diz. 1, cap. 13, par. 2, pag. 70.6: Per la virtù d'una sopposizione che è fatta qui di suso, ch'è così come il principio e **confermazione** di tutte le cose che ssono a mostrare in questo libro...

[3] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fiorent.), Sp. 13, pag. 156.7: E a **confermazione** di questo è da sapere che...

[4] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosca.), *Eb* 6, vol. 10, pag. 368.3: e la fine d'ogni loro controversia e d'ogni briga a **confirmazione**, sì è il giuramento.

– [Nelle testimonianze di fede cristiana:] fortificazione e consolidamento della fede.

[5] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, *quaestio* 45, pag. 98.8: Adonca Deo [dè] a lore libero arbitrio azò ke per la soa propria voluntade volesseno e poesseno ellezere e far lo bene e fazando bene per propria voluntade recevesseno iusta remuneratione da Deo e **confirmatione** per la qua may no posseseno peccare ni caçere.

[6] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 5, pag. 619.14: tanti uomini e femmine, vecchi e

giovani, hanno voluto perdere la vita sí crudelmente per questa santa fede: innamorati e innamorate di morte odiando questa vita, e poscia sono appariti di loro molti miracoli in nostra **confermazione**.

[7] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 30, pag. 68.13: Adunca bene è pruvatu ki alcune volte li sancti *pirsuni* pir virtuti de orationi inpetranu miraculi, alcune volte pir potestate ki Deu loru duna. Et a mmaiure **cunfirmacione**, sanctu Gregoriu ricunta duy miraculi de sanctu Benedictu...

[8] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 32, pag. 195.16: Della qual cosa Dio ne mostrò questo miracolo a **confermazione** della sua fede, che così parlavano bene poi senza lingua, come in prima colla lingua.

[9] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), *Prologo*, cap. 16, vol. 1, pag. 49.19: unde si la virgini matri fussi stata morta et cruchifissa per lu hunur di Deu, per **cunfirmacioni** di la santa fidi, per redemciuni et satisfacioni di li infiniti peccati, non aviria satisfactu a la divina iusticia...

[10] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fiorent.), cap. 177, *Consacraz. chiesa*, vol. 3, pag. 1598.8: alcuni stanno fermi, e a costoro è dato ardimento col quale rinvigoriscano, e questo è per la **confermazione**...

[11] *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 32, pag. 205.1: e, perché contra lo so comandamento parlavam, si li fè taglà' la lengua infin a le forçe. De la quar cosa Dee ne mostrà questo miracolo a **confermatium** de la sua fe': che così ben parlavam sença lengua, como inprima cum la lengua.

**2** [Ret.] Parte di un'orazione in cui l'oratore adduce gli argomenti a sostegno della sua opinione.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fiorent.), pag. 100.22: Et in altrettale isconvenevole fie condotto, se esso dica che costituzione sia la prima **confermazione** dell'accusatore o lla prima preghiera del difenditore...

[2] *GI Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fiorent.), cap. 64, pag. 69.18: Della **confermagione**, ch'è la quarta parte della diceria, per la quale colui che favella mostra e pruova il detto e la 'ntenzion sua per belle ragioni e forti argomenti...

**3** Documento che attesta e convalida un negozio privato o un atto amministrativo.

[1] *Doc. sen.*, 1263, pag. 366.4: (e) ancho n'avemo tre paia di letere, le due ongne una di quatro cie[n]to li. di p(ro)ve., (e) l'altra di tre cie[n]to li. di p(ro)ve., (e)d è ongne una di sente[n]çia difinitiva chol sugiolo del deto abate di Flavagnino (e) chol sugiolo del deto abate di Sa-Martino, (e) ancho n'avemo una **cho[n]fermacione** chol sugiolo del deto abate (e) cho[n]ve[n]to di Flavagnino...

[2] *Doc. sen.*, 1300, pag. 132.24: Adunque a niuno apostucto sia licito questa scriptura de la nostra **confermatione**, approvacione, innovacione, concessione et consitutione annullare overo contradire...

[3] *Stat. sen.*, 1305, cap. 57, pag. 82.14: Et in testimonio e **confirmacione** di tutte le sopradette cose voleno tutto chello che detto è, èssare sugellato e fermato con sugello del Capitolo del detto Spedale...

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 113, vol. 2, pag. 282.4: ciascuno condannato del comune di Siena, el quale appellarà a missere lo capitano del comune et del popolo de la città di Siena, per cagione d'alcuna condannacione fatta di lui che appellarà, sia tenuto et debia infra V di, dipo la **confermagione** fatta di cotale condannacione...

[5] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 75.2: Adonqua ad nessuno al postutto sia licito d'infringere questa pagina

della nostra **confirmazione** et prohibitione, overo contra quella andare con matto ardire.

[6] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 100.19: E udito gli inbasciadori el modo chome Siena gli accettava, di subito adimandaro licenzia d'andare e tornare l'altro di seghuente cholla **confirmazione** del detto uobrihgo e achoncio.

[7] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 50, pag. 119.26: tutti altri statuti e capitoli di sopra nel volume di questo libro scritti con loro nuove e vecchie additioni e correctioni, le quali non sono cassate e cancellate, e che non derogino alla presente **approvazione** e **confirmazione**, approvarono e confermarono...

[8] *Doc. cors.*, 1365, 15, pag. 219.10: (Et) tale **confirmazione** fecie lo dito mess(er) Ioha(n)ni abate con volontate di d(omi)no Martino monaco di Montecristo, tale carta ne rogao i(n) mano di me not(ario)...

**3.1** [Nelle nomine delle cariche ecclesiastiche e temporali:] riconoscimento e approvazione da parte di un potere superiore.

[1] *Stat. fior.*, a. 1284, II, par. 1, pag. 44.12: et poi, il die sequente di Sancta Maria, questi due che saranno electi per capitani, debbiano venire ala chiesa di San Gilio e ricevere la **confirmazione** dell'oficio dal frate.

[2] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 123.32: Questo papa canoninzò il beato Domenico di Spangna, maestro e capo dell'Ordine sancto di frati predicatori, il qual era stato soppellito in Lonbardia nella città di Bolongna, concorrente gli anni Domini MCCXXXIII; essendo passati XVIIII anni da quello giorno al die della **confirmazione** dell'Ordine, e anni VIII dalla sua morte.

[3] *Stat. pist.*, 1313, cap. 29, pag. 192.34: La quale electione facta, li signori ançiani insieme co' ditti operari p(ro)curino da mess(er) lo vescovo di Pistoia la **confirmazione** di quello cotale preite electo.

[4] *Stat. pis.*, 1321, cap. 32, pag. 218.9: Et se altramente u altro modo la dicta electione u **confirmazione** farò, u farò fare, possa et debbia essere condannato dai miei modulatori in libre X di denari pisani...

[5] *Let. pist.*, 1320-22, 7, pag. 43.10: Regha lettere al chumune di Brescia da parte del chumune di Regio, pregandoli che scrivono strettamente al Papa, al Re, e al Cardinali di questo facto per noi, e a messer Tobia dalla Torre che si interponghia chol Legato, che non dia la **confirmazione** all'Arciprete.

[6] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 119.14: Onde nota, che tutti li imperadori come sono eletti, sono detti Cesari, da Julio Cesare; e come hanno la **confirmazione**, sono detti Agusti da Ottaviano Agosto...

[7] *Iscr. Grazzano*, 1335 (toscc./carr.), pag. 373.13: Iapresso di luro è lo privilegio di ciò ee la **confirmazione** de mesere Bernabò vescovo di Luni, lo dicto anno et indictione, lo quale privilegio foe facto in corte de mesere lo Papa Giovanni.

[8] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 113, par. 3, vol. 2, pag. 164.26: durante essa vacatione overo po' la electione facta d'alcuno prelato, nante la **confirmazione** d'esso overo quando doie overo più prelate dicessero sé electe...

[9] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. V, cap. 18, vol. 1, pag. 189.18: per la qual cosa egli fu fatto signore di Cicilia e di Puglia colla **confirmazione** di santa Chiesa...

[10] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 5, 48, pag. 80.18: El se leçe che uno frar menor, che molto tempo fo compagno de san Francesco, narrà a molti che, siando santo Domenego a Roma per **confirmation** de l'ordine so...

[11] *Cronaca di Venezia*, 1350-61 (venz.), Intr., pag. 242.1: Unde per la qual chosa el sovraditto

patriarcha prochurà [**confirmacion**] de Pellagio papa, voiendo che la ditta confirmacion del patriarchado aparexe per publico instrumento...

[12] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 26, par. 6, pag. 427.4: Ch'elli dicie inn alquono de' suoi sermoni e iscrittura, che nniuno delli elletti a rre di Roma re è, né rre dé essere chiamato dinanzi la **confirmazione**...

[13] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 64.21: appe ipsa per la stamigna nigra la quali li purtau frati Macariu da cathania tr. xvij, di li quali livati tr. vij li quali li ristai ad dari per li flurini vij li quali eu appi da si per la sua electioni et **confirmacioni**...

[14] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 70, terz. 46, vol. 3, pag. 280: ned ha bisogno di **confirmazione**, / perchè non è ad alcuno sottoposto...

[15] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 260.17: La lettera dello papa della mea **confirmazione** venuta ène.

**4** [Relig.] [Nella dottrina cristiana:] il sacramento della cresima.

[1] **GI** Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 17, pag. 35.14: La credenza della **Confirmazione**, cioè del **cresimare**, che fanno i maggiori prelati, si è che lo Spirito Santo dato nel batesmo si confermi a colui che si cresma.

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 27, pag. 211.13: Contra la malitia, lo corpo del Signore. Contra la infermità, la **confirmatione**.

[3] **GI** Zuccherò, *Dodici art.*, XIV in. (fior.), pag. 6.20: La credenza della **Confirmazione**, cioè del **cresimare che fanno li Vescovi**, si è, che lo Spirito Santo, dato nel Battesimo, si confermi a colui che si cresma.

[4] **GI** Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 10, pag. 627.3: Lo primo si è batesimo; il secondo si è **confirmazione**, cioè la **cresima**...

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 50, vol. 2, pag. 117.23: Nella seconda parte è bisogno, che l'uomo cresca in virtù spirituale; e questo si fa per lo Sacramento della **Confirmazione** a similitudine degli Apostoli, li quali lo Spirito santo in lor venendo confermò.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 128.15: La **confirmacion** del santo cresma la qual dan hi vescoi con lo segno de croxe sul fronte e la maselaa per aregordança e la binda bianca la qual se porta per conservar l'oncino sancta e per reverencia del sacramento...

**5** Fase acuta (di una malattia). || (Rapisarda).

[1] *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 18, pag. 28.12: *Cura ad infirmitati di plorisi*. [1] Ad quista infirmitati in prima si voli fari la sania di l'altra parti di lu corpu. [2] Item [dopo] la **confirmacioni** si divi fari la sania in quilla parti undi è lu mali.

[u.r. 16.12.2016]

CONFERMÉVOLE agg.

**0.1** *confermevole*.

**0.2** *Da confermare*.

**0.3** *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** *Att. unica nel corpus*.

**0.7** **1** Che si attiene fedelmente; omologabile.

**0.8** *Anna Radaelli* 01.12.2003.

**1** Che si attiene fedelmente; omologabile.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 15, *proemio*,

pag. 258.20: l'altro modo si è secondo soperchio, cioè disiderare maggiore vendetta, che non è **confermevole** alla ingiuria, ch'elli reputa avere riceuta.

CONFERRE v.

**0.1** *confera, confere, conferre.*

**0.2** Lat. *conferre.*

**0.3** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.): **1**.

**0.4** Att. solo in Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.).

**0.7 1** Portare (anche fig.). **2** Pron. Volgersi, rifarsi, riportare (a qsa detto o fatto da altri).

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Portare (anche fig.).

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 19, pag. 311.21: La 2.a è quando Dio dà alcuna gratia ad uno aciò che esso la **confera** gratis a la gente, e questi la vende per moneta.

**2** Pron. Volgersi, rifarsi, riportare (a qsa detto o fatto da altri).

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 33, pag. 475.8: E qui se **confere** D. col dicto de V. in persona de Enea - «Infandum, regina, iubes renovare dolorem», libro ii.o - e de Dido.

[2] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 33, pag. 482.26: E questo se **confere** con quel ch'io te dissi capitulo x...

CONFERVA s.f.

**0.1** *conferva.*

**0.2** REW 2131 \**confervia.*

**0.3** Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Bot.] Genere di pianta d'acqua dolce.

**0.8** Anna Radaelli 28.06.2003.

**1** [Bot.] Genere di pianta d'acqua dolce. || Identificato con *symphitum officinale* da REW e con *conserva seliformis* da TB.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 16, cap. 9, par. 1, pag. 365.25: Elgli à una erba in Arcadia, c' à nnome «**conferva**»; che quando ella è posta, s'ella non si tenesse una pezza distesa in terra, non fa poi frutto.

[u.r. 20.04.2009]

CONFESSAGIONE s.f. > CONFESSAZIONE s.f.

CONFESSAMENTO s.m.

**0.1** *confessamento, konfesamento.*

**0.2** Da *confessare.*

**0.3** *Doc. fior.*, 1236: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1236.

**0.7 1** Dichiarazione scritta in cui si riconosce di aver ricevuto una somma di denaro. **2** Riconoscimento di una propria colpa. **2.1** Ammissione aperta.

**0.8** Anna Radaelli 01.12.2003.

**1** Dichiarazione scritta in cui si riconosce di aver ricevuto una somma di denaro.

[1] *Doc. fior.*, 1236, pag. 146.21: Ite(m) diedi ad u-messo ke ve(n)ne p(er) Dietifeci d. xii. Ite(m) diedi p(er) lo **ko(n)fesame(n)to** di Dietifeci s. ii.

**2** Riconoscimento di una propria colpa.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 49, pag. 163.12: degni sono di perdonanza color che non fanno scusa del peccato, e non rifinano di domandarme perdonanza con lagrime, con **confessamento** e con compassion del cuore.

**2.1** Ammissione aperta.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 9, pag. 209.6: che degno è d'essere ingannato chi pensa di ricevere quand'elli dà. E si tu no puoi rendere 'l beneficio co' fatti, almeno riguiderdonagli per **confessamento** del beneficio...

[2] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosca.), II, cap. 1, pag. 11.26: Maraviglia fue, che con sì cortese scusa di troppo satollamento, e così semplice **confessamento** di veritate l'ira del Re si convertette in riso.

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 67, *Ascensione*, vol. 2, pag. 623.16: Adunque non è questa quistione cercamento di dottrina, ma è **confessamento** d'ignoranza.

CONFESSANTE s.m.

**0.1** *confesante, confessante, confessanti.*

**0.2** V. *confessare.*

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1343 (2); *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Chi ammette pubblicamente una mancanza o un debito (spec. in denaro). **2** [Relig.] Chi confessa le proprie colpe a un sacerdote.

**0.8** Anna Radaelli 01.12.2003.

**1** Chi ammette pubblicamente una mancanza o un debito (spec. in denaro).

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 20, par. 22, vol. 1, pag. 94.28: Ancora enpercioché le ragione alcuna fiada ai **confesante** spontaneamente perdonano, ordenamo che [...] quegnunche ofitale avecte overo estorse alcuna cosa per cagione del suo ofitio de fuore overo contra la forma degle statute e degl'ordenamente del comuno e del popolo de Peroscia oltra ei salarie a loro concedute, degga enfra octo di restituire e asegnare con efecto al masaiò del comuno de Peroscia onne cosa. E quegnunche farà cotale restitutione e asegnatione, [...] ad alcuna altra pena non sia tenuto...

[2] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 2, pag. 105.6: Et se nel detto tempo comparischa et risponda confessando quello che ssi dimanda en tutto overo en parte, a esso **confessante** el priore de' consoli faccia comandamento che paghi enfra el secondo die secondo el tenore de la confessazione.

**2** [Relig.] Chi confessa le proprie colpe a un sacerdote.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 6, par. 9, pag. 185.33: e così per l'ingnoranza del prete o ssua malizia o per l'uno o per l'altro, assoluzione del peccato e benizione dona, non punto son ellino al primaio **confessante** i peccati rilassciati e del sezz aio

vero ripentente i peccati ritenuti?

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 6, par. 8, pag. 184.26: Donde il maestro di su dicie: «E lleghano i preti quando sadisfazzione di penitenza a' **confessanti** ellino inponghono...

[u.r. 20.04.2009]

CONFESSARE v.

**0.1** *confessar*, *confessare*, *chofesamo*, *chofesare*, *chofesarono*, *chofesato*, *chofesò*, *chofesoli*, *chofesone*, *chofesonne*, *chofessa*, *chofessamo*, *chofessò*, *chomfessa*, *chonfesa*, *chonfesare*, *chonfesasse*, *chonfesata*, *chonfesato*, *chonfeso*, *chonfesò*, *chonfesogli*, *chonfesorio*, *chonfesorono*, *chonfessa*, *chonfessai*, *chonfessare*, *chonfessaro*, *chonfessò*, *chonfessiamo*, *chonfesso*, *chonfessò*, *chonfessorono*, *chonfessare*, *chonfessaro*, *cofesarse*, *cofessare*, *coffesso*, *comfessassaro*, *confesserà*, *confensare*, *confesa*, *confesa'*, *confesà*, *confesà'*, *confesadi*, *confesai*, *confesàli*, *confesamo*, *confesamoli*, *confesando*, *confesar*, *confesare*, *confesarli*, *confesarme*, *confesarme*, *confesaro*, *confesarò*, *confesaronsi*, *confesarse*, *confesàrse*, *confesarte*, *confesasse*, *confesassi*, *confesaste*, *confesate*, *confesatene*, *confesato*, *confesatoti*, *confesava*, *confeserea*, *confeseremo*, *confeseresti*, *confesi*, *confeso*, *confesò*, *confesoli*, *confesòli*, *confesolli*, *confesòlo*, *confesone*, *confesònne*, *confess'*, *confessa*, *confessà*, *confessà*, *confessada*, *confessado*, *confessai*, *confessami*, *confessa'mi*, *confessamo*, *confessan*, *confessando*, *confessandoci*, *confessandogli*, *confessandola*, *confessandolo*, *confessandom'*, *confessandomi*, *confessandose*, *confessandosene*, *confessandosi*, *confessandoti*, *confessandu*, *confessano*, *confessansi*, *confessante*, *confessanti*, *confessanu*, *confessao*, *confessaose*, *confessar*, *confessàr*, *confessarà*, *confessarare*, *confessarai*, *confessaranno*, *confessarati*, *confessarci*, *confessare*, *confessarebbe*, *confessaremo*, *confessargli*, *confessari*, *confessarla*, *confessarli*, *confessàrli*, *confessarò*, *confessarme*, *confessarmene*, *confessarmi*, *confessarme*, *confessaronno*, *confessarò*, *confessaròli*, *confessarono*, *confessaronsi*, *confessarosi*, *confessarse*, *confessarsene*, *confessàrsene*, *confessarsi*, *confessàrtene*, *confessarti*, *confessarvi*, *confessase*, *confessasi*, *confessasse*, *confessasseno*, *confessassero*, *confessassesi*, *confessassi*, *confessassono*, *confessasti*, *confessastiti*, *confessata*, *confessate*, *confessateli*, *confessatemi*, *confessatevi*, *confessati*, *confessati*, *confessatili*, *confessative*, *confessativi*, *confessato*, *confessatolo*, *confessatomi*, *confessatosi*, *confessatu*, *confessau*, *confessava*, *confessavan*, *confessavano*, *confessàvanosi*, *confessavasi*, *confessavi*, *confesse*, *confessè*, *confessemo*, *confesseno*, *confesser*, *confesserà*, *confesserare*, *confesseràe*, *confesserai*, *confesseralla*, *confesseràlo*, *confesseranno*, *confesserannolo*, *confesseransi*, *confesserà'ti*, *confesserebbe*, *confesserebbono*,

*confesserei*, *confesseremo*, *confesserete*, *confesseria*, *confesserò*, *confesseroe*, *confesseroli*, *confesserommi*, *confesseròmmi*, *confessi*, *confessiamo*, *confessiamti*, *confessianci*, *confessiànci*, *confessiate*, *confessino*, *confessinsi*, *confessisi*, *confessòsi*, *confessiti*, *confesso*, *confessò*, *confessò*, *confessocce*, *confessoe*, *confessòe*, *confessogli*, *confessogli*, *confessòli*, *confessòlla*, *confessolli*, *confessollo*, *confessollo*, *confessòlo*, *confessome*, *confessomi*, *confessone*, *confessòne*, *confessonne*, *confessono*, *confessoro*, *confessossi*, *confessòssi*, *confessoti*, *confessovi*, *confessu*, *confexare*, *confexato*, *confexo*, *confissandusi*, *confissare*, *confissari*, *confissarisi*, *confissaru*, *confissarusi*, *confissau*, *confissi*, *cuffessu*, *cunfesa*, *cunfeso*, *cunfessa*, *cunfessamu*, *cunfessari*, *cunfessau*, *cunfessausi*, *cunfessi*, *cunfessu*, *cunfessumi*, *cunfexau*, *cunfexu*, *cunfissandulu*, *cunfissari*, *konfesa'ne*, *kumfessu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *confessare* (lat. parl. \**confessare*).

**0.3** *Doc. colt.*, XII ex.: **3.1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: *Doc. colt.*, XII ex.; Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. prat.*, 1275; *Lett. sen.*, 1283; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Doc. lucch.*, 1288; *Doc. sang.*, 1314; *Doc. pist.*, 1337-42; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. volt.*, 1348; *Doc. aret.*, 1349-60.

In testi sett.: Pseudo-Ugucione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.); *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. bologn.*, 1295; *Doc. venez.*, 1300; *Legg. S. Caterina* ver., XIV in.; Gualpertino da Coderta, XIV in. (trevis.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. moden.*, 1335; *Stat. trent.*, c. 1340; *Poes. an. bergam.*, p. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. tod.*, 1305 (?); Manfredino, a. 1328 (perug.); *Stat. assis.*, 1329; *Stat. perug.*, 1342; *Stat. castell.*, XIV pm.; *Stat. casert.*, XIV pm.; *Detto dei tre morti*, XIV pm. (camp.); *Lett. napol.*, 1353; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353]; *Stat. castell.*, a. 1366; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Formula di confessione sic.*, XIII; Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Ammettere una propria colpa. **1.1** [Dir.] Ammettere pubblicamente un fatto giuridicamente rilevante che comporta conseguenze sfavorevoli al soggetto o favorevoli alla controparte. **1.2** Ammettere un proprio peccato o la propria condizione di peccatore. **1.3** [Relig.] Esporre i propri peccati a un sacerdote per chiederne l'assoluzione. **2** Ammettere una verità qualunque (per lo più sgradita o inaspettata). **2.1** Comunicare qsa che si sarebbe voluto o dovuto tenere segreto. **2.2** Presentare un fatto come vero (senza



connotazioni particolari). **3** Dichiarare in forma ufficiale. **3.1** [Dir.] Dichiarare formalmente di aver ricevuto qsa e di non avere altre richieste. **3.2** Proclamare pubblicamente (la propria fede), a onta delle possibili conseguenze; professare. **0.8** Francesco Sestito 06.04.2005.

#### 1 Ammettere una propria colpa.

[1] Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.), 4.17, pag. 188: Se mi 'ntendesse, a non cruciare / lo mio diritto senza cascione, / inanzi voglio ben **confessare** / ch'agia torto de la mia rascione.

[2] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. II, cap. 25, pag. 219.18: Anche se meno s'[a]viene che faccia cosa che ssia sozza, onde l'animo del suo amante se ne turbi, incontanente **confessa** ch'abia mal fatto con vergogna, acciò che s'aumigli e rendale cagione che poia che si s'omigli perché l'abia fatto.

[3] Gualpertino da Coderta, XIV in. (trevis.), 1.12, pag. 339: Eo ti **confesso** pur c'ho fato male: / ma cognoscenz'a retornar me pinze, / e come serpe convèn ch'eo mi spogli.

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 36.3, pag. 221: Un consejo ve demando, / mancamento in mi sentando: / mea colpa ve **confesso**, / che Denal m'è cossì preso / e quaxi zazunao no ò, / per le raxom che e' ve dirò.

[5] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 292.11: Io **confesso** ch'io non sono perfetto in questa arte; che farò io? Io Ovidio stesso sono minore de' miei amaestramenti.

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 13, pag. 54.16: kyllu s' **confessau** lu soy defectu, et ginochausj in terra a li pedj de sancto Benedictu, et accominza a plangirj la culpa chi avia commisa...

[7] *Apollonio di Tiro*, XIV m. (tosc.-venez.), incipit, pag. 25.12: O marito mio, ebis misericordia de ti e de mi. Jo **confesso** ben, che io ho fatto ançidere quella Tharsia per amor de nostra figlia.

[8] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 10, pag. 101.2: Alora li parenti soi, **confesando** la soa corpa in çò ch'eli aveam cercao l'aitorio da lo demonio, prisem consiglio, sì la manàm a lo veneraber Fortunao e sì la lasàm.

**1.1** [Dir.] Ammettere pubblicamente un fatto giuridicamente rilevante che comporta conseguenze sfavorevoli al soggetto o favorevoli alla controparte.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 96.14: Roberto accusa Gualtieri ch'elli àe malamente tolta una cosa sacrata, sì come uno calice o altra simile cosa [...]. Viene l'accusato e **confessa** il fatto.

[2] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 43.29: Al tempo di costui si trovaro fiorini d'oro falsi in quantitate per un fuoco, che s'apprese in Borgo San Lorenzo in Ca degli Anchioni; et dissesi che li faceva fare uno de' Conti da Romena, et funne preso un loro Spenditore, et per cose che **confessò**, sì fu arso.

[3] *Stat. sen.*, 1324, Pt. 3, cap. 18 rubr., pag. 249.19: Che colui che **confessarà** el malefizio, sia condannato ne la metà de la pena.

[4] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 24, 121-129, pag. 590, col. 2.58: E menando al palazzo no se lassò mettere a corda, che incontinenti **confessò**: tutti quelli ch'erano stati in la brigada odimo che 'l ditto nodaro era preso, tutti scaporno for della terra.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 4, vol. 2, pag. 156.20: Lu servu di Rafanu fu diffamatu que issu avia aucisu Alexandru lu servu d'Argentanu; et

imperò, turmentatu da so segnuri, **confessau** constantissimamenti ke issu avia commisu quillu maleficiu.

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 4, par. 2, vol. 2, pag. 36.17: E cotale contumace per legetemamente confesso en iuditio sia avuto e cusì co' se per propria bocca legitimamente avesse **confessato** el malefitio possa essere condannato.

[7] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 32, vol. 2, pag. 498.11: Il malificio fu portato alla signoria, e incolpato e preso ne fu il padre del garzone, il quale tormentato, per non acusare il figliuolo **confessò** sé avere commesso il peccato all'uficiale della Scarperia...

**1.2** Ammettere un proprio peccato o la propria condizione di peccatore.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 15: acciò che tu sii pote(n)te (et) pió pote(n)te, se(m)pre dèi p(er) dona(r)e altrui, (et) specialme(n)te a cchi (**confessa**) lo peccato (et) àne vergo(n)gna...

[2] *Orazione ven.*, XIII, pag. 134.19: Ma io ve prego, dolce signor, ferì lo mio cor d'una lança d'amor, che lo se posa avrir e **confesar** tute le offe[n]sion ch'eo è fate a la [sic] mio creator...

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 26.29, pag. 600: O peccatur' del mondo, Cristo vo fa invitare / ke vui a lo So amore deiate retornare, / e li vostri peccati deiate **confessare**, / et Isso vo receve cun molto gran dolceça.

[4] *Formula di confessione sic.*, XIII, pag. 299.25: Eu mi **kumfessu** a ddeu ed a la sua matri vergini santa Maria, e ttutti li santi e lli sant(i) di ddeu e a tivì patri, di tutti li miei pikkati chi hagiù pinsati, parlati ed upirati...

[5] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 10.12, pag. 33: Lo consiglio me fo dato ch'eo dovesse el monno usare: / 'Da poi che sera' envecchiato, tu te porrai **confessare**: / assai tempo porrai dare al Segnor per perdonanza'.

[6] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 5.8, vol. 1, pag. 78: Dico che quando l'anima mal nata / li vien dinanzi, tutta si **confessa**; / e quel conoscitor de le peccata / vede qual loco d'inferno è da essa...

[7] *Detto dei tre morti*, XIV pm. (camp.), 46, pag. 410: ma quando potite levare li peccate / precove caramente, gitive e **confessate**, / ca poy ch'è cà venutu, da tucte è dispreczatu: / auru, argentu, n'amico cà buy non trovate.

[8] *Stat. cass.*, XIV, pag. 25.12: **Confesatene** allu Sengiore i(n)p(er)czò che esse è bono et la soa m(isericord)ia no(n) ave fine...

**1.3** [Relig.] Esporre i propri peccati a un sacerdote per chiederne l'assoluzione.

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1396, pag. 72: E quand el à la pentison, / Po' se vol far confession / S'el pò aver lo bon parin / Qe sapia lo mestier devin: / A lui se de' manefestar / De li peccati **confesar**, / E se 'l padrin sa ben de l'arte / Elo li'n demetrà gran parte / Da q'el verà q'el è pentid, / A Deu rendut e convertid.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 94, pag. 240: E la segunda cossa per esser plu purgai, / Sovenza fiadha ai preveddhi **confessan** li peccai. / No invedrisca 'l magie dond i en pegazai, / Sovenza fiadha siano in Criste renovai.

[3] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 17, pag. 129.19: questo è lo giudicio della confessione, cioè che noi **confessiamo** qui li peccati nostri al preite, et abbiarne contritione et satisfacciàmolli.

[4] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 7, pag. 186.9: i peccati mortali son quegli che si debbono **confessare**, non pur generalmente, ma ciascuno

spezialmente e distintamente...

**1.3.1** [Relig.] Pron. Estens. Accostarsi al sacramento che permette la remissione dei peccati commessi dopo il battesimo (che oltre alla confessione vera e propria, prevede il pentimento del fedele, l'eventuale assoluzione e la penitenza imposta dal confessore).

[1] *Stat. fior.*, a. 1284, II, par. 10, pag. 47.31: ordiniamo che tutti quelli dela Compagnia si **confessino** ogni mese, et ogni die ciascuno dica cinque volte il paternoster cum avemaria...

[2] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 93, pag. 336.6: Rispuose il prete: «**Confessastiti** tu anno?» E que' rispose: «Si».

[3] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 284.32: prencipalmente che degano osservare gl'urdini enfrascripti et che se degano tucti **confexare** per obbedentia almeno una volta el mese generalmente de tucti gli sui peccata...

[4] *Stat. assis.*, 1329, cap. 3, pag. 165.29: Ciaschuno della fraterneta nostra, de conscientia del priore, una volta el mese almeno se dega **confessare**, e sempre agia con luy uno della fraterneta nostra, el quale gle possa rendere de ciò testimoniança.

[5] *Stat. moden.*, 1335, cap. 7, pag. 376.2: cadauno homo e dona de la nostra compagnia sia tegnù e dibiase **confessare** doa fiade l'anno di so peccati e comunicarse del corpo del nostro Signore misser yhu xpo...

[6] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 2, pag. 14.20: caschaun de la fradaya si se deba **confesar** almen trey volte a l'ano, çoè da Nadalo e da Pasqua e da sca Maria de meço agosto...

[7] *Poes. an. bergam.*, p. 1340, 5, pag. 22: Láseme andare, marito fino / a **confesarme** un poco col meo padrino.

[8] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 4, pag. 13.18: chascuno sia tinutu di **confissarisi** dui volti lu misi, oy una per lu mancu; e tri volti l'annu cumunicarisi...

[9] *Stat. venez.*, 1344, cap. 18, pag. 371.33: çascun nostro frar sia tegnudo de **confessarse** do fiade a l'ano o almen una, çoè in la festa de la natività del nostro signor miser Iesu Christo o da Pasqua de la rexurecion...

[10] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 6, pag. 34.22: chasquidunu kiricu oy laycu a lu mancu una fiata lu misi si **confessi** da lu abbatì, e li previti tri fiati lu annu, ço esti Pasca, Natali e Pinticosta.

[11] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 8, pag. 132.24: ciassuno [...] se debia **confessare** una volta el mese, et quanto più pò spesso covonevolmente, et comunicarse elle solenitate de l'anno...

[12] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 158.34: ciaschunu dela fraternitate predetta si deia **confessare** una fiata el mese da quello confessore che serane conceduto per missere l'ovescovo...

[13] *Stat. volt.*, 1348, cap. 12, pag. 24.15: ognuno si **confessi** con puro cuore e comunicarsi divotamente almeno duo volte l'anno, cioè la mattina de la natività di Jesu Cristo, e per la pasqua della sua sancta resurrettione...

[14] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 60.11: o(m)ni (con)fratre se (con)fesse una fiata lu mese, ovvero i(n) omne festa p(ri)ncipale, et quando se va ad **confessare** degia gire con uno confratre dela casa p(er) testimonia.

[15] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 8, pag. 32.7: In per zo illi appiru ricorso a Deu et **confissarusi** et comunicarusi et dispossirusi tutti a la voluntati di Deu...

[16] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 125.19: Ancho che 'l priore e 'l sopriore debba comandare a tutti quelli dela compagnia che se debbiano omni mese una volta **confessare**...

[17] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 64.24: Incontinente **confesate** ben con uno prèvede, e puo' morirà e partiràse l'anema toa dal corpo.

[18] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 213.6: Ma se algun per negligntia lassarà de **confessarse**, o altra caxone la quale quello meesimo evidentemente non possa scusare, XXV paternostri cum altrettante salutatione de la Vergene madre de Deo infra tri di sia tegnuo de dire.

**1.3.2** [Relig.] Amministrare il sacramento che permette la remissione dei peccati commessi dopo il battesimo, ascoltando la confessione dei peccati del fedele e dandogli l'eventuale assoluzione e la penitenza.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 8, pag. 109.18: prima, ché ben visse e morio, e, come in plubica disse predicassione el frate che 'l **confessòe**, nullo trovèe in lui mortale peccato.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 19.49, vol. 1, pag. 319: Io stava come 'l frate che **confessa** / lo perfido assessin, che, poi ch'è fitto, / richiama lui per che la morte cessa.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 128, vol. 1, pag. 595.9: i Pisani, i quali aveano messo in pregione il conte Ugolino [...] domandando con grida il detto conte penitenzia, non gli concedettono frate o prete che 'l **confessasse**.

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 5, pag. 464.1: Un geloso in forma di prete **confessa** la moglie, al quale ella dà a vedere che ama un prete che viene a lei ogni notte...

**2** Ammettere una verità qualunque (per lo più sgradita o inaspettata).

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 31.27: El fi dito et eu lo **confesso** ben k'ela è nada de plui çentil generazione de mi, e per queste cause eu temo de dir a lei la mea voluntade.

[2] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 1.16, pag. 8: per altrui fallo sua grazza non père; / e quei conversa ben, chi ha leanza, / e 'l **confessar** ragion nollì par forte / ma diletta, chi usa tal mestere.

[3] Manfredino, a. 1328 (perug.), 2.6.13, pag. 172: Ei non è uom si salvatico d'alpe / che 'n mal dir non ti dea corona e pregio, / e che tu se' signor di tal collegio; / l'opera lode il mastro - fa' che palpe, / poi ti **confesso** miglior di me mastro; / ma pur bisogno te face lo 'ncastro.

[4] *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), pag. 147.23: Dirà alcuno che li miei comandamenti son duri; **confessiamo** che duri sono, ma per guarire portrai molte cose da dolere.

[5] Andrea Cappellano volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 201.6: **Confesso** bene ch'i' ho bella moglie e che l'amo con tutta dilettazone maritale, ma sappiendo che tra moglie e marito non può essere amore [...] non sanza cagione fuori di matrimonio vo cercando amore.

[6] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 61, pag. 248.2: E intormiando il cavaliere il bifolco e acostandosi a lui dissegli: «Deh! **confessa** d'essere vinto, mal villano! [...]»

**2.1** Comunicare qsa che si sarebbe voluto o dovuto tenere segreto.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 18, pag. 408.14: Antonio Artabane re d'Armenia per tradimento e inganno pigliò; il quale legato con catena d'argento il costrinse di **confessare** ov'ierano i tesori del re.

[2] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 7, cap. 1, par. 6, pag. 139.8: Specchio della mente è la faccia; e gli occhi, anche che tacciano, **confessano** li segreti del cuore.

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 4, pag. 108.4: Perciò ch'io **confessarò** a te, Anna, che dopo i fati del misero marito mio Sicheo [...] questi solo mosse i sentimenti miei...

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 6, cap. 34, vol. 2, pag. 131.17: Tanto le disse e domandò per cortesi parole, ch'ella gli **confessò**, che la cagione del suo cruccio era, ch'ella avea marito di basso affare, e che maritata era in tale albergo, nel quale mai non potrebbe entrare onore, nè grazia.

[5] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 501.9: Tòi via li 'nsorimenti de ti sovrastagando più lievemente; la speranza de Venus non è sempre da fir **confessada** al pregante.

## 2.2 Presentare un fatto come vero (senza connotazioni particolari).

[1] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 370.11: Io diceva: « Come sono contraffatte le gambe della mia donna!» e, acciò che io ti **confessi** il vero, elle non erano sozze.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 24.106, vol. 1, pag. 411: Così per li gran savi si **confessa** / che la fenice more e poi rinasce, / quando al cinquecentesimo anno appressa...

[3] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 2, cap. 24.103, pag. 159: Similmente Matelda contessa / vivea, di cui tanto si favella. / La madre fu, per quel che si **confessa**, / figliuola d'uno imperador di Grezia, / ch'al suo piacer prese marito in pressa.

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 8, pag. 110.27: quillo Dares di Troya, chi fo referitore di questa ystoria, volce denotare e declarare la bellezza e le maynere e lle condiciune delle persune de li plu gran caporale chi foro da la parte de li Grieci e da la parte de li Troyani. E si **confessao** e disse inde lo libro suo...

## 3 Dichiarare in forma ufficiale.

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 230.13: p(er)ké voi vo **co(n)fessate** vivare a lege romana, voi si faite renu(n)tiam(en)tu ad onde aiutorio di lege (e) ad onde actio(n)e (e) nominata m(en)te ala n(on) numerata dote except(i)o(n)e.

[2] *Doc. bologn.*, 1295, pag. 193.16: Item la quarta parte de la terra dal Perrotto ch'ell'à per indiviso chun tuti gl'altri. Le quay tute possessioni e case tuti in concordia **confessano** ch'elle enno proprie del dito miser Uberto.

[3] Giov. dell'Orto, *Amore*, XIII sm. (tosca.), 48, pag. 97: Or è mai cosa sì di morte degna! / Sovra me morte vegna / anzi ch'ì servo tuo ma' mi **confessi**.

[4] *Doc. sang.*, 1314, pag. 84.7: Le quali cose trovammo in casa di Nuccio Salone <e **confessoe** che erano sue tutte>.

[5] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 137.16: Chonpa(n)gniucu di Cho[n]pa[n]gniole si **chonfessò** d'aver in dipostu tre some di granu; el quale granu fu nela detta terra scritta di sopra...

[6] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 1, pag. 336.19: Il che vedendo i rodiani, gittando in terra l'armi, quasi a una voce tutti si **confessarono** prigionieri.

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 226.25: Chiamaose vento, **confessaose** presone, domannaio mercede allo legato. Lo legato lo abbe nelle soie mano presone con tutta iente soa.

### 3.1 [Dir.] Dichiarare formalmente di aver ricevuto qsa e di non avere altre richieste.

[1] *Doc. colt.*, XII ex. (2), pag. 16.3: io sì **c(on)fesso** p(er) me (e) p(er) Bentiguarda che noi avemo ricevuto uno pectio di t(er)ra...

[2] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 224.26:

Voi, misser Guido co(m)mandate far carta di vendita a raçone di p(rop)ria a ser Raniari (e) ale sue redi in perpetuu d'una peça di t(er)ra arata [...]p(er) p(re)çu di ... s. di senesi, lu quale tuttu voi (**confessate** ke sete pagatu...

[3] *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263, pag. 30.14: Lo quale ser Piero à date tute le s(oprascr)ite cose in manu del s(oprascr)ito ser Giorgio e ser Giorgio **chonfesa** ched elli à queste s(oprascr)ite cose apo sei in preçenza de questi testimonii...

[4] *Doc. prat.*, 1275, pag. 510.4: ite p(er) un'altra charta di duce(n)to diece livre che ' detti chamarli(n)ghi **cho(n)fessaro** dal detto Puccio, s. xiiij.

[5] *Lett. sen.*, 1283, pag. 63.1: semo in concordia, che [...] tue **confesi**, che tue abi cotanto tra le mani in dete a ricoliare e in denari quantianti, quanto monta la soma de la compagnia...

[6] *Doc. lucch.*, 1288, pag. 27.16: Anco **co(n)fessò** lo dicto Luporo ch'à avuto dai dicti Cecio (et) Bonaiu(n)cta p(er) <loro> feo del primo anno lb. X.

[7] *Doc. venez.*, 1300 (6), pag. 31.1: et ancor si **confesà** lo dito Marin de Deolavarda ch'ello avea rescosso libr. XX e piçoli deli beni delo dito Marco e de so frar.

[8] *Doc. pist.*, 1337-42, pag. 136.13: E detti frate Piero e frate Larino àno **confessato** avere ricievuto da mme Schiatta Lanfranchi, a' vj di febraio 1337, le dette lb. ciento pi. per carta fatta per ser Lapo di Piero Ves[conti]...

[9] *Lett. napol.*, 1353, pag. 123.6: vole Cola da Fricto che le scrivate una lectera de mano vostra p(ro)pia co(m)moy me **confessate** d'aver riciputo unçe .xx.

[10] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 181.8: Viva de Pietro de san Fiorenço dia dare otto barili de vino biancho, [...] el quale me vendeio p(er) preço de li. VII s. XIII pic., el quale preço **confesso** d'aver avuto...

### 3.2 Proclamare pubblicamente (la propria fede), a onta delle possibili conseguenze; professare.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 11, pag. 455.20: a neuno pare grave o ispaventosa la morte per la fidanza che hanno in colui, cui egli per signore **confessano** e credono...

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 199.23: in lo tempo de Theodosio da Dio desmesceadi del somno, in lo qual CC anni li avea dormido, elli levà su e **confessà** la fé dela Resurreccion dinanzi da Theodosio imperador.

[3] *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.), cap. 2, pag. 56.32: Per me questa città n[on] serà rivolta; ma cului che **confesserà** Cristo serà salvo.

[4] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 517, pag. 274: el era peccaore e malvaxio pagan, / ognom faeva olcire ke foso Crisťian, / ki **confessasse** Cristo e la Virgene Maria, / zascauna persona ke tegnesso quella via.

[5] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 71, pag. 646.28: Filocolo e il piccolo Lelio e tutti i suoi compagni, nel cospetto di tutti i romani, da Vigilio riceverono, nel nome del Padre, del Figliuolo e dello Spirito Santo, batesimo, **confessando** la santa credenza e rinunziando la iniqua.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 33, pag. 163.32: E 'l povol d'Israel beneexissa 'l Segnor, loalo e **confessa** ch'el è alto sovre ogne cosa in secola.

[7] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 208.29: el grorioso confessore de Cristo, beato Francesco [...]li filioi suoi amaestrò et volse k'essi essa fede **confessassaro** et credessaro fortemente et fermamente tenissaro...

[u.r. 05.12.2012]

## CONFESSATO agg.

**0.1** *confessata, confessate, confessati, confessato.*

**0.2** V. *confessare.*

**0.3** <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1.**

**0.4** In testi tosc.: <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Stat. pis.*, 1304; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. prat.*, 1347; *Stat. fior.*, 1357; *Stat. lucch.*, 1362.

In testi mediani e merid.: *Stat. castell.*, XIV sm.

**0.5** Locuz. e fras. *per confessato* **2.1.**

**0.7** **1** Che ha riconosciuto e confessato i suoi peccati. **1.1** Palesato, dichiarato in una confessione, anche pubblica. **2** Ammesso con una dichiarazione (di somma ricevuta o di debito contratto). **2.1** [Dir.] Locuz. avv. *Per confessato*: in giudicato. **3** Ammesso apertamente, professato. **0.8** Anna Radaelli 25.03.2004.

**1** Che ha riconosciuto e confessato i suoi peccati.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 49, vol. 4, pag. 163.6: ma se io dico: Quest'uomo è ben **confessato**, però che s'è molto consigliato col suo prete, questo è argomento buono e credevole.

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 34, pag. 221.11: Et però l'Ecclesia non vuole seppellire tra li altri quelli che non è almeno **confessato** una volta l'anno, però che lo presumme essere dampnato.

[3] *Stat. fior.*, 1354, cap. 23, pag. 21.18: e sieno tenuti di raportare a' capitani per iscritta nella fine di ciascuno mese, ovvero segnare nella tavola de' nomi, tutti quelli fratelli della sua decina che sono o che non sono **confessati** di quel mese...

[4] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 4, pag. 114.24: e faccia delle due cose l'una; o egli in persona vada al vescovo o a suo vicario, e facciasi commettere che 'l possa prosciogliere da quegli peccati riservati, tacendo il nome della persona **confessata**...

[5] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 302.78, pag. 354: Allora tutta gente fiorentina, / **confessata** e contrita, una mattina / del dottore Agostino degno e santo, / con gran processione e bianco amanto / si mosson a' quartieri ed andar via...

[6] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 144.1: Et quando se farà el capitolo dela visitatione **ciasscheduno** possa rendere testimonianza comme sia **confessato**.

**1.1** Palesato, dichiarato in una confessione, anche pubblica.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 421, vol. 2, pag. 415.11: Et per li malefici **confessati** non possa essere impedito o vero molestato nè personevolmente ditenuto infino a tanto che la condannazione o vero assoluzione fatta sarà di quelli malefici de li quali sarà incolpato, et oltre per due di.

[2] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 25, pag. 196.30: Ora addivenne un giorno, che venendo a questo mio maestro alquanti frati per consiglio, egli cominciò a parlar loro della grande potenza, che ha il peccato addosso altrui innanzi, che sia pubblicato, e **confessato**.

[3] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 4, pag. 112.2: E avendo udito che il peccato **confessato** è celato al diavolo, non avendo copia di prete, si gittò nella stalla dov'era il cavallo e 'l fante del cavaliere; e gittandosi a' piedi del fante, diligentemente confessò il suo peccato...

[4] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 554, pag. 195.17: Ed a molti altri tra per baratterie **confessate**,

vero o bugia che fosse, fece rimettere denari in buona somma in molte persone.

**2** Ammesso con una dichiarazione (di somma ricevuta o di debito contratto).

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 14, pag. 663.31: e se non, ad pena di soldi cinque di denari, che infra quattro die le paghi la quantità **confessata**, u renderli la cosa confessata, u facciali lo servizio confessato, u vero l'opra confessata: et darli quinde la possessione delli beni di cului che fae la confessione, sed elli troverae delli suoi beni...

[2] *Stat. sen.lumbr.*, 1314/16, cap. 25, pag. 22.9: E s'el dicto reo cosi confesso o convinto, ne' dicti termini non pagasse, sia contra di lui per vigore del dicto comandamento, a petitione dell'actore pronuntiatu tenuta del debito **confessato** o convinto de le spese legitime, cioè nel doppio de la quantità...

[3] *Stat. sen.*, 1324, Pt. 2, cap. 2, pag. 237.16: allora comandi 'l rectore o rectori a colui che doverà pagare, e che serà confesso o convento nel modo predetto, che paghi la quantità **confessata** o conventa, e la decima, e le spese fatte per quella cagione infra X di prossimi per saramento.

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 34, pag. 143.47: Et che per lo Capitano overo Rectori o alcuno di lloro, o per lo Judice, o per altro ufficiale per lo Signore Re, non li possa esseri facto comandamento che paghi o chi renda le suprascripte quantità di denare o di cose per lui **confessate**, sotto alcuna pena...

[5] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 39, pag. 222.23: se 'l debitore confessasse il debito, siali fatto el comandamento di pagare infra diece di; infra i quali se non pagasse, siali tolti per nome di pena soldi cento, e sopr'a: ccio denari sei per livra della quantità **confessata**...

[6] *Stat. prat.*, 1347, cap. 4, pag. 12.16: E se quello cotale richiesto comparirà, e confesserà la domanda, li rectori, overo alcuno di loro, li facciano comandamento che paghi quella quantità **confessata**; da ivi a otto di...

[7] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 2, vol. 3, pag. 294.26: E per simile modo fece rimettere in camera a Rosso di Ricciardo de' Ricci, compagno e camarlingo del detto Naddo in Lucca, fiorini IIIImDCCC d'oro **confessati** avuti in sua parte...

**2.1** [Dir.] Locuz. avv. *Per confessato*: in giudicato.

[1] *Stat. fior.*, 1357, cap. 78, pag. 373.6: Statuto et ordinato è che se alcun della detta arte ricevesse ad vendere alcuna cosa di questa arte per comperare, e il tale che ricevesse la ritenesse da tre di utili di sopra, il tale che ricevesse et tenesse la detta cosa s'intenda essa avere comperata et abbiasi **per confessato** e tale cosa per comperata...

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. V, cap. 10, pag. 690.14: Ordinemmo etiamdeo, se alcuno serà rechesto doe volte per lettere che 'l vegna a rispondere alle positione e no ghe responderà infra 'l termino delle lettere, cotale positione fiano avute **per confessate** ipso facto, etiamdeo sença altra pronuncia.

[3] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 65, pag. 114.11: E in quel cazo intendasi lo delicto essere e aversi **per confessato** o pienamente provato.

**3** Ammesso apertamente, professato.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 113, pag. 372.17: dunque non è ella animale; e' mi pare perdere il tempo in cosa **confessata**, e l'uomo dee di questo più sdegnare, che disputare.

[2] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 403, pag. 407.12: Quelli che di buona conoscenza lo riceveranno, già per ciò ch'egli sieno peccatori, non deono lasciare di

pigliarlo, se lo ricevono di buono cuore e di buona fede **confessata**.

[u.r. 20.04.2009]

**CONFESSATORE** s.m.

**0.1** *confessatore, confessatori.*

**0.2** Da *confessare*.

**0.3** <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.).

**0.7 1** [Relig.] Cristiano che è santificato nella sua professione di fede; testimone della fede. **2** [Relig.] Sacerdote che ascolta la confessione e amministra il sacramento della penitenza.

**0.8** Anna Radaelli 01.12.2003.

**1** [Relig.] Cristiano che è santificato nella sua professione di fede; testimone della fede.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 9, vol. 1, pag. 252.16: Egli fu principe degli apostoli. Egli fu il primo **confessatore**, e discepolo di Cristo.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 165, *S. Clemente*, vol. 3, pag. 1480.17: «Preghiamo tutti Gesù Cristo che a' suoi **confessatori** apra una vena d'acqua in questo luogo, [e quegli] il quale percosse la pietra nel monte Sinai, e scorsero l'acque in abbondanza, che ci dea acqua abbondevole, acciò che noi ci allegriamo de' suoi benefici».

**2** [Relig.] Sacerdote che ascolta la confessione e amministra il sacramento della penitenza.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 15, pag. 36.23: Questo chalandruçço si è facto como 'l savio **confessatore**, che quando viene a llui lo peccatore adesso congnoisce se elli si de' salvare o se non...

[2] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 53.13: Onde il **confessatore** che confessa, e ode la confessione si è l'orecchie di Dio...

**CONFESSAZIONE** s.f.

**0.1** *chonfesagione, confessagione, confesatione.*

**0.2** Da *confessare*.

**0.3** *Doc. fior.*, 1274-1310: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1274-1310; *Stat. sen.*, 1343; *Stat. prat.*, 1347.

**0.7 1** Dichiarazione scritta, valida come documento ufficiale, in cui si riconosce di aver ricevuto una somma di denaro; riconoscimento di una situazione debitoria **2** Riconoscimento di un misfatto con la confessione pubblica.

**0.8** Anna Radaelli 25.03.2004.

**1** Dichiarazione scritta, valida come documento ufficiale, in cui si riconosce di aver ricevuto una somma di denaro; riconoscimento di una situazione debitoria.

[1] *Doc. fior.*, 1274-1310, pag. 336.7: Ànne dato Trincia medesimo, die X di settenbre novanta cinque, fior. d'oro CCCXXIIIJ, de' quali danari ricevette charta per me Lapo e Riggho Gualterotti, e rificemene una **chonfesagione** sì chome questi danari erano miei, per mano di ser Marcho Chonsilgli notaio de la merchatantia.

[2] *Libro giallo*, 1336-40 (fior.), pag. 274.11: E' detti danari chonfessò il detto Francescho d'avere ricevuti da nnoi, sichome procuratore del detto messer

Bartolomeo. E la charta della **chonfesagione** fece ser Cecho Giovanini...

[3] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 2, pag. 105.8: a esso confessante el priore de' consoli faccia comandamento che paghi enfra el secondo die secondo el tenore de la **confessagione**. Di po' el quale termine passato, ciaschuno di consoli et el camarlengho possino concedare uno die al devitore confesso che avarà riceuto el comandamento di pagare come detto ene.

[4] *Stat. prat.*, 1347, cap. 15, pag. 18.11: li rectori sieno tenuti e debbiano, se di quella adomanda non fosse niego, inmantenente udita et intesa la **confessione**, a quello cotale che sarà confesso, di comandare che debbia pagare quello cotale forestieri...

[5] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosc.), III, cap. 4, pag. 91.30: et alcuna volta essa **confessagione** è pagamento.

**2** Riconoscimento di un misfatto con la confessione pubblica.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 51, pag. 206.16: Questo fallo fatto da costei non ha bisogno di **confessagione** alcuna, però che è sì manifesto, che, se negare lo volesse, non potrebbe...

**CONFESIONALE** agg.

**0.1 f** *confessionale.*

**0.2** Da *confessione*.

**0.3 f** Cavalca, *Frutti della lingua*, a. 1342: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Relig.] Che riguarda il sacramento della confessione.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** [Relig.] Che riguarda il sacramento della confessione.

[1] f Cavalca, *Frutti della lingua*, a. 1342, cap. 36: Per il qual s'intende il giudizio **confessionale**, che allora l'uomo si lava sette volte, quando confessando si accusa de i sette peccati mortali. || Crusca (ed. Verona) s.v. *confessionale*. Bottari, *Frutti della lingua*, p. 331 legge «giudicio della confessione».

**CONFESIONATO** agg.

**0.1** *confesionate, confessionate, confesionato.*

**0.2** Da *confessione*. || *Confessionare* non att. nel corpus.

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** Att. solo in *Stat. perug.*, 1342.

**0.7 1** Che riguarda una carta o un contratto pubblico o privato in cui il debitore dichiara la somma ricevuta che si impegna a restituire.

**0.8** Anna Radaelli 25.03.2004.

**1** Che riguarda una carta o un contratto pubblico o privato in cui il debitore dichiara la somma ricevuta che si impegna a restituire.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 59, par. 1, vol. 1, pag. 445.29: Se alcuno esbandito per devoto **confessionato** ovvero el quale à força de confessione [...] per sententia starà ovvero aveterà enn alcuno castello [...] del destrecto de Peroscia, comandese al scendeco [...], che cotale sbandito prendere e menare deggano e rapresenteno denante da quillo ofitale del comuno de Peroscia...

– *Strumento confessionato*.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 2, par. 8, vol. 1, pag. 351.32: E da la executione de lo strumento confessionato overo d'altre estrumente avente forza de confessione, de sententia overo de lodo, per lo devotore non se possa appellare; e se appellerà, non sia udito l'appellante, e 'l giudece odente en .L. livre de denare sia punito.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 2, par. 1, vol. 1, pag. 349.16: Ciascuno estromento overo carta facta overoché giamai se farà entra quegnunque persone de quegnunque pacto e conventione sia, en la quale se conterrà overo se contenesse che promissione sia stata facta de confessione fare overo guarentigia overo altra scriptura, la quale per forma de statuto overo de ordenamento del comuno de Peroscia avesse forza de strumento confessionato...

[u.r. 30.03.2017]

CONFESSIONE s.f.

**0.1** *chonfessione, cofesione, coffessione, confecione, confectione, confesion, confesion, confesione, confession, confession, confessione, confessione, confessionum, confessioni, confessionuni, confessiun, confessiuni, confetione, confexione, confisioni, confisioni, confissiom, cumfessione, cunfessionni, cunfessiuni, kunfissioni.*

**0.2** DELI 2 s.v. *confessione* (lat. *confessionem*).

**0.3** Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **1.3.2**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. prat.*, 1275; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1295; *Doc. lucch.*, 1332-36; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. volt.*, 1348.

In testi sett.: Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Orazioni ven.*, XIII; *Poes. an. urbin.*, XIII; *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1279); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1330]; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: Ranieri volg., XIII pm. (viterb.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. cass.*, XIV; *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.).

In testi sic.: *Formula di confessione sic.*, XIII; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344.

**0.5** Locuz. e fras. *andare a confessione 1.3.2; carta della confessione 3.1.1; carta di confessione 3.1.1; confessione generale 1.3.5, 1.3.7; confessione generale e palese 1.3.5; confessione segreta e speciale 1.3.6; confessione spontanea 1.1.1; dare confessione 1.3.3; essere a confessione 1.3.3; fare confessione 1.3.2; in confessione 1.3.4; prendere confessione 1.3.2; ricevere a confessione 1.3.3; udire confessione 1.3.3; venire a confessione 1.3.2.*

**0.7 1** Ammissione di una propria colpa. **1.1** [Dir.] Ammissione pubblica di un fatto giuridicamente rilevante che comporta conseguenze sfavorevoli al

soggetto o favorevoli alla controparte. **1.2** Ammissione di un proprio peccato o della propria condizione di peccatore. **1.3** [Relig.] Esposizione dei propri peccati a un sacerdote per chiederne l'assoluzione. **2** Ammissione di una verità qualunque (per lo più sgradita o inaspettata). **3** Dichiarazione in forma solenne (di contenuti di particolare gravità). **3.1** [Dir.] Dichiarazione formale di aver ricevuto qsa e di non avere altre richieste. **3.2** Proclamazione pubblica (della propria fede), a onta delle possibili conseguenze; professione di fede.

**0.8** Francesco Sestito 07.03.2005.

**1** Ammissione di una propria colpa.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 49, pag. 163.15: la **confessione** è la vergogna del peccato ne l'uomo prossimano a la innocenzia, et cului che si pente avacciamente, assuttiglia lo peccato.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 15: Seneca dice: quine ù è la **co[n]fessione** è lo p(er)donno...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 31.6, vol. 2, pag. 531: di, di se questo è vero; a tanta accusa / tua **confession** conviene esser congiunta.

**1.1** [Dir.] Ammissione pubblica di un fatto giuridicamente rilevante che comporta conseguenze sfavorevoli al soggetto o favorevoli alla controparte.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 177.9: Delle lettere composte falsamente che convien dire? la froda delle quali sarebbe manifestamente paruta se noi fossimo essuti alla **confessione** dell'accusatore.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 432, vol. 2, pag. 423.19: sia sufficiente pruova el saramento de l'accusatore o vero denunziatore, con due testimoni di verità o vero la **confessione** de l'accusato o vero denunziato o vero lo quale si facesse la inquisitione.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 21, par. 19, vol. 1, pag. 106.4: Ma se alcuno danno dato serà da vinte solde en su e provato serà overo aparrà [...] overo per doie testimonie overo per la **confessione** del dante overo dare facente el danno overo altra generatione de pruova, sia condannato en quactrotanto al sostenente el danno...

**1.1.1** Locuz. nom. *Confessione spontanea*: non ottenuta tramite torture o altri mezzi coercitivi.

[1] *Stat. assis.*, 1329, cap. 7, pag. 170.29: chi contra farà, per lo priore e sopriore fortemente sia punito ella quantitate de ij s. [...], entendase etiamdio della **confessione espontanea**, che se confessoronno spontaneamente, sie 'ro lassata la mitade della pena...

**1.2** Ammissione di un proprio peccato o della propria condizione di peccatore.

[1] *Poes. an. ven.* (eug.>umbr.-march.), XIII t.q., 21, pag. 10: Fiolo d(e) D(e)o vivu, patre D(e)o c(re)atore, / Vui me co(n)du(s)idi a verasia penete(n)cia et a verasia **co(n)fessio(n)e**.

[2] *Orazioni ven.*, XIII, 2, pag. 155.19: ch'èlo per la soa santa misericordia e per li toy sanctissimi prieghi elo me concea, inanti el tempo e 'l di de la morte mia, pura e verase **confessione** e verase contricion.

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 24.114, pag. 594: L'altrui peccati ò iudecati / e li mei sempre despreçati, / et mo no ll'aio be[n] reçercati / per farne vera **confessione**. / Patre, tanto aio peccato / et questo mondo ò tanto amato, / ke a

rrason so' condannato / siccomo falso tradetore.

[4] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 18, pag. 291.11: Messere, tei confesso, e tei conoscho factore e proveditore di tucte creature; e se a tei piace, confortami come io possa perseverare in questa buona **confetione**.

**1.2.1** Il peccato stesso che si ammette di aver commesso.

[1] *Poes. an. ven.*, XIII, 424, pag. 148: Ancora te priego, dolce criator, / Per mi e per tuti li peccadori, / Che de mi te vegna compassion, / Perdonandome le mie **confesion** [sic].

**1.3** [Relig.] Esposizione dei propri peccati a un sacerdote per chiederne l'assoluzione.

[1] *Stat. sen.*, 1295, cap. 22, pag. 22.26: ne la detta Compagnia continuamente stia uno cappellano a le spese de la detta Compagnia, el quale sia tenuto di diciare messa e divino officio, sicondo e' tempi, e udire le **confession** da' frategli, e dare la comunione.

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 10, pag. 627.5: il secondo si è confermazione, cioè la cresima; il terzo si è la penitenzia, la quale hae tre parti, cioè contrizione, **confessione** e satisfazione...

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 13, pag. 64.30: Che spiritualmente parlando la vraxa penitencia chi ne conduxe a Cristo se conpisse in gli tri di chomo in gli quaranta: e lo prumar di si è lo cor illuminao de vraxa contricion, lo secondo di si è vraxa **co[n]fession**, lo terço di si è intrea e conpia satisfation.

**1.3.1** Estens. [Relig.] Il sacramento stesso che permette la remissione dei peccati commessi dopo il battesimo (che oltre alla confessione vera e propria, prevede il pentimento del fedele, l'eventuale assoluzione e la penitenza imposta dal confessore).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 202, pag. 218: Pregava la Regina con grand devotïon / K'ella no 'l lax morire senza **confession**, / E mult zizunij feva a quella intention...

[2] *Formula di confessione sic.*, XIII, pag. 300.27: onni ffallimentu chi nech'agiu fattu a kkuistu ed a tutti l'altri sakramenti di la kesia, spitzialmenti in kuistu sakramentu di la **kunfissioni** kum poku timori e kkontritzioni chi hagi di li pikkati mei.

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 4.39, pag. 15: **Confessione** pareme atto de veretate, / occultata malizia redutta a chietate; / per la bocca reietate tutta la 'nfermetate, / reman l'omo en santate, dal vizio purgato.

[4] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1279) 1.24, pag. 3: *Et dimite* nostre offension / per fe', per ovare e per **confisioni**.

[5] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 547.5: Carlo, inteso el convenente [fece] dicapitare Curadino e 'l ducha d'Astria [sic], el quale si come desperato sença **confessione** morire volle...

[6] *Stat. volt.*, 1348, cap. 17, pag. 33.11: lo quale infermo el priore vi si vada per lui o per altrui, e riduchalo e confortilo de' fatti dell'anima sua a **confessione** e comunione e agli altri sakramenti de la sancta Chiesa...

[7] *Stat. cass.*, XIV, pag. 24.20: Lu q(ui)nto g(ra)du de la hu(m)ilitate si ène si lu monacho tuti li mali cogitacioni li quali vene a la me(n)te soa, voy altri peccati facti p(er) isso i(n) abscurso (et) i(n) secreto, p(er) la humile (**confessione** se co(n)fesse allo abbate suo...

[8] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 213.4: d'i qualli confessuri çascauno lo nome del proprio confessore al ministro studij de dire: e de questa cosa sia

lo ministro solicto de scrivere lo proprio prèvee de çascauno d'i compagnuni, da lo quale o da i quali diligentemente domandi se i fa tuti cusì la **confessione** como nu avemo statui.

[9] *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.), pag. 162.16: quando noi simo batiçati simo mondi, ma puoi che noi co(n)versiamo e vivemo ello mondo, co(n)viene de necessità che l'omo se macholi o co(n)n aparitioni o co(n) pe(n)sieri la co(n)scientia nostra, et p(er)ciò è bisogno che l'omo se lavi i piei, p(er) lo quale lavare se 'nte(n)de la verace **co(n)fessione** e la p(er)fetta penetnça.

**1.3.2** [Relig.] Locuz. verb. *Andare, venire a confessione, fare, prendere confessione*: chiedere il perdono dei propri peccati tramite la confessione.

[1] Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 209, pag. 607: No è nul omo tanto reu ni felon, / scomunicato, scacaor ni laron, / qe sia sorpreso de mortal traïson, / s'el vol tornar a Deu e demandar perdon / e varasiamente vol **far confession** / q'el mai no torne in quella onfe[n]sion...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 43, pag. 238: 'Nanz k'el toia dr'altru, lax de sôa raxon; / Dal so patrin sovenzo **prenda confession**, / A nixon hom offenda a mala intention.

[3] *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 126, pag. 423: Quando l'omo è amalato el **ven a confessione**, / el preyto ie domanda satisfaccione; / illora el damoni ye dà temptacione...

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 145.270, pag. 633: Testamento fa quando tu pòi / e ordena ben li fati toi; / **confession** fa spesa via, / per far segura toa ensia, / de le peccae chi son p[r]esente / e menan l'omo in fogo ardente.

[5] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 5, pag. 666.11: volendo la persona **andare a confessione**, in prima si confessi dinanzi a Dio dentro nella sua mente, rivolgendo sopra tutti suoi difetti e negligenzie e peccati.

**1.3.3** [Relig.] Locuz. verb. *Essere a confessione, ricevere (qno) a confessione, dare, udire confessione*: amministrare la confessione.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 53.9, pag. 271: E piacemi, quand'è a **confessione**, / che non guardi nel viso chi gli è avanti, / e che dilette giostizza e ragione, / e che non facc[i]a vista né sembianti / che lo ne riprendessor le persone...

[2] *Stat. sen.*, 1305, cap. 40, pag. 57.12: nisciuno prete [...] debbia andare nella casa nella quale dimorano le suore [...] se non solamente a **dare confessione** ad alcuna inferma...

[3] *Stat. fior.*, 1330, pag. 57.27: il detto Spedalingo sia tenuto e debbia fare venire alcuno confessore o prete secolare o religioso al detto Spedale per le sopradette pasque e ciascuna, il quale **riceva a confessione** quegli o quelle che si vorranno confessare del detto Spedale.

[4] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosca.), *Pr* 27, vol. 5, pag. 752.19: Quello che **ode confessione**, deve essersi apparecchiato; chè tanto come siede non deve conoscere nè uomo nè femina, ma intendere di cuore, e secondo la discrezione che Dio gli ha data, a giudicare ciò ch'egli ha udito del peccato...

**1.3.4** [Relig.] Locuz. avv. *In confessione*: mentre si confessano i propri peccati.

[1] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 53.20: non dee l'uomo ritenere del peccato, poi che l'ha detto **in confessione**, alcuno colore [...], o altra cosa che abbia colore di peccato.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 138, vol. 1, pag. 613.5: uno che 'l menava cadde d'uno sporto, e veggendosi a la morte, in confessione il manifestò al suo confessoro frate...

– Mentre si amministra la confessione.

[3] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 4, pag. 140.7: Ben puote porre il discreto confessoro alcuni rimedi a' pericoli uditi in confessione...

**1.3.5** [Relig.] Locuz. nom. *Confessione generale (e palese)*: nelle comunità religiose, pratica di confessarsi pubblicamente.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 28, pag. 137.30: Se lava in la penitencia, se lava in la abstinentia, se lava in la confession general e palexe e pù in la secreta e special con lo so' confessor, se lava in la lemodxina in lagreme e in oracion...

[2] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 9, pag. 41.15: Ma si forsi in li cosi innanti misi, oy in alcuna cosa di li cosi predicti lu priolu virrà mancu supra la penitencia cumandata ià supradicta, damuli consigu ki si suspenda di audiri li confessioni generali di li frati a sua confusiumi...

[3] *Stat. fior.*, 1354, cap. 31, pag. 28.17: ciascuno umilemente, nella presenza del frate visitatore e de' capitani, ovvero senza i capitani, quando essere vi potrà, segretamente, oltre alla confessione generale, la quale è tenuto di fare al suo confessoro, s'accusi a Dio di tutte quelle cose in che si cognosce aver fallato...

**1.3.6** [Relig.] Locuz. nom. *Confessione segreta e speciale*: udita solo dal confessoro (in opp. a *confessione generale*).

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 28, pag. 137.30: Se lava in la penitencia, se lava in la abstinentia, se lava in la confession general e palexe e pù in la secreta e special con lo so' confessor...

**1.3.7** [Relig.] Remissione dei peccati meno gravi dei fedeli presenti invocata dall'officiante all'inizio o alla fine della messa (?).

[1] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 8, pag. 18.17: dicta la missa e facta la confessioni, si diianu fari legiri per nomu tutti li morti di la nostra cumpangna...

[2] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 11, pag. 135.15: E questa cotale me[s]sa se debbia dire en quello luogo e d[a] quello priete, collo consellio ensieme, conne piacerà al nostro priore. E facta la confessione, se debbiano en fra la compagnia leggiare per nome tutti li morti de la compagnia...

– Locuz. nom. *Confessione generale*.

[3] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 2, pag. 100.23: È un altro modo di confessare i peccati, senza quegli che sono detti di sopra; cioè per la confessione generale che fa il prete quando entra a messa, e 'l predicatore quando fa la confessione, fatta la predica: la quale quanto vaglia, e quali peccati per quella si perdonino, si dirà più innanzi nel luogo suo.

**2** Ammissione di una verità qualunque (per lo più sgradita o inaspettata).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 134.5: I Tebani della detta confessione contenti, dato segno di perdonare, puosero fine alla battaglia.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 8, pag. 310.13: Dico che reverenza non è altro che confessione di debita

subiezione per manifesto segno.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 1, vol. 2, pag. 14.9: «[...] quistu qui t'è statu dittu que nuy dissimu ti pariria sulazzu e iocu a comparaciun di quillu que nuy aviriamu dittu da poy». Quilla cussi curtissi escusaciuni di la inbriakiza et cussi simpli confessioni di veritati convertiu la ira di lu rigi in risu...

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 7, vol. 1, pag. 133.21: La qual cosa molto gradi al popolo, che le insegne dell'imperio gli fossero sottomesse; che ciò fu come una confessione, che la maestà e la forza del popolo era maggiore, che quella del consolo.

**3** Dichiarazione in forma solenne (di contenuti di particolare gravità).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 3.9, vol. 3, pag. 37: e io, per confessar corretto e certo / me stesso, tanto quanto si convenne / leva' il capo a proferer più erto; / ma visione apparve che ritenne / a sé me tanto stretto, per vedersi, / che di mia confession non mi sovvenne.

**3.1** [Dir.] Dichiarazione formale di aver ricevuto qsa e di non avere altre richieste.

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 225.21: Missel[r] Guido, inp(er)çò ke voi sete minore di xxv anni, si iurate corporalm(en)te la decta vendita e la confession(n)e del p(re)çu (e) tucte le cose ki si contengu dela vendita tenere p(er) ferma in p(er)petuu...

[2] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 11, pag. 6.11: statuimo che 'l notaio del Comune non tolla nè debbia ricèvare, del saramento de la calognia, più che VJ denari; e de la confessione, IJ denari, e non più.

[3] *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1330] 12, pag. 76.16: prometo al dito fra' de defendere e atorigare a lui e a soi soçexori e niente meno la predita confessione, questa scrita, promixione e tuto quello che xe contiene in qesta scrita, in perpetoa.

**3.1.1** [Dir.] Locuz. nom. *Carta di, della confessione*: atto in cui si dichiara formalmente di aver ricevuto qsa e di non avere altre richieste; ricevuta.

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 509.27: Ser Arigo notaio q(uondam) ser Iachopi p(er) j charta di cho(n)fessione che ffece lo tesorieri di messere lo re Charlo p(er) la paga di ij mesi, s. iii. <Lib. vj (e) s. xvij> Lib. vij (e) s. vij.

[2] *Doc. fior.*, 1290-95, pag. 562.20: diede a ser Bonsi per la [m]brevatura de la carta de la confessione del poçço del necessario, che fece Cambiuçço Lucherini s. J.

[3] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 122, col. 1.15: Avende carta di confessione de' ditti dr. per mano di ser <Nic(holao) Ceci> Nello Chortevecchia, fatta a die xvij novembre di ij.c.xxxiiij.

**3.2** Proclamazione pubblica (della propria fede), a onta delle possibili conseguenze; professione di fede.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 20.6: *Super hanc petram aedificabo Ecclesiam meam*; e chiama pietra la fermezza e la confessione della sua Fede.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 19, par. 7, pag. 119.26: alla perfine per la confessione e predichazione di Giesù Cristo, secondo quella storia, morì co' llui inn un medesimo luogho e a una medesima ora san Paolo, e lli fu la testa talglata.

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 116, S. Timoteo, vol. 3, pag. 1024.13: uno uomo che avea nome Apollinari, fecesi battezzare. Laonde il prefetto gli fece



decapitare abendue, perseverando loro ne la **confessione** del nome di Jesù Cristo...

[u.r. 30.04.2009]

CONFÈSSO (1) agg./s.m.

**0.1** *chonfesa, confes, confese, confeso, confessa, confesse, confessi, confesso, confessu, confesse, confiessi.*

**0.2** DELI 2 s.v. *confesso* (lat. *confessus*).

**0.3** *Formula di confessione umbra*, 1065 (norc.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Stat. sen.*, 1280-97; *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Stat. volt.*, 1336; *Stat. prat.*, 1347; *Doc. amiat.*, 1363.

In testi sett.: Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Orazioni ven.*, XIII; *Poes. an. urbin.*, XIII; *Poes. an. padov.*, XIII sm.; *Doc. venez.*, 1300; *Pregghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.); *Doc. moden.*, 1326; *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Formula di confessione umbra*, 1065 (norc.); *Ranieri volg.*, XIII pm. (viterb.); *Jacopone* (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Anonimo Rom.*, *Cronica*, XIV.

**0.5** Locuz. e fras. *avere per confesso* **1.1.1**; *condannare come per confesso* **1.1.3**; *condannare per vero confesso* **1.1.3**; *condannare sì come confesso* **1.1.3**; *contento e confesso* **2**; *essere per confesso* **1.1.2**.

**0.7** **1** Che ammette una propria colpa. **1.1** [Dir.] Che ammette pubblicamente un fatto giuridicamente rilevante che comporta conseguenze sfavorevoli per sé o favorevoli per la controparte. **1.2** Che ammette di aver peccato. **1.3** [Relig.] Che ha ottenuto la remissione dei peccati con la confessione. **2** [Dir.] Che dichiara formalmente di aver ricevuto qsa e di non avere altre richieste. Fras. *Contento e confesso*.

**0.8** Francesco Sestito 07.03.2005.

**1** Che ammette una propria colpa.

[1] *Formula di confessione umbra*, 1065 (norc.), pag. 86.3: **C(on)fessu** so ad mesenio(r) D(omi)nideu (et) ad matdonna s(an)c(t)a Maria (et) ad s. Mychael a(r)chang(e)lu (et) ad s. Ioh(ann)e Bapt(ista) (et) ad s. P(etru) (et) P(aulu) (et) ad o(mne)s s(an)c(t)i (et) s(an)c(t)e D(e)i de o(mni)a m(e)a culpa...

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2740, pag. 270: Hai alcun mal commesso? / Se non ne se' **confesso**, / peccato hai malamente / ver' l'alto Dio potente.

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 36.28, pag. 616: Lo secundo appresso, / lo quale è nesso / per a mme venire, / è stare **confesso**, / unde t'è remesso / lo grave fallire...

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 27.83, vol. 1, pag. 463: Quando mi vidi giunto in quella parte / di mia etade ove ciascun dovrebbe / calar le vele e raccogliere le sarte, / ciò che pria mi piacèa, allor m'increbbe, / e pentuto e **confesso** mi rendei...

**1.1** [Dir.] Che ammette pubblicamente un fatto giuridicamente rilevante che comporta

conseguenze sfavorevoli per sé o favorevoli per la controparte.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 2, pag. 201.25: Et se quella cotale persona convenuta, richiesta, confessarà al messo quello che s'addimandarà o richiamarà], comandili el messo [...] a quella cotale persona così **conventa** et **confessa**, che paghi quello che li è addimandato e le spese legitime a l'attore...

[2] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 25, pag. 22.7: E s'el dicto reo così **confesso** o **convinto**, ne' dicti termini non pagasse, sia contra di lui [...] pronunziata tenuta del debito confessato o convinto de le spese legitime, cioè nel doppio de la quantità...

[3] *Stat. prat.*, 1347, cap. 15, pag. 18.11: se alcuno forestieri alla terra di Prato si richiamasse dinanzi a' nostri rectori d'alcuno de' compagni della decta arte, per facto e cagione dell'arte preducta; li rectori sieno tenuti e debbiano, se di quella adomanda non fosse niego, inmantenente udita et intesa la confessione, a quello cotale che sarà **confesso**, di comandare che debbia pagare quello cotale forestieri, da ivi a otto di proximi, cioè ch'elli à confessato. Ma se di quella adomanda fosse niego, sieno tenuti i rectori quella quistione tenere...

– Sost.

[4] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 8, pag. 207.23: contra di lui sia pronunziata tenuta, a petizione de l'attore, senza fare altra richiesta del detto convento **confesso** o vero convento, per lo devito et per cagione del devito a sè convento, o vero el quale avesse confessato, et le spese legitime.

**1.1.1** Locuz. verb. *Avere per confesso*: considerare a tutti gli effetti giuridici qno come se avesse confessato qsa.

[1] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 10, pag. 6.6: qualunque sarà rinchiesto da la corte o dal suo messo, che venga a rispòndare di ragione ad alcuno suo creditore, e quello cotale che così fusse rinchiesto stesse contumace e non venisse, sia avuto per confesso de la quantità ch'el creditore mostrasse che dovesse avere ragionevolmente.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 2, pag. 87.14: se alcuno [...] corso lo decto bando dato a llui per lo maleficio del quale si procedesse contra di lui, s'intenda et sia avuto per confesso del decto maleficio del quale fusse dato lo decto bando.

[3] *Stat. volt.*, 1336, cap. 17, pag. 21.9: se poi che fi rinchiesto non comparirà, passati li tre di sia avuto per confesso, et possasi condannare secondo la forma dello statuto...

**1.1.2** Locuz. verb. *Essere per confesso*: essere considerato a tutti gli effetti giuridici come se si fosse confessato qsa.

[1] *Stat. sen.*, 1329, cap. 47, pag. 311.2: E chi contra facesse, sia punito in X soldi per ciascuno cuoio. Et chel ge sia provato per due testimoni, sia per confesso.

**1.1.3** Locuz. verb. *Condannare come per confesso, per vero confesso, sì come confesso*: infliggere a qno la stessa condanna che gli sarebbe stata inflitta se avesse confessato.

[1] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 10, pag. 194.30: abbiassi per convinto e per confesso il contumace contra cui si procedesse per li Consoli e per lo Notaio predetto; e sì come confesso, debbia essere condannato nelle pene che si contengono negli Statuti, se rinchiesto per lo messo della detta Arte, non comparisse infra quindici die [...]. E qualunque volta si provasse contra alcuno di veduta per duoi testimoni di buona fama, cotale contra cui fosse

testimoniato sia condannato come per confesso...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 41, par. 3, vol. 2, pag. 79.33: a cotale forestiere s'asengne termene d'octo di enfra el quale se venga a defendere, en lo quale termene se non comparirà, da lenci ennante per vero confesso e contumace sia avuto, e possase e deggase per vero confesso e contumace condannare.

## 1.2 Che ammette di aver peccato.

[1] Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (Iomb.), 1682, pag. 80: Secor quili c'à grand necessario, / E dig peccati sii **confesso**; / Qué Deu ensteso lo comanda / Et enl guagnelìo lo manda...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 235, pag. 109: Tu fiv in tóa vita ben predicao adesso: / Perké peccav tu doncha? perké no fuss **confesso**?

[3] *Orazioni ven.*, XIII, 3, pag. 156.13: Qualunchena persona che questa oracion dirà in l'oficio de la mesa, **confeso** e contrito de li so peccadi, Miser lo papa Çiocane [sic] li dà de perdonança anni XX...

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 69.12, pag. 284: de l'offese ho pentimento: / sia **confesso** e ben contento de non voler più peccare.

[5] *Preghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 277, pag. 94: mo ben **confesso**, contrito e compunto, / tu me revela l'ora e 'l di e 'l punto, / quand'el te plaserà, glorioso Deo, / k'à-l partir de mi el spirito meo...

[6] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 1, pag. 6.20: sciando spandù la sanctità soa per tute le contrade là o' era, infinite persone de molte infirmitade e deverse, ch'ello i aidava, vignando a lui **confessi** e pentidi di soi peccadi e colpe, segnadi da quello, per la vertude e gratia de Cristo erano perfectamente liberadi.

[7] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 165.14: tutte quille persone che cie anderonno **confesse** e contrite, si l'è perdenato tutto el loro peccato e colpa e pena sallvo uçura e malltoletto...

– Sost.

[8] Simintendi, a. 1333 (tos.), Suppl. L. 10, vol. 4, pag. 19.31: mutatemi la vita, e negatemi la morte. Alcuno iddio si manifesta a' **confessi**.

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 91.24: Quanto allo secunno, concedéo lo quinquagesimo iubileo in Roma, generale remissione de peccati, pena e colpa alli pentuti e **confessi**...

## 1.3 [Relig.] Che ha ottenuto la remissione dei peccati con la confessione.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 9, pag. 29.24: Sì como lo cane ch'ave la soçça natura che remangia quello che vomicha, cossì fae lo folle peccatore che si vae a confessare delli suoi peccati e possa ritorna in quelli medesmi peccati; ché la Scritura pone che, cossì como quella è laidissima chosa che 'l cane ae in sé, cossì è laidissima cosa quando l'omo è **confesso** delli soi peccati a ritornare dentro della su' anima...

[2] *Doc. sen.*, 1300, pag. 132.13: a tucti coloro e quali [...] ad esse ecclesie andaranno reverentemente bene pentuti et **confessi**, overo e quali veracemente si pentaranno et confessaranno in questo presente anno et in ciascuno anno venturo [...] di tucti suoi peccati concedemo perdonança...

[3] *Rubriche Commedia*, 1321-55 (fior.), *Purg.* c. 1, pag. 3.3: Comincia la seconda parte [...], ne la quale parte si purgano li commessi peccati e vizi de' quali l'uomo è **confesso** e pentuto con animo di sodisfazione...

2 [Dir.] Che dichiara formalmente di aver ricevuto qsa e di non avere altre richieste. Fras. *Contento e*

*confesso*.

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 230.11: Clamatevo **co(n)fessu** d'averer recepute C l. [di] se[nesi] p(er) queste dote (e) p(er) questu mat(r)imoniu.

[2] *Doc. venez.*, 1300, 025, pag. 33.14: fo **contento et confeso** Luvatin et Andrea che d'oltra carta ca de questa viha no avea abudo ni al presente avea a far.

[3] *Doc. moden.*, 1326, pag. 12.27: Misere frae Petro da Ravarino de la cinquantina de sancto Michele et eio Nicholò [...] in tuto semmo **contenti et confessi** avere abiuto e recevuto [...] libr. sexanta de m. ...

[4] *Doc. amiat.*, 1363, pag. 97.18: Meia di Cecharone da Piano dà e ve(n)de e li vende a Cino di Vanuççu una chasa [...] p(er) preççu e pagame[nto] di XI fiorini d'oro preççu, el quale preççu la detta Meia si chiama **cho[n]fesa** d'averer autu et autu dal dettu Cino...

– Fig.

[5] *Poes. an. padov.*, XIII sm., 90, pag. 809: Ela li sta col viso claro / quan' li favela, mai de raro / i aven quella rica aventura, / k'el'è sì alta per natura / ke, quando el è da lei apresso, / de dir parole sta **confesso**, / e sta contento en lo guardare: / altro no i aolsa demandare. || Contini: «'incapace', letteralmente 'in debito'».

[u.r. 18.09.2015]

CONFÈSSO (2) s.m.

0.1 *confessi, confesso, confessu.*

0.2 Da *confessare*.

0.3 *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.): 1.

0.4 In testi mediani e merid.: *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Virtù consistente nel saper ammettere il proprio torto e la ragione altrui. 2 [Dir.] Signif. incerto: fase preliminare di un processo?

0.8 Francesco Sestito 07.03.2005.

1 Virtù consistente nel saper ammettere il proprio torto e la ragione altrui.

[1] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 78, pag. 326: lu sanctu Dessideriu, la Activa obsequiosa / e la Contemplatione, / ferma Perseveranç[i]a, Gelosia gratiosa, / **Confessu** de raione [...] tucte stay inn- un conventu.

2 [Dir.] Signif. incerto: fase preliminare di un processo?

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 9, pag. 554.31: se lla scriptura serà più breve o più prolissa, sempre se paghe per rata, excepti li comandamenti facti in li **confessi** e li segondi decreti e le sentencie diffinitive de le questione civile o criminale, sì principale e prime questione, como le seconde appellatione...

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 9, pag. 554.36: in le civile questioni: - per comandamento facto in lo **confesso**, se la questione no passa C soldi, receva da colui chi demanda XII dinari; - se la questione serà maggiore, ma non passi XXV libre II soldi de dinari...

[u.r. 21.09.2009]

CONFÈSSO (3) s.m.

0.1 *confessi*.

0.2 Etimo incerto: cfr. GDLI s.v. *confesso* (lat. *confixus*?).

**0.3** Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Milit.] Tipo di fortificazione.

**0.8** Francesco Sestito 07.03.2005.

**1** [Milit.] Tipo di fortificazione.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 137, vol. 2, pag. 338.16: E io scrittore, trovandomi per lo Comune di Firenze uficiale con altri onorevoli cittadini sopra fare edificare le dette mura, di prima adoperamo che le torri si facessero di CC in CC braccia; e simile s'ordinò si cominciassono i barbacani, ovvero **confessi**, di costa a le mura e di fuori da' fossi, per più fortezza e bellezza de la cittade, e così si seguirà poi per tutto.

[u.r. 21.09.2009]

CONFESSOR s.m.

**0.1** *confessor*.

**0.2** Salvioni, *Ann. lomb.* (AGI XII), p. 396 (lat. \**confessoriu*).

**0.3** *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Eccles.] Cabina destinata alla confessione religiosa; confessionale.

**0.8** Francesco Sestito 07.07.2009.

**1** [Eccles.] Cabina destinata alla confessione religiosa; confessionale.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 128.31: le croxe intagliaie scurpie e penchie, hi calexi hi paramenti la sagra menssa del sancto altar [...] gli altar le capele hi grai hi **confessor** le cançe le reçe e le grae de legno o de ferro...

CONFESSORA s.f.

**0.1** *confessora*.

**0.2** Da *confessore*.

**0.3** Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1379]: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Relig.] [In opp. alla martire:] santa che ha professato la propria fede senza subire il martirio.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** [Relig.] [In opp. alla martire:] santa che ha professato la propria fede senza subire il martirio.

[1] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1379] 29, pag. 375.23: [10] Se io la [[*scil.* Caterina]] chiamo **confessora**, e io la vegio martira; se io la chiamo martira, e io la vegio apostolica. Se io la chiamo sposa di Cristo, e io la vegio madre di Cristo, sicondo ch'egli stesso disse.

CONFESSORE s.m.

**0.1** *confesor, confesore, confesori, confesoro, confessor, confessore, confessori, confessoro, confessors, confessory, confessori, confesuri, confexore, cunfessuri, cunfissuri*.

**0.2** DELI 2 s.v. *confessore* (lat. tardo *confessorem*).

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **2** [11].

**0.4** In testi tosc.: *Stat. fior.*, a. 1284; *Contr. Cristo*

e *Satana*, c. 1300 (pis.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.); *Stat. pist.*, 1313; *Stat. sen.*, Addizioni 1329-35, (1329/1334); *Stat. collig.*, 1345; *Stat. prat.*, 1319-50; *Lett. volt.*, 1348-53; *Stat. lucch.*, XIV m.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.); *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1279); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Doc. venez.*, 1314 (2); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. tod.*, 1305 (?); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. viterb.*, c. 1345; *Stat. castell.*, XIV pm.; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344.

**0.5** Locuz. e fras. *confessore di Cristo 2; confessore di Dio 2*.

**0.7 1** [Relig.] Sacerdote che amministra il sacramento della penitenza. **2** [Relig.] Santo che ha professato la propria fede senza subire il martirio. Estens. Santo degno di una particolare venerazione per la saldezza della sua professione di fede.

**0.8** Francesco Sestito 07.03.2005.

**1** [Relig.] Sacerdote che amministra il sacramento della penitenza.

[1] *Stat. fior.*, 1294, pag. 662.16: ciaschuno de la nostra compagnia [...] si comunichi due volte il meno [...], se consciencia non rimordesse di prenderLo, ed allora debia sostenersene cum parola del suo **confessore**.

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 21.90, pag. 585: Non vollo plu dire, ke mmo è superclo, / vedereme vollo sempre al mio speclo / mentr'unqua so' vivo, iuvene e ve clo, / e spesso recurrare al mio **confessore**.

[3] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 283.2: ordenamo [...] perché neu(n)a persona poçça avere neuna mala hedificatione de neuno della dicta f., che, non obstante che sia confexato dal suo **confexore** del sopradicto peccato, maximamente che sia tenuto et degalo diciare e manifestare al nostro pregiore ovvero ad alcuno altro posto en suo luoco.

[4] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), App. 1, pag. 173.17: Da poi che l'omo s'æ ridotto a memoria li peccati suoi e æ avuto contrizione, non potrebbe però pigliare se in prima non si confessasse con puro cuore al **confessoro** suo.

[5] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 4, pag. 13.22: chascunu sia tinutu [...] tri volti l'annu cumunicarisi [...], salvu ki non rumanissi per alcuna accasuni, di la quali avissi licencia di lu sou **cunfissuri**.

[6] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 6, pag. 35.4: Et imperò ki a tantu sacramentu si divi lu monachu apparikari et andarinchi sença ira e tristicia e cum nictiza di menti e di corpu, vulimu ki chasquidunu diia andari a kistu sacramentu sicundu lu cunsigliu di lu sou **cunfissuri**...

[7] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 158.35: ciaschunu dela fraternitate predetta si deia confessare una fiata el mese da quello **confessore** che serane conceduto per missere l'ovescovo...

[8] *Stat. prat.*, 1319-50, cap. 19, pag. 24.20: la quarta domenica del mese tutti li fratelli si debbiano raunare

nella casa della disciplina; e 'l Priore sia tenuto, e debbia insieme col **Confessore**, di correggere e di punire gli falli de' fratelli...

[9] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 213.21: La solutione dela schomunicatione, nela quale voi inchuresti [...], chometiamo al priore de' frati servi dela Nostra Dona de chostì, el quale voi potiate ellegire per vostro **confessore**, et esso per questa volta puro ve possa pienamente absolvere...

[10] *Stat. lucch.*, XIV m., pag. 208.22: la badessa o le monache non debbiano rivelare paraule del monasterio se non al vicario u al loro **confessoro**.

[11] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 190.28: Puoi mannao lo **confessore**, cioè uno frate minore, a ciasche barone, che se levassino a penitenza e prenessero lo cuorpo de Cristo.

**2** [Relig.] Santo che ha professato la propria fede senza subire il martirio. Estens. Santo degno di una particolare venerazione per la saldezza della sua professione di fede.

[1] *Stat. fior.*, a. 1284, II, esordio, pag. 43.21: ad laude e ad honore del nostro Signore Iesu Christo et dela gloriosa sempre vergine Madonna Santa Maria Sua madre e del beato **confessore** messer Sancto Gilio e di tutt'i Sancti e Sancte di Dio...

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 10.1, pag. 122: San Nicheroso **confesor** / chi sei pin de pietae / e aprestao securreor / en ogni neccessitae, / a mi, malvaxe peccaor, / tuto pin de iniquitae / semper sea[i] consolaor / in ognuncana aversitae.

[3] *Stat. pist.*, 1313, pag. 181.5: [A]ll'onore di Dio e della sua santissima madre mado(n)na santa Maria e de' beati suoi santi mess(er) santo Jacopo apostolo e mess(er) santo Çenone **confessoro** e di tutti li altri santi et sante di Dio...

[4] *Doc. venez.*, 1314 (2), pag. 119.29: laso ch'elo sia portado in Romagna libr. LV in cose, çoè fostagni, in vestir infermi poveri da Forlin per amor de Dio et de miser sen Iacomo (**con**)fessor, frar che fo deli predicadori...

[5] *Stat. assis.*, 1329, cap. 8, pag. 172.17: Altra processione nulla se faccia, maximamente colle veste, se no al tempo di morti [...]. E en queste sollempnetade e feste, cioè [...] en Sancta Chiara V(ergene), en Sancto Francesco **confes(sore)**, en Sancto Vectorino ovescovo e M(artire)...

[6] *Stat. sen.*, *Addizioni* 1329-35, (1329/1334), pag. 331.17: Sancto Ansano martire. - Sancto Niccolò **confessore**. - Sancta Lucia vergine.

[7] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 19, pag. 104.5: in una chitate de Lonbardia ki se chama Virona, pir menczu killa terra curre unu flume *che ssi chiama Àthasi; questo fiume* in killu tempu crischiu tantu, ki vinne pir fine alla ecclesia de Sanctu Zenoni **confessori** e pontifiche.

[8] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 45, par. 1, vol. 2, pag. 83.23: volemo ke glie di feriate en glie malefitie siano en tucte glie di de la domeneca, en la festa de Natale del Signore [...], en la festa d'omnia sante, en la festa de sancto Martino ovescovo e **confessore**...

[9] *Stat. collig.*, 1345, pag. 4.11: a honore e reverença de' beati **confessori** messer sancto Alberto e messer sancto Petro padroni e defensori dela terra di Colle...

[10] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 4.2.11, pag. 12: misser sam Zumignam, cum la schera di sancti **confessore**, / chi è de la nostra terra padre e reçedore...

- [In partic. in opp. ad altre categorie (martiri, apostoli, profeti, evangelisti, padri o dottori della

Chiesa, vergini)].

[11] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 110, pag. 58: Illó serà i **apostoi**, quella compàgnia fina, / Li **confessor**, li **virgeni**, li **martir**, la regina, / Li nov orden dri spiriti de quella cort divina...

[12] Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.), 137, pag. 632: Li **martir** gloriosi, quella çentil fameia, / li porta tuti en testa una rosa vermeia [...]. / Li è granda compagna de **confessor** biai [...]. / Li **virgini** santissimi, quella amirabel schera, / davançi Iesù Cristo tutora è 'mpremera...

[13] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 36.60, pag. 130: Puoie che tu si ornata, alma, de temperanza, / li **confessuri** e **vergene** te fo granne envitanza...

[14] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1279) 1.41, pag. 4: «Amen» digano **guagnelisti**, **profeti** e **confessuri** / e tuti gli aprobatu *virtute celorum*.

[15] *Contr. Cristo e Satana*, c. 1300 (pis.), pag. 39.12: et venne Abraam co l'obediensa, et Iacoppo co la patiensia, et Salamone co la sapientia, et li **profeti** co le profethie, e li **martiri** sofferendo li martiri e li **confessori** laudando lo mio nome, et li **apostoli** con perfecta predicassione...

[16] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 518.26: Questo grande prato era tutto pieno de sancti **padri** e de **vergeni**, di **martor confessori** e di coloro che volsaro giustitia servare cognoscendo dio fine che vissaro.

[17] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 6, pag. 676.10: se tutti fosso prelati, dove gli sudditi? se tutti sudditi, dove i prelati? se tutti predicatori, dove gli uditori? se tutti uditori, dove i predicatori? se tutti **martiri**, dove gli **confessori**? se tutti confessori, dove sarebbono li **martiri**?

[18] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 7, pag. 227.34: e de messer san Stephano e de messer San Laurenço e de messer san Georio e de meser san Romano, cum tuti i altri **martiri**; e de meser san Silvestro e de meser san Francesco e de meser san Domenego e de meser san Nicolò, cum tuti li **confessuri**; e de madona santa Margarita vergene e de madona sancta Lucia e de madona santa Agada e de madona sancta Caterina e de madona sancta Agnexe e de madona sancta Ana e de madona sancta Clara, cum tute le **vergene** e tuti li santi e sante de Deo.

- Locuz. nom. *Confessore di Cristo*.

[19] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 208.24: el grorioso **confessore de Cristo**, beato Francesco ordinatoro de questo ordine [...] li filiolli suoi amaestrò et volse k'essi essa fede confessassaro...

[20] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 166, *S. Grisogono*, vol. 3, pag. 1485.16: Al **confessore di Cristo** Grisogono, Anastasia manda a dire: La fine viene al corpo, ricorditi di me, acciò che riceva l'anima mia, quand'ella uscirà fuori, quegli per lo cui amore io sostegno queste cose...

- Locuz. nom. *Confessore di Dio*.

[21] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 875, pag. 200: Vidi gran novitati, allo parire meo: / La festa de san Petro, **confessore de Deo**, / Cescasuna Arte a ssimiti, collo presente seo.

[u.r. 28.01.2011]

CONFESSORO s.m. > CONFESSORE s.m.

CONFETTARE v.

**0.1** *confectare, confettando, confettano, confettar,*

*confettare, confettarono, confettasi, confettate, confettati, confettato, confettava, confetterelle, confetteremo, confettiamo, confettianne, confettiano, confettino, confettò, cunfectari.*

**0.2** Da *confetto*.

**0.3** Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.).

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Preparare soluzioni per lo più farmaceutiche con sostanze aromatiche cotte nello zucchero o nel miele. **1.1** [Gastr.] Far bollire una sostanza vegetale in uno sciroppo zuccherino; candire. **1.2** [Gastr.] Far macerare una vivanda in un infuso con spezie o sale per aromatizzarla o conservarla. **1.3** [Gastr.] Far fermentare e distillare frutti per ottenere una bevanda alcolica. **2** Intrans. Banchettare con libagioni. **3** Ungere con unguenti e balsami il corpo di un morto.

**0.8** Anna Radaelli 25.03.2004.

**1** Preparare soluzioni per lo più farmaceutiche con sostanze aromatiche cotte nello zucchero o nel miele (anche pron.).

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 2, pag. 141.5: Lo vino eziandio è aghuagliato e asomigliato ala natura de' serpenti che s'appellano tiri, de' quali si fae otriacha, che ànno i loro veleno; e per saperli usare a modo e **confettare** con temperanza, si come palesemente si sae, sono rimedii contra tutti veleni...

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 94, col. 2.13: et poi con questo mele si **confettino** le dette spetie, [...] del quale lattovario quando è bisogno se ne debbia prendere quanto è una avillana. Et questo cotale medicamento adopera e fa letiçia et allegreçça...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 3, S. Niccolò, vol. 1, pag. 52.6: De la qualcosa adirato contro di lui, l'antico nemico **confettò** uno olio che arde ne l'acqua e ne le pietre, contro a natura...

**1.1** [Gastr.] Far bollire una sostanza vegetale in uno sciroppo zuccherino; candire.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 377.8: E sono alcuni che dicono che nell'India se ne **confettano** quando sono acerbi a modo che noi **confettiano** le noce tenere acerbe, e che quando sono **confettati** per quello modo non ànno nocciolo nullo dentro...

[2] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 307.25: **pinso**, sis, per **impastare** et per **confectare**.

– Fig.

[3] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosca.-padano), 34.14, pag. 302: Da Dio sia maladetto vostra setta, / vui sètti bene frutto de quel legno / che sempre cum l'altrui mal se **confetta**...

**1.2** [Gastr.] Far macerare una vivanda in un infuso con spezie o sale per aromatizzarla o conservarla.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 13, cap. 5, pag. 295.4: Le rape tagliate in parti minute, e lievemente cotte, e seccate poi un die, sicchè tutto quasi l'omore n'escia; e senape, e aceto temperato **confettar** con esse,

secondo ch'è usanza.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 13, cap. 7, pag. 295.16: Agual **confettiamo** col sale le perne, e 'l lardo, e non solamente di questo mese, ma d'ogni mese di verno, strignendo 'l freddo.

[3] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 26, pag. 166.11: La carne de lo lupo, trita con poco di cepe et **confetta** con mele...

**1.3** [Gastr.] Far fermentare e distillare frutti per ottenere una bevanda alcolica.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 4, cap. 18, pag. 153.25: Vino di melegrane si **confetta** mettendo i granelli mondi diligentemente in fiscella, ovvero sportella di palme, e premendole in una conca, e lievemente cocendolo infin che torni a mezzo.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 11, cap. 18, pag. 266.2: Agual **confetteremo** il defrito, il careno, e la sapa: e a queste tre generazioni di vino cotto il modo diverso del cuocere fa aver diversi nomi, e diverse virtudi.

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 3, cap. 29, pag. 119.16: Fassi un liquor di pere, il quale si chiama castimoniale in questo modo. Le pere maturissime intere si **confettino** nel sale, e mettansi in orciuoli, o in altri vaselli invetriati...

**2** Intrans. Banchettare con libagioni.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 105, pag. 416.21: E allora le donzelle apportano da bere e da **confettare**; e bevuto ch'egli ebbero, furono serrati in quel giardino...

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 10, pag. 576.12: Ma poi che tempo parve di levarsi alla donna, fatte venir le schiave, si vestirono e un'altra volta bevendo e **confettando** si riconfortarono alquanto...

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 248.1: Ora diventato destemperatissimo vevitore, summamente usava lo vino. Ad onne ora **confettava** e veveva.

**3** Ungere con unguenti e balsami il corpo di un morto.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 26, par. 3, vol. 2, pag. 116.5: Vinni ancor un grandi rabbi, Nicodemus, et purtau da libri chentu di mirra et di aloè per **cunfectari** et inbalsamari lu corpo di Iesu.

[u.r. 20.04.2009]

CONFETTATO agg.

**0.1** *confettato*.

**0.2** V. *confettare*.

**0.3** *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Miscelato con aromi e spezie in una bevanda.

**0.8** Anna Radaelli 25.03.2004.

**1** Miscelato con aromi e spezie in una bevanda.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 20, pag. 365.1: Vuole l'Autore qui dare ad intendere, che il veleno **confettato**, che fu dato a santo Tomaso d'Aquino, d'ond'elli morie alla Badia alla Fossa nel regno...

[u.r. 07.07.2009]

CONFETTATORE s.m.

**0.1 f:** *confettatori*.

**0.2** Da *confettare*.

**0.3 f** *Libro della cura delle malattie*: 1.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLL, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** Chi prepara soluzioni (per lo più farmaceutiche) con sostanze aromatiche cotte nello zucchero o nel miele.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Chi prepara soluzioni (per lo più farmaceutiche) con sostanze aromatiche cotte nello zucchero o nel miele.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Si confetti con quella arte, e diligenza, che è nota a' **confettatori**. || Crusca (4) s.v. *confettatore*.

CONFETTIERA s.f.

**0.1** *chonfettiere, confectiera, confectiere, confettiera, confettiere*.

**0.2** Da *confetto*.

**0.3** *Doc. fior.*, 1361-67, [1361]: 1.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1361-67, [1361].

**0.6 N** *Doc.*: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Contenitore per dolci canditi, spesso in materiale pregiato e riccamente decorato.

**0.8** Anna Radaelli 25.03.2004.

**1** Contenitore per dolci canditi, spesso in materiale pregiato e riccamente decorato.

[1] *Doc. fior.*, 1361-67, [1361], pag. 356.8: **confectiera** d'ariento orata, col piedistallo d'ariento, smaltata...

[2] *Doc. tosc.*, a. 1362-65, pag. 255.19: **confettiera** grande, dorata, fatta a cocchiglie...

[u.r. 20.04.2009]

CONFETTIERE s.m. > CONFETTIERA s.f.

CONFETTO agg./s.m.

**0.1** *chofetti, chonfecti, chonfette, chonfetti, chonfetto, cofetto, confechio, confecta, confecti, confecto, confectu, confegi, confegio, confete, confeti, confeto, confetta, confette, confetti, confetto, confiecti, confietti*.

**0.2** Lat. *confectus* (DELI 2 s.v. *confetto*).

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): 4.2.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1286-87]; *Doc. fior.*, 1281-97; *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.); Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); *Stat. pis.*, 1321; *Doc. pist.*, 1337-42; *Stat. sen.*, 1356 (2); *Stat. lucch.*, 1362.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Libro de conservar sanitate*, XIV sq. (venez.); a *Stat. ver.*, 1366; *Doc. imol.*, 1350-67; *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); Anonimo Rom.,

*Cronica*, XIV.

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *motto confetto 1.1; pane di confetto 5*.

**0.7 1** [Rif. a un cibo:] preparato amalgamando ingredienti diversi; composto. **1.1** [Metr.] Locuz. nom. *Moto confetto*: altro nome della frottola. **2** [Rif. a un oggetto di sartoria:] confezionato. **2.1** [Rif. a una merce:] preparato per la conservazione e il trasporto, confezionato. **3** [Rif. a un alimento o all'ingrediente di un farmaco:] incorporato in un liquido, un succo fatti rapprendere al fuoco. Partic., cotto in una soluzione zuccherina o nel miele. **3.1** [Rif. allo zucchero:] disciolto in un liquido e fatto ridurre con la cottura? **4** [Gastr.] Sost. Alimento composto da ingredienti (partic. frutta secca o fresca, spezie) mescolati e cotti in un liquido fatto rapprendere; partic., alimento cotto nel miele o in una soluzione zuccherina. **4.1** Dolciume nuziale. **4.2** [Med.] Medicinale in forma di pillola o di panetto preparato cuocendo un ingrediente in una soluzione zuccherina (anche in contesto fig.).

**0.8** Zeno Verlato 11.06.2015.

**1** [Rif. a un cibo:] preparato amalgamando ingredienti diversi; composto.

[1] Lancia, *Eneide volg.*, 1316 (fior.), L. 6, pag. 301.30: Al quale la Sibilla viene incontro con una suppa **confetta** con mele e con farina, e gittogliele in gola...

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 6, pag. 112.2: la Sibilla vinni dananti di killu serpenti cum una suppa **confecta** di meli et farina...

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosc.), pag. 91, col. 2.22: bietole et ruta e cipolle **confette** con bituro.

**1.1** [Metr.] Locuz. nom. *Moto confetto*: altro nome della frottola. || *Motus confectus* in Antonio da Tempo, interpretato 'motto c.' da Gidino da Sommacampagna.

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 7, parr. 2-15, pag. 149.4: questa forma de rithymi fi appellada **moto confetto** impercioché le parole sono **confette** con sentencie notabele e belle.

**2** [Rif. a un oggetto di sartoria:] confezionato.

[1] *Libro giallo*, 1336-40 (fior.), pag. 203.14: Furono per panno lino e per sete doppie per fare gli ochi a leoni e per fibiette **chonfette** di seta...

**2.1** [Rif. a una merce:] preparato per la conservazione e il trasporto, confezionato.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 85.21: Cuori di cavalli **confetti** in casse, karati 6 per cassa, e se fusse in iscatole, carati 3 per iscatola.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 158.17: Zucchero in pani **confetti** senza casse o senza botti...

**3** [Rif. a un alimento o all'ingrediente di un farmaco:] incorporato in un liquido, un succo fatti rapprendere al fuoco. Partic., cotto in una soluzione zuccherina o nel miele.

[1] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), 4, pag. 219.7: Per 4 noci **confette** per Bartalotto 1 s. 4 d..

[2] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), [1307] 7, pag. 229.3: una lb. di gençovo **confetto**.

[3] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 2.5, pag. 406:

treggia **confetta** e mescolare a razzoia...

[4] *Doc. fior.*, 1311-13, pag. 88.7: E dè dare, questo di, per tragea grossa et **confetta** s. 13.

[5] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 377.4: Veramente bene che rasmembri a noce **confette** non sono del tutto teneri come noce **confette**...

[6] *Stat. sen.*, 1356 (2), *Rubricario*, pag. 11.4: che amido, né riso non si possa mettere né in gengiovo **confecto**...

[7] a *Doc. fior.*, 1359-63, pag. 129.19: per *once* j di curiandoli **confetti** et per *once* j d'anici **confetti** per messer l'abate che era di mala voglia...

[8] *Doc. imol.*, 1350-67, *Debitori* 7.10.1363, pag. 358.27: çe di' adure roba da Bologna: una rixema de charte, 6 l. de radixe **confette**.

[9] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 5, pag. 6.29: L'aqua salsa de le pomele **confete** strençe le çençeve e i dente...

– [Rif. al vino:] mischiato con una sostanza dolce.

[10] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Ct* 8, vol. 6, pag. 74.14: io ti darò il nappo del vino **confetto**, e mosto di melegrane.

**3.1** [Rif. allo zucchero:] disciolto in un liquido e fatto ridurre con la cottura?

[1] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), [1307] 7, pag. 227.12: per misser Ugholino da Bochnano 1 lb. 7 s. per sette lb. uno quarto di çucarò **confetto** e per 12 lb. d'anasi 6 lb. 14 s....

[2] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), [1307] 9, pag. 263.3: Per meça lb. di çucarò **confetto** 5 s....

**4** [Gastr.] Sost. Alimento composto da ingredienti (partic. frutta secca o fresca, spezie) mescolati e cotti in un liquido fatto rapprendere; partic., alimento cotto nel miele o in una soluzione zuccherina.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1286-87], pag. 157.35: It. in **confecto**, per lo priore, d. xij.

[2] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 24, cap. 2, par. 4, pag. 383.3: A' golosi non bastano i frutti degli alberi [...], ma compongonsi vivande, apparecchiansi **confetti**, trasportansi e nutricansi gli uccelli...

[3] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), [1307] 7, pag. 231.5: per contanti a Rugerino 2 lb. per una lb. di noci **confette** 8 s. per **confetti** ne portò Bartalotto 3 lb. 8 s....

[4] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 112.25: I quali danari ispeze Biagio a Parigi per ispeçe e **confetti** che donò a messer Piero di Ghavestona...

[5] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 13.11: ed in su la tavola del Papa furono portati due albori [...]; l'altro, tuto verde a modo d'aloro, con anche frutti d'ogni colore; e questi frutti erano tuti finisimi **confetti**.

[6] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 18.11, pag. 377: vin greco di rivèra e di vernaccia, / frutta, **confetti** quanti li è 'n talento...

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 144.102, pag. 614: D'asai mainere vor viande / e cascauna bona e grande, / ma si ge vor bon vin eleti, / e, per pair, qualche **confetti**.

[8] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 115-123, pag. 507, col. 1.11: che 'l faceva tórre lo lessò della cusina del re de França [...], lo pane d'un logo, el vino d'un altro; **confeti** e frute donde li piaxea...

[9] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 3, pag. 660.10: fare astinenzia delle cose dilettevoli [...], né **confetti**, né da bere vini puri e potenti...

[10] *Doc. pist.*, 1337-42, pag. 129.38: e cche avea paghato per libre ij di **confetto** e libre una di tortiçi, e avea paghati ij paia di pollastri e cierte ghuardie...

[11] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 116, vol. 1, pag. 250.8: Et ivi si è uno campo, che ha tutta la terra rossa [...]; e della detta terra i Saracini in terra d' Egitto la comperano molto cara [...] e mangiolla come **confetto**.

[12] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 7, cap. 45, vol. 1, pag. 338.22: intra' quali doni furono de' **confetti** di Puglia avelenati, e quello garzone prendendone, tosto morio.

[13] *Doc. fior.*, 1353-58, [1357], pag. 96.5: E per vino **confetti** e frutte a' consoli a' frati a' maestri e a più altre persone in questi consigli...

[14] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 63, vol. 1, pag. 119.16: Inanzi fece venire vini e frutte e **confetti** per fare rinfrescare lui e la sua brigata ch'erano ivi...

[15] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 84.24: Io stava in una pontica, là dove venne uno a comparare cannele de cera e **confiatti** e spezie.

– *Pane di confetto*: pane dolce, focaccia?

[16] *Doc. fior.*, 1281-97, pag. 526.29: de' quali d. si conperoe pesce e vino e uno **pane di confetto**...

**4.1** Dolciume nuziale.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 5, cap. 6.18, pag. 124: Vengono i vini, e **confetti** abbondanti...

[2] *Stat. fior.*, XIV pm. (3), pag. 150.23: il di che si darà l'anello si possa dare de due maniere **confetti** a casa della sposa, intendendose la traggea trita per uno **confecto**...

[3] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 106.26: per spese d'uno desinare e cena che fece, di XI di giugno, a donne quando giurò mogle, costò in tutto, fatte ogni spese di carne e **confetti** e ogn'altra cosa.

[4] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 19, pag. 97.7: non si possa dare alcuna maniera di **confetti** in alcun modo innanzi lo dicto desinare o poi [...], nè in quel di che lla spoza si menerà.

**4.2** [Med.] Medicinale in forma di pillola o di panetto preparato cuocendo un ingrediente in una soluzione zuccherina (anche in contesto fig.).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio rose cum viola*.132, pag. 81: De mi fi fag **confegi** de grand utilità.

[2] *Bestiario moralizz.*, XIII (tos./aret.-castell.), 22.7, pag. 784: E così fa lo mondo tenebroso: / ko li delecti sui l'alme conquide, / lo suo **confecto** tanto è doloroso, / kome veneno nell'alma s'aside.

[3] a *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 124, pag. 44.33: allora le speçe siano messe e molto mesto e fattone **confetto** gittato sopra 'l marmo.

[4] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 319.27: La sua [[scil.: del corallo]] virtude è molto nobilissima [...]; chè tenendolo l' uomo adosso e mangiandolo in **confetti**, conforta molto il cuore...

[5] *Quattro partite del corpo*, 1310 (fior.), pag. 244.30: e dopo questo prenda zuçhero rosato con alquanto legno alloe pesto e staciato [...]; od altri caldi o freddi lattovari e dilettevoli **confetti** secondo il tempo...

[6] *Doc. fior.*, 1311-13, pag. 116.25: Demmo [...] a Goro speziere di Siena per **confetti** et sciloppi et medicine quando Pepo fue malato...

[7] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 1, 6.93, vol. 1, pag. 93: Di **confetti** contendi / quando ti troverai con spetiali...

[8] *Stat. pis.*, 1321, cap. 128, pag. 327.34: andrò per

le boteghe de li speciali tucti, e vederò li scieroppi e i **confecti** e latovari se sono bene facti e diricti e leali...

[9] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.), 8.83, pag. 73: Putente fele, - agniel mansüeto, / con forte aceto - al gusto ricevesti; / mirra crudele, - amaro **confecto**, / sì che poi cheto - di presente stesti.

[10] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 87, pag. 178.12: nessuno specialì non possa [...] tenere aperta alcuna bottecha [...], nè tenere conca nessuna, nè altra cosa, salvo **confetti**, in su la loro bancha di fuor della bottecha...

[11] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, *Incipit*, pag. 3.8: questo è tal **confechio** che chi lo ten in bocha e lo lassa corre' al chor chi porta penna del mal tempo chi regna, e bagna-ssin ben l'anima pinna d'ansietae con la divina gratia...

[12] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 218, vol. 2, pag. 402.19: per uno fiziziano del detto re, per veleno gli mise in **confetti**, il fece morire...

[13] a *Stat. ver.*, 1366, pag. 327.20: zaschauna p(er)sona terera o forestera che tegna specie, siropi, (**con**)feti o altre speciarie a ve(n)dro...

[14] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 3, pag. 456.9: le lor celle piene d'alberelli di lattovari e d'unguenti colmi, di scatole di varii **confetti** piene...

[15] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 634, pag. 231.23: Le cose che mangiavano i malati, **confetti** e zucchero, smisuratamente valevano.

[16] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 110, pag. 69.14: [1] Pigla ingalanga dinari tri, anasi [...], czuccaru libri dui, distimpirati tucti cum acqua rusata et di tucti fa' **confectu** et piglandi ananti sena...

CONFEZIONARE v.

**0.1** *confezionato*.

**0.2** Da *confezione*.

**0.3** *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Gastr.] Miscelare con aromi e spezie in una bevanda; confettare.

**0.8** Anna Radaelli 25.03.2004.

**1** [Gastr.] Miscelare con aromi e spezie in una bevanda; confettare.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 140, S. Michele, vol. 3, pag. 1223.4: Al quale san Michele apparve, e sì li disse che si facesse un beveraggio **confezionato** di mèle e di vino e di pepe, e ogni cosa da manicare v'intignesse entro, e in questo modo riceverebbe santade perfettamente.

[u.r. 20.04.2009]

CONFEZIONE s.f.

**0.1** *chonfecione, chonfezioni, confeççione, confecciuini, confeçione, confeçione, confeçioni, confeçione, confetiuini, confettione, confeçion, confeçione, confeçioni, conficion, confictione.*

**0.2** DELI 2 s.v. *confezione* (lat. *confectionem*).

**0.3** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Ricette per lattovari*, 1310 (fior.); *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

**0.7 1** Preparazione per un impiego particolare, allestimento. **2** Composizione e stesura (di un atto notarile). **3** [Med.] Composto farmaceutico ottenuto con la miscela di ingredienti messi a macerare o cotti in sostanze acquose o sciroppose.

**3.1** Composto cosmetico a base di oli aromatici per unguenti e balsami. **3.2** [Gastr.] Preparazione di cibi o bevande aromatizzate e confettate. **4** Contenitore.

**0.8** Anna Radaelli 25.03.2004.

**1** Preparazione per un impiego particolare, allestimento.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 2, pag. 15.14: In della **confeçione** della nave, ad ciò che altre possa navigare, si fanno tre cose.

**2** Composizione e stesura (di un atto notarile).

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 4, cap. 98, vol. 2, pag. 194.4: Io Ghirigoro, filliuolo che fui di Ghiberto, iudice et notaio, a la **confeçione** et approvazione de li detti ordinamenti et provisioni fui presente, et [...] scrissi et in publica forma redussi.

**3** [Med.] Composto farmaceutico ottenuto con la miscela di ingredienti messi a macerare o cotti in sostanze acquose o sciroppose.

[1] *GI Ricette per lattovari*, 1310 (fior.), pag. 246.5: Questa è una **confeçione**, cioè *lattovaro*, al viso, lo quale mandò Papa Inocenzio Terzo a l'abate di San Paulo di Pisa. Papa Inocenzio Terzo conpuose questo lattovaro e mandollo a l'abate di San Paulo di Pisa, lo quale avea cento anni o in quello torno, e avea perduto quasi tutto il vedere...

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 128, pag. 326.23: Io de l'arte de li speciali, alle sancte Dio evangelia iuro, che l'arte mia lealmente, senza fraude, farò et operò. E che tucti li scieroppi e lactovari e **confeçione** et penniti, li quali per noi et per ciascuna altra persona farò, li quali scieroppi e lactovari et confeçione et penniti debiano essere di succaro...

[3] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 3, pag. 133.22: Neuno speciale ovvero pizzichaiuolo a la pena del pergiuro et di XXV libr. per ciascheuno et ciascuna volta possa fare siropo, empiaastro, lattugare ovvero alcuna altra **confeçione** medicinale se non è secondo il modo et la forma posta ne l'antidotario...

[4] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tos.), pag. 60.10: Ancora è una **confeçione** di noci, che spengne la malicia d'ogni veleno...

[5] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 67, col. 2.11: nuce d'India vel melaghetta, sugo di regoliçia, seme d'appio, lattuga, cicoria, basilico an. d. I, polvericça e fanne **confeçione** con sugo di rose fresche e fanne maddaleoni e serbali se voi fare pilole...

[6] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 51.6: Papa Inocenzio terço chonpuose questo latovare e mandollo a l'abate di San Polo di Pisa, lo quale era di Cani, ovvero in quello torno, e avea perduto quasi tuto il vedere, e poi per questa **chonfeçione** guerio.

[7] *Stat. fior.*, 1374, pag. 77.24: E nel quarto, sotto una rubrica, tutte e ciascuna spese che si faranno in zuccheri e **confeçioni** e cose aromatiche e cera e medicine, et in ogni altra cosa che s'apparterrà alla cura delli infermi et allo uffizio della infermeria.

[8] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 193.5: Et ancora in iquiti tempi fo trovata una arca de varii **confetiuni** de veneni tucta replena, la quale fo



soffocata in nel mare, per la quale cosa morero nel mare multi pisci.

– [Vet.].

[9] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 48, pag. 604.4: poi fannu una **confecciumi** di inchensu e di mastica e, miscata beni, cocta cun lu sivu di lu muntuni e chira equali misura, e fazanundi comu unguentu...

[10] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 79, pag. 200.2: questa **confetione** stendase sop(ra) una peçça de panno de lino et faççase de tucte l'alt(r)e cose como co de l'alt(r)o emplastro.

### 3.1 Composto cosmetico a base di oli aromatici per unguenti e balsami.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 15, pag. 348.3: Alabastro è una pietra molto grassa, alla quale pare che s'appicchi il fuoco, e che sopra essa arda quasi come sopra uno untume; la quale pietra anche si mette in **confezione** d'unguento, che dalla pietra si chiama alabastro...

[2] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 1, pag. 145.10: Et è petra torbèta e tenera. E tornisse-sse e fasse-ne de begli vasegli e de begli bosoli per tegrine unguenti et altre **confectione**.

[3] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 16, pag. 159.25: Lo sterco del colombo, trito, infuso in aceto, fatto a modo d'unguento, ad ungere la faccia d'essa **confectione**, tolle via ongne macchia che vi fusse.

[4] *Boccaccio, Corbaccio*, 1354-55, parr. 311-20, pag. 94.27: Delle quali **confezioni** essa ugnendosi e dipignendosi, come se a vendersi dovesse andare, spesse volte avvenne che non guardandomene io e basciandola, tutte le labbra m'invischiavi...

[5] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 172, pag. 358.18: E venne co llui Nicodemo, il quale era venuto a Gesù di notte in prima, e recò una **confezione** di mirra e d'aloè, quasi cento libre. E pigliarono il corpo di Gesù e legarlo con lenzoletti e con spezie sì come i Giudei àno per usanza di seppellire.

### 3.2 [Gastr.] Preparazione di cibi o bevande aromatizzate e confettate.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 3, cap. 43, pag. 132.8: Vino confettato d'assenzio, viole, e rose, o di mortine, o d'altro condimento spontaneamente nascerà, se i magliuoli si mettono in uno vaso mezzo pieno di qual tu vuogli delle dette **confezioni**...

[2] *Stat. sen.*, 1356 (2), pag. 11.13: Ancho, providero et ordinare che niuno spetiale o niuno sottoposto a la detta arte non possa fare cedrata, né noci, né mandorle, né ranciata, né veruna altra **confectione** che sia con mèle o vero cominciata con mèle, non possa coprire, né covertare, né compire con zucchero...

[3] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 95.36: E uscivano fuore dalle chase con taze d'ariento e nappi forniti di **confezioni** con molti buoni vini, e fu fatto a' nostri Sanesi grande onore e andoro al palazzo di Fiorenza alla signoria...

[4] *Boccaccio, Esposizioni*, 1373-74, c. VI (ii), par. 23, pag. 371.1: Vegnono oggi ne' nostri conviti le **confezioni** oltremarine, le cacciagioni transalpine, i pesci marini, non d'una ma di molte maniere...

[5] *Contemptu mundi* (II), XIV sm. (tosca.), cap. 17, pag. 68.15: Sono cercate le **confectioni**, sono comperate le spetierie, sono nutriti e capponi e altri uccegli, sono prese le cose grasse e quelle cose che studiosamente sono cotte per arte [de'] chuochi...

### 4 Contenitore.

[1] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap.

59, pag. 164.14: questa pietra [...] se vuole vedere spesse fiata e tienir-la in una **confectione** che sia d'onne mainera de metallo e gli metalli naturalmente piciori, come plumbo, stagno, recalco, covro, ramo, argento et oro.

[u.r. 16.02.2017]

CONFICCARE v.

**0.1** *chonfichalla, chonfichare, chonficharla, comficcharo, conficare, conficaro, conficato, conficca, conficcando, conficcano, conficcar, conficcare, conficcarla, conficcaro, conficcarol, conficcarono, conficcarti, conficcasse, conficcate, conficcati, conficcato, conficchare, conficcherai, conficcherò, conficchi, conficchiamo, conficchiate, conficchinsene, conficchò, conficcò, conficcoe, conficcolli, conficcollo, conficcolli, cunficcau.*

**0.2** *Da ficcare.*

**0.3** *Doc. prat.*, 1275: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1275; *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]; *Doc. pist.*, 1302-3; *Stat. sen.*, 1324, Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); Fr. di Giov., *Ricord.*, 1342-48 (fior.).

In testi sett.: *Jacopo della Lana, Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Fissare saldamente per mezzo di chiodi. **1.1** Chiudere (una porta, una finestra) inchiodandovi una sbarra trasversale. **1.2** Trafiggere, passare da parte a parte con una lama. **1.3** [Detto di scrittura o atto ufficiale:] apporre in un luogo pubblico, affiggere. **2** Piantare, far penetrare a forza. **3** Fig. Incalzare con richieste.

**0.8** Anna Radaelli 05.03.2004.

**1** Fissare saldamente per mezzo di chiodi.

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 539.2: s. iiii (e) d. x. Bono(n)cho(n)tro maestro p(er) j chorre(n)te che ssi aoeroa alla Porta Sa(n) Giova(n)ni a **cho(n)ficharla**...

[2] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 168.21: per aguti per **conficcare** la seratura de la casa...

[3] *Doc. pist.*, 1302-3, pag. 298.19: A Cone p(er) bolette p(er) **co[n]ficare** i tapedi...

[4] *Doc. prat.*, 1293-1306, pag. 184.30: Anche demo i(n)n auti p(er) **cho(n)fichare** li bracuoli che ssote(n)gnono le pergole dell' orto d. VIIIJ.

[5] *Stat. sen.*, 1324, Pt. 3, cap. 2, pag. 242.8: statuto et ordinato è, che se alcuno gignore o discepolo o altro qualunque fusse de la detta Arte, andando a casa d'alcuna persona per **conficcare** o sconficcare toppe o pèschi...

[6] Fr. di Giov., *Ricord.*, 1342-48 (fior.), pag. 142.46: e fecegli metere, quando fue inpichato, una chatena in chollo e **chonfichalla** alle forche perch'elli non fosse ispichato, per molte trabalderie ch'eli ave[a] fate.

– Fig.

[7] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 128, pag. 273.12: Tu debbi stare fermo e stabile, seguitando la dottrina della mia Verità, **conficcando** il cuore e la mente tua in Lui...

– [Nella liturgia della Passione:] crocifiggere.

[8] *Laudè cortonesi*, XIII sm. (tosca.), 45.50, vol. 1, pag. 308: Nella croce lo mostrasti / ke per noi t'umiliasti, / ai nostri mali non guardasti / si te lasciasti **conficcare**.

[9] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 168.8, pag. 351: la man avie forata, carn'e nerbo. / Po' la sinistra man tanto tiraro / per forza, c'a la croce **conficcaro**.

[10] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 3, vol. 2, pag. 71.10: Et poi prisi l'atra manu, et **conficcau** per lu modu cunsimili la sicunda manu cum lu secundu bracu di la cruchi. A mezza cruchi avianu ligatu lu corpu di Cristu, et a mezza scala piglaru li pedi di Cristu, et clavarulu in la cruchi...

[11] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 51, *Passione G. Cristo*, vol. 2, pag. 446.22: sì furono **conficcati** a la croce col chiavello, le mani che formarono il cielo e l'uomo e tutte le cose...

[12] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 17.6, pag. 233: Pianciti con lei lo sò dolce fiolo / el quale he su la croce **conficato**...

[13] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 97.31: Ancora metènun una scala denanci, la qual cungeva fina 'l logo, o' Cristo devea tenere i pedi a **conficare**.

– *Conficcare la ruota*: bloccare con un paletto il moto di una ruota (in contesto metaf., con rif. al corso del tempo).

[14] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 193, pag. 487.35: io veggio troppo bene che tu se' nel colmo della rota e non ti puoi muovere, che tu non scenda e capolevi. Per questa cagione io t'ho recato quello aguto, che tu vedi a quel camino, acciò che tu **conficchi la rota**...

[15] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 193, pag. 488.11: Ma, come ch'io non sia a mezza via giunto, là dove voi mi ponete, e' mi pare, che se la rota si potesse conficcare, la libbra del ferro tornerebbe alla valuta d'oro, però che sono tanti che la vorrebbero conficcare, che 'l ferro tutto intrerrebbe in quella rota.

**1.1** Chiudere (una porta, una finestra) inchiodando una sbarra trasversale.

[1] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 52.6: In questo tempo fu il Conte Ugolino co' figliuoli e' nepoti, ch'erano in pregione, messi ad istretto, che moriro di fame, perciò che fu **confitta** loro la pregione...

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 28, terz. 5, vol. 2, pag. 45: e poich'egli ebbe udita suo follia, / chiese le chiavi, e po' colle sue mani / le gittò in Arno, e fece **conficcare** / la porta, e tutti i lor pensier fur vani.

**1.2** Trafiggere, passare da parte a parte con una lama.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 5, 88-108, pag. 162, col. 1.19: a la fin trovollu insemme suso 'l peccato, prese una spada, e **conficcolli** insemme in tal modo che abraçati ad uno morinno.

[2] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 5, pag. 31.21: Avenne che, come permise la fortuna, che questo Gianciotto gli trovò uno di insieme, unde che esso con uno spuntone gli **conficchè** insieme...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 9, pag. 307.23: adunqua la saetta volò con ali, e **conficcolli** la mano al lato sinistro, e passò dentro e ruppe gli ascosi spiramenti dell'anima con mortale ferita.

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 5, vol. 2, pag. 178.28: acceso di mirabile zelo sì li **conficcò** ambidue insieme in terra con uno spuntone, e ucciseli ficcando quel ferro per le parti vergognose.

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 133, par. 4, vol. 2,

pag. 184.12: E se en lo tavolaccio overo bracciaiuola fosse **conficato** overo defitiato alcuno ferro aguçco overo tagliente...

**1.3** [Detto di scrittura o atto ufficiale:] apporre in un luogo pubblico, affiggere.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 85-96, pag. 412, col. 2.26: De llie pochi dí lo Re fece **conficare** a la porta dello palasio del Papa e a çascuna de quelle di cardinali una scritta che dixea...

[2] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 14, pag. 62.21: La carta del decreto, cioè del patto e della obbligazione dell'uomo, il quale era obbligato al diavolo e alla morte per lo peccato, Cristo la **conficcò** in Croce...

[3] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 174.11: la quale tavola ponare et **conficcare** facciano ne la casa de la Mercantia predetta in luogo publico et convenevole...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 71, vol. 2, pag. 607.13: E apresso diligentemente il detto processo scritto **conficcò** con sue mani ne la porta de la detta chiesa di Santo Marcello senza nullo contasto...

**2** Piantare, far penetrare a forza.

[1] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tosca.), 13.180, pag. 167: et poi preser la croce, quella gente, / et su 'n un sasso sì la **conficcaro**...

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 4, cap. 19, vol. 1, pag. 389.27: Allora il fiere della lancia sì aspramente per mezzo il corpo, ch'egli il **conficca** a terra.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 68, pag. 150.21: su essa accostato il detto chiodo con l'una mano, e con l'altra col sasso **conficcando** il detto lembo, e con li colpi rinforzando...

**3** Fig. Incalzare con richieste.

[1] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosca.), *Ml* 3, vol. 8, pag. 377.14: Se affligge l'uomo Iddio, per che voi mi **conficchiate**? E diceste: in che conficchiamo noi te? Nelle decime e nelle primizie.

[u.r. 19.04.2010]

CONFICCATO agg.

**0.1** *conficato, conficcate, conficcati*; **f:** *conficcato*.

**0.2** *V. conficcare*.

**0.3** **f** Jacopone, XIII ui.di.: **2**; *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** In testi tosc.: S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376].

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1333.

**0.6** **N** Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Fissato saldamente. **2** [Rif. alla passione di Cristo:] *conficcato in croce*: crocifisso.

**0.8** Anna Radaelli 01.08.2004.

**1** Fissato saldamente.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 88, par. 6, vol. 2, pag. 441.10: e aggiano e avere deggano esse, cioè coppe, entere de leno e d'uno leno al torno facte iuste a quella medesma misura e la megça e la terça al pieie del mulino e **conficcate** con una catena sì ke de ligiere desciogliere overo partire non se possa.

– Fig.

[2] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 70, pag. 293.26: Fate che io vi vegga e senta tutti legati e **conficcati** con Cristo dolce Gesù, sì e per sì fatto modo

che né dimonia né creatura vi possa mai partire né separare da così dolce e soave legame.

**2** [Rif. alla passione di Cristo:] *conficcato in croce*: crocifisso.

[1] f Jacopone, XIII ui.di.: Ma più avaccio / mira me Dio beato / in croce conficcato / mia vita a consumare. || Crusca (5) s.v. *conficcato* agg.

[2] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1333, pag. 74: «Fillio mio, tu non te senti / de la tua madre taupinella, / prego tee, or me favella, / doname alcuno conforto, / k'eo te vegio si a corto / et nella croce conficato; / non facesti nullo peccato...

[u.r. 20.04.2009]

CONFICCATURA s.f.

**0.1** *chonfichatura*.

**0.2** Da *conficcare*.

**0.3** *Doc. prat.*, 1275: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Il conficcare, atto del saldare qsa a qsa altro con chiodi.

**0.8** Anna Radaelli 05.03.2004.

**1** Il conficcare, atto del saldare qsa a qsa altro con chiodi.

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 538.19: s. xvj. Gherarduccio fabro p(er) ferratura di iiii pali (e) per **cho(n)fichatura** del chostoduto al descho...

CONFICERE (1) v.

**0.1** *confecta*, *confetta*, *confette*, *chonfice*, *chonficile*, *confecto*, *confegio*, *confette*, *confetti*, *confetto*, *confice*, *conficele*, *conficerano*, *conficere*, *conficesi*, *confici*, *conficiente*, *conficienti*, *conficile*, *confiegieno*, *configeno*, *confisece*, *confiti*.

**0.2** Lat. *conficere* (DEI s.v. *conficere*).

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), *Stat. pis.*, 1321.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

**0.7 1** Preparare ad arte, con un fine preciso. **1.1** Portare a compimento **2** [Gastr.] Cuocere ingredienti, specialmente frutti, nello zucchero che, una volta rappreso, li riveste **2.1** [Med.] Cuocere insieme sostanze aromatiche per preparati medicamentosi da impiegare nella confezione di sciroppi, pillole o unguenti.

**0.8** Anna Radaelli 25.03.2004.

**1** Preparare ad arte, con un fine preciso.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 726, pag. 175: Dolor ni conturbanza zamai plu no aspegio: / Perzò k'in penitentia al mond eo fu **confegio**, / Perzò in sempiterno quiló eo sont alegio...

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 27, 40-54, pag. 599, col. 2.33: *A privilegi venduti*, çoè per simoniaco modo **confetti**.

[3] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.),

cap. 7, parr. 2-15, pag. 149.4: Dove nota che questa forma de rithymi fi appellada moto confetto imperciocché le parole sono **confette** con sentencie notabele e belle.

[4] *Libro giallo*, 1336-40 (fior.), pag. 203.14: Furono per panno lino e per sete doppie per fare gli occhi a leoni e per fibiette **chonfette** di seta e per frangia di seta e chavizzine e seta...

**1.1** Portare a compimento.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 130-144, pag. 131, col. 2.7: quisti dui philosophi forno innanci Aristotele, li quali **confiegieno** similmente libri, de li quali ne fe' multi bruxiare Aristotele, chi dixere per invidia, chi dixere per schifare confusione.

[2] Cavalca, *Exp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 50, vol. 2, pag. 125.7: E contra li detti errori è, che lo Signore a soli gli Apostoli diede questa podestà, onde soli quelli, li quali per successione questa cotale podestà hanno da gli Apostoli, possono **conficere** questo Sacramento.

**2** [Gastr.] Cuocere ingredienti, specialmente frutti, nello zucchero che, una volta rappreso, li riveste.

[1] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 13.11: l'altro, tuto verde a modo d'aloro, con anche frutti d'ogni colore; e questi frutti erano tuti finisimi **confetti**.

**2.1** [Med.] Cuocere insieme sostanze aromatiche per preparati medicamentosi da impiegare nella confezione di sciroppi, pillole o unguenti.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 6, pag. 171.4: E contra li occhi cispi e rossore, la polvere del comino con sugho di ruta sia **confetto**, e la banbagia intinta sia posta sopra gli occhi.

[2] *Ricette per lattovari*, 1310 (fior.), pag. 246.12: pulegio, isapo, fiori di borana, granella di ginepro, sassifrica, di catuno once tre; le quali cose sopradette polverizzate insieme, **conficile** co? mele cotto e dispumato, e poi si n'usa la sera e la mattina.

[3] *Stat. pis.*, 1321, cap. 55, pag. 232.13: Et iuro, che farò iurare tucti li medici della città di Pisa, scieroppi et confezione et medicine facente e conficiente, che le dicte confezione, et latovari, e scieroppi, bene et lealmente farano et **conficerano**, et fare et conficere farano.

[4] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 514.23: ma la maestra savia e costumata trasse de sua pera una grande pallotta de pece e d'ovescovo si **confecta**, che masticando quella lo serpente uccidare convenne contra sua volglia...

[5] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 6, pag. 112.2: lu quali videnduli si irsi per latrari et stava a la bucca di una gructa, a la quali la Sibilla vinni dananti di killu serpenti cum una suppa **confecta** di meli et farina et gictaulila in gula et incontinenti lu dictu Cerberu si adurmintau.

[6] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 52.2: Le quali chose sopra dette, polvereçale insieme e **chonficile** cho' mèle choto dispiumato, e tône la sera e la mattina...

[7] *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 4, pag. 7.9: Item nascienzo, ruta, elera terrestre, **confice** con blanco di ovu et meli inpastatu, leva lu duluri di la testa.

[u.r. 26.07.2016]

CONFICERE (2) v.

**0.1** *confecto*, *conficere*.

**0.2** Lat. *conficere* (DEI s.v. *conficere*).

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1343 (2).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Redigere (un documento notarile, un atto pubblico).

**0.8** Anna Radaelli 25.03.2004.

**1** Redigere (un doc. notarile, un atto pubblico).

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 5, par. 1, vol. 1, pag. 361.25: che la scripta sia vera e liale, che quilla scripta del cambiatore e del mercatante e del lanaiuolo aggia força de refiudança e de stromento confessionato piubeco, legetemamente factò e **confecto** entra gl credetore e devetore...

[2] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 1, pag. 90.34: El notaio de la Mercantia [...] sia tenuto di scrivere e' contratti, concordie et pacti de' sottoposti et de gli altri [...]. Le quali predette chose chosi debba scrivere che d'esse possa se bisogna **conficiare** et fare publico instrumento sicchè di ragione vaglia.

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. VI, cap. 16, pag. 711.4: Volemo et ordenamo che ciaschuno notaro chi serà rechesto da qualunque persone, sia tenuto de **conficere** publico instrumento de qualunque lettere de citacione, d'appellacione e de protestacione.

[u.r. 26.07.2016]

CONFICIARE v.

**0.1** *hoficiano, chofincansi, conficiamsi, conficia, conficialo, conficiandose, conficiano, conficiare, conficiata, conficiati, conficiato, conficiavano, conficie, conficienu, conficiese.*

**0.2** Etimo incerto: metaplasma di coniugazione da *conficere*? || Cfr. *conficere* 2.

**0.3** *Ricette per lattovari*, 1310 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ricette per lattovari*, 1310 (fior.), *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Med.] Preparare composti farmaceutici sciropposi con ingredienti tritati, impastati e miscelati con un liquido. **1.1** [Vet.] Preparare unguenti medicamentosi per la cura di animali da tiro e da sella.

**0.8** Anna Radaelli 25.03.2004.

**1** [Med.] Preparare composti farmaceutici sciropposi con ingredienti tritati, impastati e miscelati con un liquido.

[1] *Ricette per lattovari*, 1310 (fior.), pag. 246.28: Tutte queste cose si pestino insieme salvo che l'aurea e l'utriaca, e co? melle bianco e dispumato si **conficiano**; poi vi si agiunga l'ottriaca e l'aurea alexandrina e comficiamsi insieme, e faciasi lattovaro e usilo di mangiare la mattina e la sera per volta oncia meza.

[2] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 52.17: poi vi s'agungha l'otriacha e l'aurea alesandrina; **chofincansi** insieme e facasi latovare; e usilo di mangiare la sera e la matina, per volta, once J.

– Confezionare balsami speziati.

[3] *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.), 2 *Par* 16, vol. 4, pag. 215.10: e puoserlo di sopra al letto suo, pieno di spezie e di unguenti, quali erano **conficiati** secondo l'arte

de' conficiatori degli unguenti...

**1.1** [Vet.] Preparare unguenti medicamentosi per la cura di animali da tiro e da sella.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 61, pag. 178.2: et poi àgi la farina p(re)d(ic)ta et mitila con lo sinopido distemp(er)ato i(n) l'acqua et **conficialo** ad modo de liquidissimo unguento...

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 130, pag. 263.9: d(e) mele unc(e) ij i(n) lo v(er)no, ma i(n) la state unc(e) iij, et quelle ch(e) so' da tritare se trite et concesse et **conficiese**, et fazasenne ungue(n)to...

[u.r. 26.07.2016]

CONFICIATO agg.

**0.1** *conficiata, conficiato.*

**0.2** V. *conficiare.*

**0.3** *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.7 1** Miscelato con sostanze per unguenti (in partic. per la cura di animali da lavoro o da sella).

**0.8** Anna Radaelli 25.03.2004.

**1** Miscelato con sostanze per unguenti (in partic. per la cura di animali da lavoro o da sella).

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 82, pag. 203.13: la radicina voi lu suco voi lu tenoro d'isso, se piste et mistich(e)se unu poco de cine(re) (**conficiata** (con) assung(n)a ponase sup(ra) la plaga...

[2] *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.), 2 *Par* 13, vol. 4, pag. 204.6: E offeriscono olocausti al Signore ciascuno di la mattina e a vespro, e il timiama **conficiato** secondo il comandamento della legge...

[u.r. 26.07.2016]

CONFICIATORE s.m.

**0.1** *conficiatori.*

**0.2** Da *conficere.*

**0.3** *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi prepara composti (a base di oli balsamici).

**0.8** Anna Radaelli 05.03.2004.

**1** Chi prepara composti (a base di oli balsamici).

[1] *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.), 2 *Par* 16, vol. 4, pag. 215.10: E seppellironlo nel sepolcro, il quale egli s'avea fatto nella città di David; e puoserlo di sopra al letto suo, pieno di spezie e di unguenti, quali erano conficiati secondo l'arte de' **conficiatori** degli unguenti...

[u.r. 20.04.2009]

CONFIDAMENTO s.m.

**0.1** f: *confidamento.*

**0.2** Da *confidare.*

**0.3** f *Libro delle segrete cose delle donne*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a

TB e GDLI, è con ogni probabilità un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** Il confidare.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Il confidare.

[1] *f Libro delle segrete cose delle donne*: Tutto loro **confidamento** si è nella varietà, e moltitudine delle medicine. || Crusca (4) s.v. *confidamento*.

CONFIDANZA s.f.

**0.1** *chonfidança, confidanza, cunfidancia*.

**0.2** Da *confidare*.

**0.3** Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.); *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.); S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Fiducia incondizionata. **1.1** Eccessiva fiducia in se stessi. **1.2** Fiducia reciproca, familiarità. **2** Assicurazione di protezione; affidamento.

**0.8** Anna Radaelli 10.11.2003.

**1** Fiducia incondizionata.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.), pt. 1, cap. 9.15, pag. 34: Ch'egli è grande cagione / Di molti mali la tropa **confidanza**: / E questa etade à tenera perdanza.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 6, vol. 2, pag. 87.27: Ma Haymo, lu quali era plù certu estimaturi di lu rumanu animu, pensandu que non ci era nullu dubiu, con grandissima **confidanza** andau a parlari con loru...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 52, vol. 3, pag. 114.2: E però nelle cose del secolo, e specialmente ne' casi delle guerre, non si dee avere niuna stabile **confidanza**, però che per oltraggi ricevuti si fa spesso dell'amico nimico...

– Sentimento di credito e fiducia.

[4] *Doc. fior.*, 1311-50, 50 [1349], pag. 657.4: A la quale letera bene intesa, e considerando quanto mostrate in noi aver **confidanza** e speranza, siamo constretti de ciò rendervi copiose grazie...

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 69, vol. 1, pag. 794.6: Per la quale cosa i Missinesi presono molta **confidanza** di messer Niccola, e don Federigo medesimo prese speranza e diede intenzione di venire a Messina...

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 9, par. 1, vol. 1, pag. 163.15: Petru si esti in exemplu et in doctrina ki nullu si divi cunfidari di sua virtuti, ma la nostra **cunfidancia** sia la gracia di Deu, di lu signuru nostru Iesu Cristu.

[7] *Pianto di San Pietro*, XIV (tosc.), 177, pag. 227: La pertenença che t'avea novel[**l**]a, / [g]ià or l'ab[b]o straniata tanto forte, / ché in fra tut[t]a quell[**l**]a giente fel[**l**]a, / negando, ti las[s]ai in su la morte, / al primo det[t]o d'una feminel[**l**]a / la quale è guardiana de le porte: / dunque nul[**l**]ò i' mia **cho[n]fidança**: / giamai non deb[b]o aver di me speranza.

– [Prov.].

[8] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 25, par. 20, pag. 422.25: Donde proporzionalmente a proverbi di medicine, si come: «Molti guariti colui di chi piusori àno **confidanza**»...

**1.1** Eccessiva fiducia in se stessi.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 3, vol. 1, pag. 119.6: Ca, issu issu di sou paysi, in lu quali issu putia ben viviri et con segura frankiza, andau a Gergenti qui era oppressu di una miserabili servituti, ruburatu di tanta **confidanza** di sou ingeniu et di soy boni costumi...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 17, vol. 1, pag. 497.9: e ivi a ppiè di messer Filippo fu morto messer Lallo per troppa **confidanza**, perdendo il senno e la malizia tanto tempo usata nel suo reggimento.

[3] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 138, pag. 312.25: come aciecatò dal proprio amore e **confidanza** che hanno posta a loro medesimi e al loro proprio sapere, non s'attengono a me, che so' guida e via loro.

**1.2** Fiducia reciproca, familiarità.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 128, vol. 2, pag. 682.30: mostrando con belle ragioni e colorate la **confidanza** di messer Marco e de' Tedeschi istati nostri contrarii e nimici...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 56, vol. 1, pag. 105.8: il visconte avendo co- messer Giovanni singulare amicizia e **confidanza**, non voleva intendere di lui alcuno sospetto...

**2** Assicurazione di protezione; affidamento.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 33, pag. 573.25: si che fu cortesia, cioè gratitudine e conoscenza ad essere villano, cioè non cortese a colui, che fu villano reo e malvagio alli suoi osti, rompendo fede e **confidanza**...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 58, vol. 3, pag. 129.27: e maggiormente per lo 'nganno e tradimento fatti a' detti Rossi di Parma loro nipoti sotto loro **confidanza**, quando feceno rendere Parma...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 36, vol. 2, pag. 336.26: e cciò fatto, il legato cavalcò a Imola, ove venne il signore di Bologna sotto la cui **confidanza** il capitano s'era arenduto...

[u.r. 20.04.2009]

CONFIDARE v.

**0.1** *chonfidava, cofidandosi, cofidi, confiadose, confiava, confida, confidai, confidando, confidandoci, confidandome, confidandomi, confidandose, confidandosi, confidandosse, confidandoti, confidandovi, confidanduse, confidandusi, confidandussi, confidano, confidansi, confidansi, confidantisi, confidar, confidarci, confidare, confidarisi, confidaro, confidarono, confidarsi, confidarti, confidarvi, confidasi, confidasse, confidasti, confidata, confidate, confidate, confidatevi, confidati, confidatisi, confidato, confidava, confidavamo, confidavano, confidavanusi, confidavasi, confidavi, confide, confidendoti, confiderà, confiderommi, confidhe, confidi, confidia, confidiamci, confidiamo, confidanciaci, confidisi, confido, confidò, confidoe, confidomi, confitendo, cunfidari, cunfidasi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *confidare* (lat. parl. \**confidare*).

**0.3** Re Giovanni (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Re Giovanni (ed.

Panvini), XIII pm. (tos.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Gonella Antelminelli, XIII sm. (lucch.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Lett. sen.*, XIII/XIV; Simintendi, a. 1333 (prat.), *Mazz. Bell.*, *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.); *Doc. aret.*, 1337, *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Prov. pseudoiacop. Aggiunte*, XIV pm. (umbr.); *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Sentirsi sicuro che qno o qsa dia aiuto, offra utilità, non sia ostile né pericoloso (in gen. o rel. a qsa). **1.1** Avere fede, credere part. nell'aiuto divino (anche pron.). **1.2** Assol. Provare un sentimento di sicurezza (anche pron.). **2** Trans. Rivelare in segretezza. **3** Contare sull'aiuto, l'utilità, il vantaggio di qsa (in gen. o ad un certo fine); ritenere qsa sufficiente ad avere un vantaggio o ad evitare un danno (anche pron.). **3.1** Contare sul sostegno di qno; allearsi (anche pron.). **4** Sentirsi troppo sicuro delle proprie forze e qualità; imbalanzarsi (anche pron.). **4.1** Sentirsi sicuro o avere speranza che qsa sia vero, avvenga o sia avvenuto (anche pron.). **4.2** Avere il coraggio di compiere un'azione.

**0.8** Anna Radaelli 10.11.2003.

**1** Sentirsi sicuro che qno o qsa dia aiuto, offra utilità, non sia ostile né pericoloso (in gen. o rel. a qsa).

[1] Re Giovanni (ed. Panvini), XIII pm. (tos.), [disc.].56, pag. 87: Lo re Marco era 'nganato / perché 'n lui si **confidia**: / ello n'era smisurato / e Tristan se ne godia / de lo bel viso rosato / ch'Isaotta blond'avia...

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 9, pag. 211.4: Et Salamon: del nemico antico non ti **confidare** in eterno, et s'egli vada humilmente chinato, pur no li credere...

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 47: Ma, p(er) amore di ciò, noi, **(con)fidandoci** dela vossa scientia et dela v(ost)ra potentia (et) misericordia, qua venimo, et siamo aparechiati d'ubidire ali vostri coma(n)dame(n)ti...

[4] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 26, pag. 145.1: Chi della sua cavalleria bene non si **confida** più acconcio luogo per li pedoni vada caendo, e maggiormente co' pedoni la cosa faccia.

[5] Gonella Antelminelli, XIII sm. (lucch.), XI.1.9, pag. 278: Sentenza aspetto, e, di ciò mi **confido**, / per essa provarò per argomento / che senno e natural rasion non falla.

[6] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 111, vol. 1, pag. 436.15: si che li mercatanti non possano inde sè fraudare, ma secondo che da chinci indietro usaro l'uno de l'altro **confidarsi** et le carte publiche et lettere o vero cirografi farò nel detto libro scrivere...

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 14, vol. 2, pag. 233.10: E per pagura di li barbari issu

insignau a tondiri a li soy filgi fimini, e da poy que li filgi foru grandi non **confidandusi** di mittirli ferru in manu...

[8] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 171.20: per che pigliando sigurtà di voi in ciò exaudire e nostri preghieri, e **confidandoci** dele parole di Naddo e d'Arcolano...

[9] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1123, pag. 261: Con tucto quisto acconcime, gran paura avevamo, / Non tanto della terra, ca ben defendevamo, / Ma de tenere li passi non ne **confidavamo**...

[10] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 2, pag. 79.32: E creò che Libertim però poese far questo miracolo, però che pu se **confiava** de la vertue de lo so maistro che de la soa.

[11] *Prov. pseudoiacop. Aggiunte*, XIV pm. (umbr.), 297, pag. 58: Quelli in cui più **confidi** si te verranno meno.

**1.1** Avere fede, credere part. nell'aiuto divino (anche pron.).

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 91.12: Et così l'oste de' Cristiani, vedendo il miracolo, **confidandosi** in Cristo e nella lancia con ch'elli fu fedito, con isperança di ben fare, andavano inançi non dubitando...

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 205.25: E me **confido** in lo Segnor, che al comun nostro non mancherà peccunia...

[3] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 9, pag. 71.26: E così Geremia maledice chi si **confida**, o spera se non in Dio.

[4] *Lett. sen.*, XIII/XIV, pag. 136.3: Ma tuta volta si mi **confido** i' nostro Signore Idio che no m'aba[n]donarà e che mi dia gràcia e ventura...

[5] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 13, pag. 59.9: illi si confissaru a li previti, cum grandi devocioni, prindendu penitentia, si aricumandaru a la misericordia di Deu et, **confidandusi** di la misericordia di Deu et di lu so aiutu...

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 22, prol., vol. 2, pag. 95.2: S'illu esti re di Israel, dissinda ora di la cruchi, et cridimuli. **Confidasi** di Deu; liberilu Deu ora, si illu voli...

[7] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1256, pag. 72: Uno de li ladroni nequitoso, / a Ihesù era envidioso; / sì li dicea rampognando, / et non de lui **confidando**, / k'esso fosse quello k'elli era...

**1.2** Assol. Provare un sentimento di sicurezza (anche pron.).

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 10, pag. 131.26: e chierici e religiosi non-retti, non già meno, ma più che secolari; e quanto più **confidate**, più ruinate; unde vostra fortessa temore è.

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 9, pag. 40.6: vedi qui grande ammaestramento, che incontanente che ttu se' lavato e mondo dal peccato, non ti déi però **confidare**, che incontanente ti ricombatte il demonio.

[3] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1373/74?] lett. 16, pag. 60.7: Confortatevi confortatevi, carissimo fratello, e non venite meno sotto questa disciplina di Dio; **confidatevi**, ché quando l'aiuto umano vien meno, l'aiuto divino è presso.

**2** Trans. Rivelare in segretezza.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 19: Un(de) Izoppo disse: no(n) **(con)fidate** li segreti né no(n) li scoprite a coloro dei qua' facesti lite di trista pu(n)gna.

**3** Contare sull'aiuto, l'utilità, il vantaggio di qsa

(in gen. o ad un certo fine); ritenere qsa sufficiente ad avere un vantaggio o ad evitare un danno (anche pron.).

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 182.4: In invidia dicendo la loro forza, la potenza, le ricchezze, il parentado e le pecunie, e la loro fiera maniera da non sofferire, e come più si **confidano** in queste cose che nella loro causa.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 109, pag. 104: E lu recognoscando lo so sí fragel stao / No possa aver materia k'el debia ess exaltao; / Azò k'el no 's **confidhe** in questa ombria vana, / Il cosse transitorie, in la beltate mondana...

[3] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 40, pag. 70.14: Dacché fu rimaso il romore, una delle dette Virtudi si sceverò co le sue genti, ed essendo disarmate e mal vestite, **confidandosi** solamente ne la forza delle loro braccia, si n'andaro a lo steccato...

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 6, cap. 1 rubr., pag. 171.9: Come Pompeo pose il campo sopra a Durazzo, molto **confidando** nella fortezza del luogo...

[5] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 196.29: Questo, cristianissimo imperador fo; li suoi inimisi non solamente con ferro, ma etiandio **confiandose** del zejunio e dele oracion, ello li vense.

[6] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 5, pag. 42.1: Quando l'omo va dinanti al giudice in questo mondo et è citato et va ad rispondere va con alcuna fidansa, ché almeno elli si **confida** delle mençongne et dice: 'Io non confesserò lo maleficio, non mi sarà provato'.

[7] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 15, pag. 642.12: Lo terzo che non si **confidi** in veruno suo fatto, e quanto più fa, più gli pare esser tenuto di fare, e non gli pare che ne debbia ricevere merito.

[8] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 183.20: e acciò che non paresse ch'ella non volesse confessare lo suo peccato, manifesta a lui, che spesse volte la domandava, lo nome della terra, e 'l suo, e quanto la sua madre si **confidoe** nella sua bellezza.

[9] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 20, pag. 92.3: i homini di Iachi, essendu duri, et **confidavanusi** in unu monti undi tandu abitavanu, lu quali munti si era turniatu di grandi dirrupi...

[10] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 84, vol. 1, pag. 159.29: La proferta fu larga, e' Perugini, più baldanzosi che discreti, **confidandosi** follemente alla promessa del tiranno, elessono ambasciatori ch'andassono a ricevere i prigionii...

### 3.1 Contare sul sostegno di qno; allearsi (anche pron.).

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.38, pag. 214.36: Costui a parte Nera fu molto leale, e i Bianchi perseguitò; con costui si **confidavano** le terre dattorno di parte Nera, e con lui aveano composizioni.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 78, vol. 1, pag. 150.26: che grande utilità era al Comune di Firenze, che **confidava** col tiranno, avere in suo aiuto il braccio di santa Chiesa e del signore di Verona, e di Siena e di Ferrara.

[3] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 38.235, pag. 264: Queste cose per me ve se disliga, / perché in me voi abiate pace; / ché al mondo avrete prexura et fadiga, / ma il **confidar** con voi si se conface, / ch'e' vint'ò il mondo, et voi ne sete certi».

[4] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosco.), Is 10, vol. 6, pag. 422.12: E sarà in quel dì, che non aggiugnerà rimanente ad Israel, e a quelli che saranno fuggiti della casa di Iacob, a **confidarsi** sopra colui il quale li percuote [...]; ma si confiderà sopra lo Signore santo d'Israel nella verità.

### 4 Sentirsi troppo sicuro delle proprie forze e qualità; imbalanzirsi (anche pron.).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 3, cap. 17, pag. 246.16: Et advegnia che sia molto savio, non perciò ti **confidare** troppo in tua scienza...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 23: Però disse Ysopo: no(n) ti **(con)fidare** tanto a cte medesimo che tu disdengni aver co(m)pangno.

[3] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 41, pag. 41.7: Item: «Voi vi disfidate della vostra ventura, ma questi della sua si **confida**».

[4] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 1, pag. 8.6: *che sse nuy ni volissemo confidare de nuy, senza mastro, diventeriammo mastri de errore*.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 7, vol. 1, pag. 134.28: Non que issu Attiu se avissi amintikata la maiestati di Cesar, ma però ca in comparaciuni di l'altri poeti issu se **confidava** di essiri lu melyuri. Et imperò issu Attiu non fu blasmatu di peccatu di superbia...

[6] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 522.22: **Confidandosi** della sua gagliardia e della sua prodezza e non riputando che fusse impossibile a lui quello che la fallace avidità del re avea inposta a lui...

[7] *GI Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 25, *proemio*, pag. 541.16: La confidenza nella creatura è in tre modi; lo primo modo è **presumere**, o **confidare** di sè...

[8] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 10, pag. 351.14: Ma quelli niente paventa, ispaventando il magnanimo nemico, e fermasi; **confidandosi** della grandezza sua e misurando cogli occhi quanto ispazio sia assai all'asta...

[9] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 39, vol. 2, pag. 33.13: i quali in qualunque modo di sua, o di altrui potenza corporale, o spirituale si **confidano**, e presumono...

[10] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 9, par. 1, vol. 1, pag. 163.15: Petru si esti in exemplu et in doctrina ki nullu si divi **confidari** di sua virtuti, ma la nostra confidancia sia la gracia di Deu...

[11] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 1, pag. 50.32: e in presenciam de quisti pregare cortesemente lasone suo nepote, lo quale iuvenilmente se **confidava** inde la prudeze de sua persona...

– [Prov.].

[12] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 4: Et un altro savio disse: maggiorme(n)te si co(n)viene occorrere co(n)tra l'orsa ala quale fusseno tolti li figliuoli ch(e) al macto che si **co(n)fida** in dela sua stoltitia...

– [Prov.].

[13] *Matteo dei Libri*, XIII sm. (bologn.), 65, pag. 180.7: si come dice quello medesimo savio: « Chi si **confida** nel suo core è macto, ma chi va saviamente è laudato»...

### 4.1 Sentirsi sicuro o avere speranza che qsa sia vero, avvenga o sia avvenuto (anche pron.).

[1] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 72, pag. 83.6: mi penai di dire a parole e ritrarre in volgare. E avegna che non mi **confidi** che l'abbia pienamente fatto, almeno quello che detto è non è inutile a sapere...

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 1, pag. 7.11: Il savere delle battaglie nutrica ardimento, perchè neuno ha paura di fare quello onde egli si **confida** che sia bene ammaestrato.

[3] *Matteo dei Libri*, XIII sm. (bologn.), 10, pag.

35.8: e pensando k'eo son de kella terra in la quale çascuno vostro citadino et abitatore securamente pote venire sì cummo in la vostra medesima, securamente son levato tra voi, sperando e **confidando** molto ke voi lo meo dicere intenderiti...

[4] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 23, pag. 288.11: E facto vo' comto ciò, perdo timore, **confidando** a vostra descreSSIONe che o me vietate ad amico o apreniate a ppatto de tenere senpre.

[5] *IV Catilinarina* volg., 1313 (fior.), pag. 58.5: *Il* quale io, col vostro consiglio e de' buoni uomini, e p(er) la memoria di tanti pericoli ... da me e da' miei mi **confido** legierimente potere ronpere.

[6] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 54, vol. 1, pag. 99.15: del mese d'ottobre del detto anno si mosse i- mare per tornare nel suo reame: **confidandosi** che essendo co- sua persona nel paese, i suoi sudditi l'ubidirebbono...

#### 4.2 Avere il coraggio di compiere un'azione.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 12, pag. 158.15: Nel primaio assalto, quando quegli della cittade hanno paura, poste al muro le scale, s'assalsice la cittade. E se da coloro che si **confidano** di difendere, francamente il primaio assalto si discaccia...

[u.r. 07.01.2010]

CONFIDATAMENTE avv.

#### 0.1 confidatamente, confidamenti.

#### 0.2 Da confidato.

#### 0.3 Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): 1.

#### 0.4 In testi tosc.: Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

#### 0.6 N Doc. esaustiva.

#### 0.7 1 Con fiducia.

#### 0.8 Anna Radaelli 10.11.2003.

#### 1 Con fiducia.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 4, vol. 2, pag. 79.26: **Confidatamenti** - dis'issu - eu vau a la batalya, ca ogy oy vinchirà lu drittù, oy eu no ndi curirò nienti».

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 45, vol. 1, pag. 380.3: ove si pensavano potere venire **confidatamente** a grande onore.

CONFIDATO agg./s.m.

#### 0.1 confidata, confidati, confidato.

#### 0.2 V. confidare.

#### 0.3 Doc. aret., 1337: 1.

0.4 In testi tosc.: *Doc. aret.*, 1337, Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), *Lett. volt.*, 1348-53.

#### 0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Che gode della confidenza e della fiducia di qno. 2 Fiducioso. 3 Sost. Seguace, fido.

#### 0.8 Anna Radaelli 10.11.2003.

#### 1 Che gode della confidenza e della fiducia di qno.

[1] *Doc. aret.*, 1337, 769, pag. 649.1: e nomina costoro per li più **confidati** del Comune de Fiorença...

[2] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 199.21: cognoscendo Petrino di Naddino diricto e buono huomo e amico

comune di Cristofano e nostro, con deliberatione avuta da te a noi lui per **confidato** buono e utile a questi facti per le ragioni e cagioni che insieme ragionammo eleggemo per mecçano...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 16, vol. 2, pag. 607.23: li Pisani per no- dimenticare la loro usata crudeltà, tutti li forestieri ch'al loro soldo erano i- Lucca feciono ritrarre nell'Agosta, e segretamente avisarono da cento cittadini ghibellini e lloro **confidati** che per grida ch'elli udissono andare non si partissono...

[4] *Doc. fior.*, 1373, pag. 489.14: Che la tenuta e la ghuardia di tutta la forteza del Caprile se dia e si rachomandi a Gialdo di Lorenzo dal Borgho a San Lorenzo, sì chome persona **confidata** a l'una parte e a l'altra...

[5] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 12, pag. 150.30: però che Dio gli tenne i più **confidati**...

[6] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 18, pag. 125.3: Appresso comandato che nel **confidato** favore andassero, tutti infino ad uno, non solamente le centurie, ma ancora gli uomini...

#### 2 Fiducioso.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 5, pag. 176.20: O Palinuro, troppo **confidato** nel pelago e ne lo sereno cielo, tu giacerai inudo in terra ignota e pellegrina!

#### 3 Sost. Seguace, fido.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 86, terz. 98, vol. 4, pag. 132: a' di otto d'April, nel tempo dolce, / salva la Rocca co' suo' **confidati**, / che 'nfino a venti di tenero il solco; / de' qua' Messer Uberto de' Tarlati / Caporal era, e, salve le persone, / s'arrenderono, e fur di fuor mandati.

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 143, pag. 536.7: E venendo l'altro giorno, lo re Morderette, con alquanti suoi **confidati**, cavalca per essere al detto castello colla reina Ginevra...

CONFIDATORE s.m.

#### 0.1 confidatori.

#### 0.2 Da confidare.

#### 0.3 Simone Fidati, *Lett.*, a. 1348 (tos.): 1.

#### 0.4 Att. unica nel corpus.

#### 0.7 1 Chi ha piena fiducia (in qsa).

#### 0.8 Elisa Guadagnini 05.01.2010.

#### 1 Chi ha piena fiducia (in qsa).

[1] Simone Fidati, *Lett.*, a. 1348 (tos.), pag. 515.15: Dal cielo cristallino della luminosissima verità, [[...]] dov' è la stella della vera obedientia, alla quale àno sputato nel volto, datoli calci, voltatole le spalle tutti coloro, li quali sono [[...]] **confidatori** del proprio senno et parere loro, judici falsi dell' altrui conscientie, desprezatori dell' altrui virtù.

CONFIDENTE agg./s.m.

#### 0.1 confidente, confidenti, confidentissima, confidentissimi.

#### 0.2 DELI 2 s.v. confidente (lat. confidentem).

#### 0.3 Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): 1.

0.4 In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

#### 0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.



**0.7 1** In rapporto di fiducia; sicuro e fidato. **2** Fiducioso; pieno di speranza. **3** Sost. Persona sicura con cui si condividono affari riservati.

**0.8** Anna Radaelli 10.11.2003.

**1** In rapporto di fiducia; sicuro e fidato.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 80, vol. 2, pag. 159.4: e elesse tre arcivescovi oltramontani, fatti e criati per papa Bonifazio suo zio, molto suoi amici e **confidenti**, e nemici del re di Francia loro avversario [...] infra quegli tre fu l'arcivescovo di Bordello il primo più **confidente**.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 52, vol. 3, pag. 114.2: e così per converso diremo de' Rossi di Parma, i quali in questi presenti tempi stati grandi avversari e nimici nostri, come adietro è fatta menzione, in picciolo tempo divenuti amici e **confidentissimi**.

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 98, vol. 1, pag. 185.1: Questi promesse di fornire la bisogna chiaramente, e d'avisare del fatto alcuni conistaboli **confidenti**...

– Caro e fidato.

[4] *Doc. fior.*, 1367 (3), pag. 487.35: et più tosto saremmo contenti che togliessero aretino per le mani di quello Comune che d'altronde, però che quella città è a noi **confidentissima** e dilecta quanto niuna altra di Toscana.

**2** Fiducioso; pieno di speranza.

[1] f Zanobi da Strata, *Morali di S. Gregorio* volg., XIV: Per quella il superbo diventa umile, il pauroso, **confidente**. || Crusca (5) s.v. *confidente*.

[2] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosc.), Is 32, vol. 6, pag. 497.12: voi, figliuole **confidenti**, ricevete colle orecchie il mio parlare.

**3** Sost. Persona sicura con cui si condividono affari riservati.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 62, vol. 1, pag. 786.15: vedendosi messer Giovanni da Uleggio molto solo di **confidenti** nella sua signoria, e conoscendo messer Bruzzi pro' e ardito, e bene avisato in guerra e di gran consiglio, i' rrecò a ssé...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 6, vol. 1, pag. 721.5: ed erano in questo trattato certi caporali di quelli da Panago, e altri **confidenti** bolognesi di messer Bernabò.

[u.r. 20.04.2009]

CONFIDENTEMENTE avv.

**0.1** *confidentemente*.

**0.2** Da *confidente*.

**0.3** Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.); Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).

**0.7 1** Con fiducia, sicurezza.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Con fiducia, sicurezza.

[1] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 5, pag. 42.20: E s. Bernardo dice, che **confidentemente** può presumere di regnare con Cristo in Cielo quegli, a cui per grazia è concesso di regnare in

questa vita sopra se stesso.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 12, vol. 1, pag. 619.25: E vedendosi elli allo stremo partito, lavorava dentro con grande angoscia dell'animo, e nonn avea con cui **confidentemente** potersi consigliare...

CONFIDENZA s.f.

**0.1** *confidença, confidencia, confidentia, confidenza, confidenze, confidenza*.

**0.2** DELI 2 s.v. *confidenza* (lat. *confidentiam*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.); *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); *Lett. volt.*, 1348-53; *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.).

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Lett. napol.*, 1356.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *rimettere in confidenza 2*.

**0.7 1** Fiducia (riposta in qno o qsa). **1.1** Sicurezza di sé, presunzione. **1.2** Familiarità affettuosa, dimestichezza, intimità con qno. **2** Garanzia di protezione.

**0.8** Anna Radaelli 10.11.2003.

**1** Fiducia (riposta in qno o qsa).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. V, pt. 13, pag. 177.4: 'La contenzione è inpungnazione della verità per **confidenza** di gridare'.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 25, *proemio*, pag. 541.20: La **confidenza** in altro uomo è fallace e confondente l'uomo.

[3] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 201.1: Pregiamti che ti conforti e brighi d'essere bene sano, e in ogni tuo bisogno sicuramente e con **confidentia** ci richiegga, però che nele infermità non si può essere sença bisogno.

[4] *Lett. napol.*, 1356, 2, pag. 125.29: Et cu(n) frat(er)na (**confidencia** vulemo de cheste cose vui incarricare, como nui e (contro) ricipiremo p(er) vui om(n)i carico...

[5] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 3, par. 14, comp. 43.56, pag. 124: Era la façça sua fiera e griffagna; / e dietro a ley Perseverança andava, / Costança e **Confidença** era con essa, / e Tollerança istessa / con la Stabilità la seguitava.

– Sentimento di attesa fiduciosa, speranza.

[6] **GI f** Giordano da Pisa, *Prediche*, XIV in.: **Confidenza** è quando tu spera e aspetti grazia da alcuno. || TB s.v. *confidenza*.

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 7, vol. 1, pag. 128.23: Per la quali **confidencia** issu dedi a lu populu di Ruma speranza di saluti et di vittoria.

[8] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 19.18: Alcuna fiata è detta Fede una grande **confidenza**, che l'uomo ha in Dio, avvegnachè egli sia senza carità...

**1.1** Sicurezza di sé, presunzione.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 7, vol. 1, pag. 132.31: Eciandeu lu superiori Cato multi volti citatu da li soy jnimici supra certi causi, ma nunca

may convintu di alunu peccatu a lu ultimu tanta **confidenzia** appi in sua innocencia que...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 1, vol. 1, pag. 473.13: Onde presumere certa **confidenza** di sé, per senno, e per virtù, o per potenza, alcuna volta con grave turbazione d'animo si truova ingannato...

[3] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 179.14, pag. 236: Quand'io vi guardo tutto mi disfaccio / Vedendo che da me non ho chi tegna; / Mia **confidenza** venuta è 'n fallire.

[4] *Bibbia* (07), XIV-XV (tos.), Ez 30, vol. 7, pag. 508.13: In quello di usciranno messaggieri dalla mia faccia nelli trieri a spezzare le **confidenze** di Etiopia...

**1.2** Familiarità affettuosa, dimestichezza, intimità con qno.

[1] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 51, pag. 824.16: li quali l'autore riprende di timiditate, mostrando la **confidenzia** di quelli della casa di Cesare.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 61, vol. 1, pag. 116.25: e mostravansi insieme con molta **confidenza** e grande amistà, e davano aiuto e consiglio l'uno a l'altro, coperto di frodo e di dolo.

[3] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 1, pag. 59, col. 2.34: In questo modo riferendolo allo intendimento anagogico la mente in prima trepida a questa tanta unitiva famigliarità per l'affezione e desiderii che prendono di esso diletto sposo ella è lassata in meravigliosa **confidenzia**...

**2** Garanzia di protezione.

[1] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 1, pag. 652.10: che non abbi propria casa, né propria masserizia, né propria cittade, non amistadi temporale studievolmente procurare, non **confidenza** di parenti né d'altri amici...

[2] Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 58, vol. 6, pag. 120.25: e messer Alberto e Mastino gli trattavano male, maggiormente per lo 'nganno e tradimento fatti a' detti Rossi da Parma loro nipoti sotto loro **confidenza**... || L'ed. Porta legge «confidanza».

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. V, cap. 9, pag. 689.8: no possendo mostrare remissione in pagamento, la quale cum **confidenzia** e senza notario e testimonio avea facto...

– Fras. *Rimettere in confidenza*: trasmettere fiducia, assicurare.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 82, vol. 1, pag. 705.23: e messer Bernabò per poterlo rimettere in **confidenza**, per meglio potere venire alla sua intenzione, s'acordò co' llui...

[u.r. 20.04.2009]

CONFIDEVOLMENTE avv.

**0.1** *confidevolmente*.

**0.2** Da *confidevole* non att. nel corpus.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Con fiducia.

**0.8** Anna Radaelli 10.11.2003.

**1** Con fiducia.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz.

2, cap. 18, par. 3, pag. 332.13: e lli altri per partite si trasportarono a diversi popoli e provincie. Ne' quali **confidevolmente** e costantemente (questa per fermità) predichando il guagnelo, profitò nella conversione delle persone dell'uno e ll'altro sexe...

[u.r. 16.12.2009]

CONFIDO agg.

**0.1** *confida*.

**0.2** DEI s.v. *confido* (lat. volg. *confidus*).

**0.3** *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che è fidato, in cui si ripone la propria confidenza.

**0.8** Anna Radaelli 10.11.2003.

**1** Che è fidato, in cui si ripone la propria confidenza.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 43, pag. 154.16: allora una camarlinga, **confida** donzella della reina Isotta, appellata Girida, sie s'innamorò di messer Tristano...

CONFÌGGERE v.

**0.1** *conficti, conficta, conficte, conficto, confiseme, confisi, confisse, confissero, confissi, confito, confitta, confitte, confitti, confittili, confitto, cunficta, cunfigi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *configgere* (lat. *configere*).

**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: *Scritti spirituali ven.*, XIII; *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Fissare con oggetti acuminati, inchiodare. **1.1** Chiudere o fermare con chiodi o altro. **1.2** Far penetrare in profondità. **1.3** Fig. Imprimere profondamente (nella mente, nella memoria). **2** Esporre al pubblico fissando a un sostegno o a un punto di attacco. **3** Trafiggere con una punta acuminata (per lo più chiodi o lancia).

**0.8** Anna Radaelli 01.08.2004.

**1** Fissare con oggetti acuminati, inchiodare.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 11, pag. 227.8: il quale non recata pace, tornato d'Italia, tagliatogli le palpebre, e **confitto** in suso uno legno, lasciatolvi stare si morio.

[2] Jacopone, *Laud. Urbinat.*, XIII ui.di. (tod.), 4.159, pag. 499: Li pedi foro prisì, / e 'nvèr' la terra stisi / e **conficti** a lo legno...

[3] *Chiose Sfèra*, p. 1314 (fior., pis.), IV, 23, pag. 201.5: Ed in ciò che fosse a Roma sì 'l testimonia Eurosto che dice così: «Quando il Signore fue **confitto** nel legno de la croce fue un grandissimo termuoto per lo mondo...

– *Configgere in croce*: crocifiggere.

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 27, vol. 1, pag. 231.25: Onde parlando s. Agostino di quella parola, che dice s. Paolo a' Colossensi, che Dio **confisse in Croce** la carta del decreto, cioè dell'obbligo, per lo quale l'uomo peccando si era obbligato al demonio...

[5] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), I, cap. 2, pag. 4.5: Ciò fue simigliantemente, siccome dice Valerio Massimo, d'uno ch'ebbe nome Teodoro Cireneo, il quale fue **confitto in croce** perché gli era stato arditto di riprendere il Re Lisimaco.

[6] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 154, Ss. *Simone e Giuda*, vol. 3, pag. 1341.10: Di san Simone si truova scritto in più luogora che fu **confitto in croce**...

### 1.1 Chiudere o fermare con chiodi o altro.

[1] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 52.6: In questo tempo fu il Conte Ugolino co' figliuoli e' nepoti, ch'erano in pregione, messi ad istretto, che morio di fame, perciò che fu **confitta** loro la pregione...

### 1.2 Far penetrare in profondità.

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 8, vol. 2, pag. 143.1: La seconda, se non fosse mandata con troppa forza di colui che la mandava, sarebbe **confitta** nel disiderato dosso...

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 27, par. 2, vol. 2, pag. 128.14: nota ancora ki in lu locu uvi fu **conficta** la cruchi di Cristu, sunu scripti kisti paroli in greco...

[3] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 45, pag. 263.23: i più s'acordano che in terra fu **confitto** su, col capo verso levante, li piedi a ponente, lo braccio ritto a settentrione, il manco al meriggio...

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 51, *Passione G. Cristo*, vol. 2, pag. 448.23: quando ellino gli **confissero** le spine infino al cervello...

– Pron.

[5] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 213, pag. 554.14: E innanzi a tutta la brigata alza li panni e mostra la fedita e la sella, dove l'asta si **confisse**...

### 1.3 Fig. Imprimere profondamente (nella mente, nella memoria).

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.), 14, pag. 124.28: Ma lo giardino overo paradiso dell'anima in uno die lo puoi fare, però che, pentendoti di peccati tuoi, incontenente fatta la penitensia al frate overo al confessore, tutte e sette le virtudi della pasiensia, dell'umilità, della carità ài e anco sono **confitte** indell'anima tua...

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 4, pag. 232.14: Se colui non fosse **confitto** nel mio animo e non stesse fermissimo, io non mi vorrei congiugnere con legame di matrimonio ad alcuno uomo...

[3] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 189.10, pag. 242: Posto t'ho ne le man l'anima mia, / Et ho ne gli occhi tuoi **confitto** amore, / E parmi racquistar ciò si combatte.

[4] Boccaccio, *Rime*, a. 1375, pt. II [Dubbie], 15.11, pag. 168: Po' i' vorria che con tua mano aprissi / el freddo cuore, ov'Amor con suo strale / la tua verace immagine **confissi**.

[5] Torini, *Brieve meditazione*, 1374/94 (fior.), pag. 341.34: Signore mio, per la vostra pietade, concedetemi che tanta vostra pena, quanto m'è possibile, abbia nella mente **confitta**, nel cuore scolpita e nella memoria segnata...

### 2 Esporre al pubblico fissando a un sostegno o a un punto di attacco.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 479, vol. 2, pag. 457.22: Et de li predetti approvati si faccia et fare si debia uno libro con assi, di carte di pecora; el quale libro stare debia ne la Biccherna del comune di Siena, in luogo publico **confitto** con una catena...

[2] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 38.66, pag. 84: Perché lo capo te stesse drito, / comandò che sia **confito** / un peço d'assa sopra scripto: / «Re de gi çude' signore».

[3] *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.), *Est* 4, vol. 4, pag. 631.18: E mandolle lo esempio scritto, ch'era **confitto** dinanzi alla porta del re, [acciò ch'ella lo intendesse;]...

### 3 Trafiggere con una punta acuminata (per lo più chiodi o lancia).

[1] *Scritti spirituali ven.*, XIII, pag. 151.22: parte. **Confiseme** la man çanca. E pijame li pey e fiseli intranbi do molto tiradi.

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.), App. 2, pag. 182.3: Anco funno nel senso del tatto, imperò che le sue mani funno **forate** e **confitte** con quelli crudeli chiovi...

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 5, vol. 1, pag. 201.18: Pelates di Cinfia tentava di torre la stanga dell'uscio dalla parte manca: altrettante fue **confitta** la mano diritta con la lancia di Corito figliuolo di Mamorio...

[4] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 203.28: la saetta li **confisse** insieme.

[5] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 2, pag. 624.22: et il zio con più di cento figliuoli e nipoti abandonato in un'aja vota, con dardi **confisse**, per niuna ingiuria provocato...

[6] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 22, pag. 99.1: Poi con un chiodo grosso **confissero** tutti due gli piedi, l'uno sopra l'altro per maggior dolore.

[7] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 92.2, pag. 243: A un'otta giunson l'ultime parole / e la freccia che 'nsieme li **confisse**.

[8] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 126, pag. 265.32: Io volsi che gli fussero **confitti** e' piei, facendoti scala del corpo suo...

[9] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 5, 88-108, pag. 168.4: onde apostatili e trovatili un di' insieme, **confisse** l'uno insieme con l'altro, con uno stocco, sì che amendue insieme morirono.

[10] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 611, pag. 558.8: perché elli fese tanto che avanti lo vespero elli aveva **confito** lo re Marcho con tuta la so zente per tal maniera che tuti fo morti, salvo quelli che pote scanpar; e chusi lo re Marcho fo morto in bataia molto crudelmente.

[11] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 17.15, pag. 234: Po' fo menato in su el monte Calvario / e yve posto sopra la croce: / foghe **confito** li pedi e le mane / con aspra pena, crudele e feroce.

– Fig.

[12] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), *canz.* 10.87, pag. 108: ma si vi dico ch'io son lo sconfitto, / ché, ne la cacc[i]a, 'l cor mi fue **confitto**, / per ch'e' Peg[g]lio-che-morte mess'ò im piega!

[13] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 26, par. 4, vol. 2, pag. 122.23: Kista bilanza esti la lanza, la quali affigi, **configi** et affligi tucta baldanza di li spiriti crudili et infernali.

[u.r. 07.07.2009]

CONFIGURARE v.

**0.1** *configurato, cunfigura.*

**0.2** DELI 2 s.v. *configurare* (lat. *configurare*).

**0.3** *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosc.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Rendere qno o qsa simile a un altro.

**0.8** Anna Radaelli 25.03.2004.

**1** Rendere qno o qsa simile a un altro.

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosc.), 38.4, vol. 1, pag. 257: S'ia laudato san Francesco, / quel[li] c'aparve en croce fixo, / como redemptore. / A Cristo fo **configurato**: / de le piaghe fo signato / empercio k'avèa portato / scripto in core lu suo amore.

– Pron. Assumere una data forma o figura, conformarsi a essa.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 26, par. 1, vol. 2, pag. 111.23: o magnificencia, lu cruchifissu promecti et duna paradisu; o tucta et humili santitati, a la cruchi di Cristu si **cunfigura** lu extremu iudiciu: l'unu crucificxsu a destris, salvatu...

[u.r. 16.12.2009]

CONFIGURATO agg.

**0.1** *configurato.*

**0.2** V. *configurare*.

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Rappresentato a somiglianza di un'altra cosa.

**0.8** Anna Radaelli 25.03.2004.

**1** Rappresentato a somiglianza di un'altra cosa.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. I, pt. 3, capp. 5-8, pag. 48.14: Tutte quattro queste dote se possono provare per lo decto de l'apostolo, el quale dice «Noi aspectamo el salvatore d(omi)no (Iesù) Cristo, lo quale reformarà el corpo de la nostra humelità **configurato** (et) assimelgliato al corpo de la sua clarità», cioè ch'a la resurreccione trasformerà li corpora beati a la similitudine del suo...

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 8, vol. 1, pag. 47.30: E s. Paolo dice: Noi aspettiamo il Salvatore nostro Gesù Cristo, il quale riformerà il corpo nostro vile, **configurato** al corpo della sua clarità.

[u.r. 20.04.2009]

CONFINA s.f. > CONFINE (1) s.m./s.f.

CONFINANTE agg.

**0.1** *confinante, confinanti.*

**0.2** V. *confinare*.

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. fior.*, 1356/57 (Lancia, *Ordinamenti*).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che ha confini in comune.

**0.8** Anna Radaelli; Elena Artale 23.03.2013.

**1** Che ha confini in comune.

[1] *Stat. perug.*, 1342, IV.77.1, vol. 2, pag. 431.15: E le predicte cose fare faccia a le spese degli avente le possessione longo la dicta forma e **confinante** a la dicta forma.

[2] *Stat. fior.*, 1356/57 (Lancia, *Ordinamenti*), cap. 29, pag. 211.12: che essi signori priori e 'l gonfaloniere e gonfalonieri e xij buoni huomini alli quali perterrae [...] di fare la electione predetta o le due parti di loro, [...] nominino quello Comune o cittade o luogo non **confinante** col contado o distretto di Firenze...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 107, vol. 2, pag. 449.5: in Pollonia, nelle parti **confinanti** colle terre dello 'mperio...

CONFINARE v.

**0.1** *chomfinata, chomfinati, chomfinato, chonfina, chonfinare, chonfinata, chonfinate, chonfinati, chonfinato, chonfiner', chonfino, comfina, confin., confina, confinà, confinada, confinando, confinandoli, confinano, confinante, confinanti, confinao, confinar, confinare, confinargli, confinaro, confinaron, confinarone, confinaronne, confinarono, confinasi, confinassero, confinat., confinata, confinate, confinati, confinato, confinata, confinava, confinavali, confinavano, confinavanu, confini, confiniando, confino, confinò, confinollo, confinatorono, cunfina.*

**0.2** Da *confine 1*.

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Doc. sen.*, 1289; *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Quad. F. de' Cavalcanti*, 1290-1324 (fior.); *Doc. amiat.*, 1359 (2).

In testi sett.: *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1296]; *Disputatio roxe et viole*, XIII (lomb.); *Doc. venez.*, 1307 (5); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Doc. moden.*, 1353; *Doc. padov.*, a. 1379 (2).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354]; *Destr. de Troia* (ms. Parigi), XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Lett. palerm.*, 1371 (2).

**0.5** Per la forma *chonfino* in *Doc. amiat.*, 1359 (2) cfr. Bettarini Bruni, *Studio*, p. 263.

Locuz. e fras. *andare confinando 3.1; confinare a morte 3.2; confinare insieme 1, 1.2.*

**0.7 1** Avere (come) confine; essere contiguo (anche pron.). **1.1** [Di un bene immobile (terreno, proprietà, edificio)]. **1.2** [Di un'unità geografica, politica, amministrativa]. **1.3** Rif. a persone (o a personificazioni; anche in contesti fig.): essere, stare o abitare vicino. **1.4** Avere inizio o avere fine (anche assol.). **2** Tracciare i confini descrivendoli per iscritto. **2.1** [In partic., in un documento ufficiale, rif. a un bene immobile]. **2.2** Estens. Fare

da confine (rif. al Signore che comprende i cieli entro sé)? **3** Condannare a restare fuori dai confini, o a non uscire da determinati confini, al confino; allontanare da una sede precedente, esiliare. **3.1** Essere bandito dalla propria patria, in esilio. *Andare confinando*. **3.2** Estens. Infliggere una condanna (a qno). *Confinare a morte*.

**0.8** Elena Artale 05.09.2012 [prec. red. Anna Radaelli].

**1** Avere (come) confine; essere contiguo (anche pron.).

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 312.17: E lo cuorpo de lo predicto Gordiano fu sotterrato molto da longa da Roma, dove se **confinavano** li affili et infra li affili. çoè in mitade de li affili...

[2] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 6, vol. 2, pag. 44.4: e tutte l'altre cittadi che sono racchiuse da Ismon, che **confina** co' due mari; e quelle che, poste di fuori, si possono vedere dal detto monte Ismon.

[3] A. Pucci, *Novello serm.*, p. 1333 (fior.), 166, pag. 24: il fiume ruppe, che sí forte sprona, ogni pescaja; e fe' cadere il ponte alla Carraja e 'l mur che **confinava** con Verzaja...

[4] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 31, pag. 688.6: 103. di Croazia ec.; è questa una contrada che **confina** tra Dalmazia e Istria, o vero Schiavonia...

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 1, cap. 3, vol. 1, pag. 7.9: La prima e maggiore parte si chiamò Asia, la quale contiene quasi la metade e più di tutta la terra abitata [...]; e da la parte di mezzodì si parte e **confina** al deserto che parte Soria da Egitto...

[6] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 34, pag. 20.30: S. Paolo rimase di fuori, e andonne al ponte alla Carraia, ove ancora si chiamano fossi, ed il muro **confinò** con l'Arno...

[7] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 27, 31-54, pag. 694.38: questa Romagna è una contrada o provincia che è al lato alla Marca, e **confina** con la marina tra Ancona e Vinegia...

– *Confinare insieme*.

[8] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 2, cap. 6, pag. 93.15: Lo monte era in tra due mari [...], et à intorno quatordecim fiumi di dolci acque, e queste nascono di fontane e di vene d'alpi che **confinano insieme** in Lombardia...

– [In contesto astronomico, rif. ad una costellazione o a un parallelo].

[9] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 4, pag. 9.14: E lo pesce, lo quale **confina** coll'acquario, avarà a significare li pesci e tutta la loro similitudine, e l'usamento de l'acqua...

[10] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 27, 79-96, pag. 720.14: e dal primo parallelo infine al secondo, che è lo tropico estivale, è la seconda zona che si dice essere temperata, perchè di verso settentrione **confina** co la fredda, e di verso mezzo di' **confina** colla calda, la quale è signoreggiata dal zodiaco.

**1.1** [Di un bene immobile (terreno, proprietà, edificio)].

[1] *Doc. sen.*, 1289, pag. 49.14: Anco j peço di terra dal Butarone, che **confina** co la detta chiesa et co lo spedale sopradetto et co la via.

[2] *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1296] 6, pag. 67.6: dixè lo predito frate ch'el à in la vila de san Rofelo un chaxamento cun una cha' su e queste èno le confine: denaço è la via plubicha, da domane **confina** gli

Paganegli e Tomaxina de la dita tera...

[3] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 115.3: Abbo cho[m]perato da ser Ghido Chaldovilano l'asione e la ragione d'una pesa di tera che fue di mesere Puco Marachi la quele este a Quamo che **cho[n]fina** cho[n] Opiso Saseli...

[4] *Doc. venez.*, 1307 (5), pag. 52.4: disi: «Ser Ang(e)lo eo voria che voi me vendese la posesion de ser Çan Mudaço che (**con**)fina cum la mia in Maçorbo».

[5] *Quad. F. de' Cavalcanti*, 1290-1324 (fior.), [1320], pag. 56.29: Die IIIJ di nove(n)bre nel CCCXX mi risodò Cha(r)fa (e) Ba(r)to i: detto pode(re); cha(r)ta p(er) s(er) Niccholaio del Chappone, (e) ve(n)deo la molgle di Michozzo del Chappone a B(er)nardo uno pezzo di te(r)ra che **cho(n)fina** cho-l'altra p(er) XLV fior. d'oro.

[6] *Doc. montev.*, 1321 (tosca.), pag. 943.18: Item uno peccio di terra posto al vingnale che fue di Gratia (et) (**con**)fina d' ongni lato Gratia. Item uno peccio di terra posto al Castelluccio et (**con**)fina col vingnale di Iannino (et) di Nocchino (et) di Pilglo (et) di sopra la via vecchia.

[7] *Doc. moden.*, 1353, par. 5, pag. 196.28: La qualle peça de tera tuta se **comfina** la via del comù da l'atro la' lo dito Cichino meo fradello per la presente divisione per parte e per parte Guideto e Zovanin frade' di Mangni...

[8] *Doc. amiat.*, 1359 (2), pag. 83.25: E lassa a Moruduccia certi novelli, e quali **chonfino** cho la via dell'Ermeta e Angnioluccio di Voccha Nera.

[9] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354], pag. 142.4: una chasa e uno orticello co(n) un altro orticello e co(n) uno chasalino co(n)tinuate i(n)sieme. [...] e apresso la cosa dello spidale di s(an)c(t)a Maria; e da piede **co(n)fina** il reto vicinale.

[10] *Lett. palerm.*, 1371 (2), pag. 147.14: Supra lu factu di la concordia pir la quali ipsu adimanda tiniri una di li casi mei, videlicet quilla ki **confina** cum la sua apotheca, vi rispundu ki lu dictu Bartholomeu...

[11] *Doc. padov.*, a. 1379 (2), pag. 64.16: It(em) Cha(r)leto nevodo de Graciano si che(n)fesò a Chatarina muiere de Menegelo ch'elo aveva ben fichò fuogo in la soa tera ch'elo lavora da Mo(n)torso, che **cho(n)fina** chom eso quela de questo çago de Bonsi(n)gnore.

– [Rif. a chi occupa tale bene].

[12] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 1, cap. 6, pag. 14.5: Chi alloga il campo, o 'l podere suo o al lavoratore, o a signore che **confini** con lui, studia a' suoi danni, e alle sue liti.

**1.2** [Di un'unità geografica, politica, amministrativa].

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 3, pag. 34.10: Dall'altra parte v'è Guascogna, là ov'è un arcivescovo e dieci vescovi, e **confina** con lo arcivescovado di Nerbona, ov'è la contrada di Tolosa e di Mompuliere, e havvi nove vescovi.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 2, cap. 8, pag. 52.21: Missesi in via battendo e camminando forte, e venne ad una città che si chamava Genevri che **confinava** con quelle genti...

[3] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 61-75, pag. 593, col. 2.24: tuto a modo che *Aleandro* odiava 'Elesponto' ... braço de mare lo quale è al fine de Europa, dove **confina** cum Asia, ed è largo da quatro a cinque miglia.

[4] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 9, pag. 47.18: Pola si è una terra che **confina** con Lombardia, presso al Carnaro, su li confini di Ytalia...

[5] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 7, pag. 42.31: Evi Provenza infino al mare dove è l'arcivescovado di Phisi e d'Arli, con dodici vescovadi; evi Guascogna dove

è uno arcivescovado e diece vescovadi, e **confina** co-l'arcivescovado di Nerbona, là dove è Tolosa e Monpofulieri e otto vescovadi.

[6] <Doc. venez., 1367>, pag. 331.10: **Confina** questo desen de Levante con lo pè de monte dela Liuta, de Ponente con lo terzo desen, de pelago con lo primo desen, de monte con le ripe fina al canton del monte.

– [Rif. a chi abita tale unità].

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 4, vol. 2, pag. 124.9: 2. Li quali non suffersiru per lur spissi rebelluni que lu nostru imperiu staccisi pigru, e per li victorij et per li triunfi avuti di quilli qui **confinavanu** con li Rumani li amustraru que li lur virtuti nutricati da issi li Fidenati prumuvissiru plù ananti li lur speranzi.

[8] ? Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 5, cap. 26.43, pag. 411: Un'isola è, che la noman Moreo, presso al Nilo, in verso l'oriente, lungo lo qual Solino li cammin feo. Di sopra questa **confina** una gente, la quale udio che son detti Macrobi, grande del corpo, bella e intendente.

[9] *Let. fior.*, 1375 (5), pag. 175.25: non vorrei che niuno credesse io avessi rifiutato per paura per la guerra che s'aparechia tra la Chiesa e questo Comune, però **chonfino** chol terreno della Chiesa là dov'io òne a essere.

[10] *Decca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 8, cap. 17, pag. 315.1: I Masesili sono genti che **confinano** co' Mauri, e riguardano exopposito la regione di Spagna, e massimamente quella nella quale è sita la nuova Cartagine.

[11] *Destr. de Troya (ms. Parigi)*, XIV (napol.), L. 32., pag. 278.11: onde nce sostenne multi assalti de vattaglya da li vicini e da quilli che **confinavano** con Troya...

– *Confinare insieme* (anche rif. a chi abita tale unità).

[12] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (i), par. 247, pag. 232.9: E dicono alcuni lui essere stato d'una città chiamata Stagerita, la quale, se io ho bene a memoria, ho già o letto o udito che è non in Macedonia, ma in Trazia: le quali due province è vero che insieme confinano...

[13] Marchionne, Cronaca fior., 1378-85, Rubr. 46, pag. 24.25: I Fiorentini sentendosi gravati dalla sconfitta del conte Guido, nella quale i Sanesi furono, ed ancora perchè **confinavano insieme** aveano quistione di certi castelli e volevano occupare de' vicini loro...

**1.3** Rif. a persone (o a personificazioni; anche in contesti fig.): essere, stare o abitare vicino.

[1] *Disputatio roxe et viole*, XIII (lomb.), 383, pag. 114: Zascun che vore de Deo la vera medexina, la qua perman e regna in la città divina, onde tuti li alegrinti zoyuxi con loro **confina**, perpetua dolceza paxe e no refina, fuze li honori del mondo e feduxie in la regina.

[2] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 71, pag. 325: No [t]eni en reverentia e Desprecco e Guiltança de vana prospertate; et in adversitate la Patientia fina: con essa te **confina** Pace de bon talentu.

**1.3.1** Fig. Essere affine.

[1] *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 3: Et nota, sì come Seneca dice: li visii **co(n)finano** cole virtù; et se tu ti vuoi spogliare di visii dèiti partire lu(n)ge dali exe[m]pli deli visii, p(er)ò che tucti viti co(n)bacteno (con)tra natura.

[2] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 199, pag. 331: Trovò la Risia perfida ke con Scisma **confina**, tosto la fe' fuggire et de morte morire cum ferute doliose et arme gloriose de scriptura lucente.

**1.4** Avere inizio o avere fine (anche assol.).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 10.22, vol. 2, pag. 158: Da la sua sponda, ove **confina** il vano, al piè de l'alta ripa che pur sale, misurrebbe in tre volte un corpo umano...

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), Proemio, pag. 2.11: poscia che l'Autore uscìo dell'Inferno a rivedere la luce di que[sto] mondo, ellì immagina d'essere in una grande spiaggia, la quale **confina** in una marina...

[3] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 7, pag. 44.17: E sappiate che tutta Africa **confina** e comincia in sul mare sopra detto e viensene verso Tunisi e verso Buggia e verso la città di Sitis, tutto contra Sardigna...

[4] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 16, 46-57, pag. 473.12: anco questo è luogo presso a Fiorenza nel contado, *aver nostro confine*; cioè **confinare** nel contado et aver lo contado per vicino...

**1.4.1** Estens. Estendersi fino a limiti indeterminati.

[1] Fazio degli Uberti, *Rime pol.*, c. 1335-p. 1355 (tosca.), [p. 1343] 3.82, pag. 30: Principato ed Abruzzo tuttora aspetta re per tua sentenza. In questo modo il Reame **confina**; non v'è re, ma reina, giovane e bella, e guida la contrada...

[2] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 7, pag. 45.13: Avete udito del gran[d]e giro che fa il mare Oceano, che quasi in ogni parte **confina**, benché gli si muti nome spesso, ciò è ch'egli è chiamato secondo i paesi dov'elli batte...

**2** Tracciare i confini descrivendoli per iscritto.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 244.12: Solino, *de Mirabilibus mundi*, così **confinò** Italia, nella quale [il] Lazio antico, prima dell'entrare [del] Tiberone infino al fiume del Tevero, pertenea.

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 4, cap. 17.6, pag. 301: Tra l'oceano e l'giogo d'Apennino, tra Rodan, Reno e Pireno si serra la Francia tutta e così la **confino**.

[3] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XIV (ii), par. 11, pag. 656.22: Poi [[gli antichi]] **confinano** Africa dal detto corso del Nilo per terra, e dal mare Oceano etiopico infino al mare Oceano atalantico...

[4] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 14, 91-102, pag. 333.21: *Quando in Bologna*; ecco che inchiude l'autore Bologna dentro ai termini di Romagna, facendo menzione di quella tra le terre di Romagna et avendo **confinato** Romagna, come di sopra si conta...

**2.1** [In partic., in un documento ufficiale, rif. a un bene immobile].

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 8, vol. 1, pag. 50.14: Anco, che uno ufficiale sia eletto per lo camarlengo et IIII, el quale diligentemente sia tenuto trovare le terre et le possessioni del detto spedale, et li confini d'esse, per li uomini et persone de li luoghi, ne le dette terre et possessioni sono; et fare esse terminare et **confinare**...

[2] *Doc. pis.*, 1288-1374, [1338], pag. 755.24: Item, li consuli suprascripti conperòno, per la suprascripta università, da Stefano suprascripto, una parte delle nonantaseie parti d'uno carato di suprascripto pesso di terra, con case et sovite, et altre cose sopra sè, sicome di sopra è **confinato**.

[3] *Doc. fior.*, 1334-45, pag. 142.10: Tutte le dette pociesioni scritte di sotto insino quie sono chomunni per terza parte intra nnoi, e **chomfinati** le dette pociesioni in su libro chomune dell' asse dove si fa memoria della chompera e della divisa chon altrui.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5,

cap. 74, vol. 1, pag. 697.17: Furono comandate le recate a ogni possisione sotto grave pena, e nondimeno che ' reggitori de' popoli anche la dovessero recare, catuno si provide di recare e di fare recare i beni in cui volle, e **confinavali** secondo che trovava l'usata vicinanza...

**2.2 Estens.** Fare da confine (rif. al Signore che comprende i cieli entro sé)?

[1] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 40.2, pag. 274: An' qui ò cantato lietamente como vivete qui il Segnor che 'l cel **confina**, ora le noglie sento di quello homo.

**3** Condannare a restare fuori dai confini, o a non uscire da determinati confini, al confino; allontanare da una sede precedente, esiliare.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1, cap. 19, pag. 146.33: fu preso messer Niccola, e condannato in lire IJ.M.; messer Baldo si fuggì, ma fu condannato in lire IJ.M, e **confinato** per uno anno.

[2] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 27, pag. 60.14: e che eziandio possano essere **confinati** si come piacerà a' detti signori overo ad altro di loro, e loro condannare a loro piacere e voluntade...

[3] Valerio Massimo, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 108, pag. 63.13: il Senato manifestoe simigliante ira incontro a quelli ch'aveano abandonata la republica al fiume di Canna, imperò che, conciofossecosa che 'l decto Senato gl'avesse per graveza di legge **confinati** oltre a la condizione di morti... || Cfr. Val. Max., II, 7, 15: «cum eos gravitate decreti ultra mortuorum conditionem relegasset».

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 26, pag. 127.17: e tuti ad alta voxè deveravamo crier l'ultima parola de la sancta scrittura con san Çuane in l'isola del mar de Pathmos ond'el fo **confinao** e religao da quel gran tirano Domician malvaxo...

[5] *Doc. lucch.*, 1343, pag. 40.23: e appresso che tutti questi tornati possano stare VII anni senza avere alcuna graveza di chomune, nè fare oste nè chavalcate, nè essere **chonfinati** per niuna chagione di novitate che apparisse...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 58, vol. 3, pag. 430.5: e presi i detti messi e famigliari della podestà e a' messi per comandamento de' priori, e per l'ardire e prosunzione di fare contro la loro signorevile franchigia e licenzia, di fatto feciono tagliare loro le mani, e **confinare** fuori di Firenze e contado per X anni.

[7] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 5, cap. 2, vol. 2, pag. 2.21: Vendita è la libertà della plebe: cacciato hanno di Roma, e **confinata** e dilungata dalla republica per sempre mai la romana gioventute...

[8] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 3, pag. 461.27: Nè alcuno lo quale, elli u vero lo suo padre, per alcuno tempo fusse stato ribello del Comune u del populo di Pisa, u per guelfo **confinato**.

[9] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 24, 28-39, pag. 575.1: perchè secondo la sua fizione non era anco stato quello ch'elli predicava et annunziava; cioè ch'elli dovea essere **confinato** di Fiorenza a Lucca...

[10] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 22.52, pag. 152: Iexù rispuoxe, udito tal parola: "Il non è mèa, no, questa dotrina, ma è di quel che sopra i celi vola, il qual per tempo alcun qui me **confina**..."

– Sost.

[11] *Doc. aret.*, 1337, 771, pag. 657.12: VIII. A l'ottavo chapitolo che parla del **chonfinare** il vescovo e altri piacieci in efetto no nominandosi il vescovo, ma dichà gl'Ubertini...

[12] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 923, pag. 413.21: ed è in questo trovato l'ammonire ed il **confinare** ed il porre a sedere ed il divieto degli uffici...

– [In contesto fig.].

[13] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 267.5: e piace loro sì di stare al governo ed al timone delle pericolanti navi, per potere levare e lasciare chi loro piace, per potere delle imbarcate merci, [e] sì del navilio, come della compensazione del getto in mare quando più fortuneggia, alleggiare la barca, uccidendo, sbandendo, **confinando**, scampando da morte, ribandendo, e tornando dalli essilii per danari...

**3.1** Essere bandito dalla propria patria, in esilio. *Andare confinando*.

[1] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. *Isifile*, pag. 56.12: e quello, che ella [[scil. Medea]] hae male acquistato, non tenga lungamente, ma vituperevolmente l'abbandoni. **Confinando vada** per tutto lo mondo, fuggendo. || Cfr. Ov., *Her.*, VI, 158: «Exul et toto quaerat in orbe fugam».

[2] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. *Degianira*, pag. 87.22: Certo Oeneo, il tuo padre, è afflito di povera vecchiezza, e lo 'ndegnato fratello Tideo **va confinando** per gli strani paesi; e l'altro tuo fratello Meleagro nel fuoco delle fate fu messo, essendo egli vivo. || Cfr. Ov., *Her.*, IX, 155: «Exulat ignotus Tydeus germanus in oris».

**3.2** Estens. Infliggere una condanna (a qno). *Confinare a morte*.

[1] Filippo di ser Albizzo, *Rime*, a. 1365 (fior.), 74a.4, pag. 74: Sua lancia risaldar se non richiè ergendosi ma' non si rovinò; il buon Pedamo tra' Teban si giè, tal'uom vergogna mai non **confinò**... || Ageno, *Sacchetti*, *Rime*, p. 96 interpreta: «la vergogna non diminui mai la fama di un tale uomo».

[2] ? Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco.-ven.), 36.6: O solitario vago ignoto cuco, tuba d'amor che per li verde prati gli amanti svegli e fai tutti avvisati quando incomincia il dolce badaluco, ben ch'io non sia caduto nel trabuco di quei che sonno a **morte confinati**, quand'io rimenbro e' compagni passati, odendo il canto tuo tutto me struco...

[u.r. 18.12.2017]

**CONFINATO** agg./s.m.

**0.1** *chomfinata, chomfinati, chomfinato, chonfinata, chonfinante, chonfinati, chonfinato, confin., confinà, confinada, confinat., confinata, confinate, confinati, confinato, confinatta.*

**0.2** V. *confinare*.

**0.3** *Doc. fior.*, 1274-84: 1.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1274-84; *Doc. sen.*, 1289; *Doc. pist.*, 1297-1303; *Doc. prat.*, 1305; *Doc. sang.*, 1314 (3); *Stat. pis.*, 1330 (2); *Doc. aret.*, 1337; *Cronichetta lucchese* (962-1304), XIV pm.; *Lett. volt.*, 1348-53; *Doc. amiat.*, 1363 (4).

In testi sett.: *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); *Doc. venez.*, 1307 (5); *Doc. moden.*, 1353.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Doc. castell.*, 1361-87.

**0.5** Locuz. e fras. *fare confinati 2.1; fare confinato 2.1.1; male confinato 3.*

**0.7 1** [Di un terreno, una proprietà, un edificio:] che ha come confini, con confini. **1.1** [In partic., in documenti ufficiali:] con i confini descritti. **1.2** [Rif. a un'unità geografica o politica, i cui confini coincidono con elementi naturali]. **2** Condannato a restare fuori dai confini, o a non uscire da determinati confini, al confino; esiliato. **2.1** Sost. **2.2** Estens. Posto a distanza (da qno o da qsa); messo da parte, isolato. **3** Fig. Messo in cattiva condizione, ridotto a mal partito. *Male confinato*. **0.8** Elena Artale 05.09.2012 [prec. red. Anna Radaelli].

**1** [Di un terreno, una proprietà, un edificio:] che ha come confini, con confini.

[1] *Doc. fior.*, 1274-84, pag. 475.29: Conperamo da Donosdeo f. Federighi de' Magli un podere, chassa (e) d' aia (e) risedio (e) abituro posto ala Romola nel populo San Donato a Schopeto chosi **confinato**: j via publica, ij Ducio f. Magli (e) Leonardo f. Guidi Leonardi, (e) fosatello i meço, iij via vicinalis (e) Barbadori...

[2] *Doc. sen.*, 1289, pag. 50.18: Anco lasso tutte le case et piaça c'abo dal Sasso nel populo di sancto Desiderio co la parte che tocha a Viva, l'abituro et la rendita d'esse case, **confinate** da le tre parti la via et da l'altra di Minuccio di domino Ranieri...

[3] *Doc. pist.*, 1297-1303, pag. 186.25: uno cassam(en)to possto a Usciano nel tenitorio di Germinao cosie **co(n)finato**: da j via piuvicha, ij h(e)r(e)du(m) Ogholini, iij h(e)r(e)d(um) Ghuitoncini, a iij t(er)rar(um) d(i)c(t)i affitalis.

[4] *Doc. venez.*, 1307 (5), pag. 52.11: Et dapoç ch'elo le fese vegnir, lo dito ser Ang(e)lo me demandà la mia casa et la mia vigna (**con**)finada cum quella de ser Çan Mudaço in Maçorbo...

[5] *Doc. sang.*, 1314 (3), 23., pag. 80.27: Imprima una pecca di terra posta ne la decta villa super la quale è la casa, così **confinata** ch'è dal p(r)imo et dal s(econ)do via, dal terço Chelini Be[n]venuti e dal IIIJO Chelini Brandini. Istimata lb. CL.

[6] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1316], pag. 503.20: Item meza casa con terra e vignia posta ivi presso, che fue di Cienni Berta, dal primo via, dal secondo i[i] figliuolo Nuto Berta, dal terzo fosato, dal quarto le rede del Festa de la Filipa: è staiora 9 panora 5, e la casa è **confinata** per sè.

[7] *Doc. fior.*, 1334-45, pag. 141.28: il palagio che noi abitiamo a llato alla detta torre, **chomfinato** cho' filgliuoli d' Alberto e cholla detta torre.

[8] *Doc. moden.*, 1353, par. 2, pag. 195.35: uno caxamento cum la chaxa e cum l'edificio sovrestagando e cum uno cortille e poço posto in la dita caxa da o lla' de dre' de la dita caxa **confin**. da l'uno di lla' la strata de la contrata, da l'altro la Clara fiolla de coça indre' de sere Petro Culaço...

[9] *Doc. amiat.*, 1363 (4), pag. 89.20: Ancho lassa a la fraternita uno champo chon quercie in Ometo **cho[n]finato** la via del chomuno e Netto di Gheçço.

**1.1** [In partic., in documenti ufficiali:] con i confini descritti.

[1] *Doc. sen.*, 1294 (3), pag. 34.27: Tucte le soprasc(r)ipte possessioni ci furono insegnate p(er) gli uomini isc(r)ipti, li quali dimorano al Sasso, (e) **co(n)finato** sì come è sc(r)ipto in questo quaderno.

[2] ? *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 97, par. 43, vol. 1, pag. 325.24: e se serà de più cose con deverse confine, per ciascuna cosa **confinata**, per la restitutione in piubecca forma, quactro denare...

[3] *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1346],

pag. 167.9: fior. 210 d'oro [...], e sono per lo prezzo della detta casa e bottegga poste nel populo di Saicopo tra lle fosse e nel populo Sansimone, di sopra **confinate**...

[4] *Doc. perug.*, 1351-60, [1351], pag. 11.13: Comandò a Lodovico de Becto de Renço, a Selvestro de Morduccio de Romagna, [...] che andassero e pilgassero Angnolello de Pietro de Selvestro del Castello de la Fratta condecacha del contado de Peroscia de Porta Sogle en qualunche parte el trovassero el dicto Angnolello, e menasserlo denante dal[lo] [dic]to messer Iovanne, el qualunche parte el trovassero èlle case **confinate** de sopra.

[5] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 227.32: Amgnilo d'Amdrea da Spinalbello dela villa de (Santo) Biasgio a Colle, Mccclxj viij me(n)s(is) septenbr(is), p(ro)mise del podere n(ost)ro ch'elli tene e(n) la corte de Colle, (**con**)finato s(econd)o se co(n)tene nei libri vecchii...

**1.2** [Rif. a un'unità geografica o politica, i cui confini coincidono con elementi naturali].

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 2, pag. 12.10: E dal fiume Indo, ch'ee da oriente, infino al fiume di Tigri, ch'ee da occidente, [[Asia]] hae queste provincie, Aracosia, Partia, Assiria, Persia e Media, che sono molto sassose e piene di monti. E tutte sono così **confinate**; dal setentrione il monte Caucaso; dal merigge il mare rosso, e la fronte di Persia.

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 8, pag. 119.26: Europa è la terza parte del mondo, così **confinata**: dalla parte d'Asia è il braccio del mare chiamato San Giorgio presso a Costantinopoli, da mezzo die il mare mediterano, da ponente il mare oceano...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 1, cap. 5, vol. 1, pag. 10.3: e poi è Gozia e Svezia, tornando in Rossia e Cumania al sopradetto confine ove cominciammo del fiume di Tanai. Questa terza parte così **confinata** ha in sé molte altre provincie...

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 101.13: In questa Asia è una provincia piccola e moito bella e opulenta infra le aitre, la quale hao nome Turchia; que Turchia ène la prima delle aitre provincie de Asia e ène **confinata** con noi.

**2** Condannato a restare fuori dai confini, o a non uscire da determinati confini, al confino; esiliato.

[1] *Doc. prat.*, 1305, pag. 461.31: siavi co(n)to e manifesto che s(er) Meo di s(er) Bartolo di Prato e di porta del Travallio, Bono Rigalecti di porta san Giova(n)ni di Prato, Arrigo Baldelli di porta del Travallio, Puccino Bartolini del Pegola di porta del Travallio, tucti ghibellini **co(n)finati** di Prato e nemici de' Guelfi, sì sono iti...

[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 148, pag. 621.18: si facciano due tasche, in delle quali si pognano tutti li nomi dei notari della città di Pisa, excepti li notari che saranno rebelli, et loro figliuoli, et di catuno di loro, et notari **confinati**, u vero in del libro dei **confinati** scripti...

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 151, pag. 350.8: Nella città di Genova io scrittore trovandomi già fa più anni, essendo nella piazza de' mercatanti in uno gran cerchio di molti savi uomini d'ogni paese, tra' quali era messer Giovanni dell'Agnello e alcuno suo consorto e alcuni Fiorentini **confinati** da Firenze...

**2.1** Sost.

[1] *Serventeses Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 154, pag. 853: Alora se començò una tal guerra dentro Faença e Bologna la bella che molti cavalieri n'andò per terra consumati; ch'i fono sei milia sbandeçati, e altrettanti fono i **confinati**, che in Faença s'èno raunati e li fén testa.

[2] *Doc. prat.*, 1305, pag. 459.4: Die XXII ma(r)tii. Dinançi a voi Sei, che siete posti sopra al buono istato del



chomune e della p(ar)te guelfa, ed a ciò che ' Guelfi che sfanno cont(ro) li ordini del comune siano puniti e che ' **co(n)finati** stiano a confini...

[3] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 68.25: In quel dì tornaro li **confinati**, et fu questo Mercoledì primo di Novembre...

[4] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 28, pag. 199.10: il quale, essendo Cesare rubel di Roma con gran milizia di cavalieri nella città di Rimino di Romagna già giunto, tornando di Francia, come per Lucano nelle sue istorie si conta, con molti altri **confinati** di Roma per Pompeo, a lui nella detta cittade pervenne...

[5] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 131, pag. 574.30: Et che nullo che per alcuno tempo sia stato ribello del Comune di Pisa u del populo, u che sia scripto in del libro dei **confinati** del Comune di Pisa...

[6] *Doc. aret.*, 1337, 770, pag. 652.41: E se decti **confinati** non obedissero a li confini loro dati sieno avuti per ribelli del Comune d'Areço, e le loro confini sieno X millia fore del contado d' Areço.

– Fras. *Fare confinati*.

[7] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 322 rubr., vol. 2, pag. 368.37: Che la podestà possa fare **confinati**.

[8] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 322, vol. 2, pag. 369.3: Et possa la podestà, el quale per lo tempo sarà, se allui parrà che si convenga per stato et salute o vero guardia de la città et del contado di Siena, di conscientia et consillio de li signori Nove, fare **confinati**, secondo et come allui et alloro parrà che si convenga, di quelle persone et gente le quali degnamente paressero sospette...

[9] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1, cap. 27, pag. 155.2: danari non aveano, nè ardimento da porne: e forteza niuna non prese, e **confinati** non fece.

[10] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 44, vol. 2, pag. 244.16: E tornata la detta gente, i Fiorentini e l'altre terre di Toscana si guernirono le loro fortezze di cavalieri e di gente, per resistere a la venuta dello 'mperadore, temendo forte della sua forza, e faccendo più **confinati**, Ghibellini e sospetti...

[11] *Cronichetta lucchese (962-1304)*, XIV pm., pag. 241.2: E di quell'anno fue chacciati li neri di Pistoia dalli guelfi, e fue chacciati li ghibellini di Lucca et arsen le case d'Interminelli e a quelli del Fondo, die VIII Giugno; e Lucca fece molti **confinati**.

[12] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 134.5: Martedì a dì 9 di gungnio gli anziani di Pisa chon certi savij huomeni feciono dieci **chonfinati** i quali non debbono stare né in Pisa né in Lucca né i' lloro chontado né distrecto appresso a miglia 40.

**2.1.1** Locuz. verb. *Fare confinato* qno: lo stesso che confinare.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 28, vol. 3, pag. 368.23: per alcuna gelosia messa in Firenze di grandi non vera, furono fatti **confinati** V di casa i Bardi, e III di Frescobaldi, e II di Rossi, e III di Donati, e II di Pazzi, e uno di Cavicciuli...

**2.2** Estens. Posto a distanza (da qno o da qsa); messo da parte, isolato.

[1] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 213.9: Abbiamo tenuto quaxi **confinato** punito e corecto ser Giovano prete da Chasole, portatore de questa nostra letera, secondo ch'a noi parve se convenisse per questa volta...

[2] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosc.-ven.), 132.88: Fatto che questo avrai, da me ricorri, qui **confinato** a le terre beate; s'io fossi armito o frate, non fia però che ma' mi tegni a schivo, ch'io son tutto d'Amore, o morto o vivo.

**3** Fig. Messo in cattiva condizione, ridotto a mal partito. *Male confinato*.

[1] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 23, pag. 135.7: Del quale vivevano in continova paura; e erano sì male **confinato** che non si ardivano d'andare a torsi la incanutita barba in piazza, ma facevansi venire il barbiere a casa, esforzandosi nella loro povertà.

[2] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 32, pag. 160.5: E vedendosi la poveretta femminella de la pecora così **confinata**, pensò nel suo cuore e stimò d'eleggiere de' cattivi partiti il meno reo...

[u.r. 28.11.2019]

**CONFINE (1) s.m./s.f.**

**0.1** *cconfini, chonfine, chonfini, chonfino, cofini, conf., confinne, confin, confine, confini, confino, cunfine, cunfini, ghonfine.*

**0.2** Lat. *confinis, confine* (DELI 2 s.v. *confine*).

**0.3** *Doc. pis.*, 1264 (2): **1.2**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. pis.*, 1264 (2); *Doc. sang.*, 1281; *Doc. fior.*, 1274-84; *Doc. sen.*, 1294 (3); *Doc. pist.*, 1300-1; *Lett. lucch.*, 1301; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Doc. volt.*, 1322; *Doc. aret.*, 1337; *Doc. aret.*, XIV pm.; *Doc. amiat.*, 1363 (2).

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1330]; *Stat. venez.*, c. 1330; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Doc. imol.*, 1362; *Doc. moden.*, 1374; *Serapiom volg.*, p. 1390 (padov.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Doc. orviet.*, 1351; *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.); *Doc. orviet.*, 1339-68 [1353]; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Doc. castell.*, 1361-87; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Nota *confino* (per cui cfr. DELI 2 s.v. *confine*).

Locuz. e fras. *alle confine 1.7.1; a modo di confini 2; andare a confine 2.1; andare a confini 2.1; avere confine 1; avere i confini 2; confini d'intorno 1.5; dare i confini 2; essere a confine 2.1; essere a mali confini 1.2.1.1; mandare a confine 2.1; mandare a confini 2.1; mandare ai confini 2.1; naturale confine 1.7.2; nei confini 1.2; nel confine 1.2; osservare i confini 2; porre a confine 2.1; porre a confini 2.1; rompere i confini 2; stare a confine 2.1; stare a confini 2.1; ultimo confine 1.7.2.*

**0.7 1** Linea ideale o parte estrema di un territorio che costituisce il limite in cui termina un bene immobile (terreno, proprietà, edificio) e ne comincia uno vicino. **1.1** [Dir.] [Come delimitazione avente valore giuridico, registrata su documenti notarili o catastali, di un bene immobile (terreno, casa, ecc.)]. **1.2** [Rif. a un'unità geografica, politica, amministrativa]. *Nei confini, nel confine*: entro un territorio. **1.3** Frontiera

intermedia che divide due territori o due spazi. **1.4** Punto in cui ha inizio un luogo. **1.5** Plur. [Indicando prossimità:] luogo adiacente. *Confini d'intorno*. **1.6** Limite (da non oltrepassare); linea di demarcazione; margine. Anche fig. **1.7** [Con idea di lontananza o di termine di un'estensione rispetto a un esterno (anche fig.)]. **2** Plur. Pena consistente nell'allontanamento forzato di un condannato dalla propria patria, talvolta con l'obbligo di dimorare per un determinato periodo di tempo in uno specifico luogo. *Avere, dare, osservare, rompere i confini*. **2.1** La condizione determinata da tale pena e estens. il luogo in cui essa si sconta. Anche sing. *Andare, essere, mandare, porre, stare a confine, a(i) confini a confine*.

**0.8** Elena Artale 05.09.2012 [prec. red. Anna Radaelli].

**1** Linea ideale o parte estrema di un territorio che costituisce il limite in cui termina un bene immobile (terreno, proprietà, edificio) e ne comincia uno vicino.

[1] *Doc. fior.*, 1255-90, pag. 235.25: avemo chonperato da lui due pezi di tera posta nela vale d'Agliana; questi sono i **cho[n]fini** del'uno pezo...

[2] *Doc. pist.*, 1270-1310, pag. 121.22: due peççi di t(er)ra, l'uno è posto in luogo dicto Vicofario, **co(n)fini**: a p(ri)ma Bonaco(r)so di Micheli, a ija via publica, a iij Bonaco(r)so p(re)dicto...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 8, vol. 1, pag. 50.12: Anco, che uno ufficiale sia eletto per lo camarlengo et IIII, el quale diligentemente sia tenuto trovare le terre et le possessioni del detto spedale, et li **confini** d'esse, per li uomini et persone de li luoghi, ne le dette terre et possessioni sono...

[4] *Doc. sang.*, 1314 (4), 22., pag. 80.6: due chase poste ne la vila di Tarsigniano predetta così cho[n]finate: dal primo via, dal seco[n]do messer Giovanni, dal terzo monna Dalagia moglie che fu di Be[n]venuto, e se più verace **cho[n]fino** se pu[r] el'avese...

[5] *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1330] 12, pag. 74.8: Con ço xia choxa ch'io Michelle, [...] comparaxe e reçevexe [...], peça una de tera prativa de tredexe tornadure e la quarta parte d'un'altra tornadura, [...] posta in la corte de la dita tera de Padulle, in lo logo lo quale si se dixè lo prado da la fontana Lora, posta apè de Guido Rachomaço da Chanedolo, apè de Tomaxe spicialle, apè de le posioni de le done da santa Croxe, apè de la foxa Garlanda ovvero altre plue veraxe **confine**...

[6] *Doc. aret.*, XIV pm., pag. 211.15: Voi mess(er) lo p(ro)posto, cun auto(r)ità et licentia dei signor caloneci che son qui e reside(n)ti in questa vostra ghiesa, [...] locate (con)cedete ad afficto e p(er) nome de ficto la cotal terra o vero cotal pod(er)e posto in cotal luogo co(n) tai **(con)fini** a M. ch'è qui receve(n)do...

[7] *Doc. amiat.*, 1363 (2), pag. 92.13: It. lassa a Tuccia sua molglie uno peço di terra, possto in Mo(n)to, **(con)fini** Pasquali di Buona(n)no e Vanuço di Saluccio; ancho uno peço di castagni a lato di Nic[o]lò, **(con)f(ini)** Giova(n)ni di Va(n)ni e Fiorina di Cione...

[8] *Doc. moden.*, 1374, par. 3, pag. 155.14: una peça de tera de tre bubulche ovvero plue, quanta la se sia, posita in logo dicto a la Rosta in la tera de Sorbara confinà da doe ladore la via e da l'atro la' Francesco de la Molça predicto ovvero altre **confine** se le ghe fosone...

[9] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 235.15: Piero del Faccia ebbe a ficto, e(n) lo Mccclxxij del mes(e) d'agost(o), le mecçe dele casta(n)gne dela Ennistata e(n)fra le **(con)fini** enfrasc(ri)pt(e)...

[10] *Doc. perug.*, 1364, pag. 263.3: la qul [sic] camora fo emquaderietro vendita p(er) ce(r)to te(n)po a Bievenuto de Malanciulo e a Semone, a Grigo(r)io Mathiuolo, dele suoie **(con)fine** e co(n) tutte e singole ragio(n)e e giuriditione, p(er)tene(n)tie e uteletade, actione e cose p(er)tenente ala d(i)c(t)a camora...

– Locuz. verb. *Avere confine* con: lo stesso che confinare.

[11] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 1, 10-21, pag. 27.14: *Ma poi che fui a piè d'un colle giunto*. Qui si dimostra che, perché le selve scure comunemente sogliono essere nelle valli, e le valli **anno confine** con li monti, che la speranza li venne di campare di quella selva e d'uscirne libero, perch'elli venne al piè del colle: e questa è fizione litterale...

**1.1** [Dir.] [Come delimitazione avente valore giuridico, registrata su documenti notarili o catastali, di un bene immobile (terreno, casa, ecc.)].

[1] *Doc. volt.*, 1322, 8, pag. 18.33: In ciò, di ciò et sopra ciò che -l decto ser Guasscho mi litica et dammi briga d'uno peço di terra il quale io comperai da Nocto di ser Danello dela decta contrada per preço di li. trecento, delo quale preço et de' **confini** di quella terra si contiene in carta dela compra per me facta dal decto Nocto per ser Buonfigliuolo di Bene not. da Volterre...

[2] *Stat. fior.*, 1334, L. III, cap. 11, pag. 337.11: E fare delle case, botteghe, terre, poderi, e possessioni, e rendite tutte di ciascuna delle dette Opere e magioni uno registro, ovvero libro, nel quale scrivere facciamo ordinatamente e chiar[amen]te per luoghi, **confini**, e misure tutte le case, botteghe, terre, poderi, e possessioni e rendite di ciascuna delle dette Opere...

[3] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 163.27: Disse che fior. CCLXXX d'oro dava a Filippo di Fabrino Tolosini [...] per la compera della metà d'una chasa, con altra chasa di dietro e chorte e orto e altre chase dietro all'orto. Poste nel Borgo a Santa Crocie e tenenti infino al Corso de Tintori, co loro **confini** come si dichiarano per la carta inbreviata questo dì, per mano di ser Niccolò di ser Ghuccio...

[4] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 170.10: La carta de le **confini** del detto podere è p(er) mano de s(er) Angniolo de s(er) Cialdo, fatta e llo detto millesimo, di ... del mese ...

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 74, vol. 1, pag. 697.8: alquanti cittadini di Firenze, parendo loro che dovesse essere utole cosa al Comune per levare la briga a' creditor di ritrovare i beni del debitore, missono inanzi a' signori che ssi facesse una tavola, nella quale si scrivessono tutti i beni immobili della città e del contado per popoli e **confini**...

**1.2** [Rif. a un'unità geografica, politica, amministrativa]. *Nei confini, nel confine*: entro un territorio.

[1] *Doc. pis.*, 1264 (2), pag. 397.8: Questi sono li pessi dele terre posto in delle **co(n)fine** di Celaiano.

[2] *Doc. sang.*, 1281, 15., pag. 72.26: Balitore Nieri laborator eccl(esi)e abo acomandato IIIJ morele del Comune i[n]fina a la morela di Valle Lupinaia i[n]fino a lagoscello del prete a Piscile, qual è **nel confino** di Piscile a quello di S(an)c(t)o Donato, a diritto tramite i[n]fini i-piano di Castagneto.

[3] *Doc. fior.*, 1274-84, pag. 491.18: (e) anche generale mentte tute altre terre (e) vigni' e posesioni k'eglino avesonno o ch'a loro s'apertenessono del detto luogo (e) nel populo di Santa Maria Oltrolme (e) nel populo di Sa- Iacopo a Strigliano (e) nel populo di San

Giovani a Monteraoli (e) nel confini di tuto il pivieri; costoci lib. C...

[4] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 10, pag. 378.22: Così pensando Cesare che tutta Gallia fosse in pace, e che neuno fosse ardito di fare alcuno rubellamento, le legioni ne mandò in iberna: ma egli i **confini** d'Ambiorige, il quale tante battaglie gli avea addosso rivolte, con crudele mortalità di genti guastò. || Cfr. *Orosio, Hist.*, IV, 11, 15: «Amborigis fines [...] horrenda hominum strage vastavit».

[5] *Doc. sen.*, 1294 (3), pag. 31.5: Ancho J campo di terra che fu di Buonacholto, ch'è dal'uno lato Puccio (e) dall'altro la via di Vicarello ch'è XXIII staiora, ch'è i(n)t[r]a' **chonfini** di Castelfrancho, p(ro)p(r)ia di Gull(ielm)ino.

[6] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 224.32: Adevene che in quel medesimo tempo li Agareni e li Barbari, abiando passade le **confine** de Calavria, ogni chosa a ferro e a fuoco li guastà...

[7] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 379.11: It(em) demo a Chopia d'Aiuolo p(er) J peço di terra, la quale co(m)peramo da lui, posta ne' co(n)fini d'Aiuolo...

[8] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 43.3: Anco appostutto rimovemo ogni beneficio di proclomatione et di appellagione da li eretici et favoratori et recettatori d'essi, acciò che de li **confini** de l'Imperio, ne' quali sempre die dimorare leale fede, sieno in tutti li modi destrutti li germolli de la eretica sozura.

[9] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 177.11: esce della sua città, sì come la disavventura de' luoghi e non la sua l'offendesse: menato per lunghi errori, capitò colla fugevole moglie ne' confini illirici.

[10] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 1, pag. 14.7: Poi adunca ki Venus happi zo dictu et illa mustrau li regni d' Africa et li Tirii et la chitadi di Agenori, et mustrauli la terra supra la quali divi essiri hedificata la chitadi, ki larba in li **confini** libychi vindiu a la regina Dido...

[11] ? *Doc. imol.*, 1362, pag. 332.1: Item una stazone in la dita chapela in le cha del dito spedale che la tene Polino da San Martino e paga L. IIII, s. X. Item una stazone apreso le dite **confine** i lle cha del dito spedale tenla Maxo de Zichino de Mocholo e paga L. V.

[12] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 126.43: Terre nela chontrada di Tavelle, infra le suoi **chonfine**. Le quali lavora i figliuoli di Toccia.

[13] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 180, pag. 184.3: El moscho ven portà de una region che fi chiamà Tumbaxi, e de una altra che se chiama Seni, e de le suò **confine**.

[14] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 85.24: Era una nobile citate canto mare, nelli confini de Saracina, la quale avea nome la Ginzera.

[15] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 32, pag. 272.12: Avevano auduto per fermo che li Greci, in quello tempo de lo verno, erano posti in mare per retornare a li paysy loro, li quali necessariamente conveneva passare per le **confine** de lo loro ryame.

[16] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 118.26: In questo loco se narra ch'el dicto paradiso terrestro sta posto nelli confini de India maiore, nel più alto loco de tucta la terra, del quale loco nasce un fiume che bagna tucto lo paradiso.

– Fig. (o in contesti fig.).

[17] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 43.21: Nè certo volemo excludere da li **confini** de la misericordia, che se alcuni non seguaci de la eresia del padre, la malvagia niscosta de' padri riveleranno, per qualunque pena li peccati di coloro sieno puniti...

[18] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco-ven.), son. 105.4, pag. 83: Madonna Quares[i]ma, le galine saluto vi manda di bon talento: pregemovi che lo vostro avento sia viàgo, ch'a nostre **confine** venuto è contra nüy, topine misere, carnelval cum fornimento, et àne ça prese ben pyù de cento, morte, strute e mise a reo fine.

[19] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 45.19: Alla fine, con iguale animo si convien che tu porti qualunque cosa è tra' **confini** di fortuna, con ciò sia cosa che una volta tu abbi sotto 'l suo giogo il collo sommessò. || Cfr. Boezio, *Consol. Phil.*, II, 1: «quicquid intra fortunae aream geritur».

[20] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 16.9, pag. 85: Chè pur al mio veder fragile e losco Avea ne le man vostre alcuna spene; E poi dicea: «Se vita mi sostiene, Tempo fia di tornarsi a l'aere tóso.» D'ambedue que' **confin** son oggi in bando...

**1.2.1** Limite estremo che segna tale unità, coincidente per lo più con elementi naturali (corsi d'acqua, monti, mare).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 2, pag. 17.15: Dal monte appellato Rifeo, e fiume Tanais, e le paludi di Meotida, che sono dall'oriente, per le littora del mare oceano infino a Gallia Belgica, e fiume chiamato Reno, ch'ee dal ponente, e quindi poscia infino al Danubio, appellato Istrio, ch'ee dal meriggio in oriente mandato, il riceve il mare infra gli detti **confini**.

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 9, 106-123, pag. 283, col. 2.28: *Italia chiude* ... Per specificar lo logo poetizando mette che Pola si è fine e termine d'Italia, che 'l ditto Quarnero, zoè l'acqua de quello golfo, bagna le **confine** ...

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 244.7: Anticamente lo termine dell'isola di Sicilia era con quello di Italia, secondo alcuno; poi il mare entrò in quello mezzo, e fece Sicilia essere isola, e dal lato di Italia rimase alli **confini** tron[c]o monte Peloro.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 2, cap. 6, vol. 1, pag. 69.30: Il quarto **confine** di Toscana di verso settentrione sono le dette alpi Apennine, le quali confinano e partono la provincia di Toscana da Lombardia e Bologna e parte di Romagna...

[5] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 26, terz. 17, vol. 2, pag. 24: Andonne poi appiè delle Montagne, che per **confini** son di Catalogna, e lo Re Pier co' suoi di ciò compagne.

**1.2.1.1** Fras. *Essere a mali confini*: essere ridotto allo stremo.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 41, terz. 26, vol. 2, pag. 190: I Prior s'afforzarò, e francamente fecer difesa da que' Cittadini, da' qua' fur combattuti spessamente; perchè co' lor seguaci i Gherardini col Popol tenner con gran vigoria, e rifrancarlo, ch'era a ma' confini...

**1.3** Frontiera intermedia che divide due territori o due spazi.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 5, pag. 32.5: Ne' **confini** d'Arabia e Palestina da quella parte, ove le montagne delle dette luogora a terra chinate fanno campi, fuoro cinque cittadi, cioè Soddoma e Gomorra, Adama, Seboim e Segor...

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 16, pag. 304.22: 106. l'Autore, avegna che non abia trattato ancora della terza qualitate de' violenti nella deitate, e nella natura, cioè delli usurai, neente meno qui essendo in su la stremità de' **confini**, che dipartono i violenti da' frodolenti, alcuna cosa tocca dello VIIJ circolo, dove li fraudolenti si puniscono.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 3, vol. 2, pag. 117.1: Quintu Fabiu Labeo datu per arbitru da lu Senatu ad urdinari li **confini** intra quilli di Nola et li Napulitani, essendu vinnuti supra lu factu...

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 369, pag. 81: Santantiani dicevano che erano communi. Facta fo questa briga fra loro per li **confini** Da l'una parte ad l'altra, ché erano vicini...

– [In contesto astronomico].

[5] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 15, ch., pag. 188.30: E la sententia de' doctori i quali fuorono ai nostri tempi, che dissero che la cometa è una impressione e una informazione d'alcuna de le .v. pianete in sul **confine** de l'aiera e del fuoco, non è verace sententia, imperciò che con ciò sia cosa che sopra questo **confine**, ove si congiugne l'aiera col fuoco, si muovano sempre le pianete...

– Fig.

[6] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 25, cap. 6, par. 8, pag. 401.10: La virtù della temperanza, la quale ritrae l'animo dalle corporali dilettaçioni, fa gli uomini molto spezialmente acconci ad intendere, perocché conciossiacosaché l'anima sia nelle **confine** delle creature corporali e non corporali, quasi in nel mezzo, partendosi da quelle di giù s'approssima alle sovrane.

[7] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 167.24: Già era compiuto il die, e veniva l'ora la quale tu non puoi chiamare notte nè dì, ma **confini** tra 'l di e la dubbiosa notte.

#### 1.4 Punto in cui ha inizio un luogo.

[1] *San Brendano* pis., XIII/XIV, pag. 70.22: Allora lo sancto padre i suoi monaci confortava, dicendo: «O cavalieri di Christo, confermatevi indela fede diricta et indell'arme spirituale, che noi siamo indele **confine** delo 'nferno.

– Fig.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 11, terz. 43, vol. 1, pag. 127: E venuti nell'oste alli **confini** della battaglia, ciaschedun fuggisse, e ritrovasse gli antichi cammini, acciocchè l'altra gente sbigottisse, ed e' potesson ritornar vincenti in casa loro.

#### 1.5 Plur. [Indicando prossimità:] luogo adiacente. *Confini d'intorno*.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venz.), pag. 242.5: e conzò fosse chossa che con potente man li avesse preso el porto e Cartagene, la qual è apresso Tonixto, la infermità, la qual in quel anno fo grande, maxima mente circha le **confine** del mare, in l'oste de quelli tropo regnà.

[2] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 227.7: Venus si fa beffe di costui stando ella ne' suoi tempi, li quali tempi sono prossimani e ne' **confini**; il quale, ora avogada, ora clientulo disidera d'essere.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 35, vol. 1, pag. 325.21: e quel fuoco, e solfo, che piovve sopra li Sodomiti, e guastò cinque città con le **confine d'intorno** per lo peccato contra natura, lo quale con maschi, e con femmine tutto di si commette.

[4] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 1, pag. 359.12: Intendi ancora per te, e a te detta quella parola, che disse l'Angelo a Lotto, quando voleva nabissare Soddoma: Non ti porre mente drieto, e partiti eziandio de' **confini d'intorno**, ma ricovera in sul monte, se tu vuoi scampare; cioè salvare.

[5] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 12.6, pag. 10:

Firenze bella, confortar ti déi, po' che tu vedi li tuo' cittadini, vecchi, mezzani, giovani e fantini, turchi parere in veste, e tal ebrei, e tal greci, franceschi, e tal giudei; e chi al sepolcro ha veduti i **confini**, e chi di catalani o saracini porta, per ogni foggia di lor, sei.

– [Rif. al sopracciglio, per indicare la palpebra].

[6] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. III, pag. 113.7: Voi sapete, sopraonendo la cera, ricever bianchezza, e quella che non è rossa per vero sangue, è rossa per arte; e con arte rimpiete le nude **confine** de lo sopraciglio e piccula pelle cuopre le nette gote.

– [Rif. a un pianeta].

[7] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 165, S. *Clemente*, vol. 3, pag. 1472.21: Udite dunque la materia de la moglie mia, e troverete che, uscita ell'ebbe la sua costellazione, si fue Marte con la stella Diana sopra il centro, e la luna nel tramontare in casa di Marte e ne' **confini** di Satumo...

#### 1.5.1 Estens. Lato, fianco.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 30.93, vol. 1, pag. 518: E io a lui: «Chi son li due tapini che fumman come man bagnate 'l verno, giacendo stretti a' tuoi destri **confini**?».

[2] Giovanni Quirini, XIV s.-t.d. (tosco-ven.), 55.38, pag. 91: e su nel cielo ascese, ove salire dovén sperrar, siede al destro **confine** del summo Padre, e ancor die venire, cum alta gloria e cum vertù divine, a iudicar tuti li vivi e morti...

#### 1.6 Limite (da non oltrepassare); linea di demarcaçione; margine. Anche fig.

[1] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 12.6, pag. 45: Ché ci ha una lonza sì fiera ed ardità che, se Carlo sapesse i suo' **confini** e de la sua prodezza avesse udita, tosto n'andrebbe sopra i Saracini.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 15, pag. 250.11: «Quando Dio apparecchiava li cieli, io era presente; quando con certa legge e con certo giro vallava li abissi, quando suso fermava [l'etera] e suspendeva le fonti dell'acque, quando circuiva lo suo termine al mare e poneva legge all'acque che non passassero li suoi **confini**...

[3] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 13, pag. 53.21: Onde, così rispondo: però che fu volere di Dio, la mia generazione non potté stare contenta a suoi **confini**. Avegna che Dio mi desse certi **confini** e termini, non mi volle chiudere le porte delli gentili ordini, a ccìò non contradiasse i rei costumi...

[4] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 89.22: In tal caso puote l'uomo peccare mortalmente, e venialmente, cioè quando il diletto non passa i **confini** e termini di matrimonio...

[5] *Stat. venez.*, c. 1330, cap. 25, pag. 41.16: veramente sotto forma de queste cason no remagnerè ni dela citade ensirè e no passerè le **confine** ordenade per cason de sto 'ficio.

[6] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 447.16: Oh quanti uomini recò ad morte l'andare e llo redire [e] lo facile discurrimento ch'essi fa a luoghi vulgari! Oh come dovrebbe essere grato alle femmine di stare a' termini delle loro case e observare le **confine** della loro onestade!

[7] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 268.20: 82. *Lo fondo suo ec.* Discrive il letto del fiume, e li conlaterali **confini** per colore di Flegetonta; dice, ch'era fatto pietra per la natura de l'acqua, che vi corre.

[8] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 3, par. 13, comp. 42.38, pag. 120: Poscia che tanto

furono cresciuti, Piramo e Thisbe, che l'amor iugale per lor poteva aguale esser compiuto e demenato a fine, gli lor parenti callidi et astuti perché 'l so amor non ritornasse a male, la compagnia legale disgiunsero e serrâr tra lor **confine**.

**1.7** [Con idea di lontananza o di termine di un'estensione rispetto a un esterno (anche fig.).]

[1] ? Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 8, pag. 15.5: Ma noi gli ammaestramenti de' cavalieri del popolo di Roma doviamo andare caendo, il quale popolo, di poca terra ch'avea, la sua signoria distese in tutte le regioni che sono sotto il sole, e per tutti i **confini** delle parti del mondo. || Ma cfr. Veg., *Mil.*, 1, 8: «ex parvissimis finibus imperium suum paene solis regionibus et mundi ipsius fine distendit».

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 8, pag. 282.16: Eufrates già andava più mollemente coll'onde, e i Morini uomini nei **confini** della terra, e Reno con due corna... || Cfr. *Aen.*, VIII, 727: «*extremique hominum Morini Rhenusque bicornis*».

[3] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 25, pag. 138.10: «Qui sono posti gli Acarnani, li quali, contro alla forza e alla ingiuria degli Etoli combattendo, morirono». Per queste cose incitati gli animi, negli estremi loro **confini** contro al nemico puosero il campo loro.

**1.7.1** *Alle confine*: in disparte. || (Innocenti).

[1] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 725, pag. 59: Petro, desepolo de Cristo, questo vedendo, era tristo et era molto doloroso et stava forte pensoso; sempre era presso a le confine per vedere quale fosse el fine.

**1.7.2** [In accezione temporale:] momento ultimo, fine. *Ultimo, naturale confine* (della vita).

[1] Matteo Corsini, 1373 (fior.), cap. 22, pag. 40.3: Ancora, chi ha questa provedenza, guarda non solamente el fine ma el principio d'ogni cosa; però che piccolo principio lascia grande **confine**.

[2] Petrarca, *T.Ae.* (Vat.Lat. 3196), 1374, 87, pag. 275: O felici quelle anime che 'n via Sono, o saranno, di venire al fine Di ch'io ragiono, quandunque e' si sia. E tra l'altre leggiadre e pellegrine Beatissima lei, che morte occise Assai di qua dal natural confine.

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 172.6, pag. 178: Corre la nostra vita e mai non cessa infin che giugne a l'ultimo confine; chi più combatte contro a tal ruine più tosto è vinto e più s'appressa a morte.

[4] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), [1388-89] 1.215: poi disse: "Figlio, io son su le **confine** del detto mio, però meco t'acosta con la mente disposta, e con memoria tuo ingegno sotiglia, se vò sentire un'alta maraviglia qual si contene in la divisa magna...

**2** Plur. Pena consistente nell'allontanamento forzato di un condannato dalla propria patria, talvolta con l'obbligo di dimorare per un determinato periodo di tempo in uno specifico luogo. *Avere, dare, osservare, rompere i confini*.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 148.11: messer Bindo, messer Torrigiano e Ubaldino di Cerchi fuoro condannati per questa opera e pagaro al Comune di Firenze XII.M CC libre; e dati loro i confini. Sinibaldo fratello di messer Corso e Simone suo filgluolo fuoro condanati in libre MM e mandati a' confini.

[2] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 51.35: In quel tempo Guido Conte da Monte Feltro a posta ed ad prego di certi Ghibellini si parti da Piemonte, et ruppe i confini vegnendo in Pisa, et li Pisani lo

ricevettero con grande onore...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 346, vol. 2, pag. 379.19: et per le predette cose inchierere, possa la podestà, procedere et **confini dare** et ordinare a suo arbitrio...

[4] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1, cap. 3, pag. 134.8: e a quelli che sostenessono lo incarico de' **confini**, fusse dato dal Comune, per ristoro del suo esilio, alcuni danari il dì, ma meno al non cavaliere che al cavaliere.

[5] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 5, pag. 88.5: Et di ciò diano buoni et ydonei pagatori di osservare le suprascripte terrafine, secondo la qualità del facto. Et se lo dicto Capitano overo Rectore non fusseno di ciò in concordia delle decte **confine dari**, vasti la voce d'uno delli Rectori et del Judice alle predicte cose fare.

[6] *Doc. aret.*, 1337, 770, pag. 653.1: E se decti confinati non obedissero a li **confini** loro dati sieno avuti per ribelli del Comune d' Areço, e le loro confini sieno X millia fore del contado d' Areço.

[7] *Gesta Florentin.* (ed. Hartwig), XIV pm. (fior.), pag. 288.16: In questo tempo del detto mese lo conte Guido da Montefeltro partito di Piemonte e rotti li confini che avea colla chiesa di Roma venne in Pisa...

[8] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 30, pag. 597.19: Et alora fia facto sì come per esso Rectore, thesorero, giudice et advocato del fisco, femandolo cum juramento che quello ch'igli ordenarano de credere de procedere e de fir facto per lo migliore e più utile stato de la provincia on de la terra sopra quello facto sia stato ordenato, e de questo dare confine o no e d'imponere la pena a quelli chi non oservasseno le confine similmente s'oservi...

[9] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 149.31: Et debbano dare sopra ciò buona pagheria d'ubidire le **chonfine** là dove fussi facto per don Ghualtieri, et di sicurare se non lle paghassino debbano stare in charchiere senpre.

[10] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 87, pag. 201.19: Dino, rimasto furioso, la sera medesima va nell'audienza, raguna i compagni, e mette il partito che era proposto, di mandare uno bullettino allo esecutore, e che 'l maestro Dino abbia i confini.

– Fig.

[11] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 23, pag. 111.20: Come è detto, la somma Provedentia, cioè Dio padre, signiore del cielo e de la terra, à messi giustittieri nello 'nferno, e quali punischono ell'anime de' peccatori secondo che ne' corpi loro anno commesso, e così à dato loro confini, de' quali confini essi spiriti partire non si possono.

– Fras. *A modo di confini*: con l'esilio.

[12] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 79, pag. 309.1: Or avvenne che 'l signore fu di ciò molto ripreso, sì ch'elli propuose di dare commiato a questo suo giullare a modo di confini.

[13] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 83, vol. 3, pag. 174.16: per la qual cosa più discordie ebbono col conte loro signore, perché tenea col re di Francia, e cacciarlo di Fiandra alcuna volta alla cortese a modo di confini, e poi rimandavano per lui, come popolo ch'era in bacillare e in non fermo stato.

**2.1** La condizione determinata da tale pena e estens. il luogo in cui essa si sconta. Anche sing. *Andare, essere, mandare, porre, stare a confine, a(i) confini a confine*.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 16, pag. 315.11: E tra loro ordinato il die, e postovi

iudici alle dette cose fare, per fellonia dannato Metello, a **confini** con dolore di tutto il popolo di Roma n'andò.

[2] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 242.15: Diedi ad A(r)rihuccio di Va(n)ni Stancholli i(n) sua mano, di s(oprascric)to, qua(n)do **andoe a co(n)fine** a Prato, x fiorini d'oro (e) lb. ij p.

[3] *Lett. lucch.*, 1301 (2), 3, pag. 117.28: P(er) che vo facciamo assapere che Gieri Chasstrachane è morto, (e) di sua malatia morio i(n)n Anchona, là u elli **era a cho(n)fine** p(er) lo Chomune, (e) lo pianto d'è fato a Luc(cha) di XV d'otobre: Dio li abia l'anima.

[4] *Doc. prat.*, 1305, pag. 459.6: e che quello s(er) Nuto p(er) li tempi passati no[n] è **istato a co(n)fini**, cioè del mese di febraio passato e d'altri mesi assai; e p(er)oa, accioe ch'elli **istia a cco(n)fini** ed elli e li altri, sia punito e co(n)dannato secondo li ordinam(en)ti del comune di Prato il detto s(er) Nuto.

[5] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 47.23: Et in quest'anno Guido da Monte Feltro Conte s'accordò co la Chiesa di Roma, et fu per lo Legato **mandato a' confini** in Piemonte, et diede per istadichi due suoi figliuoli.

[6] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 308, vol. 1, pag. 229.29: Et che cotale adimandatore, contra alcuno ufficiale, nel tempo del sindacato, secondo la forma de lo statuto, non possa essere **posto** o vero **mandato a confini**...

[7] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 225.21: A poche di puoie, per quisto remore fuoro **mandate a confine** meser Venciole de meser Venciole e meser Oddo degl' Onde e meser Baglone de meser Gualferduccio e molte altre de persone de gra[n]deza e de popolo.

[8] *Doc. aret.*, 1337, 769, pag. 649.15: Domandasi per bene e per pace del Comune d'Areço e de tutta la provincia che messere Buoso vescovo d'Areço e tutti li altri de la casa de li Ubertini e Paççi e Conti da Montedolloio, [...]] non possano habitare nè venire in la città d'Areço e sieno **mandati a confine** fore del contado per IIII anni...

[9] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 3, pag. 11.10: altri se lamentan de quei chi son deschazai de la soa citae o mandai lonçe a star in **confine** in strannie terre...

[10] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 63, par. 4, vol. 2, pag. 105.6: E ke 'nfinatantoké l'omicidaio devesse **stare a confine** ovvero relegato, se se tornerà ovvero starà ovvero trovato sirà stare ovvero essere in la città ovvero in lo contado de Peroscia, per ciascuno di en lo quale trovato sirà contrafare sia punito en pena de doicento libre de denare.

[11] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 115, pag. 232.23: Questo si fatto amore di Pilades e d'Oreste in quelle parti per lunghi tempi memorabilmente durò in tanto, che Ovidio, quando in quella contrada fu **posto a confino** per Ottaviano Augusto, questa istoria udi recitare a uno vecchio...

[12] *Doc. orviet.*, 1351, pag. 65.43: VII. Anco che X ghibellini i quali sonno di fuore d'Orvietto deghano **stare** p(er) quel t(em)po (e) i(n) quegli luochi **a co(n)fine** che piacerà ai priori di Peroscia, e la rendita dei loro beni aiano. VIII.

[13] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 176.20: E non obstante che fusse in tanta graveçça dela persona in Casale, gli ançiani di Pisa gli feceno mandare comandando ch'egli dovesse **andare a** certi **confini** a llui per ogni ragione molto impossibili...

[14] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 108.30: a Siena predetta si deliberò per pace e unione, che tutti e' chonfinati tornasero da **chonfino** e fuseno ribaditi senza pagare alcuno danaio...

[15] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 165, S. *Clemente*, vol. 3, pag. 1480.7: Allora il prefetto disse a

san Clemente con lagrime: "Il Domenedio tuo, che tu puramente adori, ti sia in aiuto!" E apparecchiogli la nave e ciò che li facea mestiere, molti cherici e molti laidici gli tennero dietro a **confine**. || Cfr. *Leggenda aurea*, CLXVI, 216: «Multi autem clerici et laici eum in exilium sunt secuti».

– Fig. (o in contesto fig.).

[16] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 2, cap. 6, par. 12, pag. 59.25: *Seneca ivi medesimo*. Non troverai sbandimento o **confini** in luogo, dove alcuno non abiti per sua volontà.

[17] Giovanni Quirini, XIV s.-t.d. (tosco-ven.), 59.12, pag. 100: Santa Maria, di Dio tempio sacro, ora per noi, mortali e peregrini, che in questa valle piagnemo el peccato dei primi nostri miseri taupini che 'l precepto divin prevaricaro, di che noi siamo a sí gravi **confini**...

[18] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 3, pag. 55.13: Or sappi che queste, che tu vedi, sono vere anime, e sono a questi **confini** per difetti di loro voti.

[u.r. 25.09.2019]

## CONFINE (2) agg.

**0.1** *confin, confine, confini*.

**0.2** Lat. *confinis* (cfr. *confine* 1).

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.); *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.).

In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Che ha confini in comune. *Confine a, di*. **1.1** Fig. Che è in rapporto di affinità. **2** Tenuto lontano, escluso.

**0.8** Elena Artale 05.09.2012 [prec. red. Anna Radaelli].

**1** Che ha confini in comune. *Confine a, di*.

[1] *Stat. perug.*, 1342, II.50.3, vol. 1, pag. 428.26: che possa l'uno de loro, en lo terreno **confine** el quale sirà en lo luoco dua la ditta chiudenda fare vorrà, liberamente edificare e muro fare.

[2] *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), pag. 162.23: Lo fuoco proximano ai tetti malamente si difende: utile cosa è essere astenuto dai luochi **confini**.

[3] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 481.25: Venus del tempio che è **confin** delo luogo se beffa d'esso...

[4] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 9, cap. 5, pag. 386.29: ma concio sia cosa che essi abbiano dentro alle loro fini uno esercito romano, e l'altro nella terra a loro **confine**, Toscana...

[5] *Itinerarium volg.*, XIV s.m. (tosco-occ.), cap. 45, pag. 173.9: Trappassando questa provincia, venni a uno grande regno che si chiama Tibet. Questo è uno grande regno ch'è **confine** d'India.

**1.1** Fig. Che è in rapporto di affinità.

[1] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?)–74, *T. Pudicitiae*, 82, pag. 231: Honestate e Vergogna a la fronte era, Nobile par de le virtù divine Che fan costei sopra le donne altera; Senno e Modestia a l'altre due **confine**...

**2** Tenuto lontano, escluso. || Cfr. *confinato* **2.2**.

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), 51.3: El poder basso col voler altiero m'è fatto

roder osse e gollar spine, tal ch'io son oggi d'ogni ben  
**confine**, di pena carco e di piuma leggiero.

[u.r. 25.09.2019]

CONFINGERE v.

**0.1** *confingendo, confinse, confinte.*

**0.2** DEI s.v. *confingere* (lat. *confingere*).

**0.3** Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

**0.4** In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Creare cose non vere **1.1** Figurare con la mente, immaginare.

**0.8** Anna Radaelli 25.03.2004.

**1** Creare cose non vere.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 1-6, pag. 659, col. 1.5: In lo presente Cap. intende l'A. trattare de qui' peccaduri li quai somenono in lo mundo gizania e scisma, et etiamde de qui' che per scisma si parteno dalla unione della s. Madre Echesia catholica romana, **confingendo** nova legge, usanza e tignire, e despresiano la verità e li canoni fatti in li concilli del sommo Apostolico ...

**1.1** Figurare con la mente, immaginare.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 31, 1-6, pag. 725, col. 1.4: Seguendo 'l so Poema, intende de tohare alcuna cosa de qui' Giganti c'al so tempo aveno tanta superbia cum audacia, ch'elli se miseno a voler contrastare ai Dei, sí come fitivamente li Poeti sí àno **confinte** molte fabule.

[2] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), Vita di Paolo, cap. 2, pag. 89.9: Ma se questo centauro è animale di quello bosco, o se il diavolo **confinse** e formò cotale forma mostruosa per mettere paura ad Antonio, incerto è...

CONFINIO agg.

**0.1** *confinia.*

**0.2** Da *confine*.

**0.3** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Accento incerto.

**0.7 1** Lo stesso che confinante.

**0.8** Elena Artale 23.03.2013.

**1** Lo stesso che confinante.

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 8, pag. 192.6: Dice che, veduto el suplitio de li iracundiosi e de li accidiosi se puniscono ne la prima parte de la dicta pallude, finge una bella poesia como V. lo mena ad una torre la qual era **confinia** de quella palude.

CONFINO (1) s.m. > CONFINE (1) s.m./s.f.

CONFINO (2) agg. > CONFINE (2) agg.

CONFIORE v.

**0.1** *confiorendo.*

**0.2** Da *fiorire*.

**0.3** Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67

(tosc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Possibile voce fantasma. L'att. unica, che è di alcuni mss., si oppone a *conferendo* delle stampe e di altri mss., che secondo l'ed. «non ha senso» (Corsi, *Dittamondo*, vol. II, p. 264).

**0.7 1** Esaltare, celebrare.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Esaltare, celebrare. || (Corsi).

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 1, cap. 22.3, pag. 63: Tu puoi comprender ben sì come vegno / digradando il mio tempo a passo a passo, / **confiorendo** de' miei alcun più degno.

CONFIRMARE v. > CONFERMARE v.

CONFIRMAZIONE s.f. > CONFERMAZIONE s.f.

CONFISCAGIONE s.f. > CONFISCAZIONE s.f.

CONFISCARE v.

**0.1** *confiscadi, confiscare, confiscarono, confiscasse, confiscate, confiscati, confiscava, confiscate, confiscati, confiscato, confischemo, confisco, confiscò.*

**0.2** DELI 2 s.v. *confiscare* (lat. *confiscare*).

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.).

In testi sett.: *Stat. venez.*, Aggiunta 1335.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *confiscare alla camera* **1.1**.

**0.6 N** Consulenza di Federico Bambi.

Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Avocare alla comunità (beni appartenenti a privati, in gen. sottoposti a condanna). **2** Impadronirsi della proprietà di un bene, appropriarsene.

**0.8** Anna Radaelli 29.02.2004.

**1** Avocare alla comunità (beni appartenenti a privati, in gen. sottoposti a condanna).

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 3, vol. 1, pag. 39.14: et ancora lo legname, pietre et tegole de le case et de le torri, le quali per cagione d'eresia si disfacessero, et tutti li beni sì mobili come immobili, e' quali per essa cagione saranno **confiscati**, dividere in cotale modo...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 5, vol. 1, pag. 46.28: et giudichiamo che li beni di cotali sieno **confiscati** et messi in comune, nè ad essi mai ritornino...

[3] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.25, pag. 175.11: gli condannava nell'avere e nella persona, e i beni **confiscava** in comune.

[4] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 75, pag. 34.22: E s'el dicto malfattore avere non si potesse, che tucti li suoi beni sieno piuvicati e **confiscati** al Signore e al Comune e a colui che 'l dampno ricevevsi...

[5] *Stat. venez.*, Aggiunta 1335, cap. 99, pag. 68.20: e fata et asomanda caschaduna dele dite poste quili deneri li qual sì de' remagnir in Comu(n), sì per le possession



vendute per lo Comu(n) come per lo Conseio de X et ancora per li inprestidi comp(er)adi per lo Comu(n) e per caschun altro modo **confiscati** over pervegnudi in Comu(n)...

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 12, vol. 2, pag. 227.23: issu li mandau dicendu que issu non muria commu danpnatu, ma commu accusatu ni li soy beni non divianu essiri **confiscati**.

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 93, par. 6, vol. 2, pag. 453.24: E se alcuna overo aglcune de le ditte torre dechiarate essere ferme e stavele e anche mò da raconciare e reparare, secondoché ditto è, da mò ennante cadesse overo cadessero, che tutte e ciascuna pietre de cotagle torre cadente siano e esser deggano del comune de Peroscia e da mò secondo cho' d'alora a esso comune applicate e **confiscate**.

[8] *Stat. fior.*, 1356/57 (Lancia, *Ordinamenti*), cap. 5, pag. 137.31: Li ufficiali de' beni de' rubelli del Comune di Firenze e le due parti di loro, etiamdio li altri absenti e non richiest, possano e siano tenuti e debbano dare opera a tutto podere che tutti e ciascuno beni che sono **confiscati** o che si confisceranno e incorporeranno nel Comune di Firenze, li quali non fossoro incorporati, che si incorporino e con effetto pervegnano al Comune secondo la forma degli statuti e ordinamenti del detto Comune.

[9] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 13, vol. 1, pag. 626.21: E in prima impesono quattro caporali alle colonne del palagio del doge, e il dì seguente **confiscarono** tutti i beni del doge, ch'era grande ricco uomo, al Comune...

– Locuz. verb. *Confiscare alla camera*: incamerare.

[10] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 16, pag. 639.21: E quello ch'averà contrafacto incorra in la medesima pena e tutti li suoi beni siano **confiscati alla camera** della Romana Ghiesia.

[11] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 125, pag. 48.24: e fu fatto vicario del re Manfredi, ed a suo segno resse, e guidò, e fece **confiscare alla camera** tutti i beni de' Guelfi...

**2** Impadronirsi della proprietà di un bene, appropriarsene.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 8, vol. 3, pag. 313.14: e tutti i suoi beni **confiscò** a ssé, opponendogli ch'egli avea trattato col Comune di Siena e con quello di Perugia contro a llui...

[2] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 12, 13.3, pag. 153: Però mi consigliate s'io bandisco / oste a dosso a costoro e gli distrugga, / io dico tutti quanti, e poi **confisco** / lor beni a noi, sì che nul più gli sugga.

[u.r. 04.04.2009]

CONFISCATORE s.m.

**0.1** *confiscatore*.

**0.2** Da *confiscare*.

**0.3** *Bibbia* (10), XIV-XV (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi sequestra o confisca.

**0.8** Anna Radaelli 01.08.2004.

**1** Chi compie un sequestro o una confisca.

[1] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosca.), 2 *Tm* 4, vol. 10, pag. 337.4: Alessandro **confiscatore** molto male m'ha dimostrato; il Signore renderà a lui secondo l'opere sue. || Cfr. 2 *Tm* 4.14: «Alexander **ararius**» ('tesoriere').

[u.r. 20.04.2009]

CONFISCAZIONE s.f.

**0.1** *confiscagioni, confiscatione, confischatione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *confiscazione* (lat. *confiscationem*).

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. fior.*, 1356/57 (Lancia, *Ordinamenti*).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6 N** Consulenza di Federigo Bambi.

Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Acquisizione forzata alla proprietà pubblica dei beni di privati sottoposti a condanna.

**0.8** Anna Radaelli 01.08.2004.

**1** Acquisizione forzata alla proprietà pubblica dei beni di privati sottoposti a condanna.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 3, vol. 1, pag. 39.26: Sia tenuto ancora la podestà, o vero rettore de la città, o vero d'altro luogo, vendere a buona fede con consèllo et assentimento de l'inquisitori o vero de l'inquisitore, li beni e' quali saranno confiscati per cagione d'eretica pravità infra tre mesi dipo questa cotale **confiscatione**...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 68, par. 2, vol. 2, pag. 121.2: Ma se alcuno da quencie ennante ofendesse alcuno en la stemana sancta overo enn alcuno di d'essa stemana overo en lo dì de Pasqua de la Resurrectione, se occiderà, sia punito e condannato en lo tagliamento del capo sença remedio e en la piubecatione e **confiscatione** de tucte glie suoie biene al comune de Peroscia.

[3] *Stat. fior.*, 1356/57 (Lancia, *Ordinamenti*), cap. 19, pag. 176.28: non obstanti condannagioni, bandi, **confiscagioni**, incorporagioni e conductioni predette.

[4] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 27, pag. 660.17: e se in fare o in la compagnia o in altro aitorio o favore e per loro, o per la maiore parte de l'oro, faccia fire electi, delli colpeveli in lo fare, uno principale auctore, el quale solo sia punito della pena legitima e della **confiscatione** e devastatione...

[u.r. 20.04.2009]

CONFISO (1) agg.

**0.1** *confisi*.

**0.2** V. *configgere*.

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Detto dello sguardo:] concentrato intensamente su un oggetto, fisso.

**0.8** Anna Radaelli 05.03.2004.

**1** [Detto dello sguardo:] concentrato intensamente su un oggetto, fisso.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 8, pag. 32.2: chi giova a uno, fa pur l'un bene: onde vedemo li ponitori delle leggi massimamente pur alli più comuni beni tenere **confisi** li occhi, quelle componendo.

CONFISO (2) agg.

**0.1** *confisu*.

**0.2** Lat. *confisus*.



**0.3** *Poes. an. ravenn.*, 1180/1210: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che confida con certezza, sicuro (nell'espressione *essere confiso*).

**0.8** Anna Radaelli 17.03.2004.

**1** Che confida con certezza, sicuro (nell'espressione *essere confiso*). || (Stussi).

[1] *Poes. an. ravenn.*, 1180/1210, 29, pag. 618: mo son eu condotto in parathisu, / fra [su'] braçe retignuthu presu, / de regnare sempre su confisu / cun quella k'eu per la [av]er muria.

CONFITENTE s.m.

**0.1** *confitente*.

**0.2** DEI s.v. *confitente* (lat. *confitens*).

**0.3** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi ammette le sue colpe nella confessione, penitente.

**0.8** Anna Radaelli 01.12.2003.

**1** Chi ammette le sue colpe nella confessione; penitente.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 27, pag. 213.19: honore acquista lo **confitente** però che ricovera la fama. Unde, secondo Dio et la veritate lo ladro che à confessato lo maleficio et pentesi, non è infame...

CONFITTO agg./s.m.

**0.1** *conficta, conficte, confitta, confitte, confitti, confitto*.

**0.2** V. *configgere*.

**0.3** *Poes. an. urbin.*, XIII: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Contr. Croce e Vergine*, XIII ex. (tosco.); Dante, *Commedia*, a. 1321; Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.).

**0.7 1** Penetrato con chiodi o oggetti acuminati; inchiodato. **1.1** *Confitto in croce*: crocifisso. **1.2** Fig. **3** Penetrato con forza dentro qsa per starvi saldo. **3.1** Esposto al pubblico fissato a un sostegno o a un punto di attacco. **4** Bloccato (con un chiodo).

**0.8** Anna Radaelli 01.08.2004.

**1** Penetrato con chiodi o oggetti acuminati; inchiodato.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 5.35, pag. 546: Le toe sante mano / oneste e bbeate / ne la croce stano / **conficte** e clavellate...

[2] *Contr. Croce e Vergine*, XIII ex. (tosco.), 158, pag. 311: Et perciò vedi lo cipresso ricto, / che 'l tuo filiolo 'n alto ten **confitto**: / adempimento de quello ch'è scripto...

[3] *Poes. an. cort./tosco.*, XIII/XIV, 34, pag. 409: e le man ch'erano per diserrare / con forti aguti le veggio **confitte**.

[4] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tosco.), 8.107, pag. 74: guardo la faccia e le man' **confitte**, / serrate strette, e anco li piei...

[4] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 40-51, pag. 752, col. 2.2: *Spranga* si è quella paredana che tene insieme dui ligni per essere **confitta** in ciascuno.

[5] Jacopo Passavanti, *Tratt. superb.*, c. 1355 (fior.), cap. 5, pag. 213.29: e infino alla forma del servo l'umiliò a essere schermito e straziato, e in sul legno della croce **confitto** e passionato lo condusse...

[6] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 10, pag. 48.2: Onde dice Ugo da s. Vittore, che niun legame nè niun ferro avrebbe potuto tenere Cristo legato nè **confitto** se la carità non l'avesse tenuto...

[7] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 84.24: Per la quale cosa, restando ancora gran pezzo di notte, mossisi insieme, vennero al mostrato luogo, e quivi trovarono una stuoia, al muro **confitta**, la quale leggermente levatane, videro nel muro una finestretta da niuno di loro mai più veduta...

[8] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 170.1, pag. 351: Forat'e **confitte** han le man e ' piei / dandovi del martel grande percossa.

[9] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1373/74?] lett. 19, pag. 81.15: Ma io mi rivolgo poi e apogioni all'alboro della santissima croce di Cristo crocifisso, e ine mi voglio conficare; e non dubito che, s'io starò **confitta** e chiavellata con lui per amore e con profonda umilità...

[10] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 20.20, pag. 42: Quello te fo 'n dolore de parto, / chi lo vidiste **confito** in quarto: / tuto lo sangue li era sparto / de la gram plaga rapente.

[11] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 100.14: e metense a sedere a pe' de la croxe e guardavano e contempiavano lui cossì destexo e **confitto** su la croxe...

– Fig.

[12] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 23, pag. 92.14: e non ò però minore amore a voi, anco sempre vi porto **confitte** e chiavate nel mezzo del cuore per amore di colui, cui amate, cioè Cristo crocifisso.

[13] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 100.13, pag. 133: e 'l volto, et le parole che mi stanno / altamente **confitte** in mezzo 'l core, / fanno le luci mie di pianger vaghe.

**1.1** *Confitto in croce*: crocifisso.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 4, vol. 2, pag. 167.32: Onde, come dice s. Agostino, nella sua infermità si mostra la sua fortezza in ciò, che con la mano disarmata, e **confitta in croce** sconfisse le potestadi aeree...

[2] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 188.1, pag. 356: Iesù la carne 'n croce avie **confitta**: / l'anima di Maria crucifissa era.

[3] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 82, pag. 334.13: Però che nel sangue l'uomo vede Idio umiliato a sé, prendendo la nostra umanità, la quale umanità è uperta e **confitta** e chiavellata **in croce**, sì che per li forami del corpo di Cristo crocifisso esce e versa il sangue...

**1.2** Fig.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosco.), *Gen* 41, vol. 1, pag. 207.13: E altre sette n'uscivano del fiume, triste e **confitte** di magrezza...

**2** Chiuso fermentante.

[1] *Milione*, XIV in. (tosco.), cap. 57, pag. 77.25: E [T]engono questo corpo in una cassa grossa bene uno palmo bene serata e **confitta** e coperta di panno co molto zafferano e spezie, sì che no puta a quelli della casa.

[2] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1906, pag. 88: «Quello hom noi aiutaràne / et la petra ne

volterà / c'al monimento sta serrata, / posta, **conficta** e segellata!

### 3 Penetrato con forza dentro qsa per starvi saldo.

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 21, pag. 159.25: E representato in Cartagine, dice alcuno che 'l duca il fece fondare in una botte piena d'aguti **confitti** d'intorno e fecela voltolare per tutta la città, e così morì.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 51, *Passione G. Cristo*, vol. 2, pag. 447.16: tu hai gli guanti in mano e io gli chiavi **confitti**...

[3] *Bibbia* (02), XIV-XV (tos.), *Gdc* 4, vol. 2, pag. 535.14: Il quale essendo entrato dentro colà, si vide Sisara che istava in terra morto, e il chiavistello **confitto** nella sua tempia.

– Sost.

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 23.115, vol. 1, pag. 394: e 'l frate Catalan, ch'a ciò s'accorse, / mi disse: «Quel **confitto** che tu miri, / consigliò i Farisei che convenia / porre un uom per lo popolo a' martiri. / Attraversato è, nudo, ne la via...

[5] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 19, 46-57, pag. 500.20: domanda a quel **confitto** e piantato, credendo che sia papa Bonifazio, s'elli è si tosto sazio dell'avere della Chiesa...

– Estens. Fig. Fissato, che non si muove.

[6] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 28, pag. 62.30: E però l'uomo non dee la 'ntenzione sua, e 'l proponimento appropriare a un luogo, ma dee pensare con seco medesimo, e dire: io nacqui per esser sempre in un luogo **confitto**, perocché tutto questo mondo è mio paese.

### 3.1 Esposto al pubblico fissato a un sostegno o a un punto di attacco.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 7, cap. 6, pag. 514.7: La sconfitta di Canne tanto fortemente confuse la nostra cittade, che per opera di Marco Junio dittatore, amministratore de la republica, l'armi de' nemici **confitte** a li templi e consecrate a li dii si divelsero per armare cavalieri.

### 4 Bloccato (con un chiodo).

[1] Cione Bagl. (ed. Minetti), XIII/XIV (tos.), tenz. 79.23, pag. 231: [Cione:] La rota no è **confitta**, amico meo; / ch'e' pur conven c'ora sia novo stato...

[u.r. 22.11.2018]

CONFLARE v.

#### 0.1 *conflate, conflati.*

0.2 DEI s.v. *conflare* (lat. *conflare*).

0.3 Dante, *Commedia*, a. 1321: 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

N Le att. in Jacopo della Lana e nell'*Ottimo* sono cit. dantesche.

0.7 1 Unire intimamente, come quando si fonde in amalgama.

0.8 Anna Radaelli 01.08.2004.

1 Unire intimamente, come quando si fonde in amalgama. || (*ED* s.v. *conflato*).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 33.89, vol. 3, pag. 552: Nel suo profondo vidi che s'interna, / legato con amore in un volume, / ciò che per l'universo si squaderna: / sustanze e accidenti e lor costume / quasi

**conflati** insieme, per tal modo / che ciò ch'i' dico è un semplice lume.

[2] GI Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 82-99, pag. 742, col. 1.5: Qui notifica 'l modo, e dixè '**conflati**', çòè per modo de idee o ver de simili esempi.

[3] GI *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 33, pag. 734.3: E dice - quasi conflata, dove notifica il modo a guisa d'idee, o essemplari, [o] similitudini.

[u.r. 20.04.2009]

CONFLÀTILE agg./s.m.

#### 0.1 *conflatile, conflatili.*

0.2 DEI s.v. *conflare* (lat. tardo *conflatis*).

0.3 Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.): 1.

0.4 In testi tosc.: Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Sempre rif. al vitello d'oro biblico:] ottenuto con la fusione di metalli sul fuoco. 2 Sost. Ciò che è fabbricato con la fusione di metalli.

0.8 Anna Radaelli 01.08.2004.

1 [Sempre rif. al vitello d'oro biblico:] ottenuto con la fusione di metalli sul fuoco.

[1] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 9, pag. 57.10: E così fecero uno vitello d'oro **conflatile**, e fecergli sacrificio, e ballorongi e inginocchiorongi innanzi.

[2] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 28 rubr., pag. 69.13: Del vitulo **conflatile**, che fero li figliuoli d'Israel a piè del monte Sinai.

[3] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Es* 32, vol. 1, pag. 412.3: Le quali, quando quegli le tolse, formò di lavoro fonduto; e fece di quelle cose uno vitello **conflatile**.

2 Sost. Ciò che è fabbricato con la fusione di metalli.

[1] GI Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 17, vol. 1, pag. 124.30: onde dice Dio nel Deuteronomio: Maledetto sia quell'uomo, lo quale fa scultile, o **conflatile**, cioè idolo sculto, o fuso a fuoco, e ponelo in secreto, e adoralo.

[u.r. 20.04.2009]

CONFLAZIONE s.f.

#### 0.1 f. *conflazione.*

0.2 Lat. *conflatio*.

0.3 f *Bibbia* volg., XIV: 1.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Per l'identificazione e la datazione del testo, assente nella tavola delle abbreviature del TB, cfr. *Ragazzi, Aggiunte*, § XIV.

0.7 1 [Metall.] Fusione a fuoco.

0.8 Giulio Vaccaro 28.05.2009.

1 [Metall.] Fusione a fuoco.

[1] f *Bibbia* volg., XIV, *Es* 37: Facendo per **conflazione** quattro anelli d'oro per li suoi quattro canti. || TB s.v. *conflazione*. L'ed. usata per il corpus legge «[27] E fece a quello una corona d' oro dintorno, e due anelli d'oro di sotto la corona per ciascheduno lato», cfr. *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Es* 37, vol. 1, pag. 442.1.

CONFLERI s.m.

**0.1** *confleri*.

**0.2** Fr. *confrère*.

**0.3** Cielo d'Alcamo, *Contrasto*, 1231/50 (sic.>tosc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che confrate. *Rendersi confleri*: farsi frate.

**0.8** Rossella Mosti 03.02.2005.

**1** Lo stesso che confrate. *Rendersi confleri*: farsi frate.

[1] Cielo d'Alcamo, *Contrasto*, 1231/50 (sic.>tosc.), 52, pag. 180: «Se tu consore arènneti, donna col viso cleri, / a lo mostero vènoci e rennomi confleri...

CONFLÌGGERE v.

**0.1** *confligere, conflitti*.

**0.2** DEI s.v. *confligere* (lat. *confligere*).

**0.3** *Bibbia* (03), XIV-XV (tosc.): **1**.

**0.4** Att. solo nella *Bibbia* volg.

**0.7 1** Dare battaglia; affrontare in battaglia.

**0.8** Anna Radaelli 07.09.2004.

**1** Dare battaglia; affrontare in battaglia.

[1] *Bibbia* (03), XIV-XV (tosc.), 2 *Re* 18, vol. 3, pag. 261.10: E disceso in terra, l'adorò, e disse: benedetto il tuo Signore Iddio, il quale ha **conflitti** gli uomini li quali levarono le loro mani contro al mio signore re.

[2] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosc.), 2 *Mc* 15, vol. 8, pag. 650.4: Di che loro, molto confortati per li buoni parlari di Giuda, per li quali potesse commovere l'impeto, ed essere confortati li animi de' giovani, deliberarono di combattere e fortemente **confligere**, per giudicare la virtù delli officii...

[u.r. 20.04.2009]

CONFLITTAZIONE s.f.

**0.1** *conflittazioni*.

**0.2** Da *conflitto*.

**0.3** *Bibbia* (10), XIV-XV (tosc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Conflitto, contesa (anche fig.).

**0.8** Anna Radaelli 07.09.2004.

**1** Conflitto, contesa (anche fig.).

[1] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosc.), 1 *Tm* 6, vol. 10, pag. 321.5: delle quali questioni nascono le invidie, contenzioni e biasteme e mali pensieri, e specialmente le **conflittazioni** delli uomini corruttori delle menti, di quelli uomini che son partiti privati della verità, e pensano che la pietà sia per guadagno.

[u.r. 20.04.2009]

CONFLITTO s.m.

**0.1** *conflicti, conflictio, conflitto, cunflictio*.

**0.2** DELI 2 s.v. *conflitto* (lat. *conflictum*).

**0.3** Ristoro Canigiani, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ristoro Canigiani, 1363 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Dissidio suscitato da opposizione e contrasto.

**2** Scontro tra armati, battaglia.

**0.8** Anna Radaelli 07.09.2004.

**1** Dissidio suscitato da opposizione e contrasto.

[1] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 39.141, pag. 99: O tu, che brami esser di quegli eletti, / Che nel gran di staran dal lato dritto / Del nostro padre come benedetti, / Guarda che da costei non si' afflito, / Ma vogli dispettare in tutte guise / Il suo mortale e iniquo **conflitto**, / E 'n castità tener l'animo fitto.

**2** Scontro tra armati, battaglia.

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 28, pag. 414.2: E però dice che le lengue de tuti costoro che moriron in questi **conflicti** tra Troiani e Greci adunate insieme nol poria ben dire...

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 161.21: Che adunca poteano fare li Troyani, concessa de cosa che da la parte loro tutte quase le schere che aveano ordinate erano state venute a lo **conflicto** de la vattaglia, et erano tanto stanchi che appena aveano potere de offendere altruy e de defendere loro persone?

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 2, vol. 2, pag. 70.27: Et sta multu a raxuni, ki lu vinchituri di la morti et di lu infernu et di lu mundu et di lu peccatu, killu colpu, killa firita, killa iniuria ki li fu obiecta in lu **cunflictio** la hunuri grandimenti et faczala signu et valori di grandi putiri...

[u.r. 16.12.2009]

CONFLUENTE agg.

**0.1 f.** *confluenti*.

**0.2 V.** *confluire*.

**0.3 f** *Framm. Cons. filos.*, XIV m. (sett.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Che si congiunge e si mischia in un det. punto.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Che si congiunge e si mischia in un det. punto.

[1] *f Framm. Cons. filos.*, XIV m. (sett.), L. V, cap. 1, pag. 66v.2: [16] Queste dunqua èno le chaxuni del fortuito compendio o del'aventurada brevità, cò è del caxo, ch'el provene de **confluenti** chaxoni e transcorenti [...]. [18] Convense dunqua diffinire lo caxo esere avignimento non pensado de **confluenti** chaxoni in quele cose che se fanno per alchuno fine. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[u.r. 25.09.2019]

CONFLUIRE v.

**0.1** *conflueva*.

**0.2** DELI 2 s.v. *confluire* (lat. *confluere*).

**0.3** Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Dirigersi verso un medesimo luogo.

**0.8** Anna Radaelli 07.09.2004.

**1** Dirigersi verso un medesimo luogo.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 151.14: La iente che **conflueva** in Santo Agnino resguardava queste figure.

[u.r. 20.04.2009]

CONFONDENTE agg.

**0.1** *confondente, confundente.*

**0.2** V. *confondere.*

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Bibbia* (06), XIV-XV (tosc.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che turba e affligge. **1.1** Che porta vergogna (fino allo schermo).

**0.8** Anna Radaelli 25.04.2004.

**1** Che turba e affligge.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De peccatore cum Virgine*, 36, pag. 49: Vezand lo me fiol sover la crox pendente, / Col man e i pei passai, col membre sanguinente, / Col volto pegazao, moirando mi presente, / Le doi k'eo ne portava trop eran **confundente**.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 381, pag. 114: Tant è illoga fregissima la giaza **confundente**, / La giaza de quest mondo, anc parlo quas niente, / Parrav apress de quella stracolda e strabuiente...

**1.1** Che porta vergogna (fino allo schermo).

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosc.), *Ecli* 42, vol. 6, pag. 338.9: Meglio è la iniquità dell'uomo, che la femina bene facente, e che la femina **confondente** in vituperio.

[u.r. 18.11.2010]

CONFÓNDERE v.

**0.1** *cconfondea, cconfusi, chonfusa, chonfusi, cofonde, comfonda, confonda, confondano, confondansi, confondare, confondare, confonderebbero, confondarmi, confondati, confonde, confonde', confondea, confondeano, confondeanolle, confondeiva, confondeivi, confondello, confondelo, confondemi, confondemo, confondendo, confondendoli, confondendolli, confondendosi, confondendosi, confondente, confondeo, confonder, confonderà, confonderae, confonderai, confonderanno, confonderassi, confondera'ti, confonderàti, confonderatti, confondere, confonderebbe, confonderemo, confonderete, confonderieno, confonderle, confonderli, confonderlo, confonderò, confonderono, confondersi, confondesi, confondesse, confondesso, confondessono, confondesti, confondete, confondetevi, confondeva, confondevalle, confondevano, confondevasse, confondi, confondiamo, confondiero, confondigli, confondissi, confonditi, confondo, confondomi, confondono, confondre, confondù, confondù, confondudho, confondudi, confondudo, confonduo, confonduta, confonduto, confonne, confonnere, confonnerelli, confuduo, confunda,*

*confundaria, confunde, confundelo, confundeno, confunderà, confundere, confunde-seno, confundeva, confundey, confundi, confundi, confundidi, confundirilu, confundissi, confundudha, confundudho, confundui, confunduo, confundute, confunt, confus, confusa, confuse, confusero, confusi, confuso, confusono, confussa, confusu, confuxa, confuxe, confuxi, confuxo, confuza, cunfunde, cunfundi, cunfundo, cunfusu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *confondere* (lat. *confundere*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **2.1.**

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Guglielmo Beroardi, *Rime*, a. 1282 (fior.); *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.); Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.).

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); *Poes. an. raven.*, XIII in.; Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); Manfredino, a. 1328 (perug.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. castell.*, XIV sm.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Mettere insieme (per lo più senza criteri razionali) più cose originariamente distinte. **2** Ridurre in condizioni gravissime in modo per lo più irreparabile; distruggere. **2.1** Ridurre (una persona, una comunità) in condizioni gravissime (anche moralmente) in modo per lo più irreparabile. **2.2** Far venir meno (un'entità astratta); cancellare. **3** Mettere temporaneamente (una persona, una facoltà umana) in uno stato di non perfetta lucidità ed efficienza; turbare. **4** Dimostrare infondata (una teoria) con valide argomentazioni. **4.1** Sopraffare con valide argomentazioni.

**0.8** Francesco Sestito 04.10.2005.

**1** Mettere insieme (per lo più senza criteri razionali) più cose originariamente distinte.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 16.128, vol. 2, pag. 275: Di oggimai che la Chiesa di Roma, / per **confondere** in sé due reggimenti, / cade nel fango, e sé brutta e la soma.

[2] Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 6, vol. 2, pag. 53.2: e le parole assai disdegnose mancaro alla lingua che le domandava: e non era a lei licito di piagnere; ma rovina

per **confondere** quello che l'era licito e quello che no l'era licito...

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9, cap. 27, vol. 2, pag. 332.6: Li cavalieri de' Romani dall'altra parte gl'incontraro, e furono **confuse** e mischiate insieme le insegne e gli ordini de' pedoni e de' cavalieri...

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VI (ii), par. 9, pag. 367.25: furono cominciate a gustare le cortecce degli alberi indiani, le radici e' sughi di certe piante, e quelle a mescolare insieme, e a **confondere** nel mèle i saporì naturali e a trovare gli accidentali con industria...

## 2 Ridurre in condizioni gravissime in modo per lo più irreparabile; distruggere.

[1] *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.), 134, pag. 109: no· sse signe e no [s'] adori cruce, / tute le glesie, li alt[a]ri e li oratori / tute sèa destrute, disperse, **confundute**, / messe cantar mai no [ge] serà plue.

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 37, vol. 1, pag. 323.4: E quando la nuvola è alquanto ismossa e leggiera, ella monta in alto, tanto che 'l calor del sole la **confonde**, e guastala in tal maniera, che l'uomo vede l'aria chiara e pura, e di bel colore.

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 251.27: Aizava la testa e resguardava lo aito colle, lo forte castiello, e considerava per quale muodo potessi **confonnere** e derovinare quelle edificia.

### 2.1 Ridurre (una persona, una comunità) in condizioni gravissime (anche moralmente) in modo per lo più irreparabile.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 490, pag. 544: Femena con beleçe qe no è naturale, / auçi l'om e **confondelo** qe la va per vardare...

[2] *Poes. an. ravenn.*, XIII in., 4, pag. 39: El m'auçit'e **confunde** a tute l'ure, / si ce [m]ai poso né note né die.

[3] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 3.7, pag. 592: Deu 'l **confonda** e li soi modhi taça, / qi de noiar autrui çà· s perçaça, / q'ili no son [de] si drita faça...

[4] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 17.57, pag. 226: Non ti rispondo, / ma ben ti **confondo** / se tosto non vai / là ove voli - con mi...

[5] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.225, pag. 900: So della Taula Ritonda, / Tristano ed Isotta la bionda; / e come l'uom tutto si monda: / e ke 'l peccato no 'l **confonda**, / si dé mondare.

[6] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 789, pag. 127: La pena undexena ke ha 'l miser **confundudho** / Si è la grand grameza de zo k'el ha perdudho...

[7] *Poes. an. urbin.*, XIII, 11.12, pag. 560: O Creatore mio [...] non me còllare regna / [...], - ka lo Nimico / impïo, inico - me **confundaria**.

[8] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 296, pag. 650: tu sì me coreve cun gran bastoni adoso, / fosso ki 'l voleso, o per drito o per torto, / s'eo no **confunde**va l'amigo e 'l vesin nostro.

[9] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.371, pag. 168: «Meser, si 'l matremonio si s'usa / con la temperanza che è vertute, / la sua alma non sirà **confusa**, / e camperà de molte rei cadute».

[10] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 111, pag. 327: Questa cictade perfida ke lu inimicu ày facta, / Babilonia se clama: / confusione se interpreta, cha **confunde** et fay macta / la gente ke 'l mundu ama.

[11] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 167.29: Altr melanconich è chi caz in pessima suspition irrevocabelmente, e per nient porta odiy ay so amis e vituperay e **confundey**...

[12] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311,

46.67, pag. 270: Tuto quello di lo cor s'afanam, / en lor mercai l'un l'atro enganar: / quello è pu savio tegnuo / chi so vexim à **confonduo**.

[13] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 4, pag. 81.25: A kiste gridate ki fachìa lu episcupu, lu demoniu fo **cunfusu**, in tal maynera ki in killa casa più non intrau.

[14] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 33, pag. 162.3: tuti quì chi monstran e chi fan tanti e tai mai a hi to' servior sian **confuxi** da la toa possança...

[15] *Stat. catan.*, c. 1344, Esordio, pag. 27.21: di killi peccati, di li quali ni virgugnamu accusarini in kistu mundu avanti di alcuni homini, in lu iornu di lu iudiciu sarrimu **confusi** in la presencia di tucti li angeli e di tucti li homini.

[16] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 114, pag. 23: E per de tempo in tempo le fort'unde / e li soperchii flucti de avariza / tuti questi paixi sì **confunde**...

[17] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), Prologo, pag. 138.22: E [per] parolle rei' e malvasie, li omni che sè amici diventano crudelli nimici e **confunde-seno** grevementre.

[18] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 13, pag. 61.6: confortativi et ayati spiranza in Deu omnipotentì, chì nullu, ki appi speranza in Deu, fu may **confuso**.

[19] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 149.14: volemo che se veggia se quel cotale che morisse sia dengno de recevoir i sopradetti b(e)n(e)fitii, a cciò che lla fratenita nostra non possa essere enganata nè **confusa**...

### 2.1.1 Imporre a qno la propria superiorità in campo militare; sconfiggere.

[1] Guido Fabà, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 22 (83), pag. 246.16: se tu ti lasaria t(r)ovare, noi cu(m) n(ost)ra cavallaria (**con**)fond(e)remo te (e) tuta la tua gente.

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 51, pag. 88.8: E la Fede da la sua parte [...], sí cominciò a prendere sí gran baldanza, che **confondea** i nimici in qualunque parte ella andava: di tanta virtude combattea.

[3] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 197.38: In questi di, al commandamento de Honorio, e Constanzo favorizando, **confondudi** li eretici appresso Affrica, le paxe alle chiese fo renduda.

[4] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 25, terz. 63, vol. 2, pag. 18: Appresso poi Fiorentini, e Sanesi, / Pistolesi, Pratesi, e Volterrani, / e li Lucchesi, e' Guelfi Genovesi, / e' Sangemignanesi, e' Colligiani, / tutti fer lega insieme ad una serra, / giurando di **confondere** i Pisani.

### 2.2 Far venir meno (un'entità astratta); cancellare.

[1] Jacopo Mostacci (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.), 4.42, pag. 153: Però c'avante / de' omo andare in cosa che ben ama, / ca per ria fama / gran gioe e gra[n] ric[c]heze son perdute / e re[a] parola gran fatto **confonde**.

[2] Neri de' Visdomini (ed. Contini), XIII sm. (fior.), 58, pag. 369: Cristo, co le tue mani / la gelosia **confondi**, / anzi che tanto abondi, - e viva Amore.

[3] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 32.6, pag. 391: Avarizia le gente ha prese a l'amo, / ed ogne grazia distrugge e **confonde**...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 7, vol. 2, pag. 52.14: non pertantu, a zò que issu non **confundissi** lu ordini di natura, non lassau heredi soy niputi, avanti lassau so filyu heredi, usandu muderatamenti li soy affecti.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. I, cap. 2, vol. 1, pag. 5.20: Iddio, per **confondere** il detto orgoglio, subitamente mandò confusione in tutti viventi,

e che operavano la detta torre fare...

[6] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 17.7, pag. 27: Tucti gli aspetti si vegion esculti, / tucte malitie quanto sien profonde, / tucte le vede, tucte le **confonde** / chi ogne cosa convien che resulti.

[7] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 10, pag. 170.22: Per la qua cosa monto se **confunde** la inobediencia e la duricia de li omi, quando in vertue de Ihesù Criste lo elimento inraxonaber obeì a lo comandamento de lo vesco, e l'omo non obeise a Dee.

**3 Mettere temporaneamente (una persona, una facoltà umana) in uno stato di non perfetta lucidità ed efficienza; turbare.**

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 45, pag. 146.17: O miserabile condizione de la mendicità, che, s'ella domanda, ella ène **confusa** di vergogna, et se ella non domanda ella si consuma di povertà...

[2] Guglielmo Beroardi, *Rime*, a. 1282 (fior.), 1.8, pag. 85: Gioia par mi s'asconda, / temo non mi **confonda** - lo pensare...

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 7, pag. 217.14: I quali [...] con occhio viziato queste cose veggono, e però paiono loro doppie le cose ch'e' veggono, e iudicanle **confusi** dalla caligine della invidia...

[4] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 30, cap. 2, par. 2, pag. 445.17: l'ira nel seno dello stolto si posa, perocché certamente ella toglie il lume dell'intelligenza, quando movendo **confonde** la mente.

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 6.3, vol. 1, pag. 95: Al tornar de la mente, che si chiuse / dinanzi a la pietà d'i due cognati, / che di trestizia tutto mi **confuse**, / novi tormenti e novi tormentati / mi veggio intorno...

[6] Manfredino, a. 1328 (perug.), 2.4.4, pag. 170: Poi che mi stringe sì aspra tua fibbia, / che me provòca ad aprir li miei labbia / a consiliar sopra la fiera scabbia, / qual tua mimoria **confonde** ed enibbia...

[7] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 510, pag. 381, col. 1: Io no saccio / rispondere vivaccio, / ca no so leteratu, / che tantu agia paratu; / ma io venire farragio / li savii che averagio; / quilli te saperao rispondere, / no lli porrai **confondere**...

[8] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 31, pag. 539.4: Idio **confuse** la costoro loquela, sì che quando l'uomo domandava calcina, l'altro li dava pietre...

[9] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 84, pag. 117: Se del Soldan che di potere abonda / dir si volesse el parlar verria meno; / sì par che pur l'udir altrui **confonda**.

– Pron..

[10] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), ball. 4.13, pag. 76: Tant'è 'l foco e la fiamma, che 'l meo core abonda, / che non credo che mai si potesse astutare; / e non è nullo membro, che no mi si **confonda**, / e non vegio per arte ove possa campare...

[11] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 44: o miserabile co(n)dissio(n)e da me(n)dicare, che se dima(n)da di vergo(n)gna si co(n)fonde et se no(n) dimanda di bisongna(n)sa si co(n)su(m)ma...

[12] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 29, pag. 244.1: Anthenore et Enea se partero dallo re con parole multo torbate e corruzose, per che lo re Priamo **confondendosi** dolorosamente in se stisso incommenzo a llagremare per gran despiecto...

**4 Dimostrare infondata (una teoria) con valide**

argomentazioni.

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.), 37.30, vol. 1, pag. 252: Per lo mondo gisti predicando / et sempre pace anuntiando, / fede de Cristo confirmando / et **confondendo** oni errore.

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), Prologo, pag. 8.2: delle due nature e una persona di Cristo, dove l'errore dell'uno e dell'altro, cioè di Nestorio e d'Utico, pienamente **confuse**.

**4.1 Sopraffare con valide argomentazioni.**

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 53, vol. 1, pag. 347.3: «Non mi pare moneta d'Arabi; o voi Pisani, quale moneta d'oro è la vostra?». Allora furono **confusi** e non seppono rispondere.

[2] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1363/68?] 23, pag. 335.14: Non contendevo con loro e non disputava, ma con poche parole gli **confundeva**.

[3] *Legg. S. Caterina Verg. e Mart.*, XIV (tos.), pag. 180, col. 1.12: incominciò a mostrare per molte ragioni che solamente Cristo era verace Iddio, e che gl'idoli erano dimonj; e molte altre questioni delle pianete ebbono insieme; e beata Caterina d'ogni quistione gli **confondeva**.

[u.r. 20.04.2009]

CONFONDÉVOLE agg.

**0.1 confundevre.**

**0.2 Da confondere.**

**0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): 1.**

**0.4 Att. solo in Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).**

**0.7 1 Che mortifica e disonora.**

**0.8 Anna Radaelli 01.08.2004.**

**1 Che mortifica e disonora.**

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 327, pag. 112: Oi miser mi dolente, eo ard in questo fogo, / La lengua m'ard a flama, ni stiza d'aqua trovo; / In **confundevre** angustia me torz e me comovo...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 899, pag. 131: A far li De servisij al mond me vergonzava, / Dond mo conven k'eo porte vergonza desoradha, / Vergonza **confundevre** e trop dexmesuradha...

CONFONDIMENTO s.m.

**0.1 confondimento, confundimento.**

**0.2 Da confondere.**

**0.3 *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.): 1.**

**0.4 In testi tosc.: *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.); Lotto di ser Dato (ed. Ageno), XIII sm. (pis.).**

In testi sett.: *Giudizio universale*, XIV in. (ver.).

**0.7 1 Il confondersi e disorientarsi della mente e dell'animo. 1.1 Stato di turbamento e confusione.**

**2 Umiliazione che consegue a un castigo.**

**0.8 Anna Radaelli 01.08.2004.**

**1 Il confondersi e disorientarsi della mente e dell'animo.**

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 217.3: «La femina è **confondimento** dell'uomo, fiera da non saziare, continua sollicitudine, battaglia senza triegua, naufragio e rompimento d'uomo non contenente, serva dell'uomo».

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 41, pag. 516.4: E non solamente al rimanente de' pagani di cominciare a coltivare l'idole sarebbe non dubitata presunzione, ma de' cristiani pericoloso **confondimento**, perchè questi sarebbero ispaventati per la pena, e quelli si confermerebbero per lo esempio.

[3] Lotto di ser Dato (ed. Ageno), XIII sm. (pis.), 33, pag. 86: ma sperando d'aver nova gioioza, / la contrara di gioia adesso vène, / tal c'al cor par vogl[i]a dar lungiamento: / tant'à **confondimento**, / che contenti seremmo al trapassare, / ansi che dimorare / in esta vita sì crudele e ria...

### 1.1 Stato di turbamento e confusione.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 19, pag. 125.25: Ed ancora s'osserva che nel tempo che la battaglia si comincia gli ordini fatti non si debbiano mutare, o vero del suo luogo ad un altro trapassare, perchè incontanente ne nasce uno **confondimento**, e romore, e coloro i quali troverà turbati, e non essere sotto comandamento, più agevolmente vincerà il nemico.

### 2 Umiliazione che consegue a un castigo.

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 10, pag. 44.7: e perciò possiamo noi intendere la cattiva natura dell'uomo: elli lo fece di vile cosa, per lo **confondimento** del diavolo, ch'egli n'avesse vergogna, che così cattiva cosa montasse nella gloria, unde elli era caduto per suo orgoglio...

[2] *Giudizio universale*, XIV in. (ver.), 210, pag. 62: ell'è ben vero ke lo Re glorioso / a çuigar sì parà en croxo / segundo ke dal povolo çuè / el ge fo mes e condempnà per re', / e li serà li clavi e la lança / e li spine e la corona santa / e l'axeo e la fel e la sponça, / a **confondimento** et a vergonça / de li pecaori tuti quanti...

[3] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Prol. Sap.*, vol. 6, pag. 82.7: della santitate delli giusti e **confondimento** delli rei...

[u.r. 20.04.2009]

CONFONDITORE s.m.

**0.1** f: *confonditore*.

**0.2** Da *confondere*.

**0.3** F S. Caterina, *Epist.*, a. 1380 (sen.): **1.1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Chi riduce (una persona, una comunità) in condizioni gravissime (anche moralmente). **1.1** Chi fa venir meno, cancella (un'entità astratta).

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Chi riduce (una persona, una comunità) in condizioni gravissime (anche moralmente).

[1] F *Fioretti S. Francesco* (ed. Cesari-Regonati), 1370/90 (tos.): I frati molto turbati, e scandalizzati, lo ripresero molto aspramente, chiamandolo pazzo e istolto **confonditore** dell Ordine di san Francesco... || Regonati, *Fioretti*, p. 238.

**1.1** Chi fa venir meno, cancella (un'entità astratta).

[1] F S. Caterina, *Epist.*, a. 1380 (sen.): in quanto io vi vegga amatore della verità e **confonditore** della bugia... || Misciattelli, *Lettere S. Caterina*, vol. V, p. 230.

CONFONDUTO agg./s.m.

**0.1** *confondudo, confundudho, confundui*.

**0.2** V. *confondere*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Poes. an. ven.*, XIII.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Ridotto in condizioni gravissime. **2** Di estrema bassezza morale.

**0.8** Francesco Sestito 04.10.2005.

**1** Ridotto in condizioni gravissime.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 869, pag. 130: Com sont eo **confundudho** e com sont affolao; / De tut le bon speranze com sont eo desperao.

– Sost.

[2] *Poes. an. ven.*, XIII, 249, pag. 143: No se olsa aprosimar quel **confondudo**, / Quando lo ve' quello alboro florido: / El qual potente l'à sì conbatudo, / Che de dolor de soto sì è chaçudo.

**2** Di estrema bassezza morale.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 593, pag. 121: Li **confundui** demonij no en anchora contenti / De dar pur quelle pene ai peccar dolenti...

[u.r. 20.04.2009]

CONFORMARE v.

**0.1** *conforma, conforman, conformando, conformandoci, conformandose, conformandosi, conformandusi, conformano, conformar, conformará, conformaràe, conformaranno, conformare, conformarebbe, conformarete, conformari, conformarli, conformaro, conformarono, conformarse, conformarsi, conformarti, conformasi, conformasse, conformasti, conformata, conformate, conformatesi, conformatevi, conformati, conformatisi, conformato, conformatole, conformava, conformavano, conformave, conformerà, conformerai, conformerommi, conformi, conformiamoci, conformiate, conformò, conformosse, conformossi, conformarnaci.*

**0.2** DELI 2 s.v. *conformare* (lat. *conformare*).

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.).

In testi sett.: Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Pron. Rendersi conforme, adeguarsi a un modello (anche assol.). **1.1** Agire in modo conforme, adattarsi. **2** Dare una certa forma, modellare (anche fig.). **2.1** Render conforme,

adeguare. **2.2** Mettere a confronto, a paragone; considerare uguale o simile.

**0.8** Anna Radaelli 07.09.2004.

**1** Pron. Rendersi conforme, adeguarsi a un modello (anche assol.).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 16, pag. 223.25: e sia simile del colore del sole, lo quale è suo amico, che quando se dimostra dimostrase rosso, cum ciò sia cosa che uno amico se dea assimeliare e **conformare** coll'altro quanto pò...

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 64.35, pag. 263: Canto d'amore ce trova a dottore / a chi ce sa entrare; / con Deo se **conforma** e prende la norma / del bel disiare; / co serafino diventa divino, / d'amor enfiammato.

[3] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 14, 142-151, pag. 282, col. 1.5: Çoè voi mundani seguì puro le delectazioni corporai, e **conformave** pur col demunio, sí che poco glie vale lege...

[4] *Stat. assis.*, 1329, cap. 8, pag. 171.33: Ma, emperciò che ciaschuno christiano se de' studiare quanto po' **conformarse** a Christo, crocifixo per nuy, e maximamente en di della Passione e de la morte sua...

[5] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 1, pag. 652.6: E prima quegli che vuole perfettamente essere povero per volontà e per opera, al quale gli conviene **conformare** con Cristo nella povertà di possessioni e di pecunia...

[6] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 3, pag. 42.13: Ora questo re Manfredi nella sua vita non seppe **conformare** con la Chiesa, e giunse a tanto che lla Chiesa lo scomunicòe...

[7] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 6, par. 4, vol. 1, pag. 89.15: Saiu et bonu poti isligiri non essiri', zo esti multu veru, ka non essiri non esti mali nè di culpa nè di pena. Item, si Deu voli ki eu non sia, eu mi possu **conformari** a lu vuliri divinu.

[8] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. III (ii), par. 2, pag. 160.14: la seconda, come si **conformi** il supplicio dato a' cattivi con la colpa loro...

[9] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 89, comp. 15.4, pag. 82: Poy che lunone nobile e magnificha / fu lusingata dal suo fratel caro, / di subito depose lo odio amaro / e **conformosse** a l'Inacha pacificha.

**1.1** Agire in modo conforme, adattarsi.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 14, pag. 177.14: E la prima, che per natura ei garzoni àno il corpo molle, e per la mollezza di loro l'anima segue volentieri la complessione del corpo. E perciò ellino si **conformano** volentieri e di leggiero a' costuma ed alle maniere di coloro con cu' ellino usano...

[2] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 57, pag. 81.22: Premieramente el de' ben esser accustomedo, perciò ke li fantolini liquermente se **conforma** a li costumi de li maestri, perciò k'eli è sì co la cera tenera, la qual liquermente receve la empression del sigillo.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 6, vol. 1, pag. 127.5: Eu ben creyu quistu que issu se pensau que melyu aviria lu favuri di li soy compagnuni, **conformandusi** a li lur riti et approvandu li lur custumi et li lur exercijij...

– [Prov.]

[4] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 74, pag. 29: Se boy avere 'nfray l'omini natura de cortese, / A lu modo **conformate** ke trovi nu paese: / Scì genuese a Genua et en Pulia appuliese...

**2** Dare una certa forma, modellare (anche fig.).

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 66, pag. 190.16: Ma la madre li **conforma**, e dirizza con la lingua, secondo la sua similitudine...

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 22, pag. 176.6: Questo vangelio àe quattro parti et dà doctrina di quattro cose, cioè che in prima **conforma** et dirissa lo desiderio.

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 55, S. *Ambrogio*, vol. 2, pag. 503.4: Sì come nel suo profazio così canta la Chiesa di lui: «Di tanta virtù, di costanzia tu, Domenedio, **conformasti** Ambrosio, di tanto dono da cielo l'abbellisti, che per lui erano tormentate le demonia cacciandole de le corpora umane...

**2.1** Render conforme, adeguare.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 3.102, vol. 3, pag. 48: « Perfetta vita e alto merito inciela / donna più sù», mi disse, «a la cui norma / nel vostro mondo giù si veste e vela, / perché fino al morir si vegghi e dorma / con quello sposo ch'ogne voto accetta / che caritate a suo piacer **conforma**.

**2.2** Mettere a confronto, a paragone; considerare uguale o simile.

[1] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 3, par. 10, pag. 87.1: in libri diversi ricercando l'altrui miserie, e quelle alle mie **conformando**, quasi accompagnata sentendomi, con meno noia il tempo passava.

[2] Boccaccio, *Trattatello* (Chig.), 1359/62, pag. 158.24: Laonde in luogo di Dante abbiamo la sua *Comedia*, la quale ottimamente si può **conformare** ad un paone.

[u.r. 20.04.2009]

CONFORMATAMENTE avv.

**0.1** *conformatamente, conformatamente.*

**0.2** Da *conformato*.

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** In accordo e corrispondenza.

**0.8** Anna Radaelli 07.06.2004.

**1** In accordo e corrispondenza.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 23, par. 1, vol. 1, pag. 112.17: Dei signore priore de l'arte per la fecunda enventione, la quale secondo el membro al suo capo respondente **conformatamente** è unita, cioè che a ciascuno ragione se tribuisca e giustitia se conserve e l'aver del comuno de Peroscia utelemente se spenda...

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 18, par. 2, pag. 331.17: e apresso quanto al diritto divino e umano e a diritta ragione sia fatta **conformatamente** s'abbia o avere debba, le quali altresì contrariamente e **disformatamente**, che alla perfine le confermate come aprovate e a guardare, e lle diformate (quest'è diverso e discordante) come nocienti al secolo...

[u.r. 20.04.2009]

CONFORMATIVO agg.

**0.1** *conformativo.*



**0.2** Da *conformare*.

**0.3** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Adatto e conveniente.

**0.8** Anna Radaelli 07.06.2004.

**1** Adatto e conveniente.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 7, 1-15, pag. 156, col. 1.25: Qui tocca quel dubbio, de che è fatto mentione, e poetando mostra com'era timido, ma Beatrice, sí come nome bono e perfetto, lo seorse, e però dixè per B e per C, toccando «causa eufonie», çòè per bona sonoritate, pur le estreme sillabe de tal nome. *Con le dolci*, nota **conformativo** e rasonevele stilo.

[u.r. 10.09.2019]

CONFORMATO agg.

**0.1** *conformate, conformati, conformato*.

**0.2** V. *conformare*.

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.).

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.).

**0.7 1** Formato secondo un'armonia e un ordine det.

**2** Reso conforme; che rispecchia, che è corrispondente.

**0.8** Anna Radaelli 01.08.2004.

**1** Formato secondo un'armonia e un ordine det.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 2.134, vol. 3, pag. 35: E come l'anima dentro a vostra polve / per differenti membra e **conformate** / a diverse potenze si risolve, / così l'intelligenza sua bontate / moltiplicata per le stelle spiega, / girando sé sovra sua unitate.

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 16, pag. 648.7: sí quella dell'anima invisibilmente e sí quella del corpo visibilmente, né ad atti virtuosi sono formate e **conformate**...

**2** Reso conforme; che rispecchia, che è corrispondente.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 5.21, vol. 3, pag. 69: Lo maggior don che Dio per sua larghezza / fesse creando, e a la sua bontate / più **conformato**, e quel ch'e' più apprezza, / fu de la volontà la libertate...

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 1, vol. 2, pag. 146.2: E però dice, che non fia riformato lo corpo di niuno secondo la forma della clarità del corpo di Cristo nel secondo avvenimento, se il cuore suo in prima non fu riformato, e **conformato** secondo la forma della umiltà, la qual ci mostrò Cristo nel primo avvenimento.

[3] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1372/73] lett. 7, pag. 33.14: Io Caterina, serva e schiava de' servi di Dio, scrivo a voi e confortovi nel pretioso sangue del Figliuolo di Dio, con desiderio di vedervi unito e trasformato e **conformato** in Cristo Gesù.

[4] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 41, pag. 74.30: Essi sonno tanto **conformati** con la mia volontà che essi non possono volere se non quello ch'lo voglio...

[u.r. 20.04.2009]

CONFORMAZIONE s.f.

**0.1** *conformatione, conformazione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *conformazione* (lat. *conformationem*).

**0.3** *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.); S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1372/73].

**0.5** Locuz. e fras. a *conformazione di 1*.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Modo di essere, di atteggiarsi, di comportarsi.

**0.8** Anna Radaelli 07.06.2004.

**1** Modo di essere, di atteggiarsi, di comportarsi.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 15.6: la quale **conformazione** con umiltà si è principio di penitenzia, e però senza essa mai uomo non può essere adatto, nè abile a penitenzia.

[2] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1372/73] lett. 7, pag. 34.3: La quale cosa, figliuolo mio dolcissimo, l'anima non può fare, cioè d'essere conformata con Cristo perfettamente, se al tutto non si stacca dalla **conformazione** del secolo...

– Locuz. prep. A *conformazione di*: in modo conforme, secondo.

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 1, *L'Avvento*, vol. 1, pag. 20.23: Secondariamente sarà il loro sedere a **conformazione de** la sentenza...

[u.r. 20.04.2009]

CONFORME agg./avv.

**0.1** *conforma, conforme, conformi, conformo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *conforme* (lat. tardo *conformem*).

**0.3** Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.); Dante, *Commedia*, a. 1321; <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>; *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

**0.5** Locuz. e fras. *conforme a 3.1*.

**0.6** N Gli ess. da Giordano da Pisa e dal *Libro delle segrete cose delle donne* in **3**, cit. a partire da Crusca (4) e passati a TB (il secondo) e GDLI (il primo), potrebbero essere falsi del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76 e 88-90.

**0.7 1** Che ha la stessa o simile forma o figura; che è dello stesso tipo. **2** Proporzionato, che è in armonia nelle sue parti (anche fig.). **2.1** Che si accosta, si unisce, si accorda, si mette in relazione con qno o qsa in modo adeguato, opportuno, positivo. **2.2** Che si può considerare uguale o simile. **2.3** Che ha inclinazione per qsa. **3** Avv. Analogamente, allo stesso modo. **3.1** Locuz. prep. *Conforme a*: in modo corrispondente a.

**0.8** Anna Radaelli 07.09.2004.

**1** Che ha la stessa o simile forma o figura; che è dello stesso tipo.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.), pt. 13,

cap. 1.333, pag. 317: Et sia di tale etade / Tra XXV e XXXV anni; / **Conforme** alla sua madre il più che puoi...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 7.73, vol. 3, pag. 108: Più l'è **conforme**, e però più le piace; / ch'è l'ardor santo ch'ogne cosa raggia, / ne la più somigliante è più vivace.

[3] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, 4.49, pag. 198: E mescola l'immagini alle forme, / Che dentro intelligibili ritiene, / Ch'alle prese di fuor si fan **conforme**.

[4] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 3, proemio, pag. 32.24: Alla seconda parte si è da sapere che li filosofi, filosofando secondo naturale processo, non vedeano che una cosa potesse agere, o vero fare in alcuna altra, s'elle non erano simile, ovvero **conforme** insieme...

[5] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 125.3, pag. 164: Se 'l pensier che mi strugge, / com'è pungente et saldo, / così vestisse d'un color **conforme**, / forse tal m'arde et fugge, / ch'avria parte del caldo, / et desterias Amor là dov'or dorme...

**2** Proporzionato, che è in armonia nelle sue parti (anche fig.).

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 13, cap. 1.88, pag. 308: Onde possiàn dir qui, che bellezza / È una **conforma** e spreddida statura: / Sicché convien che rispondin le menbra / D'igual bellezza e grandezza e grossezza...

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 10, 103-120, pag. 243, col. 2.7: ma fe' simel della *poverella* la quale è in Evangelio, che offerse al tempio de quello ch'ella avea, e fo accettata da Deo, sì come offerta **conforma** alla possibilità de l'offerente...

[3] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tos.occ.), 10 [Fazio?].64, pag. 26: la coscia avea, a non dirvi mensogna, / grossa a bel modo e bianca come brina; / la gamba, poi, a quella era **conforme** / e i pie' faciano, andando, picciole orme.

**2.1** Che si accosta, si unisce, si accorda, si mette in relazione con qno o qsa in modo adeguato, opportuno, positivo.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 9.60, vol. 3, pag. 143: e cotai doni / **conformi** fieno al viver del paese.

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 3, 58-69, pag. 73, col. 2.30: Seguese adonqua che la volontà è **conforme** cum la carità e 'per consequens' no pon volere altro se no quel che vole lo sommo Creatore...

[3] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 3, cap. 10.2521, pag. 279: Così dovria ciascuno cittadino / L'uno con l'altro essere **conforme**, / Che non venisse la terra al dechino.

[4] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 18, pag. 151.15: di maniera, che non fa esso Dio nè buon tempo nè cattivo, nè guerra nè pace, che il vizioso (non **conforme** al volere di Dio) non riprenda...

[5] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 6, par. 4, pag. 174.28: Deh, non era, o pessimo giovine, la mia forma **conforme** a' tuoi disii, e la mia nobiltà non era alla tua convenevole?

[6] Jacopo Passavanti, *Tratt. sogni*, c. 1355 (fior.), pag. 329.22: per impressione de' corpi celestiali, cioè delle pianete e delle stelle, le quali, [...] fanno impressioni ne' celebri degli uomini e degli altri animali, e fannogli sognare cose **conformi** e corrispondenti alla loro disposizione...

[7] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 2, 2, pag. 45, col. 2.39: tutti gli amici suoi l'hanno in dispregio, cioè gli angioi, e sono fatti suoi nimici imperciocchè non è **conforme** ad essi celestiali nè congiunta per parentado d'amore.

[8] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.)>pad-

ven.), cap. 14, pag. 258.6: E dice *grege* per vocabulo **conforme** a bestia como capra o pecora...

[9] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (i), par. 103, pag. 41.26: non esso medesimo Gesù Cristo, nostro salvadore e signore, nella evangelica dottrina parlò molte cose in parabole, le quali son **conformi** in parte allo stilo comico?

[10] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tos.-ven.), c. 7.178, pag. 48: «Quando voi orate, volé esser **conformi** / gli cori vostri...

[11] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 22.7, pag. 53: Però tegniamo pur l'anticho trame, / avendo in noy sempre **conforme** brame / et un sol stile in ogni fatto et detto.

[12] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, parr. 175-182, pag. 99.9: E può cominciare lo primo verso in quala lingua più piaççe a l'omo; e cossi lo secondo e lo terço verso, purché le copule seguente siano **conforme** e consonante con la prima copula.

**2.2** Che si può considerare uguale o simile.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 968, pag. 431.33: ed eglino stimando ciò addivenire da Firenze, [...] perocchè non era **conforme** lo stato de' Sanesi a quello dei Fiorentini...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 216, pag. 563.5: Il qual detto mi pare che sia **conforme** a quello, che certi filosofi hanno già detto, che di qui a trentasei migliaia d'anni il mondo tornerà in quella disposizione che è al presente.

**2.3** Che ha inclinazione per qsa.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 52, vol. 1, pag. 548.23: e però che lla natura di quelli tiranni è molto **conforme** a' tradimenti...

**3** Avv. Analogamente, allo stesso modo.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **Conforme** danno a credere di potere indovinare i Geomanti, e gli Aerimanti. || Crusca (4) s.v. *aerimante*.

[2] f *Libro delle segrete cose delle donne*: **Conforme** suole avvenire agli abburattatori della farina. || Crusca (4) s.v. *abburattatore*.

**3.1** Locuz. prep. *Conforme a*: in modo corrispondente a.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 2.148, vol. 3, pag. 36: Da essa vien ciò che da luce a luce / par differente, non da denso e raro; / essa è formal principio che produce, / **conforme** a sua bontà, lo turbo e 'l chiaro».

[u.r. 25.09.2019]

CONFORMEMENTE avv.

**0.1** *conformemente*.

**0.2** Da *conforme*.

**0.3** *Considerazioni stimate*, XIV ex. (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** In accordo, in armonia (con qsa).

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** In accordo, in armonia (con qsa).

[1] *Considerazioni stimate*, XIV ex. (tos.), 4, pag. 259.18: E guatando, ei vide una croce bellissima, nella quale era la figura del Crocifisso, andare dinanzi a santo Francesco il quale gli andava innanzi. E così **conformemente** andava la detta croce dinanzi alla faccia di santo Francesco, che quando egli ristava, ed ella

ristava, e quando egli andava, ed ella andava...

CONFORMÉVOLE agg.

**0.1** *conformevole, conformevoli, conformivuli.*

**0.2** Da *conforme*.

**0.3** Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

**0.7 1** Lo stesso che conforme.

**0.8** Anna Radaelli 07.09.2004.

**1** Lo stesso che conforme.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 6, 19-21, pag. 180, col. 2.6: e questo per allegoria sí ha e a significare ch'è per opposito la delectacione de' cibi mo caldi, e mo freddi zoè mo **conformivuli** al figado ch'è dal lado dextro, e talor ... a la milza, ch'è dal lado sinistro.

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 129.5: E però si è da disiderare quella vendetta delle malfatte cose, ch'è **conformevole**, e consonante alla ragione...

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 15, pag. 271.6: Il primo modo è, secondo l'obietto della vendetta a che egli intende, cioè non **conformevole** alla ingiuria riceuta...

[4] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 5, parr. 35-39, pag. 137.30: E dée essere compillado lo dicto verso undenario tanto maystrevelemente che la parte la quale fie repetita sia concordante e **conformevole** con la sententia delo dicto verso undenario...

[u.r. 20.04.2009]

CONFORMITÀ s.f.

**0.1** *conformità, conformità, conformitade, conformitate.*

**0.2** DELI 2 s.v. *conformità* (lat. tardo *conformitatem*).

**0.3** Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.); <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>; *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.).

**0.7 1** Rapporto di somiglianza e affinità, corrispondenza. **2** Adeguamento, sottomissione (alle regole, alla volontà divina). **3** Modo in cui è conformato qsa; struttura e proporzione.

**0.8** Anna Radaelli 07.06.2004.

**1** Rapporto di somiglianza e affinità, corrispondenza.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 3, cap. 1.1914, pag. 245: Dal terzo ciel si muove tal virtute, / Che fa due corpi una cosa animata / Sentendo pene di dolci ferute. / **Conformità** di stelle muove affetto, / Trasforma l'alma nella cosa amata / Non variando l'esser del soggetto.

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 1 rubr., pag. 651.25: Lo primo capitolo di questa seconda parte della *Vita Cristiana* si è: della **conformità**

che dovemo avere con Cristo corporalmente in povertá, in viltá e in penalitá.

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 22, pag. 500.11: li quali pianeti, per la **conformitade** che alquanto hanno col corso del Sole, sempre li sono vicini...

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 43, vol. 2, pag. 69.8: E chiamali *divine menti*, perocchè liberi da ogni gravezza di corpo hanno più libera, e perspicace intelligenza, e più espressa **conformità** con Dio, che l'uomo.

[5] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 17.1: Quale ora questa si fosse, niuno il sa; ma, o **conformità** di complessioni o di costumi o speziale influenza del cielo che in ciò operasse...

[6] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 16, par. 24, pag. 104.29: dich'io che ppunto tanto nonn è a considerare questa similitudine inn assomiglianza d'unità, giassia ch'ella sia equivocha come a considerare la **conformità** e ssomiglianza di perfezzione secondo la vita o abito di quella.

[7] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1372/73] lett. 7, pag. 34.5: però che 'l mondo è contrario a Dio, e Dio è contrario al mondo: non àno veruna **conformità** insieme.

**2** Adeguamento, sottomissione (alle regole, alla volontà divina).

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 21, 1-15, pag. 424, col. 1.7: la terza toca la **conformitade** della volontà delle anime cum la iustisia de Deo...

[2] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 18, pag. 151.1: L'ottava cosa, e l'ultima, che fa l'uomo virtuoso essere sempre lieto, si è la **conformità** della volontà sua con quella di Dio.

**3** Modo in cui è conformato qsa; struttura e proporzione.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 1-21, pag. 583, col. 1.20: Mostra la **conformità** del logo che le fronde per so moto soave fevano un sono lo qual era tenere o vero fermo al biscanto de gl'oxillini.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 28, *proemio*, pag. 604.27: E però così in ordine, come in scienza e operazione, la gerarchia seguita la **conformitade** di Dio; e secondo il modo e la misura della sua illuminazione nell'ordine suo profitta...

[u.r. 20.04.2009]

CONFORTÀBILE agg.

**0.1** *confortabel.*

**0.2** Da *confortare*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Tale da far passare qno a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

**0.8** Francesco Sestito 23.08.2005.

**1** Tale da far passare qno a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De die iudicii*, 337, pag. 208: Lo bon fio col bon patre e li bon companion, / Cusin seror fraëi, k'en stai fedhi baron, / Tug s'an conzonz in sema in la regal mason / E tug se abrazaran per grand dilection. / E intre lor ha esse sí **confortabel** festa / Ke mai no fo vezudha cosí zentil moresta...

CONFORTAMENTO s.m.

**0.1** *confortament, confortamenti, confortamento.*

**0.2** Da *confortare*.

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.).

In testi sett.: *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Legg. S. Caterina* ver., XIV in.

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; *Legg. Transitò della Madonna*, XIV in. (abruzz.); *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

**0.5** Locuz. e fras. a *confortamento di 1, 1.1, 2; dare confortamento 2; di confortamento di 2; in confortamento di 2; per confortamento 2; per confortamento di 2, 3.*

**0.7 1** Atto di rendere più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne. **1.1** Passaggio a uno stato di maggior sicurezza e fiducia nel futuro.

**1.2** [Relig.] [Con rif. all'azione della grazia divina sull'uomo.] **2** Passaggio a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.). **3** Atto di spingere qno a compiere una det. azione. **3.1** Fig. [Con sogg. non animato].

**0.8** Francesco Sestito 23.08.2005.

**1** Atto di rendere più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 28 rubr., pag. 36.1: Del **confortamento** dell'arte della cavalleria, e della virtude de' Romani.

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 2, 10-36, pag. 53, col. 2.16: e la chaxon si fo per revelarne cose che fosseno **confortamento** e accrescimento de la catolica fede...

– Locuz. prep. *A confortamento di*: con l'intento di rendere qsa più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne.

[3] *Legg. S. Caterina Verg. e Mart.*, XIV (tosc.), pag. 182, col. 1.38: Io ti priego, signor mio Iesu Cristo, che a **confortamento** e accrescimento della fede cristiana e di tutti i cristiani tu vuogli distruggere e guastare queste ruote...

**1.1** Passaggio a uno stato di maggior sicurezza e fiducia nel futuro.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 17.109, pag. 228: Ma sempre-mai non sento / vostro comandamento, / non ò **confortamento** / del vostro avvenimento...

– Locuz. prep. *A confortamento di*: con l'intento di far passare qno a uno stato di maggior sicurezza e fiducia nel futuro.

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 861, pag. 376.12: acchè lo re d'Ungheria assenti, e fece assentire a messer Carlo; e gli ambasciadori furono cauti, e pregarli che a **confortamento del** Comune di Firenze,

di ciò per loro scrittura, e suggelli ne scrivessero...

**1.2** [Relig.] [Con rif. all'azione della grazia divina sull'uomo].

[1] *Legg. S. Caterina* ver., XIV in., 1264, pag. 297: [L]aude n'abia l'altissimo Deo patre omnipotente, / et al Fiolo bellissimo inclinemo humelmente / et a lo Spirito clementissimo plen de deletamento, / el qual è tuto dolcissimo de gran **confortamento**.

**2** Passaggio a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

[1] Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (tosc.), 3.41, pag. 127: No la posso aucire, né vengiamto / prendere al meo talento, / più che darmi conforto e bona voglia, / ed ancor no mi sia a piacimento / nessun **confortamento**, / tanto conforto ch'io vivo in doglia.

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 65.17: E per la ventura en cotal misura pase-tu mi con falso **confortamento**, açò qe lo dolore se n' dibia andare dalo mieu tristo peito.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 64.9: Ma certo e' dovea così riprendere coloro che giungeano alla materia di quest'arte **confortamento** e disconfortamento e consolamento...

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 500, pag. 256: Fag era avar e cubito ai povri famolenti, / I so dinairi haveva li soi intendementi / E 'l cor e la speranza e i soi **confortamenti**.

[5] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 3: Et altro dice: nulla fede avere al nimico tu che co(n)nosci cotal cose, et lo **co(n)fortame(n)to** del nimico a te sia male...

[6] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 28, pag. 89.6: Lo [nostro] signor Deo questa amaritudine di vostri cori [per] la soa possanza e per la soa pietate retorni in dolceça e face e dica quel ke sia **confortamento** e honor e grandça de voi.

[7] *Legg. Transitò della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 317, pag. 30: Pregamote che agi de ti **confortamento**: / cha nui semo tucti a dicere e ad fare / quanto ad ti place, dompna, de comandare.

[8] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 454.25: Procacciati ogimai di porre fine alle tue lagrime e piglia riposo di **confortamento** nel tuo animo...

[9] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1520, pag. 78: O fillio, k'eri mio solaçço, / s'eo te podesse avere em braço / cusì como tu se' morto, / sì me siràne alcuno conforto, / al gran dolore k'eo me sento / a me sirea **confortamento**.

– Locuz. verb. *Dare confortamento*: far passare qno a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

[10] Odo delle Colonne (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.), 21, pag. 92: Lo pensoso adastamento / degiate, donna, allegrare, / per ira e ispiacimento / d'invidioso parlare, / e **dare confortamento** / a lu leali amadori...

[11] *Poes. an. urbin.*, XIII, 14.42, pag. 571: Ki à, dolçe Madonna, la tua spene, / tucto 'l so core sta in delectamento, / e nno se dól de ço cke l'adevene, / però ke ttu li **dai confortamento**.

[12] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 49.356, pag. 116: E cussi raxonando, sparse uno spia[n]demento / uno ançelo candidissimo chi fe' gram smarimento, / e parlà inverso loro e **dege confortamento**...

– Locuz. prep. *A, di, in, per confortamento di*: con l'intento di far passare qno a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza

neg.).

[13] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 7, pag. 98.2: Quando Catone e li altri Pompeo viddero ucidere, grande fo lo sconforto che presero li Romani. Ma Catone fe' una molto savia e bella diciaria in onore de Pompeo e de confortamento de l'altra gente.

[14] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 370.7: i detti ufficiali chiamati nuovi i Sei della Biada, per chagione che 'l grano pur salia, si providono che se in Firenze n'avesse, che pur si mettesse in piazza per aiuto e confortamento della povera gente.

[15] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 456, pag. 784.11: Qui a maggiore confortamento de le giovani introduce aliquanti essempli, i quali sono di certe dee che giacquero co gl'uomini, né perciò se ne vergognano.

[16] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 24, pag. 444.18: E però risponde lo spirito in confortamento dell'altore così dicens...

– Locuz. avv. *Per confortamento*: con l'effetto di far passare qno a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

[17] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosc.), 47.12, pag. 566: a ciò no mi scoragio / servendo di bon core, / da poi che fino amore / mi va mostrando per confortamento / lo suo chiaro visagio...

**3** Atto di spingere qno a compiere una det. azione.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 17, pag. 116.3: E così questo cotale confortamento tanto valse appo loro, che, incontanente che fuoro tornati nella cittade, constrinsero i detti tiranni a partirsi della terra...

[2] *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 105.16: Hec exortatio id est lo confortamento.

– Locuz. prep. *Per confortamento di*: dietro esortazione di.

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 6, pag. 366.11: Quelli repentemente uscendo della selva, l'oste di Cesare perturbaro, e in fuga convertiro, perduti molti de' suoi; alla fine per confortamento del doge restaro...

[4] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 195.41: In lo tempo de questo Valentinian, e per so confortamento, santo Ambroso fo fato arziveschovo de Milan.

**3.1** Fig. [Con sogg. non animato].

[1] *Ottime, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 5, pag. 83.4: al quale punto pervenendo la detta Francesca, vinse la forza di questo trattato sì lor due, che posto giù il libro vennero a l'atto della lussuria, al quale diede materia il confortamento di questo libro, sì come Galeotto diede materia a Lancialotto e alla reina...

[u.r. 20.04.2009]

**CONFORTANDO** agg.

**0.1** *confortando*.

**0.2** V. *confortare*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** Att. solo in Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

**0.5** La forma è a rigore un gerundio, di cui rimane traccia nella pregnanza verbale del signif.

Ageno, *Verbo*, p. 214 considera *essere confortando* di **1** [1] una perifrasi verbale corrispondente ad una forma finita con valore

neutro.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Passato a uno stato di maggiore felicità o serenità (dopo un'esperienza negativa).

**0.8** Elena Artale 12.01.2010.

**1** Passato a uno stato di maggiore felicità o serenità (dopo un'esperienza negativa).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 443, pag. 166: Com pò ess alegro 'l iusto, com pò ess confortando, / Ke n'oe cotanta milia in paradis cantando.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 495, pag. 168: Il mondo tribulevre perfin k'eo fu vivando, / A De e ai soi amisi eo fu aministrando, / Perzò me fa mo Criste alegro e confortando, / Me serv e m'aministra tut zo k'eo ge demando.

[u.r. 25.09.2019]

**CONFORTANTE** agg.

**0.1** *confortante, confortenti*.

**0.2** V. *confortare*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Ameto*, 1341-42.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Tale da far passare a uno stato di maggiore felicità o serenità (dopo un'esperienza negativa). **2** Passato a uno stato di maggiore felicità o serenità (dopo un'esperienza negativa).

**0.8** Francesco Sestito 23.08.2005.

**1** Tale da far passare a uno stato di maggiore felicità o serenità (dopo un'esperienza negativa).

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 29, pag. 768.2: mi sentii da' piedi infino alla sommità del capo accendere in ogni parte di leccanti fiamme [...]; ma queste, tutte nell'animo raccoltesi e lasciate l'estremità, con la confortante dea mi renderono sicura.

[2] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 490.17: E in quel ora diga de ti e en quel ora açonça parole confortenti e çure che tu mori dal'insano e smanioso amor.

**2** Passato a uno stato di maggiore felicità o serenità (dopo un'esperienza negativa).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 383, pag. 164: Lo iusto k'á tal gloria, com pò 'l ess confortante / K'el pò mirar la faza de quel Segnor sí grande.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De falsis excusationibus*, 11, pag. 177: Se ben el torna a casa e ric e confortante, / Quam picen temp el godhe le soe riches cotante.

[u.r. 27.08.2010]

**CONFORTANZA** s.f.

**0.1** *confortanza, confurtanza*.

**0.2** Da *confortare*.

**0.3** Giac. Pugliese, *Morte*, XIII pm. (tosc.): **1** [2].

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giac. Pugliese, *Morte*, XIII pm. (tosc.).

In testi sic.: Stefano Protonotaro, XIII m. (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *per confortanza* 1.

**0.7 1** Acquisto di serenità e confidenza nel futuro.

**2** Spinta a compiere un'azione; esortazione.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Acquisto di serenità e confidenza nel futuro.

[1] Stefano Protonotaro, XIII m. (sic.), 64, pag. 133: E si pir suffiriri / ni per amar lialmenti e timiri / omu acquistau d' amur gran beninanza, / dig[i]u avir **confortanza** / eu, chi amu e timu e servi[vi] a tuturi / cilatamenti plu[i] chi autru amaduri.

– Locuz. avv. *Per confortanza*: con l'intento di far passare qno a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

[2] Giac. Pugliese, *Morte*, XIII pm. (tosc.), 50, pag. 148: nulla gioia mi mandao / per confortanza.

**2** Spinta a compiere un'azione; esortazione. || Traduce il lat. *exhortatio*.

[1] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosc.), 2 *Cor* 1, vol. 10, pag. 152.14: [6] Ovver che siamo tribulati per vostra **confortanza** di salute, ovver che noi siamo confortati per vostro confortamento di salute, la quale si guadagna nella sofferenza di quelle medesime passioni le quali noi sostegniamo...

[2] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosc.), 2 *Cor* 8, vol. 10, pag. 174.8: [4] pregandoci con molta **confortanza** per avere la grazia e la comunicazione, la quale è fatta all santi.

CONFORTARE v.

**0.1** *cconforta, cconfortare, cconfortarela, chonforta, chonfortaci, chonfortali, chonfortarà, chonfortare, chonfortarlo, chonfortarme, chonfortavano, chonforti, chonfortò, chonfortràe, comforta, comfortano, comfortava, comfortta, confort, confort', conforta, confortà, confortà, confortà', confòrtacene, confortaci, confortada, confortadho, confortadi, confortado, confortàe, confortagli, confortai, confortaili, confortaimi, confortàimi, confortala, confortali, confortà-li, confortalla, confortalli, confortallo, confortàllo, confortalo, confortàlo, confortalu, confortame, confortami, confortammo, confortammolo, confortamo, confortan, confortando, confortandoci, confortandogli, confortandola, confortandole, confortandoli, confortandolo, confortandomi, confortandone, confortandose, confortandosi, confortandovi, confortandu, confortanduli, confortandulu, confortane, confortangli, confortanlo, confortano, confortansi, confortante, confortanti, confortantivi, confortanu, confortao, confortao, confortar, confortarà, confortarai, confortarave, confortaray, confortaraci, confortare, confortarebbe, confortarebe, confortarei, confortargli, confortari, confortarili, confortarj, confortarla, confortarle, confortarli, confortârli, confortarlo, confortarme, confortarmi, confortarne, confortaro, confortaronla, confortarono, confortaronsi, confortarsene, confortarsi, confortartene, confortarti, confortaru,*

*confortarvi, confortasi, confortasse, confortasseli, confortassero, confortassi, confortassiru, confortassono, confortassonsi, confortaste, confortasti, confortastimi, confortata, confortatala, confortate, confòrtate, confortategli, confortatela, confortateli, confortatelo, confortateve, confortatevi, confortati, confòrtati, confortatili, confortatissima, confortativi, confortato, confortatolo, confortatomi, confortatu, confortau, confortaulu, confortava, confortavagi, confortavagli, confortavala, confortavali, confortavalo, confortavan, confortavanli, confortavanlo, confortavano, confortavansi, confortavanu, confortavasi, confortavi, confortavano, conforte, confortemo, confortemose, confortemove, conforteno, conforteò, confortera', conforterà, conforterrae, conforteraggio, conforteraggio, conforterai, conforteralli, conforteràlli, conforteranno, conforterassi, confortera'ti, conforterebbe, conforterebbesi, conforterei, conforteremo, conforterete, conforteretegli, conforteria, conforterò, conforterogliene, conforterommi, conforterotti, conforte-se, confortève, conforté-ve, conforti, confortiamci, confortiamo, confortiamoci, confortianci, confortiate, confortigli, confortilo, confortimo, confortino, confortinolo, confortinsi, confortirà, confortirae, confortisi, confòrtiti, confortivi, confortivisi, conforto, confortò, confortocci, confortoe, confortòe, confortogli, confortògli, confortola, confortolla, confortolle, confortolli, confortollo, confortòllo, confortolo, confortòlo, confortome, confòrtome, confortomi, confortommi, confortone, confortòne, confortonne, confortono, confortorono, confortossi, confortoti, confortovi, confortovo, confortrai, confortta, confurtandu, confurtandulu, confurtarlu, confurtaruli, confurtata, confurtatu, confurtau, confurtaulu, cunfurtativi, cunforta, cunfortami, cunfortanu, cunfortati, cunfortatu, cunfortau, cunfortava, cunfurtari, cunfurtulu, cunfurtava, confortata.*

**0.2** Lat. tardo *confortare* (DELI 2 s.v. *confortare*).

**0.3** Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **2** [11].

**0.4** In testi tosc. e toscannizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fiorent.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1295; Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); *Lett. pist.*, 1320-22; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. volt.*, 1348; *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Caducità*, XIII (ver.); *Poes. an. padov.*, XIII sm.; Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. trent.*, c. 1340; *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Codice dei Servi*,

XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Orazioni abruzzesi*, XIII; *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Stat. tod.*, 1305 (?); Bosone da Gubbio, *Duo lumi*, p. 1321 (eugub.); *Stat. perug.*, 1342; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Lett. cass.*, 1352; *Mascalcia L. Rusio volg.*, XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343.

**0.7 1** Rendere più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne. **1.1** Rendere più sicuro e fiducioso nel futuro. **1.2** [Relig.] [Con rif. all'azione della grazia divina sull'uomo.] **2** Far passare a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.). **2.1** [Nello stile epistolare, usato con rif. alla persona a cui il mittente o altri intendono trasmettere i propri saluti.] **3** Adoperarsi perché qno compia una det. azione; esortare. **3.1** Fig. [Con sogg. non animato.] **3.2** Pron. Imporsi un comportamento non spontaneo; forzarsi. **3.3** Forzare (una cavalcatura) ad accelerare o ad andare in una direzione precisa; incitare, spronare. **3.4** Forzare (un cane) ad aggredire una preda; aizzare.

**0.8** Francesco Sestito 23.08.2005.

**1** Rendere più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne.

[1] Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (tos.), 1.38, pag. 122: Mia canzonetta [...] mandimi per suo messag[g]io a dire / com'io **conforti** l'amor chi lei porto...

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), son. 2.4, pag. 80: Dev'omo a la fortuna con coragio / istar più forte quando incontra gli ène, / e quanto più gli cresce e fa damagio, / allora più **conforta** la sua ispene.

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 18, pag. 227.6: E se rauni ensieme le parti, **conforta** l'una parte l'altra, empercio che s'auna simile collo suo simile, sì che sarà più potente a fare la sua operazione.

[4] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 576, pag. 579: lacte vachino bivi de settembre, / cha te **conforta** cascheduno membro.

[5] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 171.16: Et ha virtù de curar molte infermità [...] e **conforta** lo vedir, e constrenz ie rè moviment...

[6] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 5, pag. 620.15: E queste considerazioni fanno sollecitare la mente a studio di virtù e **confortano** lo spirito nostro per molti argomenti.

[7] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 62, pag. 634.18: Rendé la chiara luce di Febo i raggi suoi **confortando** le tramortite erbe...

[8] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 15.14, pag. 232: Ma no guardai, messere, ch'e' sia si peccaore, / ch'el vostro dol[ce] fiancho ne rendo gram splendore, / e **conforta** lo meo core in tuto 'l vostro amore / in ver de mi.

[9] *Mascalcia L. Rusio volg.*, XIV ex. (sab.), cap. 110, pag. 233.9: lu suco d(e) li gebli et lu suco d(e) le radicine d(e) li gebli spesse fiate i(n) di posto a l'actintura, q(ue)lle p(ar)ti m(u)lto (**con**)forta.

– Pron. Diventare più forte e resistente nei

confronti di contingenze esterne.

[10] Ciolo de la Barba di Pisa, XIII sm. (pis.), 19, pag. 297: onde la mia speranza - si **conforta** / com' fenice: per rinovar s'amorta.

[11] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.327, pag. 166: Ed eo ne la tua fronte croce segno / de crismate, salute a tua valura: / **confortate**, combatte, ch'eo do regno / a quello che 'n mia schiera ben adura.

[12] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 212.9, pag. 426: Ardimento s'occorse a la miccina / Con una spada molto chiara e fina, / E sì lle fece molto gran paura. / Ma tuttavia Paura si **conforta** / E prese cuore in far sua difensione...

[13] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 25, pag. 201.17: l'omo non tegna l'anima sua in otio né anco lo corpo [...]. Et così exercitandosi l'anima si **conforterà** et diventerà forte, ma se strai in otio non potrai durare.

[14] *Legg. S. Giuliano*, XIV m. (tos.), pag. 254.25: E stando questo povero nel letto infino passato nona, e Giugliano e la reina andarono al letto a lui per sapere s'elli si volesse **confortare** di mangiare.

[15] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tos.), pag. 17.17: l'amistade [...] nonn è mai molesta; per quella gl'assenti sono presenti, i bisognosi divegnono ricchi et i debili si **confortano**.

[16] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 15, pag. 129.9: E sendo chà granda ora, e dise a questo frai de Valentiniam: «Vene fraello e magemo un poco e **confortemose** per poé' meglio andar».

**1.1** Rendere più sicuro e fiducioso nel futuro.

[1] Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tos.), 1, red. C.64, pag. 98: pensando in ella più son **confortato** / d'avere per sua grande caunoscenza / la mia intendenza...

[2] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 193.20: E li numantini arditamente se referiero sopra li romani e li romani presero a fuggire e Scipio prese forte a gridare et a **confortare** li romani.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 148.4: Ma chi volesse bene considerare la proprietà d'una lettera o d'una canzone, ben potrebbe apertamente vedere che colui che lla fa o che lla manda intende ad alcuna cosa che vuole che sia fatta per colui a cui e' la manda. Et questo puote essere o pregando o domandando o comandando o minacciando o **confortando** o consigliando...

[4] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 284.12: qualunque persona vole entrare nella nostra f., [...] dal peggiore e dal soppregiore siano admoniti e **confortati** et ipso sia soleceto ad volere sequitare li dicti loro e gli modi della nostra f..

[5] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 341.5: Vegnano le lagrime a li occhi e il dolore infinto d'altra amica che 'l tegna, e co li suoi diti li graffi il viso. Questo fatto il **conforterae** a credere ch'ella l'ami...

[6] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 13, pag. 216.21: Egli vi battezerà in Spirito santo e in fuoco. [...] E molte altre cose annunziava al popolo **confortandolo**.

– Rifl. Diventare più sicuro e fiducioso nel futuro.

[7] *Lett. pist.*, 1320-22, 13, pag. 54.8: Quello che facesti costà in quelli due die pare buono principio, sì che ci **confortiamo** che' facti nostri andranno bene, se piace a Dio.

**1.2** [Relig.] [Con rif. all'azione della grazia divina sull'uomo].

[1] *Orazioni abruzzesi*, XIII, B.1, pag. 105: Potentia de lu Patre, **conforta** me. / Sapientia de [lu] Filiu, ensenia me. / Gratia de lu Spiritu Sanctu, allumina me.



[2] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 251, pag. 378, col. 1: Andò pronta et ardita, / no inpagoreno mica; / da Dio era infiammata / et bene **confortata**.

**1.2.1** [Relig.] [Con rif. all'azione della grazia divina trasmessa tramite i sacramenti].

[1] *Stat. fior.*, a. 1284, I, par. 20, pag. 37.30: che i capitani sieno tenuti di visitare tutti li 'nfermi dela Compagnia sollicitamente, e debbiagli amonire e **confortare** de' sacramenti dela Chiesa li quali fanno bisogno a ssalute dell'anima...

[2] *Stat. sen.*, 1295, cap. 17, pag. 19.15: E 'l Priore e 'l cappellano de la Compagnia sieno tenuti di visitare quello infermo e **confortarlo**, specialmente de l'anima sua, e di prèndere le sacramenta de la Chiesa, e degli altri fatti de l'anima.

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 21, pag. 105.24: Unu iornu kistu patre sanctu Eleutheriu si era andatu a visitare killa iuveni, et a **confortarela** in li servicij de Deu...

[4] *Stat. gen.*, 1340, pag. 11.14: se alcuna persona de la dita Confraria fosse maroto che subitamente quello chi saverà de quello dito fraello maroto che ello lo debia denuntiar a lo prior perché lo prior lo debia andar a vexitar e **confortalo** de l'amor de Dee e de quelle cose che se contenen in li capitoli chi sean de necesitate a lo dito fraelo maroto.

[5] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 28, pag. 30.1: duy discreti e boni homeni de la nostra fradaya [...] deba visitare li malay ch'aveso grandio malo, e conselarli, e **confortarli** in quello che sian honor de Deo e salvamento de le anime soy.

[6] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 5, pag. 14.10: quandu alcunu di la nostra cumpangna vinnissi in alcuna infirmitati [...] killi ki lu visitirannu, cum caritati lu diianu **confortari**, e ricurdarili ki diia prindiri li sacramenti di la sancta Ecclesia...

[7] *Stat. volt.*, 1348, cap. 17, pag. 33.10: Quando alcuno de' frategli de la disciplina infermasse [...] el priore vi si vada per lui o per altrui, e riduchalo e **confortilo** de' fatti dell'anima sua a confessione e comunione...

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 10, pag. 64.13: Per passare tempo sei milia perzone moriero de fame. Nullo li visitao, nullo li **confortao**.

**2** Far passare a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 28.3, pag. 321: [L]jo viso mi fa andare agramente, / lo bello viso mi fa ringare; / lo viso me **conforta** ispesament[e], / l'adorno viso che mi fa penare.

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), ball. 4.63, vol. 1, pag. 269: Bal[ ]ata, in cortesia, / ad onta de' noiosi, / saluta tuttavia, / **conforta** li amorosi / e di' lor c'amor sia...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 162, pag. 8: E' sont lo mes dra pasca dra resurrection, / La qual **conforta** li homini con grand refectiõ, / Perzò ke la stramudha li quaresmai bocon...

[4] *Disputatio roxe et viole*, XIII (lomb.), 313, pag. 112: nessuno eo no ingano per ira nè per furore, / anze **conforto** tuti per molte grande vallore...

[5] *Poes. an. urbin.*, XIII, 8.45, pag. 554: Si la gite a **confortare** / per lèi reconcolare, / certo cortesia me pare / et ancor vo iovarà.

[6] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 501, pag. 343: A la Raione adpressase, deoli lu soy mantellu, / pace in boccha ly ày data [...] et àla **confortata** / ke nnon aia paura...

[7] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 12.8, pag. 417:

torchi doppier' che vengan di Chiareta; / confetti con cedrata da Gaeta; / bēa ciascun e **conforti** 'l compagno.

[8] Bosone da Gubbio, *Duo lumi*, p. 1321 (eugub.), 13, pag. 321: Ma mi **conforta** ch'i' credo che Deo / Dante abbia posto 'n glorioso scanno.

[9] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 130.2: Et chusì le done vraxe figliole e bone discipole baxavan-se insemo quando le se trovava e faxevan-se gran festa e gran careçça e **confortavan** l'unna l'altra in l'amor de Criste.

[10] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 168.3, pag. 224: Amor mi manda quel dolce pensiero / che secretario antico è fra noi due, / et mi **conforta**, et dice che non fue / mai come or presto a quel ch'io bramo et spero.

– Passare a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

[11] Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 613, pag. 621: Quig qe Te serve grand merito n'avrà, / al di novissimo là se **confortarà** / quand ig serà da lo To destro la'.

[12] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 563, pag. 582: L'om qe del mal d'altrui se **conforta** né ri, / lo so sempre vesina, non è luitan de si.

[13] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 4.73, pag. 910: Rug[g]ieri, or ti **konforta** / ed ab[b]i giuoko e riso: / Cristo la tiene e porta, / da lliei non è diviso...

[14] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 30, pag. 574.28: **Confortate** et promette de fare quello tempo lo quale mustrarao ad ti, et diceraio se vinceragi.

[15] *Caducità*, XIII (ver.), 300, pag. 665: l'anema trista l'ovre en col ne porta: / quig<i> ke roman de l'aver se **conforta**.

[16] *Poes. an. padov.*, XIII sm., 7, pag. 806: me' mario se n'è andao, / ke 'l me' cor cun lui à portao. / Et eo cum' me dô **confortare** / fin k'el starà de là da mare?

[17] Amico di Dante, XIII ex. (fior.), Son. 53.7, pag. 771: e 'n questa guisa or posso **confortare** / e di tutto penar donarmi abento.

[18] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.322, pag. 653: Poi che so jurno è vengnuo / l'omo s'alegra e se **conforta**, / con soa masnaa sta druo / e zoga e rie e se conforto.

[19] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 3.20, vol. 1, pag. 41: E poi che la sua mano a la mia puose / con lieto volto, ond'io mi **confortai**, / mi mise dentro a le segrete cose.

[20] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 339, pag. 24: E quele done che m'avea schorta, / tute planzeva per chonforto darne, / dicendo: Verzen dolce, or te **chonforta**. / Chomo pos'io, respos'io, **chonfortarme** / ch'io vezo el mio fiol tanto penoso, / che zamai non porò plu **chonsolarme**?

[21] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 35.8, pag. 580: e per ciò ched i' amo lialmente, / non me despero, ma vo **confortando**.

[22] *Lett. cass.*, 1352, pag. 42.26: Caru frate e caynatu, **confortateve** ka eo ayo acconza l'anima mia de que ayo grande consolacione...

[23] *Morte di Tristano*, a. 1375 (tosca.), st. 21.2, pag. 59.10: Non piagnete; / ançi vi priegho che vuj **confortiate**, / e prègovi, alto re, se voi volete, / ch'uno ricco grande dono mi facciate...

**2.1** [Nello stile epistolare, usato con rif. alla persona a cui il mittente o altri intendono trasmettere i propri saluti].

[1] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 56, pag. 164.8: Francisca **conforta** e saluta per mille volte; abbracciala e a tutte le suoro mi raccomanda.

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 7, pag.



541.21: il modo che ella abbia a tenere intorno a ciò attendo di dire a lei quando e dove più le piacerà: e così le di e da mia parte la **conforta**.

[3] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1372/73] lett. 6, pag. 33.1: Mona Giovanna vi **conforta** e benedice. Ricordivi di Giovanna pazza e 'nvasata del fuoco dell'agnello smiraldato. Lisa e mona Alexa e Cecca cento migliaia di volte vi si raccomandano.

– Rifl. [Nello stile epistolare, usato all'imperativo come formula generica di saluto].

[4] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375] lett. 34, pag. 144.7: Permanete nella santa dilectione di Dio. **Confortati** da parte di Cecca stolta e d'Alexa e di Giovanna pazza, e confortate tutte quante da parte di Cristo crocifisso.

[5] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 58, pag. 238.7: None scrivo più perché io non ò più tempo da scrivere. Mandola principalmente a te, Melina, e poi a Caterina e a monna Giovanna e a monna Chiara e a monna Bartolomea e a monna Lagina e a monna Colomba. **Confortatevi** da parte di tutte. Permanete nella santa e dolce dilectione di Dio.

**3** Adoperarsi perché qno compia una det. azione; esortare.

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 1, pag. 233.4: Ma la vostra gratia, la vosto benignità me (**con**)forta ch'eo çença dubitatio(n)e diga quello ke la necessità me (con)stri(n)ge.

[2] Ruggieri Apugliese, *Lauda*, XIII m. (sen.), 51, pag. 15, col. 2: 'l diavolo [[...]] **Chonfortaci** d'avere vanità / e aquistare ed avere tutti e magli / che noi facciamo per farne chadere / nel tenebroso Onfermo soçco e sschuro.

[3] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 11, pag. 331.12: Nostro Signore inique le chiamò, quando disse: «Fatevi amici della pecunia della iniquitate», invitando e **confortando** li uomini a liber[ali]tade di benefici, che sono generatori d'amici.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 27, par. 2, vol. 2, pag. 63.10: alcune coçone ovvero trameççatore, ovvero glie quaglie coçone ovvero trameççatore dire se possono, enducono, submectono e **confortano** a la podestà, capetano e a loro offitiagle [[...]] a fare e connectere overoké facciano ovvero connectano fraude e baractarie...

[5] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 9, pag. 133.3: quando alcuno de la compagnia enfermasse d'alcuna enfermetà, sia tenuto de farlo sappare al priore de la compagnia. E 'l priore sia tenuto de vistarlo, et de **confortarlo** de pigliare e' sacramenta de la sancta ghiesa...

[6] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 197.16: Berignone Tebaldino Giandonati [[...]] vorebbe avere sigurtà di venire a voi nel campo [[...]]. Dela qual cosa l'aviamo molto **confortato**, e àcci richiesto che di ciò ci piacesse di scrivere a voi...

[7] *Gramm. lat.-aret.*, XIV m., pag. 40, col. 1.23: Hortor, ris, per **confortare** e per essere **confortato**.

[8] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 56.1, pag. 132: Or me **conforta**, bella, sanctissima polçella, de ben fare, / che possa contrastare a le tentaçion chi me flagellane...

**3.1** Fig. [Con sogg. non animato].

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 83.18: Queste cose q'è dite de sovra, e lo furore qe me enflamà e la rabia dela luxuria qe me arse, semeiantrementre **conforta** mi a seguir et a far questi fati.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 43: giustame(n)te fugiamo la indige(n)tia, la qual (**con**)forta a malfare.

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 36.17: La vergogna **confortava** che gli la desse; l'amore lo ne sconfortava.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 1, vol. 2, pag. 193.21: Ma per ki parlu eu pluy di li fimini, li quali et la debilitati di la lur menti e lu desyderiu di plù gravusi operi qui l'esti diffisu, lur **conforta** que issu metta tuttu lu lur studiu ad ornarsi plù curiosamenti...

**3.2** Pron. Imporsi un comportamento non spontaneo; forzarsi.

[1] *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.), pag. 163.1: Il vecchio dee usare poca fatica e **confortarsi** d'asai mangiare e di bere, acciò che la forza si mantegna e non menovi.

**3.3** Forzare (una cavalcatura) ad accelerare o ad andare in una direzione precisa; incitare, spronare.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 11, pag. 748.33: e Messapo incontro, e' veloci Latini, e Cora col fratello, e la compagnia della vergine Camilla levano il romore, e impazzanti **confortano** i cavalli, e insieme d'ogni parte spandono i lancioni folti a modo di neve...

**3.4** Forzare (un cane) ad aggredire una preda; aizzare.

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 10, vol. 2, pag. 235.5: va vagando per li monti, per le selve, per li sassi pieni di pruni, ignuda infino alle ginocchia, sobbarcolata a modo della dea Diana; e **conforta** i cani, e scommuove gli animali della sicura preda...

[2] *Poes. music.*, XIV (tos., ven.), Appendice, cacc. 1.4, pag. 359: Segugi a corta e can per la foresta / in su, in giù, in qua, in là abbaiano / *bauf auf babauf* / e' cacciator chiamare **confortando** / - Ve' là, ve' là, ve', - / - Dragon, Dragon, tè, tè...

[u.r. 18.12.2017]

CONFORTATIVO agg.

**0.1** *chonfortativi, chonfortativo, confortativa, confortative, confortativi, confortativo, cunfortativu.*

**0.2** Da *confortare*.

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.); *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.); *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.); *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.); Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Tale da rendere qno o qsa più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne. **1.1** Tale da rendere qno più sicuro e fiducioso nel futuro. **1.2** [Relig.] [Con rif. all'azione della grazia divina sull'uomo.] **2** Tale da far passare qno a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

**0.8** Francesco Sestito 23.08.2005.

**1** Tale da rendere qno o qsa più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L.

V, pt. 18, pag. 191.7: Onde se questo chomanda delle parole di Dio, che sono cibo **chonfortativo** dell'anima, quanto maggiormente dell'altre chose mondane, che overo sono ad essa contrarie overo non utile?

[2] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 317.18: Tre sono le generazioni de' jacinti: la Cynetri, critini e vanoteri. E tutti sono di **chonfortativa** virtude, e cacciano ogni tristizia, e levano sospessioni...

[3] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 48.17: Questi sono i rimedi: prima, rendere per la bocha; astenersi di non mangiare, e tenere dieta con cierti e legieri cibi, cesando charme e vino e altri cibi chaldi e **chonfortativi**...

**1.1** Tale da rendere qno più sicuro e fiducioso nel futuro.

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 108.28: Queste parole **chonfortative** da Virgilio a l'Autore son chiare.

[2] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. I, pag. 64.10: la servente li dica di te e del tuo amore paraule **chonfortative** e giuri che tti muori del suo amore.

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 10, vol. 1, pag. 123.29: Quare dominus Iesus non fichi ki kistu santu corpu si vidissi, cum zo sia ki kistu sirria unu altissimu miraculu **chonfortativu** di tucti li fidili et repressivu di tucti li infidili?

**1.2** [Relig.] [Con rif. all'azione della grazia divina sull'uomo].

[1] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 5, pag. 669.22: il corpo di Cristo è la medicina sanativa, restaurativa, **chonfortativa** de' peccatori, consolazione e accrescimento di grazia degli giusti.

[2] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 36, pag. 122.1: veramente a me è già si ascaro che io pato assai pena, massimamente perchè io non odo ricordare il **chonfortativo** nome di Jesù Cristo Salvatore...

**2** Tale da far passare qno a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 30.55, pag. 607: [O] gusto ke assaiavi cibo olloso / sovr'onne manna e mmèle, / **chonfortativo**, dolçe, delectoso...

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 85, pag. 472.16: Né alcuno piacevole odore è, o **chonfortativo**, che in quella entrando l'uomo non senta soavemente odorando.

[u.r. 20.04.2009]

CONFORTATO agg.

**0.1** *chonfortao*, *chonfortati*, *chonfortatissima*, *chonfortato*.

**0.2** V. *chonfortare*.

**0.3** Jacopo Mostacci (ed. Contini), XIII pm. (tosc.): 2.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Jacopo Mostacci (ed. Contini), XIII pm. (tosc.); *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm.; *Poes. an. pis.*, XIV in. (?); Dante, *Rime*, a. 1321.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

**0.7 1** Reso più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne. **1.1** Reso più sicuro e fiducioso nel futuro. **1.2** [Relig.] [Con rif. all'azione della grazia divina sull'uomo]. **2** Passato a uno stato di

maggiore felicità o serenità (dopo un'esperienza negativa).

**0.8** Francesco Sestito 08.09.2005.

**1** Reso più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne.

[1] *Miracoli di Caterina di Iacopo*, c. 1374 (fior./sen.), cap. 25, pag. 21.11: Partissi il frate, e giugnendo al letto al frate, ch'egli aveva lasciato per disperato della vita, e trovollo **chonfortato** e di subito migliorato...

**1.1** Reso più sicuro e fiducioso nel futuro.

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 6.7, pag. 25: Merzé d'altro lato / di me vi rechi alcuna rimembranza; / ché, del vostro valore / avanti ch'io mi sia guari allungato, / mi tien già **chonfortato** / di ritornar la mia dolce speranza.

**1.2** [Relig.] [Con rif. all'azione della grazia divina sull'uomo].

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 50, vol. 2, pag. 121.10: Effetto di questo Sacramento si è, che in esso, e per esso si dà lo Spirito santo a fortezza spirituale [...]; sicchè per questo lo cristiano **chonfortato** arditamente confessi, e predichi lo nome del nostro Signore Gesù Cristo.

**2** Passato a uno stato di maggiore felicità o serenità (dopo un'esperienza negativa).

[1] Jacopo Mostacci (ed. Contini), XIII pm. (tosc.), 17, pag. 142: Abondanza - non ho, ma dimostrare / vogliol'a voi da cui me sol venire, / ch'eo non fui **allegro** mai né **chonfortato** / se da voi no 'm venisse, a lo ver dire...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 296, pag. 161: S'alchun hom foss in carcere e a mort zudhigao, / Ponem k'el ne scampasse, no serav tant bëao / Com è lo iust, alegro de zo k'el è scampao / Da la preson del mondo e san e **chonfortao**.

[3] *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm., 2.46, pag. 16: Ma di questo sì son degna: / anti che la morte vegna, / sì mi mandi una insegna; / serò **chonfortatissima**.

[4] *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (2), 142, pag. 78: Così parlando, l'angilo sparia; / e san Torpè rimase **chonfortato**...

[5] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 28, pag. 44.22: Udito questa voce, Enea, tutto **rallegrato** e **chonfortato**, disse alle genti: «Chonfortatevi, chè noi siamo giunti a buono porto [...]».

[u.r. 27.08.2010]

CONFORTATORE s.m.

**0.1** *chonfortaor*, *chonfortatore*, *chonfortatori*, *chonfortaturi*.

**0.2** Da *chonfortare*.

**0.3** *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosc.); *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.); *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi sett.: *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Chi o ciò che rende qno o qsa più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne. **1.1** [Relig.] [In partic.:] Dio, soprattutto nella persona dello Spirito Santo (che rende gli uomini più forti con la grazia divina). **2** Chi fa passare qno a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.). **3** Chi o ciò che spinge qno a compiere una det. azione. **3.1** [Prov.] *A confortatore non duole il capo*: è più facile esortare altri ad agire che agire in prima persona. **0.8** Francesco Sestito 23.08.2005.

**1** Chi o ciò che rende qno o qsa più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne.

[1] *Otimo* (sec. red.), a. 1340 (fiorentino), *Inf.* c. 2, pag. 439.24: Roma dovea essere seggio universale del vicario di Dio; sì che Iddio per fabricare il **confortatore** di tanto luogo, fece spezial dono.

**1.1** [Relig.] [In partic.:] Dio, soprattutto nella persona dello Spirito Santo (che rende gli uomini più forti con la grazia divina).

[1] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piemontese), 12, pag. 258.33: Eu preerai lo men pare, que el vos trameta lo paraclitum, zo est consolator, **confortaor**, qui vos farà fort e ardi...

[2] *Laude cortonesi*, XIII sm. (toscano), 33.170, vol. 1, pag. 231: O dulce creatore, quanto m'obligasti / ad amare più k'eo non ò pututo / né posso, sença voi **confortatore**!

[3] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fiorentino), cap. 70, pag. 75.5: Quello Santo Spirito è **confortatore** e spurgatore de' cuori e de' pensieri...

[4] *Barlaam e Iosafas* (S. Genevese), XIV pi.di. (pisano), cap. 28, pag. 313.25: Gloria sia ad tei, buono **confortatore** e santissimo Spirito...

**2** Chi fa passare qno a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 10.110, pag. 560: Allora Cristo ne la croce / disse a la mamma a bbassa voce: / «Ecco Iovanni tuo nepote, / esso sia tuo **confortatore**».

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (messinese), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 71.21: A ti, - diss'issa - o Sextu Ponpeyu, li dei, plù quilli qui eu lassu ca quilli a li quali eu vau, ti rindanu gracij ca tu non ti sfastiyasti di essiri **confortaturi** di mia vita, ni sguardaturi di mia morti.

**3** Chi o ciò che spinge qno a compiere una det. azione.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fiorentino), 94, pag. 283.36: Quando [...] avrà saputo, che tutto il rimanente, ciò sono ricchezze, onore, santà del corpo, vigore, e fortezza de' membri, e signoria, son cose mezzane, e non si debbono contare tra' beni, né tra' mali, allora non avrà egli cura di **confortatore**, né ammonitore alle cose singolari, che gli dica: così va', così manuca; né che gli sia detto...

[2] Simintendi, a. 1333 (toscano), L. 13, vol. 3, pag. 93.17: Ma iddio il volesse, che vera o creduta pazzia fusse stata in lui: quello **confortatore** delle scellerate opere, mai non sarebbe venuto per nostro compagno allo assedio di Troia!

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 97, pag. 674.30: E chi con molta efficacia ama, il sermantino Ovidio seguiti, delle cui opere tu se' **confortatore**.

[4] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (senese), L. 6, pag. 200.27: Ulisse, **confortatore** de' mali, compagno insieme co lui entrano nella camera violentemente.

**3.1** [Prov.] *A confortatore non duole il capo*: è più facile esortare altri ad agire che agire in prima persona.

[1] Boccaccio, *Epist.*, 1361, pag. 1140.4: né voglio che voi diciate il nostro cittadinesco proverbio: «A confortatore non duole il capo». Bene so che dal confortare all'operare ha grande distanza...

[u.r. 20.04.2009]

CONFORTATORIO agg.

**0.1** *confortatorie*.

**0.2** Da *confortare*.

**0.3** Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fiorentino): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Tale da rendere qno più sicuro e fiducioso nel futuro.

**0.8** Francesco Sestito 23.08.2005.

**1** Tale da rendere qno più sicuro e fiducioso nel futuro.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fiorentino), L. 9, cap. 72, vol. 2, pag. 389.21: I danari presono luogo in altri servigi, e il soccorso di Ciciliani per quella volta furono lettere **confortatorie**, dando loro speranza per animarli alla sofferenza...

CONFORTATRICE agg./s.f.

**0.1** *confortatrice, confortatrici, confortatrici*.

**0.2** Da *confortare*.

**0.3** *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fiorentino): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fiorentino).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (messinese).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Tale da rendere qno più sicuro e fiducioso nel futuro. **2** Sost. [Per trad. del lat. *malesuadus*:] locuz. nom. *Mala confortatrice*: cattiva consigliera.

**0.8** Francesco Sestito 23.08.2005.

**1** Tale da rendere qno più sicuro e fiducioso nel futuro.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fiorentino), L. I, pag. 241.13: Allora favelli di te, allora agiunga **confortatrici** parole e giuri che tu muori per rabioso amore.

**2** Sost. [Per trad. del lat. *malesuadus*:] locuz. nom. *Mala confortatrice*: cattiva consigliera. || Cfr. *Aen.*, VI, 276: «et Metus et malesuada Fames ac turpis Egestas...».

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fiorentino), L. 6, pag. 299.25: quivi abitano le pallide infermitadi e la trista vecchiezza, e la paura, e la mala confortatrice fame, e la sozza povertade...

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (messinese), L. 6, pag. 107.13: Et in kissu locu habita la ialinumi, la trista vichiza, et la pagura et la grandi fami, la quali esti mala confortatrici, et la suza puvirtati.

[u.r. 20.04.2009]

CONFORTAZIONE s.f.

**0.1** confortacione, confortatione, confortaxone, confortazione.

**0.2** Da confortare.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.): 2.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

In testi sett.: *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.

**0.7 1** Atto di rendere più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne. **1.1** [Relig.] [Con rif. all'azione della grazia divina sull'uomo.] **2** Atto di far passare qno a uno stato di maggiore felicità o serenità.

**0.8** Francesco Sestito 23.08.2005.

**1** Atto di rendere più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 21, pag. 168.11: Tre cose son quelle che bisognano allo 'nfermo acciò ch'elli guarisca, secondo che dicono li medici: l'una si è preparatione, l'altra si è purgatione, l'altra si è **confortatione**.

**1.1** [Relig.] [Con rif. all'azione della grazia divina sull'uomo].

[1] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 1284, pag. 298: Ke lo corno e la matina steto in oration, / tornose a Katerina cun gran devotione, / reçeando tuta via la sua passione, / pregò quella regina de si **confortaxone**.

**2** Atto di far passare qno a uno stato di maggiore felicità o serenità.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 1, cap. 7, pag. 38.13: la confortò e disse; non temer Maria, che trovato ài grazia appo Dio. E vedi, che puose innanzi **confortazione** che narrazione...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 6: terso la co(n)sulatione, dicendo: no(n) temere Maria, ài trovato apo Dio ..., la qual **co(n)fortatione** l'angelo mise inna(n)si ala dino(n)siasione...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 28, vol. 1, pag. 61.25: missere la podestà [[...]] sia tenuto [[...]] visitare esso monistero et contrada, et prèndere li malefatori e' quali trovarà; et acciò che inde li monaci et famelliani d'esso monistero, e' quali abitano ne la detta contrada, ricevano spirito di **confortatione**.

## CONFORTERIO s.m.

**0.1** conforteri, confortero.

**0.2** Da confortare.

**0.3** *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.: **1**.

**0.4** Att. solo in *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.

**0.5** Locuz. e fras. *avere conforterio 2*.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Atto di rendere qno più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne. **2** Locuz. verb. *Avere conforterio*: passare a uno stato di maggiore felicità o serenità (dopo un'esperienza negativa).

**0.8** Francesco Sestito 23.08.2005.

**1** Atto di rendere qno più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne.

[1] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 1030, pag. 290: [L]a regina e Porfirio e doxento cavalieri / per le dolçe

parole e gi santi **conforteri** / k'à dito Katerina e predicai en lor, / ed el Santo Spirito lo qual g'à dae valor, / àn creçudo in Deo, Signore omniposente...

**2** Locuz. verb. *Avere conforterio*: passare a uno stato di maggiore felicità o serenità (dopo un'esperienza negativa).

[1] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 756, pag. 282: [L]a biada Katerina de tale mesaçero / de l'angele de Cristo si n'ave **confortero**, / e fo in[ff]ammada en força et en valore, / si ke di gi filosofi non ave po' timore, / e stete forte e ferma et en gran pensaxon / ked ella possa rendere a çascaun raxon.

[u.r. 25.09.2019]

## CONFORTÉVOLE agg.

**0.1** confortevole, confortevoli.

**0.2** Da confortare.

**0.3** *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.): **3**.

**0.4** In testi tosc.: *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Tale da rendere qsa più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne. **2** Tale da far passare qno a uno stato di maggiore felicità o serenità (dopo un'esperienza negativa). **3** Tale da spingere qno a compiere una det. azione.

**0.8** Francesco Sestito 23.08.2005.

**1** Tale da rendere qsa più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne.

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 95.12: questo per l'alegoria hae a significare per opposito la diletazione de' cibi (ora caldi, ora freddi), cioè ora conformevoli [[ed.: confortevoli]] al fegato, ch'è dal lato destro, ora **confortevol[i]** alla milza, ch'è dal lato sinistro.

[2] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 6, par. 3, pag. 171.27: sola con la mia antica balia e con la consapevole serva de' danni miei quivi rimasi; delle quali ciascuna alla mia vera infermità porgeva **confortevoli** unguenti, da doverla guarire, se ella non fosse mortale.

**2** Tale da far passare qno a uno stato di maggiore felicità o serenità (dopo un'esperienza negativa).

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 12, pag. 259.33: Oimè, or chi vi mena a vedere la miseria della mia vita, alla quale voi forse credete levar pena con **confortevoli** parole, e voi più ne giungete?

**3** Tale da spingere qno a compiere una det. azione.

[1] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 61, pag. 38.22: l'oste della decta cittade non soleva andare a combattere se inanzi non traessero nell'animo calore e vigore di conforto per suono di trombe e per grido di piede anapesto (gl. l), essendo amoniti d'assalire il nemico con **confortevole** e spesso suono di colpire.

[u.r. 27.08.2010]

## CONFORTEZZA s.f.

**0.1** *conforteza*.

**0.2** Da *confortare*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** Att. solo in Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

**0.7 1** L'essere confortante. piacevole; il ricevere conforto, piacevolezza. **1.1** L'essere confortato, appagamento interiore. **1.2** Sostegno morale, consolazione.

**0.8** Anna Radaelli 07.09.2004.

**1** L'essere confortante. piacevole; il ricevere conforto, piacevolezza.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 426, pag. 165: Li versi pur d'un angelo tant en de grand dolceza, / Tant en stradelectivri, de tanta **conforteza**, / Ke i plu bei vers del mondo, zo dig a grand boldeza, / Apress de quii parraveno de stragrand spagureza.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De die iudicii*, 222, pag. 203: In quella terra scuria no trovaran dolceza / Ni cossa delectabele, bontá ni **conforteza**, / Ni anc solaz ni godhio ni lux ni alegrezza / Ni cant ni ris ni requie ni festa ni richeza.

**1.1** L'essere confortato, appagamento interiore.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 665, pag. 173: Vezand k'el è venudho in tanta **conforteza** / K'el pò mirar la faza, mirar cotal belleza, / La faza de l'Altissimo, el n'á sí grand dolceza / Ke tuto se ge volze lo cor in alegrezza.

**1.2** Sostegno morale, consolazione.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 392, pag. 164: Ke zo sia ver, nu n'ablem cotal fermeza: / Sanct Augustin lo dise a nostra **conforteza**.

[u.r. 20.04.2009]

**CONFORTINO** antrop.

**0.1** *confortino*, *honfortino*.

**0.2** Da *conforto*.

**0.3** *Doc. prat.*, 1245: **0**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1245.

**0.6 A** *Doc. prat.*, 1245: Ho(n)fortino ci diede; Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco-ven.): Marchetto e Confortino, Agnol cum ello.

N Att. solo in antrop.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

[u.r. 02.09.2019]

**CONFORTIRE** v.

**0.1** *confortir*.

**0.2** Da *forte*.

**0.3** Paolino Minorita, 1313/15 (venz.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Rendere più forte.

**0.8** Anna Radaelli 07.09.2004.

**1** Rendere più forte.

[1] Paolino Minorita, 1313/15 (venz.), cap. 73, pag. 104.13: Ancora se de' consejar de varda de la citadhe contra li nemisi et **confortir** contra elli li logi che fa mester e simelmente contra li malfactori e cerchar li logi là ch'elli se sol redhur.

**CONFORTO** s.m.

**0.1** *cconforto*, *chonforto*, *comforto*, *comforto*, *confort*, *confort'*, *conforte*, *conforti*, *conforto*, *confortu*, *confuorto*, *corforto*, *cunfortu*.

**0.2** Da *confortare*.

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.): **2.4**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Ruggieri d'Amici (ed. Vitale), XIII pm. (tosco.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.); Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Poes. an. bologn.*, 1286-96; *Caducità*, XIII (ver.); *Poes. an. padov.*, XIII sm.; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venz.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; *Poes. an. abruzz.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. a *conforto* di **2.5**, **3.2**; *addurre conforto 2.4*; *avere conforto 1.1*, **2.2**; *dare conforto 1.1*, **1.2**, **2.4**, **3.1**; *darsi conforto 2.3*; *donare conforto 1.1*, **2.4**; *fuori di conforto 2.7*; *in conforto di 2.5*, **3.2**; *mal conforto 3.3*; *mandare conforto 2.4*; *per conforto 2.6*; *per conforto di 1*, **1.1**, **2.5**, **3.4**; *pigliare conforto 1*, **2.3**; *porgere conforto 1*, **2.4**; *portare conforto 2.4*; *prendere conforto 1*, **1.1**, **2.3**; *recare conforto 1*; *ricevere conforto 1*, **1.2**; *stare in conforto 2.2*; *trovare conforto 1.1*.

**0.6 A** *Doc. prat.*, 1285-86: Conforto f. Marini di Palaçuolo.

**0.7 1** Ciò che rende qno o qsa più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne. **1.1** Ciò che rende qno più sicuro e fiducioso nel futuro. **1.2** [Relig.] [Rif. all'azione della grazia divina sull'uomo]. **2** Ciò che permette il passaggio a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.). **2.1** Stato di felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.). **2.2** Locuz. verb. *Avere conforto*, *stare in conforto*: trovarsi in uno stato di felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.). **2.3** Locuz. verb. *Darsi*, *pigliare*, *prendere conforto*: passare a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.). **2.4** Locuz. verb. *Addurre*, *dare*, *donare*, *mandare*, *porgere*, *portare conforto*: far passare a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.). **2.5** Locuz. prep. *A*, *in*, *per*

*conforto di*: con l'intento di far passare a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.). **2.6** Locuz. avv. *Per conforto*: con l'intento di passare a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.). **2.7** Locuz. avv. *Fuori di conforto*: senza possibilità di passare a uno stato di maggiore felicità o serenità. **3** Atto di spingere qno a compiere una det. azione; esortazione. **3.1** Locuz. verb. *Dare conforto*: spingere qno a compiere una det. azione. **3.2** Locuz. prep. *A, in conforto di*: adoperandosi per far compiere una det. azione a sostegno di. **3.3** Locuz. nom. *Mal conforto*: esortazione a compiere azioni illecite o immorali. **3.4** Locuz. prep. *Per conforto di*: per effetto dell'esortazione di.

**0.8** Francesco Sestito 04.10.2005.

**1** Ciò che rende qno o qsa più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 71, vol. 2, pag. 134.6: fu sì empito e furioso il maladetto fuoco col **conforto** del vento a tramontana che traeva forte...

[2] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 54.4: lo 'mperadore Federigho [...] quando fu rotto da' Parmigiani s'afadighò tanto che infermò e di quella infermità si morì; ché non potette mai avere **conforto** niuno, per modo che senpre andò di male in peggio.

[3] <Doc. ven., 1363 (2)>, pag. 298.32: Et se ello habesse Budoa in le sue mani, a vui serà destruçione et dampno grandissimo, et **conforto** deli dicti nostri inimisi.

[4] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 28.10, pag. 36: ecco novellamente a la tua barca, / ch'al cieco mondo à già volte le spalle / per gir al miglior porto, / d'un vento occidental dolce **conforto**...

– [Milit.].

[5] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 245, pag. 93.32: Gli usciti vedendosi mancare la schiera del **conforto**, si ritrassono indrieto.

– Locuz. verb. *Pigliare, prendere, ricevere conforto*: diventare più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne.

[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 73.35, pag. 375: se sorpharo pochetin / toca un carbon ben pizenin, / alò crexe e prende conforto / fogo chi pareiva morto...

[7] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 248.15: dopo il referire grazie, nel quale atto tutto sè unie, si volse a Beatrice, donde ricevette conforto alla virtù visiva, cioè contemplativa...

[8] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 51, vol. 2, pag. 357.4: ll'uomo apitisce di vari cibi, che di tale varietà lo stomaco piglia conforto, e ffa digestione...

– Locuz. verb. *Porgere, recare conforto*: rendere più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne.

[9] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 2.29, vol. 1, pag. 24: Andovvi poi lo Vas d'elezione, / per recarne conforto a quella fede / ch'è principio a la via di salvazione.

[10] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 1, cap. 1, pag. 102.4: A porgere conforto alle ragionate parole, vi dirò una visione che a me, questa notte passata, apparie.

– Locuz. prep. *Per conforto di*: con l'intento di rendere più forte e resistente nei confronti di circostanze esterne.

[11] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 2, pag. 7.17: v'andò Sancto Pavolo, e di questo molti libri sono scritti; e questo dice che fu concieduto per conforto de la Chiesa, cioè è de la fede cristiana, la quale è principio di salvare l'anime.

**1.1** Ciò che rende qno più sicuro e fiducioso nel futuro.

[1] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 45.1, pag. 590: S'io non trovo per te qualche **conforto**, / io dico sol d'un poco de speranza, / in breve veggio che morte me lanza / el crudel colpo e convèn ch'io sia morto...

– Locuz. verb. *Avere, trovare conforto*: sentirsi sicuro e fiducioso nel futuro.

[2] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 3.11, pag. 27: Ma so bene, se Carlo fosse morto, / che voi ci trovereste ancor cagione; / però del papa non- ho gran conforto.

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 85.19, pag. 408: L'aer par tuto ofoscao, / e lo mar astorbeao [...] ni se trovemo conforto / de poer venir a porto...

– Locuz. verb. *Dare, donare conforto*: rendere più sicuro e fiducioso nel futuro.

[4] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosca.), 10.14, vol. 1, pag. 127: Chiara spera, gram lumera, dà conforto / k'io non pèra stando nera nel mal porto...

[5] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tosca.), cap. 25, pag. 65.2: Securtade è donare conforto a sè medesimo contra le dure cose de la ventura, che po' li avengna bene.

– Locuz. verb. *Prendere conforto*: diventare più sicuro e fiducioso nel futuro.

[6] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 12, pag. 44.27: prendete in ciò grandissimo **conforto** e vera fiducia, che Jesù dolcissimo vi farà molta ismisuratissima grazia...

– Locuz. prep. *Per conforto di*: con l'intento di rendere più sicuro e fiducioso nel futuro.

[7] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 11, pag. 118.2: Ciò vedendo, Guilielmo non sconfortòe ma, per conforto de la mollie e de sua gente, un mesaggio mandòe...

**1.2** [Relig.] [Rif. all'azione della grazia divina sull'uomo].

[1] *Poes. an. ven.*, XIII, 241, pag. 143: Tanto **conforto**, signor, tu me à' dado, / Che factio son san d'ogno pecado.

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 22.105, pag. 588: Or preg[h]jmo lo Signore, / ke per nui fo vivo e mmorto, / k'Ello per lo sancto amore / si nne dia aiuto e **conforto**, / et ad onne peccatore / de tornare a lo Suo porto...

[3] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 77.28: La prima intende a pascere Iddio della vivanda di buone opere, la seconda intende ad essere pasciuta da Dio per verace **conforto** spirituale.

[4] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 5, pag. 4.12: bono e perfecto amor l'omo no po aver a Dio, s'ello no à alguna speranza de receiver bona utilidade et algun **conforto** da lui.

[5] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 23, pag. 102.16: in questa angoscia fu confortato dall'Angelo, perchè la sensualitate molto era impaurita. E per questo **conforto** si fortificò...

[6] *Laudi Battuti di Udine*, XIV m. (tosco.-ven.), 5.50, pag. 40: Dolce regina, mercè ve clamemo / de li peccati che fati avemo, / che nui se repentemo cun bon cor fermo, / cun lo vostro grande **conforto** e valore.

[7] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (fig.), L. 1, cap. 7, pag. 92.6: pensando Nonoso che se no fuse quela prea quello tal logo almem per alquante erbe odorifile porea bastar per orto, repensando che quela prea né se poea move' per .l. paira de boy e seando desperao d' ogni uman aitorio, retornà solamenti a lo divim **conforto** e in quello logo de noite se çetà in oratium.

[8] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 13, pag. 231.4: Essendo madona sancta Maria [...] avvocata d'i peccaturi, alturio e **conforto** d'i iusti...

– Locuz. verb. *Dare conforto*.

[9] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosco.), 9.3, vol. 1, pag. 122: **Dami conforto**, madre de l'amore, / et mette fuoco et fiamba nel mio core...

[10] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 90.253, pag. 377: amor, amor Iesù, **damme conforto**, / amor, amor Iesù, si m'hai enfiammato...

– Locuz. verb. *Ricevere conforto*.

[11] *Lodi Vergine*, XIV in. (ver.), 218, pag. 85: Li orfani, li lasi e li cativi / sì ge **recevo conforto** e salù, / e quellor li quali sta ligai e prisi / encontento el carcer ge a rumpù.

**2** Ciò che permette il passaggio a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

[1] Giac. Pugliese, *Resplendente*, 1234/35 (sic.>ven. or.), 29, pag. 85: Dona valente, / la mia vita / per voi, *plu-çentè*, / sta smarita, / si non fus'u [...] dulce **conforto** / nenbrando k'eu lu ten- al men braço...

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), disc. 1.26, pag. 67: Chi trova casione / fa contra razione, / ch'or'è la stasione / di far messione, / a ciò che sia **conforto** / lo tempo, ch'è passato, / di quelle, c'han diporto / di core innamorato...

[3] *Caducità*, XIII (ver.), 308, pag. 665: E biao ti s' tu n'esisi a tal porto / ke tu no avisi a l'anema né al corpo / né ben né mal plui como un vermo morto, / e così questo seria algun **conforto**.

[4] *Poes. an. abruzz.*, XIII, 33, pag. 43: Ore so trista senza **confortu**, / Scì gran dolore con meco porto: / K'abi unu filiu, avételu morto.

[5] *Poes. an. padov.*, XIII sm., 13, pag. 806: En lui è tuto el me' **conforto**: / çamai no voi' altro deporto, / ké de lui sol çoia me nasce, / ke 'l me' cor ten, noriga e passce.

[6] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 22.14, pag. 75: Aio una nora santa, de paradiso pianta; / certo eo seria morto, non fosse 'l suo **conforto**...

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 16.242, pag. 189: Ma cossì grama com'e' me stava, / misera, senza **conforto**, / desirava e aspetava / d'aver lo santo corpo morto.

[8] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 32, pag. 155.2: no gh'era dapè alchun vexin nessun prossiman nessun lor citain né parente né amico ben vogliente, nessun amaistramento de ben, nessun solaçço né **conforto** de bon homi...

[9] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 93, pag. 8: Io persi ogni baldeza, ogni **chonforto** / vedendo el mio fiol sì dolze e charo / eser tradito da Juda ne l'orto...

[10] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), 10.11, pag. 703: Donque, vi piaccia per Dio, signor caro, / di farne grazia, prima ch'io sia morto, / ch'io none spero mai altro **conforto**, / se no 'l suo dolce frutto, per me amaro...

– [Con rif. a una persona amata].

[11] Fazio degli Uberti, *Rime varie*, a. 1367 (tosco.), 9. *O sola eletta*, 49, pag. 54: Resuscitar vedesti el tuo **conforto** / sí gloriosamente e con vittoria, / che fe' el poder del nimico più corto.

[12] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 89.18: Anche teneva una soa badascia - donna Leonora aveva nome -, la quale amava sopra tutte cose, la quale era sio **conforto**, della quale avea figlioli e figlie.

**2.1** Stato di felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 114, pag. 58: Illoga ha ess grand pax, dolzor amor careza, / **Confort** e ris e requie, grand godhio, grand drueza...

[2] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 195, pag. 331: La Sperança seguiscela, de gran **confortu** plena / desfine a lo morire...

[3] *Let. volt.*, 1348-53, pag. 176.4: avendo ora inteso [...] che voi state bene [...], n'avemo avuta grande alegrecça e **conforto**.

[4] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 56.20, pag. 132: Or ge queri un don per mi in cortexia, / che vignire e' potesse in vostra compagnia / in la perfecta gloria del santo paradixo, / là o' è sempremae **conforto**, çoghij, canto e rixo.

**2.2** Locuz. verb. *Avere conforto, stare in conforto*: trovarsi in uno stato di felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 506, pag. 75: Illora la sancta anima dirá invers lo corpo: / «Ben habli tu, companio, ke 'm fe' **stá in grand conforto**.

[2] Ruggieri d'Amici (ed. Vitale), XIII pm. (tosco.), 19, pag. 185: E non poria dir k'eo [poi] / potesse **avere conforto**...

[3] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 731, pag. 54: Tuti serave riqi e mainente; / Mo çamai non **avrà conforto**: / Çascun de lor voria esser morto.

[4] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 30, pag. 80.32: e giochi e' sollazzi onesti e temperati non sono rei né malvagi, perciò che sono ordinati a buono fine, sì come ad **avere conforto** ed allegrezza, acciò che l'uomo possa meglio e più vigorosamente fare le opere di virtù.

[5] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 327, pag. 72: Mintri lo duca visse, omne homo **stá in conforto**: / No sse occideano li homini, né sse feceva torto...

**2.3** Locuz. verb. *Darsi, pigliare, prendere conforto*: passare a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosco.), 31.9, pag. 338: Però **conforto** grande, dico, **prendo**...

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), son. 2.10, pag. 80: Ben ce dovemo de lo mal dolire, / tempo aspetare e **prendere conforto**, / sì che lo male non tanto rinresca.

[3] *Poes. an. bologn.*, 1286-96, ball.10, pag. 14: e vivo dubitoso / cun gran doia pensando / che da vu' non ò [...] **conforto**...

[4] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7,

cap. 41, vol. 3, pag. 376.12: E considera la maniera del male che viene, e di colui che te 'l fa; chè in ciascuna di queste cose puoi tu pigliare conforto...

[5] A. Pucci, *Apollonio*, a. 1388 (fior.>tosc. or.-merid.), 1.243, pag. 10: Signor mio, datevi conforto / per Apollonio, se v'avea schernito, / ch'el non si trova né vivo né morto / nella sua terra dov'era fugito!

**2.4** Locuz. verb. *Addurre, dare, donare, mandare, porgere, portare conforto*: far passare a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 141, pag. 529: No remase per ela qe no desse conforto, / de lo fedel desipolo, no fosse pres'e morto.

[2] Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.), 6.7, pag. 192: ed io vo' pensare e dire: / canto per donar conforto / e li mal d'amor covrire, / ché l'amanti pere e torto.

[3] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), canz. 1.45, vol. 1, pag. 261: Ma se Natura, - che 'nd'ha lo podere, / n'avesse lo volere, / appena mi poria donar conforto.

[4] Guinizzelli (ed. Contini), a. 1276 (tosc.), 2.4, pag. 453: Madonna, el fino amor ched eo vo porto / mi dona sì gran gioia ed allegranza [...] che d'ogni parte m'aduce conforto...

[5] Onesto da Bologna, XIII sm. (tosc.), 15.10, pag. 71: Tu' saggio senno al mi' gran dolore / tosto mandi conforto che 'l cor ponti...

[6] Dante, *Rime*, a. 1321, 38.16, pag. 127: e se di buon voler nasce merzede, / io l'addimando per aver più vita / da li occhi che nel lor bello splendore / portan conforto ovunque io sento amore.

[7] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 5, par. 11, pag. 117.6: santa Venere, la cui effigie nel principio de' miei affanni in questa camera fu manifesta, porgi conforto alli miei dolori...

[8] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 7, pag. 104.16: Ora adunqua, se te place, fa fine a quisto tuo plangere e dà alcuno conforto a la toa persona...

**2.5** Locuz. prep. *A, in, per conforto di*: con l'intento di far passare a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

[1] Sommetta (ed. Hijmans-Tromp), 1284-87 (fior.>tosc. occ.), pag. 207.1: Sappiate che io a te, benedetto mio figliuolo, t'avrei sovente a tutto tuo conforto scritto, e risposto a te in gioia desiderando...

[2] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosc./aret.-castell.), 2.1, pag. 742: De lo leone, per nostro conforto, / una gram maravellia n'agio audita...

[3] Fr. da Barberino, *Rime*, a. 1314 (tosc.), 1.45, pag. 235: Ma prego chi ci vien che sia 'l suo dire / non a conforto di me né a bene, / ma solo a ciò che m'accresca le pene...

[4] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 34, pag. 119.16: quando saprò questo, sarò molto consolato e contento, e sì vi degnate di scrivarmi in mio conforto.

**2.6** Locuz. avv. *Per conforto*: con l'intento di passare a uno stato di maggiore felicità o serenità (soprattutto dopo un'esperienza neg.).

[1] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 7, ott. 60.7, pag. 202: e quel che più della mia bocca udire / s'è potuto, è nomarti sempre mai / o chiamar te od Amor per conforto...

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 49, pag. 324.13: Dove, o misera fortuna, ricorrerò per conforto, con ciò sia cosa che ogni speranza fuggita mi sia di potere

mai lui rivedere?

**2.7** Locuz. avv. *Fuori di conforto*: senza possibilità di passare a uno stato di maggiore felicità o serenità.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosc.), son. 131.7, pag. 204: Oh, lassa, for son di conforto, / ché d'ogni parte disciolt'ha il mio bene!

**3** Atto di spingere qno a compiere una det. azione; esortazione.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 65.3: Lo sponitore avea propensato di fare questo libro, ma per negligenza lo intralasciava; onde da questa negligenza il potea bene alcuno ritrattare per confortamento, e questo conforto viene sopra cosa la quale era già pervenuta all'anima, cioè la negligenza.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 23, pag. 90.9: non ti fidare, non ti manifestare in coloro cun cui tu agia combattuto, e tiene a vile ognie lor conforto...

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 2: nessuna fede abbi alo nimico tu' che co(n)nosci tai cose, et lo co(n)forto del nimico ti sia vile, acciò che tu no(n) perischi di crudele morte p(er) fraude di cutale nimico.

[4] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 7, pag. 94.16: E così bell'e savie e virtuose parole de conforto loro disse, che ciascuno enfiambato e desideroso venne de combattere più.

[5] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fiorent.), 38, pag. 200.10: Questo non dice egli a mmodo di comandamento e di consiglio o di conforto, come quel dinanzi, anzi il dice per modo di minacce parlando per contrario.

[6] *Stat. pis.*, 1334, cap. 25, pag. 1038.18: quello discipulo, garsone, o vero fante nollo incarerò, nè farò incarare, per alcuno conforto, o vero lusinghe [...] o vero per alcuno modo...

[7] *Lett. sen.*, XIV pm. (2), pag. 90.20: e quanto ch'el mio dritto no fusse mantenuto per loro, e me lo petizassero, siate cierto, che da me mai non avaranno aiuto nè conforto.

[8] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 5, pag. 104.39: Andreuccio, spaventato dalla voce di colui e dalla vista e sospinto da' conforti di coloro li quali gli pareva che da carità mossi parlassero [...], prese la via per tornarsi all'albergo.

**3.1** Locuz. verb. *Dare conforto*: spingere qno a compiere una det. azione.

[1] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 8, pag. 244.19: alcuno savio dirave che rustiga cosa serave a no dare a loro conforto de far guera, per loro vendeta fare...

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.16, pag. 197.21: il cavaliere diè gran conforto a' cittadini di quelle due terre di rubellarsi...

[3] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 7, pag. 26.3: unu grandi homu di Missina [...] et vinnisindi a rRìgiu a lu Conti Rugeri et dedili confortu et via comu, tostu andandu, putia haviri in brevi tempu Sicilia.

– Fig. [Con sogg. non animato].

[4] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 41.10, pag. 103: Vengianza, se fallato aggio, ne prenda, / ché la pena m'incalcia e dà conforto / ch'io dica, e poco pensa ch'io misprenda.

**3.2** Locuz. prep. *A, in conforto di*: adoperandosi



per far compiere una det. azione a sostegno di.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 39, pag. 598.17: Il gran romore che fu poco avanti fu per due che nell'acque si combatteano, a **conforto de'** quali ciascuna col gridare aiutava il suo...

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IX (i), par. 5, pag. 472.17: Virgilio, ancora **in conforto dell'** autore, si sforza di dimostrare d'aspettare che venga chi 'l faccia venire al di sopra della sua impresa...

**3.3** Locuz. nom. *Mal conforto*: esortazione a compiere azioni illecite o immorali.

[1] Arrigo Baldonasco (ed. Panvini), XIII sm. (tosca.), 2.24, pag. 397: ma era al Nostro Signor rincresciuto / la vostra vita, che si mal menare / vedea in mondo, che Gl'er'a spiacere; / però non volse dovesse regnare; / e poi apreso siete a biastimare, / a **mal conforto** avete lo volere.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 28.135, vol. 1, pag. 486: sappi ch'i' son Bertram dal Bornio, quelli / che diedi al re giovane i **ma' conforti**.

[3] *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.), *Inf.* c. 1, pag. 350.34: conciosiacosachè pella procuraçione e **mal conforto** del dimonio questi mortali vitij e massimamente l' avaricia siano discorsi sopra la terra et siano allegati all' anima de' mortali, e la miseria di si grandi peccati non si possa pella debolezza de l' umana natura perfettamente per huomo e in quanto huomo scacciare e constringere con tormento di debita pena...

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 28, 127-142, pag. 731.35: *quelli Che diede al re Giovanni*; figliuolo del re Riccardo, i **mai conforti**: cioè li **rei conforti**, che si ribellasse contra il padre...

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 115, S. Bernardo, vol. 3, pag. 1017.9: Frate Ruberto, monaco di san Bernardo e, secondo la carne, suo parente, ne la sua gioventudine ingannato per **male conforto** d'alcuni, [si portò a Cluni].

**3.4** Locuz. prep. *Per conforto di*: per effetto dell'esortazione di.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. II, cap. 32, pag. 273.20: Guai a tte, misero Brettone, che non temesti d'andare a luogo della tua morte, per movimento e **per conforto di** femmina!

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 26.5: La quali viduta, **per confortu di** Postumu agurreru, incontinenti cavalgau cun tuttu lu exercitu et prisi li tendi furtissimi de li Sanniti...

[3] *Legg. S. Elisab. d'Ungheria*, XIV m. (tosca.), cap. 22, pag. 38.11: la fanciulla, **per conforto di** Santa Elisabet, prese habito di religione, e quivi insieme co llei rimase...

[u.r. 20.04.2010]

CONFORTOSO agg.

**0.1** *cofortos, confortos, confortosa, confortose, confortosi, confortoso, confortoxa, confortusi*.

**0.2** Da *conforto*.

**0.3** Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311; *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342.

**0.7 1** Pieno di conforto e speranza. **1.1** Ricreato; rallegrato e insieme ritemprato. **2** Che dona gioia, gradevole.

**0.8** Anna Radaelli 07.09.2004.

**1** Pieno di conforto e speranza.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1860, pag. 240: Per così bel commiato / n'andò da l'altro lato / lo cavalier gioioso, / e molto **confortoso** / per sembianti parea / di ciò ch'udito avea...

[2] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 8.258, pag. 737: Ma de le galèe sexe / partie per la fortuna / no ajando nova alcuna, / penser àn como se dexe. / Nientemê stan semper atenti / e **confortosi** tuti entorno...

**1.1** Ricreato; rallegrato e insieme ritemprato.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio rose cum viola*, 242, pag. 86: La violeta bella, la violeta pura / Alegra e **confortosa** se 'n va co la venzudha; / Ki vol ess cum viora e trá vita segura, / Sia comun e humel e habia vita pura.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio musce cum formica*, 214, pag. 96: Bon vin fa l'uga negra, vermeg e savoroso, / Lo qual, ki 'n bev per modho, sí ten l'om **confortoso**.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 865, pag. 269: Com ella avriva 'l scrinio, oi miracol divin, / Ella hav vezuo per certo k'è resustao 'l fantin. / Lo fantinet alegra e **confortos** ridiva...

[4] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 8, pag. 37.31: e levando dal desco lo corpo no sente oppresso né agravao, ma pù ysnello et forte, e per l'aitorio del cibo e per lo bever sobrio cresse 'l so' vigor e sta tuto allegra e tuto **confortoso**.

**2** Che dona gioia, gradevole.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 43, pag. 152: Tu vedheré za tosto richeza preciosa / E gloria dolcissima, dolceza gloriosa, / Confort e alegra e festa **confortosa**, / O mai no sentiré grameza rancurosa.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De quinquaginta curialitatibus ad mensam*, 22, pag. 316: La cortesia cinquena: sta' conzament al desco, / Cortes, adorno, alegra e **cofortos** e fresco. / No di' stá cuintoroso ni gram ni travacao / Ni col gamb incrosae ni tort ni apodiao.

[u.r. 27.08.2010]

CONFORZAMENTO s.m.

**0.1 f:** *conforzamenta*.

**0.2** Da *conforzare* (o da *confortamento* per influsso di *forza*).

**0.3 F** *Gloss. volg. cass.*, XIII m.: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Esortazione volta a rincuorare.

**0.8** Marco Maggiore 20.06.2016.

**1** Esortazione volta a rincuorare.

[1] *F Gloss. volg. cass.*, XIII m., c. 11v: monimenta [*interl. conforzamenta*]. || Baldelli, *Medioevo volgare*, p. 65.

CONFORZARE v.

**0.1** *conforça, conforsare*.

**0.2** Da *forza*.

**0.3** *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314

(tosc.).

In testi mediani e merid.: *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Dare forza morale (ad un fine). **1.1** Consolare da un'afflizione. **2** Dare maggior vigore.

**0.8** Anna Radaelli; Marco Maggiore 20.06.2016.

**1** Dare forza morale (ad un fine).

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.), pt. 11, docum. 2.25, vol. 3, pag. 357: Prima fa che sia punto / da quel signor che ti dà luce e força / et a ben ti **conforça**...

**1.1** Consolare da un'afflizione.

[1] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 182, pag. 25: Multu plangu e plorano tucti communamente, / ad **conforsare** préseli la donna dolcemente...

**2** Dare maggior vigore.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 148, pag. 286.23: Et nota ch(e) q(ue)sto remeio è utile ad om(n)e uno dolore, ca la volo(n)tade d(e) lo cop(r)ire **confo(r)ça** le forçie et co(n)forta le m(em)bra.

[u.r. 20.06.2016]

CONFOSSIONE s.f.

**0.1 f:** *confessione*.

**0.2** Lat. crist. *confossio*.

**0.3 F** *Meditazioni sulla passione e morte di Cristo*, XIV (tosca.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Profonda ferita.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Profonda ferita.

[1] **F** *Meditazioni sulla passione e morte di Cristo*, XIV (tosca.): nella sua **confossione** ne li piedi, el quale fu [[sangue]] sanctificativo... || Dello Russo, *Meditazioni*, p. 18.

CONFOSSO s.m.

**0.1** *confossi*.

**0.2** *Da fosso* (per calco sul lat. *effodere*).

**0.3** Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Milit.] Fossato sussidiario in un'opera di fortificazione.

**0.8** Anna Radaelli 07.06.2004.

**1** [Milit.] Fossato sussidiario in un'opera di fortificazione.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 1, pag. 19.3: Quelli di Tiro con molto studio sollicitano, parte di levare alto le mura e di fabricare la ròcca, e di volgere i sassi co le mani; e parte di eleggere luogo alle case e di chiudere la città di **confossi**; altri eleggono luogo alla ragione ed al magistrato ed al santo senato... || Cfr. *Aen.*, I, 427: «hic portus alii effodiunt».

[u.r. 20.04.2009]

CONFRATE s.f.pl. > CONFRATE s.m.

CONFRATE s.m.

**0.1** *confrate, confrati, confratre, confratri*.

**0.2** DELI 2 s.v. *confrate* (lat. mediev. *confrater*).

**0.3** *Stat. sen.*, 1305: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1305; *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.); *Stat. pis.*, a. 1340; *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi mediani e merid.: *Stat. casert.*, XIV pm., *Stat. perug.*, 1374.

**0.5** Nota la forma femm. plur. (*confrate*) in *Stat. pis.*, a. 1340.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Eccles.] Membro di una comunità religiosa; chi appartiene con altri alla medesima confraternita.

**0.8** Anna Radaelli 25.04.2004.

**1** [Eccles.] Membro di una comunità religiosa; chi appartiene con altri alla medesima confraternita.

[1] *Stat. sen.*, 1305, cap. 43, pag. 60.13: E se per le dette casioni fusse bisogno alcuno prete intrare nelle predette case, o vero in alcuna di chelle, debbia ire com licenza del Rettore o vero del suo vicario, se lo Rettore non fusse nel detto Spedale o vero ne l'abitazione di chello. Salvo, imperciò, che sia licita cosa a prete Ugo, nostro **confrate**, e al Rettore di gire e di intrare nelle dette case...

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 351.25: Quasi dica qui il Papa: io non hoe la prerogativa ch'io ebbi in terra, anzi sono **confrate**.

[3] *Stat. pis.*, a. 1340, pag. 710.34: Et perciò preghiamo et confortiamo ciascuno **confrate**, che per loro la dicta fraternita sia aiutata et sollevata, considerando che chi più adopererà di bene in questa vita, più fie exaltato in della gloria di vita eterna.

[4] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 80.3: Ad ricevere **confrate**. Quando alcuno adimanderà la confraternita dello spitale, lo maestro ovvero lo priore faccia venire li frati...

[5] *Stat. pis.*, XIV pm., pag. 6.22: E quando alcuno delli nostri **confrati** passasse di questa misera vita, per li detti operari della misericordia si faccia a sapere a tutti quelli della nostra Compagnia...

[6] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 61.12: Omne (**con**)frate che sente che accuno deli soy fratelli avesse odio co(n) patre o matre o co(n) fratre o co(n) altra p(er)sona, secretamente lu degia reprehendere como fratre...

[7] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 61.28: Omne fiata che lu frate sente, o veru li è dicto, ch(e) è annata la campanella p(er) portare la possessione generale ovvero speciale dela casa, ovvero ch(e) sia trapassato alcuno **confrate** o oro, o fosse requeso, subito venga ala casa, socto pena de obediencia.

[8] *Stat. perug.*, 1374, pag. 7.15: In prima ordenamo e refermamo che tutte ei **confrate** de la dicta fraterneta se deggano aradunare ensieme ongne prima domeneca del mese en quil luoco che vorronno ei dicte ofitiagle a udire el divino offitio.

– *Confrati e confrate*: l'insieme dei membri di una confraternita.

[9] *Stat. pis.*, a. 1340, pag. 703.32: et ad salute et remedio dell'anime et delle corpora delli soprascritti **confrati et confrate**, et ad pace et requie sempiterna di tutte l'anime del purgatorio, et spetialmente di quelli che

sono stati di questa compagnia..

[10] *Stat. pis.*, a. 1340, pag. 707.41: Et lo dicto pane vadano li capitani portando per le loro cerche, sì che li confrati et le confrate che non avesseno avuto lo di della fraternita, possano avere di quello che si porta per le cerche...

[u.r. 20.04.2009]

CONFRATÈRNITA s.f.

**0.1** *confraternita, confreternita.*

**0.2** DELI 2 s.v. *confraternita* (lat. mediev. *confraternitas*).

**0.3** *Stat. lucch.*, XIV pm.: 1.

**0.4** Att. solo in *Stat. lucch.*, XIV pm.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** 1 [Eccles.] Associazione religiosa di fedeli, con propri statuti e ordinamenti, istituita per l'esercizio di opere di pietà e di carità e a fini di culto.

**0.8** Anna Radaelli 25.04.2004.

1 [Eccles.] Associazione religiosa di fedeli, con propri statuti e ordinamenti, istituita per l'esercizio di opere di pietà e di carità e a fini di culto.

[1] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 80.4: Quando alcuno adimanderà la **confraternita** dello spitale, lo maestro overo lo priore faccia venire li frati et ai confrati, poste le mani in sul messale, faccia promettere che da ora innanzi a suo potere ogni bene farae adlo spitale...

[2] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 80.21: Poi sia scripto nel libro della **confreternita** et quello ch'è promesso di dare ogni anno, et quando muore sia scripto in nel libro, et se nessuna cosa promicte, però non si lassi che non si scr[i]va nel libro.

[u.r. 20.04.2009]

CONFRÀTILE agg. > CONFLÀTILE agg./s.m.

CONFRATTO agg./s.m.

**0.1** *confracta, confratti, confratto.*

**0.2** V. *confringere*.

**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): 1.

**0.4** In testi tosc.: *Diatessaron*, a. 1373 (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7** 1 Fatto a pezzi, lacerato. **1.1** Fig. Afflitto. **1.2** Sost. Oppresso.

**0.8** Anna Radaelli 07.06.2004.

1 Fatto a pezzi, lacerato.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 3, vol. 2, pag. 23.31: Lu superiuri Africanu la republica, qui era stata non skittu scamachata et **confracta** per armi di la guerra di Africa, ma era ià quasi senza forza et quasi muria...

[2] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosc.), *Ger* 48, vol. 7, pag. 239.17: Lo corno di Moab sì è tagliato, e lo braccio suo **confratto**, dice Iddio.

**1.1** Fig. Afflitto.

[1] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 18, pag. 219.10: Lo spirito di Dio è sopra me; per la qual cosa egli m'è unto e àmmi mandato ad evangelizare a' poveri e a sanare quegli che sono contriti nel cuore e a predicare

remissione a' miseri, e a' ciechi lume, e inducere a misericordia coloro che sono **confratti**, e a predicare l'anno accettabile di Dio e anche il di della retribuzione.

**1.2** Sost. Oppresso. || (Gambino).

[1] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 5.204, pag. 35: «Il Spirito del Segnor sopra me stilla, / perché il me à onto et àme messo dritto / ad evangelicare a' poverelli, / et a sanar color che à il cor contritto, / et predicar remission a quelli / che captivi è, et dar la luce a çegi, / in remission lassar **confratti** d'elli, / et l'anno predicare che se plegi, / et de ritributio[n] il giorno più accepto / al segno(r) Deo et a noi clari splegi».

[u.r. 20.04.2009]

CONFRERÈA s.f.

**0.1** *confraria.*

**0.2** Fr. ant. *confrerie*.

**0.3** *Stat. gen.*, 1340: 1.

**0.4** Att. solo in *Stat. gen.*, 1340.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** 1 Associazione di membri aderenti a una medesima attività avente una propria organizzazione e finalizzata al sostegno reciproco; confraternita.

**0.8** Anna Radaelli 25.04.2004.

1 Associazione di membri aderenti a una medesima attività avente una propria organizzazione e finalizzata al sostegno reciproco; confraternita.

[1] *Stat. gen.*, 1340, pag. 9.10: Esti son li statuti e le ordenation fayte per tuti li lavoraoy de Banchi e de lo Ponte de lo Peago e de lo Ponte de la calcinna e in tuti li atri logi, fayta e ordenà per lo prior e per li doze conseqé de la dicta **Confraria** e de la dicta Caritay de Sancta Maria de lo Carme...

[2] *Stat. gen.*, 1340, pag. 9.15: Primieramenti statuemo et ordenamo che alcun no possa esser prior de la ditta **Confraria** osea de la dita Caritay salvo se ello non è lavoroa de Banchi o in atro logo lo qua sea de la dita Caritay.

[u.r. 23.09.2009]

CONFRICARE v.

**0.1** *confricase.*

**0.2** DEI s.v. *confricare* (lat. *confricare*).

**0.3** *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.): 1.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** 1 Sfregare insieme, provocare un forte attrito.

**0.8** Anna Radaelli 07.06.2004.

1 Sfregare insieme, provocare un forte attrito.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 100, pag. 215.22: et dipo se cavalch(e) como sole, ca in lo soe andam(en)to (con)strengne l'una cossa co ll'altra et toccase et (**con**)fricase insemi...

CONFRICAZIONE s.f.

**0.1** *confricatione.*

**0.2** Lat. tardo *confricatio*.

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.): 1.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Sfregamento energico.

**0.8** Anna Radaelli 07.06.2004.

**1** Sfregamento energico.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. IV, pt. 4, cap. 9, pag. 131.14: e l'omo in quello acto ène callido (et) secco, tutti ei pori li se aprono (et) maximamente del membro naturale per la **confricazione** attuale, truova el seme infecto a sé simile, recevelo per li pori, (et) così, secondo ke 'l fermento overo levame tutta la massa corrumpe, così quello seme infecto corrompe tutto l'omo.

[u.r. 16.12.2009]

CONFRÌNGERE v.

**0.1** *confringerà, confringèro.*

**0.2** DEI s.v. *confringere* (lat. *confringere*).

**0.3** *Bibbia* (05), XIV-XV (tosco.): **1**.

**0.4** Att. solo nella *Bibbia* volg.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Fare a pezzi, infrangere.

**0.8** Anna Radaelli 07.06.2004.

**1** Fare a pezzi, infrangere.

[1] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosco.), *Sal* 28, vol. 5, pag. 217.10: La voce del Signore spezzante i cedri; e **confringerà** i cedri del Libano.

[2] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosco.), 2 *Mc* 12, vol. 8, pag. 629.19: Ma invocato lo Onnipotente, con la cui potenza **confringèro** le forze delli inimici, presero la città; e uccisero di quelli che v'erano dentro, venti milia.

[u.r. 20.04.2009]

CONFRONTARE v.

**0.1 f** *confrontandolo.*

**0.2** DELI 2 s.v. *confrontare* (fr. *confronter*).

**0.3 F** Ser Giovanni (ed. Poggiali), a. 1385 (fior.):

**1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Esaminare due o più oggetti o persone, in modo da raffrontare le somiglianze e le differenze.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Esaminare due o più oggetti o persone, in modo da raffrontare le somiglianze e le differenze.

[1] **F** Ser Giovanni (ed. Poggiali), a. 1385 (fior.), XXIII, 2: fatto trarre ad uno degli esecutori della giustizia lo anello di dito al servo, e **confrontandolo** col segno di quel sacchetto, fu trovato esser un medesimo... || Poggiali, *Pecorone*, vol. II, p. 153.

CONFÜGGERE v.

**0.1 f** *confuggere.*

**0.2** Lat. *confugere*.

**0.3 F** Cino da Pistoia, a. 1336 (tosco.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Cercare rifugio (anche fig.).

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Cercare rifugio (anche fig.).

[1] **F** Cino da Pistoia, a. 1336 (tosco.): **Confuggere**

mi fa in nuova sentenza. / Così de l'altra mi parte spess'ore / Questa gentil et alta intelligenza... || Ciampi, *Poesie di Cino da Pistoia*, p. 37. L'ed. inclusa nel corpus legge «Così gire mi fa in nova sentenza», cfr. Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tosco.), 44.1, pag. 522.

[2] **F S.** *Anselmo* volg., XIV ex. (tosco.), 2: con quante securtà a lor possiam **confuggere!** || De Luca, *Prosatori*, p. 664.

CONFUGGIRE v.

**0.1** *confuggono, confugiamo, confugisse, confugo, cunfuggie.*

**0.2** Da *fuggire*.

**0.3** Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosco.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosco.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Cercare rifugio (anche fig.).

**0.8** Anna Radaelli 07.09.2004.

**1** Cercare rifugio (anche fig.).

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosco.), 3, pag. 45.29: Ma, chi non sufficiensia à intra sé? chi non gustò propia delectassione naturale, la quale è delectassione d'operassione intellettuale, ch'è la più nobele parte, du' l'omo pertene; unde **cunfuggie** a corporale delectassione...

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 24, vol. 1, pag. 191.35: Se per Fede ti trovano quelli, che a te **confuggono**, dammi Fede, se per virtù, dammela.

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 238.22: De vostro lenaio so', figlio vastardo de Enrico imperatore lo prode. A voi **confugo**. Alle ale vostre recurro, sotto alla cui ombra e scudo omo deo essere salvo.

[4] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosco.), *Eb* 6, vol. 10, pag. 368.9: acciò che per due cose ferme, per le quali non è possibile cosa di mentire a Dio, abbiamo fortissimo solazzo, [noi] li quali **confugiamo** a tenere la proposita speranza apparecchiata dinanzi...

[u.r. 16.12.2009]

CONFUGIO s.m.

**0.1 f** *confugio.*

**0.2** Lat. *confugium*.

**0.3 f** *Bibbia* volg., XIV-XV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che rifugio.

**0.8** Giulio Vaccaro 07.01.2009.

**1** Lo stesso che rifugio.

[1] **f** *Bibbia* volg., XIV-XV, *Ios* 21: del tribo d'Efraim città di **confugio**, Sichem nel monte d'Efraim et Gaçer et Cepsna et Bethoron con le sue masse: città quattro. || Cornagliotti, *Recuperi*, p. 70.

CONFUSAMENTE avv.

**0.1** *confusamente.*

**0.2** Da *confuso*.

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.).

**0.6 N** L'es. in Jacopo della Lana in **1.1** [1] è cit. datesca.

**0.7 1** Senza ordine e omogeneità fra i componenti di un insieme. **1.1** Senza ordine e razionalità (in un contenuto mentale, in una forma di comunicazione).

**0.8** Francesco Sestito 26.10.2005.

**1** Senza ordine e omogeneità fra i componenti di un insieme.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 94, pag. 286.13: In prima presso le cose, che pareano più **confusamente** nell'universo, distinte per parti, si considerano più apertamente.

**1.1** Senza ordine e razionalità (in un contenuto mentale, in una forma di comunicazione).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 17.127, vol. 2, pag. 293: Ciascun **confusamente** un bene apprende / nel qual si quieti l'animo, e disira; / per che di giugner lui ciascun contende.

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 17, 124-132, pag. 347, col. 1.3: *Ciascun confusamente*: çoè, amor tender in dritta intenzione, lo quale fine rende contento l'animo...

[3] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Paolo*, cap. 2, pag. 89.6: Allora quello centauro, come fu volontà di Dio, intendendo Antonio, ed estendendo la mano diritta verso una via e parlando come potea, anzi linguettando **confusamente**, mostròe ad Antonio la via onde dovea tenere.

[4] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 7, pag. 189.20: E tracta la penna de la iracundia, de la accidia et de la superbia. Et ponilo assai **confusamente**, ma io lo voglio dichiarare assai bene.

[5] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 19, 1-15, pag. 443.38: sogno è, come dice Macrobio, quando si vede **confusamente** quello, che poi chiaramente si riconosce...

[u.r. 20.04.2009]

CONFUSIBILE agg.

**0.1 f** *confusibile*.

**0.2** Lat. *confusibilis*.

**0.3 F** Giovanni Dominici, XIV ex. (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Degno di essere distrutto o disperso.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Degno di essere distrutto o disperso.

[1] **F** Giovanni Dominici, XIV ex. (fior.): atterrasi la **confusibile** città di Gerico dalla ribellante carne... || Dominici, *Il libro*, p. 8.

CONFUSIONE s.f.

**0.1** *confuazione, confugioni, confuscione, confusidò, confusion, confusion, confusione, confusione, confusionsi, confusium, confusiumi, confussion, confusione, confussionsi, confuxion, confuxione, confuzion, confuzione, confuzione, cunfusione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *confuso* (lat. *confusionem*).

**0.3** Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>;

Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Stat. fior.*, 1335; *Lett. volt.*, 1348-53; Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.).

In testi sett.: Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Doc. padov.*, 1379 (3).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Stat. perug.*, 1342; *Doc. ancon.*, 1345; Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. a *confusione* di **2.2.1, 3.1, 4, 4.2**; *avere confusione* **4.1**; *dare confusione* **1.3, 3**; *eterna confusione* **2.2.4**; *eternale confusione* **2.2.4**; *fare confusione* **2.2.2, 3.1**; *in confusione* **1**; *in confusione* di **3.1**; *in confusionsi* **1**; *mettere a confusione* **1.1, 2.2.3**; *per confusione* di **3.1, 4**; *ricevere confusione* **1**.

**0.7 1** Mancanza di ordine e di omogeneità fra i vari componenti di un insieme. **1.1** Mancanza di ordine e di chiarezza nella comunicazione. **1.2** Stato primordiale della realtà privo di ordine razionale; caos. **1.3** Mancanza di ordine morale. **2** Condizione gravissima e per lo più irreparabile; rovina. **2.1** Chi mette altre persone in una condizione gravissima. **2.2** Locuz. e fras. **3** Condizione temporanea di non perfetta lucidità ed efficienza (di una persona, di una facoltà umana); turbamento. **3.1** Sentimento di inadeguatezza morale della propria condizione o del proprio comportamento; vergogna. **4** Atto di dimostrare infondata (una teoria) con valide argomentazioni; confutazione. **4.1** Atto di sopraffare (qno) con valide argomentazioni. **4.2** Locuz. prep. *A confusione* di: negando la validità di (come conseguenza di un'altra affermazione). **5** [Errore di trascrizione].

**0.8** Francesco Sestito 18.10.2005.

**1** Mancanza di ordine e di omogeneità fra i vari componenti di un insieme.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 15: tanto è la **co(n) fusione** dele legge, (et) deli decreti, (et) deli decretali, che a giudicare giustame(n)te la memoria del'omo no(n) vasta...

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 3, cap. 14, pag. 208.21: Ed in ogni cosa dov' à moltitudine si à **confusione**, se non v' à alcuno maggiore da cui la moltitudine sia ordinata.

[3] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 24, vol. 1, pag. 68.3: quel Nembrot edificò la torre di Babel in Babilonia, ove addivenne la diversità del parlare e **confusione** del parlare, o vogli dei linguaggi.

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap.

579, vol. 1, pag. 358.21: con ciò sia cosa che lo comune di Siena di molte et soperchie et inutili expese sia gravato grandemente, spetialmente in quanta soperchia di giudici et di notari et di tutti altri ufficiali d'esso comune [...]; de la quale moltitudine, **confusione** ne nasce et la chiarezza de la verità s'offusca...

[5] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 288.12: l'aria fu posta sopra la terra e lla terra è cinta di mare, e la vana **confusione** si partie in sue parti.

[6] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 63, pag. 91.13: Se plusor de fa mester, tuta quella pluralitate se de' redur ad un prncipal ke ordene tuti i altri, kè là o' è moltitudine senza ordene fa mester ke sia **confusion**.

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 8, vol. 1, pag. 191.20: E quantu in issu fu, issu mitigau la amaricanza di la **confusium** publica prunusticandu tranquillitati et sedaciuni di la discordia...

[8] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 47, par. 1, vol. 1, pag. 163.24: A schifare e remuovere la enplicita e inecta forma e numero de molte e de diverse conselgle ei quagle erano usate de eleggerse èlla citade de Peroscia, dei quagle una per alcuno modo **confusione** nascea...

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 199.20: Granne romore fao lo ferire delle accette. Granne ène la **confusione** dello strillare.

[10] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 14, pag. 177.5: quei che fraudamenti demandavam le vestimente d'atri cum grande lor **confusium** recevém pur le lor proprie.

[11] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 129.21: Neroth da poi che fo fatta la **confusione** de le lengue se partio da quel pagiese et andosene nelle parti de Persia...

– Locuz. avv. *In confusione, in confusioni*: in una situazione in cui prevale la mancanza di ordine.

[12] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 616, pag. 348: Tamanta la letitia ne lu castelli è facta, / e tamanti fanuni, / che lu malvasiu exercitu de lo fugirse tracta, / tucti so' **in confusioni**.

[13] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 27, pag. 151.14: fu annunziato al Tribuno, ch'era sopra la masnada, e dettogli: soccorri, soccorri però che tutta la cittade è in romore e **in confusione**.

[14] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 22, vol. 2, pag. 478.24: E in questo stante novità occorsono nella nostra città che tutta la terra puosono **in confusione**, come nel seguente capitolo diremo.

– Locuz. verb. *Ricevere confusione*: venire a trovarsi in una situazione in cui prevale la mancanza di ordine.

[15] *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.), Zc 10, vol. 8, pag. 351.9: E passerà nella tempesta del mare, e l'onda percoterà nel mare, e tutte le cose profonde del fiume **riceveranno confusione**...

**1.1** Mancanza di ordine e di chiarezza nella comunicazione.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, introduzione, pag. 17.13: acciò che quello che ciascuna dicesse senza **confusione** si possa comprendere appresso, per nomi alle qualità di ciascuna convenienti o in tutto o in parte intendo di nominarle...

– Locuz. verb. *Mettere a confusione*: mettere in condizione di non comprendere facilmente.

[2] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 766, pag. 282: sì ke saviamente e con grande raxon / la **mise** lo maistro a gran **confusion**; / confuso lo maistro no gi risponde negota / stete cum'hom muto ki à clusa la bocha.

**1.2** Stato primordiale della realtà privo di ordine razionale; caos.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 4.1: Prima che fosse il mare, e la terra, e 'l cielo, lo quale cuopre tutte le cose, era uno volto di natura in tutta la ritondità, lo quale era detto **confusione**...

**1.3** Mancanza di ordine morale.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 47, pag. 538.2: isceverati i tempi de' cristiani, per la grazia di Cristo presente, da quella **confusione**, ne' quali non si credette.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 7.34, pag. 23: diventa bestiale e perde onne rascione: / tanta **confusione** non se porrà scoprire.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 72, pag. 177.3: E per questo modo caggiono nella **confusione** degli Eppicurj, la quale è vota, vana, rea, e senza alcun termine.

– Locuz. verb. *Dare confusione*: creare mancanza di ordine morale.

[4] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 121, pag. 252.1: Così questi miserabili [...] **danno confusione**, e ministrano pene nelle menti delle creature che disordinatamente gli veggono vivere...

**2** Condizione gravissima e per lo più irreparabile; rovina.

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 23 (84), pag. 246.22: Quaresima topina, ch'èi plena d(e) pla(n)to e d'o(n)ne mis(eri)e, ma tego scia (**confusione**, angustia e dolore, ka tu è' i(n)imica del mu(n)do...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De die iudicii*, 66, pag. 197: Staran illora i miseri in grand **confusion**; / Nient poran vedher de consolation...

[3] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 11, pag. 509.18: Perciò sì die ciascuno vegggiare e digiunare e dimagrar tanto ch'elli possa per ben fare essere salvo, per schifare la **confusione** d'inferno...

[4] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 236.18: Etiandio perchè se attendesseno a le quereimonie ciascheuno di voy ac de nuy la lamentaza de le cose tolte ac pagate in la città de Venegia ac de Chiogia contra el debito ordine de la ragione fosse **confusione** ac scandulo de guerra.

[5] Filippo Villani, *Cronica*, p. 1363 (fior.), cap. 90, pag. 723.10: Èmi stato piacere particolarmente narrare questa particella di storia per dimostrare quello che può e ffa la fortuna nelle maladette **confusioni** delle guerre.

**2.1** Chi mette altre persone in una condizione gravissima.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 35, cap. 1, par. 5, pag. 491.25: Che cosa è femmina? **Confusione** d'uomo [...], animale pessimo, serpente che non si sazia, schiava dell'uomo.

**2.2** Locuz. e fras.

**2.2.1** Locuz. prep. *A confusione di*: con l'intento di mettere in una condizione gravissima.

[1] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosc./aret.-castell.), 48.13, pag. 836: Le belle penne da dosso i so' tolte / con ke volava a sua **confusione** / se nella fine en male factio è preiso.

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 23, pag. 118.23: E se ttu dicessi: 'Perché gli dà Idio loro?' Egli non le dà loro, ma permette che l'abbiano, sì come egli permette gli altri peccati a lloro pena, **a lloro**

**confusione.**

[3] Giovanni Quirini, XIV s.-t.d. (tosco.-ven.), 54.19, pag. 86: D'ira constretti gli huomini feroci / verso la anita pace / son con superbia ne l'arme redocti; / **a confusione de'** ben sun sì veloci / e pigri a le veracce / cose e del tuo iudicio non sun docti...

[4] *Stat. fior.*, 1335, Prologo, pag. 4.19: a mantenimento et acrescimento de la detta Parte de' Guelfi et devoti di santa Chiesa, et de' loro amici; et **a confusione di** tutti i nemici.

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 30, pag. 112.25: Eu non tachirò unu autru miraculu lu quale mustrau Deu in Ruma, duj anni avanti de kista scriptura; e zo mustrau Deu **ad cunfusione** e dapnacione **de** killi de la heresia arriana...

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 4, pag. 68.26: A lo quale Hercules gio a parlare e pregaolo semelemente de questa cosa, che insembra co li altri ri e signuri de Grecia sia priesto de venire co lo suo exercito de mare **a confusione de** lo riamme de Troya.

**2.2.2** Locuz. verb. *Fare confusione*: creare una situazione gravissima.

[1] *Bibbia* (04), XIV-XV (tosco.), *Gdr* 14, vol. 4, pag. 603.3: una femina Ebraea **ha fatto confusione** nella casa di Nabucodonosor re; ecco che Oloferne giace sopra la terra senza capo.

**2.2.3** Locuz. verb. *Mettere a confusione*: mettere in una situazione gravissima.

[1] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 31, pag. 160.30: Anteo, dimorando in quella valle come detto è, **mettea a confusione** tutto el paese...

[2] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosco.), *Pr* 25, vol. 5, pag. 735.2: ti guarda che tu non creda essere sì savio, che il tuo senno ti **metta a confusione**.

**2.2.4** Fras. *Eterna, eternale confusione*: la dannazione.

[1] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 4, pag. 34.5: Conciossiacosa adunque, che gli uomini vani sommamente temano vergogna, e desiderino onore, faranno senno, se si provvegghano avanti, che loro sopravvenga l'**eterna confusione**.

[2] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 1.14, pag. 19: Nove fa i cerchi magior principali, / Caron, Minos[se], Cerboro, et Plutone, / Centhauri, l'arpie e fiamme pioviali, / l'octavo el frodolente Girione, / Lucifer nono pien di tucti mali / de' tradictori **eterna confusione**.

[3] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 3, cap. 1, pag. 38.10: La prima confusione voglio avere io, acciò che per quella sia liberato dall'**eternale confusione**.

**3** Condizione temporanea di non perfetta lucidità ed efficienza (di una persona, di una facoltà umana); turbamento.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 25, pag. 438.14: gli occhi a tanta novitate riceveano **confusione**, e l'animo smarrimento...

[2] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 89, pag. 117: Se dietro torne, e pense del veleno / di Persia, di Siria, e de la Tana / et de gli altre, ch'al viver non han freno, / melgli'è tacer, che dir ch'en mente sana / genera el pensier **confusione** / sì è infinita quilla gente vana.

[3] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 11, pag. 47.16: Essi ebono cupidizia l'uno verso l'altro, e si cominciò a nasciere tra loro una grande **confusione**, e ebono vergogna degli loro membri.

– Locuz. verb. *Dare confusione*: creare temporaneamente una condizione di non perfetta lucidità ed efficienza.

[4] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 8.56, pag. 59: più mi **dà confuzione** / d'ogni greve languire / la reprension che pote in lei montare, / considerando, l'altèra valensa, / di natura disciesa, / e lo suo gentil core inganno tegna...

**3.1** Sentimento di inadeguatezza morale della propria condizione o del proprio comportamento; vergogna.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 3, cap. 20, pag. 259.1: Non ti rallegrare de le 'ngiurie del padre tuo, perciò che non t'è honore anzi t'è gran **confusione**...

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 14, pag. 118.5: Quando dice: «*Et fecerunt sibi pericòmata*», si mostra la pena della **confusione**, come ebbono vergogna di lor medesmi.

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 54.178, pag. 325: L'aoira è la gran **confusion** / de tae e tante ofension / quante l'omo avea fatto; / a chi lo tempo era daito / per far ben, mar sì l'à speiso, / en li mar chi l'àm compreiso.

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 31.13, vol. 2, pag. 532: **Confusione** e paura insieme miste / mi pinsero un tal «sì» fuor de la bocca, / al quale intender fuor mestier le viste.

[5] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 14, pag. 25.12: si zo si pò pruvari per dui testimonii a lu minu di la nostra casa, oy altri fidedigni pirsuni da fora, incontinenti, senza misericordia, cum grandi **confusioni** sia cachatu di la nostra congregacioni.

[6] *Vita frate Ginepro*, sec. XIV ex. (tosco.), cap. 11, pag. 71.3: Risponde frate Ginepro, come persona che si diletta della propria **confusione**: «Padre mio, io te la voglio insegnare: che sì come io sono venuto insino a qui ignudo, per penitenza io ritorni insino a là donde io sono venuto a questa cotale festa».

– Locuz. prep. *A, in, per confusione di*: con l'intento di creare un sentimento di inadeguatezza morale della propria condizione o del proprio comportamento.

[7] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 210.34: In quel tempo Buldegari, li quali abitava oltra li paludi de Meotida, doe che è la gran Bolgaria, le fine deli Romani guastava; li quali, imperzò che Constantin imperador no li poté soperchiare, **in confusion deli** Romani feze pasi con quelli, pagando a quelli trabuto ogni anno.

[8] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 177.11: Questa [ris]posta de l'Autore fa ottimamente alla proposta di Messer Farinata; e soggiunge l'Autore **in confusione de'** Ghibellini di Firenze queste parole: ma i vostri non appreson bene quell'arte...

[9] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 22, pag. 97.25: Cristo **per** più **sua confusione** fu crocifisso, e posto in mezzo di due ladroni per parere che egli fusse principale.

[10] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 9, pag. 41.16: Ma si [...] lu priolu virrà mancu supra la penitencia cumandata ià supradicta, damuli consigu ki si suspenda di audiri li confessioni generali di li frati **a sua confusiuni**, cussì comu inobedienti essiri cadutu in peccatu...

[11] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 173.31: intendiamo mandare costà domane a risponderti a lingua più pienamente ala tua lectera e per più tua chiarecca, e in

presentia del decto Naddo per maggiore sua confusione, se si potrà avere: però che forte ci è gravoso nel'animo che per ricoprire e suoi defecti ci voglia dare carico contra verità.

– Locuz. prep. *A, in, per confusione di*: con l'intento di creare un generale sentimento di disprezzo per.

[12] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 85, pag. 172.7: Questa favola induce Dante per esempio ed in confusione delli atti bestiali, che l'uomo e la donna usano nell'operazione della carne...

[13] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 88.26: E il simigliante si sforzava di fare dell'ossa dell'autore a eterna infamia e confusione della sua memoria, se a ciò non si fosse opposto uno valoroso e nobile cavaliere fiorentino...

[14] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 8, pag. 34.11: Et kista soru era unica, chì non di havia altra, et ananti la volczy plangiri morta, comu michidaru, chi plangirila viva in manu di altri genti chi di la sua genti, in confusionsi di lu soy sanguì.

[15] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 128, pag. 276.3: chi tiene la mia potenzia che non gli fa essere immobili e statue ferme innanzi a tutto el popolo per loro confusione? La misericordia mia.

[16] *Doc. padov.*, 1379 (3), pag. 62.18: letere patente del dito mes(e)r l'Imperadore, le qual se legerà qui d(e) p(re)se)nte a maço(r) (con)fusion del dito Nicolò d(e) Pollafrisanana.

– Locuz. verb. *Fare confusione*: creare un sentimento di inadeguatezza morale della propria condizione o del proprio comportamento.

[17] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Pr* 17, vol. 5, pag. 681.12: Molto si cruccia il nostro Signore del peccatore che sua vita non vuole emendare, e tutta Santa Chiesa deve fare duolo, tutto simigliantemente come il mal figliuolo fa al suo padre confusione, e fa dolore alla sua madre.

**4** Atto di dimostrare infondata (una teoria) con valide argomentazioni; confutazione.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 130-144, pag. 131, col. 2.9: *Socrate e Platone* [...] confiegiono similmente libri, de li quali ne fe' multi bruxiare Aristotele, chi dixè per invidia, chi dixè per schifare confusione.

– Locuz. prep. *A, per confusione di*: con l'intento di smentire (gli assertori di una teoria) con valide argomentazioni.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 30, pag. 455.8: Tommaso d'Aquino [...] a un suo libro, che fece a confusione di tutti quelli che disviano da nostra Fede, puose nome 'Contra li Gentili'.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 3, pag. 10.36: Altri pensan altro: imperçò è bexogno menar e meter in mezo le falce opinion a lor confusion, e mostrar chieramente chomo sta la virtue...

[4] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 60, pag. 141.4: Delle cui male opere vederemo qui alquante non per pigliare esempio ma per confusione di quelli, che l'adoravano per summo iddio.

**4.1** Atto di sopraffare (qno) con valide argomentazioni.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 1, cap. 7, pag. 36.21: quelli che risponde innanzi ch'egli oda, si mostra essere stolto e d'essere dengno di

confusione.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), De doctrina, cap. 6: chi in p(r)ima risponde ch'elli oda mossa essere stolto (et) dengno è di co(n)fusione.

– Locuz. verb. *Avere confusione*: essere sopraffatti con valide argomentazioni.

[3] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 104, pag. 280.18: Rispuose Gesù e disse: Ipocrita, or non iscioglie ciascuno di voi il sabato il bue e l'asino dalla mangiatoia [...] E dicendo lui queste cose, tutti i suoi avversarii aveano confusione.

**4.2** Locuz. prep. *A confusione di*: negando la validità di (come conseguenza di un'altra affermazione).

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 26, vol. 1, pag. 216.6: Crediamo tre Persone non a pregiudizio della unità, e confessiamo uno Dio non a confusione della Trinità.

**5** [Errore di trascrizione]. || Prob. per *confezione*.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 129, pag. 256.29: Et agi unu pa(n)no d(e) lino fo(r)te et mestech(e)cese <lu pa(n)no> na confectio(n)e et tucto se cce infunda. Et d(e) cutale panno, sufficie(n)tem(en)te i(n)fussu in q(ue)sta (con)fussio(n)e, faççacese unu cappello voi unu calçaricto...

[u.r. 20.04.2009]

CONFUSO agg.

**0.1** *chonfusi, confus, confusa, confuse, confusi, confuso, confussa, confusu, confuxa, confuxi, confuxo, confuza*.

**0.2** V. *confondere*.

**0.3** Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tos.): **2**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tos.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; *Doc. venez.*, 1314 (2); *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *fare confuso 4; in confuso 1.1*.

**0.7 1** Privo di ordine e di omogeneità nei suoi componenti. **1.1** [Detto di un contenuto mentale, una forma di comunicazione:] privo di ordine e di razionalità. **1.2** Privo di ordine morale. **2** In condizioni gravissime e per lo più irreparabili; rovinato. **2.1** Che ha subito la superiorità militare di un avversario; sconfitto. **2.2** Che non ha ottenuto ciò che si aspettava; ingannato, frustrato. **3** In condizioni temporanee di non perfetta lucidità ed



efficienza (una persona, una facoltà umana); turbato. **3.1** Che avverte l'inadeguatezza morale della propria condizione o del proprio comportamento. **4** Sopraffatto (in una discussione) con valide argomentazioni. **5** Lo stesso che impedito.

**0.8** Francesco Sestito 26.10.2005.

**1** Privo di ordine e di omogeneità nei suoi componenti.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 557, vol. 1, pag. 348.12: concio sia cosa che lo constoduto del comune di Siena sia molto **confuso** et grande, et ogni anno per le novità le quali si fanno, molto cresce...

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 36, pag. 56.38: tucto ciò ch'elli ne facessero sea fermo, non obstante alcuna cosa che in questo Capitolo si contiene, per ciò che questo Capitolo è multo **confuso**...

– [Filos.] *Materia confusa*: la materia priva di forma, corrispondente allo stato primordiale della realtà.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 65, pag. 145.10: Dunque i' farò inquisizione [[...]] chi dee isceverare tutte le cose, che erano confuse insieme, e avviluppate in una rozza, e **confusa** matera.

[4] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 186.7: altri credertero, che il mondo tornasse nella prima materia confusa...

[5] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 114.3: Et Dio poi subseguentemente sepeao e fece esse quatro elementa de la ditta confusa materia de yle zoè lo foco, l'airo, l'acqua et la terra...

– [Prov.]

[6] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 105, pag. 299: Derrata **confusa** / denaio non escusa.

**1.1** [Detto di un contenuto mentale, una forma di comunicazione:] privo di ordine e di razionalità.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 2: se t'è intendime(n)to risspo(n)de al proximo, altrame(n)te sia la mano tua sopra la tua bocca, acciò che no(n) sii preso in paraula no(n) acco(n)cia et **co(n)fuza**...

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 41, vol. 4, pag. 139.8: egli addiviene molte fiате che 'l conto n'è più **confuso** per molto parlare, che per la brevità delle parole.

[3] *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.), ch. 22, pag. 847.2: Qui anovera e mette l'opere de la villa, acciò che tu veg[gl]a che nulla si lasci oscuro e **confuso**.

[4] *Doc. venez.*, 1314 (2), pag. 120.6: se alguna cosa **(con)fusa** eo avesse scritto in sto testamento che no se intendesse ben, miser Vidal Michel lo possa coreçer...

[5] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 18.10, pag. 45: Et però che de la noticia galdo, / qual ò di te, avegna che **confusa**, / ché per inanimato mezo i' t'aldo...

– Locuz. avv. *In confuso*: in modo non chiaro e non razionale.

[6] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 31, proemio, pag. 677.2: In prima veggiamo in confuso la cosa, come una figura dipinta; poi discendiamo in particolarità, e veggiamo li elementi delle membra, e le pieghe delle veste.

**1.2** Privo di ordine morale.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 105, pag.

347.20: I rei uomini, e gli orgogliosi menano vita **confusa**, e torbida, e tanto temono, quant'e' nociono...

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 2, pag. 7.5: per l'universo mondo parla conferma e dixè che ogni cosa è **confusa** inter la zente, e nunta se pò far a drichio e no se pò servar iustixia inter gli homi...

**2** In condizioni gravissime e per lo più irreparabili; rovinato.

[1] Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tos.), 5.51, pag. 190: sono **confusa**, in fidanza, / ed io mi giudico morta, / tu non n'ai nulla pietanza, / amore.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De die iudicii*, 59, pag. 197: Da la senestra parte i han ff rezitai, / Coi renegai demonij firan acompainai, / I han sgiopà 'd 'niquità **confus** e desperai / E tremaran d'angustia com homni abandonai.

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 3, cap. 6, pag. 113.1: Ciò sarebbe troppo vile cosa, se Cesare le distruggiesse, e s'elle non avessero altro difenditore che tu. Troppo sarebbe lo mondo **confuso**, se drittura attendesse a tua sola difesa.

[4] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 67.13: Se' mari, e se le terre, e se la casa regale del cielo periscono, noi siamo **confusi** nell'antica confusione...

**2.1** Che ha subito la superiorità militare di un avversario; sconfitto.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 368, pag. 388.31: Noi non ci teniamo ancora sì a venti né sì a **confusi**, che noi vogliamo fare sì ontioso piato come voi dite...

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 9, pag. 316.2: Non altrimenti Turno paventoso si trae a dietro non affrettatamente, e la mente arde l'ira; e due volte ancora si percosse fra 'l mezzo de' nemici, e due volte volse in fuga le schiere **confuse** per le mura.

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 93.7: Alla fine Pisani venzero Lucca per forza de fame. [[...]] Fiorentini, vedennosi così **confusi**, chiamaro per capitano de guerra e signore missore Gottifredo...

– Fig.

[4] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 15, pag. 136.36: Prendete l'armatura di Dio, acciocché possiate resistere in quel di amaro del giudizio e della morte; sicché non trovando lo nostro nimico di che ci possa accusare, rimanga **confuso**.

**2.2** Che non ha ottenuto ciò che si aspettava; ingannato, frustrato.

[1] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 6, par. 22, pag. 212.6: volendo io d'alcune di queste all'effetto venire, più di parole che d'opere le trovai piene, onde non una volta, ma molte rimasi da loro nella mia speranza **confusa**...

**3** In condizioni temporanee di non perfetta lucidità ed efficienza (una persona, una facoltà umana); turbato.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 1: E ccosì, quazi **co(n)fuso**, quello vecchio si pose a sedere.

[2] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 3, pag. 21.3: Allora miser sancto Ambroxio si començò a scridare custui [[...]]. Allora questo barone de l'imperadore cum li compagni se partino tuti **confusi**...

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 63.32: Auduta quista prophècia, issu stava tuttu **confuso** però ca et longa et periculosa navigaciuni paria que si li cumandassi.

[4] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 57, pag. 109.18: Turno tutto **confuso** e stupefatto, venne sì meno che non poteva parlare, e 'l cuore gli ardeva tutto, imperò che l'aveva pieno di vergogna, di rabbia e di dolore.

**3.1** Che avverte l'inadeguatezza morale della propria condizione o del proprio comportamento.

[1] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 3, cap. 1, pag. 40.22: A queste parole non rispondendo, ma **confuso** e pieno di molta vergogna, ritornò in sè...

[2] *Legg. sacre Mgl.II.IV.56*, 1373 (fior.), *Legg. di S. Piero*, pag. 12.9: Allora il popolo volle lapidare e uccidere Simone magro: san Piero disse: non basta che si vede **confuso** nella sua malizia e inganni?

[3] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (fig.), L. 3, cap. 16, pag. 184.10: quella femena, atedià de l'aspeità', vegando che quello no li respundea e non açava la faça, **confusa** e vergognà, se levà e partì da la fenestra de la sua cella.

**4** Sopraffatto (in una discussione) con valide argomentazioni.

[1] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 767, pag. 282: sì ke saviamente e con grande raxon / la mise lo maestro a gran confusion; / **confuso** lo maestro no gi risponde negota / stete cum'hom muto ki à clusa la bocha.

[2] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), 20, pag. 315.32: per questa bella e sancta ragione il malvagio e pessimo inimico si partì **confuso**...

– Locuz. verb. *Fare confuso*: sopraffare (in una discussione) con valide argomentazioni.

[3] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 744, pag. 281: O famula de Deo, no te spaventare; / no temere gi filosofi ni lor contention. / tu gi farà' confusi en la disputaxon...

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 19.27, vol. 2, pag. 316: Ancor non era sua bocca richiusa, / quand'una donna apparve santa e presta / lunghezzo me per far colei confusa.

**5** Lo stesso che impedito. || (Contini).

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 11.88, pag. 101: L'ordine si ha un pertuso, / ca l'oscir non è **confuso**: / si quel guado fosse archiuso, / staran fissi al magnadone.

[u.r. 20.04.2009]

CONFUTARE v.

**0.1** *confuta, confutati, confutato, confuto, confutaru*.

**0.2** DELI 2 s.v. *confutare* (lat. *confutare*).

**0.3** Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Dimostrare la falsità di qsa; smentire qno.

**0.8** Anna Radaelli 07.09.2004.

**1** Dimostrare la falsità di qsa; smentire qno.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 17, pag. 146.4: E dopo le predette cose **confutati** gli filosafi, e fatta la risposta agl'imperadori, e ammaestrati gli discepoli, e liberati gl'indemoniati...

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 2, par. 2, vol. 1, pag. 72.23: Et si alunu dichi: - Cussi fu, ka li

iudei di Ierusalem **confutaru** la doctrina di Matheu et di li altri disscipuli comu doctrina falsa...

[3] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Gb* 11, vol. 5, pag. 40.12: A te solo taceranno li uomini? e quando avrai scherniti tutti li altri, da niuno sarai **confutato**?

[u.r. 16.12.2009]

CONFUTATORIO agg.

**0.1** *confutatoria*.

**0.2** Da *confutare*.

**0.3** Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che tende a confutare.

**0.8** Anna Radaelli 07.09.2004.

**1** Che tende a confutare.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 109, vol. 3, pag. 533.14: La presente orazione, acciò che quelle cose che ssi debbono dire chiaramente si possano vedere, si divide in tre parti: la prima è raccomandatoria e offeritoria, la seconda narratoria e supplicatoria, la terza **confutatoria**.

CONFUTAZIONE s.f.

**0.1** *confutazione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *confutazione* (lat. *confutationem*).

**0.3** *Fiore di rett.*, red. delta1, a. 1292 (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Ret.] Parte dell'orazione in cui si dimostrano falsi gli argomenti dell'avversario.

**0.8** Anna Radaelli 07.09.2004.

**1** [Ret.] Parte dell'orazione in cui si dimostrano falsi gli argomenti dell'avversario.

[1] *Fiore di rett.*, red. delta1, a. 1292 (tos.), cap. 5, pag. 152.2: La 'nvenzione si compie di sei parti, cioè: esordio, narrazione, partizione, confirmazione, **confutazione**, e conclusione.

CONGAUDERE v.

**0.1** *congaude, congaudete, cumgaudete*.

**0.2** Lat. *congaudere* (GDLI s.v. *congaudere*).

**0.3** Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.); Dante, *Commedia*, a. 1321.

**0.7 1** Sentire appagamento e delizia; compiacersi di qsa. **1.1** Rallegrarsi insieme.

**0.8** Anna Radaelli 06.05.2003.

**1** Sentire appagamento e delizia; compiacersi di qsa.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son. 192.9, pag. 243: Onni virtù in lei pasce e **congaude**, / e catuna di lei riceve aiuto.

**1.1** Rallegrarsi insieme.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 21.78, vol. 2, pag. 361: E 'l savio duca: «Omai veggio la rete / che qui vi 'mpiglia e come si scalappia, / perchè ci trema e di che **congaudete**».

[u.r. 02.09.2019]

CONGEDAMENTO s.m.

**0.1** *congedamento*.

**0.2** Da *congedare*.

**0.3** <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Autorizzazione (nell'unico es., ad andarsene).

**0.8** Anna Radaelli 02.10.2004.

**1** Autorizzazione (nell'unico es., ad andarsene).

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 11, vol. 4, pag. 323.5: andate stretti alla battaglia, e non conviene sceverare senza **congedamento**.

[u.r. 28.05.2009]

CONGEDARE v.

**0.1** *conzedau*.

**0.2** Da *congedo*.

**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Dare licenza di andarsene.

**0.8** Anna Radaelli 02.10.2004.

**1** Dare licenza di andarsene.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 3, vol. 2, pag. 207.20: da poy que issu sappi que Quintu Pompeyu inimicu sou li era mandatu per successuri, issu **conzedau** tutti quilli qui volsiru lassari la cavallaria...

[u.r. 28.05.2009]

CONGEDO s.m.

**0.1** *ccongiedo, congedo, congedu, congedo, congietto, coniedu, cunchedu*.

**0.2** Fr. ant. *congiet* (DELI 2 s.v. *congedo*).

**0.3** *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38.

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *dare congedo 1.1*; *donare congedo 1.1*; *pigliare congedo 3.1*; *prendere congedo 3.1*.

**0.7 1** Permesso di allontanarsi. **1.1** Locuz. verb. *Dare, donare congedo*: concedere licenza, invitare ad andarsene. **2** Estens. Autorizzazione a fare qsa. **3** Saluto all'atto di una partenza. **3.1** Frase. *Prendere, pigliare congedo*: salutare qno prima di andarsene.

**0.8** Anna Radaelli 02.10.2004.

**1** Permesso di allontanarsi.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 148, pag. 264.3: E a ttanto si partio T. a **ccongiedo** d'Isotta e di tutte l'altre dame e damiscielle, e andoe sua via con Ghedin e montarono a ccavallo e andarono alo porto...

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 26, pag. 164.18: allo studio più intendere non potea, e però egli se ne volea con suo **congedo** tornare a Marmorina.

[3] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 58r, pag.

49.13: Comeatus tus... idest *lu coniedu, la licentia*, cum datur ut quis recedat.

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 31, pag. 264.18: Intre questo Anthenore, desponendosse in core de non volere plu essere né ademorare in Troya, percazaose alcune nave e volenterosamente se partio da Troya per **congiedo** de li Grieci...

– *Domandare, cercare congedo*.

[5] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 139, pag. 247.30: e lo cavaliere si **domandoe congietto** alo ree Marco e andoe sua via.

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 15, pag. 55.26: Audendu zo, lu re Totila fo tuctu territru, et **dimandau congedu** a santu Benedictu: partiusi...

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 3, vol. 2, pag. 207.20: a ttutti quilli qui **dimandavannu congedu** non adimandandu nin per que nin commu issu li lur dedi...

[8] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 96, pag. 673.23: gli amici e' servidori del re Florio contenti desiderano di rivedere le loro case e **cercano congedo**, il quale il re Florio come può lieto concede.

**1.1** Locuz. verb. *Dare, donare congedo*: concedere licenza, invitare ad andarsene.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 21, pag. 733.30: e ancora che per li celebrati matrimonii del suo coro degna non fossi di seguitarla, già mai non lasciai né da lei mi fu **donato congedo** come a Calisto...

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 1, pag. 51.24: Lo re Peleo, auduta questa resposta, fo multo alliegro e **donao congiedo** ad omne persone...

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 31, pag. 267.5: Sì che puro a la fine de mala voluntate **dero** a lloro **congiedo**; e quilli partendose colle nave lloro da Troya posserosse in mare et andavanossende a li lloro riamme.

**2** Estens. Autorizzazione a fare qsa.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 21, pag. 106.11: Pir killi esempi - diche sanctu Gregoriu - nuy ni potimu adunare ki senza la voluntate de Deu lu demoniu non pote operare, quando non appe potire de intrare ad unu porcu senza **cunchedu**».

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 11, pag. 258.10: Ma io non posso quello che non è mio senza **congedo** donare-.

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 3, pag. 67.13: Venuta la nocte, Iasone sollicito e cautamente se nde andao a Medea e, poy che intrao a la camera, Iasone per **congiedo** de Medea intrao a lliecto, e Medea apriesso de lluy.

**3** Saluto all'atto di una partenza.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 19, pag. 385.38: ma a te ha ella la sua donata quasi in luogo d'ultimo **congedo**, non volendo, come villana, che l'amore che tu l'hai portato sia senza alcuno merito...

**3.1** Frase. *Prendere, pigliare congedo*: salutare qno prima di andarsene.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 84, pag. 660.4: Siavi adunque licito omai a vostro piacere rivedere le vostre case, e fare lieti i padri e li madri e gli stretti amici e parenti, i quali voi, già è tanto tempo, senza **pigliar congedo** per accompagnarvi abandonaste.

[2] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 47.1, pag. 201: La donna tacque allora, ed io **congedo** / **presi** in un atto in me molto contento / e 'n altro più dolente che mai...

[3] *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 33,

pag. 286.12: sollempnemente lo incoronarono re de lo regno de suo patre e, prendendo congedo da lloro, se nde tornao a Micena...

[u.r. 02.09.2019]

CONGEGNARE v.

**0.1** *congegne, congiegnati.*

**0.2** Etimo incerto: incontro tra *combinare* e *ingegnare*? (cfr. DEI s.v. *congegnare*).

**0.3** Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

N Altra doc. in *congegnato*.

**0.5** Solo pron.

**0.7 1** Pron. Congiungersi insieme, coordinarsi.

**0.8** Anna Radaelli 02.10.2004.

**1** Pron. Congiungersi insieme, coordinarsi.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 4, cap. 5.3853, pag. 352: E tu a me: «Perché nelle cisterne / L'acqua naturalmente si restregne, / Mentre ognuno queste altre vieta e sperne?» / Io dico che per sua sottillitate / E leggerezza il corpo si **congegne**: / L'altra acqua muove per sua gravitate.

[u.r. 09.09.2009]

CONGEGNATO agg.

**0.1** *congiegnati.*

**0.2** V. *congegnare*.

**0.3** *Lett. fior.*, 1375 (7): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Detto delle parti di un meccanismo:] organizzato, collegato insieme.

**0.8** Anna Radaelli 02.10.2004.

**1** [Detto delle parti di un meccanismo:] organizzato, collegato insieme.

[1] *Lett. fior.*, 1375 (7), pag. 37.14: credo dovessi essere di peso più che libre mille cinquecento: ma si levava e poneva di molti pezi **congiegnati**.

[u.r. 28.05.2009]

CONGELARE v.

**0.1** *concelata, congela, congelalo, congelano, congelare, congelata, congelate, congelati, congelato, congelava, congelerebbe, congelò, congeranu, congiela, congielasi, congnela, cungelatu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *congelare* (lat. *congelare*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (toscol.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (toscol.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Dante, *Commedia*, a. 1321; *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.7 1** Pron. Consolidarsi, divenir solido. **1.1** Diventare solido per azione del freddo, diventare

freddo e compatto come ghiaccio (gen. pron.). **2** Far passare un liquido allo stato solido raffreddandolo.

**0.8** Anna Radaelli 07.06.2004.

**1** Pron. Consolidarsi, divenir solido.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (toscol.), L. 3, cap. 9, pag. 210.13: Et sappi che, secondo che l'antica amista, per lunga usanza riceuta, nell'abito de la mente si **congela** e si constringie, sì che si fa secondo che una greve pietra...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 1: L'amore in modo di cristallo nasce, (et) coagolasi, p(re)ndesi, (et) **co(n)gielasi**, et in amista si co[n]ve(r)te...

**1.1** Diventare solido per azione del freddo, diventare freddo e compatto come ghiaccio (gen. pron.).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (toscol. sud-or.), L. II, pt. 3, cap. 1, pag. 67.14: le nebulie salgono de l'acqua (et) de la humiditate de la terra, (et) alcune sono rade (et) alcune sono spesse (et) alcune spessissime in tanto ke si convertono in nuvoli (et) per fredeçça de ventora si **congelano** innell'are...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 30.86, vol. 2, pag. 523: Si come neve tra le vive travi / per lo dosso d'Italia si **congela**, / soffiata e stretta da li venti schiavi, / poi, liquefatta, in sé stessa trapela, / pur che la terra che perde ombra spiri, / sì che par foco fonder la candela...

[3] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 4, cap. 4.3689, pag. 344: In mezza notte l'ora vien più fredda / Ché più remoto è il Sole e più **congela**: / La sera è presso al Sole e non affredda.

[4] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 34, pag. 582.9: per la frigidità delli venti procedenti per lo muovere delle ali di quello agniolo tenebroso si **congelava** quello Cocito, nel quale era fitto Lucifero.

[5] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 71, pag. 187.17: Se da fregidate dall'airo li humuri se **congela**, et semelgia(n)temente rei(m)ple(n)do li i(m)miati op(er)a suffocatione, voi ch(e) la fregiditate è multo grande...

**2** Far passare un liquido allo stato solido raffreddandolo.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 7, cap. 2, pag. 179.5: E la casione de questo sì è che levando lo sole li vapori acquei sù alto a luoco fredo, là o' se pò engenerare e constrégnare la neve, questo fredo constringe e **congela** lo vapore, e fanne neve...

[2] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 388.36: Ancora il vento da tramontana, frigido e secco, la rugiada discendente dell'aere **congela**, e fanne grandine, sì come dice Beda.

[3] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 8, ch., pag. 234.12: e quando è forte e multiplicato, entra tutto ne la nuvola e **congela** l'umidità e l'acqua de la nuvola in gragnuola.

[u.r. 28.05.2009]

CONGELATO agg./s.m.

**0.1** *concelata, congelata, congelate, congelati, congelato, cungelatu.*

**0.2** V. *congelare*.

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (toscol. sud-or.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (toscol. sud-or.); *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.);

Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

**0.7 1** Ridotto allo stato solido per effetto del freddo; rappreso in ghiaccio. **1.1** Sost. **1.2** Fig. Freddo, insensibile. **2** Divenuto denso, rappreso.

**0.8** Anna Radaelli 07.06.2004.

**1** Ridotto allo stato solido per effetto del freddo; rappreso in ghiaccio.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. II, pt. 2, cap. 3d, pag. 66.6: R(esponde) maestro Alardo e dice ke ène aere percosso e per la percossione aceso, o per percossione di ventora o per inpetuosa fractione de ghiaccio **congelato** innell'aire...

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosco./ascol.), L. 1, cap. 7.522, pag. 157: La piccinina pluvia pruina / Si forma dal vapor che **congelato** / Ne l'aere è presso, e così la brina...

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, *proemio*, pag. 379.17: Per questo, disse, rende molte spezie, però che commosso fa vento, e più forte concitato fa balenamenti e tuoni, contratto fa nu[b]i, spessato fa piogge, **congelato** e condensato fa neve e grandine, disteso fa serenitate.

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 44, vol. 2, pag. 72.19: e questo Cielo comunemente parlando è di acque **congelate** a modo di cristallo, e le acque, che sopra lui sono, anco sono quasi in simile modo, e quindi vogliono dire alcuni, che vegna la rosada di state.

[5] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 4, pag. 25.9: Neve nasce e ingenera in questo modo, cioè è che nel tempo del verno il Sole è allungiato da noi e però l'aria ch'è di sopra a noi è più fredda che quella ch'è in basso, onde avviene spesso che l'umidore, anzi che sia ingrossato in gocciolate, arriva in quella aere fredda e **congelata**, onde allora diviene ingelata, cioè è neve che non cade in alto mare.

[6] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 7, pag. 43.28: Appresso v'è lo mare gessato e **congelato**, dove il sole non ha valore alcuno da levare al coricare...

**1.1** Sost.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 33, pag. 574.4: e poi arroege testificando la loro re[i]tade per la compagnia [d']uomo di Romagna, il quale già si bagna in Cocito, cioè in quello **congelato** nel centro d'Inferno, e 'l corpo pare ancora vivo al mondo.

**1.2** Fig. Freddo, insensibile.

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, D. 74.3, pag. 267: Nulla mi parve mai più crudel cosa / di lei per cui servir la vita lago, / ché 'l suo desio nel **congelato** lago, / ed in foco d'amore il mio si posa.

**2** Divenuto denso, rappreso.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 3, pag. 33.5: tutto che l'isole di Scithe, che sono di qua dal Danubio, sono settanta milia passi dilungi dal golfo di Tracia, là ove il mare è **congelato** e vischioso, che la più gente lo chiama il mare Morto.

[2] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 9, ch., pag. 239.27: A la terza quistione rispondiamo che quello che ss'ingenera di vapore secco ritiene e conserva bene la sua figura, ma l'umido no la ritiene bene se non fosse già **congelato**.

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosco.), pag. 45, col. 2.5: Alla aqua e fummo che viene intra la huvea

e lla cristellina, che perviene dallo istomaco per umidità e omori **congelati** insieme che non possono uscire fuori...

[4] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 11, pag. 583.35: pir farili distrudiri la graxa, ki li esti **congelata** e prisa in li vij di la gula undi xata, fali quista bivanda.

[5] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 6, pag. 172.5: Questi sono li umori **congelati** che favi stare questi giotoni cum podagre e cum li membri pieni de doglie.

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 11, vol. 1, pag. 125.32: Non dichì 'petra esti pani', ma dichì 'argentu vivu **congelatu** et affissatu est veru argentu'...

[u.r. 28.05.2009]

CONGELAZIONE s.f.

**0.1** *congelatione, congelationi, congelazione.*

**0.2** DELI 2 s.v. *congelare* (lat. *congelationem*).

**0.3** *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.); *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Passaggio di una sostanza dallo stato liquido allo stato solido per azione del freddo.

**0.8** Anna Radaelli 07.06.2004.

**1** Passaggio di una sostanza dallo stato liquido allo stato solido per azione del freddo.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 388.16: Grandine è una **congelazione** di gocciolate di pioggia fatta in aere per asprezza di freddo e di vento, la quale s'ingenera nelli nuvoli lontani dalla terra, secondo Aristotile...

[2] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 8, ch., pag. 233.15: con ciò sia cosa che l'acqua aghiacci il verno e il tempo de la sua **congelatione** sia il verno, e la gragnuola non si' altro ch'un'acqua aghiacciata...

[u.r. 11.01.2010]

CONGÈLIDO agg.

**0.1** *congelido.*

**0.2** DEI s.v. *congelido* (lat. tardo *congelidus*).

**0.3** *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Indurito come ghiaccio (fig.).

**0.8** Anna Radaelli 07.06.2004.

**1** Indurito come ghiaccio (fig.).

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 30, pag. 536.16: così fu' io **congelido** nel cuore, anzichè li Angeli cantassero...

[u.r. 25.11.2009]

CONGESTIONE s.f.

**0.1** *concestioni.*

**0.2** DELI 2 s.v. *congestione* (lat. *congestionem*).

**0.3** *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Med.] Accumulo eccessivo di sangue e di

umori in un organo o nei tessuti.  
**0.8** Elena Artale 12.09.2003.

**1** [Med.] Accumulo eccessivo di sangue e di umori in un organo o nei tessuti.

[1] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 65, pag. 58.9: [1] Pigla assenczo et frundi di cauli et di lu sucu fandi implastu cum bona farina et bulligina di ova et mictilu a lu locu di la **concestioni** et serrà guarita.

[u.r. 28.05.2009]

CONGESTO agg.

**0.1** *congesta*.

**0.2** DEI s.v. *congesto* (lat. *congestus*).

**0.3** *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Ammassato insieme.

**0.8** Anna Radaelli 25.04.2004.

**1** Ammassato insieme.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 23, pag. 434.9: Onde qui la virtù dell'albero e del suo frutto, e de l'acqua che della roccia viene, hae a dimagrar la mal **congesta** materia.

[u.r. 28.05.2009]

CONGETTARE v.

**0.1 f:** *congiatato*.

**0.2** Lat. *coniectare*.

**0.3 f** *Bibbia* volg., XIV-XV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Scagliare con veemenza.

**0.8** Giulio Vaccaro 07.01.2009.

**1** Scagliare con veemenza.

[1] **f** *Bibbia* volg., XIV-XV, *Ios* 8: et comandò et levaronlo de la chrocie et gittaronlo in essa intrata de la città, **congiatato** un monte di pietre sopra esso, il quale sta insino al dì presente. || Cornagliotti, *Recuperi*, p. 79.

CONGETTATORE s.m.

**0.1** *congiattatori*.

**0.2** Lat. *concitatorem* incrociato occasionalmente con *gettare*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi provoca; sobillatore.

**0.8** Anna Radaelli 02.10.2004.

**1** Chi provoca; sobillatore.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 28, par. 29, pag. 496.25: alquini in durando per parole suttrattive, quasi costringendo minacciano a' sinpli di quelli tragressori danazione etternale[...] corporalmente sono a ppunire de derinieri supplicie, come conspiratori e **congiattatori** di civile cisma (cioè divisione ismovendo). || Cfr. *Defensor pacis*, II, xxviii, 29: «tamquam conspiratores et civilis scismatis conciatores».

[u.r. 17.12.2009]

CONGETTURA s.f.

**0.1** *congettura*, *congetture*, *coniectura*, *coniecture*, *coniecture*.

**0.2** DELI 2 s.v. *congettura* (lat. *coniecturam*).

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Dir.] Ipotesi tratta dalla conoscenza di date circostanze da cui derivano conseguenze giuridiche. **1.1** Supposizione basata su apparenze e indizi plausibili. **2** Predizione fatta per intuito personale o tratta dalla lettura e dall'interpretazione di eventi o di segni (tuoni, sogni e sim.).

**0.8** Anna Radaelli 02.10.2004.

**1** [Dir.] Ipotesi tratta dalla conoscenza di date circostanze da cui derivano conseguenze giuridiche.

[1] **GI** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 86.22: quando la contenzione è per alcuno fatto che sia apposto ad altrui, si come davanti si dice, si conviene ch'ella sia provata per **congetture**, cioè per suspezioni e per presunzioni.

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. V, cap. 13, pag. 692.13: per evidencia e per verisimili indicij, li quali movanno l'animo del zudese, fia cognosciuto e fia sentenziato, consciderate delle persone e di luoghi di tempi e de le cagione le condicione, le qualità e lle verisimile **coniecture**.

**1.1** Supposizione basata su apparenze e indizi plausibili.

[1] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 461-70, pag. 124.20: Questo, secondo che le tue parole suonano, non sapesti tu da singular persona che ciò ti narrasse, ma da **congetture** prese da parole, da forse non troppo savia e nociva persona udite...

[2] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 299.30: Ma quando le cose che sono a venire non séguitano di necessità, avvegna che 'l più delle volte; allora non si sanno per certo, ma per **congettura** o per avviso...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 74, vol. 2, pag. 547.10: Essendo tanto stata la fama di non sapere novelle di messer Bernabò, che lli più affermavano che morto fosse per molti indizii e **congetture** che ciò parevano mostrare...

[4] Boccaccio, *Rime*, a. 1375, pt. II [Dubbie], 35.29, pag. 193: Ella ha ver me quegli animi infiammati, / non ragionevolmente, / [...] / per false **coniecture** e segni nudi / di ciascun verisimil fondamento...

[5] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 35, pag. 72.13: sentendo tanto accresciute le copie de' nimici, per **congettura** e ancora per ragione era più inchinevole alla sospesione della ricevuta sconfitta, che ad alcuna buona speranza.

[6] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 12, par. 22, comp. 69.10, pag. 168: «Se forse algun problema avesti verde, / o **coniectura** che non fosse falsa, / o silogismo che qui non sia parco, / pregoti che ti



levi suso...

**2** Predizione fatta per intuito personale o tratta dalla lettura e dall'interpretazione di eventi o di segni (tuoni, sogni e sim.).

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 104.9, pag. 44: vennev' Airone il grande incantatore: / dipinto v'è com'ebbe il magn'onore / perché ssapea ne' tuon' far **congettura**.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (ii), par. 161, pag. 88.15: Or non so io se questo dovere avvenire l'autore ne' moti futuri de' superiori corpi si vide, o se per alcune altre **conietture** cioè dovere avvenire s'ha avvisato.

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 2, 58-75, pag. 67.17: e benché questa profezia finga l'autore che fosse di Beatrice, ella fu sua, e puossi questa profezia intendere pur di Virgilio, secondo la lettera per **congettura** del tempo passato...

[4] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosca.), *Dan* 2, vol. 8, pag. 16.6: E se lo sogno e la **congettura** sua voi mi narrate, averete da me premii, doni e grande onore; lo sogno dunque e a sua interpretazione, manifestatémela.

[u.r. 28.05.2009]

#### CONGETTURALE agg.

**0.1** *congetturale, congetturali; f: conghietturale.*

**0.2** DELI 2 s.v. *congettura* (lat. *coniecturalis*).

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

**0.4** Att. nel corpus solo in Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.).

**0.6 N** L'es. dal *Libro della cura delle malattie*, cit. a partire da Crusca (4), passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** Fondato su ipotesi o supposizioni.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Fondato su ipotesi o supposizioni.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 101.2: Appresso ciò, la causa **congetturale**, cioè di fatto, non puote d' una medesima parte inn un medesimo genere essere **congetturale** e diffinitiva...

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 139.10: Dunque no 'nde puote nascere giudicamento; e perciò conviene che in queste costituzioni **congetturali** la questione e lo giudicamento siano ad una cosa...

[3] *Libro della cura delle malattie*: Ippocrate stesso confessa, la medicina esser arte **conghietturale**. || Crusca (4) s.v. *conghietturale*.

[u.r. 28.11.2019]

#### CONGETTURANTE agg.

**0.1 f:** *congetturante.*

**0.2 V.** *congetturare.*

**0.3 F** Lancia, *Chiose alla Commedia*, 1341/43 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** In grado di prevedere (il futuro).

**0.8** Diego Dotto 09.03.2015.

**1** In grado di prevedere (il futuro).

[1] **GI F** Lancia, *Chiose alla Commedia*, 1341/43 (fior.), *Par.* 12.10-21: Et dice che quelli archi fanno in questo mondo *la gente esser presaga*, cioè **congetturante** del tempo a venire, *per lo patto che Dio con Noè puose*. || Azzetta, *Lancia. Chiose*, p. 1007.

#### CONGETTURARE v.

**0.1** *congetturando, congetturare, congetturassono, congetturava, congetturavano, congetturerà, congetturo, congiutturando, conietturare.*

**0.2** DELI 2 s.v. *congettura* (lat. tardo *coniecturare*).

**0.3** Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi mediani e merid.: Bosone da Gubbio, *Sp. S. di vera*, XIV m. (eugub.).

**0.7 1** Ricavare per congettura.

**0.8** Anna Radaelli 02.10.2004.

**1** Ricavare per congettura.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 5, (frammento).4779, pag. 407: Considerando le passate etati / E noi che siamo dell'ultima schiera, / Saranno gli atti umani terminati. / **Congetturo** secondo il parer mio...

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 247.20: Molte volte i savi uomini per grande avviso, e conoscimento, ed uso di molte cose antidicono, **congiutturando**...

[3] Bosone da Gubbio, *Sp. S. di vera*, XIV m. (eugub.), 5, pag. 176: benché **conget[t]urando** se porria / cognoscer che 'l grat[t]jar suol fare scabbia...

[4] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 98.12: e dico «angelica», non perché io sappia se così fatte o altramenti gli angeli n'abbiano alcuna, ma, **congetturando** a guisa de' mortali, udendo che gli angeli volino, avviso loro dovere avere penne...

[5] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 1, cap. 4, pag. 236.13: Quale questo luogo sia, non è grave cosa potere **congetturare**.

[6] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 26, 1-12, pag. 669.41: se presso al venire delli effetti, l'uomo può **congetturare** per li segni che vede inanzi, elli già vedea che in corto tempo Firenze dovea avere novità...

[u.r. 28.05.2009]

#### CONGETTURATORE s.m.

**0.1 f:** *congetturatori.*

**0.2** Da *congetturare*.

**0.3 F S.** *Agostino* volg., XIV (tosca.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Chi avanza ipotesi, congetture.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Chi avanza ipotesi, congetture.

[1] **F S.** *Agostino* volg., XIV (tosca.), L. 21, cap. 8: Ma veggiano li loro **congetturatori** come da questi [...] sono ingannati... || Gigli, *Della città di Dio*, vol. IX, p. 43.

#### CONGETTURAZIONE s.f.

**0.1** congetturazioni, congetturazione.

**0.2** Da congetturare.

**0.3** Libro del difensore della pace, 1363 (fior.): 1.

**0.4** In testi tosc.: *Libro del difensore della pace*, 1363 (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Opinione basata sulla deduzione personale o sul presentimento.

**0.8** Anna Radaelli 02.10.2004.

**1** Opinione basata sulla deduzione personale o sul presentimento.

[1] *Libro del difensore della pace*, 1363 (fior.), diz.

1, cap. 1, par. 3, pag. 11.26: Però che questa perversa oppenione si è e ffu a ispiegare e sprichare e ddichiarire in noi seguenti e da nnoi ciosite per chagione conosciute e immaginate per **congetturazione** e per meraviglioso aspetto...

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 15, 55-78, pag. 412.29: i dannati non àno notizia del futuro, se non quanto avessono avuto nel mondo per loro **congetturazioni** o per rivelazioni fatte loro da Dio o per considerazioni astrologiche.

[u.r. 28.05.2009]

CONGHIETTURALE agg. > CONGETTURALE agg.

CONGHIETTURATORE s.m. >  
CONGETTURATORE s.m.

CONGIARIO s.m.

**0.1** congiario.

**0.2** DEI s.v. *congiario* (lat. *congiarium*).

**0.3** *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.): 1.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Mis.] Lo stesso che congio.

**0.8** Anna Radaelli 29.02.2004.

**1** [Mis.] Lo stesso che congio.

[1] *GI Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), *Misure*, pag. 298.2: *Congius* è misura di VI sestarj, ovver staj; ed è misura di cose liquide: e **congiario** è quel medesimo.

[u.r. 28.05.2009]

CONGIATO s.m.

**0.1** congiato.

**0.2** Prov. *comjat*.

**0.3** Guittone, *Lettere in versi*, a. 1294 (tosc.): 1.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Autorizzazione.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.08.2015.

**1** Autorizzazione.

[1] Guittone, *Lettere in versi*, a. 1294 (tosc.), 11.41, pag. 130: mercé, piacciavi ch'io / me desdica, per Dio, / ché voi non dico fòr vostro **congiato**, / né, si dire oso tanto, ho 'l contra grato...

CONGIO (1) s.m.

**0.1** concio, congio, congio.

**0.2** DEI s.v. *congio* (fr. ant. *congiét*).

**0.3** *Fiore*, XIII u.q. (fior.): 1.

**0.4** In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.).

**0.5** Locuz. e fras. *dare congio 1.1.1*; *dare il congio 1.1.1*; *donare congio 1.1.1*; *prendere congio 1.2.1*; *prendere il congio 1.2.1*.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Permesso concesso da qno di fare qsa. **1.1** Permesso di andare.

**0.8** Anna Radaelli 29.02.2004.

**1** Permesso concesso da qno di fare qsa.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 164.5, pag. 330: Certana son, se Dio ti dona vita, / Che tu ter[r]ai scuola e leg[g]erai. / Di leg[g]erne da me **congio** tu n'ài; / Ma guardati che ttu sie ben fornita / Di ritener la lezion c[h] 'ài udita...

[2] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 12, pag. 18.15: - A' tu vedute grandi meraviglie? - E io disi ch'el'erano sì grandi che chi avesse **congio** di dirle a genti terene, e' non è niuno sì bene di Dio né sì santo che punto gli fose creduto...

[3] *Libro del difensore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 17, par. 9, pag. 321.7: e cche a nniuno prete o vescovo singularmente né di quelli loro solo collegio ad alquno lodevole sia aiutare a prendere questa maniera d'ordine senza **congio** del fattore della legge umana...

**1.1** Permesso di andare.

[1] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosc.), pag. 80.20: E 'l signiore glie le ottriò, cioè gliele acconsenti; e quando egli ebbe il **concio**, ne fu molto lieto, e di presente fecie fare ivi una bella magione giugniente alla torre ove la dama stava serrata ch'egli amava. || D'Ancona: «forse deve leggersi *Congio*».

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 218, vol. 2, pag. 786.2: Per la qual cosa il legato s'indegnò co' llui, e partissi da Bologna senza suo **congio** a dì XV di giugno, e tornossi in Parma.

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 51, vol. 1, pag. 386.7: A ccostui fu rivelata la 'ntenzione de' rre, ond'elli senza **congio** si ritornò in Puglia. I- rre fattolo da capo richiedere per contumacia, ebbe cagione di farlo bandire.

**1.1.1** Locuz. verb. *Donare, dare (il) congio*: concedere licenza; congedare.

[1] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosc.), pag. 82.13: La dama li donò **congio**, e uno anello con una ricca e buona pietra.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 231.10: e per ricoprirsi, facea segno d'amare Laura di santa Giulia, e Bellina di Pontevese, sirocchie di Barale; ma più si copriva verso Laura, di che Barale gli **diede congio**...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 110, vol. 3, pag. 538.25: e che il Comune di Firenze, e quello di Perugia, e di Siena, gli rimandassono per comune due o tre di loro ambasciatori savi e discreti, i quali voleva nel Regno intorno a llui per suo consiglio; e a' detti ambasciatori **diede** graziosamente **congio** di tornare a Firenze.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 25, vol. 2, pag. 489.26: A Bernarduolo Rozzo furono donati cinquecento fiorini d'oro, e tratto dal nostro contado **dato** li fu **il congio**.

**1.2.1** Locuz. verb. *Prendere (il) congio*: andarsene



chiedendo permesso o salutando.

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 3, son. in.13, pag. 327: E poi, pregando il figliuol d'Isione / il gran Teseo, suo amico caro, / Arcita fa fuor trarre di prigione; / e mostra i patti che con lui fermaro, / e poi, preso **congio** da Palemone...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 60, vol. 2, pag. 593.18: Incontanente **prese congio** da llui, e partissi di Roma il primo di di febbraio con sua gente.

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 60, vol. 2, pag. 531.7: Messer Francesco Ordelaffi come seppe la novella scorse la Marca, e di notte con sua brigata **prese il congio** per la via della marina, e in XXIII ore cavalcò cinquantasei miglia, e colla gente a llui accomandata si ricolse i Luco.

[u.r. 02.12.2009]

CONGIO (2) s.m.

**0.1** *congia, congio.*

**0.2** DEI s.v. *congio* (lat. *congius*).

**0.3** *Doc. pist.*, p. 1291: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. pist.*, p. 1291; *Stat. prat.*, 1295.

**0.5** Plur. *congia*.

**0.6 N** *Doc.*: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Mis.] Misura di capacità per liquidi, segnatamente vino (presso i Romani).

**0.8** Anna Radaelli 29.02.2004.

**1** [Mis.] Misura di capacità per liquidi, segnatamente vino (presso i Romani).

[1] *Doc. pist.*, p. 1291, pag. 131.29: It(em) in quello medesimo modo una botte di castagno di v **congia** pogo piu o meno.

[2] *Stat. prat.*, 1295, pag. 450.19: Anco è ordinato ke alcuno della decta Co(m)pagnia no(n) debbia vendere nè fare vendere nè consentire che ssi vinda in sua casa, o vero dove habitasse, o vero in qualunco altro luogo a sua cagione vino minutatamente mescendo; a pena di s. XX p(er) ciascuno **congio**, chi contra facesse.

[3] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 224.14: MCCCj. Diedi a Va(n)ni Bonafedi da Chasore p(er) uno **co(n)gio** di vino che co(n)peramo da llui, di xij d'abrile...

[4] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 10, cap. 11, pag. 241.2: Il vaso di CC **congia** s'impecia di XII libbre, e poi per porzione impresa da questo puoi impeciare gli altri.

[u.r. 28.05.2009]

CONGIOIRE v.

**0.1** *congioire, congioirsi.*

**0.2** Da *gioire*.

**0.3** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1**.

**0.4** In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>.

N Att. solo fior.

**0.6 N** *Doc.* esaustiva.

**0.7 1** Trattare con cortesia mostrando la propria allegrezza. Fare festa a qno. **1.1** Pron. Rallegrarsi insieme ad altri; congratularsi.

**0.8** Anna Radaelli 06.05.2003.

**1** Trattare con cortesia mostrando la propria

allegrezza. Fare festa a qno.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 9, vol. 4, pag. 309.5: Or suole addivenire, che nel tempo che 'l signor è per andare a sua via, lo comune della città gli mandi degli onorevoli cittadini insino al suo albergo per fargli compagnia per il cammino, o per pregare il comune di sua città che 'l lascino andare alla loro signoria, o per altra cagione; ma come si sia, egli li dee onorare e **congioire** maravigliosamente, e mandare loro grandi presenti, ed andarli a vedere al loro albergo.

**1.1** Pron. Rallegrarsi insieme ad altri; congratularsi.

[1] Ceffi, *Dicerie*, XIV pm. (fior.), cap. 24, pag. 48.17: àe mandato per ambasciatori messer Bonincontro, nobile cavaliere, e me appresso di lui a **congioirsi** insieme della vostra vittoria...

[u.r. 28.05.2009]

CONGIÜNGERE v.

**0.1** *chongjungniere, cognungessimo, concionti, conçunçe, conçonça, conçonçe, conçoncer, conçoncer, conçoncherà, conçonçere, conçonchij, conçonci, conçonciò, conçonse, conçonç, conçonçta, conçonçanti, conçonçto, conçonçando, conçoncem, conçonçere, conçonçi, conçonçiti, conçonçito, conçonçuse, conçonçsenla, conçonçunta, conçonçunte, conçonçinti, conçonçunto, concongione, concongiongelo, concongiongere, concongiongese, concongiongiarano, concongiongnere, concongiongnere, concongionta, concongionte, concongionti, concongionto, concongionnamo, concongionnare, concongiongne, concongionnele, concongionnelo, concongionnendo, concongionneno, concongionnerà, concongionnerae, concongionnerai, concongionnere, concongionnerebbe, concongionneremo, concongionnerla, concongionnerle, concongionnerlo, concongionnerò, concongionnerolli, concongionnersi, concongionnesse, concongionnessero, concongionnessono, concongionneste, concongionnete, concongionneva, concongionni, concongionnie, concongionniere, concongionnierla, concongionnime, concongioncto, concongionga, concongiongano, concongionçe, concongiongè, concongiongeano, concongiongendo, concongiongendola, concongiongeno, concongionger, concongiongerà, concongiongerai, concongiongerallo, concongiongere, concongiongeremo, concongiongerla, concongiongerli, concongiongeroe, concongiongerse, concongiongesi, concongiongesero, concongiongeti, concongiongeva, concongionghi, concongiongi, concongiongiamo, concongiongne, concongiongnere, concongionnie, concongionnier, concongiongon, concongiongono, concongiongoni, concongionse, concongionnsela, concongionserlo, concongionsero, concongionsi, concongionsono, concongiont', concongionta, concongionte, concongionti, concongionto, concongiontogli, concongionte, concongionte, concongionto, concongiontu, concongionze, concongionzé, concongionni, concongionchere, concongioncta, concongioncte, concongioncti, concongioncto, concongioncxe, concongionga, concongiongalo, concongionçe, concongiongelo, concongiongeno, concongiongere, concongiongerò, concongiongeste, concongiongete, concongiongi, concongiongi, concongiongirola, concongiongiroli, concongiongo, concongionse, concongionta, concongionte, concongionti, concongionto, concongiontu, concongionnessero, concongioncte, concongioncto, concongionti,*

*conjugamo, conziunti, conzong, conzongi, conzongia, conzongio, conzonta, conzonte, conzonti, conzonto, conzonze, conzunta, conzunte, conzunto, cozonti, cuniuncta, cuniungi, cuniunnsila, cuniunssi.*

**0.2** DELI 2 s.v. *congiungere* (lat. *coniungere*).

**0.3** Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **4**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; Inghilfredi, XIII sm. (lucch.); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1288); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. venez.*, 1366.

In testi mediani e merid.: *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano); *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troia*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Mettere o mettersi insieme a qsa o qno altro che originariamente era separato. **1.1** Fig. Avvicinare o avvicinarsi (ad altre persone) creando un legame affettivo. **1.2** Fig. Avvicinare o avvicinarsi (a Dio) in un ideale percorso di elevazione. **1.3** Unire in matrimonio. **1.4** Avere rapporti sessuali. **1.5** Assoggettare allo stesso governo (popoli diversi). **1.6** Costituire un'allenza militare. **1.7** Mettere a contatto (parti del corpo). **1.8** Tenere insieme (parti di un vestito). **1.9** Aggiungere (un territorio) a un'entità politica preesistente. **1.10** Mettere insieme (bovini) a due a due sotto il giogo. **1.11** Unire parti di piante diverse per ottenere un'altra pianta; innestare. **1.12** Conciliare opinioni o posizioni diverse trovando un accordo. **1.13** Considerare più cose simili basandosi su elementi comuni; paragonare. **2** Venire a trovarsi nello stesso punto. **2.1** [Astr.] Apparire sullo stesso punto della sfera celeste. **2.2** Convergere nello stesso punto (detto di fiumi o delle loro acque). **2.3** Estens. Far raggiungere un punto (reale o fig.) a qno; condurre. **3** Rendere uno o più oggetti comunicanti tramite un terzo oggetto interposto. **3.1** Rendere (un muro, un fabbricato) privo di soluzioni di continuità con qsa altro. **3.2** Sigillare gli spazi fra le assi (dell'opera viva di una nave). **3.3** [Detto di un territorio rispetto a un altro territorio:] essere tale che in qualche punto si possa passare dall'uno all'altro senza incontrare ostacoli. **3.4** [Detto di un mare rispetto a un altro mare:] essere tale che in qualche punto si possa passare dall'uno all'altro. **3.5** Creare un rapporto sintattico fra elementi di un testo. **3.6** Collocarsi fra due oggetti o fra due spazi (anche fig.) come facendo da elemento di passaggio o di connessione. **4** Creare mettendo insieme elementi preesistenti. **4.1** Passare dallo stato potenziale allo stato reale. **4.2** Rendere effettivo (un matrimonio). **5** Dipendere?

**6** Signif. non accertato.

**0.8** Francesco Sestito 24.05.2005.

**1** Mettere o mettersi insieme a qsa o qno altro che originariamente era separato.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [La Vecchia], pag. 69.27: Mai sapiencia **conçonçerà** voi entranbi ensenbre, e logo convignivole ne serà, eu prego ti qe tu dibie esser omo.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 131, pag. 59: Tu he venir commego il di dra grand pagura, / Commeg firé **conzongio** in toa malaventura...

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 4: La fede (con)serva l'amistà, **congiu(n)gne** le (con)pangnie, loda l'arte, neuno dispregia...

[4] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 3.9, pag. 97: Ed è rason, poi membra / la Scriptura le membra / che di tal guisa tale amor **congiunge**, / sì che, quando l'aiunge, / tal dritto amor v'aiunge...

[5] *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.), cap. 18, pag. 68.3: La qual donna [...] sicuramente prese la carne dell'una parte del braccio tagliato co l'altra mano e **congiunsela** co l'altra parte.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 34, pag. 166.23: per strannia invencion de nova crudeltae fogo e fiama se fian **conçonchij** con dolce melodia...

[7] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 72.33: Di tucte l'obbedientie la terça parte del pane et del vino et d'ogni nutrimento lo maestro riceva. Et se sopercheriae, quello che soperchia **coniungalo** adla elemosina...

[8] *Stat. cass.*, XIV, pag. 51.21: S(et) <la> lu CXVJ, *idest* «*Laudate Dominum omnes gentes*», inp(er)czò che ène piczolo, sia (**con**)iuncto con lu salmo CXV, *idest* «*Credidi*».

– Fig.

[9] Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tosca.), D. 186.14, pag. 923: L'altr'è, secondo che 'l suo canto dice / che passò poi nel bel coro divino, / là dove vide la sua Beatrice, / che quando ad Abraam guardò nel sino, / non riconobbe l'unica fenice / che con Sion **congiunse** l'Appennino.

**1.1** Fig. Avvicinare o avvicinarsi (ad altre persone) creando un legame affettivo.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 13.18: Amico è quelli che per uso di simile vita si **congiunge** con un altro per amore iusto e fedele.

[2] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 30, pag. 92.5: Considerando lo grande amore lo quale è stato intre li nostri communi, avemo fermato nel nostro core de volere, [quando sia] lo piacere de voi, reformare e reforçare lo ligame d'amore, lo quale n'ha **coniuncti** e striti adenseme.

**1.2** Fig. Avvicinare o avvicinarsi (a Dio) in un ideale percorso di elevazione.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 46.58, pag. 182: ora me dà un'allegrezza, quanno vergogna me iogne, / però che con Deo me **coniogne** ne la sua dolce abbracciata.

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 10, pag. 631.23: conviens amare, desiderare, cercare con sommo studio quelle cose che ti divellano e dividano dal mondo e tutte quelle cose le quali ti **congiungono** con Dio, e faccianti fare unione con lui...

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 21, pag. 106.12: nuy midemi ni divimu sforzare de **coniunchere** cum Deu, et essere una cosa cum Deu pir

humilitate...

### 1.3 Unire in matrimonio.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 17: coloro che Dio àe **co(n)giu(n)to** h(om)o no(n) parta.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 1, pag. 4.4: Deiopeia, la quale è bellissima sopra tutte di forma, **congiugnerò** ad te, e te la do propia per matrimonio stabile...

### 1.4 Avere rapporti sessuali.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 23, pag. 270.20: Et non credere, che sia peccato se la moglie col suo marito si **congiunge**, conciosiacosachè per la pistola si dica: ciascheuno abbia la sua per la fornicazione.

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 2, pag. 130.21: E quest'è manifesto e pare a ciascuno, che l'uomo e la femmina si **congiungono** insieme per avere figliuoli...

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 37, pag. 308.9: Vollo che insieme nuy ne **conyugamo** et che yo te conosca carnalmente.

– [Detto di animali].

[4] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 6, pag. 88.11: Vipera è una generazione di serpenti, ch'è sì fiera di natura che quando il maschio si **congiunge** con la femmina, egli mette il capo dentro alla bocca della femmina...

– Fig.

[5] Guido Orlandi, 1290/1304 (fior.), 11a.4, pag. 154: Più ch'amistate intera nulla vale, / e tre sono gli amori ond'è menzione. / Primeramente aparve lo comune, / e po' **congiunse** seco lo carnale, / e nacquene d'amburi il naturale: / per sé ciascuno siegue sua ragione.

### 1.5 Assoggettare allo stesso governo (popoli diversi).

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 271.11: Octaviano tucti questi **coniunxe** a lo servitio de Roma: Catabro, Equitania, Rethos, Vindelicos e Dalmatia...

[2] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 271.12: Octavianus tucti quelli populi **conionze** ad Roma ad suo servitio; Cantabria, Equitania e Dalmatia.

### 1.6 Costituire un'allenza militare.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 10, pag. 376.7: Adunque Cesare in Italia tornato, tutta Gallia un'altra volta si rubellò e pigliò arme, e molti popoli insieme si **congiunsero**.

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 8, cap. 5, vol. 2, pag. 226.20: siamo ancora inforzati per li Volschi, li quali si sono **congiunti** con noi...

### 1.7 Mettere a contatto (parti del corpo).

[1] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 37, pag. 115.19: la santa Scolastica **congiunse** le dita di ciascuna mano insieme, e pose le mani in sulla mensa, e lo capo inchinò in sulle mani, e posesi in orazione.

[2] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (fig.), L. 2, cap. 37, pag. 149.15: santa Scolastica **conçunse** le man insieme e misele su la mensa e inchinnà la testa su le mam e misele in oratium.

### 1.8 Tenere insieme (parti di un vestito).

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 15, pag.

716.36: Egli, per meraviglia riguardando, a quella nel petto una bellissima fibula, non solamente d'oro ma di varie gemme splendente, discerne; la quale **congiungeva** le parti dello sparato mantello di colei...

### 1.9 Aggiungere (un territorio) a un'entità politica preesistente.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 40, pag. 509.20: Gildo conte [...] come certi dicono per una certa invidia mosso, Africa nella parte dello imperio d'oriente si sforzò di **congiungere**...

### 1.10 Mettere insieme (bovini) a due a due sotto il giogo.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 8, pag. 499.30: e allora non era nè costume nè ordine; e non sapeano **congiungere** i tori, nè raunare ricchezze...

### 1.11 Unire parti di piante diverse per ottenere un'altra pianta; innestare.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), Suppl. L. 4, vol. 4, pag. 4.17: se alcuno **congiunga** i rami nella corteccia, gli vede essere congiunti, e ugualmente crescere...

### 1.12 Conciliare opinioni o posizioni diverse trovando un accordo.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 16.75, pag. 61: ch'io già per me nonn ag[gl]io altro disio, / se non ch'io atendo lo bon compimento: / che si **congiunga** il vostro piacimento / insiemormente co lo voler mio...

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 7, pag. 30.24: E che Cristo solo **congiunga** e accordi e pacifichi tutte le liti e discordie, questo puoi vedere massimamente ne le religioni.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 125.4: Questa cosa profitto meravigliosamente alla concordia della città, e a **congiugnere** e pacificare gli animi del minuto popolo coll'animo de' Padri.

### 1.13 Considerare più cose simili basandosi su elementi comuni; paragonare.

[1] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 261.6: Se alcuna femmina arde tanto d'avarizia, che all'amante dà se stessa per grazia di doni, da nessuno sia tenuta amatrice, ma falsificatrice d'amore, e da **congiugnere** alle femmine immonde, che per li bordelli stanno.

### 1.13.1 Avere elementi in comune con qsa altro; essere simile.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 123, pag. 414.9: diletto si è cosa bassa, piccola, e di neun pregio, ed è comune colle bestie, al quale le cose dispettevoli, e vili si **congiungono**...

### 2 Venire a trovarsi nello stesso punto.

[1] *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano), 73, pag. 40: Foro **coniunti** ad una caminata: / la donna da canto è sviata...

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 6, pag. 385.23: piacque a ciascuna parte, che in una medesima ora, da ciascuno lato, fossero mandati giovani, et il loco dove costoro si **congiungessero** fosse confine d'amendue li popoli.

### 2.1 [Astr.] Apparire sullo stesso punto della sfera celeste.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 15, pag. 22.6: la via del sole e de la luna se vano appressando e

**congiugnendo** insieme ambedoi en quelli doi ponti li quali so' chiamati capo de dragone e cauda de dragone.

**2.2** Convergere nello stesso punto (detto di fiumi o delle loro acque).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 15, pag. 310.13: Però Mario, quattro volte stato consolo, posto il campo ove il fiume d'Isare e di Rodano si **congiungono** insieme, i Tedeschi [...] ordinario fatte di loro tre parti venire in Italia.

[2] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?)–74, T. Pudicitiae a.17, pag. 300: Ove Sorga e Durença in maggior vaso / **Congiungon** le lor chiare e torbide acque, / La mia Achademia un tempo e 'l mio Parnaso, / Ivi, onde agli occhi miei il bel lume nacque / Che gli volse al bon porto, si ratenne / Quella, per cui ben far prima mi piacque.

**2.3** Estens. Far raggiungere un punto (reale o fig.) a qno; condurre.

[1] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1288) [Bonagiunta Orbicciani] 34.13, pag. 65: ventura m'ha **congiunto** a sí bon porto / che tute le mi' pene in gio' refrisca.

**2.3.1** Estens. Raggiungere un punto (reale o fig.); arrivare.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 95.24, pag. 439: Este parole se li exponno, / pregoli che me perdonno. / Ma s'or irai me voren ponzer / aprestao son de **conzonze**.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 31.25, vol. 1, pag. 528: Tu vedrai ben, se tu là ti **congiungi**, / quanto 'l senso s'inganna di lontano; / però alquanto più te stesso pungi.

**3** Rendere uno o più oggetti comunicanti tramite un terzo oggetto interposto.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 1, pag. 336.14: Cimone, dopo le parole preso un rampicone di ferro, quello sopra la poppa de' rodiani, che via andavan forte, gittò e quella alla proda del suo legno per forza **congiunse**...

**3.1** Rendere (un muro, un fabbricato) privo di soluzioni di continuità con qsa altro.

[1] *Doc. sen.*, 1340, pag. 236.7: E ancho **congiungiarano** e detti maestri le mura e le volte che sono fatte e che si farano, chol muro de la facciata dinanzi a strada di detto palazzo...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 66, par. 7, vol. 2, pag. 416.29: E tucte gli altre mura de la città e deglie borghe e glie pectoraglie e glie calçe e le chiuse predictie e glie predictie mura fare facciano en quilla altecca en la quale sonno glie mura aglie quaglie **congiongner** se deggono.

**3.2** Sigillare gli spazi fra le assi (dell'opera viva di una nave).

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 37, pag. 180.2: Ed acciocchè le navi che spiando vanno, per bianchezza non si manifestino, di colore Veneto, il quale è all' acqua del mare assomigliante, le vele, e le funi si tingono, e tignesi ancora la pece, colla quale **congiungonsi** le navi...

**3.3** [Detto di un territorio rispetto a un altro territorio:] essere tale che in qualche punto si possa passare dall'uno all'altro senza incontrare ostacoli.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 2, pag. 18.20: dal merigge è uno stretto dosso di

terra, che si **congiugne** con Macedonia, e maggiormente con Attica, ch'èe Istmos appellato, ov'è Corinto...

**3.4** [Detto di un mare rispetto a un altro mare:] essere tale che in qualche punto si possa passare dall'uno all'altro.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 3, pag. 35.8: E ciò è in tal maniera ch'egli lascia tutta la terra d'Africa a destra, e tutta Europa e Spagna a sinistra, ov'egli ha otto milia passi di largo, e quindici milia di lungo. E non fina infino alle parti d'Asia, e ch'egli si **congiugne** al mare Oceano.

**3.5** Creare un rapporto sintattico fra elementi di un testo.

[1] *Colori rettorici* (ed. Scolari), 1329/45 (fior.), pag. 249.11: Articolo: questo colore si dimostra quando tu ragionando componi alcuna orazione senza alcuno legame e profferi ciascuna parola per sé, senza **congiugnere** l'una con l'altra con copola...

**3.6** Collocarsi fra due oggetti o fra due spazi (anche fig.) come facendo da elemento di passaggio o di connessione.

[1] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 44.63, pag. 191: Ma li essere stato mi pareo / tanto che quattro via sei volte il sole / con l'orizzonte il ciel **congiunto** avea.

**4** Creare mettendo insieme elementi preesistenti.

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 631, pag. 622: A Toa mercé voig star, qe **conçont** m'as. / A Ti me rendo, verasio Salvator...

[2] Giovanni Quirini, XIV s.-t.d. (tosco-ven.), 22.11, pag. 38: Noi semo creature <e> che Dio regge, / e pò far e desfare in un sol ponto / qua[n]to è e fue in eterno **coniunto**.

**4.1** Passare dallo stato potenziale allo stato reale.

[1] *Fiorio e Biancifioro*, 1343 (ven.>tosc.), st. 111.7, pag. 106: Al[l]ora si **congiunse** lo fino amore / tra F[iorio] e la dongella di B[iancifioro].

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 29, pag. 106.1: Lo die che loro amore si **congiunse**, in quello punto lo scudo aperto sì si saldòe sì come mai non fosse stato rotto...

**4.2** Rendere effettivo (un matrimonio).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 73.31: 49. A la quali gloria eu suttaiungirò lu vituperiu di li femini di Africa, per tali que issu para più laydu. Ad una terra qui se clama Sicca esti unu templu di Venus, in lu quali intravannu li matruni e da locu, andandu per guadagnarsi la doti, faciannu virgugna di lur corpu et intendianu di **coniungiri** hunestu matrimoniu per modu dishonestu.

[2] *Stat. pis.*, XIV pm., pag. 34.5: La santa ecclesia à ordinato che nullo fedele christiano debbia **congiungere** matrimonio dal sabato della septuagesima che si rinchiudono le luia infine a di VIII passata la pasqua della resurrexione.

**5** Dipendere?

[1] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 2, pag. 459.16: tutte et ciaschedune, et per tutte et ciaschedune, et sopra tutte et ciaschedune lite et questioni, discordie, cause, differentie et controversie [...]; et di quelle u vero alcuna di quelle dependente, u vero connexe, u vero che dipendere u vero **coniungere** possano, u vero poteranno, u vero potute siano...

**6 Signif. non accertato.**

[1] *Stat. venez.*, 1366, cap. 123, pag. 56.29: E s'elli no avesse possession o aver che bastasse, sia destegnudo infina tanto k'ello satisfarà, salvo eciamdio lo conseio preso in millesimo CCLXV, che dixè: «Che algun rector over official sia **conçunto** o serà per miser lo doxe, li conseieri e li XL o la maçor parte del Conseio, o che li Avogadori del Comun lo pledasse, incorra in pena del doplo».

[u.r. 18.12.2017]

**CONGIUNGIMENTO s.m.**

**0.1** *conçoçimento, congiognimento, congiungimento, congiunimento, congiugnimenti, congiugnimenti, congiungimento, congiugnimenti, congiungimento, coniugimento, coniugimento, coniungimentu.*

**0.2** Da *congiungere*.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): **1.1.**

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Carnino Ghiberti, XIII sm. (fior.); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Unione di più elementi originariamente separati. **1.1** Fig. Legame affettivo. **1.2** Unione sessuale. **1.3** Legame costituito dall'aver un progenitore in comune. **1.4** [Filos.] Legame costituito dall'aver caratteristiche ontologiche comuni. **2** Incontro nello stesso punto. **2.1** [Astr.] Presenza contemporanea di due astri sullo stesso punto della sfera celeste. **3** Elemento interposto fra altri che li rende comunicanti. **3.1** Punto nello spazio che permette il passaggio fra due luoghi. **4** Creazione di qsa ottenuta mettendo insieme elementi preesistenti. **4.1** Passaggio dallo stato potenziale allo stato reale. **4.2** Atto di rendere effettivo (un matrimonio).

**0.8** Francesco Sestito 14.06.2005.

**1** Unione di più elementi originariamente separati.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 10: l'amistà no(n) è altro che uno **co(n)giu(n)gime(n)to** dele cose divine (et) umane co(n) benivole(n)tia d'amore.

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 62, pag. 308.31: Ognè **congiugnimento** è di due cose: legansi molte legna insieme...

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 107.6: La spilonca ee nel mezzo, attorneata di verghe e di legame, faccente piccolo arco di **congiungimento** di pietre...

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 107, *Ritrovamento s. Stefano*, vol. 2, pag. 893.23: Il **congiugnimento** del corpo di santo Stefano con quello di santo Lorenzo fu in questo modo.

**1.1** Fig. Legame affettivo.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 3, cap. 24, pag. 277.2: Et Seneca dice: lo **congiungimento** del benivolo animo è gran parenteza. || Cfr. Albertano, *De amore*, II, 17: «Et Seneca dixit, "Benivoli animi coniunctio, et magna cognatio est"».

[2] Mazzeo di Ricco (ed. Panvini), XIII sm. (tosc.), 1.28, pag. 206: Questo **congiungimento** / mi conduce a morire: / quant'eo più v'amo, e più ne son gelosa, / ed ò sempre paura / ne per altra intendenza / lo vostro cor non faccia fallimento...

[3] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 118.9: Hoc contubernium, nij id est lo **congiungimento**.

– Estens. Legame di coppia fra animali.

[4] Carnino Ghiberti, XIII sm. (fior.), 1.59, pag. 55: pregàravi la mainera tegnamo / chente du' ausel' fanno / quand'a l'amor s'adanno: / che lor **congiungimento** è di tanto amo, / che l'un se[n'] l'altro non parte né anda.

**1.2** Unione sessuale.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 2, pag. 130.16: E dovemo sapere che 'l **congiungimento** dell'uomo e della femmina è principalmente per ingenerare...

[2] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 58, pag. 50: E de lie si 'nde aveva do fantini, / Li qual fo molti belly et finy, / De dreto e lial spoxamento / Sença altro **conçoçimento**.

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 37, pag. 308.11: O quanto infelice serrà tale **congiungimento**, che perzò necessariamente l'uno de nuy duy deve morire.

– Plur.

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 122, pag. 509.29: Dilettaronsi i due amanti convenevole spazio negli amorosi **congiugnimenti**, e ultimamente del tempo quasi fino presso al giorno dierono a diversi ragionamenti...

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 9, pag. 249.3: Ne' quali primi **congiugnimenti** affettuosissimamente dal conte cercati, come fu piacer di Dio, la donna ingravidò in due figliuoli maschi...

– [Detto di animali].

[6] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 7, pag. 94.1: E de' vermini [[...]] e come nascono [[...]] senza **congiungimento** di maschio e di femina...

[7] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 74, pag. 86.12: Loncia è animale crudele e fiera, e nasce de **congiungimento** carnale de leone con lonça o vero de leopardo con leonissa...

**1.3** Legame costituito dall'aver un progenitore in comune.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 6, vol. 1, pag. 180.16: La tranquillitoy la paci di lu quali mundu non seria stata turbata per fururi di tanti guerri civili, si la concordia di Cesar et di Pompeyu fussi stata rumasa per **congiungimentu** di communi sangui.

**1.4** [Filos.] Legame costituito dall'aver caratteristiche ontologiche comuni.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 108, pag. 356.8: Pittagora dicea, che 'ntra tutte le cose avea uno **congiugnimento**, e uno parentado, e che l'anime aveano a fare con tutti i corpi...

**2** Incontro nello stesso punto.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 13, pag.

347.12: la torta linea colla diritta non si congiunge mai, e se alcuno **congiungimento** v'è, non è da linea a linea ma da punto a punto.

**2.1** [Astr.] Presenza contemporanea di due astri sullo stesso punto della sfera celeste.

[1] *Chiose Sfera*, p. 1314 (fior., pis.), IV, 23, pag. 200.20: la luna era poco meno de la ragione del sole o vero nel **congiungimento** del difetto, come suole essere pure nel sinodo del sole e de la luna...

**3** Elemento interposto fra altri che li rende comunicanti.

[1] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 45.2: Sancto Blendano et quelli che co llui erano senza ferramenti feceno una navicella [...] et copersenola di cuoia di bue congiunte con iscorza di lengno che quine era, e useno di fuore tutti li **congiungimenti** dele cuoia di buturo...

**3.1** Punto nello spazio che permette il passaggio fra due luoghi.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 18, pag. 337.19: qui descrive il **congiungimento** della prima alla seconda bolgia.

**4** Creazione di qsa ottenuta mettendo insieme elementi preesistenti.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 184.23: Non in [eguale] modo fu Cristo in Adamo e negli altri padri, che fumo noi altri mortali; però che noi fumo in Adam secondo seminale ragione, e secondo **congiungimento** di substanzia...

**4.1** Passaggio dallo stato potenziale allo stato reale.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 77.13, pag. 298: e poria esser ch'alcuna fiata / il nostro amore avria **congiungimento** / secondo nostra amanza rielata.

**4.2** Atto di rendere effettivo (un matrimonio).

[1] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 11, pag. 194.15: Siki eu brevementi vi cunsigliu ki fachati pachi et ki si fermi kista pachi cum **congiungimentu** di matrimoniu...

[u.r. 28.05.2009]

CONGIUNGITORE s.m.

**0.1** *congiungitore*.

**0.2** Da *congiungere*.

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi determina o favorisce l'unione.

**0.8** Anna Radaelli 25.04.2004.

**1** Chi determina o favorisce l'unione.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 13, pag. 56.12: Questo mio volgare fu **congiungitore** delli miei generanti, che con esso parlavano, sì come 'l fuoco è disponitore del ferro al fabro che fa lo coltello: per che manifesto è lui essere concorso alla mia generazione, e così essere alcuna cagione del mio essere.

[u.r. 28.05.2009]

CONGIUNGITRICE s.f.

**0.1** *congiungitrice*.

**0.2** Da *congiungere*.

**0.3** Boccaccio, *Ameto*, 1341-42: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Colei che favorisce l'unione.

**0.8** Anna Radaelli 07.06.2004.

**1** Colei che favorisce l'unione.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 21, pag. 733.22: Lieta tra l'altre giovani, contenta mi potea dire se Giunone, de' nostri matrimonii **congiungitrice**, non avesse la mano ritratta con isconci accidenti dalle nostre fortune...

[u.r. 28.05.2009]

CONGIUNGITURA s.f.

**0.1** *congiungitura, congiungitura*.

**0.2** Da *congiungere*.

**0.3** Simintendi, a. 1333 (prat.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Simintendi, a. 1333 (prat.); *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.).

**0.7 1** Stretto collegamento, unione fra due parti.

**1.1** Legame che tiene congiunte due cose accostate.

**0.8** Anna Radaelli 25.04.2004.

**1** Stretto collegamento, unione fra due parti.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 71.17: lo collo si distese di lungi dal petto; la **congiungitura** legoe gli rossi diti; le penne copriro il lato...

**1.1** Legame che tiene congiunte due cose accostate.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 166, *S. Grisogono*, vol. 3, pag. 1486.6: Sì che le navi che sono ben fermate e legate con buone tavole, perch'elle sieno spessamente commosse da le tempeste del mare, senza veruno male se ne passano; ma quelle c'hanno debole **congiungitura** di legni eziandio a tempo di bonaccia fanno il loro corso pressimano e la morte.

[u.r. 28.05.2009]

CONGIUNTA s.f.

**0.1** *congiunta, congiunte*.

**0.2** V. *congiunto 1*.

**0.3** Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.).

**0.5** Locuz. e fras. *congiunta di sangue 1.1*.

**0.7 1** Colei che è legata da vincoli di parentela e affinità. **1.1** Fras. *Congiunta di sangue*: consanguinea.

**0.8** Rossella Mosti 02.07.2009.

**1** Colei che è legata da vincoli di parentela e affinità.

[1] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 12, pag. 57.32: In quello tempo egli uomini avevano molto a grado quando uno deo si congiungnesse carnalmente chon la sua moglie, o figliuola, o **congiunta**.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. V (ii), par. 51, pag. 337.10: Appresso questo, non s'accorgono i dissipiti, dove incitar credono le femine, le quali alla lor libidine disiderano di tirare, quello che essi nelle sorelle, nelle cognate e nelle altre **congiunte** adoperino...

[3] Luigi Marsili, *Lettere*, 1373/78 (fior.), [1375] 5, pag. 484.17: Ma dirò io da l'altro lato: come si farà se Firenze fia de' preti, che saremo servi e anche poi scumunicati, spezialmente chi avrà bella moglie o altra **congiunta** di cui la guardia li tocchi, se non farà vista di dormire quando † li siri vorranno †.

**1.1** Fras. *Congiunta di sangue*: consanguinea.

[1] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 28, pag. 148.12: Fa il vizio della Lus[s]uria le sue operazioni per Semprice fornicazione, quando fa carnale uso di femina che no' ssa moglie altrui né virgine né monaca né **congiunta di sangue**.

CONGIUNTAMENTE avv.

**0.1** *congiontamente, congiuntamente.*

**0.2** Da *congiunto*.

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.7 1** In maniera congiunta, insieme.

**0.8** Anna Radaelli 25.04.2004.

**1** In maniera congiunta, insieme.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 80.4: Ma colui che scrive l'arte rettorica pare a noi che 'l convenga scrivere dell'altre due, cioè della materia e delle parti. E io perciò voglio trattare della materia e delle parti **congiontamente**.

[2] *Ottimo. Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 7, *proemio*, pag. 87.2: Questo capitolo senza mezzo si continua al precedente si **congiontamente**, che non pare partito da quello.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 2, par. 7, vol. 1, pag. 351.19: E encomençata una via degl' prediete mode d'exequire, nientemeno possa el credetore retornare a l'altra e l'una e l'altra insieme ententare **congiontamente** o spartitamente, secondo cho' de sua voluntade procederà.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 75, par. 1, vol. 2, pag. 127.5: Conciosiacosachè l'ofitio deglie signore priore de l'arte de la città de Peroscia sia grande e honorevele e salutevele al comuno de Peroscia, e nullo de tanta audatia e furore essere degga el quale contra esso offitio e offitiagle universalmente e **congiontamente** ovvero si[n]gularmente alcuna cosa degga atentare...

[5] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 7, par. 3, pag. 40.4: E ssecondo ciò che ofici nomano abiti e qualità dell'anima, le loro chause moventi e effettive sono i pensieri e lle volontà delli uomini per loro cogitazioni e disideri divisamente o **congiontamente** indifferentemente.

[6] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 68, *Pentecoste*, vol. 2, pag. 647.24: Secondariamente fu mandato lo Spirito Santo in lingue di fuoco, ed intorno a ciò sono da vedere tre cose. La prima perché **congiontamente** venne in lingue di fuoco...

[u.r. 28.05.2009]

CONGIUNTIVA s.f.

**0.1** *coniunçiva*.

**0.2** DELI 2 s.v. *congiungere* (lat. tardo *coniunctiva*).

**0.3** Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosco.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** La forma si deve prob. ad un avvicinamento a *congiungere*, ma potrebbe anche trattarsi di un errore.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Anat.] Mucosa dell'occhio che ricopre e congiunge il globo oculare con le palpebre.

**0.8** Anna Radaelli 25.04.2004.

**1** [Anat.] Mucosa dell'occhio che ricopre e congiunge il globo oculare con le palpebre.

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosco.), pag. 50, col. 2.11: A ppostula degli occhi. Alla postula dello occhio che si dice archenis, e è sangue che isciende della congiuntura tunicha, e è cosa d'arteria crescente, e fassi anche in due modi l'una per passione, l'altra per appostema nella **coniunçiva**...

[u.r. 28.05.2009]

CONGIUNTO (1) agg./s.m.

**0.1** *chongiunti, conçonte, conçunita, conçuniti, conçunito, conçunta, conçunto, congionta, congionte, congionti, congionto, congiunta, congiunte, congiunti, congiuntissime, congiuntissimi, congiuntissimo, congiunto, conionte, conionti, coniuçti, coniuçta, coniuçti, coniuçto, coniuçta, coniuçte, coniuçti, coniuçto, coniuçtu, commiunçto, conyunto, cuniunçta, cuniunçti, cuniunçtu, cuniunçta, cuniunçti, cuniunçtu.*

**0.2** V. *congiungere*.

**0.3** *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Inghilfredi, XIII sm. (lucch.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Simintendi, a. 1333 (prat.), *Doc. amiat.*, 1374.

In testi sett.: Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano); *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalca L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343.

**0.5** Locuz. e fras. *congiunto di sangue 2.1; congiunto per sangue 2.1*.

**0.7 1** Vicino, prossimo nello spazio e nel tempo.

**1.1** Sost. **1.2** Che è tanto vicino da essere in contatto. **2** Legato da uno stesso sentimento di amicizia, amore, affinità parentale. **2.1** Fras. *Congiunto di, per sangue*: consanguineo. **2.2** *Congiunto di, per parentado*: familiare. **2.3** Unito

per matrimonio, sposato. **2.4** Sost. Chi è legato da vincoli di parentela e affinità. **3** [In contesti fig.:] unito strettamente (per natura, per relazione spirituale, da un rapporto necessario), reso una cosa sola. **4** Messo insieme; posto in stretta relazione, accostato. **4.1** [Filos.] Sost. Lo stesso che accidente. **4.2** [Med.] Sost. [Detto della febbre:] sintomo. **4.3** Sost. Unione. **4.4** [Dir.] *Causa congiunta*: che affronta più questioni. **5** Unito strettamente e serrato insieme. **5.1** Unito insieme; mescolato. **5.2** Sost. Composto che consta di parti unite insieme. **6** Che agisce insieme, alleato. **6.1** Sost. **7** [Astr.] [Detto di due astri in congiunzione]. **8** Unito nell'atto sessuale. **0.8** Anna Radaelli 25.04.2004.

**1** Vicino, prossimo nello spazio e nel tempo.

[1] *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano), 73, pag. 40: Foro **coniunti** ad una caminata: / la donna da canto è sviata...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, PaR. 17.19, vol. 3, pag. 279: «O cara piota mia che si t'insusi, / che, come veggion le mentre ch'io era a Virgilio **congiunto** / su per lo monte che l'anime cura / e discendendo nel mondo defunto...

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 5, vol. 1, pag. 199.3: Perseo volse verso costui lo coltello bagnato della morte di Medusa, e ficcaglie nel petto. Ma quegli già moriente, con volgenti occhi nella oscurità della morte ragguardò dintorno a se Atin, e inchinossi a lui, e portò agl'iddiei dello 'nferno i solazzi della **congiunta** morte.

[4] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 3, cap. 9, ch., pag. 315.16: E somigliantemente nella seconda quarta parte della terra abitabile, tra septentrione e favonio, sono due venti, e l'uno è più vicino a septentrione e l'altro è più vicino a favonio. E ne la terza quarta della terra sono due venti collaterali tra merizo e favonio, e l'uno è più **congiunto** con favonio e l'altro co merizo...

[5] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 6, par. 20, comp. 57.5, pag. 144: Aconteo simelmente alarghò il freno / e contra luy se-ne venne per lo piano. / E quando presso furono **congiunti** / insieme se feriron come pronti.

**1.1** Sost.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.), L. V, pt. 12, pag. 176.7: Primo, la discordia divide e discaccia la charità, ch'è somma virtute; onde dice santo Gregorio che sechondo che lla charità congiungnie le persone che sono assenti e dalla lunga così la discordia disparte li **coniunti** e presenti...

**1.2** Che è tanto vicino da essere in contatto.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 44, pag. 581.26: porta Asinarica si ene quella de Laterani; porta Lavicana, la quale se dice maiure, et inperzò se dice maiure, ka sonno doi porte **conionte** et vicine, si de fore et si de dentro, si bene ene manifesto ad quelli ke le vedo bene...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 39, vol. 2, pag. 30.2: Anco, statuimo et ordiniamo che neuno mercatante, o vero altra persona, possa avere o vero tenere tenda, o vero stoia in luogo di tenda, fuore de la casa o vero bottiga, excetto che nel Campo del mercato, se non se fusse **congiunta** et accostata al muro de la casa o vero de la bottiga.

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 154.13: Pirramo e Tisbe, l'uno più bello de' giovani, l'altra avanzante le fanciulle d'oriente in bellezza, ebbero le case **congiunte** in quella parte ove si dice che la reina

Semiramis attorneoe l'alta cittade con cotte mura.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 66, par. 1, vol. 2, pag. 118.3: volemo e ordenamo, a contrastare a le malitie, ke quegnunque farà overo connecherà alcuno homecidio overo altro malefitio enn alcuna casa overo camora contigua overo **congiunta** a la dicta piacca overo ad alcuna de le cinque strade rigale...

[5] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 20, vol. 1, pag. 66.4: dalla parte verso tramontana, e da capo, e da piè, si è **congiunto**, cioè murato col muro della capella; dinanzi, verso mezzodi...

[6] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 2, ch., pag. 213.7: E tre sono le regioni de l'aie, cioè quella disotto, quella di mezzo e quella disopra. Ed è bisogno che sieno due altre regioni **congiunte** con queste...

[7] Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 376.1: Item casi dui **coniunti** in cantu lu castellu, dati ad inchensu la una ad donna Amica di Arricu per tr. iij g. xv et l'altra ad Manfrè di Vintimigla per tr. iij.

[8] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosca.), pag. 77.5: E veggendo da presso un'altra isola che era quasi alla metà di quella donde venivano, che era contro occidente, ed era **congiunta** [c]on quella quasi per uno miglio, ed era grande, e piena d'erbe e d'alberi e di fiori...

[9] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 32, pag. 269.4: In quillo modesso tempo era in Grecia uno re chiamato per nomo Naulo, lo quale avia lo suo ryamo assay longo e lato, e **coniunto** co lo mare grande da lo lato Septentryonale...

[10] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 16, pag. 184.30: Sovra la dita spelunca de Martin era una riva monte grande, chi no pareo **conqunita** cum lo munte se non poco...

**1.2.1** Che è in comunicazione, che ha accesso.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 50, vol. 1, pag. 405.1: Anco, statuimo et ordinamo che se apparrà alcuno costoduto, che se la femina o vero chi avesse ragione da la femina non possa succedere in torre, o vero palazzo **congionto** con torre, o vero in casa torre...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 9, par. 1, vol. 1, pag. 41.13: sia liceto d'andare a le parte de sopra dei palaje del comuno de Peroscia êlgle quagle demorano la podestade overo el capetanio, da cinque grade de le scale del chiesto dentro del palaje del popolo en su e da cinque grade de le scale congionte a la loia del maiure palaje del comuno **congiunta** al palaje de la caloneca de Peroscia en su...

[3] *Stat. fior.*, 1357, cap. 90, pag. 379.5: Statuto et ordinato è che niuno di questa arte o la detta arte et mestiero della detta exercitando ardisca o prosumma insieme nella medesima bottega, o in bottega a quella tal bottega **coniunta**, di prestare a pegno et essercitar l'arte di rigattieri o di pannaiuoli lini et di lino...

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, X, 8, pag. 677.25: Era la camera di Tito a quella di Gisippo **congiunta** e dell'una si poteva nell'altra andare...

**2** Legato da uno stesso sentimento di amicizia, amore, affinità parentale.

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 4 (13), pag. 234.19: Un(de), scì como p(erson)a a voi (**conjiu(n)cta** p(er) p[articu]llare dilectione dicerò su[b] brevità familiare m(en)te i(n) quale guisa lo core meo e la m(en)te s'alegra quando vede le vostre littere...

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 27, pag. 50.17: Odio è una malavoglienza d'animo inviata. Discordia è una diversità d'animo tra coloro ch'erano imprima **coniunti** d'amore.

[3] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 41, pag. 280.34: abiammo, quando sia lo vostro piaxere, fermato nel nostro coro con li homigni del



comune de Fiorença de volere refermare li ligami d'amore, lo quale à **coniun[n]ti** et streti vu' e nue in semele.

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 269, vol. 1, pag. 504.26: e' quali malitiosamente et occultamente donano li loro beni a li parenti et **congionte** persone...

[5] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.25, pag. 153.14: Queste due parti, Neri e Bianchi, naquono d'una famiglia che si chiamano Cancellieri, che si divide: per che alcuni più **coniunti** si chiamorono Bianchi, e gli altri Neri...

[6] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 101, pag. 136.15: ed allora possa dinanzi a lui ed a sua famiglia comparire ed intrare nel suo albergo, e menare seco uno o due grandi i più **coniunti** a sè di sua schiatta.

[7] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 9, pag. 158.16: Et intandu dui Truyani cumpagnuni **coniunti** in veru amuri, zo fu Eurialu et Nisu, stavanu intra li loro sticcati...

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 8, vol. 2, pag. 168.24: Lu parichu di verasa amistati, Scipio et Leliu, **coniunti** intra di loro sì pir vinculu d'amuri commu per compagnia di tucti li virtuti...

[9] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 131, pag. 520.30: un volere, un amore ci ha sempre tenuti legati e **coniunti**, e un medesimo giorno ci diede al mondo...

[10] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 42, par. 2, vol. 2, pag. 80.9: Ma se glie malefitia sironno sença ferro entra frate carnaglie, consobrine overo cognate overo entra patru e nepote overo entra **coniunte** persone...

[11] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 16, pag. 167.23: Et Achilles, lo quale non se potea consolare de la morte de lo prencepe Patrodo, chi le era stato tanto **conyunto** amico, de la morte sua facea gran lamienti con multo planto e sospiri...

– Fig.

[12] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 12, pag. 52.11: E così lo volgare è più prossimo quanto è più unito, [e quello è più unito], che uno e solo è prima nella mente che alcuno altro, e che non solamente per sé è unito, ma per accidente, in quanto è **coniunto** colle più prossime persone, sì come colli parenti e [colli] propi cittadini e colla propria gente.

## 2.1 Fras. *Congiunto di, per sangue*: consanguineo.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 22, pag. 345.14: La pietà è virtù per la quale coloro, che son **coniunti di sangue** e sono de una terra, si danno benivolo officio e diligente onore.

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 22, proemio, pag. 402.17: Il naturale è sì come tra 'l padre e 'l figliuolo, e lle persone **coniunte per sangue**.

– Fig.

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 6, pag. 190.23: e la Morte, e la Fadiga, e il Sonno **consanguineo** e **congionto** della Morte...

### 2.1.1 Sost.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), D. 128.9, pag. 250: Però consiglio che 'ntra sì **coniunti / di carn'e sangue** null'uom si 'ntrametta, / s'egl'i vedesse di coltella punti...

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 28, pag. 489.5: Qui l'Autore introduce un'altra spezie di scisma gravissima, la quale divide intra sè non solo li prossimi, ma ancora li **coniunti di sangue**...

## 2.2 *Congiunto di, per parentado*: familiare.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 419, vol. 1, pag. 283.32: Salvo che non s'intenda de la sua famellia, alcuno, el quale fusse fante di cotale cittadino, el quale a prezo con lui stesse a lavorare, o vero se allui non attenesse o vero alloro fusse **congionto per parentado**.

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 2, pag. 178.6: Io fui di colui compagno e **di parentado congionto**.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 54, pag. 330.32: e, onorevolmente ricevuti in casa d'una nobilissima donna chiamata Sisife, a' mercatanti di stretto **parentado congionta**, più giorni quivi si riposarono.

### 2.2.1 Sost.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 47: Queste cose tractate, aiundò li amici fedeli, (et) li parenti, (et) li **(con)giu(n)ti** di parentessa p(ro)vati (et) fedeli trovati...

## 2.3 Unito per matrimonio, sposato.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. III, cap. 33, pag. 305.18: imperciò che in questo mondo niuna cosa è che ll'uomo tanto debbia amare come la moglie sua, la quale gli è **congionta** legittimamente.

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 4, pag. 553.31: E dimorata con loro in graziosa festa più giorni, e sentendo che per matrimoniale legge erano i due giovani **coniunti**...

## 2.4 Sost. Chi è legato da vincoli di parentela e affinità.

[1] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 3.3, pag. 97: Del meo voler dir l'ombra / cominzo scura rima. / Como di dui **coniunti** amor m'inungla, / sì natural m'adombra / in lavoreo e lima: / essendo due, semo un com' carne ed unglia.

[2] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 6, pag. 27.25: E quello capitano del detto micidio sia fatto dal congiunto overo da' **coniunti** di colui de l'ucciso, e se quelli congiunti, richesti per lo reggimento di Firenze...

[3] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 544.3: Vedendo Manfredi predicto che esso era abandonato dai suoi **coniunti**, come desperato se mise nella batalgia, nella quale grande pugna e bella prova fece.

[4] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 16, pag. 469.7: che tutto lo patrimonio, et li consorti, cioè che attennesso a l'offensore infino in terso grado tanto, per lor medesmi et altri lor parenti et **coniunti**, prezzenti et absenti, sbanditi et non sbanditi, et lor fautori et seguaci...

[5] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 206.24: el comuno de Peroscia fece fare la pace fra egl Guallterotte dal Castello e fra la parte de meser Branchalione e gl suoie **congionte** e fra l'abate de Scalaco.

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 50.8: Issi foru nati in unu medemmi iornu et secutaru la secta di unu medemmi mastru, chò esti di Epituru. E foru eciandeu **coniuncti** di patrimoni et di nutricamentu e di scola.

[8] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 46, par. 3, vol. 1, pag. 424.25: E se entravenisse entra gl **congionte** infine en quarto grado alcuna divisione farse de la redetade overo d'altre biene...

[9] *Stat. fior.*, 1355 (3), pag. 568.38: E che tutti e ciascuno consorti, overo **coniunti**, per linea masculina d'alcuno, il quale da qui adrieto fosse stato, il quale al presente fosse, overo, per lo tempo che debba venire...

[10] *Stat. fior.*, 1357, Rubricario, pag. 336.22: Di non eleggere sé medesimo in ufficiale della detta arte o suo compagno o **coniunto**.

[11] *Doc. amiat.*, 1374, pag. 111.25: Sì come appare p(er) mano di dopno <Paulo> Gerolamo, volendo quello che p(er) lo d(e)c(t)o co(n)siglio ci fu posto in mano fedelmente adempire, acciò che schandalo, discordia (et) q(ue)stione non possa essere i(n)fra **co(n)gionti** del d(e)c(t)o Rosino.

– Fig.

[12] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 1, cap. 6.451, pag. 153: Gli animi vigorosi de li monti, / Ove assottiglia l'aria le sue vele / Sì che li mostra del vigor **congionti**, / Non portano viltà nel cor superbo...

**3** [In contesti fig.:] unito strettamente (per natura, per relazione spirituale, da un rapporto necessario), reso una cosa sola.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2321, pag. 256: E questi quattro stati / son di *Piacere* nati, / con essi si **congionti** / che già ora né punti / non potresti contare / tra llor lo 'ngenerare: / ché, quando omo 'namora, / io dico che 'n quell'ora / disia ed ha temore / e speranza ed amore / di persona piaciuta...

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 25, pag. 70.38: e cotale virtù è chiamata umiltà: e perciò grandezza d'animo e umiltà sono due virtù quasi **congionte** insieme, ma àno due diversità.

[3] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. I, pt. 1, cap. 9d, pag. 23.12: E così l'a(n)i(m)a **congionta** con la carne libidinosa concepita in ardore inmoderato de luxuria ène in peccato originale...

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 90.100, pag. 370: En Cristo trasformata, quasi è Cristo, / con Dio **congionta**, tutta sta divina.

[5] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 11, pag. 32.6: E sì como la scimia che abandona lo figliolo che più ama e quello che meno ama non si parte da lei, lo simigliante diviene dell'anima del mondano homo, che l'anima di colluy che non è **congionto** con Dio...

[6] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 5, pag. 282.6: Volendo la 'nmensurabile bontà divina l'umana creatura a sé riconformare, che per lo peccato della prevaricazione del primo uomo da Dio era partita e disformata, eletto fu in quello altissimo e **congiontissimo** consistorio della Trinitade che 'l Figliuolo di Dio in terra discendesse a fare questa concordia.

[7] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 21, pag. 166.38: Lo peccato àe in sé morte **congionta** e d'anima e di corpo per sé, e insieme dell'uno e dell'altro.

[8] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 37, pag. 235.1: Or così è l'omo: però ch'elli non è **congionto**, ma dissoluto, sì come è ad vedere in dei peccatori, che sono dissoluti et nullo legame àno et però non àno alcuna potentia di resistere alle temptationi.

[9] *Lucidario lucch.*, XIII/XIV, pag. 46.15: Quinto fue spiritale forocazione, che la sua anima che era **congionta** [a] chi [a]ma, quando elli fece la volontà del diaule, si fece avoltero, e perciò per[se] l'amore del suo diricto sposo.

[10] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 8, *proemio*, pag. 133.22: E perchè questi vizj sono sì **congionti**, e legati insieme, che chi è sozzo dell'uno, si è imbrattato de l'altro, però l'Autore li mette così congiunti.

[11] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 21, pag. 176.15: A Quello dunque ci conviene essere soggetti, al quale le avversarie potestadi eziandio contro loro volere sono soggette, acìo che tanto diventiamo più potenti che li nostri inimici, quanto più siamo uniti e **congionti** a Dio per umiltade.

[12] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par.

7, vol. 2, pag. 168.29: ki sì lu corvu et la sua nigricia sunu inseparabilmenti **cuniuncti**, ki lu corvu passa volando per l'airu et la sua nigreccia fa consimiliter.

[13] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 21, pag. 192.20: A quello dunqua ne conven esser subgeti (in quello) [a] lo quar l'avversaria podestae, eciamdè contra lor voluntae, sum subieti, açò che tanto devegnamo pu potenti che li nostri enemisi, quanto pu seamo unì e **conçuniti** a Dee per umilitae.

**4** Messo insieme; posto in stretta relazione, accostato.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 9.7: apresso dice che pare a llui d'eloquenzia; e poi dice che pare a llui di sapienzia et eloquenzia **congionte** insieme.

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 49, pag. 84.8: Quelle sono due Virtudi, le quali sono sì congiunte colla Fede, che non vale neuna cosa l'una senza l'altra; ma insieme raunate e **congionte** non è cosa neuna che da loro si difendesse.

[3] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 52, pag. 59.8: e le più vili, cioè quelle che non sono inutili a dire, e per loro non si fa piena pruova, e sono inferme senza l'altre, e **congionte** coll'altre sono ferme e provate, si debbon sempre mettere nel mezzo.

[4] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 5, vol. 1, pag. 206.11: Volsesi, e così pregevole, distendente le **congionte** mani e le piegate braccia...

[5] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 430.5: la quale giustizia nell'uso di sè l'anime de' principi *conserte*, **congionte** e commescolate, faceva liete.

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 13, pag. 90.15: lu corpu de lu episcupu trovaru soldu e friscu comu killu iornu avissi statu mortu, e la testa era cussi **cuniunta** cum lu corpu, ki nullu *signo* de tallatura che paria, e cussi se mostra[u] ancora lu corpu soy.

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 34, par. 6, vol. 1, pag. 403.28: E se en le preditte questione overo alcuna d'esse acaderà overo osterà alcuna questione spirituale overo a spirtuale **congionta**, la quale alcuna de le parte vorrà che se conosca...

[8] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 3, vol. 2, pag. 155.27: Exemplu: una spata per sè potirra operari pocu, ma **cuniunta** a la manu di lu iaganti faria tanta forcia quanta esti la forcia di lu iaganti.

[9] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 23, pag. 12.36: Venuto Decio in Firenze, e quivi sentì che Miniato, figliuolo primogenito del re d'Erminia, che di là era venuto a Roma, ed avea appresso a sè molti eremiti **congionti** in una selva drieto ove è oggi la chiesa di San Miniato...

[10] **GI** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 18, 49-66, pag. 423.30: cioè co la materia, *unita*; cioè **coniunta**...

[11] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 4, pag. 135.22: Procura avere cavallo de questa belleçça: el capu sia sicco et picculo, la pelle sia bona et bene **congionta** all'ossa del capu...

– Articolato.

[12] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 121.12: Apresso al trattato nel quale Tullio àe insegnato trovare le costituzioni e le sue parti, si vuole insegnare qual causa sia simpla, cioè pur d'uno fatto e quale sia **congionta**, cioè di due o di più fatti...

**4.1** [Filos.] Sost. Lo stesso che accidente. || Cfr. *accidente* s.m., **3**.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 43, pag. 223.11: apresso se consideriamo il modo, cioè che cosa è questa febre, overo che condizione è la sua;

apresso se consideriamo il congiunto - **congiunto** chiamano i savi l'accidente -; apresso se consideriamo l'efetto, cioè l'opera sua, e quello ch'aopera.

#### 4.2 [Med.] Sost. [Detto della febbre:] sintomo.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 43, pag. 223.7: l'una si è se consideriamo il principio di questa febbre, apresso se consideriamo il modo, apresso se consideriamo il **congiunto**, poi se consideriamo l'efetto.

#### 4.3 Sost. Unione.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 22-36, pag. 643, col. 1.12: queste *tre* cose, çoè 'materia', 'forma' e '**conçunto**', *usciron ad 'essere'* per la volontà divina.

#### 4.4 [Dir.] *Causa congiunta*: che affronta più questioni.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 122.9: *Della causa congiunta*. Congiunta di piusori questioni è quella nella quale si dimanda di piusori cose in questo modo: «È Cartagine da disfare o da renderla a' Cartaginesi, o è da menare inn altra parte loro abitamento?». *Lo sponitore*. [[...]] quella causa è congiunta nella quale àe due o tre o quattro o più questioni.

#### 5 Unito strettamente e serrato insieme.

[1] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 45.1: Sancto Blendano et quelli che co llui erano senza ferramenti feceno una navicella levissima con costi et colonne di lengno chiamato 'ino', sì com'è uzansa in quelle parti, et copersenola di cuoia di bue **congiunte** con iscorza di lengno che quine era...

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 53, pag. 207.13: E se non fosse che le sue delicate mani erano con istretto legame **congiunte**, ella s'avrebbe i biondi capelli dilaniati e guasti, e 'l bel viso senza niuna pietà lacerato con crudeli unghie...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 14, par. 5, vol. 1, pag. 64.11: e che le carte òlle quagle seronno scrite le testimoniançe dei testimonie non piubecate, quando restituirà al dicto scendecatore, degga dare **congiunte** e cuscite da le parte de fuore e deggano essere congiunte ee conglotinate coll'altra carta sopra la quale deggano essere da ciascuno lato doie sogelgle...

[4] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 12, pag. 22.6: e una regula di quando si divi andari a processioni, et unu calandaru lu quali sia **coniuntu** cum lu libru di kisti capituli, e quatu libri per lu minu: ki lu primu libru sia di kisti capituli cum la Regula e lu calandaru insembli...

[5] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 368.14: e mettonlo in una pila fatta a modo d'uno avello di rovero grande, molto bene calafatato e bene stagnato e poi foderato drento di piastre di piombo bene **congiunte** e saldate insieme...

[6] *Framm. Milione*, XIV p.m. (emil.), 20, pag. 516.22: et è quelle assi tropo bene **conço[n]te** insieme et è la cassa tuta devinta; e lì entro meteno lo corpo e serano bene la cassa...

[7] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 16, pag. 185.25: per la quar cosa questi discipoli si se fèn dar quela caina, cum la qua Martin inprima s'avea ligao lo pè, e çuncela a la corda, e da lì avanti la dita corda mai non se rumpì: perché era **conçunita** a la caina de lo ferro de Martin...

[8] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 70, comp. 12.4, pag. 79: Stilbòn se asise sulla frescha erbetta / con la sua verga, a modo de pastore, / sonando la sua piva con dolçore / che de canelle era

**congiunta** e stretta.

#### – Intrecciato.

[9] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosc.-ven.), son. 380.6, pag. 233: Epyphanio e Çovanni Damasceno / descriveno Cristo en vera figura, / ponendo sey piedi la sua statura, / steso volto blanco di color pleno, / l'oglo grosso, lieto, claro e sereno, / nera e **conçunta** e flexa ciglatura...

[10] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 12, pag. 707.27: Egli, sotto la ghirlanda dell'alloro, di molte frondi intorno, con sottilissimo velo e purpureo, faccente al chiaro viso graziosa ombra, vede per prosunzione la nascosa fronte per bellezza maravigliosa; e, quasi con la ghirlanda **congiunte**, le circulate ciglia estreme e disgiunte riguarda...

[11] *Chiose falso Boccaccio*, *Par.*, 1375 (fior.), c. 12, pag. 574.19: Per queste parole dà l'altore una similitudine di queste due chorone, ovvero grilande, **congiunte** e cierchiate insieme...

#### 5.1 Unito insieme; mescolato.

[1] **GI** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 22-36, pag. 643, col. 1.2: **Congiunte**, çoè açunte...

[2] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 11, ch., pag. 178.5: E il colore bianco **congiunto** col nero fae apparire diversi colori, come adiviene della fiamma ch'è congiunta col fummo...

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 23, par. 1, vol. 2, pag. 98.6: ki non sunu auru et argentu miscati in una massa, ferru et focu cuniuncti in una virga, sulli et vinu **cuniuncti** in una carabba.

[4] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 25, 31-60, pag. 601.9: cioè e poi che lo sperma è iunto ne la matrice, meschiato e **coniunto** col sangue femineo...

#### – Ben unito, compatto.

[5] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 18, ch., pag. 199.26: E s'egli è vapore molto **congiunto**, ma non molto lungo, alotta quella figura di fuoco in arabico si chiama assub, il quale vocabulo alquanti traslatarono tizzone, imperciò ch'ha figura di tizzone col carbone lungo.

#### 5.2 Sost. Composto che consta di parti unite insieme.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 29, 109-120, pag. 751.24: e tutti sono uno **congiunto** d'ariento e di solfaro, sicché non sono differenti per forma sustanziale...

#### 6 Che agisce insieme, alleato.

[1] *IV Catilinarina* volg., 1313 (fior.), pag. 49.10: E se voi pensate che sieno pochi a questa chosa **congiu[n]ti**, fortemente erate. Più ampiamente che voi no oppinate è questo male seminato, che no solamente discorse p(er) Italia ma eziandio trapassò l'Alpi...

[2] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 155.25: Antonio essendo **coniunto** con Ottavio, con XV coorti tutti da Bibolo [n'] andarono a Pompeo...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 94.7: e vedrò la gente mia, li dati edificii da' fati, e vedrò le **congiunte** città e li popoli propinqui in Epiro ed in Esperia...

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 7, cap. 31, vol. 2, pag. 194.22: Li Sanniti sono a noi **congiunti** per lega e per amistade...

[5] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 236, pag. 89.4: Reggendosi Bologna a parte bianca, gli usciti di Firenze ghibellini e bianchi furono a Bologna, e sappiendo quanto era degli Ubaldini dell'Alpe

**congiunta** con gli Bolognesi...

### 6.1 Sost.

[1] *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.), pag. 224.16: Ma pertanto Mannus con Cornelius Cinna e con altri soi **coniuncti**, Carbone, Sertorio, Lepido, Spatago e Fimbria levaro guerra in Ytalia e vennero a Rroma...

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 25, pag. 137.4: Queste cose rattamente fatte, avendo in memoria la guerra degli Etoli e de' Romani con loro **congiunti**, per Pelagonia e Linco e Bottiea in Tessaglia discese.

### 7 [Astr.] [Detto di due astri in congiunzione].

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 15, pag. 23.6: e adequammo, e trovàmo la luna e lo sole **coniunti** a tre gradi presso a cauda de dragone...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 1.41, vol. 3, pag. 8: Surge ai mortali per diverse foci / la lucerna del mondo; ma da quella / che quattro cerchi giugne con tre croci, / con miglior corso e con migliore stella / esce **congiunta**, e la mondana cera / più a suo modo tempera e suggella.

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 16, pag. 375.29: Ancora v'è la terza diversità, che se lla Luna è **congiunta** con Venus e con Jove, o in segno aereo o acqueo, allora essa coll'aiutorio di quelli muove il mare...

[4] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 3, pag. 181.31: La IJ è la settentriona[le] [del]le due **congiunte** che sono nelle dipinture del cominciamento del suolo della nave.

[5] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 3, par. 10, pag. 86.12: Questo riguardarla sovente me sì nota del suo andamento rendeo, che ella né di corpo piena o vòta in alcuna parte era del cielo, o con qualunque stella **congiunta**, che io non avessi il tempo della notte passato e l'avvenire giudicato dirittamente...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 4, cap. 1, vol. 1, pag. 145.25: essendo il sole nel grado della sua esaltazione, e la pianeta di Mercurio **congiunta** a grado col sole, e la pianeta di Marti in buono aspetto dell'ascendente...

[7] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 1, pag. 94.12: Considerare che D. dice qui che 'l sol era **congionto** col signo de Ariete, el quale è casa del pianeta de Marte...

[8] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 36, terz. 46, vol. 2, pag. 137: perchè Saturno, e Marte ad una giostra / **congiunti** son nel segno del Leone...

### 8 Unito nell'atto sessuale.

[1] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 88.23: E ciò richiede il debito di matrimonio che l'uno porti fede all'altro; e ciò richiede del portamento del corpo l'uno all'altro, che poi ch'elli sono insieme raunati e **congiunti** carnalmente, elli sono tutti un corpo, siccome dice la Scrittura...

[2] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 20, pag. 167.13: Tiresia fu greco e aguro, cioè artemagico, di Tebe; il quale, secondo le favole poetiche, alcuna volta veggendo due serpenti **congiunti** a generare, con una verga ispartendo gli percosse...

[3] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), *ep. Laudomia*, pag. 126.8: Quando fia ch'io te tornato abbracci desiderosamente, e ch'io mi parta dalla dubbiosa letizia? Quando fia che tu bene **congiunto** meco in uno letto mi racconti li tuoi splendenti fatti della tua cavalleria?

[4] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. II, pag. 105.24: Andate insieme al termine, ché allor si trova pieno diletto e allor l'omo e la femina giaceno **congiunti**.

[5] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 53

rubr., pag. 123.6: Berto Folchi, essendo in una vigna **congiunto** con una forese, alcuno viandante passando di sopra un muro, non accorgendosi, gli salta addosso...

[u.r. 28.11.2019]

CONGIUNTO (2) s.m.

**0.1** *coniunto*.

**0.2** Da *congiungere*.

**0.3** *Stat. lucch.*, 1362: **1**.

**0.4** Att. solo in *Stat. lucch.*, 1362.

**0.7** *1 Messa di congiunto*: cerimonia nuziale.

**0.8** Anna Radaelli 25.04.2004.

**1** *Messa di congiunto*: cerimonia nuziale.

[1] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 26, pag. 100.11: E che ad alcuna **messa di congiunto** per alcun modo o ingegno, directe o per obliquo, non si possa porgere o far porgere per parte dello spozo alcun denaio a alcuna persona, che sarà a la dicta messa, se non alla spozo tanto, fine in un grosso o in fine in soldi sei...

[u.r. 28.05.2009]

CONGIUNTURA s.f.

**0.1** *congiuntura*, *congiunture*, *coniuntura*, *coniunture*.

**0.2** Lat. mediev. *coniuncturam*.

**0.3** Simintendi, a. 1333 (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Simintendi, a. 1333 (tosc.); Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.).

**0.7** **1** Il punto in cui due cose si congiungono; il modo in cui sono unite insieme.

**0.8** Anna Radaelli 25.04.2004.

**1** Il punto in cui due cose si congiungono; il modo in cui sono unite insieme.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 11, vol. 3, pag. 28.23: Già discorrono le **congiunture**, e la fessura spogliata del coprimento della cera si manifesta, e dà via alle mortali onde.

[2] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 449.5: Maravigliasi ancora degli occhi rilucenti mostranti duo stelle, la ritonditate de' quali quasi composta pare come **congiunture** di gemme, artificiosamente vaghi di volubilitate e non d'aspetto prodighi, quasi mostrando costanzia d'animo fermo...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 1, pag. 6.13: Già la forte nave di Ilioneo, già quella del forte Acate, e quella nella quale Abas era portato, e quella nella quale era l'antico Alete vinse la tempesta dello vento; dissolvendosi le **congiunture** de le tavole, tutte ricevono la nemica fortuna e apronsi per esse.

[4] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 2, pag. 116.25: La XXIII è nelle **congiunture** del ginocchio di dietro.

[5] *Palladio volg.*, XIV pm. (tosc.), L. 2, cap. 14, pag. 66.22: Altri sono che fanno questo in altro modo: togliendo, e divellendo la lattuga, e schiantandole le foglie d'intorno, radendo la barba, e in quelli gradi che sono tra le **coniunture** delle foglie già schiantate intorno alla radice, puntigli prima col sarchiello, immettono tutti questi semi detti di sopra...

[6] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 69, vol. 2, pag. 543.12: Uno maestro ricopriva il

tetto della nave maggiore della detta chiesa, la quale essendo coperta di piombo convenia che con ferri roventi le **congiunture** delle piastre si congiungessero per amendare i difetti...

[7] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 49, pag. 276.22: Essi avevano uno scalpro fabrice con uno martello, e dove le fiere ad incrudelire ed a gittarsi ne' suoi incominciavano, il maestro, intra gli orecchi postolo, in quella **congiuntura**, dove il capo colla cervice si congiugne, con quanto maggiore percossa potevano, quivi il ficcavano.

– Fig.

[8] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 172, pag. 423.3: e carminandosi la questione per tutte le **congiunture**, fu veduto che 'l cavaliere Gonnella era stato cattiva gonnella per l'oste, tale che gli diè il mal veruno...

[u.r. 28.05.2009]

## CONGIUNZIONE s.f.

**0.1** *conçuntione, congiotione, congiunzione, congiuncione, congiunzione, congiunzioni, congiunzion, congiunzione, congiunzioni, conionctione, coniuncione, coniuncium, coniuñctione, coniuñtion, coniuñtion, coniuñtion, coniuñtion, coniuñzione, coniuñzioni, cuniunzioni.*

**0.2** DELI 2 s.v. *congiungere* (lat. *coniunctionem*).

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1.6**.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.).

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *in congiunzione con 1.6*.

**0.7 1** Unione di più elementi originariamente separati. **1.1** Fig. Legame affettivo fra due persone.

**1.2** Fig. Unione spirituale a Dio. **1.3** Unione sessuale. **1.4** Parte del corpo (umano o animale) che serve a unirne altre due; giuntura. **1.5** Fig. Conciliazione di parti originariamente avverse. **1.6** [Astr.] Presenza contemporanea di due astri sullo stesso punto della sfera celeste. **1.7** [Gramm.] Legame sintattico fra elementi di una frase. **2** Qualità di ciò che è composto di più parti.

**0.8** Francesco Sestito 24.05.2005.

**1** Unione di più elementi originariamente separati.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 49, pag. 84.14: in che è la loro **congiunzione** così perfetta? - Ed ella disse :- Queste tre Virtudi, cioè Fede, Carità e Speranza, son serocchie, e nate d'una Virtù che si chiama Religione.

[2] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 8, pag. 96.20: se non potesse passare impossibile cosa saria a odire con ciò sia cosa ke ongne cosa ke se percepce ène perceputa per immediata **congiunzione** de la cosa perceputa a quella ke àne a

percepere.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 50, vol. 2, pag. 130.15: Lo terzo bene si è Sacramento, cioè indivisibilità, e unione perseverante, perciochè significa la indivisibile **congiunzione** di Cristo, e della Chiesa.

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 22, 64-75, pag. 575.16: lacerto è propriamente **congiunzione** di più capi di nervi insieme, et è in alcune parti del braccio...

**1.1** Fig. Legame affettivo fra due persone.

[1] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 28, pag. 200.18: Onde figurativamente qui senza il capo il suo busto si pone, a dimostrare che, così come partì la **congiunzione** del padre al figliuolo che tanto è unita, che così da sè partito proceda.

**1.2** Fig. Unione spirituale a Dio.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, cap. 3, pag. 187.26: È tolto dunque quello uno solo modo di **congiunzione** tra gli uomini e Dio, di sperare, cioè, e di pregare.

[2] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 1, pag. 61, col. 2.31: l'omo miserabilmente si diletta in diversi vizii della carne, e soffocare lassiamo el vero diletto, il quale si fa per la **congiunzione** di Dio e dell'anima.

**1.3** Unione sessuale.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 13, pag. 146.24: quando l'uomo e la femmina non sono in **congiunzione** perfetta, o ch'ambidue sieno troppo giovani, o l'uno sie troppo vecchio, e l'altro troppo giovane, non fanno perfetti figliuoli...

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 51, pag. 162.16: Che i[n]-cossi com l'omo e la femina fi una cossa in la carnal **conionctione**, in-cossi la Giexa fi una cossa con Criste per lo corpo de Criste...

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 47.9: E quilli la loro sceleratissima **coniuncium** carnali ricompensaru per morti voluntaria.

[4] *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 35, pag. 308.14: Tu me ademandi che eo me ayonga con tico, ma o quanto sarà sventurata quella **coniuñctione**, inperzò che mistiede èy che l'uno de noy nde moyra per la dicta **coniuñctione**.

**1.4** Parte del corpo (umano o animale) che serve a unirne altre due; giuntura.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 41, pag. 600.33: la giuntura di la gamba, apressu lu pedi, esti locu nervusu e delicatu, et intrizatu di artirij pir la **coniuncium** di ll'ossu di lu cavallu...

[2] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosco.), *Dan 5*, vol. 8, pag. 51.4: Allora la faccia del re si mutò, e li suoi pensieri sì lo conturbavano; e le **congiunzioni** delle sue reni sì si aprivano, e le ginocchia sua si percuotevano insieme.

**1.5** Fig. Conciliazione di parti originariamente avverse.

[1] IV *Catlinaria* volg., 1313 (fior.), pag. 54.19: i quali, p(er) disensione di molti anni, di questo ordine a concordia e a compagnia rivochatì, il die d'oggi e questa chausa con voi congiugne. La quale **congiunzione**, se noi la teremo confermata col consolato p(er)petualmente, io vi confermo che, dietro a questo, neuno male, cittadinesco o dentro da Roma, a neuna parte de la repu(blica) verrà.

**1.6** [Astr.] Presenza contemporanea di due astri sullo stesso punto della sfera celeste.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 14, pag.

21.27: vedemo ogne meise la **coniunzione** e l'**oposizione** del sole e de la luna, e non vedemo oscurare ogne meise la luna e lo sole...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 13, pag. 139.17: se noi dovemo avere lo tempo caldo e avaremolo freddo, sarà afforzata la rascione, e questo sarà per **coniunzione** de stelle fredde...

[3] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 124-138, pag. 421, col. 1.8: L'alegoria della ditta fabula si è ch'i creteno ch'i terramoti vignissenno da constellatione e per alcuna **coniunzione** che fosse nel segno ch'è asendente del ditto luogo...

– Locuz. prep. *In congiunzione con*: presente contemporaneamente sullo stesso punto della sfera celeste rispetto a.

[4] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fiór.), cap. IV, 1, pag. 151.3: l'eclisse del sole non può essere se non quando la luna è nuova o vero **in congiunzione col** sole.

**1.7** [Gramm.] Legame sintattico fra elementi di una frase.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fiór.), c. 18, pag. 421.11: **co[n]giunz[i]one**, si come quando io dico *Piero ed Uberto*, questo *ed* li congiugne, ed [è] la **coniunzione**.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 15, 100-120, pag. 418.12: Prisciano [...] compose lo volume suo dell'arte della Grammatica in XV libri; cioè in XIII de' costruttibili et in due ultimi della **coniunzione**...

**2** Qualità di ciò che è composto di più parti.

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 21, pag. 166.37: Or diciamo come la morte del peccato sia pessima più che l'altre, e questo per la **coniunzione**. Lo peccato àe in sé morte congiunta e d'anima e di corpo per sé, e insieme dell'uno e dell'altro.

[u.r. 28.05.2009]

CONGIURA s.f.

**0.1** *coniura, congiure, coniura, conzuro.*

**0.2** *Da congiurare.*

**0.3** <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fiór.)>: **1.**

**0.4** In testi tosc.: <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fiór.)>; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi mediani e merid.: Gillio Lelli, *Rime* (ed. Marti), XIV pm. (perug.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.5** Anche s.m. (*conzuro*).

Locuz. e fras. *fare congiura 1.2; fare lega e congiura 1.2; ordinare congiura 1.*

**0.7 1** Cospirazione di più persone, per lo più vincolate da giuramento, rivolta a sovvertire l'ordine costituito. **1.1** Coalizione e accordo tra più persone per uno scopo comune (gen. ai danni di qno). **1.2** Locuz. verb. *Fare congiura, fare lega e congiura*: unirsi in alleanza (contro qno), deliberare di comune accordo (contro qno). **2** Adunata di uomini, spec. con fine sedizioso. **2.1** Sedizione. **2.2** Compagnia di congiurati, fazione.

**0.8** Anna Radaelli 02.02.2005.

**1** Cospirazione di più persone, per lo più vincolate da giuramento, rivolta a sovvertire l'ordine

costituito.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fiór.)>, L. 8, cap. 31, vol. 4, pag. 102.2: Tullio, che fè questa arte della retorica, e che era console a Roma, per suo gran senno trovò la **coniura**...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 9 rubr., pag. 12.8: Come Catilina fece giurare i cospiratori, e come cominciandosi a manifestare la **coniura**, fu fatto console Cicerone.

[3] Armannino, *Fiorita* (04), 1325 (tosco.), pag. 386.2: Essendo el facto così ordinato, uno di questi della **coniura** essendo con una donna che egli molto amava, le manifestò tutto el fatto...

[4] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fiór.), L. 2, cap. 9, pag. 204.23: Nel presente tempo negli animi de' militi reali, s'ingenera uno malvagio pensiero, di che una **coniura** ne seguita...

[5] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fiór.), cap. 21, pag. 163.8: Bruto fe' guastare i figliuoli trovandogli colpevoli al trattato e **coniura** contra 'l popolo di Roma.

[6] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fiór.), L. 10, cap. 23, vol. 2, pag. 480.9: quel tale segretamente chiamò nella camera sua, e datali la credenza, prima gli rivelò come certamente sentia che 'n Firenze era trattato e **coniura** per suvertere lo stato loro.

[7] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 24, 142-151, pag. 633.32: Questo campo è nella Marca o ancor è in quello di Pistoia, del quale fa menzione Sallustio, quando tratta della **coniura** e battaglia di Catellina...

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 158.5: Quanno Cola de Rienzi intese che la **coniura** della baroni non venne ad effetto per la discordia loro, allora li citao e mannaoli lo editto.

– Masch.

[9] Gillio Lelli, *Rime* (ed. Marti), XIV pm. (perug.), 1.3.2, pag. 767: Se l'antica potenza ritornasse, / che strusse Catellina dal **conzuro**, / s'io guardo ben con l'intelletto puro, / non credo che così vittoriasse...

– *Ordinare congiura.*

[10] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fiór.), L. 2, *osservazioni*, pag. 316.15: Danfizinore veggendosi il maggiore appresso il Re per più ragioni [...] montò in superbia, e **ordinò congiura** contro al Re, e diliberò lui uccidere.

[11] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fiór.), L. 11, cap. 150, vol. 2, pag. 708.1: fece prendere il conte di Cantibiera suo zio, fratello carnale del padre, e oppuosegli cagione ch'egli **ordinava congiura** contra lui...

**1.1** Coalizione e accordo tra più persone per uno scopo comune (gen. ai danni di qno).

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fiór.), L. 1.24, pag. 152.34: perchè aveano fatto contro agli Ordini della Giustizia, per lo consiglio tenuto in Santa Trinita, per fare **coniura** e trattato contra il reggimento.

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fiór.), L. 3.31, pag. 210.4: Il conte Filippone contra lo Imperadore stava con animo iroso, e cercava parentado con messer Ghiberto e **coniura** e lega.

[3] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 25, pag. 118.17: volendo con molti Romani che 'l seguitavano essere signiore de la città di Roma, feciero **coniura** e setta insieme contra al sanato e comune di Roma...

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fiór.), L. 10, cap. 24, vol. 2, pag. 482.12: loro diede audacia e materia di cercare novità, e li mosse a **coniura**, e in una a cercare di modi e delle vie da llevare dello stato coloro li quali per loro nimici tenieno.

[5] *Stat. fior.*, 1338/70, cap. 22, pag. 285.12: Tutti gli uomini dell'arte sieno tenuti di non fare **congiura**, promessa, postura o patto in alcuno modo, i quali sieno o essere possano contra l'ufficio di rettori, o a lloro danno...

[6] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 222 tit., pag. 82.32: D'una **congiura** che fece messer Corso Donati con l'aiuto de' Neri contra la parte bianca ed il Popolo.

**1.2** Locuz. verb. *Fare congiura, fare lega e congiura*: unirsi in alleanza (contro qno), deliberare di comune accordo (contro qno).

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 34, vol. 4, pag. 121.13: Nobili cittadini **fanno** insieme **congiura**, che elli arderanno la città, e recano a loro la gente di Francia per muovere battaglia...

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, osservazioni, pag. 325.4: Il conte di Patricco **fa congiura** col conte d'Arzel, e conte di Dongrasso, e ordinano d'uccidere il re Tebaldo e suoi baroni.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 1, cap. 14, vol. 1, pag. 21.2: co· re Talamone e col re Agamenone suo fratello, ch'allora era re di Cicilia, con più altri re e signori di Grecia e di più altri paesi, **fecero lega e congiura** di distruggere Troia...

**2** Adunata di uomini, spec. con fine sedizioso.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.18, pag. 146.3: Corrompea i popolani minuti, faceva **congiure**, e era di tanta malizia, che mostrava a' Signori che erano eletti, era per sua operazione.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 8, par. 7, pag. 202.7: in quello nato è e ordinato fare il giudicio e lla principazione giustificazione per equalità o porporzione fare a pacie e ttranquilità e lla **congiura** e i rraghunamento delli uomini guardare...

[3] *Contemptu mundi* (II), XIV sm. (tosca.), cap. 28, pag. 71.40: e fecesi una grandissima **congiura**: el populo che correva innalzava el detto Absalon.

[4] Paolo da Certaldo, XIV sm. (tosca.), cap. 336, pag. 208.19: Molto ti guarda che sotto spezie di servire il tuo amico tu non faccia contro al tuo Comune né ragunata né trattato né niuna ria **congiura**...

**2.1** Sedizione.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 20, vol. 3, pag. 351.16: e ffu poi condannato nell'avere e nella persona siccome ribello, e somovitore di romore e di **congiura** contro alla republica e pacifico stato di Firenze.

**2.2** Compagnia di congiurati, fazione.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 16, vol. 3, pag. 328.27: restavano armati in sulla piazza del palazzo a sua guardia: ma poco gli valieno al suo riparo per l'ordine preso per le dette **congiure** alla sua rovina...

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Preambolo, pag. 1.13: a volere lo stato di quella usurpare e in isterminio mettere e contro essa venire, ed opporsi, ed in quella generare divisioni, sette, **congiure**, parti, brighe, battaglie ed uccisioni...

[u.r. 26.05.2015]

CONGIURAMENTO s.m.

**0.1** *congiuramenti, congiuramento, coniuuramenti, coniuuramento.*

**0.2** Da *congiurare*.

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **2.**

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.).

In testi mediani e merid.: *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Lo stesso che congiura. **2** Invocazione solenne per richiedere grazie e favori. **2.1** Formula pronunciata per stornare da sé influenze maligne e sventure. **3** Rito con cui si evocano le anime dei defunti, o forze occulte e demoniache.

**0.8** Anna Radaelli 02.02.2005.

**1** Lo stesso che congiura.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 5, pag. 362.20: In questo mezzo fue il **congiuramento** di Catellina contra 'l Comune della cittade in quelli medesimi di a Roma manifestato...

[2] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 5.47, pag. 33: e dopo questi / Sallustio, quasi in sembianza smarrita, / là pareo che narrasse de' molesti / **congiuramenti** che fè Catellina / contra' Roman, ch'a lui cacciar fur presti.

**2** Invocazione solenne per richiedere grazie e favori.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 178.18: Il quarto modo è se noi usiamo preghiera o scongiuramento umile et inclino, cioè devotamente e con reverenza chiamare merzede con grande umiltade. Et intendi che preghiera è appellata senza **congiuramento**.

[2] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 10, pag. 97.23: El buono uomo, per **congiuramento** di Dio, fece escire incontenente il preite morto de la sepoltura...

**2.1** Formula pronunciata per stornare da sé influenze maligne e sventure.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 1, cap. 10, pag. 84.14: Airone si sotterrò la cenare e la bragia fuore di Roma; e poi disse, in tra' suoi denti, suoi **coniuuramenti**, e poi si cambiò molto ne la faccia.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 5, cap. 21, vol. 1, pag. 202.4: chiamato Gulfo suo marito tutto spogliata di vestimenti, e' crini del capo diligentemente scrinati, questa disse: «Niune malie essere possono, meni e usa il nostro **congiuramento**».

**3** Rito con cui si evocano le anime dei defunti, o forze occulte e demoniache.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 6, cap. 19, pag. 190.17: et avevavi uno bosco d'intorno assai spesso et oscuro, e là menò Ericon questo corpo a quella tana la quale era una de le boche d'abisso. Et allora tolse Ericon di tutte maniere cose da **coniuuramenti** fare.

[2] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 9, pag. 119.2: Eriptón fu una donna vecchissima femina de le parti [...], di cui anticamente [l'anima] a' corpi morti per suo **congiuramento** tornar si credea...

[3] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 556, pag. 572.11: Ella si tramise molto di me ritenere, ch'ella fece molto forti arti e molto grandi **coniuuramenti**...

[4] *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.), 112, pag. 43: Et li miraculi ke faceva, / credeano sempre tuctavia / k'Elli facesse operamento / per spirti de **coniuuramento**.

[u.r. 28.05.2009]

CONGIURARE v.

**0.1** *conçurando, conçuravam, congiurando, congiurano, congiurarono, congiurassero, congiurate, congiurati, congiurato, congiuravano, congiuro, congiurò, congiuròe, coniuurando, coniuurandolo, coniuurare, coniuuraro, coniuurati, coniuuro, coniuurò, conjurate, conzurar.*

**0.2** DELI 2 s.v. *congiurare* (lat. *coniurare*).

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.).

**0.7** **1** Unirsi in più persone in segreto per provocare un rivolgimento politico nello Stato e abbattere chi detiene il potere. **2** Estens. Formulare un intento comune. **2.1** Stringere alleanze, fare insieme un accordo per uno scopo comune, generalmente ai danni di qno (anche pron.). **2.2** [Detto di eventi, di circostanze:] concorrere ai danni di qno; riuscire sfavorevole. **3** Associare, raccogliere insieme allo stesso fine. **4** Concorrere in più persone in un'adunanza, generalmente sediziosa. **5** Evocare con formule magiche o medianiche anime di defunti, spiriti, demoni. **6** Pregare qno di qsa in nome di Dio o di valori sacri, scongiurare. **6.1** Esortare qno in nome di Dio o di valori sacri. **6.2** Estens. Chiedere con istanza. **7** Affermare solennemente.

**0.8** Anna Radaelli 02.02.2005.

**1** Unirsi in più persone in segreto per provocare un rivolgimento politico nello Stato e abbattere chi detiene il potere.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 189.14: sì come disse Cato parlando della congiurazione di Catellina: «**Congiurato** ànno i nobilissimi cittadini incendere e distruggere la patria nostra...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 2, cap. 9, pag. 97.20: Colui contra 'l quale voi dovete andare, non è migliore che fusse Catellina e' suoi compagni che **coniuuraro** Roma ad ardere...

[3] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XV, par. 41, pag. 673.24: e, secondo che questi medesimi dicono, avendo seguita la parte di Catellina, quando **congiurò** contro alla salute publica di Roma...

[4] *Bibbia* (03), XIV-XV (tosc.), *4 Re* 21, vol. 3, pag. 569.18: E il popolo della terra uccise tutti quegli ch'aveano **congiurato** contro al re Amon...

**2** Estens. Formulare un intento comune.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 2, cap. 6 rubr., pag. 50.8: Come gli Elvezî, capo Vergetorige, **congiurarono** di conquistare tutta la Gallia.

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 25, pag. 137.26: da' quindici a' sessanta anni insieme

**congiurarono** di non tornare, se non vincitori.

**2.1** Stringere alleanze, fare insieme un accordo per uno scopo comune, generalmente ai danni di qno (anche pron.).

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 14.541, pag. 171: E parme che so corso faze / denanti corte o en pjaze, / zo è in corte **conzurar** / e in pjaza per raxonar.

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.2, pag. 183.21: Sì che, lasciando il popolo grasso, co' grandi si **congiurò**...

[3] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 3, pag. 68.10: Se il santo uomo Benedetto avesse voluto tenere per forza sotto di sè quelli monaci e recarli ad ordine di regolare osservanza, li quali tutti insieme **congiuravano** contra lui...

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 18, vol. 1, pag. 149.6: perchè l'uomo sapea bene, che per conforto d'Ottavio Mamilio trenta popoli avevano **congiurato** e fatta lega insieme contra i Romani.

[5] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 134, pag. 516.8: E così si **congiurarono** gli due re insieme alla detta vendetta.

[6] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 31, pag. 52.33: Tutta questa gente raunata insieme nella città di Laurento **congiurarono** contra ad Enea e contro alli Troiani per liberare Italia delle loro mani.

[7] *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 3, pag. 117.3: Se lo santo omo Beneto avesse vosuo tenei' sota sì per força e adurli a ordem de relegium e oservancia, quelli monexi <...> tuti insieme **conçuravam** contra ello...

**2.2** [Detto di eventi, di circostanze:] concorrere ai danni di qno; riuscire sfavorevole.

[1] Arrighetto (ed. Bonaventura), XIV (tosc.), pag. 182.25: O Dio padre, misericordia! tutte le cose **congiurano** contro a me: o sommo padre, mia speranza, soccorri al misero!

**3** Associare, raccogliere insieme allo stesso fine.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 144.2: con questa gente intendea sommuovere, e turbare lo stato della cittade, e seco collegde e **congiuròe** altr[i] cittadi[ni] contra coloro che governavano Roma...

**4** Concorrere in più persone in un'adunanza, generalmente sediziosa.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 8, pag. 255.5: tutta Italia si conviene, e **congiura** insieme con pauroso tumulto, e la giovanaglia fieramente si muove in furore.

**5** Evocare con formule magiche o medianiche anime di defunti, spiriti, demoni.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 9.23, vol. 1, pag. 145: Ver è ch'altra fiata qua giù fui, / **congiurato** da quella Eritón cruda / che richiamava l'ombre a' corpi sui.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 20, pag. 455.12: fu trovato il corpo d'uno uomo lungo tempo morto, la cui lingua era quasi come di vivo; e **congiurato** dal detto Papa, disse sè essere il teschio di Traiano imperadore.

**6** Pregare qno di qsa in nome di Dio o di valori sacri, scongiurare.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 525, pag. 542.14: sì li richieste sua figliuola, che li li rendesse per Dio e per merzé. Elli lo pregha e lo sermona



e **congiurò** molto...

[2] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 677, pag. 57: Eo te **coniuro** destrectamente, / per Deo vivo omnipotente, / ke tu dilu a noi questo: / se tu se' figliulo De[o] Cristo.

[3] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 40 *rubr.*, pag. 274.8: Et come, perché Iexù nulla rispondeva, uno de' sacerdoti con giuramento il **coniurò** che ello gli dovesse dire se esso era figliolo de Dio...

## 6.1 Esortare qno in nome di Dio o di valori sacri.

[1] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 82.11: ma lo frate novitio sia **coniurato** dal priore per l'abito suo et per la promissione la qual fece...

## 6.2 Estens. Chiedere con istanza.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 10, 85-93, pag. 302, col. 1.2: Farinata lo domandò, **coniurandolo** como apare, qual era la rasone perch'el popolo de Fiorenza è sí contra me...

[2] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 28, pag. 420.18: Lo dicto Pietro dice a D. **coniurandolo** in questo modo: «*Se mai torni a riveder etc.*

## 7 Affermare solennemente.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 5, 58-66, pag. 82, col. 2.2: L'A. gli liega per vinculo de sacramento, **concurando** Virg. e quella pace, çoè, quella ultima felicità ch'el va cercando de mondo in mondo...

[2] *Chiose falso Boccaccio, Par.*, 1375 (fior.), c. 25, pag. 654.15: E comincia l'altore chome chomincia il chapitolo, **congiurando** se medesimo in quelle parole...

[3] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 8, 121-132, pag. 187.20: E perchè l'autore vi fa una grande addizione, però l'afferma **coniurando**, dicendo...

[u.r. 28.05.2009]

## CONGIURATO s.m./agg.

**0.1** *congiurate, congiurati, coniuurati, conjurate.*

**0.2** *V. congiurare.*

**0.3** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1.**

**0.4** In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Stat. lucch.*, XIV pm.; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

**0.7 1** Chi promuove una congiura o ne è parte. **1.1** Compagno di congiura. **1.2** Agg. Associato in una congiura. **2** Agg. Unito da un patto di alleanza. **2.1** Agg. Vincolato da un impegno solenne. **3** Agg. Estens. Che concorre ai danni di qno (evento, azione, situazione).

**0.8** Anna Radaelli 02.02.2005.

## 1 Chi promuove una congiura o ne è parte.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 34, vol. 4, pag. 121.11: Da ciò addivene, che l'uomo guerreggia lo comune, e tutti i **congiurati** lo vogliono distruggere.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 7, pag. 10.15: Uno giorno adunò Catellina molti de' suoi **coniurati**, e parlò loro cotali parole...

[3] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.14, pag. 142.32: Allora conobbe Giano chi lo tradiva, però che i **congiurati** non si poteano più coprire.

[4] *IV Catilinaria* volg., 1313 (fior.), pag. 57.5: Io vegio avere me ricevuto tanta moltitudine di nemici

quanta è la potenza de' **congiurati**, la quale voi vedete es(er)e grandissima...

[5] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 9, pag. 210.9: Subitamente fecie prendere a' sergienti Brundisbergo con due **congiurati**, che erano presenti, e in forte carcere messi.

[6] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 350.16: onde elli assentie alla detta ribellione, e del detto assentimento scrisse lettere alli **congiurati**, ma non le bollòe con papale bolla.

[7] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 78, vol. 2, pag. 398.18: Infra' **congiurati** erano religiosi alquanti, e preti e altri chericci assai...

[8] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, *Rubr.* 576, pag. 204.26: Lo venerdì a di 25 di luglio, la vigilia di S. Anna, egli fece richiedere li **congiurati** e gli altri, che forse non sapea essere congiurati, per mostrare di voler consiglio con loro...

[9] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 8, cap. 31, pag. 340.20: Lelio, vincitore ritornando a Carteia, udito quello che a Gade era fatto, manifestato il tradimento e i **congiurati** stati mandati a Cartagine...

## 1.1 Compagno di congiura.

[1] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 25, pag. 118.22: e Katellina, chon la maggiore parte de' suoi **congiurati**, si partì di Roma con arme e con chavagli e forniti bene...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 1, cap. 30, vol. 1, pag. 48.20: ma più di suoi **congiurati** e compagni, de' maggiori cittadini, e tale dell'ordine de' sanatori che partito Catellina rimasero in Roma...

[3] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 15, pag. 273.9: Qui è da sapere che ' Romani, sequitando Catelina con li soi **coniurati**, vengero in Fiesoli e la destruxero...

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 4, 121-129, pag. 135.4: e l'altro fu quello che co' suoi **congiurati** nel senato con li stili uccise Cesare...

## 1.2 Agg. Associato in una congiura.

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 12, pag. 221.5: Allora due cavalieri **congiurati** si levarono...

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 53, *terz.* 6, vol. 3, pag. 89: ed in que' fatti fer si fatte prove, / che que', che si trovaron **congiurati**, / furon cacciati, e giro a stare altrove.

## 2 Agg. Unito da un patto di alleanza.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 5, vol. 1, pag. 202.25: e le schiere **congiurate** combattono da ogne parte per la cagione cacciante lo merito e la fede.

[2] Simintendi, a. 1333 (tosco.), L. 12, vol. 3, pag. 53.9: e mille navi **congiurate** lo seguitano, e tutto il comune della gente greca.

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 2, pag. 47.4: le guardie so morte, e essendo aperte le porte ricevono tutti li compagni loro a sè, e congiungono a sè le **conjurate** schiere degli altri Greci.

## 2.1 Agg. Vincolato da un impegno solenne.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 38, vol. 2, pag. 426.7: Ed erano quindi **congiurati** per uno spaventevole sacramento, che pistolenzia e disavventura di suo corpo, e di suoi figliuoli e di tutti li suoi beni venisse a colui che non andasse in battaglia...

[2] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 85.45: Li quali frati **coniurati** debbono impromettere che quello che fie loro imposto et comandato di farlo fedelmente et devotamente.

**3** Agg. Estens. Che concorre ai danni di qno (evento, azione, situazione).

[1] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 329.2, pag. 408: O giorno, o hora, o ultimo momento, / o stelle **congiurate** a 'mpoverirme!

[u.r. 28.05.2009]

CONGIURATORE s.m./agg.

**0.1** *congiuratori*.

**0.2** *Da congiurare*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. nel corpus solo in *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

**0.6 N L'** es. di Giordano da Pisa, cit. da Crusca (4), e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** Chi ordisce e prende parte a una congiura. **2** Agg. Alleato contro qno o qsa.

**0.8** Anna Radaelli 02.02.2005.

**1** Chi ordisce e prende parte a una congiura.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 14, par. 3, pag. 77.25: per la sedizione che ggìa i detti **congiuratori** aveano pensato e ismosso nel popolo contr' al detto consolo e lli altri principanti.

[2] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): I **congiuratori** furono tutti dispersi. || Crusca (4) s.v. *congiuratore*.

**2** Agg. Alleato contro qno o qsa.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 14, par. 3, pag. 77.22: i cittadini e possenti di Roma complice di Chatellina, **congiuratori** contra il ben comune, però di morte colpevoli...

[u.r. 28.05.2009]

CONGIURAZIONE s.f.

**0.1** *congiurazione, congiuratione, congiurazion, congiurazione, congiurazioni, coniuuracium, coniuuraciumi, coniuuratione, coniuurationi, coniuurazione, coniuurazioni, conjuratione, coniuurazione*.

**0.2** DEI s.v. *congiurare* (lat. *conjuratio*).

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1298, Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Cospirazione di più persone, per lo più vincolate da giuramento, rivolta a sovvertire l'ordine costituito. **1.1** Adunanza segreta di più persone convenute per perseguire fini sovversivi.

**2** Lega o associazione temporanea di persone,

popoli, nazioni, con lo scopo comune di recare danno ad altre persone, popoli, nazioni. **3** Estens. Associazione che impegna più persone al rispetto di un comportamento comune. **4** Fig. Concorso di eventi o circostanze ai danni di qno. **5** Rito magico o medianico con il quale si evocano le anime dei trapassati. **6** Formula di scongiuro con la quale si invocano Dio o i Santi per scacciare demoni o forze occulte.

**0.8** Anna Radaelli 02.02.2005.

**1** Cospirazione di più persone, per lo più vincolate da giuramento, rivolta a sovvertire l'ordine costituito.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 104.2: «Alobroges è degno d' avere merito di ciò che manifestò la **congiurazione** di Catellina?»...

[2] *IV Catilinaria* volg., 1313 (fior.), pag. 56.8: E la comune patria, asediata da le facielle e da le saette de la iniqua **congiurazione**, le mani a voi distende...

[3] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 12, pag. 213.12: E non senti che gli tuoi consigli siano palesi, e che la tua **congiurazione** è già istrettamente in saputa di tutti costoro?

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 2, vol. 1, pag. 107.28: scutulandussi li boni cittadini ogni pagura et ogni dubitu, sfurzatamente fici que Graccu cu la sua scelerata **coniuuraciumi** oy liga patiu quilli peni que patiri dippi.

[5] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 2, pag. 624.7: Ma Occo, poi chiamato Dario, stretto per santissimo saramento a quelli di Persia, ch'elli non ucciderebbe alcuno della **congiurazione**...

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 96.28: Lo primo che questa **coniuurazione** fece sentire fu uno corazzaro, lo quale gio allo duca, como cenava, e disse: «Voi devete essere muorto».

– *Fare la/una congiurazione*: cospirare.

[7] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 117.11: Marco Tullio, stando nel più alto officio di Roma, sentio che **coniuurazione** si faceva per lo male del comune, ma non potea sapere chi né come.

[8] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 36, vol. 1, pag. 101.2: Infino a tanto che Catellina fece la **congiurazione** in Roma, contra a coloro che governavano Roma.

[9] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 6, pag. 9.25: uno cittadino che era di grandissima possanza, di cui alcuna cosa avemo in qua dietro parlato, fece a Roma una grande **coniuurazione**, per fare in Roma una grande dissenzione.

[10] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 504.10: che tutti et singuli capitani et conostabili di cavalieri et pedoni, soldati del Comune di Firenze [...] jurino [...] che di nessuno tempo faranno alcuna **coniuurazione**, postura o vero machinatione contra il popolo o Comune preducto...

[11] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 127, par. 1, vol. 2, pag. 179.21: statuimo ke quignunque [...] propporrà contra esso sakecto e reformagione e ordenamento predicto overo electione predicta overo conspiratione overo **congiurazione** a ciò farà, sia punito per la podestà...

**1.1** Adunanza segreta di più persone convenute per perseguire fini sovversivi.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 56, pag. 288.18: Quando le **coniuurazioni** e l'assemblee che e' cittadini vi facevano di notte contra di lui, li fuo

palesate...

[2] Simintendi, a. 1333 (tosco.), L. 11, vol. 3, pag. 4.17: e raunaroni come fanno gli uccelli, se per alcuno tempo veggono lo gufo che vola la notte: e fatta la **congiurazione** da ogni parte...

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 32, vol. 1, pag. 171.15: I Padri si dubitarono, s'egli dessero commiato alle genti dell'arme, che il popolo non tornasse a fare suoi concilii privati, e sue **congiurazioni** occulte, sì come in prima.

[4] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosco.), IV, cap. 1, pag. 120.30: non curino d'essere a consigli, né non vadano trovando chiamate d'uomini né **congiurazioni**...

**2** Lega o associazione temporanea di persone, popoli, nazioni, con lo scopo comune di recare danno ad altre persone, popoli, nazioni.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 8, cap. 1, pag. 260.20: e non obbedire nè inténdare a veruna altra rectoria, septa o **congiurazione**, palese o vero privada, che fusse contra el Comune de la decata Arte de la Lana...

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 28, vol. 4, pag. 370.5: Altresi si dee il signore molto guardar, ch'egli per lo comune che ha in sua guardia, non faccia nulla **congiurazione**, nè compagnia con altra città, o gente del paese...

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 2, cap. 9, pag. 54.27: Preserli, e poi tutte le città di Brettagna fecero lega e **coniurazione**.

[4] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 226.5: Alcuno dice, che il trattato fu solamente delli gentili di Trevigi, li quali fecero **congiurazione** col villano d'uccidere messer Riccardo...

[5] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 2, pag. 42.4: che a me è licito di manifestare le iurate **coniurazioni** de' Greci...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 112, par. 4, vol. 2, pag. 162.25: E se alcuno fe' cotale **coniurazione**, lega ovvero confederatione, e esse e onne legame facto per la predicta cagione non descioglierà enfra quindece dì dal tempo del bandamento...

[7] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 3, pag. 127.10: Se alquanti de' sottoposti insieme tra loro ovvero con altro o con altri faranno per alcuno modo ovvero fare ordinaranno **congiurazione**, setta, posta, lega, compositione, obligatione, conventione ovvero compagnia contra l'onore, statu et utilità de la università de Mercantia...

[8] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 16, vol. 3, pag. 327.6: E principali furono III sette e **congiurazioni**; della prima fu capo il nostro vescovo degli Acciaiuoli frate predicatore...

[9] *Stat. fior.*, 1357, cap. 19, pag. 349.34: Sieno tenuti tucti et singuli della detta arte niuna **coniurazione**, o vero promissione missione o pacto, o vero co[n]ventione o conventicula fare contro a' Consoli, Consiglieri et Notai della detta arte...

[10] *Bibbia* (03), XIV-XV (tosco.), 2 Re 15, vol. 3, pag. 244.10: E fu significato a David, che Achitofel era in **congiurazione** con esso Assalom...

– Fig.

[11] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 191.6: E' non crescerà tanto la niquità e non si faranno tante **congiurazioni** contra la virtudi che sempre il nome de la filosofia non sia venerevole e santo.

[12] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 13: se le cose tucte sono da fare le quale li amici volgiano, (et) le no(n) honeste, quella cotale non è amistà ma **co(n)giurazione**.

[13] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 16.10: Tu puoti pensare che li uomini abbiano fatta

**congiurazione** in fare peccato...

[14] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 32, vol. 1, pag. 172.25: E così fecero tra loro una **congiurazione** che le mani non portassero mangiare alla bocca, e che la bocca similmente non lo ricevesse, nè i denti non lo masticassero.

**3** Estens. Associazione che impegna più persone al rispetto di un comportamento comune.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 154.6: Denanti da sé faceva portare da tre buoni uomini della ditta **coniurazione** tre confalloni.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 153, *S. Orsola*, vol. 3, pag. 1326.1: Essendo dunque apparecchiate le vergini, [le trireme] e le spese, la reina rivelòe il segreto fatto a tutt'i suoi compagni, e tutti fecero **congiurazione** in nuova cavalleria.

**4** Fig. Concorso di eventi o circostanze ai danni di qno.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 10, vol. 1, pag. 70.32: O buon Gesù, tutto il mondo mi pare, che abbia fatto **congiurazione** contra te a perseguitarti...

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 84, terz. 64, vol. 4, pag. 106: E molti disser, che cotale indizio / fu per **congiurazion** d'alcun pianeto, / al qual convenne far cotale ufizio.

[3] *Arrighetto* (ed. Battaglia), XIV (tosco.), L. 1, pag. 224.14: Tute le cose fanno **congiurazione** contra me. O santo Padre, abbi misericordia di me...

**5** Rito magico o medianico con il quale si evocano le anime dei trapassati.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosco.), 153.2, pag. 64: E cinesi uno scoglio di serpente, / e fece fummi e sue **congiurazioni**, / e l'anima rivene immantenente / nel corpo per la tema de' domoni.

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 115-123, pag. 507, col. 1.3: e ave per mano la arte magica, sì la parte della **coniurazione** como eziandeo quella delle ymagini...

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 154.2: Credeci [...] che elli dimandassero costei medesima dello loro fine, e ch'ella allora per forza di **congiurazione** traesse Virgilio, allora nuovamente morto, de Limbo...

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IX (i), par. 14, pag. 474.29: *Vero è ch'altra fiata qua giù fui*, dove noi siamo, *Coniurato*, cioè per **congiurazione** sforzato, *da quella Erittòn cruda* [...] per forza di suoi incantamenti.

**6** Formula di scongiuro con la quale si invocano Dio o i Santi per scacciare demoni o forze occulte.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 4, pag. 236.25: Come Dido scaltritamente fece sacrificio e **congiurazioni**.

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 20, *proemio*, pag. 358.23: come è d'usare d'essi **congiurazioni** ed essorcismi di nomi di Santi, e di Dio...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 61, *S. Pietro martire*, vol. 2, pag. 560.3: Incontanente il prete impaurito fuggie dentro a la sagrestia, e tolse un libro, li dov'era le **congiurazioni** de' dimoni...

[u.r. 28.05.2009]

CONGIURENTE s.m.

- 0.1** *congiurenti*.  
**0.2** Da *congiura*.  
**0.3** Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fiorentino): **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
**0.5** In altri mss. dell'opera si legge *congiuranti* (cfr. Crusca (4) s.v. *congiurare*).  
**0.7 1** Chi ha stretto un accordo o un patto di alleanza.  
**0.8** Anna Radaelli 02.02.2005.

**1** Chi ha stretto un accordo o un patto di alleanza.  
 [1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fiorentino), L. 10, cap. 1, vol. 2, pag. 458.8: Dario re potentissimo, più volte sconfitto dalla poca gente d'Alessandro re di Macedonia, in fine delli suoi propri **congiurenti** vilmente fu morto.

[u.r. 28.05.2009]

CONGIURIO s.m.

- 0.1** *coniurio*.  
**0.2** Lat. mediev. *conjurio*.  
**0.3** Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bolognese): **1**.  
**0.4** In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bolognese).  
**0.6 N** Doc. esaustiva.  
**0.7 1** Implorazione e richiesta di grazie. **2** Formula di maledizione.  
**0.8** Anna Radaelli 02.02.2005.

**1** Implorazione e richiesta di grazie.  
 [1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bolognese), c. 10, 94-108, pag. 304, col. 1.3: quasi a dire: tu se' dampnato ti, sí che non ti vale alcun **coniurio**, neanche spero mai d'esser in riposo...

**2** Formula di maledizione.  
 [1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napolitano>padovano), cap. 29, pag. 433.25: e fali **coniurio**: se l'ongia etc., idest che sempre ti possi gratare.

[u.r. 28.05.2009]

CONGIURO (1) s.m.

- 0.1 f** *congiuri*.  
**0.2** Fr. ant. *conjuré*.  
**0.3 f** *Orazioni di Cesare e Catone* (Laur. 90 inf. 46), XIII ex. (pisano): **1**.  
**0.4** Non att. nel corpus.  
**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.  
**0.7 1** Chi prende parte a una congiura; congiurato.  
**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Chi prende parte a una congiura; congiurato.  
 [1] *f* *Orazioni di Cesare e Catone* (Laur. 90 inf. 46), XIII ex. (pisano), *Oraz. di Catone* [Tes., III.37], pag. 172r.5: Elli àno parlato solamente dela pena deli **congiuri**... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CONGIURO (2) s.m. > CONGIURA s.f.

CONGLORIFICARE v.

- 0.1** *conglorificato*.

- 0.2** Lat. crist. *conglorificare*.  
**0.3** Giovanni Quirini, XIV s.-t.d. (toscano-veneto): **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
**0.7 1** Rendere gloria a qno insieme a qno altro (detto in partic. della divinità).  
**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Rendere gloria a qno insieme a qno altro (detto in partic. della divinità).

[1] Giovanni Quirini, XIV s.-t.d. (toscano-veneto), 55.51, pag. 92: il qual col Padre e col suo dolce herede / vien adorato insieme da' cristiani / e **conglorificato** in dritta fede...

[2] *f* Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342: il quale [[Spirito Santo]] è insieme adorato e **conglorificato** co 'l padre e co 'l figliuolo. || TB s.v. *conglorificare*.

[3] *F* Bianco da Siena, XIV ex. (toscano), 87, o. 13: El quale Amor divino / Col Padre e col Figliuolo / Insieme è adorato / Da ogni amador fino, / Trino, uno Dio solo / E **conglorificato** / El qual sì ha parlato / Per gli santi profeti... || Bini, *Laudi spirituali*, p. 183.

CONGLUTINARE v.

- 0.1** *conglotinate*, *conglutina*, *conglutinata*, *conglutinati*, *conglutinino*, *congluttina*.  
**0.2** DEI s.v. *conglutinare* (lat. *conglutinare*).  
**0.3** *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fiorentino): **1**.  
**0.4** In testi tosc.: *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fiorentino); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (senese).  
**0.7 1** Pron. [Detto del ramo di una pianta con rif. al consolidarsi nel tempo di una relazione amorosa:] attecchire, saldarsi. **2** [Detto della pietra:] saldare insieme formando una massa dura e compatta. **3** Fondere intimamente, unire, raggruppare (anche pron.). **4** [Bot.] Far germogliare insieme due piante diverse per ottenere frutti ibridi.  
**0.8** Sara Ravani 17.04.2003.

**1** Pron. [Detto del ramo di una pianta con rif. al consolidarsi nel tempo di una relazione amorosa:] attecchire, saldarsi.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fiorentino), L. II, pag. 298.6: Infino che il novello ramo s'apiglia e si **congluttina**, essendo inestato nella verde corteccia, qualunque venticello il percuote, colui tenero si cade.

**2** [Detto della pietra:] saldare insieme formando una massa dura e compatta.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fiorentino), c. 9, pag. 141.18: e come la pietra si fende per virtù del fuoco materiale, la quale era **conglutinata** per freddo...

**3** Fondere intimamente, unire, raggruppare (anche pron.).

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (senese), L. 6, pag. 209.6: è bisogno che molti mali per lungo tempo raccolti crescano e si **conglutinino** per infiniti modi.

[2] *Rubriche Commedia*, 1321-55 (fiorentino), *Par.* c. 19, pag. 309.1: Canto XIX, nel quale li spiriti ch'erano ne la stella di Iove insieme **conglutinati** in forma d'aguglia, ad una voce solvono uno grande dubbio...

**4** [Bot.] Far germogliare insieme due piante diverse per ottenere frutti ibridi.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (toscano), L. 4, cap. 21, pag. 162.15: E quando cominceranno a mettere,

**conglutina**, e constringi insieme i loro occhi; e 'l fico nascerà per mezzo bianco, e nero.

[u.r. 28.05.2009]

**CONGLUTINATIVO** agg.

**0.1 f.** *conglutinativa*.

**0.2** Lat. mediev. *conglutinativus*.

**0.3 F** *Mesue* volg., XIV (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Med.] Che unisce insieme, fa rapprendere, coagula.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** [Med.] Che unisce insieme, fa rapprendere, coagula.

[1] **F** *Mesue* volg., XIV (tos.): Queste cose, con virtù infrigidativa e **conglutinativa**, e composte d'esse, sono somme. || *Mesue*, c. 198v.

**CONGLUTINATO** agg.

**0.1** *conglotinate, conglutinata*.

**0.2** V. *conglutinare*.

**0.3** Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Detto della macchia del peccato:] consolidato, intimamente fuso. **2** Messo insieme, attaccato.

**0.8** Sara Ravani 17.04.2003.

**1** [Detto della macchia del peccato:] consolidato, intimamente fuso.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 6, pag. 209.13: quando il longo di, compiuta la revoluzione del tempo, à consunta la **conglutinata** labe, ed à lassato puro il senso etere e 'l fuoco dell'aura simplice. Tutte queste anime [...] lo Deo le chiama...

**2** Messo insieme, attaccato.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 14, par. 5, vol. 1, pag. 64.12: e che le carte èlle quagle seronno scrite le testimoniançe dei testimonie non piubecate, quando restituirà al dicto scendecatore, degga dare congiunte e cuscite da le parte de fuore e deggano essere congiunte ee **conglotinate** coll'altra carta sopra la quale deggano essere da ciascuno lato doie sogelgle...

[u.r. 28.05.2009]

**CONGLUTINOSO** agg.

**0.1** *conglutinoso*.

**0.2** Da *glutinoso*.

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Di consistenza simile alla colla.

**0.8** Giulio Vaccaro 18.05.2015.

**1** Di consistenza simile alla colla.

[1] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 196, pag. 202.8: Lo aloes meiore è quello che sè **conglutinoso**, coè a muodo de colla, in lo quale no è

prie...

**CONGRANATO** s.m.

**0.1** *choncranato, chongranato*.

**0.2** Da *grano*.

**0.3** *Doc. prat.*, 1293-1306: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1293-1306, *Doc. pist.*, 1294-1308.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Bot.] Tipo di cereale misto a grano.

**0.8** Sara Ravani 30.04.2003.

**1** [Bot.] Tipo di cereale misto a grano.

[1] *Doc. prat.*, 1293-1306, pag. 175.10: A(n)che li prestamo a di J d'abrile istaia di **cho(n)granato** II.

[2] *Doc. prat.*, 1293-1306, pag. 176.24: Anche avemo nelle sopradette terre XXVIII staia di **cho(n)granato**.

[3] *Doc. pist.*, 1294-1308, pag. 146.32: A(n)che ebbe lo s(oprascrip)ti Buono e Chomucio, ed elli lo ne portoe, j staio d[i] **cho(n)cranato**, xij di dice(n)bre.

[u.r. 28.05.2009]

**CONGRANDEMENTE** avv.

**0.1** *congrandemente*.

**0.2** Da *con* e *grandemente*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** In misura elevata.

**0.8** Sara Ravani 17.04.2003.

**1** In misura elevata.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 11, par. 8, pag. 62.22: O vocie di buono però savio e prudente non altra volta udito venendo, e **congrandemente** notabile a coloro che ffuori delle leggi volglono usare la loro piena...

[u.r. 28.05.2009]

**CONGRATULANTE** s.m.

**0.1 f.** *congratulante*.

**0.2** V. *congratulare*.

**0.3 F** *S. Agostino* volg., XIV (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Chi si felicità e gode per il bene altrui.

**0.8** Rossella Mosti 31.03.2006.

**1** Chi si felicità e gode per il bene altrui.

[1] **F** *S. Agostino* volg., XIV (tos.), L. 16: Il riso d'Abraam è allegrezza del **congratulante**, e non è schernire del diffidante. || Gigli, *Della città di Dio*, vol. VI, p. 197.

[u.r. 04.03.2011]

**CONGRATULARE** v.

**0.1** *congratulando, congratulandose, congratulandosi, congratullando*.

**0.2** DEI s.v. *congratulare* (lat. *congratulari*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.).

**0.7 1** Fare festa. **2** Pron. Manifestare ad altri la propria compiacenza, rallegrarsi.

**0.8** Sara Ravani 17.04.2003.

**1** Fare festa.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 18.74, vol. 3, pag. 300: E come augelli surti di rivera, / quasi **congratulando** a lor pasture, / fanno di sé or tonda or altra schiera, / sì dentro ai lumi sante creature / volitando cantavano...

**2** Pron. Manifestare ad altri la propria compiacenza, rallegrarsi.

[1] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 24, pag. 58.11: Ed Ietro **congratulandose** di ciò, che audito avea, disse; benedetto sia Dio, lo quale à liberato lo populo suo di mano di Faraone...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 79, vol. 1, pag. 152.29: amichevolmente mandava al Comune di Firenze sue lettere, **congratulandosi** de' suoi onori, e proferendosi come ad amici, e con questa disimulazione passò tutto il verno...

[u.r. 28.05.2009]

CONGRATULAZIONE s.f.

**0.1** *congratulatione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *congratularsi* (lat. *congratulationem*).

**0.3** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Modo in cui si dimostra, con gesti o con parole, la propria gioia a qno; felicitazione per il bene altrui.

**0.8** Sara Ravani 17.04.2003.

**1** Modo in cui si dimostra, con gesti o con parole, la propria gioia a qno; felicitazione per il bene altrui.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VIII (i), par. 53, pag. 458.29: e questa festa, questa **congratulazione**, non gli avrebbe mai fatta Virgilio, se non in dimostrazione che nobilissima cosa e virtuosa sia l'essere isdegnoso.

[2] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 20, 19-30, pag. 522.14: e dalla pietà nasce compassione e **congratulazione**, le quali sono contrarie: imperò che, come è detto, compassione è dolore del male del prossimo; e **congratulazione** è allegrezza del bene del prossimo.

[3] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 18, pag. 45.31: Crispino [...] con grandissima lode e **congratulazione** degli uomini d'arme a' consoli fu menato...

[u.r. 28.05.2009]

CONGREGÀBILE agg.

**0.1 f** *congregabili*.

**0.2** Da *congregare*.

**0.3 f** *De officiis* volg., XIV/XV (tosc.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Che si può raccogliere insieme, riunire in un luogo.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Che si può raccogliere insieme, riunire in un luogo.

[1] **f** *De officiis* volg., XIV/XV (tosc.), L. I, cap. 67, pag. 127.26: ma, conciosiacosa che da natura sieno **congregabili**, fanno quelli; così gli uomini, e molto più, per natura congregati, aggiungono la sollecitudine del fare e del considerare. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CONGREGAGIONE s.f. > CONGREGAZIONE s.f.

CONGREGALE agg.

**0.1 f** *congregale*.

**0.2** Lat. *congregalis*.

**0.3 F** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1303-1306 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Che svolge le proprie attività insieme ad altri.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Che svolge le proprie attività insieme ad altri.

[1] **F** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1303-1306 (pis.>fior.): Intra tutti gli animali l'uomo è detto animale sociale e **congregale**, e quest'è la prima, che ci trae ad amare lo prossimo; la seconda è per l'aiuto che l'uno ha dall'altro. || Narducci, p. 85.

CONGREGANTE s.m.

**0.1** *congregante*.

**0.2 V** *congregare*.

**0.3** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.): **1**.

**0.4** Att. solo in Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.).

**0.7 1** Chi raccoglie insieme.

**0.8** Sara Ravani 09.07.2003.

**1** Chi raccoglie insieme.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 28, pag. 222.26: Et in questo santo Gregorio puote essere decto **congregante** et congregato.

[u.r. 28.05.2009]

CONGREGANZA s.f.

**0.1** *concregança, congregança, congreganza*.

**0.2** Da *congregare*.

**0.3** *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.): **1**.

**0.4** In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.7 1** Gruppo di persone aventi in comune ideali, interessi ed esperienze; congregazione. **2** Adunanza, riunione.

**0.8** Sara Ravani 30.04.2003.

**1** Gruppo di persone aventi in comune ideali, interessi ed esperienze; congregazione.

[1] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.), 50.6, pag. 840: tale collie la manna de lo flore, / e tale la repone a loro usança; / alcuno ke nonn-è guadagnatore, / lo gectano de loro **congregança**.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 12.40, pag. 42: Lo peccato si fa a l'alma la terribel sua usanza, / ché è data a le demonia, che stia en loro **congreganza**...

**2** Adunanza, riunione.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 1, pag. 50.30: e commandao de ordenare inde la plu grande citate de Thesalia et assemblare una corte e **congreganza** de li mayuri signuri e nuobe homini de lo regno de Thesalia...

– Insieme (di navi); flotta.

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 25, pag. 213.27: E senza dubio tutta quella congreganza de nave le quale erano romase in mare forriano state arse, se non fosse stato lo grande soccorso de quillo re Thelamonio...

[u.r. 28.05.2009]

CONGREGARE v.

**0.1** *chongreghare, chongreghate, chongreghati, cogria, conlegati, congrega, congregà, congregà', congregada, congregade, congregadha, congregadi, congregado, congregae, congregai, congregaie, congregali, congregàm, congregando, congregandogli, congregandose, congregandosi, congregandu, congregano, còngregano, congregansi, congregante, congregao, congregar, congregarà, congregaralli, congregare, congregari, congregarli, congregaro, congregaron, congregarono, congregaronsi, congregarse, congregarsi, congregarsse, congregaru, congregarusi, congregarvi, congregasse, congregassero, congregassono, congregasti, congregata, congregate, congregatevi, congregati, congregatisi, congregato, congregatu, congregau, congregauli, congregava, congregavan, congregavansi, congregherà, congregheracci, congregherai, congregheranno, congregherò, congregherovvi, congreghi, congreghò, congregirannu, congregò, congregó, congregoe, congregogli, congregolli, congregonun, congregorono, congregoronsi, congregorsi, congregossi, congria, congriao, congriar, congrigata, congrigati, congrigatu, congrigau, cunregari, cunregaru, cunregarusi, cunregati, cunregatu, cungeram.*

**0.2** DELI 2 s.v. *congregare* (lat. *congregare*).

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.); *Stat. fior.*, 1280-98; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Stat. pis.*, 1304; *Stat. volt.*, 1348.

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15

(venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Stat. moden.*, 1335; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. vicent.*, 1348; *Doc. uдин.*, 1354; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. tod.*, 1305 (?); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Stat. assis.*, 1343; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), *Stat. palerm.*, 1343; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Raccogliere insieme, riunire in uno stesso luogo (più individui); formare (un esercito); convocare (un'adunanza, un Concilio, un Capitolo, ecc.). **1.1** Fig. Legare in un rapporto di fratellanza, unire strettamente. **1.2** Fig. Alleare (per il raggiungimento di uno scopo comune). **1.3** Pron. **2** Accumulare (beni e ricchezze). **3** Fig. Comporre, formare (mettendo insieme tante unità). **3.1** Produrre, generare.

**0.8** Sara Ravani 08.07.2003.

**1** Raccogliere insieme, riunire in uno stesso luogo (più individui); formare (un esercito); convocare (un'adunanza, un Concilio, un Capitolo, ecc.).

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 238.16: Et assidiao una citate de Tigrane e Tigranis gessio fore et andao ad Artianem, soa nobilissima citate de lo regno suo dove **congregao** l'oste et abe .x. m. sagectatori et .xc. m. cavalieri.

[2] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1388, pag. 56: In lo templo ho predicao, / In palexe et non in privao, / In sinagoga et in contrai / Lá oe li çudei én **congregai**...

[3] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 6, pag. 56.29: Anche il detto die ordinario e stançiaro che la seççaia domenica del mese siano tenuti li capitani di raunare e di **congregare** li loro consiglieri, per trattare e per consigliare lo meglioramento dela detta Compagnia.

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 39, pag. 256.18: Elli **congregava** tutto el popolo di Roma in Campo Marzio, nel borgo di Santo Pietro...

[5] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 192.32: In questi tempi la rexia arriana nasci e apparse, e lo concilio fo **congregado** a Nicena de Constantin a condannare la rexia, e fo de CCCXVIII veschovi...

[6] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 210.14: per lo qual, lo sexto Capitolo universal el **congregà** a Constantinopoli, de CCLXXXIX veschovi; el qual Capitolo declarà do nature e do voluntade in un Segnor Yhesu Cristo.

[7] *Stat. pis.*, 1304, cap. 1, pag. 654.6: che li consuli vecchi, che sonno ora, facciano **congregare** in della casa de la corte dell'arte de la Lana l'universitate dell'arte de la Lana; li omni [...] cusì raunati...

[8] <*Doc. ven.*, 1304 (2)>, pag. 75.3: In minori consilio **congregato** sonitu campane ut moris est, captum fuit...

[9] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 43.26, pag. 255: ni e' no aregordo mai / che in Zenoa se fesse / festa chi si bem parese, / de gente tute ordenae, / da tute parte **congregae**...

[10] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 7-21, pag. 662, col. 1.3: **Congregado** qui ... lo so ezercito, e cregendo venire a le man cum la gente del re Carlo, el re Carlo se n'andò...

[11] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 284, pag. 378, col. 2: Par che sti' 'n errore, / par che agi

**congregata** / questa gente qui adunata, / et faila tucta errare / coll'idoli adorare.

[12] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 33, pag. 158.21: Et fon **congregai** tuti questi cori gran principi possenti e nobel homi e tut'i officiarj a obedir...

[13] *Stat. assis.*, 1343, pag. 179.3: **congregata** la generale adunanza de la fraterneta di desceplinate de Sancto Lorenzo ello loco consueto...

[14] *Stat. palerm.*, 1343, *Esordio*, pag. 4.2: **congregati** in lu locu di li honesti riligiusi frati minuri in Sanctu Franchiscu...

[15] *Stat. volt.*, 1348, cap. 9, pag. 15.1: Vogliamo che 'l capitolo s'intenda e sia quando XII o più de' frategli de sono insieme **congregati**; né altrimenti capitolo non s'intenda né fare possa...

[16] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 24.12: che alcun mercadante de la ditta frataglia, o alcuna altra persona non venda, quando li Gastaldi **congregano** la frataglia per alcuna utilità de quella...

[17] *Doc. uдин.*, 1354, pag. 328.23: si è stado piamento dali amisi da una parte e dal altra a qua al honor di Dio e dela mare soa **congregadi** e asunadi...

[18] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 7, pag. 22.1: Et lassatu Rogeri in Calabria, Rubertu tornau in Pugla et si vernau in Pugla; et **congregandu** grandi exercitu, ritornau in Calabria.

[19] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 4, pag. 69.29: e lo re Peleo, homo discreto e sayo, in quella nocte fece **congregare** Iasone et Hercules e li altri ri davante a ssene, a lo suo paveglyone...

[20] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 9, pag. 34.26: **Congregà** lo vescovo tuta la chieresia, et ave questo prevede, et in presentia de tuti la Magdalena...

– [Detto di animali e piante].

[21] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 12.37, pag. 41: Questa morte naturale dà la sua percussione, / che la carne si sia data a li vermi en comestione; / e li vermi **congregati** d'esto corpo fo stazione...

[22] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 12, pag. 215.9: in tal modu comu soli fari lu pasturi ki cum lu fumu cacha l'api et **congregali** in lu obscuru vaxellu...

[23] *Sam Gregorio in vorgia*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 47, pag. 276.5: Merulo era sepulto, incontenente che se ge incomençà a cavar n' insi sì grande odor, como se tute le fior de lo mundo ge fusem **congregae**.

– [Detto di oggetti].

[24] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 211.34: e abiando **congregade** tute le nave che 'l poté avere, per lo patricio so lu alcise tuti, exceto li fantolini...

[25] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 31.11: Ma a Mida [...] li formiki li **congregaru** cochi di granu in buca...

**1.1 Fig.** Legare in un rapporto di fratellanza, unire strettamente.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 14, pag. 181.13: Ché non Dio fecie homo in dannaggio d'omo, ma inn aiuto, e però non catuno vale per sé, ma **congregati** a uno.

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 28, pag. 219.4: Unde Dio **congrega** però che la congregatione fa perfectione, ma lo demonio disperge et divide.

**1.2 Fig.** Alleare (per il raggiungimento di uno scopo comune).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 88.156, pag. 356: ciascheduna se briga d'esforzare; / l'ordine de potèsta se ci accosta, / tutte le Vertù face **congregare**...

**1.3 Pron.**

[1] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 287.34: ciaschuno enfrascripto della nostra casa sia tenuto et dega per comandamento e per obedença venire alla nostra f. e **congregarse** con ordine e con silentio secundo el modo usato nel nostro capitolo.

[2] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di s. Maria Egiziaca*, cap. 1, pag. 197.16: **Congregavansi** anche all'oratorio e stavano in orazione dopo desinare; e compiuta l'orazione davansi la pace insieme...

[3] *Stat. moden.*, 1335, cap. 13, pag. 378.11: si dibiano vegnire e **congregarse** a lo spedale nostro e a la casa nostra là o' se **congrega** e aduna la nostra compagnia...

[4] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 3, pag. 44.23: chi pir la fama de la sanctitate sua multi hominj se **congregaru** in chillu locu allu sirviu de Deu...

[5] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 3, pag. 26.16: E ogni di si **congregavano** al Tempio ad adorare con grande unità e perseveranza...

[6] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 214.9: i quali per manifesta o per certa casone no serae imbrigai, in la casa de lo spedale o in altro logo, se dibia **congregare**, secondo che in bono modo porae fir fato.

– [Con rif. alla liberalizzazione del culto cristiano sancita nell'editto di Costantino].

[7] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 192.30: Questo, dito Grando, fato cristian, de **licencia ali Cristiani libera mente de congregarse**, e le chiesie a honor de Yesu Cristo el fe' fare.

**2 Accumulare (beni e ricchezze).**

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 137, pag. 242: De quel aver del mondo ke **congrega** l'avarò, / Quand ha venir a tempo, tut ghe será descaro.

[2] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 8.22, pag. 90: «Eo vo lassai la botte col vino, / lassa'vo li panni de lana e de lino: / posto m'avete nel canto mancino, / de tanta guadagna quant'io **congregai[e]**».

[3] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 70, pag. 100.9: kè sì co lo bon rector varda alla utilitate comuna, così lo tyranno varda ad **congregar** pecunia.

[4] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 51, pag. 178.20: Pensandu lu monacu de vivere grande tempu, **congregau** multi dinari, a zo ki avissi ki spendere in la sua vicchicza.

[5] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 9, pag. 44.27: Per le quali parole si dà ad intendere che Costanzio cominciava a **congregare** denari per poter esser vescovo dopo la morte di Bonifazio.

[6] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 19, pag. 37.12: Didone sirocchia di Pigmalionè, **congregato** ch'ebbe molto oro e molto argento, del regno di Tiro navicò nel regno d'Africa...

[7] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 6, pag. 93.7: e lo lloro intindimiento èy plu a lo manyare e a lo bevère et a **congregare** recheze che a fare altra cosa?

– Pron.

[8] *Contemptu mundi* (II), XIV sm. (tos.), cap. 5, pag. 65.27: non vi **congregate** el tesoro sopra la terra ove la ruggine e la tignuola guastano, dove e ladri rubono...

**3 Fig.** Comporre, formare (mettendo insieme tante unità). || Cfr. *colletto* v.

[1] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, *quaestio* 180, pag. 131.3: com lo pan è fagio de molte grane in-così lo



corpo de [Criste] è colego da molti iusti. [[...]]  
Semeiatamente lo vino fi fago de molte gran de uga [[...]]  
e così lo corpo de Criste fi congregado da multi iusti...

### 3.1 Produrre, generare.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 53.175, pag. 312: usa bon vin quando tu pòi, / se **congriar** bon sangue vò; / no lavorar, penssa goer, / dormi e roposa a to voler».

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 136.56, pag. 545: No creí omo lecaor, / ma correzi to error. / No laxar morbo **congriar** / ni ti contra atri cossiar.

[u.r. 18.12.2017]

CONGREGATO agg./s.m.

**0.1** *conglegati, congregai, congregata, congregate, congregati, congregato, cungregatu.*

**0.2** *V. congregare.*

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>; Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.).

In testi sett.: *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Stat. tod.*, 1305 (?); *Stat. assis.*, 1329; *Destr. de Troia*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Radunato, riunito (in uno stesso luogo). **1.1**

Fig. Unito. **2** Sost. Chi partecipa ad una riunione.

**3** Sost. Persona che condivide con altre un medesimo desiderio. **3.1** [Con rif. ai monaci di un convento:] chi fa parte di una comunità religiosa.

**4** Sost. Chi ha ricevuto in sé da Dio ogni bene spirituale.

**0.8** Sara Ravani 09.07.2003.

**1** Radunato, riunito (in uno stesso luogo).

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 216.30: E poi le molgeri de quelli de Flandala maiuri vactalge fecero co li romani ke li mariti et erano **congregate** sopra le mura de la citade...

[2] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 288.3: Et essendo lui **congregati** e ordenati nel nostro capitulo secundo el modo sopradecto...

[3] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 276.1, pag. 378: Vedendo allor la donna **congregati** / li apostol tutti, disse: - Ognun m'intenda, / per Dio vi prego, cari figli e frati...

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 16, par. 2, vol. 2, pag. 32.16: Unde non esti contra lu sabbatu predicari et fari miraculi per virtuti divina in lu templu oy in la synagoga, in presencia di lu populu **cungregatu** a la oracioni in lu iornu di lu sabbatu.

[5] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 11, pag. 120.38: Chi avesse veduto sì grandissimo navilio di tanta ri di corona et altri grandi signuri **congregati** insembra co la gente loro sopra le loro nave...

[6] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 6, pag. 120.25: Unde li frai de li diti monester **congregai** venem a lor paire Beneto e disem...

**1.1** Fig. Unito.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 28, pag. 218.16: Et però sono sì **congregate** et unite che diceno i santi che non si puote avere un bene spirituale che non s'abbiano tutti, però che tutti sono congiunti.

[2] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 54, pag. 103.15: Come queste tre virtù e potenzie dell'anima sonno **congregate**, lo so' nel mezzo di loro per grazia.

– [Detto degli umori del cervello].

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 71, pag. 188.16: vale oropingme(n)to et solpho i(n)seme pisto et posto i(n) lo carbone et f(ac)to fumo i(n) lu naso dellu c., ch(e) dessolga li humuri **conlegati** i(n) lo cerbello et escanu p(er) lli i(m)biati dello coerbellu.

**2** Sost. Chi partecipa ad una riunione.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 153.1: Per queste paravole accese li animi delli **congregati**. Anco moite cose recitao, donne piagnevano.

**3** Sost. Persona che condivide con altre un medesimo desiderio.

[1] *Stat. assis.*, 1329, pag. 163.17: e coluye che l'oratiune de multe **congregate** en uno exaudi, quello che per gle nostre pochi meriti no concede m(u)ltiplicati per nuy i pregature ne conceda.

**3.1** [Con rif. ai monaci di un convento:] chi fa parte di una comunità religiosa.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 87.19: Così ode Dio più volentieri le preghiere di coloro che sono congregati insieme per lui servire, ond'elli disse nel vangelo: Ove saranno due o vero tre **congregati** nel mio nome, chieggiano...

**4** Sost. Chi ha ricevuto in sé da Dio ogni bene spirituale.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 28, pag. 216.27: Ma lo bene coadunato et congregato è vero bene, et questo è spirituale, lo quale fue in santo Gregorio ad lui congregato da Dio. Unde Dio fue lo congregatore et, secondo questo, santo Gregorio fue lo **congregato**...

[u.r. 18.12.2017]

CONGREGATORE s.m.

**0.1** *congregatore.*

**0.2** *Da congregare.*

**0.3** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.): **1.**

**0.4** Att. solo in Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.).

**0.6** *N* Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi raduna, riunisce.

**0.8** Sara Ravani 05.05.2003.

**1** Chi raduna, riunisce.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 28, pag. 216.26: Unde Dio fue lo **congregatore** et, secondo questo, santo Gregorio fue lo congregato.

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 28, pag. 223.2: Santo Gregorio fue congregato da Dio però che Dio l'acque del mare congregoe in dell'otre suo, cioè le schiere dei populi, che fece tutto lo populo consentire ad leggerlo papa, et lui fece **congregatore** dei populi...

[u.r. 28.05.2009]

CONGREGATRICE s.f.

**0.1 f.** *congregatrice*.

**0.2** Lat. crist. *congregatrix*.

**0.3 F** *Saltero di Maria* volg., XIV (tosca.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Come appellativo della Madonna:] colei che raduna, riunisce.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** [Come appellativo della Madonna:] colei che raduna, riunisce.

[1] **F** *Saltero di Maria* volg., XIV (tosca.), *Inno*: Tu confortatrice de' iusti, **congregatrice** di erranti, e esaltatrice delli umili. || Zambrini, *Salterio*, p. 22.

CONGREGAZIONE s.f.

**0.1** *ccongregazione, chongregacion, chongregacione, conragacion, conragacione, conragacion, conragation, congregacion, congregacione, congregaçione, congregacioni, congregacium, congregaciumi, congregazione, congregazione, congregatione, congregation, congregatione, congregations, congregatium, congregatiune, congregazion, congregazione, congregazioni, congregazione, cungragationi.*

**0.2** DELI 2 s.v. *congregare* (lat. *congregationem*).

**0.3** *Doc. venez.*, 1282: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. fior.*, 1294; *Stat. sen.*, 1305.

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1282; *Elucidario*, XIV in. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Stat. assis.*, 1329; Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Gruppo di persone che condividono idee, valori e finalità da perseguire, associazione; riunione convocata per discutere e deliberare su questioni di comune interesse, assemblea. **2** Atto del raccogliere insieme; unione, sintesi.

**0.8** Sara Ravani 15.05.2003.

**1** Gruppo di persone che condividono idee, valori e finalità da perseguire, associazione; riunione convocata per discutere e deliberare su questioni di comune interesse, assemblea.

[1] *Doc. venez.*, 1282, pag. 11.35: per acason de far dir me[se] lib. L; ancor, si co' par ali me' commesarii, ale **congregacion** per Venesia lib. XXV...

[2] *Stat. fior.*, 1294, pag. 651.13: Inperciò che neuna **congregatione** puote perseverare in buono stato sança capo e sança guida, ed a ciò che Dio mante(m)gna la nostra conpa(m)gnia e multiplichila di bene in melglio ed invirtudi.

[3] *Stat. sen.*, 1305, cap. 1, pag. 3.25: sia detto piublicamente per lo Rettore e per li frati del detto

Spedale ne la **congregazione** del Capitolo del detto Spedale, che nesuna cosa o ver possessione [...] sia difesa da le gravezze e da le esazioni...

[4] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 3, quæstio 57-58, pag. 200.21: dixemo che Criste sta in pe drito mo' per combattere per la Soa spoxa, zoè per la **congregatione** de li eligi...

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 54.3, pag. 318: Tuti voi, signor e frai / li quai a De' servi sei dai / en santa **conragation** / per special devocion, / e', vostro servo e compagnò...

[6] *Stat. assis.*, 1329, pag. 163.38: Sexto: della **congregatione** e della visitatione.

[7] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1595, pag. 394, col. 1: tu li guarda da male / e da pena eternale / e da rea operatione / e da mala **congregatione** / e de omne gratia preterito...

[8] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 5, pag. 620.10: E quanti altri monaci che stavano in **congregazione** ad ubbidienza, annegate le loro voluntadi e di niuna cosa comandata non facevano giammai contenzione!

[9] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 28, pag. 153.2: Standu sanctu Gregoriu unu jornu in una **congregaciuni** di multi nobili homini, killi ki mutaru killa marmura de lu monimentu sì vinneru a sanctu Gregoriu...

[10] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 1, vol. 2, pag. 150.25: non pertantu ca però que issu avia avuto a la casa la ymagini di Saturninu tucta la **congregaciuni** di li tribu lu oppressi.

[11] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 4, par. 11, vol. 1, pag. 24.26: E quisto capitolo sia preciso, sì che mutare overo correggere non se possa, né enterpretatione receive per alcuno conselglo overo arenga overo **congregatione** overo adunança...

[12] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 129, par. 1, vol. 2, pag. 181.3: Ordenamo ke nullo cittadino, contadino, districtuale overo altro ardisca overo presuma con adunantia overo **congregatione** de gente, hostilemente overo engiuriosamente overo per malo modo...

[13] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 1, pag. 7.2: In pirò ki nischuna **congregacioni** pò perseverari in bonu statu senza capu e senza guida...

[14] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 9, pag. 39.16: Nì ecciamdeu poça richipiri alcunu furisteri in la **congregaciuni**, non chi essendu lu abbatì, senza lu consensu di lu conventu.

[15] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 23, pag. 107.3: Li Romani, poy di tri iorni, prisiru cori et fichiru una conspirationi contra li Normandi et fichiru grandi impetu cum grandi **congregationi** di genti, fachendusì contra.

[16] *Stat. cass.*, XIV, pag. 47.20: Si <la (con)gregacione> s(er)ay maiore la (con)gregacione, con antiphone; s(et) sì minore cantase indirectu, *idest* senze tono.

[17] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 2, pag. 81.6: Petrus: Questo venerabel Libertim de lo quar tanti miracoli e segni m'ài dito, in così grande **congregatium** ave chi lo seguise in queste vertue?

– [Con rif. alla Chiesa intesa come comunità dei fedeli].

[18] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 15: che li frati minori, se elli no(n) avessero (con)pote(n)te eccl(es)ia a **cco(n)gregatio(n)e** deli fedeli, si farebbero elli giu(n)ta al'eccl(es)ia...

[19] **GI** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 6, pag. 49.8: Lo templo di dio è appellata la **Ecclesia** di Dio, cioè la **congregatione dei fedeli di Dio**, sì come sono li cristiani li quali àno la gratia di Dio...

[20] GI Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 43-57, pag. 615, col. 1.16: E perché sono li diti duni preparazione inizio e principio della Ecclesia, la quale è congregazione di fedeli, si gli introduce l'A. in prima...

– [Relig.] *Congregazione della Trinità, degli Apostoli.*

[21] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 61, pag. 69.26: approvarono e confermarono tutt'i capitoli e gli ordinamenti e le costituzioni di coloro che mantengono la Congregazione dela Trinitade e di coloro che mantengono la Congregazione degli Appostoli...

2 Atto del raccogliere insieme; unione, sintesi.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 3, pag. 42.14: E beatitudine, dicie Boesio: «[è] **co[n]gr[eg]gassione** di tutto bene perfetto».

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 28, pag. 217.33: Ma in delli altri beni è una **congregatione** di cose la qual non si può fare, et però questi beni non possono dare beatitudine.

[3] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 30, pag. 492.14: Per questa nuvola di fiori dé' intendere tutta la **congreghazione** de' libri de' santi dottori e de' profeti, confessori, vangielisti e appostoli, i quali anno iscritta e fatta la Santa Iscrittura...

[u.r. 28.05.2009]

CONGRIO s.m.

**0.1** *congrie, congrio.*

**0.2** Lat. *congruum?*

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1.**

**0.4** Att. solo in *Stat. perug.*, 1342.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Dir.] Possedimento ricevuto in dote, proprietà terriera (?).

**0.8** Sara Ravani 05.05.2003.

**1** [Dir.] Possedimento ricevuto in dote, proprietà terriera (?).

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 21, par. 10, vol. 1, pag. 103.32: Ancora conciosiacosaché le siepe guastare niuna altra cosa è che dare materia a ciascuno pasante per la via entrare le vingne, gl'orte e i **congrie** e i biene e i fructe guastare.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 197, par. 1, vol. 2, pag. 272.8: Nulla persona entre, né entrare degga orto, vigna, campo overo chiusura overo **congrio** altrui overo altra quignunque cosa d'alcuno sença licentia del signore...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 57, par. 3, vol. 2, pag. 404.29: tavernare e tavernaie possano comparare glie fica e poma quegnunque e foglia en la città overo borghe overo presso le vingne e **congrie** degli uomene de Peroscia...

[u.r. 28.05.2009]

CONGRIO s.m. > GRONGO s.m.

CONGRUAMENTE avv.

**0.1** *congruamente.*

**0.2** Da *congruo*.

**0.3** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74: **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** In modo proporzionato al bisogno, opportunamente.

**0.8** Sara Ravani 05.05.2003.

**1** In modo proporzionato al bisogno, opportunamente.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (ii), par. 80, pag. 70.27: Dunque **congruamente** finge l'autore da mattina essere stato questo ravvedimento, per lo quale si conobbe essere nella oscura selva de' peccati e della ignoranza.

[u.r. 28.05.2009]

CONGRUENTE agg.

**0.1** *congruente.*

**0.2** DELI 2 s.v. *congruente* (lat. *congruentem*).

**0.3** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che si addice, conforme.

**0.8** Sara Ravani 05.05.2003.

**1** Che si addice, conforme.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 20, 7-18, pag. 520.20: E prima si dè considerare che questa è **congruente** pena a tal peccato...

[u.r. 28.05.2009]

CONGRUENTEMENTE avv.

**0.1** f. *congruentemente.*

**0.2** Da *congruente*.

**0.3** f Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74: **1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** In modo proporzionato al bisogno, opportunamente.

**0.8** Giulio Vaccaro 08.12.2016.

**1** In modo proporzionato al bisogno, opportunamente.

[1] f Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I: **Congruentemente** finge l'autore, da mattina essere stato questo ravvedimento, per lo quale si conobbe essere nell'oscura selva de' peccati. || Manuzzi (2) s.v. *congruentemente*. L'ed. inclusa nel corpus legge «congruamente», cfr. Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (ii), par. 80, pag. 70.27.

CONGRUENZA s.f.

**0.1** *congruentia, congruenze, congruenzia.*

**0.2** DELI 2 s.v. *congruente* (lat. tardo *congruentiam*).

**0.3** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Relazione di corrispondenza. **1.1** [In partic., con rif. al contrapasso dantesco].

**0.8** Sara Ravani 05.05.2003.

## 1 Relazione di corrispondenza.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 5, 43-54, pag. 117, col. 2.12: mutavasse allora la materia secondo la **congruentia** del tempo, e cussí secondo le conditioni se pò commutare lo vodo...

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 16, par. 19, pag. 313.13: E cche di trattutti più grandemente fatto a intendere per lo proposito principale, che e sse alcune sono **congruenze**, per le quali appare in qualche maniera singularmente chiamare succiessoro di san Piero più che ssucciessoro d'altri più reverenti...

### 1.1 [In partic., con rif. al contrapasso dantesco].

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 24, 97-105, pag. 627.39: e però finge l'autore che sieno dannati e per **congruenzia** finge che abbino nell'inferno questa pena; che uno serpenti trasfori loro la gola...

[u.r. 28.05.2009]

## CONGRUITÀ s.f.

### 0.1 congruità.

**0.2** DELI 2 s.v. *congruente* (lat. tardo *congruitatem*).

**0.3** Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Lo stesso che congruenza, coerenza.

**0.8** Sara Ravani 05.05.2003.

## 1 Lo stesso che congruenza, coerenza.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 50, vol. 2, pag. 118.19: E questo poco sia detto in comune, per la necessità, e **congruità** della istituzione delli Sacramenti.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 6, par. 4, pag. 35.11: ma con ciò della grazia e misericordia ordinanza e dispensazione di dio ne diservon ellino per una maniera di **congruità** la vita eterna.

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 6, par. 4, pag. 35.21: e per la quale grazia dell'ordinanza di dio col merito della passione di Giesù Cristo per una maniera di **congruità**, siccome nnoi avemo detto...

[u.r. 28.05.2009]

## CONGRUO agg.

**0.1** *congrua, congrue, congruo, congruu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *congruente* (lat. *congruum*).

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, c. 1318; Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44; *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Poes. an. friul.*, 1350/51.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; *Doc. castell.*, 1361-87; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Che si addice, che corrisponde ad un'esigenza; opportuno, giusto.

**0.8** Sara Ravani 07.05.2003.

## 1 Che si addice, che corrisponde ad un'esigenza; opportuno, giusto.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 33.37, pag. 119: a l'occhio non è **congruo** de far degestione, / né al naso parlascione, né a l'orecchie andare. / Chi vive senza lege, senza lege perisce...

[2] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 71, pag. 72.17: sieno tenuti e deggano nel tempo **congruo** e convenevole dare et apparecchiare ad essi infermi cose utili, secondo la loro infirmità...

[3] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 15, 100-120, pag. 413, col. 2.12: nel qual se contene l'arte d'aplicare insieme le dette parti azò che fazano **congrua** e ordinata sentenza in l'orazione.

[4] *Stat. assis.*, 1329, cap. 2, pag. 165.19: etiamdio una volta la septemana, cioè uno di più **congruo** alla suo devotione, ovvero voto...

[5] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 502.13: il quale parrà ad quelli Priori et Gonfalonieri, Dodici et ufficiali della conducta, convenevole et **congruo**.

[6] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 6, par. 22, pag. 212.8: senza più a queste cose pensare, mi diedi ad aspettare il tempo **congruo** dal caro marito promesso a fornire il vóto fittizio.

[7] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 73.7: se obcultamente peccherà, faccia penitentia et siali data **congrua** penitentia.

[8] *Poes. an. friul.*, 1350/51, 5, pag. 325: D'una dolosa pena **congrua** e plana / Del nobel Patriarcha Ser Beltramo / De quel Signore ch' à lu so sangue sparto / sul camino.

[9] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 23, par. 3, vol. 2, pag. 103.19: a lu inclinatu di lu iormu, fussi cachatu di paradisu, satis convenienter fu tempu **congruu**, Adam cachatu et lu laruni salvatu.

[10] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 238.19: ovvero dargli capa(n)na o casa en luoco **co(n)gruo**, no(n) passando le (con)fini da casa de Ranieri.

[11] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 194.24: la quale per IX misi essendo nutrita nello sou corpo, in fine del tempo **congruo**, per accasione de una altra medicina che lli dicti savii dederò allo dicto Nerone...

[u.r. 28.05.2009]

## CONIARE (1) v.

**0.1** *choniasse, choniata, chumiati, conia, coniendo, coniano, coniar, coniare, coniarle, coniaro, coniato, coniate, coniat, coniato, coniavi, conio, conio, cugna, cugnasse, cugnati, cugnatu, cunia, cuniare*.

**0.2** Da *conio*. || V. anche **0.6 N**.

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.); *Stat. pis.*, 1330 (2).

In testi sett.: *Stat. bologn.*, 1352.

In testi sic.: *Doc. palerm.*, 1380.

**0.6 N** In merito a **2**, si preferisce considerarlo fig. di **1** piuttosto che denom. di *conia* (lat. *quoniam*) 'beffa; brigata allegra' (cfr. DEI s.v. *coniare* 2 – datato peraltro XIX sec. – da cui si fanno derivare anche *coniatore* e *coniellare*); non si hanno infatti att. del sost. fino al XIX sec. (cfr. Crusca (5) e TB s.v. *conia*, dove si legge trattarsi di voce familiare,

senza che vengano allegate fonti scritte).

Nulla vieta pertanto di accettare la trafila semantica proposta da *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 18, pag. 334, che riconduce a *conio* anche per questa accezione (ma v. anche *coniello* **0.6 N**).

La forma *comare* nell'*Esopo* volg. («Acciocchè meglio possano comare, e tradire, e ingannare, e fare danno»), cit. in da Crusca (4) s.v. *comare* 2, e passata poi a TB, è senz'altro errore di lettura per *coniare*.

**0.7 1** [Detto di una moneta:] imprimere con il conio, forgiare. **1.1** Fig. [In relazione all'idea di impressione di una forma:] solcare, segnare (del corso di un fiume). **1.2** Fig. Creare, comporre (detto di un componimento poetico). Narrare in forma poetica; attestare, testimoniare (detto delle cose narrate). **2** Indurre in inganno, raggirare.

**0.8** Elena Artale 18.06.2002.

**1** [Detto di una moneta:] imprimere con il conio, forgiare.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 30.111, vol. 1, pag. 520: Quando tu andavi / al fuoco, non l'avevi tu così presto; / ma sì e più l'avevi quando **coniavi**.

[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 80, pag. 517.28: falsatore di moneta et di carta, u che **cugnasse** falsa moneta...

[3] *Stat. fior.*, XIV pm. (2), 5, pag. 44.13: statuto et ordinato è che niuno de' detti monetieri ardisca o presuma torre a **coniare** o monetare oro od ariente oltre la parte che gli tocca...

[4] *Stat. bologn.*, 1352, pag. 563.6: Item ch'el sia licito a ciascuna persona, [...] de acusare o denonçare çascuna persona [...] che la dita moneda spende, o fese spendere, o che la fesse frabrichare, o **cuniare** in la città, ovvero destreto del nostro signore...

– [Detto del conio].

[5] *Doc. palerm.*, 1380, 5, pag. 244.8: Item ki li ditti banki ordinati pir la ditta Universitati et Manfrè diianu taglari omni dinari lu quali li pruvegna in manu di autru cugnu ca di killu ki è **cognatu** pir Palermu...

– Fig.

[6] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 5.19, pag. 55: allor v'intrò, et vide com' si **cugna** / lo mal nummo de' falsi cristiani / che 'ntingon sempre nel falso la spugna.

**1.1** Fig. [In relazione all'idea di impressione di una forma:] solcare, segnare (del corso di un fiume).

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 4, cap. 12.69, pag. 289: In Vandalia fui e per Graconia / e da là Turon e molti altri fiumi / passai, che quella terra riga e **conia**.

– Pron. Plasmarsi, improntarsi. [Detto di una popolazione:] disporsi, collocarsi.

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 6, cap. 13.37, pag. 464: Qui puoi veder come talor si **conia** / e translata la gente in su la terra / per modo tal, ch'uom nol pensa né sonia.

[3] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 321.7, pag. 204: ma il sacro Inpero par che aminicolla / tanta erogantia ch'esso non la punia, / poyché de suo precepto ella se **cunia** / et al ben publico per luy si articolla.

**1.2** Fig. Creare, comporre (detto di un

componimento poetico). Narrare in forma poetica; attestare, testimoniare (detto delle cose narrate).

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 3, cap. 16.31, pag. 229: Un monte v'è, il cui nome si **conia** / Tenaro, ed èvi ancora lo spiraglio / d'Inferno e qui si credon le dimonia.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 1, terz. 90, vol. 1, pag. 10: Volterra prima fu chiamata Antonia; / e indi nacque, e fu l'antico Buovo, / di cui cantar di nuovo ancor si **conia**.

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 16, terz. 63, vol. 1, pag. 187: E secondochè 'l Libro testimonia, / i Saracini fer questo di Maggio, / ch'or de' Ghibellini per me si **conia**: / che credendosi far di lor vantaggio...

**2** Indurre in inganno, raggirare.

[1] *GI Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 18, pag. 334.3: 66. *Femmine da conio ec.* [...] quando uno inganna altro, quello si dice **coniare**; mostra uno, ed è altro. **Coniare** è mutare d'una forma ad altra forma, e viene a dire ingannare, fare falso conio, falsa forma: trae il nome dalla moneta che piglia stampa.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 18, 52-66, pag. 479.22: *qui non son femine da conio*; cioè da essere **coniate** et ingannate con le tue seduzioni...

[u.r. 28.05.2009]

CONIARE (2) v.

**0.1** *conia*.

**0.2** Lat. *cuneare*.

**0.3** *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Arch.] Assicurare, fermare (le costole di una volta).

**0.8** Elena Artale 19.06.2002.

**1** [Arch.] Assicurare, fermare (le costole di una volta).

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 118, pag. 394.38: Una pietra è quella, che dà compimento all'arco, e alla volta. Quella **conia**, e congiugne i costadi della volta. || Cfr. Sen., *Ep.*, XX, 118, 16: «ille qui latera inclinata **cuneavit** et interventu suo vinxit».

[u.r. 28.05.2009]

CONIATO agg./s.m.

**0.1** *choniata*, *chuniati*, *coniata*, *coniate*, *coniati*.

**0.2** V. *coniare* 1.

**0.3** Forese Donati, *Rime*, a. 1296 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Forese Donati, *Rime*, a. 1296 (fior.); *Stat. fior.*, 1310/13; *Stat. sen.*, 1343 (2).

In testi sett.: *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.).

**0.5** Locuz. e fras. *non coniato* **1**.

**0.7 1** [Epiteto della moneta, per sottolinearne l'autenticità e la validità garantite dall'impronta:] forgiato al conio. **1.1** [Nell'espressione *coniato di*:] recante l'effigie di, effigiato di. **1.2** Estens. [Detto dell'immagine impressa:] inciso. **2** Sost. Denaro contante, moneta.

**0.8** Elena Artale 28.06.2002.

**1** [Epiteto della moneta, per sottolinearne

l'autenticità e la validità garantite dall'impronta:] forgiato al conio.

[1] Forese Donati, *Rime*, a. 1296 (fior.), 1.7, pag. 85: Udite la fortuna ove m'addosse: / ch'i' credetti trovar perle in un bosso / e be' fiorin' **coniati** d'oro rosso...

[2] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 50, pag. 43.29: Statuto e ordinato è che neuno di questa arte ardisca di vendere o di tenere a vendere ferlini **coniati** di pionbo, sotto pena di s. V di pic. per ciaschuno che contro farà.

[3] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 67.25: la çecha si dà a çaschun che porta arçento de sterllin in Aiman de deremi 100 de pexo d'arçento de sterlin la çecha li dà deremi 128 de çecha **chuniati**.

[4] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 174, vol. 2, pag. 59.7: Or vedete che bella moneta in questa città si spende, chè non ci è moneta **coniata**, ma ogni cosa che sia di rame o di piombo o di ferro...

– Locuz. agg. *Non coniato*: falso.

[5] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 3, pag. 132.6: et qualunque sottoposto terrà et non romparà falsa moneta senese grossa et minuta overo altra **non conziata** paghi ciascheuna volta V sol. al camarlengo...

**1.1** [Nell'espressione *coniato di*:] recante l'effigie di, effigiato di.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 71.33: se dee avere bisanti 100 di pregio, si mette 100 pesi di bisanti dall'una bilancia e dall'altra bilancia mette tanti pezzi d'oro di bisanti **coniati del** conio del soldano che sono iguali a' detti 100 pesi di bisanti...

[2] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 158.33: E chorsi che furo si baterono la moneta in sulle porti, **choniata d'**un Aquila chol Leone sotto a' piedi e furo fiorini e grossi cho' l'Aquila chol Leone sotto ' piedi.

– Estens. [Di carta moneta].

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 23.11: e' mercatanti che 'l vi portano [[*scil.* l'argento]] ne dà loro moneta di pappiero, cioè di carta gialla **coniata della** bolla del detto signore, la quale moneta s'appella balisci...

**1.2** Estens. [Detto dell'immagine impressa:] inciso.

[1] *Novelle Panciatich.*, XIV m. (fior.), 139, pag. 139.17: et poi, ciaschuno per sè, puose mente, che da l'uno lato era la faccia de lo 'mperadore **coniata** et rilevata [...]. Quando gli ebbe tutti veduti ad uno ad uno, cioè dov'era intagliata la faccia dello 'mperadore...

**2** Sost. Denaro contante, moneta.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 86, terz. 23, vol. 4, pag. 124: E dopo lui si trovò di tesoro, / i' dico solamente di **coniati**, / diciotto milion di fiorin d'oro, / e più vasellamenti molto ornati...

[u.r. 28.05.2009]

CONIATORE s.m.

**0.1** *coniatore, coniatori*. cfr. **(0.6 N)** *cumadore*.

**0.2** Da *conio*. || Ma cfr. **0.6 N**.

**0.3** Jacopo Passavanti, *Tratt. sogni*, c. 1355 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Jacopo Passavanti, *Tratt. sogni*, c. 1355 (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6 N** Du Cange registra la voce *conjator* (att. in

un non meglio identificato *Stat. castr. Redaldi*, dove si sancisce una pena di venti soldi per il *conjator* che «repertus fuerit ludere ad corizolam vel polverellam»), e così spiega: «aleator, qui globulos lusorios vel taxillos projicit, unde nomen, contra quosvis obvios». Che sia questa la trafila semantica attraverso la quale si arriva a **1** da *cuneo*? (cfr. in proposito *coniello* **0.6 N**; ma v. anche *coniare* **1 0.6 N**).

La forma *comatori* nell'*Esopo* volg. («Temporalmente si intende per lo liono i malvagi comatori, i quali si adornano, e mostrano apparenza di buone persone») cit. in Crusca (4) s.v. *comatore*, e passata poi a TB, è senz'altro errore di lettura per *coniatori*; lo stesso es., ma con *coniatori* è cit. in Crusca (4) s.v. *coniatore*.

È prob. un errore per *cuniadore* la forma *cumadore* in *Stat. perug.*, 1342 («i ladrone, falsarie, faturatore e cumadore e opinadore prendere faremo»); Elsheikh, *Statuto di Perugia*, vol. III, p. 68 ipotizza un errore da *çu[r]madore* (v. *ciurmatore*) per caduta del titulus.

Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi inventa il falso; ciarlatano, imbroglione.

**0.8** Elena Artale 08.07.2002.

**1** Chi inventa il falso; ciarlatano, imbroglione.

[1] Jacopo Passavanti, *Tratt. sogni*, c. 1355 (fior.), pag. 347.11: E anche l'osservare e lo 'nterpretare de' sogni, [[...]], dove molte vanitati e falsitati si commettono dalle genti, e specialmente nello 'nterpretare: del quale questi attoniti sognatori e svergognati **coniatori**, e forse ciechi ingannatori, [[...]] fanno grande sforzo d'approvarlo vero...

[2] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 36, pag. 251.24: Uberto Gottero fu uno mercatante molto lealissimo da Asti, al quale affermando uno falsamente che gl'aveva raccomandati cinquecento fiorini, non trovandogli scritti, diceva come leale che no' gl'aveva avuti. Il **coniatore** volle cominciare a gridare...

[u.r. 27.02.2019]

CONIELLARE v.

**0.1** *coniellasse, coniellata*.

**0.2** Da *coniello*.

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** Att. solo in *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Truffare, imbrogliare (anche assol.).

**0.8** Elena Artale 09.07.2002.

**1** Truffare, imbrogliare (anche assol.).

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 35 rubr., vol. 2, pag. 248.9: Che l'albergatore et lo comune de la terra prendano el conieillatore el quale in **coniellasse**.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 35, vol. 2, pag. 248.11: Anco, statuto et ordinato è, che se averrà che alcuna persona sia ingannata o vero **coniellata** o vero de' sui beni spoliata per modo di conieello...

[u.r. 28.05.2009]

CONIELLATORE s.m.

**0.1** *coniellatore, coniellatori.*

**0.2** Da *coniellare*.

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** Att. solo in *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

**0.7 1** Chi effettua con l'inganno una truffa (il coniglio) ai danni di qno.

**0.8** Elena Artale 09.07.2002.

**1** Chi effettua con l'inganno una truffa (il coniglio) ai danni di qno. || Lisini, vol. 2, p. 624, glossa: «che la scaltrezza dei *coniellatori* fosse fatta con raggio è esplicitamente detto al V. 2, pag. 248 [qui [3]]; anzi par che i *coniellatori* fossero falsi mezzani o sensali che ingannavano i mercatanti ed i viandanti».

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 38, vol. 1, pag. 69.28: sì che nel detto borgo et strada non si ricettino né s'alberghino alcuni exbanditi per maleficio, o vero alcuni sospetti huomini, o vero persone, ladroni, furi, o vero **coniellatori**.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 33, vol. 2, pag. 247.19: Anco, concio sia cosa che contra l'onore et lo buono stato de la città et del contado di Siena, che li mercatanti et viandanti, [...] et anco l'altre persone [...], sotto spetia di dritto, falsamente et malvagiamente perdano li denari et altri beni loro, et sieno ingannati da coloro e' quali **coniellatori** si chiamano, statuto et ordinato è...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 36, vol. 2, pag. 248.29: Anco, statuto et ordinato è, accio che si contrastia a la malitia de' **coniellatori** et de' ricettatori loro, che a provare alcuno essere coniellatore o vero alcuno esso coniellatore avere ricettato, basti la pruova d'uno testimone di verità con due di fama...

[u.r. 28.05.2009]

CONIELLO s.m.

**0.1** *coniello.*

**0.2** Etimo incerto: da *conio*? || Cfr. **0.6 N**.

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** Att. solo in *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

**0.6 N** Sella, *Gloss. lat. it.*, s.v. *ludus* registra un *ludus de coniello*, att. in un breve pis. del 1261 (e lo spiega come 'gioco di inganno'); DEI riporta tale fonte s.v. *coniare* 2, riconducendola a *conia* (da *quoniam*, per cui cfr. *coniare* 1 **0.6 N**). Trattandosi di un gioco – ed in presenza del suffisso del dim. *-ellus* – perché non pensare ad un gioco di truffa effettuato con dei piccoli 'cunei'? (Cfr. in proposito *coniatore* **0.6 N**).

Doc. esaustiva.

**0.7 1** Particolare tipo di truffa.

**0.8** Elena Artale 09.07.2002.

**1** Particolare tipo di truffa. || Non det. (cfr. **0.6 N**).

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 35, vol. 2, pag. 248.12: Anco, statuto et ordinato è, che se averrà che alcuna persona sia ingannata o vero coniellata o vero de' sui beni spoliata per modo di **coniello**, et cotale persona ne l'albergo o vero fuore annuntiarà el coniellatore, sia tenuto l'albergatore et lo comune et le persone di quella terra, 've fatto sarà el coniello, quello cotale coniellatore personevolmente pilliare et lui a la città di Siena menare sotto fidata guardia, in forza di missere la podestà et del comune di Siena.

[u.r. 28.05.2009]

CONIGLIA s.f.

**0.1** *coniglia.*

**0.2** Da *coniglio*.

**0.3** Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Zool.] Femmina del coniglio.

**0.8** Sara Alloatti Boller; Raffaella Badiale; Barbara Käppeli 05.02.2003.

**1** [Zool.] Femmina del coniglio.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 5, cap. 22.92, pag. 401: Assai dei corpi lor son duri e forti, / freddi del cuore e vil quanto **coniglia** / e ne l'atto de l'armi poco scorti.

[u.r. 28.05.2009]

CONIGLIERA s.f.

**0.1** *conielliera, conigliere, conilliera.*

**0.2** Da *coniglio*.

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Fossa scavata nel terreno nella quale si allevano i conigli. **1.1** [In senso metaf., con doppio senso osceno].

**0.8** Sara Alloatti Boller; Raffaella Badiale; Barbara Käppeli 05.02.2003.

**1** Fossa scavata nel terreno nella quale si allevano i conigli.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 374, vol. 2, pag. 392.32: Anco, statuto et ordinato è, che neuna persona picciola o vero grande de la città o vero contado di Siena, possa nè debia cavare alcuna **conielliera** o vero fossa ne la quale li conilli dimorano, nè fare o vero ordinare alcuno artificio per essi conilli prendere, senza expressa licentia et paravola del signore di cotale conilliera o vero conilli. Et chi contrafarà sia punito per ciascuna volta che cavarà la detta conilliera o vero fossa, in XXV libre di denari senesi; et in C soldi di denari per ciascuna volta che pilliasse alcuno conillio.

**1.1** [In senso metaf., con doppio senso osceno].

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 200.4, pag. 225.23: Non ti provar più in arme, o paltoniere, / po' che viltà ti giunse ne l'arcione, / sì ch'a la giostra avesti il mellone / come coniglio fuor di **conigliere**.

[u.r. 09.09.2011]

CONIGLIETTO s.m.

**0.1** *coniglietti.*

**0.2** Da *coniglio*.

**0.3** *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Zool.] Piccolo di coniglio.

**0.8** Sara Alloatti Boller; Raffaella Badiale; Barbara Käppeli 05.02.2003.

**1** [Zool.] Piccolo di coniglio.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 125.11, pag. 252: Queste son cose d'âquistar mi' amore, / O s'e' mi manda ancor grossi cavretti / O gran cappon' di muda be- nodriti / O paperi novelli o **coniglietti**.

[u.r. 28.05.2009]

## CONIGLIO s.m.

**0.1** *chonii*, *conigli*, *coniglia*, *coniglio*, *coniglo*, *conigli*, *coniglio*, *conili*, *conilli*, *conillio*, *conillo*, *cuniglo*, *cuniglu*, *cunilgi*, *cunilli*.

**0.2** DELI 2 s.v. *coniglio* (lat. *cuniculum*).

**0.3** <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>: **2**.

**0.4** In testi tosc.: <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Schiatta Pallavillani, XIII sm. (fior.); *Stat. sen.*, 1301-1303; *Conv. Papa Clemente*, 1308 (?) (fior.); Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); *Stat. pis.*, 1318-21; Pietro dei Faininelli, XIV pm. (lucch.).

In testi sett.: *Stat. venez.*, *Addizioni* 1384-1407, [1384].

In testi mediani e merid.: Dom. Scolari, c. 1360 (perug.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Doc. catan.*, 1349.

**0.5** Locuz. e fras. *avere cuor di coniglio* **2**; *coniglio pieno di burro* **2**.

**0.7** **1** [Zool.] Animale appartenente alla famiglia dei leporidi (*Oryctolagus*). **1.1** [Pell.] La pelliccia dello stesso. **1.2** [Gastr.] Animale commestibile, carne di coniglio. **2** [Animale pauroso per antonomasia, in metaf. o similitudini].

**0.8** Sara Alloatti; Sonia Fumarola; Barbara Kappeli 01.06.2001.

**1** [Zool.] Animale appartenente alla famiglia dei leporidi (*Oryctolagus*).

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 374, vol. 2, pag. 392.32: Anco, statuto et ordinato è, che neuna persona possa nè debia cavare alcuna conigliera o vero fossa ne la quale li **conilli** dimorano, nè fare o vero ordinare alcuno artificio per essi **conilli** prendere, senza expressa licentia et paravola del signore di cotale conigliera o vero **conilli**.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 1, vol. 2, pag. 61.19: issu avia appellatu di stupru unu o guardianu di **cunilgi**.

[3] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 69v-70r, pag. 53.22: Cuniculus li... animal parvum, quod vulgo dicitur **cuniglu**, vel domus sua.

[4] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 7, ott. 52.6, pag. 472: poscia fra l'erbe fresche prestamente vide **conigli** in qua e 'n là andare...

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, introduzione, pag. 181.4: ché essi all'altro mostrandolo, d'una parte uscir **conigli**, d'altra parte correr lepri...

[6] *Contrasti Laur. XLII.38*, XIV (tosc./merid.), 2.17, pag. 12: Per Dio, prendi esto consiglio, / bella, se questo vuo' fare: / circa l'ala d'un **coniglio** / che sett'anni agi' a volare...

**1.1** [Pell.] La pelliccia dello stesso.

[1] *Stat. sen.*, 1301-1303, cap. 8, pag. 9.7: La soma de' **conigli** non lavorati, IJ soldi kabella...

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 15, pag. 110.6: Nel verno si dee l'uomo vestire di robe di lana bene ispesse e vellute, con buoni foderi di volpe, perciò

che quella è lo più chaldo che uomo possa avere, o di ghato o di **coniglio** ovvero di lievre...

[3] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 56, pag. 1113.16: E del centenaio de' **conigli**, per parte den. II.

[4] *Doc. fior.*, 1306-25, pag. 103.7: E di XVIII di febraio, p(er) una fodera di vaio (e) una di golette, (e) p(er) lo cop(er)toio di **coniglio**, a fio., lb. XXV s. VJ d. VJ.

[5] *Doc. catan.*, 1349, pag. 50.1: Item una cultra suttili ad buccani a Iohanna sua niputi et **cunilli** dui di tavula grandi. || «Cioè pelli di coniglio che servivano come coperta da tavola» (Li Gotti, p. 50).

[6] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 124.24: **Conigli** a vestido...

[7] *Stat. venez.*, *Addizioni* 1384-1407, [1384] cap. 95, pag. 405.3: per alcun muodo nì per inçegno possa conçare nì fare conciare de curame, vari, archolini, schilati, **chonii**, soto pena de dexe ducati per çascadun miere.

**1.2** [Gastr.] Animale commestibile, carne di coniglio.

[1] *Conv. Papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 10.13: un grandissimo cerbio che pareva vivo, ed era cotto, un cinghiale, cavriuoli, lievri, **conigli**; che tutti parevano vivi ed erano cotti...

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 3, pag. 145.28: Charne di **coniglio** si tiene un poco ala natura dela lievre, ma ella è assai più temperata.

**2** [Animale pauroso per antonomasia, in metaf. o similitudini].

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 1, pag. 128.37: non possono bene iscappare se non per fuggire, sì come sono le lepri e i **conigli**.

[2] Pietro dei Faininelli, XIV pm. (lucch.), 13.7, pag. 433: E per magnificar la terra vostra, / che non è oggi de le più onorate, / a guisa di **conigli** vi entanate, / e 'l viso, ove si dee, non si dimostra.

[3] Dom. Scolari, c. 1360 (perug.), 78, pag. 12: Poi ch'a la terra abassò i sante cilgli / cominciò l'altra e disse: O giente triste / perché ve trasformate nei **conigli**?

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 3, cap. 17.63, pag. 233: E tutti questi a quella gran baratta / fuggian dinanzi al porco, come fosse / ciascun **coniglio** stato, lievre o gatta.

[5] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosc.-ven.), 16.11: più che **conili** son chiamati vili...

## – Fig. Persona paurosa.

[6] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 30.2, pag. 389: Guelfi, per fare scudo de le reni / avete fatti i **conigli** leoni, / e per ferir sì forte di speroni / tenendo vòlti verso casa i freni.

[7] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosc.-ven.), son. 330.12, pag. 208: qual ençurie, qual ferite, qual morte / sono fra lor che litigano ensemme, / di che fanno il **cuniglo** arditto e forte?

[8] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 2, cap. 15.35, pag. 131: Or questo Leo, che, a fare buon latino, / **coniglio** dovrei dir, ne portò seco / le immagini mie fatte d'oro fino.

– Fras. *Avere cuor di coniglio*: essere pauroso.

[9] Schiatta Pallavillani, XIII sm. (fior.), 41a.6, pag. 171: dico infra me: quegli à **cor di conigli**!

– Fras. *Coniglio pieno di burro* (appellativo ingiurioso rif. ai fiamminghi).

[10] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 56, vol. 2, pag. 101.25: per dispetto e loro viltade



da tutte le nazioni del mondo i Fiaminghi erano chiamati conigli pieni di burro...

[u.r. 19.04.2010]

## CONIO s.m.

**0.1** *chognio, chongnio, choni, chonie, chonio, chunio, cognio, conì, conii, conio, conni, cugni, cugno, cugnu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *conio* (lat. *cuneum*).

**0.3** Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.): **1** [6].

**0.4** In testi tosc.: Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.); F Bacciarone, XIII sm. (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. fior.*, 1310/13; *Doc. pist.*, 1322-26.

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. bologn.*, 1352.

In testi mediani e merid.: *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.* (?), 1351; *Doc. palerm.*, 1380.

**0.5** Voce semidotta (allotropo: *cuneo*).

La forma *chonie* sarà prob. da considerarsi plur. collettivo in *-e* piuttosto che ricondursi ad un femm. sing. *conia* (non att.).

Locuz. e fras. *al dritto peso e conio di 2; del peso e conio di 2; del peso e lega e conio di 2; giungere al conio 3.1.*

**0.6 N** Cfr. ED s.v. *conio* (e relativi rinvii bibliogr.).

Tra le svariate interpretazioni di *Inf.* XVIII, 66, si accoglie quella ormai accreditata tra i commentatori moderni (in fondo la più economica); l'alternativa esegetica maggiormente diffusa dall'*Ottimo* in poi dà a *conio* il senso di 'inganno' (per altre ipotesi si rinvia alla relativa voce di ED). Sembra confortare tale accezione *Stat. fior.*, 1357, cap. 46, anche se non risulta chiaro in cosa consistesse esattamente la frode in questione.

Si accoglie comunque qui l'accezione di 'inganno' (**3**) piuttosto che fare una seconda entrata (come deverbale da un *coniare* 'ingannare', a sua volta da *conia*, per cui cfr. DEI s.v. *conio* 2): sia accettando l'interpretazione dell'*Ottimo* (cfr. *coniare* 1 **0.6 N**) che accostando il termine all'affine *coniello*, si risale al lat. *cuneus*.

**0.7 1** [Numism.] Punzone d'acciaio duro, recante in cavo figure o iscrizioni da imprimere sulle monete. **1.1** Fig. Segno, impronta. **2** [Numism.] Il risultato della coniazione, l'immagine impressa sulla moneta (insieme a lega e peso garanzia di autenticità). Fras. *Al, del (dritto) peso e (lega e) conio di*. **2.1** Sinedd. Moneta. **2.2** [Fig. e metaf., per esprimere veridicità o viceversa fallacia]. **2.3** Signif. incerto. **3** Inganno, truffa (?). **3.1** Signif. incerto: fras. *Giungere al conio*: ingannare? **4** Prisma triangolare (di legno o ferro) usato per fendere o per bloccare qsa; *cuneo*. **4.1** Fig. [Detto di qno o qsa che arreca danno e dolore]. **5** [Arch.] Ciascuno dei blocchi di pietra di forma trapezoidale costituenti la struttura portante di un arco. **6** Strumento (prob. di forma conica) usato in

medicina.

**0.8** Elena Artale 12.07.2002.

**1** [Numism.] Punzone d'acciaio duro, recante in cavo figure o iscrizioni da imprimere sulle monete.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 404, vol. 1, pag. 278.16: sieno tenuti li signori et camarlengo del Bolgàno dare et assegnare al camarlengo et IIIJ et consoli de li mercatanti del comune di Siena, tutti li strumenti et **conii** et massaritie, le quali sono per lo comune a fare la moneta.

[2] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 237.3: e fecero battere la moneta al **conio** del comunio de Peroscia ello dicto domo e al conio de la moneta peroscina.

[3] **GI** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 83.8: E per salaro dello 'ntagliatore de' ferri, cioè de' **conii** della muneta, bisanti bianchi ... l'anno.

[4] *Stat. palerm.* (?), 1351, pag. 74.16: Item ki nullu bankerii diia tiniri in sou bancu dinari fauci, si no tutti dinari ki sianu di lu **cugnu** di lu signuri Re...

[5] *Doc. palerm.*, 1380, 5, pag. 243.12: In primis li dinari pichuli cugnati in Palermu di lu **cugnu** novu fattu di annu unu in izà curranu et spendanusi, solamenti, et non di null'altru cugnu...

– [In contesto fig.].

[6] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), canz. 6.80, pag. 71: Quello cotale è tenuto idonio, / se, 'l suo tesoro, troppo no 'n gli duole; / parenti, amici, grandez[z]a à quanta vuole: / a ciascun piace moneta di suo **conio**.

[7] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 1, pag. 117.16: E con questa moneta così fatta vita eterna non si può comperare, però che è falsa moneta del conio del Demonio...

– Fig. Diritto di coniazione?

[8] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 2, cap. 21.76, pag. 149: E data fu la 'nsegna mia e il **conio** / ad Arnolfo, lo qual non fu de' veri / che reditar dovesse il patrimonio.

**1.1** Fig. Segno, impronta.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 17, pag. 390.24: Beatrice li disse: manda fuori la vampa (ch'è il suo dimostramento del fuoco) di quello che tu disideri di sapere, sicchè ella esca segnata leggermente del **conio** del tuo animo.

[2] ? A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 76, terz. 95, vol. 4, pag. 21: Vennevi appresso poi Messer Guatano, / Cardinal degli Orsini, e col suo **conio** / la riformò, e di queto, e di piano.

[3] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 7, 2.5, pag. 85: tu Margarita dal falso demonio / liberasti, perch'era di cuor fino, / tu dunque impronta me di cotal **conio** / e tra'mi de le pene ov'io ruino...

**2** [Numism.] Il risultato della coniazione, l'immagine impressa sulla moneta (insieme a lega e peso garanzia di autenticità). Fras. *Al, del (dritto) peso e (lega e) conio di*.

[1] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 13, pag. 24.16: E chiunque giurerà di nuovo a questa arte sia tenuto e debbia di pagare dinanzi a' rettori di questa arte e compagnia [...] sei fiorini di buono e puro oro al diritto peso e conio di Firenze...

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 30, pag. 521.14: *Del Batista ec.* Cioè del fiorino dell'oro di Firenze, che ha per suo **conio** da l'uno lato il giglio, da l'altro la figura di Santo Giovanni Batista.

[3] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 2.1: e Filippo Chorbizi sopra detto à messo detto die per suo chorpo e parte fior. dumiglia d'oro del peso e chognio di Firenze, i quagli abiamo posti che il detto Filippo debia dare in questo libro innanzi a carte XI...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 171, vol. 2, pag. 365.5: Nel detto tempo e anno papa Giovanni fece fare in Vignone una nuova moneta d'oro fatta del peso e lega e conio del fiorino d'oro di Firenze senza altra intransegna...

[5] *Stat. bologn.*, 1352, pag. 562.4: el se mandi bando o vere crida per la città de Bologna che con ço sia cossa ch'el se spenda per boni bolognini grosi falsi de liga e de pexo, contrafati al **chonio** e stampa...

## 2.1 Sinedd. Moneta.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 18.66, vol. 1, pag. 303: Così parlando il percosse un demonio / de la sua scuriada, e disse: « Via, / ruffian! qui non son femmine da **conio** ». || Cfr. **0.6 N**.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 30.115, vol. 1, pag. 520: «S'io dissi falso, e tu falsasti il **conio**», / disse Sinon; «e son qui per un fallo, / e tu per più ch'alcun altro demonio!».

[3] **GI** Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 18, 52-66, pag. 463, col. 2.2: *Femmina da conio*, cioè: moneda...

## 2.2 [Fig. e metaf., per esprimere veridicità o viceversa fallacia].

[1] **F** Bacciarone, XIII sm. (pis.): ponendo cura bene o' vi: conduce / il vostr'Amor, c'è 'l malvagio **conio**, / odiar viapiù l'areste che demonio... || CLPIO, L 101 BaBa, dist. 118.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 24.87, vol. 3, pag. 401: Ond'io: «Si ho, sì lucida e sì tonda, / che nel suo **conio** nulla mi s'inforsa».

– *Moneta senza conio*: moneta falsa (detto delle indulgenze fallaci e dell'attività in genere di alcuni ordini religiosi).

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 29.126, vol. 3, pag. 489: Di questo ingrassa il porco sant'Antonio, / e altri assai che sono ancor più porci, / pagando di moneta senza conio.

[4] **GI** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 118-129, pag. 657, col. 2.11: e dano moneda cenca conio, coè 'perdonanze' non verasi et indulgentie.

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, 10, pag. 434.2: molti de' nostri frati e d'altre religioni trovai assai, li quali tutti il disagio andavan per l'amor di Dio schifando, [...] nulla altra moneta spendendo che senza conio per quei paesi... || Branca, *Commento Decameron*, vol. 2, p. 769, confronta il passo con *Par.* 29.124 sgg. e precisa: «qui si allude probabilmente, in senso più generico, a *chiacchiere*».

– *Falso conio*: falsità. || (Varanini).

[6] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 10, 27.8, pag. 130: risposto fulli e detto allor da quelli, / che eran giovan motteggieri e folli, / ched ella sì avie nome el demonio, / pien di malizia e d'ogni falso conio.

## 2.3 Signif. incerto.

– *Di mezzo conio* (detto di una moneta): non più nuovo ma non ancora del tutto logoro?

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 292.29: Pisani vecchi, nuovi, once 2, denari 8. Fiorentini di ½ conio, once 1, denari 8.

– Fig. Modo? abitudine? (in relazione alla lussuria).

[2] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 39.10, pag. 94: E 'l primo modo, con che questa fiere / I nostri immoderati corpicegli / Col stio insaziabile traferire, / Discende propriamente e viene in quegli, / Che si congiungon senza matrimonio / Aver contratto, o preso pe' capegli. / E questo disonesto e brutto **conio**, / Fornicazion s'appella tra' mortali, / La qual vien per fattura del dimonio.

## 3 Inganno, truffa (?). || Cfr. *coniello*.

[1] *Stat. fior.*, 1357, cap. 46 rubr., pag. 360.18: Di non vendere per modo di barattolo o di **conio**. Rubrica. || Non soccorre il testo lat.; cfr. *Stat. artis rigatt.*, pag. 219: «De non vendendo per modum baratholi vel conii» (comunque lat. tardo *conius* per il class. *cuneus*).

[2] *Stat. fior.*, 1357, cap. 46, pag. 360.22: Statuto e ordinato è che niuno maestro o lavorante o discepolo ardisca o prosumma, fuor di botegha o vero in alcuno altro luogho, vendere alcuna veste o panno o pelle, o alcun'altra cosa ch'appartenesse alla detta arte, per modo di barattolo o di **conio** o d'alcuna altra baracteria o tribaldaria... || Cfr. *Stat. artis rigatt.*, p. 219: «per modum baracholi, conii, vel alicuius alterius baracterie vel tribalderie» (e v. quanto osservato a **3** [1]).

## 3.1 Signif. incerto: fras. *Giungere al conio*: ingannare?

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 3, cap. 5.15, pag. 196: Io tenea prima li scongiuri a sonio, / ma non da poi ch'udio da' più contare / come Riccier Giovanni giunse al conio.

## 4 Prisma triangolare (di legno o ferro) usato per fendere o per bloccare qsa; cuneo.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 12, vol. 2, pag. 230.15: Millo Cucomati, con zò sia cosa que, andandu so caminu, issu avissi truvatu unu ruviri schapatu cu li **cugni** da intra, fidandusi di sua forza andau a lu ruviri et ficau li mani da intra sfurzandusi d'aprirli.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 240.2: Che per essa cerca Tirro, chiama la gente, e presa la scure, agramente soffiando fendeva la quercia con **coni** in quattro parti.

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 1, vol. 2, pag. 68.23: Et poi ki la cruchi fu inalciata, et illi cum petri et cum **cugni** la firmaru: illi firmavanu la cruchi et lu cruchifissu si tormentava.

– [Per somiglianza di forma, detto di uno schieramento di truppe disposte a costituire un triangolo (nell'espressione *a guisa di un conio*).] || Cfr. *cuneo 2*.

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 7, cap. 24, vol. 2, pag. 184.5: A queste parole li Romani riconfortati assaliro li nemici [...] poi fecero una schiera appuntata a guisa d'uno **conio**, e passarono per mezzo della schiera de' Galli.

## 4.1 Fig. [Detto di qno o qsa che arreca danno e dolore].

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 45.20, pag. 264: E' creo pur che lo demonio / m'[à] aduto questo **conio** / de grande invidia chi tem / quarcun irao de lo me' ben: / si squarzà vor lo faito me', / pur per tirar tuto en ver' lé».

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 91.32, pag. 427: Guerfi e gibelin ne spio, / ma d'alcun n[ò] ò

oio / s'eli son omi o demoni; / ma par a mi che 'li son **conni** / chi àn squarzao tuto lo mondo / e derivao en gran profondo.

**5** [Arch.] Ciascuno dei blocchi di pietra di forma trapezoidale costituenti la struttura portante di un arco. || Cfr. *coniare* 2.

[1] *Doc. pist.*, 1322-26, pag. 73.13: debono avere, [per] conciatu del cholonello e basa, chapitello, cimacie, sol. xliij; delle **chonie** dell'archo e lla guera, sol. xliij...

[2] *Doc. sen.*, 1340, pag. 235.8: E ancho farano e detti maestri e **choni** dell'archora delle porte della facciata di nanzi a strada di detto palazzo, uno braccio longhi...

**6** Strumento (prob. di forma conica) usato in medicina. || Non det.

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 93, col. 1.9: et ingegnati chome nella sua bocca tu metta lungo **conio** et poscia in luogo obscuro che no· llo possa vedere, si lli vi metti dell'acqua ello suo capo e tutto il corpo infondi con olio rosato et immollato...

[u.r. 28.11.2019]

CONITAR v.

**0.1** *conitai*.

**0.2** Lat. *coniti*.

**0.3** Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Solo pron.

**0.7 1** Pron. Darsi da fare, adoperarsi.

**0.8** Sara Ravani 08.05.2003.

**1** Pron. Darsi da fare, adoperarsi.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 16.397, pag. 195: Li me' compagnom, vojando / lo santo corpo sepelir, / e e' forte retegnando, / no laxandolo partir, / dozementi li pregava: / 'Per De', no ve **conitai** cossi; / lo fijor, che tanto amava, / no lo parti ancom de mi'.

[u.r. 28.05.2009]

CONIUGALE agg.

**0.1** *congiogale, congiugale, coniugale, coniugali, coniugale*.

**0.2** DELI 2 s.v. *coniuge* (lat. *coniugalem*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.); *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

**0.7 1** Che concerne i coniugi; attinente al matrimonio.

**0.8** Sara Ravani 08.05.2003.

**1** Che concerne i coniugi; attinente al matrimonio.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.), L. V, pt. 10, pag. 170.9: e questo è ancho più grave peccato però che qui è tre fornichazioni, di fede spirituale e **congiugale** da due parti.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 21, proemio, pag. 468.18: E continenza ha tre parti, continenza virginal, continenza **coniugale**, e un'altra continenza che non ha

proprio nome.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 1, cap. 5, pag. 72.32: essendo già Lelio e Giulia, dopo i dilicati cibi da loro presi, quasi contenti del fatto voto, sperando grazia, andatisi a riposare nel **congiugale** letto...

[4] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 10, pag. 339.11: nel quale era figurata opera scellerata da non dire: in una notte **congiogale**, moltitudine di giovani occisi laidamente; e i letti bagnati di sangue...

[5] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 4, 121-129, pag. 136.35: la quale, come dice Valerio nel quarto libro, capitolo *De Amore coniugali*, essendo gravida...

[u.r. 28.05.2009]

CONIUGAMENTO s.m.

**0.1** *coniugamenti*.

**0.2** Da *coniugare*.

**0.3** *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Legame, vincolo.

**0.8** Sara Ravani 19.05.2003.

**1** Legame, vincolo.

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.), *Ecli* 23, vol. 6, pag. 252.15: Togli da me le concupiscenze del ventre, e li **congiugamenti** della concupiscenza non mi piglino, e non mi dare a niuno irridente nè isfrenato.

[u.r. 28.05.2009]

CONIUGARE v.

**0.1** *chongiogata, chongiogati, chongiugati, congiogati, congiuga, congiugata, congiugati, congiugato, coniogati, coniugata, coniugati*.

**0.2** DELI 2 s.v. *coniugare* (lat. *coniugare*).

**0.3** Filippo di ser Albizzo, *Rime*, a. 1365 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

N Altra doc. in *coniugato*.

**0.7 1** Pron. [Con rif. alla mente:] congiungersi, unirsi (fig.).

**0.8** Sara Ravani 04.07.2003.

**1** Pron. [Con rif. alla mente:] congiungersi, unirsi (fig.).

[1] Filippo di ser Albizzo, *Rime*, a. 1365 (fior.), 70a.7, pag. 71: e tu riputi men ch'una lattuga / la triplicata chesta di vaghezza: / saper du' la tua mente si **congiuga** / de gli autor<i> de' qua' mostri larghezza.

[u.r. 28.11.2019]

CONIUGATA s.f. > CONIUGATO agg./s.m.

CONIUGATO agg./s.m.

**0.1** *chongiogata, chongiogati, chongiugati, congiogati, congiugata, congiugati, congiugato, coniogati, coniugati*.

**0.2** V. *coniugare*.

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.); *Doc. prat.*, 1296-1305; *Stat. fior.*, 1330.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*,

c. 1333 (perug.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Nota la forma femm. *coniugata*.

**0.7 1** Unito in matrimonio, sposato. **1.1** Sost. Chi è vincolato nel matrimonio, coniuge. **2** Fig. Che fa parte di una congregazione, associato. **2.1** Sost. Chi fa parte di una congregazione (la cui regola è tenuto a rispettare). **3** [Nel titolo di un'opera di Sant'Agostino].

**0.8** Sara Ravani 17.07.2003.

**1** Unito in matrimonio, sposato.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 62.62, pag. 256: «Quilli che so **coniogati** non serò da star con frati: / serò da te allecerati, averò so mio guidato».

[2] *Stat. fior.*, 1330, pag. 55.6: Item, che alcuno o alcuna non possa essere o stare al servizio del detto Spedale residente **coniugato** o coniugata...

**1.1** Sost. Chi è vincolato nel matrimonio, coniuge.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.), L. V, pt. 10, pag. 170.8: Mecchia è fornichazione ch'è fra **coniugato** e *coniugata*, e questo è ancho più grave peccato però che qui è tre fornichazioni, di fede spirituale e coniugale da due parti.

[2] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosca.), 38.41, vol. 1, pag. 259: E li frati continenti, / **coniugati** penitenti, / stand'al mondo santamente / per servire al Creatore.

[3] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 6, pag. 676.14: se tutti secolari, dove i religiosi? se tutti **vergini**, dove i **coniugati**?

[4] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 167.19: Né maraviglia ti paia quello che dissi, che 'l desiderio che è tra' **coniugati** non può avere nome d'amore.

[5] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 4, vol. 2, pag. 74.17: li cunfessuri li vergini, li virgini li boni vidui, li boni **coniugati**, li boni coniugati li altri boni populi...

**2** Fig. Che fa parte di una congregazione, associato.

[1] *Doc. prat.*, 1293-1306, pag. 196.9: Anche demo a mado(n)na Ge(m)ma **cho(n)giogata**, aprovollaci Martino da lLeghore, lI staia biada.

**2.1** Sost. Chi fa parte di una congregazione (la cui regola è tenuto a rispettare).

[1] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 359.1: li quali ci fuorono dati p(er) la Reghola de' **cho(n)giogati**, p(er) lo nostro co(n)siglo.

[2] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 173, pag. 268.22: E questi regalati si chiamano **congifu]gati**. E' mangiano sempre buone vivande, cioè, lo più, riso e latte...

**3** [Nel titolo di un'opera di Sant'Agostino]. || Si deve trattare del *De coniugiis adulterinis*, dove però la cit. non si è riscontrata.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 15, proemio, pag. 283.22: E nel libro delli adulterj coniugati [[Sant'Agostino]] dice: di tutti li peccati, che alla natura appartengono, quello è pessimo, che è contra natura.

[u.r. 28.05.2009]

CONIUGAZIONE s.f.

**0.1** *coniugatione*.

**0.2** Da *coniugare*.

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Legame, vincolo.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Legame, vincolo.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 18: [17] Et Seneca dice: la **co(n)giugatione** deli buoni amici è grande parentessa.

CÒNIUGE s.f.

**0.1** *coniuge*.

**0.2** DELI 2 s.v. *coniuge* (lat. *coniugem*).

**0.3** Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Lo stesso che moglie, sposa.

**0.8** Sara Ravani 08.05.2003.

**1** Lo stesso che moglie, sposa.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, cap. 4, pag. 31.8: In sopra a ciò, la **coniuge**, la innocente casa, la compagnia degli onestissimi amici, il suocero Simaco eziandio santo...

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, 12.41, pag. 131: E le pregava con tenero affetto, / Che gli rendesson la **coniuge** amata, / Con la figura d'angelico aspetto.

[u.r. 28.05.2009]

CONIUGIO s.m.

**0.1** *coniugio*.

**0.2** Lat. *coniugium*.

**0.3** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Atto di prendere moglie, unione matrimoniale.

**0.8** Sara Ravani 08.05.2003.

**1** Atto di prendere moglie, unione matrimoniale.

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 1, pag. 106.12: introduce la istoria la qual narra V. libro xii.o *Eneidos*: como, venendo Enea in Italia, Turno re de Rutilla li se oppose contradicendoli el **coniugio** de Lavina soa moglie.

[u.r. 28.05.2009]

CÒNIZA s.f. > CÒNIZZA s.f.

CÒNIZZA s.f.

**0.1** *conizza*.

**0.2** DEI s.v. *còniza* (lat. *conyza*).

**0.3** *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Accento incerto.

Locuz. e fras. *erba conizza 1*.

**0.7 1** [Bot.] Locuz. nom. *Erba conizza*: nome

comune di diversi tipi di piante, da identificare forse con l'enula, pianta erbacea perenne del genere *Inula helenium*).

**0.8** Sara Ravani; Elena Artale 08.05.2003.

**1** [Bot.] Locuz. nom. *Erba conizza*: nome comune di diversi tipi di piante, da identificare forse con l'enula, pianta erbacea perenne del genere *Inula helenium*).

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 1, cap. 19, pag. 27.27: E dice che l'erba **conizza** secca mischiata tra 'l grano il conserva lungo tempo.

[u.r. 28.05.2009]

CONLOCATORE s.m.

**0.1** *conlocadori*.

**0.2** Da *locatore*.

**0.3** *Doc. aret.*, XIV pm.: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Dir.] Affittuario con altri di una proprietà.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** [Dir.] Affittuario con altri di una proprietà.

[1] *Doc. aret.*, XIV pm., pag. 212.10: La tua rascion n(on) vendarai ad alcuna p(erso)a che p(r)ima n(on) renchega li d(e)c(t)i (**con**)**locadori** iij volte enfra xxx di...

CONNATURALE agg.

**0.1** *connaturale*, *connaturali*, *cumnaturale*, *cunnaturale*.

**0.2** DELI 2 s.v. *connaturale* (lat. tardo *connaturalem*).

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Che fa parte della natura di qno o qsa. **1.1** Conforme alla natura di qsa. **2** Che ha per natura una determinata proprietà o disposizione.

**0.8** Sara Ravani 08.05.2003.

**1** Che fa parte della natura di qno o qsa.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 5, pag. 90.3: li quali, naturati dell'amore del Santo Spirito, fanno la loro operazione, **connaturale** ad essi, cioè lo movimento di quello cielo, pieno d'amore...

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 8, pag. 201.16: si come certi per complessione collerica sono ad ira disposti -, e questi cotali vizii sono innati, cioè **connaturali**.

**1.1** Conforme alla natura di qsa.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 7, vol. 2, pag. 173.3: cussì per lu cuntrariu li nostri intestini in lu corpu gluriusu sunnu plini di allegiamentu areu **connaturali** a lu corpu gluriusu.

**2** Che ha per natura una determinata proprietà o disposizione.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 88-99, pag. 70, col. 2.6: Quasi a dire che lo stado de la beatitudine è cussì **cumnaturale** a montare come ad

andare per navilio a la seconda dell'acqua...

[u.r. 28.05.2009]

CONNATURATO agg.

**0.1** *connaturato*.

**0.2** Lat. mediev. *connaturatus*.

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che fa parte della natura di qno.

**0.8** Sara Ravani 09.05.2003.

**1** Che fa parte della natura di qno.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 3, pag. 79.5: cioè l'epiciclo nel quale è fissa la stella, è uno cielo per sé, o vero spera, e non ha una essenza con quello che 'l porta, avegna che più sia **connaturato** ad esso che li altri...

[u.r. 28.05.2009]

CONNELLINO s.m.

**0.1** *connellini*.

**0.2** Da *conno*.

**0.3** Giovanni d'Amerigo, a. 1400 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Anat.] Organo sessuale femminile.

**0.8** Pär Larson 18.06.2002.

**1** [Anat.] Organo sessuale femminile.

[1] Giovanni d'Amerigo, a. 1400 (fior.), 306a.4, pag. 369: Io son ghermito, Franco, da le gotte / venute per far cose di soperchio; / e perché stato son già per coperchio / di mille o più tra **connellini** e potte, / e perché le giunture son sí cotte / da quel bogliente e 'nsaziabil merchio, / che de la schiena m'ha già fatto cerchio, / mi duol<e> vie più de le perdute dotte.

[u.r. 28.05.2009]

CONNESSIONE s.f.

**0.1 f** *conesione*.

**0.2** Lat. *conexio*, *conexionis* (DELI 2 s.v. *connettere*).

**0.3 f** *Framm. Cons. filos.*, XIV m. (sett.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Stretta relazione con dipendenza di un elemento dall'altro (fig.).

**0.8** Diego Dotto 17.07.2014.

**1** Stretta relazione con dipendenza di un elemento dall'altro (fig.).

[1] **f** *Framm. Cons. filos.*, XIV m. (sett.), L. V, cap. 1, pag. 66r.19: «Se alcuno definisca lo caxo essere avignimento producto per temerario movimento e cum nesuna **conesione** de caxone, eo confermo che -I caxo al pestuto è niente... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. Boezio, *Consol. Phil.*, V, 1: «nullaque causarum conexione».

[2] **f** *Framm. Cons. filos.*, XIV m. (sett.), L. V, cap. 1, pag. 66v.10: Ma concore e fluere le chaxoni si fa quello ordine procedendo cum non vitabelle **conesione**, lo quale desendendo dela fontana dela providencia,

despone tute cose a soi logi e a soi tenpi. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. Boezio, *Consol. Phil.*, V, 1: «inevitabili conexione procedens».

CONNESSO agg.

**0.1** *connessi, connexe, connexi.*

**0.2** V. *connettere.*

**0.3** Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo* (terza red.), a. 1340 (fior.); *Stat. pis.*, 1322-51.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Unito saldamente, congiunto. **1.1** Che si trova in rapporto di dipendenza. **2** [Detto di un luogo:] che confina, limitrofo.

**0.8** Sara Ravani 22.09.2003.

**1** Unito saldamente, congiunto.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 1, cap. 7.493, pag. 156: Così di fuoco li raggi riflessi / Inverso l'aere de la nostra terra / Per l'orizzonte assembransi **connessi**...

**1.1** Che si trova in rapporto di dipendenza.

[1] *Ottimo* (terza red.), a. 1340 (fior.), pag. 164.18: Per Virgilio intende la ragione naturale che dà la cognitione delle cose corporale et quasi corporale, o **connexe** ad esse e dependente da esse.

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 2, pag. 459.16: et di quelle u vero alcuna di quelle dependente, u vero **connexe**, u vero che dipendere u vero congiungere possano, u vero poteranno, u vero potute siano...

**2** [Detto di un luogo:] che confina, limitrofo.

[1] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 12, pag. 484.3: u altri qualunque luoghi a mare vicini u vero **connexi**, trovati et trovate, u vero in acque dolce...

[u.r. 28.05.2009]

CONNÈTTERE v.

**0.1** *conesse, connesse, connessi, connesso, connexe, connexi.*

**0.2** DELI 2 s.v. *connettere* (lat. *connectere*).

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1.**

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7.

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Mettere insieme, unire, collegare. **2** Donare, elargire. **3** [Per prob. errore di trad.].

**0.8** Sara Ravani 22.09.2003.

**1** Mettere insieme, unire, collegare.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 10, pag. 43.16: [la quale non si potea bene manifestare] nelle cose rimate per le accidentali adornezze che quivi sono **connesse**, cioè la rima e lo tempo e lo numero regolato...

[2] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 22, comp. 2.6, pag. 70: e prima che Plutone intrasse nelo / regno d'inferno, buio e d'aspro pelo, / tutte le cose insieme eran **conesse** / in un caos ligate seco stesse...

**2** Donare, elargire.

[1] Braccio Bracci (ed. Sarteschi), 1375-78 (toscol.),

2.76, pag. 38: a pregar quel ch'è sopra ogni possanza, / chè gli presti costanza / a tener le virtù che gli ha **connesse**: / sì ch'al suo regno possa gir con esse.

**3** [Per prob. errore di trad.].

[1] *Valerio Massimo*, sec. red., c. 1346 (fior.), L. 4, cap. 8, pag. 461.23: Favelli Grecia di Teseo, sottoscrivendolo per li isdicevoli amori di Peritolo, sé essere **connesso** a li regni del padre di Dite... || Cfr. Val. Max., IV, 7, 4: «Loquatur Graecia Thesea nefandis Pirithoi amoribus suscribentem Ditis se patris regnis commisisse».

[u.r. 28.05.2009]

CONNO s.m.

**0.1** *conno.*

**0.2** DEI s.v. *conno* (lat. *cunnius*).

**0.3** A. Pucci, *Un à tre figlie*, a. 1388 (fior.): **1.**

**0.4** Att. solo in A. Pucci, *Un à tre figlie*, a. 1388 (fior.).

**0.6** N Già indirettamente att. nel soprannome *Fotteconno* e nel topon. *Connorocto* att. in carte lucch. rispettivamente degli anni 1066-1073 e 1077-1148: cfr. GDT, p. 207.

Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Anat.] Organo sessuale femminile.

**0.8** Pär Larson 03.04.2006.

**1** [Anat.] Organo sessuale femminile.

[1] A. Pucci, *Un à tre figlie*, a. 1388 (fior.), 6, pag. 302: E ragionando insieme le raguna: / «Chi ha più tempo, el **con[n]o** o le persone?» / Rispuose l'una: «I' ò più, per ragione, / ch'ò denti e ma[n]gio e [l] **con[n]o** mio digiuna». / L'atra rispose: «Più à el **con[n]o** mio, / però ch'egli è piloso inanzi e [n] groppa, / io non ò pelo né buono né rio». / La terza difendendo sì ri[n]toppa: / «Egli è vent'an[n]i che no[n] pop[p]a'io / e 'l **con[n]o** mio voreb[b]e ancor la pop[pa]».

[u.r. 28.05.2009]

CONNUBIATO agg.

**0.1** a: *connubbiata*.

**0.2** Da *connubio*.

**0.3** a Leonardo Frescobaldi, *Viaggio*, p. 1385 (fior.): **1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Relig.] [Della comunione:] sotto la specie del pane e del vino.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** [Relig.] [Della comunione:] sotto la specie del pane e del vino.

[1] a Leonardo Frescobaldi, *Viaggio*, p. 1385 (fior.), pag. 196.20: Non fanno la loro comunione **connubbiata** né di pasta azzima, anzi di pane lievito, e dicono l'ufficio a una cappella e ad un'altra sacrano il pane; e sacrato, con grande reverenza i calori lo levano da quella e recano alla prima.

CONNUBIO s.m.

**0.1** *conubio*.

**0.2** DELI 2 s.v. *connubio* (lat. *conubium*).

**0.3** Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.):

**1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Con rif. all'instabilità della Fortuna:] unione, stretto legame (fig.).

**0.8** Sara Ravani 12.05.2003.

**1** [Con rif. all'instabilità della Fortuna:] unione, stretto legame (fig.).

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 352.11, pag. 219: «Perfetta fuy nel primo çorno / dal motore che m'ebbe per **conubio**. / sì che però volgo lo mondo atorno; / ma perch'io porto secreto iuditio, / par che 'l mio corso proceda cum vitio».

[u.r. 28.05.2009]

CONNUMERANDO agg.

**0.1** *connumeranda*.

**0.2** Lat. *connumerandus*.

**0.3** <Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.)>: **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che deve essere annoverato.

**0.8** Sara Ravani 17.12.2017.

**1** Che deve essere annoverato.

[1] <Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.)>, c. 12, 127-141, pag. 290, col. 1.14: Questo scrisse lo Donato, che è in grammatica, tra le sette liberai arti la prima **connumeranda**.

CONNUMERARE v.

**0.1** *communerà, connumera, connumerando, connumerane, connumerare, connumerata, connumerate, connumerati, connumerato, connumerava, connumeròe*.

**0.2** Lat. tardo *connumerare* (DEI s.v. *connumerare*).

**0.3** *Stat. sen./umbr.*, 1314/16: **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.7 1** Lo stesso che contare; enumerare, fornire un elenco. **1.1** Comprendere, mettere nel numero; annoverare. **1.2** Introdurre più argomenti prima di trattarli singolarmente, spiegare.

**0.8** Sara Ravani 12.05.2003.

**1** Lo stesso che contare; enumerare, fornire un elenco.

[1] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 79, pag. 37.16: E se la dicta pena e condempnacione non pagasse infra uno mese [...] dal dì che venisse ne la força [sic] del Signore e del Comune, dopo la condannacione facta, **connumerando** el mese, che a llui sia tracto uno di l'occhi del capo...

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 26, 1-12, pag. 618, col. 2.10: ello esclama ironice contro la città di Fiorenza, **connumerando** ... i cinque ladri [...] zoè fo mess. Zanfa di Donati, Angello de' Bruneschi,

Boxo degl'Abati, Puzo Sancato e Francesco Cavalcanti.

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 4, pag. 121.5: Poi risponde poche parole, dicendo: O Reina, io non negarò mai te avere fatte per me quelle molte cose, le quali tu puoi parlando **connumerare**...

**1.1** Comprendere, mettere nel numero; annoverare.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 30, 70-84, pag. 648, col. 2.4: ch'è un psalmo che [fine a uno certo luogo] lauda David Dio; de Ilí inançi **connumera** de soe avversità...

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 34, vol. 1, pag. 319.1: Ma li principali sono li santi Dottori, e religiosi, li quali, massimamente se sono predicatori, si possono **connumerare** in alcun modo eziandio fra gli Apostoli...

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 109, pag. 231.9: Et advengna ch(e) le d(ic)te enfermitati accide(n)talem(en)te adveng(n)a alli c., tame q(uas)i na(tura)lem(en)te li advene i(n) la v(ulv)a, et p(er)ciò se (com)munerà int(ra) le na(tura)le.

**1.2** Introdurre più argomenti prima di trattarli singolarmente, spiegare.

[1] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 19, pag. 817.28: Qui prende l'autore il principale suo proponimento dove **connumera** ch'elli intende d'insegnare tre cose: la prima di trovare la giovane da amare, la seconda d'inducerla di volerti bene, la terza di mantenerla nello stato d'amore...

[u.r. 05.12.2017]

CONO s.m.

**0.1** *cono*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cono* (lat. *conum*).

**0.3** Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 A** *Libro segreto di Arnoldo*, 1308-12 (fior.): Cono Manieri da l'Ortora.

**0.7 1** [Geom.] Solido geometrico generato da un triangolo rotante su un cateto. [Nell'unico es.:] ciò che ha l'aspetto di tale figura.

**0.8** Sara Ravani 26.06.2003.

**1** [Geom.] Solido geometrico generato da un triangolo rotante su un cateto. [Nell'unico es.:] ciò che ha l'aspetto di tale figura.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 13, 1-9, pag. 238, col. 1.13: *Se non che l'arco*, però che llo monte va asitigliando in **cono**.

[u.r. 28.05.2009]

CONOCCHIA s.f.

**0.1** *canocchi, conocchia, conocchie, conochia, cunochia*.

**0.2** DELI 2 s.v. *conocchia* (lat. parlato *coniculam*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **2.2.**

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

**0.5** Anche s.m. (*canocchi*).

Locuz. e fras. *trarre le conocchie* **2.1.**

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Tess.] Strumento per la filatura della lana.

**1.1** Estens. L'arte del filare. **2** [Tess.] Quantità di lana o di altra fibra tessile che si avvolge alla rocca per la filatura. **2.1** [Tess.] Locuz. verb. *Trarre le conocchie*: filare. **2.2** Fig. [Con rif. al corso della vita umana].

**0.8** Sara Ravani 19.05.2003.

**1** [Tess.] Strumento per la filatura della lana.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 56r, pag. 53.25: Colus li... instrumentum filandi, quod vulgariter dicitur **conocchia** vel *rocca*.

**1.1** Estens. L'arte del filare.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 29, pag. 760.26: io non trascorsi la puerile età oziosa, né tutta la diedi solamente alla **conocchia**: diversi studii m'ebbero, de' quali passai la fatica con frutto...

**2** [Tess.] Quantità di lana o di altra fibra tessile che si avvolge alla rocca per la filatura.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 176, S. *Pelagio papa*, vol. 3, pag. 1553.19: E la moglie de lo 'mperadore, la quale avea nome Sofia, questa vergogna gli mandò dicendo, cioè che 'l farebbe filare con l'ancelle sue e dividere i **canocchi** de le lane.

**2.1** [Tess.] Locuz. verb. *Trarre le conocchie*: filare.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 13, vol. 3, pag. 118.12: ora sono tratta sbandita, povera, divelta delle sipolture de' miei, servigiale di Penelope. La quale mostrante me traente le conocchie, alle donne Itache, dirà...

**2.2** Fig. [Con rif. al corso della vita umana].

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 21.26, vol. 2, pag. 354: Ma perché lei che di e notte fila / non li avea tratta ancora la **conocchia** / che Cloto impone a ciascuno e compila, / l'anima sua, ch'è tua e mia serocchia, / venendo sù, non potea venir sola...

[2] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 384.18: la quale è diputata a filare la vita delli mortali, secondo li poeti, non hae ancora filata la **conocchia**, cioè la quantitate dello umido radicale; la quale conocchia Cloto, l'altra sirocchia, o vero sorella, impone a ciascuno mortale...

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 58, pag. 337.5: O Lachesis, tieni ferma l'ordita **conocchia**, composta da Cloto, tua fatale sorella, non lasciare ancora il dilettevole uficio...

[4] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 33, pag. 483.19: Questa Cloto è lo comenzamento de la vita umana, facto a modo d'una **conocchia**; Lachesi si è lo processo de la vita, facto a modo del filo...

[u.r. 28.05.2009]

CONOCCHIARE v.

**0.1** *conocchia*.

**0.2** Da *conocchia*.

**0.3** Manfredino, a. 1328 (perug.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Pron. Avvilupparsi (fig.).

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Pron. Avvilupparsi (fig.).

[1] Manfredino, a. 1328 (perug.), 2.2.12, pag. 168: Ed aggio presa per cara sorocchia / contrezion, qual vuol l'alto Gioseppo, / a ciò ch'om possa fug[g]ir l'altro leppo / d'inferno, dove l'alma si **conocchia** / del gran martiro...

CONOCCHIO s.m. > CONOCCHIA s.f.

CONÒIDE s.m.

**0.1** *conoidi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cono* (lat. tardo *conoidem*).

**0.3** *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Geom.] Solido geometrico simile al cono.

**0.8** Sara Ravani 21.05.2003.

**1** [Geom.] Solido geometrico simile al cono.

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 4, pag. 66.16: Questa scienza ha più figure: punto, linee, superficie, triangoli, quadrangoli, pentangoli, **conoidi**, circolo, semicircolo, cilindro, isoscele...

[u.r. 28.05.2009]

CONOPEO s.m.

**0.1 f**: *conopeo*.

**0.2** DEI s.v. *conopeo* (lat. *conopeum*).

**0.3 f** *Bibbia* volg., XIV-XV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.5** Accento non det.

**0.7 1** Tipo di tenda in tessuto molto fine.

**0.8** Giulio Vaccaro 07.01.2009.

**1** Tipo di tenda in tessuto molto fine.

[1] **f** *Bibbia* volg., XIV-XV, *Id* 10: E levò llo **conopeo** suo (ciò era una cortina nobilissima da la colonna) et volse il suo corpo ismoçichato. || Cornagliotti, *Recuperi*, p. 91.

CONOPERARE v.

**0.1 a**: *conoperante*.

**0.2** Da *operante*.

**0.3 a** Simone da Cascina, XIV ex. (pis.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Operare insieme, o allo stesso fine.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Operare insieme, o allo stesso fine.

[1] **a** Simone da Cascina, XIV ex. (pis.), L. 2, cap. 34, pag. 201.22: Signore Iesù Cristo, Figliuolo di Dio vivo, lo quale per volontà del Padre, **conoperante** lo Spirito Santo, per tua morte lo mondo vivificasti, liberami per questo santo corpo e sangue tuo da tutte le iniquità miee e da ogna male...

CÒNOPO s.m.

**0.1 a**: *conopi*.

**0.2** Lat. *conops*.

**0.3 a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Zool.] Moscerino della frutta (*Drosophila*



*Melanogaster*).

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** [Zool.] Moscerino della frutta (*Drosophila Melanogaster*).

[1] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fior.), L. 4, cap. 28, pag. 397.17: quella schiuma fuori del cellaio gittare, inperò che, se presso vi si gitterà, i **conopi** se ne generano, e pessimo odore ne viene...

[2] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fior.), L. 4, cap. 36, pag. 403.5: da riguardare è molte volte odoranti che alchuna trasmutazione non si faccia della detta f[el]cicia che non generi **conopi** ovvero fango bianco...

CONORTARE v.

**0.1** *conorta, conorte*.

**0.2** DEI s.v. *conortare* (lat. volg. \**conhortare*).

**0.3** Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.

**0.4** Att. solo in Anonimo Genovese.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Lo stesso che esortare.

**0.8** Francesco Sestito 04.10.2005.

**1** Lo stesso che esortare.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 94.45, pag. 435: ben dirai chi son orchii / e pu bestial ca porchi [...] che ni morte, ni menaza / ni mar, ni ben dir che De' gi faza, / no li castiga ni **conorta** / em partì de via torta...

[2] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 3.22, pag. 719: E' no te digo boxia / chi vanamenti te **conorte**: / se poi tornam gente morte, / quelli chi sum passai ne spia.

[u.r. 28.05.2009]

CONORTO s.m.

**0.1** *conorto*.

**0.2** Lat. volg. *conortare* o, più prob., prov. *conort*.

**0.3** Guido Orlandi, 1290/1304 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Esortazione e consiglio.

**0.8** Sara Ravani 21.05.2003.

**1** Esortazione e consiglio.

[1] Guido Orlandi, 1290/1304 (fior.), 15b.13, pag. 176: Ahi, qual **conorto** - ti darò? che plori / con Deo li tuo' fallori, / e non l'altrui: le tue parti diclina / e prendine dottrina / dal publican che dolse i suo' dolori.

[u.r. 28.05.2009]

CONOS s.i.

**0.1** *conos*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** [Mis.] Unità di misura di peso.

**0.8** Giulio Vaccaro 18.05.2015.

**1** [Mis.] Unità di misura di peso.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 14, pag. 18.18: E quando el se beve de la soa agua o de

la soa decocion la quantità de tri [**conos**], cura quili che à in fastidio el cibo e cura li ytherici.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 326, pag. 362.34: E dâne el pexo de [**un conos**] contra le superflue vigilie e contra li dolore.

CONOSCENTE agg./s.m.

**0.1** *cannussenti, canoscente, canoscenti, canoscienti, canosente, canossienti, canuschenti, canussienti, caonoscente, caunoscente, caunoscenti, chanoscente, chanosciente, chogniosciente, chognossente, chonosciente, cogniosciente, cognoscente, cognoscenti, cognoscienti, cognosent, cognosente, cognossente, cognossenti, congnioscienti, congnoscente, congnoscienti, congnoscienti, connoscente, conoscenti, conosciente, conoscienti, conoscientti, conosente, conossente, conossienti, cunuxenti*.

**0.2** V. *conoscere*.

**0.3** Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **2**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1298; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Lett. pist.*, 1320-22; *Doc. volt.*, 1329.

In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1286); *Amaistramenti de Sallamon*, 1310/30 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *non conoscente* **1.1**, **1.2**, **2**, **4.2**.

**0.7** **1** [Detto di una persona:] che manifesta competenza e acume nella comprensione e nell'interpretazione delle cose del mondo e dello spirito; che è, si dimostra o è considerato saggio.

**1.1** Sost. Persona saggia. **1.2** [Detto della donna (spec. come tipica virtù cortese)]. **1.3** [Generic:] ben educato. **2** Che è in grado di distinguere e determinare con chiarezza l'essenza, la conformazione o le caratteristiche di un oggetto; che sa valutare correttamente qsa ed è in grado di discernerlo e distinguerlo da altri enti o oggetti attigui o analoghi (presenti o impliciti). **2.1** [Specif:] competente o esperto (in un det. campo pratico o applicativo). **2.2** [Specif., con rif. ad una nozione attuale (e potenzialmente transitoria):] informato o al corrente di qsa. **2.3** [Specif:] che è conscio di un beneficio, un servizio o un favore ricevuto e ne prova (e ne mostra) gratitudine. **3** Che può essere compreso o percepito. **3.1** Sost. Ciò di cui si ha nozione. **4** Sost. Persona con cui si è intrattenuto o si intrattiene qualche tipo di

rapporto non parentale (comunque più debole di un rapporto di amicizia propriamente inteso) e causato per lo più da una contiguità o una pratica contingente e non deliberata con il soggetto. **4.1** S.f. Amica, concubina (?). **4.2** Locuz. nom. *Non conoscente*: persona con cui non si ha a che fare. **4.3** Agg. [Per trad. del lat. *notus*:] che risulta familiare, che la memoria riconosce. **5** [Dir.] Preposto a giudicare una questione. **5.1** [Dir.] Sost. Giudice. **6** Sost. Chi ha un rapporto sessuale con una donna (negli es. *per forza*, con violenza, stupro). **0.8** Elisa Guadagnini 14.07.2008 [prec. red.: Ilaria Zamuner].

**1** [Detto di una persona:] che manifesta competenza e acume nella comprensione e nell'interpretazione delle cose del mondo e dello spirito; che è, si dimostra o è considerato saggio.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 187, pag. 568: Mato soperbio è quello qe blasma ogn'altrui dito / e vol c'om lod lo so, o sia tort o dreto. / S'el no 'l pò con rason blasemar dretamente, / trova qualche rampogne per far dir a la çente: / «**Cognosent** om è questo»; mai no s'adà del rire / dig savi qe s'acorçe qe 'nveça ie'l fa dire.

[2] Federico II (ed. Panvini), a. 1250 (tos.), 3.2, pag. 162: Misura, provvidenza e meritanza / fanno esser l'uomo sagio e **conoscente**...

[3] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), ball. 5.26, pag. 77: O signori onorati, / poderosi e **canoscenti**, / non siate adirati...

[4] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 4.94, pag. 911: [Mena] a salvazione / i savi **canosce[n]ti** / lo dritto ogni istagione...

[5] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1286) [Fabruzzo dei Lambertazzi] 7.7, pag. 17: E quel ch'al mundo fa plu follemente, / acòglia bene che per ventura vene: / segundo l'uso, serà **canosente**: / on'omo è sazo a cui or prende bene.

[6] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 20, pag. 254.18: Ai, come male pote tener sé **conosciente**, chi non conoscie il bono, e, se 'l conoscie, non l'ama!

[7] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 43, pag. 123.8: Ma voi siti ben savio e **cognosce[n]te** signori, et aviti intese le me parole.

**1.1** Sost. Persona saggia.

[1] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 12, pag. 125.14: E volendo savere co' ciò essere potea, trovò che 'l Saladino, per non potere fallire, e fare quanto devea, avea uno consellio suo secreto molto de solo li melliori e li più **conoscenti** ch'avesse possuto avere de parte alcuna.

– Locuz. nom. *Non conoscente*: persona ignorante o priva di saggezza, incapace di valutare correttamente le cose.

[2] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 7, pag. 565.36: Po lo palazzo, mo dove stao la conca, fo templo Bellone, là dove era scripto: Roma antiqua foi, ma serraio nova Roma vocata, Et le cose non connoscuta ad li **non conoscenti** aporto ad alto stato.

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 4 bis, pag. 200.10: E de queste vasa me venne a mano quasi mezza una scodella, e-lla quale erano scolpite sì naturali e sutile cose, che li conoscitori, quando le vedeano, per lo grandissimo diletto raitieno e vociferavano ad alto, e uscieno de sé e diventavano quasi

stupidi, e li **non conoscenti** la voleano spezzare e gettare.

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 28, pag. 586.11: - O superbia, pericolosa pestilenza del tuo oste, maladetta sii tu! Tu, a te iniqua, non sostieni compagno. Tu, **non conoscente**, se' de' meriti guastatrice, invocatrice d'ira e suscitatrice di briga...

– Locuz. agg. *Non conoscente*: ignorante o privo di saggezza.

[5] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 67.69, pag. 280: Quanno niuna cosa ad alcuno è prestata, / e non glie dà en trasatto, non déi esser blasmata, / si la tolle a fiata, senno colui villano, / **non conoscente** de mano de che i ha prestato, amore.

**1.2** [Detto della donna (spec. come tipica virtù cortese)].

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 15.24, pag. 192: Spessamente disio e sto al morire, / membrando che m'à miso in ubrianza / l'amorosa piacente; / senza misfatto no -m dovea punire, / di far partenza de la nostra amanza, / poi tant'è **canoscente**.

[2] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 66.1, pag. 205: Gentil mia donna, sag[gl]ia e **canoscente**, / in cui renga tuta nobilitate: / merzè v', e', chero!

[3] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.), 14.34, vol. 1, pag. 142: Quando tu 'l vedesti morto / nella croce 'l tuo diporto, / la speranza fo conforto / de te, donna **cognoscente**.

– Locuz. agg. *Non conoscente*: non cortese, di bassa estrazione.

[4] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 2, pag. 299.23: E se uomo rompe fe, non per partirsi d'amore, ma perché disavventuratamente in luogo si truova con femmina **non conoscente** o meretrice, al tempo di tentante lussuria, e con alcuna tal femmina si giuoca nell'erba, sarà perciò da privare dello amore suo?

**1.3** [Generic.:] ben educato.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De quinquaginta curialitatibus ad mensam*, 137, pag. 320: tanfin ke 't mangi con homni **cognoscenti**, / No met le die in boca per descolzar li dengi.

– [Con valore generic. pos.:] *cortese e conoscente*.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 15.7, pag. 53: «O' eri tu, alma mia **cortese** e **conoscente**? / Puoi che t'andasti via, retornai a niente. / Famme tal compagnia ch'eo non sia sì dolente: / veio terribel gente con volto esvaliato».

[3] *Amastramenti de Sallamon*, 1310/30 (venez.), 24, pag. 102: de ben servir a Deo senpre si' **cortexe** / e **chognosente**.

**2** Che è in grado di distinguere e determinare con chiarezza l'essenza, la conformazione o le caratteristiche di un oggetto; che sa valutare correttamente qsa ed è in grado di discernerlo e distinguerlo da altri enti o oggetti attingui o analoghi (presenti o impliciti).

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 507, pag. 618: Tu me creassi en forma parisente, / poi me levasti grand e fort e possente, / sì me mostrassi doi cose veramente, / lo ben e 'l mal, don eu son **cognoscente**.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 1: la ragione è **co(n)noscente** del bene (et) del male, (et) dele cose licite (et) no(n) licite...

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2,

cap. 17, pag. 117.9: questi medesimi d' Atena, [...] siccome uomini savissimi, e **conoscenti** del loro male, [...] tutte le discordie che erano tra' cittadini pacificaro...

[4] *Stat. sen.*, 1346, cap. 5, pag. 65.13: con ciò sia cosa ch'e' frati abitanti e dimoranti di fuore de la città di Siena sieno spessamente non esperti nè **conoscenti** de le virtù e de le condizioni degli uomini...

– *Fare conoscente* qno (*di* qsa): rendere consapevole o edotto.

[5] *Orazione ven.*, XIII (2), pag. 128.34: Mo eo ve prego, dolce lo mio signor, **fasème conosente de** tanto don, e fasème amar la vostra passion, che vu sostegnisi per dar vita a li peccatori.

[6] *Ottimo. Par.*, a. 1334 (fior.), c. 15, pag. 346.9: E così vedi, che 'l contemplare la somma caritate, e volere quello che essa vuole, li **fa conoscenti dell'**altrui desiderio prima che ssi panda per chiedere, e col servizio si fanno incontro alla voglia.

[7] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 3, cap. 20, pag. 278.12: il tenero Padre nostro ci tocca, pugne e fragella con pestilenzie, con aversità e con guerre [...], acciò che l' asprezza di queste cose, rompendo la nostra durezza e pertinacia, muti la nostra vita, **facendoci conoscenti de** nostro errore.

– Locuz. agg. *Non conoscente*: inconsapevole.

[8] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 2, cap. 8, pag. 77.15: E così tu vedi quella [*scil.* la prospera fortuna] sempre ventosa, discorrente, e di sè stessa **non conoscente**; costei [*scil.* l'avversa fortuna] sobria, presta e per esercitazione d' aversitate prudente.

**2.1** [Specif.:] competente o esperto (in un det. campo pratico o applicativo).

[1] Rinuccino, *Rime*, XIII sm. (fior.), 3.3, pag. 42: Nonn è larghezza dare, al mio parvente, / né nonn è detto largo l'om per dare; / ma quelli che 'n donare è **canoscente**, / co largo core [e] senza indugiare, / è da chiamare largo degnamente...

[2] *Stat. bologn.*, 1352, pag. 564.3: Item ch' el sia licito a tuti li onnixi de tagliare tuti quei che li parirano bolognini grosi falsi e contrafati, sença so pregiudixio; etiandio questo possa fare çaschuna persona che de ço fose **conosente**.

**2.2** [Specif., con rif. ad una nozione attuale (e potenzialmente transitoria):] informato o al corrente di qsa.

[1] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosca.), 6.22, pag. 477: D'una cosa ti voglio somonire: / d'altrui amor non ti far **conoscente**, / ched è gran villananza formentire...

**2.2.1** [In contesto giuridico, detto di un testimone:] informato circa il fatto contestato.

[1] *Doc. aret.*, XIV pm., pag. 209.1: Da guardare è el notaio [e] ei testimoni **conosce(n)ti**; e a(n)çi le(n)teggia(r)e ch'arattaggiare a fare una carta.

**2.3** [Specif.:] che è conscio di un beneficio, un servizio o un favore ricevuto e ne prova (e ne mostra) gratitudine.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 6, pag. 94.1: quand'uomo riceve beneficio o vero ingiuria, prima de' quello ritraere a chi li ele fa, se può, che ad altri: acciò che se ello è beneficio, esso che lo riceve si mostri **conoscente** inver lo benefattore; e s'ella [è] ingiuria, induca lo fattore a buona misericordia colle dolci parole.

[2] ? *Lett. pist.*, 1320-22, 12, pag. 52.27: Scrisisti che

operassi che 'l vicario che abbiamo fosse rifermo, e fosse lo primo. Sappi che no' è per noi, inperò che troppo si lascia cavalcare a ongni Pistorese, e no' è bene **conoscente** ver noi come derebe, e però opera che lo abbiamo tale che faccia di quello che ti piaccia; e dolglia a cui vuole.

[3] *Doc. volt.*, 1329, 12, pag. 28.23: Conoscete da messer Domenedio il bene ch'avete! Congnosce da Dio il bene di questo Chomune - l'altre terre di Toschana ne sono più **conoscienti**!

[4] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 8, pag. 45.17: Signuri e donne, sià **conoscenti** dal nostro Signore Dio de cotante belle gratie come vui avì ricevute de la citade vostra, la quale era cusì consumada e cusì guasta.

[5] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 14, vol. 3, pag. 162.8: pogniamo ch'io gli dia ogni cosa, mai non potrò essere assai **conoscente** del benefizio ch'io ho riceuto da lui.

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 2, vol. 2, pag. 19.22: issu suctamittia la grandissima dignitati sua a lu grandissimu meritu di homu asay di più bassa condiciuni ca issu, non per servili animu ma per gratu animu et **cannusenti** di lu beneficiu ricipputu.

[7] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 2, pag. 350.6: E Mitridate re apparve **conoscente** de' beneficii magnificamente...

[8] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 18, vol. 2, pag. 298.10: la ingratitudine, cioè isconoscenza è somma villania. Onde veggiamo, che li cani, e le altre bestie feroci, ed uccelli rapaci sono **conoscenti** delli lor benefattori...

**3** Che può essere compreso o percepito.

[1] f *Tesoro* volg., XIII ex.: Che due cose contrarie, quando sono insieme, l'una contra l'altra, sono più **conoscenti**. || *Crusca* (1) s.v. *conoscente*. L'ed. presente nel corpus stampa *appariscenti*: cfr. <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 11, vol. 1, pag. 35.14.

**3.1** Sost. Ciò di cui si ha nozione.

[1] ? Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 97, pag. 20: Chi piace allo villano desplace a Deo vivente, / Ca no llo sa cognoscere né poco né niente, / Ma sempre è ingnorante dello suo **cognoscente**. / A dunca a Deo desplacque...

**4** Sost. Persona con cui si è intrattenuto o si intrattiene qualche tipo di rapporto non parentale (comunque più debole di un rapporto di amicizia propriamente inteso) e causato per lo più da una contiguità o una pratica contingente e non deliberata con il soggetto.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 31, pag. 106.12: Et anche errasti, perciò che, quando dovevi ragunare li buoni amici e savi e provati e li fedeli e maximamente vecchi, et tu con questi raunasti ognie tuo **cognosciente**, e giovani, e li stolti, e losingieri e altri troffadori...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 19: no(n) co(n)tendere di paraule (con)tra lo tuo **co(n)noscente**, che molte volte p(er) poghe paraule nasceno gra(n)de lite...

[3] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 86, pag. 414.14: e egli volle dare non animale, non angelo, non creatura, ma il Figliuolo suo, che non eravamo né suoi amici, né **conoscenti**, né fratelli.

[4] *Lett. pist.*, 1320-22, 14, pag. 57.22: Dàe le lettere che tuo ci mandì, se no' le mandassi per tuo propio amicho, allo compagnia dello Schalli, cioè a Tano Marini, ovvero alli compangni de' Peruzzi; però che li loro

compagni, che istano in Pisa, sono miei **conoscienti**; e arolle tosto quando ellino l'arano.

[5] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 18, 52-66, pag. 463, col. 1.6: Segue ... mostrando come universalmente tutti i Bolognesi èno caritatevuli de cotai duni, zoè de rufianar parenti e **cognoscenti** chi meglio meio...

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 36, pag. 161.3: A sti paroli lu infanti si partiu, e già alla casa de Stephanu. Quando fu a mezu la via, unu autru homu sou **canuschenti** lu ascuntrau e dissilli: 'Duvy vay?'

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 53.29: et se tuti gli homi del mondo e hi **cognoscenti** con quí chi no cognosse ghe metessan aguaiti e insidie per poer-ghe offender, e amixi e inimixi con frò et con ingano e usando ogne falcitae se ghe metessan decercho per combater e vincer-lo... || Cfr. lat.: «et insidientur omnes, sive noti, sive ignoti, sive amici, sive inimici...».

[8] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 25, par. 2, vol. 2, pag. 108.11: Sulu santu Iuhanni fa mincioni ki la matri santa fu a la cruchi, et certe verum est ki li donni et li amichi et li **conuxenti** di Cristu stectiru da luntanu per la cavallaria et per la multitudini di li pontifichi et loru genti...

[9] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 16, pag. 169.34: E cossi Hector et Achilles faceano insembra dura e mortale vattaglia [...]; e sopervenendo a questo multi amici e **canossienti** loro de la gente troyana e de li Grieci appena le fecero spartire.

[10] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 49, pag. 278.5: Como adevene, non è ancora monto, a un nostro **conoscente**, lo qua dagando speso fe' a li soni foli promiso in sono lunga vita.

– *Conoscente e amico*.

[11] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 1, pag. 507.9: Pose costui, in Melan dimorando, l'amor suo in [...] madonna Ambruogia, moglie d'un ricco mercatante che aveva nome Guasparruol Cagastraccio, il quale era assai suo **conoscente** e amico...

#### 4.1 S.f. Amica, concubina (?).

[1] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 431.33: Berta **chonoscie(n)te** Bonachorssi, J q. ...

#### 4.2 Locuz. nom. *Non conoscente*: persona con cui non si ha a che fare.

[1] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 2, pag. 655.23: E ami e tema suo signore e riguardilo; e non mormori di lui né fuori di casa né dentro, né con suoi amici, né con nimici, né con cognoscenti, né **non cognoscenti**...

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 5, cap. 13, vol. 2, pag. 20.14: E fu fatto ancora per le case de' privati: gli usci aperti e le tavole messe, cariche d'ogni maniera di vivande per tutta la città, e furono ricevuti a mangiare li conoscenti e li **non conoscenti**, forestieri e pellegrini...

– Locuz. agg. *Non conoscente*.

[3] *Stat. sen.*, 1298, dist. 8, cap. 58, pag. 291.12: *Item*, [...] a tollare via e modo che le lane e stami non sieno furati a lanaiuoli; imperciò ch[*e*] [...] necessità sie di mandare a filare in diverse contrade per la città di Siena e per lo contado, e dare a diverse persone **non cognoscenti** [...] statuimo et ordinamo, che neuno sottoposto dell'Arte de la Lana di Siena [...] non debbia lavorare [...] se non lavorasse lavorio di publici maestri dell'Arte de la Lana.

#### 4.3 Agg. [Per trad. del lat. *notus*:] che risulta familiare, che la memoria riconosce.

[1] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. *Dido*, pag. 65.21: Venne a me nel mio palagio il sagrato Sicheo di marmo coperto di foglie e di bianchi veli. Quindi mi sentii io chiamare quattro volte con **conoscente** voce; e disse mi Sicheo...

#### 5 [Dir.] Preposto a giudicare una questione.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 51, par. 1, vol. 2, pag. 88.11: e de le predictae cose in ciascuno caso stare se degga a la discretione e a la provedia de la podestà overo capetanio e iudece de tale malefitio **conoscente**.

#### 5.1 [Dir.] Sost. Giudice.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 44, par. 4, vol. 2, pag. 82.15: se alcuno acusatore overo denunciatore po' l' dicto termene conceduto a la concordia da fare renunçerà a la lite [...], dicta renuntiatio non valeat, ma essa nonostante possa e deggase procedere a conoscere e punire el malefitio overo d'essa instantia overo altra sì co' d'esso **conoscente** procederà volontà.

#### 6 Sost. Chi ha un rapporto sessuale con una donna (negli es. *per forza*, con violenza, stupro).

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 99, par. 2, vol. 2, pag. 152.11: Ma se sirà fantolastra, la quale vergene non fosse, overo altra femmena de vile conditione quilla ke conosciuta per força sirà, sia punito el **conoscente** en cento libre de denare.

– *Conoscente carnalmente*.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3 rubr., vol. 2, pag. 11.26: Del corrompente la vergene e **conoscente carnalmente** la relegiosa overo moglie altruaie.

[u.r. 18.12.2017]

CONOSCENTEMENTE avv.

#### 0.1 *conoscentemente*.

#### 0.2 Da *conoscente*.

#### 0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): 1.

#### 0.4 Non att. nel corpus.

#### 0.6 N L'es., cit. da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

#### 0.7 1 Con riconoscenza, provando e manifestando gratitudine.

#### 0.8 Elisa Guadagnini 19.12.2008.

#### 1 Con riconoscenza, provando e manifestando gratitudine.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Ricevere **conoscentemente** i beneficj, che da Dio ci vengono. || Crusca (4) s.v. *conoscentemente*.

CONOSCENZA s.f.

0.1 *canoscensa, cannusenza, canussenza, canoscensa, canoscenza, canosciença, canosciensa, canosent\_a, canosenza, canusenza, canussenza, canuxenza, caonoscensa, caonoscenza, caunosença, caunoscensa, caunoscenza, channosciensa, chanoscenza, chansença, chognosença, chognosenza, chognossença, chonoscença, chonoscensa,*



– Locuz. nom. *Non conoscenza*.

[8] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 41: [7] Et nota che, sì come la pasientia è octima, così la no(n) pasientia è pessima; [8] sì come elli medesimo dice, colui che non è pasiente socherà da(n)pno (et) p(er) no(n) (**con**)noscensa messchierà sé ala cosa che a llui no(n) p(er)tiene, la qual cosa è colpa et simigliansa di stoltisia.

– [Detto di persona:] *fuori della conoscenza*: privo di saggezza, irragionevole.

[9] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 8, pag. 100.8: E trovamo e-llo guardo de lo popolo al disegno de l'ombre che so' e-lla luna grande variazione e grande errore: quale è poco savio e de poco intelletto, che tale dice che li vede uno omo empiccatto, [...] e tale una cosa e tale un'altra, co' òmini fore de la conoscenza.

– *Avere conoscenza*: essere consapevole, avvertito.

[10] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 7, pag. 134.21: Incontinenti adunca ki la regina Amata, mugleri di lu re Latinu, audiu ki lu maritu vulia dari sua figla ad Eneas per mugleri, plangendu si mossi; et andandu a lu maritu, li dissi kisti paroli: «O re, non ài tu canuxenza? Vuliri dari a tua unica figla per mugleri ad homu isbandutu et cachatu di la patria!

– [Come personificazione].

[11] Guido Orlandi, 1290/1304 (fior.), 10.1, pag. 101: Ahi, **Conoscenza**, quanto mal mi fai, / perch'io nonn ò poder di te seguire; / e se defetto tenesse fallire, / quanto conosco in vita aver non mai / seria contento.

[12] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 134.10, pag. 99: En suso 'l core una donna blancha / mi sede, vestita de color nero: [...] tene per secre[to] consiglio / **Conosença** e Mesura sovente: / cusì procede pur de ben en meglio...

**1.1** Locuz. agg. *Di grande conoscenza*: saggio.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosco.), 6.35, pag. 91: E voi che sete senza percepenza, / como Florenza - che d'orgoglio sente, / guardate a Pisa di gran conoscenza, / che teme 'ntenza - d'orgogliosa gente...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 64, vol. 2, pag. 119.16: Questo papa Bonifazio fu savissimo di scrittura e di senno naturale, e uomo molto aveduto e pratico, e di grande conoscenza e memoria...

**1.2** [Con valore generic. pos., come attributo cortese della donna].

[1] Rinaldo d'Aquino (ed. Contini), XIII pm. (tosco.), 10, pag. 112: Ma eo no 'l celaraio, / com'altamente Amor m'ha meritato, / che m'ha dato a servire / a la fiore di tutta **caunoscenza** / e di valenza, / ed ha bellezze più ch'eo non so dire...

[2] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosco.), 17.49, pag. 500: Madonna mia, ancora a voi ritorno, / e vo' pregar la vostra **canoscenza** / che vostra alteza degia dichinare...

[3] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 1.9, pag. 75: Sua **caunoscenza** e lo dolce parlare / e le bellezze e l'amoroso viso, / di ciò pensando fami travagliare.

[4] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), II, ott. 29.6, pag. 29: Or rimirate s' ell' è graziosa, / o s' ell' è degna di gran reverenza, / questa che giugne tanto diletta, / adorna di leggiadra **conoscenza**; / mirate dunque, amanti, il vostro lume, / ch'ell' è la Nera, fior d' ogni costume.

**1.3** [Specif.:] gesto o comportamento saggio,

giusto, opportuno.

[1] Guido delle Colonne, XIII pm. (tosco.), 3.47, pag. 103: Va', canzonetta fresca e novella, [...] e di' che per suo onor questo fac[c]'ella: / trag[gl]ami de le pene che mi dona; / e faria gran **caunoscenza**, / da che m'ha così preso, / no mi lassì in perdenza...

[2] Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tosco.), 1.51, pag. 97: lo mio alegramento / non si por[r]ia contare, / per zo che la mia donna à perdonanza: / e nullo core no lo penseria / ched i[o] pensando fosse sì penato. / Adunche mi' tacer è **conoscenza**.

**2** Facoltà, azione o atto di distinguere e determinare con chiarezza l'essenza, la conformazione o le caratteristiche di un oggetto (spec. in seguito al discernimento fra altri enti o oggetti attigui o analoghi, presenti o impliciti).

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 2, pag. 26.19: l'uomo à due **conoscienze**. L'una si è conoscienza dello intendimento, l'altra è conoscienza del sentimento.

[2] Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.), pag. 437.7: Com' male tue ài uato lo licensato e sciolto libbito che 'l mio Signore ti diè! Or non sai tue, miçero, ch' Elli ti diè **conoscenza** di bene e di male, et podestà di potere distendere la mano a qual vollessi, sapendo tue lo merito de catuno?

[3] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 242.18: Quando la fante è venuta una volta in parte del peccato, è tolto via lo indizio della donna. [...] Allora quella non ti paleserae né ti ingannerae, essendo consapevole della comune colpa, e lli fatti e lli detti della donna ti fieno manifesti; ma bene serà celato, se lla fante bene celerà e sempre amica sottostarà alla tua **conoscenza**. || Cfr. Ov., *Ars. am.*, I, 398: «Sed bene celetur: bene si celabitur index. / Notitiæ suberit semper amica tuæ».

[4] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 30, pag. 38.18: E Gios[e]ppo gli doma[n]dò il corpo di Gesù e Pilato gliel donò come colui che no sapea quello ch'egli gli donava [...]; e fu il più ricco dono che niuno uomo mortale donase, ma per ciò che la **conoscenza** di Pilato fue tale ched e' non sapea ched egli gli donava, il dé l'uomo meglio apelare dispetto che dono...

[5] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1061, pag. 68: E li anemali aveva **chognosenza** / tanta, ch' ei chognosè el suo posesore, / et adorava lui in mia presenza. / Sì che grande alegrezza del chriatore / par che mostrase ogni chossa chriata / vedendo in tera nato el suo fattore.

[6] *Lucidario ver.*, XIV, II, pag. 129.12: [22]. *D* Que è la providentia de Deo? *M.* Quela **cognoscença** und'elo vede e ssae tute le conse che sono a dextra et a sinistra tuto simultaneamente como se ello fosse davanti a lui.

[7] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 13, pag. 134.19: Quale accaysune te move a pietate contra de quisto publico nuostro nemico, lo quale [...] ne ave voluto assaltare a la soa citate, senza essere a lluy factio oltrayo per nuy, inde la quale ne deppe plu toste honorare se avesse avuta **canoscenza** de buon signore?

– [Come personificazione].

[8] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.45, pag. 154: la Contrizione [...] tre suoi figliuoli si fece venire / e miseglie ne l'omo al cor purgare. / En prima si ha messo lo Temore, [...] poi mise Conoscenza de pudore. / vedennose sì sozo e deformato; / e ne la fine li dè gran Dolore / che Deo avea offeso per peccato.

– *Avere conoscenza di* qsa: possedere un'idea

distinta di qsa.

[9] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 80.14, pag. 328: «L'amor ch'eo addemanno s'è 'l primo, / unico, eterno e sta sollimo: / non par che 'l conosciate, como stimo, / da che 'n plurale avete la 'ntennenza». / «Questo responner ià non è fallenza: / de lo tuo amor non avem conoscienza; / si non te 'ncresce a dicer sua valenza, / delectane l'audito d'ascoltare».

– *Dare, fare conoscenza (di qsa a qno)*: informare.

[10] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 2, pag. 5.28: E dovemo sapere che quelli che vuole dare conoscienza o insegnare come l'uomo die sè medesimo governare, si die trattare di tutte le cose che diversificano l'opere umane.

[11] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 1, cap. 5.49, pag. 16: Allor li feci in tutto conoscienza / del lungo tempo mio senza fren corso / e senza lume e senza provedenza...

– Locuz. verb. *Venire a (alla) conoscenza di qsa*: svolgere un processo cognitivo che conduce alla piena comprensione di qsa, apprendere qsa o acquisirne consapevolezza.

[12] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 1, pag. 10.22: Ciò che per voi sapete, delitto mio, e per quel tanto che mostrat'ò voi, dovereste aver già fatto il primo piede ala conoscienza del male venendo [...] E fatti i ditti piedi, adessa sovra essi lo piede a venire a conoscienza de' bene, creare deano; e dèssi scire tantosto quello ch'ad amore aducha.

[13] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 1, pag. 67.15: con ciò sia cosa che la litterale sentenza sempre sia subietto e materia dell'altre, massimamente dell'allegorica, impossibile è prima venire alla conoscienza dell'altre che alla sua.

[14] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 88, pag. 252.20: per parti l'uomo viene più leggermente a conoscienza del tutto.

[15] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De vivere discretame(n)ti*, vol. 1, pag. 218.24: E s'è p(re)go quelli chi no creem n' metem in ovra q(ue)llo che elli dem, che elli possam vegna a conoscienza de li lor defecti p(er) aquistar q(ue)lla gloria santissima, amen.

– Locuz. verb. *Venire a (alla) conoscenza di qno*: costituire l'oggetto di un processo informativo.

[16] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 4, cap. 1, vol. 1, pag. 364.12: Per niente, diss'egli a' consoli, voi vi travagliate di spaventare la plebe e di distornarla dallo intendimento delle novelle leggi: giammai, tanto ch'io vivo, oste non sarà scritta, se prima quello ch'io e li miei compagni abbiamo richiesto e proposto, vegna a saputa e a conoscienza della plebe.

– Locuz. agg. *Di scura conoscenza*: difficilmente conoscibile.

[17] Abate di Tivoli, c. 1230/50 (tosca.), 18c.9, pag. 256: Perciò ch'[[Amor]] è di si scura conoscienza, / che n'adiven come d'una bataglia: / chi stà veder riprende chi combatte.

**2.1** [In metafore di ambito visivo:] *occhi della conoscenza*.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 13, vol. 3, pag. 252.9: Ciò è nell'umana natura, che quando il coraggio è commosso per alcuno modo, egli perde gli occhi della conoscienza, intra il vero ed il falso.

[2] Federico dall'Ambrà, XIII ex. (fior.>ven.), 1.10, pag. 232: el [[scil. Amor]] spoglia el cor di libertà

regnante / e fascia gli occhi de la conoscienza, / saettando disianza perigliosa...

– *Lume di conoscenza*.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 36.32: N'è eu non reprene la laudi di li Argivi, n'è amancu la gloria di Mongibellu; ma eu rimovu la lumi di canusenza a la pietati, la quali esti multu scura per ignorancia, cussi commu eu arendu vulunteri testimoniu di pietati a quilli di Sithia.

[4] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 4, pag. 372.20: Io non iscemmo la laude greca, nè per ignoranza involgo con più oscuro vento la fama di Monte Veo: ma io ammonisco lume di cognoscienza alla pietade.

**2.2** Locuz. prep. *A, alla, in conoscenza di qno*: a giudizio di qno, per quanto a qno è dato sapere.

[1] *Doc. montier.*, 1219, pag. 47.24: It. lo signore o co(n)suli ke p(er) te(m)p(or)ale sara(n)no debiano esser tenuti (e) siano tenuti di kiamare tre omini de la co(m)pa(n)gnia del co(m)mune, boni (e) leali ala lor conoscienza, cui ellino facciano iurare di riveder lo co(n)stituto (e) d' amendarlo a bona fede senza frode ad honore (e) utilità de tutto -l comune...

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 51.17, pag. 301: Donde, in mea cognoscienza, / en terra chi no sor frutar / no è bon tropo afanar / ni citar soa somenza.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 1, vol. 2, pag. 152.15: La qual cosa ripurtata dananti issu Publiu Delabella, issu la rimandau ad Athene a la canusenza di lu Ariopagu.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 320.33: E che il grano o vero altro biado che fusse s'intenda essere buono e mercantile a conoscienza di buoni mercatanti degni di fede; e se non fusse tale come dovesse essere, che si debba fare vedere a' detti mercatanti, e quello ched e' sentenziassono che valesse peggio, quello peggioramento abbattere del pregio venduto...

**2.3** [In appelli alla benevolenza della donna da parte dell'amante:] capacità di rappresentazione e di partecipazione (segnatamente ad uno stato d'animo altrui).

[1] Guinizzelli (ed. Contini), a. 1276 (tosca.), 2.87, pag. 456: Te-llo innamorato, / ch'a la fine poi mora disamato». / D'ora 'n avanti parto lo cantare / da me, ma non l'amare, / e stia ormai in vostra canoscienza / lo don di benvoglienza, / ch'i' credo aver per voi tanto 'narrato... || Contini: «saggezza».

[2] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 19a.1, pag. 105: Raprezentando a chanosciensa vostra / meo dolorozo mal, grave, diverso, / son mosso facendo voi alcun verso, / responsion volendo vi dia giostra, / acciò che la virtù che 'n voi enchiostro / mi dia consigl[i]o in che dir vogl[i] or verso...

– *Fras. Darsi, mettersi nella conoscenza di qno*: affidarsi a qno (specif. della donna amata).

[3] Dante da Maiano, XIII ex. (fior.), 32.4, pag. 94: S'è m' abbellio la vostra gran plagenza, / gentil mia donna, al prim' ch'eo l' avvisai, / che ogn' altra gioia addresso n' ubbliai / e dèmmi tutto in vostra conoscienza.

[4] Dante da Maiano, XIII ex. (fior.), 52.5, pag. 168: Le lode e 'l pregio e 'l senno e la valenza / ch' aggio sovente audito nominare, / gentil mia donna, di vostra plagenza / m' han fatto coralmente ennamorare, / e miso tutto in vostra conoscienza / di guisa tal, che già considerare / non degno mai che far vostra voglienza...

**2.4 Fras. Dare conoscenza (di qsa a qno):** instillare una convinzione, una volontà, un'intenzione (atta e finalizzata a tradursi in un comportamento det.).

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 17.90, pag. 227: La vostra benvolenza / mi dona **canoscenza** / di servire a chiasenza / quella che più m'agenzia...

[2] *Orazioni ven.*, XIII, 1.5, pag. 155: Verase corpol de Cristo intemerado, / che ssu l' autare se' consacrato, / per nui in crose tu pendest[i] / et crudel morte recevisti; / dàme ferma **conosenca** / de fare iusta penitencia!

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 39.5, pag. 620: Tucti ne confortimo servir sença pigreça / a lo nostro Singnore ke à plena potença, / e pper Sua pietate data n' à **conoscenza** / ke lo deg[g]amo amare cun tucta nostra mente.

**2.4.1 [Relig.] [Con rif. specif. al contenuto del processo cognitivo, rif. alla sottomissione a Dio e alle sue leggi].**

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 19.10: ma fue alcuno savio e molto bello dicitore il quale, vedendo che gli uomini erano acconci a ragionare, usò di parlare a lloro per recarli a divina **conoscenza**, cioè ad amare Idio e 'l proximo, sì come lo sponitore dicerà per innanzi in suo luogo...

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 139.4, pag. 570: l'omo ke vive senza / la veraxe **conoscenza** / de De', chi creator è so, / per bestia contar se pò...

[3] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 2, pag. 6.23: Nota, lettore, che come di giorno si veggono le chose e si chonoscono, così per la virtù si va a la perfecta **conoscenza**, ciò è in paradiso, a vedere dio padre, dove ogni cosa buona e perfecta si vede e si sente e si conosce perfettamente.

[4] *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 20, pag. 90.4: lo nostro pare grande ha fachio nove cose per gran meraviglie per far-se intender, a dar intendimento e **cognessença** de sì a la çente grossa.

[5] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 6, par. 1, vol. 1, pag. 85.17: Cristu sicundu la sua humanitati avia grandi desideriu di cumpliri lu cursu di la sua passioni, perkì si incuminciassi la nostra salvacioni, [...] mancassi la ydolatria et vinissi la santa et vera **conuxencia** di la via di andari a Deu...

[6] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 403, pag. 407.3: Elli debono fare per la sua gloria, e per la sua santa madre ecclesia, e per sé, e per lo popolo. E quelli che lo faranno giustamente, siccom' egli dovranno, egli saranno onorati e innalzati sopra tutti gli altri. E quelli che lo riceveranno con **mala **conoscienza****, meglio sarebbe di mettervi uno tizzone di fuoco. [...] Quelli che di **buona **conoscienza**** lo riceveranno, già per ciò ch'egli sieno peccatori, non deono lasciare di pigliarlo, se lo ricevono di buono cuore e di buona fede confessata.

**2.4.1.1 [Ret.] [In formule epistolari di saluto].**

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 20, pag. 253.4: Sapienti e boni, quanto col bon congiunti, Finfo e li conpagni tutti, Guittone, peccator Frate, **conoscienza** e amore al Sonmo Bono.

**2.4.2 [Specif.:] consapevolezza di sé, stato di coscienza o capacità di raziocinio (spec. in contesti che ne denunciano l'assenza).**

[1] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 23 parr. 17-28.40, pag. 102: Io presi tanto smarrimento allora, / ch' io chiusi li occhi vilmente gravati, / e furon sì smagati / li spirti miei, che ciascun giva errando; / e poscia imaginando, / di **caunoscenza** e di verità fora, / visi di donne m' apparver crucciati, / che mi dicean pur: - Morra'ti, morra'ti-.

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 31, pag. 130.8: Pernice [...] si combattono per le femine in tal maniera ch'elle perdono la **conoscenza** della loro natura, ed usano li maschi insieme sì come con le femine.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 9, vol. 2, pag. 97.8: Eu cuytu que issi li porti di Sicilia, se li così muti avennu alcuna **cannussenza**, multu si maravilyaru videndu tanta diversitati in un homu.

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 67, pag. 450.25: la donna, facendo un bellissimo figliuolo maschio, da tale affanno e pericolo si liberò [...]. Ritornata adunque la donna dopo il grave affanno alla vera **conoscenza**, essendo già nato nel mondo il nuovo sole, davanti si vide il cavaliere che l' amava e la madre di lui, a' suoi servigii ciascuno di loro presto...

– *Perdere la conoscenza*: perdere coscienza, il controllo di sé.

[5] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 47.4, pag. 115: e sentome mortalmente feruto, / perdo la **conoscenza** e lla balia.

– *Essere senza conoscenza*: essere inconsapevole.

[6] *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.), III, st. 45.6, pag. 173: topino mi, quand' io fo' bateçà / fose eio caçuto morto per sentencia! / allora fose stà strangolà / quando io era sença **cognosença**!

**2.5 [Specif.:] consapevolezza di un favore, una fortuna o un bene posseduto, ricevuto o toccato in sorte; il sentimento di gratitudine che ne consegue, la sua manifestazione.**

[1] ? Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 389, pag. 40: E goda Crema sotto la potenza / de quel iusto signor messer Luchino / Vesconte da Milan, per **cognoscenza**.

[2] Boccaccio, *Epist.*, 1361, pag. 1132.11: Teseo, le cui opere furono maravigliose e degne di perpetua laude, [...] fu da Atene cacciato [...]; né si trovò chi, per **conoscenza** de' ricevuti meriti, l'ossa di lui [...] facesse riportare in Atene.

**3 Azione o atto dell'intrattenere con qno un qualche tipo di rapporto non parentale.**

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 24, pag. 91.18: Et se inprima tu non cognoscievi alcuno et poi per paura viene in tua **cognoscienza**, non credere ch'egli sia mai tuo buono amico nè tuo buon consigliere.

[2] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 546.9: Navicando costoro per mare arivarono in maremma di Roma ad uno castello ch'era de' Frangepani de Roma: nel quale luogo el dicto Curadino era arivato a gran fidança e per loro grande **cognoscenza**, ché grande amistà insieme retenivano, però che la dicta casa dei Frangipani era suta molto exaltata da Federigo imperadore avulo de Curradino predicto.

[3] *Doc. aret.*, 1335-38, pag. 150.7: Vanni de Ranuccio da Vitiano e Zullo de Fuccio del ditto luogo die(n)no dare a dì 29 de marzo, che li prestai p(er) **conoscienza** d' Andrea de Simo nostro, fio. IIIJ d' oro.

[4] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 161.4: Lo savio amante quando da prima a donna, non bene da lui conosciuta, parla, non dee per la prima visitazione amore dimandare, ma con sagacità dee procedere prima la **conoscienza** di quella, e a lei si dee mostrare umile quanto può, e soave...

– [In opp. al contatto con un estraneo].

[5] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 387.7: [M]artedì, a dì XIIIJ, e 'l mercoledì, a dì XV



del detto mese di novembre, non ebbe grano di veruna ragione in piazza e non vi si vendé, inperciò che ciascheuno che n' avea a vendere, o della cittade o del contado, sel vendeano anzi per **conoscenza** che portallo nella piazza perché sia stimato e fattoliele dare per forza...

– *Avere conoscenza con qno; avere la conoscenza di qno*: intrattenere un qualche tipo di rapporto (di natura più o meno intima) con qno.

[6] Lotto di ser Dato (ed. Ageo), XIII sm. (pis.), 25, pag. 86: Noi sottoposti ci convene stare; / veder né operare / cosa potén che diletto ne sia, / né avén signoria / di parlar a nessun che **conoscensa** / **aggia con** noi, e cciò n'è gran dogl[i]ensa.

[7] *Let. lucch.*, 1300 (5), 1, pag. 102.6: (e) co(n)noscie(n)do noi che llo papa ama mess(er) lo vesscovo (e) inte(n)delo volo(n)tieri (e) anco **àe gra(n)de co(n)noscie(n)sa** (e) amistade **co(n)**... li ...,

[8] *Let. volt.*, 1348-53, pag. 180.26: Domandando ser Guido famigliale del conte Galeocto del suo palafreno, ci disse che tu l'avevi a Siena per vendere, el quale noi essendo vaghi d'avere, e maximamente perché -l conte Galeocto a noi amico e parente l'avesse a tucti suoi bisogni e piaceri, imponemmo al decto ser Guido che di ciò ti ragionasse. Rispuoseci poi da Siena che lo mandassimo a vedere. Noi, per avere la tua **conoscencia**, nonn avemo mandato...

[9] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 112.4: E allotta in que' tempi, essendo Piccio Ferrucci di là grande mercatante e ricco uomo, e avendo la sua **conoscenza** e di Filippo suo padre, il quale di là usava assai, avendo Ciore Pitti, molto caro amico de' nostri passati, per moglie la figliuola del detto Piccio, trattò che monna Giovanna, mia madre che fue figliuola del detto Piccio, si desse per moglie al detto Berto mio padre.

[10] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 4, pag. 69.3: Et Hercules [...] si se nde gio molto allegramente ad una provincia delle pertinentie de Grecia, la quale se clamava Pilonia; la quale tenea in signoria uno signore de Grecia richo e potente che se clamava lo duca Nestore, co lo quale Hercules avea avuto continua **canoscenza** et amestate...

**4** Facoltà, azione o atto dello scoprire o individuare in un oggetto (spec. una persona) l'immagine, la nozione o il nome di qsa o qno di cui si ha avuto esperienza altrove (e specif. nel passato); capacità, competenza o effetto del ravvisamento di qsa o qno.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 15.28, vol. 1, pag. 245: E io, quando 'l suo braccio a me distese, / ficcài li occhi per lo cotto aspetto, / sì che 'l viso abbruscato non difese / la **conoscenza** s'ia al mio 'ntelletto...

[2] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 16, pag. 298.1: Qui introduce l'Autore intra questa perduta gente tre anime di tre eccellenti uomini [...], che veniano verso Virgilio, e verso l'Autore, e ciascuno per la **conoscenza** ch'avevano de l'abito, e della portatura di Dante, gridavano: aspettati tu, che ne pari a l'abito della nostra terra pessima.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 1, cap. 27, pag. 103.29: E i miseri cavalieri [...] aveano perduta la **conoscenza** de' loro padri e fratelli e compagni che morti giacevano, per la polvere mescolata col sangue sopra i loro visi...

**4.1** Oggetto, rappresentazione o fenomeno percepibile mediante i sensi (specif. la vista) che ha un significato determinato e immediatamente perspicuo; elemento caratteristico che porta

univocamente con sé det. informazioni, che consente ad un soggetto senziente una det. illazione o estrapolazione (sulla base dell'istinto, dell'esperienza, della competenza) o che si presenta come ben distinguibile e riconducibile ad un det. bagaglio di nozioni.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 3, cap. 2, pag. 154.24: e lo toro conosce per molti die el loco là u' è morto lo suo compagno, non trovandolise alcuna **conoscenzia** de sangue, e vegonse racòlliare en quello loco, e dolérese e mughiare, e pare che piangano...

[2] *Passione lombarda*, XIII sm., 216, pag. 119: «Thomé, tu se' i' ncredulitat, / ora cre' se tu te vo' salvare / e ve' le pe e ve' le mâ / e là o' la lanza me feria». / Sancto Thomé cum reverentia / de Cristo vid **cognoscencia**, / el demandò penitentia, / Cristo ge la fé in cortexia.

[3] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 316.25: Topatio è pietra altissima e virtuosa, e di giallo colore. Et àno cotale **conoscenza** quelli che diritti sono, che mirandovisi l' uomo entro, il volto de l' uomo mostra il mento di sopra e la fronte di sotto dal volto.

[4] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 3, pag. 224.25: Dilettaci essere campato d' pericoli; e ivi ficchiamo nelle porte del tempio lo scudo con questa **conoscenzia**. Scrivemo: «Queste armi recòe Enea delli vincitori Greci».

[5] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 464, pag. 480.29: ella fece montare tutte sue damigelle, che molto erano ricchamente armate. Ell'erano tutte intrasegnate gli asberghi in tal maniera che le **conoscenze** sembravano tutte tessute di fuocho, tanto risplendeano.

[6] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 75.29: Questa sì è la **chognossença** dele spllegarie sì chomo se raxionerà qua de soto per singollo. Imprima çiaschun çucharò vuol esser blanchò e secho e vuol essere la soa çima forte e ballda. [...] Item la **chognosença** de la gomarabicha sì è qu' ella vuol esser grossa, blancha e cllara.

[7] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 46, pag. 309.26: Verrà Iddio come imperadore ch'entra in una città, che si fa portare inanzi la corona e altre sue **conoscenze** perché il suo avvenimento sia conosciuto...

[8] *Lucidario ver.*, XIV, I, pag. 20.14: [30]. *D.* À igi nomo [li] angeli? *M.* Eli sono pleni de gran scientia che no à mester de nom. [31]. *D.* Michiel, Gabriel et Rafael ben à nom. *M.* Anço è una **conoscença** intro nuy, ma in celo no è niente, anch'i sia così clamati in terra.

– Locuz. agg. *Di gran conoscenza*: evidente e facilmente ravvisabile.

[9] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 217, pag. 265.16: Lo duca d'Athenia era molto buono chavaliere e valente e pregiato; eli era sopra uno ricco destriere di Spagna, armato di tutte armi molto ricchamente; suo cavallo era covertò d'uno drappo di seta di molta **gran conoscenza**.

– *Per conoscenza*: al fine di essere facilmente ravvisabile.

[10] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 27, pag. 563.22: Perché li preiti di quel tempo portavano **per conoscenza** in capo una poga di lana.

[11] *Lucidario ver.*, XIV, III, pag. 228.14: [51]. *D.* Como verà lo Nostro Segnoro a çudegaro? *M.* A similitudine d'uno imperatore che vegna a una soa cità e fasse portare la corona soa inanzi **per cognoscença** perché lo so venimento sia saputo...

**5** [Ret.] [Per calcio del francese, come traduzione del lat. *concessio* (tipologia di *constitutio*)

*iudicialis adsumptiva* nel *De Inventione* ciceroniano)]. || Cfr. Cic., *De invent.*, I, 15: «Concessio est, cum reus non id, quod factum est, defendit, sed ut ignoscatur, postulat».

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 6, vol. 4, pag. 33.15: Ed è un'altra improntezza, che per sè non ha nulla difesa s'ella non l'impronta di fuori. E questo impronto è in quattro maniere; o per **conoscenza**, o per rimutanza, o per vendetta, o per comparazione. **Conoscenza** si è quando non nega, nè non difende lo fatto; anzi dimanda che l'uomo gli perdoni. || In B. Latini, *Tresor*, III, 7, 3 gli edd. mettono a testo «recognitionance» e segnalano in apparato la lezione *connoissance*.

[u.r. 16.12.2010]

CONÓSCERE v.

**0.1** *cannosco, cannusciri, cannuscu, cannusirà, cannussissi, cannusiu, cannussendu, cannussenti, cannusseru, cannussia, cannussinu, cannussirà, cannussiranu, cannussiri, cannussissi, cannussissiru, cannussiu, cannussu, cannussuta, cannussuti, cannussutu, canoscano, canoscea, canoscendo, canoscendolo, canoscendu, canosceno, canoscente, canoscenti, canosceo, canosceola, canoscerà, canoscere, canoscero, canoscerolo, canosceru, canoscesse, canoscessero, canoscece, canosceva, canoscevano, canoschia, canoschino, canoschinu, canoschirj, canoschissj, canoschisti, canoschiù, canoschutu, canoscìa, canoscie, canoscienti, canoscio, canoscirj, canoscissiru, canoscisti, canosciti, canosciuta, canosciute, canosciuto, canosciva, canosco, canosconcende, canoscu, canoscuta, canoscuti, canoscuto, canosente, canosseo, canossero, canossienti, canossuta, canosuta, canoxuti, canoxutu, canuscendu, canusceray, canuscere, canuscero, canusceru, canuscha, canuschanu, canuschendu, canuschendula, canuschendusi, canuschenti, canuscherannu, canuscheray, canuschere, canuscheru, canuschi, canuschia, canuschianu, canuschianusi, canuschiiu, canuschimu, canuschinu, canuschirà, canuschiray, canuschire, canuschiri, canuschiria, canuschirj, canuschisseru, canuschissi, canuschissiru, canuschisti, canuschìu, canuschivi, canuschivj, canuschu, canuschunu, canuschutu, canusci, canuscìa, canusciano, canuscianu, canuscìnu, canuscu, canuscutu, canusendu, canusendusi, canusindu, canusissi, canusiti, canussendu, canussi, canussianu, canussienti, canussimu, canussiri, canussissi, canussiti, canussivi, canussuta, canussuti, canussutu, canuxa, canuxendu, canuxeru, canuxi, canuxia, canuxianu, canuxìmu, canuxinu, canuxirà, canuxirai, canuxiri, canuxiriamu, canuxissiru, canuxisti, canuxiu, canuxiumi, canuxu, canuxuta, canuxuti, canuxutu, caunoscente, caunoscente, caunoscenti, caunoscére, caunussu, cconoscere, cconoscer, cconosciea, cconoscendo, cconosciuta, cconosco, cconoscere, changnosco, chanoscente, chanosciente, chogniobbe, chognioschono, chogniosciendo, chogniosciente, chogniosciesse,*

*chogniosciuta, chognobbe, chognobbono, chognoscho, chognosciere, chognoscierlo, chognosciava, chognosciuta, chognosciuto, chognosè, chognosea, chognoseno, chognoser, chognosese, chognosesse, chognosete, chognosisti, chognossa, chognosse, chognossé, chognossemo, chognossente, chognossere, chognossessis, chognossete, chognosseva, chognosso, chognossuda, chognosudo, chognove, chognoxer, chognoscere, chognoscierlo, chognobbi, chognove, chognobbe, chognobero, chognosce, chognoscerà, chognoscerai, chognoscere, chognoscerò, chognosceste, chognoscevano, chognoschiamo, chognoscho, chognoschono, chognosci, chognosciamo, chognosciare, chognoscie, chognosciemo, chognosciendo, chognosciente, chognoscier, chognoscierà, chognoscierai, chognosciere, chognosciesse, chognosciuta, chognosciuti, chognosciuto, chognoscono, chognoscho, chognosciare, chognosciavate, cognesce, cognescendo, cognesé, cognesere, cogneseva, cognesì, cognesidi, cognessan, cognesse, cognessen, cognesser, cognesso, cognessu, cognessua, cognessue, cognessuo, cognesù, cognesuto, cognexù, cogniobero, cogniobono, cogniosca, cogniosce, cognioscendo, cognioscere, cognioschi, cognioschono, cogniosci, cognioscie, cognioscica, cogniosciendo, cogniosciente, cognioscierai, cogniosciere, cognioscieremo, cogniosciesse, cogniosciete, cognioscieva, cognioscievano, cogniosciuta, cogniosciute, cogniosciuto, cogniosco, cognioscono, cognisi, cognissci, cognisuda, cogniusciuta, cognobb', cognobbe, cognobbela, cognobbelo, cognobbene, cognobbeno, cognobber, cognobberlo, cognobbero, cognobberonlo, cognobbi, cognobbono, cognobbonsi, cognobbor, cognobe, cognobelo, cognoberlo, cognobero, cognobesi, cognof, cognomento, cognos, cognosa, cognosa', cognosade, cognosai, cognosam, cognosando, cognosandoti, cognosc, cognosc', cognosca, cognoscà', cognoscade, cognoscami, cognoscammo, cognoscamo, cognoscando, cognoscandola, cognoscano, cognoscansi, cognoscanto, cognoscasi, cognoscate, cognoscati, cognosce, cognoscè, cognoscé, cognoscea, cognoscean, cognosceano, cognoscei, cognoscela, cognoscele, cognoscella, cognòscelo, cognoscem, cognoscemo, cognoscen, cognoscendo, cognoscendogli, cognoscendola, cognoscendoli, cognoscendolo, cognoscendomi, cognoscendosi, cognoscendoti, cognoscenno, cognosceno, cognoscente, cognoscenti, cognosceo, cognoscer, cognoscerà, cognoscerà, cognoscerai, cognoscerali, cognosceranno, cognoscerannovi, cognoscerano, cognoscerave, cognoscerci, cognoscere, cognoscerebbe, cognoscerebbero, cognoscerei, cognoscerelo, cognosceremmo, cognosceremo, cognoscereste, cognosceresti, cognoscerete, cognosceretevi, cognosceri, cognoscerla, cognoscerle, cognoscerli, cognoscerlo, cognoscermi, cognoscerne, cognoscerò, cognoscerò, cognoscerollo,*

*cognosceron, cognoscerono, cognoscerse, cognoscersi, cognoscesce, cognoscese, cognoscesci, cognoscesse, cognoscessem, cognoscesseno, cognoscessensi, cognoscessero, cognoscessi, cognoscessimo, cognoscessino, cognoscesso, cognoscessono, cognosceste, cognoscesti, cognosceate, cognoscète, cognosceti, cognoscette, cognoscetti, cognosceva, cognoscevalo, cognoscevamo, cognoscevan, cognoscevano, cognoscevasi, cognosceve-lo, cognoscevi, cognoscevo, cognoscevi, cognoscha, cognoschemo, cognoschi, cognoschino, cognoscho, cognoschon, cognosci, cognosciamo, cognosciano, cognosciar, cognosciarà, cognosciaranno, cognosciare, cognosciare, cognosciarebbe, cognosciarò, cognosciate, cognosciavamo, cognoscie, cognoscié, cognosciea, cognosciendo, cognoscienti, cognoscier, cognoscere, cognoscieseno, cognosciessono, cognoscievi, cognoscimi, cognoscimo, cognoscisi, cognoscissi, cognosciti, cognoscitu, cognosciuda, cognosciuta, cognosciutane, cognosciute, cognosciuti, cognosciutilli, cognosciutissima, cognosciutj, cognosciuto, cognosciutolo, cognosciva, cognoscivi, cognosco, cognoscolli, cognoscon, cognoscono, cognosconsi, cognoscove, cognoscere, cognoscù, cognoscuda, cognoscudho, cognoscudo, cognoscuo, cognoscuta, cognoscuto, cognose, cognosè, cognosé, cognosea, cognosedè, cognosemo, cognosen, cognosenno, cognoseno, cognosent, cognosente, cognoser, cognoserà, cognoseram, cognoseras, cognoserave, cognoseravi, cognosere, cognoserè, cognosereve, cognoserè, cognoseria, cognoseriti, cognosero, cognoserò, cognosersé, cognosese, cognosesive, cognosesse, cognoses-tu, cognosete, cognosé-u, cognoseva, cognosevano, cognosevi, cognosevis, cognosé-vui, cognosgerò, cognosi, cognosì, cognoside, cognosie, cognosisti, cognositi, cognosiuda, cognosiuto, cognoso, cognosro, cognoss, cognossa, cognossan, cognossando, cognossate, cognossay, cognossere, cognosse, cognosse', cognossè, cognossé, cognossem, cognossemmo, cognossemo, cognossendo, cognossendol, cognosseno, cognossèno, cognossente, cognossenti, cognosseo, cognosser, cognosserà, cognosseram, cognossere, cognosserete, cognosserì, cognosser-lo, cognossero, cognosserrà, cognosserte, cognossesan, cognossese, cognossessan, cognossesse, cognossessi, cognossesti, cognossete, cognosseti, cognossette, cognosseva, cognossevan, cognossi, cognossì, cognossí, cognossila, cognossì-lo, cognossis, cognossiti, cognosso, cognossù, cognossuda, cognossudi, cognossudo, cognossuo, cognossuto, cognos-tu, cognossù, cognosù, cognosuda, cognosude, cognosudho, cognosudi, cognosudo, cognosue, cognosui, cognosuo, cognosuta, cognosute, cognosuti, cognosuto, cognov, cognove, cognovelo, cognovemi, cognoven, cognoveno, cognover, cognovi, cognovve, cognoxa, cognoxisseno, cognoxo, cognoxua, cognoxuda, cognoxude, cognube, cognusci, cognuscuto, cognustù, cognusudo, cognuxe, conesciuto, conesei, conesevano, conesisti, conexe, congniobe, congniobero, congniosce, congnioscera'le, congnioscie, congnioscienti, congniosciare, congnioscon, congnobbe, congnobbeno, congnoobe, congnoobela, congnoobelo, congnoosa, congnoosca, congnooscano, congnoosce, congnooscea, congnooscendo, congnoosceno, congnooscente, congnooscerà, congnooscerano, congnooscere, congnooscerò, congnooscese, congnooscesseno, congnoosceate, congnooscevanolo, congnooscha, congnoosci, congnooscia, congnoosciate, congnooscie, congnoosciea, congnoosciendo, congnoosciere, congnooscierebbe, congnooscierete, congnoosciete, congnoosciuta, congnoosciuti, congnoosciuto, congnoosco, congnooscono, congnooscuto, congnooserà, congnoosere, congnoosi, congnoosscete, congnooschi, congnoossiamo, congnoossicie, congnoossicia, congnoossiendo, congnoossiente, congnoossierà, congnoossiere, congnoossierebbono, congnoossciuto, congnoosser, congnoossesse, congnoossi, congnoosuda, congnoosudi, congnoove, congnooveno, congnoussci, coniosse, connesserai, connoobbe, connoosca, connoosce, connooscea, connoosceano, connooscendo, connooscenno, connoosce, connooscente, connooscenti, connooscer, connooscerà, connooscerai, connooscere, connooscessemo, connooscesti, connoosceate, connooschi, connoosci, connoosciamo, connoosciarra, connoosciea, connooscieno, connooscienti, connoosciere, connoosciuta, connoosciute, connoosciuti, connoosciuto, connoosco, connooscute, connooscha, connoossciuto, connoosudo, connoosuto, connoove, connoovi, connoovve, connoovvi, connoobe, connoobero, conob', conóbaro, conobb', conobbe, conobbegli, conobbela, conobbele, conobbeli, conobbelo, conobbemi, conobber, conobbero, conobbesi, conobbi, conobbil', conobbilo, conobbon, conobbono, conobbonsi, conobbor, conobe, conobela, conobelo, conobero, conobesi, conobi, conobono, conof, conoisen, conoiser, conoiserà, conoistre, conosa, conosamo, conosan, conosando, conosandola, conosc', conosca, conoscammo, conoscamo, conoscan, conoscando, conosçando, conoscanla, conoscano, conoscasi, conoscate, conosccano, conosce, conosce', conoschè, conoscé, conosçe, conoscea, conosçèa, conosceano, conosceasi, conoscei, conoscela, conoscelo, conoscem, conoscem', conoschèm, conoschèm, conoscemmo, conoschemo, conoscen, conoskend', conoscendo, conoskendoci, conoskendogli, conoskendol, conoskendola, conoskendole, conoskendoli, conoskendolo, conoskendomi, conoskendosi, conoskendoti, conoskendovi, conoscenno, conoscono, conoscente, conoscenti, conosceo, conoscer, conoscerà', conoscerà, conoscerà, conoscerae, conoscerai, conosceraila, conosceraila, conoscerane, conosceranno, conoscerannolo, conoscerano, conoscerao, conoscerassi, conoscerate, conoscerci, conoscerere, conoscerè,*



*bacello; conoscere il bianco dal nero > bianco; non conoscere il diritto dal sinistro > diritto; non conoscere lo spigo dal loglio > spigo.*

Locuz. e fras. *a conoscere di 2.2; conoscere per bianco il perso 4.2; conoscere carnalmente 8; conoscere la mosca nel latte 4.2; conoscere per forza 8; dare a conoscere 2.1; darsi a conoscere 5.1, 6; farsi conoscere 6.*

**0.7 1** [Esprime uno stato di possesso]. Avere (in mente) la percezione esatta di una nozione o dell'essenza, della conformazione o delle caratteristiche di un oggetto (concreto o astratto; spesso in opp. ad una percezione superficiale, fallace o falsa). **1.1** Assol. Essere saggio. **1.2** Sost. Il fatto di avere nozioni chiare e distinte (in gen. o di qsa). **2** [Esprime l'esito di un'azione]. Aver acquisito o acquisire (mediante lo studio, la pratica o l'esperienza, o per una subitanea consapevolezza) det. nozioni o competenze; venire a sapere, avvedersi, constatare. **2.1** Locuz. verb. *Dare a conoscere*: far sapere, mostrare con evidenza (un concetto o una nozione). **2.2** Locuz. prep. *A conoscere di* qno: a giudizio di qno, per quanto a qno è dato sapere. **2.3** Determinare (mediante un procedimento razionale o una prassi) la natura, il valore o la portata di qsa; valutare, stimare. **3** [Rif. ad una persona:] avere un'idea più o meno precisa e veritiera della natura, delle caratteristiche, della vita di qno (per il fatto di averlo incontrato o frequentato, di intrattenere con lui rapporti di qualche tipo, di aver assistito a certe sue azioni o manifestazioni, di avere o aver avuto contatto con le sue opere). **3.1** Pron. Avere un'esatta percezione di sé, del proprio carattere, del proprio stato, dei propri limiti. **3.2** [Specif.:] attribuire o riscontrare una det. caratteristica in qno (anche pron.). **3.3** [Rif. ad un popolo:] avere o aver avuto esperienza delle caratteristiche o degli usi di una det. popolazione. **4** [Come risultato di un'operazione comparativa]. Scoprire e determinare con sicurezza ciò che rende diverso un determinato ente o un determinato oggetto (o un loro insieme) da altri enti o oggetti attigui o analoghi (presenti o impliciti); discernere, distinguere. **4.1** [In campo giuridico, con rif. all'operazione di giudizio e elezione da effettuare in occasione del conferimento di un incarico pubblico]. **4.2** Individuare con chiarezza mediante i sensi un oggetto (tra altri simili) grazie alla percezione o al ravvisamento delle sue particolarità. **5** Ammettere (pubblicamente o davanti a se stessi) l'esistenza, la validità, la pertinenza, il valore di qsa o qno, accettarne la presenza o l'azione; assegnare legittimità. **5.1** [Relig.] [Con rif. alla sottomissione a Dio e alle sue leggi]. **6** Scoprire e individuare con certezza in un oggetto (spec. una persona) l'immagine, la nozione o il nome di qsa o qno di cui si ha avuto esperienza altrove (e specif. nel passato); ravvisare o darne esplicito segno (anche pron.); riconoscere. **6.1** Pron. *Conoscersi appena*: essere o sentirsi diverso o mutato. **7** [Dir.] Giudicare. **8** [Detto specif. degli esseri umani:] avere rapporti sessuali con qno. Fras. *Conoscere carnalmente*.

**0.8** Elisa Guadagnini 13.06.2008 [prec. red.: Ilaria Zamuner].

**1** [Esprime uno stato di possesso]. Avere (in mente) la percezione esatta di una nozione o dell'essenza, della conformazione o delle caratteristiche di un oggetto (concreto o astratto; spesso in opp. ad una percezione superficiale, fallace o falsa).

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 512, pag. 544: Homo amor apelalo, così sona la fama; / ma quili qe **conoselo**, altramente lo clama.

[2] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 10 (38), pag. 237.27: breveme(n)to recitarò la visenda, **cognosando** essere grande i(n)c(r)esem(en)to longea d(e) parole a cul[u]i che desid(r)a i(n)tendere cu(m) brevità.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 56.17: Ma ben guardi d' intendere ciò che dice questo trattato e di **connoscere** ciò che in esso si contiene, ché altrimenti non potrebbe intendere quello che viene innanzi...

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 113, pag. 105: Se l'om in questo mondo dolor no **cognoscesse** / Ni pagura ni pena ni cossa ke i nosesse, / Saver el no porave, se ben saver volesse, / Que foss dolor de inferno, dond el temor avesse.

[5] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 12, pag. 138.5: E noi vedemo per congiunzione de stelle, secondo quello che noi avemo detto de sopra, mutare lo tempo e inumidire l'aere e demutarlo en pluvia; e questo **conosco** li savi marinari, a cui è mestieri lo tempo per andare e per stare.

[6] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 1: [68] Vedendo quello vecchio che la udientia no(n) li era prestata, (et) **co(n)nosce(n)do** che nessuno puote ben dire a colui che co(n)tra suo volere lo inte(n)de, [69] disse allora: "La no(n) consigliata mactessa dell'auditore no(n) sae aspectare co(n)siglio..."

[7] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 38, pag. 68.15: De la qual cosa fue Satanasso molto dolente; e **cognoscendo** per certo che dell'uomo non potea ravere alcuna signoria mentre che da lui non discacciasse la Fede che Cristo li avea data, semioe nel mondo molte Risie...

[8] *Disticha Catonis venez.*, XIII, L. 2, prologo, pag. 54.16: Se per la ventura tu voràs **cognoser** lo lavorer de la terra, legeràs Vergilio; ao se maiormente tu te fadige a **cognoscere** le virtù de le erbe, quel libro le dirà a ti per versi.

[9] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 25.74, pag. 151: fatta ha comunione / ed è en possessione / de tutto quel che Dio. / Sente che non sentio, / che non **cognobbe** vede, / possede che non crede, / gusta senza sapore.

[10] *Preghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 177, pag. 91: Creator d' ognunca creatura, / omnipotente Par d' alta natura, / lo qual **cognosi** sempro, o' k' el sia, / tute lle conse enanço k' elle fia...

[11] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 28.21: *Quamvisdè che la essentia divina no posa fi **cognoxuda**.*

[12] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 413, pag. 380, col. 1: Respuse Catarina, / la piena de doctrina: / 'No **conusci** chi sone / et lu nome che io one? / De Re Coste fui nata, / Catarina so chiamata...

[13] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 14, pag. 92.36: in chillu patre sanctu Ysaac fo spiritu de profecia, ca **canuschiu** comu killi peregrini avianu ammuchati li vestimenti loro.

[14] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3,

cap. 7, vol. 1, pag. 131.21: eu intendu et **cannuscu** que cosa esti mestiri a la republica.

[15] *Passione genovese*, c. 1353, pag. 35.15: Payre me' cestial, questi non **cognossem** lo mal che elli me faxem.

[16] *Let. mant.*, 1367, pag. 216.4: Unda eo vezando e **cognossando** che e' sì ò dito e fato lialmento e ben, e che così ò plena rason in tuto de questa cossa, [...] sì ò domandà e domando denanci al conseio vostro de voliro sostegniro in tuto che lo dito Antonio sì è falso e meslial traytoro de li diti cossi...

[17] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 24.12, pag. 57: Unde volia mi crese di sapere / se cason v'ha veruna da mia parte, / che certo per me non la so vedere. / Ma se la **conoscete**, per vostra arte / prigo satisfaciati al mio volere, / che la sia rasa de le nostre carte.

[18] *Stat. cass.*, XIV, pag. 16.17: "Dominus novit cogitaciones hominum": "Lu Seniore Dio si **cognosce** li cogitacio de li ho(m)ini si sono bone vel male"...

[19] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 6, pag. 93.40: **cannosco** che le ferute, che non se ponno curare per medicina, abesogna che se curenno per lo fiero...

– *Ben conoscere*.

[20] Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tosca.), 9.26, pag. 116: Vedendo quell'ombrina - del fresco bosco, / **ben cognosco** - ca cortamente / serà gaudente - l'amor che mi china.

[21] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 93, pag. 178: **Ben cognosco** che 'l bene / assai val men, chi 'l tene / del tutto in sé celato, / che quel ch'è palesato...

[22] *Poes. an. urbin.*, XIII, 15.37, pag. 573: Madonna, a vui me rendo sì cco' preso [e] legato, / non faccio alcuna scusa, tant'è lo mio peccato: / **ben cognosco**, Madonna, k'io sirò cundannato, / si vui non succurrete, Regina gratiosa.

[23] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 279, pag. 649: Segundo k'è del prà così ne fas de sì, / ke fina entro la terra serà manjà lo di, / e poi en piçol tempo, vui **ben lo cognosi**, / èlla sera retorna cresuo e reverdi.

[24] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 477, pag. 342: «Guardie mey, ben dicete. / Dicete a la iustitia chame so' quasi morta / de fame e de gran sete. / Et vuy **ben cognossce** / ke yo so' sua parente: / iatece incontentente, / cha stactima in paventu».

[25] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 82, pag. 379: Et quest'è quella gratia coaiuvante, / la qual describe il nome di Lucia / che i fe con la ragion veder sí avanti; / ché **ben conobbe** come si salia / su per li gradi della penitencia, / e com'el prete su in essi sedia.

[26] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 1, pag. 4.26: **Cognosco ben** per certo che questo parlar nostro parrà meraviglioso e novo a tuti gli grassi de chor e d'inzegno...

[27] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 40, pag. 3: Io me **chognoscho ben** ch' io non son degno / de domandarte, Mare, questa grazia, / perch' io me sento pechator malegno.

[28] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 23, pag. 207.8: Achilles [...] multo stava amaricato e corrozuso e **camoscea bene** ca per lo amore de Polissena illo stava cossi languido et affannuso.

**1.1** Assol. Essere saggio.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 462, pag. 578: Sovr'ogna povertad è l'om qe no emprende, / e quel è sovra ig riqi qe **cognos** et entende.

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 4, cap. 7.4068, pag. 365: Non per ricchezza fra li buoni ho loco: / Non val ricchezza a povertà di cuore / E poco

vale a chi **conosce** poco.

**1.2** Sost. Il fatto di avere nozioni chiare e distinte (in gen. o di qsa).

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), son. 10.5, pag. 84: Se caunoscenza avete in **caunoscére**, / che caunoscenti cose cognoscete, / non è parenza ch'al vostro parere / s'aparegiasse; sì gaia parete.

[2] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 3, cap. 8, pag. 103.9: 'l **conoscere** de la verità fa poco pregiare ei beni temporali...

[3] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 21, pag. 107.17: Qui ti dà Idio uno soldo, ma non il premio. Tutto 'l premio sta pur nel **conoscere**, onde dice Augustino: «Visio est tota merces». E Cristo dice nel vangelo: «Hec est vita eterna, ut cognoscant te solum Deum verum et quem misisti Iesum Christum».

[4] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 164.15: l'amagistrament è quel chi dà intender e la experientia dà provanza del **cognoscer**, e queste doe cose adovrant informa l'hom a scientia...

[5] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, 3.40, pag. 190: Dunque qualunque cerca esser instrutto / Di cose vere, il suo intelletto / Nè l' uno nè l' altr' abito ha construtto: / Perchè non ha il **conoscere** perfetto / Di tutte cose, nè tutte l' ignora, / Ma sta tra l' uno e tra l' altro imperfetto.

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), Dedicata, vol. 1, pag. 7.16: non avendu nuy nulla utilitati da issi [[scil. li sentimenti]], nuy li amamu per lur medemmi, zò è per lu **caussiri** lu quali nuy avimu da issi.

[7] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 135, S. Matteo, vol. 3, pag. 1181.3: E dimandando il donzello l'apostolo come parlasse cotante lingue e intendesse, l'apostolo gli rispuose come, discendendo lo Spirito Santo sopra loro, aveano ricevuto il **conoscere** di tutte le lingue...

**2** [Esprime l'esito di un'azione]. Aver acquisito o acquisire (mediante lo studio, la pratica o l'esperienza, o per una subitanea consapevolezza) det. nozioni o competenze; venire a sapere, avvedersi, constatare.

[1] Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tosca.), 6.14, pag. 110: Null'omo credo c'ami lealmente / che tema pene inver sua donna c'ama: / amante è che ama falsamente / quandunque vede un poco e *che* più brama, / e chiama - tut[t]avia mercede, / e già mai non si crede / c'Amor **conosca** il male c'altrui inflama.

[2] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 30, pag. 574.19: Et pro tutte le provincie de lo munno si era in Capitolio una statoa co la canpana ad collo, et incontentente ke la canpana sonava, li Romani **connosceano** quale provincia era rebella.

[3] *Let. sen.*, 1260, pag. 270.30: Onde noi, odendo chosi, credemo esare inganati: dimandamoli istadichi, p(er)ch' elino atenesero ciò ch' avevano inpromesso, (e) elino no ne volsero fare neente. Noi in chesto **chonosciemo** la loro male inchorata...

[4] Guinzelli (ed. Contini), a. 1276 (tosca.), 7.12, pag. 469: Così **conoscess**'ella i miei disiri! / ché, senza dir, de lei seria servito / per la pietà ch'avrebbe de' martiri.

[5] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 3: [1] Allora d(omi)na Prudentia, patienteme(n)te (et) benigne(n)te udite (et) **co(n)nosciute** quelle cose che dal marito erano dicte, avuta lice(n)sia da lui di potere risspondere, disse a lui...

[6] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 3, pag. 7.21: Per lo polso, che ti truovo buono, secondo c'hanno li uomini sani, certamente **conosco** che

non hai male onde per ragione debbi morire.

[7] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. V, pt. 1, cap. 5, pag. 142.1: Questi peccati, quando l'omo se reduce a raggione (et) **conosce** k'æ mal pensato, s'ei dice sua colpa o per espersione d'acqua s(an)c(t)a, per visione del corpo di Cristo, per basciare la mano al vescovo sì se perdona.

[8] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 16, pag. 267.27: Quant el vj e **conof** que sa fin aproismava, si se dreicè en seton de meia noit e comencè soe matine e sa salmodia cum li povre cleri qu'el avea albergai.

[9] *Caducità*, XIII (ver.), 41, pag. 655: En un'assai desconça e vil fosina / tu fusi fabricà d'una pescina / la quale è tant orribel e meschina / ke li mei lavri a dirtel no s'enclina. / Mo s' tu ài senno alcun, ben pòi **cognosro** / k'el fo loamo marcido e coroto...

[10] *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm., 2.91, pag. 18: **Cognoscesti** ben per certo / che lasciavi lo deserto: / su nel cielo, ch'era aperto, / andasti, diletissima.

[11] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.271, pag. 164: de l'amore sì so enebriato, / che stolto me faraio reputare, / a comparare sì vile mercato, / a così granne prezo voler dare: / che l'om **conosca** quanto l'aio amato: / morir ne voglio per lo suo peccare.

[12] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 396, pag. 862: Miser Bertoldo, veçando questo zogo, / sì disse ai guelfi: «Or ascoltadi un poco. / Venuto è l' di che sidi for di fogo, / or lo **cognositi**: / ché morti e struti aviti li vostri nimici / e vendegà la morte d'i vostri amici; / or stati in pace e guarda-ve d'avere / tra voi r'ixia.

[13] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 114.58, pag. 480: Per ira raxon se liga / e se noria lo cor de l'omo; / e sì lo fa ensir de riga / che 'lo no sa **cognosce** como.

[14] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 15, pag. 26.23: E dinanzi a lloro fare leggere et esporre questo statuto [...] a cciò che così quelli che sono nuovi ne l' arte come gli altri artefici **cognoschino** quelle cose che sono da fare e a che sono costretti...

[15] *Doc. volt.*, 1322, 8, pag. 19.22: Per la quale cosa piaccia ala vostra singnoria, **cognoscendo** che quessto sì fae a me per ingiuria et per força [...] di stanziare che io Giovanni non sia iniuriato ed isforçato et gravato dal decto ser Guasscho.

[16] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 8, pag. 47.12: Padre e Signore mio, piaçave per la vostra misericordia de donarme ch'io **conosca** li mei defecti sie e per tale modo, ch'io li mendi cum satisfatione e perdonatione...

[17] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 2, pag. 27.6: Et inperzò tu, regina Dido, intendi hora li aguayti di li Grechi et **canuxirai** tucti li ingannamenti cum la faucia di unu Greco.

[18] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 14, pag. 24.22: sguardandu la fistuca di altrui, e non **canuxendu** lu travu ki copiri l'oki loru...

[19] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 89, pag. 22: Chi ciò non crede, lega quella scripta / *De Civitate Dei* d'Augustino / e vederà come 'l va per la drita / ornatamente e per bel latino: / così **cognoscerà** alcuna summa / com' barbari facea lo camino, / e la strage crudel de la gran Roma, / de personn' e d'aver in molte guise, / e po' destrutta stavase sì domma.

[20] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 54.12, pag. 599: E **cognoscer** podete ben mio stato / per la vista de fuor, la qual dimostra / come lo cor, la mente e l' alma è vostra.

[21] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 65.16: Chisti capituli so ordinati et costituiti ad laude et gloria de Ie(s)u Chr(ist)o et dela Vergene matre, li quale illumenenno lu intellectu de ciascaduno chi la dericta via **canoscano**, se i(n) ip(s)a perseveren(n)o p(er)fine alu loro fine...

[22] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 787, pag. 60: Vedendo Iuda suo maestro / k'era menato ello capestro, / sapendo k'elli dovea morire, / cominciòse a repentire, / **cognoscendo** suo danamento / per così grande tradimento / k'elli avea facto e consentito, / ke 'l sangue iusto avea traduto.

[23] *Lett. napol.*, 1356, 6, pag. 130.3: Noy, recepute le lict(er)je toe (et) examinata la co(n)tinentia loro, [...] **conoscemo** qua(n)to lu bonu animo tuo e lla tua volu(n)tate ène calda allo n(ost)ro piacere...

[24] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 121.16: E inchominc[i]jando e' dottori chondotti a esaminare e' chostumi e 'l vivare di Siena, **chonobero** che in alchuni pendeve alchuno atto d'idolatria...

[25] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di lu canuscimentu...*, pag. 576.2: la billiza di lu cavallu plu viraxamenti et apertamenti si pò **canuxiri** essendu lu cavallu magru ki troppu grassu, e li soi membri meglu si **canuxinu**.

[26] *Lett. palerm.*, 1375, pag. 108.2: vi prigamu ki cumandati a lu capitaneu et Universitati di Trapani ki lu prezu di lu dictu frumentu sia pagatu a lu dictu mircadanti, pir maynera ki lu dictu mircadanti **canuscha** ki li nostri prigerii li hannu valutu...

[27] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 154, pag. 159.5: E sì è tanto caldo che quellù che 'l mastega sì **cognosce** incontenente la soa calliditè.

[28] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 35.25: Non hao simile in Italia. Ora se mannifica missore Mastino. E considerannose essere tanto potente, gloriavase, non **conosce** la frailtate umana.

[29] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 39 rubr., pag. 164.11: Como se **conosce** la etad(e) d(e)lli cavalli s(econ)do li denti.

– [In ditt. con *sapere*].

[30] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 131.11: Nel testo il quale è detto davanti insegna Tullio **cognoscere** e **sapere** che è la questione...

[31] *Doc. pis.*, 1264 (3), pag. 394.4: Et p(er) la gratia di Dio **cognoscendo** (et) **sappie(n)do** (et) testimonia(n)do queste cose prediate Maomecto Benmaomecto Benelgameço, lo quale este cadi.

[32] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 58, pag. 163.2: Eo **saco** bene e **cognosco** ke quello per k'eo me son levato non serà dito per mi a complimento.

[33] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 19, pag. 24.7: et el moris in questa che si se trovaso, **sapia** ben, e **cognosca** ch'el no ye sarà fato alchun honor al corpo...

[34] *Ragione nova d'amore*, XIV t.q. (aret.), Prol., pag. 18.7: Se a l'alteçça de la materia considaro, bene temente essere degio, perché alcuna più alta non ne **cognoscho** né **saccio** che sia.

**2.1** Locuz. verb. *Dare a conoscere*: far sapere, mostrare con evidenza (un concetto o una nozione).

[1] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 11, pag. 509.22: Ora ci dia Idio sì bene adoperare che noi possiamo ricovarare al suo amore e ch'elli nel santo Cielo ci meni co la santa Trinitade e ci **dia a cognoscere** el suo senno.

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 26, 13-24, pag. 574, col. 1.6: *Alfa et O.*, çoè principio e fine. *Mi legge amore*, çoè omne scrittura che de Deo parla, o leve o fortemente, mel **dà a cognoscere** sí come summo ben.

[3] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 12, pag. 409.9: Signiori, non piaccia al nostro Signore Gesù Cristo che io porti armi indosso per giostrare con Saracino, ma per mostrare la franchigia del cristianesimo, e **dare a conoscere** i loro

errori, voglio disarmarmi.»

[4] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 59, pag. 184.24: Eu criu, Petru, ki Deu pir zo opira kiste cose, a zo ki illu dia a canuschere ad omne pirsuna ki si lli peni non su tali, poy de la morte, ke li peccati li sianu pirdunati...

[5] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 4, pag. 24.14: indotto da quelli chierici piacentieri comandò che fosse mandato per Equizio, e fossegli dato a conoscere che egli usciva troppo fuori della misura del suo stato presumendo di predicare, chè non se gli conveniva.

[6] *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 21, pag. 102.16: Quel gran m[i]racol de Laçaro che Yesu Cristo resuscitò siando çà començò a marcir e le parole ch'el disse e 'l moho ch'el tegne e quelle sante lagreme e lo schiesso d'amor lo dan a cognosser...

[7] Matteo Corsini, 1373 (fior.), cap. 2, pag. 16.17: Prudenzia è una discrezione con senno, el quale dà a conoscere el male e 'l bene, ma puote pigliare el bene e lasciare el male.

[8] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 24, pag. 138.5: Laxala star, perçò che l'anima, çoè lo corso, si è in amaritudem e lo Segnò me l' à celao e no m' à dao a conoxe' la caxum de la soa amaritudem».

**2.2** Locuz. prep. *A conoscere di qno*: a giudizio di qno, per quanto a qno è dato sapere.

[1] *Doc. venez.*, 1348 (4), pag. 203.7: Laso e rechomando a mio frar mie fije [...]; e simel mentre de' preveder de mia muier Francescina, faça cho' li plase, ma in l'anema mia a mio chognoser la se stada e se si bona dona cho' la poria e per ço li la recomando cho' l'anema mia.

**2.3** Determinare (mediante un procedimento razionale o una prassi) la natura, il valore o la portata di qsa; valutare, stimare.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 48, par. 12, vol. 1, pag. 177.30: E possa el dicto masaiò a sé eleggere e chiamare a sua voluntade per conoscere le monete doie fancelgle calculatore overo ragioniere e per fare quille cose le quagle al dicto ofitio perteronno.

– *Conoscere fine*: prevedere un termine, un esito.

[2] *Poes. an. sic.*, 1354 (?), 90, pag. 26: Oy tristi nui miskini! non savimu ki ni fari, / nin canussimu fini in quistu tempestu mari / ki diya intraviniri, nin qual parti piglari: / tanti su diversi mini, non è ki sia di fari.

**3** [Rif. ad una persona:] avere un'idea più o meno precisa e veritiera della natura, delle caratteristiche, della vita di qno (per il fatto di averlo incontrato o frequentato, di intrattenere con lui rapporti di qualche tipo, di aver assistito a certe sue azioni o manifestazioni, di avere o aver avuto contatto con le sue opere).

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 10 (38), pag. 238.3: Quanto amore scia tra noi no è mistero che -l diga, cha ello è manifesto appo quelle p(er)sone che noi conose, e lle overe d(e)clara...

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 37.2: e dice che 'nde diviene la vita «onesta», cioè laudato intra coloro che 'l cognoscono; e dice «illustre», cioè laudato intra li strani...

[3] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1430, pag. 57: Petro aferma e sí çura / Ke 'l nol cognosce ni 'l vide unca.

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 883, pag. 270: Un cavalé del mondo tri soi amis aveva. / Plu ka a si medhesmo grand ben a l'u

voleva, / L'oltro cum si medhesmo amava e cognosceva, / Plu poc amor il terzo ka in i oltri du haveva.

[5] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 3: di tucti coloro che no(n) co(n)nosci si come di nimici n'abbi sospetto.

[6] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 21, pag. 153.7: Tristano [...] Galeocto conoscea e molto amava per la gran franchessa e bontà sua...

[7] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 90.2, pag. 208: Quando non ho denar, ogn'om mi schiva / e non par che mi cognosca om del mondo...

[8] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 447.10: Ma tu, Elena, bella più che l' altre femmine, quale spirito ti rapio che in assenza del tuo marito per così piccolo rapportamento tu lasciasti el tuo palagio, uscisti de' tuoi chiostri per vedere quello uomo che mai non l' avevi conosciuto?

[9] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 27, pag. 151.6: Ricunta ancora sanctu Gregoriu e dichì a Petru: «Tu canoscisti beni unu monacu de lu munasteriu meu, lu qualj si chamava Amoniu.

[10] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 41, pag. 136.17: non è niuno dei suoie palladine [[*scil.* de Carlo]] che io non conosca; e tu se' venuto e aie menate doie briccone, e dicie che sonno suoie palladine, e così avete engannata la polçella de quista citade.

[11] *Stat. prat.*, 1335-75, cap. 13, pag. 642.36: E poi lo priore faccia proporre a uno de' fratelli che 'l cognosca, e dica a quelli della compagnia il nome e 'l soprano e dov' elli stae e l' arte che fa, se quelli della compagnia o vero la maggiore parte lo cognoscono, e paia loro di mettere lo partito, si llo metta...

[12] *Lett. catan.* (?), 1370/79 (2), pag. 160.8: li monachi et li atri homini ki mi canuscianu mi riprindianu inpirçò ki eu stava sença stabilitati et mo' inpir[çò] [ki] eu non putia iamay aviri nova di pachi, eu fichi stabilitati a lu monasteriu di Sancta Maria di Calatamaru et su sanu et salvu pir gracia di Deum..

– [Detto del nome, per indicare notorietà].

[13] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 31.24: et Silvio serrà lo seo nomo, lo quale accrescerà lo riamè Albano et lo nomo teo maiure essere farà et cognoscerelo in zascauno pagese.

[14] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 1, pag. 40.2: lu nume de sanctu Benedictu fo saputu e canoschutu quasi da tucta gente ky habitavano in là appressu...

– *Conoscere per fama*.

[15] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 12, vol. 3, pag. 57.22: o figliuolo di dea (però ch'io t'ho conosciuto per fama) perchè ti maravigli tu per che la fedita sia dilungata da me?

[16] Boccaccio, *Trattatello* (Chig.), 1359/62, pag. 125.20: Il quale, udendo Dante, cui per fama lungamente avanti avea conosciuto, come disperato essersene venuto in Romagna, conoscendo la vergogna de' valorosi nel domandare, con liberale animo si fece incontro al suo bisogno...

[17] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 25, par. 2, vol. 2, pag. 108.20: Ma dichì ki «mulieres sedentes contra sepulcrum, flentes, lamentabantur dominum». Kisti donni, cui foru, chascunu cunuxi per fama: Maria Magdalena, famosa peccatrici et famosissima santa...

– *Conoscere per faccia, per vista*: avere ben presente l'aspetto fisico di una persona.

[18] *Esp. Pseudo-Egidio*, XIV pi.di. (tosca.), pag. 187.13: e 'n sul passare vidi uno donzello davanti d'essa stare inginocchiato, al quale la donna dicea queste parole:



"Tu mi conosci per faccia e per costumi, e sai bene ch'io sono amore".

[19] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 9, pag. 238.6: Or aveva questa Redenta due discepoli, l'una delle quali ebbe nome Romola, e l'altra, che anco è viva, non conosco per nome, ma sì per faccia.

[20] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, 7, pag. 56.29: le quali cose il renderono tanto raguardevole e sì famoso, che, ancora che per vista in ogni parte conosciuto non fosse, per nome e per fama quasi niuno era che non sapesse chi fosse Primasso.

[21] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 7, pag. 185.26: E questo se pò alegoricamente exponere che, como la loro avaritia non li fé cognoscere caritativamente un povero bixognoso il qual vergognava de domandare, cossi essi, deturpati de brutura, non sono degni de essere cognosciuti per vista, né per fama.

– *Conoscere per nome*: essere in grado di abbinare con sicurezza un nome ad una persona (anche fig., con valore pregnante).

[22] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 9, pag. 238.6: Or aveva questa Redenta due discepoli, l'una delle quali ebbe nome Romola, e l'altra, che anco è viva, non conosco per nome, ma sì per faccia.

[23] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 25, pag. 122.20: e fin al di d'anchò gli nomi di 'sti poveri messi de Yesu Criste vivan in grande honor e in gran reverentia, e grandi e piceni e homi e femene e sutil e grossi gli cognossan per nome e sovenço gli mentoan...

[24] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 82, pag. 306.31: Costui è pure lo più ardito e miglior combattante che veruno altro che già mai abbi veduto, e miglior di tutta la sembraglia - . Non però che veruna persona lo conoscesse per nome, salvo che lo Amorotto e 'l Valletto alla cotta mal tagliata, i quali erano stati con lui allo petrone là dove era la lancia e la spada fitta.

[25] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (fig.), L. 4, cap. 15, pag. 237.18: Or avea questa Redenta due discipule, l'una de le quae ave nome Romola e l'altra è ancora viva, non cognoso per nome, ma sì per viso.

[26] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosc.), *Es* 33, vol. 1, pag. 420.1: [12] Disse adunque Moisé al Signore: tu mi comandi ch' io meni questo popolo, e non mi di' cui manderai meco, massimamente che tu mi hai detto: io conosco te per nome, e hai trovato grazia innanzi a me.

– *Farsi conoscere*: manifestare il proprio carattere, il proprio temperamento, le proprie abilità.

[27] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 15, vol. 2, pag. 184.17: Ma ogni lur dissimulatiuni esti plù tulerabili asay ca lu propositu di quilli, li quali, vulendu consecutari eternal memoria, non dubitaru eciandeu di farsi canussiri in felunij et in malvastati.

[28] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 8, ott. 51.4, pag. 515: con un baston d'acciaio, chiaro e forbito, / sì fé conoscer qual nell'armi egli era...

**3.1** Pron. Avere un'esatta percezione di sé, del proprio carattere, del proprio stato, dei propri limiti.

[1] Guinizzelli (ed. Baudi di V.), a. 1276 (tosc.), *Conoscier sé*, 1, pag. 36: **Conoscier sé**, a voler eser grande / E ssempre il fondamento principale; / E mal diritto sale / Colui che crede sé magior che sia.

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 29, pag. 78.20: uno de' maggiori senni che sia al mondo si è di **conosciarsi**, acciò che l'uomo non creda in sé maggiori beni che vi sia.

[3] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 20.22: Questo è il primaio bene che 'l Santo Spirito fa al

peccatore quando elli il visita, e li rende suo senno e sua memoria, e fallo reddire in se, sicch'elli sì conosce e considera quali beni elli ha perduto, ed in quale povertà elli è caduto per suo peccato...

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 18.1, pag. 200: Se tu ben te cognoscexi, / considerando chi tu e' / e donde vai e donde vé, / ogni scientia averesi.

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 7, pag. 47.28: 'Eu mi canuschu benj, chi eu non su in tanta virtuti, ky pir la obidienza mia fussj statu zo'.

**3.1.1** [Rif. ad uno stato fisico:] avere o riprendere coscienza, essere in sé.

[1] F Cavalca, *Vite SS. Padri*, a. 1342 (pis.), S. *Abraam Romito*, cap. 46: e credendo, che fosse morto, lasciarono istare. E in sulla mezza notte ritornando egli in sé, e conoscendosi, incominciò a piagnere amaramente. || Cavalca, *Vite* (Manni), vol. 2, p. 276.

**3.2** [Specif.]: attribuire o riscontrare una det. caratteristica in qno (anche pron.).

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 23 (84), pag. 247.4: a ço che la tua malicia scia **conoscoda**, donote parola che tu fin a sabb(e)to s(an)c(t)o e no plu deibe demorare...

[2] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 34, pag. 577.33: Ne lo tempo de Tyberio imperatore vennero ad Roma doi philosophi iuveni, Prasilellus et Fydia. Et li imperatori **cognoscenno** essi de tanta sapientia ke qualunqua cosa oi de die oi de nocte, non staienno con noi, pensarai ne la camera toa, sì diceremo ad voi fi ad una paravola.

[3] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 11, pag. 71.17: Addunque, conciosiacosach' io non mi cognosca savio, pregoti chi tu me dèi consiglio sopra queste cose.

[4] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 17, pag. 115.28: E coloro, che **conoscono se** essere cittadini d' Atena, debbono quelli d' Atena seguitare...

[5] *Disticha Catonis venez.*, XIII, L. 1, dist. 29, pag. 50.18: Enpensarà quel, ke fè vil, dever vignir caro, quela causa, ke sè cara, dever vignir vil; en cotal misura tu non serà **cognosudo** desiros né avaro a ti né ad algun.

[6] Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.), pag. 434.29: Ed ora, non per virtù di mei, ma per paura di provato biçongno e di riceuta battitura mi sono **conosciuto** tristo e sconosciuto, e solitario mi sono trovato!

[7] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 80.42, pag. 330: Parlar de tale amor fo villania, / diota me conosco en teologia: / l'amor me conestregne en sua pazia / e fame bannire.

[8] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 7, pag. 88.12: Cesar, guardando lui, **conobbe** la fermeza e bontà del grande anemo suo.

[9] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 14.609, pag. 174: chi per boxar è **cognosuo** / a lui lo ver no è cretuo.

[10] Manfredino, a. 1328 (perug.), 2.6.1, pag. 171: Ben mi conosco aver la lingua balba...

[11] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 13, pag. 24.7: Et si alcuno di li dicti officiali fachissi tali fallu, et issu per sì non si dispustassi di lu officiu, **canusendusi** dignu di essiri rasu e cachatu, vulimu ki per li altri officiali, ki li virranu apressu, lu diianu cachari e radiri di la nostra cumpangna plupicamenti, avendu di zo iusta testimonia di persuni digni di fidi.

[12] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 199.19: per lo migliore come sai deliberammo che meccano ci avesse, **cognoscendo** Petrino di Naddino diricto e buono huomo e amico comune di Cristofano e nostro...

[13] *Stat. cass.*, XIV, pag. 138.20: quillu che vende

la s(ecun)da hora de lu iornu a lu mon(astero) **cognosca** sé ess(er)je minore de quillu che vende la hora p(ri)ma...

**3.3** [Rif. ad un popolo:] avere o aver avuto esperienza delle caratteristiche o degli usi di una det. popolazione.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 250.15: E poi vicque brictanos, li quali non **conosceano** romani e tulleli da capo stagi e feceli tributarii a Rroma.

[2] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 8.33, pag. 728: Or no me vojo destender / en lo fatto de Laj[a]zo, / dond'eli preisem tar stramazo / che bem ge poëm imprendder / de **cognosce** Zenoeisi, / e prende spejo e dotrina / de Pisa...

[3] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.4, pag. 157.9: Il signore non **conoscea** i Toscani nè le malizie loro.

**4** [Come risultato di un'operazione comparativa]. Scoprire e determinare con sicurezza ciò che rende diverso un determinato ente o un determinato oggetto (o un loro insieme) da altri enti o oggetti attigui o analoghi (presenti o impliciti); discernere, distinguere.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 269, pag. 571: Ai ogli, quando i leva, se **cognos** en presente / la grant part de le femene q'a luxuria tende.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 20.18: Et là dove dice «nescitate» intendo ch' è nnone **conoscere** utile et inutile...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 213, pag. 10: A quel frug ke fa l'arbor el pò fì **cognoscudho**...

[4] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 23, pag. 39.30: E cum ciò sia cosa che 'l mondo dea lavorare e fare operazione per oposito, per magiure operazione e a ciò che l'operazione sia conosciuta, e altra guisa non se conosciarea, come lo bianco che non se **conosciarea** se non per lo nero, e lo monte per lo piano e econtra...

[5] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 372, pag. 574: ora te dicirragio / de li pisce, ca vogllote de tucte fare sagio, / de li quali summarie doctrina te derraggio, / che fare te no poçano, si lli mangi, damagio, / che se -nde trova de malvaso affare; / se lle **canussi**, saçete guardare.

[6] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 31, pag. 94.1: Per l'overe potemo dicere ke se **cognosce** l'amici...

[7] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 19.8, pag. 378: Ed ogni giovedì torneamento, / e giostrar cavalier ad uno ad uno, / e la battaglia sia 'n luogo comuno, / a cinquanta e cinquanta e cento e cento. / Arme, destrier e tutto guarnimento, / sien d'un paraggio addobbati ciascuno; / da terza a vespro, passato 'l digiuno, / allora si **conosca** chi ha vénto.

[8] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 79, pag. 259: ella sa ben leçere e **cognosro** le letere...

[9] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 121, vol. 1, pag. 118.10: Et in ciascuno barile che si segnarà, si debiano ponere tanti segni quante staia vi cappiono, sì che da ciascuno si **cognosca**.

[10] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 145.305, pag. 634: Questa prea si è quella / chi **cognosce** fa la stela / chi d'ogni nave è guiarixe...

[11] *Lett. pist.*, 1320-22, 8, pag. 47.2: Tucte queste lectere che ti mando **cognoscerai** al soprascritto, che conta li nomi di quelli che le mandano.

[12] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 10, pag. 177.7: et kisti dui frati si assimigliavanu tantu ki la matri et lu patri, per la troppu simiglianza, non **canuxianu** cui fussi l' unu et cui fussi l' autru...

[13] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 3,

pag. 12.1: Voli-vu zuiar per questi adornamenti che 'l caval sia bon e de gran virtute? O ve par forse meglio che la soa virtute sia e se **cognosca** in corre' forte e tosto e s'el ha bon pé e forti [...]]?

[14] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 227, par. 6, vol. 2, pag. 302.23: E le carne scrofine se peleno sì ke daglie volente comperare l'une carne da l'altre se **conoscano** e alcuno engannare non se possa, né fallire.

[15] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 8, pag. 131.31: e che neuno ardesca, overo presunmi, d' enchienare overo tentare, o palese o nascosto, alcuna persona per enduciarlo che venga ad essere de questa compagnia, se non en questo modo. Quando **conosciese** la persona de spirito, debialo en prima ragionare al priore...

[16] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 77.4: Nel secondo luogho ordinò et compuose ad tutti li frati absenti che adla bisogna delli poveri infermi dello hospitale d'Altopascio si conducano quattro savi medici et due cirugici li quali sempre servano adli 'nfermi et **cognoscano** le qualità dell'urine, et le varietà delli infermi sappiano conoscere et possano dare loro li rimedii delle medicine opportune.

[17] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), Prologo, pag. 143.1: Inperciò che molto poredemo dire delle parolle, de l'erbe e delle prete, non è alcun che lle debia tegnire a viltate né a svilar-le, perciò che Deo le à create cum vertute et alla nostra utilitate, chi lle sapesse bien **cognoscere**.

[18] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di li accidentali...*, pag. 576.30: Resta a diri [...] la caxuni di chiascuna infirmitati oi lesiuni sianu, e comu si **canuxinu**, et undi li predicti infirmitati a li cavalli veninu accidentalimenti e pir avinimenti.

[19] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 301, pag. 330.38: Ma questa sophystaria se **cognosce** de leçiero, perché la enulla no mordica la lengua cum fa el costo né lo odore so è cossi forte cum quello del costo.

[20] *Thes. pauper* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 246, pag. 108.14: A **canuxiri una donna si è vergini oy no**. [1] Pigla li fogli li paparini et mictili a lu focu et fa' ki richipa lu fumu di sucta: si esti pulcella divintrà russa et non si partirà...

[21] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 2, par. 109, pag. 114.22: Regola per **cognoscere** le forme dele ballate.

[22] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 110, pag. 232.16: li singna d(e) q(ue)sta paxion(e) (**con**)**gnosce(re)** sonu q(ue)sti: tumur(i) manifesto in de la p(ar)te, dove lu ne(r)vo à lesio(n)e et cçoppeca da q(ue)lla p(ar)te.

– *Conoscere* qsa da qsa altro: distinguere, percepire la differenza fra due oggetti (concreti o astratti). || Per le diverse fras. riconducibili a quest'uso di *conoscere* v. **0.5**.

[23] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1436, pag. 73: Mai qi de guera se faïga / E da l'autrui mal no se castiga, / Quel no à seno natural / E no **cognos** lo ben dal mal.

[24] Ruggieri Apugliese, *Lauda*, XIII m. (sen.), 35, pag. 15, col. 2: Ciascuno che **chonoscie** male da bene / vede e sa che semo tutti mortagli...

[25] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 411, pag. 575: dirragio la natura de li vini [...] se tu bene considere cum homo circumspectu, / bene poti **conossere** chillo che t'è suspectu / de quillo che plu facite a lu corpo profectu...

[26] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 2.41, pag. 90: Cavalier non **conosco** da mercieri, / né gentildonna da altra burgesse...

[27] *Preghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 320, pag. 95: e po me dà scientia spirital / e saver **cognosro** el

ben dal mal, / açò k' e' possa sença menomança / e dir e far la toa volontà santa...

[28] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 44, pag. 73.18: proveduto ed ordinato è che intra ' segnali di ciascuno sesto che è in ciascuna bandiera, sia fatto e variato sotto dissimiglianza e varietà di colori, sì che l'una da l'altra si **cognosca** leggermente.

[29] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 1, pag. 4.7: Siando alevado questo fantexino e vignando in etade e in tempo da **conoscere** lo bene dal male, ello si despoxe tuto il so volere et intemptione a servire Dio de puro anemo e volere.

[30] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 11, pag. 375, col. 1: Quilli che ben **conuscu** / lo chiaro dallo fusc / no lli ene bisogniu reprendere, / cha ben la sao comprendere...

[31] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De lo seno de l'anima*, vol. 1, pag. 126.22: lo seno de lo mondo no è autro che folie, zoè in quelli chi lo mondo amam, chi no **cognoscem** lo iorno da la noyte e si pensam che lor poè sia monto grande, chi è più fiever e debeber cha un vreo.

[32] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 3, pag. 221.19: accidia [...] sì tocha a çascauna persona che tal fiada, per morbeço o per altra miseria, serà in tanta accidia ch'ella medesima no saverà ch'ella se voia né che se dibia fare, et a pena inlora **cognosserà**, quasi secondo modo de parlare, lo bene dal male.

**4.1** [In campo giuridico, con rif. all'operazione di giudizio e elezione da effettuare in occasione del conferimento di un incarico pubblico].

[1] *Stat. fior.*, a. 1284, II, par. 1, pag. 44.3: Che' capitani vecchi col frate eleggano dela Compagnia XII buoni huomini, li più savì e li più discreti ch' egli **conosceranno**...

[2] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 9, pag. 148.8: Et che li tre avaranno li brevi scripti, debbiano giurare a le sancte Dei guagnelie, de elèggiare e chiamare tre consoli e rectori, uno per terziere, li milliori e li più utili che ellino **cognosciaranno** in tutta l'Arte...

[3] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 1, pag. 374.8: li quali V homeni electi, simelemente stretti al sagramento, sia tegnudi et debia eleçer a bona fè sença frodo gastoldo de l' arte venedego, meiore, plu utele et plu liàl ch' elli **cognoscerà**, et çudexi meiori et plu uteli ch' elli saverà en l' arte...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 23, par. 16, vol. 1, pag. 116.26: E i predicte rectore de l'arte e ciascuno de loro per sé corporalmente giurare deggano sopra essa electione, secondo el modo e la forma data, de quille solamente persone le quagle **conosceranno** e penseranno maiuremente ydonie e sufficiente a l'ofitio del priorato adoperare eleggere e nomenare...

[5] *Stat. collig.*, 1345, cap. 1, pag. 5.22: in esso consiglio nominare et eleggere fare a lupini bianchi e neri il nuovo rectore dela decta arte a llui successore ciò è uno delli artefici della decta arte il quale per esso officio fare **cognosceranno** miglore per uno anno che allora prossimo seguirà.

[6] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 85.21: Quando lo maestro dello spitale infermerà ad morte dee chiamare uno dei frati, li quali saranno dintorno lui, lo più fedele et lo più honesto ch'elli **cognoscerà**, et ad lui raccomandandi la bolla sua.

– [Come operazione ricondotta all'ausilio divino].

[7] *Doc. montier.*, 1219, pag. 47.6: ke debiano kiamare due co(n)suli ud un signore (e) un camarlengo li melliori (e) più utili **ke Dio lo darae a cognoscere**, (e) debiano chiamare iii co(n)sillieri di quelli della co(m)pagnia li melliori **ke Dio lo darae a co(n)gnoscere**

p(er) lo fatto de la co(m)pagnia.

[8] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 139.30: Et che ciascheduno dela fratenita sia amonito e pregato de fare spitalie oratione, de qui a octo di, **che Domenedio metta en core a chonosciare** e ad aleggiare tale priore che esso Dio ne sia laudato.

– [Rif. ad azioni].

[9] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 4, pag. 17.33: I quali consiglieri così electi sieno tenuti e debbiano [...] ogni altra cosa fare e liberamente adoperare che a fortificamento e mantenimento de la detta arte e compagnia **conosceranno** da fare, rimosso odio, amore, prezzo, preghiero ovvero paura.

[10] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 13.13: Io Gastaldo zuro a li sancti evangelii de Idio con bona fede e senza inganno fare, trattar e ordenare quello, che **cognoscerò** esser a mazor utilità del comun de Vicenza e della frataglia delli mercadante...

**4.2** Individuare con chiarezza mediante i sensi un oggetto (tra altri simili) grazie alla percezione o al ravvisamento delle sue particolarità.

[1] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 181.12: Intorno di sé e' faccia fortezza di cavalieri morti; sopra lui non si **conoscieva** insengnia, se non sangue di nemici...

[2] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 110.18: Mentre che 'l vincitore considera la grandezza del vinto nemico, subitamente fue udita una voce; e non si poteo **conoscere** onde...

[3] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 6, pag. 34.9: e per lo troppo mangiare e bere venne sì guasto de gl' occhi, che non **conoscieva** le monete, e quasi divenne ritruopicho...

– Fig. Fras. *Conoscere la mosca nel latte*: essere saggio, avere capacità di giudizio.

[4] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 59, pag. 165.14: Et sì ve dico, miser potestate, ke s'el è in queste contrate terra k'abia soi cittadini ke **cognosca la mosca in lo late**, questa citate è dessa, la quale à sì ben savii cittadini, k'illi èno oculi e vedeno, et aurecle et audeno, e de quel ke se face e de quello ke se dice.

[5] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 77, pag. 321.38: E sì ò veçu', messere, che s'el è in questo paese cittadini d'alcuna cità li qua' veçano lo pelo in l'ovo e **cognoscano la mosca in lo lacte** e lo blanco da lo negro, quili de questa terra èm desi.

– Fig. Fras. *Conoscere per bianco il perso*: v. *bianco*: ingannarsi.

[6] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 19a.7, pag. 105: che **chonnobbi per vero bianco il perso**, / per inghannevil fatta mi fu mostra: / ciò fu, [a] senbiansa ria la qual vi mostra, / il meo dir da diritto fu isperso...

**5** Ammettere (pubblicamente o davanti a se stessi) l'esistenza, la validità, la pertinenza, il valore di qsa o qno, accettarne la presenza o l'azione; assegnare legittimità.

[1] Ruggieri d'Amici (ed. Panvini), a. 1246 (tosca), canz.3, pag. 61: Sovente Amore n'à ricuto manti, / c'a le lor donne non àno leanza / e non **conoscon** ciò c'a lor è dato, / e che leali chiamanosì amanti; / non veigion c'Amor mettono im bassanza, / per cui sto mondo par che sia avanzato.

[2] *Parafra. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 85, pag. 422: De, non facemo cum fa lo rè servente, / che non **coniosse** chi ye serve de niente.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio*

*mensium*, 76, pag. 5: Trop è 'l descognoscente, trop è 'l bruto signor, / K'el no **cognoss** ki i serve e ki 'l ten in so honor.

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 41: Se la radice ben po(r)rai me(n)te, (**con**)**noscerai** **apertame(n)te** ch'ài mal dicto, p(er)ché lo periculo col periculo in questo caso no(n) potrai vi(n)cere...

[5] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 19, pag. 62.3: Ma tuta fiata, signori, sapiti voi e noi la **cognoschemo** **apertamente**, ke s'ell'è sapio signori al mundo e kello ke habia in sì grande av[e]demento, lo nostro signor è isso...

[6] *Poes. an. mant.*, XIII/XIV, *Madona mia*, 18, pag. 231: Madona [...]] Vu si falsa e inoyosa / e non avi pont d'amor, / semp[r]e volant, steriosa, / e no **cognes[é]** chi mor, / ch'è un flor che no fa frut / lo vostr'namorament.

[7] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 89, pag. 139.12: quando egli vede lo Grande Sire, sì si pone a giacere dinanzi da lui e fagli segno di grande umiltade, e fa sembianza ch'egli lo **conosce** per signore; e è senza catene e senza legatura alcuna, e questo è bene grande meraviglia.

[8] *Doc. volt.*, 1329, 12, pag. 28.21: **Conoscete** da messer Domenedio il bene ch'avete! **Cognosce**te da Dio il bene di questo Chomune - l'altre terre di Toschana ne sono più conoscienti!

[9] *Lett. pist.*, 1331, pag. 254.20: io **chonosscho** lo bene e la graça che Dio et voi m' avete facta...

[10] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 66.15: La quistiuni di lu veneficiu, ananti non **cannussuta** da li custumi ni da li ligi di Ruma, fu smossa, manifestata una felunia di multi matruni...

[11] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 10, vol. 2, pag. 223.32: Anco creda, **conosca** e confessi, che non per suo, anzi sopra, e contra suo merito riceve bene da Dio.

[12] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 1, pag. 5.18: e como gli malai recrovaa la sanitae aman gli so' meexi, cussì questi a nu porteran grande amor, **cognescendo** la gratia da De' ricevua per la nostra overa.

[13] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 9, pag. 40.18: E si infra vinti huri, numirandu da lu tempu di la disobediencia, **canuxirà** la sua culpa in lu capitulu, in la hura in la quali si soli tiniri capitulu, richipa la disciplina, e mangi in terra pani et aqua...

[14] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 179, pag. 27: Quell'altri malschaltriti da Mantoa / de parentà ha facto part' amara, / che pochi i è chi **cognosca** la soa.

[15] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 826, pag. 53: O Eva, dis' io, qual ofensione / avisti dal mio fio, o qual graveza, / che tu fusti de soa morte chasona? / Oimè, che tu gustasti la dolceza / del pomo, dolorosa, et io mo gusto / l' amaritudin soa chon gran grameza! [...]] Perchè non **chognosisti** el primo stato, / perchè chredisti al perfido serpente, / stando chriata nel luogo beato?

[16] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 13, pag. 62.14: Lu Conti, **canuxendu** chi kista vittoria l'appi di Deu, gratu di lu beneficiu, a reverentia di Deu et di Sanctu Petru, [...]] quatu camilli, li quali prisi in la preda di li Sarrachini, li mandau a lu papa Alexandru...

[17] *Lett. palerm.*, 1371, pag. 141.11: Rimasi lu dictu compromisu et li dicti arbitri foru morti. Ora lu dictu Bartholomeu adimanda li dicti unc. LIII. Reverende pater, eu non **canuscu** ki eu sia tinutu a lu dictu Bartholomeu sicundu Deum et omni veritati.

[18] *Lett. lucch.*, 1375 (2), pag. 13.4: Io Opiso Honesti **cognosco** che questa scritta è fatta per mano di Benedetto dal Gallo ditto.

[19] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 22, pag. 136.18: Allora lo monago, **conosando** la soa corpa, citàsage a li pe' e confessà che matamenti avea

faito e, in segno de penitencia e de dolor, traseli la taglora de sen e sì la cità.

– [Detto dei figli o dei parenti].

[20] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 19.4: misusavano le forze del corpo uccidendo l' uno l' altro, tolliendo le cose per forza e per furto, luxuriando malamente, non **conoscendo** i loro proprii figliuoli né avendo legittime mogli.

[21] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 1, cap. 4, pag. 221.14: se le femmine fussero comune, cotale comunità torrebbe la certezza dei figliuoli, e non **conoscendo** né avendo l'uomo il parentado d'alcuno, non vi può avere grande amore per ciò...

[22] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 5, vol. 1, pag. 22.10: et nullu animali **canuxi** parintela, si no l' omu.

## 5.1 [Relig.] [Con rif. alla sottomissione a Dio e alle sue leggi].

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 519, pag. 618: Domenedeu propicio, molto T'ai onfenduo; / tropo son stato q'eu no T'ai **cognosuo**. / Enfin q'eu puti portar lança ni scuo, / enfin a tanto q'eu son veglo canuo, / encontra Ti sempre ai combatuo; / per Toa bontad or son recognosuo / qe raegava sì com' omo perduo.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 3, cap. 8, pag. 202.10: chiunque ama 'l fratello suo è nato di Domenedio, et chi no l'ama non **cogniosce** Dio, perciò che Dio è amore.

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, inc.: ongo h(om)o che ama lo proximo suo è nato da Dio (et) **co(n)nosce** Dio, et chi no(n) l'ama no- l' conosce, p(er)ò che Dio è carità.

[4] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 12, pag. 21.18: Il filosofo dice che sono due sovrani beni in questa mortal vita. L'uno si è fare l'opere di virtù, e l'altro si è **conosciare** Dio secondo che noi el potemo **conosciare**, e **conosciare** la natura e la verità de le cose.

[5] *Poes. an. urbin.*, XIII, 39.28, pag. 621: Nui simo negligente e ppoco Te servimo, / e cquest'è la rasone ke nnon Te **conoscemo** / e de lo Tuo sapore molto poco n'avemo: / perçò 'l nostro servire è mmolto lentamente. / Si nnui Te **conoscessemo**, non averàm lentança, / e lo levar per tempo ne siria allegrança, / et onn'altra fatiga ne dera renflescança / e ffarienne obedire molto placevelmente.

[6] *Poes. an. bergam.*, XIII ex., 31, pag. 67: quando i nof mis vén a complir / voy parturist senza sentir / alcù dolor / lo dolzo Yesu salvator, / de tut ol mond[o] redemptor: / **cognof** ol bo el Possessor / et al asnel. || Cfr. Ciociola, p. 80, n. al v. 31.

[7] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 29.9, pag. 388: i ghibellini [...]] hanti [[*scil.* Dio]] certo sì ben **conosciuto**, / tolto t'han San Martin ed Altopasso / e San Michel e 'l tesor c'hai perduo...

[8] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 431, pag. 33: Figliolo mio carissimo, vògliote assai pregare / che quisti che qua dormono dégiateli chiamare. / Alcuna gran virtute digili tu fare, / perché issi te **conoscano** e sàccianovi laudare...

[9] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 260, pag. 378, col. 1: 'Dyo vi salve, signore, / et grive forza et vigore / che Christo **conoscate** / con granne sanctitate, / et l'idoli lassete, / che più ce no credete.'

[10] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 31, pag. 151.18: Et ha tanto fachio lo serpente antigo che pochi han vraxa fé né **cognessan** De' pare né aman Yesu Criste chomo De' nostro vraxo...

[11] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De la misericordia*, vol. 1, pag. 191.12: E cascaum sea

certo, chascaum chi lo **cognosce**, che Deo mostra grande sembiante d'amor a quilli che Ello dà aversitate in questo mondo cu(m) pacientia...

[12] *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.), pag. 165.3: Non è co(n)venevoli che 'l servo sia magiure che 'l signiore suo. S' ei m' òno p(er)seguitato, p(er)sequitarano voi altri; e questo fo(n)no p(er)ché no(n) **chonoschono** me nè 'l Padre mio.

– [Detto di Dio:] locuz. verb. *Darsi a conoscere* (a qno).

[13] *Orazioni abruzzesi*, XIII, B.4, pag. 105: Sapientia de [lu] Filiu, ensenia me. / Gratia de lu Spiritu Sanctu, allumina me. / **Damme a cognoscere te** a mme, / K' io te poça amare et temere / Et poça fare lo teu piacere.

[14] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 21, pag. 107.8: E se tu dicessi: 'Perché Idio non **gli ci diede a conoscere** perfettamente, sì cche nn'avessimo pieno conoscimento?' La ragione si è perché a questo modo tu vorresti il premio senza fatica, senza averlo guadagnato, senza combattere.

[15] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 14, pag. 134.32: gli ammoniva che ne lodassero Iddio e non lui, lo quale **si dà a conoscere** e dà virtù agli uomini secondo la sua volontà e loro capacitate.

**6 Scoprire e individuare con certezza in un oggetto** (spec. una persona) l'immagine, la nozione o il nome di qsa o qno di cui si ha avuto esperienza altrove (e specif. nel passato); ravvisare o darne esplicito segno (anche pron.); riconoscere.

[1] *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano), 86, pag. 41: En quillo planto s' àbbero aoduti, / e l' uno e l' altro **conosciuti**: / «Soro e frati, ovi simo venuti?». / E l' uno e l' altro se abbracciaro...

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [La Vecchia], pag. 79.1: Mai elo sè Panfilo s'eu **cognosco** ben lo so volto!

[3] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 32, pag. 576.19: Lo quale incontinente ke odio la cucubaia cantare, adcostaose ad l'albore et **conube** lo rege ke venia ad l'albore.

[4] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 29.26: Ajax [...] in quella vactalgia ensembori con Ector **se conubero** et erano frati consobrini, Ajax era filio de Esyona, soro de lo patre Ector.

[5] *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.), pag. 209.8: tornò in suo paese, disconosciuto, in modo di pellegrino, [...] e albergò ne la casa sua medesima; e non era **conosciuto** da neuno, nè da la madre...

[6] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 141, pag. 216: Quand l'av vezuo lo fra, el l'á ben **cognoscu**dhio, / Ben sa k'el è un demonio in specia d'om metudho...

[7] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 24 parr. 7-9.4, pag. 108: vidi venir da lungi Amore / allegro sì, che appena il **conoscia**...

[8] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 677, pag. 41: «Uno lacciu li cengnémmo assai carissimo, / ad seta misso ad auro purissimo». / Thomasso prese e trassesello de pecto, che lu avea, / mustrolò alli apostoli perché criso li scia, / e tucto recontòli la cosa como già. / Quilli lo **conubero**, grande dolore avea; / tucti se compiangio lor vergognia: / «Thomasso la veritate, e nui mensogna!

[9] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 56.187, pag. 337: Ma de soi vexin alquanti, / per visitar li loghi santi, / De' vojante, vegné lantò, / disnando in ca' <de> quello segnor; / e tanto vim, in quello jorno, / lo dito

Pero andando in torno, / che **cognosuo** fo da lor. / De tora se levàn lantor, / e dixem: «Trovaio avemo / zo per che vegnuj semo»...

[10] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 6, 43-48, pag. 185, col. 2.1: *Ed io a lui*. Qui se scusa D. che nol **conosse** perché l'angossa e la pena l'á sí aterato ch'è fora della soa mente.

[11] *Stat. assis.*, 1329, cap. 1, pag. 164.32: Coluy che de' essere recevuto, quando entra en casa, trove tucte vestiti delle veste proprie, sì che da luy no possano essere **conosciuti** né quando entra, né quando se parte...

[12] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 158.3: Eccoti Tisbe [...] E poi ch'ella **cognobbe** il luogo, e la forma volta nell'arbore, (così la fae incerta lo colore del pomo) dubita se questa sia essa.

[13] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 11, vol. 2, pag. 223.5: Ca issu, pruscuntandu li parti di lu triunvir, manifestau a li centurioni qui lu chircavano lu locu in que stava amuchatu so patri, homu pretoriu et ornatu, lu qual era statu forbandutu; et manifestau loru la etati et li segnali di lu corpu per li quali issu puttia essiri **cannussutu**.

[14] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 35 [1338], pag. 25.9: - Tu passi q(ui)nci (e) no- mi **cognosci** mai; i(n) Cancellaria ben me **conoscisti** depò' ieri. Elli è ben q(ui) luoco là u' io te posso des(er)vire ora...

[15] *Stat. pis.*, XIV pm., pag. 8.13: E chi si vorrà restringere a far la disciplina sia ricevuto per lo nostro protectore sì discretamente e celatamente che chi fae la disciplina non sia **cognosciuto** dalli altri.

[16] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 361, pag. 26: O done, dis' io, vedete el mio nato, / vedete, o mie sorele, quanta pena / sostien cholui che mai non fe pechato! / Io chomenzai chridar: o Madalena, / è questo el tuo maistro e 'l fiol mio, / che li Zudei sì malamente mena? / El è sì afflito che nol **chognoscho** io...

[17] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 25, pag. 114.14: Quistu et tutti li marinari sapianu beni la lingua greca et la lingua sarrachinica, et mittendusi intru li navi di li Sarachini, di notti, et parlandu li loru linguì, non foru **canoxuti**.

[18] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 9, pag. 4: Ma uno ne fo Juda, traditore e ascisino, / Che gio alli signuri el facto li contava, / Che la strusione loro et la morte se tractava, / Et como ad ciascuno li panni li talliava / Ché se recongnoscesse con qualuna se trovava. / Essendo li signuri cosci bene informati, / Uno di mandaro per loro colli altri mestecati; / Multi ci nne gero che foro impresionati, / Chi foro **cognosciuti** per li panni taccati.

[19] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 1, vol. 2, pag. 136.20: Et Iesu Cristu li parlau, et dissili: - Maria -, in vuchi propria. Et illa, retornandu a ssè, li dissì, **conuxendulu**: - Signur et maistru. -

[20] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 200.23: Iace nudo, supino, feruto, muorto, in uno monteruozzo canto allo muro della citate drento dalla porta. Erano suoi capelli caricati de loto. A pena se poteva **conoscere**.

[21] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 129.6: Deo adunca desparteo la lengua de quilli che hedificavano la torre de Babel in LXXII linguagi e la effigie de li loro volti variatamente mutao in tanto che [né] allo parlare né [in] faccia l'uno l'altro **cognosceva**.

– Locuz. verb. *Farsi conoscere* a qno, *darsi a conoscere* a qno: rendersi identificabile per qno.

[22] *Otimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 4, pag. 80.11: Ma elli è da fare così: noi perveremo alla casa di Raguel, e **daremolici a conoscere**; elli ci farà grande festa...

[23] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 9, pag. 53.2: udendo Giacob che in Egitto si vendea del

grano, mandò i figliuoli due volte a comprarne: ma nella seconda volta Giuseppe, ch'era quivi signore, si fece cognoscere a' fratelli.

[24] *Inchiesta San Gradale*, XIV pm. (tosca.), cap. 19, pag. 129.9: Et si tosto come lo videro, si l'ebbero conosciuto inmantenente; corsero ad abbracciarlo incontenente et a farne grande festa et grande honore, inperciò che molto n'erano lieti perch'elli s'erano trovati così co- llui, et a lui si fecero cognoscere.

[25] *Storia distr. Troia* (ed. Gorra), XIV pm. (tosca.), cap. 22, pag. 478.8: Onde così andando, piue volte vidde Gianson cavalcare per la terra con gran cavalleria, e bene lo conosceva; ma egli non conosceva lei, e ella non gli si diede a cognoscere infino a certo tempo.

[26] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 402, pag. 367.15: «Signor, questi sè deli compagnoni dela Tola Rodonda, et hè nostri amisi, et si andemo nui ala chorte. Et però, s'el ve piase, femo-sse a lor cognoser». Et miser Tristan li disse: «Sia ala soa volontade».

### 6.1 Pron. *Conoscersi appena*: essere o sentirsi diverso o mutato.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 2.44, pag. 32: S'eo guardo, quando passo, / inver' voi no mi giro, / bella, per risguardare; / andando, ad ogni passo / getto uno gran sospiro / ca facemi ancosciare; / e certo bene ancoscio, / c'a pena mi conoscio, / tanto bella mi pare.

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 39.26: «Oimè» dise Panfilo, «q'eu no son quello q'eu soleva esere, kè apena q'eu me poss'eu cognoscere...»

### 7 [Dir.] Giudicare. || (Rezasco).

[1] *Doc. venez.*, 1282, pag. 13.33: Tute le me' posesion laso valmentre a tuti me' fraelli [...] E se algun de me' fraelli non se portasse ben [...] voio que de ste posesion elo ot elli sia privai et remangna a quelli que ben se portase [...] e ço permangna a conoser ali me' co(m)mesarii deli so portamenti per la maor parte de lor.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 16, pag. 316.26: E Rutilio, uomo buono e intero, fue sì fermo e di buona fede, pensando che non avea commesso peccato, che essendo egli accusato, tutto il tempo che dell' accusa si cognobbe nè capello, nè barba, crescere non si lasciò, e non cambiò vestimenta, e umile abito non pigliò.

[3] *Doc. sen.*, 1300, pag. 132.27: Adunque a niuno alpostucto sia licito [...] contradire, et se alcuno presumesse de contradire, ne la scomunicagione et ne la indignatione de lo omnipotente Dio et de' beati Petro et Paolo apostoli suoi se cognoscha essere incorso.

[4] *Stat. pis.*, 1302, cap. 22, pag. 965.21: Anche ordinato è, che li consuli de la suprascripta arte possano cognoscere, in tra li homini de la suprascripta arte, in fine in livre xxv, et più, se a le parte dei più piacesse; et dare sententia, et mandare executione, se dimandato fusse...

[5] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 7, pag. 20.14: è provoduto, statuto e fermato che [...] di tutte le questioni le quali fossono dinanzi a loro [...] i rettori di questa arte] cognoscano e le terminino infra due mesi dal die che fia posta la petitione, la spositione ovvero il libello.

[6] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzzo.), pag. 533.9: Pretori [...] erano sempre gran doctori conventati in legge. L'uno cognosciva le questioni del corpo de la città. E l'altro choloro che volivano a lui apellare fra le cento miglia.

[7] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 16, 19-27, pag. 420, col. 1.16: In molte parti del mundo e quando question e che pixi tra dui, ... e le parti no abiano inscritti o ver testimonianze a sufficienza, elli se

sottometeno che la raxon se cognosca per bataglia mortale, zoè che l'uno s'armarà, e l'altro; ed entreranno in uno stecato o ver stellada e tante sen diano, che l'uno de loro se chiami vinto e ... allora l'altro averà vinta la questione.

[8] *Stat. assis.*, 1329, pag. 178.42: A niuno adonqua sia leceto questa carta de la nostra ordenatione e forma de vivere infringere, ovvero sia auso contra girgle. Ma qualunqua questo presumesse d'atentare, a la colpa mortale per questo modo per gle nostre Statute tanto volemo soggiacere se no fosse forse tal colpa che de sé se giudecasse mortale; empertanto, ne le pene soposte se conosca.

[9] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 36, pag. 480.9: Et possa cognoscere et diffinire et punire ad mio arbitrio [...] tutti et singuli malefici et excessi commessi et che si commettano in del palagio mio...

[10] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 126.13: Che lo consolo possa cognosce(re) le questioni fra quelli de l' arte. R. LJ. Ancho ordiniamo che l' consolo possa tenere ragione fra quelli de l' arte e ' lavorenti de la detta arte di qualunque [cosa] o quantità fusse di cosa o vero cose per facto d' arte, con ciò sia cosa che l' consolo abbia seco due compangni quali a llui piace sença altra sollicitudine di scrittura, e esso consolo possa per sé solo sença e compangni cognoscere infino in somma di quaranta <di> soldi.

[11] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 120.24: E quando venissemo in chaço di diviçione, chon ciò sia chosa che noi chonosciamo che sia ragione e di necessità, che anti che lla ditta diviçione si faccia si chonvengna ungni n(ost)ro debito paghare in dr..

[12] *Stat. volt.*, 1336, cap. 17, pag. 20.24: Item che di ciascuno processo et cosa comessa per quegli dell' arte contra la forma degli statuti della decta arte et di comandamenti non observati possano et debbano i decti consoli o camarlingo o due di loro in concordia cognoscere et diffinire con solennità di scriptura et senza et come a lloro piacerà...

[13] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 2, par. 8, vol. 2, pag. 33.10: E se glie dicte podestà ovvero capetanio enn enquirire, procedere, vertà trovare, cognoscere ovvero punire fossero negligente ovvero contrafarono en le predicte cose, en mille libre de denare per ciascuno de loro deggano essere condannate per loro syndeke per offitio deglie syndeke e a petitione de quegnunque.

[14] *Doc. orviet.*, 1351, pag. 66.17: Anco che di niuno excessu co(m)messo nela ciptà e nel (con)tado d'Orvieto da k(a)l(end)e março p(ro)xi(m)o passato en qua i(n)fino al di dela pace, co(n)cordia o vero trieva formita i(n)clusive, si possa nè degħa p(ro)cedere nè conoscere p(er) niuno ufficiale dela detta ciptà d'Orvieto...

[15] *Doc. moden.*, 1374, par. 3, pag. 154.38: sì como apare per uno compromesso scripto per mane de Çoane di Lanfranchoci nodaro a duvere cognoscere diffinire sententiare pronunciare laudare ungi quistione lite controversia e piaie la quale fosse tra l'une e l'atre de le dite parte...

[16] *Stat. eugub.*, 1368-a. 1378, pag. 282.17: Chi capetani dela dicta arte possino conoscere dele ragione et per cagione dela dicta arte per fine em quantità de X libre, emfra li omni del'arte predicta dei dy che se deggono remectare.

### 8 [Detto specif. degli esseri umani:] avere rapporti sessuali con qno. Fras. *Conoscere carnalmente*.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 438, pag. 41: Dixe Maria al'angelo de Criste: / «Como pò esser in mi questo? / Davanço ti e' ben lo digo / Ke homo nesun non cognosco io.»

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7,

cap. 3, pag. 435.3: Caio Caligola a' suoi molti mali queste malvagie cose aggiunse, che le serocchie in prima **carnalmente cognobbe**, e poscia le dannò, e di Roma le sbandio...

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 69, pag. 306.26: E costui si dice che fu sì castissimo, che mai non **conobbe** altra femmina che la moglie.

[4] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 13, pag. 16.3: La terça è castidade, per la qual l'omo **conose** la mujer a certo tempo per aver fioli ni negun altro delecto vol aver carnal.

[5] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 4, pag. 22.2: Quando ad Aron parve tempo, levossi e (esso sapeva bene egli andamenti e traffichi de la casa), fecie sì che entrò ne la camera di Lucretia e quetamente si colchò co llei, e per forza **carnalmente la conobbe**...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 99, par. 3, vol. 2, pag. 152.13: Ma quillo el quale glie luoke religiose entrerà per cagione de **conoscere** alcuna monaca overo professa, e essa **carnalmente conoscerà**, sia punito en cinquecento libre de denare.

[7] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De lo matrimonio*, vol. 1, pag. 203.25: le femene dem amar lo lor signor e honorarlo e star sobrie e caste, çoè caste senza aveyr ni **cognesce** atro homo, salvo so marò...

[8] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 37, pag. 308.10: Et illo diceva: «Vollo che in seme nuy ne conyugamo et che yo te **conosca carnalmente**».

– Fras. *Conoscere per forza*: violentare.

[9] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 99, par. 2, vol. 2, pag. 152.10: Ma se sirà fantolastra, la quale vergene non fosse, overo altra femmina de vile conditione quilla ke **conosciuta per forza** sirà, sia punito el conoscente en cento libre de denare.

[u.r. 18.12.2017]

CONOSCÉVOLE agg.

**0.1** *conoscievele*.

**0.2** DEI s.v. *conoscere* (lat. tardo *conoscibilis*).

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Evidente e facilmente ravvisabile, ben riconoscibile.

**0.8** Elisa Guadagnini 15.12.2008.

**1** Evidente e facilmente ravvisabile, ben riconoscibile.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 88, par. 5, vol. 2, pag. 441.1: E ke le dicte coppe se sengeno de sengno **conoscievele**, sì ke se conoscano le stareccie da le vernareccie.

CONOSCEVOLMENTE avv.

**0.1** *conoscevolmente*.

**0.2** Da *conoscevole*.

**0.3** *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Con piena percezione.

**0.8** Ilaria Zamuner; Elisa Guadagnini 15.12.2008.

**1** Con piena percezione.

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Sap* 13, vol. 6, pag. 130.1: [5] **Conoscevolmente** si potrà vedere il creatore della grandezza della bellezza e della creatura nella

magnitudine d'essa bellezza nella creatura. || Cfr. *Sap* 13.5: «a magnitudine enim et pulchritudine creaturarum / **cognoscibiliter** potest creator horum videri».

CONOSCÌA s.f.

**0.1** *canoscia*.

**0.2** Da *conoscere*.

**0.3** *Memoriali bologn.*, 1279-1300: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Capacità di discernere.

**0.8** Ilaria Zamuner 29.11.2004.

**1** Capacità di discernere.

[1] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1288) 33.10, pag. 63: Ma e' non despero, po' ch'Amor falise, / ch'Amore ha tanto **seno** e **canoscia**, / che poenza me darian e aiuto.

CONOSCIANZA s.f.

**0.1** *canoscianza*, *canuschanza*, *caunoscianza*, *chognosança*, *cognosança* *cognoscança*, *cognoscantia*, *cognoscanza*, *cognossança*, *cognossanza*, *congniossanza*, *conoscianza*.

**0.2** Etimo incerto: da *conoscere* o fr. ant. *conoissance*.

**0.3 a** *Omelia padov.*, XIII s.q.: **2.2**; Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.): **1.2**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.); Arrigo Baldonasco (ed. Panvini), XIII sm. (tos.).

In testi sett.: **a** *Omelia padov.*, XIII s.q.; Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.); *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.5** Per le forme del tipo *conoscianza*, tutte sett., non pare prob. che la grafia *-sca-* rappresenti una fricativa.

Locuz. e fras. *avere in conoscianza* **5**; età di *conoscianza* **2.1**.

**0.7 1** Saggezza, avvedutezza. **1.1** Comportamento saggio e avveduto. **1.2** [Nel linguaggio della lirica cortese:] avveduta comprensione delle sofferenze e difficoltà altrui che induce al perdono e alla clemenza. **2** Capacità, facoltà di conoscere, comprendere e percepire. **2.1** Locuz. nom. *Età di conoscianza*: l'età alla quale il bambino acquisisce la capacità di ragionare; età della ragione. **2.2** Facoltà o effetto del discernere un oggetto (distinguendolo da altri attigui o analoghi). **3** La conoscenza che Dio ha di tutte le cose passate, presenti e future. **4** Segno od oggetto utilizzato per trasmettere un determinato significato o messaggio. **5** Locuz. verb. *Avere in conoscianza* qno o qsa: conoscere qno o qsa.

**0.8** Gian Paolo Codebò 09.12.2002.

**1** Saggezza, avvedutezza.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio musce cum formica*, 130, pag. 92: Da mi prend bon exemplo quel hom k'á **cognoscanza**.

[2] Arrigo Baldonasco (ed. Panvini), XIII sm.

(tosco.), 1.19, pag. 394: L'usato intendimento / che la gente à 'n fallire, / à ciascuno fallire / in loco **caunoscianza**; / dolen, cognoscimento / àno ben ch'è fallire, / ma nullo lor fallire / c'agia però storbanza.

### 1.1 Comportamento saggio e avveduto.

[1] Re Giovanni (ed. Panvini), XIII pm. (tosco.), [disc.].37, pag. 86: E chi ben vuol fare, / sì si de' umiliare / inver sua donna amare / e fare **conosc[ia]nza**.

**1.2** [Nel linguaggio della lirica cortese:] avveduta comprensione delle sofferenze e difficoltà altrui che induce al perdono e alla clemenza.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosco.), 5.45, pag. 78: ma tanto avete **caunoscianza**, / ben mi doveste perdonare / e comportare, / s'io perdo gioi che, sso, m'aucide amanza.

[2] *Sonn. ann. Vat.Lat. 3793*, XIII/XIV (tosco.), 19.12, pag. 73: Ma spero ch'avrà tanta **caunoscianza** / madonna, e del meo mal avrà pietate, / e, senza dire, so daràme aiuto.

**2** Capacità, facoltà di conoscere, comprendere e percepire.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 17, pag. 33: Jesu Christo, filioli de gloria, / Da' a mi seno et memoria, / Intendimento e **cognosca[n]za** / In tuta grande lialtança...

[2] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 4108, pag. 157: A dir che tu sies sollo quellú, / Che eba plu fe dreta cha nu, / Et intelto et **cognosca[n]za** / In Dio et in lla sua possança.

[3] *Amaistramenti de Sallamon*, 1310/30 (venez.), 218, pag. 107: Tropo è bella cosa la çentilleça; / ogno bon homo die aver honor e **cognosca[n]za**, / a che cosse che l'omo s'aveça / se mantene.

**2.1** Locuz. nom. *Età di cognosca[n]za*: l'età alla quale il bambino acquisisce la capacità di ragionare; età della ragione.

[1] *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.), I, st. 15.8, pag. 149: Dise lo morto sença demorança: / - Da po' che [fu'] in *etade de cognosca[n]za*...

**2.2** Facoltà o effetto del discernere un oggetto (distinguendolo da altri attigui o analoghi).

[1] *a Omelia padov.*, XIII s.q., pag. 5.5: Per lo polédro fiiolo del'asya deuemo nui intendere lo *populo çentile lo qual nexuna cognosca[n]za de leçe auéa, mai adoraua ydoli*...

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 34, pag. 158.33: E pir kista **canuschanza** - dichi sanctu Gregoriu, zo è *ki li bonj canuschinu a li rey e li rey a li boni* - Deu arrendi grandissimu meritu e cunsulaciunj a li boni, e grandissimu malj et afflictionj alli malvasi...

**3** La conoscenza che Dio ha di tutte le cose, passate, presenti e future.

[1] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 13, pag. 91.8: E denanze k'El crease lo mondo Elo ave **cognosca[n]za** e sciantia de le nome, de li costumi, de le volontae, de li digi, de li fagi, de li pensaminti de tugi li homini e de tugi li angeli in tale maynera com illi foseno tugi presinti.

**4** Segno od oggetto utilizzato per trasmettere un determinato significato o messaggio.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 277, pag. 250.3: et sì olcise mio frar, del qual ello a vui manda la testa per **cognosca[n]za** de mortal inimistade...

**5** Locuz. verb. *Avere in cognosca[n]za* qno o qsa: conoscere qno o qsa.

[1] *Contempl. morte*, 1265 (crem.>sen.), 527, pag. 89: E voi ave[ste] in **cognosca[n]tia** / L'op<e>ra et la fede e lla sperança / Che adusse Christo in terra...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 286, pag. 247: Apres zo el acata e lox e benvoianza / Dai omni in quest mondo ke l'**han in cognosca[n]za**.

[3] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 2094, pag. 104: Che uncha non fo, signor çentil, / Algun de nuy may si sotil, / Che ve **avesse in cognosca[n]za**. / Però çe ve domandemo perdonança...

[u.r. 13.05.2010]

CONOSCIBILE agg.

**0.1** *cognoscibile*.

**0.2** DELI 2 s.v. *conoscere* (lat. tardo *cognoscibilem*).

**0.3** *Bibbia* (10), XIV-XV (tosco.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che può essere compreso o percepito (dalla mente umana).

**0.8** Elisa Guadagnini 15.12.2008 [prec. red.: Ilaria Zamuner].

**1** Che può essere compreso o percepito (dalla mente umana).

[1] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosco.), *Rm* 1, vol. 10, pag. 16.1: [18] Certo l'ira di Dio manifestasi dal cielo sopra ogni empietà e ingiustizia delli uomini di coloro che tengono la verità di Dio nella ingiustizia. [19] Imperò che quel ch'è **cognoscibile** di Dio, è manifesto in loro. Perché Dio a quelli ha manifestato.

CONOSCIBILITÀ s.f.

**0.1** *cognoscebilità, cognoscibilità, cognoscibilitade, cognosibilità, conoscibilitade*.

**0.2** Da *conoscibile*.

**0.3** Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

**0.6 N** Att. nel corpus solo nei commenti danteschi.

**0.7 1** Facoltà, azione o atto di acquisire (con la mente) la percezione esatta di una nozione o dell'essenza, della conformazione o delle caratteristiche di un oggetto (concreto o astratto), mediante lo studio, la pratica o l'esperienza, o per una subitanea consapevolezza. **1.1** [Rif. all'interpretazione figurale di Virgilio]. **1.2** [Glossa *ragione* in *Purg.* XIII (per l'*ED* contrasto fra 'ragione naturale' e 'ragioni di ordine superiore' quale è la fede)]. **2** Facoltà, azione o atto dello scoprire o individuare in un oggetto (spec. una persona) l'immagine, la nozione o il nome di qsa o qno di cui si ha esperienza o che risulta noto.

**0.8** Elisa Guadagnini 19.12.2008 [prec. red.: Ilaria Zamuner].

**1** Facoltà, azione o atto di acquisire (con la mente) la percezione esatta di una nozione o dell'essenza,



della conformazione o delle caratteristiche di un oggetto (concreto o astratto), mediante lo studio, la pratica o l'esperienza, o per una subitanea consapevolezza.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 26, 112-120, pag. 634, col. 2.3: *Considrai* che vui fusti fatti al mundo per seguir virtude e **cognoscibilità**, la qual si è quella semente de che nasce la gran fama, e no fosti fatti come animali bruti, li quai no adoverano a fine alguno per proprio movimento.

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 21, 61-72, pag. 475, col. 1.1: tu non hai ancora tanta **cognoscibilitade** delle spirituai cose che sappi extimare la casone... perché *Beatrixe non rixe...*

[3] **GI Ottimo**, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 14, proemio, pag. 260.14: odio è un movimento d'appetito, che discende da alcuna apprensione, o vero **cognoscibilitade**, la quale puote essere in due modi: quanto in verso Idio, l'uno modo di conoscere, e apprendere Idio è per la sua essenza, la quale è la bontà di Dio; e per questo modo non puote Idio essere odiato da alcuno...

[4] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 22, pag. 498.9: Mercurio [...] è significatore, secondo li astrolaghi, di scrittura e di scienza e di **cognoscibilitade**...

### 1.1 [Rif. all'interpretazione figurale di Virgilio].

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 17, 76-84, pag. 448, col. 1.3: *Trovai lo Duca*. Qui mostra ... che l'omo de' sempre interpore fra la fraude e sé la **cognoscebilità** e discrezione umana, azò che no se receva danno né lexione della fraudulenzia.

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 19, 16-33, pag. 379, col. 1.17: l'allegoria de quello [[*scil.* Virgilio]] è la **cognoscibilità** pura umana, secondo naturale istinto.

[3] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 342.4: Vergilio qui è 'nterpretato la **conoscibilitade** pura della ragione umana, secondo strumento.

### 1.2 [Glossa *ragione* in *Purg.* XIII (per l'ED contrasto fra 'ragione naturale' e 'ragioni di ordine superiore' quale è la fede)].

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 13, 10-21, pag. 240, col. 2.9: Per alegoria dixè che Virg., che in questa Comedia, è interpretà la cognizione umana chiara e sincera, oròe *al sole*, çoè a Deo, [...] soçungendo: *S'altra ragion in contrario non punta*, 'se contrarietà de **cognosibilità** no gl'inpaga, sempre l'intelletto sincero sí se governa per la sua grazia'.

[2] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 13, pag. 228.8: Per allegoria dice, come Vergilio (interpretato in questa Comedia la cognizione umana, chiara, e sincera) adoròe al Sole, cioè a dDio, [...] soggiugnendo, che se contrarietà de **conoscibilitade** non impacciasse lo intelletto sincero, si governerebbe per la sua grazia.

**2** Facoltà, azione o atto dello scoprire o individuare in un oggetto (spec. una persona) l'immagine, la nozione o il nome di qsa o qno di cui si ha esperienza o che risulta noto.

[1] **GI f Libro di prediche**, XIV: La persona del figliuolo di ragione di **cognoscibilità**, cioè di conoscimento. || Crusca (1) s.v. *cognoscibilità*.

[u.r. 09.09.2011]

CONOSCIMENTO s.m.

**0.1** *canoscimento*, *canuscimentu*, *canuximenti*,

*canuximentu*, *chognoscimento*, *chognosimento*, *chonnoscimento*, *chonoscimento*, *cognoscimento*, *cognosceamente*, *cognosceamento*, *cognosceimento*, *cognosceiment*, *cognosceimenti*, *cognosceimento*, *cognosemento*, *cognosimento*, *cognossemento*, *cognossimento*, *cognusimento*, *cognosceamento*, *cognoscimento*, *conoscimento*, *conossimento*, *conossceimento*, *conoscementi*, *conoscemento*, *conoscimenti*, *conoscimento*, *conosimento*, *conosomento*, *conossceamento*, *conossimenti*, *conossimento*, *conoxemento*, *conuscimentu*, *conusimento*, *cunuximentu*, *cunuximentu*.

**0.2** Da *conoscere*.

**0.3** Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.): **2** [22].

**0.4** In testi tosc., toscanizzati e corsi: Guido delle Colonne, XIII pm. (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Lett. lucch.*, 1298 (2); *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Stat. sen.*, 1305; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Doc. cors.*, 1364.

In testi sett.: Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Orazione ven.*, XIII; Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paulino Minorita, 1313/15 (venez.); *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Lucidario ver.*, XIV.

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Preci assis.*, XIV pm.; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *a* **conoscimento** di **2.5.1**; *albero del* **conoscimento** **2.2**; *avere* **conoscimento** **2.3**, **6**; *avere il* **conoscimento** **2.3**; *buon* **conoscimento** **2.2.2**; *conoscimento* **carnale** **6**; *essere in* **conoscimento** **2.3**; *fuori di* **conoscimento** **2.3.1**; *non* **conoscimento** **1**; *perdere* **conoscimento** **2.3.2**; *perdere il* **conoscimento** **2.3.2**; *secondo il* **conoscimento** di **2.5.1**; *venire in* **conoscimento** **2.3**, **4**.

**0.7 1** Competenza e acume nella comprensione e nell'interpretazione delle cose del mondo e dello spirito. **1.1** [Con valore generic. pos., come attributo cortese della donna]. **1.2** [Specif.:] gesto o comportamento saggio, giusto, opportuno. **2** Facoltà, azione o atto di distinguere e determinare con chiarezza l'essenza, la conformazione o le caratteristiche di un oggetto (spec. in seguito al discernimento fra altri enti o oggetti attigui o analoghi, presenti o impliciti). **2.1** [Con rif. specif. ai cinque sensi]. **2.2** Facoltà umana di discernimento. [Con rif. all'albero del Bene e del Male, nel giardino dell'Eden:] *albero del* **conoscimento**. **2.3** [Specif.:] consapevolezza di sé, stato di coscienza o capacità di raziocinio (spec. in contesti che ne denunciano l'assenza). **2.4** [Rif. specif. alla facoltà delle anime infernali di antivedere il futuro]. **2.5** [Specif.:] giudizio, opinione. **2.6** [Specif.:] il fatto di intrattenere con

qno un qualche tipo di rapporto non parentale. **3** Ammissione (pubblica o davanti a se stessi) dell'esistenza, della verità, del valore, della portata di qsa. [Rif. specif. all'ammissione dei peccati (con valore moralmente pos.)]. **3.1**[Relig.] [Rif. alla sottomissione a Dio e alle sue leggi]. **3.2** [Rif. alle caratteristiche di una persona:] il prendere consapevolezza (del valore o dei meriti di qno), ed il manifestarne apprezzamento. **4** Facoltà, azione o atto dello scoprire o individuare in un oggetto (spec. una persona) l'immagine, la nozione o il nome di qsa o qno di cui si ha avuto esperienza altrove (e specif. nel passato); capacità, competenza o effetto del ravvisamento di qsa o qno. **4.1** Oggetto, rappresentazione o fenomeno percepibile mediante i sensi (specif. la vista) che ha un significato determinato e immediatamente perspicuo; elemento caratteristico che porta univocamente con sé det. informazioni, che consente ad un soggetto senziente una det. illazione o estrapolazione (sulla base dell'istinto, dell'esperienza, della competenza) o che si presenta come ben distinguibile e riconducibile ad un det. bagaglio di nozioni. **5** [Dir.] Emissione di una sentenza o facoltà giuridica di emettere una sentenza, giudizio. **6** Locuz. nom. *Conoscimento carnale*: rapporto sessuale.

**0.8** Elisa Guadagnini 18.02.2009 [prec. red.: Ilaria Zamuner].

**1** Competenza e acume nella comprensione e nell'interpretazione delle cose del mondo e dello spirito.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 4.34, pag. 56: Und'eo no mi dispero / di ciò ch'amor mi face, / ca guerra no ha pace / né amor **conoscimento**.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 143.3: Ma ben conosce lo sponitore che 'l suo amico è guernito di tanto **conoscimento** ch'elli intende e vede [...] che rettorica insegna dire appostatamente sopra la causa proposta, la qual causa no è pur di piatora né pur tra accusato et accusatore, ma è sopra l'altre vicende...

[3] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 2073, pag. 67: Omiunca idola se destruga / Entro lo fogo se conduga; / Ke non án intendimento / Ni alcun **conoscimento**.

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 262, pag. 64: Tu voi ess sí com bestia k'è senza amaistramento, / Senza arma rational, senza **conoscimento**...

[5] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 15, pag. 33.4: Ed ella [[scil. Filosofia]] disse: - E a me il mio **conoscimento** poco varrebbe, se non fosse la fede tua [[scil. della Fede]] e le devote orazioni, che die e notte fai al Signore per l'umana generazione.

[6] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 6, pag. 23.5: E quello ke dè seno et grande **cognosemento** a Salamone lo dibia dare a voi...

[7] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 1, pag. 58.1: è prova del senno e grande suo **conoscimento** che, essendo capetano e signore de la gente di Troia [...], sì savio portamento esso facea che ciascuno de lui se contentava, né alcuno invidia a lui portava...

[8] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 1, pag. 608.26: Dio buono ci ha così distinti, e divisi dalle cose che non sentono, dandoci il sentimento; dagli animali venenati e mansueti, da mangiare e da non mangiare, dandoci la ragione e 'l **conoscimento** e lo intelletto.

[9] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 8, ott. 30.7, pag. 224: Giovane donna, e mobile e vogliosa [...] virtù non sente né **conoscimento**, / volubil sempre come foglia al vento.

[10] Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.), 1.56, pag. 421: Vanne, moral mia nova canzonetta, / da intender leggeretta, / in quelle parti dove siano i buoni / di santi e savi con **conoscimento**.

[11] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 2, cap. 11, pag. 245.22: Quanto ci fanno tremobundi e paurosi le bufere delli impetuosi venti, i terremuoti, i focoli baleni, li orribili tuoni e le irripetibili folgore, e ogni impressione dell'aria! [...] per certo chi quelli non teme, non è da dire uomo, ma bestia senza **conoscimento**.

- *Avere (in sé) conoscimento*: essere saggio, avveduto.

[12] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 50.47, pag. 174: gentil cor lungo aspetato / non dispera per lunga soferenza [...] Alcun poràmi dir: «Folle, che ffai? / riprendi amor? Nonn **ha' conoscimento**»...

[13] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 64.1, pag. 182: Se l'omo avesse 'n sé **conoscimento**, / en tutto lassarebbe Amore stare, / se non avesse di quel fornimento, / che sì bisogna a quei che vòl amare, / ch'è di molti fiorini abbondamento...

[14] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 35.3, pag. 220: Gram meraveja me par a mi / de li omini chi sum perdidì, / ni **am cognoscimento in sì**, / e tuti ardem note e di / d'argento, d'oro e de tari...

[15] **GI** Matteo Corsini, 1373 (fior.), cap. 8, pag. 23.7: dice Varro filosofo: *Nulla iactura est gravior scienti quam temporis*. Dice che chi **ha conoscimento**, non è danno che più il gravi, che perdere il tempo.

- Locuz. nom. *Non conoscimento*: irragionevolezza.

[16] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 3, cap. 5, pag. 94.23: intraprendere cosa, che l'uomo non possa compiere, e desperare oltra quello che l'uomo non die, viene da **non conoscimento**, ovvero da alcuno movimento di cuore disordinato.

**1.1** [Con valore generic. pos., come attributo cortese della donna].

[1] Guido delle Colonne, XIII pm. (tosca.), 1.21, pag. 98: Ubidente so' stato tu[t]avia, / ed ho servuto adesso co leanza / a la sovrana di **conoscimento**, / quella che lo meo core distringia, / ed ora in gioi d'amore m'invanza.

[2] Dante da Maiano, XIII ex. (fior.), 5.11, pag. 18: ver' me non falli il gran **canoscimento** / che fa dimoro in voi, gentil figura...

- *A conoscimento* (della donna amata): in virtù delle buone qualità (cortesi).

[3] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosca.), 29.14, pag. 528: Ben ò ferma credenza / c' à 'nver me buon voliri / a **suo conoscimento**; / ma la sua gran temenza / mi fa esto mal patiri [...] poi c'aperta merzidi / inver me no rividi, / be[n] m'è dura credenza / che tanto senno da lei si dividi. || Cfr. Panvini: 'saggezza'.

**1.1.1** [Come attributo dell'amore (personificato)].

[1] Lapo Gianni, XIII ex./1328 (fior.), 2.2, pag. 573: Amore, i' non son degno ricordare / tua nobiltate e tuo **canoscimento**; / però chero perdon, se fallimento / fosse di me vogliendoti laudare.

**1.2** [Specif.:] gesto o comportamento saggio,

giusto, opportuno.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 75, pag. 274.9: è **conoscimento** a mettere onore là dove si conviene...

**2** Facoltà, azione o atto di distinguere e determinare con chiarezza l'essenza, la conformazione o le caratteristiche di un oggetto (spec. in seguito al discernimento fra altri enti o oggetti attigui o analoghi, presenti o impliciti).

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 42.3: filosofia [...] è inquisizione delle naturali cose e **conoscimento** delle divine et umane cose, quanto a uomo è possibile d'interpretare.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 6: P(ro)vede(n)tia è **co(n)noscime(n)to** dele cose che deno venire.

[3] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 33, pag. 57.12: Prudenzia è un verace **conoscimento** del bene e del male, con fuggir lo male ed eleggere il bene. E però diss[i] **conoscimento** del bene e del male, perché non sarebbe savio colui che sapesse discernere il bene dal male, se non sapesse discernere il bene per sé, cioè qual fosse buono e qual migliore; e il male per sé, cioè qual fosse reo e qual peggiore.

[4] Paolino Minorita, 1313/15 (venz.), cap. 38, pag. 50.15: la apprehension o vos lo **conoscimento** dello intellecto è plu nobele che no è lo **conoscimento** delli senni del corpo.

[5] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, proemio, pag. 111.2: prudenzia, è **cog[no]scimento** delle cose da schifare e di quelle da difendere.

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 3, vol. 2, pag. 150.2: Et si a la divinitati avissi plachutu et necessariu fussi statu, la divinitati aviria datu ipsa per sè cum kisti operi: viviri et movimentu et sintimentu et **conucimentu** et omni operaciuni la quali l'anima racionali opera in lu corpu, eu crizu ki la divinitati sula possa operari in unu corpu humanu.

– *Avere (buono, perfetto) conoscenza* (di qsa): possedere un'idea distinta di qsa (a conclusione di un processo cognitivo).

[7] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 702, pag. 200: Dell'anima dell'uomo / io ti diraggio como / è tanto degna e cara / e nobile e preclara / che pote a compimento / **aver conoscimento** / di ciò ch'è ordinato / (sol se nno fue servato / in divina potenza)...

[8] *Let. lucch.*, 1298 (2), 1, pag. 70.31: Or Dio [...] dia grasìa a quelli che cholpa ci nd'ano fine a quie, che nd'abia[n] buono **cho(n)noscime(n)to** (e) che nde tornino a via di veritade.

[9] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. I, pt. 3, cap. 4, pag. 46.9: La quarta dota de l'a(n)i(m)a ène el perfetto conoscimento, ke vedendo Dio, avendolo e delectandone in lui **averemo** perfetto **conoscimento** d'ongne cosa; unde Dio ène come lo specchio innel quale ongne cosa se vede...

[10] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 58, pag. 164.4: l'ira impedimentisso l'animo, si k'el non à bon **conoscimento**, e [...] dixi un savio, çoè Tullio: «Oi ira, va via, cum la quale niente pote esser fato e niente considerato dritamente»...

[11] *Stat. sen.*, 1305, cap. 45, pag. 62.15: E se alcuno guardatore de li infermi de alcuno de li detti Pelegrinieri lassarà o vero sosterrà che sia fatto contra de le predette cose, riceva et abbia dal Rettore chella disciplina la quale li sarà imposta da lui, **avuto** perfetto **conoscimento** di ciò, e saputa bene la verità del fatto.

[12] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 164.4: quand l'anima se manda in l'human corp per

voluntà de De, ela è plena de tute scientie et à **conosciment** de tute colse.

[13] *Lucidario ver.*, XIV, I, pag. 38.13: quando homo vede questi animali che viveno e senteno e partecipano cum l'omo, si **ave** l'omo plu **conosimento** che illi è fato a similitudine de Deo, cum ço sia consa che in loro no sia conosimento né intendimento ni parlamento.

– *Dare conoscenza* (di qsa): conferire competenze riguardo a un det. argomento.

[14] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 46.17: etica [...] **dà conoscimento** delle cose oneste e dell'utili e del lor contrario...

[15] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 30, pag. 155.2: E la fessura dell'uscio per la quale io ti vego mi **dà conoscimento** che se' messere lo luppo...

– *Fare il conoscenza* (di qsa): rendere edotto (riguardo un det. argomento).

[16] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 31.8, pag. 115: Molti lungo tempo hanno / de l'amor novellato / e divisatamente / che Amore è e dond'ha nascimento; / ed ancora non hanno / proprio vero trovato / meravigliosamente: / di zo mi **fate lo conoscimento**.

– *Pervenire a conoscenza* (di qno): essere saputo da qno.

[17] *Stat. sen.*, 1305, cap. 55, pag. 75.10: E se adevenisse [...] che alcuno de li frati [...] commettesse alcuno peccato [...], el quale in alcuna guisa possa **pervenire a conoscimento** del Rettore del detto Spedale; el Rettore del detto Spedale sia tenuto e debbia [...] amonire el peccatore...

– *Ridurre al conoscenza* (di qno): informare.

[18] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 10 (38), pag. 238.7: Un(de) **al v(ost)ro conosom(en)to redugemo** ch'ell'è vero p(er) la volu(n)tà d(e) Deo quello che la no(m)i(n)ança ve rapo(r)tò...

**2.1** [Con rif. specif. ai cinque sensi].

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 1, pag. 24.19: La seconda potenza dell'anima si è il **conoscimento** dei **sensi**, si come il vedere, il toccare, e l'udire, o li altri somiglianti sensi dell'uomo.

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 10, pag. 106.12: Lo bene del toccare non puoi tu avere, se non per questo **conoscimento**, che tu tocchi.

– *Conoscimento naturale*: normali facoltà percettive e sensoriali umane.

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 23, 40-54, pag. 514, col. 1.10: e cussì la 'mente' dell'A. inluminada da quelle anime sante, insí fora del so **naturale conoscimento**, e divenne *possente* a soferire quella vista, che excede l'umana consuetudene.

– *Conoscimento sensuale*.

[4] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 10, pag. 105.13: Et che cognoscere lo bene sia avere lo bene et altrementi non s'abbia, appare in del **conoscimento sensuale**. Ogni homo àe cinque sensi, coi quali prende tutti li beni corporali et gode di loro.

– *Assol. Avere conoscenza*: avere facoltà sensoriali (analoghe a quelle animali).

[5] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 10, pag. 106.18: Le creature che non àno questi portichi non possono avere alcuno di questi beni che lo sentano, però che non **àno conoscimento**, si come è la pianta, la

quale, avegna che abbia bocca secondo li phylosofi, cioè la radice, non àe però alcuna sensibilità.

**2.2** Facoltà umana di discernimento. [Con rif. all'albero del Bene e del Male, nel giardino dell'Eden:] locuz. nom. *Albero del conoscimento*.

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 8, pag. 89.11: E lo conoscimento e l'operazione e l'experienza e la provassione fanno avere questo albore della scienza del bene e del male nell'anima e vietare lo male e fare lo bene. Or lo nostro Signore Dio ci doni grazia che noi abbiamo questo albore del conoscimento indel giardino dell'anime nostre.

**2.2.1** [In metafora di ambito visivo:] *occhio del conoscimento*.

[1] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1373/74] lett. 18, pag. 71.19: Poi che egli à avuta questa volontà, convienli uprire l'occhio del cognoscimento, e vedere dove si truova e come si truova questo amore.

**2.2.2** Locuz. nom. *Buon conoscimento*: fattispecie di prudenza, consistente specif. nella capacità di discernere (il bene dal male).

[1] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 7, pag. 128.7: Per Buono conoscimento si conosce la buona cosa dalla ria, o la migliore dalla buona, o la pigliore dalla meno rea in questo modo.

[2] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 81, pag. 96.21: Di prudenza può l'uomo essere lodato da tre virtù che nascon di lei, cioè: da buona memoria, da buon conoscimento, e da buon provvedimento. [...] Da buon conoscimento può l'uomo essere lodato di prudenzia in ciò ch'è detto savio quando si muove sottilmente in su le cose e per diritta ragione a conoscere il bene dal male.

**2.3** [Specif.:] consapevolezza di sé, stato di coscienza o capacità di raziocinio (spec. in contesti che ne denunciano l'assenza).

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 14, pag. 135.26: Dopo le quali parole quel giovane [[indemoniato]] incontanente si sentì guarito, e ricevuto perfettamente sanitate e conoscimento, conobbe dove era...

[2] *Libro segreto sesto*, 1335-43 (fior.), [1337], pag. 354.21: E di kalen luglio anno 1337 [...] essendo il sopradetto Giovanni in Inghilterra per la nostra compagnia e il sopradetto Martino essendo in non buono stato di sua persona e conoscimento, dissero a mme [...] che voleano ed erano contenti che de' sopradetti danari noi ne ponessimo a ragione di Martino sopradetto lbr. 1000 a fior. ...

[3] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1141, pag. 73: io non so là dove omai me torno, / se non al grave planto et al lamento, / vedendome tante doie datorno. / Tuto el tuo dito me torna in tormento, / sì ch'io non so chomo io non sia fenita, / e chomo in mi sia algun chognoscimento.

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 21, pag. 51.4: Non istante molto, e venendosi nelli stremi, che poco avea di conoscimento, andò a lui una sua vicina...

– Fras. *Avere (il) conoscimento; essere, venire in conoscimento*: acquisire consapevolezza, essere in grado di intendere e di volere.

[5] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 4, pag. 161.17: E che l'amore dei padri e delle madri duri più lungamente o sie durato che quello dei figliuoli, noi li vedemo manifestamente. Ché sì tosto come 'l

figliuolo è nato, il padre e la madre il comincia ad amare: ciò non fanno ei figliuoli, anzi conviene ch'ellino sieno in conoscimento, acciò ch'ellino conoscan il loro padre, e se 'l pure conoscono, nol possono amare perfettamente essendo molto giovani.

[6] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 2, cap. 24, pag. 268.25: La legge naturale ciascuno uomo la sa, sì tosto com'elli viene in conoscimento, ma la legge iscritta l'uomo non la sa, fino che non gli è pubblicata e detta.

[7] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 11, pag. 54.15: Onde nulla opera naturale sarà giudicata, né verrà a questo giudicio. Simigliantemente l'opere de' fanciulli da sette anni in giù, insino che non hanno il conoscimento, le cui opere sono come quelle de la bestia...

[8] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 18, pag. 383.6: Da poi che io ne' miei più giovani anni cominciai ad avere conoscimento, giuro per quelli iddii che io adoro, che non mi torna nella memoria di avere veduta o udita nomare donna di tanto valore, quanto questa Fiammetta...

[9] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 152.18: e' cadde in terra [...] non si potè mai tanto fare, che parlasse o dimostrasse avere conoscimento.

[10] *Lucidario ver.*, XIV, III, pag. 210.14: [32.1]. D. Li mati àno pecao se elli fano alcuno malo? M. No, ni tanto ni quanto, se no come 'l fantino che sta in la cuna però che ello non à cognoscimento, ch'el è scritto, se l'omo no cognoscesse, ch'el non averave pecao del mal ch'el faesso.

– *Conoscimento elettivo*: facoltà di operare delle scelte. || Cfr. *elettivo*.

[11] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 2, pag. 12.15: io era in tanta tenerezza de etate, che conoscimento non avea elettivo.

**2.3.1** Fras. *Fuori di conoscimento*: incapace di intendere.

[1] Ubertino del Bianco d'Arezzo, a. 1269 (tosca.), 7.5, pag. 389: eo nom son fori di conoscimento / né di memora mi sento sì scorso, / che del vostro e del meo coruciamiento / nom senta ben se danno o pro' ne 'mborso.

[2] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 1, par. 15, pag. 33.30: O ingannate e veramente di conoscimento in tutto fuori! Che è quello che voi dite?

**2.3.2** *Perdere (il) conoscimento*: diventare incapace di intendere; perdere coscienza.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), son. 13.3, pag. 134: Amor, che fia di me, poi argomento / alcun non trovo ver' la mia malatia? / Tanto sormonta, già il conoscimento / aggl'io perduto: trista la vita mia! / Perché, Amore (m'ài, così, dispendo!), / sempre voler ch'io tormentato sia?

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 21, pag. 174.18: la febbre maggiore [...] li muta tutto lo corpo, unde ad lui pare che tutta la casa tremi et rivoltisi, sì che quasi perde lo cognoscimento.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 37, vol. 2, pag. 11.16: un medico, lo quale avea a ricevere tredici libbre in termine di tre anni, [...] venendo a morte perdetto il conoscimento, e non dicea altro se non: Tredici libbre, e tre anni, tredici libbre, e tre anni, e così morì senza penitenza.

[4] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 70, pag. 253.31: e, per le molte lagrime e per lo molto digiuno, la sustanzia della natura gli mancava fortemente, e in tutto egli perde suo senno e conoscimento...

**2.3.3** *Conoscimento di sé*: esatta valutazione di sé (e specif. della propria limitatezza, con valore morale pos.).

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 5, cap. 3, par. 9, pag. 129.6: *Basilio sopra Luca*. Parmi veramente che il **conoscimento di sé medesimo** è più gravissimo di tutti altri conoscimenti.

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 27, pag. 184.20: l'omo, che vuole vincere lo demonio, li de' dare et percuotere al capo, cioè alla superbia. Et questo si fa spregiando la superbia, et avendo **cognoscimento di sé**: et allora schiaccia l'omo lo capo del demonio, quando àe in sé humilitade.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 30, vol. 1, pag. 271.3: molti, [[...]] afflitti, e ingiuriati dal mondo tornano a **conoscimento di se**, e lasciando il mondo, e il peccato si convertono a servire a Dio.

[4] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), Dedicatoria, pag. 223.2: E' mi pare che nella opinione e sentenza de' Santi sia, che neuno possa venire a cognizione di Dio, se prima non viene a **cognoscimento di se medesimo**.

[5] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 15, 79-96, pag. 416.15: Coscienza è **conoscimento di sé medesimo**; et a questo modo può essere in male et in bene...

**2.4** [Rif. specif. alla facoltà delle anime infernali di antivedere il futuro].

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 10, 94-108, pag. 304, col. 1.26: *Tutta morta* ... Sozunge quie de sua maior maledicion che quando non serrà piú tempo, zoè dopo lo dí del Zudixo, alor serrà morta ogni lor posanza de **cognoscimento**...

**2.5** [Specif.:] giudizio, opinione.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 5, pag. 18.28: Ben canuschu ky chistu sanctu patry fu grande, in **conoscimento** de la genti, per miraculj; ma maiurj fu, intra la conscientia sua, pir virtuti de humilitate.

**2.5.1** Locuz. prep. *A conoscimento di qno; secondo il conoscimento di qno*: a giudizio di qno, per quanto a qno è dato sapere.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 46, pag. 426.30: tu se', **secondo il nostro conoscimento**, piú ch'altro innamorato...

[2] *Stat. pis.*, a. 1340, pag. 704.10: Che del mese di ferraio [[...]] li capitani vecchi si debbiano raunare in della casa della nostra fraternita, et quine di buona concordia chiamino [[...]] XX capitani, **a loro conoscimento** distinti et ordinati per li quartieri et per le cerche, come diviseremo innansi.

**2.6** [Specif.:] il fatto di intrattenere con qno un qualche tipo di rapporto non parentale.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 154.16: Pirramo e Tisbe [[...]] ebbero le case congiunte [[...]] La vicinanza fece il **conoscimento**, e' primi andamenti; per lo tempo crescette l'amore... || Cfr. *Ov., Met.*, IV, 59: «**notitiam** primosque gradus vicinia fecit...».

**3** Ammissione (pubblica o davanti a se stessi) dell'esistenza, della verità, del valore, della portata di qsa. [Rif. specif. all'ammissione dei peccati (con valore moralmente pos.).]

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), Indice rubr.,

pag. XXXVIII.13: cominciamento di salute si è, il **conoscimento** del proprio peccato.

[2] *Preci assis.*, XIV sm., 7, pag. 145.29: Anchi per tucte quelle persone, che sònno en peccato mortale on enn alcuna tenebra o scuridade de peccato, che esso dolcissimo et pietoso Sengnore, per sua santa miserecordia gli reduca al lume de veretade et dia ro **conoscimento** et voluntade et pentemento verace, che, reconoscendose peccaturi, facciano con cor contriti et humiliati verace penentia...

**3.1** [Relig.] [Rif. alla sottomissione a Dio e alle sue leggi].

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 8, pag. 168.26: Ma la scienza della divinità, che l'uomo chiama Teologia, è più nobile e più degna che tutte l'altre scienze: perciò ch'ella dona **conoscimento di Dio e delli Angeli**, non per ragioni né per sottigliezze trovate per intendimento umano, ma per ispirazioni di Dio.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 4, pag. 359.23: Re di molta esperienza e di grande tempo, il verage **Iddio**, al cui **conoscimento** non si viene se non per fede che s'ode, non conobbe...

[3] *Orazione ven.*, XIII, pag. 128.31: Ma vu m'a[vì] dà da ber una tal bevanda, ke adesso l'anima tuta se n'enfla: mo en quello inflamento el' àve **cognoscimento de Dio** pare onipotente, ke l'ave lo so corpo de terra e Deo à mesa *inn* eso un'anema si bella.

[4] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 7, pag. 58.36: Et fassi questo **cognoscimento** escendo del peccato mortale et dirissando lo 'ntellecto a dDio. Or, avuto questo **cognoscimento di Dio**, allora sarà agevilissima cosa ad sapere amare Dio.

[5] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 5, pag. 4.14: speranza l'omo no po aver in Dio, se ello no à algun dreto **conoscimento** de lu.

[6] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 12, pag. 635.11: in quello tempo [[*scil.* il dì della fine]] le demonia argomentano di farci passare senza **cognoscimento di Cristo** e della sua madre e degli angeli e de' santi, e delle sante e delle virtudi...

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 130.14: Gli ordin de la gexia [[...]] son tuti ordenai da Spirito Sancto a illuminar hi cristian de fé e de **cognoscimento** de De'...

[8] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 4, pag. 78, col. 1.42: Onde tre sono i **cognoscimenti**, per li quali se cognosce Iddio: uno si è per lo specchio delle sensibili creature [[...]] L'altro **cognoscimento** è quello, il quale per esercizio d'intelligenza, e per infusione delli spirituali razzi insegna a cognoscere [[...]] come ogni asemplato per considerazione dell'asemlo celestiale perviene alla immutabile verità, cioè Iddio. [[...]] L'altro **cognoscimento** è molto più eccellente che tutti questi, il quale è per ardentissimo amore unitivo.

**3.2** [Rif. alle caratteristiche di una persona:] il prendere consapevolezza (del valore o dei meriti di qno), ed il manifestarne apprezzamento.

[1] Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tosca.), D. 172.11, pag. 892: credo bene che 'l dio d'Amor lo vòle / di darmi pena, e non aggio peccato. / Da che li piace di darmi tormento, / ed io 'l ricevo con gran pazienza, / tanto ch'avrà di me **conoscimento**.

**4** Facoltà, azione o atto dello scoprire o individuare in un oggetto (spec. una persona) l'immagine, la nozione o il nome di qsa o qno di cui si ha avuto esperienza altrove (e specif. nel passato); capacità, competenza o effetto del ravvisamento di qsa o

qno.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 19, pag. 328.4: L'altro die cercandosi delle corpora morte per seppellirle, uno cavaliere di Pompeo il corpo del fratello, cui egli avea morto, cognobbe; perchè, rincontrandosi insieme, il furore tolse a catuno il **conoscimento** del volto, e 'l consideramento delle insegne delle arme...

– Locuz. verb. *Venire in conoscimento* (di qno): riconoscere, ravvisare.

[2] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 23, 37-48, pag. 555.25: lo nostro autore finge come venne in conoscimento d'alcuna di quelle anime, la quale nomina nel testo [...] *Mai noll'arei ricognosciuto al viso*; cioè io Dante quello spirito: sì era travallato, *Ma ne la voce sua*; cioè di Forese, *mi fu palese*; cioè fu manifesto a me Dante; cioè io lo ricognovi a la voce...

**4.1** Oggetto, rappresentazione o fenomeno percepibile mediante i sensi (specif. la vista) che ha un significato determinato e immediatamente perspicuo; elemento caratteristico che porta univocamente con sé det. informazioni, che consente ad un soggetto senziente una det. illazione o estrapolazione (sulla base dell'istinto, dell'esperienza, della competenza) o che si presenta come ben distinguibile e riconducibile ad un det. bagaglio di nozioni.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 348.2: Quello che diletta, argomentilo e le boci e l'ansciare; ahimè, io mi vergogno; questa parte ha segreti segni e **cognoscimenti**. || Cfr. *Ov., Ars. am.*, III, 804: «A! pudet, arcanas pars habet ista notas».

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 3, pag. 54.23: eu prisi lu scutu di lu grandi Achates et misilu in la porta di lu templu cum kistu **canuximentu**, zo esti scrivenduchi <cum> kisti paroli: «Eneas misi izà kisti armi di li Grechi vincituri».

[3] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di lu canuscimentu...*, pag. 575.19: Ora è da vidiri di lu **canuscimentu** e di la billiza di lu cavallu, di lu so corpu, e di li soi facturi, e di li soi membri. Lu cavallu divi aviri lu corpu longu e grandi in primamenti...

[4] *Malattie de' falconi*, XIV (tosco.>lomb.), cap. 9, pag. 26.16: Quando vuoi cognoscere la çentilitade del falcone, cognoscella in questo modo: guarda se àe lo capo rotondo e la sumitate piana, lo becco curto e grosso [...] Questi sono buoni signi e **cognoscimenti**...

[5] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 179, pag. 93.18: *Li nomura e canuximenti di quilla preciosissima erba lunaria*.

**4.1.1** Segno tangibile della valutazione (neg. nell'es.) di un comportamento.

[1] *Lett. lucch.*, 1301 (3), 5, pag. 132.12: di quello ched è sì tracoitato (e) ingrato d(e)i gra(n)di beni ched àe avuto dalla co(n)pang(ni)a sì no pesa assai (e) vorre(m)mo de lli potessemo dare q(ue)llo **co(n)nozzim(en)to** che si co(n)verré.

**5** [Dir.] Emissione di una sentenza o facoltà giuridica di emettere una sentenza, giudizio.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 122, vol. 2, pag. 288.8: Et se alcuno rectore d'alcuno castello, terra o vero luogo, [...] s'intromettesse de li predetti [[malefici]] cognoscere o vero punire o vero d'alcuno de' predetti, sia punito per ciascuna volta in XXV libre di denari. Et qualunque accusarà lui, abia de la detta pena X libre di denari; et la comunanza di quella

terra ne la quale el detto **conoscimento** si facesse, sia punito et condannato al comune di Siena in C libre di denari...

[2] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 7, pag. 21.2: Cognoschino anche e cognoscere possino, sieno tenuti e debiano i detti consoli e rectori [...] di tutte e ciaschuna inobedienza, frode, ingannamenti, macchinagioni e altre qualunque retà [...], sì e in tale modo che 'l detto **conoscimento** non possa essere ritratto adietro de le colpe oltra due mesi dal dì che fia data la petitione.

[3] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 6, pag. 457.30: se questione fosse delle soprascripte spese, et cose facte dei dicti camarlinghi delle Compagne nuove, intra li dicti capitani, o vero alcuno di compagna, et lo camarlingo, che lo **conoscimento** delle predicte cose sia del Capitano del populo di Pisa, et del suo giudici, sì come di sopra dell'altre cose.

**6** Locuz. nom. *Conoscimento carnale*: rapporto sessuale.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 8, vol. 1, pag. 28.17: la gloriosa Vergine Maria [...] concepette il Figliuolo di Dio senza **conoscimento carnale**, e fu vergine e pura dinnanzi e dappoi.

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 25, pag. 93.8: egli era usanza a quel tempo, che quando gli cavalieri prendeano dama, [...] ciascuno giorno insieme udivano messa, acciò che Iddio perdonasse loro l'offense, e anche perchè perdeano la loro verginitade e venivano al **conoscimento carnale**...

[3] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. II, pag. 99.15: Ella con Marte seguitò Vulcano e conveniasi, e molta gloria era mesculata co la bellezza. Ma in prima soleano ben celare li **carnali cognoscimenti**, e la colpa era piena di vergognoso dolore.

– Locuz. verb. *Avere conoscimento* (di qno): avere rapporti sessuali (con qno).

[4] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosco.), *Lv* 15, vol. 1, pag. 527.6: [24] E se l'uomo avrà **conoscimento** di lei quando avrà lo flusso menstruale, sarà immondo per sette di...

[u.r. 21.10.2011]

CONOSCITIVO agg.

**0.1** *cognoscitiva, cognoscitive, conoscitiva.*

**0.2** *Da conoscere.*

**0.3** *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.): **1** [3].

**0.4** In testi tosc.: *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** [Filos.] [Con rif. alla filosofia tomistica, per trad. del lat. (*vis*) *cognoscitiva*:] atto all'apprendimento (in opp. alla virtù desiderativa o appetitiva). *Virtù conoscitiva*.

**0.8** Elisa Guadagnini 17.02.2009 [prec. red.: Ilaria Zamuner].

**1** [Filos.] [Con rif. alla filosofia tomistica, per trad. del lat. (*vis*) *cognoscitiva*:] atto all'apprendimento (in opp. alla virtù desiderativa o appetitiva). *Virtù conoscitiva*.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, proemio, pag. 112.26: E questa [[*scil. Prudenza*]] è prima dell'altre virtù, però ch'è **virtù cognoscitiva** [...] Prudenza, in quanto comprende ogni salutare cognoscimento, o

vero virtù cognoscitiva, pare che sia divisa in virtù conoscitiva delle cose divine ed umane.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 17, proemio, pag. 386.34: noi vedemo aversitate nella virtù cognoscitiva degli animali, chè uno cognosce più perfettamente che uno altro...

– [Con rif. alle potenze dell'anima:] *conoscitivo sensitivo*: atto all'apprendimento mediante i sensi.

[3] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 10, pag. 816.14: Le potenzie dell'anima alcune sono naturali, alcune cognoscitive sensitive, alcune appetitive, alcune intellettive. [...] cognoscitive sensitive sono lo vedere l'udire e *similia*...

[4] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 397.16: è da sapere, che delle potenzie dell'anima, alcune sono naturali, alcune cognoscitive sensitive [[ed.: *cognoscitive, sensitive*]], alcune appetitive, intellettive, naturali; [...] cognoscitiva, come è il vedere, l'udire ec.

## CONOSCITORE s.m.

**0.1** *cannussituri, caunoscor, choniscitori, chonoscor, chonoscore, cognoscore, cognoscor, cognoscore, cognosedor, cognoscedore, congnoscore, conoscore, noscor, noscori, noscor, noscore, noscori.*

**0.2** Da *conoscere*.

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1.1** [7].

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); Bacciarone (ed. Contini), XIII sm. (pis.); *San Brendano pis.*, XIII/XIV; *IV Catilinarium* volg., 1313 (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Stat. venez.*, 1366 (2).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Chi ha (in mente) la percezione esatta di una nozione o dell'essenza, della conformazione o delle caratteristiche di un oggetto (concreto o astratto; spesso in opp. ad una percezione superficiale, fallace o falsa); chi ha acquisito o acquisisce (mediante lo studio, la pratica o l'esperienza, o per una subitanea consapevolezza) det. nozioni o competenze. **1.1** Chi è in grado di valutare correttamente la qualità di qsa; esperto, intenditore. **1.2** Chi ha esperienza o pratica di qsa; chi è abile o provetto in qsa. **2** Persona saggia. **3** [Dir.] Chi emana una sentenza, giudice. **3.1** [Detto di Minosse, nell'Inferno dantesco]. **4** Chi è in grado di riconoscere e ravvisare (una persona), fisionomista.

**0.8** Elisa Guadagnini 17.02.2009 [prec. red.: Ilaria Zamuner].

**1** Chi ha (in mente) la percezione esatta di una nozione o dell'essenza, della conformazione o delle caratteristiche di un oggetto (concreto o astratto; spesso in opp. ad una percezione superficiale, fallace o falsa); chi ha acquisito o acquisisce (mediante lo studio, la pratica o l'esperienza, o per una subitanea consapevolezza)

det. nozioni o competenze.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 25, pag. 472.4: Dio delle segrete e nascoste cose è **conoscitore**...

[2] Bacciarone (ed. Contini), XIII sm. (pis.), 2, pag. 325: Tua scritta, intesi bene lo tinore; / **conoscitore** - bon sarei contento / esser di ciò che fu tuo piacimento / dimandamento - farmi... || Contini, p. 325, n. al v.: «perifrasi affine a *esser conoscente*».

[3] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 51.11: Dio **conoscitore** dele cose che non si sano, et revelatore di tutte le cose ascose, tu sai l'angoscia del cuore mio...

[4] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 16, pag. 77.4: Ma Cristo **conoscitore** dei cuori conobbe la loro malizia...

**1.1** Chi è in grado di valutare correttamente la qualità di qsa; esperto, intenditore.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosco.), L. 12, vol. 3, pag. 73.7: Càstoro [...] fu ottimo **conoscitore** di cavalli...

– [Con rif. alla valutazione della bontà di un metallo].

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 359.33: *Bontadi d'ariento in verghe* Vogliono essere le verghe non bianchite, però che essendo bianchite mostrano migliore all'occhio, ma uno **conoscitore** d'ariento [distingue] le verghe bianchite dalle non bianchite...

[3] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 27.33: Chi vòle richonoscere in uno metallo d'archima o niuna altra chosa che paresse oro ed e' non se ne asichurasse bene, fregghilo in suso il paragone. E se anchora non ne fossi **chonoscore** e non te ne paresse essere ben sichuro, si ne fa questa prova...

[4] *Stat. venez.*, 1366, cap. 178, pag. 92.2: da mo' avanti, etiamdeo, sia vedado che alguno, usado comparare argento over **cognosedor** d'argento, no possa veder consiir over comprar argento affinato per algun comperador over per algun che volesse comprar; mo argento bullado possa çasscheduno comprar per si, demente ch'el no se faça compagnia.

– [Con rif. alla valutazione della bellezza o delle virtù muliebri].

[5] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosco.), 13.9, pag. 8: e come l'auro passa ogne metallo / e lo raggio del sol tutti splendori, / e come giovanezza ogn' altro stallo, / e come rosa passa igli altri fiori, / così passa mia donna ogne bieltate: / adorn' e gaia è d'onesta bontate / al saggio de li buon' **conoscitori**.

[6] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 471-80, pag. 125.24: da tutti se' un gran **conoscitor** di forme di femmine reputato...

– [Con rif. specif. alla capacità di apprezzare un oggetto artistico:] intenditore.

[7] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 4 bis, pag. 200.8: E de queste vasa me venne a mano quasi mezza una scodella, e-lla quale erano scolpite sì naturali e sutile cose, che li **conoscitori**, quando le vedeano, per lo grandissimo diletto raitieno e vociferavano ad alto, e uscieno de sé e diventavano quasi stupidi...

**1.2** Chi ha esperienza o pratica di qsa; chi è abile o provetto in qsa.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 106.3, pag. 269: l' prendo l'arme, a difender l'Amore: / però si guardi chi gli à fatto ofesa! / Avengna ch'io son ben **conoscitore**, / da' miei colpi nesun pò far difesa: / ed io colpisco!

## 2 Persona saggia.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), son. 140.7, pag. 212: Come dunque si fa **conoscitore** / o dice aver valore / chi virtù fugge e vizio 'n sé mantene; / e Dio, in cui tutta virtù tutore / e sol d'essa datore, / non desia, né fior con lui convene?

[2] Meo Abbracc., *Rime* (ed. Contini), XIII sm. (pist.>pis.), 1.76, pag. 341: Amor, tuo difensore / se stato so', non è poco ardimento / ver' lo forte lamento / ch'è quasi fermo per la molta usansa. / Mostr'ormai tua possansa, / faccendo tuo guerrer **conoscitore**. || Contini, p. 341, n. al v.: «dando l'intelligenza al tuo nemico». Diversamente GDLI s.v. *conoscitore*: «far qualcuno *conoscitore*: renderlo consapevole dei propri errori, farlo pentire».

– *Buon conoscitore*.

[3] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 5, pag. 87.13: Gentil mia Donna, l'onipotente Dio mise in voi sì meravigliosamente compimento di tutto bene, che maggiormente senbrate angelica criatura che terrena, in ditto e in fatto e in la senbian[sa] vostra tutta, [ch]é quanto homo vede de voi, senbra mirabil cosa a ciascuno bono **conoscitore**.

## 3 [Dir.] Chi emana una sentenza, giudice.

[1] *IV Cattinaria* volg., 1313 (fior.), pag. 50.24: Se voi seguirete la sentenza di Giulio Ciesare, p(er)ciò che costui seguì questa via, ne la repu(blica), la quale è tenuta popolaréscha, forse che, esendo costui autore e **conoscitore** di questa sentenza, a me saranno meno da temere gli asalti del po(po)lo...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 6, vol. 2, pag. 50.5: Et a la perfini per summu consentimtu di li senatori et eciandeu di li Macedonici factu **cannussituri** di la causa, ressi curti a la sua casa et issu sulu vacau duy iorni da audiri l'una parti e l'altra...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 96, par. 1, vol. 2, pag. 148.15: Quignunque retterà la moglie per alcuno tempo en casa e puoie negherà quilla essere sua moglie, e provato sirà el matremonio veramente overo presuntivamente, la quale pruova fare se possa e facta vaglia denante al iudece secolare **conoscitore** de cotale quistione per testimonia overo per stromento, la podestà e 'l capetanio togliano a luie per nome de pena cinquanta libre de denare.

[4] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 10, pag. 631.8: statuemmo che quante volte al zudese di maleficij o ad altri, lo quale sia **conoscitore** della questione, parerà, possa in la questione della turbata possessione [...] comettere l'examinatione e 'l zuramento di testimonij...

[5] *Doc. fior.*, 1364, pag. 51.28: Debono ubidire al chapitano della guerra, chavalcare tutti insieme e partiti. Di quistioni o zuffe ch'avesono tra loro, ne debono esere **choniscitori**.

## 3.1 [Detto di Minosse, nell'Inferno dantesco]. || Per le interpretazioni dei commenti, di portata più ampia, cfr. *ED* s.v. *conoscitore*.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 5.9, vol. 1, pag. 78: Dico che quando l'anima mal nata / li vien dinanzi, tutta si confessa; / e quel **conoscitor** de le peccata / vede qual loco d'inferno è da essa...

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 5, 1-6, pag. 136, col. 2.17: Or questo Minos, moralmente parlando, significa Giustizia, et uno punitore di vizii ... Antigamente fu uno re nell'isola de Crete, el qual fo lo piú giusto signore che avesse el mondo ... e secondo che trattano li autori, fabuloxamente elli tegnono che lo detto

Minos sia posto a tale officio in l'inferno, quaxi a dire: ello è bono **cognossodore**.

## 4 Chi è in grado di riconoscere e ravvisare (una persona), fisionomista.

[1] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 39, pag. 41.42: E Merlino disse: «Messere, siete voi buono **conoscitore** d'uomini?». E que' disse di sì. E Merlino disse: «Conosceresti voi uno uomo se voi l'avessi [veduto] due o tre volte?». E llo signore disse che ssì. [7] Disse Merlino: «Io conosco uomo che voi avete veduto da tre volte in sù e non lo conosceresti».

CONOSCITRICE s.f.

0.1 *cognoscitrice, conoscitrice*.

0.2 Da *conoscere*.

0.3 Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44: 1.

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44.

N Att. solo fior.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Colei che è edotta o informata di qsa.

0.8 Elisa Guadagnini 17.02.2009 [prec. red.: Ilaria Zamuner].

## 1 Colei che è edotta o informata di qsa.

[1] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 3, par. 6, pag. 79.10: Oltre a cotal ragionare, l'anima spesse volte **conoscitrice** de' suoi futuri mali, presa da non so che paura, tremava forte...

[2] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 3, cap. 25, pag. 305.15: E avegna che le nostre operazioni in grande parte, secondo che fedelmente dobbiamo tenere, dimostrino alla coscienza di ciascuno, ottima **conoscitrice** de' nostri difetti, assai bene questo camino quale essere puote, [nollo conosciamo]; sì perché siamo inganati di noi medesimi e del nostro operare [...] e sì ancora perché i Santi tengono essere molto difficile potere sapere quello che piace a Dio.

– *Conoscitrice dei pianeti*: l'Astronomia.

[3] Piero Alighieri, *Arti liberali*, a. 1364 (fior.), 85, pag. 203: Delle pianete la **cognoscitrice** / istava quasi tutta sbigottita, / fuor di sé ismarrita...

CONOSCIUTAMENTE avv.

0.1 *cognosciutamente, consciutamente*.

0.2 Da *conosciuto*.

0.3 *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.): 1.

0.4 In testi tosc.: *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.).

N Att. solo sen.

0.5 Locuz. e fras. *non consciutamente* 1.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Locuz. avv. *Non consciutamente*: senza applicare un procedimento razionale, senza fare uso della facoltà intellettuale.

0.8 Elisa Guadagnini 10.02.2009 [prec. red.: Ilaria Zamuner].

1 Locuz. avv. *Non consciutamente*: senza applicare un procedimento razionale, senza fare uso della facoltà intellettuale. || Per trad. di Dionigi Aeropagita, *De mystica theologia*, L. 1: «Tu autem, o amice Timothee, circa mysticas speculationes corroborato itinere et sensus desere, et intellectuales operationes, et sensibilia, et



invisibilia, et omne non ens, et ens; et ad unitatem, ut possibile, inscius restituere ipsius, qui est super omnem essentiam et scientiam».

[1] **GI** *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 4, pag. 83, col. 1.11: E come queste cose si possano fare troppo bene si insegna nella teorica cioè nella speculativa scienza, sopra quella parola di santo Dionisio, dove dice: leva su non cognosciutamente, cioè senza alcuna cognizione d'intelletto.

[2] Dom. da Monticchiello, *Let.*, a. 1367 (sen.), 11, pag. 42.1: So in una grande agonia sopra l'ontelletto di certe parole, che Santo Pavolo scrisse a Timoteo discepolo e servo di Cristo [...] Le parole sono queste, secondo che si possono volgarizzare, cioè: ma tu, o Timoteo amico carissimo, intorno alle mistiche visioni, perfette contrizioni, lassa li sensi tutti e tutte le operazioni intellettuali e ogni cosa sensibile e intelligibile e ogni cosa che è e che non è; e, come t'è possibile, levati su non conosciutamente alla sua unione, la quale è sopra ogni sustanzia o conoscimento [...] Le quali cose sono forti ad intendere all'ontelletto umano, però che, secondo el testo delle parole, chi si vuole unire conviene che lassi gli sensi e gli intelletti e le operazioni d'essi e ogni ispeculazione et industria, et ignorante e mondo salire verso el bene superessenziale e sommo desiderabile...

CONOSCIUTO agg./s.m.

**0.1** *cannussuta, cannussuti, cannussutu, canosciute, canoscute, canossuta, canussuti, canussutu, canuxuta, canuxuti, canuxutu, cognisuda, cognosciuda, cognosciuta, cognosciute, cognosciuti, cognosciutissima, cognosciuto, cognoscuda, cognoscuto, cognossuda, cognossudo, cognossuto, cognosuda, cognosude, cognosudi, cognosudo, cognosuo, cognosuta, cognoxua, cognosciuta, cognosciuto, conosciuta, conosciuti, conosciute, conosciuti, conosciuti, conosciutissima, conosciuto, conosciute, conossciuta, conossciute, conossciuti, conosui, conosuto, conuscita, conuscutu, cunuxuti, non-conosciuto.*

**0.2** V. *conoscere*.

**0.3** *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.): **3**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. pis.*, 1264 (3); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1298; Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

In testi sett.: Patto Aleppo, 1207-8 (ven.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.); *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *non conosciuto* **1, 1.2, 1.3, 2.**

**0.7 1** [Detto di un fatto, una nozione, un evento:]

di cui si ha notizia, percezione, coscienza; delle cui caratteristiche, essenza o conformazione si possiede un'idea distinta (in virtù di un processo intellettuale, dell'esperienza, del ricorso ad un bagaglio culturale condiviso); noto, risaputo. **1.1** Che può essere percepito (per l'evidenza, la platealità o la forte caratterizzazione della sua conformazione); palese, evidente. **1.2** [Detto di una persona:] della cui natura, caratteristiche (fisiche o morali), vita si ha un'idea più o meno precisa e veritiera; noto (a tutti, ad un sogg. implicito o esplicito). **1.3** [Per trad. del lat. *deus ignotus*, con rif. all'episodio biblico della predicazione paolina ad Atene:] locuz. agg. *Non conosciuto*. **2** Sost. Persona con cui si è intrattenuto o si intrattiene qualche tipo di rapporto non parentale, gen. piuttosto lasco (o comunque più debole di un rapporto di amicizia propriamente inteso) e causato per lo più da una contiguità o una pratica contingente e non deliberata con il sogg. **3** Dotto (?).

**0.8** Elisa Guadagnini 14.07.2008 [prec. red.: Ilaria Zamuner].

**1** [Detto di un fatto, una nozione, un evento:] di cui si ha notizia, percezione, coscienza; delle cui caratteristiche, essenza o conformazione si possiede un'idea distinta (in virtù di un processo intellettuale, dell'esperienza, del ricorso ad un bagaglio culturale condiviso); noto, risaputo.

[1] *Patto Aleppo*, 1207-8 (ven.), pag. 22.8: et eo mando comandando a le doane de quisti Chr(ist)iani - regraciado -de sia Deo, a mi solus Deus - e non -de sia falo da questa usança **cognisuda**, enfin qe so vivo...

[2] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 21 (82), pag. 245.6: S'eo no soprastò a laudare la per(son)a de sero Pet(r)o, lo quale è stato vostra potestà, el me p(er)dorà, cha eo me remagno p(er) quello che no è mistero dire, ka le soe bo(n)tà èno **conoscute** tra voi.

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 11 bis, pag. 135.3: E sono en esso de le cità **conosciute**: la cità Taphar, ed Umen, e Abromhor...

[4] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 18, pag. 408.2: Ma Antonio, [...] appena con pochi ad Antiochia tornò, perchè [...] impedimentito da non certe e **conosciute** regioni e luoghi, per grande fame a sozzi cibi di manicare constretto, molti de' suoi cavalieri a' nemici s'arreddero.

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 70.29, pag. 367: **Cognoxua** cossa [è] per ver, / che nixun pò tanto aver / de tuto quanto 'lo bordiga, / che in la fin ne porte miga...

[6] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 3, pag. 62.18: Appena lu dictu Akimenides avia dictu kisti paroli, quandu nui vidimu killu propiu pasturi Poliferu muvirisi intru li pecuri et viniri a li **canuxuti** ripi.

[7] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 2, pag. 36.1: Nel cospetto di Troja è l'isola di Tenedos, molto **conosciuta** per fama, abondante di ricchezze...

[8] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 7, vol. 1, pag. 41.16: Molti uomini e Santi, di **conosciuta** e provata bontà, dispregiatori del mondo, e che non temevano minacce, nè morte, questa Fede eziandio con morte propria confermarono.

[9] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 500.3: El è una fabula **cognosciuda**, ma non indigna da fir ditta: la fante de Sciros conçonta al'omo de Hemonia.

[10] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, vol. 1, pag. 13.23: XXII: Imperzò ki kisti capituli sunu

tucti **canuxuti**, per la ligi di Deu Cristu fu factu figlu di Deu, et mortu in su la cruchi per lu peccatu meu, et concludisi lu nostru thema claramenti 'Nos legem habemus', etc.

[11] *Stat. cass.*, XIV, pag. 135.7: guardese lu abbate, ne aliqua fiata recepe voy pilgia monachu ad habitare de alcuno **cognoscuto** monastero senza la voluntate (et) (con)sensu de lu sou abbate...

[12] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 12, pag. 125.20: «Signuri, amici e frati miey, ri, duca, e principi et altri caporali, mayuri di quisto nuostro exercito, [...] assay èy **canossuta** e divulgata per diverse parte de lo mundo la forza de la vostra potentia, a ttanto che in onnen parte se predica de la fama vostra.

[13] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 1, pag. 162.8: parlemo aoramai se te piaxe de li miracoli e exempli de fora chi sum pu comuni a tuti e pu **conosui** e e' li ò odì da sì religiose persone che non ne poso dubitar.

– *Ben conosciuto*.

[14] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 22, pag. 167.18: Gli arcobalestri, e mazzafrusti, e le rombole disegnare, credo che di soperchio sarebbe, perchè per l'uso presente son **ben conosciuto**.

– Locuz. agg. *Non conosciuto*: che è ignoto (o che tale è rimasto o è destinato a rimanere).

[15] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Galatea], pag. 85.28: «Mentre qe move a mi questa rasone eu nego lo vostro amore, et enpermordeçò, o Panfilo, questo fato fo **no cognosudo** a mi mai sì ala vetrana, mai la mala vetrana fo començamento de questo male et adovràlo a mi».

[16] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 7, pag. 565.36: Po lo palazzo, mo dove stao la conca, fo templo Bellone, là dove era scripto: Roma antiqua foi, ma serraio nova Roma vocata, Et le cose **non conosciute** ad li non conoscenti aporto ad alto stato.

[17] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 39.37, pag. 138: retornome a plorare el mal **non conosciuto**, / vertute nel paruto e vizia latire.

[18] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 66.1: ecco un'ocello grandissimo volava per la contrada dela nave avendo uno ramolo d'un'albore **non conosciuto**, lo quale avea indela sua sommità una uva di gram rossessa...

[19] *GI Jacopo della Lana, Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 11, 76-84, pag. 262, col. 2.3: *O ignota*..., çoè 'oi riccheça **non cognoscuda** perché non hai tu piú executuri'...

[20] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 10.10: le navi, che lungo tempo erano state negli alti monti, saltarono ne le **non conosciute** acque...

[21] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 444.23: con felice navigazione giunsero all'isole per loro desiderate di Ciclade, cioè di Romania, le quali come **non conosciuto** contendono appassare con forti remi.

[22] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 8, pag. 148.8: O iuvini, ki causa vi constringi chircari li **non canuxuti** vii?

[23] *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 35, pag. 319.1: Et azò che lla verdate non remanesse **non canoscuta** nella perfectione della presente opera me affannay.

**1.1** Che può essere percepito (per l'evidenza, la platealità o la forte caratterizzazione della sua conformazione); palese, evidente.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag.

278.11: se l'arte sta celata, ella giova, e s'ella è **conosciuta**, fa vergogna e scema la fede al merito in ogni tempo.

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 16, pag. 643.32: Occorre molte volte pericolo per le tentazioni che mette l'avversario, per che non sono **cognosciute**; e però sì ne toccherò alcuna cosa. Sta bene accorta, anima, e vedi la varietà delle tentazioni dall'avversario messe.

– *Ben conosciuto*.

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 23: Et no(n) ti partire dall'amico tuo senza cagione ragionevole (et) **ben co(n)osciuta**, p(er)ò che [...] no(n) si dè alcuno tollere la benvolglienza senza sua colpa.

**1.2** [Detto di una persona:] della cui natura, caratteristiche (fisiche o morali), vita si ha un'idea più o meno precisa e veritiera; noto (a tutti, ad un sogg. implicito o esplicito).

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1272, pag. 69: Grand meraveia è de quelui / Qe de' nasser de no so cui: / Mil agni à qe 'l fi mentòadho, / No so ancor s'el è encriadho. / Avanti q'el sèa nasuo / Per tuto 'l mondo è **cognosuo**, / Mai sì 'l terraf om a bausia / S'el no fosse la profecia / Q'a nui lo mostra veramente, / Qé la devinidad no mente.

[2] *Doc. pis.*, 1264 (3), pag. 393.8: Et inteseno li testimoni da lo scecha grande (et) alto (et) **co(n)gnosciuto** secretario (et) faccia di d(omi)no elmira califfo Momini...

[3] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1282) 2.27, pag. 6: - Oi soza puta, chi te conoscesse / e sapesse, com'eo so, lo to affare! [...] - Or Deo ne lodo ch'eo son **conoscuta** / né non fo con' tu, putta, al to marito, / ch'alotta te par aver zoi compluta / che tu ài prezo d'averl'embozito.

[4] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 7, pag. 90.7: Pompeio, el quale era amato in Grecia molto, **cognosciuto** per tucto el mundo, mandòe in ciascuna parte und'elli potesse avere aiutorio.

[5] *Stat. pis.*, 1321, cap. 84, pag. 268.20: Et procurerò che 'l banditore sì vada et mectasi per la città di Pisa, da parte dei consuli che dicti sono: che ciascheduno, in dare alcuna cosa ai venditori a vendere, chiami quinde testimoni **cognosciuti**, nè a lui possa la verità sì dineghi.

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 36.25: Più **cannussuti** foru duy parichi di frati, Deobiu et Obito, Nanphinomu et Anafas.

[7] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 4, cap. 9, vol. 1, pag. 376.17: Una pulcella della plebe, rinominata e **conosciuta** per sua grande beltade, fu amata da due giovani uomini...

[8] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 159.17: In questo tempo fo Tullio Hostilio nella republica de Roma priore, [...] El quale ancora per tucto lo mundo per la soa fama è **cognoscuto**.

– Locuz. agg. *Non conosciuto*.

[9] *Stat. sen.*, 1298, dist. 8, cap. 58, pag. 291.13: *Item*, conciosiacosachè molte lane e stami potrebbero éssare furati, [...] imperciò ch[ie] [...] necessità sie di mandare a filare in diverse contrade per la città di Siena e per lo contado, e dare a diverse persone non cognoscienti; et intendasi similemente per li lavorenti **non conosciuto**, e sono di diverse parti...

[10] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 321.14: Imparate ad andare e gli atti del corpo, sì come si conviene a le femine; e ne l'andare è una parte di bellezza assai lodata; e l'andare attrae a ssé gli uomini

non cognosciuti, e l'andare caccia igl'uomini.

[11] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 7, vol. 2, pag. 164.29: standu issu [[*scil.* Democritu]] ad Athenes multi anni, metendu tuctu lu so tempu ad ambiza[ri] sciencia, vissi non cannussutu in quilla citati...

**1.3** [Per trad. del lat. *deus ignotus*, con rif. all'episodio biblico della predicazione paolina ad Atene:] locuz. agg. *Non conosciuto*. || Cfr. *Ac*, 17.23: «praeteriens enim et videns simulacra vestra inveni et aram, in qua scriptum erat: "Ignoto deo". Quod ergo ignorantibus colitis, hoc ego annuntio vobis».

[1] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 22, pag. 126.16: Allora Paolo si levò in mezzo e disse: [...] trovai un'altare che v'era sopra scritto intitolato: Questo è l'altare dello Iddio non conosciuto. Onde sappiate che questo Iddio non conosciuto è quello che io vi predico.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 34.3: Per la quale oscurazione [[*scil.* la oscurazione del Sole e gli altri segni al tempo della morte di Cristo]] i filosofi ed astrologi, i quali erano ad Atene, [...] dissero, che il Dio della natura sosteneva pena; e però gli edificarono un altare, e poservi cotale titolo: Questo è l'altare del Dio non conosciuto; il quale poi trovando s. Paolo, secondo che si narra negli Atti degli Apostoli, predicando e manifestando loro questo Dio non conosciuto, cioè Cristo, ed illuminando in suo nome un cieco, si convertirono molti, e specialmente quel grande Dionisio Areopagita...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 148, *S. Dionigi*, vol. 3, pag. 1290.23: Abbiendo dunque Paolo cerchi tutti gli altari e, veduto tra gli altri l'altare del Domenedio non conosciuto, disse a loro Paolo: "Quello Dio che voi adorate, non conoscendolo, questo v'annunzio, che è veragio Dio, il quale fece il cielo e la terra". Poscia disse a Dionigio, lo quale e' vedea tra gli altri più ammaestrato ne le divine cose: "Quale è, o tu Dionigio, quello Dio non conosciuto?" Rispuose Dionisio: "Egli è lo Dio verace, il quale tra gli dei non è dimostrato, ma a noi è non conosciuto, e dee essere nel secolo che dee venire, e in perpetuo dee regnare".

**2** Sost. Persona con cui si è intrattenuto o si intrattiene qualche tipo di rapporto non parentale, gen. piuttosto lasco (o comunque più debole di un rapporto di amicizia propriamente inteso) e causato per lo più da una contiguità o una pratica contingente e non deliberata con il sogg.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 31: Dice Cato: lo (con)siglio dimanda uvero l'aiuto da' co(n)nosciuti, et se sè infermo alcuno no(n)n è migliore medico che 'l fedele amico.

[2] *Disticha Catonis venez.*, XIII, L. 4, dist. 13, pag. 76.6: Damandaràs aotordio da li toi cognosudi, se per la ventura el t'è besogna; né algun è meglor medego ke lo fedel amico.

– Locuz. nom. *Non conosciuto*.

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 31: guarda tei da tucti li stra[in]i (et) dali no(n) co(n)nosciuti, avendo di loro suspecto.

**3** Dotto (?). || (Contini, che cita Dionisotti).

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 89, pag. 21: Anni .xvij. complutu, / ballamente foe crescutu: / multu è ssapiu divenutu. / Lu patre, poi ket li [è] saputu / como et qual è conusutu, / lauda Deu ka bonu fo lo enditiu / ket le fece Deu tantu de propitiu.

[u.r. 18.12.2017]

CONQUASSAMENTO s.m.

**0.1** f. *conquassamento*.

**0.2** Da *conquassare*.

**0.3** f. Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7** **1** Scuotimento violento.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Scuotimento violento.

[1] f. Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Come avviene per grande conquassamento di fulmini, di tuoni... || Crusca (4) s.v. *conquassamento*.

CONQUASSARE v.

**0.1** *conquasâ, conquasciao, conquasiâ, conquassa, conquàssali, conquàssalo, conquassare, conquassarete, conquassarlo, conquassata, conquassate, conquassati, conquassato*.

**0.2** DELI 2 s.v. *conquassare* (lat. *conquassare*).

**0.3** Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.); *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.).

In testi sett.: *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7** **1** Agitare violentemente, scuotere. **1.1** Fig. Affliggere, danneggiare (portando vicino alla rovina).

**0.8** Sara Ravani 21.05.2003.

**1** Agitare violentemente, scuotere.

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 27, pag. 185.28: Et però vuoi tu vincere lo demonio? Or li percuoti et conquàssali lo capo, bevendo de l'amaritudine!

[2] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 36, pag. 204.11: e tutta la nave per la gran tempesta fu sì conquassata, che aprendosi quasi ogni giuntura disperavano di potere campare.

[3] F. Maestro Bartolomeo, *Chirurgia di Ruggero da Parma* volg., XIV (tos.): et niente di meno il ferito sia posto in su una tavola et sia conquassato, sì che le intestine ritornino al loro p(ro)prio luogo. || BNCF, Conv. Soppr. B. 3. 1536, c. 78v.

[4] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 36, pag. 210.5: E tuta la nave per la gran tempesta fu sì conquasâ che, obriandose quasi ogni çunçeura, desperavam de poer scampâ'.

– Rimuovere (la polvere dai piedi), pulire.

[5] *Bibbia* (09), XIV-XV (tos.), *Mt* 10, vol. 9, pag. 57.11: E ogni uomo che non vi riceverà, e non udirà li vostri parlari, uscirete fuori della casa, ovver della città, e conquassarete la polvere dalli vostri piedi.

**1.1** Fig. Affliggere, danneggiare (portando vicino

alla rovina).

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fiorent.), *Vita di Antonio*, cap. 17, pag. 146.35: Grandissimo, inaudito male e pessimo errore tosto verrà nel mondo, per lo quale la fede cattolica fia molto **conquassata**, e gli uomini bestiali conculcheranno le Ecclesie di Cristo.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 2, vol. 1, pag. 81.28: In la quali guerra, attriti et **conquassati** li forci di la republica, cun chò sia cosa que issi li Rumani avissuro riciputu unu grandi numeru di soy cativi...

[3] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 18, pag. 89.10: Roma dalle genti barbare non sarà distrutta, ma per tempestadi e terremoti e baleni **conquassata** verrà meno in sè medesima.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fiorent.), cap. 107, *Ritrovamento s. Stefano*, vol. 2, pag. 889.6: però che, con ciò sia cosa che 'l secco e la tribolazione abbia **conquassato** il mondo, per l'aiuto di noi hae Domenedio ordinato di fare misericordia al mondo...

[u.r. 17.03.2010]

CONQUASSATO agg.

**0.1** *conquassata, conquassate, conquassato.*

**0.2** V. *conquassare.*

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Che è stato scosso, sbattuto; che ha subito un colpo. **1.1** Fisicamente sfinito, spossato. **1.2** Fig. Sconvolto, turbato.

**0.8** Sara Ravani 21.05.2003.

**1** Che è stato scosso, sbattuto; che ha subito un colpo.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 88.66, pag. 353: si ensemor no gli tene, la conquide, / deguasta l'arbor tutta **conquassata**...

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 87.24, pag. 348: O Amor, ch'èi tempestato, che en te non fai recetto, / ètte sottratto el prestatto, **conquassato** sta l'aspetto...

**1.1** Fisicamente sfinito, spossato.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 3.42, pag. 11: Petre rotonde veioce, che venger dal fossato; / da quale parte volgome, rompomece el costato: / tutto so **conquassato**, non ce posso pusare».

**1.2** Fig. Sconvolto, turbato.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 50.32, pag. 199: Tutto lo monno veio **conquassato**, / e precipitano va en ruina: / como l'omo che è enfrenetecato, / al quale non pò om dar medecina...

[2] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 15, pag. 59.6: Ma Dio nolla lasserà qui, e già comincia, che tutto el mondo è in divisione, e tutte le rilegioni sono divise e **conquassate**...

[u.r. 17.03.2010]

CONQUASSAZIONE s.f.

**0.1** f: *conquassazione.*

**0.2** Lat. *conquassatio.*

**0.3** F Cavalca, *Dialogo s. Greg.* (ed. Silvestri), a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** **1** Scuotimento violento che porta alla distruzione o alla rovina (anche in contesto fig.).

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Scuotimento violento che porta alla distruzione o alla rovina (anche in contesto fig.).

[1] F Cavalca, *Dialogo s. Greg.* (ed. Silvestri), a. 1342 (pis.): della sua **conquassazione** nasca paura, e della sua fermezza fiducia... || Silvestri, *Cavalca. Dial. S. Greg.*, p. 182.

[2] F *Specchio dei venticinque gradi* volg., XIV ex. (tosco.), Prologo: importunamente sospigne essa con mente molesta di turbolenta **conquassazione**. || Levasti, *Mistici*, p. 204.

CONQUERENTE s.m.

**0.1** *conquerente.*

**0.2** V. *conquerire.*

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. collig.*, 1345.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** [Dir.] Chi presenta rimostranza per un danno o un'ingiustizia subiti, querelante.

**0.8** Sara Ravani 22.05.2003.

**1** [Dir.] Chi presenta rimostranza per un danno o un'ingiustizia subiti, querelante.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 26, par. 1, vol. 1, pag. 392.18: denante dal quale la questione sirà, sufficientemente e idoneamente cautelare non volesse overo non volessero, esso overo esse de altro overo d'altre lamentante overo **conquerente** non entendano enn alcuno modo.

[2] *Stat. collig.*, 1345, cap. 14, pag. 13.30: E se la questione onde si porgesse el decto richiamo el decto rectore terminare no· la volesse o non potesse, conceda e dia licenza a quel cotale **conquerente** di porgere el decto richiamo e di richiamarsi dinançi ala podestà o capitano o altro ufficiale a sua volontà.

[u.r. 28.05.2009]

CONQUERIMENTO s.m.

**0.1** f: *conquerimento.*

**0.2** Da *conquerire.*

**0.3** f *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fiorent.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7** **1** Lo stesso che lamento.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Lo stesso che lamento.

[1] f *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fiorent.), (R) 95, pag. 569.28: Noi medesimi non atendiamo nullo acrescimento che di fuori ne vegna, se elli no ne viene per nostro isforzo e per nostro **conquerimento**. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CONQUERIRE v.

**0.1** *conquere, conquerendo, conquerendosi, conquerire, cumquesta.*

**0.2** Lat. *conqueri.*

**0.3** Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.): **1.**

**0.4** In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

**0.5** Nota il costrutto latineggiante del participio congiunto: «Çerere cumquesta a Iupiter de tale sforzo», Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Pron. Dolersi, lagnarsi. **1.1** Commuoversi. **1.2** Assol. Piangere. **1.3** Sost. Atto del dolersi, lamento.

**0.8** Sara Ravani 22.05.2003.

**1** Pron. Dolersi, lagnarsi.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 8, 82-96, pag. 250, col. 1.24: Qui ... se **conquere** e lamenta de soa aversitate, mostrando che le supraditte parole sí aveano toccado quello, ch'ello era quasi desperato...

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 43-60, pag. 591, col. 2.26: La madre, perdù custei, la gé cercando per tutta l'isola, e infine trovòe Aretusa dea delle fontane, la qual glie dixè ch'avea veçù Proserpina nello abisso. Çerere **cumquesta** a Iupiter de tale sforzo, lo pregò ch'el li la fesse recrovare.

**1.1** Commuoversi.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 23, 58-72, pag. 559, col. 1.19: Qui si **conquere** l'A. per pietà, soggiungendo come eterna quell'ammanta dura, quasi a dire, mai non avrà fine...

**1.2** Assol. Piangere.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 10, 109-120, pag. 306, col. 2.13: sí che costui lamentandosse d'essi, quasi **conquerendo**, disse: 'io posso dire, s'è anima, che l'ho perduta per parte ghibilina, e vui non me securiti'.

**1.3** Sost. Atto del dolersi, lamento.

[1] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 19.165, pag. 133: Ma lue, ch'è re sopra gli glorioxi, / gli dimandòno et disse: «De che insembre / èri nel **conquerire** sí furioxi?».

[u.r. 28.05.2009]

CONQUÏDERE v.

**0.1** *chonquisa, coinquisi, comquiso, conquida, conquidare, conquide, conquideano, conquerer, conquidere, conquidesseno, conquidi, conquidono, conquis, conquis', conquisa, conquise, conquiselo, conquiseno, conquisero, conquisi, conquiso, conquixi, conquixo, conquizo, cunquiso, konquiso.*

**0.2** DELI 2 s.v. *conquidere* (lat. *conquirere*).

**0.3** Giac. Pugliese, *Resplendente*, 1234/35 (sic.>ven. or.): **4.**

**0.4** In testi tosc. e toscanzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosco.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Pallamidesse Bellindote (ed. Contini), a. 1280 (fior.); *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Bestiario*

*toscano*, XIII ex. (pis.); *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.); *Poes. an. bologn.*, c. 1332; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.5** Locuz. e fras. *conquidere a morte* **2.3.**

**0.7** **1** Prendere in possesso, soggiogare con la forza delle armi, conquistare (un paese); sconfiggere (un nemico). **2** Ferire mortalmente, togliere la vita (a un animale o ad una persona). **2.1** Sost. Uccisione. **2.2** Fig. [Detto del sentimento d'amore]. **2.3** Locuz. verb. *Conquidere a morte*: uccidere. **3** Rubare beni e ricchezze altrui, depredare. **4** Fig. Fare innamorare, dominare (il cuore). **4.1** [Detto di sentimenti che provocano sofferenza o sopraffazione dell'anima:] conquistare, vincere.

**0.8** Sara Ravani 26.05.2003.

**1** Prendere in possesso, soggiogare con la forza delle armi, conquistare (un paese); sconfiggere (un nemico).

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.195, pag. 899: Ancora vi sapria insegnare [[...]] perké Caino Abel uccise / e cui l'errore imprima mise / e come Ispagna si **conquise** / pei paladini.

[2] *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.), pag. 249.28: Ancora li duca de Cesari, Grassus e Albinus de li equitanicis e catabris .xxxix. m. ne **conquisero**. Ancora commatteo Cesar con quelli de Germania e tucti li destruce.

[3] Pallamidesse Bellindote (ed. Contini), a. 1280 (fior.), 14, pag. 474: ché Carlo crede ca sua spada i vaglia, / e c'a Dio caglia - sí che sia vincente, / e di presente - **conquider** chi 'l 'noia.

[4] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosco.), Canz. 4.46, pag. 208: **Conquis'** è l'alto Comun fiorentino, / e col senese in tal modo ha cangiato, / che tutta l'onta e 'l danno che dato / li ha sempre, como sa ciascun latino, / li rende, e i tolle il pro e l'onor tutto...

[5] *Poes. an. urbin.*, XIII, 13.121, pag. 570: Alta regina de paradiso, / l'amor del mondo da me sia diviso, / e 'l mio Nemico per te sia **conquiso**, / lo quale appella la mia carne ria.

[6] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 3, pag. 69.8: l'averè e le cose ch'erano state de le terre dei Romani ch'Anibal avea **conquise**, tucte fece rendere a quelli de cui erano state...

[7] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 70, pag. 22: Se tu no fussi, donna, lu mundu era perduto; / per tine ène lu diabulu **conquiso** e abactuto: / giammai parlare no pocte, tanto è facto muto.

[8] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 85.27, pag. 409: e sempre semo aguaitai / da berruel e da corsai, / chi no cesam in dar storte, / en rapinar e dar morte, / sempre temando esser **conquixi** / d'alcun nostri enimixi...

[9] *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.), pag. 209.14: Certo qui à buono guiderdone dele tere che tu à **conquise**! ché i luogho d'onore ti vogliono rendere danazione.

– Rifl.

[10] Garzo, S. *Chiara*, XIII sm. (fior.>pis.), 255, pag. 26: Se medesimo si **conquise**, / lo nimico e 'l corpo ucise, / e 'l mondo sotto i piè si mise / sì come cosa dispregiata.

**2** Ferire mortalmente, togliere la vita (a un animale o ad una persona).

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 24, pag. 139.8: Ma crescendo poi l'audacia si ragunavano molti cavalieri insieme, e con molti lancioni le dette bestie **conquideano**.

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 77, pag. 88.14: Urso è bestia assai crudele et fiera, e de tanta grandezza e potentia che assai sono stati homini **conquisi** da loro...

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 24, pag. 89.28: E Tristano, ch'era pro' combattitore, crucciòssi molto contro a questi traditori, per modo tale che gli **conquise**: sì gli tagliò tutti a pezzi colla sua spada quiveritta...

[4] *Bel Gherardino*, a. 1375 (tos.), I, st. 15.3, pag. 114: Morto il serpente, e G[herardin] providde / a Marco Bello, che combattea collo orso / cridando a voce: - L'orso mi **conquide**, / se da te, G[herardin], non hoe soccorso.

[5] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 49, pag. 284.18: battaglie intestine sono quando li cittadini sono tutti dentro, e per setta o per parte o per altra malaventura combattono e uccidono e **conquidono** l'uno l'altro, come Mario e Silla...

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 3, pag. 66.24: Poy che Iasone appe conquiso li buoy e lo drahone, sì comm'è dicto, no l'era restata a ffare altra cosa se non de **conquidere** lo pecoro lo quale avea la veste de auro.

– [In similitudine, con rif. alla ferita d'amore]. || Cfr. 4.

[7] Brunetto Latini, *Canz.*, a. 1294 (fior.), 25, pag. 192: ma volgio seguire lo ciervio umilmente, / che, poi **conquiso** l'anno, / a' chaccatori ritorna per morire. / Ed io volgio rivenire / al mio 'more sovente, / sì ch'alo suo vidente / ello m'aggiuti o veiami perire.

**2.1** Sost. Uccisione.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 4, pag. 72.27: Lo re, vedendolo davante de sé abattuto, con grande ardire l'assaltava per lo **conquidere** e dandole spissi cuolpi roppele lo nasale e gravemente lo ferio ne la face: e certamente lo duca Nestore [...] forria stato muorto da lo re Laumedonta sì li Grieci no l'avessero andato in succurso...

**2.2** Fig. [Detto del sentimento d'amore]. || Cfr. 4.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 65.44, pag. 267: l'amor t'ha comparato, de te non fai retenza, / e non reman sentenza, sì non che te occida / l'amor, e sì **conquida** en croce con dolore.

[2] *Bel Gherardino*, a. 1375 (tos.), II, st. 13.5, pag. 125: Or te rasicura, / ch'io ti imprometto ch'amore mi **conquide** / se io non godo tuo gentile figura.

**2.3** Locuz. verb. *Conquidere a morte*: uccidere.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 73, pag. 86.1: Allora lu leopardo lo quale è iscito per altra bocha, torna da la parte dirieto del leone, e cussì ingannandolo lo **conquide a morte**.

**3** Rubare beni e ricchezze altrui, depredate.

[1] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 94,

pag. 22: E le riccheze lor ch'eram **conquise**, / vedendo i ochii so' li de presente, / fra qui' raptori si fivan divise.

– Fig. Rendere irricognoscibile.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 23.45, vol. 2, pag. 393: Mai non l'avrei riconosciuto al viso; / ma ne la voce sua mi fu palese / ciò che l'aspetto in sé avea **conquiso**. / Questa favilla tutta mi raccese / mia conoscenza a la cangiata labbia, / e ravvisai la faccia di Forese.

**4** Fig. Fare innamorare, dominare (il cuore).

[1] Giac. Pugliese, *Resplendente*, 1234/35 (sic.>ven. or.), 20, pag. 85: Lu to splendore / m' à sì preso / cum zoi d'amore / m'a[vi] **conquiso** / sì ch'eu di voy non posse partire; / e no-l volria, si-ben lu podese, / k[a] me-l poria dupler li martire, / k'inver di voi [f]allança facisse.

[2] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), D[ubbie] 3.10, pag. 400: In ciò à natura l'amor veramente, / che in u- guardar **conquide** lo coraggio / e per ingegno lo fa star dolente, / e per orgoglio mena grande oltraggio...

[3] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 5.31, pag. 57: Per lo piacer m'ha vinto, / per lo parlar distretto, / per l'operare **conquiso**, / per la beltà m'ha cinto, / che 'l core da lo petto / pare che mi sia diviso, / com'albore succiso con catene.

[4] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venz.), 2996, pag. 128: Che 'l vostro amor me à sì **conquixo**, / Dapò ch'io veço el vostro vixo, / Che no avi may tanta innoia, / Ch'io non ebia mo plaxer e çoia...

[5] *Poes. an. bologn.*, c. 1332, 3, pag. 9: Despero de m[ia] vita, / po' da çoi' sum deviso / per quella che **conquiso** / m' à sì d'amor, ch'eo non saço vedere / stato, che mia vita me possa valere.

**4.1** [Detto di sentimenti che provocano sofferenza o sopraffazione dell'anima:] conquistare, vincere.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De falsis excusationibus*, 20, pag. 177: Ma sempre sarà 'l misero de grand dolor **conquiso**. / Alcun se vol scusar, lo qual sì prend a dir...

[2] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 4.5, pag. 9: Orgoglio e villania l'ave **conquisa** / e misa a non valere; / ch'è, lasso, gran pietanza, / che me fa in doloranza adimorare...

[3] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 49.3, pag. 594: Quella beltà ch'emmaginata tegno / dentro la mente mia, com' già la vide, / me dà tormento tal che me **conquide**, / per che 'l suo simel cerco e non lo invegno.

[4] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), 5.2, pag. 698: Rabbia mi morde el cor con maggiur izza, / che quella che **conquise** Bonifazio: / benigno aspetto d'un desso, ch'io sazio / sì del bel cor, che 'mmaginando frizza.

– Fig. Rendere profondamente infelice, addolorare.

[5] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 192.2, pag. 357: Tenie la croce co' le braccia strette / Maria dicendo: - Perché m'hai **conquisa**? / O arbor sovr'ogni altra arbore eletta, / perché m'hai tu dal mie figliuol divisa?

[u.r. 18.12.2017]

CONQUISICARE v.

**0.1** *conquisicanno*.

**0.2** Lat. tardo *\*conquisitare*, con scambio di suffisso o con *c* erroneo per *t* (Catenazzi, *Poeti*

fior., p. 141).

**0.3** Bondie Dietaiuti, XIII sm. (fior): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Pare tuttavia più prob. che la stringa *comquisicanno* del ms. vada interpretata *conquisi ch'anno*: cfr. S. Lubello in *PSs*, vol. III, p. 352 n. 2.

**0.7 1** Cercare di conquistare, di sopraffare.

**0.8** Sara Ravani 28.05.2003.

**1** Cercare di conquistare, di sopraffare. || Catenazzi suggerisce in alternativa anche l'interpretazione 'interrogare con malanimo'.

[1] Bondie Dietaiuti, XIII sm. (fior), Son. 1.2, pag. 140: Gl[i] oc[c]hi col core stanno in tenzamento / e dicono **conquisicanno** il core; / e lo core risponde con tormento...

[u.r. 15.09.2010]

CONQUISO agg.

**0.1** *conquisa, conquire, conquisi, conquiso, conquixi.*

**0.2** V. *conquidere.*

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.); Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1282); Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311.

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII.

**0.7 1** Sconfitto, vinto. **1.1** Fig. In stato di abbattimento morale. **2** Fig. Soggiogato, sopraffatto (dalla passione amorosa).

**0.8** Sara Ravani 29.05.2003.

**1** Sconfitto, vinto.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 2, cap. 8, pag. 96.19: voglio che vivi per mia merzede. Quando io li avrò vinti, ch'è io li tengo già per **conquisi**, e tuo duca altresì.

[2] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 8.28, pag. 728: la quar trega in monte guise / quei Veneciam rompim, / tegnando culti soi vexim / sì como gente **conquise**.

**1.1** Fig. In stato di abbattimento morale.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 807, pag. 128: Del qual el feva beffe il temp k'el era vivo: / Lo povero se alegra e lu sta illó **conquiso**, / El crepa ben de invidia, a lu no ven za riso.

[2] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 309, pag. 331.32: Si vi dico che bene se gli dimostra in sua cera ch'egli è molto distretto e molto **conquiso**.

**2** Fig. Soggiogato, sopraffatto (dalla passione amorosa).

[1] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1282) 4.38, pag. 12: tant'ho 'l cor azunto, / la voglia amorosa e **conquisa**, / ch'aver voria lo meo drudo / visin plu che non è la camisa.

[2] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.), 31.57, pag. 533: **Conquiso** - null'om dica / per sop[p]ortar fatica, / c'Amor non volne mica, / se non è forte asiso.

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 24.17, pag. 591: Lo mio tempo ò male speso, / e stato so' da Te diviso: / or me nn'appello **conquiso**, / alto Pate dolçe amore.

[4] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), son. 3.2, pag. 123: Oimè dolente! Più di nullo affanno, / Amor mi fa soffrire. Ond'io **conquiso** / mi tengno, [per]pensando lo mio danno: / che sto da tutte gioie ongnor diviso!

[5] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 9, ott. 18.5, pag. 546: appena il suo dolore / casto ritenne dentro al cor **conquiso**, / maladicendo in sé il soverchio amore...

[u.r. 28.05.2009]

CONQUISTA s.f.

**0.1** *conquesta, conquista.*

**0.2** Da *conquistare*.

**0.3** Simone da Lentini, 1358 (sirac.): **1**.

**0.4** In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Atto del conquistare, sottomissione (di un territorio) con la forza delle armi. **1.1** Ricerca a scopo di conquista (del leggendario vello d'oro).

**0.8** Sara Ravani 06.06.2003.

**1** Atto del conquistare, sottomissione (di un territorio) con la forza delle armi.

[1] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), prologo, pag. 3.5: ego, frater Simon de Lentino, Regis Friderici Confessor, Magister Cappellanus Regiae Cappellae [...] mi misi in cori incominczari la '**Conquesta** di Sicilia fatta per li Normandi', la quali era in gramatica obscura et grossa et mali si potia intendiri.

[2] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 47, pag. 11: Poy tucti li raccolse per fare departemento. / Et annò verso Napoli senza fare altra resta / Con tucta la brigata della soa gran **conquesta**; / El popolo uscìo fore senza alcuna rechiesta, / Et miserolo dentro con multo honore et festa.

[3] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 15, pag. 273.28: Fiorentini, Pisani e Genoesi foron in lega e in pacti de la **conquista** de l'isola e, conquistata l'isola, convenero insieme de partir l'isola e la roba: oro, argento e gioielli e altre cosse assai.

**1.1** Ricerca a scopo di conquista (del leggendario vello d'oro).

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 3, pag. 64.14: Iasone le disse: pregote devotamente che me donati licencia, ch'è eo voglyo andare a la pericolosa **conquesta** de lo vostro pecoro de auro...

[u.r. 28.05.2009]

CONQUISTARE v.

**0.1** *cconquistare, chonquistano, chonquistare, chonquisti, conquista, conquista, conquistà, conquistada, conquistadhi, conquistadho, conquistadi, conquistado, conquistai, conquistalla, conquistallo, conquistamo, conquistando, conquistandolo, conquistandu, conquistano, conquistao, conquistar, conquistar', conquistâr, conquistarà, conquistare, conquistare,*

*conquistaré, conquistarebbe, conquistaremo, conquistari, conquistarila, conquistarilu, conquistarla, conquistarle, conquistarlo, conquistaro, conquistarò, conquistarono, conquistarono, conquistaru, conquistasse, conquistassemo, conquistassilo, conquistasti, conquistata, conquistate, conquistati, conquistato, conquistatu, conquistau, conquistava, conquistavano, conquistay, conquistebbono, conquisterà, conquisterai, conquisteranno, conquisterebbe, conquisterebbero, conquisterebbono, conquisterei, conquisterete, conquisterò, conquistò, conquisto, conquistò, conquistoe, conquistòe, conquistolla, conquistollo, conquistòne, conquistoro, conquistorolla, conquistorono, conquistò.*

**0.2** DELI 2 s.v. *conquistare* (lat. parl. *conquistare*).

**0.3** Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.).

In testi sett.: *Poes. an. ven.*, XIII; *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1305]; *Elucidario*, XIV in. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Nota il part. forte *conquisto* (**1.2**).

Locuz. e fras. *conquistare per moglie* **3.3**.

**0.7 1** Conseguire meritatamente, ottenere. **1.1** Fig. [Con rif. alla condizione di beatitudine delle anime in Paradiso:] raggiungere. **1.2** Fig. [Con rif. alla formazione di un giudizio:] far derivare, ricavare, acquisire. **2** Comprare. **2.1** Fig. Contrarre (una malattia). **3** Sottomettere con la forza delle armi (un territorio, un paese o, con valore iperbolico, il mondo intero); assoggettare, sconfiggere (un nemico); appropriarsi (di ricchezze e possedimenti), vincere. **3.1** Sost. Conquista. **3.2** Fig. [Con rif. al predominio nel campo del sapere dimostrato al termine di un confronto verbale fra individui:] vincere. **3.3** Acquistare, guadagnare (una donna) tramite vittoria riportata in battaglia. **4** Fig. [Con rif. al corteggiamento e alla conquista amorosa:] ottenere l'amore (di qno), fare innamorare.

**0.8** Sara Ravani 06.06.2003.

**1** Conseguire meritatamente, ottenere.

[1] Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.), 1.19, pag. 95: Sia di tal movimento / che si faccia

laudare / chi 'n fino amor vole avere speranza, / ché per gran valimento / si dovria **conquistare** / gioia amorosa di bona intendenza...

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 3.67, pag. 54: Tant'è l'om da pregiare / di canoscensa / e di valensa / quant'opra per ragione; / e tant'è da blasmare / quant'ha potensa / e intendenza / e non fa messione / per venire in orransa, / in lontana contansa, / e per potere / tra i bon capére / e **conquistar** l'onor...

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 37.22: e dunque pare che colui **conquista** cosa nobile et altissima il quale sormonta li altri uomini in quella medesima cosa per la quale gli uomini avanzano le bestie.

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, inc.: Et p(er) le te[m]pora[le] cose **co(n)quista** l'omo gra(n)de potentia, si che li rei (et) li pricipi (et) quazi tucti li ho(min)i le va(n)no chiere(n)do (et) le temeno.

[5] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 10, pag. 24.12: e non si parte giamai la gloria sua, da ch'è conquistata; e a posta dell'uomo si **conquista** e si vince, purché 'n questo mondo voglia pugnare.

[6] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosc.), Canz. 5.39, pag. 211: Iulio Cesar non penò tempo tanto, / né tanto mise tutto 'l suo valore / a **conquistar** del mondo esser signore...

[7] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1484, pag. 96: Dame la grazia toa che me despona / la mente, el chuur e tuti li ati mei, / si ch'io **chonquisti** la vera chorona.

[8] *Laudario Magliabech.*, XIV sm. (fior.), 38.20, pag. 169: Scala, porta, et via / del paradiso[0], Maria, / a noi fa' si che sia / a la vostra buona mercé. / Verde palm' et honesta / nostra donna **conquesta**? / mi fa' gioiosa festa / come madr'e sponsa di re.

**1.1** Fig. [Con rif. alla condizione di beatitudine delle anime in Paradiso:] raggiungere.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 11, pag. 26.6: Il regno di Cielo è molto forte a **conquistare**, perché è posto molto ad alti, e vavisi per una stretta via, e per una piccola porta vi s'entra, secondo che t'ho detto di sopra.

[2] *Poes. an. ven.*, XIII, 334, pag. 145: Ancora te prego, alboro glorioso, / Che alla mia morte tu no stij 'scoso / Ançi per mi te prego sij avvocato / Dananti lo mio signor incoronato; / Che me conferma in la fede / A cò che io conferma e **conquista** la mia sede [...]. En lo paradiso, ch'è piaçer tanto.

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 36.108, pag. 226: poi che tanto è meritoria / passion de eterna gloria, / assai ge porrei meritar / e vita eterna **conquistar**.

**1.2** Fig. [Con rif. alla formazione di un giudizio:] far derivare, ricavare, acquisire.

[1] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 663, pag. 383, col. 1: Ella disse: 'Signore, / che giudicio è questo / che ài così conquistò? / che adunare fecisti / quantunca savii avisti / per fareli disputare / et tucti contrastare / con una femenella / che de Christo favella...

**2** Comprare.

[1] *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1305] 10, pag. 71.32: salvo no me sia licito né a mi né a nisun de nui quatro de vender nesuna possessione e nesun'altra cosa, la qual nu avessimo aqistà ovvero anche de novo nui **conquistassemo** dal convento de messer san Domenego.



## 2.1 Fig. Contrarre (una malattia).

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 14, pag. 187.5: e moneta con angostia non-pogo gosta voi a **conquistare** vostra infermitate, e non-meno vi gosta a mantenerla.

**3** Sottomettere con la forza delle armi (un territorio, un paese o, con valore iperbolico, il mondo intero); assoggettare, sconfiggere (un nemico); appropriarsi (di ricchezze e possedimenti), vincere.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fi.), pag. 63.4: È da impendere Guido ch' à fatto furto, o no?». Od «È da guidardonare Julio Cesare ch' à **conquistata** Francia, o no?».

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fi.), pag. 188.16: sì come fece il buono autore recitando la storia d'Alexandro, che disse nel suo cominciamento: «Io diviserò e conterò così alto convenente come di colui che **conquistò il mondo tutto** e miselo in sua signoria».

[6] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 10, pag. 20.3: E per queste ragioni, che sono dette, si prova bene, che principi non debbono mettere la loro beatitudine a **conquistare** per forza e per possanza le diverse nazione, né a loro farle ubbidire.

[7] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 3, cap. 4, pag. 194.7: così coloro, che lassano le ricchezze e le possessioni, e non vogliono intendere a **conquistarle**, anzi vogliono intèndare a contemplare ed a conosciare virtù...

[8] *Tesoro* volg., XIII ex. (fi.), L. 3, cap. 2, pag. 23.1: Dopo gl'Indiani sono nell'alta montagna una gente che si chiama ichtyphagi, che non mangiano altro che pesci; ma quando Alessandro li **conquistò**, vietò che mai non ne mangiassero.

[9] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 3, *quaestio* 10, pag. 186.12: Quando li homini àn **conquistado** l'i[ni]migo so, illi destruan li soy hedifitii imprimamente on li ardeno e poy tormentano luy azò k'el abia dolor in l'anima de le soe cosse perdue e de lo tormento del corpo.

[10] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 81, pag. 51: Enfin ch'el fo so reçedor, / E **conquistà** molti paysi, / E sotomesse li suo innemisi.

[11] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 529.10: allora Scipio suo hoste devise: parte stectaro ad hoste a Cartagene e gli altri mandò **conquistando** li paesi da torno.

[12] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 7-21, pag. 661, col. 2.16: Qui toca la terza, la qual foe quando lo conte de Flandia venne im Puglia a **conquistarla**, et ave nome *Roberto Guiscardo*...

[13] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 187.14: Quando egle scensse de la Mangna, avve grande briga per la Lonbardia e **conquistòne** grande parte per battaglia...

[14] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 12, pag. 207.2: et eciamdeu tu ày **conquistatu** cum toy forzi multi autri castelli.

[15] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 297, pag. 35: voia per pace o per força de bella, / che se delecta pur de **conquistare** / e de far obidente chi rebella.

[16] *Gesta Florentin.* (ed. Hartwig), XIV pm. (fi.), pag. 291.14: E il detto papa allora privilegiò al detto donno Jacomo l'isola di Sardigna, acciò che elli la si **conquistasse**.

[17] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 3, pag. 10.2: promittenduli farili cavaleri et grandi homini, **conquistandu** li altri parti di Sichilia.

– [Con rif. all'impresa di Giasone nell'isola di Colcos:] ricercare a scopo di conquista (il vello

d'oro).

[18] *Distr. Troia*, XIII ex. (fi.), pag. 152.33: E perciò che nullo fia il quale dica che ttu non sia dengno di terra tenere, se ttu volessi andare a **conquistare** lo montone dell'oro nell'ysola di Colcos...

[19] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 8, pag. 86.20: come lo re Pelleus faceva fare una grande nave a gran fretta, ne la quale Iason dovea intrare per andare nell'isola di Colchos per lo vello del montone **conquistare**...

[20] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 1 rubr., pag. 48.19: Commo lo re Peleo de Thesalia indusse Iasone ad andare a **conquistare** aureum vellus, chi per vulgare se dice uno pecoro de auro.

## 3.1 Sost. Conquista.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 2, pag. 59.7: E multi altri nobili homini de lo mundo sì nce so' state venute per lo **conquistare**: a la fine tutti nce so' stati morti.

– L'arte della conquista.

[2] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 11, pag. 120.22: lo re Lois ei disse com'elli se podea de guerra tanto, e Tebaldo ei disse com'elli se podea tanto del **conquistar'** e non credea ch'Orlando ed Ulivieri avese tanti.

**3.1.1** Accrescimento del proprio avere tramite sottrazione disonesta di beni altrui (senza l'uso delle armi); furto.

[1] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tos.), cap. 39, pag. 98.20: Ma come puote essere che le genti conoscano l'utile [de le] terrene cose e guadagni, s'elli non conoscono la vergogna e la laidura che è ne lo **conquistare** et in fare contra la legge?

**3.2** Fig. [Con rif. al predominio nel campo del sapere dimostrato al termine di un confronto verbale fra individui:] vincere.

[1] *Legg. S. Caterina*, XIV in. (tos.), str. 6.9, pag. 487: Tu mi pari legista, / sì fai di scientia gran vista; / se per l'altrui la tua si **conquista**, / provverai lo porto tempestato...

[2] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fi.), cap. 532, pag. 514.16: E d'altra parte **conquisterà** gli uomini sottili di scientia, per grande sottiglieza di scientia, ch'egli sarà molto pieno di sottili arti, e parlerà molto ingiegniosamente...

**3.3** Acquistare, guadagnare (una donna) tramite vittoria riportata in battaglia.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fi.), cap. 1, pag. 6.31: Gurone fu abbattuto da lui di lancia e di spada, sì che mi perdè; et codesto cavaliere mi **conquistò**, et menòmmi tutto quel giorno con esso seco.

– Fras. *Conquistare per moglie*.

[2] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fi.), ep. *Degianira*, prol., pag. 82.6: e per forza d'arme, combattendo con Acheloo, **conquistò per sua moglie** la bella Degianira, figliuola del Re Oeneo di Calidonia, serocchia del forte Meleagro e del Tebano Tideo e della piacente Gorge.

**4** Fig. [Con rif. al corteggiamento e alla conquista amorosa:] ottenere l'amore (di qno), fare innamorare.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 62.59, pag. 256: «Qual serà la scortegiante, che se voglia trare

enante / contra le mie forze tante, che tutto 'l monno ò **conquistato?**».

[2] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 367, pag. 387.18: Sì vi dico che, tanto come lo re Priamo vivarà, io so colui che non mi travagliarò più di dama Helena **conquistare**...

[3] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 162.11, pag. 113: Desira l'anema la dolçe vista / per ch'ela vive del chiaro spyndore / del bel viso che, mirando, **conquista**...

[4] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. II, pag. 79.17: Non ti vasta per me poeta aver **conquistata** la donzella, ma si com'ella è vinta per l'arte mia, cusi per l'arte mia è da ritenere.

[u.r. 28.05.2009]

CONQUISTATA s.f.

**0.1** *conquistate*.

**0.2** V. *conquistare*.

**0.3** Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Colei che è stata vinta come premio di una giostra di cavalieri.

**0.8** Sara Ravani 10.06.2003.

**1** Colei che è stata vinta come premio di una giostra di cavalieri.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 47, vol. 2, pag. 197.8: le quali facieno alle loro giostre cavalcare, quasi come presente premio di colui che vincesse: le **conquistate** erano di presente menate a corte, e assegnate alla reina come gaggio del vincitore...

[u.r. 28.05.2009]

CONQUISTATORE s.m.

**0.1** *conquistatore, conquistatori*.

**0.2** Da *conquistare*.

**0.3** *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosco.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosco.); Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi conquista, soggiogatore, dominatore.

**0.8** Sara Ravani 10.06.2003.

**1** Chi conquista, soggiogatore, dominatore.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosco.), 166.5, pag. 69: negli altri non spuntate i vostri dardi. / Voi siete stati miei **conquistatori** / e non s'acquista onor' per li musardi.

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 1, cap. 5, pag. 71.9: il quale si chiamava Quinto Lelio Africano, disceso del nobile sangue del primo **conquistatore** dell'africana Cartagine.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 15, pag. 142.23: udito che la madre di costei, la quale voi non serva prendeste, discese dell'alto sangue del vittorioso Cesare, già **conquistatore** de' nostri regni per adietro.

[u.r. 28.05.2009]

CONQUISTO s.m.

**0.1** *conquisti, conquisto*.

**0.2** Da *conquistare*.

**0.3** Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosco.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosco.); <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.).

**0.7 1** Ciò che si ottiene, acquisto (anche fig.). **2** Atto del conquistare. **3** Proprietà ottenuta con la forza delle armi, dominio. **4** Opera (di prob. esito neg.) che ci si accinge a compiere. **4.1** *Libro del conquisto*: testo in cui sono narrate imprese vittoriose di conquista.

**0.8** Sara Ravani 10.06.2003.

**1** Ciò che si ottiene, acquisto (anche fig.).

[1] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosco.), Canz. 7.53, pag. 220: con magna gioia el suo strugge, e li pare / ricco **conquisto** e onorato fare, / consummar sé, che men pote e men vive...

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 70, vol. 3, pag. 471.8: La quarta cosa è, che nullo **conquisto** sazia la volontade.

**2** Atto del conquistare.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 6, cap. 29, vol. 1, pag. 256.9: E ebbe più figliuoli, che appresso lui feciono di grandi **conquisti**, e quasi di tutta la parte d'Asia i populi e li re si misono sotto loro signoria...

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 2, cap. 24.93, pag. 158: Ancora in questo tempo avresti visto / Ruberto Guiscardo, che d'argento / ferrò i cavai per fare il bel **conquisto**.

**3** Proprietà ottenuta con la forza delle armi, dominio.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 2, cap. 11, pag. 100.11: Ismuove in mio aiuto tutti li popoli e l'isole di mio **conquisto**.

**4** Opera (di prob. esito neg.) che ci si accinge a compiere.

[1] *Storia distr. Troia* (ed. Gorra), XIV pm. (tosco.), cap. 9, pag. 463.30: Grande stoltizia t'induce a cciò, chè llo processo di questa impresa richiede solo morte. Levati adunque da questo **conquisto** come savio, chè di ciò altro che lla morte non puoi acattare...

**4.1** *Libro del conquisto*: testo in cui sono narrate imprese vittoriose di conquista.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 7, cap. 18, vol. 1, pag. 295.23: E chi queste storie vorrà meglio sapere le troverà distesamente nel libro del **conquisto**.

[u.r. 28.05.2009]

CONREGNARE v.

**0.1** *conregneremo, corregnò*.

**0.2** DEI s.v. *conregnare* (lat. tardo *conregnare*).

**0.3** Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

N Att. solo pis.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Relig.] Trovarsi insieme (con Cristo) nel Regno dei Cieli. **2** Esercitare la funzione di re insieme con altri.

**0.8** Sara Ravani 11.06.2003.

**1** [Relig.] Trovarsi insieme (con Cristo) nel Regno dei Cieli.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 10, vol. 1, pag. 66.11: Se noi siamo compagni di Cristo nelle tribolazioni, così saremo nelle consolazioni: e se compatiamo, **conregneremo**. Questa speranza dunque fa l'uomo forte, anzi lieto nelle avversità...

**2** Esercitare la funzione di re insieme con altri.

[1] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 59, pag. 138.22: E tutto il tempo, che Iano visse, poichè Saturno li capitò a casa, Saturno **corregnò** con lui in Italia.

[u.r. 01.06.2010]

CONPRENDÉVOLE agg.

**0.1** *conprendevo*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Testo corrotto forse per *comprendevo* 'comprensibile' nel senso di 'giustificabile'.

**0.7 1** Signif. non accertato (testo corrotto).

**0.8** Pietro G. Beltrami 09.07.2009.

**1** Signif. non accertato (testo corrotto).

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 267.16: o uomo furioso [[...]] se' tu più punito, che tu abbia meritato? certo no, ma come tu dei, però che questa tua rabbia è al tuo furore debito e **conprendevo** [[ed.: *condevevo*]] tormento, e nullo altro sarebbe sufficiente.

CONRUDE s.i.

**0.1** *conrude*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Tess.] Tipo di tela non lavorata, grezza (?).

**0.8** Sara Ravani 11.06.2003.

**1** [Tess.] Tipo di tela non lavorata, grezza (?).

[1] *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263, pag. 28.14: Ed ancho abeo pese v di tele bianche di Venesia e iiii (**con**)**rude** che sono chane lxxxv, le quale tele sono di ser Stefano Luglano di Venesia.

[u.r. 28.05.2009]

CONSACRAMENTO s.m.

**0.1** *consacramento, consagramento*.

**0.2** Da *consacrare*.

**0.3** *Doc. venez.*, 1309 (5): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1309 (5).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Lo stesso che consacrazione.

**0.8** Sara Ravani 30.05.2003.

**1** Lo stesso che consacrazione.

[1] *Doc. venez.*, 1309 (5), pag. 64.20: ancor voio co ela abia per so vestir libr. XXXX; ancor voio

**co(n)sagramento** no li sia tolto; ancor voio co- tuto vi et for et legne [sic]...

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 12, pag. 213.7: La guardia che ha vegghiato per la cittade! e 'l timore del popolo! nè 'l comune **consagramento** di tutti i buoni uomini!

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 3, pag. 630.8: in quello medesimo tempo nel quale co li suoi ajutorii fue dato lo **consagramento** della magione di Mercurio a Marco *Pletorio centurione* primo feditore...

[u.r. 28.05.2009]

CONSACRARE v.

**0.1** *chonsagrarono, chonsagrato, comsegrarlo, consacra, consacrano, consacrar, consacrará, consacrare, consacraronlo, consacraronno, consacraste, consacrata, consacrare, consacrati, consacrato, consacratu, consacravanli, consacrerai, consacrera'lo, consacri, consacrino, consacrò, consacròe, consacrolli, consacrollo, consacrorno, consagrai, consagrallo, consagrare, consagrarono, consagrata, consagrate, consagrati, consagrato, consagrò, consagròse, consagrossi, consecra, consecrà, consecrado, consecrae, consecrai, consecrà-la, consecrallo, consecrando, consecrandoli, consecrandu, consecrao, consecrar, consecrará, consecrara'gli, consecraranno, consecrare, consecrari, consecrarj, consecrarla, consecraro, consecrarò, consecrarogli, consecrarono, consecraru, consecrasse, consecrassero, consecrassono, consecrata, consecratala, consecrate, consecrati, consecrato, consecratu, consecrau, consecraulu, consecrava, consecravam, consecravano, consecrerò, consecrò, consecroe, consecròe, consecrolla, consecrolle, consecrollo, consecrà, consecrada, consecrade, consecradha, consecrado, consecrai, consecrà-la, consecrallo, consecrao, consecrare, consecrari, consecrarono, consecrasse, consecrassi, consecrassono, consecrata, consecrate, consecrati, consecrato, consecrava, consecravano, consecrò, consecròe, consecrato, cunsacra, cunsacrare, cunsacraru, cunsacrata, cunsecrandu, cunsecrari, cunsecrata, cunsecratu, cunsecrau.*

**0.2** Lat. *consecrare* (DELI 2 s.v. *consacrare*).

**0.3** *Orazioni ven.*, XIII: **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.); *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm.; <*Tesoro volg.* (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Cronica fior.*, XIII ex.; Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); *Cronichetta lucchese (962-1304)*, XIV pm.

In testi sett.: *Orazioni ven.*, XIII; Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Pregghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.); *Elucidario*, XIV in. (mil.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Annali e Cron. di Perugia*,

c. 1327-36 (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *consacrare le mani a Dio* **3.1**.

**0.7 1** Rendere sacro (per lo più con un solenne rito religioso). **1.1** [Con rif. al rito eucaristico]. **1.2** [Con rif. al corpo della Maddalena]. **2** Rendere oggetto di venerazione, dedicare al culto di una divinità; offrire in omaggio, in sacrificio; votare. **3** *Consacrare a Dio*: destinare (una vergine) a diventare suora, sposa del Signore. **3.1** Fras. *Consacrare le mani a Dio*: affidare l'arbitrio delle proprie azioni al Signore. **4** Votare a ricoprire una carica, investire di potere ecclesiastico o temporale, con la benedizione divina. **5** Elevare al grado di divinità dopo la morte, divinizzare. **6** [Detto di un sacramento:] somministrare, celebrare. **7** Fig. Rendere immortale la fama di qno con la celebrazione poetica. **8** [Detto della Chiesa intesa come comunità di fedeli:] governare, amministrare.

**0.8** Sara Ravani 13.06.2003.

**1** Rendere sacro (per lo più con un solenne rito religioso).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.383, pag. 168: «Autoritate sì do copiosa / al preite, che lo deia ministrare: / de benedire e **consecrare** usa / e de potere asciogliere e ligare».

[2] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 115.29: Nel quale concilio molti buoni e sancti ordinamenti; e fue **consecrata** la chiesa di Santa Maria Trastevere.

[3] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 193.28: la qual chiesa Silvestro papa solenne mente la **consegirà**, la qual consecracion in fina ancho, sì chomo alla prima chiesa, non solamente a Roma, ma etiamdiu in le circumstante region...

[4] *Preghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 102, pag. 89: Da el descendo e ven ognunca ben, / k'è de vui, Vergen, nato in Bethelen, / monstrándoge quelle sante beae / dolçe mamelle da Deo **consecrae**...

[5] *Cronichetta lucchese (962-1304)*, XIV pm., pag. 224.23: La chappella della Sancta Croce di Lucca fue **consegata** per mano del vescovo Benecto di Lucca.

**1.1** [Con rif. al rito eucaristico].

[1] *Orazioni ven.*, XIII, 1.2, pag. 155: Verase **corpo de Cristo** intemerado, / che ssu l'autare se' **consecrato**, / per nui in crose tu pendest[i] / et crudel morte recevisti; / dame ferma conosença / de fare iusta penitencia! / amen...

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), App. 1, pag. 176.31: Anco àe odore di pane, però che nne viene odore come di **pane** a mangiare, così com'è anzi che sia **consecrato**.

[3] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, *quaestio* 180, pag. 130.19: Or me di', magistre: per quen raxone fi **consecrado lo corpo de Criste de pan e lo scangue de vino?**

[4] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 16, pag. 17.11: E l'abate **consecrò** due ostie; e quando la messa fu detta, l'abate prese il **corpo di Cristo**, cioè è l'una ostia, e, in presenza del vescovo, domandò Merlino e disse...

[5] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 350.10: però che quivi li sacramenti non si dispensano, come nella prima vita, dove nel **consecrare** l'ostia e 'l vino si

trasmuta veracemente nel corpo e sangue di Cristo.

[6] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 28, pag. 130.10: chi non divissiru **consecrari** la hostia et lu corpu di Cristu in azimu, ma in formentatu, secundu li costuma di li Grechi...

[7] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 26, pag. 141.2: La qua ostia incontentente ch'ela fu **consecrà** e offerta per lor a Dee, non fum pu viste insir de la çexa qua[n]do lo diacono criava che tuti li scomunigai insisen fora.

**1.2** [Con rif. al corpo della Maddalena].

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosca.), 40.216, vol. 1, pag. 289: A Verdelaì fo 'l suo corpo portato: / ine fone composto e **consecrato**. / Iesù consenta, k'è signor beato, / ben finire ki fe' questo trovare.

[2] *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm., 2.101, pag. 18: A costume ch'era usato / sì ebbero collocato / lo suo corpo **consecrato** / con pietà grandissima.

**2** Rendere oggetto di venerazione, dedicare al culto di una divinità; offrire in omaggio, in sacrificio; votare.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 207.6: Questo concedi al beado Bonifacio papa IV veschov[o] de Roma **el templo**, el qual Pantheon era chiamado, a zo che 'l fosse **consegado a honor dela Beada Maria Verzene e de Tuti li Santi**...

[2] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 536.26: Come Cesare fece tagliare una selva a lato Marsilia la quale era **consecrata a li Dei**.

[3] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 537.13: De più altre selve se legge ch'erano **consecrati a le demonia infernali**, ma non che avessono figure come questa avia.

[4] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 343.12: Il cigno nelli avvenimenti sempre è lietissimo uccello, e così il tengono li marinaj; e però fue **consegato ad Appollo**, come dice Marziano Capella.

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 10, pag. 28.28: et standu chista sua nora cita novella, fu invitata chista dopna matrona cum sua nora ad una festa ky si fachia a **consecrarj** lu oratoriu de Sanctu Sebastianu màrtiru.

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 8, vol. 2, pag. 53.26: Onoraciù Pulvillu, standu a lu Capitoliu et **consecrandu unu templu** a lu deu Jupiter Optimu...

[7] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 5, pag. 180.6: e puosero dinanzi al limitare **li doni** che si sogliono **consecrare** a li dii...

[8] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 8, pag. 277.32: Fama è, li antichi Pelasgi avere **consegata la selva**, e giorno al Silvano deo de' campi, e delle bestie, i quali primi alcuna volta ebbero Italia.

[9] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 32, pag. 152.4: ogne di havevan del **sacrificio** e çascaun chi mangiava le viande del so' descho comunicava con gl'ydole mangiando de quì **cibi consegrai** a lor moho.

[10] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 42, pag. 75.20: E, detto questo, ricevette lo colpo da Enea, e fue transitu. Morto Messenzio, Enea gli cavò tutte l'**arme** e **consecrolle a Marte**, dio delle battaglie.

**3** *Consacrare a Dio*: destinare (una vergine) a diventare suora, sposa del Signore.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 33, pag. 70.22: Ricunta sanctu Gregoriu ki sanctu Benedictu appi **una soru**, la quale se clamava Scolastica, e kista **da pichulitate fo consecrata a Deu**...

– Pron. *Consecrarsi a Cristo, a Dio*: dedicare la propria esistenza terrena al servizio di Dio, rinunciando, con voti di castità e povertà, al vivere mondano.

[2] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 18, pag. 150.7: molte donzelle già disposte, pure vedendolo riceveano sì buono mutamento, che accese d'un fervore di Dio disprezzando li matrimonij e la vanità del mondo, si **consecravano** vergini a Cristo.

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 26, pag. 110.33: **resistendu alli desiderij carnali**, amandu loru inimichi, **superandu le baccalle de lu demoniu**, pir la quale cosa illi in lu core loru quasi [si] **cunsacraru** a Deu...

– *Consecrare la verginità a Dio*.

[4] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 37, pag. 115.5: Chè la sua suora Scolastica, la quale infin dalla sua infanzia **consecrò** la sua verginitade a Dio...

**3.1 Fras. Consecrare le mani a Dio**: affidare l'arbitrio delle proprie azioni al Signore.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 35, pag. 104.21: Disse Moysé: «**Voi avete consecrate oggi le vostre mani al nostro signore Dio**, ciascuno et in del suo fratello et in del suo figliuolo, acciò che elli ve dia la sua benedictione».

[2] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 49, pag. 289.4: Et morti quisti, dise Moyses: «**Vu' avi' ancho' consecrate caschauno le vostre manne al nostro signore Deo**, çascauno in lo so fratello et in lo so fiolo, açò ch'elo ge dia la soa benedexon, perché vu' avi' purgata la 'resia in questo die».

**4** *Votare a ricoprire una carica, investire di potere ecclesiastico o temporale, con la benedizione divina.*

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 27, vol. 1, pag. 283.7: l'apostolico [...] se n'andò in Francia al buon Pipino ch'era allora re di Francia, e **consecrò** lui e i suoi figliuoli ad essere tutto tempo re di Francia; e maledisse e scomunicò tutti quelli che mai fossero re d'altro lignaggio...

[2] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 88.26: Ora advenne che lo Imperadore, col Papa ch'avea facto, e con quelli che li fecero electione, venne ad Roma, e quello suo Papa fece **consecrare** al vescovo di Bologna e benedicere...

[3] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 112.20: Questi fue **consecrato** papa il dì di Chattera San Pietro; e quanto elli fue grorioso nell'opere di vertute, elli fue manifestto.

[4] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 226.2: In quisto millesimo, die XXV de aprile, meser Ugolino d'Agobbio el quale era stato abate de sancto Pietro de Peroscia entrò pe ovescovo ell'ovescovado de Peroscia, e non era ancora **consagrato**...

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 5, cap. 9, vol. 1, pag. 178.5: Dopo la morte d'Arrigo primo imperadore fu eletto e **consegtrato** Currado primo per Benedetto papa ottavo negli anni di Cristo XV...

[6] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 194, pag. 41: San Pietro benedicto quando se incoronò, / Allora in Collemagio la indulgentia lassò; / Dui cardenali de Aquila si fece et **consecrò**...

[7] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 216.21: e coronato e **consegtrato**, si partì di Roma, e tornando per Siena vi lasciò suo vicario il Patriarca d'Aquileia suo fratello bastardo...

[8] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 230.13: Papa Urbano, prima electo da lloro papa et **chonsagrato** et

inchoronato, sie aveva facto et plubichato sabato a dì 18 di setembre chardinali 29, li quali fecie per le quatro tempora.

**5** *Elevare al grado di divinità dopo la morte, divinizzare.*

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 180.28: Questo molto era civile, e vivè anni XLIII, e driedo la morte fo **consegtrato** e Divo fo appellado.

[2] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 65, pag. 149.21: Saturno dopo la morte sua fu **consecrato** deificato e dio appellato.

[3] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 72, pag. 160.5: Questa Diana dopo la sua morte fu deificata nel settimo pianeta, cioè nella luna. Fu **consecrata** in dea delle vie e così appellata.

**6** [Detto di un sacramento:] somministrare, celebrare.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 56, pag. 630.15: Crediamo similmente il sacramento del batesimo, il quale ad invocazione della individua Trinità, cioè Padre e Figlio e Santo Spirito, si **consacra** nell'acqua: così a' piccoli come a' grandi...

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 50, vol. 2, pag. 125.2: Lo settimo è lo errore delli Poveri da Lugduno, li quali dicono, che ogni giusto uomo puote **consecrare** questo Sacramento.

**7** *Fig. Rendere immortale la fama di qno con la celebrazione poetica.*

[1] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 297.14, pag. 371: forse avrè che 'l bel nome gentile / **consecrerò** con questa stanca penna.

[2] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 327.13, pag. 406: et se mie rime alcuna cosa ponno, / **consecrata** fra i nobili intellecti / fia del tuo nome qui memoria eterna.

**8** [Detto della Chiesa intesa come comunità di fedeli:] governare, amministrare.

[1] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 7, pag. 225.40: specialmente li cardenali, archiepiscopi et episcopi e prelati, conseieri e retori della santa glexia: che vuy ge dibia dar gracia ch'ello la dibia **recere** e **guidare**, e **menare** e **consegtrare** in tal modo che la sancta fe' dibia crescere e la rexia dibia desçaquare...

[u.r. 06.06.2013]

CONSACRATO agg.

**0.1** *consacrata, consacrate, consacrati, consacrato, consagrate, consecrâ, consecrai, consecrata, consecrate, consecrati, consecrato, consecratu, consegradha, consecrata, consecrato, cosecrato, cunsecrata, cunsecratu.*

**0.2** *V. consacrare.*

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1.**

**0.4** *In testi tosc.: Laude cortonesi*, XIII sm. (tosc.); *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.); Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.); S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.).

*In testi sett.: Bonvesin, De Cruce*, XIII tu.d. (mil.); *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

*In testi mediani e merid.: St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*,

XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.7 1** [Detto di una persona:] dedito al servizio esclusivo di Dio; che ha fatto voti di rinuncia al vivere mondano. **1.1** *Vergine, donzella consacrata*: la Madonna. **2** [Detto del cuore dei Cristiani:] immacolato, purificato dal peccato originale col sacramento del Battesimo. **3** [Con rif. al rito eucaristico]. **4** [Detto di un luogo, di un oggetto o di una costruzione:] dedicato al culto di una divinità. **4.1** [Detto della croce di Gesù Cristo:] divenuto sacro. **5** Legittimo, giusto.

**0.8** Sara Ravani 18.06.2003.

**1** [Detto di una persona:] dedito al servizio esclusivo di Dio; che ha fatto voti di rinuncia al vivere mondano.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 324.24: Constantia soa filia, la quale monao polsella **consacrata** ne la ecclesia de sancta Agnese de Roma.

[2] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 2, pag. 16.7: Ma più singularmente peccano quelli, li quali li predetti peccati commettono con persone religiose, e a Dio **consagrate**...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 55, *S. Ambrogio*, vol. 2, pag. 492.24: E dopo quattro anni essendo venuto a Roma, la sua serocchia vergine **consagrata** baciando la mano a lui, elli sorrise e disse...

– [Con rif. a parti del corpo].

[4] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 126, pag. 265.2: O abominevole e miserabile uomo, non uomo, ma animale, che la carne tua, unta e **consacrata** a me, tu la dai alle meretrici e anco peggio!

[5] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 126, pag. 265.26: e le mani tue unte e **consacrate** ministrando el santissimo Sacramento; e tu laidamente le eserciti in miserabili toccamenti.

**1.1** *Vergine, donzella consacrata*: la Madonna.

[1] Bonvesin, *De Cruce*, XIII tu.d. (mil.), 107, pag. 25: Quilò risponde la crox: «Oì vergen consagrada, / Per ki da mo' inanze senpre serò honoradha, / Per lo to frugio dulcissimo grandmente sont exaltadha, / Per lo to frugio k'eo porto eo sont sanctificadha.

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 15.2, pag. 572: Madonna, a vui me rendo, Regina pietosa, / Vergene consacrata aulente plu ke rosa.

[3] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosc.), 20.13, vol. 1, pag. 166: Pace 'n terra sia cantata, / gloria 'n cielo desiderata; / la donzella consacrata / parturit'à 'l Salvatore!

**2** [Detto del cuore dei Cristiani:] immacolato, purificato dal peccato originale col sacramento del Battesimo.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 44.8, pag. 172: cristiani ne fe' vocare, 'n Cristo simo battizati, / che siamo purificati co la vita emmaculata. / La seconda orazione, donne dé' esser pregato, / ch'esso venga ad avetare lo cor nostro **consacrato**...

**3** [Con rif. al rito eucaristico].

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosc.-ven.), son. 55.2, pag. 54: Miserere, Santo Corpo incarnato / e **cosecrato** - pane salutare, / pyaqueti stare - en croçe

tormentato...

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 10, pag. 627.6: il quarto è il **corpo di Cristo consacrato**; il quinto è la estrema unzione...

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 60, pag. 185.15: ca in kista hostia **consacrata** si nchi è killa iusta simillanza de pane...

[4] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 27, pag. 104.20: Alli quali lo servo di Dio Benedetto con la sua mano diede un'ostia **consacrata**...

[5] *Corpo di Cristo*, c. 1369 (tosc.), st. 2.2, pag. 139: Acciò che voi abiate ferma credenza / che l'ostia **consagrata** per certenza / è 'l corpo di Cristo senza dubitanza, / un bel miraculo ve ne dirò in presenza / d'un giovane [...] che 'l corpo di Cristo nonn- avia in divozione.

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 7, vol. 1, pag. 118.21: ma quandu eu ti dayu la hostia **cunsecrata**, eu ti dayu signu plinu di lu corpu di Cristu, ka dintra di la hostia viraxamenti, corporalimenti esti presenti lu infinitu omnipotenti Iesu Cristu...

[7] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 27, pag. 142.3: A li quae lo servo de Dee Beneto cum la soa man li dè una ostia **consacrà** e diseli...

**4** [Detto di un luogo, di un oggetto o di una costruzione:] dedicato al culto di una divinità.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 8, vol. 2, pag. 136.20: . E già era Samo, isola **consacrata** a luno, lasciata dalla parte della mano manca, e Delo e Paros...

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 7, cap. 6, pag. 514.7: l'armi de' nemici confitte a li templi e **consacrate** a li dii si divelsero per armare cavalieri...

[3] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 29, pag. 760.7: per avventura tornando passò per li piani sottoposti al copioso monte Gargano, **consacrato** a Cerere, santa dea...

[4] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 53, pag. 102.33: E così toccò gli altari e 'l santo fuoco **consacrati** agli Dii.

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 59, vol. 2, pag. 207.3: Li antichi Romani al tempo del popolo gentile avieno un tempio nella città **consagrato** a Giano, il quale nel loro errore facieno Iddio dell'anno.

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 3, pag. 61.27: Allora Medea aperze li suoy thesauri e cazaò fore una cona de auro, laborata e penta e **consacrata** inde lo nomo de lo Dio Iuppiter, lo quale ella adorava...

**4.1** [Detto della croce di Gesù Cristo:] divenuto sacro.

[1] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 17.1, pag. 37: La croxe **consacrata** del sangue precioso, / descaçi de ugni terra l'ançello tenebroxo.

**5** Legittimo, giusto.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosc.), Suppl. L. 10, vol. 4, pag. 15.5: O iddei, e o Piatà, e o **consacrate ragioni de' padri**; vietate questo male, e contastate al mio scellerato pensiero.

[u.r. 18.12.2017]

CONSACRATORE s.m.

**0.1** *consegadore*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consacrare* (lat. *consecratorem*).

**0.3** *Elucidario*, XIV in. (mil.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Detto di Cristo:] chi consacra.

**0.8** Sara Ravani 19.06.2003.

**1** [Detto di Cristo:] chi consacra.

[1] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, *quaestio* 190, pag. 133.25: kè tu di' savere ke lo prevede no è principal actor de consecrare, anze è Criste **consegadore** con le parole k'el dixè; e lo prevede è ministro de Criste in questo offitio.

[u.r. 28.05.2009]

CONSACRAZIONE s.f.

**0.1** *consacratione, consacrazione, consagracione, consagracione, consecracion, consecransione, consecratione, consecracioni, consecratium, consecrazione, consecracion, consecraxon, consecrazion, consecrazione, cunsecracioni*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consacrare* (lat. *consecrationem*).

**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Stat. pis.*, 1321; *Lett. pist.*, 1320-22; *Stat. lucch.*, XIV pm.; S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.).

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** [Con rif. alla legittimazione della religione cristiana:] elevazione a divinità (di Gesù Cristo) dopo la morte. **2** Santificazione. **3** Atto del rendere sacro, del dedicare a Dio in modo esclusivo (un luogo, un oggetto o una costruzione); benedizione.

**3.1** [Con rif. alla Madonna:] atto del donarsi in modo esclusivo al servizio di Dio. **4** Elezione ad una carica ecclesiastica o di potere temporale; incoronazione, investitura sacra. **5** Atto centrale del rito eucaristico (secondo la dottrina cattolica, trasformazione in Corpo e Sangue di Cristo del pane e del vino). **5.1** *Festa della consacrazione del corpo di Cristo*: solennità del *Corpus Domini* che si celebra il 22 giugno in ricordo del rito eucaristico.

**0.8** Sara Ravani 19.06.2003.

**1** [Con rif. alla legittimazione della religione cristiana:] elevazione a divinità (di Gesù Cristo) dopo la morte.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 2, pag. 429.21: Il senato per disdegno mosso, perchè non egli in prima fue richiesto, secondochè era usato, acciò che prima egli iudicassero di ricevere, o no, la fede sua, la **consagracione** di Cristo ricusaro, e per comandamento fermaro che i cristiani della città si dovessero cacciare...

**2** Santificazione.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 229.1: el qual Berengiero altra fiada fi dito esser stado santo homo [...] e driedo, la retratacion digando avanti la fin dela morte, beada mente mori; la retratacion del qual error ven metudo in lo Decreto dela **consecracion**,

destrucion segonda: *Ego Berengarius*.

**3** Atto del rendere sacro, del dedicare a Dio in modo esclusivo (un luogo, un oggetto o una costruzione); benedizione.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 193.28: la qual chiesa Silvestro papa solenne mente la consegirà, la qual **consecracion** in fina ancho, si chomo alla prima chiesa, non solamente a Roma, ma etiamdio in le circumstante region...

[2] *Lett. pist.*, 1320-22, 8, pag. 45.21: Anco ti ricordo, che se Dio ci concedesse questa grazia, che operi se ti pare da rascionare bene, constandoci che la **consecratione** si commettesse di qua al Vescovo di Fiesole ed altri con lui insieme.

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 16, 46-57, pag. 365, col. 1.10: qui' Romani che edificon Fiorença, vogliendo ch'i Fiorentini fosseno armigiferi la edificono sotto la constellatione de Marte e domination; feno uno idolo con quelle **consecracioni** ch'egli usavano...

[4] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 30, pag. 190.23: La qual cosa la pietà divina mostrò, aciò che tutti palesemente conoscessero che di quel luogo lo spirito immondo usciva per virtù della catolica **consecrazione**.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 7, vol. 2, pag. 21.14: Negli anni di Cristo MCLXXXVIII, il dì di santa Croce di maggio, si fondò la grande chiesa nuova de' frati minori di Firenze detta Santa Croce, e a la **consecrazione** della prima pietra che si mise ne' fondamenti, vi furono molti vescovi e parlati e chierici e religiosi...

[6] *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.), pag. 178.7: papa Ugienio con XXII veschovi et arciveschovi et abatti senza i numero et chierici et cavalieri et giudici et Luchesi et Francieschi et di molte altre provincie funo ala **consecransione** della detta chieça...

[7] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 25, pag. 237.18: concio fosse cosa che nella guerra Gallica a Clastidio egli avesse votato uno tempio all'Onore e alla Virtù, era impedita da' pontefici la **consecrazione** di quello...

[8] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 30, pag. 201.20: La qua cosa la pietae divina dimostrà, açò che tuti pareisamenti conosessen che de quello logo lo spirito inundo insi per la vertue de la **consecratium** catholica.

[9] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 203.17: La quale ecclesia de sancto Ianni consecrao sancto Silvestro papa sollempnissimamente alli di IX del mese de novembro. Et mentre che sse faceva la dicta **consecratione** apparse nella maiure tribuna de la ecclesia la imagine del Salvatore...

**3.1** [Con rif. alla Madonna:] atto del donarsi in modo esclusivo al servizio di Dio.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 78, pag. 258.6: lo die della Natività, de la Anunsiatione, della Purificatione, dell'Ascentione, della **Consecratione** della Vergine Maria...

**4** Elezione ad una carica ecclesiastica o di potere temporale; incoronazione, investitura sacra.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.12, pag. 193.21: Dissesi che alla sua **consecrazione** rovinò il luogo ove era, e che la corona gli cadde di capo, e che il re di Francia non volea si partisse di là.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 6, cap. 16, vol. 1, pag. 245.20: e eletto papa Cilestino, nato di Roma, per li cardinali, al quale il detto Arrigo si fue a

la sua **consecrazione**, la quale fu il dì di Pasqua di Risorso d'aprile...

**5** Atto centrale del rito eucaristico (secondo la dottrina cattolica, trasformazione in Corpo e Sangue di Cristo del pane e del vino).

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 2, vol. 1, pag. 9.25: che come di diverse granelle di grano si fa una ostia, e di diverse granelle di uva uno vino, e queste tutte per la santa **consecrazione** sono un Sacramento, cioè, vero corpo, e sangue di Cristo...

[2] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 87.42: Et etiamdio in ciascuna chiesa overo oratorio nel quale si celebra la **consecrazione** del corpo di Cristo, lo calice sia et essere debbia d'argento.

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 3, vol. 1, pag. 109.34: et per kistu modu non si fa in kista transmutacioni, ka lu pani, inanti la **consecracioni** et poi, pari pani et apparinu li accidenti di lu pani.

[4] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 111, pag. 226.9: venendo el ministro a consegnare, alla **consecrazione** tu alzasti gli occhi sopra del ministro; e nel dire le parole della consecrazione...

**5.1 Festa della consecrazione del corpo di Cristo:** solennità del *Corpus Domini* che si celebra il 22 giugno in ricordo del rito eucaristico.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 45, par. 1, vol. 2, pag. 83.18: en l'Ascensione del Signore, en la pasqua de la Pentecoste e doie di sequente, e en la festa de la consecrazione del corpo del Signore nostro Ihesu Cristo...

[u.r. 28.05.2009]

CONSALVARE v.

**0.1** *consalvare*.

**0.2** Da *con* e *salvare*.

**0.3** *Doc. sen.*, 1362-74 (2), [1362]: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Proteggere, preservare.

**0.8** Sara Ravani 02.07.2003.

**1** Proteggere, preservare.

[1] *Doc. sen.*, 1362-74 (2), [1362], pag. 329.27: chome vedaranno che sia più ragione per **consalvare** l'onore dell'uopara, e dell'uopara e del detto maestro Francescho.

[u.r. 28.05.2009]

CONSALVATORE s.m.

**0.1** *chonsalvadore*.

**0.2** Da *consalvare*.

**0.3** *Cronaca sen.* (1202-1362), c. 1362: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Dir.] Ufficiale incaricato di provvedere alla pace e alla sicurezza pubblica.

**0.8** Rossella Mosti 12.06.2009.

**1** [Dir.] Ufficiale incaricato di provvedere alla pace e alla sicurezza pubblica.

[1] *Cronaca sen.* (1202-1362), c. 1362, pag. 156.20: Di Monte Massi che s'arendé. E ine a pocho tempo tanto fu stretto, ch'e' Montalcinesi s'arendarono al chomuno di Siena. E mandovi el **chonsalvadore**, e volsero XXV

uomini di Montealcino per istatici, che stesero in Siena, tanto che in Montealcino fusse fatto el chasaro.

CONSANGUINEITÀ s.f. > CONSANGUINITÀ s.f.

CONSANGUINEO agg.

**0.1** *consanguinei, consanguineo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consanguineo* (lat. *consanguineum*).

**0.3** *Sommetta* (ed. Hijmans-Tromp), 1284-87 (fior.>tosc. occ.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

**0.7 1** Dello stesso sangue, della stessa stirpe; parente. **1.1** Relativo a un familiare o parente stretto.

**0.8** Fabio Romanini 19.12.2003.

**1** Dello stesso sangue, della stessa stirpe; parente.

[1] *Sommetta* (ed. Hijmans-Tromp), 1284-87 (fior.>tosc. occ.), pag. 205.14: Come si scrive da l'uno [huomo] litterato a l'altro. 'Al suo karissimo padre' vel 'zio' vel 'frate' vel 'nipote' vel 'amico', vel '**consanguineo** A., P. salute'...

[2] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 14, pag. 185.15: **Consanguinei** e amici vostri a ffora mettete in brigha, e procacciate loro danno, travaglio e odio.

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 15, 127-138, pag. 354, col. 1.15: Chiaro appare che 'l noma soi **consanguinei**.

[4] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 6, pag. 190.22: e la Morte, e la Fadiga, e il Sonno **consanguineo** e congionto della Morte...

[5] *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*), pag. 376.2: Item che neuna femina o huomo, [[...]], possa fare o far fare a' suoi fanciulli, femine o maschi, fratelli o nepoti o parenti o **consanguinei** o amici, [[...]], gonnella o vestimento o mantello che passi la valuta di cinque fior. d'oro...

[6] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. VI, cap. 25 rubr., pag. 722.10: Chi debia cognoscere contra quelli chi fanno innovacione pendendo l'appellacione o contra quelli chi impedissent li appellantj o le loro securtà, **consanguinei** o affini.

**1.1** Relativo a un familiare o parente stretto.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 2, cap. 14.1626, pag. 226: Questa è la pena a **consanguineo** dolo: / Quando per bene l'uom riceve male, / Il dolce padre parte dal figliuolo.

[u.r. 28.05.2009]

CONSANGUINITÀ s.f.

**0.1** *consanguinità, consanguinitade, consanguinitate, consanguinitati*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consanguineo* (lat. *consanguinitatem*). || La forma mod. *consanguineità* è rifatta sull'agg. *consanguineo*.

**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292



(fior.); *Stat. pis.*, 1330 (2); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.).

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Rapporto o legame di parentela. **1.1** L'insieme dei parenti, famiglia o casata.

**0.8** Fabio Romanini 19.12.2003.

**1** Rapporto o legame di parentela.

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 145, pag. 610.32: Salve quelle cose che dicte sono di sopra della **consanguinitate**: in del quale cazo si servi come di sopra è dicto.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 8, pag. 260.16: ma la mia virtù e i santi responsi delli Dei, e i padri per **consanguinità** propinqui alla fama tua divulgata per lo mundo, mi congiunsero a te, e per fati mi fecero volente.

[3] Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.), 1.22, pag. 420: Gli gran servigi tutti son perduti, / e' mezzani e minuti / son postergati per disconoscenza, / che fa seccar la fonte di pietate. / Non ci ha più loco **consanguinitate**, / non fratellanza, né amor di parte.

[4] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 2, pag. 539.11: El dicto mareschalco non possa per alcuno Rectore fir deputado, el quale sia congiunto al dicto Rectore de fino al quarto grado de **consanguinità** o d'affinità.

[5] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 26, pag. 120.7: Poy Chamutu fattu fu cristianu, illu et sua mugleri et soy figlioli, et di pattu dimandau quista cosa: chi per lu babbissimu, chi illi prindianu, non pirdissi sua mugleri, chi li appartinia di la linea di **consanguinitati**, ca era sua coxina, oy stripta parenti, et fuili conchessu.

**1.1** L'insieme dei parenti, famiglia o casata.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 5, pag. 442.4: E ancora non s'astenne dalla sua **consanguinitade**, la madre, il fratello, la serocchia e la moglie, e ancora tutti gli altri suoi parenti e prossimani, non facendone scelta neuna, mise a morte.

[u.r. 28.05.2009]

CONSANO s.m./agg.

**0.1** *consani, consano.*

**0.2** Lat. *Cosanus.*

**0.3** *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Abitante dell'antica città etrusca di Cosa, nei pressi dell'odierna Orbetello. **1.1** [Rif. alla città stessa].

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Abitante dell'antica città etrusca di Cosa, nei pressi dell'odierna Orbetello.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 10, pag. 210.22: Furono adunque questi i Signini e Norbani e i Saticulani [...], e dall'altro mare i Ponziani e Pestani e i **Consani**, e mediterranei i Beneventani...

**1.1** [Rif. alla città stessa].

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 10, cap. 39, pag. 511.28: Claudio consolo alla fine, partitosi da Roma, intra 'l porto **Consano** e il Loretano atrocissima forza di tempesta di mare nata il condusse con gran

paura...

[u.r. 28.05.2009]

CONSAPERERE v.

**0.1** *consappiendo.*

**0.2** Da *sapere.*

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Essere conscio (di una colpa o di una situazione difficoltosa).

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Essere conscio (di una colpa o di una situazione difficoltosa).

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 25, par. 16, pag. 419.4: la creazione del prenze di Roma e lla promozione a tutti solci malvagi e fforzamento difende, della sua o de' suo' predecessori l'ingratitude e demerito **consappiendo** privilegi e concissioni rappellare... || Cfr. *Defensor pacis*, II, XXV, 16: «sue vel predecessorum suorum ingratitude et demeritorum *conscii*, privilegia et concessiones revocari»

[u.r. 28.05.2009]

CONSAPÉVOLE agg./s.m./s.f.

**0.1** *consaivevel, consaiepievol, consaiepievole, consapevel, consapevole, consapevoli, consapievel, consapievele, consapivri.*

**0.2** Da *consapere.*

**0.3** *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); *Elucidario*, XIV in. (mil.).

**0.7 1** Che ha conoscenza, con partecipazione (in gen. di qsa di neg. o di una colpa). **1.1** [Rif. a oggetti inanimati]. **2** Partecipa di un segreto o di un delitto, complice. **2.1** Partecipa di un patto segreto, connivente. **3** S.f.

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Che ha conoscenza, con partecipazione (in gen. di qsa di neg. o di una colpa).

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Galatea], pag. 77.7: Et en cotal mesura, madona Venus, çoè la dea delo amore, **consaiepievol** a si dele soi bataie, si se leva e nudriga le plage si qe comença la tençone».

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 189, pag. 133.15: Que è de quilli ke partecipano consego e non in **consapivri**?

[3] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 242.15: Allora quella non ti paleserae né ti inganneræ, essendo **consapevole** della comune colpa...

[4] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 10, pag. 630.16: La mente, **consapevole** del male, conobbe da lungi il figliuolo...

[5] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 83.18: In verità, quella fatta uccella, ma **consapevole** della colpa sua, cela la vergogna con le tenebre...

[6] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 100, vol. 2, pag. 578.21: Luigi lo re di Cicilia e di Ierusalem, [...], quasi **consapevole** di sua morte vicina,

[[...]] si misse umilmente in pellegrinaggio...

[7] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 576, pag. 204.8: Antonio di Baldinaccio, volendo mettersi innanzi alla faccenda, richiese amici sanesi, infra' quali un masinadiere, essendo molto amico di messer Francesco Brunelleschi, perchè Antonio gli avea detto che non avesse riguardo, che tutta la città era **consapevole** a ciò.

**1.1** [Rif. a oggetti inanimati].

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 302.1: Ecco il **consapevole** letto c'hae ricevuti due amanti...

[2] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), *ep. Elena*, pag. 162.29: Da quinci innanzi, conciossia cosa che sia stanca la mano di tanto scrivere, la **consapevole** lettera tenga ogni cosa segreta...

[3] *GI Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 93, pag. 831.35: e nota che anticamente le lettere si soleano scrivere in tavolette incerate, e però dice «la cera colata», e dice «**consapevole**» cioè che con teo insieme sente l'animo tuo...

**2** Partecipe di un segreto o di un delitto, complice.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 27, pag. 141.24: Ma come in presenza era ripreso, e la quistione de' ministri del peccato fu cominciata ad avere nel mezzo della corte, tutti il confessarono: e ne' signori e ne' servi **consapevoli** fu vendetta presa...

– Sost.

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 23, pag. 53.4: per uno Attalo, il quale sdegnò che questa cosa non era stata a lui creduta, fu a Epicide tutto manifesto: per la qual cosa tutti i **consapevoli** furono tormentati e morti.

**2.1** Partecipe di un patto segreto, connivente.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 968, pag. 431.31: perocchè'eglino per lo loro animo che avieno contra li Fiorentini, e specialmente nella intrata d'Arezzo che fece il Signore di Cusci, fu da' Sanesi favorito; di ch'eglino stimarono essere, com'era, **consapevole** allo Comune di Firenze...

**3** S.f.

[1] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 545.7: Lo guardian perceverà queste cose: la **consapievele** dia lo dosso per la carta e porte le parole en lo so corpo.

[u.r. 28.05.2009]

**CONSAPEVOLMENTE** avv.

**0.1 f:** *consapevolmente*.

**0.2** Da *consapevole*.

**0.3 F** *Girone il Cortese*, XIV-XV (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** In modo consapevole.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** In modo consapevole.

[1] *F Girone il Cortese*, XIV-XV (tos.), cap. 75: vostro parlare è ben di quel cortese, così sarà vostra cortesia in perdonarmi la battaglia oggi con voi commessa per ignoranza, che **consapevolmente** per cosa del mondo fatta non avrei. || Tassi, *Girone il Cortese*, p. 590.

**CONSAPPIENTE** agg.

**0.1 f:** *consappiente*.

**0.2 V.** *consapere*.

**0.3 f** *Epistole di Seneca* volg., XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che consapevole.

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Lo stesso che consapevole.

[1] *f Epistole di Seneca* volg., XIV: E così il **consappiente**, che rimira, e pon mente, e maravigliasi delle nostre cose. || Crusca (1) s.v. *consappiente*.

[u.r. 28.05.2009]

**CONSCÉNDERE** v.

**0.1** *conscesa, consceso*.

**0.2** Da *scendere*.

**0.3 S.** Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Spostarsi franando verso il basso. **2** Fig. Accondiscendere a una richiesta, concedere.

**0.8** Fabio Romanini 19.12.2003.

**1** Spostarsi franando verso il basso.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 12, 28-45, pag. 326.36: e dice Virgilio che altra volta scese nell'inferno, come detto fu di sopra, e quella ripa non era **conscesa** ancora, e però dice: *Questa roccia*; cioè ripa, non era ancor cascata; com'è ora.

**2** Fig. Accondiscendere a una richiesta, concedere.

[1] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 47, pag. 91.1: E veramente non hanno scusa, però che Io so' **consceso** alle passioni e debilezze loro per siffatto modo che, volendo stare nel mondo, possono e possedere le ricchezze e tenere stato di signoria e stare allo stato del matrimonio e notricare ed affadigarsi per li figliuoli.

[u.r. 23.09.2009]

**CONSCIO** agg.

**0.1** *consci, conscia, conscio*.

**0.2** DELI 2 s.v. *conscio* (lat. *conscium*).

**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.).

In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che è consapevole o ha conoscenza di qsa. **2** Che è a conoscenza di qsa ed è confidente dell'autore del fatto, oppure connivente con il reo, complice.

**0.8** Fabio Romanini 19.12.2003.

**1** Che è consapevole o ha conoscenza di qsa.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 16, pag. 398.21: Vincitore della battaglia cittadina, Cesare è da' cittadini morto; le schiere di coloro, che fuoro **consci** del male, si raunano nella morte d'uno.

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 8, pag.

559.36: Non passò il terzo giorno, che la fortuna, acconciatrice de' mondani accidenti, **conschia** del futuro, sostenne che Gannai, [...], semplicemente venne al luogo ove Eucomos usata era d'udire...

[3] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 38, pag. 805.4: 14 Ismene, de' fati **conschia** del garzone, con sollecita cura il ricevette e lui come figliuolo nutricando nominò Achimenide.

[4] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 5, par. 30, pag. 155.7: ma quegli è libero da paura e da speranza, né conosce il nero lividore dell'invidia divoratrice e mordente con dente iniquo, [...], né, come **conschio**, di tutti gli strepiti ha dottanza...

**2** Che è a conoscenza di qsa ed è confidente dell'autore del fatto, oppure connivente con il reo, complice.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 22, pag. 580.25: Questo gli recitò Venere, **conschia**, sì come io avea voluto, di lei fidandomi, de' miei segreti, e disegnolli il luogo degli amorosi furti...

[2] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 489.32: Debi veder che quella sia prossima ali consèi de la donna: ch'ella non sia poco fedel **conschia** in li taciti luoghi.

[u.r. 28.05.2009]

CONSCRIVERE v. > COSCRIVERE v.

CONSECO pers. > SECO pers.

CONSECUTARE v.

**0.1** *consecutari, consecutassiru, consecutata, consecutati, consecutato, consecutatu, consecutau, consecuterremo, consecutinu, consecutu, consegutata, consegutatu, consegutau, consicutandu, consicutari, consicutau, cunsicutari.*

**0.2** Da *secutare*.

**0.3** Angelo di Capua, 1316/37 (mess.): **1**.

**0.4** In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Raggiungere un obiettivo; ottenere un risultato o un riconoscimento. **1.1** Ottenere come conseguenza (neg.).

**0.8** Fabio Romanini 19.12.2003.

**1** Raggiungere un obiettivo; ottenere un risultato o un riconoscimento.

[1] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 11, pag. 188.8: in signu di gran guerra et di **consicutari** victoria fichi taglari multi rami di arburi et fichili mectiri supra di unu muntichellu; et ipsu muntanduchi si vistiu li risplandenti armi di Mezenciu...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 1, vol. 1, pag. 147.21: Publiu Valeriu, [...], avendu in reverencia la magestati di lu populu, **consecutau** nomu di Publicala...

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 15, vol. 2, pag. 184.16: Ma ogni lur dissimulatiuni esti plù tulerabili asay ca lu propositu di quilli, li quali, vulendu **consecutari** eternal memoria, non dubitaru eciandeu di farsi cannussiri in felunij et in malvastati.

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 22, pag. 201.31: E sàpese veracemente che pre quisto officio de questa mia prelatura eo no nde ayo **consecutato** nèn beneficio nèn profiecto...

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 25, pag. 218.30: piglyati l'arme con onne arditanza contra li Troyani vuostri nemici, e defrescate le vattagly co lloro, con tutto lo vuestro potere, che non manche la forza vostra da chì che non aviti **consecutata** la vostra desiata victoria contra loro...

**1.1** Ottenere come conseguenza (neg.).

[1] *Stat. palerm.*, 1343, Esordio, pag. 4.22: abandonau e pirdiu lu lumi di la gracia divina, zo esti abandonandu e trapassandu li cumandamenti di Deu, **consicutandu** la diletacioni di lu miseru corpu per la via tenibruca et obscura.

[2] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 14, pag. 25.8: urdinamu e senza null'altra glosa firmamu, [...], ki qualuncata pirsuna di la nostra casa, [...] sparlassi oy murmurassi [...] cuntra di nullu frati ki in la dicta religioni servissi, affirmandu oy nigandu, infamandu oy diffamandu, cosa ki di lingnau di piccatu murtali fussi, per la quali li predicti frati patri consiglaturi e favurivuli amichi nostri in Christu di putissiru aviri oy **consicutari** alcuna graviza, [...] sia cachatu di la nostra congregacioni.

[u.r. 28.05.2009]

CONSECUTIVO agg.

**0.1** *consecutiva*.

**0.2** GDLI s.v. *consecutivo* (lat. mediev. *consecutivus*).

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Subordinato o conseguente a un concetto di livello superiore.

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Subordinato o conseguente a un concetto di livello superiore.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 11, par. 1, pag. 54.3: mostrare volglamo che lla chausa di leggie è neciessità finale più principale e diritto civile e giustizia civile e comun profitto, e lla chausa di quella **consecutiva** e meno principale si è una severanza de' principanti e ssengnoreggianti... || Cfr. *Defensor pacis*, I, XI, 1: «principaliorem quidem civile iustum et conferens commune, *assecutivam* vero quandam principancium, maxime secundum generis successionem, securitatem et principatus diuturnitatem».

[u.r. 28.05.2009]

CONSECUTO agg.

**0.1** *consecuta*.

**0.2** Lat. *consecutus*.

**0.3** *Stat. sen.*, 1343 (2): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Ottenuto come risultato, raggiunto.

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Ottenuto come risultato, raggiunto.

[1] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 180.36: et che a ciascheuna persona sia licito d'accusare, et al detto accusatore sia tenuta credenza, et abbia el detto

accusatore et guadagni la quarta parte de la condennagione **consecuta** et tolta de la detta accusa...

[u.r. 28.05.2009]

CONSEDERE v.

**0.1** *consedere, consedesse, consedeste, consedete, consedette, conseduta, consedute, consegano.*

**0.2** DEI s.v. *consedimento* (lat. tardo *consedere*).

**0.3** Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Stare appoggiato o andare ad appoggiare le parti posteriori del corpo su un piano (lo stesso che sedere). **2** Porre dimora, fermarsi in un luogo per un tempo prolungato; sostare o accamparsi. **3** Rovinare al suolo, crollare. **4** Fig. Trovarsi in una situazione di immobilità e impotenza.

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Stare appoggiato o andare ad appoggiare le parti posteriori del corpo su un piano (lo stesso che sedere).

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 4, pag. 131.3: O uomini, ratti vegghiate, e **consedete** ne' sedili delle navi; ratti sciogliete le vele.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 5, pag. 175.12: Quando il sonno leggiere venendo dalle stelle del cielo disperse l'aere tenebroso [...]; e **consedette** lo Deo nell'alta poppa, simile a Forbante...

**2** Porre dimora, fermarsi in un luogo per un tempo prolungato; sostare o accamparsi.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 80.8: Queste terre non ti persuadette Appollo Delio, e non comandoe che voi **consedeste** in Creta.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 89.1: io ti manifesterò pochi detti de' molti, per la qual cosa tu più sicuro circundi i mari vicini, e possi **consedere** nel porto d'Italia...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 376.18: d'ogni parte si lieva grande romore al cielo con vario dissentimento: non altrimenti che quando alcuna volta schiere d'uccelli so **consedute** nell'alta selva...

[4] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 371.11: Tutta questa regione, e la plaga pinea dell'alto monte ceda all'amicizia de' Trojani, e componiamo leggi equali di pace, e chiamiali compagni nei regni; **consegano** con noi, se tanto amore è a loro, edificchino e pongano città.

[5] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 8, cap. 2, pag. 286.24: I colli tenevano luoghi aspri e pieni di virgulti: quivi in una valle cava, e perciò occulta, comandò, che il milite **consedesse** e prendesse il cibo.

**3** Rovinare al suolo, crollare.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 9, pag. 291.8: Deh non viddero elli le mura di Troja fabricate per mano di Nettuno **consedere** in fuochi?

**4** Fig. Trovarsi in una situazione di immobilità e impotenza.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 372.13: noi vedemo tanti lumi de' signori essere caduti, e tutta la città essere **conseduta** in lutto...

[u.r. 28.05.2009]

CONSEDDIMENTO s.m.

**0.1** f: *consedimento*.

**0.2** Da *consedere*.

**0.3** f *Omellie S. Giovanni Grisostomo* volg., XIV:

**1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Il sedersi in uno stesso luogo con qno altro.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Il sedersi in uno stesso luogo con qno altro.

[1] f *Omellie S. Giovanni Grisostomo* volg., XIV: E per certo quelle sedie non significano uno **consedimento**, conciossiacosia che esso solo [[*scil.* Gesù Cristo]] sederà nella sedia a giudicare. || TB s.v. *consedimento*.

CONSEDDITORE s.m.

**0.1** f: *conseditori*.

**0.2** Da *seditore*.

**0.3** f *Chiose a Valerio Massimo* (D - L. I-V), c. 1346 (tosca.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** [Per trad. del lat. *consessor*:] chi siede vicino assieme.

**0.8** Diego Dotto 17.07.2014.

**1** [Per trad. del lat. *consessor*] chi siede vicino assieme.

[1] **G** f *Chiose a Valerio Massimo* (D - L. I-V), c. 1346 (tosca.), chiosa k [L.7.8], pag. 18v.4: E al luogo dove si faceva il giuoco era concorrento di genti e questi si chiamavano «**conseditori**». || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. Val. Max., I, 7, 8: «spectaculo consessoribus narravit».

CONSEGAGLIO s.m.

**0.1** *chonseghaglio, consegaglio*.

**0.2** DEI s.v. *consegaglio* (prov. *consegalh*, con cambio di suffisso da un lat. *\*consecale*).

**0.3** *Libro giallo*, 1321-23 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro giallo*, 1321-23 (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Miscuglio di grano e segale.

**0.8** Fabio Romanini 19.12.2003.

**1** Miscuglio di grano e segale.

[1] *Libro giallo*, 1321-23 (fior.), pag. 21.42: Anche abbiamo sopra il detto Bertrano una carta di vendita di cierto grano e seghale e **chonseghaglio**, per pregio di lbr. 44 clementini...

[2] *Libro giallo*, 1321-23 (fior.), pag. 21.46: Anche n'avemo un'altra carta di vendita di fieno, di delfigho, di segale, di **chonseghaglio**, di vino e d'olio per pregio di lbr. 120 clementini...

[3] *Doc. fior.*, 1325, pag. 71.15: Anche abbiamo sopra il detto Beltrano una carta di vendita di grano e **consegaglio** per pregio di lbr. 44 clementini fatta per Guglielmo Grua notaio di Beduino di 14 d'agosto 316, ricevella Bonamico Guardini in suo nome propio.

[u.r. 07.09.2015]

CONSEGNAGIONE s.f. > CONSEGNAZIONE s.f.

CONSEGNAMENTO s.m.

**0.1 a:** *consegnamento*.

**0.2** Da *consegnare*.

**0.3 a** *Stat. lucch.*, 1376: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Passaggio di mano di qsa.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Passaggio di mano di qsa.

[1] **a** *Stat. lucch.*, 1376, L. 3, pag. 119.26: Et lo officio de soprascripti sindichi non debia nè possa durare per prima electione più che uno anno et passato lo dicto termine, sia tenuto infra uno mese proximo avere renduto buona vera et non fictitia ragione con **consegnamento** d'ogni resto a dicti creditori o vero a chi per li dicti creditori o per la maggior parte di loro fusse acciò diputato.

[2] **a** *Stat. fior.*, 1394, cap. 3, pag. 274.21: E sia tenuto questo tale d'acceptare el detto ufficio del Camarlingo al qual è stato eletto e inpromettere e giurare dinanzi al Notaio dell'Arte detta di fare detto ufficio bene e lealmente e sodare sufficientemente, di salvare [e] guardare le chose e pecunia che perverrà a sue mane di detta Arte, per cagione di quello ufficio, e renderne buona e intera ragione al tempo suo, secondo li Statuti di detta Arte, con **consegnamento** intero d'ogni cosa li restasse nelle mani, sotto la pena degli Statuti detti.

CONSEGNARE v.

**0.1** *chonsegnniò, chonsengnarono, chonsengniare, chonsengniati, chonsengniato, chosengniato, comsegnare, comsegnarà, consegna, consegnade, consegnando, consegnano, consegnarà, consegnaranno, consegnare, consegnarli, consegnarlo, consegnasse, consegnasseno, consegnata, consegnate, consegnati, consegnato, consegnarà, consegnerae, consegnaràe, consegneranno, consegnesi, consegnava, consegnino, consegno, consegnò, consejai, consengna, consengnar, consengnare, consengnasse, consengnasseno, consengnata, consengnate, consengneno, consigna, consignai, consignao, consignare, consignarì, consignarle, consignarli, consignarlo, consignasse, consignata, consignate, consignati, consignato, consigneranno, consingnare, consingnasse, consingne, cosegnadi.*

**0.2** DELI 2 s.v. *consegnare* (lat. *consignare*).

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1.2**.

**0.4** In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Stat. pis.*, 1304; *Stat. sen.*, *Addizioni 1298-1309*; *Stat. pist.*, 1313; *Stat. fior.*, 1317; *Stat. fior.*, c. 1324.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. venez.*, c. 1330; *Stat. bologn.*, 1352.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37

(mess.).

**0.7 1** Dare (qsa) in possesso o in custodia. **1.1** Dare (qsa) in pegno o per garanzia. **1.2** Portare a destinazione. **1.3** Fig. Affidare la propria anima a un'entità divina (anche pron.). **1.4** Fig. Affidare e trasmettere ad altri una propria qualità o prerogativa. **2** Attribuire un compito o affidare una missione, incaricare. **2.1** Stabilire definitivamente. **3** Essere appropriato, addirsi. **4** [Milit.] Passare in rassegna i soldati, le armi, i cavalli e registrarne le qualità. Pron. Presentarsi davanti all'autorità per ricevere disposizioni ed essere registrati. **4.1** Comparire di fronte all'autorità pubblica per rispondere di un reato.

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Dare (qsa) in possesso o in custodia.

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 55, pag. 689.16: Et che li consuli de la dicta arte siano tenuti di fare dare la dicta quantità di denari dal camarlingo della dicta arte, delli beni del comuno della dicta arte, a ciascuna persona, et per catuna volta che quella lana piglieràe et alla corte **consegneràe**...

[2] *Stat. sen.*, *Addizioni 1298-1309*, *Aggiunta* 7, pag. 322.23: et [e]sso camarlingo dell'Arte de la Lana sia tenuto di dare e di **consignare** tutto quello ch'a le sue mano fusse pervenuto et intrato per ragione del suo officio.

[3] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 9.17, pag. 742: a]compisti / zo ch'el avea dixirao / fazando lui consorao, / soa casa benèixisti: / voi **consejai** questa maxon; / e quelli chi star ge dém, / fornili de tuto ben / con abondever beneixon...

[4] *Stat. pist.*, 1313, cap. 32, pag. 195.8: Ancora giuro di salvare e di guardare tutte quelle cose le quali sera(n)no poste e offerte a l'altare et in su l'altare, e in mano delli operari **consegnare** e dare...

[5] *Stat. fior.*, 1317, pag. 121.19: debono fare ricogliere tutte le limossine e le offerte che si fanno o faranno a la decta compagnia, e inmantenente le debbiano dare e **consegnare** a' camarlinghi de la decta compagnia e fraternita.

[6] *Stat. venez.*, c. 1330, cap. 87, pag. 62.26: Ancora, che quelli Officiali Extraordenarii dibia ogno mese dare a messer lo Doxe una çedola en la qual se co(n)tegna tutti li deneri li qual serà **cosegnadi** per elli ala Camerlengaria del comun...

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 4, par. 25, vol. 1, pag. 30.5: E siano tenute ancora la podestade e 'l capetanio en fine del loro ofitio e de ciascuno de loro lasare, dare e **consegnare** al masaio de le masarie del comuno de Peroscia doie balestre de osso per ciascuno de loro...

[8] *Stat. bologn.*, 1352, pag. 562.24: Item che persona neguna [...] nè osi, nè presuma de metere in la città de Bologna [...] alcuno bolognino grosso d'ariento [...] e da li in suxo ch'el no la presenti a le guardi da le porte de Bologna a ço deputadi per adure e **consignare** a gli cambiaduri che serano eleti [...] per dovere videre ed alegare s'el cen fosse alcuno di diti falsi e contrafati.

[9] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 18, pag. 72.17: «Dà'mene, sì como e' ò ditto, per çascuna nave cento moça, et eio ve prometto in verità de Deo ch'el no serà alcuna mesura mene, quando vu lo **consignarì** al messo de l'imperadore.»

**1.1** Dare (qsa) in pegno o per garanzia.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 4, vol. 1, pag. 173.13: Acussì grandi et spaciusi foru li campi di Luciu Quintu Cincinatu, ca issu pussediti VII

iozgi di campu: di li quali li tri, li quali issu avia **consignati** a lu erariu per unu sou amicu, issu li perdiu per nomu di pena.

### 1.2 Portare a destinazione.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 752, pag. 265: Lo peregrin s'infenze k'el sia molt amalao; / Lo cavalé benegno, com hom k'era inspirao, / Sul so caval aïdha lo pover malvezao / E anc al so albergo el l'á ben **consignao**.

### 1.3 Fig. Affidare la propria anima a un'entità divina (anche pron.).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 372, pag. 163: Si k'eo poëss anchora mirar lo volt benegno / De quella dolze dama lá sus in quel grand regno: / A lé per tug li tempi me rend e me **consegno**.

### 1.4 Fig. Affidare e trasmettere ad altri una propria qualità o prerogativa.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 6.129, pag. 117: Lo sacrificio t'è a grao / de spirito contribulao / e so che t'è monto graío / cor conrito e ben pentfo. / La to voluntae benigna / in tòi servior **consigna**, / per refar le derrivae / mure de questa citae.

### 2 Attribuire un compito o affidare una missione, incaricare.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 2, cap. 2, pag. 46.19: Allora fece tanto Cesare per l'aiuto di Lucio Pisone e di Pompeo, che li fu **consegnata** la provincia di Francia ad andare a conquistarla et ordenarla sotto la subiezione di Roma.

[2] *Libro segreto di Simone*, 1349-80 (fior.), [1378], pag. 524.1: di 8 di settembre 1378 quando mi parti' da Rastonchio per andare ai chonfini a mme **chonsengniati** portai mecho della detta ragione iscritta nel XLVI, fior. 200 d'oro...

[3] *Stat. cass.*, XIV, pag. 75.18: l'abbate p(ro)vede frate de la vita et de li costumy de li quali fratre isse sea securo, et essay **consigne** o(mn)e cose <como> a guardare (et) recollere come isso iudicaray ess(er)e plu utile.

### 2.1 Stabilire definitivamente.

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Sap* 2, vol. 6, pag. 87.3: [5] Il tempo nostro si è uno passamento d'ombra, e non ritornerae poi la fine nostra; però ch'ella si è **consegnata**, e niuno ritorna.

### 3 Essere appropriato, addirsi.

[1] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 4, pag. 309.9: E questo spirito che rispuose all'altore fu lo spirito di Belaqua e bene gli **consegnava** il nome a lui e a tutti i suoi parenti.

### 4 [Milit.] Passare in rassegna i soldati, le armi, i cavalli e registrarne le qualità. Pron. Presentarsi davanti all'autorità per ricevere disposizioni ed essere registrati.

[1] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 75, pag. 97.4: la Podestà di Firenze sia tenuto mandare de' suoi Judici sei al meno, e sei Notai, [...], i quali debbiano stare nel luogo disegnato al suo sesto, per quelli pedoni **consegnare** e sotto ragionevole ordine constringere che non si partano nè s'azzuffino...

[2] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 508.1: Di non pagare soldati se in prima non si **consegnano**.

[3] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 508.16: Et catuno conostabile o capitano di cavalieri i quali chosi si

conducesseno, siano e sia tenuti et debbiano fare monstra armata, et sè **consegnare** dinanti ad decti officiali della conducta, infra due die dal die del primo pagamento ricevuto...

### 4.1 Comparire di fronte all'autorità pubblica per rispondere di un reato.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 253, vol. 2, pag. 339.21: sieno tenuti et debiano essi malefattori o vero malfattore infra 'l terzo dì, **presentare** et **consegnare** a missere la podestà di Siena o vero ne la forza del comune di Siena...

[u.r. 28.05.2009]

### CONSEGNATO agg.

0.1 *consegnata*.

0.2 V. *consegnare*.

0.3 *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.): 1.

0.4 In testi tosc.: *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.).

0.7 1 Sigillato.

0.8 Fabio Romanini 20.02.2004.

### 1 Sigillato. || L'espressione corrisponde a *fons signatus* di *Cantico dei Cantici* 4, 12.

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.), 12.3, vol. 1, pag. 133: *Ave, Dei genitrix*, / fontana d'alegrança! / Ave, fonte **consegnata**, / de la stirpe David nata, / più de null'altra se' b'èata...

[u.r. 28.05.2009]

### CONSEGNATORE s.m.

0.1 *consegnatori, consignatori*.

0.2 Da *consegnare*.

0.3 *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.): 1.

0.4 Att. solo in *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.).

0.7 1 [Milit.] Pubblico ufficiale addetto alla leva militare.

0.8 Fabio Romanini 20.02.2004.

### 1 [Milit.] Pubblico ufficiale addetto alla leva militare.

[1] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 508.24: Di mandare **consegnatori** ad rassengnare et del loro divieto et pena.

[2] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 511.3: Li quali **consegnatori** che chosi e' seranno mandati, registrare si debbiano per lo notaio della conducte in uno libro, sicchè evidentemente possa apparire se devieto avesse o noe.

[u.r. 28.05.2009]

### CONSEGNAZIONE s.f.

0.1 *comsegnagion, consegnagione, consegnagioni, consegnatione, consegnationi, consegnatione, consignagione, consignagioni, consignationi*.

0.2 Da *consegnare*.

0.3 *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): 1.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, 1321; *Doc. fior.*, 1311-50, [1350].

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.7 1** Affidamento, passaggio di mano di un oggetto o di un bene. **2** Assegnazione di un incarico pubblico o di una mansione. **3** [Milit.] Rassegna dei soldati e loro registrazione.

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Affidamento, passaggio di mano di un oggetto o di un bene.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 294, vol. 1, pag. 221.25: Et fatta la detta imposta debiano essa sugellare et sugellata a li signori Nove dare, la quale **consegnatione** così fatta, incontinenti li detti signori Nove elegano certi ufficiali...

[2] *Doc. fior.*, 1311-50, 126 [1350], pag. 702.20: Al quale iersera scrivemoli, comandandoli che le dette terre vi dovesse dare, a nome del nostro Commune, in fra tre di proximi dal di de la **consegnatione** della lettera a llui fatta...

[3] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 70, pag. 527.32: Et che lo venditore della nave u vero legno sia tenuto, [[...]], comsegnare al compratore, et lo compratore ricevere: altramente, per facta assegnatione sia avuto, se per lo compratore non starae, [per] lo venditore neente di meno la **comsegnatione** facta...

**2** Assegnazione di un incarico pubblico o di una mansione.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 72, pag. 252.7: Et quelli lo quale ora est carmarlingo, [[...]], debia fare ragione della intrata et della 'scita dei beni della dicta corte da anni cinque proximi passati in qua, inansi a tre mercatanti della dicta corte; li quali chiamare si debbiano dai consuli della dicta corte di po' la **consignatione** del suo officio...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 141, par. 35, vol. 2, pag. 521.10: Ancho el scendeco del comun de Peroscia, el quale se farà a le preditte cose, sia tenuto e degga per lo comuno **consegnatione** fare de le pilastre e termene e confine fatte e che se faranno...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 141, par. 35, vol. 2, pag. 521.26: E se adevverà per alcuno caso essere ruinate, guastate ovvero empedite, a la pena sopreditta sia tenuto ciascuno per ciascuna volta a cuie la raccomandatione ovvero **co[n]segnatione** fatta sirà.

**3** [Milit.] Rassegna dei soldati e loro registrazione.

[1] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 505.13: Item, che li predesti ufficiali della conducta siano sopra fare le **consignationi** de' soldati del Comune di Firenze, chosi da cavallo chome da piè.

[2] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 523.15: Ad quali mariscalchi, et ad catuno di loro, et per quante volte, chome decto ene, avere alle decte **consignationi** et monstre fare et far fare...

[u.r. 28.05.2009]

CONSEGO pers. > SECO pers.

CONSEQUENTE agg./s.m.

**0.1** *consequente, consequenti, consequente, consequenti, unsequenti.*

**0.2** V. *consequere.*

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1.1.**

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7; Giordano da Pisa, *Pred. Genesis*, 1309 (pis.); *Stat. sen.*, 1343 (2).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. in *consequente 3.1*; per *consequente 3.2*; per *consequenti 3.2*; per *lo consequente 3.2*.

**0.7 1** Che esiste o avviene per effetto (di un ente o di un evento). **1.1** Sost. Anello di una catena logica; seguito di una premessa, da cui deriva. **2** Che viene dopo, in una sequenza o in una successione. **3** Avv. In seguito, subito dopo (in una successione temporale o descrittiva). **3.1** Locuz. avv. In *consequente*: per effetto logico (di quanto precede). **3.2** Locuz. avv. Per *consequente*, per *lo consequente*, per *consequenti*: per effetto logico (di quanto precede).

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Che esiste o avviene per effetto (di un ente o di un evento).

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 10, pag. 114.2: «Alle proposte cose prime contrastar non posso, e questo a quelle esser **consequente** cognosco».

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 294.15: 79. *O padre suo ec.* Qui interpreta ed allegorizza li nomi del padre chiamato Felice, cioè bene avventuroso, e della madre che fu Giovanna, che giovò a tutto il mondo dallo effetto; e così sono li nomi **consequenti** alle cose.

[3] *Ottimo* (terza red.), a. 1340 (fior.), pag. 137.33: elli, dico, huomo scientiatissimo e dotato de' beni de l'anima, si come sono di tre vertude theologiche [[...]], e di quattro principali morali [[...]], e de octo virtù **consequenti** a queste...

[4] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 246.14: con ciò sia cosa che nel tempo de la concessione de le represaglie alcuna volta non sia essuta cognosciuta tutta la verità del fatto, la quale da le cose **consequenti** meglio si cognosce...

**1.1** Sost. Anello di una catena logica; seguito di una premessa, da cui deriva.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 12, pag. 337.12: Ma non è vero che la scienza sia vile per imperfezione: dunque, per la distruzione del **consequente**, lo crescere desiderio non è cagione di viltade alle ricchezze.

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 5, (frammento).4728, pag. 403: Il **consequente** è falso, dunque il primo / E quelli sillogismi son distrutti.

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 17, par. 3, pag. 106.14: ne seguirebbe battaglie e ddivisioni e alla fine il conrompimento della città o rream. E questo **consequente** è uno 'nconveniente troppo grande...

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 18, vol. 1, pag. 55.1: Et a zo mustrarli esti da saviri kista logica: ki cum kistu verbu 'sum, es, est', lu antecedenti et lu **cunsequenti** ànnu necessaria cunsequencia...

**2** Che viene dopo, in una sequenza o in una successione.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 131, vol. 1, pag. 601.10: i feditori degli Aretini si mossono con grande baldanza a sproni battuti a fedire sopra l'oste de' Fiorentini, e l'altra loro schiera **consequente** appresso...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1,

cap. 2, vol. 1, pag. 10.5: s'agiunse alle nazioni del mare Maggiore, [...], e dalla parte settantrionale la Rossia e lla Grecia, l'Erminia e l'altre **conseguenti** province.

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 149.9, pag. 140: Quelle che feron Bruto, a ben nomarlo, / nimiche ed in essilio da te sono, / e l'altre **conseguenti** hanno tal dono, / perché Saligia tien<e> tua mente dira.

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 129, pag. 256.9: Et alcuna fiata p(ar)te l'ung(n)a appoco appoco dallu tuello et, la na(tur)a op(er)ante, renasce l'ongna nova (**con**)**sequente** app(re)sso l'ung(n)a vecchia...

**3** Avv. In seguito, subito dopo (in una successione temporale o descrittiva).

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 70, vol. 3, pag. 154.2: messer Taddeo [...] si fece fare capitano di popolo e signore di Bologna. E poi **conseguente** a dì II di gennaio il papa apo Vignone fece aspri processi contro al detto meser Taddeo...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 72, vol. 3, pag. 158.10: del quale sfidamento il re di Francia prese grande sdegno e onta, e providesi di presente di tesoro e d'ordine di cavalieri e di gente d'arme per fornire la sua impresa guerra. E poi **conseguente** non potendo il re d'Inghilterra passare di qua da mare, [...], si mandò CCC cocche e CXX batti a remi armati...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 83, vol. 3, pag. 483.12: e ogni di veniva montando il caro ella difalta; e oltre a ciò **conseguente** cominciata grande infermità e mortalità, il Comune provide...

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 3, 70-81, pag. 96.22: e finge l'autore che questo fiume [[Acheronte]] vada in giro, e circondi lo primo cerchio dell'inferno, e **conseguente** ancora tutti li altri cerchi che sono dentro da esso digradati...

**3.1** Locuz. avv. *In conseguente*: per effetto logico (di quanto precede).

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 7, par. 2, pag. 194.2: E ddiçie il mastro in conseguente come *epilogant* (ciò brieve da chapo diciendo): «Altressi quale e come grande l'uso delle chiavi apostoliche».

**3.2** Locuz. avv. *Per conseguente, per lo conseguente, per conseguenti*: per effetto logico (di quanto precede).

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 6, pag. 26.9: e lo latino non ha conversazione con tanti in alcuna lingua con quanti ha lo volgare di quella, al quale tutti sono amici; e per conseguente non può conoscere li amici del volgare.

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 9, pag. 97.21: Tentato è di questo, da che elli non vuole obbedire alla maggiore podestà, così né alli altri per conseguente.

[3] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 1-18, pag. 58, col. 1.11: E questo appare per lo conseguente, che s'el fosse tre anime in l'omo, quel che fesse l'una sí come so proprio, l'altra no n'avrave a far niente...

[4] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 2, 73-84, pag. 49, col. 1.6: l'Autore vole mostrare che quella rarità no è in lo corpo lunare, provando per lo conseguente nello eclipsi, inconveniente che se siguirave si com'è ditto de sovra.

[5] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 191.7: ma quelli che procederono da creata virtù, sono composti, e per conseguente si disolvono e corrompono.

[6] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 34, pag. 409.12: Questo onore, se con umiltà il sostengono, gli fa amici di Dio, e per conseguente felicemente vivere e morire...

[7] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 20, par. 2, pag. 345.9: tutte le provincie del mondo e cchomunità [...] elleggono uomini fedeli, preti primieramente e non preti per conseguenti, convenevoli tuttavia...

[u.r. 28.05.2009]

CONSEQUENTEMENTE avv.

**0.1** *conseguentemente, consequentemente*.

**0.2** *Da conseguente*.

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.); Dante, *Convivio*, 1304-7; Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.).

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

**0.5** Locuz. e fras. *per consequentemente* **2.1**.

**0.7 1** In prosecuzione di ciò che è accaduto o è stato esposto in precedenza, di seguito. **2** Per effetto di quanto accaduto o esposto in precedenza; di conseguenza. **2.1** Locuz. avv. *Per consequentemente*: di conseguenza.

**0.8** Fabio Romanini 19.12.2003.

**1** In prosecuzione di ciò che è accaduto o è stato esposto in precedenza, di seguito.

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, parr. 67-69, pag. 79.18: Compiuto lo trattato deli soneti caudati, **conseguentemente** è da trattare deli soneti continuy.

**2** Per effetto di quanto accaduto o esposto in precedenza; di conseguenza.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. II, pt. 2, cap. 3d, pag. 66.1: **Consequentemente** de le stelle se puote fare un'altra demandasgione, se sono stelle quelle ke paiono a le fiate de nocte cadere, como paiono...

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 3, pag. 167.2: E quest'è l'una ineffabilitade di quello che io per tema ho preso; e **conseguentemente** narro l'altra, quando dico: «Lo suo parlar».

[3] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 16, pag. 141.19: La cristiana religione, la quale adora la benignitade e la onnipotenzia di Dio, ragionevolmente pronunzia **conseguentemente** la incarnazione essere a lui possibile...

[4] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 1, pag. 8.20: Anche conciossiacosachè l'Apostolo dica, che la carità non è ambiziosa, seguita **conseguentemente**, che chi è ambizioso, cioè desideroso d'onori e d'ufficj, ed è fuori di carità, è in peccato mortale.

[5] Jacopo Passavanti, *Tratt. superb.*, c. 1355 (fior.), cap. 4, pag. 202.25: certa cosa è che 'l peccato del primo uomo, che fu principio e cagione d'ogni peccato, fu superbia; avvegna che più altri peccati concorressono **conseguentemente** a quello peccato...

[6] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 2, pag. 287.24: Poi che del menomare d'amore avemo trattato, **conseguentemente** diremo come l'amore finisce.



**2.1** Locuz. avv. *Per consequentemente*: di conseguenza.

[1] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 175.14: e veggendo la fortezza, e riparo dell'altra parte, di che verisimilmente vi dovrebbe morire assai gente, e specialmente Perugini, e di non avere il castello, e per consequentemente a lui portare grande rischio, si fece trattare senza niuna nostra saputa con messer Piero, e furono in concordia...

[2] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 284.11: e l'ordine e 'l trattato era, ch'essa gente dovesse [...] ingegnarsi d'avere Pisa [...], sì che grano non potesse venire a Firenze nè da Pisa nè da Bologna e Romagna, onde si forniva Firenze, e per consequentemente affamare Firenze...

[u.r. 28.05.2009]

CONSEGUENZA s.f.

**0.1** *consequentia, conseguenza, consequenzia, consequenzie, consequença, consequentia, consequenza, consequenzia, cunsequencia.*

**0.2** Da *consequire*.

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Dante, *Commedia*, a. 1321.

In testi sett.: Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *per conseguenza* **1.2**.

**0.7 1** Effetto prodotto (da un evento precedente); implicazione di una premessa. **1.1** Rapporto di dipendenza logica. **1.2** Locuz. avv. *Per conseguenza*: per effetto logico o fattuale.

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Effetto prodotto (da un evento precedente); implicazione di una premessa.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 5 rubr., pag. 200.23: De la divisione de l'orbe de li segni, per consequenzia de tutto lo mondo.

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 15, proemio, pag. 283.1: però che dal principio seguono tutte le dipendenzie: se llo principio è corrotto, seguesi che lle consequenzie sieno corrotte.

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 18, vol. 1, pag. 55.2: Et a zo mustarri esti da saviri kista logica: ki cum kistu verbu 'sum, es, est', lu antecedenti et lu cunsequenti ànnu necessaria cunsequencia...

**1.1** Rapporto di dipendenza logica.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 28.76, vol. 3, pag. 467: per che, se tu a la virtù circonde / la tua misura, non a la parvenza / de le sustanze che t'appaiion tonde, / tu vederai mirabil consequenza / di maggio a più e di minore a meno...

**1.2** Locuz. avv. *Per conseguenza*: per effetto logico o fattuale.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 4: bene puono le fe(m)mine essere chiamate 'aiutorio', et ancho, p(er) co(n)seque(n)tia, puono essere chiamate 'co(n)siglio'...

[2] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 20, pag.

64.3: Perké la presencia del segnore non pote esser [in] çascuna parte e per consequentia non pote [fare] solo tute quelle visende ke convene fare, fo provedute de costituere officiarri a li officii...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 123, par. 1, vol. 2, pag. 175.28: n'enducemo a statuire ke nullo ardisca ordenare, fare, [...] direttamente ovvero per obliquo, né prencipalmente, né per consequentia alcuna [...] cosa la quale sia ovvero appaia essere contra la pace e tranquillità de la citade de Peroscia...

[4] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 60.9: Morirono per la detta mortalità del 1348, essendo ciascuna d'età di XL anni e più. E così per conseguenza non rimase seme del detto Lapo.

[5] Paolo dell'Aquila, XIV u.q. (napol.>sett.), 2.12, pag. 99: Sapete bene che per consequentia / chi seguita il migliore si può scorgere, / com' Marco scrive ne la sua sententia.

[u.r. 28.05.2009]

CONSÈGUERE v. > CONSEGUIRE v.

CONSEGUIRE v.

**0.1** *consecuta, consecuto, conseghuonvi, consegua, conseguan, conseguaano, consegue, conseguendo, consegueno, conseguente, conseguenti, consequer, consequerà, conseguere, conseguì, conseguì, conseguiamo, conseguide, conseguie, conseguìe, conseguìn, conseguio, conseguir, conseguiràe, conseguiranno, conseguire, conseguirono, conseguisca, conseguiscano, conseguisco, conseguiscono, conseguisse, conseguita, conseguite, conseguiti, conseguito, conseguito, conseguitte, conseguiva, conseguono, conseguendo, conseguì, conseguir, conseguente, conseguenti, conseguiscano, conseguita, conseve, consiegue, consiequirà, consiquiri, cunsequenti.*

**0.2** DELI 2 s.v. *conseguire* (lat. *consequi*, rifatto sull'it. *seguire*).

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: *Doc. sic.*, 1375.

**0.5** Nota l'inf. *consèguere*. Le forme sono riunite insieme in una sola voce con *conseguire*, perché la distinzione è troppo onerosa, incerta in molti casi, e dipende in parte dagli usi grafici e dalle normalizzazioni degli editori.

La forma *consegne* in *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 52, *Resurrez. G. Cristo*, vol. 2, pag. 474.25, è errore di trascrizione per *consegue* (perciò si scheda sotto *conseguire*).

**0.7 1** Raggiungere (un obiettivo); ottenere (qsa) come risultato. **1.1** Avere in sorte. **2** Derivare come conseguenza, seguitare. **3** Venire dopo o dietro;

procedere dietro qno prendendolo come punto di riferimento. **3.1** Muoversi velocemente dietro qno per raggiungerlo, inseguire; avere come obiettivo. **3.2** Ripartire dal punto di arresto di un precedente movimento, proseguire. **3.3** Procedere lungo un tragitto predefinito (anche con lo sguardo).

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Raggiungere (un obiettivo); ottenere (qsa) come risultato.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 157.13: io ò ben veduto alcuna fiata che grandi principi e signori scrivendo a mercatanti o ad altri minori mettono dinanzi il nome di colui a cui mandano, e questo è contra l'arte; ma fannolo per **conseguire** alcuna utilitate.

[2] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 55, pag. 157.8: per quello ke manifestamente potemo dicere ke voi [siti] stato gran parte de li nostri honori e de tuta nostra grandeca, e ke da vui çascun amico n'è **consecuto** grand honore e grand utilitate e gran bene...

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 71.16, pag. 369: E sover zo chi s'apensasse, / e soi peccai considerasse, / de parola chi par sì vil, / se pò gran guagno **conseguir**.

[4] *IV Catilinarina* volg., 1313 (fior.), pag. 55.4: Prezo è de la fatica, padri coscritti, congiosciare gli studî degli uomini libertini [...], p(er)cioché p(er) sua virtude **conseguirono** la fortuna di questa cittade...

[5] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 37, pag. 49.20: È manefesto etiamdio ke se de' aver en abominacion quele cose le qual è contrarie a **conseguer** lo bon stado de la comunança.

[6] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 31, 103-117, pag. 677, col. 1.9: *Merenti agl'ochi*. Çoè 'inanchi che possi **conseguere** e vedere l'ultima felicitade, el fa bisogno che tu sii ordenado dalle tre nimphe, çoè da Fides, da Spes, et Charitas'.

[7] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 26, pag. 449.37: costoro piangono lo inganno, per lo quale trassero Acchille del monistero, donde Deidomia se ne uccise, e il detto Acchille ne **conseguè** morte.

[8] *Stat. venez.*, 1338, cap. 80, pag. 453.8: ma chi volese **conseguir** raxon da algun, sì maistro como disipolo de algun' Arte, vegna dananci li signori çustisieri.

[9] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 34, pag. 168.12: ma quî sancti pueri fon incoronnai in la fé vraxa per la confession soa e **conseguin** la gloria del so' sancto martirio.

[10] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 5, prol., pag. 78.6: L'omo chi è a questionar e plaidar cum altrui, se lo à bono avvocato e savio, el **conseguì** plù tosto soa rason...

[11] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 1, pag. 536.40: e prestarà, secondo pura consciencia, in l'officio et in l'amministracione a lui committude, fedele servizio a la dicta Ghiesia et a miser lo Papa, e che a nessuno no ha dado, nì darà alcuna cosa per cagione de **conseguere** lo dicto officio...

[12] *Doc. sic.*, 1375, pag. 100.17: Et impirò vulimu et cumandamu ki vuy officiali predicti ordinati tri boni homini in chascuna terra et locu predicti ki aianu a ricogliiri la dicta munita, et ki incontinenti si pagì a lu dictu collecturi, pirkì puzati **consiquiri** tanta gratia et beneficiu supradictu.

**1.1** Avere in sorte.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 7.90, vol. 1, pag. 120: Le sue [[della Fortuna]] permutazion non hanno triegue / necessità la fa esser veloce; / sì spesso vien chi

vicenda **consegue**.

**2** Derivare come conseguenza, seguire.

[1] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 65, pag. 95.1: Que utilitate **consegue** a l'omo per habitar en citadhe.

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 31-42, pag. 613, col. 1.2: *Mentr' io m'andava tra tante primicie*, çoè, cose create a principio, sì come fono quelli àrburi e piante ch'èno in lo Paradiso terestre; e per alegoria se pò intendere 'primizie', çoè quel stado primero e virtudioso che seraveno **conseguide** a l'omo se libero fosse stado dal peccado.

[3] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 4, cap. 7, pag. 173.14: Ogni cosa che di sotto si contiene, o oltre trapassa, contiene dispregiamento di beatitudine, e guiderdone della fatica non **consegue**.

[4] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 8.1: sì come la colpa è grave, così la pena che ne **consegue**, è aspra e dura.

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 69, par. 4, vol. 2, pag. 424.7: facciase, reparese e conservese per gli uomene e università aglie quaglie spectasse la utilità, sì ke ki più de comodo **consiequirà** più contribuesca, secondo la discreptione de l'offitale predicto.

[6] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 78, vol. 1, pag. 151.7: e però li antichi maestri della disciplina militare punivano conn aspre pene i mali consiglieri, eziandio che del male consiglio **conseguisse** prospero fine.

[7] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 3, pag. 397.18: Sicché ben si **consegue** che femmina è maldicente: ché solo d'invidia e odio seguono le cose mal dette.

[8] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 52, *Resurrez. G. Cristo*, vol. 2, pag. 474.25: E se ciò non si crede, perché neuno Vangelista il pone, [ne **consegne** che dopo la resurrezione non le apparve, perché neuno Vangelista pone il dove e il quando].

**3** Venire dopo o dietro; procedere dietro qno prendendolo come punto di riferimento.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 5, pag. 145.19: Anzi alli altri passa Gias, e primo corre per l'onde fra la torba e fremito de la gente; il quale poi **consegue** Cloanto, migliore di remi; ma il pino per lo pondo, tardo tiene il corso.

[2] F Jacopo Alighieri, *Dottrinale*, a. 1349 (fior.), Cap. XX, v. 26: Questi col moto racto / **conseguono** in loro acto. || Crocioni, *Dottrinale*, p. 166.

**3.1** Muoversi velocemente dietro qno per raggiungerlo, inseguire; avere come obiettivo.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 3, cap. 14.2849, pag. 298: Veggendo lo leon, prende a fuggire; / Ma lo leone lo **consegue** in fretta / Come tu sai, e gli convien morire.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 194.6: e però venendo al cominciamento del secondo libro del nostro trattato, diverse e varie cagioni di questa materia prima ci s'apparechiano, vinti da onesta necessità, la verità del fatto **conseguendo** nostra materia, raconteremo.

**3.2** Ripartire dal punto di arresto di un precedente movimento, proseguire.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 4.14: E prima diremo onde fu il cominciamento della detta nostra città, **conseguendo** per gli tempi infino che Dio ne concederà di grazia...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 1,

cap. 5, vol. 1, pag. 9.16: e Navarra, e Bretagna, e Normandia, lasciandosi allo 'ncontro l'isole d'Irlanda; e poi **conseguendo**, Piccardia, e Fiandra...

[3] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 40, pag. 245.31: poi segue il cielo di Saturno, ch'è il settimo; poi quello di Iove, **conseguendo** insino al primo, che è quello de la Luna.

**3.3** Procedere lungo un tragitto predefinito (anche con lo sguardo).

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 256, vol. 2, pag. 429.10: Da la detta porta **conseguendo** la detta frontiera e linea di muro a CCCLXXXIII braccia, un'altra torre in mezzo, e poi si ha una torre di simile altezza...

[u.r. 28.05.2009]

CONSEGUITARE v.

**0.1** *conseguita, consèguita, conseguitano, consèguitano, conseguitar, conseguitare, conseguitato, conseguiti, consèguiti, conseguitiamo, conseguitò, consequetare, consequetata, consequeterremonde, conseguita, conseguitao, conseguitare.*

**0.2** Da *seguitare*.

**0.3** <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **2.**

**0.4** In testi tosc.: <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzzo.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Raggiungere (un obiettivo); ottenere (qsa) come risultato. **2** Derivare come conseguenza. **3** Venire dopo o dietro; procedere dietro qno prendendolo come punto di riferimento; accompagnare.

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Raggiungere (un obiettivo); ottenere (qsa) come risultato.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 228, vol. 1, pag. 190.8: Et essi, così tratti et scritti, debiano dare et consegnare al camarlengo et IIII proveditori del comune di Siena, infra uno mese dal di del deposto loro officio, acciò che lo comune di Siena d'essi **consèguiti** la ragione sua.

[2] *Otimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 2, pag. 20.19: *I' son Beatrice ec.* Qui palesa questa donna sè, e donde viene, e che la mosse, e che disidera; e **conseguita** del servizio di Vergilio.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 6, vol. 2, pag. 213.8: 1. Adonca aya issa [[perfidia]] non mancu di reprehensiuni commu quilla **consecuta** di laudi.

[4] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 11, pag. 84.32: Anche, come dice s. Agostino, quanto l'uomo più spesso, e da più si confessa per farsene vergogna, tanto più **conseguita** la divina misericordia...

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 31, vol. 1, pag. 296.14: Per un altro modo chiamo, ed intendo grande l'utilità, e lo merito, che l'uomo **conseguita** dell'amore del prossimo...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 26, par. 1, vol. 1, pag. 392.12: La podestà e 'l capetanio [[...]] del comune de Peroscia siano tenute de ricevere ydonea cautione da quilla persona [[...]] de la quale [[...]] alcuno avesse sospitione che non volesse [[...]] rispondere e stare sotto la loro corte e giuditio, se da esse volesse [[...]] de alcune cose **conseguitare** ragione...

[7] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 2, pag. 7.12: Et quisti Normandi si amiscaru cum lu Princhipi di li Capuani, fachendu per illu multi fatti di armi; et non di **conseguitandu** nulla utilitati, si parteru di quillu et amiscarusi cum lu Princhipi di Salem...

[8] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 1, pag. 51.14: Or te conforta bene et a cheste mey parole te mostra placebele e volonteroso açò che puoze **conseguetare** da me honore e stato...

[9] *Contemptu mundi* (II), XIV sm. (tosc.), cap. 34, pag. 73.35: Grande cosa riputa se degna di parlare, grandissima se si lieva su e abbraccia. Istima che da sé sia seguito più dignità, che se medesimo aver **conseguitato** dalla degnità.

[10] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzzo.), pag. 197.33: et in tucte le soi tribulationi la victoriosa palma **conseguitao** circa li anni Domini CCXX.

**2** Derivare come conseguenza.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 74, vol. 3, pag. 484.12: queste tre cose, bene, onestà e utile, sono così in mezzo loro meschiate, che tutto quello che è onesto, è tenuto buono; e di ciò **conseguita** egli, che tutte cose oneste sono utili.

[2] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosc.), *Ec* 5, vol. 6, pag. 22.7: [2] Molti sogni **conseguitano** a molte faccende, e nella moltitudine del parlare si trova stoltizia.

**3** Venire dopo o dietro; procedere dietro qno prendendolo come punto di riferimento; accompagnare.

[1] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 6, pag. 26.19: Molti sapendo, che tu se' tutto pieno di diletto, o buon Gesù, vogliono venire a te, e vogliono **conseguitare** ne' diletti e nelle consolazioni, ma non ti vogliono seguitare nelle tribolazioni.

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 138, pag. 270.6: ad q(ue)lla passione **consequi**ta la febre alcuna fiata et questa passione se dice scalmato.

[3] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosc.), 2 *Mc* 15, vol. 8, pag. 648.2: Niente di meno non **conseguitò** ad adempiere e perficere il consiglio.

[u.r. 26.04.2010]

CONSEGUITATORE s.m.

**0.1 f:** *conseguitori.*

**0.2** Da *conseguitare*.

**0.3 F** *Capitoli della Compagnia della Madonna dell'Impruneta*, XIV (tosc.): **1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Chi raggiunge (un obiettivo).

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Chi raggiunge (un obiettivo).

[1] **F** *Capitoli della Compagnia della Madonna dell'Impruneta*, XIV (tosc.), cap. 2: vorranno essere **conseguitori** della nominata devozione. || Guasti, *Capitoli*, p. 15.

[u.r. 01.12.2015]

CONSEGUITO agg.

**0.1 f.** *conseguita*.

**0.2 V.** *consequire*.

**0.3 f** *Libro della cura delle malattie*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es. cit. da *Crusca* (4) e passato al TB e al GDLI potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** Ottenuto come risultato di un processo o di un'azione, raggiunto.

**0.8** Fabio Romanini 20.02.2004.

**1** Ottenuto come risultato di un processo o di un'azione, raggiunto.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: non fanno conto alcuno della **conseguita** sanità. || *Crusca* (4) s.v. *conseguito*.

[u.r. 28.05.2009]

CONSEGUITRICE s.f.

**0.1 f.** *conseguitrici*.

**0.2** Da *consequire*,

**0.3 f** *De officiis* volg., XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Coi che viene immediatamente dopo o dietro, come conseguenza.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Coi che viene immediatamente dopo o dietro, come conseguenza.

[1] **f** *De officiis* volg., XIV: La temperanza è nimica delle libidini, e le libidini sono **conseguitrici** della voluttà. || *Crusca* (5) s.v. *conseguitrice*.

CONSENSO s.m.

**0.1** *consenso, consensu, consenzo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consentire* (lat. *consensum*).

**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.); *Stat. pis.*, XIV pm.

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344.

**0.5** Locuz. e fras. *di piano consenso* **2.1**.

**0.7 1** Decisione, approvazione, accordo di due o più persone su un determinato argomento. **2** Volontà favorevole di chi ha autorità su qsa; assenso, permesso, autorizzazione. **2.1** Fras. *Di piano consenso*: con moderazione, prudenza.

**0.8** Ilaria Zamuner 24.04.2003.

**1** Decisione, approvazione, accordo di due o più persone su un determinato argomento.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 1, vol. 1, pag. 154.19: 14. li foru portati littiri in li quali era scriptu que per **consensu** di lu Senatu et di lu populu era concessu ad issi Metellu di putiri ritornari ad Ruma.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 10, vol. 2, pag. 220.20: 3. Ma quilla vindicta la quali eu dirò, et lu Senatu et lu **consensu** di ogni homu la appruvau.

**1.1** [Dir.] Accordo tra le parti nella stipulazione di un contratto.

[1] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 371.7: Muni di la Cantara vel di lu Munti per la vigna di frati Perri unc. j tr. vij g. x. Et si la vindisse dive pagari per lu **consensu** lu quartu di zo ki la vindisse.

**2** Volontà favorevole di chi ha autorità su qsa; assenso, permesso, autorizzazione.

[1] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 9, pag. 39.17: Nì ecciamdeu poça richipiri alunu furisteri in la congregaciuni, non chi essendu lu abbatì, senza lu **consensu** di lu conventu.

[2] *Stat. pis.*, XIV pm., pag. 3.2: Qualunqua persona volesse intrare nella Compagnia della santissima croce de' raccomandati a la vergine Maria, [se è persona] [ydo]nea e maggiore di XX anni, sia ricevuto dalli priori della Compagnia cum **con[sensu]** [e] [con]sentimento delli suoi confrati.

[3] *Stat. cass.*, XIV, pag. 135.7: S(et) guardese lu abbate, ne aliqua fiata recepe voy pilgia monachu ad habitare de alcuno cognoscutu monastero senza la voluntate (et) **(con)sensu** de lu sou abbate.

– *Di consenso di*.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 261, vol. 2, pag. 437.16: e questa mutazione della signoria di Pistoia per molti si disse che fu **di** tacito **consenso dell'**abate da Pacciano.

[5] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 8, pag. 551.12: per la lettera e sigello de comandamento che 'l se debia super sedere in alcuno processo, etiamdeu **de** **consenso de**l thesorero IIIJ.or ancontani.

**2.1** Fras. *Di piano consenso*: con moderazione, prudenza.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 234.10: Allora lo guado fu libero per entrare. Non per ciò che alcuno entrassi con furore, ma **de piano consenso**.

[u.r. 28.11.2019]

CONSENTANEO agg.

**0.1** *consentanea, consentanei, consentaneo, consentaneu*.

**0.2** DEI s.v. *consentaneo* (lat. *consentaneus*).

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Conforme, corrispondente.

**0.8** Ilaria Zamuner 21.04.2003.

**1** Conforme, corrispondente.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 35: [13] Et se tucte le si(n)gnificazione di questa paraula 'podere', uvero 'podestà', uvero 'potentia', diligenteme(n)te porrai me(n)te, lo tuo podere, uvero podestà, uvero possibilità uvero potentia, **no(n) consuona**, non è **(con)sentaneo**, ala tua voluntà uvero al co(n)siglio.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 3, vol. 1, pag. 164.31: Adonca la sua casa commu fu

voyta di lu argenti et di li sclavi di li Sanniti, cussì fu plena di gloria aquistata per quisti cosi. Li desiderij di Fabriciu foru **consentanei** a li renunzati oy rifiutati duni.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 20, par. 6, vol. 1, pag. 384.29: Per lo presente paragrafo n'aducemmo a statuire, conciosiosaché molte citadine peruscine [...] siano obigate, danne e incommodetade per cotale obigagione molte aggiano sostenute e patere podessero, la qual cosa né convenevele, né a la ragione **consentanea** essere se conosce.

[u.r. 28.05.2009]

CONSENTE agg.

**0.1** *chosente, consente.*

**0.2** DEI s.v. *consente* (da *consentente*, per aplologia).

**0.3** *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.); Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Concorde, consenziente.

**0.8** Ilaria Zamuner 22.04.2003.

**1** Concorde, consenziente.

[1] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 25.19: demo azione di questo debito a Tuccio del Biecho detto die di tutta la quantità, carta per ser Lippo da Rignano, fue **chosente** e volente il detto debitore de l'azione e perdonoci il guadagno di buono grado e volontà...

[2] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 10, 50.5, pag. 136: E quando Giosafà sì saviamente / udì parlare, e anco poi udie / ch'ella diventerebbe certamente / cristiana, sed e' vuol dicer di sie, / nell'altra vi dirò se fu **consente**, / o se 'l demonio sconfitto ne gie, / e come 'l padre el trasse fuor di cabbia.

[u.r. 14.01.2010]

CONSENTENTE agg./s.m.

**0.1** *consentente, consententi, consistente.*

**0.2** V. *consentire*.

**0.3** *Stat. pis.*, 1321: **1** [3].

**0.4** In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1321; *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *non consentente* **1**.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Che è d'accordo, consenziente, favorevole. **2** Conseguente, coerente. **3** Sost. Chi è in accordo, chi acconsente. **3.1** Sostenitore, fautore.

**0.8** Ilaria Zamuner 23.04.2003.

**1** Che è d'accordo, consenziente, favorevole.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 53, par. 6, vol. 2, pag. 399.28: E se alcuna cosa de le prediete se proponesse, el proponente e glie priore **consentente** pagheno per nome de pena mille libre de denare e perpetualmente d'onne offitio de la città de Peroscia per esso facto sia privato.

[2] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. I, pag. 60.26: O omini, che volete imparare, poneteci sempre le vostre mente e, o popolo, sii **consentente** a le miei promissione.

– Locuz. agg. *Non consentente*: contrario.

[3] *Stat. pis.*, 1321, cap. 69, pag. 247.30: Et quelli che fie electore dei consuli non si possa nè debbia chiamare in consulo quelli sei mesi lo suo padre, u frate carnale, u suo figliuolo, alla pena di soldi C di denari tollere da ciascuno delli electori a cotale electione **consentente**: la quale pena non si tolla dalli electori contradicente et non consentente.

**2** Conseguente, coerente.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 3, vol. 2, pag. 23.11: **2**. Quistu erruri di animu scurrenti et ingratu secuta una **consententi** penitencia di la nostra citati.

**3** Sost. Chi è in accordo, chi acconsente.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 117, par. 1, vol. 2, pag. 477.8: E siano punite egl proponente, **consentente** e aregante e reformante en mille livere de denare; e contra loro se possa enquire.

**3.1** Sostenitore, fautore.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 26, par. 13, pag. 434.8: Che questa opera cierto diabolicha e non apostolicha essere è ferma, però che ssecondo ciò e di ciò questo vescovo con tutti suoi complices, ordinatori, **consententi** e essequitori, di sermoni, di scrittura e d'opera avocolati sono di quvitigia, avarizia, orgholglo, con ambizione e ssovra, siccome a tutti appare, iniquità ripieni.

[u.r. 28.05.2009]

CONSENTÉVOLE agg.

**0.1** *consentevole, consentevoli.*

**0.2** Da *consentire*.

**0.3** *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Che è d'accordo, consenziente, favorevole. **2** Conforme, corrispondente.

**0.8** Ilaria Zamuner 25.04.2003.

**1** Che è d'accordo, consenziente, favorevole.

[1] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 9, pag. 6.24: Questa era la vergogna tra la moglie e 'l marito. Adunque che serae tra gl'altri parentadi (gl. k) or non appare **consentevole**?

[2] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 545, pag. 523.6: E quelli che negheranno il figliuolo di Dio, tornerà il giudicio in loro dannazione, ch'egli vedranno colui che egli crocifissero. Che tutti i malvagi fieno altresì come stati **consentevoli** alla morte del figliuolo di Dio.

**2** Conforme, corrispondente.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 84, S. *Pietro ap.*, vol. 2, pag. 730.12: E' medici gli dissero: «Non è possibile quello ch'è contrario a la natura, né non si può sapere quel che non e **consentevole** a la ragione».

[u.r. 28.05.2009]

CONSENTEVOLMENTE avv.

**0.1 f.** *consentevolmente*.

**0.2** Da *consentevole*.

**0.3 f** *Cassiano* volg. (B), XIV m. (tosca.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Manifestando il proprio consenso, essendo d'accordo.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Manifestando il proprio consenso, essendo d'accordo.

[1] **f** *Cassiano* volg. (B), XIV m. (tosca.), Collaz. XVI, cap. 18, pag. 200.31: tu, uomo, di mio animo, mia guida e mio conto, il quale prendevi insieme meco i dolci cibi, andammo nella casa di Dio **consentevolmente**. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CONSENTIMENTO s.m.

**0.1** *chonsentimento, chonsentimento, comsentimento, consentimento, consentament, consentement, consentemento, consentemiento, consentimenti, consentimento, consentimentu, consentimònto, consentimònto, consintimònto, consintimòntu, cunsintimòntu*.

**0.2** Da *consentire*.

**0.3** *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.): **3**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.); *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.); *Doc. fior.*, 1274-84; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. prat.*, 1295; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pist.*, 1313; *Doc. volt.*, 1322; *Doc. cors.*, 1370.

In testi sett.: *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); *Elucidario*, XIV in. (mil.); Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Doc. moden.*, 1326; *Dicerie volgari*, XIV pm. (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Stat. tod.*, 1305 (?); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Doc. orviet.*, 1334; *Stat. perug.*, 1342; *Stat. castell.*, XIV pm.; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343.

**0.5** Locuz. e fras. *in fatto e in consentimento 7*.

**0.7 1** Volontà favorevole al compiersi di un'azione, approvazione, consenso. **1.1** [Da parte di un'autorità:] atto del concedere o permettere il compiersi di un'azione, che legittima al contempo l'azione stessa. **1.2** Accordo di sentimenti, opinioni, voleri. **1.3** Volere, decisione (anche fig.). **1.4** Suggerimento, consiglio, indicazione. **2** Inclinazione, attrazione, tendenza dello spirito (verso il bene o il male). **3** Sentimento, affetto, benevolenza. **4** Attenzione, concentrazione della mente su un oggetto, su un pensiero. **5** Coscienza, consapevolezza di sé, della propria esistenza, delle proprie azioni. **6** Corrispondenza, armonia fra le varie parti del corpo. **7** Fras. *In fatto e in consentimento*: pienamente presente (con il corpo

e con la mente).

**0.8** Ilaria Zamuner 28.04.2003.

**1** Volontà favorevole al compiersi di un'azione, approvazione, consenso. || Talvolta in dittol. sinon. con *assenso, volontà*.

[1] *Doc. fior.*, 1274-84, pag. 481.6: Ave- conperato da prete Bonafé chome retore dela chiesa di Sa- Michele a Valechie, cho- **cho[n]sentimento** de' suoi parochiani, quatro peççe di terra posta nel detto populo.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 1: [43] Et dipo custui, uno deli medici di fizica, co(n) **(con)sentime(n)to** (et) co-volontà deli altri d(e)la sua arte, co(n)sigliò et quazi similiante paraule disse, (et) apo ll'arte di medicina, et ala sua figliuola p(er) sé (et) p(er) li altri dela sua arte dare p(ro)mise lo loro aiuto e lo lor (con)siglio.

[3] *Doc. fior.*, 1255-90, pag. 250.14: Avemo chanbiato chol prete da Vitorini, chon **cho[n]se[n]ttimento** degli uomini del chomune di Vitorini, due pezi di tera posti a Vitorini, che cho[n]peramo l'uno da Ve[n]ttura Todo (e) l'atro da s(er) Biecho notaio.

[4] *Doc. fior.*, 1281-97, pag. 521.6: questa tera rivendeo l'Orabole f. di Tadeo con **co[n]si[n]tamento** di Tadeo a meser Techiaio Amadori, e fecene suo pruchoratore a fare questa venditta Neri f. Mano Iacopi.

[5] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 109.12: Abbo cho[m]perato da d(omi)no Nicholao gudici filiolo che fue di d(omi)no Treghrimo gudici istaia xxxij per meso grano e milio cho- **cho[n]se[n]time[n]to** di Ghiduco e di Cha[ll]dovilano suo fratele per quello avere in perpetuo per lb. cc lo mogio.

[6] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 413.18: Frate Totto e Bigo(n)gia Simonetti ebboro p(er) lo(r) salario, co(n) **cho[n]sentime(n)to** e volontà d(e') ministri e d(e') chonsillieri, ll. XX.

[7] *Stat. pist.*, 1313, cap. 28, pag. 192.1: Anche a' dodici preiti li quali debono venire a dire le vigilie dal die della festa infine alla octava, li quali si debiano invitare p(er) li cappellani della ditta cappella p(er) **consentimento** delli operari, intra tutti e dodici, s(ol)di xxiiij.

[8] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 546.23: Et dove contra lui poniamo che le chiese per sua gente erano state arse e disfacte, a ciò respondea el dicto doctore che in tali hosti molti mali se fanno sença **consentimento** o saputa del signore che tal gente guida.

[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 39.7: 17. Ma Marcu Fabiu consulu avendu vinchuti li Veyenti et prufarenduli lu populu con **consentimòntu** di lu Senatu que issu menassi triumphu, issu Fabiu non li suffersi lu cori di triunfari però ca in quilla batalya era statu aucisu so frati Fabu combatendu furtissimamenti.

[10] *Doc. volt.*, 1322, 8, pag. 19.19: perch'egli troveo quella buona ragione et leale et bene facta et che Nocto avea messo del suo in loro et non tolto del loro, si ne fece lo decto Gianni sì come curatore di ser Guasscho decto, e ancho il decto ser Guasscho, cum **consentimento** del decto suo curatore Ianni, fece di ciò che potesse dimandare al decto Nocto generale fine, et fecene carta ser Vito di ser Ghino.

[11] *Doc. orviet.*, 1334, docum. 24 agosto, pag. 176.4: Ancho che 'l comuno d'Orvieto, quando intendesse a volere pace, triegua o pacti co' detti figliuoli del conte Romano e con terre o genti che loro seguono, che li piaccia di richiedarci quello consiglio che electo sirà e dato al detto capitano e che non si faccia che i detti Conti e baroni non ci vegnano insieme col comuno, e che i detti conti e baroni né alcuno di loro non possano fare pace, triegua e pacti senza **consentimento** e voglia del

detto comune.

[12] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 16, pag. 26.8: aianu plenaria e libera putistati, cu l'assensu e **consintimentu** di lu nostru cappillanu, di putiri iungiri e mancarì, rifurmari et infurmari, acceptari e reprobari cosi li quali fussiru necessarij oy superflui in li dicti capituli, in utilitati di tuctu lu corpu di la cumpangnia.

[13] *Doc. cors.*, 1370, 18, pag. 22.11: et àno fato queste cosse in presentia, voluntae et **consentimento**, zoè la dita Blamdina, de Lamdulfinucio, soe marito, et de Benvenutucio cansulaiho, soi parenti, et anco le predictae citele, li quali àno iurato che eli se pensano che le predictae cosse siano lo bene de le predictae femene et noe in soe dano.

[14] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 29, pag. 248.1: Intre questo lo cuorpo de lo figlyo bastardo de lo re Priamo chi se clamava Glancone fo sepelluto honoratamente; e de lo cuorpo de la regina Pantasilea foy ordenato per lo re Philimeno, con **consentimento** de lo re Priamo e de li Troyani, che devesse stare senza sepoltura in uno tabuto.

**1.1** [Da parte di un'autorità:] atto del concedere o permettere il compiersi di un'azione, che legittima al contempo l'azione stessa.

[1] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 64, pag. 70.30: ragunata tutta la Compangnia nel rifettorio de' frati, in presençia e per **consentimento** di frate Michele priore de' frati, ordinario in concordia, che gli ordinamenti privilegiati steano sospesi di qui a quel tempo che piacerae a' capitani e al tesoriere e al priore de' frati.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 295, vol. 1, pag. 519.34: Somelliantemente le vendite, allogagioni, pignoramenti, rifiutagioni, transactioni et patteggiamenti et li altri contratti fatti et fatte da' minori di XXV anni, maggiori di XIII de le cose sue per autorità et **consentimento** del padre loro, se padre avaranno legittimo, la cui autorità o vero consentimento basti ancora senza autorità dei parenti, se non se lo padre fusse furioso o vero mentecatto, o vero altremente di mala fama o vero di vita sospetta, rati et fermi avarò et avere et tenere farò.

[3] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 54, pag. 80.25: ordinando che neuno de la città o del distretto di Firenze possa comperare ovvero per alcuno altro titolo d'alienagione acquistare terre e possessioni e beni de' signori Conti [...] senza licenza ed espresso **consentimento** del Comune di Firenze.

[4] *Doc. moden.*, 1326, pag. 12.25: Misere frae Petro da Ravarino de la cinquantina de sancto Michele et eio Nicholò scripto de sota fiolo de dito frae Petro de voluntae **consentimento** e commandamento de quello frae Petro meo patre et chadauno de nue in tuto semmo contenti et confessi avere abiuto e recevuto [...] libr. sexanta de m. in una parte et in una altra parte libr. tressento trenta de m.

[5] *Stat. assis.*, 1329, cap. 12, pag. 176.33: Anchi dicemo e fermamente ordenamo che entorno agle statute predictae, puoy che seronno correcte e per tucti gl'uomene de la fraterneta fermamente approvate, né priore, né sopriore, né consilglieri, né descrite ce possano agiognere né manovare covelle, né mutare, sença expresso consilglo e **consentimento** e volontà e concordia de tucta la fraterneta, ovvero de la magiure parte.

[6] *Stat. sen.*, c. 1331, cap. 18, pag. 30.15: E simigliantemente s'intenda di ciascun altro ufficiale de la detta Casa: cioè, che non possa fare pagamento di grano o di vino ovvero d'altra cosa veruna ad alcuno devente ricévare, innanzi el termine che 'l pagamento si devesse fare, senza **consentimento** et espressa paravola del detto Rettore.

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 97, par. 1, vol. 2, pag. 149.13: Nullo ardisca ovvero presuma la figliuola d'alcuno ovvero nepote carnale sposare ovvero in moglie togliere sença licentia del suo patre e **consentimento**, se patre averà, ovvero de l'avolo paterno, se avolo averà, ovvero licentia de la matre, se matre averà e non patre, ovvero de l'avolo materno ovvero del fratello ovvero deglie frateglie carnaglie.

[8] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 209.32: Le femine le quali àno mariti non siano permesse d'emtrare em questo ordine semça licentia et **consentimento** dei loro mariti.

**1.2** Accordo di sentimenti, opinioni, voleri.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 23, pag. 272.16: quando vanno ad religione di comunal concordia, o vero l'uno per **consentimento** dell'altro va ad religione e l'altro rimane nel seculo, o se elli è invecchiato e prometta castità.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 17: (et) la fe(n)mina non à singnorìa del suo corpo, ansi lo marito; [12] no(n) faccia fraude l'uno al'altro se no(n) p(er) **co(n)sentime(n)to**.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 86, vol. 1, pag. 423.14: a la quale cosa fare sia electo uno giudice di **consentimento** de le parti, et se le parti non s'accordaranno elegeronne uno di mio arbitrio.

**1.2.1** Accordo, approvazione comune.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 8, pag. 84.3: E dipo' costui, uomeni incantatori, sotto il nome del re, ch'avieno morto, arditì di pigliare la signoria, incontanente che fue saputo, fuoro morti. Ma Dario, uno di coloro che l'audacia degli incantatori per ferro vendicò, per **consentimento** di tutti fue fatto signore.

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 4, pag. 86.2: Neuna volta la moltitudine con uguale **consentimento** fa romore, ma sono incitati da pochi che vogliono peccare con molti, credendo non essere puniti.

[3] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 165.29: Per **consentimento** di tutti, fu l'accordo che 'l valentre Ettore andasse a richiedere gli amici; il quale richiese amici, parenti e ssuoi subbietti, e sommosse re...

[4] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 10, pag. 625.21: Con cotali parole orava Juno, e tutti i celestiali abitatori fremivano con isvariato **consentimento**, siccome i primi raccogliimenti de' venti folti fremiscono nelle selve, e i ciechi mormorii gli ravvolgono manifestando ai marinai i futuri venti.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 4, vol. 2, pag. 77.14: Eciandeu eguali gravitati fu quilla di quillu Maulyu, a lu quali, con zò sia cosa che lu consulatu li fussi prufertu per general **consentimentu** di tutti et issu lu recusassi sutta scusa di malatia di ogni, et instandu da lu intuttu li Rumani que issu fussi consulu.

**1.3** Volere, decisione, desiderio (anche fig.).

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 7, pag. 11.16: Compagnia di moltitudine si è contra coloro, che si vogliono ammendare, e correggere de' vizj, perocchè egli è impossibile, ch'alcuno de' vizj degli altri non s'appicchi a noi in alcun modo, o per proprio **consentimento**, o senza nostra saputa.

[2] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 28, pag. 491.30: per **consentimento** di Dio dissipato è il consiglio d'Antitofel, il quale era utile, acciò che 'l Signore inducesse sopra Ansalon male: e Cusi rinunziò a Sadae li detti consigli.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), Proemio, vol. 1, pag. 10.14: Adonca eu ti pregu, Cesar, e clamuti a quistu meu incumenzamentu: lu qual sì certissima salutì

di la patria et apressu lu quali lu **consintimentu** di li dei et di li homini volsi que fussi lu rigimentu di lu mari et di la terra.

#### 1.4 Suggerimento, consiglio, indicazione.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 7, pag. 103.1: E Paris piglyao per la mano la regina Helena, e tutti li suoy serveturi senza contrasto de nullo che le avesse resestuto, avengadio che l'avesse plu incorayata a gire lo suo volenteruso **consentemiento** che lo sconsentimientu, e poy che l'appe piglyata menaola con tutti li suoy alle nave; e llà le lassao con segura guardia de gente armata.

#### 2 Inclinazione, attrazione, tendenza dello spirito (verso il bene o il male).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco sud-or.), L. V, pt. 1, cap. 3, pag. 139.15: Terço, el peccato àe nascimnto dal **consentimento** el quale procede da la rasgione, onde el diabolo tempta, la sensualità delecta, la rascione consente e così el peccato è conpiuto: queste sono le tre lancie per le quali more l'a(n)i(m)a.

[2] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 21, pag. 276.37: Suggestiun, zo est amonestement, deleitament, **consentament**. En aqueste trei vise est l'arma deceua e morta.

[3] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 57, pag. 290.19: Nel pensiero cresce e fassi pur col **consentimento**, ma odi qui quello che dicono i santi, e Santo Augustino: che l'anima può morire dentro eziandio sanza **consentimento** all'opera del peccato.

[4] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 83.22: Così dovemo noi gridare i fiotti de' malvagi pensieri, che sorrodono, e soprabondano sovente il cuore, che 'l cuore non perisca per **consentimento**.

[5] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 33j, pag. 156.12: E si deven che l'animalitate se lasa venire l'ancella, zoè la carne, e **poy inclina a si lo spirito per consentimento de peccado**, adoncha la carne che conforta, l'animalitate che dexidera e lo spirito che consente fin saradi fora del paradixu, sì como fo lo serpente, che significha la carne, e Eva, che significha l'animalitate, Adam, che significha lo spirito.

[6] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 7, pag. 621.16: E le ignoranzie, invidia, ira, superbia, avarizia, vanagloria, tristizia, vana cogitazione e iniqua, mal diletto, mal **consentimento**, perversa volontà, disordinato desiderio, sozzo amore, perverso timore, e simili cose in noi sono nate.

[7] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 38, pag. 165.31: lu flumi fitenti significa *la fetencia* de li peccati carnali e *de* li altri peccati; killi casi li quali accustava lu futuri, significa ke so alcuni persuni li quali fannu alcuni beni, ma non si guardanu nen si acteninu di lu futuri di lu piccatu carnali, e si non pir opira, ad minu peccanu pir **consintimentu** e dilictamentu de pensieri e de disiu.

#### 3 Sentimento, affetto, benevolenza.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venz.), [Panfilo], pag. 45.14: «Madona Galathea», dise Panfilo, «tu no desti mo' a mi picola causa, anzi me desti tu et asme dad grande done, et apostuto elo basta a mi solamente lo to parlamento. Et eu no poso rendere a ti digni meriti né grazie de questo **consentimento** ke tu me fai.

– [Con rif. al concetto di *amicitia* nel *De amicitia* di Cicerone].

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 4, cap. 22, pag. 346.1: E, secondo Tullio, l'amistà è un'altra cosa che sommo **consentimento** de le cose umane e de le divine, con benivoglienza e con amore.

[3] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 160.10: L'amistade nonn è altro se non **caritate e benivoglienza** e **consentimento** di tutte le cose divine e umane.

#### 4 Attenzione, concentrazione della mente su un oggetto, su un pensiero.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 6, pag. 96.5: questa anima non è altro che un altro pensiero, acompagnato di **consentimento**, che, repugnando a questo, commenda ed abellisce la memoria di quella gloriosa Beatrice. Ma però che ancora l'ultima sentenza della mente, cioè lo **consentimento**, si tenea per questo pensiero che la memoria aiutava, chiamo io lui 'anima' e l'altro 'spirito'.

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 11, pag. 109.24: O diciamo ancora che colli orecchi peccoe in dare audientia al serpente et dandovi **consentimento**. Unde ella peccoe in infidelità et in superbia.

[3] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 23, pag. 741.7: Ma Giunone né Imeneo non porsero alcuno **consentimento** a' secondi fatti, bene che chiamati vi fossero; anzi, essecrando l'adultera giovane con lo 'ngannevole uomo, e verso loro con giuste ire accendendosi, prima privatolo di gran parte de' doni ricevuti da lei e dispostolo a maggior ruina, a morte la datrice, la data e la ricevuta progenie dannarono con infallibile sentenza.

#### 5 Coscienza, consapevolezza di sé, della propria esistenza, delle proprie azioni.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 113, pag. 373.6: La cosa, che non ha **consentimento**, non è animale razionale.

#### 6 Corrispondenza, armonia fra le varie parti del corpo.

[1] Paolino Minorita, 1313/15 (venz.), cap. 68, pag. 98.6: E che questo sia asè plu rezimento natural demostra asè manifestamente quel che nu vedemo en natura, ke tutte le vertudhe natural, le qual è en diverse parte et en diversi membri del corpo, è da un comenzamento, no da plusor, zoè dal cor. E li anemali simelmente no à plusor chavi ma un solo, lo qual dà enfluentia e movimento e **consentimento** en tuto lo corpo.

#### 7 Fras. *In fatto e in consentimento*: pienamente presente (con il corpo e con la mente).

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 64, pag. 700.30: Et che non serò in consillio, **ut fatto, ut in consentimento**, in tutti li di de la vita mia, che li honori delli consuli, consolato nome, per la dicta arte, nè etiamdio li honori della dicta corte, in alcuno modo si smenoviscano.

[2] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 1, pag. 1089.7: non saremo in consiglio **nè in facto nè in consentimento** u vero assetamento che la città di Pisa u vero li mercatanti di Pisa, li quali quine habitranno all'onore della città di Pisa, perdano la signoria del dicto castello.

[u.r. 28.05.2009]

CONSENTIRE v.

**0.1** *chonsenta, chonsente, chonsenti, chonsentie, chonsentio, chonsentissimo, chonsentir, comsente, comsentire, comsentando, consenciamu, consenciando, consenciendoli, consendida, consent, consent', consenta, consentam, consentando, consentano, consentasi, consente, consenteli, consentem, consentemo,*



consenten, consentendo, consentendogli, consentendole, consentendolo, consentendomi, consentendu, consenteno, consentente, consenteo, consenterà, consenterà, consenterano, consenteremo, consentero, consenterò, consenteronno, consentesi, consentesse, consentesti, consentette, consentevano, consentevi, consenthò, consenti, consenti', consenti, consenti', consenti, consenti, consentia, consentiam, consentiamo, consentiano, consentiangli, consentiano, consentianu, consentianvi, consentiate, consenticte, consentido, consenzie, consentiè, consenzie, consentiendo, consentieno, consentièro, consentiètte, consentigli, consentii, consentilo, consentime, consentimmi, consentimmo, consentimo, consentin, consentino, consentino, consentio, consentio, consentiòle, consentir, consentirà, consentirai, consentiranno, consentiranno, consentirave, consensire, consensire', consensirè, consensirea, consensirebbe, consensirei, consensiremo, consensireste, consensiresti, consensirete, consensirgli, consensiri, consensiria, consensirili, consensirince, consensirij, consensirle, consensirli, consensirilo, consensirmi, consensiro, consensirò, consensiron, consensirongli, consensirono, consensirse, consensirsi, consensirti, consensirvi, consensiscà', consensiscano, consensisce, consensisco, consensise, consensisse, consensisseli, consensisseno, consensissero, consensisseru, consensissi, consensissino, consensissono, consensiste, consensisti, consensita, consensite, consensiti, consensitò, consensititte, consensiu, consensituche, consensitiv, consensitiva, consensivano, consensivi, consensio, consensolo, consensonton, consensontono, consensentrà, consensentranno, consensentrano, consensentrebbe, consensentrò, consensentròe, consensentròlo, consensentu, consensentudo, consensentuto, consensentutu, consensenziendo, consensenziente, consensenzienti, consensenti, consensisse, consensio, consensintendu, consensintiraccie, consensintiri, consensintiu, consensintir, consensintisse, consente, consenté, cunsenta, cunsenti, cunsentiri, cunsentutu, cunsinteru, cunsintiri, cunsintissi, cunsintiu.

**0.2** DELI 2 s.v. *consentire* (lat. *consentire*).

**0.3** Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **1.**

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); *Lett. sen.*, 1262; Pallamidesse Bellindote (ed. Contini), a. 1280 (fior.); *Doc. fior.*, 1274-84; *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.); *Doc. pist.*, p. 1291; *Stat. prat.*, 1295; *Doc. volt.*, 1326.

In testi sett.: Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Pamphilus volg.*, c. 1250 (venez.); *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. venez.*, 1344; Enselmino da Montebelluna, XIV

pm. (trevis.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Ranieri volg.*, XIII pm. (viterb.); *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354]; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.); *Lett. palerm.*, 1375; *Doc. palerm.*, 1380.

**0.7 1** Rendere possibile, favorire o non contrastare un'azione o un evento; permettere, lasciar fare, concedere. **1.1** Favorire, assecondare (una cattiva azione o inclinazione, una condotta riprovevole). **2** Acconsentire, dare il proprio assenso. **2.1** Concordare, trovarsi d'accordo, essere dello stesso parere, convenire in un'opinione. **2.2** Accettare, riconoscere per buono, ammettere come vero. **3** Cedere a una pressione, alla forza di un sentimento, ad argomenti o domande insistenti, a preghiere; lasciarsi convincere. **3.1** Cedere al desiderio (anche carnale), alle tentazioni. **3.2** Seguire, obbedire. **3.3** Fig. Piegarsi, volgersi. **3.4** Fig. Offrire, donare qsa in segno di sottomissione. **4** Conformarsi, coincidere, corrispondere. **5** Sentire, provare una sensazione, un'impressione. **6** Manifestarsi, trasparire, concedersi allo sguardo di qno. **7** [Cit. in un es. di bisticcio]. **0.8** Ilaria Zamuner 12.05.2003.

**1** Rendere possibile, favorire o non contrastare un'azione o un evento; permettere, lasciar fare, concedere.

[1] Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 261, pag. 609: Se voi me volé crere, ben ve sai insegnar: / ço qe digo a voi, a mi **consenta** far.

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), ball. 4.59, pag. 269: dei dritti fanno manchi, / del nero bianco giglio, / e no 'nde sono stanchi; / und'eo mi meraviglio / como Deo lo **consente**. / Bal[ ]ata, in cortesia, / ad onta de' noiosi, / saluta tuttavia, / conforto li amorosi / e di' lor c'amor sia.

[3] *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 133, pag. 423: Volentera ol damoni tel **consent** a fare, / perché do anime in quel fa pecare / e da l'amor de Cristo i fa aluytanare.

[4] *Lett. sen.*, 1262, pag. 285.1: Guido Tosco sì ebe una letera da miss(er) Aduardo di sichurtà di potere andare in Inghiltera, (e)d ebela a pitìzione di maestro Alberto di Parma, (e) credo q(ue) sia asai sufficiente (e) buona p(er) potervi istare (e) fare q(ue)lo p(er) q(ue) v'è andato. Dio q(u)'(è) signiore i n[e] (**chon**)**sent**a bene a fare, s'a lui piacie.

[5] Pallamidesse Bellindote (ed. Contini), a. 1280 (fior.), 11, pag. 474: Ma s'egli avien ca pur al campo saglia, / mai di travaglia - non sarà perdente, / se Dio **consente** - a vincer la Mongioia: / ché Carlo crede ca sua spada i vaglia, / e c'a Dio caglia - sì che sia vincente, / e di presente - conquerer chi 'l'noia.

[6] *Stat. prat.*, 1295, pag. 450.17: Anco è ordinato ke alcuno della decta Co(m)pagnia no(n) debbia vendere

nè fare vendere nè **consentire** che ssi venda in sua casa, o vero dove habitasse, o vero in qualunco altro luogo a sua cagione vino minutatamente mescendo; a pena di s. XX p(er) ciascuno congio, chi contra facesse.

[7] *Poes. an. urbin.*, XIII, 6.3, pag. 547: O core mio dolloso, / non me fare languire: / **consentime** murire, / k'è mmorto lo mio amore. / Pensa la 'ssagurança / k'a mmeve este avenuta, / de la mia disiança / como ll'ao perduta.

[8] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 43, pag. 123.10: Lo nostro signor Deo per quello k'eo ò dito e ke voi ben trovariti de vostra parte, in questa visenda et in tute li altre ve **consente** a dicere et ad operare quello ke sia a soa laude, grandeça et honor de voi e meglo de questo communo.

[9] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 238, pag. 27: «...guardate lu meo sepulcro, per vero lo sacciate, / cha lu meo corpu arderao, se bene no-llò guardate, / cha ne àu portata e portanu gran gola / de méctereme nel focu nuda sola. / Ma tantu credo d'essere col mio figliol conionta, / che se io lo pregarao e starrao a mani ionta, / che no **consenterà** che mai sostenga onta, / che carne mea no starrà da focu conionta».

[10] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 14, pag. 93.30: spisse fiati Deu **consentia** ki lu populu de li Iudei fussi sconfictu e subiectu da killi duy genti, sulu pir dare accaiuni alli Iudei de recanuschere li beneficij de Deu.

[11] *Stat. venez.*, 1344, cap. 21, pag. 372.19: Ancora volemo et ordenemo che se alcuno de la nostra scuola fesse o **consentisse** de fare alcuna cosa la quale fosse in dano o in dispresio del comun de Venexia e de miser lo doxe e del so conseio, la qual cità è sostegno de tuti li descaçadi, che quela persona sia al più tosto che se porà apalentà a miser lo doxe et al so conseio per lo gastoldo e per li compagni; e sia caçado fuora de la scuola in perpetuo.

[12] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 3, pag. 31.31: Et in simili culpa sia cui richipissi ad altrui intru la chella; per ben ki non chi **consintissi**, sia tamen tinutu di rivelarilu a lu superiuri.

[13] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 920, pag. 59: O misera, dolente, chomo io chado / del lato destro nel lato sinistro, / e de nobilitate in baso grado. / Dando per lo disipulo el maistro, / dando el mio fio e tuor lo mio parente, / dando el Signor e tuor lo so ministro! / O quanto io chambio dolorosamente! / Ma non poso far altro poi ch'el plaze / al mio dolce fiol, che zo **chonsente**.

[14] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 71.12, pag. 616: Ond'io vedendo che s'è come el tempo / t'è più cressuto, così simelmente, / e più, crudelitate è maggiormente, / lo core desperato me **consente** / a voler morte; e non li par per tempo, / da poi che non li vale aspettar tempo.

[15] *Stat. cass.*, XIV, pag. 131.32: Si alcuno de l'ordine de li preite p(re)garay essere r(e)ciputu i(n)nello monastero, no(n) ly sia toste **consentutu**.

### 1.1 Favorire, assecondare (una cattiva azione o inclinazione, una condotta riprovevole).

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, inc.: Et altro in dela pistula *Ali romani* disse: ciassuno di voi piaccia al p(ro)ximo suo in bene, p(er)ò [che] chi ama altrui (et) **co(n)se[n]teli** in del male no(n) l'ama ma odialo, (et) sé medesimo ne co(n)da(n)na.

[2] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 43, pag. 848: Dulci signori, / [.....]». / Qui s'è fo miser Castelano verace / che sempre amò triegua e pace, / né **consentir** volse a la sôa parte / nessuno [intrigo].

[3] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 300, pag. 335: Campala da lu perfidu ke bructu è per sengnore / e

bructu per vassallu: / plu pute ke lu stallu / lu albergu do' che posa, / troppo fetente cosa / è chunqua li **consente**.

[4] *Stat. assis.*, 1329, cap. 12, pag. 177.34: Anchi volemo e comandamo che fermamente sia osservato che 'l sopriore e i descrite al tempo de ciascuna congregatione sieno tenute e degano enseme col priore, enseme en uno luoco e sedio ordenato sedere in la dicta casa de la nostra fraterneta e esso priore **accompagnare e aiutare en le cose lecite e honeste**, secondo el bisogno digli suo comandaminte, che se esso, overo alcuno de loro, contra fecesse, no sedendo e aiutando, come è dicto de sopra, cada em pena de xij denare, di quagli per lo priore sia constrecto mettergle in lo ceppo, non emperciò **consentano** ne le cose no lecite, incongrue, e inhoneste.

### 2 Acconsentire, dare il proprio assenso.

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 227.27: E sopra çò tu, ser Rubertu patre del decto ve(n)ditore, a q(ue)sta vendita s'è **co(n)senti**. (e) s'è rino(n)ti ad onde rasone [e] ad onde actio(n)e la qual tu ài in q(ue)sta cosa p(er) casone di usufructu oi p(er) altra misura, (e) s'è prometti al dectu comparatore (e) ale sue redi p(er) stipulatio(n)e di no(n) venire co(n)tra, sotto pena del doplu dela decta cosa, e la pena pagata lu contractu sempre tenere p(er) fermu.

[2] *Doc. fior.*, 1274-84, pag. 485.28: Anche ci vendé sumiglia[n]te me[n]te ke dett'è di sopra Totto (e) Peruço [e] Baldo fratelli f. del detto Iacopo Bonaiuti il detto podere (e) casame[n]ta (e) cella (e) capana (e) forno (e) aia (e) risedio (e) cholto poste nel detto luogho; e confesarne il detto preço ke dett'è di sopra, (e) **consentie** (e) diè parola a questa conpera dona Belasaia moglie di Ricovero (e) dona Istefana moglie di Chele f. Iacopi; à lla carta s(er) Nicholaio not. f. Doni da Griciano.

[3] *Doc. pist.*, p. 1291, pag. 132.11: Va(n)ni del Forte co(m)p(er)oe da Andrea co(n)dam Venture Ruffaldi della capp(e)lla di S(an)c(t)a Maria al Prato, alla quale vendita (**con)sentio** Ioh(ann)i Antolini (e) Meo Bracci p(ro)pinq(ui) del d(i)c(t)o Andrea, le sottoscripte cose.

[4] *Doc. pist.*, 1294-1308, pag. 140.25: io sono tenuto, dali otto a(n)ni ina(n)çi, di re(n)derli p(er) le dicte x lib., e infine ali otto a(n)ni no- la puote rico(n)perare: e di ciò è carta p(er) mano di s(er) Lapo Gieri e fecesi a di xx di dice(n)bre nel lxxxxviiiij, ed a tucte queste chose e p(ro)mesioni **co(n)se[n]tito** e p(ro)mise do(n)na Buona sua mollie.

[5] *Doc. volt.*, 1326, 10, pag. 25.19: Li quagli L fiorini ebbe Vannuccio la mactina quand'egli mi menò ala stalla, et tucto questo fecero di mio consentimento e di mia volontà. Io ser Berto poscia che noi fummo nela cella **consentii** e volsi per avere quegli L fiorini che facessero e adoperasseno la morte del decto ser Ubaldo.

[6] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354], pag. 142.10: A questa ve(n)dità che fece Giovanni al'uopera **co(n)sentio** Tomuccio di Vanni Taliara, e scrisse il detto co(n)sentimento il detto s(er) Neri di Manetto notario, a di X di dice(n)bre.

[7] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1051, pag. 243: Mandarose lo quanto per insemora justranno, / Traditore chiamandose l'uno et l'altro parlanno. / Lo re no llo **consentio** per dubito de inganno. / Bene cento trentamillia fiorini devea dare / Lo re alla compagnia per termine pagare.

[8] *Doc. fior.*, 1364-65, pag. 83.6: in favore de' detti pupilli e chontro al detto Pagholo, presente e **consentiente** il detto Pagholo, e' tutori e actore de' detti pupilli, ove per osservazione di quella si sottomise all'ufficio dell'ufficiale della Merchatantia; la qual sententia si chontiene e è negli atti della detta Università della Merchatantia.

[9] *Let. palerm.*, 1375, pag. 107.13: la Universitàti

di Trapani ha prisu et livatu salmi CL di frumentu ad Guillelmu Figera Fachicani di Beninatu Almingannu di Barchilona, et non l'annu pagatu lu prezu; di ki lu signuri re et nui simu multu meravigliati, et pirò era ordinatu ki sei galei, li quali su izà armati, andassiru pir adimandari quista cosa, ma nui non lu havimu voluto **consintiri**.

[10] *Doc. palerm.*, 1380, 5, pag. 244.28: Item pirzokà lu dittu nobili Manfrè di Schabata ad petizioni di la ditta Università prindi lu dittu carricu di piglari pichuli et dari carlini, [lu] prifatu magnificu signuri admiragla et la ditta Università prumittinu a lu dittu Manfrè presenti et stipulanti non primittiri nè **consentiri** fari nè fari fari pichuli da novu cugnu nè di cugnu nischnu in la ditta chitati, pir fina in tantu ki lu dittu Manfrè spachirà li pichuli li quali havissi ricolto.

[11] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 32, pag. 277.17: Lo quale re Theuter, audito innanci che Diomede insembla con Ulixè aveva **consentuto** ne la morte de lo re Thelamonio suo frate, mandao incontenente che fossa pillato; ma Dyomede partendose furtivamente scampao le mano loro.

[12] *Contrasti Laur. XLII.38*, XIV (tosca/merid.), 3.8, pag. 15: «Nuora, tu pur vo' ch'i' sia / l'anfancella e tu la donna, / ed io vogl'essere madonna / com'i' m'era tuttavia. / Prima che ttu ci venissi / per madonna era tenuta, / e perché ttu mi servissi / **consentii** alla tua venuta...».

– Acconsentire a un matrimonio.

[13] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 48, vol. 1, pag. 403.26: Et de' beni del marito o vero d'altrui per loro alcuna cosa ritenere o vero dare alloro, e' quali essa maritaranno o vero matrimonio **consentiranno** non lassarò.

[14] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 137, S. *Giustina*, vol. 3, pag. 1201.12: Allora il diavolo per permissione di Dio affaticandola di febbre, e uccidendo molti uomini con le sue gregge ed armenti, predicea per bocca de l'indemoniati che grande mortalità dovea venire in tutta Antiochia se Justina non **consentisse** in matrimonio.

**2.1** Concordare, trovarsi d'accordo, essere dello stesso parere, convenire in un'opinione.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 382, pag. 69: Tu 'n poi volz al to senno a lox dr'Omniopönte. / Ma se tu voi ess mato, cativ e lavarín / E tu **consent** commego a andar per re camin, / Tu 'm de' bolzeza e indugia d'usar intro venin, / Tu e' quel ke fe 'l pezo contra l'amor divin.»

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, inc.: tre cose piaceno alo mio spirito le quale sono ap(ro)vate dina(n)si da Dio (et) dina(n)si ali ho(min): co(n)cordia di fratelli, l'amore dei proximi, marito (et) moglie che insieme si **co[n]sentono**.

**2.1.1** [Prov.].

[1] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 25.11, pag. 59: Ben mostri chiaro che tu in colpa sei / di quel ch'io scrissi, però ch'el proverbio / dice: chi tace mostra chi **consenta**.

**2.2** Accettare, riconoscere per buono, ammettere come vero.

[1] Jacopo Mostacci (ed. Antonelli), XIII pm. (tosca.), 19a.7, pag. 271: On'omo dice c'amor à potere / e li coraggi distringe ad amare, / ma eo no [li] lo voglio **consentire**, / però c'amore no parse ni pare.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 25.48, vol. 1, pag. 422: Se tu se' or, lettore, a creder lento / ciò ch'io dirò, non sarà meraviglia, / ché io che 'l vidi, a pena il mi

**consento**.

**2.2.1** Scegliere.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 2.11, pag. 99: Vergem santa Maragarita / chi in questa flagel vita / <en> ogni onor e van delecto / semper avesti in sospeto, / fantina de gran bellezza / e nobel cum grâ richeza / vergenitai serva[v]i / a Jeso Criste, c'o amavi / con devotio[n] joiosa / da quae voi eri sposa. / E poi che 'n lui **consentisti**, / mai da lui no ve partisti.

**3** Cedere a una pressione, alla forza di un sentimento, ad argomenti o domande insistenti, a preghiere; lasciarsi convincere.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Venus], pag. 35.1: Adonca se la femena no **consente** alo' enprimeramente ali toi parlamentî, per arte ao per servisio tu fai q'ela te **consenta**: enperçò qe la arte sî speça le voluntade e la arte deruinea le ferme citade, e le tore sî caçe per la arte, e per la arte sî ven levado lo grande encargo.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 403, pag. 70: Per ti sont eo ligadha il man del Satanax. / Tu no voliv scombate a moho de bon campion, / Ma demetiv le arme, no fiv defensio[n], / E eo sî **consentiva** a ti contra rason. / Perzò sont morta e presa entr'infernai preson.

[3] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 21, pag. 279.30: Mas si prenem isemple del segunt Adam, zo est nostre Seignor Iesu Christ, qui venquè lo diavol. Ne **consentem** al so amonestament, zo est suggestiun. E maximament en aquesta sancta quarantena, si el nos amonis de gula, zo est de trop manger e beber, e nos devem aver encontra abstinencia.

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.163, pag. 159: ...Nulla cosa è impossebele a Dio, / ciò che gli piace esso pote fare: / però **consenti** al consiglio sio; / e tu responne e de' ciò che te pare».

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 136.2, pag. 543: A omo chi è mar parler / l'oreja no **consentir**; / e ti guarda da mar dir, / d'otrui ni denanti ni derè / e no usar in quello oster / donde tu vei li boin fuzir.

**3.1** Cedere al desiderio (anche carnale), alle tentazioni.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 47.9: Qè quela, çoè madona Galathea, sî me pregà k'eu me devesse recordar de lei, la qual madona Galathea né fadiga né pensiero né alguna causa dela mea mente porave descaçar; né ella no me **consente** né no sa com eu la desiro.

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 16, pag. 647.4: E di molte tentazioni alle quali l'anima non **consente**, anzi che le dispiacciono e vorrebbe anzi morire, che venissero ad effetto, non solamente l'anima non vi offende, ma vi merita e guadagna per la virtuosa resistenza.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 4, pag. 18.2: [19] Et quel sancto Ioseph a chi gli so' fraelli fèn tanto desenor che hi lo vendèn in schiavo per trenta denar, et po' fo revenduo in Egipto a un gran signor, e li a gran torto ghe fo daghio caxon d'adulterio da quella rea femena moglier del so' signor, perché el no volse **consentir** al peccao como leal e bon, e per l'onestae fo metuo in preson, et fo creta la boxia e la falsitae pù cha la virtae?

– Pron.

[4] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 106.18: Et Airon andao a lo lecto de Lucrentia e tenea la spada nuda in mano e dicea: «K'io te occido se

non me tte **consenti** e diceraio k'io te trovai co lo scoderi mio». E per forsa abe a ffare con essa.

### 3.2 Seguire, obbedire.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 97, pag. 314.9: Dunque tu puoi ben credere, che **consentieno** più alla lussuria, che alle leggi, conciossiacosaché assai son più astinenti i giovani del tempo nostro, che quelli del loro...

### 3.3 Fig. Piegarsi, volgersi.

[1] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 51.14, pag. 596: Ond'io, stando così oribelmente, / sol per tema de morte me lamento, / ché non sento vivendo altro tormento; / e poi me trovo con tanto pavento / e sì desbegottita la mia mente, / che io non so 'n qual parte se **consente**.

### 3.4 Fig. Offrire, donare qsa in segno di sottomissione.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 8.22, pag. 117: io ne so' il danneggiato / poi madonna misfesi / mio è 'l dannaggio ed ogni languire; / ca lo suo avvenimento / d'amar mi travaglia, / e comandami a dare, / a quella a cui **consento**, / core e corpo in baglia, / e nulla non mi pare. / Dunqua son io sturduto?

### 4 Conformarsi, coincidere, corrispondere.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 1: [12] Et certo guardare dèi né la volo(n)tà del dire tanto ti muova (et) induca che la tua volontà no(n) **co(n)senta** ala ragio(n)e, [13] p(er)ò che disse Salamone che sì come la città che non è into(r)neata di muro è manifesta a ciascheduno, cusì è l'omo che no(n) può co(n)stire lo suo ispirito i(n) parlare.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 66, pag. 153.43: Questo ti dich'io delle vertudi; tutte **consentono** a natura. E così ti dico de' beni, tutti consentono a natura.

### 5 Sentire, provare una sensazione, un'impressione.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 468, pag. 19: La maza era pesante dexmesuradamente, / Dra qua a ki dess un colpo, no art di plu niente, / Ma zo k'el apiasse speza incontinente. / Zené entre so braze grand forza se **consente**.

### 6 Manifestarsi, trasparire, concedersi allo sguardo di qno.

[1] Guido delle Colonne, XIII pm. (tos.), 4.44, pag. 105: Oi quant'è dura pena al cor dolente / estar tacente - e non far dimostranza: / ché la pesanza - a la cera **consente**, / e fanno vista di lor portamenti / (così son volentieri 'n acordanza) / la cera co lo core insembrentemente.

[2] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 12, pag. 710.5: e similmente la candida e diritta gola e il morbido collo dal verde mantello coperto, il quale però non toglie alcuna parte del petto, dal vestire **consentita**, agli occhi di colui che ardendo rimira; il quale iguali e di carne pieno, ben rispondente agli omeri, degni d'essere sovente d'amorosi pesi premuti, con avido sguardo è da Ameto mirato.

### 7 [Cit. in un es. di bisticcio].

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 10, parr. 29-45, pag. 161.24: *Item* questa semplice dictione '**consento**', che sta per «**consentire**», fi besticata con queste due dictione, *videlicet* 'con', che significa questa preposicione 'cum' e 'santo'.

[u.r. 18.12.2017]

CONSENTITORE s.m./agg.

**0.1** *consentitore, consentitori, consentituri.*

**0.2** Da *consentire*.

**0.3** Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.); *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.); Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Chi è pienamente d'accordo, favorevole. *Essere consentitore* a, di qsa. **2** Agg.

**0.8** Ilaria Zamuner 25.04.2003.

**1** Chi è pienamente d'accordo, favorevole. *Essere consentitore* a, di qsa.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 549, pag. 567.1: Poi fece prendere Horestes tucti coloro ch'erano stati **consentitori** a la morte di suo padre, e li fece tutti ardere e livrare a tormento.

[2] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 108, pag. 109.1: E in tale maniera de' tu travagliare i tuoi piedi, ché io voglio che ttu abi parte nella Scrittura che dice che «l'uomo è bene avventuroso che no vuol **esere consentitore de'** consigli a' feloni e che no vuole portare i suoi piedi ne la via ove i peccatori e disleali andarono.

[3] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 321.12: A parecchi di poi che 'l romore fu chetato, fortemente si riquirì di chi **fosse stato** levatore o **consentitore** a tanto maleficio e romore.

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 31, pag. 263.26: Allora Pirro, lo figlyo de Achilles, chi avea multo amato lo re Thelamonio, commenao a bocchyare lo re Ulixè e ll'altri partecipanti e **consentituri** de la morte de lo re Thelamonio...

### 2 Agg.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 6, cap. 3, pag. 427.11: Così l'animo della fanciulla, un poco troppo tenero alla memoria di colui che dovea essere suo marito, ebbe fratello feroce di vendetta, e padre **consentitore** di così rigida vendetta.

[u.r. 28.05.2009]

CONSENTITRICE s.f.

**0.1** f. *consentitrice*.

**0.2** Da *consentire*.

**0.3** f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7** **1** Coi che è d'accordo, consenziente, favorevole.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Coi che è d'accordo, consenziente, favorevole.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Allo che se la femmina sarà **consentitrice**... || Crusca (4) s.v. *consentitrice*.

CONSENZIENTE agg.

**0.1** *chonsensienti, chonsentiente, chonsentienti, consentiente, consentienti, consenziente, consenziente, consenzienti.*

**0.2** DELI 2 s.v. *consentire* (lat *consentientem*).

**0.3** *Itinerario luoghi santi*, XIII u.q. (fior.>lucch.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.); *Stat. fior.*, c. 1324; *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362.

**0.7 1** Che è d'accordo, che dà il proprio consenso, favorevole. **2** Che si piega alla pressione, cedevole, arrendevole (anche fig.). **3** Conforme, corrispondente.

**0.8** Ilaria Zamuner 05.05.2003.

**1** Che è d'accordo, che dà il proprio consenso, favorevole.

[1] *Itinerario luoghi santi*, XIII u.q. (fior.>lucch.), pag. 162.9: Elli, come ho[mo] che era innocente e non sapea lo tradimento ch'era ordinato (co)ntra lui, si andò alla richiesta del fratello e delli suoi cavalieri ched erano **co(n)senzienti** dello tradimento.

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 4, pag. 56.25: Et però, avegna che lo demonio tegna la lancia in mano, non ti puote ferire, se tu non vuoi, cioè se tu non consenti. Unde molto è fragile! Se tu stai fermo, non ti puote offendere! Unde grande cosa è quella che Dio puote imputare ai peccatori, ché tutto die si lassano ferire ai demoni, però ch'elli sono **consentienti**, et fannosi elli medesimi quel male.

[3] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 93, pag. 120.4: e in ciascuno de' detti consigli, per sè presenti, voglienti, e **consenzienti** i signori Priori dell'Arti e Gonfaloniere della Giustizia del predetto Popolo e Comune...

[4] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. VI, cap. 22, pag. 719.4: mo' altra persona singulare, la quale facesse cusì facti Statuti o procurasse de fire facti o fosse **consentiente** o a fare et osservare quelli prestasse aiutorio, consiglio o favore, in C fiorini d'oro per ciaschuna volta sia punito.

[5] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 116.27: al tempo del chonte Benedetto Ghaetano, capitano de la giente de l'arme de' Sanesi, essendo misere Deio Talomei cho' charnaiuoli e notari e ancho uno chasato de' Forteghuerra furo **chonsensienti** a tale chonseiglio, e uscìro di Cholle con tutti gli sbanditi e' quai erano stati chaciati per ribelli.

**2** Che si piega alla pressione, cedevole, arrendevole (anche fig.).

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 38, pag. 417.13: ben che ella si mostri verso voi acerba al presente, e' non può essere ch'ella non vi ami, però che amore mai non perdonò l'amare a niuno amato, e a' robusti venti si rompono più tosto le dure querce che le **consenzienti** canne -.

[2] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 16, pag. 139.25: E partito ch'elli si fu la mattina e tornato all'oste, la giovane mandò pel marito, per lo padre e pe' parenti e amici, e narrato loro il suo vitipero e vergogna, disse: «Acciò che voi veggiate com'io fui **consenziente** a questo male, il sangue mio ve ne renda testimonianza».

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 35, vol. 1, pag. 752.5: e i cavalieri tedeschi che dentro v'erano, vedendosi d'ogni parte assaliti, non ebbono cuore alla difesa, e stavano smarriti a vedere come se fossono **consenzienti**, e cciò non era vero; ma per loro natura rinchiusi non sanno combattere, né

resistere come in aperto campo.

**3** Conforme, corrispondente.

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 12, ott. 34.6, pag. 645: - O Giove pio, che con ragion governi / la terra e 'l cielo e doni parimente / a ciascheduna cosa ordini etterni, / volgi gli occhi ver me e sii presente / e con giustizia il mio voler discerni, / il quale ora si fa **consenziente** / a quel del mio signor: nel che s'io sono / peccator, priego che mi dei perdono.

[u.r. 28.05.2009]

CONSEPOLTO agg. > CONSEPPELLIRE v.

CONSEPPELLIRE v.

**0.1** *consepolti.*

**0.2** Da *seppellire*.

**0.3** Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Seppellire nella stessa tomba (in contesto relig.).

**0.8** Ilaria Zamuner 26.04.2003.

**1** Seppellire nella stessa tomba (in contesto relig.).

[1] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 39, pag. 181.7: Possiamo ancora dire che spiritualmente fece questa opera di misericordia, ordinando il sacramento del battesimo, nel quale, dice s. Paolo, siamo **consepolti** con Cristo.

[u.r. 28.05.2009]

CONSERRARE v.

**0.1** *conserra.*

**0.2** Da *serrare*.

**0.3** Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Solo pron.

**0.7 1** Pron. Chiudersi con altri.

**0.8** Ilaria Zamuner 28.04.2003.

**1** Pron. Chiudersi con altri.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 2, docum. 4.25, vol. 2, pag. 63: vedi chiaro / de' due l'amaro, / abstener savio consiglia catuno. / Un septimo con questi si **conserra**: / due son perigli e força / pigliar l'un pur ti sforça.

[u.r. 28.05.2009]

CONCERTO agg.

**0.1** *consarta, conserte.*

**0.2** *consertum* (part. pass. di *conserere*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Unito, congiunto.

**0.8** Ilaria Zamuner 27.04.2003.

**1** Unito, congiunto.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 19.3, vol. 3, pag. 309: Parea dinanzi a me con l'ali aperte / la bella image che nel dolce *frui* / liete facevan l'anime **conserte**; /

parea ciascuna rubinetto in cui / raggio di sole ardesse sì acceso, / che ne' miei occhi rifrangesse lui.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 430.4: V. 1. *Parea dinanzi a me ec.* Dice l'Autore, che dinanzi a lui con l'ale aperte [parea] la bella figura dell' aquila, cioè della giustizia imperiale; la quale giustizia nell'uso di sè l'anime de' principi conserte, congiunte e commescolate, faceva liete.

[3] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 12.102, pag. 81: Lie aveva una seror, come il se incarta, / la qual era nominata Maria, / che a' piedi del Signor stava **consarta**: / le parole de lue tutt'ela audia.

[u.r. 28.05.2009]

CONSERVA (1) s.f.

**0.1** *conserva, conserva, conserve.*

**0.2** Etimo incerto: da *conservare* o calco del fr. ant. *conserve* (DEI s.v. *conserva* 1)?

**0.3** Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.): **1.1.**

**0.4** In testi tosc.: Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.); Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.); Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.).

In testi sett.: Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.).

**0.5** Locuz. e fras. *avere conserva 3.2; fare conserva 5; mettere in conserva 3.1; unita conserva 1.1.1.*

**0.7 1** Gruppo, fazione, partito. **1.1** Unione intima.

**2** Coei che è con altre soggetta a una autorità, materiale o spirituale. **3** Collezione, raccolta. **3.1** Fras. *Mettere in conserva*: mettere da parte in maniera opportuna allo scopo di conservare nel tempo (detto in partic. di alimenti). **3.2** Fras. *Avere conserva*: possedere buone provviste. **4** Fras. *Fare conserva*: ricordare, conservare nella memoria.

**0.8** Ilaria Zamuner 16.05.2003.

**1** Gruppo, fazione, partito.

[1] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 52, pag. 59.36: E Oderis rimase molto pensoso, imperciò ch'e' non sapea bene che si fare; e sapea che lo vescovo l'avea a dispetto, lui e 'l figliuolo, e che Merlino faceva **conserva** con maestro Antonio: sicch'e' temea d'essere inganato.

[2] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 248.2: Ora non facendo sopra ciò niente, venne caso che furono tratti nuovi Priori, tra' quali fu Uguiccone de' Ricci, il quale sempre colla setta sua biasimava la Parte, recando a sè i Ghibellini e' non veri Guelfi, e trovandosi accompagnato da persone che voleano il simile, e che la cosa per l'operazioni del detto Uberto e degli altri era infamata, e veggendo che tra' Collegi avea assai di quegli a' quali potea toccare, e aveavi di que' ch'erano Guelfi e di sua **conserva**, poi che entrati furono all'ufficio in Calen di novembre 1366, il terzo di la mattina per tempo, molto pensatamente e praticata la cosa co' suoi confidenti, essendo l'ufficio tutto in concordia a ciò, feciono ragunare i Collegi.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 190, pag. 477.16: Dappoi, diventato albergatore, contentò l'animo suo della judea, forse più che 'l marito, il quale lui con l'altra compagnia judaica mise in una puzzolente **conserva** di cristiani; ché molto averebbono auto meno a male d'essere affogati in isterco di judei.

**1.1** Unione intima.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), canz. 3.44, pag. 12: Poy su la mente dritto lì per meço, / amor se gloria nel beato regno, / che lei honora e tene; / sì che gli pensier ch'anno vaga spene, / considerando sì alta **conserva**, / fra lor medesmi se caviglia e strigne.

**1.1.1** Fras. *Unita conserva*: un tutt'uno. || (Brugnolo, *N. de' Rossi*, p. 273).

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 436.4, pag. 261: Morte teribel, vilana e soperba, / fine di posa, principio di dogla, / sfrenata, lassiva, d'ogni rea vogla / cum planto e sospir unita conserva...

**2** Coei che è con altre soggetta a una autorità, materiale o spirituale.

[1] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 7, pag. 403.2: Adunque, o Eustochio, figliuola, donna, e **conserva**, e sirocchia mia, che per tutti questi nomi ti posso chiamare per diversi rispetti, cioè figliuola per etade; donna, perchè se' sposa del Signor mio; donna, perchè se' sposa del Signor mio; conserva per la cristiana religione; sirocchia per carità, odi Isaia profeta, che t'ammonisce, e dice...

**3** Collezione, raccolta.

[1] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosco.), *Ger* 36, vol. 7, pag. 189.8: [20] Ed entrarono allo re nel cammino; e accomandarono il volume, nella **conserva** della moneta, a Elisama scriba; e dissono, udendo lo re, tutte queste parole.

**3.1** Fras. *Mettere in conserva*: mettere da parte in maniera opportuna allo scopo di conservare nel tempo (detto in partic. di alimenti).

[1] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 310, pag. 118: Togli poi e mitti in conserva / Sotto la terra e si tte serva / In fino al tempo del piantare, / Com'è usança sua di fare, / O voi dire de l'insedire, / Che quasi a un tempo se pò dire. / Quando tu in conserva li miti / Conçali che siano bene raditti.

**3.2** Fras. *Avere conserva*: possedere buone provviste.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 76, vol. 1, pag. 416.5: però che il popolo mobolato, per paura della carestia passata poco dinanzi, si fornì a ccalca, e feciono montare il grano nella ricolta, e ristringere i granai a cchi n'avea conserva.

**4** Fras. *Fare conserva*: ricordare, conservare nella memoria.

[1] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 360.114, pag. 448: Sì l'avea sotto l'ali mie condotto, / ch'a donne et cavalier' piaceva il suo dire; / et sì alto salire / i' 'l feci, che tra' caldi ingegni ferve / il suo nome et de' suoi detti conserva / si fanno con diletto in alcun loco; / ch'or saria forse un roco / mormorador di corti, un huom del vulgo.

[u.r. 28.05.2009]

CONSERVA (2) s.f.

**0.1** *conserva, conserve.*

**0.2** Da *conservare*.

**0.3** *Lio Mazor*, 1312-14 (venez.): **1.1.**

**0.4** In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.).

In testi sett.: *Lio Mazor*, 1312-14 (venez.).

**0.5** Locuz. e fras. *in conserva* **1.1**.

**0.6 N** DEI s.v. *conserva* 3 rinvia al catalano *anar en conserva* 'andare, navigare insieme'.

Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Mar.] [Detto di navi:] unione in convoglio o viaggio in gruppo per ragioni di sicurezza. **1.1**

[Mar.] Locuz. avv. *In conserva*: sulla stessa rotta (detto delle navi che procedono in convoglio).

**0.8** Ilaria Zamuner 16.05.2003.

**1** [Mar.] [Detto di navi:] unione in convoglio o viaggio in gruppo per ragioni di sicurezza.

[1] Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.), L. 1, cap. 21, vol. 1, pag. 27.26: E dopo il grande corrotto fatto per Enea del caro padre, di là si partirono per arrivare in Italia: e per grande fortuna di mare si dipartiro la detta *conserva* delle navi, e l'una tenne una via, e l'altra un'altra. E l'una delle dette navi con tutta la gente profondò in mare, l'altre arrivarono alli liti d'Affrica.

[2] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), [1379] 79.359: Or stu latri - e languissi, / io -l dico e sì te -l dissi, / tu non remunerissi, / anzi tradissi - zascun che te serve, / con feste de *conserve* - a le confini.

**1.1** [Mar.] Locuz. avv. *In conserva*: sulla stessa rotta (detto delle navi che procedono in convoglio). || Da mettere in relazione con *conservo* 1.

[1] *Lio Mazor*, 1312-14 (venez.), pag. 20.18: Omnebonum mariner del dito Nicolò curà testimonio; lo qual dis: e' digo che nu eram al ponto da Figa[rola], aspetavam le altre barche ch'era cum nu *en conserva*; e stando nu così, lo dito Piçol Pare cole altre barche fo çont et pasà ultra.

[u.r. 28.05.2009]

CONSERVÀBILE agg.

**0.1** *conservabile*.

**0.2** DEI s.v. *conservare* (lat. *conservabilis*).

**0.3** *Stat. fior.*, 1310/13: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che si può conservare, che può durare nel tempo.

**0.8** Ilaria Zamuner 16.05.2003.

**1** Che si può conservare, che può durare nel tempo.

[1] *Stat. fior.*, 1310/13, Proemio, pag. 11.10: Ed a buono e pacifico e *conservabile* stato de l'arte, degli artefici e de la compagnia degli oleandoli e casciauoli e salaiuoli e biadaiuoli e pizzicaiuoli, e di coloro che vendono carne secha e ricente di qualunque generatione di bestie e pesci salati d'ogni generatione...

[u.r. 28.05.2009]

CONSERVAGGIO s.m.

**0.1 f**: *conservaggio*.

**0.2** Fr. ant. *conservage*.

**0.3 f** *Fatti di Cesare*, XIII ex.: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che servaggio.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Lo stesso che servaggio.

[1] *f Fatti di Cesare*, XIII ex.: Dall'altra parte del carro stavano i prigionieri, i quali erano tratti di loro paesi, e menati in *conservaggio* a Roma. || Crusca (1) s.v. *conservaggio*. L'ed. nel corpus legge «servaggio», cfr. *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 33, pag. 42.30.

CONSERVAGIONE s.f. > CONSERVAZIONE s.f.

CONSERVAMENTO s.m.

**0.1** *chonservamento, conservamento*.

**0.2** Da *conservare*.

**0.3** Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen., Addizioni* 1298-1309; <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>; *Stat. pis.*, 1322-51; *Let. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: <*Doc. ven.*, 1361 (03)>.

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.).

**0.7 1** Il mantenere qsa libero da pericoli, danni, deterioramenti (anche fig.); conservazione, tutela.

**1.1** Salvezza, salvataggio.

**0.8** Ilaria Zamuner 16.05.2003.

**1** Il mantenere qsa libero da pericoli, danni, deterioramenti (anche fig.); conservazione, tutela.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), Prologo, pag. 6.9: Tu, vittorioso Imperadore, le cose che non sai per iscrittura, ed ora tuttodì le usi a *conservamento* dello imperio, sappi certamente che l'usaro i Romani, che lo imperio dall'incominciamento fecero, ed in questo piccolo libro trovi ciò che delle grandi cose necessarie di cavalleria vai sempre caendo.

[2] *Stat. sen., Addizioni* 1298-1309, Aggiunta 4, pag. 320.18: Cumciosiacosachè l'Università dell'Arte de la Lana de la città di Siena sia di molti e gravi debiti e spese gravata, et non si possono e' detti debiti et dispese réndare; acciò che sieno menovate e' detti debiti et espese, et per utilità et *conservamento* et stato del detto Comune, statuto et proviso è...

[3] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 20, pag. 161.28: È adunque grande stoltizia fare questo cambio; massimamente conciossiachè questa fatica, prendendola temperatamente, sia non solo a merito, ma eziandio a diletto, e a *conservamento* dell'anima, e del corpo. Onde gli uomini lavoratori comunemente sono più sani, che gli oziosi.

[4] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 115, pag. 559.9: pregherò loro che piaccia loro comandare all'operaio del Porto di Pisa, ch'elli debbia far acomciar li ponti et la palata del Porto di Pisa, et altre cose fare et far fare, le quali finno da fare per bene et *conservamento* del dicto Porto.

[5] *Let. volt.*, 1348-53, pag. 192.10: nientemeno, perché none intendiamo che alcuno malfattore in qualunque modo in nostra forza o distrecto si ricetti, e per fare quello che sia piacere di Dio e *conservamento* di ragione, e per intuito di Cristofano nostro capitano a noi carissimo e intimo, el quale di questo ci à pregato e scritto strettamente, e per piacere di voi, avemo mandato a comandare a tucte le terre nostre vicine al distrecto di Massa.

[6] <*Doc. ven.*, 1361 (03)>, pag. 86.1: Et appresso de ti volemo che sia toi consillieri: Vita de Resti et Michel de Dersa, li quali vien cum ti, et demovi pleno arbitrio de poder metter pena et pene a çaschadun chi vi

parerà, per esser ben obedidi, et per ben et **chonservamento** de quel luogo, sichomo poressimo far nui medesimi circha li homeni a vui concessi.

– Ciò che garantisce tale mantenimento.

[7] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 15, pag. 642.17: Ma quando questa umilità comincia ad apparire nell'anima, hae in odio ogni gloria umana e ogni fama e nome di santità. Questa virtù è il **chonservamento** dell'altre virtudi, e sempre Iddio ragguarda agli umili e ricordasi di loro, però che sono suoi simili.

### 1.1 Salvezza, salvataggio.

[1] *Ottime*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 263.10: li vapori affocati vide discendere sopra a l'oste sua. Contra la quale pestilenza Alessandro saviamente provide al **chonservamento** della sua oste, che comandò alla gente sua, che continuo scalpitassono quella terra, dove cadeano quelli vapori accesi, acciò che l'uno vapore non si congiugnesse con l'altro, per la quale congiunzione fosse[ro] inestignibile cotali falde di fuoco.

#### 1.1.1 Protezione, difesa.

[1] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 148.19: E gionto che fu alla Scharparia cho' la giente predeta, di subito s'achanpò e preseno riposo uno di. L'altro di diseno al chapitano della giente de' Fiorentini che gli assegnasse el luogho e la stanza dove più utile gli fusse a **chonservamento** e onore della città di Firenze e de' Sanesi, per lo quale chomuno era mandato.

[u.r. 28.05.2009]

CONSERVANZA s.f.

**0.1 f** *conservanza*.

**0.2** Da *conservare*.

**0.3 F** *Ammaestramento dei sacerdoti*, XIV (tosc.): 1.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Il conservare.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

1 Il conservare.

[1] *F Ammaestramento dei sacerdoti*, XIV (tosc.), parte 7, cap. 3: sia calzato per **conservanza** di disciplina e buono reggimento di sé... || Lenzotti, *Ammaestramento*, p. 211.

CONSERVARE v.

**0.1** *cconservare, cconservati, chonserva, chonservare, chonservava, chonservavi, chonserverà, chonserverallo, chorxevar, comservare, comservo, conserba, conserbanno, conserbe, conserva, conservà, conservá, conservace, conservada, conservade, conservadi, conservado, conservagli, conservai, conservala, conservale, conservali, conservalle, conservalli, conservallo, conservalo, conservame, conservami, conservamine, conservan, conservando, conservandola, conservandole, conservandoli, conservandosi, conservane, conservani, conservano, conservanse, conservansi, conservante, conservanu, conservao, conservaole, conservar, conserverà, conservaragi, conservarai, conserveranno, conservararai,*

*conservare, conservargli, conservari, conservarj, conservarla, conservarle, conservarli, conservarlli, conservarllò, conservarlo, conservarmi, conservarne, conservaro, conservarò, conservarono, conservarse, conservaru, conservarvi, conservasene, conservasi, conservasse, conservassegli, conservassele, conservasseli, conservassero, conservassi, conservassiru, conservasti, conservata, conservate, consèrvate, conservati, conservato, conservatu, conservatur, conservava, conservavano, conserve, conserveme, conservemo, conservenno, conserveno, conservense, conserverà, conserverae, conserverai, conserverallo, conserveràllo, conserveranno, conserverebbe, conserveremo, conserveresti, conserverete, conserverò, conserverollo, conservese, conservi, conserviamo, conserviamogli, conserviate, conservilo, conservin, conservino, conservinsi, conservisi, conservj, conservo, conservò, conservoe, conservòe, conservolli, conservollo, cunserva, cunservanti, cunservanu, cunservare, cunservari, cunservassimi, cunservisilu, cunsirvari, cunsirvatu, cunsirvau.*

**0.2** Lat. *conservare* (DELI 2 s.v. *conservare*).

**0.3** *Doc. montier.*, 1219: **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. montier.*, 1219; Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Sommetta*, 1284-87 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1280-97; *Stat. pist.*, 1313; *Stat. collig.*, 1345; *Stat. prat.*, 1347; *Stat. volt.*, 1348; *Doc. amiat.*, 1370.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. bologn.*, 1295; *Doc. venez.*, 1302; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. perug.*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Orazioni abruzzesi*, XIII; *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.); *Let. palerm.*, 1371 (2).

**0.5** Locuz. e fras. *conservare senza danno* 7.

**0.7 1** Mantenere in essere, preservare da alterazione, logoramento, distruzione, serbare in buone condizioni. **1.1** Preservare, proteggere, difendere. **1.2** Salvare. **1.3** Tenere con cura, custodire (rif. anche a qualità morali). **1.4** Trattenerne qno in un luogo o presso di sé. **1.5** Nascondere allo sguardo al fine di preservare? **2** Mantenere, far durare, garantire la continuità di



qsa. **3** Mantenere in una condizione. **3.1** Tenere unito (anche pron.). **4** Continuare ad avere una qualità, una disposizione, una forma. **4.1** Mantenere il possesso di un bene (morale o materiale), continuare ad avere qsa. **5** Risparmiare, mettere da parte. **6** Osservare, seguire, rispettare (una legge). **7** [Dir.] Fras. *Conservare senza danno* qno: risarcire.

**0.8** Ilaria Zamuner 07.06.2003.

**1** Mantenere in essere, preservare da alterazione, logoramento, distruzione, serbare in buone condizioni.

[1] Sommetta (ed. Hijmans-Tromp), 1284-87 (fior.>tosc. occ.), pag. 205.28: Come scrive lo marito a la moglie. 'M. a la karissima donna sua molto honorare, Adalagia, manda salute con perfecto amore', vel 'salutem con puro amore', vel 'salutem con honestà di puro matrimonio **conservare** castamente'.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 4: [5] Questa fede **co(n)serva** la santità, rafforza la castità, adorna la dingnità; in deli fancelli risprende, in deli giovani fiorisce, in deli pió maturi appare.

[3] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 156, pag. 567: se lo to corpo regere voli in temperamento, / carne mangia laudabele e pane de frumento, / vino bive odorifero, che non sia violento; / altra dieta no volere fare, / se voli tua salute **conservare**.

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 3, vol. 2, pag. 17.9: proponarò et dicerò de le castellacce, cerchii et fossi et carbonaie d'esse, et de le vie intorno a le castellacce fare et mantenere, et racconciare et compire et in buono stato servare, et de le mura o vero pettorali de le mura, de la terra de le castellacce **conservare** che non si guastino nè druvino.

[5] *Stat. pist.*, 1313, cap. 31, pag. 194.7: Lo quale kerico sia tenuto di salvare e di governare le cose e i beni di Santo Jacopo, e tenere e **cons(er)vare** la cappella e la sacristia e le figure, la taula e le ymagini nette e spaccate, e acendere le lampane e ' ceri, siccome si conviene e usato è di fare.

[6] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 4, pag. 663.33: prima per lo Papa e per tutti i prelati e tutt' i dottori e per tutti i religiosi e per tutti gli ordini ecclesiastici, che Dio gli **conservi** e dia loro grazia di salvarsi e di bene reggere il popolo cristiano in grazia e in virtude.

[7] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 73, pag. 15: «...Credo che quisto popolo, se foxe bene tractato / Et li loro signuri lo avessero **conservato**, / Se tanto no llo avessero allo vivo scortecato, / May non vorria in Aquila essere rencasato».

[8] Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.), 3, pag. 572: O summo prince de l'eterno regno, / Chi movi i cieli in fermeça eternale / E **conservi** natura in via diversa, / Chè non profundi questo mundo pregno / D'ogni nequitia e de venen mortale, / Sol per la humanità sevo e perversa?

– Mantenere in buono stato, senza guastare. || In dittol. sinon. con *guardare*.

[9] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 4, pag. 128.40: Ancora prendete la radice del totomaglio e fatella bollire in vino, e della cocitura predetta vi llavate due volte o tre il mese, che ciò è una cosa che fa buono alito e guarda e **conserva** i denti di dolore e d'altre malatie, sì come disse Avicienna.

[10] *Virtù del ramerino*, 1310 (fior.), pag. 755.26: XIII. S'alquano metterae le foglie de' ramerino i' la botte, sì ghuarda e **conserva** il vino da ongne acierbitade e da ongne malsapore. XV.

**1.1** Preservare, proteggere, difendere.

[1] *Doc. monier.*, 1219, pag. 49.25: It. si iurano di quelle cose ke -l signori u co(n)suli son tenuti di fare p(er) seram(en)to d'aitareli a fare a bona fede senza frode, (e) d'aitareli a **co(n)s(er)vare** lo suo seram(en)to.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 49.8, pag. 196: «Da puoi che eo fui creata, Deo ordenò mia natura, / e aiola si **conservata**, che no l'ho fallata a null'ura...».

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 23.107, vol. 1, pag. 393: «...Fratì godenti fummo, e bolognesi; / io Catalano e questi Loderingo / nomati, e da tua terra insieme presi / come suole esser tolto un uom solingo, / per **conservar** sua pace; e fummo tali, / ch'ancor si pare intorno dal Gardingo».

[4] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 13, vol. 3, pag. 122.17: Ma se tu raguaderai quanto io femmina ti do, allora quando **conservo** gli confini della notte col nuovo di, tu penserai ch'io sia degna d'averne guiderdoni: ma l'Aurora non ha aguale pensieri nè stato di domandare gli meritevoli onori. || Cfr. Ov., *Met.*, XIII, 592: «tum cum luce nova noctis confinia servo».

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 22, pag. 107.20: Et disse Cristo al pare: «Mò che vegno a ti e' no te prego mia che tu hi toglij del mondo ma e' te domando che tu gli **conservi** e guardi da ogne mal e da quel maligno chi gli vol crivelar».

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 141, par. 35, vol. 2, pag. 521.18: e ad altra ciascuna spetiale persona, nobele, conte, potente ovvero spetiale popolare persona per guardare, **conservare**, mantenere esse pilastre, termene e confine, secondo cho' desegnate e racomandate fuoro.

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 183.10: Lassai mea cappa de fore dallo albergo. Credeva che vostra signoria me lla **conservassi**. Ora me ène furata.

**1.2** Salvare.

[1] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 31, pag. 143.24: Ancora la memoria del sangue di Cristo libera e **conserva** l'uomo dall'ira di Dio...

**1.3** Tenere con cura, custodire (rif. anche a qualità morali).

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 6.12, pag. 58: Perché l'amore è dato / a gioia e a conforto senza inganno; / ché, se patisse inganno, fôra strutto / lo ben d'amor, che tanto è **conservato**, / né fôra disiato / s'avesse men di gioia che d'affanno.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 25, pag. 55: Dis lo Segnor a l'anima: «**Conserva** toa bontá. / Sover lo corp te do e forza e libertá / Ke tu 't poss ben deffende da soa perversità...».

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.276, pag. 135: La quar cossi joiosamente / se dexeá encont[ne]nte, / trovandose l'anelo in man, / chi de l'aotri fo sovram. / E questo **conservá** tachim / a lo di de la soa fim, / de la quar fim dirà adesso / l'istoria chi vén apresso.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 14, par. 4, vol. 1, pag. 63.32: le quagle carte el scendecatore predicto sì tenga e **conserva** chiuse, cuscite e sogelate che esso, né altre vedere ovvero leggere non possa enfinatantoché seronno restituite al successore le quagle restituire sia tenuto ai masare el di de l'avenemento del successore ovvero el sequente.

[5] *Stat. collig.*, 1345, cap. 3, pag. 6.22: L'officio del quale sia di ricevere, **conservare** e tenere a buona fede sença frodo tucte e ciascheune quantità di pecunia, condempnagioni et altre cose qualunque pertinenti et expectanti all'università preducta, et essa pecunia none

spendere nè ad alcuno dare in tucto overo parte.

[6] *Stat. volt.*, 1348, cap. 28, pag. 46.21: Anco è ordinato che per la detta compagnia e per bene evidente utilità de la detta compagnia, si elegga e debbia eleggere uno de' nostri frategli buono e leale, el quale sia depositario a tenere e **conservare** denari, cera, la quale perverrà o fusse al presente nella detta compagnia.

[7] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 303, pag. 22: *O in excelsis*, o tu rè de gloria, / tu sai che ogni parola da ti dita / io **chonservava** nella mia memoria.

[8] *Let. palerm.*, 1371 (2), pag. 146.8: Reverende pater, pir altri mei licteri vi scripsi ad complementum, nuper vero supra li cosi ki mi aviti scriptu vi rispundu et pir serenari la vostra consciencia vi mandu la lictera, la quali ipsu mi mandau, scripta ut puto manu sua, la quali **conservati**.

[9] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 74, pag. 33.1: compresero questo essere reliquie dell'altro di di non avere bene netto e forbito il calice di vino e d'ostia, ed avendo bene esaminato il fatto, con grandissima riverenza questo **conservarono** in un'ampolla e con grandissima divozione al popolo si offrire il venerdì santo e le loro feste principali.

#### 1.4 Trattenere qno in un luogo o presso di sé.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 8, cap. 1.51, pag. 253: Or odi qui le parole che dicie / La Contenenza a questa donna, e taci: / Io son virtù di Contenenza, e volgio / Che, se tu vuolgi venire in Paradiso, / Fino alla morte teco mi **conservi**.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 4, pag. 370.10: La quale novitate di così maravigliosa veduta, da lui al suo capitano, dal capitano de' soprastanti al pretore, dal pretore al consilio de' judici portata impetrò a la femina perdonò della pena. Ove non passa, o che non pensa la pietade, la quale trovò novo modo di **conservar** la madre nella carcere?

#### 1.5 Nascondere allo sguardo al fine di preservare?

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 447, pag. 227: Lo mingo fò dra boca molt ros marin butava, / E quella nobel dona la qual seg cavalcava / Le ros entro mantil prendeva e **conservava**. / Nient vedheva 'l monego de tut zo k'incontrava.

#### 2 Mantenere, far durare, garantire la continuità di qsa.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 20, pag. 235.6: E sopra tutto questo è la potenzia de Deo altissimo, sublime e grande, lo quale rege e **conserva** lo mondo.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 6: lo inge(n)gno inferma se elli no(n) si **co(n)s(er)va** (con) cotidiano leggere.

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 36, pag. 121.23: e prigaru a Deu ki li plachissi *recepere* le loru animj, poy ki ad illu avia placutu de dare le corpura loru ad una morte si pagurusa et orribilj. Ma Deu omnipotente, lu quale avia spaguratu sì terribilmente li coragi de kisti, multu plu miravillusement si **cunsirvau** la vita loru.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 3, vol. 2, pag. 29.34: Themmistocles esti clarissimu exemplu di quilli qui privaru per experiencia la ingritudini di la lur patria, jà sia chò que issu Temistocles la avia **conservata** et aviala facta nobili et rika et donna et principissa di tutta Grecia.

[5] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 44.2, pag. 589: Per che tu vede me più d'alcun vago / de **conservar** e d'accrescer tuo onore / e vede quanto io amo el tuo valore, / che d'onorarte morendo m'appago, / niente cure del doglioso lago / nel qual s'annega quasi el

debel core; / ma pur pietà te prenderà, Amore, / sì che nella infortuna io non desmago.

[6] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 4.2.38, pag. 13: Et açò che Deo **conserva** la nostra religion, / nu ne baterem questa seconda volta cum gran devotion.

[7] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 34.4, pag. 81: La ola che per poco focho spuma, / tosto perde el fervore et tosto scinde; / ma quella che più tardi el bolor prende / **conserva** quello et longo tempo fuma.

[8] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 214.26: açò che Deo ge dia prosperitae al corpo e a l'anima de l'homo, a i quieti beatitudine, consolacione perfeta, absoluteione libera e porto quieto cum paxe perfeta a tuti dia e **conservi**.

– Pron.

[9] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 5, pag. 91.16: E se lo mondo se dea **conservare**, lo quale è composto de cose contrarie e oposite l'una a l'altra, è mestieri ch'elli sia tanto lo bene, che non se lassi venciare né superare al male.

#### 3 Mantenere in una condizione.

[1] *Poes. an. ven.*, XIII, 64, pag. 138: Mo io prego la vergene biada, / Che l'anima mia sia salvada. / - O anima, tu me die bem loldar, / Che in bona hora io t'è facto pensar, / Che io te debia perdonar / Et in quella gloria **conservar**.

[2] *Orazioni abruzzesi*, XIII, A.3, pag. 105: Deu de misericordia, Siniore de consolacione, / Agi misericordia ad me et ad onne peccatore. / Quilli ke stau 'n penete[n]sa **conservali** nu teu amore, / Quilli ke stau ni peccati condulli a pportu de salvacione, / Quilli ke stau ne le pene condulli cicto a la toa visione.

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 13.93, pag. 569: Alta regina, per cui è salvato / tucto lo mondo ked era dannato, / tu mme **conserva** sença peccato / et ià in me non sia ypocrisia.

[4] *Stat. assis.*, 1329, cap. 2, pag. 165.11: e allora prieghe Dio per la fraterneta nostra e per la citade che Dio la **conserva** em buono stato.

[5] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 121, pag. 508.21: e questa giovane con indissolubile matrimonio cerco di congiungermi, al quale congiungimento ti priego niuna cosa possa nuocere, niuno vivente dividerlo né romperlo, niuno accidente contaminarlo, ma per la tua pietà in unità il **conserva**.

– Pron.

[6] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 16.12, pag. 56: Deo, a cui non fo celato, ha scoperta la falsata. / Vergene me **conservai**, el mio corpo macerai, / ad omo mai non guardai, che non fosse puoi tentata.

#### 3.1 Tenere unito (anche pron.).

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 18, cap. 3, par. 4, pag. 413.2: Lo gienerale amore è uno mezzo intra due estremi, per la chui grazia quelli insieme si **conservano**.

[2] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 11, vol. 3, pag. 22.11: e aventata al collo del marito, lo priega con parole e con lagrime, che vi mandì aiuto senza se; acciò ch'elli **conservi** due anime in una.

#### 4 Continuare ad avere una qualità, una disposizione, una forma.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 3, cap. 2, pag. 153.23: E non trovamo che la virtude del cielo erri e l'le specie de li animali; ché tuttavia trovamo la spezie de l'aseno èssare **conservata** e l'la sua forma, e quella del cavallo e l'la sua, e così de tutte; secondo lo

sugello, che conserva e non muta forma.

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 34, pag. 178.1: Ed avvegnachè più grave paia talotta la spesa, guadagno si dice che è, imperocchè più durano, perchè gli aguti di ferro per lo mare la ruggine tosto consuma, e di rame ancora nel mare la propria sustanza **conservano**.

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 90.158, pag. 373: Tutte le cose qual aggio create, / sì so fatte con numero e misura, / ed al lor fine son tutte ordinate, / **conservanse** per orden tal valura: / e molto più ancora caritate / sì è ordenata ne la sua natura.

#### 4.1 Mantenere il possesso di un bene (morale o materiale), continuare ad avere qsa.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 6: [19] A cui noi diamo elimozina no(n) la p(er)diamo, ma a noi la **co(n)serviamo** (et) per quella in nela casa di Dio siamo riceuti.

[2] *Doc. venez.*, 1302, pag. 35.15: Se li sovraditi no avexe dato lo dito savon a ser Lucha Nani o a ser Nicolao Novelo o no lo dexe a te(n)po che plaxexe a ser Lucha Nani e a ser Nicholao Novelo, che lo dito ser Cristofalo Chostati et ser Nicholò Deto et ser Bertuçi Chalina si sè tignuti da **chorxevar** secondo cho' xé scritto de sovra.

[3] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 190.11: Mo' no te cognoses-tu che tu è' andato sete ani conplidi alò per lo mar, mo' in qua mo' in là, sostignando de gran paure e de gran tribolazion, e à'-te pasado infina a lo di d'ancuò con tuti li tuo' frari e à'-te **conservado** indoso le vestimente?

#### 5 Risparmiare, mettere da parte.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 1: [1] In guadagnare (et) **co(n)servare** (et) ritenere le ricchezze studia assai, avendo se(m)pre tre co(m)pagnie ina(n)si li occhi - cioè Dio (et) buona coscienza (et) la buona fama.

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 5, pag. 13.1: Di cupidità vuol esser servito, perché vuole che l'uomo sia cùpido di guadagnare, acciò che rauni molte ricchezze; d'avarizia vuol esser servito, acciò che le ricchezze guadagnate strettamente **conservi** e ritenga.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 172, par. 1, vol. 2, pag. 255.27: Statuimo e ordenamo ke nullo faccia overo fare faccia overo presuma dovana overo governança de biado overo d'olio comparando enn alcuna parte de la città, contado overo destrecto de Peroscia en fraude, per cagione de **conservare** overo retenere overo vendere overo mercatare overo mercantia fare oltra la quantitate necessaria a sé e la fameglia sua per victuaglie.

– [Rif. al tempo].

[4] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 20, pag. 160.3: A **conservare** il tempo c'inducono tre ragioni, l'una delle quali è la sua brevità; perciocchè essendo la via lunga, il tempo brieve, e i debiti molti, non è da perderlo in oziosità, nè da male spenderlo.

[5] Matteo Corsini, 1373 (fior.), cap. 8, pag. 23.2: *Temporis solius avaritia honesta est*. Dice che l'avarizia solamente è permessa nel **conservare** del tempo: però che tutte l'altre ricchezze sono cose di poterle riparare, ma el tempo è una cosa che non si può racquistare.

#### 6 Osservare, seguire, rispettare (una legge).

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, *Prologo*, pag. 2.19: *seguitando l'orma delli suoi padri e delli suoi antecessori, ne' quali largamente e perfettamente stette e permane l'amore della fede e la religione cristiana, non per malvagia volontà, ma per legge e buono*

*intendimento, le regole del suo regno justissimo desideri conservare*.

#### 7 [Dir.] Fras. *Conservare senza danno* qno: risarcire.

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 226.21: E sopra çò tu, ser Petru, p(ro)metti p(er) stipulatio(n)e al dectu co(m)paratore ke di q(ue)sta cosa, di tutta oi di pa(r)te, non ài facta nulla vendita, nullo concedim(en)tu, nullo alienam(en)tu, nè ccontracta froda d'alienam(en)tu; la qual cosa si tu ll'avesse facta e -l co(m)paratore di sostenesse çertu danno per q(ue)sta cosa, a llui (e) ale sue redi si prometti di **co(n)servare senza danno**, sotto pena del doplu d(e)la decta cosa; e la pena pagata tute le cose ke dect'avemo p(er)manganu ferme.

[2] *Doc. bologn.*, 1295, pag. 191.23: E che se per alchun tempo per chasone d'alchun debito che fosse fato per cason de la staçone lo dito ser Bertholomeo avesse alchuna greveça o danno, gli prediti miser Uberto, Francesco e Betuço in solido prometono **conservare senza danno** lo predito miser Bertholomeo çenç'alchun plado.

[3] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 9, pag. 6.1: *Item*, statuimo et ordiniamo che qualunque fusse ricolta d'alcuno principale, se quella ricolta fusse in dubbio del principale, faccia quella ricolta a quello principale pagare quello debito al creditore, o fermare la ricolta di trarre e **conservare lui senza danno**, se richiamo ne farà a la corte.

[4] *Stat. prat.*, 1347, cap. 2, pag. 11.7: E se spese overo danno che di quella lite overo quistione uscise, sieno tenuti e debbiano a quello cotale, overo a quelli cotali che avessono sostenuto lo preducto danno, overo spesa, per parte di tuct'i compagni, sanza danno ne li debbino conservare.

[u.r. 16.03.2017]

#### CONSERVARIA s.f.

##### 0.1 conservaria.

##### 0.2 Da conservare.

##### 0.3 *Stat. perug.*, 1342: 1.

##### 0.4 Att. solo in *Stat. perug.*, 1342.

##### 0.7 1 [Dir.] Ufficio, sede del conservatore.

##### 0.8 Ilaria Zamuner 16.05.2003.

#### 1 [Dir.] Ufficio, sede del conservatore.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 79, par. 4, vol. 1, pag. 292.11: Salvoché quisto non aggia luoco èlgle doie prosemente che anderonno a la **conservaria** de la citade d'Areço, ei quagle possano senza pena accettare l'ofitio de la dicta conservaria, nonostante quisto paragrafo.

[u.r. 28.05.2009]

#### CONSERVATIVO agg.

##### 0.1 conservativa, conservativi, conservativo.

##### 0.2 DELI 2 s.v. *conservare* (lat. tardo *conservativum*).

##### 0.3 *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca sud-or.): 1.

##### 0.4 In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca sud-or.); x Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Che conserva, che fa durare, che mantiene. **2** Che tramanda. **3** [Detto della medicina:] preventiva.

**0.8** Ilaria Zamuner 16.05.2003.

**1** Che conserva, che fa durare, che mantiene.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 17c, pag. 107.7: (et) questa ène la casgione ke la cosa hodorifera, come el pomo, molto spesse fiade odorato diventa puçulente, inperò ke li homori **conservativi** de la cosa (et) de l'odore per l'odoratione si traggono: (et) de state rendono le cose magiure odore ke di verno a casgione ke 'l caldo più trae.

[2] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 7.9, pag. 82: O amor amativo, / amor consumativo, / amor **conservativo** / del cor che t'ha albergato! / O ferita ioiosa, / ferita delectosa, / ferita gaudiosa, / chi de te è vulnerato! / Amor, donne intrasti, / che sì occulto passasti?

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 19, par. 4, pag. 118.7: Nella quale altresì e ssecondo la quale elli 'sengnò e staboli sacramenti emudativi e nettativi della colpa orriginale e attuale ed effettiva e **conservativa** della grazia divina e riformativa di quelle perdute e per le quali i ministri di quella sono ordinati.

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 3, vol. 2, pag. 151.26: Et si tu voi sapiri si lu corpu di Cristu, non factu novu miraculu, fussi statu corruptu oy putrefactu, respondeo ki non sirria statu corruptu, conservante la divinitati comu forma **conservativa** et donanti lu essiri infinitu et transendenti.

**2** Che tramanda.

[1] x Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.), prologo, pag. 1: e la fedele scrittura degl'Antichi **conservativa** delle cose a noi comune rappresenta le cose passate.

**3** [Detto della medicina:] preventiva.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 151, S. Luca, vol. 3, pag. 1315.15: La medicina **conservativa** è quella che conserva da alcuno cadimento, e questa è il fuggire le cagioni del peccato e de le male compagnie.

[u.r. 28.05.2009]

CONSERVATO agg.

**0.1** *conservata, conservate, conservato.*

**0.2** V. *conservare.*

**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Che non è venuto meno. **2** Che si è continuato a rispettare.

**0.8** Ilaria Zamuner 17.05.2003.

**1** Che non è venuto meno.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 108, S. Domenico, vol. 2, pag. 923.5: E massimamente a le mani de' frati che toccavano alcuna cosa de le sante reliquie, s'appiccò sie, che quantunque fossero lavate o stropicciate per più di, davano testimonianza del **conservato** odore.

**2** Che si è continuato a rispettare.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 2, vol. 1, pag. 75.1: Adonca manifestu indiciu fu di la neglecta disciplina di li cavaleri la miserabili dedicati di Mancinu et indiciu fu di la disciplina **conservata** lu bellissimu triumphu di Scipiuni.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 69, vol. 1, pag. 573.3: li ordini dati alla massa del Comune pe' nostri antichi, e · reggimento ch'ha preso il corso alla comune giustizia per le **conservate** leggi, è grande braccio al conservamento del Comune e stato.

[u.r. 28.05.2009]

CONSERVATORE s.m./agg.

**0.1** *chonservadore, chonservadori, chonservatore, conservadore, conservator, conservatore, conservatori, conservatur, conservaturi, cunsirvaturi.*

**0.2** DELI 2 s.v. *conservare* (lat. *conservatorem*).

**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, 1330 (2); *Doc. aret.*, 1337; *Stat. prat.*, 1347; Fr. di Giov., *Ricord.*, 1342-48 (fior.); *Stat. lucch.*, 1362.

In testi sett.: Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *conservatore dei pegni 1.1.1; conservatore del buono stato del comune e del popolo 1.1.2; conservatore del pacifico stato del comune e del popolo 1.1.2; conservatore della giurisdizione della reale Maestà 1.1.4; conservatore di capitano di guerra 1.1.5; conservatore di pace 1.1.2; conservatori della moneta 1.1.3.*

**0.7 1** Chi conserva, chi fa durare, chi custodisce (anche fig.). **1.1** [Dir.] Titolo di funzionari pubblici. **2** Agg. Che conserva, che fa durare, che custodisce.

**0.8** Ilaria Zamuner 18.05.2003.

**1** Chi conserva, chi fa durare, chi custodisce (anche fig.).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 3, pag. 137.11: Dio pregato il detto pericolo discacciò: mostrando se solo essere e **conservatore** degli umili, e perditor de' malvagi.

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 30.71, pag. 607: O Creatore de le creature, / vita d'onne vivente, / **conservatore** dell'aneme pure, / gaudio d'onne gaudente, / onnepotente - pleno de vertuti, / a li smaruti, - tristi desolati, / ke a lo planto sono rassemblati, / no li citare ad ira et a ffurore.

[3] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 22, pag. 68.10: E sapiti ke l'entelecto è capo de lo regimento, si cummo dice un savio, salute de l'anima, **conservatore** de le vertute, guardatore de li vicii, e in quello vegemo quelle cose k'èno da fuggere, per quello eligeremo quelle cose k'èno da eligere.

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 65.194, pag. 272: nullo ce pò aver sorte en me, si non tu, Cristo: / fecisti quisto acquisto, sine **conservatore**. / A te più che

me tutta, amor, si dar potesse, / non è che nol facesse, ma più non ho che dia.

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 5, pag. 134.1: Comu, adunca, tu non dubiti ki non sia Deu, lu quali è criaturi, **cunsirvaturi** e mantinituri, e tamendeu incircuscriptu - zo è non solamenti jn unu locu, ma è in omni locu -, Deu eciamdeu è jnvisibilj.

### 1.1 [Dir.] Titolo di funzionari pubblici.

[1] *Doc. aret.*, 1337, 770, pag. 655.2: Ancho se domanda che Statuto se faccia in lo Comune de Fiorença che li signori Priori, podestà, capitani e **conservatore** li quali saranno per li tempi di X anni in lo Comune di Fiorença, in lo principio de li loro reggementi e offitii, giuraranno de mantenere questa pace e li capitoli d'essa e li signori da Petramala e loro amici e seguaci d'Areço e del contado in lo stato che li trovarano o in milliore.

[2] Fr. di Giov., *Ricord.*, 1342-48 (fior.), pag. 147.34: A die viij d'aghosto ano 1343 il deto Marchese giurò la singnoria a Santo Giovanni, ed entrò in singnoria nel Palagio de la Podestà, ed avea grande balia, ch'elgli era Podestà ed era **Conservadore**.

[3] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 65, pag. 113.6: Del numero de' quali cavalieri compagni, quanto al predicto officio fare, non sia o esser possa per alcun tempo Ser Andrea di Ser Conte da Buggiano, seu da Stignano di Valdinievole, lo quale ora è, et è stato notaio di Ser Guido di Ser Tomazo da San Miniato, capitano e **conservatore** della città di Lucha.

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 95.4: Questo duca fu signore mesi dieci, puoi fu de Fiorenza detoperosamente cacciato. Le cascioni perché fu cacciato fuoro queste. In prima usava grannissima crudelitate. Senza remedio occideva la iente. Avea con seco uno officiale, lo quale se diceva **conservatore**, missore Guglielmo de Ascisci. Cavalieri e iudice era.

#### 1.1.1 [Dir.] Locuz. nom. *Conservatore dei pegni*: custode della Camera dei pegni giudiziari.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 56, par. 16, vol. 1, pag. 228.10: E acioché ei pengnora non se perdano, che da mò ennante ciascune seie mese se eleggano a brisciogle èllo maiure conselgio al tempo en lo quale se eleggono gl'altre ofitiagle cinque buone huomene, cioè uno per ciascuna porta, el quale sia **conservatore** e guardiano **dei pengnora** che se torronno per ciascune bailie per quegnunche cagione.

#### 1.1.2 [Dir.] Locuz. nom. *Conservatore del buono/pacifico stato del comune e del popolo, conservatore di pace*: ufficiale incaricato di provvedere alla pace e alla sicurezza pubblica.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 6a, cap. 2, vol. 2, pag. 488.11: et acciò che essa città sia governata per huomini amatori et di pace et di giustitia, **conservatori del buono stato del comune et del popolo** di Siena: statuto et ordinato è, che l'officio de' signori Nove difenditori et governatori del comune et del popolo de la città et giurisdizione di Siena sia et essere debia in perpetuo ne la città di Siena.

[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 162, pag. 633.7: Con proveduta ordinassione constituiamo: Che nullo non giurato in populo, u giurato che non abbia dovuto giurare, ardisca u presuma alcuno giurato in populo accusare u denunciare d'alcuno u per alcuno maleficio, u vero quazi, in corte del Capitano del populo, u del **conservatore del pacifico stato del Comune et del popolo** di Pisa.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 115, par. 3, vol. 2, pag. 167.15: E enpercioké glie termene sonno **conservatore de pace** statuimo e ordenamo ke nullo avente fare longo el greppo d'altre da la parte de socta,

acioké glie termene non caggiano overo el greppo menacie ruina.

#### 1.1.3 [Dir.] Locuz. nom. *Conservatori della moneta*: ufficiali perugini custodi dell'Erario del Comune.

[1] *Doc. perug.*, 1351-60, [1352], pag. 13.2: Vendase la comunança de le mesure de la Città et contado de Peroscia per tempo de diece anni, començando dal di de lo stabelimento che se farà d'essa comunança, pagando el comparatore d'essa comunança ciaschuno anno en fine de l'anno en pecunia numerata ai **conservatore de la moneta** del Comune de Peroscia.

#### 1.1.4 [Dir.] Locuz. nom. *Conservatore della giurisdizione della reale Maestà*: incaricato di difendere la giurisdizione di una particolare autorità.

[1] *Stat. prat.*, 1347, *Esordio*, pag. 9.13: Questo è lo Brieve dell'università della decta arte, facto e composto [al tempo] del nobile e potente cavalieri messer Bindaccio de' Mangiadori da Sanminiato, honorevole **conservadore della iuridizione della reale Maestà**, della terra di Prato e del suo distretto.

#### 1.1.5 [Dir.] Locuz. nom. *Conservatore di capitano di guerra*: incaricato militare.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 510 tit., pag. 178.1: Come si fece in Firenze un **conservatore di capitano di guerra**.

### 2 Agg. Che conserva, che fa durare, che custodisce.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 38.10: Adonca issu divi essiri arricardatu per dubla pietati, lu quali et fu **conservaturi** di so patri, ni fu tradituri a la patria.

[u.r. 28.05.2009]

### CONSERVATORIA s.f.

#### 0.1 *chonsarvatoria, chonservatoria*.

#### 0.2 Da *conservatore*.

#### 0.3 *Doc. sen.*, 1302-60, [1344]: 1.

#### 0.4 Att. solo in *Doc. sen.*, 1302-60, [1344].

#### 0.7 1 [Dir.] Sede del conservatore.

#### 0.8 Ilaria Zamuner 18.05.2003.

#### 1 [Dir.] Sede del conservatore.

[1] *Doc. sen.*, 1302-60, [1344], pag. 183.21: Maestro Simone Martini ebe per quatro letere che paghò per noi in **Chorte di Papa**, cioè: la nostra **chonsarvatoria** et la letera de lo 'ncerto et la letera di chi tenesse di quello de l'aspedale et una letera di perdonanza per la Chappella di Sa' Iachomo.

[u.r. 28.05.2009]

### CONSERVATRICE s.f./agg.

#### 0.1 *conservatrice, conservatrici*.

#### 0.2 Da *conservare*.

#### 0.3 Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): 3.

#### 0.4 In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.); *Stat. lucch.*,

XIV m.; *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362.

**0.7 1** Colei che conserva, custodisce. **2** Signif. incerto: sorvegliante? **3** Agg. Che conserva, che fa durare, che custodisce.

**0.8** Ilaria Zamuner 18.05.2003.

**1** Colei che conserva, custodisce.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 10, pag. 42.7: avegna che per molte condizioni di grandezze le cose si possano magnificare, cioè fare grandi, nulla fa tanto grande quanto la grandezza della propria bontade, la quale è madre e **conservatrice** dell'altre grandezze.

[2] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 40.19: Li quali versi stati a me mostrati poi più tempo appresso, e veggendo loro [non] avere avuto luogo per lo caso già dimostrato, pensando le presenti cose per me scritte, come che sepoltura non sieno corporale, ma sieno, sì come quella sarebbe stata, perpetue **conservatrici** della colui memoria, imaginai non essere sconvenevole quegli aggiugnere a queste cose.

[3] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 109.27: Ed esendo e' Pisani ritornati in Pisa chon pocho onore e masime d'esare venuti per pigliare Siena, e veduto chome l'unione è **conservatrice** di pace, deliberoro di levarsi dalla impresa.

**2** Signif. incerto: sorvegliante?

[1] *Stat. lucch.*, XIV m., pag. 214.34: Anco se neuna caderà in peccato di carnalitate, u vero ki l'aierae u sie aitratrice o meçcatrice o **conservatrice** ke neuna in quello peccato caggia.

**3** Agg. Che conserva, che fa durare, che custodisce.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 14, pag. 324.4: Et in uno libro, ch'ha nome *Moralium dogma filosofoforum*, si diffiniscie così la giustizia: è virtù **conservatrice** dell'umana compagna e de la comune utilità.

[2] *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 1: [6] Et in del *Moralium domate* si co(n)tiene che la giustitia è virtù **co(n)s(er)vatrice** dela co(m)pangnia humana (et) dela comune uutilità.

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 120.23: Seneca dice: giustizia è virtù **conservatrice** dell'umana compagna.

[4] *Laudario Magliabech.*, XIV sm. (fior.), 19.16, pag. 88: Sança alcuna dubitança / alla madre di pietança, / poi che non ne sia certança / nel vangelio nominata. / Perch'el'era la radice / della fe' **conservatrice**, / però prim'a la radice / apparì, viso smerato.

[u.r. 28.05.2009]

CONSERVAZIONE s.f.

**0.1** *chonservatione, conservaçion, conservacione, conservacioni, conservagione, conservation, conservatione, conservazion, conservazione, cunservacioni.*

**0.2** DELI 2 s.v. *conservare* (lat. *conservationem*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.); Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Zucchero, *Santà*, 1310 (fior.); *Lett. volt.*, 1348.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); <*Doc. ven.*, 1373 (2)>.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *conservazione senza danno* **3**.

**0.7 1** Il mantenere integro, il conservare in una data condizione. **1.1** Cura, salvaguardia. **1.2** Attitudine naturale degli uomini e animali a difendere e prolungare la propria vita. **1.3** Il conservare nella memoria. **2** Difesa, tutela, protezione. **3** [Dir.] Fras. *Conservazione senza danno*: diritto di risarcimento in caso di danno.

**0.8** Ilaria Zamuner 18.05.2003.

**1** Il mantenere integro, il conservare in una data condizione.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 22, pag. 114.5: la natura sagace sempre adopera quello ke più ène sua utilità in **conservazione** d'essa, unde se le deta de la mano fossaro uguali (et) la palma piana la mano non se actuarìa, (et) così non porria l'omo con essa bere quando gionge ad alcuna fonte sença extraneo istrumento.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 13, pag. 57.10: Ciascuna cosa studia naturalmente alla sua **conservazione**: onde, se lo volgare per sé studiare potesse, studierebbe a quella.

[3] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 31, pag. 230.11: Or s'elli è necessaria la luce corporale ad **conservazione** delle corpora, molto maggiormente è necessaria la luce spirituale dell'anima et nulla cosa puote essere in dell'anima peggiore che le tenebre.

[4] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 207.28: E però intimamente quanto possiamo vi preghiamo che per lo vostro dovere e amore di noi e **conservazione** dell'amistà da voi ad noi, vi piaccia d'aooperare che Nastoccio li decti terreni lassi ad noi liberamente, sì come al tutto è nostra intentione che li voliamo ridurre insieme con gli altri dela decta calonicha.

[3] <*Doc. ven.*, 1373 (2)>, pag. 137.12: Et nui, veçando che lo multiplicar deli Veneciani a vignir ad usar in la çitade de Ragusi era danoso molto ali cittadini et perigolo grandò a **conservazione** dela fidelitate del nostro signor, ne convene de necessitate a far ordine che nessun forestier in la citade de Ragusi non podesse comprar merchadandie da l'altro forestier né vender.

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 3, vol. 2, pag. 155.3: Et cussi l'anima di Cristu, la quali per virtuti naturali et propria vivi immortali, apta, nata, semper vivere. Cussi per virtuti divina, a cui si appoya comu focu in ferru, richipi potencia di essiri et **cunservacioni** plui forti et plui nobili ki non avi per propria natura.

**1.1** Cura, salvaguardia.

[1] Zucchero, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 6, pag. 133.5: E perciò collui che bene guarda e conserva lo stomaco, allora fae guardia e **conservazione** di tutto il suo corpo.

[2] *Scienza fisiognomia*, XIV pm. (tosca.), pag. 4.1: Et però cului che ben guarda e conserva lo suo stomaco, fa allora guardia, **conservazione** e ordinazione di tutto lo suo corpo.

**1.2** Attitudine naturale degli uomini e animali a difendere e prolungare la propria vita.

[1] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 17, pag. 173.29: Primo, la creazione de l'anime e de' corpi nostri. Secondo, la **conservazione** di ciascuno che viene in questa vita, però che ci conserva; sì che ciascuno si può salvare.

### 1.3 Il conservare nella memoria.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 22-39, pag. 734, col. 1.20: *Ancór.* Açò che quisti effetti che se seguiranno de tal visione, possano esser, per tale **conservazione** in lui, utili ad altri, a chi ello glie dirà, se non li perde a memoria.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 33, pag. 728.15: 34. *Ancor ti prego ec.*, acciò che questi effetti, che seguiranno di tale visione, possano essere, per tale **conservazione** in esso, utili ad altri, a cui elli [la dirà], se non li perde, a memoria.

### 2 Difesa, tutela, protezione.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 28, vol. 1, pag. 61.21: missere la podestà, ad exoneratione di tante expese del monistero sopradetto, sia tenuto et debia tre volte l'anno de' cavalieri et famelliari sui, al detto monistero et a quelle parti, et a **conservazione** de la contrada mandare, et visitare esso monistero et contrada, et prèndere li malefattori e' quali trovarà; et acciò che inde li monaci et famelliari d'esso monistero, e' quali abitano ne la detta contrada, ricevano spirito di confortatione.

[2] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 109, pag. 143.22: Ancora, che 'l detto Executore, ciascuno mese almeno una volta, sia tenuto di chiamare tutti i gonfalonieri de le compagnie, e dinanzi a loro generale proposta fare, cioè sopra la **conservazione** e difensione del Popolo di Firenze, e ciascuno di loro possa quivi consigliare e dire quelle cose, le quali vedranno pertenerne a utilitate del Popolo.

### 3 [Dir.] Frasi. *Conservazione senza danno*: diritto di risarcimento in caso di danno.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 2, par. 7, vol. 1, pag. 351.21: E quisto anche mò s'entenda engle strumento de le **conservazione senza danno**, che 'l creditore possa costregnere el devotore egl bene suoie vendere overo en pagamento ricevere per la quantitate per la quale fosse obligato overo la quale avesse pagato overo per lo danno el quale avesse patuto.

[u.r. 28.05.2009]

CONSERVÉVOLE agg.

**0.1 a**: *conservevoli*.

**0.2** Da *conservare*.

**0.3 a** <*Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.)>: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Che si conserva nel tempo.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

### 1 Che si conserva nel tempo.

[1] **a** <*Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.)>, L. 6, cap. 2, pag. 241.11: E tutte cose che si colgono al discrescere della Luna, migliori sono e più **conservevoli** che quelle che si colgon nel crescimento.

CONSERVO (1) s.m.

**0.1** *conservi, conservo, cunservi*.

**0.2** DEI s.v. *conservo* (lat. *conservus*).

**0.3** Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.); Lapo Gianni, XIII ex./1328 (fior.); Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *in conservo 2*.

**0.7 1** Chi è con altri al servizio della stessa persona. **1.1** Fig. Chi è con altri soggetto a una autorità, materiale o spirituale. **2** Locuz. avv. *In conservo*: [detto di navi che procedono in convoglio mantenendo la stessa rotta].

**0.8** Ilaria Zamuner 28.04.2003.

### 1 Chi è con altri al servizio della stessa persona.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son. 184.14, pag. 239: oh, quanti alteri son d'esti vil servi! / Più che di bassi trovamo, se cerco. / Ma quanto è maggio tal più, se ragioni, / servo più vil de' servi è de' **conservi**.

[2] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Malco*, cap. 1, pag. 189.21: Furommi date a guardare le pecore, e fra i molti miei mali questo m'era gran sollazzo, che rade volte vedeva li miei signori e **conservi**, per cagione che mi convenia stare alla pastura colle pecore.

[3] Cavalca, *Exp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 12, vol. 1, pag. 93.6: Ve' sappi, che sono tuo **conservo**, cioè pari, e non maggiore di te.

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), *Prologo*, cap. 16, vol. 1, pag. 50.30: Deu cumanda a nui ki nui remictamu a li proximi nostri li debiti nostri, li quali non simu iudichi cumpetenti di li nostri **conservi**, et cumanda: - Non iudicari lu to debitori, ka non si so iudichi cumpetenti, ma lassa lu iudiciu a Deu.

### 1.1 Fig. Chi è con altri soggetto a una autorità, materiale o spirituale.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 19.134, vol. 2, pag. 328: non errar: **conservo** sono / teco e con li altri ad una podestate. / Se mai quel santo evangelico suono / che dice '*Neque nubent*' intendesti, / ben puoi veder perch'io così ragiono.

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 350.30: 133. *Drizza le gambe ec.* Questo testo è assai chiaro, nel quale il detto Adriano dice a l'Autore, che stia diritto, non ginocchione; però ch'elli non è ora signore spirituale, com'elli era quando, vicario di Cristo in terra, avea podere d'asolvere e di legare, ma è **conservo** con l'Autore. Conservi[i] sono coloro, che hanno uno medesimo signore.

[3] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 22, pag. 246.2: «Daito [è] a iascum um bello vestimento bianco e èli dito ch'eli reposen e aspeten ancora um poco a receive' la lor perfecta gloria, tam fin che se compia lo numero de li lor **conservi** e fraeli, chi dén esse' morti cum' fun elli».

– [Nel linguaggio poetico:] chi è con altri soggiogato dall'amore.

[4] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?)–74, *T. Cupidinis* III.6, pag. 209: Io, ch'era più salvatico che i cervi, / Ratto domesticato fui, con tutti / I miei infelici e miseri **conservi**; / E le fatiche lor vidi, e i lor frutti, / Per che torti sentieri, e con qual arte / A l'amorosa greggia eran condutti.

**2** Locuz. avv. *In conservo*: [detto di navi che procedono in convoglio mantenendo la stessa rotta]. || Da mettere in relazione con il s.f. *conserva* (2).

[1] Fr. Ismera Beccanugi, *Per gran*, XIV pm. (fior.), 73, pag. 62: A che diritto, Amor, son vostro servo / Dirò

in parvenza, perchè addobli e cresca / A ciascun che d'amar ha voglia fresca / Fermo coraggio, e soffrir non spaventì, / Galee armate vedere in conservo. / Donne e donzelle in danza gire a tresca...

[u.r. 28.05.2009]

CONSERVO (2) s.m.

**0.1** *conservo*.

**0.2** Da *conservare*.

**0.3** Lapo Gianni, XIII ex./1328 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Locuz. e fras. *ritenere in conservo* **1**.

**0.7 1** Fras. *Ritenere in conservo*: preservare, custodire (in contesto fig.).

**0.8** Ilaria Zamuner 28.04.2003.

**1** Fras. *Ritenere in conservo*: preservare, custodire (in contesto fig.).

[1] Lapo Gianni, XIII ex./1328 (fior.), 10.11, pag. 589: «Madonna, il vostro fedel servo / a voi ne manda, che ci riceviate, / dicendo che lo scoglio di doglienza / ave gittato come face 'l cervo, / pregando che ritegnate in conservo / l'anima e 'l core e tutta sua possanza, / ché 'n voi ricorre tutta sua speranza / come nel mare ogni corrente ploia».

[u.r. 28.05.2009]

CONSETTAIOLO s.m. > CONSETTAIUOLO s.m.

CONSETTAIUOLO s.m.

**0.1** *consettaiuoli*.

**0.2** Da *setta*.

**0.3** *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi appartiene alla stessa fazione, partito.

**0.8** Ilaria Zamuner 29.04.2003.

**1** Chi appartiene alla stessa fazione, partito.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 17, pag. 397.7: *Inferni*. 52. *La colpa seguirà ec*. Cioè, che lla boce sarà che Dante, e quelli suoi consettaiuoli cacciati di Firenze, li quali saranno offesi, sieno persone colpevoli e di mala condizione.

[u.r. 28.05.2009]

CONSIDENZA s.f.

**0.1** *considenza*.

**0.2** Lat. *considentia*.

**0.3** Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Adunanza di persone.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Adunanza di persone.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 5, pag. 153.19: Allora Salio inpie di grandi grida tutta la considenza della gente grande...

CONSIDERAMENTO s.m.

**0.1** *consideramento*.

**0.2** Da *considerare*.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Segre-Marti), 1268 (tos.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Segre-Marti), 1268 (tos.); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

**0.5** Locuz. e fras. *prendere considerazione* **1.2**; *per considerazione* di **3**.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Il considerare, il volgere l'attenzione, l'esaminare. **1.1** Capacità di esaminare adeguatamente; l'attenzione che si rivolge a qsa.

**1.2** Locuz. verb. *Prendere considerazione*: rendersi conto, divenire consapevole. **2** Il riconoscimento, il riguardo, la deferenza. **3** Locuz. avv. *Per considerazione* di qsa: grazie a qsa.

**0.8** Ilaria Zamuner 02.02.2004.

**1** Il considerare, il volgere l'attenzione, l'esaminare.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 40, pag. 183.22: Ed ancora il nascimento di molte stelle, ed il celamento di certe altre commuovono grandissime tempestadi, nelle quali, avvegnachè certi di secondo il detto de' savj si segnino, per fermo dobbiamo sapere che l'umana condizione le cagioni del cielo pienamente conoscere è divietata. E però la cura del consideramento de' nocchieri in tre parti si divide, che o in certo die, o vero prima, o vero poscia le tempestadi del mare si fanno.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 20, 124-130, pag. 535.8: la luna significa mutabilità delle cose terrene, e lo consideramento di questa mutabilità non nuoce; ma giova a chi vuole uscire de' vizi.

**1.1** Capacità di esaminare adeguatamente; l'attenzione che si rivolge a qsa.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Segre-Marti), 1268 (tos.), L. 2, cap. 3, pag. 209.27: - Questa faccenda e questa cosa, signori, che noi avemo fra le mani, senza dubbio è grande partito, d'avere grande consideramento e grande provvedimento, sì per la 'ngiuria e per lo grande malefizio c'ha ricevuto ser Mellibeo...

**1.2** Locuz. verb. *Prendere considerazione*: rendersi conto, divenire consapevole.

[1] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Pr* 18, vol. 5, pag. 686.1: [17] Il prode uomo prende considerazione, che vita ha menata; è altresì come colui che hae a rendere ragione al suo signore, e se si sente in peccato, deve chiamare mercede...

**2** Il riconoscimento, il riguardo, la deferenza.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 19, pag. 328.5: L'altro die cercandosi delle corpora morte per seppellirle, uno cavaliere di Pompeo il corpo del fratello, cui egli avea morto, cognobbe; perchè, rincontrandosi insieme, il furore tolse a catuno il noscimento del volto, e 'l consideramento delle insegne delle arme...

**3** Locuz. avv. *Per considerazione* di qsa: grazie a qsa.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4,



cap. 35, pag. 178.12: Da osservare è specialmente che dacchè la Luna ha di quindici infino ne' ventidue l'albero onde si fabbrica la nave si tagli, e negli altri di, avvegnachè in quello medesimo anno tagliati, la sozzurra de' vermini dentro in polvere li converte. La detta arte l'usanza di tutti i maestri ha insegnata, e conoscianla per considerazione di quello magisterio, al quale per più bastare in quegli di solamente piacque di tagliare.

[u.r. 28.05.2009]

CONSIDERANTE s.m.

**0.1** *considerante, consideranti.*

**0.2** *V. considerare.*

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.):

**1.**

**0.4** In testi tosc.: *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Chi esamina (qsa), chi giudica. **2** Chi medita, chi riflette.

**0.8** Ilaria Zamuner 03.02.2004.

**1** Chi esamina (qsa), chi giudica.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 10, par. 13, pag. 227.23: E però a' **consideranti** il cominciamento di tali, i quali immanente, d'abusione forza e ssenbante di diritto avere paiono, siccome fantasie de savi parrebbono. De' giudici dunque altressi e ddi giudichamento et coattiva possanza è determinato in questa maniera.

**2** Chi medita, chi riflette.

[1] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 3, cap. 27, pag. 315.13: Questa considerazione, sì come tutte l'altre, puote in parte molto d'amaritudine e di paura porgere a' **consideranti**, pugnendoli in quella parte, nella quale meno essere punti vorrebbono...

[u.r. 28.05.2009]

CONSIDERANZA s.f.

**0.1** *considerança, consideransa, consideranza, considransa.*

**0.2** *Da considerare.*

**0.3** Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.); Guido Cavalcanti (ed. Contini), 1270-1300 (fior.).

In testi mediani e merid.: Jacopone, *Laud. Urbinata*, XIII ui.di. (tod.).

**0.5** Locuz. e fras. *avere consideranza 2.1; fare consideranza 1.1.*

**0.7 1** Riflessione, meditazione, osservazione; pensiero concentrato su qsa. **1.1** [Nel lessico relig.:] meditazione, raccoglimento. Fras. *Fare consideranza*: concentrare la mente (in partic. su Dio o sulle cose celesti). **2** Capacità di esaminare ragionando. **2.1** Fras. *Avere consideranza in qsa*: fare attenzione, badare, ritenere importante. **3** Pregio, valore, merito; prestigio, autorità.

**0.8** Ilaria Zamuner 16.01.2004.

**1** Riflessione, meditazione, osservazione; pensiero concentrato su qsa.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), canz. 2.1, pag. 263: Fina **consideransa** / m'ha fatto risentir (c'avea dormuto) / de lo gioioso meo innamoramento.

[2] *Esp. Pseudo-Egidio*, XIV pi.di. (tos.), pag. 199.15: [41] Poi dice: *non à dilecto ma consideranza*. E qui pone il terzo effetto dell'amore lo quale è contemplatione, ov'è da sapere che l'amore è un trahimento di desiderio inverso de la cosa amata, onde quando questo movimento del desiderio non può pervenire a la cosa a la quale tende, allora, non potendo l'amore avere dilecto, muove a contemplatione, ché interviene spesse volte che 'l desiderio tende con grande honore nella cosa la quale non si può avere.

**1.1** [Nel lessico relig.:] meditazione, raccoglimento. Fras. *Fare consideranza*: concentrare la mente (in partic. su Dio o sulle cose celesti).

[1] Jacopone, *Laud. Urbinata*, XIII ui.di. (tod.), 10.111, pag. 522: Co lo to core fa' considerança / nanti ke mangni, como IL'ài servuto / a lo Signore ke fa la prestança / de tucto quanto bene ài receputo...

**2** Capacità di esaminare ragionando.

[1] Guinizzelli (ed. Contini), a. 1276 (tos.), 5.56, pag. 467: Radobla canoscenza / che 'n voi tuttora mira, / ché chiünqua vo mira / non ha consideranza...

**2.1** Fras. *Avere consideranza in qsa*: fare attenzione, badare, ritenere importante.

[1] Mazzeo di Ricco (ed. Catenazzi), XIII sm. (tos.), 37, pag. 210: Ben è malvagio chi bon fatto ubria, / ma quelli è stramalvagio e scanoscente / che gran rispetto mette in obrianza; / ed io avendo in ciò consideranza, / non son più vostro e voi non tegno mia, / così m'avete punto duramente.

[2] Dante da Maiano, XIII ex. (fior.), 34.7, pag. 101: Saver dovete ben ch'è la mispresa, / onde colpate me, senza fallanza, / ché mai in ciò non èi consideranza / né già per me non fu, bella, commisa; / ch'eo posso propriamente invero dire / che mai non fu né fia alcun gradaggio / più m'aggradasse che di voi servire.

**3** Pregio, valore, merito; prestigio, autorità.

[1] Guinizzelli (ed. Contini), a. 1276 (tos.), 5.60, pag. 467: m'avete ben saccenza / che chi voi serve e smira / non pò fallir, se mira / vostra **consideranza**...

[u.r. 28.05.2009]

CONSIDERARE v.

**0.1** *cconsiderando, cconsiderare, chonsidarato, chonsidera, chonsiderando, chonsiderare, chonsiderarono, chonsiderata, chonsiderato, chonsiderava, comsiderata, conscidera, consciderando, consciderare, consciderata, consciderate, consciderato, consider, considera, considerà, considerà', considerada, considerade, considerato, considerai, considerala, considerallo, consideralo, considerammo, consideramo, consideramu, consideran, considerando, considerandogli, considerandola, considerandole, considerandoli, considerandolo, considerandosi, considerandoti, considerandu,*

consideranno, considerano, consideràno,  
 considerano, consideransi, considerante,  
 considerantele, consideranti, considerao,  
 considerar, considerarà, considerarai,  
 considerare, consideraremo, considerari,  
 considerarla, considerarle, considerarlo,  
 consideraro, considerarò, consideraron,  
 considerarono, consideraru, considerasi,  
 considerasmo, considerasse, considerasseno,  
 considerassi, considerassimo, considerassono,  
 consideraste, considerasti, considerata,  
 considerate, consideratelo, considerati,  
 considerato, consideratu, considerau,  
 considerava, consideravano, consideràvomo,  
 considerare, consideremo, considererà,  
 considereranno, considererete, considererò,  
 consideri, consideriam, consideriamo,  
 consideriate, considerino, considerino, considero,  
 considerò, consideró, consideroe, considerorono,  
 considerò, considerai, considereremo,  
 considererrò, consideru, considirandu, considirare,  
 considirata, considirati, considiri, considiriamo,  
 considirimu, considra, considrai, considrando,  
 considrandosi, considranno, considrarà,  
 considrare, considrate, considri, considro,  
 considerando, considerati, cunsidero, cunsidera,  
 cunsiderari, cunsiderava, cunsideravanu,  
 cunsideri, cunsideru, cunsidirandu.

**0.2** DELI 2 s.v. *considerare* (lat. *considerare*).

**0.3** Tomaso di Sasso (ed. Contini), XIII pm. (tosca.): **2**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Tomaso di Sasso (ed. Contini), XIII pm. (tosca.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, c. 1303; *Lett. pist.*, 1320-22; *Doc. volt.*, 1329; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Stat. cort.*, a. 1345; *Doc. amiat.*, 1374 (2).

In testi sett.: Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Doc. venez.*, 1310 (1); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV; *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7** **1** Esaminare qsa con attenzione per determinarne o tenerne in conto la natura, l'essenza o i suoi possibili effetti, conseguenze; fare oggetto di riflessione, di meditazione, di

studio (anche fig.). **1.1** Fare oggetto di attenzione (con lo sguardo, l'udito; anche con partecipazione emotiva). **2** Tenere in conto, avere presente alla mente (come premessa di atti o ragionamenti); fare oggetto di valutazione, prendere in esame (ai fini di un atto, di una scelta, di un ragionamento). **2.1** *Considerato, visto e considerato* qsa: tenendo conto, avendo preso atto, in conseguenza di (per lo più come premessa di atti formali, deliberazioni, azioni). **2.2** Prendere in esame come opzione da scegliersi. **3** Fare oggetto di un'opinione o di un giudizio (determinati); intendere in un certo senso. **4** Rappresentarsi mentalmente, immaginare.

**0.8** Ilaria Zamuner 21.03.2004.

**1** Esaminare qsa con attenzione per determinarne o tenerne in conto la natura, l'essenza o i suoi possibili effetti, conseguenze; fare oggetto di riflessione, di meditazione, di studio (anche fig.).

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 11.61, pag. 66: **Considerando** tutto quel ch'è detto / a quel ch'è a dir rispetto, / è l'ombra, al meo parere...

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 60.19: Speciale è quella nella quale si **considera** d'alcuna cosa s'ella è utile o s'ell'è dannosa, non nominando alcuna certa persona.

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 4, pag. 167.17: E chi **considerarà** e **porrà bene mente** enn- esso, trovaralli questa via più destinata e designata, e più manifesta che en nullo altro animale...

[4] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. I, pt. 2, cap. 3, pag. 39.7: La terça via ke non sieno rationali se prende **considerando** l'angelo in sé. L'angelo è sub(stanti)a separata da ongne [material], non abisongna corpo per lo quale se sosteniti, non abisongna corpo né fantasie al suo intendere acciò ke intenda secondo la sua scientia...

[5] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 147, pag. 567: Quamvis l'airo concedate dello multo mangiare, / una regola donote ben bona e salutare: / la força de to stomaco digi **considerare** / e tanto cibo donale quanto poça paidare...

[6] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 43, pag. 223.5: se di questa febre volemo vedere e conoscere, si potemo per quattro vie: l'una si è se **consideriamo** il principio di questa febbre, apresso se consideriamo il modo, apresso se consideriamo il congiunto, poi se consideriamo l'efetto.

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 79.51, pag. 389: Cossì tempo ò perduo / che De' m'avea conceuo; / poi quando veni 'n la per fin / pensai tener aotro camin, / enfra mi **considerando**: / «Morir dei e no sa' quando...

[8] *Lett. pist.*, 1320-22, 12, pag. 52.21: Dolsonosi molto per quello che scrvesti, e no' pare che **consideri** la vergognia e la bassanza che tornerebe a te e a noi, se facessi quello che ài scrito...

[9] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 110.16: Mentre che 'l vincitore **considera** la grandezza del vinto nemico, subitamente fue udita una voce; e non si poteo conoscere onde...

[10] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 13, pag. 636.31: E **considera** e **pensa** e sappi che cosa è pace di mente: quiete d'anima non può giammai venire da vizio, né da difetto, né veruna pace.

[11] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 26, pag. 110.2: quando li autri vichini soy li mandavanu oblacione, illu mandau cum li autri la oblacione sua midemi, cridendu ki killu patre sanctu non canuschissi lu

presentu soy. Quandu kisti oblacioni foru portati davanti killu patre sanctu, illu li **considerava** tucti...

[12] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 9, vol. 2, pag. 96.1: Di lu quali si la sua prima etati si **considera** beni multi joki, multi delicanzi se truverannu, li quali non li foru ad impeditu que issu non fussi principi di la patria...

[13] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 8, pag. 38.21: [13] Che se tu guardi ben e vò **considerà'** gl'infermi e gli malai chi son pin de fastidio, quamvisde' che cibi ben parai e viande bonne soave e dolce ghe fian portae innance, hi le prendan con gran penna e sentan gran horror e no gh'an delecto, ma ghe par pur ch'i debian fir metui al curlo.

[14] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 130, par. 1, vol. 2, pag. 496.25: Conciosiacosaché tra tutte le cose le qual se **considerano** a la salute e belleçça de la citade, la belleçça e le netteççe de le vie più spesso s'attendano, e entra l'altre cose le quale en la cità rendono le vie socçe e non nette è l'acqua mora la quale esse de l'ulive e de le tengiture...

[15] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1273, pag. 82: È questa quela de chui me dizesti / per l'anzol tuo che duse la novela, / che de la toa virtù me ombraresi? / **Chonsidera** se questa è la gonela / che al suo fiol Josep Rachel fe instesa, / varda et oserva s'ela te par quela!

### 1.1 Fare oggetto di attenzione (con lo sguardo, l'udito; anche con partecipazione emotiva).

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 41, pag. 73.6: E dicendo queste parole, vedemmo che la Fede Giudea tolse cinquanta cavalieri savi e scalteriti di guerra, e mandògli a provvedere l'oste della Fede Cristiana. E quando furo in luogo che pottero vedere, la guardaro e **consideraro** assai; e quando l'ebbero veduta e ben guatata, si si maravigliaro molto come così era cresciuta...

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 224.38: l'imperador solo pervignando al mare, el preghà alcuni che lo recevesse in nave, digando sí esser un deli chavalieri de l'imperador; li quali abiandol ricevudo in nave, **considerando** la disposicion e la bellezza de quello, li parlava in lengua griegha, crezando quello non intendere, che lu fosse l'imperador...

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 124, pag. 510.18: « Riguardando io questa imagine e **considerando** la bellezza d'essa, sovente di te mi ricordava...

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 208.11: Quando lo tribuno sappe che Scarpetta era muorto e che llo puopolo non traieva allo sio stormare, **consideranno** la campana de Santo Agnilo Pescivennolo sonare, sospirava forte tutto raffreddato, piagneva, non sapeva que se facessi.

[5] *Storia distr. Troia* (ed. Gorra), XIV pm. (tosc.), cap. 11, pag. 466.12: Inperciò avendo grande angoscia di questo aspettare, di ciò [in]paziente era, e **considerava** quanto lo sole aveva a calare, chè aveva in questo poco del calare del sole tanta pena, che lo spazio del vespro a ssera le pareva bene due giorni...

[6] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosc.), *Sal* 16, vol. 5, pag. 179.11: **Considera** con l'orecchie tue la mia orazione, e non nelli labbri d'inganno.

### 2 Tenere in conto, avere presente alla mente (come premessa di atti o ragionamenti); fare oggetto di valutazione, prendere in esame (ai fini di un atto, di una scelta, di un ragionamento).

[1] Tomaso di Sasso (ed. Contini), XIII pm. (tosc.), canz. 16, pag. 91: Moro **considerando** / che sia l'amore, che tanto m'allaccia: / non trovo chi lo saccia, - ond'io

mi schianto.

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 4, pag. 133.24: **Considerando** quello che dett'è, cioè che 'l matrimonio è cosa naturale, e che naturalmente die essere usato, può parere e dubitare alcuno, che quelli che non si vuole ammogliare né accompagnarsi con femmina, sia troppo da biasmare...

[3] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 64, pag. 178.3: **considerando** e pensando lo fermo proponimento lo quale eo aio a far perpetualmente tuto quello ke sia vostro piacere e volere, securamente me creio poter levar denanti da voi, e voi pregare...

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 10.2, pag. 32: «Peccator, chi t'ha fidato, che de me non hai temenza? / Non **consider**, peccatore, ch'eo te posso annabissare? / Ed hai fatto tal fallore ch'eo si l'ho cacion de fare: / hol voluto comportare, che tornasse a penetenza».

[5] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 44, vol. 3, pag. 137.12: E simigliantemente li buoni, ovvero li grandi, quando lasciano di curare le cose che son buone, acciocchè la loro signoria non esca della loro schiatta, e non **considerano** lo loro onore, e il loro merito, e la loro dignità, si si muta lo loro principato al principato della comunità...

[6] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 63, pag. 117.4: E Galeotto intendendo queste parole e intendendo la cortesia di T. e **considerando** che avea lo peggio dela battaglia, disse Galeotto a T.: «Per tanto ti perdono io perch'io veggio che ttu se' uno de' migliori cavalieri del mondo.

[7] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 75, pag. 126.9: E sieno tenuti li detti signori li detti terminatori che si debono elegere, secondo che detto è, fare giurare le predette cose fare a buona fede senza fraude, non **considerando** odio nè amore nè prezo nè prego.

[8] *Doc. venez.*, 1310 (1), pag. 66.14: Io Blasio Bon siando in Isegrado io me redusi a memoria de l'anema mia e **cosiderando** que io son in le man de Dio si me caçè in cor de ordenar et de scrivere de mia man propria com'io voio que sia fato dapò la mia morte lo plu tosto que se porà...

[9] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 19.37: Non per romper treva questo fazo, ma per che Enea soctile mectase a le forteçe de la nostra citate; questa sagecta lo farà plu avisato, **considerato** che nuy ce adonemo de soe malitie».

[10] *Doc. volt.*, 1329, 12, pag. 28.20: Singnori, ch'avete piene le saccha e' granai ed avete dr. da comprarne, considerate che Dio ve l'ha date. Aviate pietà de' poveri, siate misericordiosi! **Considerate** a choloro che non àno che manichare e muoiono di fame!

[11] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 4, pag. 34.24: Lo terzo grado è gloria perfetta, e confermata in vita eterna. Onde chi ben **considera** l'eccellenza, e perfezione di questa cotale gloria, agevolmente dispregia la vanagloria di questo Mondo.

[12] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 29, pag. 133.12: Ragguarda, uomo, quanto Iddio t'ama, e **considera** il beneficio che t'ha fatto.

[13] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 15, pag. 25.22: Ancora urdinamu e firmamu, **considerandu** ki Deu non voli essiri sirvutu si non per amuri, ki cui fallissi cuntra li dicti capituli et urdinamenti, non li sia reputatu a culpa di anima...

[14] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 6, pag. 131.10: per sengno de ciò lavi el priore a loro i piei et ellino a lui, con uemele bascio ad essi piei, **considerando** et recordandose comme fece Dio a' suoi descepogli.

[15] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 71, pag. 117: e se le volgie loro siran concorde / troppo averem che far **considerando** / a quante cetr'artiraran le corde.

[16] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 2.60, pag. 547: A me par essere d'aver ciò ben degno, / **considerando** a servir cui m'engegno.

[17] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), [c. 1340] son. 3.4, pag. 117: Singnuri, l'anno della carestia / Deve mettere sinno ad multa gente / Per tre rasciuni prencepalemente; / Chi questo non **considera**, è paczia.

[18] *Doc. amiat.*, 1374 (2), pag. 115.4: Mo(n)na Fiore di Pietro, inferma del corpo e ssana de la mente, **considera(n)do** l'umana fragilità, no(n) vole(n)do morire entestata, ordina (e) fa suo testam(en)to (e) questa vuole che ssia la ssua ultima volu(n)tà.

[19] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 9, par. 10, pag. 49.10: Questo dovemo sempre sapere, che altre e altre moltitudini, inn altre e diverse regioni e inn altre e altro tempo è disposto ad altro e diverse pulicie, e ssoffera altro singnoregiamento, siccome dicie Aristotole nel terzo di Puliticha, nel VIII chapitolo, le quali cose sono e debbon essere intese e **considerate** de' conduttori e portatori della leggie e institutori de' singnoregiamenti e donazioni.

[20] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 38, pag. 164.5: In delli pollit(ri) p(er)ciò è da **considerar** quelle cose ch(e) mustra singni de bona industria; inp(r)imam(en)te è da **considerar(e)** ch(e) li cavalli sia alegre, ligiere. Ancora ch(e) agia le corpora mangne, longne, et muscolose, et robusti.

**2.1 Considerato, visto e considerato** qsa: tenendo conto, avendo preso atto, in conseguenza di (per lo più come premessa di atti formali, deliberazioni, azioni).

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 104, vol. 2, pag. 53.6: Et la podestà sia tenuto denuntiare li contrafacenti, secondo che allui parrà, **considerata la qualità del peccato**.

[2] *Stat. fior.*, 1320, pag. 538.13: e 'l detto Notaio possa torre della provisione e stanziamento pertengnente ad alcuna singulare persona, overo persone, recandolo in piuvicho, infino in soldi venti de fiorini piccioli, et meno, **considerata la qualitate della provisione et dello stanziamento**.

[3] *Stat. pis.*, 1321, cap. 119, pag. 299.5: condannando a soldi XX di denari pisani, in fine in libre X di denari pisani, et oltre, ad arbitrio dei dicti consuli; **considerata la qualità del facto et de la persona**.

[4] *Stat. assis.*, 1329, cap. 7, pag. 169.42: Ma se la cosa serà publica, e de ciò infamia ne sia nata, vada all Carcere de Sancto Francesco, cioè ello monte colla disciplina, e altramente ad albitrio del priore sia punito, **considerato la qualità e la quantità del peccato e delle persone**, nientemeno la pena sopradicta sia tenuto de pagare...

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 1, vol. 2, pag. 147.12: La qual cosa **viduta et considerata**, transpurtau tucta la questiuni da severitati a clemencia et a mansuetudini.

[6] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 3, pag. 128.31: Et qualunque chon falsa misura misurarà, overo con falso peso o con false bilancie pesarà, sia punito in X libr. e più all'abitrio [sic] de' consoli, **considerata la conditione de la persona et la qualità del fatto**...

[7] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. V (ii), par. 81, pag. 343.33: Oltre a questo, e le cose inducenti all'atto libidinoso e la libidine, **considerata** la qualità di questo vento, oltre alla freddezza, sono ottimamente da lui punite.

**2.2 Prendere in esame come opzione da scegliersi.**

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 26: [6] **Considera** du(n)qua che no(n) pigli troppo, che in p(ro)verbio si dice: chi troppo abraicia pogho stri(n)ge...

**3 Fare oggetto di un'opinione o di un giudizio (determinati); intendere in un certo senso.**

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 26, pag. 352.21: [La fortezza] è **considerata** ricevimento di pericoli, e lungo sofferimento di fatiche.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 2, pag. 269.2: sapere si conviene che 'rima' si può doppiamente **considerare**, cioè largamente e strettamente: strettamente s'intende pur per quella concordanza che nell'ultima e penultima sillaba fare si suole...

[3] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. III, 2, pag. 125.4: Il nascimento e 'l cadimento de' segni in due modi si può **considerare**: cioè secondo i poeti e secondo li astrologi.

[4] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 11, pag. 126.21: Ma perché la violenza non è tanto colpa dell'uomo quanto è la froda, però nel primo de' seguenti tre gradi **considerata** si pone...

[5] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 1, cap. 1, pag. 48.24: E così **consideravano**, che non dovessero durare li imperii umani, se bene e fermamente le signorie non servissero alla divina potenza.

[6] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 4, pag. 11.2: Guillelmu, primu frati di li Normandi, a zo chi fussi **consideratu** comu cavaleri valenti, illu cum la sua genti sulamenti, czo è cum li soy frati, andau innanti et combattiu cum quilli sissanta milia Sicilianii...

**4 Rappresentarsi mentalmente, immaginare.**

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 1, cap. 2, pag. 144.4: noi dovesmo **conósciare** e **considerare** l'alto Deo né la sua potenza né la sua grandezza; empercio che per l'operazione del cielo se conosce l'alto Deo e la potenza e la grandezza sua, e per altro modo non se pò conósciare...

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 33, pag. 250.31: Or, **considera** che farebbe lo coltello lungo uno braccio che fusse ficto in corpo d'uno homo? Certo, sommo dolore sarebbe.

[3] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 97.26: Alora **consideràno** diligentemente lo modo de la crucifixion. In prima sì metèno doe scale, una dentro a o lato drito e l'altra da o lato senestro, su le quale muntòe i crucificadori cum i chiodi e cum i marteli.

[4] *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.), pag. 161.19: E 'mprima **co(n)sidera** e **enmagina** nella mente tua quante gloriose chose che fuoro fatte e(n) questa (santa) cena.

[u.r. 28.11.2019]

CONSIDERATAMENTE avv.

**0.1 consideratamente.**

**0.2 Da considerato.**

**0.3** Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Con ponderatezza, con attenzione, accertamente. **2** Come effetto di riflessione, con ragionata intenzione.

**0.8** Ilaria Zamuner 03.02.2004.

**1** Con ponderatezza, con attenzione, accertamente.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 8, cap. 1, pag. 543.7: **Consideratamente** e mansuetamente si portoe l'officio del proconsolo: ma li

filosofi si portarono non meno saviamente.

[2] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 251-60, pag. 81.20: E oltre a questo, assai sovente molto meno **consideratamente** si gloriano, dicendo che Colei nel cui ventre si racchiuse l'unica e general salute di tutto l'universo, vergine innanzi al parto e che dopo il parto rimase vergine, con alquante altre, non molte però, della cui virtù spezial menzione e solennità fa la Chiesa di Dio, furono così femmine come loro...

**2** Come effetto di riflessione, con ragionata intenzione.

[1] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 28, pag. 197.17: Tra' quali **consideratamente**, alcun frate predicatore vivendo, nominato frate Dolcino, per simigliante s'annu[n]zia, il quale con simigliante operazione ne la montagna di Novara di Lombardia si ridusse...

[u.r. 28.05.2009]

CONSIDERATIVO agg.

**0.1** *considerativo*.

**0.2** Da *considerare*.

**0.3** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che prende in considerazione, che esamina.

**0.8** Ilaria Zamuner 02.02.2004.

**1** Che prende in considerazione, che esamina.

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 2, pag. 113.6: E questo che D. domanda a V. è moto **considerativo** de cagione, ché, dove la ragione umana vede alcuno acto possibile a fare, essa lo [...] ove non lo tempta.

[u.r. 28.05.2009]

CONSIDERATO agg.

**0.1** *considerato*.

**0.2** V. *considerare*.

**0.3** *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che risulta da un attento esame, da una matura riflessione; ben ponderato.

**0.8** Ilaria Zamuner 10.03.2004.

**1** Che risulta da un attento esame, da una matura riflessione; ben ponderato.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 15, proemio, pag. 343.34: Tulio, nel primo della Rettorica, diffinisce fortitudine così: «Fortitudine è uno **considerato** ricevimento di pericoli, e sostenimento di fatiche».

[2] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosc.), III, cap. 2, pag. 74.27: E così debbono avere in sé la forza della dell'animo, la quale è il **considerato** ricevimento de' pericoli.

[u.r. 28.05.2009]

CONSIDERATORE s.m.

**0.1** *consideratore, consideratori, consideraturi*.

**0.2** Da *considerare*.

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Chi osserva e studia (in partic. chi osserva gli astri). **1.1** [In gen.]. **1.2** Chi ha il compito di avvistare, scolta. **2** Osservatore critico.

**0.8** Ilaria Zamuner 15.01.2004.

**1** Chi osserva e studia (in partic. chi osserva gli astri).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 21, pag. 237.34: E emperciò trovaro li savi **consideratori** per molti temporali d'anni che 'l capo d'ariete se movea enverso oriente dece gradi, e puoi tornava enderetro enverso occidente deci gradi...

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 4, proemio, pag. 49.14: Gienit si è quello punto del Cielo, che apunto è perpendicolarmente sopra il capo del **consideratore**.

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 27, pag. 600.2: Ma appresso li più sottili **consideratori** si ha l'anno del Sole di trecento sessanta cinque, e ore sei, meno una centesima di di, la quale centesima ha prodotto uno di ogni cento anni...

**1.1** [In gen.].

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosc.), Prol. cap. 7, vol. 1, pag. 12.30: Sofonias, **consideratore** e conoscitore delli secreti di Dio, ode il gridare dalla Porta delli pesci, ed il grande pianto dalla Seconda, e la contrizione dalli monti.

**1.2** Chi ha il compito di avvistare, scolta. || In dittol. sinon. con *guardiano*.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 4, vol. 2, pag. 124.16: Ca, scupertu lu latu di lu essercitu rumanu, issu Fusteciu se misi in una colli qui era locu impressu per essiri, in locu di ayutaturi, guardanu et **consideraturi** di zò qui aviria per tal que oy issu assaltassi li Rumani vinchuti oy vinchituri quando issu foranu stanki.

**2** Osservatore critico.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, X, 8, pag. 673.20: E appressandosi il termine delle future nozze, Gisippo pregò un di Tito che con lui andasse a vederla, ché veduta ancora non l'avea; e nella casa di lei venuti e essa sedendo in mezzo d'amenduni, Tito, quasi **consideratore** della bellezza della sposa del suo amico, la cominciò attentissimamente a riguardare...

[u.r. 28.05.2009]

CONSIDERATRICE s.f.

**0.1** *consideratrici*.

**0.2** Da *considerare*.

**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** *Guardiana*.

**0.8** Ilaria Zamuner 03.02.2004.

**1** *Guardiana*. || (Mattesini, p. 48).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 8, vol. 2, pag. 218.9: Adonca la statua di Pelor, **consideratrici** di lu strictu et furtunal mari da lu alti monti, esti indicu et signali cussi di sua memoria commu

di la temeritati di Hannibal.

[u.r. 28.05.2009]

CONSIDERAZIONE s.f.

**0.1** *chonsideragone, chonsideratione, chonsiderazione, considaratione, consideracione, consideracione, consideracioni, consideraciumi, consideragione, considerasione, considerassioni, consideratiom, consideration, consideratione, considerazioni, considerazion, considerazione, considerazioni, cunsideracioni.*

**0.2** DELI 2 s.v. *considerare* (lat. *considerationem*).

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **2.2**.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.); *Doc. pist.*, 1339; *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.); *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. castell.*, XIV pm.; *Lett. napol.*, 1356; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *alla considerazione di 2.4; per considerazione di 1.1*.

**0.7 1** Il pensare, il riflettere, il volgere l'attenzione (anche lo sguardo) a qsa. **1.1** Locuz. prep. *Per considerazione di* (con valore causale o finale). **1.2** Il porre giudizio o cautela (nel parlare o nell'agire).

**1.3** [Relig.] Contemplazione spirituale. **2** Il prendere in esame qsa, farne oggetto di riflessione.

**2.1** Possibilità di avere conoscenza di qsa. **2.2** Modo di intendere, valutare o indagare qsa, da un punto di vista determinato. **2.3** Il porre mente a qsa come oggetto di riflessione o come termine di paragone. **2.4** [Dir.] Locuz. prep. *Alla considerazione di*: secondo il libero giudizio. **3** Riguardo che si ha a ciò che si considera di qualche importanza, il tenerne conto. **4** Ciascuna parte in cui è diviso un argomento trattato.

**0.8** Ilaria Zamuner 18.02.2004.

**1** Il pensare, il riflettere, il volgere l'attenzione (anche lo sguardo) a qsa.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 4, pag. 172.3: Si che, se la mia **considerazione** mi trasportava in parte dove la fantasia veniva meno allo 'ntelletto, se io non potea intendere, non sono da biasimare.

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.), 8, pag. 88.28: E la maggiore pena, che sia in inferno, è la **considerazione** che anno li dannati per lo perdimento di tanto bene.

[3] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 1 rubr., pag. 608.1: Dello esercizio dell'anima e della **considerazione** della sua creazione e de' benefici ricevuti da Dio.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 32.34: et per so malaguru ià era firutu

gravusamenti, lu liberau da pirculu; nìn lu defectu di la etati nìn la novitati di sua cavaleria nìn eciandeo la **consideracioni** di la peyuria di la batalya, di la quali eciandeu unu vetranu cavaleri end'aviria avutu pagura, non lu poctiru impedicari oy retardari que issu non fussi gluriusu di dubla gloria...

– *Avere considerazione (a), fare considerazione; tirare in considerazione, venire in considerazione (di).*

[5] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 7, 127-130, pag. 230, col. 1.6: Vero è che inanci che 'l fosse là, commo appar nel testo in lo siguente Cap., sí se n'avidenò e **fegno considerasione** per alcuni signi che videnò de quella.

[6] *Doc. pist.*, 1339, 11, pag. 73.32: **avendo consideragione** al sito della dicta casa e ov'ella è posta concordemente tucti insieme a nostra buona chonscienza instimiamo che valla la dicta casa di Cremonese di messer Francescho lbr. dumillia quattrocento piccioli.

[7] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 59, vol. 2, pag. 528.27: mandò per lo vecchio messer Malatesta da Rimino, col quale più giorni stato in segreto sopra li fatti di Bologna, e per loro **tirato in considerazione** che la forza del tiranno era tale, alla quale unita resistenza non era, e cche messer Giovanni dal Bileggio era voglioso al terminare della impresa per riportarne l'onore...

[8] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 48.24: E se, per questo, diliberamento no' ricevesse, usi i' cristero, lo quale è utulissima chura: e se lla chosa s'allunghasse in fino al terço die, allora è da fare tràre sangue del braccio, sechondo la compresione de l'uomo, **avendo chonsideragone** a la chagone de la infermitade e la stagone del tempo.

[9] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 16, 124-136, pag. 440.31: E che questa venisse al gittamento della corda significa che per la considerazione della ipocresia, che è spezie della fraude, elli **venne in considerazione della fraude** che è suo genere, e veramente la fraude è maravigliosa ad ogni cuore sicuro...

[10] *Stat. cass.*, XIV, pag. 85.10: Sempre sia (con)siderato i(n) issi i(m)potencia (et) pusillanimitate, (et) nullo modo siane constricti <alla i(n)> alla abstinenca de la regula i(n)nello mangiare (et) bibere, s(et) **sia facta pia (con)sideracione** i(n) essi et p(re)venen le hore canonice.

[11] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 6, pag. 90.21: se **facimmo** bona **consideratione** non porramo essere confusi a le nostre maysonne cossì legyamente commo altro credesse.

– [Con rif. al titolo di un'opera filosofica].

[12] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 4, cap. 2, par. 9, pag. 107.20: **Bernardo de consideratione libro secondo**. In te sia non gittarti a basso, non levarti in alto, non andare in lungo, non istenderti in lato...

**1.1** Locuz. prep. *Per considerazione di* (con valore causale o finale).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.), L. V, pt. 13, pag. 178.9: Terzo, questo vizio è grave **per chonsiderazione della** malvagità, onde il chontenzioso per romore e grido adimanda e disidera vettoria della falsità...

[2] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 11, pag. 98.11: Deesi dunque sforzare l'uomo di cominciare la penitenzia, e non ispaventare **per**

**considerazione** de' suoi peccati.

[3] *Lett. napol.*, 1356, 6, pag. 130.9: Noy liberam(en)te co(n) quillo a(n)i(m)o acceptamo la ampla toa oblatione, co(n) quale a(n)i(m)o conoscemo te farela, p(re)gandote affectuosam(en)te che, p(er) **(con)sideratione n(ost)ra** (et) p(er) dare quiete allu n(ost)ro a(n)i(m)o, poni chella industria la quale Dyo te ave (con)cessa sapere usare nelle cose ardue (et) dubie.

**1.2** Il porre giudizio o cautela (nel parlare o nell'agire).

[1] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 1, par. 6, pag. 23.18: ma ogni **considerazione** all'ultimo posposta, seguitai l'appetito, e subitamente atta divenni a potere essere presa...

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, X, 8, pag. 681.18: E altri diranno colui averla maritata a cui di maritarla non apparteneva: scioche lamentanze son queste e femminili e da poca **considerazion** precedenti.

**1.3** [Relig.] Contemplazione spirituale.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 25, proemio, pag. 540.34: Quattro spezie di **meditazioni** o **considerazioni** assegneremo, con le quali la speranza s'aiuta. La prima è dirittamente in Iddio...

[2] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 4, 44, pag. 76.10: Dredo questa vision quello frar fu sì illuminado che ogn cosa li paria savorida e dolce. E cò fo per la **consideratione** de le plage de Cristo e per la bontade de la dolce madre soa.

– Contemplazione (di una visione).

[3] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 1, 3, pag. 12.21: e in mente considerando, vete una ragina passando danenti da si e no lo guardava. Retornado adonca de tal **consideratione** e ymagination de spirito, entese che questa ragina era la mare de Cristo e perçò plù e plù se dolse e planse.

**2** Il prendere in esame qsa, farne oggetto di riflessione.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 422, vol. 1, pag. 285.22: debiano provvedere et esse comunanze sollevare, secondo che vedaranno da fare, avuto **respetto** et **consideratione** a ciascuna comunanza, secondo le facultadi et povertadi loro et di ciascuna di loro.

[2] Boccaccio, *Epist.*, 1339, pag. 155.12: non estimò Socrate [...] essere sconvenevole a lui la mente cessare dalle **considerazioni** de' profundissimi secreti della natura...

[3] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 209.27: Ma ein altro muodo nesciuno da essi ministri sia ricevuto, se altramente a loro non paresse per condictione de la persona et per sua ademandança, le quali cose siano discusse et cercate con sollicita **consideratione**.

[4] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 20, ch., pag. 265.3: Poi che noi abbiamo compiuta la **considerazione** de' fiumi, e abbiamo mostrato perché i fiumi in alquanti luoghi corrono e in alquanti si seccano, diciamo ora del mare...

**2.1** Possibilità di avere conoscenza di qsa.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 4, pag. 171.11: sì come sono le sustanze partite da materia; le quali, etsi alcuna **considerazione** di quelle avere potemo, intendere non le potemo né comprendere perfettamente.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 1, pag. 153.6: nullo migliore argomento era che dire quale era quella donna che m'avea mutato. Ché per la sua eccellenza manifesta avere si può **considerazione** della sua

vertude...

**2.2** Modo di intendere, valutare o indagare qsa, da un punto di vista determinato.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aref.), L. II, dist. 2, cap. 8, pag. 100.24: e secondo via de rascione starà uno poco volto e lla parte de settentrione, e così sta e llo cielo che noi avemo per essempro, secondo la **considerazione** de li savi desegnatori.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, prologo, pag. 191.12: Questa parola da lui detta si puote trarre a tre intendimenti, secondo diverse **considerazioni**...

[3] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. III, 3 rubr., pag. 128.5: Determinato *de ortu* e *de occasu* secondo la **considerazione** de' poeti, qui apresso dtermina d'esso *ortu[s]* et *occasu[s]* secondo la considerazione delli astrolagi, e prima nella spera retta.

[4] *Chiose Sfera*, p. 1314 (fior., pis.), I, 15-17, pag. 170.7: E la quantità della terra è piccola rispetto de' corpi celestiali: è trovato per la **considerazione** degli astrolagi ch'ella è minore d'alquante stelle e in comparazione del cielo è come uno punto.

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 42, vol. 2, pag. 62.12: La settima, e ultima similitudine, che ha l'anima con Dio, si è, che è in locale, cioè, che come Dio non è in alcun luogo limitato, ma è tutto in ogni luogo, così l'anima è tutto il corpo, ed in ciascuna sua parte. E per questo, recando ciò a spirituale **considerazione**, è ammonita, e indotta di amar tutti, e con tutto cuore, e di fuggire ogni invidia, ed ogni altra ingiuria del prossimo...

[6] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 39, pag. 164.12: La **considerat(ione)** i(n) delli cavalli è cutale; dappoi ch(e) lu cavallo ène d(e) dui a(n)ni et sei misi et começali ad cade(re) li denti d(e) sopra meçani et mutaliese, così como se muta li de(n)ti canni.

**2.3** Il porre mente a qsa come oggetto di riflessione o come termine di paragone.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 35, pag. 182.10: così è de la vita nostra, che quando nasciamo è la via e la vita lunga, ma quanto più viviamo, sempre si menima e s'arcoria la vita nostra, tanto che non ci ne hae più e vegnamo a la morte. Questa è un'altra **considerazione** e bella.

[2] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 9, parr. 7-13, pag. 156.22: Per le quale **considerazione** asay chiaramente se può intendere la sentenza delo antedicto soneto.

**2.4** [Dir.]Locuz. prep. *Alla considerazione di:* secondo il libero giudizio.

[1] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 31, pag. 215.29: sia punito per ogni canna e passetto che gli fosse trovata più, (bene che ssia diritta e leale) in diece lib. di fiorini piccioli; e se non fosse diritta, infine in lib. dugento, **alla considerazione** de' Consoli.

**3** Riguardo che si ha a ciò che si considera di qualche importanza, il tenerne conto.

[1] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 165.8: e gli usurpatori se ne pascano lassando e poveri affamati e nudi, non potendo domandare nè avere, e loro avendo anco poca **consideratione** del'anime de' loro passati, e non curandosi perché stieno in pene, tenendo continuamente l'anime loro allacciate in peccato...

[2] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 190.27: certe novità indebitamente vi sono state volute fare per alcuno malivolo disposto al nostro parere ad ogni mal fare sença **consideratione** o tremore alcuno del nostro Signore

Idio...

[3] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 12, pag. 50.1: E levasi suso del mezzo dell'anima un affetto infocato di puro e netto amore, senza neuna **considerazione** di sè stesso, nè di Dio, nè di Cristo, nè di vita eterna...

**4** Ciascuna parte in cui è diviso un argomento trattato.

[1] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), Sommario, pag. 221.7: nella prima di quelle si mosterrà il vile origine del nostro corrutibile corpo, e questa in tre **considerazioni** partiremo. Nella prima delle quali consideremo la vile cagione e disonesto movimento di questo origine...

[u.r. 28.05.2009]

CONSIDEROSO agg.

**0.1** *considerosi, consideroso.*

**0.2** Prov. *consiros*, ricalcato su *considerare*.

**0.3** *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.).

**0.7 1** Preoccupato, afflitto.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Preoccupato, afflitto.

[1] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 5, pag. 265.4: e andosine lo giovano tucto **consideroso** dela morte, e dicea a ssei medesimo...

CONSIGLIAMENTO s.m.

**0.1** f: *consigliamento*.

**0.2** Da *consigliare*.

**0.3** F Bartolomeo da San Concordio, *Sallustio* volg. (ed. Cioni), a. 1347 (pis.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che consiglio.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Lo stesso che consiglio.

[1] F Bartolomeo da San Concordio, *Sallustio* volg. (ed. Cioni), a. 1347 (pis.): Anzi che si comincino e' fatti è mestieri il buon **consigliamento**. || Cioni, *Sallustio*, p. 26.

CONSIGLIANTE agg./s.m.

**0.1** *consegante, consigliante, consigianti, consilglante, consilglianti.*

**0.2** V. *consigliare*.

**0.3** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.):>: **2.1**.

**0.4** In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.):>; Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Che consiglia. **2** Sost. Lo stesso che consigliere. **2.1** [Con valore neg.:] istigatore, sobillatore.

**0.8** Ilaria Zamuner 18.03.2004.

**1** Che consiglia.

[1] ? *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 22, par. 13, pag. 377.34: O sse per avventura non tutti sarebbono di sì grande charità che sse medesimo e altri alla detta raghunata volgliano menare, d' alquono o alquono altri più ardenti nell'amore divino pourvendia \*, e lli altri preti o non preti ubbidenti a llui come benedicenti e **consiglianti** dirittamente.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 85, S. *Paolo*, vol. 2, pag. 748.3: Ov'è il corrimento di Paulo e la fatica de' suoi santi piedi? Ov'è la bocca parlante e la lingua **consigliante** e lo spirito bene piacente a lo Dio suo?

**2** Sost. Lo stesso che consigliere.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 74, par. 38, vol. 1, pag. 283.4: E le podestade del castello de la Pieve e i loro ofitiagle dei loro salarie siano contente e oltra el salario a loro ordenato sopradicto per sé overo altre overo altro quesito colore avere overo receive non possano; e i recevente, **consegante** e dante de mille livre de denare pena encurrano, contra ei quagle el scendecatore d'esso podestade enquirire sia tenuto e toglere per lo comuno de Peroscia... || Se non è errore per *consegnante*.

[2] *Rim. Am. Ovid.* (C), XIV pm. (toscc.>fior.), pag. 465.3: Ciò che io vi scrivo o dico, si è consiglio, e però obbedite al **consigliante**, e io ti priego, messere Febo, che- ttu favoreggi a' miei cominciamenti.

[3] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 25.10, pag. 32: baractieri, ypocriti et ladroni, / coperti fraudator, mal **consiglianti**, / commettitor di sca[n]dal, d'uccisioni, / archimi falsi, contra a Dio giganti...

**2.1** [Con valore neg.:] istigatore, sobillatore.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.):>, L. 6, cap. 29, vol. 3, pag. 101.16: ma questa sottigliezza è detta calliditate nelle cose ree, sì come sono gli incantamenti e gl'indovinamenti; e questi cotali che queste cose fanno, non sono detti savi, ma son detti **consiglianti** per naturale intelletto, e *briganti*.

[u.r. 28.05.2009]

CONSIGLIARATO s.m.

**0.1** *consigliarato*.

**0.2** Da *consigliare*.

**0.3** *Stat. pis.*, a. 1327: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Dir.] Ufficio o dignità del consigliere.

**0.8** Ilaria Zamuner 18.03.2004.

**1** [Dir.] Ufficio o dignità del consigliere.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 55, pag. 69.42: Questo adjuncto, che nullo possa essere chiamato ambasciadore per la decta Università di Villa in alcuna inbasciata, lui stando Consigliere de la suprascripta Università, nè durare lo suo officio de **Consigliarato**.

[u.r. 28.05.2009]

CONSIGLIARE v.

**0.1** *cchonsilglando, cconsigliare, cconsilgla, chonseglato, chonseglato, chonsigliaro, chonsigliati, chonsiglia, chonsigliando, chonsigliano, chonsigliarono, chonsigliato, chonsigliava, chonsigliavalo, chonsiglio, chonsigliò, chonsilglandosi, chonsigliano,*





Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Guido Fabia, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); *Doc. ver.*, 1266; Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Poes. an. padov.*, XIII sm.; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Doc. venez.*, 1312; *Stat. chier.*, 1321; *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. vicent.*, 1348; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Manfredino, a. 1328 (perug.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. assis.*, 1343; *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. castell.*, XIV pm.; *Stat. eugub.*, 1368-a. 1378; *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Dare consigli (a qno); sostenere con consigli.  
**1.1** Dare sostegno morale o anche materiale. **1.2** Pron. Chiedere consiglio, cercare consiglio. **1.3** Sost. **2** Dare un particolare consiglio; suggerire o raccomandare di dire, fare, decidere qsa. **3** Riflettere, dibattere, pensare fra sé, in partic. intorno a ciò che si deve dire, fare, decidere (anche pron.). **3.1** Maturare un'intenzione; disporsi a qsa (anche pron.). **3.2** Formarsi o accettare come opinione. **3.3** Prendere una decisione. **4** Discutere (fra più persone), in partic. in vista di una decisione da prendere); decidere in seguito a una discussione comune. *Consigliarsi insieme*. **4.1** Pron. Chiedere il consiglio, il parere, l'opinione di qno. **4.2** Parlare privatamente, personalmente, in disparte (con qno). **5** Discutere in un organo collegiale. **5.1** Esprimere, sostenere come propria opinione o proposta, o esprimere un'opinione o proposta (in partic. in un organo collegiale). **5.2** Enunciare come parere formale avendone autorità e titolo. **5.3** Decidere in seguito a discussione in un organo collegiale. **5.4** Svolgere le funzioni di un organo collegiale. **5.5** Sancire o enunciare come norma. **5.6** Agire con un potere legalmente ricevuto (intorno a una certa materia).

**0.8** Ilaria Zamuner 18.09.2004.

**1** Dare consigli (a qno); sostenere con consigli.

[1] *Poes. an. ravenn.*, 1180/1210, 22, pag. 617: Eu so quel ke multo sustenea / fin ke deu non plaque **cunsilare**...

[2] *Doc. montier.*, 1219, pag. 44.27: It., se neun omo ke no(n) fusse della co(m)pagnia, u di Mo(n)tieli u di for di Mo(n)tieli, volesse fare torto ud iniuria a cului dela co(m)pagnia, d'aitare (e) di **co(n)silliare** cului dela co(m)pagnia p(er) raggione a bona fede senza frode...

[3] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Galatea], pag. 75.9: E se tu me **conseiaras** ben de questa causa, tu ne poras aver grand onore, e se tu faras autramente, tu ne poras aver grande peccado.

[4] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), son. 13-2.10, pag. 86: lo vostro detto nobile non sagio, / ch'eo non vidi unque cosa sì ben giunta. / E non mi si conven tanto sapere / ch'io **consigli** lo vostro gran sapere / di cose, che cotanto sono amare.

[5] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 3.16, pag. 903: egli erano cento ed ankora piùè, / ke gi **consegliavano** a due a due. / Molto istavano divoti /

prencipi e sacerdoti, / adirati ed ingroti...

[6] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 37: consigliativa è la volontà di Dio qua(n)do ad alcuno **co(n)siglia**, sì come colà ù dice: va', (et) vende ciò che ài, (et) da' ai poveri se vuoi essere p(er)fecto...

[7] **GI** Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 14, pag. 134.27: **Consigliarsi** debbono, cioè darsi fedeli e diritti consigli; ed atarsi debbono in su' bisogni e pericoli e nicisità loro.

[8] *Poes. an. padov.*, XIII sm., 2, pag. 806: «Responder voi' a dona Frixa, / ke me **co[n]seja** en la soa guisa / e dis k'eo lasse ognà grameça, / veandome sença alegreça, / ké me' mario se n'è andao, / ke 'l me' cor cun lui à portao.

[9] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 512, pag. 867: « O Vergene polcella, / or ce **conseglià**, / ché questa ce par gram meraviglia / che Tibaldello à ditto cum soa lengua».

[10] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 205.11: E Iustin imperador, el qual fo homo catholicò, in mazor paxe averave finidi li die suoi, se, **conseglià** de soa molgier, Narsenso patricio si ello non l'avesse turbado...

[11] *Stat. pist.*, 1313, cap. 32, pag. 195.1: e **co(n)sigliare** li soprascritti operari in tutte quelle cose ke a me parrà ke siano utili e oneste...

[12] *Stat. chier.*, 1321, pag. 348.1: i quagl homegn debien e seen entegnù perpetuar meint **consegler** a adrit e lear meint la ditta compagnia e i consol e gli homegn de colla compagnia a bona fay no declinand a alcuna volontà se no a chunna utilità del corp de colla compagnia.

[13] Manfredino, a. 1328 (perug.), 2.4.3, pag. 170: Poi che mi stringe sì aspra tua fibbia, / che me provòca ad aprir li miei labbia / a **consigliar** sopra la fiera scabbia, / qual tua mimoria confonde ed enibbia...

[14] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 37, pag. 382.30: De conseiar lialmente quelli con li qual se anderà a comprar. Ancora, che çaschadun de la presente arte sia tegnudo et debia a bona fè sença frodo **conseiar** tutti li homeni con li quali ello anderà a comprar algun lavorero o lavoreri de quest'arte; et, s'ello avesse parte in quello lavorero o lavoreri, sia tegnudo de manefestar a lo comprador ch'ello abia parte de quelli.

[15] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 28, pag. 30.1: It. sì statuemo e sì ordenemo ch'el sian cernù per ognà quartero de Trento duy discreti e boni homeni de la nostra fradaya, che deba visitare li malay ch'aveso grandò malo, e **conseiarli**, e confortarli in quello che sian honor de Deo e salvamento de le anime soy.

[16] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 30, pag. 146.5: [14] Manda hi so' messi, hi so' sancti angeli a confortar a consolar a relevar a **consegliar** a amaistrar a deffende' a dar secorsso e aitorio a guiar e a reçer a governar la nostra volontae sença la qual nessun ben se pò far.

[17] *Fiorio e Biancifiore*, 1343 (ven.>tosc.), st. 114.6, pag. 107: E dis[s]e a' suoi baroni: - Come farag[g]io? / lo quale di voi mi saprà **consegliare** / di B[iancifiore], ch'io l'ag[g]io trovata / con uno dongello, ed erano ignudanati?

[18] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 13.24: Io Consigliero zuro a li sancti evangeliu d'Idio con bona fede, senza inganno **consegliar** li gastaldi e far trattare et ordinare quel, che cognoscerò esser a mazor utilità del comune de Vincentia e de la frataglia de li mercadante.

[19] **GI** *Gramm. lat.-aret.*, XIV m., pag. 38, col. 2.18: Consolor, ris, per **consegliare**.

**1.1** Dare sostegno morale o anche materiale.

[1] Guido delle Colonne, XIII pm. (tosca.), 3.32, pag. 103: Or con' farag[g]io, oi lasso adolorato, / ched eo non

trovo chi mi **consigliare**?

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 8.24, pag. 553: «Cristo, splandiante luce, / la tua mamma ke farà?». / La dolente derelicta, / ke cusì remane afflicta, / desolata e desconficta, / e cki la **consillarà**?

[3] *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.), 291, pag. 113: infirmi, ceci, multu li ò ben curati; / pauperes nudi, vestiti et **consilliati**. / Abia abundancia de onia dignitate, / d'auo e d'argento, de palii et de cendati, / abia abundancia ki me vol adorar.

[4] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 7, pag. 226.15: Anchora si li clam[em]o grande merçé per quilli ch'èno aradegadi, per li tribolati, per li dexaxiati, per li desconsolati, per li descaçati, per li amalati e per li impresonati: ch'ello li dibia tuti **consigliare** e consolare de le anime e de li corpi.

### 1.2 Pron. Chiedere consiglio, cercare consiglio.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 2, cap. 15, pag. 256.33: La seconda cosa si è, che l'uomo non si **consigli** di piccole cose e che non lievino niente, ma di grandi e che portino o possano portare gran pro o gran danno.

### 1.3 Sost.

[1] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 73, pag. 87.2: E la terza cosa che fa bisogno al consiliatore, di sapere conoscere l'utilitati alle quali si può venire delle cose per lo **consigliare**.

**2 Dare un particolare consiglio; suggerire o raccomandare di dire, fare, decidere qsa.**

[1] *Poes. an. ravenn.*, 1180/1210, 11, pag. 615: Null'om non **cunsillo** de penare / contra quel ke plas'al so signore, / ma sempre dire et atalutare, / como fece Tulio, cun colore.

[2] Guido Fabia, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 2 (5), pag. 233.26: Unde noi te ma(n)damo x libre a remove la tua i(n)digentia, (**con**)**seglando** te ke tu altro modo sup(r)ta lo to facto deipe provider...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 355, pag. 224: A l'imagin dra Vergene fedhelment è tornadha / E dis: «Oi benignissima regina incoronadha, / Adriza 'm e **conseiam** lá o tu voi k'eo vadha, / A far li toi servisij eo sont aparegiadha.»

[4] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1806, pag. 239: quando vai per cittade, / **consiglioti** che vade / molto cortosamente...

[5] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 240, pag. 38: Ka lo bene desplace, set ello è smoderatu. / Se boy pro Cristo correre et essere beatu, / Quanto pocço **coseliote**, guardate da peccatu.

[6] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 235, pag. 570: Se fave te delectano, **consigliote** liale / co nepota mandúcalle o con cimino e sale; / orichianto, se placite, o pepe tanto vale...

[7] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 10.9, pag. 32: «Test'è l'anvito ch'eo n'ao, che pro 'l Nimico m'hai lassato, / ed hai creso en tuo coraio a ciò che t'ha **consigliato**; / 'l mio consiglio hai desprezato per la tua grann'arroganza».

[8] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 141.2, pag. 588: Perzò che e' t'amo e sì m' e' car, / pregar te vojo e **consejar**, / Bonefaci, doze fra me', / che tu pensi servir De'.

[9] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 60, pag. 184.29: Ma sanctu Gregoriu duna unu sanu cunsigliu e **dici**: «Eu **cunsigliu** ad omni Xristianu e dicu ki la pluj sana e sicura via si è, ke la pirsuna, mentre ki vive in ki[sta] [vi]ta, facza beni pir si midemi, cum li soy manu, e non aspecti de essere aiutata poy de la morte...

[10] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 24, pag.

111.5: Et di illà a pocu iorni lu Conti, dubitandu di lu tempu futuru, chi chilli, chi **consigliaru** a so figlu a fari kista paczia...

**3 Riflettere, dibattere, pensare fra sé, in partic. intorno a ciò che si deve dire, fare, decidere (anche pron.).**

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 505, pag. 580: **Conseiar** anci 'l fato per gran sen fi tignudo, / poi val poco 'l conseio da que 'l dan è veg[n]judo.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 34: [14] Andiamo du(n)qua inna(n)si ad esaminare lo co(n)siglio in inspecie, lo quale fu dato [...]] (et) da coloro che segretame(n)te altro (**con**)**sigliano** et in paleze altro mossano che vogliono...

[3] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 67.3, pag. 185: Sed i' fossi costretto di pigliare / tra d'essere 'n inferno o 'nmmorato, / sed i' non mi pugnasse a **consigliare**, / unque Dio non perdoni 'l mi' peccato...

[4] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 57.19: non fare niuna cosa senza buono consiglio, e appresso non te penterai niente; **consiglia** lungo, e fa' corto.

[5] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 10, pag. 87.31: Lo re Laumedon era di gran senno e di gran provedenza: si pensa e **consiglia** in se medesimo che, s'egli consentisse che' Greci a suo porto venissero e arrivassero in sua terra...

[6] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1237, pag. 390, col. 1: Quisto sermone complitu, / Massentio fo storditu, / no sapia que sse fare, / prese ad **conselliare**.

[7] *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.), *Inf. c. 2*, pag. 451.28: ora si piega a reggere le cose corporali, ora s'appoggia, e colle ragioni, a considerare le eterne o a **consigliare** di quelle. Questa intelligenza comprende le cause visibili delle cose e lle forme visibili delle cose...

[8] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 14, vol. 1, pag. 216.7: Avenne, come l'oste del tiranno fu valicata i' Mugello, e dilungata dalla città, i Fiorentini parve al tutto essere fuori di sospetto, e ritornò loro il vigore e la virtù dell'animo a **consigliare** e a provvedere a' rimedi.

**3.1 Maturare un'intenzione; disporsi a qsa (anche pron.).**

[1] *Poes. an. abruzz.> march.*, XIII sm., 59, pag. 120: Con ke la gente scì lu menava, / De li duluri ne suspirava; / Menandu lu capu, li menaçava, / Contra de lui si **conseliava**.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 21.75, vol. 1, pag. 353: «Nessun di voi sia follo! / Innanzi che l'uncin vostro mi pigli, / traggasi avanti l'un di voi che m'oda, / e poi d'arruncigliarmi si **consigli**».

[3] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 160.8, pag. 216: Dal bel seren de le tranquille ciglia / sfavillan sì le mie due stelle fide, / ch'altro lume non è ch'infiarmi et guide / chi d'amar altamente si **consiglia**.

**3.1.1 Pianificare strategicamente (una battaglia, una guerra).**

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 151.38: Chisto Hector fo cavaliere de gran securitate e de maraveglyosa forteze, homo de gran corayo intanto che iamay vattaglya ove illo fosse stato non se perdio e fo gran guerrire a ssapere **consigliare** bene una vattaglya; e l'arme che portava depente a lo scuto era uno lionne russo pincto in mezzo de lo campo de auro.

**3.2 Formarsi o accettare come opinione.**

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 68, pag. 284.10:

Aristotile rispuose: «Io non posso **consigliare** che, invecchiando, la natura non muti in debolezza: il buono calore naturale se verra meno, la virtù ragionevole è manca.

### 3.3 Prendere una decisione.

[1] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 197, pag. 721.12: Aconzio disse ch'egli la volea per sua moglie e così l'avea giurato, onde conciofussecosa che s'avesse posto in cuore d'essere vergine e d'oservare castità per amore della casta idea Diana, sbigottita e pensosa tornò a casa, non sapendo che si fare né **consigliarsi**.

4 Discutere (fra più persone), in partic. in vista di una decisione da prendere); decidere in seguito a una discussione comune. *Consigliarsi insieme*.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 1: [40] Spesse volte adivene che p(er) le ferite facte in dele messchie l'una [par]te (et) l'altra li medici dela nostra a cciascuna parte **co(n)sigliano**, (et) all'una parte (et) all'altra loro medicaria fa(n)no.

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 67, pag. 126.26: Allora li servi si si **consigliarono insieme** e disse l'uno all'altro...

[3] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 3, pag. 67.16: cominciarono a trattare di ucciderlo, e **consigliati insieme** misero lo veneno nel vasello di vetro, nel quale era lo vino che doveva bere Benedetto.

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 35, vol. 1, pag. 178.20: E così il vecchio odio attizzando l'uno di loro, e l'altro la fresca ira, egli **si consigliano insieme** di far guerra a' Romani.

– [Prov.].

[5] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 262, pag. 305: 123. Madre con figlia / spesso si **consiglia**.

4.1 Pron. Chiedere il consiglio, il parere, l'opinione di qno.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 23, rubr., pag. 90.1: Non ti **consigliare** da' losingatori.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 16, vol. 2, pag. 189.20: Li Cutrunisi con sfurzato studiu adimandaru da issu Pytagora que issu suffrissi que lu lur Senatu, lu quali era di certu numeru di homini, se **consiliassi** con sicu.

[3] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 371.20: Allora i Sei insieme si **consilliorono** e poi dissono: «Noi non possiamo ora essere con voi, né **consilliarci** a voi, imperciò che nonn è tempo...

[4] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 56.60, pag. 133: Et imperçò fa bem chi ama quella serenna stella, / chi cum le' stapoça e chi cum lee' se **conseia**...

[5] *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 32., pag. 280.15: Onde epsa se **consiglyao** colli Argivi, et ordenao de mandare per Dyomedes che ipso securamente se retornasse a lo suo regno.

4.2 Parlare privatamente, personalmente, in disparte (con qno).

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 101.3: Questi fu il buono re Lodovico di Francia, il quale l'Autore in[tro]duce qui **consigliante** col buono re Tebaldo, re di Navarra, del passaggio oltremarino fatto anni Domini MCCLXX, nel quale fu il detto Lodovico con tre figliuoli e col re di Navarra...

[2] *Stat. cass.*, XIV, pag. 64.24: Et i(n)p(er)czò l'abbate facza como lu sapyu medico: i(m)mitt(er)e *senpectas*, czoè fratri seniore sapiente, li quali

secretamente **consiliano** a quillo frate che ène te(m)ptatu et p(ro)vocane a luy ad hu(m)ilitate (et) satisfaccione, (et) co(n)solano isso...

### 4.2.1 Parlare a bassa voce.

[1] Immanuel Romano, XIII/XIV (tos.), 5.58, pag. 325: tal donna vèn giù, - non lassa passare. / *Bis bis bis*, - *bisbidis disbidis*, / *bisbisbidis* - udrai **consigliare**. / E qui babbuini, - Romei e pellegrini / Giudei e Sarracini - vedrai capitare.

5 Discutere in un organo collegiale. || Non nettamente separabile da 5.3.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 144.17: Così aviene intra' consiglieri de' signori e delle comunanze, che poi che sono asemblati per **consigliare** sopra alcuna vicenda, cioè sopra alcuna causa la quale è messa e proposta davanti loro...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 7, cap. 4, pag. 187.25: E s'elli so' mossi consillieri per **conselliare** sopra uno fatto, e pensando per ogni ragione parrà a loro lo mellio e poi sarà lo pegio, e econtra che parrà a loro lo pegio e sarà lo mellio, cercaremo la ragione perché...

[3] *Stat. sen.*, 1295, cap. 33 rubr., pag. 28.14: Come si **consigli** sopra la proposta.

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 21, pag. 30.13: Catellina è co l'oste là fuore, e credeci inghiottire; e li altri sono per tutta la terra, sì che noi non ci potemo **conselliare**, nè tanto apparecchiare che li nostri nemici nol sappiano; unde noi conviene studiare.

[5] *Doc. volt.*, 1322, 4, pag. 15.9: Dio vi dia ora et sempre si a **consigliare** et a stanziare che sia suo hunore et laude, e stato et mantenimento del presente popolo...

[6] *Stat. eugub.*, 1368-a. 1378, pag. 281.11: Rub. IV. Che nisciuno se debba partire del'adunanza e degga **conselliare** ricto stando.

5.1 Esprimere, sostenere come propria opinione o proposta, o esprimere un'opinione o proposta (in partic. in un organo collegiale).

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 95.5: e furo alcuni che voleano che lla cittade si disfacesse per lo bene di Roma, et altri **consigliaro** del no...

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 31, pag. 107.5: et così ti **consigliaro** incontanente la vendetta.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 249, vol. 1, pag. 200.25: qualunque otta si farà, o vero averrà che si faccia alcuna proposta nel consèllo del detto comune, de li fatti et ne li casi sopradetti, o vero alcuno d'essi, et alcuno non si levasse a **conselliare** sopra quella cotale proposta, o vero alcuno si levasse et **consèlliasse** contra essa proposta...

[4] *Stat. assis.*, 1343, pag. 179.15: Sopre le qual cose tucte e singole e comune, Ser Cecco de Ser Angnelo de Cecole, uno de la dicta fraterneta, levandose, arengando, disse e **consigliò** sopra la dicta proposta che 'l priore e 'l sopriore de la dicta fraterneta, che sonno mo' e che per gle tiempe seronno, possano, sieno tenute e degano rendere ragione a ciascuno de la nostra fraterneta che la demanda d'alcuno de la dicta fraterneta è fare comandamento primo, secondo e terço...

[5] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 13, pag. 23.19: Cunsidirandu ki in la cumpagna chi pò aviri homu, per ben ki parissi minu di condicioni, Deu li purria permictiri di diri sì beni comu ad altru ki parissi plu saviu, e vulimu ki cui supra zo voli **consigliari**, chi pensi diligentimenti.

5.2 Enunciare come parere formale avendone

autorità e titolo.

[1] *Doc. ver.*, 1266, pag. 257.35: P(r)ima ijij s. a Bonefine not(ario) p(er) ij comisione fate a mes(er) Zacaria (e) Graçiad(e)o del'Arloiti (e) Pero d(e)li Waci (e) Simó Toesso d(e)legay da mes(er) Antonio çuixo da Cerea a **co(n)segaro** s'el de' fir dà te(r)meno a p(ro)varo <a mes(er)> ce lla campanella era sonà qua(n)do la se(n)te(n)çia se dè del co(n)sego d(e) mes(er) Morando e del so co(n)pagno.

[2] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 308.9: P(er) passqua di Risurrexio. Puccio Bonaiuti (e) Nuto Benodi (e) Bonacorso calçolaio (e) Martino da Lecore, consillieri de' prcuratori del Cieppo de' poveri, dissero (e) **consilliaro** che p(er) pasqua di Surrexio si facesse macinare VIIJ mogia di grano (e) facciane fare pane (e) desso a' po[ve]ri di Prato (e) del distretto...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 68, par. 8, vol. 1, pag. 468.33: E se la questione sirà da .XXV. livere de denare enfine a la quantità de cento livere de denare, sopra la quale s'alegge alcuno giudece a **consegnare**, esso consultore avere degga per salario del consiglio quattro denare per livera, e none oltra possa, né degga scuotere overo avere.

[4] *Doc. fior.*, 1353-58, [1355], pag. 85.34: Furonci i detti maestri, di VIIIJ di febraio 1355, e providero e **consigliarono** di concordia, iscritto per carta per mano di ser Palmieri presente notaio di questa opera: Che i' lavoro del campanile seguaitava bene...

**5.3** Decidere in seguito a discussione in un organo collegiale. | Non nettamente separabile da **5**.

[1] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 16, pag. 138.25: E se avvenisse ke non fosse seguito a l'opera de quello ke **conselliato** fosse, o ke fosse detta vilania o altro scandalo commesso per malitia, e sia sconcio de la compagnia, dicemo, ke a la prima amonitione ennante non se remanesse, ke de facto sia acumiato da la nostra compagnia...

**5.4** Svolgere le funzioni di un organo collegiale.

[1] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 111.2: De l'alecçione e offi(cio) de' dodici consiglieri, e quali àno a **consigliare** in nome e in vicenda di tutta l'arte.

**5.5** Sancire o enunciare come norma.

[1] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 214.6: Ma en perciò ke la presente forma de vivere ordenato fo dal beato Francescho preducto, **conselliamento** essi frati et sore avere debbiano visitatori et informatori de loro ordine dei frati minori...

[2] *Stat. venez.*, 1366, cap. 112, pag. 52.4: Piada fo entro li XL ch'eo **conseio** che algun no possa vendere alcuna cosa sul ponte de Riolto, sotto pena de soldi X...

**5.6** Agire con un potere legalmente ricevuto (intorno a una certa materia).

[1] *Doc. venez.*, 1312, pag. 94.27: voio che ser Çan Memmo sia mio comessario cum mia fiia Tota et cum mio fiio Andriol et si lasso ser Nycolò da Chanal de senta Maria Matredomino et ser Marin Memmo et ser Lunardo Sten et Pero Memmo che debia **(con)seiar** de maridar mia fiia et mio fiio et quello che se farà per la maçor parte sia fermo.

[u.r. 28.05.2009]

CONSIGLIARIO s.m.

**0.1** *consigliario, consiliarii, consiliario.*

**0.2** DEI s.v. *consigliario* (lat. *consiliarius*).

**0.3** *Stat. sen., Addizioni 1298-1309: 2.*

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen., Addizioni 1298-1309; Cavalca, Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: <*Doc. ven.*, 1319>.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi dà consigli; lo stesso che consigliere. **2** [Dir.] Titolo di funzionari pubblici.

**0.8** Ilaria Zamuner 20.03.2004.

**1** Chi dà consigli; lo stesso che consigliere.

[1] **GI** Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 4, vol. 2, pag. 163.9: E però Isaia di lui profetando, e li suoi nomi scrivendo, fra li altri pone **consiliario**, perocch'egli dà li veri consigli, e conosce meglio la verità di ogni cosa, e così sempre elesse per sè la miglior via.

[2] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 34, pag. 158.27: Onde Isaia ponendo gli nomi di Cristo, intra gli altri nomi pone **Consigliario**, perocchè prevede per spirito, che Cristo veniva come nostro consigliere a consigliarci di seguitare la via della perfezione.

**2** [Dir.] Titolo di funzionari pubblici.

[1] *Stat. sen., Addizioni 1298-1309*, Aggiunta marg. 8, pag. 342.27: XV **consiliarii**: et ciò che per VIIIJ de' detti consiglieri: et possino e' VIIIJ de' detti consiglieri fare ciò che si poteva fare per XIIIJ de' detti XIIIJ consiglieri.

[2] <*Doc. ven.*, 1319>, pag. 143.36: Allo Nobelle et savio honorevelle comito Ragusii, misser Hugolinus Justinian, judices et **consiliarii** Ragusii, Jacobo de Chasiça, fidele vostro, salute cum rechomandaçione.

[u.r. 28.05.2009]

CONSIGLIATAMENTE avv.

**0.1** *consegliadamentre, consigliatamente.*

**0.2** Da *consigliato*.

**0.3** Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.).

In testi sett.: *Tristano Veneto*, XIV.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Con ponderata volontà. **2** In maniera opportuna, appropriatamente.

**0.8** Ilaria Zamuner 21.03.2004.

**1** Con ponderata volontà.

[1] ? Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.), pag. 183.19: E se elli avesse fatto ciò **consigliatamente**, già sarebbe somigliante a coloro, cui tu hai voluti essere salvi.

[2] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 410, pag. 373.17: Et miser Lanciloto li dise tuto **consegliadamentre**: «Signor, sapié de vero che questo si è miser Tristan, et si ve digo che io li doniè quello scudo lo qual Dinadan ve conta qu'elo porta».

**2** In maniera opportuna, appropriatamente.

[1] *Stat. fior.*, 1335, cap. 12, pag. 20.32: con ciò sia cosa che' fatti de la detta Parte non si possano con effecto bene fare, se pe' capitani et altri savi et nobili de la detta Parte per quella Parte **consigliatamente** et provedutamente non s'ordinino...

[u.r. 28.05.2009]

CONSIGLIATIVO agg.

**0.1** *consigliativa, consillativa.*

**0.2** Da *consigliare*.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

**0.5** Locuz. e fras. *virtù consigliativa* **1.1**.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Che dà consigli. **1.1** Locuz. nom. *Virtù consigliativa*: la facoltà di ragionare.

**0.8** Ilaria Zamuner 21.03.2004.

**1** Che dà consigli.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 39, pag. 131.15: **Consigliativa** è quando egli consiglia gli uomini, come quando dicie: va' e [vendi] tutte le cose che tu ài e dagli a' poveri se tu vuoi essere perfetto.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 37: [6] **consigliativa** è la volontà di Dio qua(n)do ad alcuno co(n)siglia, sì come colà ù dice: va', (et) vende ciò che ài, (et) da' ai poveri se vuoi essere p(er)fecto...

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 7, par. 1, pag. 39.6: dde prudenti savi ed esperti uomini dee essere instituiti nella città la parte e ufici de' consilghieri, che Aristotole chiama *consillativa*, e l'ufficio di sentenziare e giudichare, che chiama *giudicialis*...

**1.1** Locuz. nom. *Virtù consigliativa*: la facoltà di ragionare.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 2, pag. 160.10: sì come dice lo Filosofo massimamente nel sesto de l'Etica; dove dice che in essa è una vertù che si chiama scientifica, e una che si chiama ragionativa o vero consigliativa; e con queste sono certe vertudi - sì come in quello medesimo luogo Aristotile dice - sì come la vertù inventiva e [la] giudicativa.

[u.r. 28.05.2009]

CONSIGLIATO agg./s.m.

**0.1** *consigliata, consigliato, consilyatu, cosigliata.*

**0.2** V *consigliare*.

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): 1.

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.); Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.); *Stat. volt.*, 1348; *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *ben consigliato* **1**; *mal consigliato* **2**; *non consigliato* **2**.

**0.7** **1** Provvisto di buoni consigli o di buone riflessioni; che pondera bene o ha ben ponderato. Locuz. agg. *Ben consigliato*. **2** Frutto di adeguata riflessione. Locuz. agg. *Mal o non consigliato*: incauto, sconsiderato. **3** Sost. Decisione, consiglio. **0.8** Ilaria Zamuner 06.05.2004.

**1** Provvisto di buoni consigli o di buone riflessioni; che pondera bene o ha ben ponderato. Locuz. agg. *Ben consigliato*.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 11: Et Seneca disse: la stoltitia no(n) **cosigliata** non sae aspectare co(n)siglio.

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 8, vol. 3, pag. 236.12: Innanzi che tu cominci, ti consiglia; e quando tu se' **consigliato**, fa tosto l'opera...

[3] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 1, docum. 17.112, vol. 1, pag. 218: Non dico che tu taccia, / se ragion' mostri dirne pro e contra; / ch'assai fiate incontra / che srài trovato a piager **consigliato**.

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 1, cap. 30, pag. 111.21: E però che io conosco che voi ora più adirata che **consigliata** domandate la morte, e mostrate ver me crudel volontà, né la morte vi fia per me conceduta, né ancora le adirate parole credute.

[5] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 17, ch., pag. 195.22: Onde dice Aristotile nel libro del *Sonno e vigilia* che cotale cose sono come consillieri, imperciò che secondo che' consiglieri danno il consiglio, e l'uomo ch'è **consigliato** il puote seguitare e non seguitare...

[6] Matteo Corsini, 1373 (fior.), cap. 84, pag. 104.3: Se 'l trovassi migliore, non voglio stare in timore di perderlo; se fussi peggiore, non sarei ben consigliata di farlo.

[7] Paolo da Certaldo, XIV sm. (tos.), cap. 189, pag. 134.13: L'uomo ch'è adirato non è **consigliato**.

**2** Frutto di adeguata riflessione. Locuz. agg. *Mal o non consigliato*: incauto, sconsiderato.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 4, vol. 1, pag. 91.29: Commu pensarimu nuy que quistu Salinaturi sia statu homu di forti et di **consilyatu** ingeniu, lu quali non potti essiri menatu ni per essiri condannatu de trista condannaciuni...

[2] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 446.14: La qual cosa poi che ad Elena fu manifesto, di vana volontà e di disiderabile appetito, lo quale l'animo delle femmine usa di subita levitate pigliare, richiese l'animo de Elena di modo non consigliato, che s'aconciasse d'andare alla solempnità di quella festa per vedere l'alegrezze di quella festa e per vedere la nazione del duca di Fligia.

[3] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 8, par. 8, pag. 237.27: la misera Fedra, la quale col suo mal consigliato furore fu cagione di crudelissima morte a colui il quale ella più che se medesima amava.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 15, vol. 1, pag. 437.7: ma dopo cosa male consigliata e peggio fatta invano è il pentere.

**3** Sost. Decisione; consiglio.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 2.3, pag. 13: Novo savere e novo intendimento, / novel dimando e nova rispensione, / a nuovo fatto, nuovo **consigliato**: / virtù non par per poco mostramento?

[2] *Stat. volt.*, 1348, cap. 19, pag. 38.6: e ciascheduno de' frategli stia bene contento di qualunque detto o **consigliato** o consiglio si metterà e metterà a partito...

[u.r. 28.05.2009]

CONSIGLIATORE s.m./agg.

**0.1** *chonsigliatori, consegiador, consegiatore, consegiatori, conseglyatore, conseiador,*

*conselliatore, consèlliatore, consèlliatori, consigliatore, consigliaturi, consigliator, consigliere, consiglieri, consiglyatore, consiglyaturi, consiglyava, consilglatore, consilglatori, consiliatore, consilliadore.*

**0.2** Da *consigliare*.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Fiore di rett., red. beta*, a. 1292 (fior.); *Lett. sen.*, XIII u.v.; *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: *Tristano Veneto*, XIV.

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Stat. palerm.*, 1343.

**0.5** La forma *consilliadore* delle *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosc.), con sonorizzazione dell'occlusiva dentale, non è dovuta all'influsso del prov., bensì a «influenze settentrionali mediate dall'area umbro-marchigiana» (Cella, *I gallicismi*, pag. 135-6). Si vedano infatti le forme *consegliador* in *Tristano Veneto*, XIV, e *conseiador* in *Laudi Battuti di Udine*, XIV m. (tosc.-ven.).

**0.7 1** Chi dà consigli, consigliere (anche fig.). **1.1** Chi consiglia qsa di determinato. **2** Chi assiste il titolare del potere o di una carica pubblica nelle sue decisioni. **2.1** [Dir.] Chi esercita la funzione di giureconsulto nei comuni italiani (in partic. a Siena). **3** Agg. Che dà consigli, che suggerisce.

**0.8** Ilaria Zamuner 22.04.2004.

**1** Chi dà consigli; consigliere (anche fig.).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 3, cap. 15, pag. 237.18: Onde, nonn- è bisogno che tu tenghi consiglio dei ridenti; perciò che, incontenente che tu vedi e più di **consigliatori** ridere, puoi sapere che eglino parlano di stolteza.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 11 rubr.: Dei co(n)sigli (et) **co(n)sigliatori**.

[3] *Fiore di rett., red. beta*, a. 1292 (fior.), cap. 77, pag. 91.21: E consigliasi per questa via quando il **consigliatore**, nel consiglio che pone, dà per consiglio cosa che né per odio né per amore si torca l'uomo dalla via diritta, o si pieghi dalla ragione...

[4] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosc.), 31.15, vol. 1, pag. 209: De l'alto Dio se' donamento, / fonte viva et ungimento; / spiritu d'entendimento, / tu ne degi mantenere! / Spirito **consilliadore**, / d'ogne veritade se' doctore; / ki te lauda cum bon core / m'ai non porrea perire.

[5] *Lett. sen.*, XIII u.v., pag. 50.4: Questo si è quando ne la intentione semo dritti, a-Ddio solamente avendo gl'ochi, ne' costumi semo gravi, [[...]] de' tristi consolatori et degli sviati **consegli[at]ori** et **diricçatori**, ad le cose spirituagli sollecciti...

[6] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tosc.), cap. 5, pag. 28.8: E quelli è buono **consiliatore**, che amonisce l'omo, ch'elli non abbia fidanza in nella sua buona opera, e ch'elli non abbia già sicurtade perciò che lungamente ne li sia bene avenuto...

[7] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 289, pag. 203.3: - Bel sire Iddio, che sete verace **consigliatore** a' disconsigliati e verace conforto a coloro che sono in periglio, che di buono cuore e di buona volontà apelano il vostro nome, te ador'io e rendo grazie...

[8] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 202.33: che se ci fusse

messer Antonio, el quale lo demmo per **consigliatore** perché trovasse ' modi che più ragionevolmente gli potessimo servire e di queste cose è pienamente informato...

[9] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 19, pag. 647.25: Ausiliatori o **consigliatori** e favoregiatori di rebelli e de l'inimici della Ghiesia e de li suoi officiali dechiaremmo quelli dovere fire intesi li quali desseno ad essi rebelli o nemici della Ghiesia gente alcuna da cavallo o da piede o homini alcuni a guerra o a deffesa o a guardia...

[10] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 224, pag. 197.14: Signor, queste parole ve ho dito inperciò che io ve ho trovado infin qua lo plui savio principio del mondo dela vostra hetade né che io mai vedessi, et ora son io tuto smarido quando io ve vego foliciar in tal magniera, inperciò che io soleva sempre veder che vui sovra tuti eris **consegliador** de tuto lo mondo...

**1.1** Chi consiglia qsa di determinato.

[1] Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.), pag. 180.31: Io fui sempre **consigliatore** e **volitore** di pace, m'alotta tardi, che bene sarebbe essuto di matta testa a pensare di pace, vedendo le schiere ordinate a battaglia.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 12, vol. 2, pag. 221.22: mostrando che per la morte di messer Betto fosse fatta la vendetta, e ch'egli fosse stato **consigliatore** della sua morte, onde tutta la città ne fu quasi ismossa a romore.

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 29, pag. 243.29: E tu messere Enea, quando andasti con Paris in Grecia, non fuste tu lo principale **consigliatore** de quillo movimento che Paris rapisse Helena et aducesse la in quisto riamme, et ancora le dieste ayuto monstrandote armato personalmente co lluy, che se le llo avisse sconsiglyato iammay Helena non averia veduta la mura de Troya?

**2** Chi assiste il titolare del potere o di una carica pubblica nelle sue decisioni.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 282, pag. 309.32: Ov'è lo vostro senno andato e vostra grande scientia? Ché ben sapete che quelli de la città v'aveano fatto lor capitano e lor maestro, di tutti loro grandi bisogni proveditore e **consegliatore**.

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 12, pag. 215.5: Brundisbergo, alla nostra realtà non falla consiglio, nè gli falla l'autorità di quest'ordine; ma noi **consigliatori** apertamente di ciò gli vegnian meno. E fue ordinato giae gran tempo in questo reame al tempo del re Jovane, che Gian Pitetto, ch'era per maestro giustiziere a Londra, provedesse a quelli popolani, nè ricievesse alcuno danno.

**2.1** [Dir.] Chi esercita la funzione di giureconsulto nei comuni italiani (in partic. a Siena).

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 481, vol. 2, pag. 459.14: Anco, proveduto et ordinato è, che li advocati, consèllieri et procuratori onestamente et giustamente et mediante la giustitia, sieno tenuti et debiano l'advocagioni, procuragioni et consèlli dare et prestare a le parti et persone a le quali sono tenuti, secondo li patti et promissioni avute et avuti intra le parti; et acciò che neuno advocato, consèlliere o vero procuratore ardisca o vero in alcuno modo presumma prestare o vero dare aiuto, consèllio o vero favore publicamente o vero occultamente, scientemente a la parte contra la quale fusse advocato, **consèlliatore** o vero procuratore ne la questione ne la quale fusse procuratore, consèlliere o vero advocato...

**3** Agg. Che dà consigli, che suggerisce.

[1] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 14, pag. 25.7: ki qualuncata pirsuna di la nostra casa, grandi, mizana, oy pichula ki fussi, di quali condicioni oy statu si sia, sparlassi oy murmurassi contra lu statu di la sanctissima religioni di lu nostru patri miser sanctu Franchiscu, oy contra di nullu frati ki in la dicta religioni servissi, affirmandu oy nigandu, infamandu oy diffamandu, cosa ki di lingnaiu di piccatu murtali fussi, per la quali li predicti frati patri **consigliaturi** e favurivuli amichi nostri in Christu di putissiru aviri oy consicutari alcuna graviza...

[u.r. 28.05.2009]

**CONSIGLIATRICE** s.f.

**0.1** *conseiatrix, conseladris, consigliatrice.*

**0.2** Da *consigliare*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Arrighetto (ed. Battaglia), XIV (tosco.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** [Rif. in partic. alla Vergine:] colei che dà consigli (fig.).

**0.8** Ilaria Zamuner 28.04.2004.

**1** [Rif. in partic. alla Vergine:] colei che dà consigli (fig.).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 269, pag. 221: Ki met speranza e amor in la Vergen Maria, / El no è hom il mondo ke sí peccaor sia / Ke no 'n possa aspegiar bon cambio e bona aïdha, / E plu 'n pò star seguero in tut lo temp ke sia. [...] Quella è **conseiatrix**, ki a lé se recomanda...

[2] *Laudi Battuti di Udine*, XIV m. (tosco.-ven.), 23.15, pag. 67: Dolce ses **conseladris** voi, virgine Maria, / voi porta del paravis, vo mare in chesta via, / vostro servidor zamai non à paura / servir a vo e star a la sigura.

[3] Arrighetto (ed. Battaglia), XIV (tosco.), L. 4, pag. 248.14: Nè intorno de' servigiali la grave ira, pessima **consigliatrice**, con furiose voci ti smuova e provochi; perocchè è maggior virtù tenere benignamente i servigiali, che coloro che egli ha di maggior grado.

[u.r. 28.05.2009]

**CONSIGLIERA** s.f.

**0.1** *conseiere, consigera, consigliera.*

**0.2** Da *consigliere*.

**0.3** *Doc. venez.*, 1313: **3**.

**0.4** In testi tosc.: Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.); *Stat. lucch.*, XIV m.

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1313.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Colei che dà consigli (fig.). **2** [Dir.] Colei che fa parte di un consiglio. **3** [Dir.] Colei che ha un determinato incarico.

**0.8** Ilaria Zamuner 28.04.2004.

**1** Colei che dà consigli (fig.).

[1] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 493.19: Spesse volte la lettera mandada fo possente de odio. La parola toa sia creçvel e le parole to' **conseiere**,

ampo' si che tu presente pari favellar cose umile e dolci.

[2] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), I, ott. 16.5, pag. 7: Cosí questa magnifica reina, / per ordinar sue donne con gran festa, / a sé chiamò una stella divina, / che s'avea fatta una grillanda in testa, / e **consigliera** la fe' la mattina, / alta più ch'altra e di magior podesta...

**2** [Dir.] Colei che fa parte di un consiglio.

[1] *Stat. lucch.*, XIV m., pag. 206.27: Ancho ordiniamo ke in fine dei sei mesi quando la ragione è renduta, la badessa elegga et faccia quattro consigliere delle monache più discrete [...]. Ma non possa essere **consigliera** li sei mesi sequenti quella k'è stata li sei mesi passati.

**3** [Dir.] Colei che ha un determinato incarico.

[1] *Doc. venez.*, 1313, pag. 102.6: Se questo ello non fese alo termene que hè dito de sovra, la mitade delo laso que io laso a mio marito vegna in li mei fenti da ca' Fero. Laso mei (com)messarii mio fra' Nicoletto Badoer et mio marito Arian (Con)tar(eno), mia sor Marchesina laso **(con)sigera**.

[u.r. 15.07.2009]

**CONSIGLIERE** s.m.

**0.1** *chonseglieri, chonselieri, chonsigliere, chonsiglieri, chonsilglieri, chonsillieri, consiglieri, conscieri, consiglieri, conscileri, consegé, conseger, consegeri, conseglé, consегler, consегlere, consегleri, consегlier, consегliere, consегlieri, consегlliere, conseier, conseiere, conseieri, conseierii, conseiero, consejé, consejer, consejeri, consejerj, conselgieri, conselgliere, conselglieri, conselieri, conselliere, consèlliere, consèllieri, consèlliri, conselliri, consier, consieri, consigeri, consiglieri, consiglerj, consiglier, consiglier', consigliere, consiglieri, consigliero, consiglyere, consiglyeri, consiglyery, consier, consiieri, consileri, consilgeri, consilgliere, consilglieri, consilgliero, consiliari, consilieri, consillere, consillieri, consillglieri, consilliere, consillieri, consilyeri, consillieri, consyer, coseier, cosèllieri, cunseger, cunsegeri, cunsegerj, cunseier, cunseieri, cunsejer, cunsejeri, cunsejerj, cunselyeri, cunsiglieri, cunsillieri.*

**0.2** DELI 2 s.v. *consiglio* (fr. ant. *conseillier*).

**0.3** *Doc. montier.*, 1219: **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. montier.*, 1219; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano volg.*, 1288 (sen.)>; *Stat. prat.*, 1295; *Stat. sen.*, 1295; *Doc. pist.*, XIV in.; *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; *Doc. volt.*, 1322; *Stat. sang.*, 1334; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. collig.*, 1345; *Stat. lucch.*, XIV m.

In testi sett.: Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.); *Pamphilus volg.*, c. 1250 (venez.); *Doc. venez.*, 1282 (2); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311; *Stat. chier.*, 1321; *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. vicent.*, 1348; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Stat. assis.*, 1329;



*Doc. orviet.*, 1334; *Stat. perug.*, 1342; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Stat. casert.*, XIV pm.; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Stat. castell.*, a. 1366; *Stat. eugub.*, 1368-a. 1378; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343.

**0.5** Locuz. e fras. *consigliere del Ceppo 2; consigliere del consiglio del pieno dominio 2; consigliere del gonfaloniere della giustizia 2.2; consigliere della Campana 2; consigliere dell'Ordine del Mare 2; consigliere del Padule 2; consigliere del pieno dominio 2.*

**0.7 1** Chi dà consigli; chi è richiesto di dare consigli; chi ha la funzione di dare consigli. **2** [Dir.] Membro di un consiglio. **2.1** Membro di compagnie, di corporazioni di artigiani o di lavoratori, di confraternite. **2.2** Chi assiste il titolare del potere o di una carica pubblica nelle sue decisioni. **2.3** [Dir.] Chi possiede facoltà deliberativa e amministrativa in quanto membro di un organo collegiale o funzionario di un'istituzione pubblica. **2.4** Delegato o membro di una delegazione, di un'ambasceria ecc. **3** Ufficiale in seconda.

**0.8** Ilaria Zamuner 18.10.2004.

**1** Chi dà consigli; chi è richiesto di dare consigli; chi ha la funzione di dare consigli.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 49.4: *Ké frare né nevo no serà meu interpretaore, çoè mieu conseiero, enperçò qe leveselamente nìgun no trova fe' de ende; ké lo nevo no pò né no sa portar fe' alo barbano, né lo frar alo frare, quando quello furore, çoè la flama delo amore, sovraviene.*

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 7, cap. 4, pag. 187.25: *E s'elli so' mossi consillieri per conselliare sopra uno fatto, e pensando per ogni razione parrà a loro lo mellio e poi sarà lo pegio, e econtra che parrà a loro lo pegio e sarà lo mellio, cercaremo la razione perché...*

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 25: [3] *Du(n)qua, in nela examinatione del (con)siglio, primame(n)te caccia e rimuove da tei (et) dali tuoi co(n)siglieri quelle cose che di sopra dissi che sono co(n)trarie al (con)siglio, cioè ira, mala dilectatione, cupidità et frecta.*

[4] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 15, pag. 51.9: *Guastase li pensieri là o' non è conseglo; là ove multi conseglieri èno, e' confirmannose», eo lo meo pensiero e lo meo proponimento no voglie a complimento mandare, se primamente no lo meto tra voi, e no recevo vostro conseglo.*

[5] *Ottime Par.*, a. 1334 (fiorent.), c. 17, pag. 401.25: *e nota qui da cui si dee domandare consiglio; e dice che chiedere si dee da persona che 'l voglia dare, e che 'l sappia dare dirittamente, cioè sia savio, e che ami, cioè sia fedele consigliere...*

[6] A. Pucci, *Al nome sia*, 1337 (fiorent.), 65, pag. 853: *Allor mandò per certi consiglieri, / ch' a quel consiglio fur malvolentieri, / e disse lor: - Cresciuto oggi ho pensieri / al mie cor grave...*

[7] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 4.6.6, pag. 15: *et al nostro signore [...] Dio gi dia possa e gram valore, / ch'el ce possa sì ben reçere e sì bom guidare, / ch'el possa le nostre terre e li cittadini in paxe conservare, / e da lui chaçe via tuti li re' consicieri / e qui'*

chi fossone tragite e false e novoleri...

[8] *Bibbia* (04), XIV-XV (tosca.), 2 *Esd* 20, vol. 4, pag. 476.19: [3] *Se alcuni dunque desiderano di venire teo, convenghino e vadino, come hae piaciuto a me con sette miei amici consiglieri...*

– Fig.

[9] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 2.52, pag. 591: *A noia m'è ancor sord e muto, / qual me stava aver per conseiero; / e beber bon vin con bicer [b]ruto...*

[10] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 16, pag. 57.9: *Si la Scriptura dichì che chilla pirsuna ky si accosta a Deu è unu spiritu cum Deu, ky è zo, ky sanctu Paulu midemj sì riparlla et dichì: 'Cuy sa lu sensu de Deu, et chi fo consiglerj soy?'*

[11] Cino da Pistoia (ed. Contini), a. 1336 (tosca.), 37.16, pag. 676: *Tutta vi fece Ioda vera Iddio, / benigno consiglier de la Natura, / donandovi in quell'or la Sua vertute / quando compose di tanta salute / la vostra gentilissima figura...*

[12] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 4, vol. 2, pag. 166.27: *Poich'abbiamo dunque così savio Signore, maestro, e consigliere, or ci teniamo al suo consiglio, e alla sua dottrina.*

[13] ? Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 89.12, pag. 634: *E se morto lassò sé ai mercatante, / e tu vivo te done a tal ch'ensegna / porta de tai, che ciascun sano esdegna. / E li contrar consiglier, che son tante, / en ciò non vaglion, poi bagnarte vòle / dell'acqua de la fonte, onde me dòle.*

– *Consigliere incorporato*: vescovo.

[14] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosca.), I, cap. 2, pag. 4.8: *A' tuoi Consiglieri incorporati possa venire questa pena della quale egli hanno paura; io per me non fo forza d'infraçciare o in basso o in alto.*

**2** [Dir.] Membro di un consiglio.

[1] *Doc. montier.*, 1219, pag. 49.38: *It. li co(n)suli u cama(r)lengo no- possano donare di quello del comune sup(r)a xx s. p(er) a(n)no se nol facessero p(er) co(n)sillio del suoi co(n)sillieri u di tutti u dela maior parte.*

[2] *Stat. fior.*, a. 1284, II, par. 39, pag. 54.9: *Anche ordiniamo e fermiamo che i chapitani nuovi, i quali saranno per li tempi chiamati, debbiano, cho gli loro chonsiglieri e cho i chapitani vecchi, provedutamente chiamare due chamarlinghi buoni e sufficienti, che sappiano leggere e scrivere.*

[3] *Stat. sen.*, 1295, cap. 1, pag. 2.12: *E che 'l Priore e' consiglieri chiamino e elegano allora el camarlingo e li sei consiglieri nuovi. E l'offizio del detto Priore, camarlingo e consiglieri duri tre mesi...*

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 8, vol. 1, pag. 143.20: *issu dissi a lu consiliu uvi stavannu li consilyeri que ben s'alegrava issu di lu prosperu avinimentu qui era statu...*

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 47, par. 2, vol. 1, pag. 164.14: *E ciascuno de coloro al quale a ventura de brisciogle verrà alcuno dei dicte brisciogle cusi segnate, elegga uno consigliere el quale vorrà del conseglo del popolo.*

[6] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 7, pag. 131.18: *a l'oscita de l'ofitio el priore con lo camarlingo et consiglieri debiano piublicamente vedere la ragione d'ogne entrata et escita...*

[7] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 13.22: *Zuramento de li consiglieri. Io Consigliero zuro a li sancti evangelii d'Idio con bona fede, senza inganno consiglier li gastaldi e far trattare et ordinare quel, che cognoscerò esser a mazor utilità del comune de Vincentia e de la frataglia de li mercadante.*

[8] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 63.12: Nullo deli mastri né **(con)silliere** degiano te[nere] le denare dela casa p(er)sino chi so i(n)dello officio p(er) levare omne murmuracione, ma decano elegere uno tresaurere ch[i] piace ad ip(s)i lu quale tenga li denare ad loro pet[.].Ino chi a lloro piace et sy nello officio...

[9] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 7, pag. 225.38: e quello pastore che ne leva, messer lo papa, e coloro che l'ano a conseiare, specialmente li cardenali, archiepiscopi et episcopi e prelati, **conseieri** e retori della santa glexia...

– Locuz. nom. *Consigliere del Ceppo*.

[10] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 427.22: Questo è - l pane che si fece del[e] XIII mogia (e) XIII staia di grano (e) XXXIII staia di biada p(er) pasqua di Riso(r)rexsio, come noi fumo co(n)silliatu da' **co(n)sillieri del Ceppo**.

– Locuz. nom. *Consigliere dell'Ordine del Mare*.

[11] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 27, pag. 503.19: Et lo consiglio minore et maggiore chiamerò, per tre di dinanti a la 'ntrata del mio officio, sedici **consiglieri**; cioè quattro per quartieri, ciascuno dell'ordine del Mare...

– Locuz. nom. *Consigliere del consiglio del pieno dominio, consigliere del pieno dominio* (accompagnato anche dal topon.).

[12] *Doc. volt.*, 1322, 4, pag. 11.37: Dinançi a voi signori priori de' Dodici et voi medesimi Dodici difenditori et governatori del Comune et del popolo dela città di Volterre, gonfalonieri, capitani et **consiglieri** de' Secento del decto popolo et **consiglieri del pien dominio dela decta città di Volterre**, io Convento di Mone dela contrada del borgo Sancte Marie da Volterre orciolaio dico et spongo...

[13] *Doc. volt.*, 1329, 13, pag. 29.17: Denançi a voi signori xij difenditori et governatori del Comune e del popolo di Volterra, **consiglieri del consiglio del pieno dominio**, capitani e gonfalonieri de' vj.c del decto popolo, io Martino syndico e procuratore del Comune di Volterra...

– Locuz. nom. *Consigliere del Padule*.

[14] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 51, pag. 104.21: Anco statuto et ordinato è, che lo camarleno del Padule sia tenuto e debia tutti li denari e le rendite, li quali e le quali per cagione del suo officio a le mani sue perverranno, in utilità del Padule convertire, et essi non spenderò senza volontà e licenzia de li signori e de li **consillieri del Padule**, o vero de la maggiore parte di loro.

– Locuz. nom. *Consigliere della Campana*.

[15] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 244, vol. 1, pag. 198.18: Et del mese di dicembre, poscia che fatta sarà la electione de li **consellieri de la Campana**, sieno eletti et elegere si debiano per li signori Nove, IIII proveditori, consoli de' cavalieri et consoli de li mercatanti...

**2.1** Membro di compagnie, di corporazioni di artigiani o di lavoratori, di confraternite.

[1] *Stat. prat.*, 1295, pag. 447.23: Anco ordinamo che qualu(n)que p(er)sona vorrà entrare i(n) questa **Compagnia** debbia dare p(er) aiuto della spesa k'è facta o che fare si volesse nello oratorio, delle cose o del luogo, quello che parrà al rectore e suoi **consillieri** secondo la sua facultade di quello cotale che volesse entrare.

[2] *Doc. pist.*, XIV in., pag. 312.13: Ma(n)da(n)>ci(n)de lo piuo tosto che tuo puoi. Saluta Churado e Puccio e Grathia (e) Meo, (e) <e> faraiti dare

lo pepe che si dà a' **cho(n)sillieri dell'arte del chafm[bi]o**, p(er)ciò ch'io era **cho(n)sillieri**.

[3] *Stat. chier.*, 1321, pag. 347.5: el fu statuu e ordonà per col consagl e per gle **consegler** de lo dit consagl e per gle rezior de la dicta **compagnia**, gle qual adonch li eren en granda quantità e gnun de lor discrepant, fait apres solempn partì, che gly infrascript quatrcent homegn de la ditta compagnia seen e debien esser perpetuar meint e se debien nominer un hospicii ço è hospicii de la **compagnia de sein Georc**...

[4] *Stat. assis.*, 1329, cap. 12, pag. 176.31: né priore, né sopriore, né **consiglieri**, né descrite ce possano agiognere né manovare covelle, né mutare, sença expresso consilglo e consentimento e volontà e concordia de tucta la fraterneta, ovvero de la magiure parte.

[5] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 97.6: Infrascripti sono li dodici **consiglieri** e quali s'anno a raunare per tutta l'arte e consigliare, ordinare e sta[n]tiare quello che bisongno serà.

[6] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 1, pag. 7.16: diianu esilligiri XI homini di la **cumpangna** cum puritati di consiencia, li quali lor parranu plui sufficienti per fari lu officiu di la **cumpangna**; di li quali XI sianu electi II cambirlingi a voluntati di li veki ricturi e di lor **cunsiglieri**, li quali issi dirannu ki sianu plu convinivili a zo.

[7] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 16.26: E se avvenisse caso che -- rectore dela decta arte morisse, e decti due **consiglieri** debbiano al modo sopra decto fare raunare gl'artefici dela decta arte e portarlo ala chiesa e fare avere belli et orrevoli doppiieri di comune.

[8] *Stat. eugub.*, 1368-a. 1378, pag. 282.21: Rub. XXIII. Chi capetani possano chiamare e aleggiare per loro **conselieri** octo huomini dela dicta **arte**.

**2.2** Chi assiste il titolare del potere o di una carica pubblica nelle sue decisioni.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 144.16: Così avviene intra' **consiglieri** de' signori e delle comunanze, che poi che sono asemblati per consigliare sopra alcuna vicenda, cioè sopra alcuna causa la quale è messa e proposta davanti loro, all'uno pare una cosa et all'altro pare un'altra...

[2] *Doc. venez.*, 1282 (2), pag. 10.13: Eo Marin da Canal [...] et cometo tuti li mei facti a Iacomin meo fante de qi a in Acre et in Acre li debia dar in man delo bailo et deli **consigieri** et lo bailo et li **consigieri** debia cometero tuti li mei fati ad algul meo parente, vignando la carevana, secondo co' li parerà...

[3] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 2, cap. 1, pag. 236.11: e' conviene ch'ei re ei preni abbiano tali **consiglieri**, ched ellino sappiano e possano trovare leggi convenevoli, e che 'l popolo le debbia guardare...

[4] *Disciplina Clericalis*, XIII ex. (fior.), pag. 81.19: La nobilità, si mandò scritto Aristotole nela pistola la qual egli mandò ad Allexandro il Magno, quando egli il domandò chu'egli tenesse per su' consigliere, e disse così: Togli per **consigliere** colui ke sappia senno di scienza liberale, e 'n quello cotale si è perfetta nobilità.

[5] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 32.19: Al costui tempo in Perugia fu fatto Papa uno Proenzale, che si chiamò Chimento Quarto, che di prima era stato Advogato et **Consigliere** del Re di Francia.

[6] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 946, pag. 288: [R]sponde gi baroni e i altri cavaleri / ki èn de sua camara, k'el ten per **consejeri**...

[7] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 7, pag. 18.8: Le altre domenege no se faça, no se vada noma a la virgen Maria et a miser san Vilio et ay fray alamani, togando fora s'el vegnisse alchuna festa principal in domenege, che a quella festa se debia andar, plaçando al nostro ministro e

ay soy **consieri**.

[8] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 32, pag. 154.12: Et trovòn 'sti pueri tanta gracia che de sì basso stao hi fon levai in alto, che Daniel fo fachio lo maior **conseglier** de quel gran segnor e questi tri fon fachi principi e reçevan tute le provincie de quel tamagno inperio...

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 247.9: Allora fece capitani de guerra missore Bettrone e missore Arimbaldo de Narba e donaoli lo confallone de Roma. Fece cavalieri uno Cecco de Peroscia suo **consigliero** e vestiolo de aoro.

– Locuz. nom. *Consigliere del gonfaloniere della giustizia*.

[10] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 35 rubr., pag. 69.1: De eleggere ed avere i **Consiglieri del Gonfaloniere de la Giustizia**.

**2.3** [Dir.] Chi possiede facoltà deliberativa e amministrativa in quanto membro di un organo collegiale o funzionario di un'istituzione pubblica.

[1] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 138, pag. 40.23: *Item*, statuimo et ordiniamo che 'l signore e 'l camarlengo sia tenuto e debbiano mandare a esecuzione e a effecto tucto quello che per li **consellieri**, con radota di tre massari di Montagutolo, fusse stanziato e fermato.

[2] *Doc. orviet.*, 1334, *docum.* 24 agosto, pag. 175.27: Ancho che 'l detto capitano co la detta gente d'arme debia stare continuo in quelle parti del contado o altre circostanti ove parrà o sirà deliberato per quelli **consiglieri** che dati li serranno per lo comuno et per li detti Conti e baroni, e che la paga d'i cavalieri si faccia per sì facto modo, e che non sia necessario ad alcuno di tornare a Orvieto per paga.

[3] ? Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1207, pag. 280: Como avemo lo bono jorno, così se vole parlare, / Et quando lo captivo, se vole desprezzare; / Così con li **cosellieri** a nnuì bisogna fare: / Quando conselliavano bene, li vollio ben laudare.

[4] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 122.22: Et qualunque persona farà veruna dele predette cose, che 'l priore e 'l sopriore colli **conselieri** liberamente el possano cassare sença veruna altra deliberatione.

**2.4** Delegato o membro di una delegazione, di un'ambasceria ecc.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 202.18: e conzò fosse chossa che lo re Theodorigo gottho, insozado dela resia arriana, questo avesse aldù, Zuan papa e li altri homini **conselgieri** in Constantinopoli a Justin mandado, ello manazà, che si ello non restituiva le chiesie alli Arriani...

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 11, pag. 119.34: Avendo li Grieci facta quella festa sollempne per le graciose resposte che aveano recipute da li Diey, sì commo èy dicto, quillo Calcas traditore e piscopo de li Troyani lo quale era riciputo in **consiglyeri** de li Grieci, in compagnia de Achilles e de Patrodo, venendo la matina de l'altro iuorno, ben per tiempo se nde andao a lo paviglyone de lo re Agamenone...

**3** Ufficiale in seconda. || (Contini).

[1] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 8.160, pag. 733: Tanto fo quello destolbé / che no poén insemè star, / per saver che dever far, / ni portentim ni **consejé**. / Sì che lantor per consejar / da cossì greve remorim / cascaun tem so camin, / pù seguando che gi par.

[u.r. 15.07.2009]

CONSIGLIERIA s.f.

**0.1** *conseiera*.

**0.2** Da *consigliere*.

**0.3** *Doc. venez.*, 1308 (2): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Dir.] Ufficio e incarico di consigliere.

**0.8** Noemi Pigini 04.04.2019.

**1** [Dir.] Ufficio e incarico di consigliere.

[1] *Doc. venez.*, 1308 (2), pag. 34.10: Q(ue)sti sì è li cavali li qual io Paolo Donado (con)seier de Cred(e) meno cu(m) mi ala dita (**con**)seiera.

CONSIGLIO s.m.

**0.1** *cconselgio, cconsiglio, cconsilgio, cconsilgo, cconsillo, chonseiglio, chonseio, chonseio, chonsello, chonsigli, chonsiglio, chonsiglio, chonsigli, chonsiglio, chonsiglio, chonsillio, chonsio, colsiglio, comsigli, comsiglio, comsiglio, consilio, consigli, connsilgio, conscio, consigli, consciglio, consilgu, consilio, consciliu, conscio, conseg, consegi, consegi, consegio, consegl, consegl', consegl, consègli, conseglie, conseglio, consègio, conseglle, conseglo, conseglo, consego, consei, conseie, conseii, conseil, conseilio, conseils, conseio, consej, conseji, consejo, consel, conselgio, conselgle, conselgli, conselgio, conselgo, conseli, conselio, conselli, consèlli, consellio, consèllo, consello, conselo, conseyo, consigle, consigli, consiglie, consiglii, consigliii, consiglio, consigliu, consiglij, consiglio, consiglio, consigliu, consigly, consiglyo, consiie, consil, consilgi, consilgio, consilgli, consilglii, consilgio, consilgo, consili, consilia, consilii, consilio, consiliu, consilli, consillii, consillio, consillo, consillu, consillyu, consily, consilyu, consio, cnssegio, cnsconsillio, consyliu, consylyu, coseglo, coseio, cosigli, cosiglii, consiglio, cosilgio, cosilio, cosiliu, cosilli, cosillio, cossillio, cunseio, cunsigli, cunsiglu, cunsillu, gonseglo, gonsilgio, kkunsilli.*

**0.2** DELI 2 s.v. *consiglio* (lat. *consilium*).

**0.3** *Postilla amiatina*, 1087: **2.1** [10].

**0.4** In testi tosc.: *Postilla amiatina*, 1087; *Doc. montier.*, 1219; Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Poes. an. sang.*, 1270-71 (2); *Doc. prat.*, 1275; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, 1295; Siribuono giudice (ed. Contini), XIII sm. (pist.); *Doc. pist.*, 1300-1; *Doc. volt.*, 1306; *Lett. sang.*, 1316; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. collig.*, 1345.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Doc. ver.*, 1266; Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1281/84; *Poes. an. padov.*, XIII sm.; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. chier.*, 1321; *Stat. moden.*, 1335; *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. vicent.*, 1348; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Lett. mant.*, 1367; *Doc. friul.*, 1360-

74; Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); Codice dei Servi, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Lett. casol.*, XIII ex.; *Stat. tod.*, 1305 (?); *Stat. assis.*, 1329; Buccio di Ranallo, S. *Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Doc. orviet.*, 1334; *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Stat. viterb.*, c. 1345; Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); *Stat. castell.*, XIV pm.; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: *Formula di confessione sic.*, XIII; *Stat. mess.* (?), 1320; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. a consiglio **4**; a consiglio di **3.2**; chiamare a consiglio **5**; con consiglio di **3.1**; consiglio dei bricioli **5.4**; consiglio del pieno dominio **5.3**; consiglio del popolo **5.1**; consiglio del popolo e comune **5.1**; consiglio della campana **5.2**; consiglio di campana **5.2**; da consiglio **2**; di comune consiglio **3.2**; di consiglio **2**; di consiglio di **3.2**; fare consiglio **5**; gran consiglio **5.5**; in consiglio **5**; maggior consiglio **5.5**; mettere a consiglio **4**; minor consiglio **5.5**; per comune consiglio **2.2**; per consiglio di **3.2**; porre a consiglio **4**; porre al consiglio **4**; restringersi a consiglio **4**; senza consiglio **2**; stare a consiglio **5**; stringersi a consiglio **4**; suonare a consiglio **5**; suonare il consiglio **5**; trarsi a consiglio **4**.

**0.6 A Doc. prat.**, 1247: Co(n)siglio da Resto.

**0.7 1** Ciò che si dice a qno per indurlo a decidere, ad agire in un modo piuttosto che in un altro, a fare o non fare qsa; anche, in partic., per dare aiuto; opinione espressa in merito ad una questione. **1.1** [Rif. più gen. all'attività o funzione di persone o di enti astratti, la ragione ecc.]. **1.2** [Rif. a un discorso]. **1.3** *Essere in consiglio con qno*: in rapporto di alleanza e mutuo sostegno. **1.4** Conforto, aiuto, sostegno dato a chi è nel bisogno. **2** Riflessione intorno a ciò che si deve dire, fare, decidere; capacità di pensare e di agire assennatamente; capacità di ragionare. **2.1** Intenzione di o disposizione a fare qsa, disposizione d'animo (indotta dalla riflessione o da ciò che è stato detto da altri). **2.2** Decisione (frutto di riflessione o di discussione), delibera, giudizio. *Fare consiglio, fare un consiglio; prendere, pigliare consiglio*. **2.3** Volontà divina. **2.4** [Relig.] Uno dei sette doni dello Spirito Santo. **3** Parere avente valore legale (in giudizio, o nell'emanazione di leggi e decreti). **3.1** Parere favorevole (dato da chi ne ha l'autorità); consenso, autorizzazione. **3.2** Parere o delibera avente valore normativo. Locuz. prep. *A, di, per consiglio di*. **3.3** [Med.] [Del medico, dei medici:] prescrizione o raccomandazione terapeutica. **3.4** [Relig.] Fig. Regola di condotta (in partic. dai *Vangeli*). **4** Scambio di opinioni, discussione fra due o più persone, in partic. in vista di una decisione da prendere (in situazioni formali o informali). **5**

[Dir.] Organo collegiale con funzioni (a seconda dei casi) amministrative, deliberative, giurisdizionali, consultive; l'insieme dei suoi componenti. **5.1** [Dir.] Locuz. nom. *Consiglio del popolo (del popolo e comune)*: assemblea popolare. **5.2** [Dir.] Locuz. nom. *Consiglio della di Campana*: nel comune di Siena, organo collegiale che concorre al governo. **5.3** [Dir.] Locuz. nom. *Consiglio del pieno dominio*: a Volterra, consiglio autorevole, composto da settanta cittadini, che faceva riscontro al Consiglio Generale. **5.4** [Dir.] Locuz. nom. *consiglio dei bricioli*: consiglio in cui si eleggeva col sistema delle schede tratte a sorte. **5.5** [Dir.] Locuz. nom. *Gran consiglio, maggior consiglio, minor consiglio* (a Venezia). **5.6** Il senato nell'antica Roma. **5.7** L'assemblea popolare nell'antica repubblica ateniese. **5.8** Estens. Riunione, adunanza di molte persone (che discutono intorno a problemi o questioni di varia natura); anche fig. **6** Chi dà assistenza con i propri consigli, lo stesso che consigliere. **7** [Prov.].

**0.8** Ilaria Zamuner 20.10.2004.

**1** Ciò che si dice a qno per indurlo a decidere, ad agire in un modo piuttosto che in un altro, a fare o non fare qsa; anche, in partic., per dare aiuto; opinione espressa in merito ad una questione.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 79, pag. 526: D'una causa, saçatelo, molto me meraveio, / onde lo çorno pensome e la noite me sveio: / como pò omo credere asdito ni **conseio** / de femena qe 'ntençese de blanc e de vermeio.

[2] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 506, pag. 580: Conseiar anci 'l fato per gran sen fi tignudo, / poi val poco 'l **conseio** da que 'l dan è veg[n]udo.

[3] Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1025, pag. 62: Per [lo] **conseio** d'Eva peccà / E per lo pomo q'el mança: / No atendè 'l comandamento / Et el n'ave griève tormento.

[4] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 23.10, pag. 295: Su' è lo core e suo son tutto quanto, / e chi non à **consiglio** da suo core, / non vive infra la gente como deve...

[5] *Pamphilus volg.*, c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 49.16: Mo' dise Panfilo: «O madona, la fama deli toi laudi e lo nome dela toa bontate s' à mandado mi a ti per causone de **conseio**.

[6] *Poes. an. tosc.*, XIII m. (2), 9, pag. 85: Or dite s'agio / vita tenebrosa 'n esta giunta. / **Consiglio** chero al vostro gran savere, / che mi dichiate, se si può savere, / com'eo mi degia partir d'esto amare.

[7] *Poes. an. sang.*, 1270-71 (2), 6, pag. 68: Simile(en)te a me pare che dogla / nè nul **co(n)siglio** l'amore mi fera: / p(er) luntan gire fatto m' à la dogla / silvaggio, a lo ver dire, più che fera.

[8] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tosc.), 40.2, pag. 120: Eo non tegno già quel per bon fedele, / che falso **consel** dona a so signore, / e voleli donar toscio per mèle / e far parer la sua vergogna onore...

[9] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 30, pag. 60.28: fue ordinato [...] che' detti capitani avessero piena leçenza di ricevere il **consiglio** de' frati, in che modo in faccia l'avello e lo 'ntaglio, e di farlo in quel modo che parrà loro il meglio...

[10] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc.), L. V, pt. 11, pag. 173.8: Quarto è quello che ssi conmette per **consiglio**, quando alchuna persona chonsiglia l'altro che uccida.

[11] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 566, pag. 579: Capo de volatilio, capo de quactropedi / no mangiare de madio, se a meu **consiglio** credi; / saçi cha, se despreçillo, per certo a tene ledi...

[12] *Poes. an. padov.*, XIII sm., 47, pag. 807: Eo no crerave altro **consejo**: / el vostro è bon, mai questo è mejo, / e questo me par de tegrine...

[13] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 8, pag. 148.13: Finalmente un savio **mandò consiglio** e disse: «Poi che quelli sta per vendere, di suo mistiere, et altri per comperare, tu, giusto signore, fa' che 'l facci giustamente pagare la sua derrata secondo la sua valuta.

[14] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 21, pag. 26.23: Poi che Cesare ebbe parlato, Cicerone comandò a Marco Catone che **rendesse suo consiglio**. Marco Catone si levò e disse...

[15] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 8, pag. 51.1: Lo mio **consiglio** falso e disleale lo fece morire, e cussì morritte Adamo senza fallo per lo consiglio d'Eva la trista...

[16] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 27, pag. 437.9: Dico dunque, messere lo legista, che quelli **consigli** che non hanno rispetto alla tua arte e che procedono solo da quel buono senno che Dio ti diede (che è prudenza, della quale si parla), tu non li déi vendere alli figli di Colui che 'l t'ha dato.

[17] *Doc. volt.*, 1306, 1, pag. 10.8: se alcuna di queste persone fusse fallita per lo piacere di Dio, ciò è trapassata di questa vita, sì si dispenda quella parte sua infra questi medesimi parenti soprascritti si come pare ad questi dispensatori lo melglo, e con altro **consiglio** d'altri nostri parenti ed amici.

[18] Armannino, *Fiorita* (05), 1325 (tos.), pag. 544.8: Usanza era, com'io già dissi, che quando si faceva alcuna impresa di guerra o di briga che avessono, prima **aveano consiglio dagl'indovini**.

[19] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 7, cap. 77, vol. 1, pag. 375.4: E ancora sentendo i cittadini variati d'animi, e male disposti a fare più oste, **rendero** savio **consiglio**, che per lo migliore l'oste non procedesse al presente...

[20] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, introduzione, pag. 9.34: E in quella non valendo alcuno senno né umano provvedimento, per lo quale fu da molte immondizie purgata la città da oficalia sopra ciò ordinati e vietato l'entrarvi dentro a ciascuno infermo e molti **consigli** dati a conservazion della sanità...

[21] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 26.15, pag. 61: Se non socori con tuo' san' **consigli**, / io non trovo sustegno a che m'apigli.

[22] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 219, pag. 571.17: e poi andati alla cassa e con quella donna che non avea preso, ogni cosa compresa, pensaro di **avere consiglio di** valentri medici...

– *Dare, donare, fare, mandare (per) consiglio.*

[23] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 14, pag. 105.13: Perdute le ricchezze, e in poco luogo ristretti, non habbiendo ancora al tutto perduto, avvegnachè molto fossero afflitti, **diede** Demostene **per consiglio**, che si partisero di Cicilia, e tornassersi a casa.

[24] Amico di Dante, XIII ex. (fior.), Son. 11.9, pag. 728: che ora laudo lo bon astettare / e la speranza donde son nodrito, / essendo ardito di **donar consiglijo** / a tutti amanti che ssono 'n disio / che non lor gravi lo dolce soffrire...

[25] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 10, pag. 92.14: Vergine pulzella, che sete di pietà fontana, un poco de la vostra amistà mi mostrate, e per me in preghiera entrate inverso el vostro Filliuolo Iesù Cristo, che aiuti a questo peccatore e li **mandi consillio** brevemente...

[26] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 2, pag. 46.3: Tutto die fa **dare consigli** di fare spergiuri et maledictioni: lo demonio è che allora parla!

[27] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 9, pag. 41.14: Ma si forsi in li cosi innanti misi, oy in alcuna cosa di li cosi predicti lu priolu virrà mancu supra la penitencia cumandata ià supradicta, **damuli consigliu** ki si suspenda di audiri li confessioni generali di li frati a sua confusiuni...

[28] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 167, pag. 121: Or ò io sodisfatto el mio volere / e **dato quil conselglio**, ch'io darei / pur per me stesso s'avesse 'l potere.

– *Tenere il consiglio, tenersi al consiglio di qno.*

[29] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 21, pag. 22.26: [18] E llo vescovo **tenne il consiglio di Merlino** e cosi fece com'egli disse.

[30] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 29, pag. 31.34: e s'e' mi volessono credere e **tenersi al mio consiglio**, io gli consiglieri ch'e' fussono guerniti di penitencia contro agli rei agnoli».

**1.1** [Rif. più gen. all'attività o funzione di persone o di enti astratti, la ragione ecc.].

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 6, pag. 95.8: e lo regno dea èssare retto per lo **consellio** de li filosofi e de li savi, e rascionevelemente poco se deano delongare da esso...

[2] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 4 parr. 1-3, pag. 17.9: Ed io, accorgendomi del malvagio domandare che mi faceano, per la volontade d'Amore, lo quale mi comandava secondo lo **consiglio** de la ragione, rispondea loro che Amore era quelli che cosi m'avea governato.

**1.2** [Rif. a un discorso].

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 13, pag. 29.26: Dacch'ebbe la Filosofia posto fine al suo **consiglio** e alle parole de' suoi amonimenti, dissi :- Dimmi, maestra delle Virtude, qual è la via de' buoni costumi e de' cortesi e savi riggimenti, per la quale si può andare alle Virtudi?

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.26, pag. 205.17: La sua vita non era in sonare, nè in uccellare, nè in sollazzi, ma in continui **consigli**, assettando i vicari per le terre, e a pacificare i discordanti.

**1.3** *Essere in consiglio con qno*: in rapporto di alleanza e mutuo sostegno.

[1] *Doc. montier.*, 1219, pag. 43.1: Tutti quell'omini ke a questo breve iurano si iurano di guardare (e) di salvare tutti quell'omini ke in questa compagnia sara(n)no p(er) temporale, nominata mente loro p(er)sone (e) loro avere, se no(n) fusse p(er) sé difendendo, (e) non **essare in co(n)sillio** né in facto né in ordinam(en)to cun alcuna p(er)sona ke ricevano danno né in avere né in p(er)sona.

**1.4** Conforto, aiuto, sostegno dato a chi è nel bisogno.

[1] Guido delle Colonne, XIII pm. (tos.), 3.34, pag. 103: Di tanto mondo quant'ag[g]io cercato / nullo **consiglio** non posso trovare: / a tutt[ti] miei amici sono andato, / dicono che non mi possono aiutare, / se non quella c'ha valore / di darmi morte e vita / senza nullo tenore...

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 9.36, pag. 556: «Mamma, èsto Iovanni, ked io te lasso per fillo; / ne le so mano te mecto, ke tte dia **aiuto** e **cconsillio**, / k'io non çe veio altro appillo / k'io te, mamma, credesse ke tte gesse si sostentanno».

[3] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 16.42, pag. 120: «O figlio, figlio, figlio, / figlio, amoroso giglio! / figlio, chi dà **consiglio** / al cor mio angustiato? / Figlio occhi iocundi, / figlio, co' non respundi? / Figlio, perché t'ascundi / al petto o' si' lattato?»

[4] *Preghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 91, pag. 89: Perçò me torn'eo a vui, dolçe Madona, / segurament en questa mia bisogna, / cognoscanto ben èl cor meo / ke vui si' sempre enançi l'alto Deo, / e ben poi **consejo** e **meesina** / al meo langor donar, dolçe dona raina...

[5] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 24.7: che li Gastaldi, che sono adesso, o che per tempo serano, siano obligati e debbano scoder li bandi, pene e condanason, e se non le scoderano, che siano soprasi, e tutta la frataglia debba darge **aiuto**, **consiglio** e **favore**.

– [Relig.] Locuz. nom. *Angelo di consiglio*.

[6] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 22, vol. 2, pag. 342.20: Il secondo nome è *Consigliere*, perciocchè Egli alli tenebrosi e isconsigliati venne come luce, e **consiglio**; e però è detto, **Angelo di consiglio**, e luce.

**2 Riflessione intorno a ciò che si deve dire, fare, decidere; capacità di pensare e di agire assennatamente; capacità di ragionare.**

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 2.39, pag. 590: [e] can qe no cessa da latrar; / **conseio** qe trop no pò durar; / gran çornadha e tard albragar.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 266, pag. 38: «Oi - dis lo Satanas -, eo veg ben certamente / K'in mi no è **conseio**, mi meser, mi dolente, / Dond eo molt me rancuro de De omnipoente / Ke m'ha creao, mi gramo, per ard il fog ardente.

[3] Andrea da Grosseto (ed. Segre-Marti), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 3, pag. 208.20: «Fa tutte le cose con **consiglio**, e non te ne penterai».

[4] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 54, pag. 156.1: Eo non dubito né non dubitaraio niente de loro, ma sì me conforto e spero ke per lo vostro **senno** e **consejo** et aiturio nostra visenda prenderà bon fine.

[5] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 34, vol. 3, pag. 349.1: A sua maniera dee l'uomo usare sua forza con suo **senno**, e non è senza ragione che Orazio disse: Forza senza **consiglio**, discade per sua pesanza.

[6] Dante, *Rime*, a. 1321, 50a.11, pag. 195: Però nel cerchio de la sua palestra / liber arbitrio già mai non fu franco, / sí che **consiglio** invan vi si balestra.

[7] Simintendi, a. 1333 (tosc.), Suppl. L. 9, vol. 4, pag. 12.7: O che non fermi l'animo tuo, o Ifis; che non riconosci te medesima, e che non cacci via gli fuochi poveri di **consiglio** e sciocchi?

[8] *Colori rettorici* (ed. Scolari), 1329/45 (fior.), pag. 255.3: Al mio povero **consiglio** e amaestramento e al tuo nuovo e disioso ingegno, o angelo, basti la presente favilla della rettorica conoscenza...

– Locuz. agg. *Da, di consiglio*: saggio, accorto, giudizioso.

[9] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 33, pag. 158.16: e mandò per tuta la soa gran signoria a inviar tut'i officiali principi prefecti poestae reçeor capitannij çuxi satrapi tyranni duxi et tut'i savij homi **da consiglio** cavalier e nobeli e homi da honor che li veggessan tuti in Babilonia a la gran festa...

[10] *Scienza fisiognomia*, XIV pm. (tosc.), pag. 10.4: Et cului lo quale parlando s'attiene di non muovere le mane nè i piedi, dè quelli essere per ragione naturalmente omo di perfetto intendimento, sottilissimo, bem disposto et **dj sano consiglio**.

[11] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 1, pag. 5.17: Lu primu si chamau Robertus Guiscardus et quistu fu poy duca et princhipi di Puglia et di Calabria et fu homu di grandi **consigliu** et di grandi ingenui et di liberalitati et audacia...

– *Aver consiglio di qsa*.

[12] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 3, cap. 6, pag. 95.27: E perciò che tutto il reame non può essere governato, come si conviene, senza grande **consiglio**, si conviene che i re e i prenzì temano ed abbiano paura temperata, e con ragione, acciò ch'ellino **abbiano consiglio** delle cose che avvengono o possono avvenire ciascun di nel reame o nella città.

– *Porre consiglio*.

[13] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), *Proemio, osservazioni*, pag. 72.3: A ciò raguna li suoi Baroni a **consiglio**, e propone loro quello che ha sentito dagli Astrolagi, e loro priega che a ciò **pongano consiglio**.

– Locuz. avv. *Senza consiglio*.

[14] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 6.131, vol. 2, pag. 101: Molti han giustizia in cuore, e tardi scocca / per non venir **sanza consiglio** a l'arco; / ma il popol tuo l'ha in sommo de la bocca.

[15] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 66, pag. 347.24: avvegna che niuna meraviglia sia del tuo parlare, imperciò che, sì come adirato, parli **sanza consiglio**.

[16] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 171.8, pag. 264: Lasso a me, a che periglio / veggio la vita mia **sanza consiglio!**

– *Andare al consiglio*: ridursi alla ragione ?

[17] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 23, pag. 180.27: Le quali tutte pene ciascuno teme sommamente, et astiensene da molti mali. Unde veggiamo che quando si pone alcuna pena pecuniaria che l'omo si guarda dallo spergiuro, che **va al consiglio** per paura della pena pecuniaria...

– *Mettere consiglio*: comportarsi con assennatezza.

[18] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.131, pag. 130: Santo paire, / questo sposo de bon aire / poresi voi far che e' lo vise / e [è] mi 'lo consentisse? / Elo gi dixè: «Vèr lo pòi, / se ben cree tu me vòl / e se **consej metrai** / per to sposo l'averai».

**2.1 Intenzione di o disposizione a fare qsa, disposizione d'animo (indotta dalla riflessione o da ciò che è stato detto da altri).**

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 93, pag. 21: Multu se fae letu lu patritiu / et altru **consiliu** ce trova citiu: / lu vasu dell'auru britiu / no lo vollze lassare [n] sacrificiu.

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 49.13: Sì qe demetù li mei pensieri, eu prendrai la via e sì me n'andarai ad ella, e sì notificarai a lei entregamentre lo mieu **conseio**».

[3] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 50, pag. 583.18: Archarius, lo quale era clamato secreto, et de sapere le secrete cose et le **consilia** de lo imperatore, et de recoliere lo incenso de lo imperatore.

[4] *GI Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 10: [2] Lo **co(n)siglio** è **intenzione** uvero **p(ro)ponime(n)to** dell'omo lo quale a altro h(om)o uvero ho(min)i [...], da buono uvero malo co(n)forta(n)do, co(n) p(ropr)io movime(n)to sopra

alcuno facto fare uvero lassare.

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 20.41, vol. 3, pag. 331: Colui che luce in mezzo per pupilla, / fu il cantor de lo Spirito Santo, / che l'arca traslatò di villa in villa: / ora conosce il merto del suo canto, / in quanto effetto fu del suo **consiglio**, / per lo remunerar ch'è altrettanto.

[6] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 1, cap. 14, pag. 82.16: Rallegratevi e prendete debito conforto, signori, però che Giove pietosamente ha mutato **consiglio** e, fatto verso noi pietoso, gli è de' nostri danni incresciuto, però ch'io ho veduto che il sacrificio da noi rifiutato e che delle nostre mani fuggì, egli l'ha benignamente accettato...

[7] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 323.16: E che 'l tuo navoleggiamento sia non pure per uno luogo ma per più parte a rispondere al padrone al fare della vela, acciò se mentre che pena a caricare avessi novelle per le quali ti convenisse mutare **consiglio** d'andare in altra parte il potessi fare.

[8] *Miracoli di Caterina di Iacopo*, c. 1374 (fior./sen.), cap. 5, pag. 6.8: E ella tornando a casa con questo suo **consiglio** e pensando come cominciassero, non le sofferiva l'animo di farlo senza palesarlo alla sua madre, dandole el cuore di farla stare contenta.

[9] *Ultime imprese di Tristano*, a. 1375 (tos.), st. 14.2, pag. 29: T[ristano], istando pieno d'amore pensoso, / sotto quel pino sta sança **consiglio**...

– *Mal consiglio*.

[10] *Postilla amiatina*, 1087, 3, pag. 103: Ista car(tula) est de Caput coctu: / ille adiuvet de ill rebottu / q(ui) **mal con(s)iliu** li mise in corpu.

– *Essere d'un consiglio*: condividere la medesima opinione.

[11] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 214.86, pag. 276: Il seguace e 'l signore - **son d'un consiglio**, / Fort'è San Leo, il Piglio - e Castroianni; / E per inganni - son stati più bassi / Ne' perigliosi passi / Che le minor fortezze.

## 2.1.1 [Della battaglia:] disegno, piano strategico.

[1] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 58.19: Et fo deliberato tutto **lo consilio de la vattalia**. Antimacus clamao molti soi fideli de lo populo su ne lo palazo ad esso e feceli iurare de occidere Antenor e Eneas e dicea Antilocus se quelli forsero morti non potranno perdere.

[2] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 14, pag. 139.24: forte era e discrieto in onne **consigliyo** e specialmente in **consigliyo** de vattaglia...

## 2.2 Decisione (frutto di riflessione o di discussione), delibera, giudizio. *Fare consiglio, fare un consiglio; prendere, pigliare consiglio.*

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), ball. 4.54, pag. 269: Sieden su per li banchi, / **facendo lor consiglio**: / dei dritti fanno manchi, / del nero bianco giglio, / e no 'nde sono stanchi...

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 60.16: Et questa quistione si considera pure nel tempo futuro, ché al ver dire sopra le cose future **prende** l'uomo **consiglio** e delibera che ssia da fare e che noe.

[3] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 15, pag. 302.16: E perciò dicemo che 'l prenze della battaglia, avendo **preso consiglio di non combattere**, elli die far sapere il suo **consiglio** a molte poche persone, od a niuna per poco, e die mostrare più ch'elli voglia combattere...

[4] Jacopone, *Laud. Urbinatè*, XIII ui.di. (tod.),

9.40, pag. 514: **Fecero uno consiglio** fraudulente, / ke devesse gridare insemblamente / onne criatura / la morte de la lucida figura.

[5] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 96.33: ma il Papa, veggendo la malvagità de' baroni, **prese** più savio **consiglio**, e Ruggieri riceveve in gratia, e ricevuta la fedeltà, e fermata per sacramento, s'ì llo investì del ducato di Puglia.

[6] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 168.30: Poi tornò alle navi molto isnello con la sua compangnia, e **presero chonsiglio di rubare** il tempio e di rapire Elena.

[7] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tos.), pag. 17.1: O lasse cattive, che faremo? fuggire? fuggirenci noi; e di ciò **presono** tosto **consiglio** e si fuggivano.

[8] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 259 rubr., vol. 1, pag. 500.2: Che li giudici forestieri non possano intra loro **commettere li conselli de le questioni**.

[9] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 3, pag. 41.34: et **priseru consighu** de lu voliri intossicari, mischitandu lu venenu cum vinu...

[10] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 39, pag. 316.11: Io non so che **consiglio pigliare**.

[11] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 18, 82-99, pag. 483.8: Venus indegnata mise tanto furore in quelle femine ch'erano rimase nell'isola, che state già tre anni senza li mariti, mosse a furia, **feciono uno consiglio d'uccidere** tutti li maschi che v'erano rimasi, in vendetta di mariti, et uccidere ancora i mariti quando tornassono.

[12] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 34, pag. 70.37: Il duca cauto e provido Scipione, vinto dalla necessità, **prese un consiglio** temerario, **d'andare** di notte incontro a Indibile, e in qualunque luogo lo scontrasse combattere.

[13] *Stat. cass.*, XIV, pag. 138.17: Inp(er)czò excepti quissi, li quali, così como hè dictu, (con) maiore (**con)siliu** lu abbate li exaltarà voy ly deponerà p(er) alcuna r(aci)one, tuti li altri, como se convertenu, cusì stianu... || 'giudizio' (Romano).

[14] *Contrasti Laur. XLII.38*, XIV (tos./merid.), 2.15, pag. 12: Per Dio, **prendi** esto **consiglio**, / bella, se questo vuo' fare: / circa l'ala d'un coniglio / che sett'anni agi'a volare, / la coda d'uno volpigno / che ssia nato a mezo mare...

– *Locuz. avv. Per comune consiglio*.

[15] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 33, vol. 1, pag. 63.3: Per la quale cosa avvenne che l'anno MCCCXLVIII a Palermo, e più altre città, per inopia convenne si provedesse, **per comune consiglio**, grano mescolato con orzo dare ogni settimana certa piccola distribuzione per testa d'uomo, acciò che potessono miserevolmente mantenere la loro vita.

## 2.3 Volontà divina.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 40.6, pag. 141: «Lo divino **consiglio** s'ì ha deliverato / che io venga nel monno all'om ch'è desformato, / e facciace parentato, ch'eo l'ho preso ad amare».

[2] *Disticha Catonis venez.*, XIII, L. 2, dist. 9, pag. 58.20: Tu no voler despresiar le forze del piçol hom; quelui resplend (per) (**con)seglo**, al qual la natura veda força.

[3] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.), 26.37, vol. 1, pag. 186: La sua madre dice: «O fillio / aulorito più ke gillio, / perché fo questo **consillio** / ke morisse nella croce?» / Dice Cristo: «O madre mia, / quest'è l'obediença mia, / ke se compia in questa dia / k'io moia nella croce».

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 21.71, vol. 3, pag. 349: Ma l'alta carità, che ci fa serve / pronte al **consiglio** che 'l mondo governa, / sorteggia qui sì come tu osserve».

## 2.4 [Relig.] Uno dei sette doni dello Spirito Santo.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 21, pag. 394.11: E però che da ineffabile caritate vegnono questi doni, e la divina caritate sia appropriata allo Spirito Santo, quindi è che chiamati sono Doni di Spirito Santo. Li quali, secondo che li distingue Isaia profeta, sono sette, cioè Sapienza, Intelletto, **Consiglio**, Fortezza, Scienza, Pietade e Timore di Dio.

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 10, pag. 625.29: Il quinto si è il dono del **consiglio**, per lo quale lo uomo vive senza errare e prende sempre il più virtuoso santo.

## 3 Parere avente valore legale (in giudizio, o nell'emanazione di leggi e decreti).

[1] *Doc. ver.*, 1266, pag. 258.2: P(r)ima ijij s. a Bonefine not(ario) p(er) ij comisione fate a mes(er) Zacaria (e) Graçiad(e)o del' Arloti (e) Pero d(e)li Waci (e) Simó Toessco d(e)legay da mes(er) Antonio çuixo da Cerea a co(n)segaro s'el de' fir dà te(r)meno a p(ro)varo <a mes(er)> ce lla campanella era sonà qua(n)do la se(n)te(n)çia se dè del co(n)sego d(e) mes(er) Morando e del so co(n)pagno.

[2] *Doc. venez.*, 1281/84, pag. 54.1: Elo è andao en(con)tra q(ue)sto (**con**)seio laund'elo me ne à p(re)so male a mi et a li mei lavoradori, e gra(n) spensaria; e ma' no(n) me satisfese.

[3] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 282.17: Ebi da Va(n)ni Be(n)venuti cherigho, i quali mi dae p(er) salario di mess(er) Piero r(ectore) di S(an)c(t)o Nastagio, p(er) lo **co(n)silgio** che de dare tra lui (e) Buççaffo, li s(oprascric)ti mi diede i(n) diposito (per) lo s(oprascric)to, di s(oprascric)to, lb. ijij.

[4] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 24.10: Pruvistu et determinatu esti pir la Curti di lu signuri Re, cum deliberaciuni diligenti et **cunsigliu**, ki da lu primu iornu di sictembru di la quarta Indiciuni in anti si impugna in tucta Sichilia, chitati, terri, castelli, burgi, villi, casali, ogni loki di qualunqua statu, signuria oy condiciuni sian[u], unu dirictu lu quali si [dichi] cassia pir la guerra.

[5] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 22, par. 2, pag. 368.24: La qual cosa così a nniuno vescovo o chiesse per la leggie divina è convenante, ma ppiù li è intradetto per **consiglio** o comandamento, siccome mostrato è sufficientemente 4, 5, 2 *huius*.

## 3.1 Parere favorevole (dato da chi ne ha l'autorità); consenso, autorizzazione.

[1] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 284.6: Ancho provedemo e ordenamo ke qualunqua persona vole entrare nella nostra f., la quale ène el suo proprio vocabolo la sancta e vera croce, che el nostro peggiore e 'l soppregiore con lo consiglio degli discreti si se poçça excrivere nel quaterno co gl'altri per u- nuvicio e daiendo a llo ro dui misi termene ad essere approvato e se medesimo fra gli dui misi se dega correggere d'ogne male usança et lassare omne vitio che en luy foxe e emprendre acti e modi de vertudi...

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 1, pag. 85.7: Ordiniamo, che lo suprascripto Capitano overo Rectore siano tenuti di fare ogni mese condepnagioni in presensa et **consiglio** et consintimento del Judice che fie mandato per lo Signore Re di Ragona...

[3] *Stat. assis.*, 1329, cap. 12, pag. 176.32: Anchi dicemo e fermamente ordenamo che entorno agle statute predictae, puoy che seronno correcte e per tucti gl'uomene de la fraterneta fermamente approvate, né priore, né sopriore, né consilgieri, né descrite ce possano agiognere né manovare covelle, né mutare, sença expresso **consiglio** e consentimento e volontà e concordia de tucta la fraterneta, overo de la magiure

parte.

[4] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 9, pag. 19.16: Et cui fallissi di non viniri ad audiri legiri li dicti capituli, exceptu per legitima acasuni non fussi, li ricturi sianu tinuti, cum lu cunsigliu di lu cappillanu, di darili una bona dissciplina.

[5] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 170.38: E se 'l governatore trovasse alcuno di quelli dela fraternitate che 'nfermassero che fosse a bisogno, aia licentia il governatore di sovenillo del dinari dela fraternitate i- nella necessitate, col cofn[se]lgo del quatro discreti, secondo che a llo ro pa(r)rà.

[6] *Stat. lucch.*, XIV m., pag. 207.33: Comandiamo et fermiamo ke la camarlinga sença **consiglio** della badessa e delle quactro discrete non possa né debia donare altrui de' beni del monasterio né a sé prendere né lasciare per sua voglia o con fraude di richiere e ricogliere e ricevere le rendite e lli beni del monasterio.

[7] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 20, pag. 580.27: statuimo et ordenemmo che tutte le dative e gabelle da XXV anni in qua indite, s'ele no seranno imposte in lo consiglio generale de le città e de li altre terre e che 'l no sia avuto el **consiglio**, el consentimento de la magiore parte a bussole et a le pallotte, sì come se contene de sopra in la proxima constitutione, queste cusi facte dative e gabelle imposte e chi da qui in avanti s'imponesseno, debiano fire cassate e facte altramente che como è dicto de sopra...

– Locuz. prep. *Con consiglio di*.

[8] *Doc. venez.*, 1309 (2), pag. 58.2: item laso a Francesca la mare dela mia bastarda libr. L de piçoli li qual dener sia per maridarla con conseio deli com(m)esarii...

[9] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 16, pag. 22.13: E s'el fos alchun che recusasso de far la penitencia che ye volesso dar el nostro ministro, incontimento si deba chaçar fora de la fradaya, cum conseio de li consieri soy.

## 3.2 Parere o delibera avente valore normativo. Locuz. prep. *A, di, per consiglio di*.

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 510.12: (e) di febraio sono la cha(n)pana di Sa(n) Donato a cho(n)siglio de' chapitani...

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 204.15: fo construto el monestiero de San Mauricio e dali suoi compagni, da Sigismondo re de Bergogna, per la morte de soa fyo, el qual de conselgio de soa maregna aveva morto.

[3] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 267.6: (e) fecilo di co(n)silgio de' tre co(n)silgieri, cioè di mes(er) Ispidaleri (e) Dato Gherardi (e) Bernardo Mo(n)ti (e) di co(n)silgo di mes(er) Bernardo giudice...

[4] *Doc. venez.*, 1305, pag. 39.30: d'æe una fiata, no 'd'eba plue et sia dati per conseio delo priore deli frari perdichatori, per conseio delo vardiane deli frari minori que fose in quele citate donde questi omeni sè...

[5] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 532.13: Costoro di Consilgio de' Sanatori avieno a ghovernare tucto ciò che Roma signoreggiava.

[6] *Stat. moden.*, 1335, cap. 8, pag. 376.21: E li dicti nostri ministri se dibiano ricevere de conseio de' nostri massari zascuno lo quale vorae ... in la nostra compagnia, inprimeramente exponando a quili la vita chi denno uxari e le costitucione nostre li quali illi denno observare.

[7] *Doc. friul.*, 1360-74, [1367], pag. 191.16: Fo spendut per dar a Mestri Michul inpintidor per inpintir lu zil, el drapi di denant e far figuri in lu mur per gonseglo de Ser Menaat, per la so fadiga marche 6 di soldi.

[8] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 212.41: Et ciascuno dia al masaio uno denaio de moneta useveli, el quale masaio essa pecunia si colga et essa pecunia de consellio



dei ministri si la expemda em fra li frati et le sore povare et spetialemente em fra li emfermi et em fra quelli ke non anno le spese de la fossa et puoi en fra li altri povari si le partano convenevolmente.

– Locuz. avv. *Di comune consiglio*.

[9] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 11, pag. 48.6: Lu exercitu di lu Duca, chi è di fora a lu seu di la chitati, audendu chi lu Duca era prisu, foru turbati et, nun sapendu chi si fari, deliberaru di communi consighu di significarilu a lu conti Rugeri, so frati.

### 3.3 [Med.] [Del medico, dei medici:] prescrizione o raccomandazione terapeutica.

[1] *Stat. sen.*, 1305, cap. 11, pag. 18.16: E chesto capitolo non abbia luogo nelli infermi li quali mangiassero o bevessero nella infermaria o vero nelle loro celle, a li quali sea licita cosa bere e mangiare secondo el consellio de li medici, e secondo el podere del Spedale predetto.

[2] *Bart. da San Concordio*, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 1, cap. 3, par. 3, pag. 37.11: Spesse volte sono da schifare i consigli de' medici, che insieme sono e non s'accordano; i quali, poco dotti e molto adoperanti, col loro molto studiare uccidono molti infermi.

[3] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 102, pag. 95.29: E questo capitolo non abbia loco per li infermi li quali mangiassero e bevessero nella infermaria o vero nella cella, a li quali sia licita cosa a pieno bere e mangiare secondo el consillio de li medici e secondo el podere de l'Ospitale predetto.

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 20, vol. 2, pag. 317.28: Ma colui si uccide, e non riceve da lui salute, lo quale li comandamenti, e li consigli di questo medico servar non vuole.

[5] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 19, pag. 72.23: E lo re Marco gli fae venire gli più valenti e migliori medici di tutto 'l paese, e veruno non sapea nè potea dare buono consiglio a questa fedita: anzi, quanto eglino più la curavano, ed egli più ne peggiorava...

[6] Jacopo Passavanti, *Tratt. superb.*, c. 1355 (fior.), cap. 7, pag. 225.4: come la 'nfermità che l'uomo non conosce e nolla si crede avere, e però non cerca d'averne consiglio dal medico, nè degli altri rimedi da curarla.

[7] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tosca.), pag. 19.27: acciò ch'io non incorra in segno d'ingratitude, scriverò alquanti consigli a conservatione de la nostra sanitate, apropiati alla nostra complexion, i quali sono raportati da savissimi autori di medicina.

### 3.4 [Relig.] Fig. Regola di condotta (in partic. dai Vangeli).

[1] *Formula di confessione* sic., XIII, pag. 300.2: di tutti diku mia kulpa, mia gravi kulpa, spitzialimenti ka non agiu amatu ddeu supra [on]n'altra kosa, e lu prossim(u) kuantu a mmivi midemmu in dittu ed im fattu, ed in tutti l'altri kummandamenti e kkunsilli di la legi vekkia e nnova no ll'agiu assirvata, ka su pigru e nniglianti, ingratu e skanuschenti di tutti li bbeniftzii di ddeu...

[2] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 15.33: Lo terzo sono nello stato mezzano, che governano bene sè e altrui, e vivono secondo il consiglio del vangelio.

[3] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 47, pag. 89.27: coloro, che osservano e' comandamenti e i consigli mentalmente e attualmente, sonno nella carità perfetta.

### 4 Scambio di opinioni, discussione fra due o più

persone, in partic. in vista di una decisione da prendere (in situazioni formali o informali).

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 17.21: Da poi ke la citade fo facta, abe consilio co li troiani como potessi reavere la soro e mandao Attenore in Grecia a ssapere e a demandare a li greci de la soro.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 3: et altro dice: no(n) aver co(n)siglio coli falsi, imp(er)ò che elli no(n) puono amare se no(n) quelle cose che a llor piaceno.

[3] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 41, pag. 73.15: Però piglia consiglio co li tuo' savi, e vedi quello che far ti conviene, anzi che co-llei vegni alle mani, perché non avresti alcuna difesa.

[4] *Disciplina Clericalis*, XIII ex. (fior.), pag. 78.13: Allora il cavaliere del Sanato il fé prendere e rimenogli tutti e tre al Singnore, e disse tutto ciò ke aveano detto costoro. A cciò egli ebbe co' savi suoi gran consiglio, e udio la mena di tutti e tre costoro.

[5] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 12, vol. 2, pag. 386.9: Il senato tenne breve consiglio di questa cosa.

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 197.24: Vennero a consiglio de que devessino fare, perché Stefano era infestato da un vomaco e tremava como fronne.

– Locuz. avv. *A consiglio*: in conversazione, in disparte. Fras. *Trarsi, restringersi, stringersi a consiglio*: consultarsi con qno, ritirarsi per parlare in disparte da altri. Locuz. verb. *Mettere a consiglio*: chiamare in disparte per parlare.

[7] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), cap. 56, pag. 96.18: Allora si trasserono a cconsiglio li due ree e disserono: «Ecco lo più cortese cavaliere e lo migliore del mondo, che vuole pacie coll'uomo vinto».

[8] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 7.103, vol. 2, pag. 116: E quel nasetto che stretto a consiglio / par con colui c'ha sì benigno aspetto, / morì fuggendo e disfiorando il giglio...

[9] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 362, pag. 380.24: La reina Eccuba mise lo re suo signore a consiglio dentro a sua camera; sì li parla sopra questa materia in tal maniera...

[10] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 28, pag. 488.1: poi sentita la cosa, il si recarono a grave ingiuria, e ristrinsonsi con loro amici a consiglio, che fosse da fare di questa contumelia, la quale ellino si ricevevano a vergogna.

– *Andare a consiglio*: presentarsi (a pranzo?).

[11] Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.), 30, pag. 586: rico çuglador et om qe vadha / a conseio sença invidhadha.

– Locuz. verb. *Mettere, porre a, al consiglio*: sottoporre alla discussione, chiedendo un parere o una delibera.

[12] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 122.5: Verbigrazia: La città di Corinto non stava ubidiente a Roma, onde i consoli di Roma miserò a consiglio se paresse loro di mandare oste a fare la battaglia contra loro, o no.

[13] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 27, pag. 219.9: E neuno eccesso, puoi che fusse provato nel decto modo, si possa mectare al consiglio; non obstante alcuno capitolo di questo Breve...

[14] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 90, pag. 543.8: et quelle che quindi proveduto fie, s'arechi in scripture, et poi si pogna a consiglio del quale parrà alli Antiani del populo di Pisa...

– *Parere a consiglio*: presentarsi all'appello di qno.

[15] ? Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco-ven.), son. 279.8, pag. 183: Alor, pensato, dissi: «Eo meraviglio / come l'aquila, sol batendo il beccho, / tra' soy subditi enduca tanto greccho, / che fuor del buyo payano a consiglio».

– *Radunarsi a consiglio*.

[16] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 165, pag. 348.16: Venuta che fu la mattina, si ragunarono i principi de' sacerdoti co lli maggiori del popolo e co lli scribi a consiglio.

**5 [Dir.] Organo collegiale con funzioni (a seconda dei casi) amministrative, deliberative, giurisdizionali, consultive; l'insieme dei suoi componenti.**

[1] *Doc. montier.*, 1219, pag. 44.6: It. sì iurano, se neun omo di Montieli [...] à facto veruna co(m)pagna u p(er) seram(en)to [...] siano tenuti di < manifestarlo [...] (e)> di disfarla senza tinore (e) iurare nella co(m)pagna del comune <(e) manifestarlo al **co(n)sillio** (e) al camarlingo del comune...

[2] *Stat. sen.*, 1295, cap. 4, pag. 5.7: Anco ordeniamo, che se alcuno de' frategli avesse alcuno difetto per lo quale paresse al Priore e al suo **Consiglio** che fusse da cacciare de la Compagnia, sia lecito al Priore col suo **Consiglio** di cacciarlo de la Compagnia, e privarlo de la partecipazione co' gli altri frategli ne' fatti de la Compagnia...

[3] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 37, pag. 12.22: *Item*, statuimo che qualunque del detto Comune venisse a Siena in servizio del Comune, debbia avere per ciascuno di che elli starà, sì quando andará e quando tornerà, III soldi di denari, e più e meno ad volontà del **consellio**.

[4] *Lett. casol.*, XIII ex., pag. 390.6: Al camarli(n)go e al **co(n)silio** e al comune di Casole, Me(m)mo Viviani salute e puro amore. Giovidi dodici di nove(m)bre Baldo Grigori e Sovarçino mi detero cento lib. ...

[5] *Stat. pis.*, 1302, cap. 53, pag. 975.1: Questo capitulo est fermato in del publico **consiglio** de la dicta arte, et dagli omini de la dicta arte fermato, raunati in ecclesia Sancti Silvestri...

[6] *Lett. sang.*, 1316, pag. 84.31: A la podestae, **consiglio**, Nove e consoli de la merchantia de la terra di San Gimignano, Feci Arighi vostro sugetto e sottoposto i- de la citae di Genova salute quelle che piue vi piaceno.

[7] *Stat. pis.*, 1321, cap. 48, pag. 228.14: Anco iuro che, facti et chiamati li capitani e 'l **consiglio** delli spetiali, infra quindici die dal die del mio prestato saramento, farò venir dinansi da me li capitani che dicti sono, et a loro comanderò per saramento et pena infrascripta, che farano la loro arte...

[8] *Stat. chier.*, 1321, pag. 347.3: A l'an de la ssoa natività MCCCXXI a la quarta indicion, en saba a XXV di del meis de loign, en lo pien e general **consegli** de la compagnia de messer saint Georç de Cher a son da campana e a vox de crior en la chaxa de lo dit comun de Cher al mod uxà e congregà, el fu statui e ordonà per col **consegli** e per gle **conseglier** de lo dit **consegli** e per gle **rezior** de la dicta compagnia...

[9] *Doc. orviet.*, 1334, docum. 24 agosto, pag. 176.1: Ancho che 'l comuno d'Orvieto, quando intendesse a volere pace, triegua o pacti co' detti figliuoli del conte Romano e con terre o genti che loro seguono, che li piaccia di richiedarci quello **conseglio** che electo sirà e dato al detto capitano e che non si faccia che i detti Conti e baroni non ci vegnano insieme col comuno...

[10] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 2, pag. 129.24: e sia

tenuto el priore collo suo **conselglio** de radunare ogne domenecha l'ultima del mese, di verno deppo disinare, et d'estate deppo nona, en quella ghiesa là uve la compagnia se racoglie...

[11] *Stat. collig.*, 1345, cap. 1, pag. 5.17: e in esso **consiglio** nominare et eleggere fare a lupini bianchi e neri il nuovo rectore dela decta arte a llui successore ciò è uno delli artefici della decta arte...

[12] *Doc. sic.*, 1349-51, [1350] 2, pag. 227.11: Item ki lu dictu conti Blascu ad honorem aia lu nomu et lu titulu di lu vicariatu di Sichilia una cum sociis, dummodo ki non lu poza exerciri nisi in casu ki lu dictu exerciri p(ru)chidissi di vuluntati di lu **consigliu** regali p(ir) lu tempu futuru...

[13] *Lett. mant.*, 1367, pag. 215.20: Notifica alla signoria vostra el vostro fidel e lial servo Corayno da Gonzaga, che in lo di de zobia, X del meso de desembro luy si fu denanci al **conseio** vostro, zo si è messer Francesco Bevilaqua, Jachelin de Lindo, messer Jacomo day caway, messer Azo da Sesso, messer Rigo Valchericher, e messer Antonio de li Agrapa...

– *Andare a consiglio*.

[14] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 21 rubrica, pag. 87.6: Che li consilieri vadano a consellio.

– *Fras. Chiamare a consiglio*.

[15] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 8, vol. 1, pag. 17.9: egli chiamò il popolo a consiglio, il quale non poteva in altra maniera accrescere uno corpo nè fare, s'egli non fossero fermati e stabiliti per leggi e per ragioni; allora ordinò sue leggi e sue ragioni.

– *Essere a consiglio con* (i membri dello stesso): convocare e tenere una riunione.

[16] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tosco.), pag. 62.12: Quando il re C[arlo] vidde lo Legato fuori della terra fu a consiglio con sui baroni che dovesse fare, e' baroni il **consigliano** che dovesse ristregere la terra per battaglia...

– *Locuz. avv. In consiglio*.

[17] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 1, cap. 6, pag. 31.22: Anche dei considerare nel parlar tuo (cioè ne l'aringamento che ti convenisse alcuna fiata fare in consiglio o dinanzi ad gran signiore) lo luogo e la cosa e la cagione e 'l tempo...

[18] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 45, pag. 176: e poi, quando venite / che voi parole dite / o in consiglio o 'n aringa, / par ch'aggiate la lingua / del buon Tulio romano / che fu in dir sovrano...

– *Fras. Fare consiglio*: ricorrere ad una delibera del consiglio.

[19] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 4, pag. 143.21: Le quali dispese possano fare, senza fare consellio.

– *Fare il, un consiglio*: riunire il consiglio.

[20] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 63.23: Intando Agamenon fece lo **consilio** et concedeo libertate ad Elena e Casandra et feceli rendere onne cosa e Elena e Casandra.

[21] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 350, pag. 337: Intando lu Re levase, e clama ly baruni / et fay un gran consiliu...

– *Sedere nel consiglio*.

[22] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 39, pag. 181.1: Non fu alcuno degli altri nobili uomini, che nel consiglio del re sedeano, che si levasse a parlare

contro a Biancifiore...

– Locuz. verb. *Stare a consiglio*.

[23] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 3, pag. 71.17: E stando un di a consellio supr'a quello che doveano fare, cominciare a dire: «Bene pare ch'è morto Scipione».

– Fras. *Suonare a, il consiglio*: convocare l'assemblea.

[24] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 26 (88), pag. 249.3: Un(de) li povoli d(e)le t(er)re saviam(en)te p(ro)vede(n)o a sie d(e) rectore e signore, li quae ma(n)teglano iusticia e veritate. (E) p(er)çò avemo facto sonare nostro (con)siglio e sciamo raunati i(n) p(re)senti p(er) aleçere podestà (e) andare a brevi segundo nostra usança.

[25] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 49.21: loro lasaro trabache e padiglioni e Martinella, la quale avevano posta in sur uno difizio di legniam in alto per sonare a chonsiglio e raunare la lor gente, la quale era per tutti quei poggi di Vicho e di Montecellese e stavano molti esparti.

**5.1** [Dir.] Locuz. nom. *Consiglio del popolo (del popolo e comune)*: assemblea popolare.

[1] *Doc. pist.*, XIV in., pag. 311.26: Ma(n)daci dicie(n)do se v'à novella nessuna p(er) singolo, e chi è nozza podestà e chi sono li A(n)çiani (e) chome si puosero li cavalli e chome si chiamò lo cho(n)sillio del popolo.

[2] *Stat. pist.*, 1313, cap. 29, pag. 192.19: notificchino a' signori ançiani e al gonfalonieri della giustitia ke raunino lo Consiglio del popolo della città di Pistoia...

[3] *Doc. fior.*, 1320, pag. 84.27: Anche che tucte le predette cose incontinentemente si provengano e fermino solennemente per gl'oportuni Consigli del Popolo et Comune de la Terra di Prato si che vagliano e tengano.

[4] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 90, pag. 114.9: E cotale elezione non vaglia, anzi sia cassa e vana per ragione; salvo che questo ordinamento non abbia luogo nella persona di ser Bonsegnore Guezzi Notaio delle Reformagioni de' consigli del Popolo e del Comune di Firenze, nè nel Notaio suo coagiutore.

[5] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 224.15: MCCCXXX In quisto millesimo, de domeneca, di II de dice[m]bre, se fé uno grande consiglio e' Peroscia elo palazzo de la podestade de grandezza e de popolo...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 119, par. 3, vol. 2, pag. 171.21: volemo e ordenamo ke nullo markese, conte, catanio ovvero cavaliere ovvero alcuno de schiacta de cavaliere, el quale non possa essere del consiglio del popolo de Peroscia, al tempo d'alcuno romore, turbatione, grido e discordia concorra ovvero tragga con arme ovvero sença arme, a pieie ovvero a cavallo, a la piacça del comuno de Peroscia ovvero ad alcuna de le strade regalie...

[7] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 251.9: E così letta e messa a partito si vinse, e tennonci a desinare, e feciono metterla al consiglio del popolo, e vinsesi di grande lunga in quello e in quello del Comune...

**5.2** [Dir.] Locuz. nom. *Consiglio della, di Campana*: nel comune di Siena, organo collegiale che concorre al governo.

[1] *Stat. sen.*, 1301-1303, pag. 27.2: Statuto et ordenato fue per lo generale Consiglio de la Campana, che di tucte le cose che sono scripte in questo quaderno, e di tutte quelle unde pagare si dice kabella, che la decta kabella si paghi doppia...

[2] *Doc. sen.*, 1308, pag. 171.1: che voi el debiate mettere a chonseiglio di Chanpana...

**5.3** [Dir.] Locuz. nom. *Consiglio del pieno dominio*: a Volterra, consiglio autorevole, composto da settanta cittadini, che faceva riscontro al Consiglio Generale.

[1] *Doc. volt.*, 1322, 5, pag. 15.30: Sappiate, signori Dodici del popolo di Volterre, consiglieri del consiglio del pieno dominio, capitani, consiglieri et gonfalonieri de' Secento del Comune et popolo di Volterre, et popolari di quello popolo...

**5.4** [Dir.] Locuz. nom. *Consiglio dei bricioli*: consiglio in cui si eleggeva col sistema delle schede tratte a sorte.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 47, par. 31, vol. 1, pag. 171.29: Ancoraché durante el consiglio dei briscioglie ciascuno del conselglo encontinentemente avuto el brisciolo nero ovvero bianco encontinentemente facta la electione, se brisciolo nero averà, partire e uscire degga del conselglo e del palaço...

**5.5** [Dir.] Locuz. nom. *Gran consiglio, maggior consiglio, minor consiglio* (a Venezia).

[1] *Stat. venez.*, c. 1330, cap. 16, pag. 39.11: E se io no lo farè, io die' perder per la pena de çascun çentener del valor deli diti pegni libr. X, salvo s'el no remagnerà per miss(er) lo Doxe o per la maçor parte del Maçor Conseio.

[2] *Stat. venez., Aggiunta* 1335, cap. 100, pag. 69.22: Fo preso parte en Gran Conseio ch'el sia fato gracia ali Camarlengi del Comu(n), ali presenti et a quili che de' vegnir ch'eli abia de presente s. XX de gss. p(er) çascadu(n) a l'an(n)o oltra quello ch'eli à al presente.

[3] *Stat. venez.*, 1366, cap. 75, pag. 36.14: LXXV Miser lo doxe si notifica a tutti che ordenado xé, per si e per li soi Conseii, lo Menor e deli XXX, che se algun da quence in avanti serà in posta o in algun altro officio del Comun da Grado in chi a Chavarçere, fia abudi per habitadori e fia mettudi a texere...

**5.6** Il senato nell'antica Roma.

[1] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 53, pag. 77.8: El fantinelo mettè çò la paura e levà in pe' e dise l'istoria. Alli sanatori plasette lo secreto e l'ençeugno del fantinelo, et ordenà k'excepto lu nexun fantinelo se menasse en consejo.

[2] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosca.), II, cap. 2, pag. 17.29: Quando il fanciullo tornò a casa, la madre il domandò onde egli reddia e dove era andato, e 'l fanciullo rispuose che era stato col padre al consiglio de' Sanatori.

**5.7** L'assemblea popolare nell'antica repubblica ateniese.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 69.6: 40. Eciandeu lu santissimu consiliu di quilla citati, lu Ariopagu, soli fari inquisiciumi diligentissima di chò que facissi chascunu Athenisi et con que guadagnu sustentava sua vita...

**5.8** Estens. Riunione, adunanza di molte persone (che discutono intorno a problemi o questioni di varia natura); anche fig.

[1] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 444.16: E sopra l'esecuzione di questo fatto Pari arete per vostro prencipe e conductor, e Deifebo, secondo a llui nel consiglio de' savi, Antenore e Enea, che con voi sono nel presente navilio».

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 23, pag. 403.24: E simigliantemente un suo successoro con gli altri, che f[ò]rmarono quello **consiglio**, sono qui puniti.

[3] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 10, pag. 169.7: deu Iuppiter, patri di li dey, videndu li homini da la sua stillata sedia, fichi a sì clamari tuctu lu **cunsigliu** di li dey: li quali vinuti, lor parlau in kistu modu...

[4] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 1, ott. 22.7, pag. 261: fece chiamar ciascuna, di presente, / donna che nel suo regno era pregiata, / e tutte a sé venirle tostamente; / alle qua' poi in publico **consiglio** / a parlar cominciò con cotal piglio...

[5] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 27.21: E però quegli che vogliono sapere sì il debbono adimandare a Dio, e leggere ne' libri della sapiencia, e chiamare il **consiglio** de' savij.

[6] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 5, pag. 32.22: Onde non potendo contradire, nè negare lo miracolo, fecer gli stare in disparte fuori del **consiglio**, e ragionavano insieme e diceano: or che faremo di questi uomini?

[7] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 18.8, pag. 224: quando la dea Diana a Fiesol venne, / e con le ninfe sue **consiglio** tenne.

[8] *Novelle Panciatic.*, XIV m. (fior.), 146, pag. 170.29: Allora raghuno e il suo **consiglio**, et disse loro il fatto del destriere, et appresso de la sua torre chome dovea chadere.

## 6 Chi dà assistenza con i propri consigli, lo stesso che consigliere.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 13.75, vol. 2, pag. 217: A me pareva, andando, fare oltraggio, / veggendo altrui, non essendo veduto: / per ch'io mi volsi al mio **consiglio** saggio.

[2] Buccio di Ranallo, S. *Caterina*, 1330 (aquil.), 352, pag. 379, col. 1: e lu santo sou figlio / io voglio per **cosiglio**; / et la santa soa paxione / io portaragio en core...

[3] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 942, pag. 61: Ma poi ch'el plaze al sumo **chonsio**, / che questo ordenamento fa de nui, / tu sera' omai mia mare, et io to fio.

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 3, cap. 23.46, pag. 249: Io mi rivolsi al mio **consiglio** allora / e dissi: «Che ti pare? Andrem con lui?»

[5] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 7, vol. 2, pag. 87.26: Giraussi a lu discipulu amatu, et fichilu tuturi di la vidua, di l'orphana, di la orbata, di la matri Maria, la quali perdia so figliu, patri et signuri, figliu et cunsigliu...

[6] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 13, pag. 231.3: Essendo madona sancta Maria fiola de meser Domenedé, pare e mare de messer Ieso Cristo, ancilla de la santa Trinitae, amiga del Spirito Santo, gloria de li agnoli e de li archangeli, regina de li apostoli, **consio de li evangelisti**...

## 7 [Prov.].

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 18, pag. 82.16: Onde si truova scritto: che, dei **consigli**, chello ch'è molto pensato è 'l meglio.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 13: [3] et anco si suol dire: lo tostano **co(n)siglio** sequisce pentime(n)to.

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 14: si dice: chi lo **(con)siglio** in suo cuore ritiene, è di suo arbitrio a sciolg(er)e lo migliore.

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 17: in p(ro)verbio si dice: lo **co(n)siglio** dele fe(n)mine u elli è troppo caro u elli è troppo vile.

[5] *Proverbia pseudoiaco.*, XIII (abruzz.), 157, pag. 34: [XL] Homo ke spisu voltase da teu **consiliu**

cacca; / Se bidi volpe correre, non kedere la tracça.

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 205.20: A queste paravole Aniballo respuse e disse: «Maharbal, io moito laodo la toa bona voluntate, ma la notte hao **consiglio**. Vogliomene alquanto pensare e consigliare».

[7] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 141.30, pag. 132: se non che par che un proverbio degno / v'abia assaliti con sì fatto suono: / che **consiglio** di due non fu ma<i> buono.

[u.r. 28.11.2019]

## CONSIMIGLIARE v.

**0.1** *consimigliare*.

**0.2** Da *consimile*.

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** *Rendere simile*.

**0.8** Ilaria Zamuner 29.04.2003.

## 1 Rendere simile.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 23, pag. 410.4: E ciò manifesta l'ora del giorno della sua morte, cioè di Cristo, che volle quella **consimigliare** colla vita sua.

[u.r. 28.05.2009]

## CONSÌMILE agg.

**0.1** *consimel, consimil, consimile, consimili, cunsimili*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consimile* (lat. *consimilem*).

**0.3** Guinizzelli (ed. Contini), a. 1276 (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Guinizzelli (ed. Contini), a. 1276 (tosc.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** *Del tutto simile, analogo*.

**0.8** Ilaria Zamuner 29.04.2003.

## 1 Del tutto simile, analogo.

[1] Guinizzelli (ed. Contini), a. 1276 (tosc.), 4.29, pag. 462: Amore in gentil cor prende rivera / per suo **consimel** loco / com' adamàs del ferro in la minera.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 5, vol. 1, pag. 47.9: nè per podestadi, nè per consoli o vero **consimili** sieno avuti, et le loro sententie d'alora inanzi giudichiamo inutili et vane.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 10, vol. 2, pag. 172.32: **5. Consimili** fu a quistu lu iudiciu di Demostenes. Ca unu homu, adimandandu que cosa esti efficacissima...

[4] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 1, cap. 8, pag. 105.16: Questa così *pertinace necessitate* in Filippo re padre, **consimile** apparve al suo figliuolo Alessandro.

[5] Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 309.9: Item la una uncia ki resta esti suspisa. L'altra apotega **consimili**, collaterali a la predicta, la allugau Lemmu di Pisa per unc. iiij.

[u.r. 28.05.2009]

## CONSIMITUDINE s.f.

**0.1** *consimilitudine*.

**0.2** Lat. *consimilitudo, consimilitudinem*.

**0.3** *Colori rettorici* (ed. Scolari), 1329/45 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Ret.] Figura retorica analoga alla similitudine, ma mancante di uno dei membri, al quale si allude solamente.

**0.8** Zeno Verlato 11.11.2015.

**1** [Ret.] Figura retorica analoga alla similitudine, ma mancante di uno dei membri, al quale si allude solamente.

[1] *Gi Colori rettorici* (ed. Scolari), 1329/45 (fior.), pag. 253.31: Per **consimilitudine**: questo colore si conosce quando tu di' una **similitudine** non compiuta senza adattata al proposito; esempio: «Se Arezo fosse assediato e mandasse per soccorso a Pisa e ll'aringatore si levasse e dicesse: - Signori pisani, io intendio che nulla bestia è sì umile come il lupo quand' elli si sente legato. -»; per questo apare che l'aringatore abbi l'animo grosso verso gli Aretini.

CONSIMILMENTE avv.

**0.1** *consimilmente, consimilmente, cunsimilimenti*.

**0.2** Da *consimile*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** In maniera analoga, nello stesso modo.

**0.8** Ilaria Zamuner 09.05.2003.

**1** In maniera analoga, nello stesso modo.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 25, par. 6, pag. 410.8: Ché così noi leggiamo di Simagho, di natività guardo. Ché costui a ll'orenzo un altro **consimilemente** elletto discordavano per Teodorico re fatto giudichamento fu confermato a papa di Roma.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 4, vol. 1, pag. 112.8: A mi pari ki si eu dicu: Kista viritati non esti in kista scriptura, **cunsimilimenti** aiu a diri ki mai viritati non è scripta, ki mai nulla viritati fu lecta, mai nulla viritati fu dicta per lingua di homu, mai nulla viritati fu auduta da aurichi di homu; et kistu esti inconvenienti manifestu.

[3] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosc.-ven.), 73.7: Ortàtive, signor, che di certano, / avegna ch'ampiamente i' non ve'l dica, / senza sentir ormai troppa fatica / verrete in breve d'armonia soprano; / che, come terra pria che mostri 'l grano / convien de l'aiere satolar la spica, / **consimilmente** el saggio de l'ortica / a coglier frutto die provar la mano.

[u.r. 28.05.2009]

CONSIRARE v.

**0.1** *consirando, consira*.

**0.2** DEI s.v. *consiro* (prov. *cosirar*).

**0.3** Bondie Dietaiuti, XIII sm. (fior): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bondie Dietaiuti, XIII sm. (fior).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Lo stesso che considerare.

**0.8** Ilaria Zamuner 09.05.2003.

**1** Lo stesso che considerare.

[1] Bondie Dietaiuti, XIII sm. (fior), Canz. 4.23, pag. 134: E **consirando** il bene / ch'io ne spero sdubioso, / non creio mai star doglioso, / ca 'n fina gioia mi conteria le pene; / così, viso amoroso, / ched eo per voi m'alegri si convene.

[2] Tomaso da Faenza (ed. Zaccagnini 1935), XIII sm. (tosco. / faent.), 4.79, pag. 100: Omo non saggio contra ragion tira, / piange, forte sospira, / doglioso dole da gioir digiunto. / Folle fui di me punto / e di' che lo tu' mal per me si trova, / soverchio vèr me tuttor s'adira / chi verità **consira**.

[u.r. 28.05.2009]

CONSIRO s.m.

**0.1** *consiri*.

**0.2** DEI s.v. *consiro* (prov. *consir, cosir*).

**0.3** Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Pensiero, preoccupazione.

**0.8** Ilaria Zamuner 09.05.2003.

**1** Pensiero, preoccupazione.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 61.64, pag. 207: ché Dio l'ave promesso ad onne è cui: / né son né fui - già mai senza **consiri**. / Mentre omo è vivo non si de' sperare, / ch'un buono giorno mille mai ristora; / uno reo punto ed ora / tolle lontana gioia ed alegrare.

[u.r. 28.05.2009]

CONSIROSO agg.

**0.1** *consiroso*.

**0.2** Prov. *consiros*.

**0.3** Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosco.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Il testo è attribuito a Dante da Maiano dalla Giuntina: cfr. Bettarini, *Dante da Maiano*, pp. 199-207.

**0.7 1** Preoccupato, afflitto.

**0.8** Gian Paolo Codebò 30.03.2000.

**1** Preoccupato, afflitto.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosco.), canz. 24.48, pag. 55: Aggio visto mant'ore / magn'omo e poderoso / cader basso e, coitoso, / partir da gioco e d'ogne diletanza; / e visto aggi' om di core / irato e **consiroso** / venir gaio, e gioioso / in gioi poggiare e 'n tutta beninanza.

[u.r. 28.05.2009]

CONSISTENZA s.f.

**0.1** *consistenza; f: consistenza*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consistere* (lat. tardo *consistentiam*).

**0.3** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** L'es. del *Libro della cura delle malattie*, cit.

a partire da Crusca (4) e passato a GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7** 1 Equilibrio tra la crescita e il deperimento, stabilità. **2** [Detto di un liquido:] tendenza a spandersi lentamente, densità.

**0.8** Ilaria Zamuner 11.07.2003.

**1** Equilibrio tra la crescita e il deperimento, stabilità.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 15, 43-54, pag. 408.17: E di queste sei età l'età piena s'intende la giovinezza che non cresce più, né manca l'uomo in quella età la quale li Filosofi chiamano Acines; cioè età di **consistenza**.

**2** [Detto di un liquido:] tendenza a spandersi lentamente, densità.

[1] *f* *Libro della cura delle malattie*: Si tenga sopra 'l fuoco a sfumare finchè arrivi a giusta **consistenza** d'elettuario. || Crusca (4) s.v. *consistenza*.

[u.r. 28.05.2009]

CONSISTERE v.

**0.1** *consista, consistano, consiste, consisteno, consistente, consistentes, consistenu, consistere, consisteva, consistevano, consisti, consistia, consistinu, consistiva, consistono*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consistere* (lat. *consistere*).

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.); Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Lett. napol.*, 1356; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Doc. palerm.*, 1361.

**0.7** **1** Identificarsi con, risultare da, essere costituito, composto, formato da qsa (un astratto, anche espresso da una frase, o una lista di elementi). **1.1** Avere il proprio essere, fondamento, la propria motivazione. **2** Essere contenuto, stare, trovarsi. **3** Fig. Fermarsi, posarsi. **4** Lo stesso che persistere. **5** Fig. Durare, continuare a essere.

**0.8** Ilaria Zamuner 19.06.2003.

**1** Identificarsi con, risultare da, essere costituito, composto, formato da qsa (un astratto, anche espresso da una frase, o una lista di elementi).

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 17, pag. 374.4: e queste tutte sono li mezzi intra quelli, e nascono tutte da uno principio, cioè dall'abito della nostra buona elezione: onde generalmente si può dicere di tutte che siano abito elettivo **consistente** nel mezzo.

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 28-39, pag. 91, col. 2.46: *Qui si mostraro*. Qui vol dire l'Autore che la più bassa e ligera via che sia da ascender a vita eterna è quella della religione, la quale **consiste** in gratia e parte in astinentia...

[3] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 17, proemio, pag. 296.23: Poi è amore in buono obietto, ma deficiente ad acedere ad esso; ed in questo si cade l'una delle due cose, in che **consiste** accidia, cioè in essere tardo e deficiente in quelli beni, che l'uomo dee operare.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 6, vol. 2, pag. 213.4: 1. Lu amuchatu et insidius malu, zò esti perfidia, sia stractu da li soy tani: di la quali li efficacissimi forzi sunu mentiri et inganari, e lu so fructu **consisti** in far alcuna felunia...

[5] *Lett. napol.*, 1356, 3, pag. 127.25: Dicene lu p(re)ditto archipiscopu cha tutta l'ispedicatione de tutti li fatti n(ost)ri in Curte de Roma no(n) (**con**)sisti ad altro se no in avere (et) trovare denare, (et) èy p(er) certo verisimile...

[6] *Doc. palerm.*, 1361, pag. 240.30: et la dicta mitati di casa **consisti** in kisti membri: la intrata pir undi stava Salbeti Cusintinu, cum una casecta a banda manao trasendu et lu usu di la cuchina et a lu cantu una casecta cum unu puzu, discuverta, in cantu di una casa di Belmundi et in cantu di la casa di Ayduni iudeu...

[7] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 1, pag. 50.25: E poy che lo re Peleo appe saputo che quisto pecoro de auro **consistiva** in tanto periculo de morte e che a llui pareva veresimile che plu toste qualunco homo nce averria potuto morire che conquistarlo, incontinente si pensao che per nulla altra via, se non per mandare là Iasone suo nepote, e plu legeremente no lo potea tradire a morte senza vergogna e diffamia di sua persona.

– Pron.

[8] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 1, pag. 109.24: Dio non vole che alcuno che non sia babtizado e perfecto cristiano vada in sua città. E questa è multo bela alegoria a denotare che ragione umana, la qual D. figura in V., non ha loco ove se **consista** in sola credenza.

**1.1** Avere il proprio essere, fondamento, la propria motivazione.

[1] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosc.), *Col 1*, vol. 10, pag. 266.4: tutte le cose son create per lui e in lui. [17] Ed egli è inanzi tutte le cose, e tutte le cose **consistono** in esso.

**2** Essere contenuto, stare, trovarsi.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 53, pag. 436.6: Appresso, ella molte fiate, da quelle che sanno quello che è, ha udito quanta dolcezza in quello **consista**, le quali parole hanno aggiunto fuoco al disio, e però, tiratavi dalla natura e dal disio di provare cosa da lei non provata dalle parole udite, ardentemente e con acceso cuore questo congiungimento disidera...

**3** Fig. Fermarsi, posarsi.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 46, vol. 2, pag. 86.29: Poichè il buon Creatore governa lo mondo, non dubitare, che ogni cosa va dirittamente. E questo benigno Creatore non è fattore del male, ma da lui partirsi è male, e in lui **consistere** è bene.

**4** Lo stesso che persistere.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 12, vol. 2, pag. 236.30: Onde però dice s. Bernardo, che vita delli Santi si è ben fare, e mal patire, e così perseverare in fino alla fine. E in questa cotal pazienza più **consiste**, e più si prova la vera umilità, che in nulla altra cosa.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. III (i), par. 80, pag. 157.12: *Quegli*, uomini, o le loro anime a dir meglio, *che muoion nell'ira di Dio*, li quali son quegli che senza contrizione, senza confessione, veggendosi nel caso della morte, **consistono** pertinaci nelle loro nequizie...

**5** Fig. Durare, continuare a essere. || In dittol.

sinon. con *durare*.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (i), par. 88, pag. 38.15: Perciò, acciò che questo cessasse, Platone, considerando, se la republica non fosse onesta, non poter **consistere**, scrisse, e meritamente, questi cotali dovere essere cacciati delle città.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 24, 1-15, pag. 614.10: così tutte l'erbe e le piante uscite fuori della tenerezza vegnano nella durezza: e come l'uomo dura e **consiste** nelle sue vigorosità e pone fine al crescere; così la state quasi li di' stanno in uno essere di grandezza infino al solstizio estivale...

[u.r. 28.05.2009]

**CÒNSITO** agg.

**0.1 a:** *consito*.

**0.2** Lat. *consitum* (DEI s.v. *consito*).

**0.3 a** <*Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.)>: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Di un campo:] destinato alla coltivazione degli alberi.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** [Di un campo:] destinato alla coltivazione degli alberi.

[1] **a** <*Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.)>, L. 2, cap. 15, pag. 173.1: e il **consito** chiamavano quello ch'era inarborato d'arbori di salutevoli frutti all'uso dell'uomo...

[2] **a** <*Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.)>, L. 11, cap. 9, pag. 265.5: Quattro son le generazioni de' campi, cioè: sativo, **consito**, pascuo e novale.

**CONSOBRINA** s.f.

**0.1** *consobrina, consobrine*.

**0.2** DEI s.v. *consobrina* (lat. *consobrina*).

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Stat. perug.*, 1342; *Destr. de Troia*, XIV (napol.).

**0.5** Locuz. e fras. *sorore consobrina* **1.1**.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Figlia di un fratello o di una sorella del proprio genitore; cugina (carnale). **1.1** Locuz. nom. *Sorore consobrina*: lo stesso che consobrina.

**0.8** Milena Piermaria 18.03.2003.

**1** Figlia di un fratello o di una sorella del proprio genitore; cugina (carnale).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 12, pag. 457.5: Adriano figliuolo della **consobrina** di Traiano, duodecimo da Augusto, pigliata la signoria dello imperio, ventuno anni la tenne.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 35, par. 5, vol. 1, pag. 407.16: E entendase la dota essere suta degl biene de la femena dotata anche mò d'esso ciò che aparirà essa essere suta dotata dal pate, mate, avolo, avola ovvero ceio, fratello carnale ovvero consobrina, sorella carnale ovvero **consobrina**.

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10,

cap. 70, vol. 2, pag. 544.10: Costui in questi giorni si tolse per moglie una sua **consobrina** contessa di Chienne...

[4] *Doc. fior.*, 1363, pag. 903.31: e sopraciò diputò Francesco Bertucci e monna Bindella sua moglie, o monna Dada de' Boscoli sua **consobrina**, o due di loro...

[5] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 33, pag. 286.17: E facto fo che lo re Orreste pillò per mollere Ermiona, figliola de lo re Menelao e de Helena soa **consobrina**, facendo e celebrando le nocze loro sollemnamente cum grande festa.

**1.1** Locuz. nom. *Sorore consobrina*: lo stesso che consobrina.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 286.29: Ancora .iij. soi sorore consobrine prese a molge, le quale foro queste...

[u.r. 18.12.2017]

**CONSOBRINO** s.m.

**0.1** *consoborino, consobrine, consobrini, consobrina, consobrinu, consubrin, consubrinu*.

**0.2** DEI s.v. *consobrina* (lat. *consobrinus*).

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.); Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.); *Stat. fior.*, c. 1324; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Stat. perug.*, 1342; *Destr. de Troia*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *frate consobrina* **1.1**; *fratello consobrina* **1.1**; *parente consobrina* **1.1**; *zio consobrina* **1.2**.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Figlio di una sorella o di un fratello del proprio genitore; cugino (carnale). **1.1** Locuz. nom. *Frate, fratello, parente consobrina*: lo stesso che consobrina. **1.2** Locuz. nom. *Zio consobrina*: signif. non accertato (zio carnale?).

**0.8** Milena Piermaria 14.04.2003.

**1** Figlio di una sorella o di un fratello del proprio genitore; cugino (carnale).

[1] Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.), pag. 175.8: E io so bene, Teverone, che la tua intenzione non è di procacciare altro, se non che Ligario [...] non si possa raunare con li suoi cari fratelli, né meco, né con Gracco suo zio, né col figliuolo di Gracco suo **consobrina**...

[2] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 20, pag. 51.31: Ancora che se avvenisse (la qual cosa Idio tolga via), che alcuno [...] offendesse [...] alcuno de' Priori [...] ovvero i loro padri, figliuoli, ovvero fratelli, [...] ovvero **consobrini**...

[3] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 19, pag. 114.16: Barnaba volendo menar seco Giovanni innominato Marco, suo **consobrina**, non piacque, nè parve a Paolo per nullo modo...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 42, par. 2, vol. 2, pag. 80.8: Ma se glie malefitia sironno sença ferro entra frate carnaglie, **consobrine** ovvero cognate ovvero entra patruè e nepote ovvero entra coniuente persone...

[5] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 311.1: hic

patruelis, lis, el cugino et el **consobrinu**, scilicet filius fratris.

[6] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 41.114, pag. 110: E poi ch'a questo recitar m'invio, / Molti consorti, nipoti e cognati / E **consobrin** giunson di vita al fio.

[7] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 13, par. 1, vol. 2, pag. 21.3: Alcuni dichinu ki Iesu era multu simili a Iacubu so **consobrinu**, figlu di la soru di sua matri.

[8] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 161.24: Ma intre tanto Paris co la gente de Persia sopervenne da la parte derita e, vegorosamente trasendo a la vattaglia, corse con impeto lo cavallo contra lo re de Frigia, **consobrinu** de lo re Ulixee...

[9] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 76, S. *Barnaba*, vol. 2, pag. 672.14: La sua passione compose Joanni, il quale fue anche chiamato Marco suo **consobrinu**, e massimamente de la visione del detto Giovanni infin presso ch'a la fine...

[10] *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.), *Tb* 7, vol. 4, pag. 517.5: [2] E veggendo Raguel Tobia, disse ad Anna sua moglie: deh, come questo giovane è somigliante al mio **consobrinu**!

**1.1** Locuz. nom. *Frate, fratello, parente consobrinu*: lo stesso che consobrinu.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 29.27: Et abero arsi li navi, se nnon forsi Aiax, ke in quella vactalgia ensembori con Ector se conubero et erano **frati consobrinu**, Aiax era filio de Esyona, soru de lo patre Ector.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 2, par. 1, vol. 2, pag. 31.1: riceverà la ingiuria overo el pate suo overo avolo overo figliuolo overo fratello carnale, **frate consobrinu** overo nepote carnale overo alcuno altro de la fameglia de quillo...

[3] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 28, pag. 126.2: E avea uno suo **fratello consobrinu** la polçella, che avea nome Golia...

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 10, pag. 61.12: Esso anche ordinao che Carlo suo **frate consobrinu**, a chi spettava la corona, fussi chiamato re de Ongaria...

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 13, pag. 137.29: chi se clamava Pannonia venne uno re che se clamava Recemesto et uno suo **parente consobrinu** chi se clamava lo duca Stipes...

**1.2** Locuz. nom. *Zio consobrinu*: signif. non accertato (zio carnale?).

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 50, pag. 186.3: Tristano torna appresso al vespro, e menòe centosette prigionii; e lasciòvvi morto uno suo **zio consobrinu**, lo quale era appellato messer Landres di Lionis.

[u.r. 18.12.2017]

CONSOCCIARE v.

**0.1** *consoziato*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consociare* (lat. *consociare*).

**0.3** *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Attribuire in comune a due persone.

**0.8** Ilaria Zamuner 26.05.2003.

**1** Attribuire in comune a due persone.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 8, cap. 9, pag. 301.4: Così adunque fu **consoziato** il trionfo, sì a

ciascuno, e sì ancora a colui più, il quale quanto di merito l'avanzava, quanto d'onore al compagno conceduto avea, tanto a sè accrebbe di gloria.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOGLIARE v.

**0.1 x**: *consoglia*.

**0.2** Da *soglia*.

**0.3 x** Antonio da Tempo, *Rime* (ed. Novati), XIV in. (padov.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Metter sulla soglia, metter fuori (una poesia) (fig.)?

**0.8** Rossella Mosti 13.07.2009.

**1** Metter sulla soglia, metter fuori (una poesia) (fig.)?

[1] x Antonio da Tempo, *Rime* (ed. Novati), XIV in. (padov.), pag. 140: Y' bato a porte May non vegno [a]p[er]to / E sto in atento e disgracia mea tanta, / Non so chi porte tanto mal choperto. / Y' mi sto in viglia de molto rea voglia / Or tu [consiglia] e tua rima **consoglia**.

CONSOLAMENTO (1) s.m.

**0.1** *chonsolamento, consolamenti, consolamento, consulamento, consulamentu*.

**0.2** Da *consolare 1*.

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Poes. an. ven.*, XIII; *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

In testi sic.: *Poes. an. sic.*, 1354 (?).

**0.5** Locuz. e fras. *tenere in consolamento 1.1*.

**0.7 1** Atto o effetto del consolare; lo stesso che consolazione. **1.1** Fras. *Tenere in consolamento*: rendere felice.

**0.8** Ilaria Zamuner 12.10.2003.

**1** Atto o effetto del consolare; lo stesso che consolazione.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 65.9: Ma **consolamento** puote anzi essere materia del parliere, perciò che puote venire sopra cosa c'ancora non sia pervenuta all'anima.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 4, cap. 20, pag. 344.11: Adunque sovrano **consolamento** ne la vita è lo studio de la sapientia, la quale ki la truova è bene aventurato, e ki la possiede è beato.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 480, pag. 167: Plu k'el no sa querir ni no sa desedrar / Ge fa 'l nostro Segnor, voiand lu consolar: / Li don k'el fa al iusto, intant lo pò amar, / E i grang **consolamenti** no 's poraven cuintar.

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons., inc.*: [2] du(n)qua a te, figliuolo mio loh(ann)i, lo quale tei aoperi in del'arte cirurgia, [[...]] potrai in dele predictate cose no(n) solame(n)te dare medicina in neli corpi, se etia(n)dio in nele predictate cose



consiglio, (et) **co(n)sulame(n)to**, (et) aitorio.

[5] *Poes. an. ven.*, XIII, 144, pag. 140: Me no avesti tal sentimento, / Nè da Dio pare **consolamento**. / Ma io te prego, signor mio, / Varda ch'io no te sia insorido / Ni che io te faça onfensiom, / Luxe santissima, pare bom.

[6] *Poes. an. urbin.*, XIII, 30.24, pag. 606: E cquale lengua lo porria cuntare / cotale perdemto: / omo per puramente desiare / aver **consolamento**?

[7] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 88.144, pag. 356: Lo seconno ramo è principato: / en elle creature ordenamento, / che ciò che vede ed ode ed hai pensato, / ciascuna reca suo **consolamento**...

[8] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 889, pag. 286: et i manda du' angeli per gran **consolamento** / a stare con Katerina en la prexon là dentro, / a dargi bon **conforto** e força e valore / et a compagnarla e farge grande honore.

[9] *Poes. an. sic.*, 1354 (?), 113, pag. 27: **Consulamentu** prindanu pur li primi Troyani, / gran screngnu si si faczanu Iudei, Zicki et Cuman; / lamentu eternu scrivanu li fidili cristiani / ki, mal pir loru, prisiru parti sichiliani.

[10] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 2, pag. 9.26: La qualle penitentia sia honore e reverentia a tuta la corte celestiale e chi sia fructo, **consolamento** et alegrega perfecta a tute le nostre anime.

– [Con rif. al contenuto di un'opera].

[11] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 17, cap. 1.3, pag. 407: Dicie che segue la XVII Parte, / Nella qual si contiene e truova scritto / Lo bel trattato de' **consolamenti** / D'ogniuna donna in lloro aversitadi.

**1.1** Fras. *Tenere in consolamento*: rendere felice.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 27.13, pag. 316: che -l mi teria in gran **consolamento**, / veggendo la mia donna in ghiora stare.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLAMENTO (2) s.m.

**0.1** *consolamento*.

**0.2** Da *consolare* 2.

**0.3** *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Locuz. e fras. *fare consolamento* **1**.

**0.7 1** Locuz. verb. *Fare consolamento*: far lega (di metalli).

**0.8** Ilaria Zamuner 12.10.2003.

**1** Locuz. verb. *Fare consolamento*: far lega (di metalli).

[1] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 26.8: A fare **consolamento** di fine ariento si è buona cienere che sia trata di cholotoio da farre rano, e vòlsi richuoscere sì che sia ben biancha.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLANTE agg.

**0.1** *consolante*.

**0.2** V. *consolare* 1.

**0.3** *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.); *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che dà consolazione, conforto, gioia.

**0.8** Ilaria Zamuner 12.10.2003.

**1** Che dà consolazione, conforto, gioia.

[1] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 3, pag. 71, col. 2.38: Non si rimanga adunque dal suo proprio proponimento, ma più picchi all'uscio secondo il modo della sua piccolezza, insino a tanto che per riposata voce d'amore soavemente oda il diletto **consolante**, siccome dice santo Giovanni, anzi Cristo: ecco io sono desso.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 76, S. *Barnaba*, vol. 2, pag. 672.2: **consolante** fu consolando i poveri e li sconsolati: i poveri a' quali portò la limosina, gli sconsolati a i quali mandò le Pistole da parte de li Apostoli...

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLANZA s.f.

**0.1** *consolança, consolansa, consolanza*.

**0.2** Da *consolare* 1.

**0.3** Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tosca.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanzati: Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tosca.); Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.); *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm.; *Poes. an. pis.*, XIII ex. (4).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Poes. an. ver.*, XIII sm.; *Serventes Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.5** Locuz. e fras. *dare consolanza* **1.1**; *di consolanza* **3.1**; *essere a consolanza* **1.2**; *essere di consolanza* **1.2**; *pieno di consolanza* **3**; *stare in consolanza* **4**.

**0.7 1** Conforto, sollievo, alleviamento da pene, preoccupazioni, dolori. **1.1** Fras. *Dare consolanza*: recare sollievo, appagare. **1.2** Fras. *Essere di, a consolanza*. **2** Atti o parole che recano conforto. **3** Fras. *Pieno di consolanza*: che dà consolazione, gioia, conforto. **3.1** Locuz. agg. *Di consolanza*: consolante. **4** Condizione gioiosa, appagamento. **4.1** Fras. *Stare in consolanza*.

**0.8** Ilaria Zamuner 15.10.2003.

**1** Conforto, sollievo, alleviamento da pene, preoccupazioni, dolori.

[1] Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tosca.), 3.21, pag. 184: Voglio avire / **consolanza** / 'n allegranza, / stando for di rancore.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 455, pag. 166: Quest è sí grand conforto, sí dolce **consolanza** / Ke tuto me se volze lo cor in allegranza.

[3] *Serventes Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 211, pag. 855: corando gli ani de Cristo milli doxento otanta, / del mese de septembr[e] a' tri di a l'entrada, / ch'el s'acordò li Germi con gran **consolança** / e benvolença.

[4] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 34.14, pag. 252: la morte saria vita in veritate, / e credo mi saria più **consolanza**.

[5] *Poes. an. pis.*, XIII ex. (4), 1.68, pag. 28: Tu se' fede tal speranza, / da cui viene **consolansa**; / bene gioisce allegranza / chi lo tuo dolor sente.

**1.1** Fras. *Dare consolanza*: recare sollievo, appagare.

[1] *Preghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 500, pag.

101: Quelor k'è tribulai per alguna mainera / e k'è sença consejo e povertà sosten, / tu ge dâ patientia, Segnor, tut'en primera / e quella **consolança** ke ge converta en ben.

**1.2** Fras. *Essere di, a consolança.*

[1] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.), 16.123, pag. 216: Meno m'è venuto ogne baldança: / così la vita mia fusse finale, / che sença 'l padre **son di consolança** / et sença 'l mio maestro doctrinale...

[2] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.), 17.12, pag. 241: Null'altra gioia m'è a **consolança**, / se tutto 'l mondo avesse et te non aggia.

**2** Atti o parole che recano conforto.

[1] *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm., 2.80, pag. 18: Dimandasti per pietanza / de li apostol' **consolança**, / a la tûa transmutanza / lor compagnia carissima.

**3** Fras. *Pieno di consolança*: che dà consolazione, gioia, conforto.

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.), 6.2, vol. 1, pag. 110: Ave, regina gloriosa, / **plena** d'ogne **consolança**! / Ave, *pulcra margarita*, / splendida luce clarita, / fresca rosa et aulorita, / nostro gaudio et alegrança!

[2] *Jacopone* (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 61.56, pag. 248: O pianto gaudioso, e pieno d'ammiranza, / o pianto delettoso, **pieno de consolança**: / lacreme d'amanza ce for tante gettate, / veder la novetate, Cristo novo pigato.

**3.1** Locuz. agg. *Di consolança*: consolante.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 158, *Commemoraz. morti*, vol. 3, pag. 1378.11: Hanno ancora uno altro rimedio **di consolança**: ch'aspettano certamente la gloria che dee venire, sì che hanno certezza [di gloria] minore che quelli che sono nel paese, ma maggiore che quelli che sono ne la via.

**4** Condizione gioiosa, appagamento.

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.), 41.24, vol. 1, pag. 292: Gaudante star pò cum gram scigurança / chi 'n questo mondo à **pacce** et **consolança**: / sancto Michèl l'aita a la bilança.

[2] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.), 7 (S).74, pag. 55: Gente ch'avete el mio lamento inteso, / pregate Cristo a cchui avete offeso / c[he] a la fine vi dia paradiso, / là u' è **giocho e riso** e **consolança**.

**4.1** Fras. *Stare in consolança.*

[1] *Poes. an. ver.*, XIII sm., 59, pag. 16: açò ch'encont<ra> <o>gn<a> pesança / vu me ser<v>i per defendança, / açò ch'el me cor 'de **stea en consolança** / de la memoria vostra santa / de dolçor plena.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLARE (1) v.

**0.1** *cconsolare, cconsulari, chonsolar, chonsolare, comsolare, consogliate, consola, consolà, consolá, consolaa, consolada, consoladho, consoladi, consolado, consolai, consolài, consolala, consolalla, consolami, consolammo, consolan, consolando, consolandogli, consolandola, consolandole, consolandoli, consolandolo, consolanno, consolano, consolante,*

*consolao, consolar, consolarà, consolarai, consolare, consolare-la, consolarelo, consolareme, consolaremo, consolaresecho, consolargli, consolari, consolarila, consolarla, consolarle, consolarli, consolarlo, consolarmi, consolarni, consolaro, consolarò, consolarommi, consolarono, consolararte, consolariti, consolarvi, consolasse, consolassi, consolaste, consolasti, consolata, consolate, consolateci, consolatele, consolatemi, consolati, consolati, consolato, consolatolo, consolau, consolava, consolavagli, consolavali, consolavano, consolerà, consolerá, consoleræ, consolerai, consolerave, consolerrebbe, consolerèi, consoleria, consolerò, consolerolli, consoli, consoliam, consoliare, consolimi, consolino, consollado, consolo, consolò, consoloe, consololli, consolollo, consolorono, consora, consoradha, consorai, consorao, consorò, consolar, consolava, consulà-lo, consulare, consularj, consulata, consolato, consulava, consuliare, consulàlo, cunsulami, cunsulare, cunsularelu, cunsulata, cunsulaulu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *consolare* 1 (lat.*consolari*).

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Poes. an. bologn.*, XIII; *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Doc. venez.*, 1307 (5); *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; *Poes. an. abruzz.*, XIII; *Jacopone* (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Stat. perug.*, 1374; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.7 1** Dare aiuto morale nel dolore, nell'infelicità, nella tristezza; sollevare dal dolore, dall'infelicità, dalla tristezza. **1.1** Rendere contento, soddisfatto, psicologicamente sazio; rincuorare, incoraggiare.

**1.2** [Di un inanimato:] rendere meno triste o più allegro. **1.3** [Rif. ad una cura:] dare sollievo fisico.

**2** Dare sostegno materiale, ristoro, mezzi di sussistenza (anche a fronte di una precedente mancanza). **2.1** Dare soddisfazione.

**0.8** Ilaria Zamuner 21.11.2003.

**1** Dare aiuto morale nel dolore, nell'infelicità, nella tristezza; sollevare dal dolore, dall'infelicità, dalla tristezza.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 65.14: Uno uomo avea fermato nel suo cuore di menare dolorosa vita per la morte d'una persona cui elli amava sopra tutte cose. Ma un savio lo **consolava**, tanto che propone d'avere allegrezza, la quale non era ancora

pervenuta all'anima.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 3: et lo profeta disse: la verga e lo bastone tuo sono quelle che m'ano (**con**)sulato; [14] così l'amore, se elli no(n) si co(n)stri(n)gesse serebe discorevile, et in cupidità et in luxuria si co(n)vertrebbe, li quali visii no(n) sono da siguitare ma a postucto da fuggire.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 259, pag. 142: Intant e Iesú Criste, ke sor la crox pendeve, / Guardava invers la matre ke tuta se doleva, / E **consolar** la vosse: a lé niënt valeva / K'ella se condonasse, ma tuta se torzeva.

[4] Neri de' Visdomini (ed. Panvini), XIII sm. (fior.), 5.17, pag. 253: Oi lasso, com' faragio? / ch'i' sto pur in tempesta, / né trovo chi mi degni **consolare**.

[5] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.263, pag. 163: «...Potere, senno e la voglia santa / de trasformare en onne suo devire, / **consolarai** poi me misera affranta, / che tanto ho pianto con amar sospire».

[6] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 1, pag. 21.9: «[...] savendu ki cosa esti lu mali et ki cosa esti la strania, voglu **consolari** a vui miseri et stracquati».

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 30, pag. 146.5: [14] Manda hi so' messi, hi so' sancti angeli a confortar a **consolar** a relevar a consigliar a amaistrar a deffende' a dar secorsso e aitorio a guiar e a reçer a governar la nostra voluntae sençça la qual nessun ben se pò far.

[8] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 124, pag. 11: Omai non vezo plu muodo, nè via / de **chonsolare** li spiriti mei, / omai non so dov'io vada, nè stia.

[9] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 39.11, pag. 584: so certo che pietà, ch'è nel cor vostro, / faria volger la bocca e gli occhi cari / a **consolar** glie miei pensèri amari.

[10] *Stat. perug.*, 1374, pag. 9.18: E sipelito el corpo, degga ciascuno per sé o doie o tre assieme andare a la casa unde se trasse el corpo morto a **consolare** la famelgia ch'è remasta.

[11] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 23, pag. 216.20: Gio denanti a missore Aniballo. Per **consolarelo** queste paravole disse...

[12] *Stat. cass.*, XIV, pag. 64.25: secretamente consiliano a quillo frate che ène te(m)ptatu et p(ro)vocane a luy ad hu(m)ilitate (et) satisfaccione, (et) **co(n)solano** isso...

[13] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 7, pag. 104.5: Et in questa amaretudine de cutale planto non era chi la potesse **consolare**, che yà né maniare né beverage desiderava. La quale cosa Paris avendolo in gran molestia, con dulce et humile pregarie andaola per consolare.

[14] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 7, pag. 226.15: ch'ello li dibia tuti consigliare e **consolare** de le anime e de li corpi.

– Pron.

[15] *Poes. an. urbin.*, XIII, 17.56, pag. 577: Tanto l'alma indulcisci / dell'amor ke çe crisci, / quando poi li sparisci / non se sa **consolare**.

[16] *Poes. an. abruzz.*, XIII, 95, pag. 45: Tinde a lu corpu Sancta Maria / Una soa piçu- -la compangia; / Ià **consolare** se non potea, / Ka lu seu filiu mortu veda.

[17] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 2, cap. 15.89, pag. 132: essendo in esilio rivero, / si **consolava**, come ancor si pare, / con la Filosofia di verso in verso.

– Sost.

[18] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.),

dist. 18, cap. 2, par. 3, pag. 305.27: perocché quando nella tribolazione s'aggiugne lo **consolare** degli amici, l'animo non si fiacca, ma molto meno ne pate.

**1.1** Rendere contento, soddisfatto, psicologicamente sazio; rincuorare, incoraggiare.

[1] *Poes. an. bologn.*, XIII, 41, pag. 10: Chi a vuy torna cum lagreme, l'anima desperata, / da vuy parte cum gaudio, cum çoia **consolata**.

[2] *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.), 118, pag. 50: E! cum en bona ora e santa fo nasù / quelui c'è questa gemma al cor metù! / Ke l'om ke ben ge l'è messa a pestuto / lo bon Jesù si l'è **consolar** tuto / de çoj' d'amor e de spirito santo...

[3] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 222.19: «Io no vego alguna altra cosa se no questo gran caligo e sento uno molto grande odor e soave che tuto me **consola**».

**1.2** [Di un inanimato:] rendere meno triste o più allegro.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 18.1, pag. 14: Non penso **consolar** la trista luce, / poi che la verde fronda / per sua vaghezza in scurità l'affonda.

**1.3** [Rif. ad una cura:] dare sollievo fisico.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 24, pag. 591.27: Cap. XXIII. Crianussi supra lu garreri, supra lu dossu di lu cavallu, baruli oi carbunculi pir superchitati di sanguì e pir troppu carricu misu a lu cavallu; di lu canuximentu di li quali carbunculi di killa cura **consulata**, ki si chi divi fari, truviraila di supra in lu capitulu di lu mali di lu teghu, zò è di lu garresi e di lu dossu di lu cavallu... || Cfr. Giordano Ruffo, *De med. equor.*, cap. 25: «de cognitione quorum et cura eisdem salubriter facienda in capitulo tergi...».

**2** Dare sostegno materiale, ristoro, mezzi di sussistenza (anche a fronte di una precedente mancanza).

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 251, pag. 37: Lo corpo no vore de ço far niente, / Ma sempre vol implir lo ventre / De carne de bo' e bon capon; / Implire se vol ben lo magon / E ben vol esser **consolato**, / Ben vestido e ben calçado.

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 15, pag. 33.11: E avegna che fosse lieve la cena e di poche imbandigioni, ma del rilievo si **consolarono** tanti poveri, che non avrei creduto che nel mondo n'avesse cotanti.

[3] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosca.), 40.106, vol. 1, pag. 281: «...mellio vendere denari trecento / et darlo a li povari per loro **consolare**».

[4] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 215.39: Homo era ortodoxo, e amabile a tuti fo; el qual **consolà** tuti quelli, li quali l'avaricia de Nicheforo aveva offesso, quelli fazando richi.

[5] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 50.9, pag. 67: et poi così soletta / al fin di sua giornata / talora è **consolata** / d'alcun breve riposo, ov'ella oblia / la noia e 'l mal de la passata via.

– Fig.

[6] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 708, pag. 200: fue l'anima locata / e messa e **consolata** / ne lo più degno loco, / ancor che sia poco, / ched è chiamato core.

**2.1** Dare soddisfazione.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 202.2: Per queste parole mosse lo 'mperadore e scese da cavallo ed esaminò incontanente la vicenda e fece iustizia e

sodisfece e **consolò** la vedova.

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 61, pag. 185.28: *Questa Anna non avia figlioli; andau a lu templu, e fachia prigerij a Deu, ki illu la divissi cunsulare* de fillo masculu.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLARE (2) v.

**0.1** *chonsolata, consolare, consolato.*

**0.2** Da *consolare* 1 ravvicinato a *consolidare*?

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Modificare una sostanza con l'aggiunta di un'altra in un tutto omogeneo (o semplicemente renderla omogenea muovendovi dentro uno strumento apposito). **1.1** Far lega (di metalli).

**0.8** Ilaria Zamuner 22.10.2003.

**1** Modificare una sostanza con l'aggiunta di un'altra in un tutto omogeneo (o semplicemente renderla omogenea muovendovi dentro uno strumento apposito).

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 340.32: Puotesi fare coppelle pure d'osso senza cenere, cioè di quello osso concio ed affinato che mescoli colla cenere, ma faccendola pure d'osso senza cenere va **consolato** al fuoco com'olio senza schizzare niente...

[2] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 36.26: Item, la polvere del marmo, **chonsolata** chon un tuorlo d'uovo e vino, beuta o mangiata, restringe fortemente lo ventre.

[3] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 313, pag. 346.15: Secondo Avicena questa radixe ha sapore caldo e virtù calda e secca in terzo grado. Un altro el mete caldo e secco in terzo. *E* ha proprietà de purgare el flemma voscoxo, avegnadio che el turbe el magom per la abominatiom de el so sapore. Pösse alguna cosa **consollare** e rettificare confetandolo cum ullio de mandole dolce.

**1.1** Far lega (di metalli).

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 402, vol. 1, pag. 277.20: Et sia tenuto la podestà, per tutto el mese di gennaio, fare giurare tutti li cambiatori de la città di Siena et li loro discepoli, non traboccare nè talliare la moneta senese, grossa o vero minuta, nè fondere nè **consolare** a le bilanciule o vero cantorelle.

[u.r. 17.12.2009]

CONSOLARE (3) agg./s.m.

**0.1** *chonsolare, consolare, consolari, consulari, consularj, cunsulare.*

**0.2** DELI s.v. *console* (lat. *consularem*).

**0.3** Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.); Bindo di Cione, 1355 (sen.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *comizio consolare* **2.1**.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** [In epoca romana:] titolo di chi è stato

console. Estens. Titolo di chi regge il governo di una repubblica o di una provincia dell'impero. **1.1** Sost. **2** [In epoca romana e medievale:] proprio del console. **2.1** Locuz. nom. *Comizio consolare*: assemblea politica nella quale viene eletto il console.

**0.8** Ilaria Zamuner 22.10.2003.

**1** [In epoca romana:] titolo di chi è stato console. Estens. Titolo di chi regge il governo di una repubblica o di una provincia dell'impero.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), Prologo, pag. 7.17: Morto Zenone, ricevette lo 'mperio Anastagio l'anno di grazia CCCCLXXXIII. In questo tempo, Boezio uomo **consolare** in Italia risplendea, il quale in defensione della cattolica Fede molti libri fece...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 8, vol. 2, pag. 92.23: 6. A quisti pestilencij se aiustau Gayu Plotinu Plancu, qui fu frati di Numanciu Plancu, homu **consulari** et censoriu.

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 5, pag. 376.15: in quella battaglia Quinto Fabio, suo fratello, uomo **consolare**, combattendo fortissimamente, cadde.

**1.1** Sost.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 119.22: e Leonzio patrizio e **consulare**; e Foca, uomo **consolare**, maestro della milizia...

[2] Bindo di Cione, 1355 (sen.), 12.106, pag. 106: Vedi duo scogli, Fabrizio e Metello: / vedi le man callose, per l'arare, / di Attilio **consolare**, / ch'abattè triunfando tante schiere.

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 30, *S. Giuliano*, vol. 1, pag. 277.17: A la perfine Crispino, **consolare**, mandòe uno suo servo a comandargli che l'uccidesse.

[4] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 214.1, pag. 251: Cari signor<i> collegi e **consolari**, / che tra gl'incendi, romori e ruine / la republica aveste ne le braccia...

**2** [In epoca romana e medievale:] proprio del console.

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 17, pag. 257.4: Paolo Romano trovandosi al **consolare** ufficio, e nella sua presenza menato Antifeo [da] Marciello, il quale preso l'avea, gli puose la mano diritta sopra la sua spalla...

**2.1** Locuz. nom. *Comizio consolare*: assemblea politica nella quale viene eletto il console.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 4, cap. 13, vol. 1, pag. 381.33: Già li **Comizii consolari** erano prossimani, e questa cosa lo impacciò; però ch'elli non aveva ancora bene il suo consiglio ordinato, nè bene fermata sua bisogna.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLARESCO s.m./agg.

**0.1** *consolareschi, consolaresco, consolaressecho.*

**0.2** Da *consolare* 3

**0.3** *IV Catilinaria* volg., 1313 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *IV Catilinaria* volg., 1313 (fior.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Chi regge il governo di una repubblica o di una provincia dell'impero. **1.1** Agg.

**0.8** Ilaria Zamuner 03.12.2003.

**1** Chi regge il governo di una repubblica o di una provincia dell'impero.

[1] *IV Catilinaria* volg., 1313 (fior.), pag. 47.31: Inp(er)ciò che né a forte uomo puote avvenire sozza morte, né no preveduta al **consolaressecho**, né miseria al savio.

**1.1** Agg.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 12, pag. 661.28: Nella quale tempesta [della repubblica] il tribuno del popolo Lucio Cornelio Merula, uomo **consolaresco** e sacerdotale, comandato morire, perchè di lui non facessero scherne li superbissimi vincitori fuggie l'annuncio della ingiuriosa morte, ne la sacristia di Giove incisesi le vene.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLARMENTE avv.

**0.1** f: *consolarmente*.

**0.2** Da *consolare* 3.

**0.3** f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7** **1** Nel modo che si conviene a un console.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Nel modo che si conviene a un console.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Andò al tempio **consolarmente** con tutti gli altri ordini. || Crusca (4) s.v. *consolarmente*.

CONSOLATAMENTE avv.

**0.1** *consolatamente*.

**0.2** Da *consolare* 1.

**0.3** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74: **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74.

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Senza opposizione, in pace. **1.1** Senza ristrettezze. **2** Con calma, senza fretta, con moderazione.

**0.8** Ilaria Zamuner 22.10.2003.

**1** Senza opposizione, in pace.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 37, pag. 313.14: E cquy Thelagone fo facto re de l'ysula e vixe **consolatamente** ne lo ryamo per lx anni.

**1.1** Senza ristrettezze.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XIII (i), par. 94, pag. 625.12: si racconta che, desiderando di vedere un grande e bel fuoco, fece ardere una sua ricca e bella villa; ultimamente divenne in tanta povertà e in tanta miseria, quanto alcuno altro divenisse giammai. Laonde creder si può che esso molte volte piagnesse quello che stoltamente avea consumato e di che egli dovea **consolatamente** poter vivere...

**2** Con calma, senza fretta, con moderazione.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 124,

pag. 277.16: Così trovò chi senza misura trangugiava, chi gli diede ordine di mangiare **consolatamente** con una nuova esperienza.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLÀTICO s.m.

**0.1** *consoladego, consolatichi, consolaticho, consolatico, consulatice*.

**0.2** Da *console* con il suff. *-atico*.

**0.3** *Doc. venez.*, 1300 (6): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1321; *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.); *Stat. fior.*, 1357.

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1300 (6).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** [Dir.] Titolo e ufficio di console nelle repubbliche medievali. **1.1** [Dir.] Titolo e ufficio di console nelle arti o corporazioni medievali (in partic. a Firenze). **2** [In epoca romana:] ufficio, dignità di console.

**0.8** Ilaria Zamuner 22.10.2003.

**1** [Dir.] Titolo e ufficio di console nelle repubbliche medievali.

[1] *Doc. venez.*, 1300 (6), pag. 30.7: Fasemove asaver, meser, como nui si avemo trovado scritto per man de Graciadeo Vivian suso lo quaderno delo **consoladego** e, siando console lo dito Graciadeo Vivian a quello te(n)po e...

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 39, pag. 224.4: Anco iuro, che ciascuno dell'ordine della Mercatantia, e lo quale al mio **consulatico** soctoposto fusse, lo quale contra lo mio bando u comandamento u divieto, a loro da me u d'alcuno dei miei compagni imposto, venisse u facesse...

[3] *Stat. pis.*, 1334, cap. 2, pag. 1022.20: Eleggano et eleggere debbiano li dicti consuli et camarlinghi in del dicto tempo, e quelli così electi intaschare in questo modo: cioè, che ciascuno **consulatico** duri sei mesi...

**1.1** [Dir.] Titolo e ufficio di console nelle arti o corporazioni medievali (in partic. a Firenze).

[1] *Stat. fior.*, 1357, cap. 10, pag. 347.3: Tenuti siano i Consoli et il Notaio della detta arte che fossono del mese di gennaio una volta al tempo del loro **consolaticho** et del mese di luglio una volta al tempo del loro **consolaticho**, leggere et far leggere dinanzi a l'arte li statuti della detta arte in volgare...

**2** [In epoca romana:] ufficio, dignità di console.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 1, pag. 262.9: Fabio Massimo pensando nel suo animo, ch'elli avea retto V volte il **consulatico**, e che spesse volte era stato retto da suo padre e da l'avolo e dal bisavolo e da' suoi maggiori, nelle elezioni, nelle quali con sommo consentimento il suo figliuolo si eleggea console, quanto poteo fermamente fece col popolo...

[2] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 9, pag. 340.18: Ciesare chome arrogante e superbo chacciò di palagio questo suo compagno Tito ed egli solo resse il **consolaticho** sei mesi e in questo tempo tolse della chamera di Roma dumila pesi ovvero pondi d'oro e rimissevene altrettanto d'archimia.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLATIVO agg.

**0.1** *consolativa, consolative, consolativo.*

**0.2** DEI s.v. *consolare* (lat.*consolativus*).

**0.3** Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.); S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Che dà consolazione, conforto, gioia.

**0.8** Ilaria Zamuner 23.10.2003.

**1** Che dà consolazione, conforto, gioia.

[1] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Isifile, pag. 54.30: Tutte queste cose non vorre' io sapere; imperciò che meglio s'acquista il **consolativo** amore per piacevole bellezza, che per forza d'erbe.

[2] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 95, pag. 189.32: non pena affliggitiva, ché l'amore con la vera pazienza ucise ogni timore e amore proprio che dá pena; ma pena **consolativa**, solo dell'offesa mia e danno del prossimo, fondata in carità, la quale pena ingrassa l'anima.

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 8, pag. 109.9: E cossi se acquietao lo re Menelao a queste **consolative** parole de lo re Agamenone suo frate...

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 7, S. Anastasia, vol. 1, pag. 96.19: Sì che ella pensando morire, mandava a Grisogono le dolorose lettere, e quelli le rimandava **consolative**.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLATO (1) agg./s.m.

**0.1** *consolaa, consolado, consolai, consolaio, consolata, consolate, consolati, consolato, consolata, consolat.*

**0.2** V. *consolare* 1.

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **4**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.); *Stat. cort.*, a. 1345.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.); *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.5** Locuz. e fras. *far consolato* **1.1**.

**0.7** **1** Che ha ricevuto consolazione. **1.1** Locuz. verb. *Far consolato*: lo stesso che consolare. **2** Che ha ricevuto conforto o soddisfazione; che non patisce bisogno; soddisfatto, allegro, contento. **2.1** Libero da turbamenti o preoccupazioni; tranquillo, sereno. **3** [Detto della voce:] piano, quieto, pacato. **4** Sost. Chi riceve consolazione. **5** Sost. Seguace del catarismo.

**0.8** Ilaria Zamuner 23.11.2003.

**1** Che ha ricevuto consolazione.

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 19.13, pag. 59: Gentil mia donna, mentre ho de la vita, / per tal ch'io mora **consolato** in pace, / vi piaccia agli occhi miei non esser

cara.

[2] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tosc.), 6.160, pag. 41: Trista, chi mi dà conforto? / O Giuderi, per Dio, prendete / questa trista adolorata! / Col mio figlio m'uccidete, / ch'i' mi muoia **consolata**!

[3] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosc.-ven.), son. 201.13, pag. 133: Alor quella fuçitte sença scorta, / e l'alma mi romase **consolata**, / ch'era da cylosia tuta torbata.

[4] Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tosc.), 90.64, pag. 635: Volesse Dio ch'avante ch'io morisse, / la vedess'io, che **consolato** gisse!

[5] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 15.135, pag. 34: La Paschua de domanne / Cristo se parte e va via; / **consolata** romanne / la Madalena allora...

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 1, pag. 5.12: «...Puoi me se posa **consolato** lo mio animo».

**1.1** Locuz. verb. *Far consolato*: lo stesso che consolare.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 129.96, pag. 507: De', pin de pietae, / tal maire e tal masnaa / tornando in unitae, / **fazala consolaa**.

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosc.-ven.), son. 83.12, pag. 68: Çentil misere, y' ti chero mercede: / po' che tu m'ày a lèy servo dato, / movila tanto che, per la toa fede, / l'animo mio **faca consolato**...

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 73, pag. 266.12: Ahi, sire Iddio, come può essere che lo amore e lo amare **faccia consolato** altrui?

[4] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 4, par. 17, comp. 45.6, pag. 129: La nobile Prudença / **conduce l'omo ala vita beata**. / Come superna essença, / la nobile Prudença / adorna sua semença / d'ogni virtute e **falla consolata**.

**2** Che ha ricevuto conforto o soddisfazione; che non patisce bisogno; soddisfatto, allegro, contento.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 739, pag. 176: Ma eo sont bëatissimo e ric e exaltao, / Zoios e alegrissimo, zoios e **consolao**...

[2] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), Framm., pag. 126.5: E questi rispose: sappiate che da puoi che mi divetaste ch'io non dicesse la mia oratione, non fui sano, e in prima era tutto **consolato**, e ora dicendo questa oratione non abbo conselli.

[3] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 526, pag. 36: Sancto Petro la prese lieto e **consolatu**, / et disse alli altri apostoli: «Io vidarragio».

[4] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 791, pag. 70: A questo adunqua se partì / La voxe, e llo splendor fallì. / Eustadio lo biado / Romase molto **consolado**.

[5] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 26, pag. 143.5: E parlando insino a giorno si partì, lasciando coloro molto **consolati** sì per la dottrina, e sì per lo miracolo.

[6] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 19, pag. 140.4: E se quello cotale homo fosse **consolato** de vedere li altri de la compagnia, sia tenuto el priore de radunarli, e de farline ongne consolatione ke fare se pò o debbia...

[7] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 314.9: e davano loro del grano, uno stao per persona e non più. Ed erano questa gente tutta della detta città di Firenze ke se n'andorono **consolati** col grano.

[8] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 188.26: lo servo de Dio sì li parlà e dise: «O servo santo e degno de reverenzia, tu pò molto eser aliegro e **consolado** con Dio...»

[9] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 44.24: e ieremo sì aliegri e sì **consoladi** de zo che nui vedevamo, che nui ieremo sazii e pleni, como nui aveseemo manzado cose a

nostra voia.

[10] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 35, pag. 296.3: O quanto fo allegra e **consolata** Penelope, ne lo aspetto de lo signore suo, lo quale tanto tempo aveva desiderato con grande angustia de vederlo!

**2.1** Libero da turbamenti, preoccupazioni, sofferenze; tranquillo, sereno.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 131.22, pag. 510: Quando un nozher o marinar / scarso vento à par navegar, / per cavo montar o terra / de che lo vento gi fa guerra, / ben da loitam fa soa forza / en dever [ andar] a r'orza; / e poi ch'el à tuto montao / corre poi largo e **consolao**, / vegnando a bon compimento / unde era so proponimento.

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 39.61, pag. 622: In nulla vanetate dé essar curioso, / ma in onne bona opera essere studioso, / e star be[n] **consolato** ke nno si' accidioso, / e ddiçar le sue ore molto devotamente.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 20, vol. 1, pag. 154.24: Non debbe essere dunque maggiore il servo, che il signore suo, e non si conviene, come dice s. Bernardo, che sotto il capo spinato sia membro delicato, e **consolato**.

[4] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 42, pag. 119.20: e che ci riposi in perpetua tranquillità e pace; acciò che, vivendo così **consolati**, aoperiamo tutte le cose, che sieno di suo onore e di sua reverenzia...

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, X, 10, pag. 704.13: parendogli bella assai estimò che con costei dovesse potere aver vita assai **consolata**.

**3** [Detto della voce:] piano, quieto, pacato. || In dittol. sinon. con piano.

[1] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 71, pag. 80.5: sì proferrà il dicitore la sua parola con piene guance e con boce **consolata** e piana, ma non di soperchio, sì che s'esca dell'usanza del parlare...

**4** Sost. Chi riceve consolazione.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 65.17: Ma perciò che in questo consolamento non ha lite, perciò che 'l **consolato** non si difende né non allega ragioni contra il consolatore, non puote essere materia di questa arte.

**5** Sost. Seguace del catarismo. || Con rif. al rito del consolamento.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 124.3, pag. 250: «Sed i' truovo in cittade o in castello, / Colà ove paterin sia riparato, / Crede[n]te ched e' sia o **consolato**, / Od altr' uon, ma' ch'e' sia mio ribello, / O prete ched e' sia o chericello / Che tenga amica, o giolivo parlato, / E' convien che per me sia gastigato, / Ché ciaschedun mi dotta, sì son fello.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLATO (2) s.m.

**0.1** *chonsolato, comsulato, consolado, consolai, consolao, consolata, consolate, consolati, consolato, consolatu, consolata, consolati, consolato, consolatu, cunsulatu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *console* (lat. *consulatum*).

**0.3** *Doc. montier.*, 1219: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. montier.*, 1219?; Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1298; *Stat. pis.*,

1302; *Stat. sang.*, 1334.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

**0.7 1** [Dir.] Dignità o carica di console, ovvero di funzionario, in alcune repubbliche o comuni italiani. **1.1** [Dir.] Ufficio o carica di console, che regolava le corporazioni dei mercanti e degli artigiani nei comuni italiani. **2** [In epoca romana:] titolo, ufficio o carica di console, ovvero di magistrati elettivi annui della repubblica (o anche successivamente dell'impero). **2.1** L'istituzione consolare (come forma di governo). **3** Periodo in cui durano in carica uno o più consoli, mandato di console.

**0.8** Ilaria Zamuner 02.12.2003.

**1** [Dir.] Dignità o carica di console, ovvero di funzionario, in alcune repubbliche o comuni italiani.

[1] *Doc. montier.*, 1219, pag. 51.12: It. si iura il signore u co(n)suli ke sara(n)no p(er) te(m)porale, da inde ad u(n) mese poscia k'avarae ricevuta la **signoria** u **co(n)sulato** di p(ro)vedere supra -l fatti de la terra cul suo (con)sillio...

[2] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 112.34: Erano consoli di Firenze messer Arrigo conte di Capraia e messer Bonconpango Lanberti. Anni Domini MCC, di nuovo fu fatto ed eletto primamente podestade in Firenze per invidia del **Consolato**...

[3] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 109.21: E chi fi electo consolo debbia e sia tenuto di ricevere l'ufficio del **consolato** a pena di cento soldi.

**1.1** [Dir.] Ufficio o carica di console, che regolava le corporazioni dei mercanti e degli artigiani nei comuni italiani.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 89, pag. 193.1: *Item*, qualunque sarà chiamato signore de la decta Arte, se elli sarà presente quando si farà la electione, anzi che si parta del luogo là 've si farà la decta electione, sia tenuto di giurare, a le sancte Dio guagniele, l'ufficio del **consolato** e la signoria dell'Arte de la Lana fare.

[2] *Stat. pis.*, 1302, cap. 3, pag. 960.19: Et se 'l consulo della mia arte ch'è dicta chiamato seroe, lo **consolato** riceveroe, et non rifiuterò, se non iusta cagione o vero intendimento rimanesse...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 70, par. 1, vol. 2, pag. 424.26: Per lo presente capitolo n'enducenmo a statuire ke glie consoglie de l'arte e l'offitio del **Consolato** da mò en perpetuo sia casso e vano e de niuno valore e en perpetuo en la città de Peroscia...

**2** [In epoca romana:] titolo, ufficio o carica di console, ovvero di magistrati elettivi annui della repubblica (o anche successivamente dell'impero).

[1] *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.), pag. 228.19: e poi fo vallecto e poi cavalieri e da grado in grado salli fi a lo **consolato**.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 22, pag. 178.8: E però deliberando il senato di rimuoverlo del **consolato**, Fabio Massimo suo padre, per la vergogna del figliuolo, il senato pregò per sua volontà che riprovassero un'altra volta se torre la detta vergogna si potesse.

[3] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 73,

pag. 86.14: È dunque la proposta del **consolato** di Scipione, ma la cagione non è il **consolato**, ma la guerra d'Italia; perché, se la guerra non fosse, la detta proposta non sarebbe.

[4] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 532.10: Questo **consolato** fu più grato a' Romani che nullo altro offitio che mai vi fosse...

[5] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 25-33, pag. 399, col. 1.9: non volea, per esser signor d'oro, abandonar lo so **consolado** per lo quale ello era signore e d'omini e dell'oro che era signorecà da quilli.

[6] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 6, pag. 123.19: Appressu vidiriti li rigi Tarquinni et la superba anima di lu vindicatori Brutu: poy ki richipirà lu hunuri et la signoria di lu **consolatu**, kistu sirrà ki prindirà li crudili mannyai...

[7] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 1, pag. 260.7: vedesse trasportata in sè tutta la forza della signoria del re, e tutte le cose chiare e belle sotto il titolo di **consolato**, sì recò ad abito comportevole con temperanza la invidiosa altezza del consolato...

**2.1** L'istituzione consolare (come forma di governo).

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 130.25: 43. in questa parte connumera il terzo tempo, [...] cioè il tempo del **consolato** e de' dittatori romani, il quale duròe dalla cacciata di Tarquino infino che Cesare cominciò ad occupare lo imperio di Roma...

**3** Periodo in cui durano in carica uno o più consoli, mandato di console.

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 56, pag. 694.11: non possano essere mandati alle simigliante cose, nè per le soprascripte cagioni, in tutto lo tempo del **consolato** delli soprascripti consuli.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 18, vol. 1, pag. 58.5: Et questo capitolo si tenga et s'oservi di podestà in podestà, et di **consolato** in consolato, in perpetuo.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 19, vol. 1, pag. 150.17: Dopo costoro furono consoli T. Ebuizio e Caio Vetusio. Nel loro **consolato** fu la città di Fidene assediata, e Crustumeria fu presa.

[u.r. 18.12.2017]

CONSOLATO (3) agg.

**0.1** *consolato*.

**0.2** V. *consolare* 2.

**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Dell'unione di due sostanze:] omogeneo.

**0.8** Ilaria Zamuner 23.11.2003.

**1** [Dell'unione di due sostanze:] omogeneo.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 340.17: Prendi 4 misure della cenere affinata e 4 misure dell'osso affinato e mescola l'uno coll'altro, e sarà fine **consolato**, e intridilo coll'acqua chiara tanto che menandola colla mano s'appalozzoli insieme...

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLATORE s.m.

**0.1** *consolador*, *consoladore*, *consolaor*, *consolatore*, *consolatori*, *consolaturi*,

*consulatore*, *cosolatore*.

**0.2** Da *consolare* 1.

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosc.); *Let. sen.*, XIII u.v.

In testi sett.: *Orazione ven.*, XIII; Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII.

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Chi dà consolazione. **1.1** [Con rif. a Dio, allo Spirito Santo]. **1.2** [Con rif. ad un'autorità, in un discorso encomiastico]. **2** Chi dà sostegno morale o materiale (contro mali e avversità).

**0.8** Ilaria Zamuner 24.10.2003.

**1** Chi dà consolazione.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 65.18: Ma perciò che in questo consolamento non ha lite, perciò che 'l consolato non si difende né non allega ragioni contra il **consolatore**, non puote essere materia di questa arte.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 21: [7] lo fresco dolore chiamò vuoi(n)tieri **co(n)solatori**, ma qua(n)do è invecchiato si se ne fa beffe (et) no(n) senza ragione, ch(e) lo dolor invecchiato u è stolto u è infingardo...

[3] *Orazione ven.*, XIII (2), pag. 129.15: O delectissimo spirito *sancto*, abrasidor de anime, fogo d'amor, consumador de l'onfension, donador de vertude, sotelissimo inspirador de quella dolce passion, mo eo ve prego, dolcissimo **consolador**, avri la porta del mio cor...

[4] *Poes. an. urbin.*, XIII, 10.26, pag. 557: Quella ke lo portò nel ventre / vedealo pendare altamente, / und'era trista e ddolente / sença alcun **consolatore**.

[5] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 7, pag. 26.8: E quello k'è vero **consolatore** en questa visenda e tute li altre ne dibia consolare e confortare a fare et a dicere quello que sia so honor sanctissimo e sua laude, ben et allegrance de nui e de çascuna persona ke bene ne vole.

[6] *Let. sen.*, XIII u.v., pag. 50.4: nell'altrui consolatione allegri, ad povar' larghi, adgl'infermi pietosi et serventi, de' tristi **consolatori** et degli sviati consigli[at]ori et diricçatori...

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 4, pag. 16.5: Etiande' per questo quì tri amixi spetial de Iob possenti homi e savij e re da corona, chi eran vegnui a consolar Iob, fon instigai dal spirito maligno a dir parole greve da far cresse' le penne e le doglie. [6] Et dixevan questi gravi **consolaor**...

**1.1** [Con rif. a Dio, allo Spirito Santo].

[1] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tosc.), 12.34, pag. 149: Avieglì fasciato il viso / al lume di paradiso, / tre persone in un diviso: / Padre e Figlio e **Consolatore**.

[2] Ceffi, *Dicerie*, XIV pm. (fior.), cap. 05, pag. 31.26: E però, abbandonando ogni tristizia e dolore, dovemo ricorrere al sommo consolatore che Egli faccia alla sua anima santa pace.

[3] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 38.72, pag. 84: «... E li ànno ligato lo viso / a la Lux del paradiso, / tre persone in un diviso: / Padre e Fiolo e **Consolatore**».



**1.2** [Con rif. ad un'autorità, in un discorso encomiastico].

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 1, pag. 168.3: Gaudino i peccatori che hanno rifugio a consolatore benigno in perdonare e in assolvere... || (in un discorso rivolto al papa).

**2** Chi dà sostegno morale o materiale (contro mali e avversità).

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 10.7, pag. 122: San Nicheroso confesor / chi sei pin de pietae / e apreatao secorreor / en ogni neccessitae, / a mi, malvaxe peccaor, / tuto pin de iniquitae / semper sea[i] **consolao**r / in ognuncana aversitae.

[2] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 27, pag. 121.4: Lu conti Rugeri, videndu chi per la gracia di Deu illu havia aquistatu Sichilia [...] incomenzau esseri pluy devotu chi non solia; fachendu iudicii iusti, amari iusticia et la veritadi, frequentari li ecclesii et diri li laudi di Deu cum devocioni, dari la dechima di tutti li soy renditi a li ecclesii, essendu **consolatori** di li viduy et di li orfani...

[u.r. 21.10.2011]

CONSOLATORIAMENTE avv.

**0.1 f** *consolatoriamente*.

**0.2** Da *consolatorio*.

**0.3 f** *Plutarco* volg., XIV ex.: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** In modo da dare consolazione.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** In modo da dare consolazione.

[1] **f** *Plutarco* volg., XIV ex.: Aristotile gli scrisse **consolatoriamente**, secondo il desio, ch'elli... || Crusca (1) s.v. *consolatoriamente*.

CONSOLATORIO agg.

**0.1** *consolatoria, consolatorie*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consolare* 1 (lat.*consolatorium*).

**0.3** Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosccocc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosccocc.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che dà consolazione.

**0.8** Ilaria Zamuner 24.10.2003.

**1** Che dà consolazione.

[1] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosccocc.), 13, pag. 92, col. 18.6: Gli apostoli furono utili a Christo, in quanto egli fu huomo, in servirlo fedelmente di fargli **consolatoria** compagnia.

– *Parole consolatorie*.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 33, vol. 1, pag. 312.1: dice Zaccaria profeta, che l'Angelo gli parlava parole buone, e **consolatorie**: e come leggiamo che l'Angelo confortò Cristo al tempo della passione.

[3] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosccocc.), *Zc* 1, vol. 8, pag. 325.20: [13] E rispuose il Signore all'angelo, lo quale parlava a me parole buone, e parole **consolatorie**.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLATRICE s.f.

**0.1** *consolatrice, consolatrix*.

**0.2** Da *consolare* 1.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ristoro Canigiani, 1363 (fior.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Rif. alla Vergine:] chi dà consolazione.

**0.8** Ilaria Zamuner 27.10.2003.

**1** [Rif. alla Vergine:] chi dà consolazione.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 59, pag. 213: Ella è dolceza e requie a tug i afadhigai, / Pur k'i entre soe brace s'ian recomandai; / Ella è **consolatrix** de tug li tribulai, / Ella è speranza grande de quii k'en desperai.

[2] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 12.7, pag. 35: I razzi di costei passano i cieli: / Quest'è di puro cuor verace ancella. / Quest'è **consolatrice** d'un ch'anèli: / Quest'è cole' che penetra e risplende: / Ad ogni scurità repelle i veli.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLAZIONE s.f.

**0.1** *chonsolazion, chonsolazione, consolaccione, consolacium, consolacion, consolazione, consolacioni, consolacium, consolactione, consolacione, consolation, consolacione, consolatium, consolation, consolacione, consolatium, consolatione, consolacione, consolazione, consolazioni, consollacion, consollacion, consoltion, consulacione, consulacioni, consulacium, consulacione, consulatione, consulationi, consulatium, consulacione, consolazione, consulationi, consolatium, consulatione, consolazione, cunsolacioni, cunsolacium, cunsolazione, cunsolacioni, cunsulacium, cunsulatione, konsolazione*.

**0.2** DELI s.v. *consolare* 1 (lat.*consolationem*).

**0.3** Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); *Doc. fior.*, 1279; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1295; *Mazz. Bell., Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.); *Stat. cort.*, a. 1345.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Paolino Minorita*, 1313/15 (venez.); *Jacopo della Lana, Par.*, 1324-28 (bologn.); *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Lett. bologn.*, XIV pm. (1); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; *Orazioni abruzzesi*, XIII; *Jacopone* (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; *Simone Fidati, Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. viterb.*, c. 1345; *Stat. casert.*, XIV pm.; *Lett. cass.*, 1352; *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.);

*Let. catan.* (?), 1370/79 (2); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *a consolazione di 1.2; a salute e consolazione di 1.2; dare consolazione 1.3; di consolazione 1.1; fare consolazione 1.3; in consolazione di 1.2; recare a consolazione 1.4; ritrarre a consolazione 1.5.*

**0.7 1** Conforto, sollievo, alleviamento da pene, preoccupazioni, dolori. **1.1** Locuz. agg. *Di consolazione* (attributo di Dio). **1.2** Locuz. prep. *A salute e consolazione di, a/in consolazione di* (qno o qsa): a sostegno di, in soccorso di qno (anche in senso materiale), a salvezza di qno o qsa (in partic. dell'anima). **1.3** Locuz. verb. *Dare, fare consolazione*: consolare, confortare. **1.4** Locuz. verb. *Recare* (qno) *a consolazione*. **1.5** Locuz. verb. *Ritrarre* (qno) *a consolazione*. **2** Atti o parole che recano conforto. **3** Tranquillità d'animo; appagamento psicologico o spirituale. **4** Ragione di conforto. **4.1** Gioia, piacere, appagamento (anche in senso materiale, in opp. alla consolazione spirituale).

**0.8** Ilaria Zamuner 07.11.2003.

**1** Conforto, sollievo, alleviamento da pene, preoccupazioni, dolori.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 4.90, pag. 911: mangia 'l padre tal bokone / k'al figliuolo allega i denti. / Rug[gl]ieri, or lo facciamo, / k'i' n'ò **consolazione**: / ki' s'aprende al buon ramo / non mangia rio bokone.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De die iudicii*, 67, pag. 197: Oi De, quam re deporto, a qual condition / Staran illora i miseri in grand confusion; / Nient poran vedher **de consolation**. / Se no grameza e doia, pagura e tremason.

[3] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 238.9: Questo imperador, siando segnado dela croxe, longamente durando la sentenza de la scomunegaxon, passà el mare, e lassà mazor desolacion che **consolacion** ala Terra Santa...

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 15.12, pag. 179: Per soa grande pietae / prege lo so fijor santo / che ne perdone le peccae, / e a lo porto ne mene / de eternal salvacion, / und'è vita senza penne / e ogni **consolation**.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 2, vol. 2, pag. 110.8: Per la quali **consulaciuni** issu adimustrau que li citati eranu miserabili receptaculi di humani pestilencij.

[6] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 65.17: Chisti capituli so ordinati et costituiti [...] a doctrina et **consulacione** de tucti chilli chi àno inte[n]cione de fareno chesta s(an)c(t)a penetencia colla habito de chest[a] [s(an)c(t)a] [d]isciplina...

[7] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1688, pag. 83: Trovarò alcuna staigione / mai **consolafione**? / Certo vo trista dolente / sempre maio al mio vivente.

– [Con rif. al Messia:] *consolazione d'Israele*.

[8] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 8, pag. 211.26: E uno uomo era in Gerusalem che avea nome Simeon, e era uomo giusto e timorato e aspettava la **consolazione** d'Israel...

– *Parola, parole di consolazione*.

[9] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 34 rubr., pag. 272.33: Como possonno dire li ambaxaduri d'alcuna terra quando vane per dire **parole de consolation** ad alcuna terra sconfitta.

[10] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 50, pag. 306.24: e nullo gli dica **parola di** alcuna **consolazione**.

– [In contesti fig. e metaf.].

[11] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 6, cap. 4.26, pag. 211: Constanza a tutta giente dà comiato, / E llassa co- llei duo damigielle, / Cioè Speranza e **Consolazione**...

– [Con rif. al titolo di un'opera letteraria].

[12] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 41, pag. 137.7: Unde dicie Boezio, nel secondo libro de la **Consolazione**...

[13] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, rubr.: Lo 'ncomi(n)ciam(e)n(to) del s(e)c(on)do libro d'Albertano *Dela consolatione (et) dei co(n)sigli*.

[14] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 10, 121-132, pag. 246, col. 2.4: *L'anima santa*. Questi fo Boetio, lo quale ne filosofò molto contra fortuna e mondano descorsò, si come apare nel so libro 'De **Consolazione**', lo quale el compose siand'ello exulo de Roma...

**1.1** Locuz. agg. *Di consolazione* (attributo di Dio).

[1] *Orazioni abruzzesi*, XIII, A.1, pag. 105: Deu de misericordia, Siniore **de consolatione**. / Agi misericordia ad me et ad onne peccatore.

**1.2** Locuz. prep. *A salute e consolazione di, a/in consolazione di* (qno o qsa): a sostegno di, in soccorso di qno (anche in senso materiale), a salvezza di qno o qsa (in partic. dell'anima).

[1] *Doc. fior.*, 1279, pag. 237.7: Item a' poveri da San Ghallo, e ke ssi debbiano ispendere in gonnelle e in kamiscie e in un mangiare in **consolazione de' poveri**, e non in altro, libre L.

[2] *Stat. sen.*, 1295, *Esordio*, pag. 1.8: e ad onore e riverencia de la santa Ecclesia romana, e del nostro padre missere lo Vescovo de la città di Siena; e a salute e **consolazione de l'anime** di tutti quelli de la Compagnia, raccomandati a Jesu Cristo crucifisso.

[3] *Stat. fior.*, 1297, pag. 671.27: Li quali candelotti accesi a lo vangelio siano poi offerti a la messa, e dipo l'oferta predichi il frate alcuno pocho in raccomandandagione dell'anima del morto e in **consolazione de' parenti suoi**.

[4] *Stat. assis.*, 1329, pag. 163.24: A laude, reverentia e honore de Ihesù Christo Naçareno Crocefisso e della beata e gloriosa sempre Vergene Maria sua Matre, etiamdio a salute e **consolazione dell'aneme nostre**.

[5] *Stat. pis.*, a. 1340, pag. 707.15: Et sia licito al camarlingo et a li capitani di potere dare ad certi loro amici uno pane per uno, a loro **consolazione**.

[6] *Stat. palerm.*, 1343, *Esordio*, pag. 3.11: et a **saluti e consolacioni** spiritali di li animi e di li **corpura** di omni fidili christianu...

[7] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 155.12: [Et] a **salute e consolatione dell'an[i]me** di tucti chiloro chi sonno e sseranno della fraternitate della disciplina (e) del'aracoma(n)dati de (Iesu) (Cristo) crocifixo.

**1.3** Locuz. verb. *Dare, fare consolazione*:

consolare, confortare.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 10.94, pag. 559: A ccui lassi questa dolente / ke tte portò, fillo, nel ventre? / pregote, fillo, ke tte si' a mmente / de darne consolazione.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 21.62, pag. 73: «...Puoi che da voi me departo, damme la benedizione: / famme consolazione en questo mio trapassare!».

[3] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 19, pag. 140.6: E se quello cotale homo fosse consolato de vedere li altri de la compagnia, sia tenuto el priore de radunarli, e de farline ongne consolazione ke fare se pò o debbia...

#### 1.4 Locuz. verb. *Recare* (qno) a *consolazione*.

[1] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 454.15: Per la qual cosa Paris udendo lo suo molesto, andò a llei con umili e piatese parole; e perciò che Elena faceva sì dolorosi e gravi pianti [e] non la poteva regare ad alcuna consolazione, quasi come mosso ad ira contro Elena, disse queste parole...

#### 1.5 Locuz. verb. *Ritrarre* (qno) a *consolazione*.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 7, pag. 105.30: ancora Paris se sforzao de la retravre a consolazione, et a la fine cessando plu de plangere, venendo la sera, Paris la ordenao de fare servire magnificamente...

#### 2 Atti o parole che recano conforto.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 9, pag. 27.20: Intandu che supravinne kystu soy fillu Bonifaciu, et accommenzau a cconsulari sua matri *cum bone parole*; sua matre nulla **consolationi** volia rechiperi...

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 29, pag. 139.18: «...e De' con la man soa ghe lava la cera e furbe e sua gli ogni lor da le lagreme e da ogne pianto».

[3] O beai ogi chi meritan d'aver tal **consolation!**

#### 3 Tranquillità d'animo; appagamento psicologico o spirituale.

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 4, ott. 41.4, pag. 366: Quando s'avide ben ch'era del tutto / fuor delle menti di tutte persone, / e che l'angoscia e 'l doloroso lutto / ora li torna in **consolazione**, / disse fra sé...

[2] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 43, pag. 203.11: L'anima che desidera di vedere Iddio, si pasce di lagrime, e piangendo cresce il desiderio. Questo pianto torna in **consolazione** e dolcezza, poichè dice che le lagrime gli sono cibo.

[3] *Lett. cass.*, 1352, pag. 42.27: Caru fratre e caynatu, confortateve ka eo ayo acconza l'anima mia de que ayo grande **consolacione** et bui ne devete essere tenuti a tucti mei parenti de qua et alli boni homini de Ceccanu.

[4] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 214.25: Deo ge dia prosperitae al corpo e a l'anima de l'homo, a i quieti beatitudine, **consolacione** perfeta, absoluteone libera e porto quieto cum paxe perfeta a tuti dia e conservi...

#### 4 Ragione di conforto.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 34, pag. 158.34: Deu arrendi grandissimu meritu e **consulaciun** a li boni, e grandissimu malj et afflictionj alli malvasi...

[2] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 106.10: E in quela fiada san Brandan dise a li so' frari: «Dio ve à dado mo' **consolazion** driedo la gran fadiga; or tolé de li pesi e de le erbe e de le radise tante, che nui si 'nde abiamo asè per cena e rosti de li pesi seguramente, ché Dio ve à questi

tuti aprestadi per la soa bontade».

#### 4.1 Gioia, piacere, appagamento (anche in senso materiale, in opp. alla consolazione spirituale).

[1] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 34, pag. 45.10: Vituperada vien quando ello a deven per cose corporale, en le qual l'omo no po soffrir d'aver algun compagnon, açò ke ello eba solo **consolacion**: chè se l'omo eba honor, no vol che oltri d'eba parte...

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 5, pag. 620.1: non dando giammai alle loro corpora **consolazione** di veruno diletto, né di veruno buono cibo, né di veruno dilicato letto, né di veruno buono vestimento...

[3] *Lett. bologn.*, XIV pm. (1), pag. 54.1: Aprii bene le orecchie e nota ch'el dice che là conve' andare per tribulationi. Or, s'el te convene andare per tribulationi, come dunqua semo nui si mati e si sochi che per le **consolationi** çe credemo là suso andare?

[4] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 2, pag. 69, col. 1.15: la **terrena consolazione** e diletto non li basta...

[5] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 27, pag. 122.7: ch'illu era homu di grandi dottrina et di grandi consigu et loquentia, dundi illi sindi havianu grandi **consolationi** et **plachiri** et in li negocii seculari, in li fatti mundani, illi lu usavanu comu bastuni di substationi...

[6] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 9, pag. 31.28: «...el pò donar ço ch'el vole e tore ço ch'el vole. Unda la grameça toa se convertirà in alegreça, e 'l to dolore in **consolacione**.»

#### – *Mostrare consolazione*.

[7] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 32.12: Tu pò ben saver che nui avemo alegreza granda de lo to avinimento, e perzò devev-tu dar alegreza a tuti nui e **mostrarne consolazion** e far careze a li frari de questo luogo.

#### – *Lasciare ogni consolazione*.

[8] *Lett. catan.* (?), 1370/79 (2), pag. 161.11: ma eu sum aparichatu di **lasari omni consulacioni** et la patria et li parenti et l'amichi, li quali si anu grandi paura ki eu non vegna a vuy, si vuy viditi ki poça s[ta]ri a lu monasteriu honestamenti...

[u.r. 28.05.2009]

CÒNSOLE s.m.

**0.1** *chonsoli, chonsolo, comsul, comsuli, comsulo, consogle, consogli, consogle, consoglle, consol, console, consolge, consoli, consolli, consolo, consold, consoglie, consul, consule, consuli, consulj, consulo, consulu, consuly, cosogle, cosoli, cunsuli, cunsulu, exconsolo, ex-consolo, exconsul, konsoli.*

**0.2** DELI 2 s.v. *console* (lat. *consulem*).

**0.3** *Doc. montier.*, 1219: **1**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. pis.*, 1264 (3); *Doc. sen.*, 1277; *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV; *Doc. pist.*, XIV in.; *Lett. sang.*, 1316; *Stat. volt.*, 1336; *Doc. aret.*, 1335-38; *Doc. cors.*, XIV.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Doc. venez.*, 1300 (6); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. mant.*, 1374.

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*,

XIII m. (rom.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *consoli dei cavalieri* **2.2**; *consoli della corte del mare* **2.1**; *consoli del mare* **2.1**.

**0.6 A** *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.): Giapoco del Consolo.

**0.7 1** [Dir.] Titolo di magistrati, ovvero di funzionari, in alcune repubbliche o comuni italiani. **2** [Dir.] Titolo dei maestri delle arti, che regolavano le corporazioni dei mercanti e degli artigiani nei comuni italiani. **2.1** [Dir.] Locuz. nom. *Consoli del mare, della corte del mare*: nelle repubbliche marinare italiane, magistrati addetti alla risoluzione delle controversie connesse alla navigazione e al commercio marittimo. **2.2** [Dir.] Locuz. nom. *Consoli dei cavalieri*: i capi di parte guelfa. **3** [In epoca romana:] titolo di magistrati elettivi annui della repubblica (o anche successivamente dell'impero). **3.1** Lo stesso che anno (in relazione alla scadenza annua della carica del consolo). **4** [Generic.]: chi esercita il potere su una comunità o in un territorio (in un elenco di cariche).

**0.8** Ilaria Zamuner 13.09.2003.

**1** [Dir.] Titolo di magistrati, ovvero di funzionari, in alcune repubbliche o comuni italiani.

[1] *Doc. montier.*, 1219, pag. 45.23: It. si iurano tutte le credenze le quali kelli p(er) temp(or)ale sara(n)no signori u **co(n)suli** de la co(m)pa(n)gnia manifestara(n)no a loro, tutte tener credenza, (e) no· le manifestarae senza paravola del signore u **co(n)suli** ke sara(n)no p(er) te(m)porale.

[2] *Doc. pis.*, 1264 (3), pag. 391.10: Et che li **consuli** deli Pisani una volta ogna mese possano (et) debbiano andare ad vedere lo signore ut vero lo soldano, lo quale Dio mantegna...

[3] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 21, pag. 66.12: al meo pauco seno parebbe lo meglio, considerando nostra conditione e 'l tempo ke corre, ke nui eligamo per lo presente tempo **consuli** e no potestate, per li quali eo creo ke nui potremo esser guidati e conducti sufficientemente.

[4] *Doc. venez.*, 1300 (6), pag. 30.13: avanti lo dito Graciadio Vivian siando **consolo** a quello te(n)po, et intra(n)be le parte de plan anemo e de una voluntade inse(n)bre si volse et si alese soi çudesi albitri.

[5] *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV, pag. 244.18: et come li Pisani assediavano la Ròcca Guidinga, et per nostra paura li **consoli** et chavalieri feceno ardere le albergarie...

[6] *Doc. pist.*, XIV in., pag. 312.6: Sappie che ' **cho(n)soli** nuovi sono chiamati, ed èvi Chardolo di Nicholuccio (e) Chola di Fra(n)ciescho (e) Ve(n)turella da'Pa(n)nivechi, sie che mess(er) Ranaldo (e) Va(n)ni credano che -l fatto dela cidana(n)ça si farà bene; e ' **cho(n)soli** à(n)no promesso di fare bene...

[7] *Doc. aret.*, 1335-38, pag. 147.5: È dato el bando al ditto Ciene ai **chonsoli** di 3 de marzo 1337.

[8] *Stat. mant.*, 1374, 1374, pag. 12.13: non osi, ni presumi andar in alguna parte, in la quala sia la epidimia over mortalità soto pena de la vita a tuti quelli chi andarano, e soto quella medesima pena a li **Consoli** e a tuti li altri homeni o femeni chi 'l savrano, se incontenento nol denunciarano al so vicario de quello o

de quegli chi andarano, incontenento quel di chi lo savrano.

[9] *Doc. cors.*, XIV, 2, pag. 195.31: E cossì ne testano carta li clerici et domino Iohanne de Loreta et li confaloneri et li **consoli** et li capetani per comune acordio in capo de Alberto plebano de sancto Petro de Vico ad honorem de episcopo et de episcopatu.

**2** [Dir.] Titolo dei maestri delle arti, che regolavano le corporazioni dei mercanti e degli artigiani nei comuni italiani.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 273.14: Ancho II sol. nel di ai **chonsoli dei marchatati** per le prime lettere ch'andarò a Bari.

[2] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, rubricario, pag. 129.4: Che i **consoli** e 'l camarlengo sieno tenuti di mantenere ed accrésciare ell'Università dell'Arte de la Lana, et di fare ragione ad ogne persona.

[3] *Let. sang.*, 1316, pag. 84.31: A la podestae, consiglio, Nove e **consoli de la merchantia** de la terra di San Gimignano, Feci Arighi vostro soggetto e sottoposto i· de la citae di Genova salute quelle che pue vi piaceno.

[4] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 226.15: e priore de l'Arte e **consoglie de mercatante** cho glie camarlenghe ordenaro e fermaro che se dovesse fare el sacho de' Priore de l'Arte...

[5] *Stat. volt.*, 1336, cap. 1, pag. 6.4: Inprima statuto et ordinato è per li decti quactro statutarij in concordia che' **consoli della decta arte** et il camarlingho sieno tenuti et debbano fare consiglio di quelli della decta arte et università ogni anno del mese di dicembre...

**2.1** [Dir.] Locuz. nom. *Consoli del mare, della corte del mare*: nelle repubbliche marinare italiane, magistrati addetti alla risoluzione delle controversie connesse alla navigazione e al commercio marittimo.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 15, pag. 209.15: Patrò et permecterò et consentirò ai consuli dei Mercatanti et **consuli del mare**, et consuli dell'arte della lana, et consuli delle septe arti della città di Pisa, et assessore, et altre corte della città di Pisa, [...], non tenere li piaiti li quali si farano in tra i forestieri del non nostro districto...

[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 126, pag. 563.20: Et siano tenuti di scrivere alli Ansiani del populo, et ai **consuli del mare**, tuti li legni che vegnono di mare, secondo ch'è uzato.

[3] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 49, pag. 512.15: Et che li padroni et scrivani siano tenuti per saramento, li dicti marinari che non obedissent accusare et denuntiare alli **consuli della corte del Mare**...

**2.2** [Dir.] Locuz. nom. *Consoli dei cavalieri*: i capi di parte guelfa.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 17, vol. 1, pag. 440.23: E feciono per mandato del papa e del re i detti Guelfi tre cavalieri rettori di parte, e chiamargli prima **consoli de' cavalieri**, e poi gli chiamarono capitani di parte...

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 139, pag. 52.32: i Guelfi si feciono che' beni de' Ghibellini fossero partiti in tre parti: l'una del Comune, l'altra della Parte Guelfa e l'altra de' Guelfi che avessero ricevuto danno da' Ghibellini, e tornarono in Santa Maria sopra porta li tre consoli, capitano di Parte e **consoli de' cavalieri**...

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 16, terz. 54, vol. 1, pag. 186: E 'l Papa, e Carlo appresso fer chiamare / tre Cavalier, ch'avessono i pensieri / di far la Parte crescere, e montare. / **Consoli** si chiamar de' Cavalieri, / tre di tre Sesti, Grandi, e Popolani, / e due

mesi facean cota' mestieri. / Appresso si chiamaron Capitani...

**3** [In epoca romana:] titolo di magistrati elettivi annui della repubblica (o anche successivamente dell'impero).

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 7, pag. 566.5: In campo Marsi fo templum Martis, là dove se legeano li **consoli** in kalenne de iulio, et stava fi ad kalenne de jennaro...

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 122.5: La città di Corinto non stava ubidente a Roma, onde i **consoli** di Roma misero a consiglio se paresse loro di mandare oste a fare la battaglia contra loro, o no.

[3] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 3, pag. 66.1: ma li Romani perdiero e fuoro morti multi de li senatori e de li **consoli** e delli altri grandi romani.

[4] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 7, pag. 316.35: E, perch'elli era usanza, quando si rompeva la pace e apparecchiavasi la battaglia, che il re, o vero il **consolo**, aprisse le case di Giano...

[5] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzzo.), pag. 529.4: Mandato li **consoli** Roma[ni] sopra Cartagene, el buono Scipione Novello giovane era ma di troppo gran valore e senno e di prodeçça.

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 14, pag. 138.34: Jn lu tempu di li Gothi una juvinj rumana ki avia nomu Galla, et era multu gintili fimina, pirò ki era filla di unu **cunsulu** rumanu ki si chamava Symachu, kista juvinj si fu data a maritu...

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 204.5: Puoi passao l'Alpi de cà in Pedemonti e venne in Lommardia, e là sconfisse Sempronio **consolo** de Roma ad uno fiume che se dice Tesino, canto Pavia.

[8] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzzo.), pag. 161.18: Et però sacci che Campitolio fo capo de tucto lo mundo, dove li **consuli** et senaturi habitavano et facevano continua residentia per consigliare ad Roma et ad tutto lo mundo.

**3.1** Lo stesso che anno (in relazione alla scadenza annua della carica del console).

[1] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 522.26: Né non requirir qual anno vada né en qual **consolo** ella sia nasciuda, li quali doni lo rigido çudese ha, precipuamente se ella non ha la fior e lo mior tempo è passado, e ella ça liga li cavelli biancheçando.

**4** [Generic.:] chi esercita il potere su una comunità o in un territorio (in un elenco di cariche).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 38, pag. 29: Zamai no fo marchese ni prencep ni pretor / Ni cont ni dux ni **consolo** ni rex ni imperator / Ki 'm fess unca tal guerra, tal dagn e tal dextror / Cum fa pur una femena ke 'm scarpa 'l me' lavor.»

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 132.11: [26] Imperator re da coronna principi conti baron marchesi duxi valvassor capitannij **consoli** poestae capitannij tribun centurion degan cavaler a speron d'oro...

– Fig.

[3] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosc.), *Gb* 3, vol. 5, pag. 16.5: [13] E se mi fossi morto ora mi staria cheto, e nel mio sonno mi riposerei, [14] colli re e colli **consoli** della terra, i quali edificano a loro le cose solitarie, [15] ovvero colli principi che posseggono l'oro, e riempiono le case loro d'ariento...

[u.r. 18.12.2017]

CONSOLERÌA s.f.

**0.1** *comsularie*.

**0.2** Da *console*.

**0.3** *Stat. pis.*, 1322-51, [1322]: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Dir.] Ufficio, sede del console.

**0.8** Ilaria Zamuner 20.08.2003.

**1** [Dir.] Ufficio, sede del console.

[1] *Stat. pis.*, 1322-51, [1322] Agg., cap. 1, pag. 588.24: Et se alcuno de' dicti sensali fusse chacciato o ver cassato da' consuli, u vero da due di loro, di quella corte 've avesse iurato et dato pagatore, che li dicti consuli che l'avesseno chassato debino notificare, infra lo quinto di che l'abbino cassato, a l'altre du' **comsularie**.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLESCO agg.

**0.1** *consolesco*.

**0.2** Da *console*.

**0.3** *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Titolo dei magistrati eletti annualmente nella repubblica romana e poi nell'impero.

**0.8** Ilaria Zamuner 20.08.2003.

**1** Titolo dei magistrati eletti annualmente nella repubblica romana e poi nell'impero.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 6, cap. 8, pag. 454.7: Cajo Plotinio Planco, fratello di Munacio Planco uomo **consolesco** e censore, aggiunse [sè] a queste pistolenzie.

[u.r. 28.05.2009]

CONSÒLIDA s.f.

**0.1** *consolda, consolida, consulta*.

**0.2** DEI s.v. *consolida* (lat. *consolida*).

**0.3** *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.): **1.1**.

**0.4** In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *consolida maggiore 1.1; consolida minore 1.2*.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Bot.] Nome di pianta del genere *Symphytum*.

**1.1** [Bot.] Locuz. nom. *Consolida maggiore*: erba perenne, comune nei luoghi umidi, la cui radice viene generalmente utilizzata in preparati farmaceutici (*Symphytum officinale*). **1.2** [Bot.] Locuz. nom. *Consolida minore*: varietà di consolida dai fiori violacei.

**0.8** Ilaria Zamuner 26.06.2003.

**1** [Bot.] Nome di pianta del genere *Symphytum*.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 129, pag. 256.20: Ite(m) ad accresce(re) et ad renubar(e) l'ung(n)e e l'ung(u)ento posto i(n) lu capitulo p(ro)x(im),

lu q(u)ale cusi se com(en)ça: recipe d(e) radicina d(e) **(con)solida** l(ib)r. j. et d(e) radicina d(e) li gebli libr(e) j et m(e)çço et c(etera), meraviglosam(en)te se op(er)i.

**1.1** [Bot.] Locuz. nom. *Consolida maggiore*: erba perenne, comune nei luoghi umidi, la cui radice viene generalmente utilizzata in preparati farmaceutici (*Symphytum officinale*).

[1] **GI** *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 26, pag. 592.29: Pigla la **consolida maiuri**, zò è lu nagalicu maiuri, ebolu armenicu, galbanu armoniacu...

**1.2** [Bot.] Locuz. nom. *Consolida minore*: varietà di consolida dai fiori violacei.

[1] **GI** *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 158, pag. 86.19: [7] Item una erba ki si chiama viola gresta, alcuni la chamanu **consulta minuri**, data a biviri infra novi iorni, sana omni cripatura, è la dicta erba implastata supra lu locu.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLIDAMENTO s.m.

**0.1** *consolidamento*.

**0.2** Da *consolidare*.

**0.3** *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che rafforzamento.

**0.8** Ilaria Zamuner 20.06.2003.

**1** Lo stesso che rafforzamento.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 14, *Epifania*, vol. 1, pag. 186.20: La seconda ragione, la quale è di san Bernardo, si fu però ch'elli offersero oro a la beata Vergine per sollevare la povertade, lo incenso contro al fiatore de la stalla, la mirra per **consolidamento** de le membra del fanciullo e per scacciamento de' mali vermini.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLIDARE v.

**0.1** *consolida, consolidare, consolidaste, consolidata, consolidate, consolidato, consolidare, consolididè, cunsolidare*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consolidare* (lat. tardo *consolidare*).

**0.3** Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosco.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosco.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Med.] Far rimarginare (una piaga). **1.1** Guarire, risanare (?).

**0.8** Ilaria Zamuner 26.06.2003.

**1** [Med.] Far rimarginare (una piaga).

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosco.), pag. 73, col. 2.15: e poi usi sief bianco a **consolidare** la piaga con latte di femina e albume d'uovo, e poi fa' medicina dissecativa, non sia molto mordificante acciò che non faccia puçça imperò che ella è sospetta nelle piaghe delli

occhi.

[2] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 158, pag. 86.17: [6] Item la testa di li porri, pistata et implanstata, incontinenti omni crepatura et omni piaga **consolida**.

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 158, pag. 307.5: Ancora sacci ch(e) la plaga d(e) la fistula s'alarga b(e)n co la flam(m)ula; dapoi ch(e) lu cancro et la fistula è mortificate, facce l'u(n)g(u)ento da **(con)solidare** co lo vitro et lo vitro tritato e(n)semu(r)a et puicele.

**1.1** Guarire, risanare (?).

[1] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosco.), *Ez* 34, vol. 7, pag. 530.10: [4] E non **consolidaste** quello animale ch'era infermo, e quello ch'era infermo non **sanaste**, e quello ch'era rotto non legaste, e quello ch'era gittato non ricoglieste, e quello ch'era perso non cercaste; ma inanzi comandavate loro con grande austerità e con potenza.

[u.r. 03.12.2009]

CONSOLIDATIVO agg.

**0.1** *consolidativa, consollidative*.

**0.2** Lat. mediev. *consolidativus*.

**0.3** *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.7 1** [Med.] [Vet.] Che serve a rimarginare.

**0.8** Ilaria Zamuner 20.06.2003.

**1** [Med.] [Vet.] Che serve a rimarginare.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 166, pag. 302.8: Et nota ch(e) queste medicine spesse fiate renovate tra' fore spinu, ceppo, trunco et fe(r)ro, me(r)aviglosam(en)te sta(n)te i(n) la piaga; et poi ch(e) n'è tracto d(e) la piaga, curese la piaga co lo albume d(e) l'ovu, et (con)n altre cose **consollidative**...

[u.r. 28.05.2009]

CONSOLIDATO agg.

**0.1** *consolidata, consolidate, consolidato, consollidè*.

**0.2** V. *consolidare*.

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.); *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.).

In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Unito in un solo corpo. **1.1** [Med.] [Di una piaga o di un osso fratturato:] rimarginato, saldato.

**2** Diventato solido e resistente.

**0.8** Elena Artale 02.12.2009.

**1** Unito in un solo corpo.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 25, 103-120, pag. 655.32: *la giuntura Non facea segno alcun che si paresse*: sì era congiunta e **consolidata**.

**1.1** [Med.] [Di una piaga o di un osso fratturato:] rimarginato, saldato.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 206, pag. 221.21: El qualle ha vertù de çoare a la roгна,

a le ulceratiom humide che ven in lo cavo, a le apostematiom del cullo, a la co(n)strictiom de la bocha de la marixe e a le cicatrixe brute che roman drio a le apostematiom che fi chiamà clavi, quando le è **consollidè**.

[2] **F** Maestro Bartolomeo, *Chirurgia di Ruggero da Parma* volg., XIV (tosca.): Et se l'osso sarà bene **co(n)solidato**, unghis co(n) dialtero o marciaton et leghisi co(n) stoppa soprapostavi come di sop(ra) co(n) fascie et ferule; et se ti parrà che l'osso no(n) sia bene **co(n)solidato**, da capo farai la strettoia, et aspectisi in simili modo; et se fi **co(n)solidato**, ogni dì fa untioni et bagnamenti et legamenti, p(er) insino sia sano. || BNCF, Conv. Soppr. B. 3. 1536, c. 75v.

– [Vet.] [Masc.].

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 104, pag. 221.16: et poi ch(e) n'è t(tra)cto d(e) l'acq(ua) gictese la decta pulve, como è d(ic)to; et q(ue)sto fa' de demani et la se(r)a, fi' ad ta(n)to ch(e) le plage de lu foco sia b(e)n **co(n)solidate**...

## 2 Diventato solido e resistente.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 13, *Circonc. G. Cristo*, vol. 1, pag. 168.22: "Il fanciullo, ciò dice, in sette dì è ancora di tanta tenerezza, di quanta egli era stando nel ventre de la madre sua; e ne l'ottavo die è **consolidato** e fortificato..."

[u.r. 30.12.2011]

CONSOLIDAZIONE s.f.

**0.1** *consolidaciuni, consolidatione, consulidatione, cunsulidatione; f: consolidazione.*

**0.2** DELI 2 s.v. *consolidare* (lat. *consolidationem*).

**0.3** *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.): **1**.

**0.4** In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Med.] Il rimarginarsi (di una ferita, di una piaga).

**0.8** Ilaria Zamuner 20.06.2003.

**1** [Med.] Il rimarginarsi (di una ferita, di una piaga).

[1] **f** *Mesue* volg., XIV: Quelle cose, che noi avemo dette per la **consolidazione** delle ferite non antiche. || Crusca (3) s.v. *consolidazione*.

– [Vet.] [Masc.].

[2] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 20, pag. 590.1: Et avanti ki tu mitti li predicti pulviri, sempri, in prima, li lesiuni si divinu lavari cun vinu caldu oi cun achitu. E poi, azò ki di la **consolidaciuni** voi ki naxanu pili, fanchi kista cura.

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 122, pag. 250.17: taglando tanto l'ongnia ch(e) lu spatiu int(ra) l'ung(n)a et la lesion(e) reman(a) ch(e) l'ong(n)a n(on) p(re)ma na lisione, nè ce sse app(ro)sseme, ca impedim(en)te(r)à la **cu(n)sulidat(i)o(n)e** d(e) la ca(r)ne et la renavat(i)o(n)e d(e) l'ongnia.

[u.r. 28.11.2019]

CONSOLO (1) s.m.

**0.1** *consol, consolo, cunsulu.*

**0.2** Da *consolare 1*.

**0.3** Jacopone (ed. Ageo), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** In testi sett.: *Rime Arch. Not. Bologna*, 1302-33 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageo), XIII ui.di. (tod.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Conforto, consolazione. **1.1** Sostegno (?).

**0.8** Ilaria Zamuner 10.09.2003.

## 1 Conforto, consolazione.

[1] Jacopone (ed. Ageo), XIII ui.di. (tod.), 74.18, pag. 310: L'Affetto, puoi gusta el cibo de la grazia gratis data, / lo 'ntelletto e la memoria tutta si l'ha renovata, / e la volontà ha mutata; piagne con gran desianza / nullo **consol** se vol dare de la preterita offensa...

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 18, par. 3, vol. 2, pag. 45.21: Et si poti essiri (ma non poti essiri), fammi muriri, k'eu non viya tanta noya, oy fammi insembli muriri cu lu to figlu, cum la mia ioya, cum l'alligriza di li martiri, cum lu cunfortu di li heremiti, cum lu **cunsulu** di li afflicti.

## 1.1 Sostegno (?).

[1] *Rime Arch. Not. Bologna*, 1302-33 (bologn.), [1314] 33.6, pag. 170: Vostro soccorso, signor' Fiorentini, / Agli Lucchesi fi troppo lontano, / Ché doppo tracto val porger la mano / All'on ch'anega non duo bagactini. / Ben si rasciona ch'eran fratellini / Ne' vostri fatti in dar **consolo** sano...

[u.r. 20.09.2011]

CONSOLO (2) s.m.

**0.1** *consolo.*

**0.2** Da *consolare 2*.

**0.3** *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che mescolanza.

**0.8** Ilaria Zamuner 26.06.2003.

## 1 Lo stesso che mescolanza.

[1] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 26.4: E sse altro **consolo** vò dare, toglgi cenere menima e matone pesto e osso di chavallo, per diescimo di catuno, e deconsolata la cenere, intendi l'osso, el vetro vòle metere nella chopella dentro alla cenere chonsolata col matone.

[u.r. 17.12.2009]

CÒNSOLO (3) s.m. > CÒNSOLE s.m.

CONSONAMENTO s.m.

**0.1** *consonamento.*

**0.2** Da *consonare*.

**0.3** *Esopo tosc.*, p. 1388: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Suono gradevole, armonico, melodioso.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Suono gradevole, armonico, melodioso.

[1] *Esopo tosc.*, p. 1388, *Prologo*, pag. 66.10: E se amenduni ti piacciono, insiememente leggi non solamente a **consonamento** dell'orecchie, ma con pensamento, con fatica d'animo.

CONSONANTE (1) s.f.

**0.1** *consonante, consonanti.*

**0.2** DELI 2 s.v. *consonare* (lat. *consonantem*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

**0.7 1** [Gramm.] Suono linguistico articolato con un'ostruzione totale o parziale del canale fonatorio e che non forma sillaba da solo; il segno grafico corrispondente. **1.1** Signif. incerto (lo stesso di **1?**).

**0.8** Milena Piermaria 08.05.2003.

**1** [Gramm.] Suono linguistico articolato con un'ostruzione totale o parziale del canale fonatorio e che non forma sillaba da solo; il segno grafico corrispondente.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 18.89, vol. 3, pag. 302: Mostrarsi dunque in cinque volte sette / vocali e **consonanti**...

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 18, pag. 420.14: e di tutte le lettere de l'alfabeto V sono vocali, a, e, i, o, u; tutte l'altre sono **consonanti**...

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 18, pag. 420.16: e sono l'[altre] dette **consonanti**, però che con le vocali insieme fanno suono.

[4] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 12, parr. 43-46, pag. 171.22: overo la prima e la seconda sillaba dela dictione, fi variada transmutando le lettere **consonante** e remanendo ferme le vocale dele dicte sillabe...

**1.1** Signif. incerto (lo stesso di **1?**).

[1] *Bibbia* (09), XIV-XV (tosc.), *Prologo Mc*, vol. 9, pag. 176.4: ed etiam ritrovasse la parola della voce, la quale egli aveva perduta nelle **consonanti**.

[u.r. 28.05.2009]

CONSONANTE (2) agg./s.m.

**0.1** *consonante, consonanti.*

**0.2** DEI s.v. *consonante* (lat. *consonans*).

**0.3** *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

**0.7 1** Che ha un suono armonioso, dolce. **1.1** Fig. Adatto, appropriato, conveniente. **1.2** Che risuona in modo forte e chiaro; risuonante. **2** [Ret.] Che presenta uguaglianza delle consonanti, dopo la vocale tonica (differente), con un'altra parola; che fa consonanza. **2.1** Che fa rima, che è in rima.

**0.8** Milena Piermaria 05.05.2003.

**1** Che ha un suono armonioso, dolce.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 1-9, pag. 746, col. 1.17: e a voler trattare di sí trista

materia convirave essere lo trattato o ver in prosa o in rimma aspra e no **consonante**.

**1.1** Fig. Adatto, appropriato, conveniente.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 1, par. 4, pag. 127.33: E apresso ciò al contradio io amenerò o inducierò le veritadi del santo canon colle sposizioni non infinte né strane né false de' santi interpretate di quello, ma ancora **consonanti** e proprie...|| Cfr. *Defensor pacis*, II, 1, 4: «non alienis aut falsis expositionibus, sed consonis et propriis».

**1.2** Che risuona in modo forte e chiaro; risuonante.

[1] *Bibbia* (04), XIV-XV (tosc.), *Ne* 12, vol. 4, pag. 434.5: [41] e Maasia e Semeia ed Eleazar e Azzi e Ioanan e Melchia ed Elam ed Ezer. E li cantori cantarono con voce **consonante**, e Iezraia preposito. || Cfr. *Ne*, 12, 41: «Et clare cecinerunt contores».

**2** [Ret.] Che presenta uguaglianza delle consonanti, dopo la vocale tonica (differente), con un'altra parola; che fa consonanza.

[1] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 6, pag. 9.7: Della quarta, cioè che non ponga il dicitore molte nomora insieme, che s'accordino in rima o che sieno **consonanti**; e questo è l'esempio: «Lagrimando, piangendo, luttando, mi disse in andando».

**2.1** Che fa rima, che è in rima.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, *Accessus*, par. 16, pag. 4.4: ma eziandio coloro che [...] componendo i loro versi, secondo la diversa qualità d'essi, di certo e d'eterminato numero di piedi intra se medesimi, dopo certa e limitata quantità di parole, **consonanti**...

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XVI, par. 86, pag. 705.28: e così nella presente *Comedia* si possono dir «note» quelle parti estreme de' versi, le quali, misurate di certe sillabe e lettere, si fanno intra se medesime **consonanti**, sì come qui di terzo in terzo verso si vede.

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 7, 115-126, pag. 218.25: cioè questi versi detti di sopra che contengono le parole, che finge l'autore che questi peccatori dicessero, le quali sono **consonanti** come comanda la regola de' ritimi.

[4] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, parr. 14-21, pag. 69.20: E li quatro primi versi fanno lo primo piede delo soneto e sono encrociati, *videlicet* che lo primo e lo quarto verso sono **consonanti**.

**2.1.1** Sost. Elemento rimante, parola in rima.

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 12, parr. 5-21, pag. 168.1: E nelo terzo verso fi posto, nela fine, per **consonante** delo secondo verso, queste due dictione 'De' -I fa', che tanto sònanno quanto '*Deus facit*'.

[2] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 12, parr. 5-21, pag. 168.8: E nela fine delo quartodecimo verso per **consonante** fi posto queste due dictione 'scrivere dé', che tanto sònanno quanto '*scribere debet*'.

[u.r. 28.05.2009]

CONSONANZA s.f.

**0.1** *consonança, consonança, consonancia, consonancie, consonantia, consonanza, consonanze, consonanzia, consonanzie.*

**0.2** DELI 2 s.v. *consonare* (lat. *consonantiam*).



**0.3** *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.): **1.2.1**.

**0.4** In testi tosc.: <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Dante da Maiano, XIII ex. (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Stat. venez.*, c. 1330.

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.).

**0.7 1** [Mus.] Accordo di più voci o strumenti che produce un suono armonico. **1.1** Fig. Corrispondenza (tra due o più cose); sintonia, accordo (tra persone). **1.2** [Ret.] Accordo, corrispondenza, uguaglianza delle rime.

**0.8** Milena Piermaria 13.05.2003.

**1** [Mus.] Accordo di più voci o strumenti che produce un suono armonico.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 3, cap. 11, pag. 204.9: siccome noi vedemo che se molte voci debbono fare una **consonanza** ed un buono canto, e' conviene che l'una delle voci sormonti l'altre...

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 8, 13-30, pag. 181, col. 2.12: come tra i cantaduri serà ch'averà una vox differente da quelle di compagni, la quale melodiando se farà decerner dalle altre, bescantando e arcordandose a qui' termini che ha bisogno o in quelle **consonanze**...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 9, pag. 315.5: il quale sempre aveva nel cuore i canti e le cetare, e le **consonanze** delli stomenti coi canti, e sempre confortava i cavalli sonando, e sonando sempre nunziava le battaglie, e l'armi degli uomini.

– Concento di suoni. || (Corsi).

[4] *Poes. music.*, XIV (tosc., ven.), [GioFir] madr. 10.4, pag. 18: con vaghi canti, / che fa' rinnovellar tuttor gli amanti, / e io son corda di tuo **consonanza**, / che imaginar solea tuo bel trovato, / or son procuratore ed avvocato. / Però ritorno a te...

**1.1** Fig. Corrispondenza (tra due o più cose); sintonia, accordo (tra persone).

[1] Dante da Maiano, XIII ex. (fior.), 52A.13, pag. 172: D'udendo v[o]i parlare è voglia mia / se vostra penna ha bona **consonanza** / col vostro core, od ha tra lor resia.

[2] *Stat. venez.*, c. 1330, pag. 35.27: Dela pena deli Camarlengi, ch'elli debia scriver in **consonança** con li Extraordenarii.

**1.2** [Ret.] Accordo, corrispondenza, uguaglianza delle rime.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 2, pag. 269.6: quando largamente s'intende, [s'intende] per tutto quel parlare che [in] numeri e tempo regolato in rimate **consonanze** cade...

[2] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 38.6: Davanti a costui, come che per poco spazio d'anni si creda che innanzi trovata fosse, niuno fu che ardire o sentimento avesse, dal numero delle sillabe e dalla **consonanza** delle parti estreme in fuori, di farla essere strumento d'alcuna artificiosa materia...

[3] Filippo di ser Albizzo, *Rime*, a. 1365 (fior.), 74a.15, pag. 75: Carasanna avocolò, / chiamando cieco que' che veder tien, / di suo blasmar non ringaluzzolò. / Se tutta **consonanza** hanno tuo rime, / rguarda anzi ch'altrui ponghi le lime.

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 28, 1-6, pag. 713.11: cioè solamente con vocaboli eletti, come

si convengono al parlar pulito, et ancora alle rime per far la **consonanza**, *Dicer del sangue e delle piaghe a pieno*...

[5] *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, parr. 14-21, pag. 69.22: E lo secondo e lo terzo verso sono consonanti e sono differenti in **consonancia** dalo primo e dalo quarto verso, sì come appare nelo sopraditto soneto.

**1.2.1** Componimento in rima.

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 1, pag. 17: Dolce, nova **consonanza**, / facta l'aio per mastranza; / et ore odite certanza / de qual mo mostre semblanza / per memoria retenanza.

**1.2.2** Ripetizione di suoni vocalici o consonantici tra parole vicine.

[1] **GI** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 29, vol. 4, pag. 98.13: E guarda, che non abbia **consonanza**, cioè è a dire più motti insieme l'un dopo l'altro che finiscano, o comincino tutti in una medesima lettera o sillaba, però che quella è laida maniera di contare.

[u.r. 28.05.2009]

CONSONARE v.

**0.1** *consona*, *consonando*, *consonante*, *consonanti*, *consonare*, *consonassono*, *consonata*, *consonati*, *consonato*, *consonava*, *consonavano*, *consuona*, *consuoni*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consonare* (lat. *consonare*).

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **1.5**.

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

**0.7 1** Suonare all'unisono, in accordo; accordarsi in armonia (detto di canti, voci). **1.1** Accordare suoni, intonare, comporre. **1.2** [Detto di lingue:] avere conformità, affinità di suono. **1.3** [Ret.] [Detto di parole, versi:] presentare corrispondenza di suono nella desinenza, far rima; rimare. **1.4** Estens. Risuonare, far risuonare, echeggiare. **1.5** Fig. Essere conforme, corrispondente, concorde (rispetto a qsa); addirsi, accordarsi, confarsi. Anche pron.

**0.8** Milena Piermaria 08.05.2003.

**1** Suonare all'unisono, in accordo; accordarsi in armonia (detto di canti, voci).

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 3, 22-33, pag. 87, col. 2.4: ché il tempo si è in musica un ordene el qual fa **consonare** le vuxi in seme con aer de dolceza.

[2] *Chiose falso Boccaccio*, *Par.*, 1375 (fior.), c. 28, pag. 677.17: Dicie l'altore che sentiva chantare *Osanna*, e questo canto si partia dal mezzo di queste rote d'angioli, cioè che ssi partiva da Dio, risonava e **consonava** per tutti i nove ordini d'angoli quel chanto.

**1.1** Accordare suoni, intonare, comporre.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosc.), son. 132 (?).7, pag. 205: ma pur di doglia canteraggio omai: / come l'augel dolci canti **consono**, / ch'è preso in gabbia

e sosten molti guai.

**1.2** [Detto di lingue:] avere conformità, affinità di suono.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.), Proemio, cap. 5.42, pag. 15: E porrai mescidare alchuni volgari / **Consonanti** con esso, / Di que' paesi dov'ài più usato, / Pilgliando i belli, e' non belli lasciando.

**1.3** [Ret.] [Detto di parole, versi:] presentare corrispondenza di suono nella desinenza, far rima; rimare.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (i), par. 16, pag. 383.37: la rabbia di Plutone, *scendemmo nella quarta lacca*, cioè parte d'inferno, così dinominandola per **consonare** alla precedente e alla seguente rima...

[2] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, parr. 14-21, pag. 70.4: e lo terciodecimo verso è **consonante** con lo nono e con lo undecimo verso sì come è ditto.

**1.3.1** Rendere corrispondenza di suoni e di desinenze nell'accostamento delle parole, comporre le rime; rimare.

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 28, pag. 474.11: Dice dunque, che tanta era la diversità delle piaghe, e li modi delli impiagati, che non in versi, dove il dicitore è costretto a dire in certo numero di silabe, e a venire a certa rima per **consonare** nella sua opera...

**1.4** Estens. Risuonare, far risuonare, echeggiare.

[1] *Chiose falso Boccaccio*, *Par.*, 1375 (fior.), c. 20, pag. 625.17: Che sì chome il zufolo che ssi suona conviene ch'abbia prima la nota da cholui che 'l suona e gli atti delle dita, i quali si ponghono e lievano in sul buco del zufolo, perché il suono **consoni** agli orecchi degli uditori ciò cche vuol dire il sonatore...

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 85, S. Paolo, vol. 2, pag. 760.23: così questi consumava tutte l'opere de' dimoni. **Consonando** Paulo con la lingua e sopravvegendo più fortemente d'ogni fuoco... || Cfr. *Leggenda aurea*, LXXXV, 295: «Paulo enim insonante lingua»

**1.4.1** Fig. Avere, derivare il proprio suono, il proprio nome.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 5, cap. 9.3, pag. 361: Tripolitana segue, la qual fue / nominata così da tre cittadè, / come Bisanzo **consona** da due.

**1.5** Fig. Essere conforme, corrispondente, concorde (rispetto a qsa); addirsi, accordarsi, confarsi. Anche pron.

[1] *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 35: lo tuo podere, uvero podestà, uvero possibilità uvero potentia, no(n) **consona**, non è **(con)sentaneo**, ala tua volontà uvero al co(n)siglio.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 22.80, vol. 2, pag. 378: Già era 'l mondo tutto quanto pregno / de la vera credenza, seminata / per li messaggi de l'etterno regno; / e la parola tua sopra toccata / si **consonava** a' nuovi predicanti...

[3] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 22, 64-93, pag. 454, col. 1.15: Qui vol dire Stazio come diventò discepolo e siguidore de' Apostuli, e questo ch'è detto de sovra della Bucolica **consonava** con loro dottrina.

[4] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 4, par. 11, pag. 153.14: Dunque non pare punto

essere quella stata la sposizione di san Girolamo e così **consona** e accordano alla scrittura come d'Origine.

[5] *Chiose falso Boccaccio*, *Purg.*, 1375 (fior.), c. 22, pag. 428.19: Già torna la Vergine, già torna Satumo, già viene e disciende da cielo nuova ischiatta' etc., queste parole mi feciono acchostare a' nuovi predicatori, cioè agli appostoli di Cristo, imperò ch' a mme pareano che lle parole si **consonassono** col tuo detto.

[6] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 3, 34-42, pag. 88.40: Qui pone l'autore una sua fizione poetica, che pare **consonante** alla ragione pratica...

**1.5.1** [Detto di persone:] essere, trovarsi in accordo; avere i medesimi sentimenti.

[1] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosc.-ven.), c. 22.123, pag. 154: Ma pur de questi gli credete assai / et cossi l'un con l'altro se **consona**: / «Quando Cristo virà con gli soi rai, / non farà segni già più manifesti / qual costui fa, che non se vide mai?».

[2] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosc.-padano), 66.15, pag. 331: No mi fate, per Dio, riprensione, / ché, se vedesi ove 'l mio ben si scarca, / piangeresti per me mia passione: / ché, quando dua d'un opra si **consona**, / insieme legermente si perdona.

**1.5.2** Risultare conforme al vero, sembrare plausibile, ragionevole.

[1] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 29, pag. 642.17: E questo tocca l'Autore circa la considerazione delli Angioli; ché sono alcuni che non vogliono tenere in essi, se non quello che li **consona** a senso...

**1.5.3** Rendere adeguato, proporzionato; adeguare, proporzionare.

[1] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 166.9: Per **consonare** la pena [al] fallo, nel mortale mondo andarono con la testa alta, qui la portano tanta bassa...

[u.r. 28.05.2009]

CONSONATO agg.

**0.1** *consonata, consonato.*

**0.2** V. *consonare.*

**0.3** *Bestiario moralizz.*, XIII (tosc./aret.-castell.):

**1.**

**0.4** In testi tosc.: *Bibbia* (04), XIV-XV (tosc.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.7 1** [Detto di una voce:] che possiede armonia di suono; armonioso, melodioso. **1.1** [Detto di un canto:] composto con successioni melodiche di intervalli consonanti.

**0.8** Milena Piermaria 08.05.2003.

**1** [Detto di una voce:] che possiede armonia di suono; armonioso, melodioso.

[1] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosc./aret.-castell.), 24.5, pag. 788: Àne una boce bella e **consonata**, / nella quale, ki l'ode, se delecta...

[2] *Bibbia* (04), XIV-XV (tosc.), 2 *Par* 20, vol. 4, pag. 231.18: [21] E consigliò il popolo, e ordinò gli cantatori del Signore, li quali lui laudassono nelle compagnie loro, e che andassono dinanzi allo esercito, e con voce **consonata** dicesseno...

**1.1** [Detto di un canto:] composto con successioni melodiche di intervalli consonanti. || (Ageno).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 64.50,

pag. 263: 'L seconno sequente è dato a la gente / dei confessori; / lo Vangelista la lengua ci ha mista, / c'adorna li cori: / ché null'om con canto volò tanto ad alto, / sì ben **consonato**.

[u.r. 28.05.2009]

CONSONÉVOLE agg.

**0.1** *consonevele, consonevole.*

**0.2** Da *consanare*.

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.7 1** Conforme, confacente. **2** Che emette un suono forte e gradevole; sonoro, melodioso.

**0.8** Milena Piermaria 08.05.2003.

**1** Conforme, confacente.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 500, vol. 1, pag. 315.24: Concio sia cosa che, sia **consonevole** a la ragione, che ciascuno da la sua castaldaria et administratione sia tenuto et debia rendere ragione...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 24, par. 17, vol. 1, pag. 122.27: E se vederonno essa non essere giuridica, facciano essa squarsciare; e se vederonno essa essere dengna e a la ragione **consonevele** spacceno essa cho'a loro parrà che se convenga.

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 6, pag. 546.28: Marcha; ma perché l'è desevele e **consonevele** a la ragione che le maggiore questione et alte fiano reportade a la maiore corte...

**2** Che emette un suono forte e gradevole; sonoro, melodioso.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 312.20: li capelli d'un'altra giovane siano gittati dall'una spalla e dall'altra: o Phebo, cotale se' tu, ricevuta **consonevole** vivola...] Cfr. Bigazzi, *Volgarizzamenti*, p. 312, nota al v. 141: «talīs es, adsumpta, Phebe canore (canora?) lyra».

[u.r. 28.05.2009]

CÒNSONO agg.

**0.1** *consona, consone, consono.*

**0.2** DELI 2 s.v. *consono* (lat. *consonum*).

**0.3** Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

**0.7 1** Conforme, corrispondente. **1.1** Adatto, confacente. [In partic.:] giovevole.

**0.8** Milena Piermaria 08.05.2003.

**1** Conforme, corrispondente.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 19, vol. 3, pag. 60.18: scrivemo intorno a le predette cose, ovvero altre cose che riguardano la fede cattolica, la sacra Scrittura, ovvero a' buoni costumi, in quanto sono **consone** a la fede cattolica...

[2] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 16, pag. 279.15: Altri dicono che quei vasselli ove se meteno le ape se chiamano «inarnie»: e questa me par assai **consona** al testo.

**1.1** Adatto, confacente. [In partic.:] giovevole.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 11, cap. 14, pag. 260.3: il vin bianco, e un pochetto salso è **consono**, e convenevole alla vessica...

[u.r. 28.11.2019]

CONSOPITO agg.

**0.1** *consupito; f: consopita.*

**0.2** GDLI s.v. *consopito* (lat. *consopitus*).

**0.3** Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Addormentato, paralizzato.

**0.8** Milena Piermaria 19.03.2003.

**1** Addormentato, paralizzato.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 25.42, pag. 150: Si l'atto de la mente / è tutto **consupito**, / en Dio stando rapito, / che 'n sé non se ritrova...

[2] *F Scala del Paradiso* volg., XIV m. (tosc.): La privazione del dolore è una negligenza qualificata, cioè compresa coll'anima, ed è una intenzione e deliberazione **consopita**, addormentata e ritardata in ben fare... || Ceruti, *Scala*, p. 273.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOARE s.f.

**0.1** *consore, consoro.*

**0.2** Lat. tardo *consoror*.

**0.3** Cielo d'Alcamo, *Contrasto*, 1231/50 (sic.>tosc.): **2**.

**0.4** In testi mediani e merid.: *Stat. casert.*, XIV pm.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Relig.] Donna appartenente ad una confraternita. **2** [Relig.] Religiosa di un ordine monastico. *Arrendersi consore*: farsi suora.

**0.8** Rossella Mosti 03.02.2005.

**1** [Relig.] Donna appartenente ad una confraternita.

[1] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 62.15: L(audato) s(ia). Da poy chi lu frate o (**consoro**) è trapassato da ch(e)sta vita siali facto hunore como a ffrate...

**2** [Relig.] Religiosa di un ordine monastico. *Arrendersi consore*: farsi suora.

[1] Cielo d'Alcamo, *Contrasto*, 1231/50 (sic.>tosc.), 49, pag. 179: Se tut[t]o adivenissemi, tagliàrami le trezze, / e **consore m'arenno** a una magione, / avanti che m'artoc[ehi] 'n la persone.»

[2] Cielo d'Alcamo, *Contrasto*, 1231/50 (sic.>tosc.), 51, pag. 180: «Se tu **consore arènneti**, donna col viso cleri, / a lo mostero vènoci e rènnomi confleri...

[u.r. 28.05.2009]

CONSORTA s.f. > CONSORTE s.m./s.f./agg.

CONSORTATO agg.

**0.1** *consortato.*

**0.2** Da *consorte*.

**0.3** Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Tenuto in comune (detto di un bene).

**0.8** Milena Piermaria 07.04.2003.

**1** Tenuto in comune (detto di un bene). || (Contini).

[1] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 231, pag. 304: 108. Kólto **consortato** / mal è coltivato.

[u.r. 28.05.2009]

CONSORTE s.m./s.f./agg.

**0.1** *chonsorti, chosorti, comsorti, consorta, consorte, consorti, consorto, consorty, consuorti, cosorto, konsorte, konsorti.*

**0.2** DELI 2 s.v. *consorte* (lat. *consortem*).

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **1.**

**0.4** In testi tosc. e corsi: *Doc. pist.*, c. 1200; *Doc. mug.*, XIII m.; *Lett. sen.*, 1262; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Doc. fior.*, 1255-90; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Lett. lucch.*, 1335; *Doc. aret.*, 1337; *Doc. aret.*, 1349-60; *Doc. amiat.*, 1365; *Doc. cors.*, 1365.

In testi sett.: Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.); Gasparo da Verona, XIV (ver.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Lett. palerm.*, 1375.

**0.5** Locuz. e fras. *consorte del letto 1.1*; *consorte della camera 1.1.*

**0.7 1** Chi condivide, ha in comune con altri, la stessa condizione, lo stesso destino la stessa sorte; compagno, compartecipe; simile. **1.1** Femm. [Con rif. alla sorte coniugale:] moglie, sposa. **1.2** Chi affianca in un'incombenza, un'impresa, nell'esercizio di un ufficio, di un potere. **1.3** [Econ./comm.] Chi partecipa, insieme con altri, alla stessa proprietà, allo stesso usufrutto o alle stesse sostanze (come coerede o ad altro titolo); chi partecipa alla stessa attività economica o compagnia; socio. **1.4** [Relig.] Membro aderente alla stessa compagnia religiosa. **1.5** Chi condivide gli stessi confini; confinante. **1.6** Persona legata ad altri da vincoli di sangue; parente, consanguineo; membro dello stesso casato (e come tale anche esponente di consorteria basata su legami di parentela). **2** Agg. Condiviso da due o più persone; comune. **2.1** Che condivide la stessa condizione, lo stesso destino; compartecipe. **2.2** Congiunto, unito. **2.3** Fraternali (in partic. di sorella).

**0.8** Milena Piermaria 26.05.2003.

**1** Chi condivide, ha in comune con altri, la stessa condizione, lo stesso destino la stessa sorte; compagno, compartecipe; simile.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 24: l'omo ubedendo ala natura no(n) può nocere a un altro h(om)o; [5] che, sì come in un'altra

parte è scripto, nulla cosa è sì naturale come aitare l'omo lo **co(n)sorto** dela sua natura...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 21.78, vol. 3, pag. 350: ma questo è quel ch'a cerner mi par forte, / perché predestinata fosti sola / a questo officio tra le tue **consorte**.

[3] GI Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 14, 76-90, pag. 270, col. 2.5: *Oi gente umana*, çoè perché aviti invidia, ché ll'è bisogno ch'abii **consorto**, çoè simile, e tu... nol vò, anci odii a chi quel grado pò vignire.

[4] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 23, pag. 443.16: E dice, che l'ha menato in carne ed in spirito, e che poi li due Mantovani (Sordello **consorto** per la patria, e Stazio consorto per la professione dello studio poetico) insieme con Vergilio l'hanno scorto per lo Purgatorio.

[5] Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tosc.), 110.35, pag. 681: Ne l'amorosa corte / non credo aver **consorte**, / vivo né morto, di sì gravi pene...

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 9, vol. 2, pag. 99.27: Adonca que cosa è quista que nuy ni lamentamu ogi may di illa, con zò sia cosa que issa non aia perdonatu eciandeu a li **consorti** di sua divinitati?

[7] Boccaccio, *Caccia di Diana*, c. 1334, c. 1.12, pag. 15: «Donne leggiadre», in voce alta gridando, / «venite omai, venite alla gran corte / dell'alta idea Diana, che elette / v'ha in Partenopè per sue **consorte**».

[8] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 10, pag. 356.25: So che acerbi odii de' miei mi stanno dintorno: questo furore cessa, pregoti; e concede me **consorte** al sepolcro del figliuolo.

[9] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 6, pag. 28.29: e trovan-ghe de torno pessime compagnesse, çoè onte vergogne desenor velanie insidie çelosis invidie ingani [...] e mille altre **consorte** ree e felonnie gh'àn fachio un rueleto incercho in forma de corona...

[10] ? Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 15, pag. 114: Ma ciaschun col voler costante e forte / lasciando 'l padre, i filgluoli, e' neputi, / e la mogliera, l'amicho, e 'l **consorte**, / e fansi noti de cui non son noti...

[11] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 21.12, pag. 683: che spesso morte parer vita fanno. / De ciò molte **consorte** a voi si stanno: / e sì giocando, sé provar concede...

[12] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 115.22: Adunque si guardino le femmine che vivono nel mondo d'essere **consorte** delle nostre pene, che dopo la morte nessuna penitenza può loro sovenire<sup>3</sup>.

[13] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 22.14, pag. 45: Non se poria contare, / tanta fo la dolia / de la verçene Maria / e d'altri so' **consorti**.

[14] Gasparo da Verona, XIV (ver.), 4b.12, pag. 17: Et perch'io aviso vostro parlar pregno, / che ancor spaventa di danno mazore, / d'ambi du' voi l'amor, chi me ten pegno, / mi fa **consorte** a ogni crudo terore, / et ch'ogni mal finisse oltra el prim'orto...

**1.1** Femm. [Con rif. alla sorte coniugale:] moglie, sposa.

[1] *Lett. palerm.*, 1375, pag. 107.2: di ki vi prigamu ki ni vulgati scriviri lu prosperu statu vostro et di la regina vostra **consorti** et di la infanti Maria vostra figla, et farritindi grandi plachiri.

– Fig.

[2] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 135.6, pag. 187: Là onde il di vèn fore, / vola un augel che sol senza **consorte** / di volontaria morte / rinasce, et tutto a viver si rinova.

[3] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 311.2, pag. 385: Quel rosignuol, che sì soave piagne / forse suoi figli o

sua cara **consorte**, / di dolcezza empie il cielo et le campagne / con tante note sì pietose et scorte...

– Locuz. nom. *Consorte del letto, della camera.*

[4] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 20.18: In questo luogo arrivò con piccola navicella Deucalion con la **consorta del letto**, però che tutte l'altre cose avea coperte il mare. || Cfr. Ov., *Met.*, I, 319: «cum consorte tori».

[5] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 10, vol. 2, pag. 232.6: vivea casto senza moglie, e gran tempo stette senza la **consorta della camera**. || Cfr. Ov., *Met.*, X, 246: «thalamique diu consorte carebat».

**1.2** Chi affianca in un'incombenza, un'impresa, nell'esercizio di un ufficio, di un potere.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 7, pag. 25.14: e se lla natura e 'l placer de Deo l'avesse conceduto k'el se potesse recoperare, multi serebe quilli ke serebe **consorti** a questa recoperasone fare.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 22, pag. 467.20: Filippo, vigesimoquarto da Augusto, imperadore creato, Filippo suo figliuolo fece **consorte** nel regno, e stette in quello anni sette.

[3] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 198.40: uno so chosin e **consorte** del so regno ello l'alceise per batalgia...

[4] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 6, cap. 4, pag. 432.8: Il quale avendo **consorto** de l'officio della censoria Mumio...

– Complice.

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 32, pag. 271.16: e, se ipso volesse essere cum loro particepe e **consorte**, che la nocte sequente volevano andare a lo decto puzzo ad acquistare lo decto thesauro...

**1.3** [Econ./comm.] Chi partecipa, insieme con altri, alla stessa proprietà, allo stesso usufrutto o alle stesse sostanze (come coerede o ad altro titolo); chi partecipa alla stessa attività economica o compagnia; socio.

[1] *Doc. pist.*, c. 1200, pag. 19.8: Pandolfo c(on) suoi **c(on)sorti** dr. iii (e) filii Tegrimi dr. i.

[2] *Doc. pist.*, 1240-50, framm. 5, pag. 64.12: Lo Giuu(n)ta Barbieri alogò da noi e da' **co(n)sorti** la botega dela tore p(er) lo filio suo p(er) s. xxv l'ano...

[3] *Doc. mug.*, XIII m., pag. 192.23: Filliuholo Fra(n)ciae coi **co(n)sorte** un paio di galline p(er) casa Alberighi.

[4] *Let. sen.*, 1262, pag. 282.19: dodici s. me(no) due d. di sterlino q(ue) vi dispese choi (**chon)sorti** q(ue) v'ano a fare cho' noi.

[5] *Let. sen.*, 1262, pag. 287.4: San Binignio di Digìu no ci è venuto nè mandato p(er) pagharne i d. q(ue) dieno dare a noi (e) ai (**chon)sorti** in q(ue)sta fiera.

[6] *Doc. fior.*, 1255-90, pag. 227.3: ave(n) konperato da lui il quarto di nove peçi di tera ke sono dala via in giuso ke va da kasa f. Bonaiuti a Petroio, k'è nostro **konsorte** nela metade Bonsengnore f. Teci da San Donato...

[7] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 100 rubr., vol. 1, pag. 429.21: Che ciascuno de' **consorti** d'alcuna possessione possa ricevere la parte sua dal conduttore.

[8] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 46, par. 1, vol. 1, pag. 424.18: El giudece sopra partire le cose comune e l'eredetarie e sopra le fine reggere, quando farà alcuna divisione e alcuno degl **consorte** averà la cosa propria longo la cosa comuna...

[9] *Savasorra*, XIV pm. (pis.), pag. 89.5: la sexta fie

di partire le terre e le case tra i **consorti**...

[10] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 169.7: Lodovicho de Dino mio **consorto** dia avere da me, li quali ebbi en deposeto p(er) recomparare certe sue possessioni, come apare carta p(er) mano de s(er) Guido de mes(er) Redolfo, fiorini vintacinque d'oro.

[11] *Doc. cors.*, 1365, 15, pag. 218.14: lviiiij a di viiij di gugno, la quale carta manifestava sì como frate Bartalomeio abate de Montecristo [...] alogò a Rolanducielo condam Guill(elm)u(cio) Amondascho (et) a Soçarel(l)o condam Upiçino Amondascho (et) a li soi **consorti**...

**1.3.1** [Generic.:] chi partecipa alla fruizione di un bene.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 14.87, vol. 2, pag. 236: Di mia semente cotal paglia mieto; / o gente umana, perchè poni 'l core / là 'v'è mestier di **consorte** divieto?

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 15, 34-45, pag. 290, col. 1.6: Di mia semença cotal paia mèto. O gente umana, perchè puni 'l core Là ov'è mister de **consorto** divieto?»

**1.4** [Relig.] Membro aderente alla stessa compagnia religiosa.

[1] *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.), cap. 16, pag. 263.10: E possa orare per la sancta fede catholica [...] per la citade e distreto da Bergamo e per lo bono e pacifico stato da Bergamo e per li rectori e officiali da Bergamo e per li **consorty** e [...] per tuti quei che sono de questa congregatione...

[2] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 216.10: Volemo eciandeo che in çascaduno logo o' serae i compagnuni de la fraternitae nostra, che [...] seguramente la soa necessitae l'uno a l'altro manefesti; i quali, sì como se dexe a i servi de Deo, a lo soe compagnone e **consorte** sovegna sì como lo pòe.

**1.5** Chi condivide gli stessi confini; confinante. || (Donadello).

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 10, pag. 62.33: Lo qual Candices regnà dapuò gran tempo et fo de gran poder, et sì fo lui temudo de tuti quelli li quali a lui era **consorti**.

**1.6** Persona legata ad altri da vincoli di sangue; parente, consanguineo; membro dello stesso casato (e come tale anche esponente di consorteria basata su legami di parentela).

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 125.33: E somigliante aveano facto il conte Unberto e el conte Rosso colgli altri suoi **consorti** conti di Marema, i quali aveano LXIIIJ castella, ed era loro Grosseto e Massa...

[2] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), D. 128.7, pag. 250: nepot'e zio s'aman già come gatte, / marito moglie spesso va cacciando; / e 'ntra **consorti** ho viste guerre fatte / e 'n tutte racconciare 'n poco stando.

[3] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 73.29: et andando que' Gherardini, che v'erano dentro diedero il Castello ad patti, che ne riebbero Dino un loro **consorte**, ch'era pregione...

[4] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.33, pag. 211.26: prima messer Pino de' Rossi; e per premio di sua fatica furono fatti due suoi **consorti** e parenti cavalieri dal popolo, e donato loro molti danari...

[5] *Let. pist.*, 1320-22, 1, pag. 36.22: Ad messer lo Priore et a Franciesco et alli altri tuoi **consorti** et parenti, quanto pìue puoi, mi racomanda...

[6] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 104 rubr., pag. 138.18: Che i signori Priori non elegghino alcuno de' suoi

**consorti** ad alcuno officio.

[7] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 91, pag. 52.14: certamente Publio Rutilio consolo costrinse, per guiderdone della cavalleria offesa, d'andare e piè tra ' cavagli Publio Aurelio Filio Pecuniola, prima batuto di verghe, il quale era suo **consorto**...

[8] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 109-120, pag. 782, col. 2.3: Questo fu uno di Manfredi da Faenza, lo quale in soa vecchieza se fe' fra' gaudente. Avea guerra cum soi **consorti**; pensò de tradirli e d'anciderli.

[9] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 161, pag. 632.20: Et se alcuni in del predicto grado non aràe, siano constrecti in del predicto modo tutti li altri suoi **consorti** di grado in grado.

[10] *Lett. lucch.*, 1335, pag. 295.11: Vero è che per me fue ragionato ad alcuno delli miei **consorti** e ad altri cittadini, che avendo io sentito come Rolando e messer Marsilio avevano tractato colli signori della Scala quello ch'era contentamento et utile del nostro signore messer lo Re, e stato di loro e della cittade e del contado di Lucca...

[11] *Doc. aret.*, 1337, 771, pag. 659.1: E se messere Piero o suo **consorte** per niuna altra casgione avessero bando de Fiorença semelliantemente sieno rebanditi e cancellate le condannasgioni...

[12] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 96, vol. 2, pag. 187.16: e messer Geri Spini, e messer Betto Brunelleschi co' loro **consorti**...

[13] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 166.31: Avemo ricevute più lectere da messer Agnolo Granelli de' Tolomei e da quelli de' Marçi, che noi operiamo che Arcolano e Neroccio de' Cortebrachi da Siena, insieme con gli altri loro **consorti**, facciano la pace con Marçi...

[14] *Stat. fior.*, 1355 (3), pag. 568.38: E che tutti e ciascuno **consorti**, ovvero congiunti, per linea masculina d'alcuno, il quale da qui adrieto fosse stato...

[15] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 6, pag. 9.12: Questo disse, chè come Enea ed Ettore erano **consorti**, così in tutte le cose erano stati stretti compagni. Alla quale Enea con volto malinconoso rispose: «Dolce mia cognata, io sono vivo e non morto...

[16] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 253 [1372], pag. 71.9: Tu serai ucciso (e) talliato a pessi come fu tuo padre (e) tuoi (**con**)**sorti**.

[17] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 1.59, pag. 5: A lu à piacuto volerte exaudire, / et vol che Helixabetta tua **consorte** / parturisca un figliol da reverire.

– Sorella?

[18] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 3, pag. 377.13: Nessuno si truova preso d'amore, che cieco non sia: per la qual cosa contra **consorte**, parente, ovvero monaca o femmina a Dio data, non sa tenere lo freno di sua lussuria.

**1.6.1** Chi aderisce ad un'alleanza, un patto di mutua collaborazione o difesa (anche come membro di una consorterìa); alleato.

[1] *Doc. amiat.*, 1365, pag. 99.24: Fu vero che Francescho di Ugolinuccio da Montemarano, vene(n)do da Todi, si me fe' sapere che Buonconte di Monaldeschi d'Orvieto, fratello di mei **consorti**, faciva grande adunata di gente, p(er) che io m'avesse buona guardia.

[2] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 274.7, pag. 348: pur qual eri, / disleal a me sol, che fere scorte / vai ricettando, et se' fatto **consorte** / de' miei nemici si pronti et leggieri.

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 235.24: Per questa fervente guerra lo capitano perdo

Favenza e lli Manfredi, suoi **consuorti**, iurati con esso.

– Fig.

[4] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 10.12, pag. 29: Però qualunque è maggior signoria / dovrebbe rifrenar chon più misura / fra termen di justicia sua potenza, / viver con soy menor' **consorte** pia, / non arrogante, ingiuriosa et dura...

**2** Agg. Condiviso da due o più persone; comune.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 48, vol. 2, pag. 70.11: diede fede, fu perché li pareva che costui facesse troppo montare il suo fratello nella **consorte** signoria.

**2.1** Che condivide la stessa condizione, lo stesso destino; compartecipe.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 476.2: Io non sono degno di chiederti; ma per Beatrice, che mi assente che io ti domandi, o vita beata, dammi a intendere, perchè tu ti trai verso me più innanzi che queste tue **consorti** anime...

**2.2** Congiunto, unito.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 12.84, vol. 1, pag. 200: E 'l mio buon duca, che già li er'al petto, / dove le due nature son **consorti**, / rispuose...

**2.3** Fraterno (in partic. di sorella).

[1] Simintendi, a. 1333 (tosco.), L. 13, vol. 3, pag. 126.3: e s'elle non sono rendute, minaccia battaglie. La piatà, vinta dalla paura, diede gli corpi **consorti** alla pena: e potresti perdonare al pauroso fratello. || Cfr. *Ov., Met.*, XIII, 663-64: «victa metu pietas consortia corpora poenae dedit...».

[u.r. 05.04.2019]

CONSORTERÌA s.f.

**0.1** consorterìa.

**0.2** Da **consorte**.

**0.3** *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.); *Doc. fior.*, 1360 (8).

**0.7** **1** Gruppo familiare, discendenza, casato. **1.1** [Dir.] [In partic.:] unione di famiglie dello stesso ceppo o legate da interessi comuni (che nei comuni medievali costituiva un'organizzazione politica e anche militare).

**0.8** Milena Piermaria 03.04.2003.

**1** Gruppo familiare, discendenza, casato.

[1] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 92, pag. 53.1: o quale cosa è più malagevole che aggiungere ontose battiture di verghe alla comunitate del nome e alla famiglia proximana d'ordine d'antica **consorterìa**?

**1.1** Dir.] [In partic.:] unione di famiglie dello stesso ceppo o legate da interessi comuni (che nei comuni medievali costituiva un'organizzazione politica e anche militare). || Cfr. Rezasco s.v. **consorterìa**.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 24, vol. 2, pag. 163.7: e a costoro quasi no' toccava divieto perché non erano di **consorterìa**, sicché

frequentemente ritornavano all'uffici, e i potenti cittadini delle grandi famiglie vi tornavano di rado.

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 725, pag. 277.18: Questa legge fu fatta proprio per messer Benghi, perocch'egli avea consorti Grandi, e niuno altro avea consorti Grandi; perocchè chiunque si facea di popolo mutava arme, e rifiutava la **consorteria**...

### 1.1.1 Compagnia.

[1] *Ottime, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 13, pag. 241.29: Enea, udendo questo tristo anu[n]zio, e non volendo più loro **consorteria**, che è uno piangere e urlare, partissi quindi...

[2] *Ottime, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 23, pag. 440.20: E qui commenda molto questa donna, in quanto in **consorteria** di così rei uomini, come sono li Donati, hae sua vita contenuta con tanta castitate...

**1.1.2 Partecipazione** (di due o più persone allo stesso esercizio o alla stessa impresa); godimento comune (di un utile), proprietà comune (di un bene); società.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 79, vol. 1, pag. 532.9: e massimamente perché a' Guelfi non piaceva la **consorteria** nell'ufficio co' Ghibellini per le novitadi ch'erano già nate...

[2] *Doc. fior.*, 1360 (8), pag. 205.7: E ancora gli promettiamo di mantenergli buona e leale **consorteria** nelle dette case e le predette cose attendere et osservare...

– *Consorteria comune.*

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 30, vol. 1, pag. 56.18: E stretto da grave bisogno, vendé al detto re di Francia la proprietà e giurizione ch'avea i **comune consorteria** col detto re nella metà di Monpulieri, per quello pregio che i re di Francia volle, a buono mercato.

[u.r. 28.05.2009]

### CONSORTIA s.f.

**0.1 consortia.**

**0.2** Da *consorte*.

**0.3** *Doc. fabr.*, 1186: **1.**

**0.4** In testi sett.: *Stat. gen.*, 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Doc. fabr.*, 1186.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Terreno, podere tenuto in comproprietà. **2** Unione di persone legata da interessi comuni o che condivide gli stessi beni; compagnia, comunità, consorzio.

**0.8** Milena Piermaria 14.04.2003.

**1** Terreno, podere tenuto in comproprietà.

[1] *Doc. fabr.*, 1186, pag. 191.11: de quale **c(onsortia)** nui advemo plù de vui, nui partimo et vui tollete...

**2** Unione di persone legata da interessi comuni o che condivide gli stessi beni; compagnia, comunità, consorzio.

[1] *Stat. gen.*, 1340, pag. 11.22: Ancora statuemo et ordenamo che ogni persona de la dita Caritay et Confraria chi voga vegni lo iorno che li prioy renderan raxon a vei rende raxon de ogni cosa che li prioy àn a rende raxon de la dita **Consortia**...

– Fig.

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 11, pag. 49.8: Et a lla soa finne gli angeli de De' cèn a levar Laçaro de quel misero lechio e si lo mettèn in la **consortia** de beatitudin onde repossavan tuti hi sancti pari finché Cristo vegne, chomo hi l'aspichiavan, et gli menò con sì a la celestial sedie.

[u.r. 28.05.2009]

### CONSORTIVO agg.

**0.1 consortivi.**

**0.2** Da *consorte*.

**0.3** *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Detto di un bene:] che non appartiene ad un unico proprietario; che può essere goduto da tutti.

**0.8** Milena Piermaria 07.04.2003.

**1** [Detto di un bene:] che non appartiene ad un unico proprietario; che può essere goduto da tutti.

[1] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 15, pag. 376.18: cioè che messer Ghuido disse gridando contro alla giente del mondo dov'eghino ponghono la loro speme, cioè ne' beni terreni, i quali sono beni vani e chattivi, imperò che non àno nessuna fermezza in questo mondo, anzi sono beni **consortivi**, imperò che oggi sono d'uno e domani sono d'un altro.

[u.r. 28.05.2009]

### CONSORZIO s.m.

**0.1** *chonsorzio, consorcio, consorcium, consorsio, consortio, consorzio.*

**0.2** DELI 2 s.v. *consorte* (lat. *consortium*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc.): **2.**

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc.); *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (3); Dante, *Commedia*, a. 1321.

In testi sett.: *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.5** Locuz. e fras. *consorzio umano 1.*

**0.7 1** Unione di persone legate a interessi comuni di tipo organizzativo, economico, religioso ecc.; compagnia, associazione. Estens. Gruppo di persone che fanno vita in comune o che osservano le stesse regole; comunità. **2** Il fatto di avere consuetudine e rapporti (con altre persone); rapporto (di compagnia), relazione, frequentazione. **2.1** Unione (in contesto fig.). **2.2** Fig. Partecipazione, comunicazione. *Consorzio delle parole*: colloquio, conversazione.

**0.8** Milena Piermaria 07.04.2003.

**1** Unione di persone legate a interessi comuni di tipo organizzativo, economico, religioso ecc.; compagnia, associazione. Estens. Gruppo di persone che fanno vita in comune o che osservano le stesse regole; comunità.

[1] *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (3), 1, pag. 89: Nobile co[n]pagnia [e] **consorsio**, / humile devotissim[o] colegio, / degna d'ogni triumpho e d'ogni pregio, / per le virtù ch'a' di ciascuna portio...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 9, par. 12, vol. 1, pag. 43.25: Né le predite cose luoco aggiano èlgle priore del **consortio** dei notarie de la citade e dei borghe de Peroscia, ei quagle possono saglire a le parte de sopra dei dicte palaze aconpagnate de diece notarie almeno e con più de diece.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 32, par. 16, vol. 1, pag. 141.14: Volemo ancora [...] che l'ofitio dei consogle dei mercatante [...] dure tanto seie mese, cusì l'ofitio dei priore e dei sopriore dei giudece e dei notarie, del scendeco e del notario del **consortio** dei giudece e dei notarie...

[4] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 217.3: Avegna dio che io al **consorzio** delli cherici sia congiunto, nondimeno di peccato sono generato, e a carnalità, siccome tutti li uomini, inchinevole sono.

[5] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 212.26: Ma 'còe eciando che in l'anema et in lo corpo puritae fia observà, ordenemo che tuti quilli del **consorzio**, una volta in la septemana, in la caxa de lo spedale de santa Agnexe, da li proprij prèvei dibiassse confessare...

– *Consorzio della compagnia.*

[6] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 5, pag. 222.16: E se alguno vorà intrare in lo **consorzio de la** nostra **compagnia** et in quella el serà ricevù...

– Locuz. nom. *Consorzio umano*: società, mondo civile, vita associata.

[7] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 20.85, vol. 1, pag. 339: Lì, per fuggire ogne **consorzio umano**, / ristette con suoi servi a far sue arti, / e visse...

[8] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (i), par. 280, pag. 240.10: e vita solitaria disiderando, potendo in altre parti assai eleggere la sua solitudine, alcuna altra non ne volle che una villetta, chiamata Academia, la qual non solamente rimota era da ogni **umano consorzio**...

[9] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 20, 46-51, pag. 526.39: et in quello luogo si ristette co' suoi servi a fare sue arti magiche di che ell'era maestra; e quivi, per fuggire ogni **consorzio umano**, si ristette e visse e morì...

– Insieme di persone che hanno caratteristiche comuni.

[10] *Leggenda s. Galgano*, XIV (tos.), pag. 110.28: tu, Signor mio, ricevi me escendo de le miserie et de le cattività di questo mondo, e pericoli, et menami nel porto de la tua tranquillità, e pace, sicché cogli eletti tuoi e nel **consortio** de' giusti io meriti d'essare gloriato ed exaltato».

**2** Il fatto di avere consuetudine e rapporti (con altre persone); rapporto (di compagnia), relazione, frequentazione.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos.), L. V, pt. 10, pag. 171.7: Onde vedete come si distingue la fornicazione, che è da ffare fuggire il **chonsorzio** e lla compagnia delle femmine che, come dicie Salamone...

[2] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 2, pag. 122.23: Questo intendi che D. amò tanto questo studio de teologia, quando esso fo iovene, che esso lassò ogni vulgare **consortio**, e tuto 'l di e la nocte studiava.

**2.1** Unione (in contesto fig.).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 5, vol. 2, pag. 212.21: Et in tal guisa fu divisu lu **consorcio** di la felicitati et di la muderaciuni in issu Hannibal.

**2.2** Fig. Partecipazione, comunicazione.

*Consorzio delle parole*: colloquio, conversazione.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Es* 34, vol. 1, pag. 426.10: [29] E conciosia cosa che Moisè discendesse del monte Sinai, teneva due tavole del testamento e della testimonianza; e non sapeva che la faccia sua fosse cornuta per lo **consorzio** delle parole di Dio.

[u.r. 28.05.2009]

CONSOVRELTO s.m.

**0.1** *consovrelto*.

**0.2** Etimo non accertato. || Forse da collegare al fr. ant. *cozzot* 'seme della fava' (cfr. Godefroy s.v. *cozzot*).

**0.3** *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Signif. non accertato.

**0.8** Milena Piermaria 27.03.2003.

**1** Signif. non accertato.

[1] *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 151.15: E fecene una lettera nuova del provosto d'Orli; per la quale lettera ci à assennati sopra a una sua rendita ke elli prende ciascuno anno in vendemmia nela grancia d'Orli, cioè tre moggia di vino e la metia del **consovrelto** dele fave che si battono l'anno in detta grancia.

[u.r. 28.05.2009]

CONSPICERE v.

**0.1** *conspicere, cospicere*.

**0.2** DEI s.v. *conspicere* (lat. *conspicere*).

**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); F Cavalca, *Vite SS. Padri*, a. 1342 (pis.).

**0.7 1** Scorgere, vedere; **2** Guardare, sorvegliare; **2.1** Posare lo sguardo.

**0.8** Milena Piermaria 27.03.2003.

**1** Scorgere, vedere.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 9, pag. 43.19: E del detto fatto n'ee oggi verage insegna nel luogo, ove fue; perchè i tratti delle carra, ed i segni che per terra feciono, appaiono ancora non solamente nel lito del mare, ma infra l'acqua quanto a dentro poete il viso **conspicere**, o vedere...

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 42, pag. 219.12: L'altra si è che ssi termina tutta in contrario e in male e in guai e in miseria; onde a la morte si termina ogne bellezza, e quella che ti pareva così bella nolla puoi **conspicere** di vedere, tanto è orribile cosa.

**2** Guardare, sorvegliare. || (Porta).

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 73, vol. 3, pag. 470.11: E soprabondò tanta gente, e che nne volieno più che due pani per bocca, che per la calca gli ufficiali non potieno **cospicere**...

**2.1** Posare lo sguardo.

[1] F Cavalca, *Vite SS. Padri*, a. 1342 (pis.), cap. 78: e parvegli, che andassono verso Cristo con mirabile chiaritate, e splendore delle loro facce, sicché per lo grande splendore non poteva in loro **cospicere**, e non poteva vedere cosa corporale. || Cavalca, *Vite* (Manni), vol. 2, p. 373.



[u.r. 28.05.2009]

CONSPICUO agg.

**0.1 f.** *conspicui*.

**0.2 Lat.** *conspicuus* (DELI 2 s.v. *conspicuo*).

**0.3 f.** *Commento a Ars am.* (D), a. 1388 (ven.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

Cfr. *Arte Am. Ovid.* (D), a. 1388 (ven.), L. III, pag. 538.2: «vedì cum desiderio li tre palaci e[n] li preclari luoghi».

**0.7 1** Esposto allo sguardo, facilmente visibile.

**0.8** Diego Dotto 17.07.2014.

**1** Esposto allo sguardo, facilmente visibile.

[1] **Gf f.** *Commento a Ars am.* (D), a. 1388 (ven.), L. III, [vv. 393-94], pag. 104v.25: Et dise ancora ale fante: visitade li tre theatri mettudi en li luoghi **conspicui**, cò è en li luoghi pariscenti, ove concurreva la çente... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. Ov., *Ars am.*, III, 394: «Visite conspicuis terna theatra locis».

CONSPIRATRICE s.f. > COSPIRATRICE s.f.

CONSTARE v.

**0.1** *consta, constandoci, constare, constau, constava, cunsta*.

**0.2** DELI 2 s.v. *constare* (lat. *constare*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **2**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; *Lett. pist.*, 1320-22; *Doc. pis.*, 1345.

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Aver la propria base, fondarsi. Essere costituito. **2** Rendere consistente, coagulare. **3** Impers. Esser certo; risultare chiaramente, essere generalmente noto; essere ammesso da tutti.

**0.8** Rossella Mosti 19.03.2004.

**1** Aver la propria base, fondarsi. Essere costituito.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 2, vol. 2, pag. 201.13: 7. Lu lur duca Hannibal, la forza di lu quali per la mayur parti **constava** in crudilitati...

[2] *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.), *Inf.* c. 1, pag. 346.23: Non homo, homo già fui. Dice, che non è homo, però che homo **consta** d'anima e di corpo...

**2** Rendere consistente, coagulare.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 25.51, vol. 2, pag. 430: e, giunto lui, comincia ad operare / coagulando prima, e poi avviva / ciò che per sua materia fé **constare**.

**3** Impers. Esser certo; risultare chiaramente, essere generalmente noto; essere ammesso da tutti.

[1] *Lett. pist.*, 1320-22, 8, pag. 45.21: Anco ti ricordo, che se Dio ci concedesse questa grazia, che operi se ti pare da rascionare bene, **constandoci** che la consecratione si commettesse di qua al Vescovo di Fiesole ed altri con lui insieme.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 3, vol. 1, pag. 162.28: 4. Eciandeu **constau** certamenti et cosa manifesta fu que Drusu Germanicu [[...]] retinni lu usu di Venus in chusu intra la caritati di sua mulyeri.

[3] *Doc. pis.*, 1345, pag. 360.25: et chome **consta** per libri et scripture del decto mexer Johanni, et in prima, Si diè a maestro Ceccho el di dua d'aprile fiorini CC larghi per sua mercede di haver facto lo astracho de la piassa...

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (i), par. 5, pag. 20.14: E assai ne **consta** Dante essere morto negli anni di Cristo MCCCXXI, di XIII di settembre; per che, sottraendo ventuno di cinquantasei, restano trentacinque...

[5] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 19, par. 2, vol. 2, pag. 49.26: S'illu vi **consta** k'illu esti malfacturi, piglatilu et sicundu la vostra ligi lu iudicati.

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 30, pag. 259.28: Allora Pirro ademandao che era facto de quella Polissena per la quale lo patre era stato occiso, chà **constava** yà che nèn presa nèn morta era stata: tutti respondeano che devea essere viva e non morta.

[u.r. 28.05.2009]

CONSTATARE v.

**0.1** *chonstatare, constatarà*.

**0.2** Lat. *constat?* || Per i repertori etimologici, *constatare* (cfr. DELI 2 s.v. *constatare*) deriverebbe dal fr. *constater*, ma il verbo francese non sembrerebbe att. prima del sec. XVIII.

**0.3** *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1364-65.

In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Prendere conoscenza di fatto. **2** [Dir.] Sost. Certificazione (di una controversia legale).

**0.8** Rossella Mosti 24.03.2004.

**1** Prendere conoscenza di fatto.

[1] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 545.1: Certo ben **constatarà** lo guardian che tu non possi scriver, quando te firà dado tempo del'acqua da fir ricevuda, cum la consapievel possa portar le tavole scritte, le quali la larga fascia covra in lo tepido seno, cum ella possa portar le carte ligade en la gamba e portar le blande note sotto lo pè ligado? Lo guardian perceverà queste cose...

**2** [Dir.] Sost. Certificazione (di una controversia legale).

[1] *Doc. fior.*, 1364-65, pag. 85.23: e ciascheduno di loro in tutto principalmente s'obbrigarò della loro propria pecunia per lo detto Pagholo diporre per gli detti pupilli, sechondo che debbia diporre il detto Pagholo, e per questo vollono potere esser per la Corte dell'officiale e per lo detto officiale inn avere e in persona chostretti, e rinumptiarono ad ogni exceptione di dire non posso esser chostretto, innanzi al **chonstatare** della lite...

[u.r. 28.05.2009]

CONSTITUTARIO s.m. > COSTITUTARIO s.m.

CONSTITUTO (1) agg. > COSTITUTO (1) agg.

CONSTITUTO (2) s.m. > COSTITUTO (2) s.m.

CONSTROPPOLARE v.

**0.1** *constroppola*.

**0.2** Etimo incerto: prob. da *stroppare* ‘chiudere’. || Per Caprettini, p. 189 lat. *stuprum* o, meno prob. \**extra-operare* ‘oziare, passare il tempo’.

**0.3** Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Serrare (l'un l'altro)?

**0.8** Rossella Mosti 30.12.2013.

**1** Serrare (l'un l'altro)?

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 154, comp. 26.14, pag. 96: Ermafrodito nobile, / nela fontana lucida / la nimpha tanto agroppola, / che, l'un e l'altro immobile, / çaschun sua forma trucida / e l'un l'altro **constroppola**.

CONSTRUZIONE s.f. > COSTRUZIONE s.f.

CONSTUPRATORE s.m.

**0.1 f** *construpatori*.

**0.2** Lat. *constuprator*.

**0.3 f** *Deca quarta*, a. 1346 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Lo stesso che stupratore.

**0.8** Diego Dotto 17.07.2014.

**1** Lo stesso che stupratore.

[1] **f** *Deca quarta*, a. 1346 (fior.), [IX.15], vol. 6, pag. 357.6: Adunque primieramente dico, che è grandissima parte di femine, e queste furono la fonte e l'origine di questo male: appresso questo sono similissimi a femine uomini giovani strupati, e **construpatori** fanatici, li quali vigilanti, da vino e da notturni strepiti sono istupefatti. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. Liv., XXXIX, 15, 9: «stuprati et constupratores fanatici».

CONSUALI s.i.pl.

**0.1** *consuali*.

**0.2** DEI s.v. *consuali* (lat. *Consualia*).

**0.3** *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Adattamento del lat. *Consualia*.

**0.7 1** Feste in onore del dio agricolo Consus (celebrate il 15 dicembre, dopo la semina, e il 21 agosto, dopo la mietitura).

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** Feste in onore del dio agricolo Consus (celebrate il 15 dicembre, dopo la semina, e il 21 agosto, dopo la mietitura).

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 129.12: *Infino a questo tempo la nostra cittade fue contenta del giuoco di Circo*, la quale cosa primieramente Romolo, rapite le vergini di Sabina, festeggiò in nome di **Consuali**. || Cfr. Val. Max., II, 4, 4: «quod primus Romulus raptis virginibus Sabinis Consualium nomine celebravit».

[u.r. 28.05.2009]

CONSUAZIONE s.f.

**0.1** *consuasione*.

**0.2** Lat. mediev. *consuasio*.

**0.3** *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Consiglio, supporto.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** Consiglio, supporto.

[1] *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.), *Inf.* c. 1, pag. 348.11: *Or se' tu quel Virgilio ecc.*. In questa parte l'auctore parla ammirativamente, e fa quatro cose. [...] la seconda invoca **consuasione** della detta ragione in suo aiutorio...

[u.r. 28.05.2009]

CONSUETAMENTE avv.

**0.1 f** *consuetamente*.

**0.2** Da *consueto*.

**0.3 f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es. cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** Secondo l'abituale comportamento.

**0.8** Rossella Mosti 27.09.2006.

**1** Secondo l'abituale comportamento.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Operano **consuetamente**, e secondo la costumanza loro antica. || Crusca (4) s.v. *consuetamente*.

[u.r. 28.05.2009]

CONSUETO agg./s.m.

**0.1** *chonsueto, consueta, consuete, consueti, consüeti, consueto, consuetu, consuety, cunsueto*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consueto* (lat. *consuetum*).

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1.7**.

**0.4** In testi tosc.: *Sommetta*, 1284-87 (fior.); *Stat. pis.*, 1304; *Stat. sen.*, XIV pm.; *Stat. sen.*, 1352; **a** *Stat. lucch.*, 1376.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Stat. assis.*, 1343; *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344.

**0.5** Locuz. e fras. *avere consueto* **1.7**; *di consueto* **1.8**; *essere consueto* **1.7**; *per consueto* **1.8**; *sonetto consueto* **3**; *stare consueto* **1.8**; *vena consueta* **4**.

**0.7 1** Che si fa o avviene regolarmente. **1.1** Ben conosciuto; familiare. **1.2** Conforme ad una tradizione; ufficiale. **1.3** Che si conferma stabile nel tempo, duraturo. **1.4** Fissato in base ad un accordo precedente; stabilito da precise regole (sociali, morali, economiche e giuridiche). **1.5** Prestabilito (dal fato). **1.6** [Rif. ad una persona:] avvezzo; pratico. **1.7** Locuz. verb. *Avere consueto, essere consueto, stare consueto*: avere per abitudine, essere soliti. **1.8** Locuz. avv. *Di*

*consuetu, per consueto*: come avviene solitamente, come d'abitudine. **2** Sost. Chi ha un'abitudine; ciò che avviene solitamente. **3** [Metr.] Locuz. nom. *Sonetto consueto*: sonetto strutturato su quattordici endecasillabi. **4** [Med.] Locuz. nom. *Vena consueta*: vaso sanguigno del braccio da cui si prelevava il sangue durante il salasso.

**0.8** Rossella Mosti 27.09.2006.

**1** Che si fa o avviene regolarmente.

[1] Boccaccio, *Filosofo*, 1335-36 (?), pt. 1, ott. 18.6, pag. 30: Per che, venuto il vago tempo il quale / riveste i prati d'erbette e di fiori, / e che gaio diviene ogni animale / e 'n diversi atti mostra suoi amori, / li Troian padri al Palladio fatale / fer preparare li **consueti** onori...

[2] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 2, pag. 9.6: Et quando parrà a li ricturi di incuminzari la disciplina, levisi uno di li ricturi, e faza una signu cum la oracioni **consueta**, e faza una avenia davanti lu altaru...

[3] *Doc. castrogiov.*, 1363 (sic.), pag. 78.8: et ki vui et vostra heredi siati tinuti a nui et a nostra heredi da lu **consuetu** servitiu di lu regnu nostru...

[4] *Stat. cass.*, XIV, pag. 52.10: Iy monachi demonstranu ess(er)e multo pigry i(n)nello s(er)vicio de la soa devocione. Li quali manco de lu salterio con li cantici che sono **consueti** cantanu p(er) tuta la septimana...

**1.1** Ben conosciuto; familiare.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 7, vol. 2, pag. 168.8: ambizau a parlari persiscu, per tali que issu, avendu aquisitata la recommendacioni di Serses con gran fatiga, issu aiungissi a li aurichi di lu rigi lu familiari et **consuetu** sunu di vuci.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 37, vol. 1, pag. 369.16: a' nostri orecchi pervenne un tronituo grandissimo steso tremolante il quale tenne sospesi li orecchi lungamente non come tuono **consuetu**, ma come voce di terremoto...

**1.2** Conforme ad una tradizione; ufficiale.

[1] *Stat. sen.*, XIV pm., pag. 14.21: E' Gonfalonni maestri **consueti** si dieno in tre Terzi, ognuno illo suo Terzo, colli Conseglieri...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 83, vol. 2, pag. 558.13: onde essi sottilmente pensarono di fare disfare due chiovi a uno caldo col fuoco della guerra, l'uno, d'unire il popolo **consuetu** nimico de' Fiorentini e sopra modo parziale colla guerra...

[3] *Doc. sic.*, 1375, pag. 100.21: Et pirkà siati plu certi di la supradicta nostra voluntati fachimu fari quista nostra patenti lictera sigillata di lu nostru sigillu **consuetu** cum li nomi di li terri et loki infrascripti.

**1.3** Che si conferma stabile nel tempo, duraturo.

[1] *Sommetta*, 1284-87 (fior.), pag. 197.29: Come si scrive al amico. Al suo spetialissimo amico vel karissimo vel dilectissimo vel peramabile amico, molto da amare e da pregiare P., L. salute e buono amore [...] vel salutem con perfectione di puro amore, vel salutem con fermezza del **consuetu** amore...

**1.4** Fissato in base ad un accordo precedente; stabilito da precise regole (sociali, morali, economiche e giuridiche).

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 82, pag. 734.21: sì che si possa ricogliere per lo comuno della dicta arte, ed abbia li denari **consueti**...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap.

6, vol. 1, pag. 126.26: Cap. VI, di li gentili homini, li quali se alargaru ultra lu licitu et **consuetu** modu in vestimenti oy in altru ritu di viviri.

[3] *Stat. assis.*, 1343, pag. 179.5: Anno mille CCC.o quaranta e tre, endictione undecima, al tempo de Papa Clemente VI, de domeneca, adì VII de dicembre, congregata la generale adunanza de la fraterneta di desceplinate de Sancto Lorenzo ello loco **consuetu**...

[4] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 3, pag. 31.17: Et ecciamdeu nullu presumma di maniarì oy biviri in altru tempu ki in li huri **consueti**.

[5] *Doc. sic.*, 1375, pag. 100.8: pir la quali concordia esti commisu [...] ki pagandu vuy chauna Universitati oy locu la taxa imposita et **consueta** comu ànnu pagatu li altri terri di lu predictu regnu, ipsu pir la auctoritati a ssi commissa relassi lu dictu interdutu...

[6] *Stat. lucch.*, 1376, L. 4, cap. 83, pag. 177.12: Et lo presente capitolo et statuto si debia bandire et fare bandire per la città di Lucha et in de suoi borghi a luoghi usati et **consueti**.

**1.5** Prestabilito (dal fato).

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 24, 1-18, pag. 529, col. 1.15: *Se per gracia*, coè se custui gosta un poco della nostra 'gratia'. «Libare idem est quod parum gustare». *Prima che*, coè inanci lo **consuetu** modo, o ver termene.

**1.6** [Rif. ad una persona:] avvezzo; pratico.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 8, cap. 2, pag. 287.13: Ma l'asprezza de' luoghi e a' Celtiberi, a' quali è costume di discorrere nelle battaglie, la velocità faceva disutile, e quello non era dannoso a' Romani **consueti** a stabile battaglia...

**1.7** Locuz. verb. *Avere consueto, essere consueto, stare consueto*: avere per abitudine, essere soliti.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 219.12: Ancora de la multa pagura tucte le animalie ke **so consuete** de vivere enfra li genti, quale in monti quali in selve se nascondeano...

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, [1335] Agg., cap. 4, pag. 602.14: Questi sono li ordinamenti [...] per obviare a li inganni de li scrivani de le galee, li quali spesse volte [...] li marinai delle galee per fugiaschi et debitori di quelle a la corte suprascripte **anno consueto** ponere fuor d'ogni verità et debito di ragione.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 20, pag. 153.5: Ma poi, pervenendo d'uno discendente in altro della casa, pervenne al valoroso Lelio, il quale, **essendo consueto** d'andare [...] fuori di Roma contro a' resistenti, donò questo anello alla misera Giulia, dicendole la virtù, acciò che ella senza cagione di lui non dubitasse.

[4] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 104, pag. 202.21: Ma Acheloo, sentendose vincere e non potendo resistere a lui, convertisse all'arte, con la quale **era consueto** di trasformare in diverse nature.

[5] *Stat. sen.*, 1352, pag. 33.9: come li magnifici et prudenti signori Nove Governatori et Difensori del Comune et Populo della Città di Siena fu ordinato nel concestorio del palazzo del detto comuno, nel quale essi detti signori Nove sono et **stavano consueti** de exercitare al loro officio...

**1.8** Locuz. avv. *Di consueto, per consueto*: come avviene solitamente, come d'abitudine.

[1] Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 78, vol. 7, pag. 189.20: Il detto Carlo avuto dal papa sua confermazione, senza indugio [...] si fece coronare a una terra che si chiama Bona presso a

Cologna, in forza di lui e di suoi amici, non tenendo tre di campo in arme, come è **di consueto**...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 60, vol. 3, pag. 439.15: che nonostante che lla lezione si dovesse **per consueto** fare a Midelborgo in Alamagna, e lla prima corona prendere ad Asia la Cappella colle solennità usate, ch'elli le potesse fare ove a llui piacesse...

**2** Sost. Chi ha un'abitudine; ciò che avviene solitamente.

[1] Boccaccio, *Epist.*, 1361, pag. 1127.27: E universale regola è a' **consueti** non fare passione gli accidenti...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 27, vol. 1, pag. 239.20: I Pisani essendo in pace co' Genovesi, avegna che poco s'amassono, per promesse o patto che offerito fosse loro non si vollono muovere contro a' Genovesi, ma alquanto più che 'l **consueto** s'inamocarono co' lloro...

[3] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 8, cap. 24, pag. 326.30: e in niuna cosa erano più strette le cose nella pace, che dissolute nel nimichevole a' **consueti** di vivere di ratto.

**3** [Metr.] Locuz. nom. *Sonetto consueto*: sonetto strutturato su quattordici endecasillabi. || Cfr. *sonetto semplice*.

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, parr. 14-21, pag. 69.18: *Item* nota che li **soneti** semplici e **consueti** sono encrociati et àno duy piedi e due volte.

**4** [Med.] Locuz. nom. *Vena consueta*: vaso sanguigno del braccio da cui si prelevava il sangue durante il salasso. || Cfr. *vena comune*.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 25, pag. 591.41: Leva sangu a lu cavallu di la **vina consueta** di la parti di lu collu sufficientimenti assai, e poi a kista maniaxuni et rugna fa kistu unguentu ki meravigliusamenti è pruvatu.

[u.r. 18.12.2017]

CONSUE TUDINARIO agg.

**0.1** *consuetudinarie, consuetudinarii*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consueto* (lat. *consuetudinarius*).

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1**.

**0.4** Att. solo in Dante, *Convivio*, 1304-7.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Acquisito con un costante modo di vivere o di operare.

**0.8** Rossella Mosti 27.09.2006.

**1** Acquisito con un costante modo di vivere o di operare.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 8, pag. 201.17: Altri sono vizii **consuetudinarii**, alli quali non ha colpa la complessione ma la consuetudine, sì come la intemperanza, e massimamente del vino...

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 8, pag. 202.4: Veramente questa differenza è intra le passioni connaturali e le **consuetudinarie**: che le **consuetudinarie** per buona consuetudine del tutto vanno via...

[u.r. 28.05.2009]

CONSUE TÙDINE s.f.

**0.1** *consuetuden, consuetudene, consuetudin, consuetudine, consuetudini, cunsuetudini*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consueto* (lat. *consuetudinem*).

**0.3** Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93: **3**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93; *Stat. sen.*, 1298; *Stat. pis.*, 1304; Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); **a** *Stat. lucch.*, 1376.

In testi sett.: *Stat. chier.*, 1321 (2); Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Stat. venez.*, 1366.

In testi mediani e merid.: *Doc. ancon.*, 1345; Dom. Scolari (ed. Follini), 1355 (perug.); **a** *Stat. viterb.*, 1384; *Stat. cass.*, XIV; *Stat. castell.*, XIV sm.; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Disposizione a vivere e ad operare in modo costante. *Buona consuetudine, mala consuetudine*.

**1.1** Comportamento abituale, istintivo, di un animale. **1.2** Usanza tipica (di un'epoca, gruppo sociale o luogo); tradizione. **1.3** Ciò che appare normale, naturale (alla vista o alla comprensione umana); comune modo di pensare o di parlare. **2** [Dir.] Legge non scritta ma osservata per lunga usanza. **2.1** Serie di norme sociali che si osservano regolarmente in condizioni di obbligatorietà. **3** Rapporto abituale che genera familiarità, intimità; pratica abituale (di qsa), esperienza.

**0.8** Rossella Mosti 27.09.2006.

**1** Disposizione a vivere e ad operare in modo costante. *Buona consuetudine, mala consuetudine*.

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 12, pag. 662.25: Salvo che li consuli, e catuno di loro, possano cognoscere, intra quelli dell'arte tanto, somariamente et extra ordine, e secondo **buona consuetudine**, a soldi X denari in giò tanto, die feriat e non feriat, et tempore intradicto non obstante.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 8, pag. 202.4: Veramente questa differenza è intra le passioni connaturali e le consuetudinarie: che le consuetudinarie per **buona consuetudine** del tutto vanno via, però che lo principio loro, cioè la **mala consuetudine**, per lo suo contrario si corrompe...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 265, vol. 1, pag. 502.21: Anco, statuto et ordinato è, che concio sia cosa che la ragione, la quale si rende per li consoli de la Mercantia si renda et si faccia più per buono uso et **buona consuetudine**, che per vigore di ragione et di lege, imperciò che l'uso de la Mercantia richiere più fede che grande solennità di ragione...

**1.1** Comportamento abituale, istintivo, di un animale.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), [Pt. 4. Fisonomia], pag. 181.16: e non troverete quasi alcuna **consuetudine** nocievole nè costume, in alquano animale, che tue nol trovi nell'uomo...

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 17, pag. 146.12: XVII. Ca **consuetudene** è secundo la natura et secundo la custuma(n)ça, la quale da lu nascime(n)to aduce l'animale generare et vive...

**1.2** Usanza tipica (di un'epoca, gruppo sociale o luogo); tradizione.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 70, pag. 183.5: e ciascheduno sia tenuto, di servire e mantenere, intra loro

e ne la decta Arte, tucte e ciascheune antiche **consuetudini** et usanze de la decta Arte...

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 55-63, pag. 96, col. 2.9: *Questo principio*. Et aduxe cotal prova l'Autore, coè la **consuetudine** degli antisi, li quai consideravano la complessione dell'omo...

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 70.17: Ma in chò adimustra que eciandeu in li pizzuli cosi se divinu servari li **consuetudini** antiqui.

[4] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 234.4: ac recercava alcuna fiata per essi ufficiali d'Ancona da essi conducenti et arivanti sue mercantie discarcare et vendere secundo la loro **consuetudene** allegate, ai quali i fideli de la Segnorìa de Venegia affermavano sè exenti ac liberi per niggiuno modo a le predictate cose tenuti siano...

[5] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 27, pag. 126.1: Ancora eu, conti Rugeri, conchessi, cum mia mugleri et mei figlioli, a lu abati di quistu monasteriu et a li soy subcessuri tutti li iudichii terreni in tutta la terra, li quali solianu apartiniri a li regi et a li principi terreni, et tutti li **consuetudini** terreni li conchessi a lu abati et a li soy subcessuri in tutta la terra et in li porti di lu mari et in lu litu di lu mari.

[6] *Stat. venez.*, 1366, cap. 80, pag. 36.35: Ancora, si è stado e xé **consuetudene** de sta camera, quando ven a pagar lo ficto dele staçon e deli loghi, ch'el se de' cridar bandi III, li qual bandi de' esser cridadi in cavo de di VIII per bando.

[7] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, 3, pag. 43.27: E i giovani, li quali la **consuetudine** dello anello sapevano, si come vaghi ciascuno d'essere il più onorato tra' suoi, ciascun per sé, come meglio sapeva, pregava il padre, il quale era già vecchio, che quando a morte venisse a lui quello anello lasciasse.

[8] a *Stat. lucch.*, 1376, L. 1, cap. 40, pag. 68.23: Statuimo et ordiniamo che 'l magior consolo et li altri consoli della corte siano tenuti et debiano con ogni debita sollicitudine adtendere et procurare et fare che in nelle dicte case et ciascuna di quelle la guardia et governo delle quali spectat et pertiene al collegio delli mercadanti, secondo la forma del privilegio al dicto collegio conceduto per la buona memoria di frate Guiglelmo, per la Dio gratia vescovo di Lucha, et secondo la antica **consuetudine**, sia et essere debia perpetualmente rectore.

[9] a *Stat. viterb.*, 1384, cap. 73 ter, pag. 199.26: la di della festa di Omniasanti; et etiamdio ogne altra festa la quale è stata **consuetudine** per lo tempo passato per li giurati della decta arte di riguardare.

[10] *Stat. cass.*, XIV, pag. 134.4: Si alcuno monacho peregrino venerà de lontana pagese, et sy volerà habitare i(n)nellu monastero p(ro) hospito, (et) hè contento de la usanza voy de la **consuetudine** de lu loco la quale troarà [...] sia reciputo quanto tempo esso desiderarà.

[11] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 139.8: Questi sono li 'nfrascritti capitoli e li ordenamenti e le costituzioni dela fratenita dela disciplina de (Santa) Katerina dela città de Castello [...] seco(n)do el muodo e lla **co(n)suetudine** dela citade nostra, amen.

**1.3** Ciò che appare normale, naturale (alla vista o alla comprensione umana); comune modo di pensare o di parlare.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 16, pag. 366.9: Dico adunque che, se volemo riguardo avere alla comune **consuetudine** di parlare, per questo vocabulo 'nobilitate' s'intende 'perfezione di propria natura in ciascuna cosa'.

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 23, 40-54, pag. 514, col. 1.11: e cussì la 'mente' dell'A. inluminada da quelle anime sante, insi fora del so

naturale cognoscimento, e divenne *possente* a soferire quella vista, che excede l'umana **consuetudene**.

[3] Dom. Scolari (ed. Follini), 1355 (perug.), par. 110.40, pag. 10: Intro le selve guardano e avisano / Stando ciascuno avisati e atenti: / Trovaron femene in gran moltitudine / Tutte fuor della umana **consuetudine**. / La barba grande fino a le mamelle / Avea ciascuna che passava el petto, / E una veste de pelosa pelle.

**2** [Dir.] Legge non scritta ma osservata per lunga usanza.

[1] *Stat. chier.*, 1321 (2), pag. 347.6: O iureray al seint Dee wangere de reçer e de mantenir a bonna fay e sença engan ny dol le cosse, le persone e le rassoign de la compagnia, de tuta vostra possença e força iuxta capitor e gly statut de la ditta compagnia, e manchant capitor o sea statut second le bonne usance aproyay, e capitor o sea **consuetuden** mancant second le lay romanne tant.

[2] *GI Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, proemio, pag. 115.5: **consuetudine** è ragione ordinata di costumi, la quale per legge si prende quando la legge manca.

**2.1** Serie di norme sociali che si osservano regolarmente in condizioni di obbligatorietà.

[1] *Stat. cass.*, XIV, pag. 114.34: «*Fratres autem*» etc. S(et) li fratri seguany la **co(n)suetudine** de lu ieiniuni.

**3** Rapporto abituale che genera familiarità, intimità; pratica abituale (di qsa), esperienza.

[1] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 12 parr. 1-9, pag. 44.6: [par. 7] Onde con ciò sia cosa che veracemente sia conosciuto per lei alquanto lo tuo secreto per lunga **consuetudine**, voglio che tu dichi certe parole per rima, ne le quali tu comprendi la forza che io tegno sopra te per lei...

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 13, pag. 58.3: Per che, se l'amistà s'acresce per la **consuetudine**, si come sensibilmente appare, manifesto è che essa in me massimamente è cresciuta, che sono con esso volgare tutto mio tempo usato.

[3] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 279.19: Infino che l'amore era nuovo, accolse forze per **consuetudine**; se tue il nutricherai bene, egli sarai fermo nel tempo.

[4] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 39, pag. 260.32: e sì ancora che per la **consuetudine** di dodici anni l'Alpi aperte divenute, a camminare erano le vie divenute più miti più agevoli...

[u.r. 02.05.2010]

CONSULDARI v. > CONSOLIDARE v.

CONSULTARE v.

**0.1** *consoltare, consultare, consultari, consultarono, consultati.*

**0.2** DELI 2 s.v. *consulto* (lat. *consultare*).

**0.3** *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): 1.

**0.4** In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Interpellare qno per ricevere un responso. **2** Prendere in esame una questione insieme con altri; deliberare.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** Interpellare qno per ricevere un responso.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 3 rubr., pag. 5.7: Cesare, uscito di Roma per **consultare** uno astrologo, è preso in mare dai pirati da' quali si ricompra.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 1, vol. 1, pag. 158.7: E ripurtata que fu quista questiuni ananti la universitati di la citati per la novitati di la cosa et per la grandizza di la munita qui valia quilla tavula, placimentu lor fu di **consultari** lu deu Apollu delficu, a cuy quista tavula divia essiri data.

**2** Prendere in esame una questione insieme con altri; deliberare.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 9, cap. 4, pag. 384.34: I caduti in queste cose da piangere dal recente messo la soprastante paura da capo rivoçò gli animi a **consultare**, in che maniera contro a' presenti pericoli s'andasse.

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 24, pag. 208.22: Amico mio, tornerrayte a lo tuo signore e da la mia parte le prometterray che, quanto per me, eo serrayo volenterosa de chympire lo suo desiderio; ma azò che quisto facto poza venire a ffine abesogname de nde **consultare** co lo re Priamo marito mio e con Paris figlyolo mio.

[u.r. 28.05.2009]

CONSULTATAMENTE avv.

**0.1 f:** *consultatamente*.

**0.2** Da *consultato* non att. nel corpus (ma cfr. *consultare* v.).

**0.3 F** Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Ponderando tutti gli aspetti di una questione; pensatamente.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Ponderando tutti gli aspetti di una questione; pensatamente.

[1] **F** Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.): [[E s' egli avesse fatto ciò]] **consultatamente**; [[già saria simile a coloro, i quali tu hai voluti essere salvi]]. || Zambrini-Lanzoni, *Opuscoli*, p. 393. *Lectio singularis*, tratta da un ms. Barberiniano, posta in apparato dagli ed., che stampano a testo «consigliatamente»; ha «consigliatamente» anche l'ed. inclusa nel corpus, cfr. Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.), pag. 183.19.

CONSULTAZIONE s.f.

**0.1** *consultazione*.

**0.2** DEI s.v. *consulto* (lat. *consultationem*).

**0.3** *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.).

**0.7 1** Presa in esame di una determinata questione insieme con altri; deliberazione.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** Presa in esame di una determinata questione insieme con altri; deliberazione.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 2, pag. 94.8: E giudicando alcuni, questa cosa essere da rapportare al senato, parve il migliore che questa **consultazione** s'indugiasse, infino a tanto che i cavalieri, che da Marcio avevano le lettere recate, partiti si fossero.

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 16, pag. 121.6: Della città e de' campi fu l'altra **consultazione**, giudicanti alcuni la città fortissima propinqua e inimica essere da disfare.

[u.r. 28.05.2009]

CONSULTO (1) s.m.

**0.1** *consulti, consulto, consultu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consulto* (lat. *consultum*).

**0.3** *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.).

In testi sett.: *Stat. vicent.*, 1348.

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Per *senato consulto* > *senatoconsulto*.

**0.7 1** [Dir.] Deliberazione fatta all'interno di un'amministrazione. **1.1** [Dir.] [In partic.:] *consulto del Senato*: deliberazione ufficiale del senato, *senatoconsulto*. **2** Disegno, proposito.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** [Dir.] Deliberazione fatta all'interno di un'amministrazione.

[1] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 25.19: Item ... che de ciaschedun arengato se debbano far li partidi con li bussoli e ballotte, e che li negativi sempre siano proposti, anchor che non fusse stà arengato, nè **consulto**, e che se proceda secondo la volontà de la maggior parte del capitolo.

**1.1** [Dir.] [In partic.:] *consulto del Senato*: deliberazione ufficiale del senato, *senatoconsulto*.

[1] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 29, pag. 18.21: Onde dice Valerio: e così alli vecchi **consulti del Senato** la lettera del 't' si solea soscrivere e per quello segno si significava che li tribunani aveano approvati li decreti (gl. t)...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 6, vol. 2, pag. 134.2: Adonca non impressi lu stilu a quillu **consultu di lu Senatu** la voluntati di li patri conscripti, ma fu la cridili manu di la laydissima necessitati.

**2** Disegno, proposito.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 27, pag. 7: Li judicii de Dio ad nui sonno multi occulti, / Perciò guardare devemone de fare tale **consulti**; / Set non sonno rascionivili, non ce sciano sculti, / Perché n'agio veduto fare vendetta de multi!

[u.r. 10.06.2010]

CONSULTO (2) v.

**0.1** *consulto*.

**0.2** Lat. *consultum* (part. pass. di *consulere*).

**0.3** *Stat. sen.*, 1343 (2): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Dir.] Esprimere una decisione con valore legale.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** [Dir.] Esprimere una decisione con valore legale.

[1] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 184.20: Ancho providero et ordenaro che e' consoli de la Mercantia sieno tenuti [...] di costregnare e' detti banchieri di dare et di prestare idonee ricolte a essi consoli ricevendo per gli creditori [...] acciò che a' loro creditori sia una sicurtà et a gli altri ricolte, e' quali dati erano per loro sicchome et bisogna sia **consulto**, sicchè non rimanghano perpetuo obligati.

[u.r. 28.05.2009]

CONSULTORE s.m.

**0.1** *chonsultore, chonsultori, consultore, consultori*.

**0.2** DEI s.v. *consulto* (lat. *consulor*).

**0.3** *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. fior.*, a. 1364.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.5** Locuz. e fras. *giudice consultore 1.1*.

**0.7 1** Chi fornisce un consiglio in ambito professionale. **1.1** [Dir.] Locuz. nom. *Giudice consultore*: giudice preposto ad affiancare un magistrato in una questione o controversia legale.

**1.2** [Dir.] Consigliere ed arringatore, chi rappresenta e difende gli interessi di una parte o chi parla contro una delle parti in una sede deliberante. **2** Chi fornisce aiuto a qno nel compimento di un reato.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** Chi fornisce un consiglio in ambito professionale.

[1] *Doc. fior.*, 1362-75, [1367] 178, pag. 194.31: I detti hoperaï, udito e inteso il detto chonsilglio renduto per li detti **chonsultori**, e udita la risposta de' detti chapomaestri...

**1.1** [Dir.] Locuz. nom. *Giudice consultore*: giudice preposto ad affiancare un magistrato in una questione o controversia legale.

[1] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 522.6: Della electione fare de' **judici consultori**, et de' messi delli decti ufficiali, et del loro salario.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 68, par. 11, vol. 1, pag. 469.31: E puoie esso giudece. el quale sirà ennante a la questione, comande al **giudece consultore** uno overo a più che, sotto pena de .XXV. livere de denare, dare degga el consoglio enfra .XV. di, sopra 'l quale aletto sirà...

**1.2** [Dir.] Consigliere ed arringatore, chi rappresenta e difende gli interessi di una parte o chi parla contro una delle parti in una sede deliberante.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 165, par. 5, vol. 2, pag. 243.27: E volemo ke la podestà e 'l capetanio overo altre de loro e glie priore de l'arte non deggano proponere, né proponere fare de la prolongatione overo

suspensione del dicto capitolo enn alcuno consiglio del comuno [...] e l'arengante overo **consultore** contra le predicte cose de pena simele sia punito.

[2] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 48, pag. 112.19: Statuto e ordinato è ch'e' detti consoli elegano uno giurista avvocato e **consultore** della detta arte per uno anno...

**2** Chi fornisce aiuto a qno nel compimento di un reato.

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 19, pag. 648.8: Anchora, imperciò che 'l può venire grande differentia in la qualità, quantità, modo, tempo e persone di rebelli e di nemici e de li adjuicatori, **consultori** e favoregiatori predicti...

[u.r. 28.05.2009]

CONSULTORIAMENTE avv.

**0.1 f.** *consultoriamente*.

**0.2** Da *consultorio*.

**0.3 f** *Libro della cura delle malattie: 1*.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76; non si trova neppure in Manuzzi, *Cura malattie*.

**0.7 1** Dopo consulto medico.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** Dopo consulto medico.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: A' violenti medicamenti non si faccia passaggio, se non **consultoriamente**. || Crusca (4) s.v. *consultoriamente*.

[u.r. 28.05.2009]

CONSULTORIO agg.

**0.1** *consultoria*.

**0.2** Da *consulto*.

**0.3** Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Locuz. e fras. *sorte consultoria 1*.

**0.7 1** Locuz. nom. *Sorte consultoria*: deliberazione basata sulla sorte.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** Locuz. nom. *Sorte consultoria*: deliberazione basata sulla sorte.

[1] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 324.8: Anche chi volesse sapere, per lo prendere delle sorte, quello che dovesse fare o dire, dubitando qual fosse il meglio; come sarebbe d'eleggere alcuno prelado ecclesiastico, o di ricevere alcuno beneficio spirituale; non è oggi lecito, benchè nella antica legge s'usasse, e chiamassesi **sorte consultoria**.

[u.r. 28.05.2009]

CONSULTRICE s.f.

**0.1** *consultrice*.

**0.2** DEI s.v. *consulto* (lat. *consultrix*).

**0.3** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Dispensatrice di consigli, provveditrice.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** Dispensatrice di consigli, provveditrice.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. II (ii), par. 39, pag. 136.22: E come la ragione dalla grazia salvificante è nella sua real sedia rimessa, fatta donna e **consultrice** e aiutatrice del peccatore, il toglie co' suoi ammaestramenti dinanzi a' vizi, li quali gli hanno tolta la corta salita al monte, cioè al luogo della sua salute.

[u.r. 28.05.2009]

CONSUMÀBILE agg.

**0.1** *consumabile*.

**0.2** Da *consumare 1*.

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che si può consumare; [in partic., detto dell'umido:] che può evaporare.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** Che si può consumare; [in partic., detto dell'umido:] che può evaporare.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 24, pag. 414.12: e l'umido è ingrossato (non per[ò] in quantitate, ma pur in qualitate, si ch'è meno vaporabile e **consumabile**)...

[u.r. 28.05.2009]

CONSUMAMENTO (1) s.m.

**0.1** *consomamento, consommamento, consumamento, consummamento*.

**0.2** Da *consumare 1*.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.).

In testi sett.: <*Doc. ven.*, 1363 (2)>.

**0.5** Locuz. e fras. *consumamento finale 1.1*.

**0.7 1** [Atto del consumare; il consumarsi di qsa o qno e i suoi effetti:] deperimento del corpo; morte, uccisione (di una persona); distruzione (della natura); rovina (di una città). **1.1** Fras. *Consumamento finale*: morte. **1.2** Utilizzo (di cibo), impiego (di denaro) fino all'esaurimento.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** [Atto del consumare; il consumarsi di qsa o qno e i suoi effetti:] deperimento del corpo; morte, uccisione (di una persona); distruzione (della natura); rovina (di una città).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 37, pag. 126.19: et d'una vendetta nasce una mischia, et de la mischia nasce odio e guerra, et de la guerra tradimento e **consumamento** de la persona...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 7, pag. 172.20: E se la generazione è tanta o più che la corruzione e lo **consumamento** che ne fa lo fuoco, lo foco sarà sotto terra sempiterno...

[3] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosc.), Canz. 8.20, pag. 222: Oh, quando mai mi tempro / di pianto, di sospiri e di lamento, / poi d'anni ben ti

veggio[*scil.*: o dolce terra aretina]] / in mal ch'aduce peggio, / sì che mi fai temer **consumamento**?

[4] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. D. 10.4, pag. 394: S'i' fussi andanico e 'l cor di diamante / e di cuoio di balena il vestimento, / a non poder soffrir pene [co]tante / sì dovrìe giovar **consumamento**, / ché nonn è al mondo cosa sì pesante / ch'i' no gli truovi contro amovimento...

[5] <*Doc. ven.*, 1363 (2)>, pag. 298.24: Et, fatto lo sacramento, debi procurare quanto tu sai et pòi cum li dicti Straçimiri et Çura che elli debia andare sovra li Catharini, inimisi nostri, per terra cum lo so poder a destruzione et **consumamento** loro.

[6] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 10, pag. 392.7: Il che ella in processo di tempo conoscendo, e veggendosi bella e fresca e sentendosi gagliarda e poderosa, prima se ne cominciò forte a turbare e a averne col marito disconce parole alcuna volta e quasi continuo mala vita; poi, veggendo che questo, suo **consumamento** più tosto che amendamento della cattività del marito potrebbe essere, seco stessa disse...

**1.1** Fras. *Consumamento finale*: morte.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), son. 13.9, pag. 134: À'-mi condotto in tanto strug[gi]mento, / ca, per me, vita la morte saria. / S'aver potesse **final consumamento**, / più di tal vita assai mi pagheria!

**1.2** Utilizzo (di cibo), impiego (di denaro) fino all'esaurimento.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 17, proemio, pag. 310.39: Alla prima cosa si è da sapere, che molte cose sono nel mondo, le quali l'usanza di quelle si è il loro **consumamento**, come del grano, e tutte vettuvaglie...

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 17, proemio, pag. 311.26: e sì come dice Aristotile nel V dell'Etica, e nel primo della Politica, la muneta è principalmente trovata per fare le commutazioni; e però lo primo e principale uso della pecunia si è il suo **consumamento**...

[u.r. 28.05.2009]

CONSUMAMENTO (2) s.m.

**0.1** *consumamento*.

**0.2** Da *consumare 2*.

**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Epilogo (di una vicenda), compimento. **1.1** [Con rif. al matrimonio:] parte conclusiva della celebrazione delle nozze con il congiungimento carnale dei due sposi.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** Epilogo (di una vicenda), compimento.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 11, pag. 95.10: E dipo' il malvagio cominciamento di quelli di Persia, venne appresso in reio **consumamento**...

**1.1** [Con rif. al matrimonio:] parte conclusiva della celebrazione delle nozze con il congiungimento carnale dei due sposi.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. X, par. 46, pag. 523.7: Per lo qual malificio, essendo data opera alle sponsalizie, e Gulfo venuto in Italia e cercato più volte di



dare opera al **consumamento** del matrimonio, e non avendo mai potuto, tenendosi la donna schernita da lui, con poco onor di lui il mandò via, né poi volle marito giammai.

[u.r. 28.05.2009]

CONSUMANTE (1) agg.

**0.1** *consumante, consumanti.*

**0.2** V. *consumare 1.*

**0.3** *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che logora fisicamente. **1.1** Estens. Fig. Che semina desolazione, sterminatore.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** Che logora fisicamente.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 72, pag. 190.2: un(de) de quillo homore, q(uas)i colerico, pungente e mordente et **co(n)sumante** advene(n)tece la seccetate et talgiante le radicine delli pili fase lu cadim(en)to loro.

**1.1** Estens. Fig. Che semina desolazione; sterminatore.

[1] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Sal* 119, vol. 5, pag. 535.13: [4] Le sagitte del potente sono acute, con carboni **consumanti**.

[2] *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.), II Prol. Gl, vol. 8, pag. 163.5: Ioel, figliuolo di Fatuel, descrive la terra delle dodici tribù, consumta per la devastazione fatta dalle rughe, bruchi, cavallette e rugiada **consumante**...

[u.r. 28.05.2009]

CONSUMANTE (2) agg.

**0.1** *consumante, consumanti.*

**0.2** V. *consumare 2.*

**0.3** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.): **1.**

**0.4** Att. solo in Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

**0.7 1** *Grazia consumante*: che conduce l'uomo alla salvezza rendendolo beato (con rif. allegorico a Beatrice).

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** *Grazia consumante*: che conduce l'uomo alla salvezza rendendolo beato (con rif. allegorico a Beatrice). || In dittol. con *cooperante*.

[1] **GI** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 2, 94-114, pag. 72.31: E perché in tutti e in più questa dura a chi la vuole infino al fine, e mena a salute, però si chiama **grazia consumante**, e il nostro autore la chiama Beatrice, perché fa l'uomo beato.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 2, 43-57, pag. 66.33: imperò che Idio, mediante la sua **grazia** *cooperante*, ovvero **consumante**, tutti li suoi eletti conduce all'ultimo fine per quel modo che vede essere all'uomo più necessario, sicché li dia salute.

[u.r. 28.05.2009]

CONSUMANZA s.f.

**0.1** *consumanza.*

**0.2** Da *consumare 2.*

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Ciò a cui si tende, fine, realizzazione.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** Ciò a cui si tende, fine, realizzazione.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 88.220, pag. 359: L'ordine serafico apparenno, / ne lo 'nfocato viver per amanza, / questo difetto vassece adempienno: / abbraccia lo Segnor per disianza / e cusì sempremai lo va tenenno: / en ciò la caritate ha **consumanza**.

[u.r. 28.05.2009]

CONSUMARE (1) v.

**0.1** *cconsumati, chonsuma, chonsumandosi, chonsumano, chonsumare, chonsumato, chonsumerebbe, chonsumi, chonsumo, comsuma, comsumi, comsomammo, comsomando, comsomandolle, comsomandolli, comsomano, comsomao, comsomar, comsomara, comsomare, comsomaro, comsomasse, comsomate, comsomavalle, comsomavano, comsomma, comsommando, comsommano, comsommati, comsommato, comsommo, comsomo, comsomoe, consum', consuma, consumà, consumà', consumada, consumadi, consumado, consumae, consumai, consumale, consuma'li, consumame, consumammo, consuman, consumando, consumandole, consumandolle, consumandolli, consumandosi, consumandu, consumanno, consumano, consumansi, consumante, consumanti, consumanu, consumao, consumar, consumâr, consumarà, consumarci, consumarde, consumare, consumarelo, consumaremo, consumaremoli, consumargli, consumari, consumaria, consumarla, consumarle, consumarli, consumarlo, consumarlu, consumarmi, consumaro, consumaron, consumaronce, consumaronlo, consumarono, consumaronsi, consumarse, consumarsene, consumarsi, consumarti, consumaru, consumàrulla, consumase, consumasi, consumasse, consumassero, consumassi, consumassono, consumasti, consumata, consumatala, consumate, consumatele, consumati, consumatigli, consumato, consumatone, consumatu, consumatum, consumau, consumaula, consumava, consumavano, consumavasende, consumavasi, consumavi, consume, consumea, consumerà, consumerae, consumeràe, consumerai, consumerami, consumeranno, consumerannosi, consumerassi, consumeràssi, consumerati, consumeravisi, consumerrebbe, consumererebe, consumererei, consumeremo, consumereste, consumerete, consumeria, consumerò, consumerogli, consumerolli, consumese, consumes-tu, consumi, consumiamo, consumiate, consumili, consumino, consumisi, consumiti, consumma, consummalà,*

*consummando, consummandolle, consummandolli, consummar, consummate, consummatum, consummerebbe, consumo, consumò, consumoe, consumòe, consumogli, consumollo, consumome, consumomi, consumommi, consumorono, consumossi, consumro, cunsuma, cunsumando, cunsumano, cunsumaru, cunsumirannu, cunsumiriti, cunsumu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *consumare* 1 (lat. *consumere*, incontratosi con *consummare*).

**0.3** Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.): **1.5.5**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Poes. an. sang.*, 1270-71 (1); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Lett. sen.*, XIII u.v.; *Doc. volt.*, 1329; Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Disticha Catonis venez.*, XIII; *Memoriali bologn.*, 1279-1300; *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Giudizio universale*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Per *consumare la preda* > *preda*; *consumare le mense* > *mensa*.

**0.7 1** Distruggere a poco a poco con l'uso o con un'azione protratta nel tempo, logorare, corrodere; anche pron. **1.1** Fig. Sottoporre a fatica (fisica o psicologica); ridurre allo stremo delle forze, sfinire; procurare gravi tormenti, martoriare. Pron. Darsi pena, struggersi (per un grande dolore). **1.2** Distruggere per lo più con un'azione violenta, demolire; estirpare (una pianta). **1.3** Distruggere economicamente, moralmente, socialmente. **1.4** Fig. Far scomparire, dissolvere. Pron. Scomparire. **1.5** Adoperare qsa; [in partic.:] mangiare (un cibo); indossare (un indumento), spendere (del denaro, delle ricchezze). **1.6** Distruggere portando allo stato liquido, sciogliere; anche pron. sciogliersi. **1.7** Intrans. e Pron. Distruggersi riducendosi in volume o altezza; sgretolarsi, anche fig. **1.8** Erodere. **2** Trascorrere un periodo di tempo in una determinata occupazione o in un determinato modo. **2.1** [Con valenza neg.:] impiegare il tempo

in un'attività inutile, perdere il tempo. [Con valenza pos.:] ingegnarsi, dedicarsi con impegno (ad un'attività, a studi).

**0.8** Rossella Mosti 04.05.2003.

**1** Distruggere a poco a poco con l'uso o con un'azione protratta nel tempo, logorare, corrodere; anche pron.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 146.5: ché 'l ferro, se l'aopere, si si logora, se no l'aopere, la ruggine il **consuma**.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 4 bis, pag. 199.17: e trovavane [[*scil.*: pezzi de vasa]] così coloriti e freschi co' elli fòssaro fatti via via; de li quali la terra non pareva ch'avesse dominio sopra essi de potèrli **consumare**.

[3] *GI Gloss. prov.-it.*, XIV in. (it.sett./fior./eugub.), pag. 107.4: i. d(e)struge(re) o (**con**)**sumare**.

[4] *Stat. pis.*, 1332, pag. 1270.7: e l'autre massaritie pertinente ai lavori, le quale continuamente per uzo si **consummano**.

[5] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 493.26: lo enchinado vomier se **consuma** per cotidiana terra.

**1.1** Fig. Sottoporre a fatica (fisica o psicologica); ridurre allo stremo delle forze, sfinire; procurare gravi tormenti, martoriare. Pron. Darsi pena, struggersi (per un grande dolore).

[1] *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.), pag. 213.29: e ffo messo in presonia e **consumato** per molte tempora ne la presone quasi era morto.

[2] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosc.), 14, pag. 184.9: come dui baratterì l'uno **consuma** l'autro al gioco, giochando lunghamente.

[3] *Disticha Catonis venez.*, XIII, L. 3, dist. 5, pag. 67.6: qua(n)do l'af[ne]mo è enfermo, la pegreça **consumea** lo corpo.

[4] *Lett. sen.*, XIII u.v., pag. 50.20: Invidia el corpo **consuma** et l'anima spoglia...

[5] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 85.34: Ancora si truova che fu uno principe che per niuna medicina non si poteva aiutare, che non fusse **consumato** da' mignacti...

[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.43, pag. 642: Dime, chi t'è **consumao**: / faiga, fame o fumo o vento?

[7] *Doc. volt.*, 1329, 11, pag. 27.27: e tante sono le loro gavillagioni ch'io no' lli [[i fiorini]] posso riavere, ançi dicono che mi teranno tanto in piato che mi faranno **consumare**, e che giamai non gli averò.

[8] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 73.19: ma questa bruta fecia d'i cristian [[...]] son traitor insemo, e l'un **consuma** l'altro, roe e mangia sença pietae chomo ruçenenti e homi durissimi.

[9] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 659, pag. 43: Io me **chonsumo** ben vedendo quela [[bocha]] / plena de fiele e d'azeto e de sputa, / et a la trista mare non favela.

[10] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1233, pag. 71: Se tu se' Deo Filiolo, / non stare en sì grande dolo / ke te **consuma** e ke te cocce; / descendi ora de la croce!»

[11] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 134.24: La fame **consumava** Calesani.

[12] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 10, pag. 141.17: la fatiga temperata esvelgia lu caldo naturale, la soverchia **consuma** lu spirito et le virtudi...

**1.1.1** Intrans. Venir meno, morire.

[1] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 541.24: ma non potea restare per spatio d'uno desenare

che non se atuffasse nell'acqua due volte o tre, e se ciò non avesse facto sentivase tucto el cuore **consumare**.

**1.1.2** [Metaf., rif. al fuoco amoroso che strugge il cuore dell'amante]. Intrans. e pron. Struggersi d'amore (anche divino).

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 1.26, pag. 12: anzi si pur alluma: / perché non mi **consuma**?

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), canz. 1.14, pag. 260: La gioi' ch'eo perdo e lasso, / mi strugg' e mi **consuma** / como candela ch'al foco s'accende...

[3] *Poes. an. sang.*, 1270-71 (1), 9, pag. 69: Ma se tal foco s'ap(re)ndesse adeso / al core di chi move, (e) fosse eq(u)ale, / Canpar poria, cha no(n) mi **co(n)somara**...

[4] Guglielmo Beroardi, *Rime*, a. 1282 (fior.), 2.57, pag. 94: ca doglia del meo lutto / anzi ch'eo arda tutto, / che 'l suo amor mi **consumi**...

[5] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 1.15, pag. 75: tanto di lei mi 'mbardo, / che mi **consumo** e ardo, / ch'eo rinovello com' fenice face.

[6] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 90.122, pag. 371: donqua, più non tardare, amor, or me sovvene, / ligato si me tene, **consumame** lo core...

[7] *Poes. an. urbin.*, XIII, 18.40, pag. 579: Amore, Tu mme lassi sì nuda e dderobata, / Amore, e 'npagurata / ke mme vo **consumando**.

[8] *Rime Arch. Not. Bologna*, 1302-33 (bologn.), [1302] *Dona, mercè demando*, 21, pag. 162: Tuto vo **consumando** / per vostro amor celando.

[9] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 7, ott. 87.3, pag. 210: ma condotto ti se' a **consumare** / per la figlia d'un prete scellerato, / e mal vissuto e di picciolo affare.

[10] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 59.6, pag. 604: Quanto se cela l'amorosa flamma, / tanto più nel desio la mente alluma, / onde la vita del cor se **consuma**, / pascendo Amor de sé, com' fanciul mamma.

**1.1.3** Immolarsi.

[1] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 88.2: Et andando ello in Jerusalem a **consumarse**, impercò c'ogni consa se trovava inscrito per i profeti, e ch'el serave tradito e daravege gran guança per le gote e per la bocca e serave schernito e seravegi spudà su la faccia e serave crucifixo e morto...

**1.2** Distruggere per lo più con un'azione violenta, demolire; estirpare (una pianta).

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 8, cap. 15, pag. 594.21: Ma quella fue sacrilega cupidezza di gloria, quando fue trovato chi volesse ardere il tempio de la *dea Diana Efesia*, acciò che **consumata** la bellissima opera, si spandesse il nome suo per tutto il giro della terra...

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 6, cap. 3, pag. 193.11: E se rinascono le felci, soccidile colla falce, e in poco tempo l'avrai **consumate**.

[3] <*Doc. ven.*, 1363 (2)>, pag. 298.26: Et faremo tamen nui per mare quello che potremo contra li dicti Catharini, et che li debia desradigare et **consumare** le loro vigne et tutto lo suo contado.

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 98.21: Non vaize loro reparo, né con acqua né con altro argomento. Tutta la porta fiariava e fu **consumata**.

**1.2.1** Procurare la morte, uccidere (persone, animali). [In ambito milit.:] sconfiggere; annientare (il nemico). Pron. Darsi la morte.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5,

cap. 22, pag. 335.15: che per dieci anni fatte [[battaglie]] più che cento e cinquanta migliaia di Romani **consumaro**.

[2] Jacopone, *Laud. Urbinata*, XIII ui.di. (tod.), 2.71, pag. 491: La bella vocca ke predecava, / nostra salute annuntiava, / data-i fo cosa ke 'l **consumava**, / tal beverario non demandava.

[3] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 219.16: e tuti li altri deli Normani sì chomo li piegore dali luvi li fo **consumadi**.

[4] *Giudizio universale*, XIV in. (ver.), 140, pag. 60: e tompesta e glaça e nevo e vento / per ardro e **consumro** tuta çento, / la quala per li soi mortai peccai / da Jesù Cristo serà condanai...

[5] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 3, quaestio 33, pag. 195.1: k'el farà venir fogo da celo k'el **consumarà** li soy inimixi e farà resusitare morti...

[6] <*Doc. ven.*, 1327>, pag. 242.7: E come ellino sano e tucto lo mondo le grandissime spese lo che de Venezia fae continualmente onga anno per **consumare** le corsari, adcioché lo colfo sia sicuro...

[7] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1215, pag. 389, col. 2: Et Catarina a llui: / 'Quantuncha pare a vui / martorii trovare / per fareme **consumare**...

[8] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 12, pag. 214.14: a multi homini di li dui parti auchisiru et **consumaru**.

[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 2, vol. 1, pag. 81.14: li reliquij di duy exerciti di Ruma, l'uno di Publiu Scipio et l'altro di Gayu Scipio, li quali eranu stati **consumati** et dispersi in Spagna da li Africani...

[10] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 143.7: per veleno farsi **consumare** e darsi morte *destinoe*.

[11] Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.?), 7.19, pag. 154: Se mi **consumi** o fai perder la vita, / onor non ti sarà, ma biasmo rio.

**1.2.2** Mettere a ferro e fuoco, distruggere (un luogo, una città).

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 220.18: In questi di plu che V milia deli Normani abiando alturio da. Franza e la Thoringia guastando a fuogo e ferro, molte cità **consumà**...

[2] *Giudizio universale*, XIV in. (ver.), 14, pag. 57: quand'el mondo tuto a flama et a fogo / à [a]rdro e **consumar** per onga logo.

[3] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.11, pag. 163.25: e missonsi a offendere la città col fuoco e' ferri, a **consumare** e struggere la città.

[4] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 1, pag. 6.28: lo quale [[Teodoxio]] strusse e guastò la cità de Bologna; **consumada** e guasta ch'ella foe per quello, ello se n'andò in la proventia de Lombardia...

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 38, pag. 128.6: li Longubardi [[...]] sì si parteru de lu paysi loru et intraru in Ytalia, la quale Ytalia si era multu bene habitata, e **consumàrulla** in tal maynera comu se mètunu li campi.

[6] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 23, pag. 107.14: La chitati per lu focu et per lu ventu mistu si fu **consumata** in grandi parti.

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 43.21: Vao missore Pietro Roscio ardenno e **consumanno** le terre.

[8] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 4, pag. 75.22: Poy che fo cossì Troya schyanata et **consumata**, sì commo è dicto, li Greci con tutte quelle richeçe e tutto quello bene saglyero alle nave...

**1.3** Distruggere economicamente, moralmente,

socialmente.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 44: o miserabile co(n)dissio(n)e da me(n)dicare, che se dima(n)da di vergo(n)gna si co(n)fonde et se no(n) dimanda di bisongna(n)sa si **co(n)su(m)ma**...

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.14, pag. 195.22: e i loro cittadini gravavano forte, e spogliavano i Ghibellini e' Bianchi di moneta, per modo che molti ne **consumorono**.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 2, vol. 2, pag. 108.29: Tu disigi li rikizi, li quali foru causa di destruciuni a multi homini, tu disigi hunuri, li quali abateru et **consumaru** multi.

[4] *Doc. lucch.*, 1343, pag. 40.10: Et hora nuovamente per lo assedio che feceno alla dicta cittade anno sie **consumata** la cittade e 'l contado che pocho v'è rimaso del buono.

[5] *Poes. an. sic.*, 1354 (?), 29, pag. 24: Sichilia miskinnella, comu si' **consumata**, / ki eri tantu bella, kindi eri invidiata!

### 1.3.1 Pron. Rovinarsi (moralmente).

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 140.167, pag. 579: L'uso de le taverne fui, / che tu 'n'egrasi pur atrui, / e ti sempre te **consumi**, / enprendando re' costumi...

### 1.4 Fig. Far scomparire, dissolvere. Pron. Scomparire.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 9.18: altresì come il sole leva le tenebre dalla notte, e guasta e **consuma** le nuvole, e gli albori del mattino...

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 27, pag. 60.24: E se alcuna cosa le s'opponne, fanne com' il Sole fa del nuvolo, che non lascia durare, ma fallo **consumare**...

[3] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 15, ch., pag. 189.32: e a poco a poco la sua grandezza e la sua chiarezza [*scil.*: della cometa] venne scemando, e a l'ultimo tucta si **consumoe**».

### 1.4.1 Fig. Domare (una malattia, la violenza di un'infezione).

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 20, pag. 590.4: E nota ki lu sali sufficientimenti squaglatu in l'acqua, oi, megli è, squaglatu in lu achitu, multi fiati constringi e **consuma** la inflaciuni supra lu dossu.

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 130, pag. 259.16: et quella grasseçça calla, cusì como se tolle ad lu foco gettech(e)se sup(ra) lu pulmuçello, sufficie(n)tem(en)te et miraveglosam(en)te i(n) unu diu d(e)st(r)uge et (con)suma lu pulmuçello...

### 1.4.2 Fig. Cancellare.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 11, pag. 56.6: e quelli peccati fiero **consumati** e pentuti.

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 14, pag. 118.15: Et quanto l'omo più patisce et sostiene tanto àe più in sé del fuoco dell'amore di Dio, lo qual consumma molte cose, ché tucti li odij et tucte le male volontà **consumma**...

[3] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 134, pag. 296.8: e **consumi** ogni peccato e amore proprio che trovasi nell'anima...

### 1.4.3 Far seccare, prosciugare (un fiume).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 10, pag. 381.22: trovato il corso dell'acqua, dividendolo in molte parti, il menovaro e **consumarlo**.

### 1.4.4 Togliere umidità, disseccare. [Med.]

Prosciugare gli umori dell'organismo. Pron. Perdere umidità.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 23, pag. 45.9: e l'umedo remarrà, emperciò che 'l caldo non è anco si forte, ch'elli abbia **consumato** l'umido...

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 20, pag. 40.21: ché, con ciò sia che li omori del corpo si **consumino** e disecchino tuttavia per lo calore naturale, sí fa bisogno di pigliar tanto cibo che ristori quelli omori desiccati...

[3] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 197, pag. 569: lo buono mele la flemma **consuma**, / e vale meglio se -nde levi la scuma.

[4] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 4, pag. 151.33: togliete farina di fave e la mangiate con un poco di grasso; si **consuma** e ffa gittare li mali omori del petto e del polmone.

[5] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 22, 13-24, pag. 533, col. 2.14: in aere si è asesi alcuni vapuri umidi e sutili, e per lo gran caldo, sí s'accendono e per la loro sutilità si è tosto **consumà** quel'umido che s'azende...

[6] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 108, pag. 215.24: E, perchè 'l calore continuatamente **consuma** ed asciuga l'umido radicale, perciò è bisogno che 'l corpo s'aiuti con l'umido nutrimentale, cioè con lo mangiare e bere...

[7] *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 14, pag. 23.25: [4] Item la lixia facta di chiniri di chersa omni omuri superchu dissolvi et **consuma**...

[8] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 79, pag. 200.8: Similem(en)te lu foco dissolgi li humu(r)i vacuali et **consumale** et la ca(r)ne desecca forteme(n)te...

### 1.4.5 Evaporare (detto di un liquido).

[1] *Ricette bologn.*, XIV pm., pag. 264.6: e cosase tanto che llo sugo e l'aceto se **consumi**.

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 94, col. 2.11: nella colatura si metta libre I.a di mele schiumato, et poscia bolla tanto che ll'acqua sia **consumata**...

[3] *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 69, pag. 59.7: et li supradicti cosi mecti dintra unu pingnatu cum lixia et cum li chiniri di lu cherru et unu pocu di achitu finu et falli bugliri insembra fina ki si **consuma** assai...

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 160, pag. 296.16: et, q(ua)n l'acq(u)a voi lissiva s(er)rà **consumata**, reingicce d(e) acq(u)a nova voi d(e) lissiva.

### 1.4.6 Fig. Estinguersi (detto di una stirpe).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 5, pag. 443.16: sentenziato dal senato nemico di Roma, e vitiperosamente fuggendo, a quattro miglia fuori da Roma egli medesimo s'uccise: e dipo' lui, e a sua cagione, tutta la schiatta de' Cesari si **consumò**.

### 1.5 Adoperare qsa; [in partic.:] mangiare (un cibo); indossare (un indumento), spendere (del denaro, delle ricchezze).

[1] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 3, pag. 66.11: E, cercato il tesoro di Roma, si era **consumato** en la guerra d'Anibal...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 3, cap. 9, pag. 116.26: andaro tanto avanti che **consumaro** la vivanda in fino a la quarta parte.

[3] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 36, pag. 137.15: niente meno elli beccano lo ferro, e sonne molto vaghi, e si 'l **consumano** come uno sottile pasto.

[4] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 165.9: per veritevoy merit sempr e' son tegnu tut el

temp de la mia vita meter e **consumar** iy adovrament, che a la vostra grandeça renda gloria e honor.

[5] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 6, pag. 50.24: Si come è in grano et in vestimenti et in altre cose simiglianti, le quali si danno in questo modo, acciò ch'elie siano **consumate** da colui che le prende.

[6] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 13, pag. 238.11: È il castello deruinato a parte a parte; e però che il porto è profondo, e sarebbe di grande utile, se fosse abitato da genti, li Sanesi v'hanno **consumato** molta moneta in rifarlo più volte, e mettervi abitanti...

[7] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 7, pag. 130.6: - O figliu meu, quando ti sirrai iunctu in la ripa, in la quali **consumiriti** li vidandi...

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 6, vol. 2, pag. 133.18: 4. avinni que unu di quilli pilyau unu surici et ananti lu volsi vindiri ad un altru per CC dinari ca **consumarlu** per aleyarsi un pocu la fami.

[9] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosc.), pag. 135.26: Essendo compiuti i dodici di e gli dodici granelli furo **[co]nsumati**...

[10] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 19, pag. 180.30: e nuy intre tanto ne **consumammo** e manyammo li nuostri victuagly...

### 1.5.1 Sost. Il mangiare, cibo.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VI (ii), par. 16, pag. 369.19: acciò che, confortato il naso, o per lo naso il cerebro, lui rendessero [[scil.: gli odori arabici]] più forte alle 'ngiurie de' vapori surgenti dallo stomaco e l'appetito più fervente al disiderio del **consumare**.

### 1.5.2 Ingerire; digerire (un cibo).

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 41, pag. 148.6: Ma quando egli si conosce che 'l pasto non è tutto **consumato** dentro alle sue forcelle, e gli fa noia, egli il prende con le sue unghie, e cavalo fuori della sua gorgia.

[2] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 18, pag. 189.34: e per contrario quel cibo dé altri volere, il quale, poi ch'è preso, riempie lo corpo, repleo lo satia e dach'è **consumato**, anche li dà voglia di mangiare.

[3] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 258, pag. 291.18: La vivanda che l'uomo mangia si raguna tutta nello stomaco; e quand'ella è ben **consumata** e ben cotta, allora si parte in cinque parti.

### 1.5.3 Smaltire (l'effetto di una bevanda).

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 10, pag. 321.25: Ruggieri, il quale grandissima pezza dormito avea e già aveva digesto il beveraggio e la virtù di quel **consumata**, essendo vicino a matutin si destò...

**1.5.4** Mangiare voracemente, ingurgitare. [In partic., detto degli animali feroci:] mangiare con ingordigia, divorare.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 18, pag. 325.10: siccome il ventre affamato, ch'ogne cosa **consuma**, e sempre ha maggiore fame...

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 34, pag. 582.15: 55. *Da ogni bocca ec.* Dice che Lucifero divorava, e **consumava** da ogni bocca un peccatore, a guisa ch'uno strumento, detto maciulla, dirompe il lino.

[3] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 1, cap. 28.31, pag. 81: ché in prima [[le locuste]] **consumâr** le biade e l'erba / e poi, cadute in mar, gittâr tal morbo, / che di sei tre e più di vita isnerba.

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 33, pag. 284.14: E facto fo che tanto remase senza sepoltura, mentre che li cani e ly aucelli appero mandicata e **consumata** tucta la carne excepto l'ossa.

**1.5.5** Spendere sconsideratamente. Estens. Scialacquare (denaro, ricchezze), dissipare (un patrimonio).

[1] Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.), 55, pag. 587: quel qe **consume** 'l so en reu conduto; / calçe qe sovercla lo braghero...

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 11, pag. 221.10: anzi quello ch'elli acquistano per cupidità, largamente dispendono e **consumano**.

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 9: **co(n)soma(n)do** dele mieie ricchezze lo tenpo p(er)deci...

[4] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 11, pag. 456.1: Ma continuamente a Roma la casa d'oro, che Nerone avea fatta, laove tutto l'aver del Comune avea **consumato**, di repentino incendio fece ardere...

[5] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 2, pag. 6.20: E' fue uno ch'ebbe nome Boccafritta, el quale **consumò** tutto el suo in ghiottornie et in giocare.

[6] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 14, pag. 17.12: extremitade viciose: la una è **consumar** ognna cousa, l'altra è a far tropo piçoie spensarie.

[7] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 3, pag. 43.14: Kyllu iuvenj, lu quale **consumau** la sua hereditate vivendu luxuriusamente...

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 6, vol. 2, pag. 159.17: 2. Ma issu, un pocu tempu da poy mortu lu vetranu, **consumau** et distrussi adhastatamente la hereditati ampla et abundanti, la quali lu patri l'avia lassata.

**1.6** Distruggere portando allo stato liquido, sciogliere; anche pron. sciogliersi.

[1] Jacopone, *Laud. Urbinat.*, XIII ui.di. (tod.), 5.57, pag. 505: Calore **consuma** neve / e la fredura la iacca...

[2] *Quattro partite del corpo*, 1310 (fior.), pag. 244.30: e dopo questo prenda zuchero rosato con alquanto legno alloe pesto e staciato, e mastichi e tenga in boca insino a tanto che per sé medesimo si fonda e **consumi**...

**1.7** Intrans. e Pron. Distruggersi riducendosi in volume o altezza; sgretolarsi, anche fig.

[1] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 52, pag. 163.19: illi in sì com candela, la qual luxe a li altri e manca in sì medesima e si **consuma**...

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 91, pag. 269.37: Non solamente l'opere fatte per man d'uomo **si consumano**, e periscono, ma le grandi montagne appiccolano, e **consumansi**.

[3] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 265.11, pag. 334: Vivo sol di speranza, rimembrando / che poco humor già per continua prova / **consumar** vidi marmi et pietre salde.

[4] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 7.5, pag. 23: Chonvien ch'el mondo in brive se **consumi**, / poi che justicia et innocencia cade, / et sol quel arte et studio par che agrade, / per qual l'un l'altro ofenda, ingani et spiumi.

**1.8** Erodere.

[1] *Chiose falso Boccaccio, Inf.*, 1375 (fior.), c. 5, pag. 43.18: La quinta è che sempre il mare rode e **consuma** il lito ov'egli perchuote...

**2** Trascorrere un periodo di tempo in una determinata occupazione o in un determinato

modo.

[1] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 1, pag. 3.19: sì mmi posi in cuore certi tempi, che sono dati all'uoimo per riposo, in istudio di questo fatto voler **consumare**.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 3, pag. 199.14: Metteremo in aventura quello che noi aviamo lo migliore? **Consumaremo** noi con lancie gran partita del mondo che qui è? Nullo altro bene ci è che l'aspettare.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 66, pag. 347.28: e ciò che noi abbiamo fatto, solamente perché la tua vita più gloriosa si **consumi**, che oramai non farà, l'abbiamo adoperato.

[4] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 1, pag. 32.7: e similmente l'infelice Dido **consumava** la notte con varie parole...

[5] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 17, pag. 65.34: Lo padre so andè al menestero dal fiolo e **consumà** el termino de la vita soa in bone overe e sì morì in bona vegieça.

**2.1** [Con valenza neg.:] impiegare il tempo in un'attività inutile, perdere il tempo. [Con valenza pos.:] ingegnarsi, dedicarsi con impegno (ad un'attività, a studi).

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 14.14: Per la qual cosa, se alcuno intralascia li dirittissimi et onestissimi studii di ragione e d'officio e **consuma** tutta sua opera in usare sola parlatura, cert'elli èe cittadino inutile a sé e periglioso alla sua cittade et al paese.

[2] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 82.21: e poi che pregando egli ebbe **consumato** lo vano tempo con le lusinghevoli parole, apparecchiò la forza, e seguìtò me.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 75, pag. 235.24: - Ciò mi piace - disse il duca, - e questa è la vita che i valorosi giovani innamorati deono menare, e non darsi in su gli accidiosi pensieri, **consumandosi** e perdendo il tempo senza utilità alcuna -.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 12, vol. 2, pag. 176.4: Ma avendu issu **consumatu** et misu tuctu lu so ingenu in quilla prima ymagini di Jupiter, nunca pocti perviniri da poy a zò que issu se sfurzava di fari.

[5] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 26, pag. 745.3: «Vieni vedi gli studi miei: vedi dove io le mie fatiche **consumo**».

[6] Matteo Corsini, 1373 (fior.), cap. 40, pag. 55.23: Come e perchè è buono solo per se, non abbiamo noi cotanti esempli degli antichi nostri, che si **consumavano** allo studio, per lasciare ammaestramento a noi, e a chi dopo noi verrà?

[u.r. 18.12.2017]

CONSUMARE (2) v.

**0.1** *consuma, consumada, consumado, consumai, consumando, consumao, consumar, consumare, consumarsi, consumasse, consumata, consumate, consumati, consumato, consumava, consumerai, consumi, consumò, consumossi.*

**0.2** DELI 2 s.v. *consumare* 2 (lat. *consummare*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): **1.1.**

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88

(pis.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *San Brendano ven.*, XIV.

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

**0.5** Locuz. e fras. *consumare il matrimonio* **1.1**; *consumare glorioso matrimonio* **1.1.1**; *consumare spirituale matrimonio* **1.1.1**; *consumato* è **1.3.1**; è *consumato* **1.3.1**.

**0.7 1** Portare a termine, compiere (un'operazione, un'impresa, un viaggio, anche fig.). **1.1** Fras. *Consumare il matrimonio*: dare compimento alle nozze con l'atto sessuale. **1.2** Esaurire completamente un periodo di tempo; morire. **1.3** Elevarsi a perfezione, giungere a pieno compimento; avverarsi. **2** Fare, eseguire (un compito); commettere (un peccato).

**0.8** Rossella Mosti 04.05.2003.

**1** Portare a termine, compiere (un'operazione, un'impresa, un viaggio, anche fig.).

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 8, pag. 147.5: e quelli lo [[*scil.*: il pane]] mordea, e così, il **consumò** di mangiare...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 2.41, vol. 1, pag. 26: tal mi fec'io 'n quella oscura costa, / perchè, pensando, **consumai** la 'mpresa / che fu nel cominciar cotanto tosta.

[3] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (toscc.), 10 rubr., pag. 72, col. 22.13: le quali [[*reali virtudi*]] sono necessarie a ogni religioso che desidera la sua peregrinatione nelle vestigie del nostro Signore Iesu Christo perfectamente **consumare**...

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 15, pag. 379.19: ma qui con noi questo giorno, in quello che cominciamo avemo, infino alla sua ultima ora **consumate** -.

[5] **GI** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 2, 37-42, pag. 64.21: *Ch'a ciò pensando*, cioè alla quale pensando, **consumai** la *impresa*; cioè arcai a fine la liberazione della materia che dovea incominciare...

**1.1** Fras. *Consumare il matrimonio*: dare compimento alle nozze con l'atto sessuale.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (toscc.), L. 3, cap. 23, pag. 273.1: Et anche, si posson partire contra la volontà dell'uno e dell'altro, quando 'l matrimonio non è consumato per carnale agiungimento...

**1.1.1** [In contesto fig.:] fras. *Consumare glorioso, spirituale matrimonio*: unirsi a Dio mediante consacrazione.

[1] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (toscc.), 4, pag. 41, col. 18.3: con desiderio di vedervi col nostro eterno triumphale e amoroso sposo Iesu nella suprema chamera glorioso matrimonio consumare.

[2] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (toscc.), 4, pag. 44, col. 18.17: La XII si è uno inconsiderabile breve e ferventissimo acto d'amare e spirituale matrimonio con Christo gloriosamente **consumato**.

**1.2** Esaurire completamente un periodo di tempo; morire.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 88.36,

pag. 351: lo seconno stato è più eletto, / che 'n megliorar fa l'om perseverare; / ottimo lo terzo sopra eletto, / omo che **consuma** en ben finire.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 136.175, pag. 550: Ogni dì **consumi** e xenti: / e le vanne alegranze / de lo mondo e soe danze / fuzi como e da serpenti.

– *Consumare la vita.*

[3] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1847, pag. 240: E guarda in tutte parti / ch'Amor già per su' arti / non t'infiammi lo core: / con ben grave dolore / **consumerai** tua vita...

### 1.2.1 Intrans. e pron. Aver termine, compiersi (detto di un periodo di tempo).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 20.3, vol. 3, pag. 327: Quando colui che tutto 'l mondo alluma / de l'emisperio nostro si discende, / che 'l giorno d'ogne parte si **consuma**...

[2] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Ero, pag. 183.9: Ma dappoichè la luce del giorno è **consumata**, ed è venuta l'ora della notte...

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 137.20: Poi che la notte fue **consumata**, e l'aurora avea cuminciato ad arrossire, io mi levo...

[4] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 17, pag. 428.8: Certo molti corsi di tempo sono già **consumati**, poichè voi dovevate in grande potenza correre con armi sopra i vostri nimici...

[5] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 98, pag. 485.32: e la notte, che già maggiore gl'incominciava a parere che l'altre, si **consuma**: e il chiaro giorno rallegra il mondo.

[6] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1068, pag. 247: Correa mille trecento cinquanta sey passati; / Dello mese de novembro, ad nove di **consumati**, / Fo una gran novella, intennete, cari frati, / Che abe lo re Aluisce con Messcina tractati.

[7] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 10, 10-21, pag. 281.4: allora si chiuderanno [i sepolcri] quando vi sieno l'anime coi corpi, che non ve ne saranno più ad entrare, perchè sarà **consumato** lo seculo...

[8] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 54.20: E siando **consumado** li XL dì, eli aveva manzado ogna cosa...

[9] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 17, pag. 123.8: fu data opera che quelle cose le quali composte non fossero, **consumato** il dì si riservassino il dì seguente.

### 1.2.2 Sost. Fine; morte.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 17.32, pag. 577: Fai lo core amoroso, / famolent'e angossoso, / e cquasi desioso / fin a lo **consumare**.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 3.2, pag. 9: Audite una 'ntenzione ch'è 'nfra l'anema e 'l corpo, / battaglia dura troppo fin a lo **consumare**.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 91, pag. 268.3: Neuna gran cosa fu giammai consumata sanz'alcun indugio nel suo **consumare**...

[4] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 14.156, pag. 96: Gli fassi che se arcoglie et èn bruxati / de çiganie, cossì seràe nel foco / nel **consumar** del secol giudicati...

### 1.3 Elevarsi a perfezione, giungere a pieno compimento; avverarsi.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 86, pag. 412.4: «*Consumatum est.*» Ne la morte del Figliuolo di Dio si compié e **consumossi** perfettamenteamente

tutta la nostra salute, e tutte le profezie e Scritture.

[2] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosco.-occ.), 7, pag. 61, col. 22.21: Onde per lo celestiale amore la spirituale volontà in sua perfezione **consuma**.

[3] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosco.-occ.), 11, pag. 74, col. 18.27: che io truovo in alquante eccessive creature le corporali e mentali virtudi per prolixo intervallo di tempo eccellentemente operate: e gli stati della mente per solempnissime contemplationi **consumati**...

[4] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1374] lett. 23, pag. 96.24: Quasi voglia dire el dolce Gesù: «Io ò **consumato** e adempito ciò che è scritto di me...

[5] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 38.101, pag. 260: mo, abiando udito, àe contrafacto / al dover suo, et apresso odiato / me e 'l Padre meo, açiò ch'el se **consuma** / quel che 'n l'antica legge s'è trovato...

[6] Cicerchia, *Risurrez.*, XIV sm. (sen.), cant. 2, ott. 117.8, pag. 434: - Non sapete com'è necessitate / che quel ch'è di me scritto ne la lege / di Möisè s'adempia 'n veritate, / salmi e profeti, e per l'umana grege / Cristo patisse morte e 'nfirmitade, / e che resuscitasse 'l terzo die? / **Consumate** in me son le profezie.

### 1.3.1 Assol. Fras. È consumato, consumato è: (tutto) è compiuto (con rif. a Io. 19.30). || Traduce il lat. *consummatum est*.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1622, pag. 60: E quando el n'ave ben cercao / Ali çudei disse: «**L'è consumao**».

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 410, pag. 148: D'quella bevanda amara quand el n'av assazao, / «**L'è consumao**», dis quello...

[3] *Orazione ven.*, XIII, pag. 134.1: Mo eo ve prego, dolce quello corpo de Cristo! siando su quel alboro de la croxe afito, vu fosse sì duramente passionado, ke vu disese che l'era **consumado**.

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 16.212, pag. 188: e disse: «**El'è consumao**».

[5] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tosco.), 6.202, pag. 42: Di dolor vorre' morire, / c'allor diss': «**È consumato**».

[6] **GI** Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 44, pag. 208.4: Onde quasi come saziato, quando venne a morire disse: **Consumato** è: cioè, compiuta è l'opera dell'umana redenzione, della quale io aveva gran desiderio.

### 1.3.2 Compiere il proprio sviluppo, giungere a maturazione (rif. al baco da seta).

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 26, pag. 753.6: 63 E l'erbe, mostranti ne' campi ancora i loro colori, fece conoscere come, in quelle lane operantesi, le muterebbono in varii, e i piccioli aragni faccenti più preziose fila, usi di **consumarsi** in esse, cominciarono ad essere rubati da cupide mani.

### 2 Fare, eseguire (un compito); commettere (un peccato).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 3, cap. 11, pag. 221.16: Et, quando la concupiscienza à impregnato, parturisce peccato; et quando 'l peccato è **consumato**, ingenera morte.

[2] *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 5: et poi che lo disiderio è co(n)fermato parturisce peccato, et qua(n)do lo peccato e(st) **(con)sumato** genera morte.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 1, vol. 2, pag. 59.13: 6. Ma Quintu Fabiu Maximu Servilianu, **consumati** et **chumputi** li soy officij per

gravitati di censura, incirkava di puniri so filyu, lu quali era di dubia castitati...

[u.r. 24.10.2011]

CONSUMATIVO agg.

**0.1** *consumativa, consumativo; f: consumativi. cfr. (0.6 N) consutiva.*

**0.2** Da *consumare* 1.

**0.3** Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.).

**0.6 N** È prob. da emendare in *consu[ma]tiva* la forma *consutiva* di Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 6, pag. 173.18: «E à virtude dretica e consutiva», come suggerisce Baldini, *Zuccherò*, p. 173, n. 306, in alternativa a *consu[n]tiva*.

Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che logora (fisicamente e moralmente). **1.1** Estens. Che dà la morte, capace di uccidere. **2** [Med.] Che prosciuga gli umori dell'organismo.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** Che logora (fisicamente e moralmente).

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 7.8, pag. 82: O amor amativo, / amor **consumativo**, / amor conservativo / del cor che t'ha albergato!

**1.1** Estens. Che dà la morte, capace di uccidere.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 16.40, pag. 58: La pena è **consumativa**, l'alma morta sempr' è viva, / e la pena non deriva de star sempre en me adizata».

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 6, 73-81, pag. 144, col. 1.9: *Atra*, çoè arida, cença umido vivificativo de calore naturale e per altro no dixè 'atra' se no **consumativo** modo.

**2** [Med.] Che prosciuga gli umori dell'organismo.

[1] a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 6, cap. 31, vol. 2, pag. 268.3: La Centaurea [...] ha virtù diuretica, attrattiva e **consumativa**.

[2] f *Mesue* volg., XIV: Tutti [[i mirabolani]] sono freddi in primo grado, e secchi nel secondo grado, e sono dissecativi e **consumativi** delle umidità e superfluità putride. || Crusca (5) s.v. *consumativo*.

[u.r. 27.09.2010]

CONSUMATO (1) agg.

**0.1** *consumae, consumada, consumata, consumate, consumati, consumato.*

**0.2** V. *consumare* 1.

**0.3** *Scritti spirituali ven.*, XIII: **1.1.**

**0.4** In testi tosc.: Noffo (ed. Gambino), XIII/XIV (fior.); Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.).

In testi sett.: *Scritti spirituali ven.*, XIII; *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.); *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.).

**0.7 1** Logorato dall'uso continuo o dal tempo, consunto. [In contesto fig.:] in procinto di crollare,

pericolante (detto di un edificio); sgretolato (detto di una pietra). **1.1** Fig. [Rif. a persone:] stremato (in seguito a gravi tormenti fisici o per un grande dolore); sciupato (nell'aspetto), sfiorito. **1.2** [Rif. a parti del corpo:] logorato per il continuo pianto (detto degli occhi); raggrinzito (detto della mano); stremato per la fatica (detto dei piedi). **1.3** Pieno di tormenti, travagliato. **1.4** [Detto di una città:] in rovina; disfatta.

**0.8** Rossella Mosti 04.05.2003.

**1** Logorato dall'uso continuo o dal tempo, consunto. [In contesto fig.:] in procinto di crollare, pericolante (detto di un edificio); sgretolato (detto di una pietra).

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 58, pag. 129.39: io salterò fuori della magione vecchia, fracida, e **consumata**. || Cfr. Sen., *Ep.*, VI, 58, 35: «prosiliam ex aedificio putri ac ruenti».

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 12, pag. 21.35: che sarà di me, se le pietre nel mi' tempo son così **consumate**. || Cfr. Sen., *Ep.*, I, 12, 1: «quid mihi futurum est, si tam putria sunt aetatis meae saxa?».

[3] *Bibbia* (02), XIV-XV (tosc.), *Gs* 9, vol. 2, pag. 431.19: [13] i vestimenti e i calzamenti, i quali mettiamo e abbiamo in piede, per la lunghezza della lunga via si sono rotti e stracciati quasi **consumati**.

**1.1** Fig. [Rif. a persone:] stremato (in seguito a gravi tormenti fisici o per un grande dolore); sciupato (nell'aspetto), sfiorito.

[1] *Scritti spirituali ven.*, XIII, pag. 151.10: Eo era batudo e flagelado e la mia mare gran dolor avea portato, ke l'era tuta **consumada**.

[2] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tosc.), 13.221, pag. 168: oimè lassa, caddi tramortita, / sì mi fu gran ferita / veder lo mio figliuol sì **consumato**!

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 23, pag. 158.35: Tu ti dovresti ingegnare di rallegrarti, acciò che la tua bellezza, conservata, moltiplicasse sì che, quando tu andrai a Montoro, tu potessi piacere a Florio, il quale, se **consumata** ti vede, ti rifiuterà...

[4] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 13, 37.4, pag. 172: Giosafà era pien, grasso e giocondo / e tu se' tanto magro e **consumato**...

– *Consumato di magrezza*: emaciato.

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 44, *Cattedra S. Pietro*, vol. 1, pag. 353.16: Egli è pannaccioso, sozzo, **consumato di magrezza**...

**1.1.1** Morto.

[1] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 152, pag. 853: Alora se comenò una tal guerra / dentro Faenza e Bologna la bella / che molti cavalieri n'andò per terra / **consumati**...

**1.2** [Rif. a parti del corpo:] logorato per il continuo pianto (detto degli occhi); raggrinzito (detto della mano); stremato per la fatica (detto dei piedi).

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 7, cap. 3, pag. 492.27: la mano del vecchio, **consumata** per antichitade...

[2] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 49.303, pag. 115: gi çigi e i ochi bei più ch'el sole respandente, / chi parevan çephiri e cherubim luçenti, / mo èm reclusi e volti e stam devotamente / tuti **consumae** e tuti piangolenti...

[3] Giannozzo Sacchetti (ed. Corsi), a. 1379 (fior.),



I.15, pag. 373: Guarda gli schietti piè leggieri e bianchi, / [[...]] / vedigli 'n terra **consumati** e stanchi...

**1.3** Pieno di tormenti, travagliato.

[1] Noffo (ed. Gambino), XIII/XIV (fior.), 6.13, pag. 68: E gli occhi con amaro lagrimare / sì sfogheranno il cor, ma **consumata** / ed angosciosa la mia vita fia.

**1.4** [Detto di una città:] in rovina; disfatta.

[1] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 1, pag. 7.13: Morto ch'ello foe, la città romaxe cussi **consumada** e guasta, ma ello inançi ch'el morise si començò a volere refare la città...

[2] A. Pucci, *O lucchesi*, 1370 (fior.), st. 14.4, pag. 21: Ricordivi che poi lo 'nperadore / Signoreggiando la città di Lucca, / Trovò ch'ell'era munta d'ogni onore / Per le gravetze **consumata** e stucca...

[u.r. 28.05.2009]

CONSUMATO (2) agg.

**0.1** *consumata, consumati, consumato.*

**0.2** V. *consumare* 2.

**0.3** Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375].

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.).

**0.7 1** Perfetto, eccellente (fig.).

**0.8** Rossella Mosti 04.05.2003.

**1** Perfetto, eccellente (fig.).

[1] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 10, pag. 626.3: e per **consumato**, cioè compiuto amore di Dio e di virtù, [[l'anima]] dimentica sé ed ogni cosa terrena, e pare che ogni cosa visibile gli sia pena.

[2] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375] lett. 27, pag. 113.5: la volontà si leva con ardentissimo desiderio, e riceve e raguarda el cuore **consumato** del dolce e buono Gesù che n'è donatore.

[3] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosc.), *Sap* 15, vol. 6, pag. 138.7: [3] E il sapere te è **consumata** giustizia...

[u.r. 28.05.2009]

CONSUMATORE s.m./agg.

**0.1** *consumador, consumatore, consumatori.*

**0.2** Da *consumare* 1.

**0.3** *Orazione ven.*, XIII: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Simintendi, a. 1333 (tosc.); *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: *Orazione ven.*, XIII.

**0.7 1** Chi elimina (un vizio, un peccato) (fig.). **2** Fig. Chi dissipa (beni). **3** Agg. Che distrugge lentamente.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** Chi elimina (un vizio, un peccato) (fig.).

[1] *Orazione ven.*, XIII, pag. 129.14: O deletissimo spirito *sancio*, abrasidor de anime, fogo d'amor, **consumador** de l'onfension, donador de vertude...

**2** Fig. Chi dissipa (beni).

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 13, pag. 253.2: questi fue **consumatore** e dissipatore de' suoi beni, spezialmente colla brigata spendereccia.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VI (ii), par. 41, pag. 375.17: Questi adunque tutti [[...]] uomini, anzi bestie, pieni di vane speranze, sono vòti di pensieri laudevoli e strabocchevoli ne' pericoli, gran vantatori, maldicenti e bugiardi, **consumatori** delle sustanzie temporali...

**3** Agg. Che distrugge lentamente.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 15, vol. 3, pag. 217.7: O tempo **consumatore** delle cose, e o invidiosa antichità, voi distruggete tutte le cose; e consumate tutte le cose morse da' denti della vecchiezza, a poco a poco, colla lenta morte.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 16, pag. 373.1: Ed Ovidio, libro ultimo, dice: «O tempo **consumatore** delle cose, o invidiosa antichitate, voi distruggete le cose, e consumate tutte le cose, morse da' denti della vecchiezza, a poco a poco con la lenta morte.

[u.r. 24.10.2011]

CONSUMATRICE s.f.

**0.1** *consumatrice.*

**0.2** Da *consumare* 1.

**0.3** Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [In contesto fig.:] colei che affligge (il cuore), logorante.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** [In contesto fig.:] colei che affligge (il cuore), logorante.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 16, pag. 573.15: Sia l'acerbità **consumatrice** de' cuori che la nutricano, degni di perdere e la tua grazia e quella degli uomini -.

[u.r. 28.05.2009]

CONSUMAZIONE (1) s.f.

**0.1** *consumaçione, consumassione, consumatione, consumazione.*

**0.2** Da *consumare* 1.

**0.3** *Quindici segni*, 1270-90 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Quindici segni*, 1270-90 (pis.); *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.5** Locuz. e fras. *a ultima consumazione 1.1; dare in consumazione 1.2; essere in consumazione 1.3; fare consumazione 1.2; fare la consumazione 1.2.*

**0.7 1** [Atto del consumare; il consumarsi di qsa o qno e i suoi effetti:] uccisione, sterminio (di persone, animali); rovina (di un paese); esaurimento (di averi); evaporazione (di un liquido); disidratazione (di un alimento). **1.1** Locuz. avv. *A ultima consumazione*: fino al completo annientamento. **1.2** Fras. *Dare in consumazione, fare (la) consumazione*: sterminare. **1.3** Fras. *Essere in consumazione*: non giungere a maturità, morire prima del tempo.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** [Atto del consumare; il consumarsi di qsa o qno e i suoi effetti:] uccisione, sterminio (di persone, animali); rovina (di un paese); esaurimento (di averi); evaporazione (di un liquido); disidratazione (di un alimento).

[1] *Quindici segni*, 1270-90 (pis.), 328, pag. 258, col. 1: Lo quinto decimo giorno si serae: / chiamerasi per rascione / giorno di **consumassione**, / che un fuoco nascerae, / sì come a Dio piacerae, / et arderano inmantenente / tucte le cose vivente.

[2] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 3687, pag. 146: E si diremo dello demonio, / Como ello dimostra per insonio / Allo inperador la tradixone, / La qual fo de **consumaione** / De Heustadio pro e fier / E delly fijolli e della muier...

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 16, pag. 372.16: 73. *Se tu risguardi ec.* Toccato di sopra del mutamento della cittade, e corruzione de' suoi costumi, e mostrato una cagione, cioè la confusione; qui intende dimostrare altra via di corruzione, la quale tende a **consumazione** del tutto...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 105, vol. 1, pag. 571.24: Questa impresa d'Araona fue colla maggiore perdita di gente, e **consumazione** di cavagli e di tesoro, che quasi mai per gli tempi passati avesse avuto il reame di Francia...

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 55, vol. 1, pag. 289.15: Ma volontà fu di Dio che lla grande potenza del tiranno non avesse quello ridotto a **consumazione** del nostro paese...

[6] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 112, pag. 237.24: valece assai le cet(ra)ngule vo' li lu(m)mii cocti na brascia, us(que) ad (con)sumat(i)o(n)e et frech(e)se sup(ra) le crepaççe fortem(en)te et spessam(en)te.

[7] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 112, pag. 238.18: et tucte bullano ensemi fi' a la (con)sumat(i)o(n)e d(e) lo aceto...

**1.1** Locuz. avv. *A ultima consumazione*: fino al completo annientamento.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 107, vol. 2, pag. 449.14: ma correndo straboccatamente tra' Giudei, e quasi a ultima consumazione, con ferro e ffuoco oltre a X.m Giudei spensono...

**1.2** Fras. *Dare in consumazione, fare (la) consumazione*: sterminare.

[1] *Contemptu mundi* (III), XIV sm. (tos.), cap. 13, pag. 208.22: Quello die sarà uno di d'ira, di di tribulazione e d'angustie [[...]] imperò che Iddio farà la consumazione con grande prestezza a tutti gli abitatori della terra.

[2] *Bibbia* (07), XIV-XV (tos.), *Ger* 30, vol. 7, pag. 152.3: [11] Però ch'io sono teco, dice Iddio, per salvare; e farò consumazione in tutte le genti, nelli quali io ti dispersi, ma te io non darò in consumazione; ma castigherotti in giudicio, acciò che tu [non] paia a te medesimo innocente.

**1.3** Fras. *Essere in consumazione*: non giungere a maturità, morire prima del tempo.

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Sap* 3, vol. 6, pag. 92.7: [16] Li figliuoli delli adùlteri saranno in consumazione; il seme si sradicherà del malvagio letto.

[u.r. 28.05.2009]

CONSUMAZIONE (2) s.f.

**0.1** *consumatione, consumazion, consumazione.*

**0.2** DEI s.v. *consumazione* 2 (lat. *consummatio*).

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1.1.**

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.); Cicerchia, *Risurrez.*, XIV sm. (sen.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

**0.5** Locuz. e fras. *consumazione dei secoli 1.2; consumazione del celestiale movimento 1.2; consumazione del mondo 1.2; consumazione del secolo 1.2; consumazione del tabernacolo 1.*

**0.7 1** Fine per esaurimento, compimento. **1.1** [Con rif. ad un periodo di tempo:] fine della vita, morte. **1.2** Fine del mondo. **1.3** Raggiungimento della perfezione. **1.4** Parte finale, parte più alta (di una costruzione), tetto.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** Fine per esaurimento, compimento.

[1] *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.), *Dan* 8, vol. 8, pag. 71.10: [17] e disse mi: o figliuolo d'uomo, intendi che la visione sarà compiuta nel tempo dello fine della **consumazione** delle persecuzioni.

– Fras. *Consumazione del tabernacolo*: fine della festa dei Tabernacoli.

[2] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Sal* 28, vol. 5, pag. 216.17: [1] Salmo di David nella consumazione del tabernacolo.

**1.1** [Con rif. ad un periodo di tempo:] fine della vita, morte.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 47.76, pag. 189: Lo tacer dé'aver tempo, e 'l parlar ha sua stagione: / curre omo questa via fin a **consumazione**.

**1.2** Fine del mondo.

[1] *Bibbia* (09), XIV-XV (tos.), *Mt* 24, vol. 9, pag. 138.7: [14] E predicherassi questo evangelio del regno in tutto il mondo, in testimonianza a tutte le genti; e allora verrà la **consumazione**.

– Fras. *Consumazione del celestiale movimento*: fine del movimento dei cieli, fine del mondo.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 14, pag. 136.6: Ché dal cominciamento del mondo poco più della sesta parte è vòlto; e noi siamo già nell'ultima etade del secolo ed atendemo veracemente la consumazione del celestiale movimento.

– Fras. *Consumazione del mondo, del secolo, dei secoli*: fine del mondo.

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 479.15: e coloro chiamò, predestinando anzi la creazione del mondo; ed elesse gli, chiamando anzi la consumazione del mondo...

[4] *GI Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 19, par. 2, pag. 338.17: e ultimo che dicie: «E vedete qui io son con voi tutti i giorni, fino alla consumazione (cioè alla fine) del secolo».

[5] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 14, 94-120, pag. 392.34: e perché questa [[quarta età]] dee durare infino alla consumazione del secolo, però finge che in questa finisca questa statua.

[6] Cicerchia, *Risurrez.*, XIV sm. (sen.), cant. 2, ott. 141.7, pag. 440: - Con vo' so' - disse - e sarò in fin tanto, / che la **consumazion del secul** vegna: / sempre sarò vostra bandiera e 'nsegna. -

[7] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), *Eb* 9, vol. 10, pag. 380.19: [26] Se altramente avesse fatto, bisogno era che egli spese volte sostenesse passione insino dal **cominciamento** del mondo; ma ora una fiata nella **consumazione delli secoli**, a distruggimento de' peccati, apparve per la sua ostia.

### 1.3 Raggiungimento della perfezione.

[1] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), 2 *Cor* 13, vol. 10, pag. 194.18: [9] Noi gaudemo, quando noi semo infermi, e voi siete potenti. E questo preghiamo nella vostra **consumazione**.

### 1.4 Parte finale, parte più alta (di una costruzione), tetto.

[1] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 122.27: Et in cento anni lo dicto Noè compio de fare l'arca predicta, e fecela longa de cubiti CCC et L cubiti lata, alta de cubiti XXX. Et de uno cubito fo la **consumatione** de l'arca.

[u.r. 28.05.2009]

CONSÜMERE v.

**0.1** *consonpto, consume, consumpti, consumpto, consumptu, consumtu, consumpti, consunse, consunsi, consunta, consunte, consunti, consunto.*

**0.2** DEI s.v. *consumere* (lat. *consumere*).

**0.3** Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.): **1** [4].

**0.4** In testi tosc.: Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.); Dante, *Commedia*, a. 1321; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Per *consumere le mense* > *mensa*.

**0.7 1** Logorare (fisicamente e moralmente); ridurre allo stremo delle forze, esaurire. **1.1** Fig. Sforzare eccessivamente, logorare (la vista). **1.2**

Tormentare (fisicamente), martoriare, punire. **1.3** [Distruggere (per lo più con un'azione violenta):] uccidere; devastare (una terra). **1.4** Adoperare qsa fino al completo esaurimento; mangiare (un cibo).

**1.5** Intrans. Venir meno, cessare. **2** Allontanare, disperdere. **3** Trascorrere un periodo di tempo.

**0.8** Rossella Mosti 04.05.2003.

**1** Logorare (fisicamente e moralmente); ridurre allo stremo delle forze, esaurire.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 12.15, vol. 3, pag. 190: nascendo di quel d'entro quel di fori, / a guisa del parlar di quella vaga / ch'amor **consunse** come sol vapori...

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 1, pag. 26.26: O sola tu [...] la quale noi, reliquie de' Greci, e già **consumpti** da tutti li casi della terra e del mare, ed abisognosi di tutte le cose, ci accompagni nella città e nella casa tua!

[3] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 4, ott. 50.5, pag. 369: e dipartissi il suo dolore amaro / il qual l'avea col lagrimar **consunto**, / e le sue membra forze ripigliaro...

- Pron.

[4] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), D. 128.13, pag. 250: e poi che d'ira si son sì **consunti**, / al latte suo ritorna ogni capretta.

**1.1** Fig. Sforzare eccessivamente, logorare (la vista).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 26.5, vol. 3, pag. 425: dicendo: « Intanto che tu ti risense / de la vista che hai in me **consunta**, / ben è che ragionando la compense.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 33.84, vol. 3, pag. 551: Oh abbondante grazia ond'io presunsi / ficcar lo viso per la luce eterna, / tanto che la veduta vi **consunsi**!

[3] **GI** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 26, 1-12, pag. 572, col. 1.7: *Risense*, çoè ritomila al to senso visivo. **Consunta**, çoè raccolta nella mia.

**1.2** Tormentare (fisicamente), martoriare, punire.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 11.66, vol. 1, pag. 183: onde nel cerchio minore, ov'è 'l punto / de l'universo in su che Dite siede, / qualunque trade in eterno è **consunto**».

[2] **GI** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 11, 61-66, pag. 307.13: *in eterno è consunto*; cioè punito nel cerchio nono et ultimo dove è il Lucifero...

**1.3** [Distruggere (per lo più con un'azione violenta):] uccidere; devastare (una terra).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 34.114, vol. 1, pag. 596: E se' or sotto l'emisperio giunto / ch'è contraposto a quel che la gran secca / coverchia, e sotto 'l cui colmo **consunto** / fu l'uom che nacque e visse senza pecca...

[2] **GI** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 34, pag. 494.3: *soto 'l cui colmo, idest monte e altitudine, fu consumpto, idest morto fu, l'omo [che] naque e vixè senza peca...*

[3] **GI** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 34, 106-126, pag. 861.6: *e sotto il cui colmo*; cioè dell'emisperio, che è il cielo che cuopre la terra, **consunto**; cioè morto, *Fu l'uom che nacque e visse senza pecca...*

[4] *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.), II Prol. GI, vol. 8, pag. 163.4: Ioel, figliuolo di Fatuel, describe la terra delle dodici tribù, **consunta** per la devastazione fatta dalle rughe, bruchi, cavallette e rugiada consumante...

**1.3.1** Distruggere col fuoco, bruciare.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 8, pag. 271.10: A lato a Cicilia e a Liparen Eolia si lieva una isola alta di fumanti sassi; sotto la quale è la spelunca de' Ciclopi **consunta** dai fuochi delle fornaci loro...

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 5, pag. 143.7: e lassoe li altari **consumpti** dalle fiamme.

**1.4** Adoperare qsa fino al completo esaurimento; mangiare (un cibo). || *Consumere le mense*: v. *mensa* s.f.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 223.24: Allora disse Julò: O! noi avemo **consunte** le mense? e non componendo più parole a dare fede de responso.

**1.5** Intrans. Venir meno, cessare.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 371.1: La virtù che già molto potee è **consunta** e terminata.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap.

37, vol. 2, pag. 12.30: E però proverbiandoli Dio per Ezechiele profeta dice: *In vano si è affaticato il fabbro, poichè le malizie non sono consuente.*

[3] Sam Gregorio in vorgia, XIV sm. (fig.), L. 3, cap. 34, pag. 207.21: ma poa che per lunga amaritudem de dolor lo timor è **consumpto** e vegnuo mem, nase in l'anima una presuntium e una bunna speranza de la misericordia divina...

**1.5.1** Estens. Morire. *Consumere di vita.*

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 5, vol. 1, pag. 126.5: Eciandeu issu fu infami di unu perdutu amuri di una puttana publica e fu **consumtu** di una virgugnusa maynera di morti.

[2] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 41.69, pag. 108: E que', che san la mattina era giunto / A su' abitazione per rinfrescarsi, / Era anzi sera di vita **consunto**.

**2** Allontanare, disperdere.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 5, cap. 19.60, pag. 391: Quel, [[carbonchio]] ch'io ti dico, di notte fa lume; / dilegua la tempesta per natura; / dai frutti sperge gli uccelli e **consume**. || Ma l'uscita in e è dovuta forse solo ad esigenze di rima.

**3** Trascorrere un periodo di tempo.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 26, pag. 750.25: 46 Io fui nata ne' primi secoli e co' primi uomini la mia puerizia **consunsi**, li quali di me niuno bisogno aveano...

[u.r. 28.05.2009]

CONSUNTIVO agg.

**0.1** *consumptivo*; **a**: *consuntiva*. **cf.** (0.6 N) *consutiva*.

**0.2** Etimo incerto: da *consunto* oppure fr. ant. *consumptif* (DEI s.v. *consuntivo* 1).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Per una forma *comsu[n]tiva* ricostruibile in Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.) v. *consumativo*.

**0.7 1** Che ha il potere di distruggere. **1.1** [Med.] Che prosciuga gli umori dell'organismo.

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** Che ha il potere di distruggere.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. II, pt. 2, cap. 3a, pag. 61.10: Questo foco o ène perentorio, cioè **consumptivo** (et) destructivo come 'l fuoco nostro de fore, ovvero è conservativo (et) a vita retentivo como el nostro ch'avemo innel nostro corpo.

**1.1** [Med.] Che prosciuga gli umori dell'organismo.

[1] a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 6, cap. 16, vol. 2, pag. 252.11: Questa erba [[scil. il basilico]] per lo suo odore ha virtù di confortare, e dalle sue qualità ha virtù dissolutiva e **consuntiva**, estrattiva ed estersiva e mondificativa.

[u.r. 27.09.2010]

CONSUNTO agg.

**0.1** *consonpto*, *consumpto*, *consunta*, *consunto*,

*consuntu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consumere* (lat. *consumptum*).

**0.3** Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?); Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Prostrato (fisicamente e moralmente), afflitto, esausto.

**0.8** Rossella Mosti 04.05.2003.

**1** Prostrato (fisicamente e moralmente), afflitto, esausto.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 221.8, pag. 143: Ma questa çentil pola fata verde / cum i ochie mi à feruto a morte freddo, / açendendomi il cor nel tempo freddo, / si ch'è **consonpto** e çà preso ch'al verde.

[2] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 1, ott. 50.5, pag. 39: niun ne fu mai quanto tu **consunto** / per mal saperti da Amor guardare...

[3] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 8, pag. 405.12: Non ti mostrare singolare d'asprezza, nè di viltà, acciocchè le genti, quando le scontri, non ristiemo, e monstrinti a dito, dicendo: Vedi come è santa, e **consunta!**

[4] Boccaccio, *Argomenti*, 1353/72 (?), *Inf.* 124, pag. 238: Poi ser Brunetto abbrusciato e **consunto** / sotto l'orribil pioggia correr vede...

– [Con specificazione della causa].

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 6, vol. 2, pag. 133.22: Ca lu avaru vendituri et **consuntu** di fami non li fu licitu di usari la preda di li soy suzuri...

[u.r. 28.05.2009]

CONSUNZIONE s.f.

**0.1** *consumpcioni*, *consumptione*, *consumptioni*, *consuntione*, *consunzione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *consumere* (lat. *consumptionem*).

**0.3** Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

In testi sett.: Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *a ultima consunzione* **1**.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Atto del consumare e i suoi effetti, anche fig.; [in partic.] grave deperimento (del corpo); esaurimento (di averi). **1.1** L'adoperare qsa fino all'esaurimento; lo spendere (denaro).

**0.8** Rossella Mosti 30.04.2003.

**1** Atto del consumare e i suoi effetti, anche fig.; [in partic.] grave deperimento (del corpo); esaurimento (di averi).

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 1, pag. 233.9: scì che la candela facta dala manu d(e)la vostro pietà n(on) vegna ad (con)su(m)ptio(n)e, ma ad laude del vostro nome receva lume d(e) sentia grat(i)oso.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 58.12: Per certu tu, citati di Tarantu, ti

circasti, et ameritasti, di viniri a **consumpcioni** di li toy rikizzi di li quali tu habundavi ià grandi tempu fin ad invidia di li humini.

– Locuz. avv. *A ultima consunzione*: allo stremo, al limite massimo della sopportazione fisica.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 5, vol. 2, pag. 48.5: Adonca diversi affecti inserati et inclusi ad uni medemmi intestini et medulli, zò esti summu disiyu carnali et grandissima virgugna, redusseru lu so corpu ad ultima **consumptioni**.

**1.1** L'adoperare qsa fino all'esaurimento; lo spendere (denaro).

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 6, pag. 51.10: Or tu potresti dire: 'O et in della pecunia è anco l'uso'. Frate io ti rispondo. In della pecunia non si puote partire l'uso da essa pecunia, però che uso è essa **consunzione**, et della pecunia che ssi presta non si fa vendigione.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 13, par. 8, pag. 250.21: Sia ancora più singnoria consentire perfatto alquono di sua cosa usare, altresì fino a **consunzione**...

[u.r. 28.05.2009]

CONSURGENTE agg.

**0.1 f.** *consurgente*.

**0.2 V.** *consurgere*.

**0.3 F** *Saltero di Maria* volg., XIV (tosc.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Che sta per sorgere.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Che sta per sorgere.

[1] **F** *Saltero di Maria* volg., XIV (tosc.): Perchè tu sei risplendente e bella; e rossa come **consurgente** aurora. || Zambrini, *Salterio*, p. 35.

CONSÜRGERE v.

**0.1** *consurga, consurge, consurgeràe, consurgere, consurgono*.

**0.2** DEI s.v. *consurgere* (lat. *consurgere*).

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7; Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

**0.7 1** Sorgere; nascere (in contesto fig.). **1.1** Ergersi, innalzarsi.

**0.8** Milena Piermaria 27.03.2003.

**1** Sorgere; nascere (in contesto fig.).

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 8, pag. 306.10: Lo più bello ramo che della radice razionale **consurga** si è la discrezione.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 11, pag. 328.14: E prima ch'io ciò dimostri, è da dichiarare un dubio che pare **consurgere**...

**1.1** Ergersi, innalzarsi.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 241.1: come l'acqua del mare, quando ha cominciato a biancheggiare nel primo vento, il mar surge a poco a poco, e più in alto lieva l'onde, poi da suo profondo **consurge** alle stelle.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 9,

pag. 311.17: Elli dentro co la destra e co la sinistra stanno in veci di torri ottimamente armati a ferro, e i capi loro so altissimi con creste rilucenti; quali due alte quercie intorno al fiume Liquezio, ovvero nelle ripe del Po, ovvero nel fiume Athesi, **consurgono**...

[3] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 27, pag. 240.21: Nè prima apparìo quegli, a' quali obvii era da esso giogo da **consurgere**, che quegli circondarono che dalle spalle intracchiudessono la via.

[u.r. 28.05.2009]

CONSUSTANZIALE agg.

**0.1** *consustanziale, consustanziali, consustanciali, consubstantiali*.

**0.2** DEI s.v. *consustanziale* (lat. tardo *consustantiale*).

**0.3** <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>: **1** [6].

**0.4** In testi tosc.: <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>; Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** [Relig.] Che è fatto della stessa sostanza, che è della stessa natura. **1.1** [Filos.] *Premio consustanziale*.

**0.8** Milena Piermaria 14.04.2003.

**1** [Relig.] Che è fatto della stessa sostanza, che è della stessa natura.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 26, vol. 1, pag. 215.1: Spirito santo Paraclito nè genito, nè ingenito, santa ed individua Trinità, nelle quali coeguali Persone **consustanziali**, e coeterne, Trinità in unità, e unità in Trinità credo con lo cuore a giustizia...

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 26, vol. 1, pag. 215.9: Dio di Dio, lume di lume, Dio vero di Dio vero, non fatto, ma genito, **consustanziale**, e coeterno al Padre, e allo Spirito santo, e per lo quale ogni cosa fu fatta dal principio...

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 16, par. 10, pag. 306.22: però che Giesù Cristo dinanzi à confessato essere filgliuolo di dio **consustanziale**...

[4] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 1, pag. 56, col. 1.27: Imperciò che conciossiacosa che questi due atti siano eternali e **consustanziali** in esso beatissimo Dio, cioè cognoscere se medesimo, e amare se medesimo...

[5] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 2, vol. 1, pag. 15.31: Deu esti vivu et beatu; addunca Deu esti patri, et da nullu figlu, et da lu patri sulu, Spiritu Santu, et da ambudui: tri persuni in una natura; ka kisti operationi elicitu et ymanenti non sunu accidenti, ma substancia, non substancia morta, ma viva; non de altera substancia, ma **consustanciali**...

– Che è fatto della stessa sostanza di Dio.

[6] **GI** <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 12.11: Di sua virtude parla santo Matteo, e si l'appella pane **consustanziale**, cioè a dire che passa e sormonta tutte sustanzie, e tutte creature in virtù, ed in dignità ed in tutte maniere di valore.

**1.1** [Filos.] *Premio consustanziale*.

[1] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosccocc.), 1, cap. 7, pag. 15, col. 22.15: El premio della meritoria virtù in salute in via e in patria è grande [...] El primo e

maggiore si è *substantialia*. El secondo **consubstantialia**. Et il tertio *accidentalium*. El premio [...] **consubstantialia** si è l'adormentatione che ne' sentimenti si seguita della mala innata e acquisita per li vitii operati dispositione a peccare.

[u.r. 28.11.2019]

CONTA (1) s.f.

**0.1** *conta*.

**0.2** Da *contare* 1.

**0.3** Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** *Fare conta*: tenere in conto, in considerazione.

**0.8** Ilaria Zamuner 10.03.2004.

**1** *Fare conta*: tenere in conto, in considerazione. || Ma l'inizio del testo frammentario rende l'interpretazione incerta.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 132.1, pag. 512: E se gran **conta** no 'lo fa / guardali ben de toa ca'. / E ben ge n'è de boin alcun, / ma inter vinti n'è for'un: / e, per peccae, 'li son si rai / che no ne posso contar guari.

[u.r. 28.05.2009]

CONTA (2) s.f.

**0.1** *chonta, conta, conte*.

**0.2** DEI s.v. *conto* 4 (lat. *comptus*).

**0.3** Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.).

In testi sett.: *Rime Mem. bologn.*, 1301-24, [1319].

**0.6 A** *Doc. prat.*, 1296-1305: *Mo(n)na Co(n)ta*.

N *Doc.*: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Donna gentile e cortese.

**0.8** Ilaria Zamuner 10.03.2004.

**1** Donna gentile e cortese.

[1] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 15.66, pag. 100: Lo meo dir parlo chiuso, / perché quello in lui chiuso / vi si si' quazi fiore, / se ddi pregio onne fiore / in lui contesi e conta / sovra ciascuna **conta**.

[2] *Poes. an. tosc.*, XIII sm. (2), 51, pag. 9: E parlo ch'era muto, / perché 'n ciò mai non muto / cor di servir la **conta**: / parlare, vista 'l conta.

[3] ? *Rime Mem. bologn.*, 1301-24, [1319] 76.3, pag. 103: Con' più penso più averso, / pres'ò 'l bixo lasat'ò 'l perso, / perché le **conte** non mudam verso / de mainera.

[u.r. 28.05.2009]

CONTA (3) s.f.

**0.1** *chonta, conta*.

**0.2** DEI s.v. *conto* 3 (lat. *cognitus*).

**0.3** *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Donna con cui si ha un rapporto di conoscenza, frequentazione, amicizia.

**0.8** Ilaria Zamuner 12.03.2004.

**1** Donna con cui si ha un rapporto di conoscenza, frequentazione, amicizia. || Cfr. *conto* 1, **2**.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 17, pag. 123.10: Perché il savio e lo scalterito amante, quando parla prima volta a una donna, la qual non sia prima suta sua **conta** e non conosca, non dee la prima volta domandare dono d'amore...

[u.r. 28.05.2009]

CONTA (4) avv.

**0.1** *conta*.

**0.2** Da *incontanente*.

**0.3** Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Locuz. e fras. *en conta* **1**.

**0.7 1** Locuz. avv. *En conta*: con sollecitudine, in fretta.

**0.8** Ilaria Zamuner 12.03.2004.

**1** Locuz. avv. *En conta*: con sollecitudine, in fretta. || (Cfr. Cocito, p. 626).

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 145.102, pag. 626: li xonchi té ben desp[a]zh[a]i / e l'atra sartia che tu sai, / si ch'è **conta** tu la molì / e, quando fa mester, tu colì.

[u.r. 28.05.2009]

CONTADINA s.f.

**0.1** *contadina, contadine*.

**0.2** Da *contado*.

**0.3** Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Colei che abita nel contado, che vive in campagna (in opp. a cittadina).

**0.8** Ilaria Zamuner 21.11.2003.

**1** Colei che abita nel contado, che vive in campagna (in opp. a cittadina).

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 302.92, pag. 354: E perché da le ville più vicine / correvan contadini e **contadine**, / [... de] e infinito / [... ado] dava mal partito, / [...] queste procession sorti[ll]e / [...] di fuori andasson per le vi[ll]e / [... or] grande fu senza misura / la procession ch'era dentro a le mura.

[u.r. 28.05.2009]

CONTADINESCO agg.

**0.1 a**: *contadinesca*.

**0.2** Da *contadino*.

**0.3 a** Giorgio Gucci, *Viaggio*, a. 1393 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Che ha le caratteristiche proprie della campagna.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Che ha le caratteristiche proprie della campagna.

[1] a Giorgio Gucci, *Viaggio*, a. 1393 (fior.), Cap. XV, pag. 284.29: Questa Gazera è grande terra ed hari molti abitanti, è tenuta di grandezza e d'abitanti e case quanto la terra d'Alesandra, salvo che la città d'Alesandra

ha più belle case, più belle vie, è terra cittadina e di mercantantia, e questa città di Gazzera tiene tutta a terra **contadinesca** e per abitanti e case e per tutto.

CONTADINO s.m./agg.

**0.1** *chontadini, contadin, contadina, contadine, contadini, contadino, containo.*

**0.2** Da *contado*.

**0.3** *Ritmo lucchese*, 1213: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ritmo lucchese*, 1213; *Doc. sen.*, 1235; *Stat. fior.*, 1280-98; *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.); *Stat. pis.*, 1330 (2); *Doc. aret.*, 1337.

In testi sett.: Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); <*Doc. ven.*, 1371 (10)>.

In testi mediani e merid.: *Doc. orviet.*, 1334; *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Doc. ancon.*, 1345; *Doc. castell.*, 1354; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

**0.6 A** *Doc. sen.*, 1235: Lupo Co(n)tadini; *Doc. sen.*, 1277-82: Chorso Chontadini; *Stat. fior.*, 1280-98: Contadino.

**0.7 1** Abitante del contado (in opp. a cittadino). **1.1** Agg. **2** Chi lavora la terra per conto proprio o alle dipendenze di un padrone (anche addetto alla cura del bestiame). **2.1** Fig. Persona volgare, rozza, grossolana. **2.2** Agg. Semplice, grossolano, volgare, ottuso.

**0.8** Ilaria Zamuner 14.11.2003.

**1** Abitante del contado (in opp. a cittadino).

[1] *Ritmo lucchese*, 1213, 40, pag. 48: Punisca in prima li **cittadini** / ka metta mano ai **contadini**! / Dell'un faccia tal vendetta, / l'altro a casa non l'aspetta.

[2] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 19 (74), pag. 243.30: del maleficio facto da cutale vostro **(con)tadino** i(n) p(er)so(n)a d'Alb(er)to n(ost)ro cittadino voglati fare ve(n)decta i(n) tale guisa che noi ne possemo essere (con)tenti...

[3] *Stat. bologn.*, 1294, pag. 1.5: El Podestà e Capitano del popolo e Comune de Bologna fa comandare che non sia alcuna persona, **cittadino**, **contadino** o forestiero d'onne condizione e stato...

[4] *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.), cap. 17, pag. 67.18: Ave un'altra femina molglie di **contadino** vinaiulo de la città di Pisa...

[5] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 341, vol. 1, pag. 246.17: Et tutti et ciascuno **cittadini** et **contadini** et **abitatori de la città et contado** di Siena...

[6] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 141, pag. 593.1: per li **contadini** del Comune di Pisa, et per li altri che non obbedisceno...

[7] *Doc. orviet.*, 1334, docum. 24 agosto, pag. 175.30: tutti gli altri baroni e conti **contadini** debiano secondo il comandamento facto dal comune e dal detto capitano obedire...

[8] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 229.25: Ed encontenente la podestà che avea nome Ciuccio de Berarduccio uscio de la rochca e curse tutta la città con gle dicte **contadine**, ed encontenente reciense tutta la città...

[9] *Doc. aret.*, 1337, 771, pag. 659.9: E se alcuna quantetà de moneta o niuna altra cosa el detto Gentile o altri per lui avesse tolto o factose pagare ad alcuno **cittadino** o **contadino** d'Areço o sottoposto a li signori de Petramala sia tenuto de restituire a colui da cui avuti li avesse.

[10] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 237.18: simile

franchagia se faccia a li Anconitani ac districtuali ac **contadini** suoy ne la ciptà de Venegia a Grado infino ad Capudaggero...

[11] *Doc. castell.*, 1354, pag. 117.24: fossaro tenuti da me(n)darla el comune **cittadini** (e) **co(n)tadini** de Castello al comune et a q(ue)lli d'Ogobbio...

[12] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 834, pag. 189: Assay fo granne affanno; vinneroce tuctotame / Li nostri **contadini** ad scomborare le strade.

[13] <*Doc. ven.*, 1371 (10)>, pag. 117.33: Et la maçor parte deli nostri **contadini**, li quali sono vegnudi dalo dito regno de Rassa...

**1.1** Agg.

[1] *Stat. sen.*, c. 1331, cap. 7, pag. 19.2: E' frati **contadini**, e' frati **cittadini**, impediti per infermità overo per altra cagione, e tutti egli altri sieno tenuti e debbano fare la detta obediencia o riverencia...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 100, par. 2, vol. 2, pag. 154.2: E ke quegnunque piglierà overo d'alcuna casa trarà per violentia overo contra sua volontà alcuna femmena **cittadina**, **contadina** e distrectuale del comune de Peroscia overo forestiera...

**2** Chi lavora la terra per conto proprio o alle dipendenze di un padrone (anche addetto alla cura del bestiame).

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.14, pag. 195.31: E tanto feciono i Fiorentini e' Lucchesi, che molti loro **contadini** distrussono, tenendoli senza paga...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 86, vol. 2, pag. 243.25: trovando i **contadini** per li campi alle loro faccende, e il bestiame non ridotto i-lluogo sicuro, feciono prede assai e di uomini e di bestiame grosso e minuto.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 214, pag. 556.13: Presono il detto partito; e' due **contadini** abbruciarono e governorono il porco...

**2.1** Fig. Persona volgare, rozza, grossolana.

[1] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), 14.1, pag. 707: Fatto ti se', Giovagne, **contadino**, / e mane e sera mange coi bevolche, / e fai zappare e metter forme e solche, / e bée aceto adacquato per fin vino, / e frasche vai mozzando col falcono.

**2.2** Agg. Semplice, grossolano, volgare, ottuso.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 119.11: Per la qual cosa, o Gajo Mario, tu non se' da condannare di peccato di rigidezza **contadina**, per ciò che tu [non] volesti che la tua vecchiezza...

[2] Boccaccio, *Epist.*, 1361, pag. 1140.17: qui ho cominciato, con troppa meno difficoltà che io non estimava di potere, a confortare la mia vita; e cominciannmi già i grossi panni a piacere e le **contadine** vivande...

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 2, pag. 509.17: E per ciò io intendo raccontarvi uno amorazzo **contadino**, più da ridere per la conclusione che lungo di parole...

[4] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 35, pag. 21.22: In questo borgo non avea nobili uomini, ma gente meccanica assai e nuova ed avventiccia, e **contadina** assai.

[u.r. 28.05.2009]

CONTADO s.m.

**0.1** *chontado, comtado, condado, conta', contà,*

*contade, contadi, contado, contadu, contando, contao, contato, contatu, cuntato, kontado.*

**0.2** DELI 2 s.v. *contado* (lat. *comitatum*).

**0.3** *Doc. sen.*, 1235: 2.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1235; *Doc. fior.*, 1279-80; *Stat. pis.*, 1302; *Doc. prat.*, 1296-1305; Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV; *Stat. pist.*, 1313; *Doc. volt.*, 1329; *Doc. bologn.*, 1287-1330; *Doc. aret.*, 1337; *Doc. amiat.*, 1363 (5).

In testi sett.: Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Anonimo Genovese (ed. Contini); *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Stat. assis.*, 1329; *Doc. orviet.*, 1334; *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Doc. ancon.*, 1345; *Stat. viterb.*, c. 1345; *Doc. castell.*, 1354; *Lett. napol.*, 1356; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Doc. ancon.*, 1372; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *arrecare a contado* **1.3**; *avere in contado* **4**; *essere in contado* **1.2**; *recare a contado di* **1.3**.

**0.7 1** Il territorio intorno alla città su cui si estendeva l'autorità di un comune o di una repubblica medievale. **1.1** Estens. La campagna che circonda la città. **1.2** Fras. *Essere in contado*: stare sotto la giurisdizione (di un'autorità, di un'istituzione amministrativa e politica). **2** Territorio su cui si estendeva la giurisdizione di un conte, o duca; contea. **1.3** Fras. *Recare, arrecare a contado* (di una città): togliere a un territorio autonomia politica e amministrativa per sottoporlo alla giurisdizione di una città. **2** Territorio su cui si estendeva la giurisdizione di un conte, o duca; contea. **3** Gli abitanti che vivono nel contado. **4** Fig. Fras. *Avere in contado*: tenere in serbo.

**0.8** *Ilaria Zamuner* 20.03.2004.

**1** Il territorio intorno alla città su cui si estendeva l'autorità di un comune o di una repubblica medievale. || In opp. a città.

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 21 (82), pag. 245.23: (E) i(n)p(er)çò diffido li latrone, falsatore e l'otra mala çente, (com)mandando che illi i(n) questa città (e) i(n) lo (con)tà da mo i(n)anço no se laseno trovare.

[2] *Doc. fior.*, 1279-80, pag. 514.19: paghai a messer Bongiovani da Monti Lopone giudice nel **contado** de la Badia di Farfero per suo salario, e contamo cho' llui ch'è paghato infino a k. marzo.

[3] *Stat. pis.*, 1302, cap. 17, pag. 964.18: primo cosino, congnato carnale et genero, nati in cittade o vero in **contado** di Pisa, o vero che date et prestanse et servizio abbiano facto in città et **contado** di Pisa...

[4] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 329.32: Quest'è lo pane che si dà a' poveri di Prato (e) del **co(n)tado** p(er) le '(n)frascritte p(er)sone p(er) le pasque.

[5] *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV, pag. 246.25: 1221. Lo Ponte di sopra l'Arno a Portasso si levò dello avere delli cherici di Lucca et dello **contado**...

[6] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 36, vol. 1, pag. 66.10: Anco che ciascuna comunanza del

**contado** et giurisdizione di Siena sia tenuta et debia offerire nel dì de la festa de la beata Maria Vergine ne la mattina, tante libre di cera in ceri...

[7] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 16.27, pag. 752: En Venexia son e' stao: / terra par de gran possanza / e de for à gran **contao**; / e perzò fa gran burbanza / de vitorie strapassae.

[8] *Stat. pist.*, 1313, cap. 16, pag. 187.8: [A]ncora ordiniamo ke sia licito a' ditti operari di dare, quando parrà loro, alle povere p(er)sone et a' poveri kerici della cittade e del **contado**, delle cande[le] in p(ar)te arse p(er) fare luminaria alle loro altari.

[9] *Doc. volt.*, 1329, 12, pag. 28.6: si dia e spendasi del grano del Comune di Volterra vj moggia, ciò è iij in città iij in **contado**...

[10] *Stat. assis.*, 1329, cap. 5, pag. 167.3: Ordenamo che niuno della nostra faterneta fore della città, overo del **contado** d'Ascisce vada, cioè per estare più che octo di se no de lecentia del priore...

[11] *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1330] 12, pag. 73.25: fradelli e fioli che fono de Dino de Villa, de la tera de Padulle da Salla, del **contado** de Bologna...

[12] *Doc. aret.*, 1337, 770, pag. 652.35: a la resposta stano contenti, cum questa agionta che li nominati in esso non possano venire nè habitare in la città nè in lo **contado** d'Areço per tutto il tempo de la signoria di fiorentini...

[13] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 236.2: Et si comperarono overo carcherono in Ancona ac del suo **contado** ac districto alcune mercantie da essere portate de fora del gulfo, paghe el datio.

[14] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 155.11: a pace e riposo e bonu stato dela città di Viterbu e del suo **contadu** e di tucta l'altra criste[ntade].

[15] *Doc. castell.*, 1354, pag. 116.24: Ancho che niuno dela città d'Ogobbio, **co(n)tado** o destretto, che ubedisce, porti o ma(n)di niuna victualia o arnese a niuna tenuta o forteçça...

[16] *Doc. amiat.*, 1363 (5), pag. 93.14: Con ciò sie chosa che Pietro di Vannuço di Crescino del castello d'Arcidosso, del **contado** di Siena, infermo del corpo et sano de la mente (et) de lo intellecto [...] ordino et dispongo e fatti de l'anima mia p(er) lo modo che qui di sotto appare p(er) scripto.

[17] *Doc. ancon.*, 1372, pag. 242.13: se pagha le Regale a la camera de la Ecchiesia de Roma che se conducesseno in Ancona overo nel suo **contado** et districto, overo che se traesseno de li per alcuni Raguxini che conducesseno overo che traesseno sì como ciptadini d'Ancona.

– Fig.

[18] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 77.28, pag. 320: Tale amore ha sbannito da sé la ipocresia, / che esca del suo **contato**, che trovata non sia; / de gloria falsa e ria / si n'ha fatta la caccia, de lei e de suo tributo.

**1.1** Estens. La campagna che circonda la città.

[1] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 11.1, pag. 416: D'ottobre nel **contado** a buono stallo / e' pregovi, figliuol', che voi v'andiate; / traetevi buon tempo e ucellate / come vi piace, a piede ed a cavallo.

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 103-120, pag. 601, col. 2.2: *L'aura impregna*. Çoè che ha tanto de rigideça che impregna lo **contado** e circustante aiere.

[3] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 236.22: la gente del comuno de Peroscia cavallcò per lo **contado** d'Areçço, e pusero campo al domo d'Areçço e diero la battaglia a la citade...

**1.1.1** Locuz. agg. *Del contado*: della campagna,



contadino. || In opp. a *della città, cittadino*.

[1] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 12, pag. 98.22: Il castaldo entrato drento e veduto il topo del contado, il quale per non essere uso nel luogo era tutto sbigottito non sapendo dove fuggire, prese uan granata ch'era nel cielliere e comincia a volerlo percuotere. Il topo contadino tutto pauroso, tenendosi ciertamente morto, pure tanto si venne riviluppando che trovò uno buco dove e' fugì a salvamento.

**1.2** Fras. *Essere in contado*: stare sotto la giurisdizione (di un'autorità, di un'istituzione amministrativa e politica).

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1222, pag. 284: Benché le nostre ecclesie erano in nostro contado, / Elle non respondeano allo nostro vescovato, / Né llo viscovo nostro vi aveva signorato / Dallo tempo che recordome et fui al mundo nato.

**1.3** Fras. *Recare, arrecare a contado* (di una città): togliere a un territorio autonomia politica e amministrativa per sottoporlo alla giurisdizione di una città.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 75, vol. 1, pag. 143.22: E presa la tenuta, incontanente levò le signorie, li statuti e li ordini de' Pratesi, e recò la terra e il contado a contado di Firenze...

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, *Rubr.* 642, pag. 235.4: E fatto in Firenze allegrezza tra dello aquisto e poi in processo di tempo della compera. Lo Comune l'arrecò a contado. Di che molto ne sdegnarono li Guazalotti, ch'erano la più posente e nobile famiglia di Prato...

**2** Territorio su cui si estendeva la giurisdizione di un conte, o duca; contea.

[1] *Doc. sen.*, 1235, pag. 138.15: Ricevuto del co(n)tado di Fiore(n)ça ii s. (e) iii d.

[2] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 534.11: Duci sono coloro che anticamente ebaro a guidare gente e per loro gran valoria avendo di loro conducta grande honore erano dai Romani e dai loro signori remunerati, dando a loro ghoverno citadi, castella e gran contadi.

[3] *Doc. orviet.*, 1334, docum. 24 agosto, pag. 175.8: Questo è quello che pare a' signori Conti et baroni del contado d'Orvioto, i quali so' stati insieme a conferire sopra l'opera tra loro ritracta...

[4] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 6, pag. 20.12: videlicet a Malgeri conti di Capitanata, et a Guillelmu in lu Principatu; et poy, mortu chi fu Malgeri, tuttu lu so contatu conchessi a Guillelmu.

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 121.15: Anche abbe Ludovico conte de Flandria, lo quale era cacciato de suo contado.

[6] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 11, parr. 7-24, pag. 164.11: *Item* questa dictione 'conto', che significa lo «conto dele monete», fi astiçata con questa dictione 'conto', che significa «la dignitate, osia la segnorìa, de uno contado».

**3** Gli abitanti che vivono nel contado.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 220.4: In lo so tempo el contado de Fiandra ave discordia, e Fiandra non era de tanto nome ne de richeze...

[2] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 224.8, pag. 267: Era Fetonte ne la somma gloria / con carri carchi di gente lunatica / fra' nove cieli, dove facean pratica / quelli de la città bisbigliatoria; / e vegendo ciascun<o> fuor di memoria, / subito corse a la terra sismatica / e insegnò a'

fanciulli la gramatica, / onde ne fa 'l contado ancor baldoria.

**4** Fig. Fras. *Avere in contado*: tenere in serbo.

[1] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), 2.9, pag. 695: El gran diletto ch'io abbo in contado, / sì è d'odir cantar rane e saleppe, / e le lucerte correr per le greppe.

[u.r. 23.05.2010]

CONTÀGINE s.f.

**0.1** *contagine*.

**0.2** Etimo incerto: da *conto* 2?.

**0.3** Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Alterigia, arroganza.

**0.8** Ilaria Zamuner 08.06.2003.

**1** Alterigia, arroganza.

[1] Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.), 3.187, pag. 47: E così posor fine alla lor caccia; / presi d'Amor, ritornaro in Cartagine / fiso guardando l'uno all'altro in faccia. / O falsa Venus piena di contagine, / ch'abbandonar facesti la tua Dido / dando ad Enea di partire indagine!

[u.r. 28.05.2009]

CONTAGIO s.m.

**0.1** *contagii*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contagio* (lat. *contagium*).

**0.3** *Rim. Am. Ovid. (A)*, XIV pm. (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Rim. Am. Ovid. (A)*, XIV pm. (pis.).

N Att. solo pis.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Contatto che provoca la trasmissione di una malattia da un individuo malato ad uno sano; contaminazione. Fig. [Con rif. al contatto che accende la passione amorosa].

**0.8** Milena Piermaria 19.03.2003.

**1** Contatto che provoca la trasmissione di una malattia da un individuo malato ad uno sano; contaminazione. Fig. [Con rif. al contatto che accende la passione amorosa].

[1] *Rim. Am. Ovid. (A)*, XIV pm. (pis.), pag. 162.11: Or ricadde secondo che adiviene tra li desiderosi amanti e l'amor ripigliò li spiedi ch'erano caduti. Chiunque tu se' che ami e non vorresti, fa' che schifi li contagii, però che quelli sogliono nuocere etiandio alle pecore. Li occhi, mirando li occhi, sono offesi e molte cose noccono ai corpi per appiccamento.

[2] **G1** *Comm. Rim. Am. (A)*, XIV pm. (pis.), ch. 72, pag. 632.5: **Contagii** sono usare e trafficare cosa sana con corrotta.

[u.r. 28.11.2019]

CONTAGIONE s.f.

**0.1** *contagione*.

**0.2** DEI s.v. *contagio* (lat. *contagio -onis*).

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Bibbia* (02), XIV-XV (tos.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Contatto (impuro, contaminatore). **1.1** Estens. Ciò che può corrompere, contaminare la purezza fisica o morale; contaminazione, corruzione.

**0.8** Milena Piermaria 14.03.2003.

**1** Contatto (impuro, contaminatore).

[1] *Bibbia* (02), XIV-XV (tos.), Nm 19, vol. 2, pag. 108.4: [18] nella quale quando l'uomo mondo avrà tinto isopo, asperga con esso tutta la tenda da tutte le pareti, e ogni massarizia; e gli uomini, che fosseno in quello modo polluti per tale **contagione**, in questo modo li asperga.

**1.1** Estens. Ciò che corrompe, contamina la purezza fisica o morale; contaminazione, corruzione.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 2.7, pag. 5: Estanno en ventre chiusa, puoi l'alma ce fo enfusa, / potenza vertuosa si t'ha santificata. / La divina onzione sì te santificòne, / d'onne **contagione** remanisti illibata. / L'original peccato c'Adam ha semenato, / onn'om con quel è nato, tu n'èi da quel mondata.

[u.r. 28.05.2009]

CONTAGIOSO agg.

**0.1** *contagiosa, contagiosi, contagioso.*

**0.2** Da *contagio*.

**0.3** *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Detto di una malattia:] che si diffonde, si trasmette per contagio. **1.1** Che si propaga facilmente (in contesto metaf. o fig.). **1.2** Fig. [Detto di un uomo:] che influenza negativamente, che corrompe moralmente (con il proprio esempio o compagnia); corruttore.

**0.8** Milena Piermaria 19.03.2003.

**1** [Detto di una malattia:] che si diffonde, si trasmette per contagio.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 109, vol. 3, pag. 537.8: acciò che nelle vie de' suoi pregenitori fermamente perseveranti li sforzamenti di quelli emuli, siccome **contagioso** morbo, con sottile ingegno di lungi da sse' cacci e distrugga.

**1.1** Che si propaga facilmente (in contesto metaf. o fig.).

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 17, pag. 318.3: 37. E per[ciò] dice poco, però che questa pestilenza è troppo **contagiosa**, e appiccasi a coloro che le stanno molto a vedere; perchè l'animo cupido d'aquistare vedendo aquisto senza pericolo dell'avere di bene, si dichina ad esso.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 1, par. 3, pag. 11.20: à un'altra chausa singolare, e troppo squa e riposta e nasscosa, per la quale lo nperio di Roma pezza fa à travalgato e ancora grandemente travaglia e ss'afaticha di di in di, niente meno **contagiosa** e apresté e possente di ranpire e ssopra salire in tutte altre civilté...

**1.2** Fig. [Detto di un uomo:] che influenza negativamente, che corrompe moralmente (con il proprio esempio o compagnia); corruttore.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 16, pag. 370.8: ladove l'imperadori essendo assenti dalla sedia imperiale, non creano li censori, li prefetti delle provincie [...] non li altri ufficiali per li quali si purgassono le provincie delli rei e **contagiosi** uomini...

[u.r. 28.05.2009]

CONTAMENTE (1) avv.

**0.1** *contamente.*

**0.2** Da *conto* 2.

**0.3** *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.).

**0.7 1** Con grazia, con leggiadria; con decoro. **2** Con abilità; con prudenza, cautela, discrezione.

**0.8** Ilaria Zamuner 12.03.2004.

**1** Con grazia, con leggiadria; con decoro.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 165.10, pag. 332: E s'ella va da ssera o da mattina / Fuor di sua casa, vada **contamente**: / Non vada troppo ritta né tro' china...

[2] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 167.23: Quello re che Paris avea incontrato in mare, era il marito della reina Helena, la quale molto v'era venuta **contamente** con nobile compagnia.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 8, cap. 15, vol. 2, pag. 247.14: In quello anno una delle vergini di Vesta la Dea fu da prima avuta a sospetto, però che più **contamente** s'adornava, che non si accadea a religiosa...

**2** Con abilità; con prudenza, cautela, discrezione.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 5, cap. 15, vol. 1, pag. 184.20: e per uno prete con cui albergò in cammino, come piacque a dDio, si levò delle lettere quelle parole **contamente**, e mise che gli desse la figliuola per moglie, e così fu fatto...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 59, vol. 2, pag. 526.16: Messer Malatesta unghero suo nipote capitano in Bologna i- ricevette la notte sì **contamente**, che i nimici no- llo sentirono, néd eziandio i Bolognesi ch'erano a dormire, pensando fossono gente di guardia...

[u.r. 28.05.2009]

CONTAMENTE (2) avv.

**0.1** *contamente.*

**0.2** Da *incontanente*.

**0.3** Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Con sollecitudine, immediatamente.

**0.8** Ilaria Zamuner 12.03.2004.

**1** Con sollecitudine, immediatamente.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 4, cap. 3.80, pag. 97: \Francesco\ Addio, madonna; andrò ben **contamente**. / Ver è, che quando io mi rapresso a llei, / I' perdo sì, che dir non vel potrei.

[u.r. 28.05.2009]

CONTAMENTO (1) s.m.

**0.1** *contamento*.

**0.2** DEI s.v. *contare* 1 (fr. *contement*).

**0.3** Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che computo.

**0.8** Ilaria Zamuner 12.01.2004.

**1** Lo stesso che computo.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 11 cap. 11, par. 2, pag. 241.14: Quello che le storie dicono dell'ordine de' tempi passati, molto aiuta ad intendere i santi Libri; onde per lo **contamento** antico degli anni e per li nomi de' Consoli spesse volte cerchiamo e troviamo molte veritadi.

[u.r. 28.05.2009]

CONTAMENTO (2) s.m.

**0.1** *contamento*.

**0.2** Da *contare* 2.

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che racconto.

**0.8** Ilaria Zamuner 12.01.2004.

**1** Lo stesso che racconto. || Cfr. Ageno, p. 76.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 22.32, pag. 76: «Compar, lo contamento c'hai fatto en parlamento, / metigame el dolore c' aio portato en core...»

[u.r. 28.05.2009]

CONTAMINÀBILE agg.

**0.1** f: *contaminabili*.

**0.2** Lat. *contaminabilis*.

**0.3** F S. *Agostino* volg., XIV (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Che può essere reso impuro.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Che può essere reso impuro.

[1] F S. *Agostino* volg., XIV (tos.), L. 9, cap. 16: dicono li demoni incontaminabili, e li dii esser **contaminabili**. || Gigli, *Della città di Dio*, vol. IV, p. 51.

CONTAMINAMENTO s.m.

**0.1** *contaminamento*.

**0.2** Da *contaminare*.

**0.3** *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [In senso morale:] contagio, influsso dannoso.

**0.8** Ilaria Zamuner 27.06.2003.

**1** [In senso morale:] contagio, influsso dannoso.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 126.13: Adunque lasciai di scrivere la fastidiosa generazione di eletta ne la romana gente, acciò che il **contaminamento** di cotale infamia non passi al suggiellamento della gloria di Mario.

[u.r. 28.05.2009]

CONTAMINARE v.

**0.1** *chontaminava, contama, contaminata, contaminata, contaminadi, contaminado, contaminai, contaminan, contaminando, contaminano, contaminao, contaminar, contaminarano, contaminare, contaminarla, contaminarle, contaminarlo, contaminaro, contaminarono, contaminassan, contaminasse, contaminassero, contaminaste, contaminasti, contaminata, contaminate, contaminati, contaminato, contaminavano, contaminerà, contaminerai, contamineranno, contaminini, contaminiate, contaminino, contàminino, contaminò, cuntamina, cuntaminavanu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *contaminare* (lat. *contaminare*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.); Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. venez.*, 1366.

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); *Stat. cass.*, XIV; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Rendere fisicamente sporco o moralmente impuro o riprovevole (a contatto o per effetto di una sostanza, un vizio, un'azione, un influsso morale). **1.1** Perturbare (l'animo); turbare uno stato di tranquillità, di pace, di gioia; molestare. **1.2** Disonorare, infamare, screditare. **1.3** Violare, oltraggiare (una persona, un luogo, una cosa). **2** Rendere infetto, trasmettere un'infezione. **2.1** Intossicare, avvelenare. **3** Unire, mescolare. **0.8** Ilaria Zamuner 27.07.2003.

**1** Rendere fisicamente sporco o moralmente impuro o riprovevole (a contatto o per effetto di una sostanza, un vizio, un'azione, un influsso morale). || In dittol. sinon. con *corrompere*.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 13, pag. 225.9: Et, secondo che Domenedio gittò da sè tutti gli angeli che insuperbiro; così tu dei gittare longe da te tutti perversi e soperbi, sì che tu non sia **contaminato** dalla loro pessimità.

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 53, pag. 90.9: elle medesime caceranno via i Vizi da quella gente, onde a cagione della mala fede c'hanno presa son tutti **contaminati** e corrotti.

[3] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 23, 94-108, pag. 563, col. 2.15: A la fin fono **contaminati** dai Guelfi e acquistornone moneta, sí che li Ghibillini fono cazadi, e folli desfatte le loro case...

[4] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 7, pag. 38.6: Lucifero fu più bello, di tucti; e si tosto come egli si vidde el più bello ebbe invidia di dio, e poi doppo questo seguì la superbia di volere essere pari a dio, e si mosse e **contaminò** molti angeli...

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap.

2, vol. 2, pag. 200.11: Issu medemmi standu a maniaru a la tavula tinni la capu talyata di Marcu Antoniu con alegri manu per summa superbia di animu et di paroli, et suffersi que li sacrificij di la tavula fussiru **contaminati** di lu sangui di lu nobili et citadinu et avucatu.

[6] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 3, cap. 1, pag. 190.24: Oh degna quella mano, s'ella non si fosse **contaminata** nel publico patricidio di Cesare!

[7] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 5, par. 30, pag. 156.26: venne il battaglievole Marte, il quale trovò nuove arti e mille forme alla morte, e quindi le terre tutte si **contaminarono** di sangue, e il mare similmente ne diventò rosso.

[8] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 3, cap. 8, vol. 1, pag. 119.26: Ma nel genero la legge dell'uno calif e dell'altro si concordavano insieme nella larghezza de' dilette carnali e d'altri vizii lascivi; per la qual cosa, come detto è dinanzi, la maggiore parte del mondo n'è **contaminata**.

[9] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 122.23: E la gente la quale stava in tanto e infinito errore, e questo era intervenuto per Bocino Baroci, el quale molta gente **chontaminava** in questa resia.

[10] *Stat. venez.*, 1366, cap. 23, pag. 22.15: XXIII Ancora, se alguno servidore de questo officio trovado serà in alguno inganno o fallo, ingannando la raxon del Comun o **contaminando** l'officio, quello cacerò de l'officio, né colui abia plu officio né soldo per lo Comun, in Venesia ni fora de Venesia...

[11] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 2, par. 2, vol. 1, pag. 72.14: Et dichinu ki in iornu feriatu non si tinia curti. Item, in li iorni di la Pasca ipsi non **cuntaminavanu** di cunversari cum pagani; per ki pari a lloru ki lu nostru evangeliu dica falsu.

**1.1** Perturbare (l'animo); turbare uno stato di tranquillità, di pace, di gioia; molestare.

[1] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 3, pag. 289.22: Frine colla sua bellezza da neuna parte poteo **contaminare** la fermissima astinenza di Senocrate.

[2] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 18, pag. 84.12: e si lo riprendevano perchè diceva che era figliuolo di Dio, e dispregiavano la sua dottrina, e diceano a Pilato accusandolo: Questi è un seduttore, il quale ha commosso e **contaminato** il popolo, e predica contra Moisé, e contro alla legge nostra...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 6, cap. 19, vol. 1, pag. 249.29: per le diverse parti che nacquono in Italia per le discordie dalla Chiesa agl'imperadori, quasi tutto il mondo ne fu poi commosso e **contaminato**, e l'una novità risurse del rimbalzo dell'altra.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 94, vol. 1, pag. 443.7: ma però che 'l detto Comune era in pace coll'arcivescovo, per alcuna preghiera o promessa di vantaggio che fatta fosse, non poté essere recato che pace volesse **contaminare**.

**1.2** Disonorare, infamare, screditare.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 1, cap. 21, pag. 90.13: Onde se questo avviene, se essi in noi le lor mani voglion crudelmente distendere, voi non siete uomini i quali siate usi di **contaminare** la vostra fama eterna per viltà, ma continuamente nel preterito tempo voi e' vostri predecessori avete poste l'anime e' corpi per eternale onore.

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, 3, pag. 413.14: Alla Nonna parve che quelle parole alquanto mordessero la sua onestà o la dovesser **contaminare** negli animi di coloro, che molti v'erano, che l'udirono...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 177,

*Consacraz. chiesa*, vol. 3, pag. 1607.20: Per questo è significato che l'avarizia de' cherici **contamina** molto la chiesa di Dio; la quale avarizia è molto barbata ne' cherici...

**1.3** Violare, oltraggiare (una persona, un luogo, una cosa).

[1] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 90.2, pag. 242: Quivi usò forza, e quivi violenza, / quivi la ninfa fu **contaminata**, / quivi ella non poté far resistenza: / o misero garzone, o sventurata / ninfa, quanto dogliosa penitenza / divise amendue voi quella fiata!

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 9, cap. 18, pag. 408.34: arditu furono nondimeno di mettere le sacrileghe mani in quelli non tocchi tesori e con abbominevole preda sè medesimi e le case loro **contaminare** e i vostri militi.

[3] *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.), *Gdt* 9, vol. 4, pag. 581.15: [11] Dirizza Signore il tuo braccio come facesti di prima, e percuoti la virtù di costoro con la tua virtù; cada la virtù di questa gente nella iracondia tua, i quali promettono di **contaminare** le tue cose sante, e violare il tabernacolo del tuo nome, e batter a terra con lo suo coltello il corno del tuo altare.

**2** Rendere infetto, trasmettere un'infezione.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 13, pag. 241.20: e quelle vivande che solamente toccavano, **contaminavano** sì del fedito puzzo, ch'è naturalmente alla loro carne, che non ne poteano mangiare.

[2] *Stat. cass.*, XIV, pag. 68.29: «Si se parte lu malvaso, partese con Deo», ne una pecora i(n)fecta tutti l'artry (**con**)tamina.

[3] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 206.24: et ad pena fo trascinato allo loco dove fo arso lo dicto dragone, ad zò che la puza lo aereo non **contaminasse**.

**2.1** Intossicare, avvelenare.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 442, pag. 576: Vino nuovo lu populo musto per nome clama; / alcuni homini trovase che lo desia et ama, / ma li discreti e savii ciascuno si lo infama / e dice ca lo fecato de fluxu lo **contama**.

– Fig.

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 32, pag. 153.11: [10] e con belle parole pianete e dolce pregòn quel eunucho a chi era dachio possança sovre lor e chi gli haveva pigliai in soa guardia, ch'el no volesse che hi se bruceçassan né **contaminassan** gl'anime soe d' i cibi de la mensa regal né d' i quì bon vin che 'l tyranno beveva per la soa bocha.

**3** Unire, mescolare.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 139, pag. 531.31: Alcuni di loro diceano essere convenevole omai gittarsi vivi sopra il loro fuoco, acciò che una medesima fiamma le ceneri di tutti raccogliesse in uno. Altri lodavano prima a loro porgere sepultura, e poi sé ardere, dicendo che degna cosa non era le loro ceneri con altre, che sì non si amassero, **contaminare**.

[u.r. 28.05.2009]

CONTAMINATO agg.

**0.1** *contaminata, contaminati, contaminato.*

**0.2** *V. contaminare.*

**0.3** *Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): 2.*

**0.4** In testi tosc.: Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N Doc.:** cit. tutti i testi.

**0.7 1** Fisicamente sporco o moralmente impuro o riprovevole. **2** Colpito da un'infezione, reso infetto o portatore di un'infezione (anche fig.). **3** Disonorato, infamato. **3.1** Violato, oltraggiato.

**0.8** Ilaria Zamuner 27.07.2003.

**1** Fisicamente sporco o moralmente impuro o riprovevole.

[1] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Ermione, pag. 78.28: e sì tosto com'io mi ravveggiò, come cosa abbominevole e **contaminata** abbandono il suo corpo indegnamente toccato. Veramente io allora mi credo avere le mani corrotte e disoneste...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 1, vol. 2, pag. 152.17: Ca ad issu Dulabella non li dicia nin lu sustinnia lu cori di liberari nin di assolviri la fimina **contaminata** di duy homicidij, nin di punirla però ca era stata scumossa per iustu dulari.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 21, pag. 578.11: Ma s'egli avvienne che tra lei e Febo alcuna volta la terra si ponga, noi la veggiamo di sozza rossezza tutta **contaminata**: perché dunque bella?

[4] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 7, cap. 7, pag. 524.18: nè volle o approvare il fatto di colui, il quale avea gittate le *sue* fortune in una **contaminata** stalla...

[5] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 75.25: A tutti è uno medesimo animo di partire dalla terra dell'i scellerati; e di lassare il **contaminato** ospizio, e di dare li venti alle navi.

[6] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 4, cap. 4, vol. 1, pag. 369.12: Può essere maggiore ingiuria e più notabile dispetto, che sceverare l'una parte della città dall'altra, sì come vile e **contaminata** e non degna di matrimonio?

[7] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 1, vol. 2, pag. 279.19: secondo il pensiero di molti discreti mai no- ffu il mondo piggioro, né ppiù **contaminato** d'ogni vizio, e maggiormente di quelli che più sono odiosi e dispiacevoli a dDio.

[8] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 26, pag. 389.5: E questo capitulo, cum l'altro sequente, a la 3.a nomina alcuni **contaminati** in questo vitio de furto de cosse sacre.

[9] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 67, *Ascensione*, vol. 2, pag. 627.2: «L'angelo si è manifestazione de lo occulto lume, specchio puro, chiarissimo, non **contaminato**, non sozzato, ricevente, se licito è di dire, la bellezza de la edificazione d'una forma [di Dio]».

**2** Colpito da un'infezione, reso infetto o portatore di un'infezione (anche fig.).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 87.14, pag. 347: nullo consol se vol dare de la preterita offensanza; / de chi gli ha tolta la speranza puoi la comenza a biastemare, / e non se vol consolare, sì sta en sé **contaminato**. / O Amor **contaminato**, tutto pieno de furore, / d'onne tempo hai mormorato, è'ne entrato en possessore...

[2] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 29, pag. 431.11: [46-51] / D. induce qui una comparazione de li spedali de Valdechiana, dove è uno

**grave** e **contaminato** aere nel luio e il settembre per lo fiume de la Chiana, e de li spedali de Maremma, e ancora de li mali che se generano in Sardigna...

[3] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 123, pag. 255.32: Questa è la purità che egli porta: che la mattina si levarà con la mente **contaminata** e col corpo suo corrotto, stato e giaciuto nello immondo peccato mortale, e andarà a celebrare.

[4] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Lv* 13, vol. 1, pag. 514.13: se troverà ch'ella sia cresciuta, sarà lepra perseverante; e giudicherà lo vestimento **contaminato**, e tutto quello dove tal macula si troverà. [52] E però s'abbruci al fuoco.

**3** Disonorato, infamato.

[1] Boccaccio, *Epist.*, 1361, pag. 1133.23: E, per ciò che la fama è servatrice delle antiche virtù e predicatrice de' vizi, senza ristare, sommamente si guardano i savi di non contaminarla o di fama trasmutarla in infamia; e con ragione sommamente si turbano, se è da altrui in alcuna maniera **contaminata**...

**3.1** Violato, oltraggiato.

[1] *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.), *1 Mc* 4, vol. 8, pag. 421.4: [38] E quando loro ebbono veduta la santificazione diserta, e l'altare **contaminato**, e le porte arse, e l'erbe nate per li portichi come nascono per li monti e per le campagne, e le cellette sante, cioè le sacrestie, rovinate...

[u.r. 28.05.2009]

CONTAMINAZIONE s.f.

**0.1** *contaminaçion*, *contaminazione*, *contaminazioni*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contaminare* (lat. *contaminationem*).

**0.3** *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.); Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.); *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.).

**0.6 N Doc.:** cit. tutti i testi.

**0.7 1** Atto per cui qsa è reso impuro o infetto (anche fig.; gen. in senso morale). **1.1** Sacrilegio, violazione. **2** Atto impuro, disonorevole, vergogna. **3** Offesa. disonore.

**0.8** Ilaria Zamuner 09.07.2003.

**1** Atto per cui qsa è reso impuro o infetto (anche fig.; gen. in senso morale).

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 5, proemio, pag. 70.7: nel carnale diletto, dics'elli, nulla cosa v'è magnifica, nulla che si convegna alla prossimana di Dio; questa sozzura è **contaminazione** del corpo...

[2] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 2, 2, pag. 52, col. 1.10: Onde si conviene che ella inchini sì le orecchie dell'affetto a quello benignissimo padre per lo quale ella è ingenerata nella vita dell'amore, e apra sì l'occhio dell'intelletto dentro, che ella s'accosti con tanto ardore d'amore al padre spirituale e la sua magione desiderii, che per suo amore ella dimentichi el paese e' parenti, e senza **contaminazione** di niuna cosa adornata di virginal bellezza piaccia a quello celestiale sposo...

**1.1** Sacrilegio, violazione.

[1] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 19, pag. 111.17: e però io giudico e ditermino, che quegli, che di stato di paganesimo si convertono a Cristo, non

sieno molestati, nè sieno loro imposte altre cerimonie, se non che si scriva loro, che si astengano dalle **contaminazioni** de' simulacri, cioè idoli, e dalla fornicazione, e da animali soffocati, e da sangue.

[2] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosca.), *I Mc* 4, vol. 8, pag. 421.21: [43] E nettaronno li santuarii, e portaronno le pietre della **contaminazione** in luogo non netto.

## 2 Atto impuro, disonorevole, vergogna.

[1] *Apollonio di Tiro*, XIV m. (tosca.-venez.), incipit, pag. 17.39: et ella lo preghava con lagrime, ch'ello non laghasse fare a quella alghuna **contaminacion** ni vilania. Et chosi ello impensando ço ch'ello dovesse fare de quella çovençella, propuose de metterla in lo monistier de Dyana in lo qual erano molte muoneghe, in lo qual luogo ella osservava chastitade.

## 3 Offesa, disonore.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, 3, pag. 413.15: Alla Nonna parve che quelle parole alquanto mordessero la sua onestà o la dovessero contaminare negli animi di coloro, che molti v'erano, che l'udirono; per che, non intendendo a purgar questa **contaminazione** ma a render colpo per colpo, prestamente rispose...

[u.r. 28.05.2009]

CONTANTE agg./s.m.

**0.1** *chointanti*, *chomtanti*, *chontanti*, *chontantj*, *chontianti*, *chontiantti*, *chotanti*, *contanti*, *contante*, *contanti*, *contantii*, *contantj*, *contianti*, *cot.*, *kontanti*, *quontanti*, *quontianti*, *quotanti*.

**0.2** Etimo incerto: V. *contare*, oppure lat. *computans* o fr. *contant* (DEI s.v. *contante*)?

**0.3** *Let. sen.*, 1262: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Let. sen.*, 1262; *Doc. prat.*, 1288-90; *Doc. fior.*, 1292-93; *Doc. pist.*, 1300-1; *Doc. lucch.*, 1332-36; *Doc. aret.*, 1349-60; *Doc. pis.*, 1373-74.

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

**0.5** Locuz. e fras. *a denari contanti* **1.1**; *di contanti* **2.1**; *in contanti* **2.1**; *in denari contanti* **1.1**; *per contanti* **2.1**; *per denari contanti* **1.1**; *vendere a contanti* **2.1**.

**0.7 1** [Econ./comm.] [Di una somma di denaro:] in moneta effettiva (in opp. ad altre forme di pagamento). **1.1** [Econ./comm.] Fras. *A, in, per denari contanti*. **2** [Econ./comm.] Sost. Lo stesso che denaro. **2.1** [Econ./comm.] Locuz. avv. *Di, in, per contanti*: in denaro effettivo (in opp. ad altre forme di pagamento). **2.2** [Econ./comm.] *Quaderno di contanti della cassa*: lo stesso che registro di cassa. **3** Lo stesso che cambiamonete.

**0.8** Iaria Zamuner 29.02.2004.

**1** [Econ./comm.] [Di una somma di denaro:] in moneta effettiva (in opp. ad altre forme di pagamento).

[1] *Let. sen.*, 1262, pag. 283.5: (E) ancho i rimasero le dete vi[n]ti (e) cinq(ue) l. (e) sete s. di dicienuove l. di pari. q(ue) i diei (**chon**)tianti in parisgini (e) in esterlino sop(r)a ai deti quatro cento cinquanta mar....

[2] *Doc. fior.*, 1292-93, pag. 644.14: ebeli **contanti** in vinizziani grossi e pic. e fior. d'oro per lbr. cento sessanta di piccioli...

[3] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 265.17: Diedi a Va(n)ni

da Ponti, **co(n)tanti** a Va(n)ni tuo discepolo, di iij di ge(n)naio, lb. Cxviiij s. x d. x: dene dare l fiorini d'oro.

[4] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 123, col. 2.5: It. d'æ **chointanti** die vij dicenbre in per(son)a, lb. xxx s. iij.

[5] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 179.9: e s. VIJ ch'èbe **contanti** p(er) scarpe: in soma XVIIJ pic..

[6] *Doc. pis.*, 1373-74, 4 [1374], pag. 257.5: Ane avuto, a di soprascritto, f. cinque, li quali li demmo **contanti**, portò soprascritto f. 5 d'oro.

– Fig.

[7] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 3, pag. 34.3: Ma accioché voi non me fugiate, schifando el mio giudicio sì ccome di vile una persona, veracie pogho e sapiente meno, per grandi e chari molti sonmi sapienti e sonmi veri farò voi dimostrare procaccio vero ciò ch'è perta **contante** e matera gioiosa in che dolete.

## 1.1 [Econ./comm.] Fras. *A, in, per denari contanti*.

[1] *Doc. sen.*, 1263, pag. 345.5: Gualtieri dala Vila, deta, (e) Legieri di Giachorto, piagio, die dare vii li. di p(ro)ve. nela fiera di Bari in sesagiesimo i q(uali) furo p(er) denari contia[n]ti.

[2] *Doc. fior.*, 1278-79, pag. 460.2: MCCLXXVII, di XV di marzo. Questo è quello k'avamo per messo e k'è venuto a mmano di Lippo Iakopi in Pisa tra in panni e in debiti e in danari kontanti...

[3] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1324], pag. 460.36: E deono avere lbr. 558 s. 7 d. 9 in fior., die 10 di ludio 1326, i quali pagaro per ispese in danari contanti da kalen novembre 1325 a kalen novembre 1326 per ispese di danari contanti a minuto per spese e per vestimenta e per altre cose conperate a danari contanti per la familia.

## 2 [Econ./comm.] Sost. Lo stesso che denaro.

[1] *Libro giallo*, 1321-23 (fior.), pag. 2.20: Anne dato la detta chasellina, di 25 di settenbre 321. Diede per lei **contanti** Ponzo Bresciaccho e Giaometta sua moglie.

– Fras. *Fare contanti*: lo stesso che guadagnare. || (Manetti).

[2] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosca.-ven.), [1374] 3.33: io dico tutti quanti / si vogliono transmutare in pel di cervo; / così nei corpi soi gran dissiplina / Cristo gli mandì e gli adorati santi, / come, per far contanti, / con lor busie ne rode infino al nervo.

**2.1** [Econ./comm.] Locuz. avv. *Di, in, per contanti*: in denaro effettivo (in opp. ad altre forme di pagamento).

[1] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 167.27: Diedi, i quali ricevette Noffo nel Te(m)pio p(er) me dal balio d'Alve(r)nia, ke lli mi dovea dare p(er) co(n)tanti, lb. XLIIJ s. XVIIJ d. VJ tor..

[2] *Libro giallo*, 1321-23 (fior.), pag. 52.35: I detti danari avemo achattati da llui in contanti tra più volte per ispese di chasa e per paghare in piati ed in prociessi fior. 62 d'oro, s. 7 d. 4 piccioli.

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 321.30: E che sed e' non puote avere inanzi la mano, che il comperatore sia tenuto di pagarlo di contanti consegnato il biado.

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1176, pag. 273: Antono de Ciccarello, capo de tuctiquanti, / Dicessete once démmoli de florini in contanti. / Ad dicessete jorni de marzo se pagaro...

– Fras. *Vendere a contanti*: con pagamento effettivo e con vantaggio.

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 10, pag.

577.6: Salabaetto, lieto abbracciatala e basciatala, s'usci di casa costei e venesene là dove usavano gli altri mercatanti. E usando una volta e altra con costei senza costargli cosa del mondo e ognora più invescandosi, avvenne che egli vendé i panni suoi a contanti e guadagnonne bene.

**2.2** [Econ./comm.] *Quaderno di contanti della cassa*: lo stesso che registro di cassa.

[1] *Libro giallo*, 1336-40 (fior.), pag. 10.5: Ebene fior. 7 d'oro, come apare al quaderno di chontanti della chassa nel VIII carta.

**3** Lo stesso che cambiamonete.

[1] A. Pucci, *Rime* (ed. Corsi), a. 1388 (fior.), 46.44, pag. 872: E sempre quivi ha gran baratteria: / contentanvisi molto e barattieri / perché v'è pien di lor mercatantia, / cioè di prestatori e rigattieri, / tavole di **contanti** e dadaiuoli, / e d'ogni cosa ch'a lor fa mestieri.

[u.r. 28.05.2009]

CONTANZA s.f.

**0.1** *cointanza, contansa, contanza*.

**0.2** DEI s.v. *contanza* (fr. *cointance*).

**0.3** Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Bestiario d'Amore*, XIV in. (pis.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Conoscenza, intendimento, percezione. **2** Fama, notorietà, rinomanza. **3** Familiarità, confidenza, cordialità.

**0.8** Ilaria Zamuner 25.02.2004.

**1** Conoscenza, intendimento, percezione.

[1] *Bestiario d'Amore*, XIV in. (pis.), pag. 78.7: Dunqua prende amare l'omo a primera **contansa** per li occhi che vede, parte l'omo di suoi cervelli, s'inamorano autresi chome li occhi, e preso via via [...] e este quel che dona movimento al chuoere...

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 75.38, pag. 381: Ma chi mantener vorebbe / terra chi crexe devebbe, / per menar drita lignora / vorrà aver Poestae de fora, / chi, per tener drita baranza, / no acquistasse **cointanza**, / per dar a picen ni grande / se no zo che raxon comande...

**2** Fama, notorietà, rinomanza.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 3.64, pag. 54: e non fa messione / per venire in orransa, / in lontana **contansa**, / e per potere / tra i bon capère / e conquistar l'onor...

**3** Familiarità, confidenza, cordialità.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2924, pag. 276: Ond'io m'assicurai, / e 'nanti lui andai / e feci mio saluto / e fui ben ricevuto; / ond'io presi baldanza, / e con dolce **contanza** / lo domandai del nome...

[u.r. 28.05.2009]

CONTARE (1) v.

**0.1** *ccontare, ccuntarilu, chont', chonta, chontai, chontali, chontammo, chontamo, chontamoci, chontamoli, chontando, chontandovi, chontano, chontare, chontarne, chontaro, chontarono, chontase, chontaste, chontata, chontate, chontati, chontato, chontatoli, chonterà, chontiammo, chontiamo, chontiare, chontiarono, chontiarisi, chontiatati, chontiato, chontio, chontio, chontisi, chonto, chontò, chontoe, chontògli, chontolaci, chontoli, chontolli, chontomi, chontosilo, chontossi, chontovi, chotamo, chotamoli, chotamone, chotando, chotanmo, chotare, chotarne, chotati, chotato, chotatolo, chotavano, chotiamo, chotiato, chotò, cointan, chontare, comtando, comtato, conta, contà, contado, contai, contale, conta'li, conta'lemi, contalo, contambo, contamdo, contamdoli, contammo, contamo, contamoci, contamolo, contamoloci, contan, contando, contandoci, contandocie, contandogli, contandoli, contandomi, contandose, contandosi, contandote, contane, contano, contanti, contar, contarà, contarcela, contare, contarèmi, contarese, contargli, contaria, contarle, contarli, contarlisi, contarlo, contarmi, contarnosi, contaro, contarono, contaronosì, contarse, contarsi, contarsilo, contarssi, contase, contasi, contasse, contassimo, contasti, contata, contate, contateli, contati, còntati, contato, contatoci, contaty, contava, contavasi, contay, conte, contè, conteleme, conteno, cònteno, conterà, conteragli, conterai, conterano, contereì, conteremo, conteresti, conteria, conterò, contesi, conti, contiamlo, contiamo, contiamone, contiando, contiandovi, contiare, contiarsi, contiassero, contiate, contiatati, contiato, contimi, contino, continosi, contio, contirìe, conto, contò, contocie, contoglele, contogli, contogliomi, contolami, contòli, contollasi, contolli, contollili, contolomi, contomi, contommi, contone, contorono, contosi, contossi, contrarla, contremo, cunta, cuntà, cuntammu, cuntamu, cuntandunchi, cuntare, cuntari, cuntaru, cuntarumi, cuntassi, cuntata, cuntati, cuntato, cuntatu, cuntatunchi, cuntau, cuntavanu, kontando, kontata, quontati.*

**0.2** DELI 2 s.v. *contare* (lat. *computare*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*. XII u.q. (venez.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanzati: Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tos.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Lett. sen.*, 1262; *Doc. lucch.*, 1288; *Doc. prat.*, 1288-90; Lotto di ser Dato (ed. Contini), XIII sm. (pis.); *Doc. pist.*, 1300-1; *Stat. pis.*, a. 1327; *Stat. sang.*, 1334; *Doc. aret.*, 1335-39.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1282); *Lett. mant.*, 1282-83 (?); *Elucidario*, XIV in. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Doc. venez.*, 1315 (02).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Doc. castell.*, 1361-87; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: *Stat. mess.* (?), 1320; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Nota il part. pass. forte *conti* in Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.).

Locuz. e fras. *contare a gioco* **3.2**; *contare a nulla* **3.1**; *contare il tempo* **1.1.1**; *contare per niente* **3.1**.

**0.7 1** Pronunciare in successione i numeri naturali (ad alta voce o mentalmente). **1.1** Associare numeri progressivi a una serie di elementi (per determinare, col numero associato all'ultimo, la quantità totale, o l'estensione della serie); determinare il totale degli elementi di un insieme o di una serie (anche mediante operazioni aritmetiche). **1.2** Nominare o trattare per ordine (attribuendo o meno un numero ai vari punti); elencare. **1.3** *Contare da* (un punto di partenza): assumere come inizio (di una serie, di un periodo). **1.4** Includere in una serie di elementi numerabili; considerare parte di una serie o di un insieme. **1.5** Includere fra ciò che si vuole tenere in considerazione o di cui si vuole parlare. **1.6** Comprendere in sé (una serie di elementi numerabili; in partic. di un'opera scritta, i capitoli). **2** [Econ./comm.] Pagare con moneta reale (verificandone o come verificandone la quantità). **2.1** [Econ./comm.] Determinare il risultato di operazioni economiche. **2.2** [Econ./comm.] Determinare il valore in denaro (in una valuta, in una unità di conto) o rispetto a un termine di riferimento. **2.3** [Econ./comm.] *Contare la valuta*: calcolare gli interessi. **2.4** [Econ./comm.] *Contare a rotolo*: iscrivere (una somma) nel registro contabile. **2.5** [Econ./comm.] Considerare possesso, spettanza o debito di qno, mettere in conto (in partic.: *contare a qno, alla ragione di qno*). **2.6** [Econ./comm.] Attribuire ad un conto. **2.7** [Econ./comm.] *Contare nel salario*: considerare incluso nel salario (a sconto di somme dovute). **3** Considerare qsa equivalente a qsa altro; attribuire a qsa l'importanza, il valore di qsa altro. **3.1** Fras. *Contare a nulla, per niente*: non prendere in considerazione, considerare irrilevante. **3.2** Fras. *Contare a gioco*: considerare irrilevante. **4** Attendarsi, sperare; fare assegnazione su qsa, su un evento (anche pron.).

**0.8** Ilaria Zamuner 18.03.2004.

**1** Pronunciare in successione i numeri naturali (ad alta voce o mentalmente). || L'es. è incerto e potrebbe essere rif. a **1.1**.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 3, vol. 1, pag. 13.10: La prima di queste quattro scienze è aritmetica, che c'insegna a **contare** e **annumerare** e **aggiungere l'uno numero sopra l'altro**, e trarre l'uno dell'altro, e moltiplicare l'uno con l'altro, e partire l'uno per l'altro, e numero sano e numero rotto.

**1.1** Associare numeri progressivi a una serie di elementi (per determinare, col numero associato all'ultimo, la quantità totale, o l'estensione della serie); determinare il totale degli elementi di un insieme o di una serie (anche mediante operazioni aritmetiche).

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 350,

pag. 538: Le stele de lo celo ni la rena de mare / né le flor de li arbori no porav'om **contare**...

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 57, pag. 183.6: La maytina vinne kistu soy frati, e recuntau a li monachi zo ki avia vistu in visione; e li monachi **cuntaru** li iorni, e trovaru ki kistu era lu tricesimu iornu, quandu li fo dicta la ultima missa.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 6, cap. 39, vol. 1, pag. 269.17: Per la detta divisione questi furono i legnaggi de' nobili che a quello tempo furono e divennero Guelfi in Firenze, **contando a sesto a sesto**, e simile i Ghibellini.

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 637, pag. 144: Non se porria **contare** le genti che vi gia...

[5] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 30.28, pag. 44: che s'al **contar** non ero, oggi à sett'anni / che sospirando vo di riva in riva / la notte e 'l giorno, al caldo ed a la neve.

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 169.5: Coizero dunqua lo cienzo antico dello puopolo de Roma, e onne die la moneta vene a Roma per tale via, che increscimento e fatica fosse **contare** pecunia de tanta iente.

**1.1.1** Fras. *Contare il tempo*: calcolare il tempo.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.), L. V, pt. 8, pag. 164.5: Terzo, è gravissimo per la nudità e crudeltà c'è inverso del prossimo, che di e notte chonsidera mettendo ragione e **contando il tempo**, considerando le possisioni e ' beni del prossimo, in che modo el possa depauperare e ssé arichire e lle rede del prossimo inmendicare...

**1.2** Nominare o trattare per ordine (attribuendo o meno un numero ai vari punti); elencare.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 12.8: *Lo sponitore*. Poi che Tulio àe divisati li mali che sono per eloquenzia, si divisa in questa parte li beni, e **conta** più beni che mali perciò che più intende alle lode.

[2] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 177, vol. 2, pag. 64.14: E queste altre generazioni, che ora **conto**, si sono Infedeli; Turchi, Indiani, Tartari, Ebrei, Samaritani, Saracini, Arabi, Barbari...

– *Contare per ordine*.

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 61.4, pag. 244: De croce trovam sette figure demstrate; / como trovamo scritte per ordine **contate**, / airole abbreviate per poterle contare...

**1.3** *Contare da* (un punto di partenza): assumere come inizio (di una serie, di un periodo).

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 97, vol. 2, pag. 275.24: Ma se, dipo 'l terzo di, dipo l'accusa et denuntiagione o vero inquisitione, **contando dal** di de la inquisitione, o vero per cagione de la denuntiagione, pace fatta sarà...

[2] *Libro giallo*, 1321-23 (fior.), pag. 21.3: Fatto l'acordo in Carpentrassi a di [...] d'ottobre anno 319, e **chontisi da** kalen gennaio 319 a ragione di quindici per cientinaio l'anno se paghassero anzi tempo.

[3] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 11, pag. 38.27: Che da poi che cotale grande averà pagato per cotale popolano, si come detto è, infra diece di, **contando dal** di di questo cotale pagamento, sia tenuto e debbia quello grande al detto popolano, per lo quale avesse pagato, dinunziare...

[4] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 146, pag. 614.15: Ma se alcuno rinonsierà all'arte sua, et questo appaia; che allora non sia adnesso ad alcuno dei predicti officii, et andio se tornerà ad exercere la predicta arte, et exerciscala al



tempo della sua electione, se per diece anni continui, che si debbiano **contare dal** di della electione, quella arte non arà exercita, et la cabella abbia pagata al Comune di Pisa.

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 39, par. 1, vol. 1, pag. 413.31: fatto, e gl' arbetre e arbetratore costrengnere a lodare, arbetrare e difinire e termenare enfra doie mese da **contare dal** di del fatto compromesso.

[6] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 47, vol. 2, pag. 439.3: Li censori furo li vigesimi sestì, **contando da** primì censori che furo in Roma...

**1.4** Includere in una serie di elementi numerabili; considerare parte di una serie o di un insieme.

[1] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 119, pag. 116.17: Se lo Padre on lo Spirito Sancto fosse incarnao, nuy poravem **cuntari** duy Fioli in la Trinitate: l'uno serave Fiollo de la Vergen ke serave incarnado, e l'altro Filiolo de Deo.

[2] *Doc. venez.*, 1315 (02), pag. 130.12: s(uma) tuto quello ch'io me atrovo in Venesia in la savonaria et in tute chose ch'io crede che sia segure chontando lb. CXXXIIJ d'imprestedì vecchi e novi ch'io faço valer lb. C a dr. a gross. e **chontando** quello che xé in Romania, sì chomo è scritto sulì doi quaderni per ordene...

[3] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 22, pag. 174.18: Nel cominciamento di questo capitolo, procedendosi nella sopra detta colpa, alcune similitudine a' sopra detti suoi diavoli si propongono, per le quali il processo e il modo di cosí fatti voleri chiaramente s'intende, seguitando poi per tutto il canto l'esser di tale condizione con essempro di certi che nelle seguenti chiose per cotal colpa son **conti**.

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 61, pag. 115.24: et abbia termine a comparire di tre facta la richiesta, et non si **conti** lo di di la richiesta.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 3, vol. 2, pag. 28.14: lu deu Apollo non sapia si issu Ligurgu divissi essiri **cuntatu** intra li homini oy intra li dei.

**1.5** Includere fra ciò che si vuole tenere in considerazione o di cui si vuole parlare.

[1] *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (2), 392, pag. 85: Volendo dire i miraculi e' sengni / ch'elgli à mostrato et most[r]a tuttavia / in queste parti e anche fra que' regni, / i' no li **conterei** in vita mia; / molti ne trovo scripti, ma che sia / come trarre una goccia d'un gra' fonte / o levar d'un gran monte / un sasulin quando n'arò parlato.

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 6, pag. 679.27: Ora ho detto degli stati brevemente e generalmente, non **contando** quello che specialmente e certamente debbono fare, né quello donde si debbono guardare per loro reverenzia...

**1.6** Comprendere in sé (una serie di elementi numerabili; in partic. di un'opera scritta, i capitoli).

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 20, pag. 122.15: e diviserà quie apresso dela seconda partita del suo libro, sì come l'uomo dee guardare ciasquò me[n]bro per sé, e **conterà** in tuto otto chapitoli.

**2** [Econ./comm.] Pagare con moneta reale (verificandone o come verificandone la quantità).

[1] *Let. sen.*, 1262, pag. 281.22: (**chon**)tiato dicioto s. q(ue) **paghai** p(er) churatagio (e) p(er) charte q(ue) feci dei p(r)ove.

[2] *Libro Guelfo*, 1276-79 (fior.), pag. 170.3: i quali d. ebe Arrigho dal kamarli(n)gho di Firenze, ke fuoro lib. domilia di piccioli, ke lli **contò** il kamarlingho s. trenta (e) d. cinque il fiorino dell'oro.

**2.1** [Econ./comm.] Determinare il risultato di operazioni economiche.

[1] *Doc. fior.*, 1279-80, pag. 509.4: paghai a messer Anttono giudice gienerale, e **contai cho- llui** ch'era paghato infino a k. sette[n]bre per lo suo salario.

[2] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 171.34: Diedi per le spese del keriko del balio quando andamo a **co(n)tare co(n) Gira(r)do Cialciata** a Pa(rigi), s. XIIIJ tor.

– *Contare il costo*: fare il conto delle spese. || (Ageno).

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 24.131, pag. 88: A quanti mali è l'om sottoposto, / non porria om tosto per risme contare: / glie medici el sanno, che **contan lo costo**...

**2.2** [Econ./comm.] Determinare il valore in denaro (in una valuta, in una unità di conto) o rispetto a un termine di riferimento.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 259.9: mettemmo per quatro lib. minus otto den. pisani per vettura di due torselli da Pisa a Ssiena et padagio **chontiato** sei sol. di pisani padagio per torsello.

[2] *Let. mant.*, 1282-83 (?), 1, pag. 13.31: Debiè dir a Bonaventora de Bovo che mando a lu uno verdo de zelono, che costa in prima compara XLVIII s(oldi) e meço de venetiani grossi et è ben longo, et una blaveta che costa XXXV s(oldi) et meço de grossi, e mostrè a lu questa bina de letra del fato de li drapi, e fo **contà** la blaveta meço braço.

[3] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 124.28: Di none **contarsi** el fior(ino) in panni più che la kab(ella).

[4] *Stat. fior.*, Riforme 1341-53, [1341], pag. 398.31: E questo vero costo colle dette spese recare e contare a fiorini d'oro, **contando** e **mettendo** il fiorino dell'oro soldi XVI di parigini...

– Fig.

[5] *Poes. an. urbin.*, XIII, 22.63, pag. 586: «O Vergene coronata, / como t'è **cuntato** caro / l'omo, ke tt'à blastimata / assai volte per un denaro!

**2.3** [Econ./comm.] *Contare la valuta*: calcolare gli interessi.

[1] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 193.39: Ite(m) àvve Gio(n)ta, el d(i)c(t)o a(n)no, da Ve(n)tura da Sala uno st. (e) meço d(e) g(ra)no ch'esso Ve(n)tura ce dovea dare; dese **co(n)tare la valuta**. It. àvve Gionta, el d(i)c(t)o anno, da Giovanni de Puciarello del n(ost)ro cinque st. de panico; dese **co(n)tare la valuta**.

**2.4** [Econ./comm.] *Contare a rotolo*: iscrivere (una somma) nel registro contabile; v. *rotolo* s.m.

[1] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 164.1: Ebbi, i quali Noffo paghoe p(er) me alla dama di Torena, ke lli dovea avere da mes(er) lo re; sono **co(n)tati a ruotolo** ed ave(n)ne keta(n)za, lb. LXXV tor.

**2.5** [Econ./comm.] Considerare possesso, spettanza o debito di qno, mettere in conto (in partic.: *contare a qno, alla ragione di qno*).

[1] *Doc. sen.*, 1281-82, pag. 99.13: Di questi denari àvve avuti IIIJ lib. XV sol. i quali sono **chontati a la ragione di Lencio**. Rimane che die dare LV sol.. [Sera] sartore die dare [VJ lib. VI sol.].

[2] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 257.12: Ebi da Ro(n)cione di Puccio Chastelli di sua mano, **co(n)toli** a **Lando**, di xxij d'abrile, v fiorini d'oro.

[3] *Doc. fior.*, 1306-25, pag. 80.18: Q(ue)sti d., ciò

sono lb. CXLVIII s. XIII d. J di p., lasciamo a Zuchero, p(er) volontà di s(er) Belincione (e) di Renzo, p(er) pigione dela sala che tenemo da lui VIJ a(n)ni e dela stala che tenemo III a(n)ni, sanza la spesa che vi faciamo a lastrarcarla, ke costò da lb. V, ke no(n) si contarono a sua ragione.

[4] *Stat. fior.*, 1333, cap. 6, pag. 19.23: E se così non scrive, non possa **contare** alla Compagnia quella cotale limosina, ma debbia rendere doppia...

**2.5.1** [Econ./comm.] Inserire nel calcolo di determinate operazioni o merci (in partic.: *contare a, in qsa, alla, nella, per la ragione di qsa*).

[1] *Lett. sen.*, 1269, pag. 417.26: (E) item xij lib. (e) x s. di p(ro)v., i q(ua)li sono p(er) uno bioio di Chanbrasgio di meço cholore q(ue) mandai ai nostri di Lonbardia dela fiera di Sant'Aiuolo pasata, e no fue **(chon)fiato ala 'nvestita dei pani** q(ue) faciamo in deto Sant'Aiuolo p(er) ubriança...

[2] *Doc. fior.*, 1291-98, pag. 615.19: Albertuccio f. di messer Alberto da Chuona à dato fior. XV d'oro e s. X picci. di VIJ di magio 95: i dodici fior. d'oro ci diede per lui Chasino fornaciaio, che Iglì si **chontò a la ragione della chalcia e de' mattoni** che cci fecie a Chuona, e tre fior. d'oro e s. X ci diede contanti...

[3] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 25.5: Pruvistu si rumpanu, richipendudi la Curti zo ki di è statu pirchiputu et sindi pirchipirà pir tuttu augustu a **ccuntarilu** in la dicta subvenciuni, la quali subvenciuni si mecta et pagi pir la forma accustumata di la facultati oy pir altra migliuri si si truvassi.

[4] *Doc. pist.*, 1337-42, pag. 137.30: [Anne avuto, che diedi a ...] [...]ico nostro in panni che mmi sono **contati nella ragione** [...] pic., e de- rimanente lo contentai io: lb. vij s. xv a fio.. [...] x a fio., che vagliono fio. lxxxx d'oro, [che lli ò posti che Francescho] [d]i Mino li debia dare alle xxij carte.

[5] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 38.9: E il panno dè essere 12 canne di Firenze, che le contano per 48 picchi, e se fusse meno che 48 picchi si lo dee rifare il venditore al comperatore insino nella somma de' 48 picchi, e s'è più di 48 picchi si **si conta** il più al meno per la ragione di 48 picchi.

**2.6** [Econ./comm.] Attribuire ad un conto.

[1] *Doc. venez.*, 1319, pag. 163.20: Item voio et ordeno ch'elo vegna dato a mia sor Nicolota libr. CCC e se **conte** ch'elo se mete quello che ordenà mio pare, s'io morise cença rede, ch'elo li vegnisse dato libr. CC.

**2.7** [Econ./comm.] *Contare nel salario*: considerare incluso nel salario (a sconto di somme dovute).

[1] *Doc. lucch.*, 1288, pag. 26.26: Anco ch'elli arano guardia di tucte le rie spese, (et) se alcuna ne facessero si ll'arano alli dicti Cecio (et) Bonaiu(n)cta dire (et) dino(n)siare (et) **cointare i(n) loro salario**. Anco che s'elli p(re)ndesseno alcu(m) denaio p(er) loro <c> vestire (et) calsare si ll'arano dire (et) denu(n)tiare alli dicti Cecio (et) Bonaiu(n)cta (et) i(n) loro feo (et) salario cointare.

**3** Considerare qsa equivalente a qsa altro; attribuire a qsa l'importanza, il valore di qsa altro. || Col predicativo espresso in forma diretta o introdotto da *in*.

[1] Rinaldo d' Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.), 6.2, pag. 109: In gioi mi tegno tut[t]a la mia pena / e **contolami** in gran bonaventura...

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), ball. 2.22, pag. 74: S'eo languisco e tormento / tutto in

gio' lo mi **conto**, / aspettando quel ponto ch'eo disio / di ciò ch'io credo in voi, gentil criatura.

[3] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1282) 6.27, pag. 15: Ancora ch'el sia un anno / che de vui me 'namorai, / in gran zoi lo me **contai**, / stando 'n vostra signoria.

[4] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosc.), 113.14, pag. 622: ché 'l bono amante, c'ama a lealtate, / la greve pena a sé conta per gioia, / e chi non ama vita **conta** morte.

[5] Lotto di ser Dato (ed. Contini), XIII sm. (pis.), 49, pag. 317: A voi, madonna, cui 'fior' **conto** e chiamo, / mercé dimando che 'l vostro perdono / concediate...

[6] Dante, *Rime*, a. 1321, 47.84, pag. 178: E se non che de gli occhi miei 'l bel segno / per lontananza m'è tolto dal viso, / che m'ave in foco miso, / lieve mi **conterei** ciò che m'è grave.

**3.1** Fras. *Contare a nulla, per niente*: non prendere in considerazione, considerare irrilevante.

[1] *Libro segreto sesto*, 1335-43 (fior.), [1343], pag. 282.18: Ponemmo a nostro avanzo in questo libro nel CLXXXII, rabattutone per quello che ci à dato scritto qui a piede, salvo che non **si conta a nulla** il tempo d'una somma di lbr. 693 s. 5 d. 7 a fior., di kalen aprile 1345, però che questa ragione non si salda se nnone insino a kalen luglio 1343.

[2] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 104.31: «Cavaleri, or suxo; quanto che nuj avemo fato, serà **contado per niente**, se nuj no lla façemo ardiamente».

**3.2** Fras. *Contare a gioco*: considerare irrilevante.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosc.), son. 167.5, pag. 231: A chi lo male altrui **si conta a gioco**, / a quando a quando sua faccia s'aggruma, / l'ultim'att'è, se mante volte noco, / che Dio parte l'argento da la sciuma.

**4** Attendarsi, sperare; fare assegnazione su qsa, su un evento (anche pron.).

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 49, pag. 162.3: E non per tanto che li cacciatori che li cacciano li tengano sì corti che disperino e non **contino** di più potere salvarsi, elli ritornano indietro correndo e battendo quella parte là onde li cacciatori vegnono, per morire dinanzi da loro più leggermente.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.141, pag. 646: e no te **contar**, per De', / de andar, ma fa bone oreje, / per oir ben lo dito me', / e se 'l'è bon in cor veite.

[u.r. 28.11.2019]

**CONTARE (2) v.**

**0.1** *cconta, ccontale, ccontar, ccontare, cconti, ccontogli, ccuntare, chointava, chonta, chontà, chontandoli, chontano, chontar, chontare, chontaro, chontarano, chontavano, chonteranno, chonterano, chonteremo, chonti, chontiata, chonto, chontò, chontoe, chontoro, chuytaraye, cointa, cointàm, cointar, cointare, cointate, cointati, cointava, cointe, cointó, cointoli, coità, coitan, coità, coiteren, comtarono, conctà, congta, congtere, congto, conintao, conita, conito, conta, contà, contada, contade, contadha, contadho, contado, contagli, contai, contala, contale, còntale, contali, contàli, còntali, contalle, contallo, contalo, contam, contàm, contami, contammo, contan, contando, contandogi, contandogli, contandole, contandoli, contandomi,*

*contandoti, contane, contano, contanto, contanu, contao, contar, contarà, contaraço, contaragio, contaràs, contarazo, contarci, contare, contarè, contarem, contaremo, contarese, contarettene, contareve, contarge, contargli, contàrgli, contari, contarj, contarla, contarle, contarleti, contarlevi, contarli, contàrli, contarlo, contàrlo, contarmi, contarne, contaro, contarò, contàro, contarogli, contarolli, contarón, contarone, contarongli, contarono, contarovi, contarse, contaru, contarvi, contase, contasi, contasse, cóntasse, contassero, contassi, contassimo, contassoro, contaste, contasti, contat', contata, contatagli, contate, contatele, contatemi, contati, contato, contatone, contatu, contava, contavan, contavano, contavi, conte, conté, cónte, conté-le, conté-lli, conte-me, conté-mello, conerà, conerae, coneràe, coneraggio, conerai, coneranno, conerano, coneratte, coneray, conerea, conerebbono, conerei, conerem, coneremo, coneremovi, conerenvi, conerete, coneretele, coneria, conerìa, conerò, coneroe, coneròe, conerotti, conerovene, conerovi, conerovvi, conti, contiai, contiam, contiammo, contiamo, contiando, contiandoti, contiare, contiarebbe, contiarei, contiaremo, contiarli, contiaro, contiarò, contiasse, contiata, contiate, contiatì, contiato, contiva, contivano, contimu, contino, contio, contìo, contìoli, contirimu, contis, conto, contò, contó, cónto, contoe, contòe, contogli, contògli, contolgli, contoli, contòli, contolle, contòlle, contolli, contòlli, contollo, contòmi, contone, contòne, contono, contòno, contonoli, contònoli, contorono, contote, contove, contrabo, contró, conyntar, cuinta, cuintadha, cuintae, cuintai, cuintan, cuintao, cuintar, cuintare, cuintaró, cuit, cuita, cuità, cuitae, cuitai, cuitao, cuitar, cuitare, cuitarve, cuiter, cuito, cuncta, cunctà, cunctare, cunctava, cuncti, cunta, cuntà, cuntali, cuntami, cuntandu, cuntanu, cùntanu, cuntare, cuntari, cuntarini, cuntarj, cuntaru, cuntassiru, cuntata, cuntati, cuntato, cuntatu, cuntatulu, cuntau, cuntaulj, cuntàumi, cuntava, cuntavanu, cuntaveno, cunteraio, cunti, cuntirai, cuntiria, cuntirìmu, cuntirò, cuntiroli, cuntirranu, cuntu.*

**0.2** Da *contare* 1.

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **2**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Giovanni, 1286 (prat.); *Quindici segni*, 1270-90 (pis.); *Stat. sen.*, 1280-97; *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm.; *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Doc. prat.*, 1305; *Lett. sang.*, 1316; *Lett. pist.*, 1320-22; *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Serventese romagnolo*, XIII tu.d.; *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1299-1300); *Caducità*, XIII (ver.);

*Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); *Poes. an. mant.*, XIII/XIV; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Pancrazio di Domenico, XIV m. (viterb.); *Doc. castell.*, 1361-87; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Esporre dei fatti (reali o immaginari) con un discorso (orale o scritto). **2** Dire per far sapere; dire dettagliatamente; esporre, portare a conoscenza (parlando o scrivendo). **2.1** Esporre dettagliatamente o enumerando singoli punti. **2.2** Pronunciare oralmente (un testo poetico). **2.3** Descrivere un sentimento, uno stato d'animo, una qualità fisica o morale. **3** Esporre i termini e sottoporre la formula di un giuramento da pronunciare.

**0.8** Ilaria Zamuner 08.03.2004.

**1** Esporre dei fatti (reali o immaginari) con un discorso (orale o scritto).

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 199, pag. 607: Queste n'è miga flabe, anz è bone rason, / et è tute parole de libri e de sermon / qe se pò ben **contar** en çascuna mason / qe sea de caritad e de religion.

[2] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 16.25, pag. 207: Ed io baciando stava / in gran diletamento / con quella che m'amava, / bionda, viso d'argento. / Presente mi **contava**, / e non mi si celava, / tut[t]o suo convenente...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De peccatore cum Virgine*, 1, pag. 48: Ki vol odir **cuintar** d'una zentil novella, / Quiloga sí plèeza la gloriosa bella / Col peccaor pentio lo qual a le se apella, / Ke quer misericordia a quella grand polzella.

[4] Giovanni, 1286 (prat.), 37, pag. 23: Ciò ch'ella saprà **cointare** / p(re)go che mi degia ma(n)dare, / i(n) che stato è lo suo affare / scrive(n)do.

[5] *Quindici segni*, 1270-90 (pis.), 222, pag. 256, col. 2: e lli pesci ch'entro vi serano / della paura n'escerano / et anderano per la via, / sì come **cointa** Ysaia...

[6] *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm., 2.128, pag. 19: Ben si move a questo patto / per **contar** tutto lo fatto / come areca 'l grande acatto / di la più nobilissima.

[7] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 8, pag. 107.13: Quando fo gionto a Roma e ciò ebbe èllo consellio **contato**, li Romani tucti a una voce dissero che ciò fosse facto secondo el volere suo.

[8] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 3, pag. 846: Altissimo Dio padre, [re] de gloria, / priegote che me di' senno e memoria / che possa **contare** una bella istoria / de recordança.

[9] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 171, pag. 383: Et quella volpe di cu' el favella / fu Malcommetto che diede un gran crollo / al carro, come

**conta** la novella.

[10] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 31, pag. 155.7: «poy ki tu di zo si' accertatu, digi cridiri zo ki eu ti **cuntirò**, ki su cosi li qualj eu aiu jintisu da pirsuni fidili».

[11] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 18, pag. 82.2: Andaru in Africa et **contaru** la grandi sconfitta, la quali havianu havuta in Maczara.

[12] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 90.1: odio questa novella **contare** nella stazzone dello rettore de medicina da uno delli bidielli.

[13] *Contrasti Laur. XLII.38*, XIV (tosc./merid.), 3.31, pag. 15: «Usança fu delle vecchie / sempremai guardar la casa, / **contaretene** parecchie / che cciascheduna v'è rimasa, / sicché non pensar che rasa / sie per te l'antica usanza!»

– Sost.

[14] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 5, vol. 1, pag. 126.20: Adonca eu medemmi me nde retrahirò nin per aventura, se eu perseverassi a ricuntari li altri naufragij di semelyanti maynera, que eu non sia implicitu in alcunu **cuntari** inutili.

– *Contare (a) motto a motto.*

[15] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 49.1, pag. 100: Com'era gito il fatto eb[bi] **contato** / A motto a motto, di filo in aguglia, / Al buono Amico...

[16] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 70, pag. 129.6: E incontinentemente li **conta tutto motto a motto** com'elli era stato preso...

– *Contare per rima, per versi.*

[17] *Serventese romagnolo*, XIII tu.d., 1, pag. 879: Venutu m'è in talento de **contare per rema** / el novo asalimento che façunu insta prima / co l'or de tradimento tagl[i]ad'a surda lima...

[18] *Cantare della vendetta*, a. 1375 (tosc.), st. 1.3, pag. 69: Piacciavj, gente, in cortesia ascoltare / la strutione de- rre Marcho vilano, / et udirrete **per rima contare** / vendecta della morte di Tristano...

[19] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 216.41, pag. 255: Quante per via si truovan Sibille / i' non potrei **contar né dir per versi**; / con bianchi panni e persi / tutte predicon a chi le domanda...

**2 Dire per far sapere; dire dettagliatamente; esporre, portare a conoscenza (parlando o scrivendo).**

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 473, pag. 543: Questo q'eu ora **contove** vero **dico**, no pecco: / li ogli de la femena del demonio è spleco...

[2] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 1.71, pag. 889: E fo pec[c]ato, per lei ché **m'ascondo**; / e mercé ché di mal fare m'ascondo. / [R]jug[g]ieri Apugliesi **conti**, / Dio!, con' vive a forte punti: / cavalieri e marchesi e conti / lo dicono igne parte, / che mali e beni a llui son giunti...

[3] *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 12, pag. 420: E la reson perqué no ol debiem amare, / se vo m'ascholté, eo vol **chuytaraye**.

[4] Jacopo Cavalcanti, a. 1287 (fior.), 3.9, pag. 239: S'ha [[sogg. Mercede]] tanta possa quanto **conta** quelli, / provi le sue virtù contra colei / che vive de le mie pene cantando.

[5] *Caducità*, XIII (ver.), 324, pag. 666: Dond eo te prego, tu k'ei cristian, / ke tu queste parole abe per man / spese faae la sera e la doman / ke t'ò **dite** e **cuitae** del mundo van.

[6] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 315, pag. 572: Poi te disse delle bestie, pareme lo diricto / che

dell'aucelli dicate alcuno breve dicto, / la veretate **contote** secundo trovo scripto, / ca lo to amore teneme fortemente destricto...

[7] *Doc. prat.*, 1305, pag. 457.30: A cciò si' vi **conto** chi sono: l'uno si è Finuccio e Venne suo filliolo casieri del maestro Bartolomeo, et Matuccio (e) Guido suo filliolo casieri di Vitali de' Becti da san Fabiano, a cciò si come io vi dico bene e vero...

[8] *Poes. an. mant.*, XIII/XIV, *Madona mia*, 13, pag. 231: Madona, vostro serventi / e' fu, ma non voy plu sta, / però c'avi ardimenti / e de mi ve volì gabà: / però voy **dir** e **contare** / lo vostro gra faliment.

[9] *Legg. Transitò della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 378, pag. 32: e saccio per li apostoli che ad mi venire concedi, / cha no sanno **contare** né reverire / per que li à facti qua tuoti venire.

[10] *Lett. sang.*, 1316, pag. 85.24: per loro cortesia prego che ve ne **contino** alchuna cosa, e voi ve lo metete a sentire, che in corte di Roma non è niente a conperatione di questa terra.

[11] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 299, pag. 35: Mo del so patre voiove **cuntare** / qual fo messer Maphè chi fo sì sazo / chi Milan sappa e altri governare...

[12] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 186.5: Ricevemmo una tua lectera per la quale scrivi che a' signori Nove di Siena era stata mandata una lectera da Casoli, la quale **contava** alcuna novità che doveva essere facta di certa via ch'è fra Berignone e Casoli, la quale si dice che avemo facta arare...

– *Contare a bocca.*

[13] *Doc. castell.*, 1361-87, cedola 2, pag. 253.32: restace a dare ccc libr. sbatendo de buoi (e) d'onn'altra chosa ch'esso ci à satesfatta, si quello che se trova sc(r)itto (e) quello che esso Sco(n)cia ce **co(n)tò a boccha** ch'avea satesfatto, ccc libr. nette ce de dare.

– *Contare bugia: dire il falso, mentire.*

[14] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 143.215, pag. 607: E no te far spiar niente, / ma gi dí tuto avertamente, / la qualitae de lo pecao, / como e quando e unde è stao, / con chi e quanta via, / non **contando** a lui **boxia**, / mostragi sì la corpa certa / che ben gi sea descoverta.

– Dire esplicitamente (un nome).

[15] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 153.15: Certa cosa è che Tullio nel suo libro tratta delle dicerie che ssi fanno in presenza, nelle quali non bisogna di **contare** il nome del parlieri né dell'uditore.

[16] *Lett. pist.*, 1320-22, 8, pag. 47.3: Tucte queste lectere che ti mando cognoscerai al soprascripto, che **conta** li nomi di quelli che le mandano.

– *Contare per nome: dire di qno dichiarandone il nome.*

[17] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 84, *S. Pietro ap.*, vol. 2, pag. 715.13: e volle sapere chi fosse il traditore del Signore, però che, come dice santo Agostino, sed elli l'avesse saputo, con i denti se l'avrebbe manicato; e per questo non volea il Signore **contarlo per nome**, però che, come dice Grisostomo, se l'avesse **nominato**, Piero si sarebbe tosto levato da sedere e avrebbe strangolato.

**2.1** Esporre dettagliatamente o enumerando singoli punti.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 13, pag. 103.24: Ma sse -l vomire è fatto oltre misura si dissecca il corpo e [...]] fae divenire l'uomo tisco e fa acresciere

e acrescìe tutte malatie di testa e molte altre malatie assai, le quali noi non **conteremo** per più brevemente parlare.

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 12, pag. 636.19: Ancora sia cauta e timorosa d'osservare luoghi e tempi e modi, quando l'avversario varia i suoi lacciuoli delle sue tentazioni, secondo ch'è **contato** nel capitolo dinanzi a questo.

## 2.2 Pronunciare oralmente (un testo poetico).

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 15, pag. 179.21: e si tosto com'ellino cominciano ad intendere, l'uomo lor die dire alcune favole, e **contar** loro belle canzoni ed oneste...

[2] Arrighetto (ed. Battaglia), XIV (tosca.), L. 2, pag. 232.12: «O fortuna, io sono stomacato de' tuoi sconci e sozzi detti, infino che tu, orba vituperosa, mi **contasti** i tuoi versi, infino che tu reciti le mie ingiurie con vere parole.»

## 2.3 Descrivere un sentimento, uno stato d'animo, una qualità fisica o morale.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), ball. 5.38, pag. 78: Così come nel mondo / non ha corpo senza core; / e come non ha fondo / a **contar** la gioi' d'amore, / così nessuno pondo / par né simil è d'aunore / a ben conquistare / e perseverare.

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 30.21, pag. 606: E cquale lengua lo porria **cuntare** / cotale perdemento: / omo per puramente desiare / aver consolamento?

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 14.51, pag. 51: Cinque vizia ha ne l'alma, che de sopra aio **contate**, / lo superbo, envidioso ed iroso, accidiate, / d'avarizia toccate...

[4] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1299-1300) App. f.7, pag. 98: diròvi alquante delle sue adorneze / e delle sue angeliche belleze; / poi vi **contrabo** le sue gentilezze / e 'l bel parlare / che 'n tutto 'l mondo non si truova pare...

[5] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 28, pag. 51.2: si briga di poterlo impedire a la fine per menarlo seco in inferno, e lo buono homo si parte da lui con bona fine e vane in de lo regno del cielo. Unde lo dimonio ae sì grande dolore che non se potrebbe **contare**.

[6] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 246, pag. 378, col. 1: Scì bella creatura / no fece la natura; / **contare** se no porria / le belliçi ch'avea.

[7] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 2, pag. 30.15: et ecciamdeu ki nullu diia **cuntari** li defecti e li vanitati ki havi usatu a lu mundu.

[8] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 420, pag. 29: Ogni tormento sopra mi desmonta, / ogni gran doia pur a mi se tiene, / nula alegreza plu de mi se **chonta**.

[9] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 39.3, pag. 584: Emmaginando, polzella laudata, / qual contra voglia mia far me convène, / non se porian **contar** le grave pene, / che sent'el cor con la mente affannata.

[10] Pancrazio di Domenico, XIV m. (viterb.), [ball.], 6, pag. 150: Tanto la mente mia fu sconçolata / che **contar** non si pòne, / quando tu sì facesti l'abiata / cole tue compagnoe...

## 3 Esporre i termini e sottoporre la formula di un giuramento da pronunciare.

[1] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 119, pag. 34.8: E che e' buoni omini che saranno aletti dal consellio, debbiano giurare e fare saramento nuovo; el quale saramento lo' sia **contiato** di farle fare bene e lealmente.

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 5, cap. 1.14, pag. 115: E giura in su uno libro a Castitate / D'essere leale al suo novello marito; / E **conta** Castitate / A llei lo giuramento in questo modo.

[3] *Stat. fior.*, 1320, pag. 539.9: Et queste chose sie tenute di giurare il detto Notaio di servare nell' entrata del suo officio. Il quale giuramento il Notaio delle Riformagioni sia tenuto di **contarlo** a lui.

[4] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 3, pag. 20.12: messer lo Difensore e Capitano [...] faccia giurare i Priori novellamente eletti lo loro officio sollecitamente e lealmente e fedelmente fare, secondo che a loro farà **contare** il detto juramento.

[5] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 35, pag. 102.40: E che ciascuno notaio o altra persona lo quale o la quale **conterà** alcuno matrimonio o vero giuramento di matrimonio, in alcuna ecclesia o vero altroe, sia tenuto e debbia far giurare la observantia delle predicte cose...

[u.r. 28.11.2019]

CONTASTA s.f. > CONTRASTA s.f.

CONTASTAMENTO s.m. >  
CONTRASTAMENTO s.m.

CONTASTANTE agg. > CONTRASTANTE  
agg./s.m.

CONTASTARE v. > CONTRASTARE v.

CONTASTATORE s.m. > CONTRASTATORE  
s.m.

CONTASTO s.m. > CONTRASTO s.m.

CONTATA s.f.

0.1 *contata*.

0.2 V. *contare* 2.

0.3 Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): 1.

0.4 In testi tosc.: A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

0.5 Locuz. e fras. *fare contata* 1.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Locuz. verb. *Fare contata*: lo stesso che raccontare.

0.8 Ilaria Zamuner 26.02.2004.

1 Locuz. verb. *Fare contata*: lo stesso che raccontare.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 24.50, pag. 85: Puoi venne el tempo, mio pate è mosto, / a leger m'ha posto, che 'mprenda scrittura: / si no emprendia quel ch'era emposto, / davame 'l costo de gran batterura: / con quanta paura loco ce stetti, / sirian longi detti a fame contata.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 27, terz. 81, vol. 2, pag. 42: E gli Aretini in superbia montaro, / come più innanzi ne faren contata; / e questo basti al dolce, ed all'amaro.

[u.r. 28.05.2009]

CONTATO (1) agg./s.m.

0.1 *chontata, chontati, chontiatì, chotati, contà, contati, contiatì, cuntati*.

0.2 V. *contare* 1.

**0.3** *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.); *Doc. pis.*, 1373-74.

In testi sett.: *Let. mant.*, 1282-83 (?).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *a denari contati 1*; *in contati 1.1*; *in denari contati 1*.

**0.6** N Il femm. in *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 85.24: «ci rimasero i' denari chontata de l'avota di lunedì», è prob. un errore per *chontati* dovuto all'influsso di *avota*.

Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** [Econ./comm.] [Di una somma di denaro:] lo stesso che contante. Fras. *A*, *in denari contati. 1.1* [Econ./comm.] Sost. Locuz. avv. *In contati*.

**0.8** Ilaria Zamuner 26.02.2004.

**1** [Econ./comm.] [Di una somma di denaro:] lo stesso che contante. Fras. *A*, *in denari contati*.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 86.31: l' prima LVIII lib. et XV sol. et VI den. i quali ne rimasero in denari chontati de l'avota di lunedì sei di di marzo.

[2] *Doc. sen.*, 1281-82, pag. 113.27: Item avemo VII lib. XII sol. i quali diè Anno charnaiuolo per noi. Item avemo LVIII sol. i quali ne diero **contati**.

[3] *Let. mant.*, 1282-83 (?), 2, pag. 14.31: e creço ben venigr [sic] a caveolo, e la quator cent(enara) in VIII peçe vendì X li(re) d'anchotani e meça lo cent(enar) e fo III cent(enara) et LVII braça a diner contà.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 1, vol. 2, pag. 197.23: cumandanduli Archelau que issi inturniassiru lu locu di li lur tendi di fossa et di pallizatu, tuctu lu essercitu murmurau et dissi que quista opera se lucassi per farsi ad dinari cuntati.

[5] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 22.31: demo a Franzese Bonpari, demo **chotati** fior. sedici di Piemote ed altrettanti de avere.

[6] *Doc. sen.*, 1294-1375, [1355], pag. 239.10: Ànne auto adì VII di luglio trentauna libr., i quagli demmo **contati** in sua mano - XXXJ libr.

**1.1** [Econ./comm.] Sost. Locuz. avv. *In contati*.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 201.24: In prima VIII.C XXXVII lib. III sol. minus II den. nel di i quali ne rimasero de l'atra ragone in chontati di lunedì a' vinti et cinque di di novebre in fino a lunedì a' due di di novebre sichome apare a la renduta del detto tempo.

[2] *Doc. pis.*, 1373-74, 10 [1375], pag. 260.7: E de' avere, a di 15 di gugno, f. 4 d'oro, ci diè inn contati f. 4 d'oro.

[u.r. 11.06.2007]

CONTATO (2) agg.

**0.1** *contato*.

**0.2** Da *conto 2*.

**0.3** Jacopo da Leona, a. 1277 (tosc.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Jacopo da Leona, a. 1277 (tosc.); Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Lo stesso che adorno. **1.1** Adorno di virtù.

**0.8** Ilaria Zamuner 26.02.2004.

**1** Lo stesso che adorno.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 42.45,

pag. 150: Maladetto sia sposo, / sì ll'ho caro acatato! / Ché llà dov'è il pregio **contato** / di valore e di bieltate, / altri l'ave in potestate, / ond'io ne moro trapensato...

**1.1** Adorno di virtù.

[1] Jacopo da Leona, a. 1277 (tosc.), 3.10, pag. 211: La contezza e 'l piacer ch'ella contene / fa meglio contener lo più **contato** / e li fa far più cóna contenenza.

[u.r. 11.06.2007]

CONTATO (3) agg.

**0.1** *contata*.

**0.2** Da *conto 1*.

**0.3** *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** [Rif. alla Madonna:] lo stesso che conosciuto (nell'accezione biblica).

**0.8** Elena Artale 11.06.2007.

**1** [Rif. alla Madonna:] lo stesso che conosciuto (nell'accezione biblica).

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosc.), 5.30, vol. 1, pag. 107: Per tutto 'l mondo voce süave / desti, dicendo: «Come sirave / quello ch'intendo? ben senbra grave: / non sono ad omo **contata**». / Respose a tanto l'alto mesaio / in suo bel canto: «Rosa de maio, / Spiritu sancto fie 'l tuo donaoio...

[u.r. 28.05.2009]

CONTATO (4) s.m. > CONTADO s.m.

CONTATOIO s.m.

**0.1** *contatoio*.

**0.2** Da *contare 1*.

**0.3** *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Signif. incerto: strumento per eseguire calcoli finanziari?

**0.8** Ilaria Zamuner 26.02.2004.

**1** Signif. incerto: strumento per eseguire calcoli finanziari?

[1] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 82.12: Demo a Bindo di Pari di Fiorença per quarantotto alle di tela verde cielandrata per fare tende e cortine nella camara del **contatoio**; e due s. fuoro per altre minute cose.

[u.r. 17.12.2009]

CONTATORE s.m.

**0.1** *contatori, contiatori*.

**0.2** Da *contare 1*.

**0.3** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.):> **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.);> *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Chi tiene un conto. **1.1** Chi studia e tiene il calendario.

**0.8** Ilaria Zamuner 26.02.2004.

**1** Chi tiene un conto.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 40, pag. 257.17: E minui lo numero di coloro che solevano contiare li capi degl'uomini per le cittadi e per le provincie per sapere lo numero che sotto Roma fusse. Quelli **contiatori** solevano essere più di venti miglia, che tutti prendevano loro ragione e salario dal Comune.

**1.1** Chi studia e tiene il calendario.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 48, vol. 1, pag. 368.10: E ciò è il diritto mese della Luna: e tutto sia che li **contatori** di santa Chiesa dicano ch'ella ha ventinove di e mezzo.

[u.r. 28.05.2009]

CONTATRICE agg.

**0.1** f: *contatrice*.

**0.2** Da *contare* 2.

**0.3** f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.5** S.f. att. solo come agg.

**0.6** N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7** **1** Che dice dettagliatamente per far sapere.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Che dice dettagliatamente per far sapere.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): La fama **contatrice** del fatto. || Crusca (4) s.v. *contatrice*.

CONTATTO s.m.

**0.1** *contacti, contacto, contatto, contattu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contatto* (lat. *contactum*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.): **1.2**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.); *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Il fatto che qsa tocca qsa altro. **1.1** *Congiungere in contatto*: unire due cose in modo che si tocchino. **1.2** Fig. *Contatto di virtù*. **2** L'avere a che fare con qsa (e trovarvi origine o motivazione).

**0.8** Ilaria Zamuner 24.09.2003.

**1** Il fatto che qsa tocca qsa altro.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 26, 1-12, pag. 540, col. 1.27: *Facea con l'ombra*, çoè, che l'ombra soa andava verso la montagna per la fiamma, e perché l'ombra è più oscura che l'altra parte de l'aere, sí pareva in quel **contatto** la fiamma più bura, e per consequens più iniqua e fumosa e dolente.

**1.1** *Congiungere in contatto*: unire due cose in modo che si tocchino.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 17.25: Intorno a questa metafora sono da notare due cose; la

prima è, che congiugnendo linee in contatto, sempre comporranno una croce meno del numero delle linee, però che d'una linea non si può fare croce...

**1.2** Fig. *Contatto di virtù*.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. I, pt. 2, cap. 4, pag. 40.9: R(espond)o ke l'angelo non se move secondo loco continuo inperciò k'ène innel loco secondo **contacto di v(er)tude**, sì che 'l movimento de l'angelo d'alcun loco non è altro ke diversi toccamenti de diversi locora successivi, (et) non è insieme inperciò ke non puote insieme essere in diversi locora...

[2] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. II, pt. 1, pag. 54.9: E questo dice el phylosofo inel octavo libro de la *Fisica*, el quale dice ke, quando alcuna parte se congiunge coll'altra, ke la mova l'altra, ke ène per contacto di v(er)tude...

**2** L'avere a che fare con qsa (e trovarvi origine o motivazione).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 3, vol. 1, pag. 21.8: 1. Eciandeu la observantia di li adivinalgi esti agrupata d'alcunu **contattu** di religijni, ca non veni issa per motu di fortuna, ma cridisi que aya fermeza per divina provedenzia.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 1, cap. 5, pag. 59.9: L'osservamento di tutti li agurii è congiunto con alcuno **contatto** di religione però che non per movimento di fortuna, ma per divina providenza si crede che stia quello osservamento.

[u.r. 28.05.2009]

CONTE s.m.

**0.1** *chonte, chonti, cointi, concte, coniti, cont, cont', conte, conti, conto, contor, conty, cuncti, cunte, cunti, cunto, cuonte, cuonti, konte*.

**0.2** DELI 2 s.v. *conte* (fr. ant. *conte*).

**0.3** *Doc. fabr.*, 1186: **1**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: *Doc. sen.*, 1235; *Doc. fior.*, 1279; *Lett. sang.*, 1298; *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Doc. pist.*, 1300-1; *Doc. sang.*, 1317; *Doc. cort.*, 1315-27; *Doc. aret.*, 1337; *Stat. lucch.*, XIV pm.; *Lett. volt.*, 1348-53; *Doc. cors.*, 1365; *Doc. amiat.*, 1367.

In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Serventese romagnolo*, XIII tu.d.; *Doc. bologn.*, 1295; *Caducità*, XIII (ver.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Doc. venez.*, 1314 (5); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.).

In testi mediani e merid.: *Doc. fabr.*, 1186; *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Doc. orviet.*, 1334; *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Lett. napol.*, 1356; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1349; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *conte paladino* **1.1**; *conte palatino* **1.1**.

**0.7 1** [Nel sistema feudale:] chi possiede la giurisdizione su un territorio in nome o dell'imperatore o del papa o di un re. **1.1** Locuz. nom. *Conte paladino, palatino*: alto dignitario di corte durante il regno dei Franchi; in seguito principe imperiale (in partic. al tempo della dinastia carolingia). **1.2** Dignitario di corte e funzionario militare. **2** [Generic.:] grado della gerarchia feudale, e chi lo porta. **2.1** Fig. [Per indicare una posizione di eccellenza].

**0.8** Ilaria Zamuner 01.10.2003.

**1** [Nel sistema feudale:] chi possiede la giurisdizione su un territorio in nome o dell'imperatore o del papa o di un re.

[1] *Doc. fabr.*, 1186, pag. 191.8: et veniente p(er) senaita Na(n)fre filii de **co(n)te** Martino et de **co(n)te** Actolino ad Se(n)tinu q(ui) fuis .i.a sinaita; et ubicu(m)que inve(n)ta fuis infra senaita et ext(r)a senaita...

[2] *Doc. sen.*, 1231-32, pag. 72.17: Mado(n)na Cho(n)tessa filiola che fue del **Co(n)te** Ranieri Orla(n)di...

[3] *Doc. fior.*, 1279, pag. 235.2: Io contessa Bietrice, f. ke fui del **conte** Ridolfo da Kapraia e mogle ke fui de conte Marcovaldo...

[4] *Serventesse romagnolo*, XIII tu.d., 39, pag. 881: L'aquila è salita e[n] trono e tornò lo nido / e vol essere onida da tal ch'è ne lo sidu; / per Deo dia vita a l'altu **conte** Guido / de Montefeltro.

[5] *Doc. bologn.*, 1295, pag. 193.44: Item un pocho de terra che fo del maestro Giacomo de madonna Uliana. Item la terra da Ponteclo che fo di **Conti** da Panego.

[6] *Lett. sang.*, 1298, pag. 132.2: A' nobili omini podestae e singniori otto e chonsiglio e chumune de la tera di Sangimigniano Tadeo **chonte** da Monteorgiale chapitano gienerale de la taglia per la chompagnia di Toschana salute ed ongie bene sapiate che stanziato e fermo è per lo chumune di Firenze e per l'atera chonpagnia di Toschana ched io chavalchi <lunodie> martedìe prosimo che viene a la Citae di Chastello...

[7] *Doc. venez.*, 1314 (5), pag. 104.15: e fisi lo prego ali anni MCCCXIII e lo mese de febrer dies IIIJ intrando e chosi l'à notà lo predito pre Nicolò noder en lo so quaterno chosi cho' elo chaterà scritto en questa carta che sé scritta de mia man propria, la qual si sé sigelata de meo sigelo; et questo fo quando eo andè **conte** a Ragusi.

[8] *Doc. sang.*, 1317, pag. 91.32: Mandia(n)vi la copia della rappresaglia preducta, e sc(r)itta la quantità da la quale in giù lo **Conte** dicie che farebbe (con)cordia, a ccìo ch(e) sentiate quello che è e ch(e) di ciò far si puote.

[10] *Doc. orviet.*, 1334, docum. 28 luglio, pag. 174.2: Questi sonno li pacti tractati, fatti et fermati dal **Conte** Jacovo per parte del comuno d'Orvieto dall'una parte e da' signori da Morrano dall'altra.

[11] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 155.21: Andaro al **conte** Tadeo, el quale c'era per vicario de la Chiesa contra Guido **conte** da Monte Feltro, rivello de la Chiesa de Roma.

[12] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 28, pag. 152.12: Jn una terra ki è appressu Ruma, ki si chama Centochelli, era unu **conti** lu qualj si chamava Theophaniu.

[13] *Doc. aret.*, 1337, 769, pag. 649.14: Domandasi per bene e per pace del Comune d'Areço e de tutta la provincia che messere Buoso vescovo d'Areço e tutti li

altri de la casa de li Ubertini e Paççi e Conti da Montedollo, Boccognani e Nieri da Faggiola, nè sua hereda, li filiuoli del **conte** Federigo de Montefeltro non possano habitare nè venire in la cità d'Areço...

[14] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 291, pag. 35: Quest'è la casa de quelli Vesconti / de quella grande cità da Milano / che segnoreza Hasti de Pemonti / et in quella contrà gran mont' e pianno, / tanto che marcha **conte** de Savoia / et è ben leto ch'è sam castellano...

[15] *Stat. palerm.*, 1349, pag. 43.5: et mandarili in Palermu, e li bestiy loru li quali purtassiru lu dictu furmentu oy barca et omni altru vassellu, e mandarili a lu signuri **conti** Manfrè di Claramonti et a la Universitati predicta illocu da essiri punuti.

[16] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 82.8: Lo frate se le cose dello spitale a **conti** et ad baroni overo seculari persone presterà, overo pleiaria farae overo impegnerae per alcuna seculare persona le cose dello hospitale, siali tolto l'abito et cacciato dalla chasa...

[17] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 177.4: E Fiorentini ànno tolte al **conte** Galeocto le sue terre di Casentino, cole quali perdé grande avere che in quelle avea...

[18] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 20, pag. 93.19: Raymundu, famusissimu **Conti** di Provenca, audendu la fama grandi di lu **conti** Rugeri, **Conti** di Sichilia, chi era cussì valenti cavaleri et famusu in li soy operi, et illu si mandau soy missagi...

[19] *Doc. cors.*, 1365, 16, pag. 220.20: In le quale carte si (con)tenea, i(n) la p(r)imagia, chomo **conte** Angelo iudicò toto lo suo, specialme(n)ti lo piano d(i)c(t)o de Champo la(n)ni, e lo suo corpo a l'abbadia de S(an)c(t)o Stephano de Venacho...

[20] *Doc. amiat.*, 1367 (3), pag. 101.7: Sentiamo che meççedima a ora nona e **conti** da Santa Fiore entraro i(n) Arcidosso (et) meççedima a sera i(n)traro i(n) Chastello del Piano...

**1.1** Locuz. nom. *Conte palatino, paladino*: alto dignitario di corte durante il regno dei Franchi; in seguito principe imperiale (in partic. al tempo della dinastia carolingia). || Cfr. anche *palatino*.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 216.14: In lo tempo de questo, li **conti paladini** Rollando e tuti li altri vense li Sarrasini in Spagna; ma per tradimento de Gaino el **conte**, morti fo.

[2] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 545.11: E però se partirono insiemi de Roma e verso Pulgia caminando con alegreçça ad XXIIJ d'agosto pervennero a lato el fiume che passa per lo tereno del **Conte paladino**, dove Carlo con suo hoste aspectava Coradino con sua gente.

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 207.31: Missore lo **conte paladino** in quello tiempo fece iettare una sbarra in Colonna.

**1.2** Dignitario di corte e funzionario militare.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 9, pag. 115.26: Lo valente re Dyomedes de lo regno suo, chi se clamava Argis, menao con sico nave LXXX ben carreche de cavalieri e de altra gente bene usata e menaonce duy **cuonti**, zoèy lo **conte** Theleno e lo **conte** Eurialo.

**2** [Generic.:] grado della gerarchia feudale, e chi lo porta.

[1] Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 267, pag. 609: [O]gnunca hom pò Deu molto ben acatar, / [re] et emperador, s'ig lo volesse far, / dus e **cont** e marqesi, qe porta gris e vair, / de qual arte qe sia, cavalier o çuglar, / quili qe va al versor arar e semenar.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana*



*cum Virgine*, 38, pag. 29: Zamai no fo marchese ni prencep ni pretor / Ni **cont** ni dux ni consolo ni rex ni imperator / Ki 'm fess unca tal guerra, tal dagn e tal dexnor / Cum fa pur una femena ke 'm scarpa 'l me' lavor.»

[3] *Caducità*, XIII (ver.), 202, pag. 661: Né ge varà papa né 'mpeora / né dux né re né **cont<o>** né vavasor / tuto l'à tór, dal piçol al menor, / si ben lo iusto qual lo peccaor.

[4] *Poes. an. urbin.*, XIII, 23.77, pag. 590: **Conte**, rege, imperatore / et omin' de gran potença, / per piacere a lo Signore / tornarò a ffar penetença...

[5] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 9.26, pag. 30: «Frate, or pensa le presciune: regi e **conti** ce so stati, / e donzelli più che tune en tal fame s'ò trovati, / che i calzar s'ò manecati, con che 'l loto ci ò trescato».

[6] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 39, pag. 60.32: ché noi vedemo che s'elli è imperadore o re o marchese o principi o **conti** o catani o qual vuole sia la degnitate temporale, si vedemo che quantunqua sono in maggiore stato, che agevolmente nasce cosa là und'elli perden la signoria e la persona e l'avere e moglie e filioi e tutti loro beni.

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 43.183, pag. 261: Ni tar convi' in atra parte / ò visto far a omi d'arte, / se no a **coniti** o a baron / o gram prelati o gran patron: / per che vojo che vo' sapjai / che monto se jaman pagai / de l'onor che De' i à daito / e che Zenoeixi àn fatto».

[8] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 6, pag. 676.28: Ed anche umanamente parlando se tutti fossono re, dove li popoli da loro retti? se tutti **conti**, principi e baroni e signori, dove sarebbono i servi che servissono? se tutti servi e popoli, chi gli reggerebbe?

[9] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 132.10: [26] Imperaor re da corona principi **conti** baron marchesi duxi valvassor capitannij consoli poestae capitannij tribun centurion degan cavaler a speron d'oro...

[10] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 13, pag. 5: Lo popolo ad armare in gran furia ne gio / Et talliaro tucti ad pecci chi non se nne fugio. / Né **conte** né barone né tirando ce lassaro...

**2.1** Fig. [Per indicare una posizione di eccellenza].

[1] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 45.5, pag. 103: Voy sieti de Vertù chiamato **Conte**...

[u.r. 28.05.2009]

CONTÈA s.f.

**0.1** *contea, contee, conteie.*

**0.2** DELI 2 s.v. *conte* (fr. ant. *conté*).

**0.3** *Cronica fior.*, XIII ex.: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Cronica fior.*, XIII ex.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Territorio o unità politica o amministrativa dipendente da un conte. **1.1** Comunità organizzata.

**0.8** Ilaria Zamuner 26.09.2003.

**1** Territorio o unità politica o amministrativa dipendente da un conte.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 150.15: M di pedoni, e privossi della corona reale e rivistinne il suo filgluolo maggiore; e prese e vinse Guanto, Bruggia e Lilla e tutta la **contea** di Fiandra. In questo meçço tempo il maliss[cal]cho di Belcaro per lo re di Francia dal conte di Fiandra fue sconfitto e preso, e feceli tagliare la tessuta.

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333

(eugub.>fior.), L. 2, *osservazioni*, pag. 324.19: per quegli a cui lo Re voleva pacificare, levandosi in consiglio dicendo al Re che non gli pareva che si intramettesse in quelle cose, e di ciò mostrandone sue ragione, le quali al Re non piacciano, ma per contrario gli parla dicendo il Re al Conte: «Tu non se' buono uomo, né se' degno di tenere la **contea** di Patricco, perocchè tu se' più crudele che giusto.»

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 10, vol. 1, pag. 426.1: Lo re veggendo la magnanimità di messere Beltram, incontanente gli diede la **contea** d'Avellino, e fecenelo conte.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 277.25: Qui appresso e inanzi sarà scritto ordinatamente tutte l'alle di panni come si vendono ove si fanno nel reame di Francia e nella **contea** di Fiandra e nelle duchee di Brabante.

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 60 rubr., vol. 1, pag. 114.1: la Chiesa mandò il conte per raquistare la **contea** di Romagna.

[6] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 3, pag. 91.36: Quindi andarono i due cavalieri in Inghilterra e tanto col re adoperarono, che egli le rendé la grazia sua e con grandissima festa lei e 'l suo genero ricevette; il quale egli poco appresso con grandissimo onore fé cavaliere e donogli la **contea** di Cornovaglia.

[7] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 24, terz. 52, vol. 2, pag. 6: E Carlo poi, con dispensazione / del Papa, diede al detto Re novello / la figlia del suo figlio per ragione. / Poichè sposata l'ebbe per anello, / gli diè per dota la **Contea** d'Angiò, / acciocchè contro a Pier fusse più fello.

**2** Comunità organizzata.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 2, par. 2, pag. 16.22: Secondamente questa parola reame singnifica una spezia o maniera di polezia, cioè a ddire di ghoernamento temperato, la quale polecia Aristotole chiama monarcia \* attenperata; secondo la quale singnifichazione inn una città può essere reame siccome in più, siccome giaddi e' fu intorno il tempo che lle **conteie** furono ordinate, che in molti luoghi inn una sola città avea un re. || Rende (attraverso un fr. *communités* > *contés?*) «circa ortum communitatum civilium», *Defensor pacis*, 1, 2, 2.

[u.r. 28.05.2009]

CONTEGGIATO s.m.

**0.1** x: *conteggiato*.

**0.2** Da *conteggiare* non att. nel corpus.

**0.3** x *Doc. fior.*, 1310-60 (2): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** **1** [Econ./comm.] Somma del dare e dell'avere di un'attività.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.08.2015.

**1** [Econ./comm.] Somma del dare e dell'avere di un'attività.

[1] x *Doc. fior.*, 1310-60 (2), pag. 280: si lagnava di essere stato ai conti della lana più del **conteggiato**.

CONTEGNA s.f.

**0.1** *contegna, contegne*.

**0.2** Da *contenere*.

**0.3** Jacopo da Leona, a. 1277 (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Jacopo da Leona, a. 1277 (tosc.);

Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.).

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.).

**0.5** Locuz. e fras. *in gotta contegna* 2.

**0.7 1** Alterigia, ostentazione, tracotanza (anche al plur.: atti, atteggiamenti di alterigia). **2** Indugio. Locuz. avv. *In gotta contegna*: completamente fermo.

**0.8** Ilaria Zamuner 02.06.2003.

**1** Alterigia, ostentazione, tracotanza (anche al plur.: atti, atteggiamenti di alterigia).

[1] Jacopo da Leona, a. 1277 (tos.), 7.8, pag. 216: Mal m'attenni! -; / ed io, che non poria salir più grade, / per far **contegna** in basso ne divenni. / Ed addiven che, per troppo sapere, / tolle sapere ed addiven l'om matto, / e dopo danno patto vuol cherere.

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 3, quaestio 12, pag. 187.6: \M.\ Quilli li quay finirano male la soa vita, li demonii venirano a la soa morte con grande frentore in grande multitudene e teribele de guardaure e con spagurose **contegne**, li quay zitarano l'anima fora del corpo con grande tormento e la menerano crudelmente a l'inferno.

[3] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 7, docum. 4.24, vol. 3, pag. 73: e da lei che cantando / per vie o piage vane, / o ch'a fenestra stane / più ch'a llei si convegna; / e da lei che **contegna** / fa troppo in gir per via / coll'altre in compagna.

**2** Indugio. Locuz. avv. *In gotta contegna*: completamente fermo.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 159.367, pag. 161: Leva, / leva, / che brullo me ne venni / in una penna, / lasciai il calamaio e la penna, / che scrisse / insino a questo ciò che vi si disse, / che non capea nel mio cerbacone, / recando meco cotal zibaldone; / e non istetti **in gotta contegna** / per quelle batosse / che chi le mosse / fistolo gli vegna.

[u.r. 19.09.2003]

CONTEGNENTE (1) s.m. > CONTENENTE (1) s.m.

CONTEGNENTE (2) agg. > CONTINENTE (1) agg./s.m./s.f.

CONTEGNENZA s.f. > CONTENENZA s.f.

CONTEGNEZZA s.f.

**0.1** *contegnezza*.

**0.2** Da *contenere*.

**0.3** *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Astinenza, castità.

**0.8** Ilaria Zamuner 02.06.2003.

**1** Astinenza, castità.

[1] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 3, pag. 385.25: Onde, amico carissimo, studia di guardare la castità del corpo e di soperchiare con virtù d'animo le volontà della carne e te non maculato conservare a Cristo. E se ti senti tanto molestato dallo ardore della carne, che troppo ti paia forte servare castità, se credere vuogli a me che ti consiglio, abbracciare potrai **contegnezza** e castità e senza gravezza quasi discacciare la volontà carnale.

[u.r. 28.05.2009]

CONTEGNO s.m.

**0.1** *contegn*, *contegni*, *contegno*, *contenio*.

**0.2** Da *contenere*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Jacopo Alighieri, *Capitolo*, 1322 (fior.); Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

**0.5** Locuz. e fras. *andare in contegno* **1.2**; *a un contegno* **1.1**; *far lungo contegno* **1.3**.

**0.7 1** Modo di comportarsi o di atteggiarsi. **1.1** Locuz. avv. *A un contegno*: in solo atto. **1.2** Fras. *Andare in contegno*: assumere un atteggiamento altero, sprezzante. **1.3** Fras. *Far lungo contegno*: indugiare (?). **2** Condizione, qualità, requisito particolare di qsa.

**0.8** Ilaria Zamuner 05.06.2003.

**1** Modo di comportarsi o di atteggiarsi.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 247, pag. 142: Tant era 'l so dolor ke mai no fo hom nao / Ke tant angustiasse, ke tant foss apenao: / Per li **contegn** dra matre fiva denuntiao / Ke dentro permaniva dolor dexmesurao.

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 288.4, pag. 187: Veramente la gran beltà èe un segno / che Amor ti formò per nostra salute, / dandoti senno e opra cum vertute, / çentil senblante et honesto **contegno**.

[3] Cino da Pistoia (ed. Contini), a. 1336 (tos.), 27.14, pag. 663: Oimè, caro diporto e bel **contegno**, / oimè, dolce accoglienza / ed accorto intelletto e cor pensato...

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 22, pag. 105.31: Et però l'annima mea ma pù toa cha mea a bonna raxon vol correr e arregolie in la soa mente tuti gli to' acti che tu çevi facendo quando tu me cerchassi et in ogne logo mostravi tanto amor a l'umanna natura che ogne to' **contegno** e passo e movimento si è brascha viva e carbon accesi da scaudar hi cor chi çelan e son fregij del mal fregio dentro e morti se pòn dir.

[5] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 1, cap. 11.46, pag. 34: E, con tutto che fosse così fatta, / pur ne l'abito suo, onesto e degno, / mostrava uscita di gentile schiatta. / Tanto era grande e di nobil **contegno**, / ch'i' dicea fra me: «Ben fu costei / e pare ancor da posseder bel regno».

[6] Fazio degli Uberti, *Rime d'amore*, a. 1367 (tos.), 4.75, pag. 12: E io, lasso!, lontano / da quella che parrebbe un sol fra loro, / lei rimembrando tale allor divegno, / che pianger fo qual vede il mio **contegno**.

– [Rif. agli animali].

[7] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 17.60, vol. 1, pag. 283: E com'io riguardando tra lor vegno, / in una borsa gialla vidi azzurro / che d'un leone avea faccia e **contegno**.

**1.1** Locuz. avv. *A un contegno*: in solo atto. || (Marri).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 687, pag. 124: Eo moiro adess de fame; tamagna sé sostenio, / Se mille carr de aqua eo bevess **a un contenio**, / No 'm scorderav la sedhe dond eo tant me desvenio.

**1.2** Fras. *Andare in contegno*: assumere un atteggiamento altero, sprezzante.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 2, pag. 510.23: e, quando si vedeva tempo, guatatala un poco in cagnesco, per amorevolezza la rimorchiava, e ella cotal salvaticchetta, facendo vista di non avvedersene, andava pure oltre in contegno.

**1.3** Fras. *Far lungo contegno*: indugiare (?).

[1] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 1, 9.5, pag. 9: E poi mandò per tutto quanto el regno, / e tosto raunò cinquanta savi, / c'ognuno avea sottile e buono ingegno / e si tenien d'astrologia le chiavi. / Poi, senza far alcun longo contegno, / n'ellesse cinque, ch'eran più soavi / e migliori anco, e poi, senza dimoro, / rimandò gli altri tutti a casa loro.

**2** Condizione, qualità, requisito particolare di qsa.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 22.17, vol. 1, pag. 365: Pur a la pegola era la mia 'ntesa, / per veder de la bolgia ogni contegno / e de la gente ch'entro v'era incesa.

[2] Jacopo Alighieri, *Capitolo*, 1322 (fior.), 106, pag. 368: Ma or per seguitar li suoi contegni, / dir mi convien de l'opera divina, / et voi assottigliate i vostri ingegni! / La terça parte con altra doctrina / in nove parte figurando prende, / simile al ben che da essi declina.

[u.r. 28.05.2009]

CONTEGNOSO agg.

**0.1** *contegnoso*.

**0.2** Da *contegno*.

**0.3** Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Serio, compunto.

**0.8** Ilaria Zamuner 07.06.2003.

**1** Serio, compunto.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 5, pag. 466.29: Il quale molto contegnoso vegnendo, ancora che egli non fosse molto chiaro il dì e egli s'avesse molto messo il cappuccio innanzi agli occhi, non si seppe sì occultare, che egli non fosse prestamente conosciuto dalla donna.

[u.r. 28.05.2009]

CONTÈMNERE v. > CONTÈNNERE v.

CONTEMPERANZA s.f.

**0.1 f:** *contemperanza*.

**0.2** Da *contemperare*.

**0.3 f** *Libro delle segrete cose delle donne*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N L'**es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB, è con ogni probabilità un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

È un errore tipografico per «contemplanza» l'attestazione di *contemperanza* nell'*Ottimo*, fornita in Crusca (2) e (3) s.v. *contemplanza*.

**0.7 1** Equilibrio, armonia.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Equilibrio, armonia.

[1] **f** *Libro delle segrete cose delle donne*: Li umori sieno ad una eguale **contemperanza**. || Crusca (4) s.v. *contemperanza*.

CONTEMPERARE v.

**0.1** *contempera, contemperandu, contemperata, contemperate, contemperato, contemperi, contempriamo, cuntemperassiru*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contemperare* (lat. *contemperare*).

**0.3** Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.); Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Equilibrare, armonizzare; conformare una cosa con un'altra, adattare. **1.1** Pron. Armonizzarsi a vicenda. **2** Moderare, attenuare, misurare. **3** [Per errore di trad. o fraintendimento dell'originale].

**0.8** Ilaria Zamuner 24.08.2003.

**1** Equilibrare, armonizzare; conformare una cosa con un'altra, adattare.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 12, pag. 126.24: «Con ciò sia che Dio tutte le cose con reggimento di bontade governare per ragion sia creduto, e quelle tutte medesime cose, sì come io ho mostrato, per naturale intenzione corrano al bene; or puossi dubitare ch'elle non sieno volontariamente rette, e al volere del disponente sì come convegnendosi - e **contemperate** - al rettore spontaneamente si convertano?».

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 9, vol. 2, pag. 187.12: si eu pensassi ki tucti li planeti starranu in un signu di arieti in lu circu equinociali [...], et **cuntemperassiru** l'airu ad una immobili equalitati, la luna stassi da ponenti, lu sulì da livanti per illuminari l'unu et l'altu emisperiu, et fortificati in loru splenduri et temperati in loru calurì, tuctu lu mundu fussi et stassi in equalitati...

**1.1** Pron. Armonizzarsi a vicenda.

[1] Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.), pag. 433.11: E, poi si è, carissimo, che 'nsieme si **contempriamo**, dir potemo che Divina Grasia n'æ allevati d'uno spirito, lo quale, tucto privati siamo di prezunione corporali, lo speculo dela 'ntelletuale nostra mente tuctor veghia e difina e ditermina e raporta l'un l'altro, le piò segrete cose di nostre interiora partecipando e 'nsieme comunicando.

**2** Moderare, attenuare, misurare.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 16, 64-75, pag. 434.24: Et è da notare che la cortesia al tutto caccia l'avarizia e tempera la prodigalità; e così la magnanimità caccia la pusillanimità e **contempera** la presunzione.

– Pron.

[2] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (toscc.), 23 [Ciano del Borgo a San Sepolcro].29, pag. 50: ma dia la voglia e l'occhio sempre volgere, / come volante passera, / dove 'l signor s'incassera, / e lì, devoto, tutto si **contemperi**, / sì che non si distemperi; / l'ira biçarra rompa, fiacchi e straccila / e tucta da sé caccila, / cantando al suo signor diricto carmine, / non con bugia

né con parole guarmine.

**3** [Per errore di trad. o fraintendimento dell'originale].

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 5, vol. 2, pag. 211.19: Illu medemmi eciandeu non vergugnau di adimandari da li iudici per gran donu Publiu Scipiuni, so soceru, culpivili per li ligi medemmi li quali issu avia facti in grandissima ruina di multi nobili homini acusati, **contemperandu** lu statutu di la republica per losingi di lu lectu spusarizzu. || Cfr. Val. Max., IX, 5, 3: «maritalis lecti blanditiis statum rei publicae **temerando**».

[u.r. 23.09.2011]

CONTEMPERATAMENTE avv.

**0.1** *contemperatamente*.

**0.2** Da *contemperare*.

**0.3** *Poes. an. urbin.*, XIII: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Senza eccedere, con moderazione.

**0.8** Ilaria Zamuner 23.08.2003.

**1** Senza eccedere, con moderazione.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 39.54, pag. 621: Onne detratione dé volunter fugire, / però k'è gran peccato dicarle et odire, / e nnulla vanetate dé volunter vedere, / e ssempe manecare **contemperatamente**.

[u.r. 28.05.2009]

CONTEMPERATO agg.

**0.1** *contemperata, contemperato*.

**0.2** V. *contemperare*.

**0.3** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.): **1**.

**0.4** Att. solo in Francesco da Buti.

**0.7 1** Che è moderato, attenuato, misurato.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Che è moderato, attenuato, misurato.

[1] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 15, 1-15, pag. 349.18: lo quale come **contemperato** al viso, l'occhio lo sostiene...

CONTEMPERAZIONE s.f.

**0.1** f: *contemperazione*.

**0.2** Da *contemperare*.

**0.3** f *Libro della cura delle malattie*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** Equilibrio, armonia.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Equilibrio, armonia.

[1] f *Libro della cura delle malattie*: Il sangue ritorni alla sua giusta **contemperazione**. || Crusca (4) s.v. *contemperazione*.

CONTEMPLAMENTO s.m.

**0.1** *contemplamento*.

**0.2** Da *contemplare*.

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Laudario Magliabech.*, XIV sm. (fior.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Atto di contemplare (con ammirazione o con partecipazione mistica).

**0.8** Ilaria Zamuner 20.08.2003.

**1** Atto di contemplare (con ammirazione o con partecipazione mistica).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 74.28, pag. 311: La Bontà sottra' a l'Affetto lo gusto del sentemento; / lo 'ntelletto, ch'è 'n prescione, esce en suo **contemplamento**: / l'Affetto vive en tormento, de lo 'ntenner se lamenta, / che 'l tempo gli empiedementa de corrotto che vol fare.

[2] *Laudario Magliabech.*, XIV sm. (fior.), 79.6, pag. 360: Manera angelicata / fu tanta nello tuo **contemplamento**, / che mai n'era levata / la tua persona da lo 'ntendimento. / Degnasti exaltamento / però c'umiliança / portasti in abundança / e 'n caritate vera.

[u.r. 28.05.2009]

CONTEMPLANTE agg./s.m.

**0.1** *contempianti, contemplante, contemplanti, cuntemplanti*.

**0.2** V. *contemplare*.

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.); Dante, *Commedia*, a. 1321; x Mino Diet., *Chiose*, XIV m. (aret.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *vita contemplante* **2.1**.

**0.7 1** Che contempla, che osserva in estasi qno o qsa, che considera con attenzione o ammirazione.

**1.1** Sost. **2** Dedito alla vita contemplativa, all'osservazione spirituale delle cose divine. **2.1** Locuz. nom. *Vita contemplante*: lo stesso che vita contemplativa. **2.2** Sost.

**0.8** Ilaria Zamuner 20.08.2003.

**1** Che contempla, che osserva in estasi qno o qsa, che considera con attenzione o ammirazione.

[1] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.), 19 (beta).133, pag. 286: Amoniscovi, amanti, / vivete giocondosi; / vostri cor' **contemplanti** / sempre stieno amorosi; / siat'umili in sembianti, / onesti e vergognosi.

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 2, pag. 22.17: questa Beatrice se dea con Rachel, che è interpretata **contemplante** di Dio.

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 10, vol. 2, pag. 188.13: et kista sua cuntemplacioni producta non esti cosa morta ma viva, non accidenti ma substancia, non de altra substancia ki divina, ma consubstanciali in natura divina; et sic non esti maiur di Deu **cuntemplanti** nè minuri nè fora di Deu, ma nacxi da Deu, in Deu viva ymagini et tucta perfecta comu Deu...

### 1.1 Sost.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 32.1, vol. 3, pag. 525: Affetto al suo piacer, quel **contemplante** / libero officio di dottore assunse...

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 22, 61-72, pag. 494, col. 1.13: *E nostra scala*, çòè 'nostra' intentione, e di **contempianti**, ascende a quello 'quem', çòè a quella intentione de visione. *Onde così*, çòè tal fine è remoto dalla vista di mortai.

**2** Dedito alla vita contemplativa, all'osservazione spirituale delle cose divine.

[1] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 22, proemio, pag. 484.3: Continua sè l'Autore al precedente capitolo, nel quale ha trattato dell'anime beate, le quali furono **contemplanti**, ed elessero vita solitaria, contente di quello che alla natura basta; sì come le genti che vissero sotto il governo di Saturno.

**2.1** Locuz. nom. *Vita contemplante*: lo stesso che vita contemplativa.

[1] x Mino Diet., *Chiose*, XIV m. (aret.), pag. 451: L'altra Racchel, che si gode guardando, / S'intende per la vita contemplante...

### 2.2 Sost.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 52, *Resurrez. G. Cristo*, vol. 2, pag. 473.22: L'ottava volta a li discepoli nel monte Tabor, come dice san Matteo ne l'ultimo capitolo; e significa i **contemplanti**, però che nel detto monte si trasfigurò Cristo.

[u.r. 30.05.2008]

CONTEMPLANZA s.f.

**0.1** *contemplanza*.

**0.2** Da *contemplare*.

**0.3** *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Virtù di chi contempla.

**0.8** Ilaria Zamuner 20.08.2003.

**1** Virtù di chi contempla.

[1] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 29, pag. 518.10: avegnachè l'Autore in altra parte dica, che l'una delle rote della Chiesa sia san Domenico, cioè sapienzia; e l'altra santo Francesco, cioè **contemplanza**, povertà e amore...

[u.r. 30.05.2008]

CONTEMPLARE v.

**0.1** *ccontemplare*, *chontempla*, *contempla*, *contemple*, *contempia*, *contempiando*, *contempianti*, *contempiare*, *contempiava*, *contempiavano*, *contempie*, *contempiando*, *contempio*, *contempla*, *contemplà*, *contemplanda*, *contemplando*, *contemplanno*, *contemplano*, *contemplante*, *contemplanti*, *contemplanu*, *contemplar*, *contemplare*, *contemplarj*, *contemplarla*, *contemplarono*, *contemplasse*, *contemplassi*, *contemplata*, *contemplate*, *contemplato*, *contemplava*, *contemplavano*, *contemplavi*, *contemple*, *contempleno*,

*contemplerae*, *contemplerai*, *contemplerebbono*, *contempli*, *contempliamo*, *contemplo*, *contemplò*, *contemplare*, *contempre*, *contempla*, *contemplando*, *contemplar*, *contemplare*, *contemplasser*, *contemplavan*, *contemplo*, *cuntempla*, *cuntemplandu*, *cuntemplanti*, *cuntemplanu*, *cuntempli*, *cuntemplandu*, *cuntemplatu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contemplare* (lat. *contemplari*).

**0.3** <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>: **1**.

**0.4** In testi tosc.: <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.).

In testi sett.: *Poes. an. ven.*, XIII; Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.); *Elucidario*, XIV in. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.?). Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.); *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.7 1** Fissare intensamente il pensiero su qsa, concentrare la mente con trasporto, adesione [anche:] con partecipazione mistica. **2** Osservare a lungo e con attenzione, guardare qsa con ammirazione o meraviglia. **3** Considerare, comprendere, capire. **3.1** Cogliere, afferrare, intuire. **3.2** Prendere in considerazione, esaminare. **4** Comprendere, contenere in sé.

**0.8** Ilaria Zamuner 29.08.2003.

**1** Fissare intensamente il pensiero su qsa, concentrare la mente con trasporto, adesione [anche:] con partecipazione mistica.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 3, cap. 4, pag. 194.8: coloro, che lassano le ricchezze e le possessioni, e non vogliono intendere a conquistarle, anzi vogliono intèndare a **contemplare** ed a conosciare virtù, ellino sono migliori che li altri uomini, perciò ch'ellino non vivono siccome gli altri uomini, anzi vivono quasi come Dio.

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 19, pag. 39.19: pensa Idio, imagina Idio, **contempla** Idio; e questo pensiero li sa sí buono che non se ne sazia...

[3] *Poes. an. ven.*, XIII, 387, pag. 147: Mo se le vertude con ti serà, / Alla biada Trinitade el te condurà. / O alboro de la croxe glorioso, / De far misericordia e' pietoso, / Fame vegnir a **contemplar** là suso / A çò che d'ogno mal io sia recluso.

[4] *Poes. an. urbin.*, XIII, 17.52, pag. 577: De Te è pplen lo monno, / terra, mare e pprofundo; / dolce si' in vello e sonno, / Amore, a **ccontemplare**.

[5] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 10, pag. 99.10: Amare Dio e **contemplare** di Dio è sommo bene e è lo maggiore bene che sia, più che lo pelegrinare.

[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 79.29, pag. 389: Fin da mea zoventura / vossi far vita pu dura, / e punir li mei peccai / chi som poi multiplicai, / e santamenti **contemplar** / le cosse celestiar, / penssando

con mente pura / ascender in quella aotura, / aloitanao da lo profondo / de la vanitae de esto mondo.

[7] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 31, 79-93, pag. 699, col. 2.4: *Tu m'hai*, çoè de insio son venuto sciente. *All'eterna*, çoè a **contempiare** a la divinità.

[8] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 16, pag. 58.10: ca li persunj li quali per divuccion **contemplanu** a Deu et sècutanu a Deu, su una cosa cum Deu...

[9] Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.?), 1.80, pag. 148: Tanto vien dolce ne li miei pensieri / talor, ch'io sento amor in ogni vena / e nel cor mi balena / spirito grazioso e somma pace; / e **contemplando** questi gran mestieri / Amor l'alma mi toglie e poi la mena / libera d'ogni pena / a te veder, che più ch'altri gli piace.

[10] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 21.2, pag. 683: Come per ghiaccio fòre andando, sdruce / nostro intelletto, **contemplando** fiso / quest'accidente, per cui pianto e riso / ed altre passion nòve 'n l'alma adduce.

[11] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 15.5, pag. 232: Pacifica lo meo core, o dolce amor Iesù, / che no dibia mai far altro se no pensar de vu. / Pacifica lo meo core in grande humilità, / ch'eo sia tuto abraxà de perfeta carità, / e **contemplar** cum vu, o dolce amor Iesù.

[12] *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.), pag. 160.37: O a(n)i(m)a devota, enmagina et pensa che l'a(n)i(m)a co(n)templativa [...] no(n) de desiderare ve(n)detta nè volere sapere gli altrui fatti, ma tutto el suo studio de co(n)vertire a Dio p(er) atto d'oratione, e de sforçare la sensualità corporale e levare la mente sua e **co(n)te(n)plare** e desiderare la devina voluptade e premissione de Dio...

– Sost.

[13] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 13.3, pag. 108: Quando t'aliegre, omo d'altura, / va' poni mente a la sepoltura; / e loco pone lo tuo **contemplare**, / e pensa bene che tu dii tornare / en quella forma che tu vide stare / l'omo che iace en la fossa scura.

[14] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 2, pag. 271.9: [non] è a dire se non che l'anima filosofante non solamente contempla essa veritate, ma ancora contempla lo suo **contemplare** medesimo e la bellezza di quello...

**2** Osservare a lungo e con attenzione, guardare qsa con ammirazione o meraviglia. || A volte in dittol. sinon. con *guardare*.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco-ven.), son. 27.14, pag. 38: Complito sopra tuti me teria, / se y' potesse de lëy parlami / e mostrare quel'è chi mi consuma: / ma temo de falar, Fluorça mya, / e perdo ço per paura di starni / a **contemplare** 'l volto chi mi aluma.

[2] *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 3, pag. 12.17: [15] Anchor quando nu voloma provar una vigna e saver qu'ela val, guarderemo nu s'el' a longhi filagni e gran chò e choaçe e molte viaçe, o cercheremo inance s'ela porta bon e dolce fruito e ughe in habundantia? Per lo semeglante se **contempla** e guarda l'oliva e gl'altri arbori fruteveli.

– Fig.

[3] Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.), 203, pag. 635: ke l'anema sia degna / a **contemplar** en celo quella faça benegna / de l'alto Iesù Cristo ke sempre vivo e regna.

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 65.107, pag. 269: O innamorato Dio, d'esto amor me novella, / che si ben renovella l'amanti rengioire: / **contemplar** si poss'io tua faccia tanto bella, / reposome con ella, né altro vòl sentire...

[5] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 11, pag.

90.15: lo terzo celo si è intelectual in lo quale li sancti **contempleno** la sancta Trinità faza a faza.

[6] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 636, pag. 42: Non è qui li occhi, oimè dolente e trista, / li qual **chontempla** l'universa tera, / e mo par ch'abia perduta la vista.

**3** Considerare, comprendere, capire.

[1] Guido Orlandi, 1290/1304 (fior.), 12.8, pag. 162: Vo' siete la for pare / di ben amare intero, / degna d'aver onore / - chi ben vòl **contemplare**, / senza menzogna, 'l vero -, / poi d'amoroso core / in un sol loco amare / vi fa l'amor sincero.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 29.68, vol. 3, pag. 483: Omai dintorno a questo consistorio / puoi **contemplare** assai, se le parole / mie son ricolte, sanz'altro aiutorio.

[3] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosco-occ.), 2, pag. 26, col. 22.13: Quando el corpo comincia queste mutationi a sentire, è argomento infallabile che la mente incomincia a **contemplare**.

[4] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), Prologo, pag. 3.12: e con ciò sia che questa nostra momentanea e transitoria vita (e massimamente a chi viver diletta dal suo principio con regola di ragione) non basti a perfettamente invenire e **contemplare** le particolari cagioni delle singule cose, e poi ad esse elette esercitare...

[5] *Passione genovese*, c. 1353, pag. 31.3: E allaor comenzà a **considerar** e a **contemplar** la peyna e la crudera morte, che se aproximava alle carne, e incomenzà forte a tremar per lo grande spavento.

**3.1** Cogliere, afferrare, intuire.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 19, pag. 153.12: E io Atanasio, lo quale meritai d'aver lo suo pallio trito e la melote, **contemplando** in quelle cose la presenza e la santità d'Antonio, parmi avere ricevuta una ricca ereditade.

[2] *Poes. an. perug.*, c. 1367, 2.12, pag. 375: Ei raggie dela lucie tua benengnia / m'an preso a 'nnamorar del vostro amore, / e per memoria dela fede dengnia / sempre **contemplo** nello ver colore...

**3.2** Prendere in considerazione, esaminare.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosco-asc.), L. 1, cap. 8.552, pag. 159: Tu ne le verdi fronde prendi esempio / Che fanno scoppi se fuoco le lede. / Or 'scolta gli accidenti ch'io **contemplo**. / Insieme è il fuoco alle infuocate orme, / Ma avvegna che la luce avanzi il scoppo, / Paion due tempi con diverse forme...

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 7, pag. 308.17: **Contempliamo** ora lo legame molto forte e potente *dell'amistade*, nè da alcuna parte di sotto dalle forze del sangue. Ancora è questo legame più certo e più disaminato.

[3] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 72.1, pag. 327: O uom, **contempla** quanto vitopero / fu fatto a Cristo, quando fu davanti / a Anna, primo pontifice fero! / Gridavan: - Muoia! al ladro! - tutti quanti.

**4** Comprendere, contenere in sé.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 5, pag. 88.18: Puotesi considerare lo Padre secondo che ha relazione al Figlio, cioè come da lui si parte e come con lui sé unisce: e questo **contemplano** li Cherubini.

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosco-asc.), L. 4, cap. 10.4451, pag. 385: «Perché di morte è giudicato segno / Nel fantolino, quando è più discreto / Che non sia tempo?» La ragion ti assegno: / Vede che in piccol tempo morir deve / Natura che **contempla** ogni secreto, / Sì che il saver gli dà nel tempo breve.

[u.r. 28.05.2009]

CONTEMPLATIVO agg./s.m.

**0.1** *contempiativa, contempitative, contempiativi, contemplativa, contemplicative, contemplativi, contemplativo, conteplativa, cuntemplativa, cuntemplativu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *contemplare* (lat. *contemplativum*).

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **1.2.**

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm.; <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *virtù contemplativa* **1.1**; *vita contemplativa* **1.2**.

**0.7 1** Dedito alla contemplazione. **1.1** Locuz. nom. *Virtù contemplativa*: che tende, attraverso la disposizione meditativa, al raggiungimento del sommo bene (detto in partic. delle virtù teologali: fede, speranza e carità). **1.2** Locuz. nom. *Vita contemplativa*: esperienza spirituale volta all'introspezione, alla meditazione ascetica e alla riflessione religiosa (in contrapposizione a vita attiva o sensitiva). **2** Che ha per oggetto l'analisi, la ricerca intellettuale, l'osservazione critica del mondo, della natura, dei fenomeni, delle cose. **3** Rapito, estasiato, ammirato. **4** Sost. Chi si dedica alla contemplazione.

**0.8** *Iaria Zamuner* 27.08.2003.

**1** Dedito alla contemplazione. || In opp. a chi è dedito all'azione, s'intende virtuosa.

[1] *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm., 14.36, pag. 55: O Giovanni, grazia viva, / aquila **contemplativa**, / gaudio fusti dell'uliva / la qual portò il Salv[a]tore.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 5, pag. 89.3: E per questo modo si puote speculare del Figlio e dello Spirito Santo: per che convengono essere nove maniere di spiriti **contemplativi** a mirare nella luce che sola se medesima vede compiutamente.

[3] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 1, pag. 105.14: E però che Saturno è pianeto el quale è influxivo de' religiosi e **contemplativi** omini, vestiti de vilissimi pani como sono questi ermiti e questi omini li quali hanno lassato el mondo, conven che costui sia nato soto Saturno.

**1.1** Locuz. nom. *Virtù contemplativa*: che tende, attraverso la disposizione meditativa, al raggiungimento del sommo bene (detto in partic. delle virtù teologali: fede, speranza e carità).

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 6, vol. 3, pag. 231.5: Tutte le cose desiderano alcuno

bene, che è il loro fine. Io dico, che la virtù **contemplativa** stabilisce l'anima alla sovrana fine, cioè al bene de' beni.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 10, vol. 2, pag. 188.25: Item, lu Deu Patri per unicu intellectu produchi cum tucta sua **virtuti cuntemplativa** lu Figlu so, lu Verbu so, la ymagini di sì perfecta comu si...

**1.2** Locuz. nom. *Vita contemplativa*: esperienza spirituale volta all'introspezione, alla meditazione ascetica e alla riflessione religiosa (in contrapposizione a vita attiva o sensitiva). || Di frequente il sost. *vita* è sottinteso.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 22: [8] Et se tu purgherai bene lo tuo pecto deli visii, (et) armerailo dele virtù che sono dicti di sopra (et) dell'altre, agevileme(n)te dela **vita activa**, cioè operativa, potrai andare ala **co(n)te(m)plativa**, cioè spirituale.

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 4, pag. 9.20: Ed anco dissero più ei filosofi, che l'uomo potea essere perfetto nella **vita contemplativa**, per pura conoscenza di virtù, senza vivare in divozione; ed in ciò fallaro e non dissero bene, né vero.

[3] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 51-63, pag. 116, col. 1.10: Et puosi referre la ditta Rachele, che è interpretada la **vita contemplativa**, a David preditto, che foe cantore de lo Spirito Santo...

[4] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 9.11, pag. 23: Perché si tolser **vita sensitiva** / co; li pensier de la disperatione, / similmente la **contemplativa**.

– [Con rif. all'opera di S. Agostino].

[5] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 3, cap. 24, pag. 296.21: E il beato Agostino, nel primo capitolo della *Vita contemplativa*, dice: «Vita misera, vita incerta, vita faticosa, vita brutta, donna de' rei, reina de' superbi, piena di miseria e d'errori...

**2** Che ha per oggetto l'analisi, la ricerca intellettuale, l'osservazione critica del mondo, della natura, dei fenomeni, delle cose.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 95, pag. 298.27: La filosofia è **contemplativa**, e attiva. Tu erri se credi, ch'ella ti prometta solamente operazioni terrene.

[2] Boccaccio, *Trattatello* (Chig.), 1359/62, pag. 119.21: Lascio le notturne battaglie, li lor costumi gravi a sostenere, la spesa inestimabile che nelli loro ornamenti richeggiono: tutte cose, quanto esser possono, avverse a' **contemplativi** pensieri.

**3** Rapito, estasiato, ammirato.

[1] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 1, pag. 56, col. 2.10: Onde ella si unisce con lui per amoroso e **contemplativo** levamento, dal quale in sino dal principio uscì.

**4** Sost. Chi si dedica alla contemplazione. || In opp. a chi si dedica all'azione, s'intende virtuosa.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 22, 37-51, pag. 491, col. 2.4: Or è notorio che tale attore fo san Benedetto abate. *Questi altri fuochi, çoè tutti li contemplativi, et accesi de quel caldo, çoè amor de carità*, che è radixe de tutte overe sante.

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 6, pag. 676.16: se tutti vergini, dove i congiugati? se tutti congiugati, dove sarebbono i vergini e vidui? se tutti **contemplativi**, dove gli attivi? se tutti attivi, dove i **contemplativi**?

[u.r. 28.05.2009]

CONTEMPLATORE s.m./agg.

**0.1** *contemplatore*; **f.** *contemplatori*.

**0.2** Da *contemplare*.

**0.3** **x** *Ottimo* (sec. red., ed. Torri), a. 1340 (fior.): **2**; *Considerazioni stimate*, XIV ex. (tos.): **1.1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Chi si dedica alla vita contemplativa. **1.1** [Relig.] Chi gode di visioni mistiche. **2** Agg. Che contempla, osserva in estasi qno o qsa.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Chi si dedica alla vita contemplativa.

[1] **F** Zanobi da Strada, *Moralia S. Greg.* volg., a. 1361 (tos.). L. 1, cap. 7: quando le parole degli eretici si sforzano di pervertere e' veri **contemplatori**, allora si può dire che siano guastatori di specchi... || Sorio, *Moralia S. Greg.*, vol. I, p. 12.

**1.1** [Relig.] Chi gode di visioni mistiche.

[1] *Considerazioni stimate*, XIV ex. (tos.), 4, pag. 255.20: giugnendo egli a una casa di lebbrosi di là dal Borgo bene uno miglio, e ritornando in sé, a modo come se venisse dell'altro mondo, il celestiale **contemplatore** domandò il compagno: «Quando saremo noi presso al Borgo?».

**2** Agg. Che contempla, osserva in estasi qno o qsa.

[1] **x** *Ottimo* (sec. red., ed. Torri), a. 1340 (fior.), *Par.* XXVIII-XXXIII (framm.), t. III, p. 694: se non avesse fatto tal priego, avrebbe indotta dubitazione nel lettore d'essa commedia se tanta beatitudine e gloria avesse in Paradiso, poi ch'esso mortale e **contemplatore** della presente opera essendovi, non l'avesse disiatà...

[u.r. 12.10.2010]

CONTEMPLATRICE s.f./agg.

**0.1** *contemplatrice*.

**0.2** Da *contemplare*.

**0.3** Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.); Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.).

**0.6** **N** Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Colei che tende intensamente lo sguardo. **2** Agg. Che medita sulle cose divine.

**0.8** Ilaria Zamuner; Paolo Squillaciotti 09.07.2009.

**1** Colei che tende intensamente lo sguardo.

[1] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 31, 76-90, pag. 764.27: E per questo dà ad intendere che infine a qui Beatrice è occorsa ne la mente sua sì, come riprenditrice e castigatrice del suo errore; ora li occorre sì come **contemplatrice** del Verbo Divino incarnato, nel quale atto ella è più bella che in ciascuno altro, e però finge che fusse volta in su la fiera, dove prima era stata volta sopra lui.

**2** Agg. Che medita sulle cose divine.

[1] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 12, pag. 47.3: et entrarete coll'anima vostra nella santa passione di Cristo crucifisso, la quale spesso è da considerare, la quale è vera via di lume et è scala e mezzo che tira l'anima a maggiori beni, e fa l'anima tutta

**contemplatrice**, e falla conversare in cielo, e alluminata di molta verità.

[u.r. 09.07.2009]

CONTEMPLAZIONE s.f.

**0.1** *contenplatione*, *contempiatione*, *contempiationi*, *contemplazione*, *contemplacione*, *contemplacione*, *contemplacioni*, *contemplacium*, *contemplagione*, *contemplasione*, *contemplation*, *contemplatione*, *contemplationi*, *contemplationj*, *contemplatium*, *contemplaxon*, *contemplazion*, *contemplazione*, *contemplazioni*, *contenplation*, *contenplatum*, *contenplazioni*, *conteleplacione*, *cuntemplacioni*, *cuntemplacionj*.

**0.2** DELI **2** s.v. *contemplare* (lat. *contemplationem*).

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1.1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Legg. S. Caterina* ver., XIV in.; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *essere in contemplazione* **1.1.1**; *per contemplazione di* **4**; *stare in contemplazione* **1.1.2**; *vivere in contemplazione* **1.1.1**.

**0.7** **1** Intensa concentrazione della mente su qsa (un concetto, un problema, un'affermazione di carattere filosofico, scientifico o religioso). **1.1** Profonda riflessione (in partic. intorno a Dio e alle cose divine), concentrazione mistica della mente sul pensiero o sulla visione di Dio e delle cose celesti. **2** Fig. Osservazione attenta e prolungata unita ad un sentimento di meraviglia, ammirazione, rapimento. **2.1** Fig. Visione interiore (di un'immagine, di un simulacro) **3** Comprensione, intendimento. **4** Locuz. avv. *Per contemplazione di* qsa o qno: in considerazione di, per particolare riguardo verso qsa o qno. **5** Signif. incerto: premeditazione, proposito?

**0.8** Ilaria Zamuner 06.09.2003.

**1** Intensa concentrazione della mente su qsa (un concetto, un problema, un'affermazione di carattere filosofico, scientifico o religioso).

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 64, pag. 140.32: La **contemplazione** della sapienza mi toglie il male della pigritia.

[2] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, inc., pag. 157.5: Questo libro si chiama la *Metthaura* d'Aristotile; e questo nome *Metthaura* è nome greco, ed è composto a *metha*, ch'è a dicere *trans*, e *thor*, che tanto è a dire come **contemplatione** delle cose che trapassano queste cose disotto.



**1.1** Profonda riflessione (in partic. intorno a Dio e alle cose divine), concentrazione mistica della mente sul pensiero o sulla visione di Dio e delle cose celesti.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 75, vol. 3, pag. 500.4: Dio abbassa molte volte molti uomini nelle carnali cose per sua grazia, i quali avanza nella grandezza di **contemplazione**; e molti altri cessa egli di **contemplazione**, per diritta sentenza, e gli abbandona alle terrene cose.

[2] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 76, pag. 326: Con queste arme sanctissime c'è un'arma pretiosa / ke à nom la Oratione: / lu sanctu Dessideriu, la Activa obsequiosa / e la **Contemplatione**, / ferma Perseverança[i]a, Gelosia gratiosa, / Confessu de raione, / santa Mansuetudine e vita luminosa / de bona Conversione, / discreta Adfflictione / con Çel de veritate / e Longanimitate, / tucte stay inn- un conventu.

[3] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 115, pag. 260: el era entro la cella, o' en **contemplaxon** / o 'l leçeva libro o el stava en oraxon.

[4] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 51-63, pag. 116, col. 1.13: Et puosi refferire la ditta Rachele, che è interpretada la vita contemplativa, a David preditto, che foe cantore de lo Spirito Santo, e compose lo psalterio, in lo qual sono multi psalmi de grande **contemplacione**.

[5] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 5, pag. 619.35: Anche gli altri confessori che andorono ne' deserti, stando soli senza ogni speranza d'umana vita, abitando con le bestie orribili: serpenti e dragoni, in continua orazione e **contemplacione**, e discipline e aspre penitenzie...

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 49, pag. 176.10: Standu kistu Antoni e pensandu e cuntimplandu alla Scriptura divina, e pir kista **contemplacione** disiandu de abandonare kiste cose de bassu et acquistare le cose celestiali, una nocte, standu in kistu pensamentu, audiù una vuچه e dixelli: 'Sij apparichatu, e pir zo ki lu Segnure lu commandau, pàrtiti!'

[7] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 27, pag. 123.9: Quistu, episcopu fattu, prindendu la sua Ecclesia, la quali fu liberata da manu di genti increduli, vulendula beni gubernari, volci essiri sollicitu, comu Marta, di haviri cosi necessari per la vita, et poy in **contemplacioni**, comu Maria, fichi fari monachi assay et viviri in conventu subta la regula di Sanctu Benedittu distrittamenti...

[8] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 2, pag. 219.8: Altramente se pòe splanare, çoè che la festa no se intende tanto che tu te dibii guardare da lavorare de mane, quanto se de' intendere che tu te guardi da i vicij e da i pecai, e plù darte ad oracione e **contemplacione** divina cha l'altro tempo.

**1.1.1** Fras. *Vivere, essere in contemplazione*: condurre una vita ascetica, mistica.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 193, pag. 244: Ai povri frai ke viven in contemplation, / Ke predican la via dra nostra salvation, / Ki 'g dá lemosne, ha parte dre soe oration, / Dre mess e dre vigilie, dri ben dra relion.

[2] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 1, pag. 129.26: E perciò, dice il filosofo, che puoi che l'uomo per natura die vivare in compagnia ed in comunità, o ellino sono sì come bestie che non àno maniera di vivare intra genti, o ellino sormontano in bontà la maniera della vita umana, sì come sono quellino che sono in **contemplacione**.

**1.1.2** Fras. *Stare in contemplazione*: essere concentrato sul pensiero o sulla visione di Dio e delle cose celesti.

[1] *Stat. cass.*, XIV, pag. 106.14: S(et) si alcuno fosse così neglegente (et) pigru che no(n) potisse voy no(n) volisse stare i(n) (con)templacione voy leg(er)e, sia elli date a fare alcuna cosa che labora, czò che no(n) stia ociosu.

**2** Fig. Osservazione attenta e prolungata unita ad un sentimento di meraviglia, ammirazione, rapimento.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 24: Maria àe sciolta la migliore parte la quale no(n) sili tollerà; et questo disse Dio p(er)ò che Maria era in **conte(m)placione** ali piedi di Dio e udia le paraule suoi.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 47, vol. 2, pag. 91.21: e come dicono li Santi, per la scala delle creature visibili incomincia l'uomo a salire alla **contemplacione** delle invisibili.

**2.1** Fig. Visione interiore (di un'immagine, di un simulacro).

[1] *Esp. Pseudo-Egidio*, XIV pi.di. (tosca.), pag. 199.16: non potendo l'amore avere dilecto, muove a **contemplacione**, ché interviene spesse volte che 'l desiderio tende con grande honore nella cosa la quale non si può avere. E perciò, non potendo avere la cosa amata, per vertude del detto desiderio conviene che ll'animo ricorra a la imagine la quale à appo sé della cosa amata.

**3** Comprensione, intendimento.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 10, l. 9, pag. 280.11: imperò che, secondo la **contemplacione** che l'autore à avuto dello intendimento allegorico o morale, à posto lo passamento alcuna volta per lo lungo un pezzo e non mai per tutto...

**4** Locuz. prep. *Per contemplazione di* qsa o qno: in considerazione di, per particolare riguardo verso qsa o qno.

[1] *Doc. fior.*, 1311-50, 30 [1344], pag. 644.13: perché noi, per contemplacione del Comune di Perugia, al quale sono sottoposti, et della ragione, vogliamo, e comandiamo che la satisfacione loro, in quanto a te s'apartengha, che sai il vero sopra la detta materia, dèi opera[re] con effecto.

[2] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 149.5: E tutti li beni che io farò, saranno per servire a voi; e per contemplacione della reverenzia vostra, vi piaccia di compiere che sian fatti».

**5** Signif. incerto: premeditazione, proposito?

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 327, vol. 1, pag. 531.12: Et excetti coloro e' quali fraudulentemente vengono et sottopongono sè a dare el datio una volta, o vero due, o vero tre, acciò che sieno oservati alloro li costoduti di Siena, a' quali non sia io tenuto d'osservare se per suo saramento non mostrerà sè essi dazi per fraude non avere dati et per **contemplacione**.

[u.r. 28.05.2009]

CONTEMPLO s.m.

**0.1** *contemplo*.

**0.2** Da *contemplare*.

- 0.3** Jacopo Alighieri, *Capitolo*, 1322 (fior.): **1**.  
**0.4** In testi tosc.: Jacopo Alighieri, *Capitolo*, 1322 (fior.).  
**0.5** Locuz. e fras. *fare il contemplo di 2*.  
**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.  
**0.7 1** Ciò che è oggetto di contemplazione, di rapimento. **1.1** Servizio religioso. **2** Fras. *Fare il contemplo di* qsa: considerare attentamente, occuparsi di.  
**0.8** Ilaria Zamuner 25.02.2004.

**1** Ciò che è oggetto di contemplazione, di rapimento. || Cfr. Gambino, *Curiosità lessicali*, p. 313.

[1] Jacopo Alighieri, *Capitolo*, 1322 (fior.), 148, pag. 370: Mettete l'affection a tal **contemplo**, / non vi smarrite per lo mal cammino / che cci distoglie da lo ecterno templo; / nel qual e' fu smarrito pelegirino / finché dal ciel no gli fu dato aita, / la qual li venne per voler divino / nel meçço del cammin di nostra vita.

**1.1** Servizio religioso. || (Gambino).

[1] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 1.100, pag. 6: Finiti i dì di quel solem **contemplo**, / il sene ritornoe ne la sua caxa, / seguendo sempre mai il divin exemplo.

**2** Fras. *Fare il contemplo di* qsa: considerare attentamente, occuparsi di.

[1] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 22.45, pag. 152: Il giorno poi la festa, in meçço il templo / se 'n feo lexù, tutti amaestrando, / et de cose divine fea il **contemplo**.

[u.r. 28.05.2009]

CONTEMPO avv.

- 0.1** *contempo*.  
**0.2** Da *tempo*.  
**0.3** Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco.-ven.): **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
**0.7 1** Nello stesso tempo, congiuntamente.  
**0.8** Ilaria Zamuner 23.08.2003.

**1** Nello stesso tempo, congiuntamente.

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco.-ven.), [1383] 6.4: LA santa gratia del sommo splendore / LA lingua nostra tien di vero ornata, / BENigna, mite e piena di dolzore, / SAna, **contempo** lucida et ombrata...

[u.r. 28.05.2009]

CONTEMPORANEO agg./s.m.

- 0.1** *contemporanei, contemporaneo*.  
**0.2** DELI **2** s.v. *contemporaneo* (lat. *contemporaneum*).  
**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **2**.  
**0.4** In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7; Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.).  
**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.  
**0.7 1** Che vive nello stesso periodo, coevo. **2** Che avviene nello stesso periodo, che cade nello stesso momento storico.

**0.8** Ilaria Zamuner 10.09.2003.

**1** Che vive nello stesso periodo, coevo.

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 178.2: è da notare, che l'Autore e Guido Cavalcanti, figliuolo di Messer Cavalcante, furono **contemporanei**, cioè ad uno tempo, e amicissimi...

[2] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 52, pag. 116.19: Iob, come scrive santo Isidoro nel primo libro dell'etimologie, fu **contemporaneo** di Moise.

[3] Boccaccio, *Trattatello* (Chig.), 1359/62, pag. 131.8: Sommamente si diletto in suoni e in canti nella sua giovinezza, e, per vaghezza di quegli, quasi di tutti i cantatori e sonatori famosi suoi **contemporanei** fu dimestico.

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (i), par. 310, pag. 246.33: per la qual cosa fu cognominato «tenebroso». Dove vivesse o quello che egli adoperasse o di che età morisse o dove, non trovai mai, quantunque alcuni dicano lui essere stato **contemporaneo** di Democrito.

– Sost.

[5] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 72.9: Molto simigliantemente presunse di sé, né gli parve meno valere, secondo che i suoi **contemporanei** rapportano, che el valesse...

**2** Che avviene nello stesso periodo, che cade nello stesso momento storico.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 5, pag. 283.17: Per che assai è manifesto la divina elezione del romano imperio, per lo nascimento della santa cittade, che fu **contemporaneo** alla radice della progenie di Maria.

[u.r. 28.05.2009]

CONTEMPRARE (1) v. > CONTEMPERARE v.

CONTEMPRARE (2) v. > CONTEMPLARE v.

CONTEMPRAZIONE s.f. >  
 CONTEMPLAZIONE s.f.

CONTENDENTE agg./s.m.

- 0.1** *contendente*.  
**0.2** V. *contendere*.  
**0.3** *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.): **2**.  
**0.4** In testi tosc.: *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.). In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.  
**0.6** N Doc. esaustiva.  
**0.7 1** Che è avversario, competitore in una disputa o contesa giudiziaria. **1.1** Sost. **2** [Detto della voce:] proprio di chi è in lite; che manifesta tensione, nervosismo.  
**0.8** Ilaria Zamuner 26.06.2003.

**1** Che è avversario, competitore in una disputa o contesa giudiziaria.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 39, par. 4, vol. 1, pag. 415.2: E possano e siano tenute egl signore podestà e capetanio e ciascuno de loro le parte **contendente** e litigante e gl'arbitre e arbitratore e ciascuno de loro personalmente e realmente prendere, detenere e emprejonare, pegnorare e multare e altre gravamente reagle e personagle fare e emponere...

**1.1** Sost.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 3, cap. 2, par. 37, pag. 525.22: Di giudichamento coattivo al vescovo o prete ottriato senpre al fattore di leggi allo **contendente** lodebole gli è d'appellare al principante di sua autorità...

**2** [Detto della voce:] proprio di chi è in lite; che manifesta tensione, nervosismo.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 157.3: La boce di quelli che parla dee essere dolce, non **contendente**, non tremante, non cantevole...

[u.r. 28.05.2009]

CONTENDENZA s.f.

**0.1** *contendenza*.

**0.2** Da *contendere*.

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Contesa, contrasto.

**0.8** Ilaria Zamuner 26.06.2003.

**1** Contesa, contrasto.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 6.25, pag. 90: Eo non vi faccio, donna, **contendenza**, / ma ubidenza, - e amo coralmemente; / però non deggio planger penitenza, / ca nullo senza - colpa è penitente.

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 7.2, pag. 59: Sperando lungamente in acrescenza / trar **contendenza** d'alto signoragio, / che mi dà tal coragio / ch'ogn'altr'om i' ne credo sovrastare, / di ben servir mi dona caunoscenza, / che da ubidenza nat'è per lignagio.

[u.r. 28.05.2009]

CONTÈNDERE v.

**0.1** *chontenda, chontende, chontendeano, chontendere, contenda, contendano, contendarà, contendare, contèndare, contende, contendea, contendeano, contendendo, contendendone, contender, contenderà, contenderanno, contendere, contenderebbe, contenderebbono, contenderemo, contenderò, contendèro, contenderòe, contendesse, contendessero, contendessono, contendesti, contendete, contendeva, contendevano, contendi, contendiamo, contendieno, contendino, contendisse, contendissiru, contendo, contendono, contendrà, contendre, contendria, conteneano, contennemmo, contennere, contennesse, contemnevano, contentar, contento, contesa, contese, contesero, contesesi, contesi, conteso, contesonno, contrendrai*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contendere* (lat. *contendere*).

**0.3** *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Poes. an. sang.*, 1270-71 (1); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.);

<*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.); *Stat. sen.*, 1280-97; *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Lett. pist.*, 1320-22; *Stat. volt.*, 1336.

In testi sett.: *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Nota il part. *contento* in *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 28, par. 26, pag. 493.2: «Ché chi non si maraviglierà, contento abbiendo gli apostoli che di loro era maggiore...» (Cfr. *Defensor pacis*, II, 28, 26: «Quis enim non admirabitur, contentibus apostolis quis eorum esset maior...»).

Locuz. e fras. *contendere con la voce 1; contendere di parole 1; contendere il passo 4.1*.

**0.7 1** Cercare di imporsi (di imporre il proprio punto di vista o il proprio interesse) con la parola (contro qno); discutere, dibattere, questionare, argomentare. **1.1** *Contendere di qsa*: disputare (su un argomento). **1.2** Competere, gareggiare, rivaleggiare (anche fig.). **2** Agire (gen. contro qno o qsa) per ottenere qsa; essere in lotta (anche assol.). **2.1** Agire o lottare per ottenere qsa o per contrastare qno. **3** Negare, contestare, rifiutare, vietare. **3.1** Negare la veridicità, contestare. **4** Contrastare, impedire a qno di compiere una determinata azione. **4.1** Fras. *Contendere il passo*: impedire, contrastare il passaggio di qno. **4.2** Opporsi, rifiutarsi di fare qsa, far resistenza. **4.3** Pron. Schermirsi, cercare di ripararsi, difendersi. **0.8** Ilaria Zamuner 08.07.2003.

**1** Cercare di imporsi (di imporre il proprio punto di vista o il proprio interesse) con la parola (contro qno); discutere, dibattere, questionare, argomentare.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [*La Vecchia*], pag. 75.17: Oramo' çascun qe vorà esser meu contrario, diga per queste caose se alguna causa pò esere, viengna qui aloga con tute le soi force a **contendre** co mi: ao elo tasa vénto, ao ello se n' vada vencedor, cum tosto eu lo constrençerave elo con la mea rasone en tal mesura qe quelui no porave dir a mi alguna causa cun rasone.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 124.9: altri diceano che maggior senno era di ritenere la gente in Italia, per adunare grandissima oste contra Anibal; e così **contendeano** qual fosse il migliore o 'l finissimo partito: o tenere o mandare la gente.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 171, pag. 60: Perzò m'è dao lo cor k'eo pens dre mee vexende, / Le man per tò dra roba, la boca per ben spende, / Li pei pr'andà in guadhanio, la lengua per **contende**, / Per dir parol ke 'm zovano s'el è ki 'm voia intende.

[4] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 46, pag. 375, col. 2: Una pistola fece / la quale così **contese**: / 'Massentio imperadore, / lu nobile signore, / ad omne soa citade, / ville et soe contrade...

– Fras. *Contendere di parole*: discutere.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 4, vol. 2, pag. 77.29: Issu medemmi, con zò sia cosa que Serviu Sulpiciu Galba et Aurelyu di lu Senatu **contendissiru di paroli** qual di li duy divissi essiri mandatu in Spagna contra Juriatu...

– Fras. *Contendere con la voce*: gridare con tutto il fiato.

[6] Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.), pag. 173.20: Ma, tanto quant'io potrò, **contenderò con la voce**, che questo intenda il popol di Roma.

**1.1 Contendere di qsa**: disputare (su un argomento).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 15, pag. 236.16: Et Cato disse: quando tu se' irato non **contendere de** la cosa che tu non sai; perciò che l'ira impedisce l'animo sì, che non può discernere la verità.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 11: Unde dice Cato: irato, **di** cosa no(n) certa no(n) dè **co(n)tendere**, imp(er)ò che ll'ira impedisce l'a(n)(m)o sì che no(n) può (con)noscere né discernere lo vero.

– [Rif. ad una disputa interiore].

[3] Petrarca, *T.F.* III, 1371, 9, pag. 571: Ivi vidi colui che pose idea / ne la mente divina, e chi di questo / e d'**altre cose seco contendea** / ed era amico, ciò dicea, ma presto.

– Pron.

[4] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 3, cap. 9, pag. 103.25: Ciò sono grazia, gelosia, disdegno e corrucio del bene e dell'allegrezza dei malvagi, misericordia, invidia e verecondia; e questi movimenti si **contendono** con alcuno delli altri movimenti detti d'innanzi.

**1.2 Competere, gareggiare, rivaleggiare** (anche fig.).

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 8, pag. 101.5: Ora ch'è mostrato come e perché nasce amore, e la diversitate che mi combattea, procedere si conviene ad aprire la sentenza di quella parte nella quale **contendono** in me diversi pensamenti.

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 230.2: Questo gito denanti a sio patre, umilmente lo pregava e disse: «Patre, per Dio, te piaccia de non volere **contenere** colla Chiesa e non volere contrastare a Dio. Facciamo le commannamenta, siamo obediendi.

[3] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 109, comp. 17c.10, pag. 86: Pura - iusticia verità comprende. / **Contende** - saggio con fiera ventura / Futura - colpa da malicia sciende. / Pende - tristicia da soçça figura.

**2 Agire** (gen. contro qno o qsa) per ottenere qsa; essere in lotta (anche assol.).

[1] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tos.), 58.5, pag. 174: e non vorria / che d'amar lei partisse el me' talento; / ché pur **contendo** co la voglia mia, / onde mi trovo, lasso, ognora vénto, / e, poi che veggio che scanpar non dia / giammai, non faccio alcun difendimento.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 42, pag. 140.3: Contencionare e litigare è molto rio. Unde si truova scripto, che **contendere** e litigare col maggiore è furioso o pericoloso; e **contendere** col pari è

dubitoso; e col minore è vergogna.

[3] *Poes. an. sang.*, 1270-71 (1), 5, pag. 69: disaveduto mai nol vidi tale; / e tanto forte i(n) ello s'è acceso / che no(n) discende ma tuttora sale. / E no(n) allena poi che sia **co(n)teso** / p(er) aqua nè p(er) çelo, tanto cale. / Ma se tal foco s'ap(re)ndesse adeso / al core di chi move, (e) fosse eq(u)ale, / Canpar poria, cha no(n) mi co(n)somara, / che, stando i(n) dui soggetti equalem(en)te, / assai più dura l'umido onde vive.

[4] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 3, pag. 661.15: non **litigare**, non **contendere**; reverenzia mostrare per atto a' compagni, ai prelati, a' vecchi, ai sacerdoti...

[5] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 91.4, pag. 636: Per che l'opera fo de punta e taglio, / per che nel començar del vostro onore, / per che nel luoco, ove 'l predecessore / vostro **contese** e vinse, dir non vaglio.

– Pron.

[6] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 18, pag. 118.6: Perchè morto il re Dario di Persia, con ciò fosse cosa che Artaseres e Ciro, figliuoli del re, per la signoria del reame si **contendessero** tra loro...

**2.1 Agire o lottare per ottenere qsa o per contrastare qno.**

[1] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 177, pag. 51.17: *Item*, ordiniamo che qualunque omo si richiama l'uno dell'altro, ed elli pillia tenuta per la corte o di stabile o di mobile, e colui sopra cui ella è presa la stroppiasse e la **contendesse**, sia condannato in X soldi per ogni volta.

[2] *Let. pist.*, 1320-22, 7, pag. 43.25: Questo si de' potere fare, **contendendo** lo Re la dispensatione al Postulato, che no' à 'l tempo.

[3] *Stat. volt.*, 1336, cap. 19, pag. 23.22: *Item* ordinato è che qualunque persona della decta arte **contendesse** o facesse **contendere** alcuno pegno o tenuta che il messo gli volesse levare da parte de' consoli o camarlingo, debba essere condannato in soldi cinque di denari per ciascuno pegno...

**2.1.1 Aspirare, tendere verso qsa.**

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 25.260, pag. 157: La guerra è termenata, / de le virtù battaglia, / de la mente travaglia: / cosa nulla **contende**. / La mente è renovata, / vestita a tale 'ntaglia, / de tal ferro è la maglia, / ferita non l'offende...

[2] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 570, pag. 381, col. 2: Poi che foro in palazzo, / lu emperadore ractu / ad tucti fece honore, / et contoli lu tenore / e disse: 'Qui se mostra / chi à scientia lustra, / che penza a lei **contendere** / e nostra lege defendere...'

**2.1.2 Adoperarsi per ottenere qsa.**

[1] *San Gregorio in vorgia*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 14, pag. 175.25: Alora Ysach se çità su lo corpo de quello misero chi era indemoniao, e lo demonio incontenente fuçi. La qua cosa sapiandose incontenente per la terra, incomençàm a corre' li nobili e li populai, li maschi e le femene e venem a vei' lo santissimo Ysach e iascum s'aprovà e **contendea** de menarlo a casa.

**3 Negare, contestare, rifiutare, vietare.**

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 128, pag. 180: esso Comune saggio / mi fece suo messaggio / all'alto re di Spagna, / ch'or è re de la Magna / e la corona atende, / se Dio no- llil **contende**...

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 12, pag. 151.22: E ancora quelli d'Atena, che, guernito il passo delle Termopili, a Filippo avieno **contesa** l'entrata, per loro volontà vogliendo pace con

lui, il frodolentissimo nemico ammoniro come neglentemente il passo si guardava.

[3] Amico di Dante, XIII ex. (fior.), Canz. 1.67, pag. 701: Non so s'io mi starò settimana o mese, / o se le vie mi saranno **contese**: / girò al tu' piacer presso e lontana...

### 3.1 Negare la veridicità, contestare.

[1] Jacomo Tolomei, *Le favole*, a. 1290 (sen.>trevis.), 1.2, pag. 299: Le favole, compar, ch'om dice tante, / son ver per cert'e nessun le **contenda**: / ch'anticamente für orchi e gigante / e streghe, che andavan en tregenda.

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 25, pag. 48.5: Contenzione è quando l'uomo **contende** e impugna la verità e credelasi vincere o per grida o per sottigliezza di parole...

### 4 Contrastare, impedire a qno di compiere una determinata azione.

[1] Mastro Francesco, XIII sm. (fior.), son. 1.8, pag. 188: Alora Amor per forza il pingo e mena / i loco ove se stesso si riprende, / ché no lo tien seraglio né catena, / né senno né paura no 'l **contende**: / ché quando Amor tene omo in sua balia, / toglili [suo] savere e caonoscenza...

### 4.1 Frasi. *Contendere il passo*: impedire, contrastare il passaggio di qno.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 7, pag. 95.25: ed i nemici vogliendo il passo contendere, stanno molte volte in capo del fiume in sul passo, ed assaliscono le genti ch'hanno passato, o che passare vogliono.

[2] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 7, pag. 91.6: E passato averiano legermente el fosso tucta la gente de Pompeio, ma Sceva, uno cavalieri di Cesar ch'alora guardava, s'abandonò a la morte e feriose fra quelli de Pompeio, e tanto fe' per la forza e franchezza sua, ch'esso solo contendea sì el passo a tucta l'oste de Pompeio, che passare non poteano.

### 4.2 Opporsi, rifiutarsi di fare qsa, far resistenza.

[1] *Stat. assis.*, 1329, cap. 7, pag. 169.24: se coluy che è accusato **contenderà** de pagare ello termene che gl'è posto per lo priore, possa e dega essere casso per lo priore, de consiglio di descrite...

– Pron.

[2] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 53, pag. 241.7: Il pedagere li domandò un danaio; quelli si **contese**, azzuffandosi con lui.

[3] *Stat. pis.*, 1334, cap. 7, pag. 1028.25: E che se alcuno de la dicta arte non volesse giurare, o vero contradicesse, e se **contendesse** di giurare; siali tolto, per pena di ciascuna volta, da soldi XX infini in soldi XL di denari pisani...

### 4.3 Pron. Schermirsi, cercare di ripararsi, difendersi.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 27.3, pag. 245: Come lo lunicorno, che si prende / a la donzella per verginitate, / e va a la morte, già non si **contende** / da llei, poi che no gli usa veritate; / quando l'ha preso al cacciator lo rende / ed el ne face la sua volontate...

[2] Dante da Maiano, XIII ex. (fior.), 54.11, pag. 176: Allor di tanto, amico, mi francai / che dolcemente presila abbracciare: / non si **contese**, ma ridea la bella. / Così ridendo, molto la basciai...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 128, vol. 2, pag. 682.10: E poi in questo stante corsono il paese d'intorno, e chi non faceva le

comandamenta sì rubavano e uccideano come gente salvaggia e bisognosa che viveano di ratto. E perché quegli de la terra di Camaiore si **contesono**, furono arsi e rubati, e arsa e guasta la terra...

[u.r. 28.05.2009]

CONTENDÉVOLE agg.

0.1 *contendevole*.

0.2 Da *contendere*.

0.3 A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Detto della voce:] che manifesta tensione, nervosismo.

0.8 Ilaria Zamuner 26.06.2003.

1 [Detto della voce:] che manifesta tensione, nervosismo.

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 34, pag. 242.1: La boce di chi parla debb'esser dolce, non **contendevole** né cantevole; ma se dice di cosa ferma, dee mostrare fermezza in atti, in boce e in parole, e se dice di sollazzo mostri allegrezza.

[u.r. 28.05.2009]

CONTENDEVOLMENTE avv.

0.1 f: *contendevolmente*.

0.2 Da *contendevole*.

0.3 f *Quintiliano* volg., XIV: 1.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 In modo da manifestare tensione.

0.8 Giulio Vaccaro 28.05.2009.

1 In modo da manifestare tensione.

[1] f *Quintiliano* volg., XIV: Bisogno è, che più **contendevolmente** tu favelli. || Crusca (1) s.v. *contendevolmente*.

CONTENDIBILE agg.

0.1 *contendibile, contendibili*.

0.2 Da *contendere*.

0.3 *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.): 1.

0.4 Att. solo nella *Bibbia* volg.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Contrastabile, discutibile. 2 [In senso morale:] disprezzabile.

0.8 Ilaria Zamuner 27.06.2003.

1 Contrastabile, discutibile.

[1] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), 2 *Cor* 10, vol. 10, pag. 182.17: [10] ché certo le epistole, dicono alquanti intra noi, son gravi e forti; ma la presenza del suo corpo è debile, e la sua parola è **contendibile** e da nulla...

2 [In senso morale:] disprezzabile.

[1] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), 1 *Cor* 6, vol. 10, pag. 100.12: [3] Non sapete voi, che noi giudicheremo li angioi? quanto maggiormente le cose del secolo? [4] Adunque se voi averete a fare insieme giudicii secolari, le più **contendibili** [persone] che sieno tra voi e le più cattive ponete per vostri giudici. || Traduce: «Saecularia igitur iudicia si habueritis: contemptibiles, qui sunt in Ecclesia, illos constituite ad iudicandum».

[u.r. 28.05.2009]

CONTENDIMENTO s.m.

**0.1** *contendimento, contenimento.*

**0.2** Da *contendere*.

**0.3** <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1.**

**0.4** In testi tosc.: <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.); *Stat. pis.*, 1322-51.

**0.7 1** Contesa, disputa, controversia. **1.1** Discussione, dibattito, scambio di opinioni. **2** Combattimento, mischia, battaglia.

**0.8** Ilaria Zamuner 27.06.2003.

**1** Contesa, disputa, controversia.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 9, vol. 4, pag. 37.3: Come dee essere stabilito lo **contendimento**. Per questo insegnamento che 'l maestro divisò qua a dietro, dovete voi intendere, che contenzione non è altra cosa, che la discordia ch'è intra due parti, o intra due dettatori, si come l'uno dice ch'egli ha diritto, e l'altro dice, non ha.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 6, cap. 2, pag. 416.16: Elio Mancina Formiano, figliuolo d'uno servo francato, uomo d'ultima vecchiezza, accusava a li censori Lucio Libone. Nel quale **contendimento** Pompeo Magno li rimproverò la bassezza della sua condizione e la vecchiezza, e disse: «Tu se' rimandato da quelli d'inferno ad accusare li buoni.»

[3] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 49, pag. 513.20: Et che, se per le predite cose, u alcuna di loro, alcuno de' marinari si contendesse u difendesse, u contendere u difendere si volesse, lo padrone u altro ufficiale della nave u vero legno, u vero alcuno altro che allora in compagnia fusse, per quello **contendimento** u difendimento lo dicto marinaio, u vero altri che allora lo difendesse u vero difender lo volesse, percosse con mano u con bastone u altra cosa qualumqua, delle quali percosse sangue uscisse...

**1.1** Discussione, dibattito, scambio di opinioni.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 144, S. *Francesco*, vol. 3, pag. 1264.16: «Perché non facciamo noi de' frati vostri vescovi e parlati, che avanzano tutti gli altri [per] essempli e per ammaestramenti?» Allora i santi cominciarono a fare lungo **contendimento** nel risponder; a la perfine vinse l'umiltà san Francesco di non porrersi innanzi, e vinse san Domenico che, rispondendo prima, ubbidisse umilmente.

**2** Combattimento, mischia, battaglia.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 372, pag. 393.38: Lo **contenimento** era molto grande, ch'egli erano si intrameschiati, che nullo non poteva donare uno colpo, che non ne ricevesse più di .c.

[u.r. 28.05.2009]

CONTENDITORE s.m.

**0.1** *contenditore, contenditori.*

**0.2** Da *contendere*.

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **3.**

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi disputa, contrasta; chi sostiene la propria opinione con fermezza in un dibattito. **2** Chi compete, gareggia. **3** Uomo litigioso.

**0.8** Ilaria Zamuner 27.06.2003.

**1** Chi disputa, contrasta; chi sostiene la propria opinione con fermezza in un dibattito.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), app. proemio c. 10, pag. 595.45: LXV Acefali detti cioè senza capo però che non si trova chi cominciasse quella resia, di costoro furono tre **contenditori** nel concilio di Calcedonia negano esser essuta proprietade di due sustanzie in Cristo, e dicono che nella sua persona fu una natura...

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 10, SS. *Innocenti*, vol. 1, pag. 125.15: Li due, cioè Alessandro e Aristobalo, nati d'una medesima madre la quale fu giudea, si li mandò a Roma a studiare ne l'arti liberali, e poscia li richiama da lo studio. Ed era Alessandro [grammatico e Aristobolo] agrissimo **contenditore**, si che già licitamente tencionavano col padre di subcedere al reame.

**2** Chi compete, gareggia.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 36, cap. 6, par. 10, pag. 513.26: *Quintiliano, secondo de oratoria institutione*. Guidardone del **contenditore** non è la buona coscienza, ma è la vittoria.

**3** Uomo litigioso.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 7: [1] L'amore tuo no(n) ti inga(n)ni si che in amistà di li[n]guardo (et) di **contenditore** (et) di passo ti tragga; et però la loro amistà è da schifare p(er)ché a mal parlare no(n) viene meno peccato.

[u.r. 28.05.2009]

CONTENDITRICE s.f.

**0.1** *contenditrice.*

**0.2** Da *contendere*.

**0.3** *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Donna che porta discordia.

**0.8** Pietro G. Beltrami 03.11.2003.

**1** Donna che porta discordia.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 156.21: E così come l'astuzia, e malizia vinse in Medusa il senno, e sapienza, o vero avanzò in lei la malizia; così nelli eretici, li quali per sotigliezza vogliono caluniar la veritate, e quindi perdono il proprio essere. Queste tre Furie, delle quali qui si parla, l'una ch'ha nome Aletto, è interpretata non pausabile, cioè senza posa, o **contenditrice**, la quale anco risponde al malvagio pensiero.

[u.r. 28.05.2009]

CONTENENTE (1) s.m.

**0.1** *contenente, continente, continenti.*

**0.2** V. *contenere*.

**0.3** <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>: **1.**

**0.4** In testi tosc.: <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi mediani e merid.: *Doc. perug.*, 1322-

38; *Doc. assis.* (?), 1354.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Ciò che è contenuto, compreso in un'entità più ampia. **2** Ciò che contiene, comprende altre cose; recipiente. **3** Raccogliitore di offerte, addetto all'organizzazione di collette (?).

**0.8** Vinicio Pacca 22.10.2004.

**1** Ciò che è contenuto, compreso in un'entità più ampia.

[1] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 66.17: De' rami dell'albero di veracissima misericordia e de' suoi **continenti**.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 27, par. 7, pag. 453.16: I quali insieme tutti in suo sano **contenente** né in quelli che sarebbe contenuto operante, dicie a' vescovi: - Dio vi staboli preti...

[3] *Doc. fior.*, 1367 (2), pag. 463.10: Le lascio et dono et voglio ch'abia il podere da sancto Piero a ponti presso ala strada nuova con tutto el suo **contenente** case et terre et ogni altra sua ragine ch'a quello podere s'apartenga.

**2** Ciò che contiene, comprende altre cose; recipiente. || Att. quasi esclusivamente in calchi dell'espressione lat. *continens pro contento*.

[1] *Otimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 378.10: dice santa Zita, a denotare per lo contento il contenente; dinota per una chiesa tutta la cittade.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IX (i), par. 13, pag. 474.15: Pon qui l'autore il **contenente per la cosa contenuta**, per ciò che il cerchio non ha alcuna pena egli, ma quegli, che in esso posti sono, hanno quella pena la quale descrive al cerchio...

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 32, 1-9, pag. 805.32: tutti pontano e poggiano al buco tristo; cioè allo Lucifero che è nel tristo buco del centro della terra, e così si pone lo continente per lo contento.

[4] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 5, 94-108, pag. 113.28: fu già la Sicilia del monte Appennino inanti che si dividesse da la terra **continente**, secondo che dicono li autori.

**3** Raccogliitore di offerte, addetto all'organizzazione di collette (?).

[1] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 102.22: Turpinuccio **contene(n)te** s de porta Sole, paropfia de (Santo) Severe, si diè e(n) mano de Pietro de Cressciolo p(er) la dicta fraterneta, a Mcccxxvj a dì xvij de febraio, s. xxiiij.

[2] *Doc. assis.* (?), 1354, pag. 53.32: Item per .CXIII. lb. de ca(rne) de genice per de. .XVIII. lb. per la piantana de le **contenente** per la festa de le Stimete lb. .VIII., s. .VIII., de. .VI.

[u.r. 28.05.2009]

CONTENENTE (2) s.m.

**0.1** *contenente*.

**0.2** V. *contenere*.

**0.3** *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Palamedés pis.*, c. 1300.

In testi sett.: *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Modo di comportarsi, contegno. **2** Accadimento (?).

**0.8** Vinicio Pacca 22.10.2004.

**1** Modo di comportarsi, contegno.

[1] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 1, cap. 20, pag. 25.35: voi non siete micca Breus, ma voi lo dite per farmi paura e doutansa e per vedere lo mio **contenente** in questa aventura.

**2** Accadimento (?). || Att. solo da un es. con un possibile guasto testuale.

[1] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 594, pag. 870: e tuti i soi parenti à apellati / e sì li conta tuto el **contenente**... || «Da ristabilire naturalmente *conv-*» (Contini), come ai vv. 535 e 603 dello stesso testo.

[u.r. 28.05.2009]

CONTENENZA s.f.

**0.1** *contegniensa, contenança, contenance, contenançe, contenença, contenençe, contenençie, contenensa, contenentia, contenez', contenenza, contenze, contenezia, contengnensa, continencia, continensia, continentia, continentie, continenza, continenze, continenzia, continenzie; x: contengenze*.

**0.2** DEI s.v. *contenenza* (lat. *continentia*).

**0.3** Jacopo da Leona, a. 1277 (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Jacopo da Leona, a. 1277 (tosc.); Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.); Dino Compagni, *Rime*, XIII ui.di. (fior.); *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.); *Stat. fior.*, c. 1324; *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.); *Tristano Veneto*, XIV.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Let. napol.*, 1356; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Doc. ancon.*, 1372; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.5** Locuz. e fras. *contenenza e tenore 2; senza fare contenenza 1*.

**0.7 1** Modo di comportarsi, di atteggiarsi; aspetto esteriore, contegno, sembianza. **1.1** Successione, andamento, stato di fatti. **2** Contenuto (di uno scritto). **2.1** Capacità di contenere, capienza; ampiezza, dimensione. **2.2** Appartenenza a uno stato, una condizione. **2.3** Territorio (?).

**0.8** Vinicio Pacca 22.10.2004.

**1** Modo di comportarsi, di atteggiarsi; aspetto esteriore, contegno, sembianza.

[1] Jacopo da Leona, a. 1277 (tosc.), 3.3, pag. 210: Contessa è tanto bella e saggia e cónta, / ch'io non lo saveria contare in conto; / **contenez'**ha più gaia che conta / ed è accontata di ciascun om cónto.

[2] Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.), pag. 433.7: tua receuta lectera [[...]] di te dimostrava me tua sana e buona **contengnensa**...

[3] Dino Compagni, *Rime*, XIII ui.di. (fior.), 6.136, pag. 389: E sia se può di bella **contenenza**, / Secondo a che mistiere orrato intenda; / E scarso a comperare, e largo vanda / Fuor di ranpogne con bell'acoglienza.

[4] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 128.9, pag. 258: Or si vi conterà la **contenenza** / Che Falsembiante fece in quella andata / Colla su' amica Costretta-Astinenza.

[5] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 11, pag. 505.14: a la madre si corruciava spessamente per la folle

**contenenza** ch'ella aveva in sé...

[6] ? *Bestiario d'Amore*, XIV in. (pis.), pag. 80.3: possa ch'io voi pregai e che volo[n]tieri voleia lo vostro amore e voleia dare la mia **contegniensa** e che volo[n]tieri v'arei tenuta a chonpagnia... || "Risponendo a *acoince* dell'originale, dovrebbe essere un errore di traduzione" (GAVI, vol. 3/3, s.v. *continenza*).

[7] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 80, pag. 122.27: Or lasciamo di questa matra, e conterovi de le fattezze del Grande Kane e di sua **contenenza**.

[8] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 85, pag. 152.26: E perciò che Dario volse fare suo libro adempto e pieno, si volse scrivere la forma e la **contenenza** di ciaschuno de' prencipi che vennero al sedio a Troia, così com'elli lo sapea...

[9] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 26, pag. 309.2: èssine andato al verace giudicamento, a rendere ragione dela **contenensa** di sua vita...

[10] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 165.18: In questa lezione l'Autore proseguendo suo poema, descrive il luogo dove sono puniti li eretici, e descrive sotto generali parole loro dolorosa **contenenza**, e loro forte tormento...

[11] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De la te(n)peranza*, vol. 1, pag. 217.27: Doncha è profeteyve cossa a l'omo e a la femena aveyr mexura raxoneyve in portame(n)ti e in **co(n)tine(n)tia**, che l'omo sea bem ordenao dava(n)ti da Deo e la gente.

[12] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 141, pag. 138.32: E li cavalieri se maraveyava dela **contenança** dela damisela, de ciò qu'ella era cussi sovra quelli vignuda non digando parola.

[13] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 19, pag. 187.23: quillo iuorno la gero a vedere e vedendola placque a l'loro multo la soa **contenentia** e la soa grande belleze...

– [Tenendo ferma, osservando (una certa norma):] **contenenza e osservanza**.

[14] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 42, par. 6, vol. 1, pag. 159.3: tucte e ciascuna delinquente ovvero facente contra le predite cose ovvero enobediente entorno la **contenentia e oservantia** d'esse cose...

– Fras. *Senza fare contenenza*: senza far mostra, senza dare segnali apparenti.

[15] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tos.), pag. 29.4: Il Savio che guardava il tesoro e la torre [...] s'avide che la torre era sozzamente stata rotta, e entrandovi dentro s'avide di peggio, perchè andando ad guatar il tesoro vide che n'era suto tolto; onde e' ne fu molto abbaito, e uscissi della torre **sanza fare** di ciò niuna **contenenza**...

[16] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 99, pag. 324.19: l'ho veduto ad alcuni uomini menare dolore alla morte de' loro amici con tanta reverenza, che l'uom potea ben conoscere alla loro faccia l'amore, ch'egli aveano avuto in loro, **sanza fare** alcuna **contenenza** di menare dolore più, ch'a vero amore si convenisse.

### 1.1 Successione, andamento, stato di fatti.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 526, pag. 543.4: Si ne fu l'oste in tale **continenzia**, che pocho meno che non combattemo infra noi...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 134, vol. 3, pag. 266.24: Ciupo delli Scolari, che stava colla schiera disparte a vedere le **contenenze** della battaglia, e raccogliendo a ssua schiera que' che fuggivano, usò una maestria di guerra...

[3] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 84.16: Et facte queste cose, addimandi inprima dai frati la **continentia** delle cose della baiulia, et se ànno animali et se sono sane o

inferme.

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 15, pag. 5: Junti li amasciaduri nanti la soa presentia / Et da parte dello popolo desposta la credenzia, / Da presso li narraro tucta la **continenzia**...

### 2 Contenuto (di uno scritto).

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 3, docum. 1.2, vol. 2, pag. 312: Qui si conincia il primo documento / per la chui **contenença** / ti farà provedença / veder daver di costei fermento.

[2] *Stat. fior.*, 1335, cap. 8, pag. 18.4: Et sia tenuto et debbia il cancelliere, così eletto co' detti capitani, la **contenenzia** de le lectere, che suggellare si debbiano, sapere...

[3] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), Dedicà, pag. 247.20: sotto brevità sommariamente qui appresso di tutta l'opera vi pongo la **contenenza**.

[4] *Let. napol.*, 1356, 6, pag. 130.1: Noy, recepute le lict(er)e toe (et) examinata la **co(n)tinentia** loro, [...] conoscemo qua(n)to lu bonu animo tuo e lla tua volu(n)tate ène calda allo n(ost)ro piacere...

– Fras. *Contenenza e tenore*.

[5] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 17, pag. 46.7: de la quantitate e di tutte e ciascuna cose che si contengono nel detto capitolo, e secondo la **contenenza** e 'l **tenore** di quello capitolo...

[6] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 499.5: tutti quelli vecchii statuti, ordinamenti, provisioni et reformagioni, et officio della conducta preducto riformarono, et quelli et catuno di quelli dichiararono et reduxeno alla infrascripta **continentia** et **tenore**.

[7] *Doc. fior.*, 1360 (8), pag. 195.4: ò facta questa scritta di mia propria mano della infrascritta **continenza e tenore**...

[8] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 50, pag. 126.12: E ogni e tutte cose che nella detta petitione si contengono, deliberarono, providono stantiarono e ordinarono, e che in quelle e sopra quelle ogni e tutte si proceda, observisi e facciasi in tutto e per tutto, secondo della detta petitione, e quelle cose che in essa si contengono, **continentia e tenore**...

[9] *Doc. ancon.*, 1372, pag. 243.3: solamente per quelle che siano da vendere sì per la conducta como per tracta se debbia pagare secundo la **continenza ac lu tenore** de li capituli et pacti presenti.

### 2.1 Capacità di contenere, capienza; ampiezza, dimensione.

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 16, pag. 132.17: si dimanda della **continenzia** del luogo, s'elli fusse stato sì grande che tutti li omni vi potessero essere caputi...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 33.117, vol. 3, pag. 555: Ne la profonda e chiara sussistenza / de l'alto lume parvermi tre giri / di tre colori e d'una **contenenza**...

### 2.2 Appartenenza a uno stato, una condizione.

[1] *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.), 2 Mc 14, vol. 8, pag. 645.4: per molto tempo tenette il proposito della **continenza** in giudaismo, contento di dare l'anima e il corpo per la perseveranza...

### 2.3 Territorio (?).

[1] x Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.), L. IV, pag. 43: Ed era Salamina una provincia diventata reame delle **contenenze** di Grecia...



[u.r. 28.05.2009]

CONTENERE v.

**0.1** *chontene, chontenea, chontenessono, chontengano, chontengha, chontenghono, chontenuta, chontenuti, chontenuto, chonterrà, chontiene, chontiensì, choteneva, chotiene, comtè, comtente, comtiene, conte', contè, contegano, contegna, contegnando, contegnano, contegnassi, contegnendo, contegnenti, contegnia, contegnir, contegnirse, contegnisse, contegniva, contegno, contegnono, contegnude, contegnudi, conteignen, conteinen, conten, contenano, contene, contenea, conteneano, contenem, contenendo, contenendosi, conteneo, contenente, contenenti, contenentisi, conteneu, contener, contenerà, contenerai, contenerci, contenere, contenerlo, contenero, contenersi, contenervisi, contenesse, contenessono, contenessero, contenessono, contenete, conteneva, contenevano, contenevasi, contenga, contengano, contenggono, contengha, contenghavisì, contenghino, contenghono, contengna, contengnono, contengo, contengon, contengono, contengonse, contengonsi, contengu, conteni, contenia, conteniemo, conteninù, contenir, contenisti, conteniva, contenne, contenero, contemesse, contenessono, contenni, contenno, contennon, contennone, contennono, conténo, contenone, contenrà, contens, contense, contensi, contenta, contente, contenti, contento, contenua, contenudo, contenues, contenuta, contenute, contenuti, contenuto, contepna, conterrà, conterrae, conterranno, conterrano, conterrebbe, conterrete, conthiene, contiegna, contiegnono, contiello, contien, contien', contiencisi, contiene, contieni, contiemo, contiennosi, contiènnosi, contiense, contiensi, contienti, contierno, contigna, contignando, contignesseno, contignir, contignire, contignise, contigniva, contignudo, contine, continendo, continenduse, continente, continenti, continere, continesse, contineva, continevano, continia, continiano, continianu, continissiru, continni, continnj, cunten, cunteni, cunteninu, cuntinia, cuntinuta, cuntinutu, kontiene. cfr. (0.6 N) *contens, contenues*.*

**0.2** DELI 2 s.v. *contenere* (lat. *continere*).**0.3** *Doc. Capua*, 960: **1.1**.**0.4** In testi tosc. e corsi: *Doc. montier.*, 1219; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. sen.*, 1263; *Doc. pis.*, 1264 (3); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Doc. pist.*, 1285; *Doc. lucch.*, 1288; *Doc. prat.*, 1288-90; *Doc. sang.*, 1316; *Doc. volt.*, 1322; *Stat. cort.*, a. 1345; *Doc. amiat.*, 1360; *Doc. cors.*, 1364.In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Stat. bologn.*, 1294; *Doc. bologn.*, 1295; *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Doc. venez.*, 1309; *Stat. chier.*, 1321; *Stat. gen.*, 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. vicent.*, 1348; *Doc. moden.*, 1353; **F** *Codice dei beccai*, XIV u.v. (ferr.); Dondidall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).In testi mediani e merid.: *Doc. Capua*, 960; *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *Ranieri volg.*, XIII pm. (viterb.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. tod.*, 1305 (?); *Stat. assis.*, 1329; Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Doc. orviet.*, 1334; *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Stat. castell.*, XIV pm.; *Lett. napol.*, 1356; *Doc. ancon.*, 1372; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio volg.*, XIV ex. (sab.).In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344; *Lett. palerm.*, 1349; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).**0.5** Locuz. e fras. *contenere in piacenza* **1**.**0.6 N** Le forme *contens* e *contenues*, att. solo in *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), sono evidenti francesismi.**0.7 1** **Avere**, includere, portare in sé, al proprio interno, nel proprio spazio, dentro i propri limiti (anche fig.). Anche pron. **1.1** [Con rif. a un testo scritto:] descrivere, narrare, trattare, indicare; essere descritto, narrato, trattato, indicato. Anche pron. e impers. **2** **Mantenere** in una data condizione, restringere entro certi limiti. **2.1** Impedire un'azione o un movimento, trattenero. **2.2** **Tenere** in dominio, reggere, governare. **2.3** **Sostenere** (un'opinione, un'affermazione). **2.4** **Reprimere**, raffrenare (un sentimento, un moto dell'animo). **2.5** **Pron.** Astenersi dal fare qsa, trattenersi. **3** **Pron.** Perdurare in una condizione; mantenersi entro certi limiti. **3.1** **Pron.** Fermarsi in un luogo. **3.2** **Pron.** Mantenere un comportamento, un modo di essere. **3.3** **Pron.** Frenare gli istinti sessuali, osservare la castità. **3.4** **Pron.** Essere soddisfatto e appagato. **4** **Riempire**, occupare (un luogo); diffondersi nello spazio. **5** **Ricevere** in possesso, ottenere. **6** **Pron.** Venire in conflitto armato, scontrarsi.**0.8** Vinicio Pacca 12.02.2005.**1** **Avere**, includere, portare in sé, al proprio interno, nel proprio spazio, dentro i propri limiti (anche fig.). Anche pron.[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 48.2: Quella ch'è in detti è quella scienza che ss'adopera colla lingua solamente; et in questa si **contiene** tre scienze, ciò sono Gramatica, Dialettica, Rettorica...[2] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 9, pag. 33: Cuintare eo se volio et trare per raxon / Una istoria veraxe de libri et de sermon. / In la qual se **conten** guangii et anche pistore / E del novo e del vedre testamento de Christe.[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 4, pag. 8.23: la libra [...] è fatta a modo de bilancia, quasi a pesare iustizia e rascione, e la verità collo suo contrario, e e-lle bilance se **contene** iustizia e rascione...[4] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 2, pag. 17.19: Ora ti voglio dire ciò che **contiene** il Danubio infino a' Barberi e infino al mare nostro.

[5] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. I, pt. 1, cap. 4, pag. 11.12: E non potremo dire per verità ke Dio sia in paradiso come alcuno corpo locato ène illuoco, ma magiuremente el paradiso ène in lui (et) ello de verità **contene** ogni loco...

[6] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 280.1: Quisto ène eliviro dove se **contiegnono** li primi capitugli della fraterneta della verace croce posta en porta Fracta, cioène degli desciplinati e altri enfrascripti...

[7] *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.), cap. 2, pag. 56.24: Melliore cosa è adorare uno Dio il quale creò lo cielo e la terra e 'l mare e tutto ciò che i-lloro si **contiene**, però che chului che adora pió ydij si offende ciascheduno, inperciò chi adora l'uno si offende l'altro.

[8] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 12, pag. 91.1: Adonka la divina substantia no pò esse complexa ni **contenua** d'alcuno logo corporale, ma Deo **conten** e comprende tute le cosse in le que «nuy vivimo e se movemo e semo».

[9] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 237.9: Cose manifeste io Ovidio conto; l'isola di Creti, la quale **contiene** in sé cento cittadi, avegna che sia bugiarda, nol può negare.

[10] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosco.), pt. 1, 22.147, vol. 1, pag. 280: Or m'è venuta gola / di volta dar a certi insegnamenti / che vedrai qui **contenti**, / né vo' lassar perché 'l parlar sia longo.

[11] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 56, pag. 80.6: Premeramente ello li de' amaistrar en la fe', perciò che quelle cose le qual se **conten** en la fe' no se de' per raxon sufficientemente investigar.

[12] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 22-39, pag. 620, col. 2.14: Qui describe de loro grandega, e dixè che 'l *setimo* era sí grande che l'arco celeste lo quale si vede puro meço, se 'l fosse *intero* nol porave **contignire**...

[13] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 5, pag. 666.1: La confessione dee usare spesso ogni fedele cristiano per molte ragioni. L'una si è per la reverenzia del sagramento, per la quale reverenzia non solamente il peccatore, ma il iusto la dovrebbe usare spesso, però ch'ella **contiene** Cristo in sé.

[14] *Savassorra*, XIV pm. (pis.), pag. 86.14: Meço cerchio este figura che si **contiene** sotto due termini, dei quali l'un este lo diametro del cerchio e l'altr'este meça la pariferia del cerchio.

[15] ? *Stat. cass.*, XIV, pag. 92.23: S(et) (et) de o(mn)i tempo, voy che se mangie una fiata quanto si due fiate, così se **contepna** l'ora, che o(mn)je cose s(er)anu fante con la luce de lu iorne.

[16] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 6, pag. 222.25: Li XII articoli de la nostra fede si è quisti infrascritti, in chi se **contene** XII gradi, d'i quali una spirituale scala se compone, per la quale ogne fidele cristiano convene ascendere e montare in celo.

– Locuz. verb. *Contenere in piacenza*: avere in piacere. || (Ageno).

[17] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 80.86, pag. 332: Puoie che l'alma vive a conscienza, / **conten** amar lo prossimo en piacenza: / amor verace par, senza fallenza, / de caritate.

– Essere compreso, racchiuso in qsa. || Può dipendere da un guasto testuale.

[18] Andrea da Grosseto (ed. Segre), 1268 (tosco.), L. 1, intr., pag. 139.17: Ma inperciò che le parole che **contengono** in questo verso son gravi e generali, e la generalità rende oscurità, le dette parole, secondo 'l senno e 'l savere mio, ho proponimento di mostrare, avegna che non compiutamente.

**1.1** [Con rif. a un testo scritto:] descrivere, narrare, trattare, indicare; essere descritto, narrato, trattato, indicato. Anche pron. e impers.

[1] *Doc. Capua*, 960, pag. 59.16: Sao ko kelle terre, per kelle fini que ki **contene**, trenta anni le possette parte S(an)c(t)i Benedicti.

[2] *Doc. montier.*, 1219, pag. 50.4: siano tenuti a loro p(er) lo fatto de la co(m)pagnia k'elli àno cu(n) noi di ki al termine ke posto ène, si come si **contiene** nela loro carta k'elli àno dela co(m)pagnia cu(n) noi.

[3] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 225.22: iurate corporalm(en)te la decta vendita e la confessio(n)e del p(re)cu (e) tucte le cose ki si **contengu** dela vendita tenere p(er) ferma in p(er)petuu...

[4] *Doc. sen.*, 1263, pag. 344.2: So(m)ma che die dare di capitale xlii li. (e) xvii s. di p(ro)ve., (e)d avene cinque paia di letere di diverse some, cho' piagi che sono **chontenufi** nele dete letere.

[5] *Doc. pis.*, 1264 (3), pag. 385.25: sub annis D(omi)ni MCClxv, indictione vij, tertio idus augusti seco(n)do lo corso deli Pisani, seco(n)do che si **contiene** ancho la indictione di socto di tucti li capituli infrascripti.

[6] *Doc. pist.*, 1285, pag. 128.9: Et lo s(oprascript)to Albe[r]tino lo lascioe per testam(en)to seco(n)do che si **co(n)tiene** in testame(n)to facto p(er) mano di Ma(r)cho Petri not(aio)...

[7] *Doc. lucch.*, 1288, pag. 26.17: Anco p(ro)mise ciascum di loro ch'elli i(n)fra 'l t(er)me che ssi **contene** i(n) q(ue)sta carta nullo di loro p(er) sé né p(er) altrui non arà lavorare né fare del sopradicto lavoro se no(n) a vuopo dei sopradicti Cecio (et) Bonai(n)cta.

[8] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 168.6: Diedi i(n) massarizie p(er) l'abe(r)gho nostro di Rion, si ccome si **co(n)tiene** i(n) questo ruotolo, lb. XXV s. XVIII tor.

[9] *Stat. bologn.*, 1294, pag. 1.25: procederanno contro di loro secondo se **contiene** en la presente grida e riscoterasse la detta pena senza alcuna remissione.

[10] *Doc. bologn.*, 1295, pag. 192.30: no contrastando alchuna carta d'alchun de loro la quale ne **contegna** solamente lo nome de chuluj chui è la cosa, over alchuna altra carta che podesse mostrare alchuna comunança dentro loro.

[11] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 33.18: Questa part **conten** de le proprietá de l'hom in general.

[12] *Doc. venez.*, 1309, pag. 61.8: s'ela non volesse custodire et fare la comessaria secondo che se (**con)ten** in questo testament(o) cum la dicta Iacomina muier mia, si fosse fora dela comessaria la dicta Maria...

[13] *Doc. sang.*, 1316, pag. 145.17: Ricevemo le lettore che ci mandasti ora poi ch'avesti lo sindacato; le quali a noi diedoro materia di meravigliare inperciò che le prime che ci mandasti **contenevano** che tu avevi sì facto che avevi procacciato che noi avessimo la triegua a' patti vecchi...

[14] *Stat. chier.*, 1321, pag. 350.26: se debia per chun rezior e reziogl e homegn de la ditta compagnia attender e observer sot la peyna e band de vint e V lire de astexan per chun e per chuna vota otra tute ly aitre e singole peine que se **contenein** de sori.

[15] *Doc. volt.*, 1322, 4, pag. 14.30: Et sopra quesste cose fare contra lo decto ser Bartalommeo, a cciò ch'io sia cum effecto dela decta somma pagato, come nella decta carta si **contiene**...

[16] *Stat. assis.*, 1329, pag. 179.2: Reservamo de sopra e concedemo e daemo licentia, auctorità e albitrio al pri[ore] e sopriore, che seronno al tempo, descretamente de limitare, agiongner, overo menovare de le pene e penetentie che se **contengono** en q(ui)ste Statute...

[17] *Doc. orviet.*, 1334, docum. 28 luglio, pag. 174.15: sieno tenuti i detti signori di rinovare i contracti

e' pacti antichi col comune d'Orvieto, facendo però indela detta briga quello che in ne' presenti pacti si **contiene**, non obstante i detti pacti antichi.

[18] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 210.29: se fece in Peroscia enel coseglo grande uno statuto e ordinamento contra la citade d'Asese e contra gl'uomene de la dicta citade. El quale **contiene** che tutte le podestade e capitaniij o qualunche alltro offit[iale] de la citade d'Asese [...] dega e sia tenuto de giurare a pieie del campanile de santo Lorenzo...

[19] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 12, pag. 206.2: In kista parti finixi lu undecimu libru et incummenza lu duodecimu et ultimu, lu quali **conteni** la morti di Turnu et lu fini di li baptagli et di tucta la opera.

[20] *Stat. gen.*, 1340, pag. 11.14: lo prior lo debia andar a vexitar e confortalo de l'amor de Dee e de quelle cose che se **contenem** in li capitoli chi sean de necesitae a lo dito fraelo maroto.

[21] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 5, pag. 32.24: Ma cui chi fallissi, mangi in terra pani et acqua sula, e stia avanti la porta, sicundu ki si **conteni** in la Regula, infra tantu ki si dica la missa e li Vespiri.

[22] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 11, pag. 134.21: quando la compagnia se rauna per ordenare a processione, come se **contene** ello secondo capitulo, el priore sia tenuto d'avere ordenato per tempo, ovvero in quella ora che sia più chonvenevoe, uno altare...

[23] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 21.11: Et che tutti de la ditta fraglia zureno de attendere le preditte cose, che se **contiene** in el ditto capitulo...

[24] *Lett. palerm.*, 1349, pag. 90.3: in lu sou testamentu si lassau multi debiti et legati, sicundu si **conteni** in lu dictu sou testamentu factu pir quilla donna...

[25] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 213.34: Tucti li ministeri et altri ofitii li quali se **contengono** en questa regola, al quale essi dati sono, recevare le debbia ciascuno devotamente et studi fedelemente de operarle et de menarle.

[26] *Doc. moden.*, 1353, par. 28, pag. 200.2: si commo se **contè** in l'istrimento de la dita doyta eio me le dibia compe[n]xare in li diti bene e cosse...

[27] *Lett. napol.*, 1356, 4, pag. 128.23: Vedettimo una altra licter(a) vostra che **(con)tineva** div(er)se cose, a la quale ve respondimo cha, como sirimo co(n) voy, che serà infra poco di, farimo de chisto (et) om(n)e altra cosa chillo che volirite voy.

[28] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 31, pag. 146.25: Et si carti, oy litteri papali, fussiru mandati in Sichilia et in Calabria, inpetrati di la Ecclesia di Ruma, chi si divissi difiniri per loru et per li episcopi di li provincii zo ki **continissiru** li ditti littri.

[29] *Doc. amiat.*, 1360, pag. 87.15: nel testamento di mastro Fuccio si **co(n)tiene** chome io mona Mina fusse donna chome egli signore...

[30] *Doc. cors.*, 1364, I, pag. 327.35: E eo così sc(r)ipssi de paravula i(n) p(ar)avula como si **(con)ten(e)** qui app(re)ssso.

[31] *Doc. ancon.*, 1372, pag. 243.36: per merciarie se intendano como de socta se **contene**, cioè ogne et ciascheuna generatione d'arme, item ciascheuno lavorero de ferro, de stagno, et de ramo, ac generalmente ogne cosa che se **contene** et è expressa nelli statuti del commune d'Ancona...

[32] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 5, pag. 22.18: Missore Malatesta rescrisse una lettera. Aitro non **conteneva** se non questo...

[33] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 37, pag. 317.8: Quy fenesce lo libro de la destruccione de la grande Troya, secundo Dites Greco, lo quale como se dice fo presente nelle vactaglie et a tucte l'altre cose le quale sy **conteneno** in quisto libro...

[34] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.),

cap. 6, parr. 2-8, pag. 140.9: Quivi nota che alcuni appellano questo modo de rithimare 'sermontese', quasi uno sermone vulgare e non sottile nelo quale se **contene** le geste de alcuni valenti homini.

[35] *F Codice dei beccai*, XIV u.v. (ferr.): abia a procurare i facti e i mestieri de la dicta università et esecucione mandare ugni e singole cosse che spettesse a loro officio, segundo quello che se **contene** intro i capituli infrascripti... || Stella, *Testi ferraresi*, , p. 237.

[36] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 103, pag. 218.12: dein(de) i(n)contine(n)te lu tumore et d(e) li spavani p(er) lungo et p(er) corto li se dia lu foco (con)venevelemente et poi li se façça om(n)e cosa, così como se **(con)tene** d(e) sucta i(n) lu p(ro)ximo cap(itul)o.

## 2 Mantenere in una data condizione, restringere entro certi limiti.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 65.59, pag. 267: Ben so che, garzoncello, hai perfetto sapere, / e tutto quel potere c'ha la perfetta etate: / donqua, co picciolello potei si **contenere** / tutto lo tuo volere en tanta vilitate?

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 12, pag. 125.15: Per certo, questo mondo di tanti contrari e parti diverse non sarebbe in uno convenuto, se non fosse uno che le cose congiugnesse così diverse; ma le congiunte, la diversità delle nature discordevole scompagnerebbe e divellerebbe, se non fosse uno il quale, quel ch'egli ha tessuto, insieme **contenesse**.

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 23, pag. 440.21: E qui commenda molto questa donna, in quanto in consorteria di così rei uomini, come sono li Donati, hae sua vita **contenuta** con tanta castitate, pudicizia, e mondezza.

[4] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 3, pag. 286.15: Queste cose il primo Cato portoe pazientissimamente, però che la preziosa usanza dell'astinenza **contenea** lui in questa medesima generazione della vita con somma dolcezza.

[5] *Malattie de' falconi*, XIV (tosca.>lomb.), cap. 6, pag. 24.7: Quando voi constrinçere quelli, scortica la gallina, e fae tre purgature e dalile; e se quelli voi avere e **contenere** sani, unçi lo guanto di moscato e seranno sani.

### 2.1 Impedire un'azione o un movimento, trattene.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 2, cap. 8, pag. 53.9: pregaro tanto Donorino e tanto li promiserò [...] che Donorino pregò la sua gente che li lassassero passare, e **contennero** lo passo, e per li stradichi si fermaro insieme.

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 39, pag. 260.15: costrinsero d'andare nelle province, con questa intenzione, che ciascuno il nemico nella sua provincia **contenesse**, nè congiugnere le loro forze in uno sostenessero.

### 2.2 Tenere in dominio, reggere, governare.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 25, pag. 469.28: Sì come l'anima per la sua virtude **contiene** tutto il corpo, sì come il principe **contiene** la citade; così il cuore colla sua virtude **contiene** tutti li membri...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 11, vol. 2, pag. 224.28: Tu per certu, essendu plù crudili di ogni crudilitati barbarica, putisti pilyari li retini di lu rumanu imperiu li quali lu principii patri nostru **conteni** cu la sua salutifera man dritta...

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 2, par. 2, pag. 16.15: per questo motto reame io intendo assai città o provincie **contenute** sotto uno governmento, siccome noi diciamo i- rreamo di Francia

o di Scozia...

### 2.3 Sostenere (un'opinione, un'affermazione).

[1] ? Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), canz. 27.65, pag. 67: E se partiste me de laido ostale, / né voi donar, né me prender bast'anco; / ché del mal tutto, unde grave là venni, / come prima **contenni**, / né tutto infermo son, né liber bene.

[2] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 294, pag. 378, col. 2: E tu medemme èy erratu / se l'idolu à adoratu; / or leva su lu core / et esci de quisto errore, / ad Jhesu Christo cridi, / nè fare como superbi, / che volu **contenere** / che Christo no à potere.

### 2.4 Reprimere, raffrenare (un sentimento, un moto dell'animo).

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 32, cap. 1, par. 8, pag. 475.20: Lo spesso tramutare è cosa di non istabile animo; onde, acciocché tu l'animo possi **contenere**, ferma in prima la fuga del corpo.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 14, pag. 28.22: Egli è sì grave cosa a sapersi temperare e **contenere** in tal modo, che noi non caggiamo in dispregio.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 1, vol. 1, pag. 154.23: Non si partiu da lu jocu tanfin que issu non fu chu[m]putu, nèn eciandeu non manifestau nèn adimustrau alegria a quilli qui li sediannu apressu; anti **continni** lu summu gauyu c'appi intra di si medemmi.

[4] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 11, pag. 99.31: La vera penitenzia rifiuta l'avarizia, ha in orrore la lussuria, scaccia il furore, conferma l'amore, scaccia la superbia, esclude la invidia, **contiene** la lingua, e compone li costumi...

[5] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 505.4: E debiando c'a volar, dè li basi al picolo fiolo e le galte del pare non **contenne** le lagreme.

[6] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 2.2, pag. 6: Tacer è 'l melio, ma 'l dolor ch'è tropo / me struze sì che 'l **contener** è duro...

### 2.5 Pron. Astenersi dal fare qsa, trattenersi.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 436, pag. 18: Quand aven dig li misi zascun soa rason, / Ad alta vox strasonano e c'rian quant i pon: / «Moirà Zené malvas in soa maladition». / Tug a li arme correno ni **contenir** se pon.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 90.211, pag. 375: Tu, sapienzia, non te **contenisti** / che l'amor tuo spesso non versasse: / d'amore, non de carne, tu nascisti, / o umanato amor, che ne salvasse...

[3] *Otimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 29, pag. 496.4: Parlando ancora l'Autore della VIIIJ bolgia, mostra che per la moltitudine de' dannati, e per la orribilità de' tagliamenti, non si potesse **contenere** di piangere.

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 21, pag. 103.13: Che chi la leçesse ben conpiamente o uguisse leçer chomo la scrive Iosofo Çue' chi la veçe con gli oggi, a penna ch'i sassi e hi cor de prea se poessan **contegnir** ch'el ne gh'insisse grande onde de lagreme.

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 43, vol. 1, pag. 377.19: Delle femine essendo arcivescovo non si guardò, ma trapassò il modo de' secolari giovani baroni: e nel papato non se ne seppe **contenere** né occultare, ma alla sua camera andavano le grandi dame come i prelati...

### 3 Pron. Perdurare in una condizione; mantenersi entro certi limiti.

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 56, pag. 19: Ammordoe se gianu **continendo** / e lu servitui de Deu facie[ndo], / la lor vita contenendo...

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 15, pag. 32.25: e dipo 'l saluto disse la Filosofia: - Figliuola mia, Fede, come ti **contien** tu nel servizio e nella grazia di Dio? -

[3] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), canz. 34.48, pag. 94: e pover, che non fraudà, / né s'abbandona già, né se contrista, / ma per affanno acquista / che lui è necessario, e se **contene** / en el suo poco, tutto allegramente.

[4] Geri Giannini (ed. Contini), XIII sm. (pis.), 8, pag. 332: e con onni argomento m'aparegli / pugnando c'ad amico t'aggia e tegna, / in guisa c'amistà mai non envegli, / ma fra noi sempre fresca si **contegna**.

[5] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 17.14, pag. 102: Però chi bass'è, no stia in disperansa, / faccia mostransa, - Fortun'asalendo, / sé **contenendo** - allegro in gran pozansa.

[6] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 1, pag. 2.2: E questi **contenendosi** grande tempo in tale penitenza, che non mangiava altro che erba et acqua, il Nemico, che grande ira n'ebbe, tanto gli andò dintorno, che in follia el fece cadere, sì come voi udirete.

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 5, vol. 1, pag. 38.17: In quillu tempu que ancora Dyonisiu di Syragusa se **continia** in habitu privatu, una femina qui se chamava Hymere, di bon linaiu, durmendu segundu ad issa paria muntau a lu celu...

### 3.1 Pron. Fermarsi in un luogo.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 5, vol. 1, pag. 93.24: Ad issu medemmi lu Africanu **continenduse** in la terra di Linternu, multi duca et capi di malandrini scurssiru per aventura a vidirlu in quillu locu in unu medemmi tempu...

### 3.2 Pron. Mantenere un comportamento, un modo di essere.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 105, pag. 527: Com'ela se **contene**, en scritto trovato l'aio, / e de quel sacramento tosto se sperçurao...

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 22, pag. 64.34: E fa questa virtù fare all'uomo le grandi cose, donde elli possa acquistare grande onore, e **contenersi** secondo legge e ragione, in avere e grandi onori.

[3] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 15, pag. 264.28: Saint Pol prea e amonis los feel de Deu que si cum il an enpres de lui e deil autre qui la chrestiantà ordeneren, en qual visa il se deven **contenir** e plaisir a Deu, que il aisi se **contaignen** e voignen e abundassent magis, zo est que il fosen plus repleni de la gratia de Deu que il avean recevua per saint Esperit.

[4] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 197.10, pag. 396: «Dunque potete voi farlo venire, / Ma' ched e' si **contegna** come sag[g]io, / Ch'e' non pensasse a ffar nes[s]un ardire».

[5] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 3750, pag. 148: Or te sepis si **contegnir**, / Che tu non te lasis perir; / Che allo so poder ello te farà / Innoia molto, quanto ello porà.»

[6] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 325, pag. 346.23: Paris si **contene** allora molto bene, ché l'à fatto molto gran dampnaggio col brando de l'acciaio.

[7] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 114, pag. 113.2: In tale maniera si dee **contenere** chi vuole essere leale sposo di Santa Chiesa, e chi altrimenti si mantiene non è leale sposo...

[8] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 103, vol. 2, pag. 440.23: giunta i- Milano a di VIII del mese d'ottobre, la fanciulla in abito e atto regale si **contenne**, ricevendo riverenza e da' signori e da lloro donne...

[9] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 1, cap. 23.82, pag. 68: E Asdrubal tanto male si **contenne** / contro a Metello Lucio, che, del campo / fuggendo, ancor da' suoi morir convenne.

[10] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 114.13: Chi se vede a la barata contra duj cossì bon cavalieri, como è miser Lancilloto e miser Palamides, ello se **conten** ben como bon cavaliero, el mostra ben avvertamente ch'ello è veramente el bon Tristan...

**3.3** Pron. Frenare gli istinti sessuali, osservare la castità.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 13 rubr., pag. 175.20: Nel quale insegna come i garzoni si debbono **contenere** nelli diletti del corpo.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XI, par. 56, pag. 550.38: *Incontinenzia*: questa è l'una per la qual noi dagli appetiti naturali inchinati e provocati, non potendo **contenerci**, pecchiamo e offendiamo Idio...

[3] *Contemptu mundi* (I), XIV sm. (tosca.), cap. 17, pag. 95.31: Ma se egli lascia la adultera agli altri è punito senza sua calunnia, però che ella è forzata **contenersi** mentre vive el marito.

**3.4** Pron. Essere soddisfatto e appagato.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 4.4, pag. 220: Così divene a me similmente / com'a l'acel che va e no rivene: / per la pastura che trova piagente / dimora illoco e d'essa si **contene**... || "Starsene soddisfatto" (Menichetti).

**4** Riempire, occupare (un luogo); diffondersi nello spazio.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 73.18: Terra atta a battaglie, non molto di longa dai guasti e deserti campi di Troja è abitata, la quale **contengono** i Traci...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 80, vol. 2, pag. 285.23: E in quello tempo la detta pestilenzia **contenne** simigliante in Romagna e in Casentino infino in Mugello.

[3] **GI** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 29, 106-120, pag. 715.29: *Lo spazio dentro a lor quattro*; cioè animali descritti di sopra, che figurano li quattro Evangelisti, **contenne**; cioè occupò, *Un carro triunfale*...

**5** Ricevere in possesso, ottenere.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 23, 19-30, pag. 592.19: *impetro*; cioè **contengo**, et abbo.

**6** Pron. Venire in conflitto armato, scontrarsi.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 9, cap. 1, pag. 380.16: Questa medesima state grandissima guerra nacque in Ispagna **contenentisi** l'Ilgergeti con Indibile... || Fraintendimento del testo lat. "coortum ingens bellum conciente Ilgergete Indibile".

[u.r. 05.06.2018]

CONTENIMENTO (1) s.m.

**0.1** *contegnimento, contenemento, contenimenti, contenimento.*

**0.2** DEI s.v. *contenere* (fr. ant. *contenement?*).

**0.3** Jacopo da Leona, a. 1277 (tosca.): **3**.

**0.4** In testi tosc.: Jacopo da Leona, a. 1277 (tosca.); <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.).

In testi sett.: Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.).

**0.6** N Cfr. GAVI s.v. *contenere*, vol. 3/3, p. 337.

Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Lo stesso che contenuto. **2** Ciò che usualmente contiene (qsa di determinato), contenitore. **3** Modo di comportarsi, di presentarsi. **4** Complesso di regole, ordinamento? **5** Astinenza sessuale.

**0.8** Vinicio Pacca 22.05.2004.

**1** Lo stesso che contenuto.

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 2, pag. 44.18: E tutte l'anime di tutti li omini, e quelle che fa ora e che fece in qua dirieto, son fatte da llui per divina potenza di nulla, sì come fece la terra e lo cielo. E iri questo àe differenza dal corpo, che 'l primo corpo fue fatto d'alcuna cosa, di loto, e li altri corpi del **contenimento** di quello omo.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 22, 13-24, pag. 569.11: *Per veder della bolgia ogni contegno*; cioè ogni **contenimento**... || Con interpretazione del testo di Dante diversa da quella che si ritiene più appropriata, cfr. s.v. *contegno*, **2**.

**2** Ciò che usualmente contiene (qsa di determinato), contenitore.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 22, 76-90, pag. 576.14: *vasel d'ogni froda*; cioè **contenimento** d'ogni inganno...

**3** Modo di comportarsi, di presentarsi.

[1] Jacopo da Leona, a. 1277 (tosca.), 3.5, pag. 211: Lo suo bel **contenimento** si conta / per li cònti e boni che sanno conto: / ché pur de' cònti e de' valenti è cònta, / e d'altri che contati non ha conto.

[2] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 1, pag. 4.15: I frati vedendo il suo **contenimento**, si maravigliaro, e isaminallo, dicendo: o fratello, tu ci pari cambiato de la persona.

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 5, cap. 7, pag. 160.17: Cesare che fu venuto avanti, salío un poco alto che li altri, e tenne la faccia in alto, e fu di sì fiero **contenimento** e di tale grazia, che non dottò neuno...

[4] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 112.28: Ora è dunque bella cosa e onesta, e profittabile e onorabile ad uomo e a femina, e specialmente a grandi genti di guardare misura ragionevole in portamento, et in **contenimento**, e che l'uomo sia bene ordinato in tutte le cose dinanzi Dio, e dinanzi le genti...

[5] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 2622, pag. 118: Cotal insengne per dretura, / Sicomo dixè la scriptura, / Portava intranbi do fradelly, / Che era tanto pro e belly, / Che algun non se podea saçar / Solamente pur del guardar / Vegando lo bello **contegnimento** / E 'l so gran defendimento.

[6] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 88.32: «Si m'ay Dio» ciò dixè Tristan «vuj diti vero; or serave bon saver lo **contegnimento** de l'altra parte chi llo podese saver»...

**4** Complesso di regole, ordinamento?

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 57, vol. 1, pag. 139.5: Ellino fecero rifare le mure di Ierusalem, e ritornaro Israel nel suo stato, e ristororon li **contenimenti** della loro prima regione de' sacerdoti, e alla morte furo seppelliti in Ierusalem.

**5** Astinenza sessuale.

[1] **F** *Cassiano* volg., XIV (tosca.), coll. 4, cap. 17:

Finalmente in coloro che sono castrati corporalmente (per lo più) abbiamo compreso che in loro è questa tiepidezza dell'animo, però che assoluti di questa necessità carnale non si credono di avere bisogno, nè di fatica di **contenimento** corporale, nè di contrizione di cuore... || Bini, *Cassiano*, p. 51.29.

[u.r. 28.05.2009]

CONTENIMENTO (2) s.m. >  
CONTENDIMENTO s.m.

CONTENIRE v. > CONTENERE v.

CONTENNENTE s.m.

**0.1 f.** *contemmente.*

**0.2 V.** *contennere.*

**0.3 F** Cavalca, *Frutti della lingua*, a. 1342 (pis.):

**1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Chi disprezza.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Chi disprezza.

[1] **GI F** Cavalca, *Frutti della lingua*, a. 1342 (pis.), cap. 5: E S. Agostino dice, che piuttosto è da Dio udita una Orazione dell'uomo ubbidiente, che diecimila del **contemmente**, cioè del dispregiatore. || Bottari, *Frutti della lingua*, p. 23.

CONTÈNNERE v.

**0.1** *contemnendo, contemnesti, contempsi, contènere, contenne, contennero, contennerollo, contemmo.*

**0.2 DEI** s.v. *contennere* (lat. *contemnere*).

**0.3 Poes. an. abruzz.> march.**, XIII sm.: **1.**

**0.4** In testi tosc.: **x** Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Provare disistima, mostrare noncuranza.

**0.8** Vinicio Pacca 18.12.2003.

**1** Provare disistima, mostrare noncuranza.

[1] *Poes. an. abruzz.> march.*, XIII sm., 277, pag. 127: Tut' istu mundu si nne **contenno**, / Quistu Seniore poi ko lu perdo!

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 70.45, pag. 298: Lo viso se fa povero de forme e de culuri, / l'audito spreza sònora, che son pien de vanuri, / lo gusto en poche cibora **contenne** li sapuri, / desprezanse l'oduri co lo vestir ornato.

[3] **x** Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.), L. 3, pag. 31: Adunque con qual faccia scacciato il timore del giuramento ardisti di gabbare la fede, e per sofferenza d'ingratitudine corrotto ingannasti la credente vergine tolta dalla propria patria posposto il timore delli Dei, il quale eleggesti progiurando di spregiare **contènere**, e non ti vergognasti fallare la fede di colei, dalla quale è certa cosa, che tue ricevesti tante grandezze di bene?

[4] *Stat. assis.*, 1329, cap. 11, pag. 175.13: Quel medesimo se faccia de coloro che **contennero** l'ordenam(en)ta de la fraterneta e no vorronno obedire e fare la reverentia agl'offitii a loro empuose e q(ue)llo iudicio en gle termini e en gl'entervalli al postucto

s'osserve.

[5] *Stat. assis.*, 1329, cap. 12, pag. 176.38: E se 'l priore contra farà a questo statuto, overo ad alcuno altro capitolo de questo volume, **conte(m)nendo** lo statuto, overo negligendo per ciaschuna fiada de sua pecunia, sia tenuto de pagare xx s., se no fosse excusato, considerate la gravità e la levità del defiecto lassato.

[6] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 14.5, pag. 31: Indurato m'è Amore, e tu 'l credi, / c'onni mi' disio mi fa retrorso, / no vole mi' omaço né ma fedì, / ronpime 'l core, tale mi fa sforso; / ch'i' lo **contempesi**, dico che s'avedi, / però che l'utele tempo ò scorso...

[7] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 274.4, pag. 179: «Recordati che torneray en cenere, / corpo tristo fabricato de limo, / che negletissi lo tuo fator primo, / gloriandoti quando il pòy **contènere**.

[8] *Bibbia* (03), XIV-XV (tosco.), 2 *Re* 12, vol. 3, pag. 220.15: Perchè dunque **contemnesti** la parola del Signore, e hai fatto male nel mio cospetto?

[u.r. 13.03.2008]

CONTENTAMENTE avv.

**0.1 f.** *contentissimamente.*

**0.2** Da *contento 1.*

**0.3 f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** Con soddisfazione, appagamento, piacere.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Con soddisfazione, appagamento, piacere.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Per le grandi cortesie si partirono **contentissimamente**, e allegri. || Crusca (4) s.v. *contentissimamente*.

CONTENTAMENTO s.m.

**0.1** *chontentamento, contentamenti, contentamento.*

**0.2** Da *contentare*.

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1.**

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7; *Stat. pis.*, 1321; **x** Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.); *Doc. sen.*, 1332/33; *Lett. lucch.*, 1335; *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

**0.6 N** Cfr. ED s.v. *contentamento*.

**0.7 1** Stato di chi possiede o ottiene ciò che desidera; soddisfazione, appagamento, piacere. **1.1** Godimento sessuale. **1.2** Ricerca smodata del benessere materiale.

**0.8** Vinicio Pacca 29.05.2004.

**1** Stato di chi possiede o ottiene ciò che desidera; soddisfazione, appagamento, piacere.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 13, pag. 234.10: Lo quale amore manifesto è nel viso; della Sapienza, [nel]lo quale essa conduce mirabili bellezze, cioè **contentamento** in ciascuna condizione di tempo e dispregiamento di quelle cose che li altri fanno loro signori.

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 126, pag. 317.34: Sì veramente se li dicti due non fusseno del dicto salario in concordia, alocta, avuto lo dicto di ciascheduno dei dicti due, possono li dicti consuli et debiano, u due di loro, la dicta questione diffinire sì come a loro parrà lo meglio per ciascuna de le parte, a buona fede, senza fraude, u magiormente a **contentamento** de le parte che potranno.

[3] x Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.), L. 2, pag. 23: Ma Medea istando sola nella sua segreta camera tormentata dalla fiamma del concetto amore con molta angoscia si rivolge, e affaticata di molti sospiri assai sollecitamente pensa in se medesima, com'ella potesse fornire l'ardore delle sue fiamme per **contentamento** della propria voluntade.

[4] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 7, 112-120, pag. 174, col. 1.8: *E tutti gli altri modi erano scarsi...* Còe on'altro modo è scarso, còe de meno liberalità e de menor **contentamento** alla iustisia a comparatione de questo...

[5] *Doc. sen.*, 1332/33, pag. 203.10: E de sopra se contene che le colonne doviano essere de petra, cioè quelle che erano a la Badia, de doi pezzi l'una; ora sono nuovamente en concordia corrigendo el detto capitolo, che debbiano essere esse colonne de marmo de quattro pezzi l'una, con tre nodelli sfolliati l'una, e bene lavorate a **contentamento** de Simone e de Jacopo...

[6] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 2, pag. 172.13: È per cierto tenere che colui è amico del Criatore, il quale pacificamente alle cose da lui criate non contasta, ma umilmente in pazienza, e con **contentamento** le sostiene.

[7] *Lett. lucch.*, 1335, pag. 295.13: avendo io sentito come Rolando e messer Marsilio avevano tractato colli signori della Scala quello ch'era **contentamento** et utile del nostro signore messer lo Re, e stato di loro e della cittade e del contado di Lucca; quando messer Piero fosse partito da questo, considerando che era la morte delli lucchesi e del contado, come io era stato con lui, così li sarei stato lo contrario.

[8] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 207.26: Et non ci parve nè pare che questa nostra addomanda sia disonestà e indiscreta come voi scrivete, et mai non ci disse nè allegò la promessa di che scrivete, facta per Petrino, ma ad lingua ci rispose e per più lectere ci à scripto che apparecchiato era a seguirne nostro volere e **contentamento**.

[9] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 12, pag. 47.19: Tuttavia con grandissimo timore e tremore, confiderommi della bontà dell'Altissimo, e merrò la mano e la penna secondo e come piacerà a lui di porgiare, isperando che alcuno **contentamento** esso doni alla vostra acciesa e ardente carità.

[10] Giov. Pinciardi, *Ricord.*, 1362-69 (ssep./fior.), 4 [1369], pag. 365.37: Questa charta m'ha promesso Bartolo disfarmi a mia pettizione però che questi fiorini mille d'oro sono mesi nella quantità scritta direnpetto, ed è vero che per chiarezza di Bartolo io non mi churo ch'esso la disfaccia però ch'e' fatti della botegha di Firenze dichono i' me e non i' lui, sicché per suo **contentamento** io li lascio la detta charta aciesa.

[11] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 152, comp. 24.12, pag. 95: Poscia ch'el fu contento, / dipuose il pastorale / e diventò spaviero. / Poy per **contentamento** / dimise le sue ale / e fècesse lion fiero.

### 1.1 Godimento sessuale.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 106, pag. 424.6: E gli due cavalieri, colle due reine, ben lo fanno; chè, tutto quello giorno, si danno conforto e piacere, e prendono insieme diletto e **contentamento** buono e

bello, a lor piacere.

### 1.2 Ricerca smodata del benessere materiale.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 133, pag. 51.1: il Popolo di concordia con gli Ghibellini si elessono trentasei uomini mercanti ed artefici, li quali furono guelfi e ghibellini mescolati; i quali aveano insieme con gli Frati Godenti a vedere di raffrenare le spese ed il **contentamento** de' cittadini...

[u.r. 28.05.2009]

### CONTENTARE v.

**0.1** *chontenteremoci, chontentianci, contentargli, content', contenta, contentà, contentada, contentai, contentalle, contentallo, contentalo, contentame, contentami, contentamo, contentamune, contentan, contentando, contentandomi, contentandosi, contentano, contentanu, contentanvisi, contentar, contentarà, contentaranno, contentarasi, contentaraci, contentare, contentarebbersi, contentaremmoci, contentarenone, contentargli, contentari, contentariesi, contentarla, contentarlo, contentarmi, contentarne, contentaro, contentarò, contentaron, contentarono, contentaroni, contentarse, contentarsene, contentarsi, contentarti, contentarve, contentarvi, contentasene, contentasi, contentasi, contentasse, contentasti, contentata, contentate, contentatemi, contentati, contentato, contentava, contentavan, contentavano, contentavanse, contentavase, contente, contentemo, contenterà, contenterai, contenterave, contenterebbe, contenterebeno, contenterebon, contenterei, contenteremmo, contenteremo, contenterò, contenteroe, contenti, contentiamo, contentianci, contentiate, contentie, contentino, contentisi, contento, contentò, contentocci, contentoe, contentòe, contentollo, contentonno, cuntenta, cuntentari, cuntintari. **cf. (0.6 N) conteno.***

**0.2** DELI 2 s.v. *contento* (lat. tardo *contentare*).

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): 2.

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.); *Stat. sen.*, 1309-10; *Doc. sang.*, 1317; *Lett. pist.*, 1320-22; Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.); *Stat. prat.*, 1347; *Lett. volt.*, 1348-53; *Doc. amiat.*, 1363 (4).

In testi sett.: *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1286); *Doc. venez.*, 1313 (4); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); *Doc. moden.*, 1353; Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Lett. napol.*, 1356; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de*

Troya, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Nota il participio forte *contento* **1**.

Locuz. e fras. *contentare di denari* **1.2**.

**0.6 N** La forma *contento*, att. solo in *Poes. an. tosc.*, XIII/XIV, 4, dove è presupposta una rima in *-ento*, andrà considerata un guasto testuale.

**0.7 1** Rendere soddisfatto e appagato, esaudire, compiacere. **1.1** Godere della beatitudine eterna.

**1.2** Pagare una somma dovuta, assolvere un debito.

**1.3** Procurare godimento sessuale. **2** Pron. Essere soddisfatto e appagato, considerare sufficiente. **2.1** Pron. Ricavare motivo di contentezza, di compiacimento, di orgoglio.

**0.8** Vinicio Pacca 06.11.2004.

**1** Rendere soddisfatto e appagato, esaudire, compiacere.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 74.42, pag. 312: deveri esser contento / **contentar** lo tuo talento en questo mio delectare».

[2] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 51.9, pag. 169: ne prego Crist'onnipotente. / Ch'e' ne **contenti** 'l mie bocci' al bosco: / ché so che m'odian di sì crudel guisa, / che di vedermi morto menan tòsco!

[3] *Doc. venez.*, 1313 (4), pag. 103.16: lo dito ser Luca enprometè ali sovraditi ser Pero e ser Nicoletto de lassarli la mitade delo nolo dela dita lume et elli cossi **contentà** entrambre le parte.

[4] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.), pt. 4, cap. 4.102, pag. 105: Madonna, il velo e lla ghirlanda vostra / Per questa volta m'anno sì **contento**, / Avengnia ch'io l'avessi in aventura, / Ch'i' non v'intendo mo' più noia fare.

[5] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 532.1: El quale offitio fo trovato poi che Roma inghonincio molto a salire per **contentare** le gentile Case Romane.

[6] G. N. da Polenta, *Rime*, a. 1330 (ravenn.>ven.), 2.10, pag. 214: che 'l meo servir col bon penser comparte / en vostro onor, per cui desio conservo, / e quanto ve **contenta** m'è 'n piacere.

[7] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 3, pag. 612.27: Dunque volle il Figliuol di Dio tutti i desiderii ritornare in sé per **contentare** l'umana natura, in sé solo, che è uno e basta a tutti; e tutte le creature non bastarebbono senza Iddio.

[8] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 26, pag. 480.19: Dice l'Autore: Io arei **contentato** colui, che domandava; se non che un'altra qualitate di questi lussuriosi venne incontro a questa.

[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 4, vol. 1, pag. 174.35: Adonca quisti exempli divimu nuy guardari et divimuni **contentari** con quisti sulazzi, nuy qui iammay non facimu se non lamentarini, però c'avimu pocu di munita.

[10] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 49, pag. 20: E ciò t'avenne, o malitiosa, / da l'Arroganza e d'Ambitionne / che te face così angostiosa, / da Cupideza e da l'Avariza / per che non sa desio **contentare**, / che tu non ha' d'aver assa' <spesanza> letitia...

[11] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 7, vol. 1, pag. 23.21: null'otra cosa esti maiuri inconvenienti, ki pensari ki Deu non possa **contentari** ad uno so bon sirvitori, et ki no li possa donari la visioni sua perpetua...

[12] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 27.1, pag. 63: Sperando che 'l tuo canto mi **contenti** / la dubia mente e 'l tremolento core, / t'ò scritta la rasion del mio

terrore, / et a ciò stan gli spirti ancor atenti.

**1.1** Godere della beatitudine eterna.

[1] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosc.-padano), 33.7, pag. 297: Divisi sieno e **contentati** istuoli, / sì che, scontenti chi 'n suo turbe dico, / avanzi i lor tormenti, ove ti coli, / o falso nome, d'onestà nimico, / Amor chiamato dagli ingiusti lodi, / vergogna senza effetto, re mendico!

**1.2** Pagare una somma dovuta, assolvere un debito.

[1] *Doc. sang.*, 1317, pag. 91.10: lo Comune di Pisa paghi in ciò quello ch(e) bisogna a la masnada, e nel Conte si rimise di (**con**)**tentar** la masnada per lo Comune di Pisa.

[2] *Doc. pist.*, 1337-42, pag. 137.30: [Ànne avuto, che diedi a ...] [...]ico nostro in panni che mmi sono contati nella ragione [...] pic., e de rimanente lo **contentai** io: lb. vij s. xv a fio..

[3] *Stat. prat.*, 1347, cap. 13, pag. 17.15: non permettano di fare alcuna cosa overo lavorio che s'apartenesse all'arte predecta, se prima non à pagato e **contento** quello cotale creditore.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 235.26: E quando viene lo giorno del termine del pagamento delle dette fiere, si conviene che l'uno mercatante **contenti** l'altro, e chi non facesse lo pagamento che avesse a fare o che non **contentasse** colui con cui avesse a fare al giorno del pagamento, quello cotale sarebbe tenuto ch'avesse fallato in fiera e mai poi non sarebbe creduto d'uno denaro nè userebbe aparire in fiera.

[5] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 78.21: de denari voleano che nnoi pagassimo a messer Lorenzo di messer Nicchola, in servizio del re Luigi, perché qua ne **contentasse** i tedeschi che vennero cho llui.

[6] *Let. napol.*, 1356, 6, pag. 130.12: in casu ove nella statuto t(er)mine no(n) se potesse (**con**)**tentare** la Co(m)pagnia [...] p(er) quillo modu che tte parerà p(ro)cura de a ciò p(ro)vedere...

[7] *Doc. fior.>moden.*, 1357 (2), pag. 151.25: la decta inghordigia del peso non posa esere più che altre sei once; e se più fosse da quello in su che decto è, e cioè da once dodici in su il mazo in tuto, ne deba **contentare** il fante di quello sopra più dalle once XII in su.

[8] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 13, par. 14, comp. 78.258, pag. 183: Fiorença prenda Arezzo mantene, / e doni ala compagna tal moneta / ch'ela se tegna **contentata** e chietta».

– Fras. *Contentare di denari*.

[9] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 115, vol. 3, pag. 553.14: il papa temendone ne rimandò mesere Gianni in Francia, e **contentollo di molti danari**; dissemi di fiorini CCm contanti e lle decime del reame di Francia per V anni a venire a pagare in due, che sono grandissimo tesoro.

[10] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 162.6: il duge Guarnieri, essendo fatta pace co' Pisani, co' soldati cassi creò una grossa compagna: di che acciò che non facesse danno in sul contado, il **contentò di danari**...

**1.3** Procurare godimento sessuale.

[1] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 314.4, pag. 305: Mensola bella, tutta vergognosa / stava, parendole aver fatto fallo, / come che non le fosse sí gravosa, / come la prima volta, il **contentallo**...

**2** Pron. Essere soddisfatto e appagato; considerare sufficiente.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 1: impara, ma dali savi, et insegna ai no(n) savi, imp(er)ò che cosa è la doctrina da



**co(n)tentarsi** di b(e)n(e) p(er)ché chi altrui inse(n)gna se medesimo amaistra.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 33, pag. 488.27: comandatogli che lasciasse lo imperio, pognendo giuso la porpore colle lettere, e **contentandosi** d'essere privato, il palagio e la scuola lasciò.

[3] Meo Abbracc., *Lett. in prosa*, a. 1294 (pist.>pis.), 35, pag. 399.10: Dico che ogni opera umana solo da volontà di posa move, e mai per omo in esto mondo non trovare si pò; e ccìò è la cagione che 'l core non si **contenta**.

[4] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 25, vol. 3, pag. 87.13: l'uomo giusto è quegli che osserva le leggi, e la natura dell'eguaglianza, e quegli che si **contenta** alli liciti guadagni, e alli giusti.

[5] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 8, pag. 196.17: nello suo aspetto apariscono cose le quali dimostrano de' piaceri di Paradiso; ed intra li altri di quelli, lo più nobile, e quello che è frutto e fine di tutti li altri, si è **contentarsi**, e questo si è essere beato; e questo piacere è veramente, avegna che per altro modo, nell'aspetto di costei. Ché, guardando costei, la gente si **contenta**, tanto dolcemente ciba la sua bellezza li occhi de' riguardatori; ma per altro modo che per lo **contentare** in Paradiso, [ché lo **contentare** in Paradiso] è perpetuo, che non può ad alcuno essere questo.

[6] Giordano da Pisa, *Pred. Genesis 2*, 1308 (pis.), 3, pag. 50.15: Ma l'anima di queste cotali cose di questo mondo non si **contenta**, però che sono false e non vastano, e perché in questo mondo non durano mentre che l'anima è indel corpo, e indell'altro nolle puote avere.

[7] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 76, pag. 320.37: creço ch'elo sia bom e iusto quello chi mantene e sustene çaschaum in so drito, sì che çaschaum se possa **contentare** de soa dritura.

[8] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 6a, cap. 22, vol. 2, pag. 501.13: De le quali cose se 'l detto officio, Ordini et comune di Siena se ne **contentaranno**, Dio con bene; altrimenti, possano et debiano ne le predette cose, dare quello remedio, consèllio et favore che alloro parrà che si convenga...

[9] *Lett. pist.*, 1320-22, 8, pag. 45.18: Signore nostro, voi vedete quello che vi scrivono li Guelfi di Pistoia, che questi sono tucti li maggiori; e però vedete che 'l comune e' partefici si ne **contentano** e volliono e accordandosi in uno scrivere.

[10] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 17, pag. 34.26: Il savio si **contenta** di quello, che natura richiede.

[11] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 31, pag. 149.17: Et no se **contentavan** quì spiriti de superbia ch'el ghe fosse offerto cravei o agneli o mançol da lachie chomo al Segnor altissimo, ma requirivan da gli homi che hi ghe portassan a offrir innance hi lor prumar figliol...

[12] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 127, par. 1, vol. 2, pag. 179.11: de la quale cosa gli uomene d'essa città de Peroscia volente biene vivere molto se **contentano**...

[13] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 343.8: v'ebbe il detto di molto pane cotto di grano e di biada del nostro contado e della città, che venia di XX millia dalla lungha o più, grande e piccolo, e ciascheduno vendevano il mellio che potevano e di ciò pareva che molto si **contentasse** la gente.

[14] *Doc. moden.*, 1353, par. 31, pag. 200.25: Anchora se me **contento** che lo predito Cichino meo fradello abia per soa parte le infrascrite cosse...

[15] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 879, pag. 201: Li quatro mercatanti sopra questo ordinario; / Et de questo li frati tucti se **contentaro**.

[16] *Doc. amiat.*, 1363 (4), pag. 91.5: Et se avenisse caso che lla sua do(n)na non si **co(n)tentasse** delle cose

che lassa di sopra p(er) la sua dota, che sopra la detta casa et masseritie siano rifacte le sue dote p(er) la sua reda...

[17] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 208.26: piagnenno e sospiranno fece uno sermone allo puopolo lo quale là se trovaò e disse ca esso avea bene riesso e per la invidia la iente non se **contentava** de esso.

[18] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 2, pag. 57.16: la dissoluta concupiscencia de la femena no se **contenta** may, né se scacia de partirese mo' da uno homo mo' da uno altro, cà nc'èy una profunditate senza fundo...

[19] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 3, pag. 221.7: Absalon sì fo la più bella criatura che Deo fesse may, e no se **contentava** de çòe, ma per parere più bello no se faxea mai cunçare li cavilli.

## 2.1 Pron. Ricavare motivo di contentezza, di compiacimento, di orgoglio.

[1] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 1, pag. 58.7: sì savio portamento esso facea che ciascuno de lui se **contentava**, né alcuno invidia a lui portava, né desideravano altro signore che lui; ma per amore de lui se sforzava ciascuno più de mellio fare.

[2] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1286) 8.19, pag. 19: La mia ment'e 'l desire / molto se ne **contenta** / et è llui placemento.

[3] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 2115, pag. 104: E ssi ve digo ben cossì, / Che, s'el fosse per miò voler, / Da vuy non me voria partir; / Mo però ch'el v'è a plaquimento / Ch'io vada a Roma, io me **contento**.

[4] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 5, par. 14, pag. 122.14: Io non credo che niuna furia rimanga nella città di Dite, che in diversi modi e terribili già più volte mostrata non mi si sia, diversi mali minacciando, e spesso col loro orribile aspetto li miei sonni rotti, di che io quasi, per non vederle, mi sono **contentata**.

[5] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 32, pag. 113.28: Tristano, molto mi **contento** e assai mi piace di donarvi mia figlia a dama, perch'io non soe niuno re al mondo che di voi non dovesse troppo bene esser appagato...

[6] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 177.13: Gli amici nostri [[...]] in vostro ben si **contenterebno** assai che voi fuste nel paese di qua.

[7] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 65.2, pag. 325: E con grand'ira 'l fan cader in terra, / di farl'ingiuria ciascun si **contenta**; / alcun v'è ch'e' santi capegli afferra, / tal come lupo a dosso se gli aventa.

[8] *Chiose falso Boccaccio. Purg.*, 1375 (fior.), c. 20, pag. 411.22: Disse questo Ruggieri a Charlo isciogliesse dieci baroni, de' quali più si **contentasse**, ed egli così fecie...

[9] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 5, terz. 65, vol. 1, pag. 58: Lascio di questo, perchè mi **contenta** / di tramutar vivanda ad ora ad ora.

[u.r. 28.11.2019]

## CONTENTAZIONE s.f.

**0.1** *contentazione*.

**0.2** Da *contentare*.

**0.3** Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38: 1.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** 1 L'essere contentato; soddisfazione, appagamento.

**0.8** Vinicio Pacca 22.05.2004.

1 L'essere contentato; soddisfazione,

appagamento.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 3, pag. 362.16: Io non so chi tu sii, che con così dolci parole mi costringi a rispondere alla tua domanda; ma però che maravigliare mi fai della tua venuta, non sarà senza **contentazione** del tuo disio, solo che ad ascoltarmi ti disponghi.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 3, vol. 3, pag. 32.14: L'Apostolo testimoniò: «La sua pietosa provedenza non ci lascia tentare oltre la nostra possa, ma la **contentazione** fae frutto».

[u.r. 28.05.2009]

CONTENTÉVOLE (1) agg.

**0.1** *contentevole*.

**0.2** Da *contentare*.

**0.3** Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Tale da poter soddisfare.

**0.8** Vinicio Pacca 22.05.2004.

**1** Tale da poter soddisfare.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.19, pag. 199.15: Molte parole villane insieme si diceano, per volere la signoria senza lui; perchè messer Corso era di sì alto animo e di tanta operazione, che ne temeano, e parte **contentevole** non credevano che dare gli si potesse.

[u.r. 13.09.2004]

CONTENTÉVOLE (2) agg.

**0.1** *contentevoli*.

**0.2** Lat. tardo *contemptibilis*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Scarsamente considerato, meritevole di disprezzo.

**0.8** Vinicio Pacca 04.06.2004.

**1** Scarsamente considerato, meritevole di disprezzo.

[1] **GI** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 5, par. 2, pag. 159.23: E questo che nnoi diciamo essere dell'apostolo sentenza e mira la tinore di quella p.a ad Corinth. 6, quand'elli dicie così: «Dunque i giudichamenti se vvoi gli avete istabiliti **contentevoli** (questi che non sono punto del maggiore pregio cioè a ssapere) che ssono nella chiesa a giudichare».

[u.r. 28.05.2009]

CONTENTEVOLMENTE avv.

**0.1** *contentevolmente*.

**0.2** Da *contentevole*.

**0.3** Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** In modo soddisfacente.

**0.8** Vinicio Pacca 22.05.2004.

**1** In modo soddisfacente.

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), Proemio, osservazioni, pag. 69.17: e molte altre, e varie cose i detti soggioganti, ai soggiogati isforzatamente facieno: onde non **contentevolmente** gli abitanti dell'Isola vivevano; donde i loro animi si rivolsono contro ai Franceschi, e vollorgli privare della signoria e loro liberare...

[u.r. 28.05.2009]

CONTENTEZZA s.f.

**0.1** *contentezza*.

**0.2** Da *contento 1*.

**0.3** <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** L'essere contento; gioia, pienezza del cuore.

**0.8** Vinicio Pacca 22.05.2004.

**1** L'essere contento; gioia, pienezza del cuore.

[1] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 25, pag. 198.8: Il quarto è, che l'uomo ne diviene più lieto, e più allegro vive, come ben sa chi prova la **contentezza**, e alleggerimento, che sente l'anima nello sgravarsi mediante la confessione, dal peccato.

[u.r. 28.05.2009]

CONTENTÏBILE agg.

**0.1** *contentibile, contentiboli. cfr. (0.6 N) contentibiles, contentibles*.

**0.2** DEI s.v. *contentibile* (lat. tardo *contemptibilis*).

**0.3** <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>: **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>; *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

**0.6 N** Si escludono dalla voce le forme *contentibiles* e *contentibles* del *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.) in quanto fr.

**0.7 1** Scarsamente considerato, meritevole di disprezzo. **1.1** [In senso pos.:] umile, non presuntuoso.

**0.8** Vinicio Pacca 04.06.2004.

**1** Scarsamente considerato, meritevole di disprezzo.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 5, par. 2, pag. 160.2: I secolari negozi etc. **Contentiboli**, quest'è alchun savio che ssono di minore merito che non sono i preti e dottori dell'evangiolo gli stabolire a giudichare».

[2] **F** *Abate Isaac* volg., XIV (tosc.): Chi avrebbe veduto un uomo risplendente in virtudi, e agli uomini **contentibile** in apparenza, e in vita lucente, e chiaro in scienza, e umile per spirito? || Sorio, *Isaac*, p. 56.

**1.1** [In senso pos.:] umile, non presuntuoso.

[1] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 5, pag. 45.27: E però ben diceva un santo Padre: Sii **contentibile**, ciò non ti reputare, ma tienti degno di essere dispregiato, e la propria volontà, e il proprio parere ti gitta dietro, e allora troverai pace molta.

[u.r. 28.05.2009]

## CONTENTIVO agg.

**0.1** *contentivi, cuntentiva.*

**0.2** Lat. mediev. *contentivus.*

**0.3** Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Atto a contenere.

**0.8** Vinicio Pacca 22.05.2004.

**1** Atto a contenere.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 50, vol. 2, pag. 131.3: Insomma dico, che per questi Sacramenti l'uomo merita, e riceve ora in presente la divina grazia, perciocchè essi sono, come vaselli **contentivi** di grazie...

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 4, vol. 1, pag. 19.15: ma si alcunu plumbu avissi pisu infinitu, li cunvirria essiri infinitu plumbu; addunca infinita virtuti **cuntentiva** di chircu finitu et infinitu non purria ipsa stari, si killa virtuti infinita **cuntentiva** non avissi infinita substancia.

[u.r. 28.05.2009]

## CONTENTO (1) agg.

**0.1** *chontenta, chontente, chontenti, chontento, chontentu, chotento, contempe, contemptu, contemti, content, content', contenta, contente, contenti, contentissima, contentissime, contentissimi, contentissimo, contento, contentu, contiento, continti, cotento, cuntent, cuntenta, cuntenti, cuntentu.*

**0.2** DEI s.v. *contento* 3 (lat. *contentus* part. pass. di *continere*).

**0.3** Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanzati: Ruggieri d'Amici (ed. Vitale), XIII pm. (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Doc. sen.*, 1289; *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Doc. pist.*, 1270-1310; *Lett. sang.*, 1316; *Lett. lucch.*, XIV po.q.; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Stat. volt.*, 1348; *Lett. volt.*, 1348-53; *Doc. amiat.*, 1370 (2).

In testi sett.: Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1299 (2); *Poes. an. padov.*, XIII sm.; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Doc. moden.*, 1326; *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Doc. padov.*, c. 1360; **F** *Codice dei beccai*, XIV u.v. (ferr.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Doc. ancon.*, 1345; *Stat. castell.*, XIV pm.; Pancrazio di Domenico, XIV m.

(viterb.); *Lett. napol.*, 1356; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361]; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.); *Lett. palerm.* (?), 1370; *Lett. catan.* (?), 1370/79 (2).

**0.5** Locuz. e fras. *chiamarsi contento* **1**; *contento e confesso* **1.2**; *essere contento* **1.1**; *rimanere per contento* **1**; *stare contento* **1.1**; *Mali Contenti* **1**.

**0.7** **1** In condizione di non richiedere o non aver bisogno d'altro (relativamente a qsa); in stato di soddisfazione, di appagamento (in partic. per qsa che si possiede o si ottiene). **1.1** Locuz. verb. *Essere, stare contento* a, di qsa, che: dare la propria approvazione, acconsentire alla volontà altrui (spec. in testi notarili). **1.2** [Dir.] Che si dichiara formalmente soddisfatto. Fras. *Contento e confesso*. **2** Che si trova in una condizione lieta e gioiosa. **2.1** Che ha un aspetto piacevole e ridente. **0.8** Vinicio Pacca 26.02.2005.

**1** In condizione di non richiedere o non aver bisogno d'altro (relativamente a qsa); in stato di soddisfazione, di appagamento (in partic. per qsa che si possiede o si ottiene).

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 16 (62), pag. 242.6: a noi clerici che d(e)vemo essere (**con**)**enti** d(e) pascem(en)to (e) vestim(en)to no è licito intendere ad avaricia p(er) caxone d'alcuno guadagno...

[2] Ruggieri d'Amici (ed. Vitale), XIII pm. (tosc.), 40, pag. 186: Né **contento** no mi tengno / di gra' ricchezza avere / senza lo suo volere; / c'Amor m'à preso e distretto / assai più ch'io nonn ò detto.

[3] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 4.6, pag. 55: Fin amor mi conforta / e lo cor m'intalenta, / madonna, ch'io non penta, / di voi s'io innamorai. / Membrando ciò che porta, / la vita n'è **contenta**, / avegna ch'io ne senta / tormenti pur asai.

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 8: Et p(er)ò l'animo (et) lo cuor tuo ristringe (et) doma sì inver l'amor dele ricchezze che tu sii **co(n)tento** di tei medesimo, che chi a ssèi medesimo vasta è nato ricco.

[5] *Doc. venez.*, 1299 (2), pag. 24.7: siando a cassa nostra ser Nicholò et ser Tomado Iulian(o) et meo frar Marco eo aldi da eli ch'eli disse a ser Marco: «Fa' nde comandar che nui te varenteremo quello ch'elo sé stado (**con**)**tento**».

[6] *Poes. an. urbin.*, XIII, 25.89, pag. 598: Nullo santo deiunio observare volea, / de nocte e de di manecava e bbevea, / e nnon era **contento** si nno avea compagnia, / unde li mei compangni facea prevaricare.

[7] *Poes. an. padov.*, XIII sm., 91, pag. 809: k'el' è sì alta per natura / ke, quando el è da lei apresso, / de dir parole sta confesso, / e sta **contento** en lo guardare: / altro no i aolsa demandare.

[8] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 47.64, pag. 188: S'eo tollesse e daiesse, no i porria mai saziare, / e turbara el daietore, non **contento** del mio dare».

[9] *Lett. sen.*, 1305, pag. 75.12: E ancho ne divisaste come Meo Malefoglia si tiene male apagato e **contento** de le letare che noi ischanbiamo a Giufremo.

[10] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 85.91, pag. 411: Sì son scarsi de vittoaria, / che rairi son in Italia / chi sean **contenti** in lò stao / de quello aver che De' i à dao.

[11] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 4, cap. 7.4090, pag. 366: Assai è ricco l'uom poi ch'è

**contento**, / E meglio è conoscenza con difetto / Che non ricchezza con vivere in stento.

[12] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 86.5: Questa non fu **contenta** d'avere apparate l'arti del padre: ella diceva le cose segrete de' fati.

[13] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 13, pag. 637.35: La quiete dell' anima si è di non volere andare caendo cagioni di veruna cosa che Dio abbi fatta, ma stare al tutto **contento** e adorare la sapienza di Dio infinita...

[14] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 15, pag. 140.5: «Tu divj sapiiri ki spissi fiati, partendosi li animj di li electi da lu corpu, solinu audirj grandi dulchiza di canti angeliki, e zo fa ki l'animj di kisti electi, standu **contenti** a killa dulchiza, si partinu da lu corpu senza duluri».

[15] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 53.7: Li donni ki erannu **contenti** di unu matrimoniu skittu erannu hunurati di curuna di hunistati.

[16] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 74, par. 38, vol. 1, pag. 283.2: E le podestade del castello de la Pieve e i loro ofitiagle dei loro salarie siano **contente** e oltra el salario a loro ordenato sopradicto per sé ovvero altre ovvero altro quesito colore avere ovvero ricevere non possano...

[17] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 4, cap. 15, pag. 148.16: Di questo mese si semina la ruta ne' luoghi aprici, cioè in lieto ed aperto: ed è **contenta** solamente che le si sparga della cenere.

[18] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 56, pag. 4: Però, Madona mia, no me par grave / a domandarte questo, quando io sento / che tu sei tanto benigna e suave; / se tu me chonti, Mare, el tuo lamento, / tu me farai d' ogni voglia **chontento**.

[19] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 210.33: Et debiano essere **contenti** de mangiare doe fiade el die, cioè de pranço et de cena, sciaptati languidi viatori et emfermi.

[20] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 14, pag. 64.2: Et videndu grandi genti essiri a la chitati, timeru di xindiri in terra; ma solamenti foru **contenti** di rumpiri la cathena di lu portu, a loro gloria...

[21] *Doc. padov.*, c. 1360, pag. 18.30: *Ibidem sub porticum Bertoloti Berthus de Michile de Berthepalee* dà (e) è **cu(n)tentu** de ave(re) fato bona vendea de uno campo de terra a Tebaldo de Rigo de B(er)tepayaya...

[22] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 267.8, pag. 375: Magdalena diceva: - Or mi trovassi / maestro mie, teco nel monumento! / Ogni mie desider sarie **contento**. -

[23] *Lett. palerm.* (?), 1370, pag. 128.14: No ni vulglati richircari da ora tali gracia, né premiu optiniri di lu serviri ki ni aviti fattu; andati et serviti, et quando vidirò lu serviri ki vuy farriti, e kista et mayuri gracia simu **contenti** di fari -.

[24] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 10, par. 2, vol. 2, pag. 6.31: semper la voluntati di Cristu si satura, **cuntenta** et quietata di l' amur di Deu.

[25] **F** *Codice dei beccai*, XIV u.v. (ferr.): Ma se qui masari fosseno descordivili, allora uno de i consieri de la dicta scola acompagnarà quello de la qualle parte fosseno più concordivili e **contente**... || Stella, *Testi ferraresi*, pag. 241.

[26] *Esopo ven.*, XIV, cap. 37, pag. 35.14: Sovra questa materia dixè l'autore conseiando ciascaduno che sia **contento** della sua natura...

[27] *Stat. cass.*, XIV, pag. 134.4: Si alcuno monacho peregrino venerà de lontana pagese, et sy volerà habitare i(n)nellu monastero p(ro) hospito, (et) hè **contento** de la usanza voy de la consuetudine de lu loco la quale troarà, [...] si semplicemente ène **contentu** de quillo che trovaray, sia reciputo quanto tempo esso desiderarà.

[28] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 6, pag. 230.4: açò che li exempli indugam l' animo

chi dubita a crè' le cose invisiber, lo quar a la raxum non sta **contento**.

[29] *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 2, par. 31, comp. 32.6, pag. 105: Se tu ti movi a darmi la tua pace, / più mi faray **contento** / ch'alguno amante per dona verace.

– Locuz. verb. *Chiamarsi contento*: dichiararsi soddisfatto riguardo alle proprie esigenze.

[30] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 7 rubr., pag. 136.29: Nel quale insegna che un uomo die bastare a una femmina, e che una femmina si die **chiamare contenta** d'un uomo.

[31] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 20, pag. 41.2: «La natura di poche cose si chiama **contenta**; e se le darai il soperchio, o fara'le male o avrallo a dispetto».

[32] Dotto Reali, *Lett. a Meo*, a. 1294 (lucch.>pis.), pag. 391.6: Pensando che lo core dell' omo non si **chiami contentu** in delo stato là u' si trova...

[33] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 33, pag. 98.6: k'eo non saço homo si savio e de tanta prodeça, s'el avesse receputo lo decimo del honore k'eo, ke ne son savio, ò receputo tra voi, ke ne se potesse ben **clamare contento**.

[34] *Doc. pist.*, 1270-1310, pag. 121.14: Vitali ed A[n]druccio [...] si **chiamarono co(n)ten[ti]** e pagati da frate Giova(n)ni [...] d'ogne ragione e d'ogne cosa la quale avesse avuta a fare co' lloro od elli o suo padre...

[35] Pancrazio di Domenico, XIV m. (viterb.), [madr. 1].3, pag. 153: Da poi che et'è 'n piacere / ch'io ti dilecti e canti / e **chiami tinne contento**; / tu che ài le belleçe / e io nne remango stanco, / dolce brunecta olente.

[36] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 13, pag. 102.20: E ponga freno al soperchio e **chiamisi contento** senza più disiderare, e se vuole esser cortese, dee rinfrènare la lingua e temperare il cuore...

[37] Giov. Pinciardi, *Ricord.*, 1362-69 (ssep./fior.), 1 [1362], pag. 360.16: chonfesorono e **chiamoronsi contenti** e paghati da noi Lodovicho e Giovacchino della sopradetta dota di fiorini cinquecento d'oro...

[38] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 215.3: Noy fratelgli (e) figliuoli dela bona memo(r)ia d'Uguicione ma(r)ches(e) da Civit(ella), f(a)c(t)a ragione col sop(ra)scritto mastro Antonio, **ne chiamamo co(n)tentu** (e) pagati dela sop(ra)scritta ragione...

[39] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 3, pag. 68.4: Iasone, poy che applicao a lo riamme de Thesalia, avendo a memoria lo despietto e la iniuria la quale si le fece lo re Laumedonta, [...] né, ancora, **clamandosse contento** de lo regno de Thesalia che l'era donato, tutto lo suo intindimientu si posse a volere consequetare venyanza contra lo re Laumedonta.

– Locuz. verb. *Rimanere per contento*: essere soddisfatto, accontentarsi.

[40] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 51, vol. 1, pag. 771.15: e saputo da luui che no- venia per altro che per procacciare le sue terre dal Comune di Vinegia, **rimasono per contenti**.

[41] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 96, vol. 2, pag. 423.1: per liberare di prigione e ssé e ' suoi, la moglie, la madre e lli altri suoi fratelli, co-sagacità di chi l'ebbe a condocere, furono messi in altro trattato, nel quale mostrato fu loro che sse in concordia fossono colli Aretini, ove stava il tutto, che lli Fiorentini **rimarrebbero per contenti**...

[42] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 151, pag. 353.7: Essendo domandato da certi valentri uomeni se le ragioni con che io avea vinto Fazio avea trovato mai in alcun libro, e io dissi che sì, che io l' avea

trovate in uno libro che io portava sempre meco, che avea nome il Cerbacone; ed eglino rimasono per contenti, facendosene gran meraviglia.

– [Dir.] Locuz. nom. *Mali Contenti*: fazione politica della città di Perugia.

[43] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 75, vol. 2, pag. 548.21: Quelli che allora s'appellavano i Mali Contenti, e mossi e sollicitati con ammirabile astuzia da uno Tribaldino di Manfredino spirito malizioso, sagacissimo e inquieto...

**1.1** Locuz. verb. *Essere, stare contento* a, di qsa, che: dare la propria approvazione, acconsentire alla volontà altrui (spec. in testi notarili). || La medesima espressione può anche significare 'accontentarsi, appagarsi di qsa' (cfr. **1**).

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 49.4: La terza scienza cioè è Rettorica, la quale truova et adorna le parole avenanti alla materia, per le quali l'uditore s'accheta e crede e sta contento e muovesi a volere ciò ch'è detto.

[2] *Doc. fior.*, 1272-78, pag. 448.29: fecene charta (e) <dine> diene malevadore Benzo f. Guido de Ricco di fare istare contenta la moglie di no· (m)mai adomandagli a Govani (e)d a Donato fratelli f. Baldovino...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 559, pag. 258: La matre del fantin si n'era molt dolenta, / De zo ke 'l fantin feva no steva ella contenta, / Inanz ne 'l reprendeva, molt n'era veninenta.

[4] *Doc. sen.*, 1289, pag. 50.29: E se Viva mio fratello o alcuno dei filliuoli a questo contradicessero et non ne stessero contenti, che le dete case dal Sasso rimanessero a me et a' mei successori...

[5] *Doc. venez.*, 1299 (5), pag. 24.24: Eo Marco Badoario sto contento de questo scritto.

[6] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 3, pag. 71.8: quando era ello consellio de Roma o 'llo comune alcuna divisione o discordia d' alcuna cosa, ciascuno stava contento e credea lo melliore quando Scipione dicea solo senza assegnare altra rascione: «Questo credo lo melliore».

[7] *Stat. pist.*, 1313, cap. 32, pag. 195.20: se a me convenisse andare e stare fuori della città e del distretto di Pistoia, e tornare no(n) potesse infra uno mese, ke -l ditto beneficio della ditta cappella rifiuterò, e p(er) cappellano conte(n)to serò di no essere tenuto...

[8] *Let. sang.*, 1316, pag. 85.17: voi facciate sie che io abia i pred(e)c(t)i denari e ancho quello salare che a voi pare che si convenga: isteroe contento a quello che vi piacerà.

[9] *Doc. moden.*, 1326, pag. 12.26: chadauno de nue in tuto semmo contenti et confessi avere abiuto e ricevuto et a nue interamente essere dae e numerà in deposito e per chaxone de deposito da Ghydino fiolo chi foe de meser Ghyrardino da Trebanello libr. sexanta...

[10] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 121.11: Chosie chome Gieri àe schrito di sotto chosie rifermo e stoe chontento io Percivalli Manni, e in testimonio di questa ischrita pugno lo mio sugello.

[11] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 236.4: Item promissero ac fuoro contenti per reverentia ac amore del dicto meser lo Dosie ac del dicto commune de Venegia de restituire la balla tolta per cagione del sale del Venetiano ch'è suo...

[12] *Stat. volt.*, 1348, cap. 19, pag. 38.5: ciascheduno de' frategli stia bene contento di qualunque detto o consigliato o consiglio si metterà e metterà a partito...

[13] *Doc. sic.*, 1349-51, [1350] 2, pag. 227.21: Item ki sia cuntentu chascuno di recup(ir)ari lu stabili, tantu pheudali quantu burgensatiki, et ultra renditi p(er)petui

di li quali si ·nch'avissiru privilegii.

[14] *Doc. gen.*, 1352, pag. 24.15: Semo contenti che ogni terra che tenen li Venecian sea de lo Rey, romagnando noy franchi e liberi in lo so tegney.

[15] *Let. volt.*, 1348-53, pag. 178.17: vi scriviamo che vi piaccia significarci se sete contenti che a ponere in pace la decta discordia con effecto c'interponiamo...

[16] *Let. napol.*, 1356, 2, pag. 124.14: simo (con)tentì, p(er) honore (et) amore de la essa Compagna, de sustinire alcuna gravezze de plu muneta, lu meno che vidireti de puterise fare...

[17] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361], pag. 145.15: E a questa allocazione fuoro co(n)tentì i soprestanti, s(e)r Nisci di mis(e)r Lippo, Angniluzzo di Petro di Lodo, Pietro Paulo di Rostichuzzo.

[18] *Doc. bologn.*, 1366, pag. 86.35: asegurando de doa para de boi ch'à a zoadega da mi e de la zoadega sia chassa a soa volontà ch'io son contento.

[19] *Doc. amiat.*, 1370 (2), pag. 106.1: Und' io tanto vi profero ch' io so' contento che voi ma(n)diare chunqua a voi piace, (et) essendo (con)tentò Coluccio (et) abiando io i miei dinari, el metterò i(n) tenuta d' esso lucho...

[20] <*Doc. ven.*, 1372 (2)>, pag. 130.29: Adonqua, se tu si' contento de questa treva fin a san Çorçi, çura per sacramento de osservarla...

[21] *Let. catan.* (?), 1370/79 (2), pag. 161.5: si vuy siti contenti ki eu torna a lu monasteriu, suu aparichatu di viniri a li vostri pe[di], non costritu di neciscitati et ma pir propriu amuri ki aiu a lu monasteri[u] [et] a vuy...

**1.2** [Dir.] Che si dichiara formalmente soddisfatto. Fras. *Contento e confesso*.

[1] *Doc. venez.*, 1300, 025, pag. 33.14: fo contento et confeso Luvatin et Andrea che d'oltra carta ca de questa viha no avea abudo ni al presente avea a far.

[2] *Doc. moden.*, 1326, pag. 12.27: Misere frae Petro da Ravarino de la cinquantina de sancto Michele et eio Nicholdò [...] in tuto semmo contenti et confessi avere abiuto e ricevuto [...] libr. sexanta de m. ...

[3] *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1340], pag. 105.38: Sia manifesto a tutti coloro che vedranno questa presente scritta che io Pacino [...] sono in verità confesso e contento ch'io ò avuto e ricevuto oggi questo infrascritto di da Baldo di Gianni Tedaldi cittadino e merchatante di Firenze fiorini d'oro 200...

**2** Che si trova in una condizione lieta e gioiosa.

[1] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1286) 10.22, pag. 23: Deo, se 'la me degnasse / averm'a servidore; / de zoia lo meo core / plu contento seria, / che s'altra me donasse / compluta zoi d'amore.

[2] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 37.80, pag. 135: Sire, 'l mio core vole / e amore m'atalenta / che da me gioia senta / lo vostro cor, se dole; / la mente ci è contenta / assai più che non sòle; / e già amor non disvole / gioia che 'no' abenta.

[3] Lotto di ser Dato (ed. Ageno), XIII sm. (pis.), 34, pag. 86: ma sperando d'aver nova gioioza, / la contrara di gioia adesso vène, / tal c'al cor par vogl[i]a dar lungiamento: / tant'à confondimento, / che contenti seremmo al trapassare, / ansi che dimorare / in esta vita sì crudele e ria...

[4] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 15, pag. 244.7: [Essere felice] per l'abito della sapienza seguita che s'acquista, e 'felice [essere]' è 'essere contento', secondo la sentenza del Filosofo. || Testo dubbio.

[5] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.), 10, pag. 97.31: Unde per l'amore della cosa altrui déi avere bene, sì che per l'amore tu ài ogni bene, però che d'ogni cosa se' contento e àine allegrassa, e per l'odio d'ogna cosa ài male.

[6] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fiorentino), L. 2.35, pag. 182.1: Della sua morte molti ne furono **contenti** e allegri, perchè crudamente reggea, e accendea guerre, disfacendo molta gente e raunando assai tesoro...

[7] *Doc. gen.*, c. 1320, pag. 23.25: Per che, quando ve piacesse da mandar la vostra ambaxà in corte de Roma, lo quar è logo comun e honerever per voj e per lo nostro Comun, ello ne serea monto **contento**...

[8] *Lett. lucch.*, XIV po.q., pag. 164.4: Autro non ti scrivo se non se ttue ci puoi venire innanti Paschua, ben de sarei **contenta**, e reghassemi la sargia.

[9] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzzese), pag. 531.15: El sanato poi che Catelina era suto morto fuorono **contenti**.

[10] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquilano), 1026, pag. 387, col. 1: Della gloria divina / piena si', Catarina; / et io so namorata / de vui, sancta beata, / et so **contenta** multu / che vegio lu tou vultu / et so acconci' a fare / ciò que say comandare.'

[11] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugubino>fiorentino), L. 2, cap. 27, pag. 292.12: gli cittadini poco **contenti** ne furono; ma la paura della sua forza, e di molti intimi amici, che aveva nella detta terra, avviliti sono, e **contenti** si mostrano infinitamente della sua venuta.

[12] Angelo di Capua, 1316/37 (messinese), L. 5, pag. 96.2: Intratantu Eneas cum unu aratu signau la chitati et cummandau ki in killu locu habitassiru tucti killi ki non putianu navigari, et ricummandauli ad Aceste, lu quali fu multu **contentu** et allegru di tali signuria.

[13] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 14, pag. 70.25: O quanti chi se chiaman e tenan cristian e paran spiritual e religiosi e van a capo inchino e con colo torto seravan ben allegri **contenti** e beai e terravan-sse gran fachio se ancho un vil tyrano ghe volesse dar parte e assegnar prevenda de le soe miserie!

[14] Simone da Lentini, 1358 (siracese), cap. 20, pag. 94.17: Lu conti Rugeri rimasi multu **contentu** et allegru per la grandi bellicza chi havia audutu di kista sua donna...

[15] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 69.6: E nel detto anno morì e' re Charlo di Cicilia e fu molto **contenta** la sua giente della sua morte, perchè non signoriegiava drittamente, né con ragione.

[16] *San Brendano tosc.*, XIV (veneto>toscane), pag. 45.26: Io sono stato in quel luogo così prezioso per ispazio di due settimane co' l' mio figliuolo Menonc senza mangiare e senza bere e senza dormire; e savàno sì allegri e sì **contenti** di quello che noi vedavamo, e savamo sì sazi e pieni come se noi avessimo ben mangiato a tutta nostra voglia.

[17] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 254.11: So' **contento**, ca moro in quella terra dove morìo lo biato santo Pietro e santo Pavolo...

## 2.1 Che ha un aspetto piacevole e ridente.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 19.122, vol. 1, pag. 327: I' credo ben ch'al mio duca piacesse, / con sì **contenta** labbia sempre attese / lo suon de le parole vere espresse.

[2] **GI** Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bolognese), c. 19, 121-133, pag. 489, col. 1.1: **Contenta labbia**, zoè: vista ridente...

[3] **GI** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pisano), c. 19, 121-133, pag. 510.28: *Con sì contente labbie*; cioè: con labbie ridenti, che mostrano contentamento della cosa udita o veduta...

[u.r. 21.09.2009]

CONTENTO (2) s.m.

**0.1** *contenti, contento.*

**0.2** Da *contentare.*

**0.3** Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pisano>fiorentino): **2.**

**0.4** In testi tosc.: *Chiose Selmiane*, 1321/37 (senese); Matteo Frescobaldi, *Rime*, a. 1348 (fiorentino).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bolognese).

**0.7** **1** Soddisfacimento di una esigenza materiale o morale. **2** Condizione lieta e gioiosa; ragione di letizia.

**0.8** Vinicio Pacca 26.02.2005.

**1** Soddisfacimento di una esigenza materiale o morale.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bolognese), c. 8, 85-96, pag. 194, col. 1.13: Or immagina ello quando le anime beate volno saver alcuna cosa guardano a quel specchio, e lí hanno so **contento**.

[2] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (senese), cap. 8, pag. 42.7: molti sono in questo mondo e quali vivono a modo di re, e àno grande stato, e non si churano di fare pietà o misericordia o limosina, ma solamente vivono a **contento** di loro appetito e di loro carne...

[3] Matteo Frescobaldi, *Rime*, a. 1348 (fiorentino), D. 25.60, pag. 111: Se merzé chieder deggio, / rendime a me, ch'a me stesso m'ha' tolto; / ch'io sia felice e sciolto / del nodo della tua dolce catena, / per tuo **contento** e per mia menor pena.

[4] *Doc. sen.*, 1294-1375, [1360], pag. 249.28: se essi non volesson pagare, che messer lo Giudice dell'Appellagioni che per li tempi saranno, per saramento sia tenuto essi denari far pagare; e questo è di **contento** di tucti vicini sì veramente che 'l Comune di Siena non vi mecta uno denaio...

[5] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (toscano-veneto), c. 14.126, pag. 95: Ma simigliante il regno sancto sento / quale se l'uom gettase il seme giusto, / et giorno et nocte dorma al suo **co(n)te(n)to**; / et quella germinando se 'n vien suso...

**2** Condizione lieta e gioiosa; ragione di letizia.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pisano>fiorentino), 49, pag. 256.15: Credo che se dimandassi molti figliuoli di Dio: 'Quale vuoi tu o essere come tu ti se', o acambiare la vita e 'l riposo tuo a quella del re?' credo, e sono certo, che direbbe che non vorrebbe essere re per acambiare la vita sua a quella del re, ché troppo ha più pace e più riposo e più **contento**.

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (toscano), L. 5, cap. 1.9, pag. 337: Ed era il sol poco più giù che 'l mento / del Montone e la luna vedea / sì viva, che ciò m'era un gran **contento**.

[3] Giovanni Colombini, a. 1367 (senese), 50, pag. 150.10: se noi veggiamo che uno sia molto ricchissimo di molte grandi e belle possessioni e di molti donsegli e di bella famiglia, e in ciò averà molti diletti e **contenti**, se esso incontanente tutti per sua colpa e difetto gli perderà, [...] imagnate quanta pena e quanto dolore costui patirà.

[4] *Via della salute*, a. 1375 (fiorentino), pag. 264.24: Questa croce ti fa disprezzare lo mondo, mortificare la carne, vincere le demonia e guadagnare Iddio, non solamente nell'altra vita, ma eziandio in questa, per lo **contento** ch'egli ti dà.

[5] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (toscano-veneto), c. 20.198, pag. 142: et vitel grasso se aduca et presenti / presto al macello, ch'eo voglio far noççe, / perché ò ora

più che mai gli mei **contenti**.

[u.r. 28.05.2009]

CONTENTO (3) agg.

**0.1** *contenta, contento*.

**0.2** DEI s.v. *contento* 4 (lat. *contentus*, part. pass. di *continere*).

**0.3** Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.); Simintendi, a. 1333 (prat.).

**0.7 1** Trattenuto, circoscritto entro certi limiti (anche fig.). **2** Che sta entro certi limiti (di spazio).

**0.8** Vinicio Pacca 26.02.2005.

**1** Trattenuto, circoscritto entro certi limiti (anche fig.).

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 6, 1.24, vol. 3, pag. 14: Poi vedi il ricco spessamente avere / cordoglio e dispiagere, / né mai **contento** appetito tenere.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. X, par. 48, pag. 523.21: Né stette questa maladizione **contenta** a' termini della Magna, ma trapassò la fama d'essa in Italia...

**2** Che sta entro certi limiti (di spazio).

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 58.14: La via ee fatta in contro con largo piegamento, **contenta** dello spazio di tre correggie, e fugge lo cielo australe e la maggiore orsa giunta agli aquiloni.

[u.r. 28.05.2009]

CONTENTO (4) s.m.

**0.1** *contento*.

**0.2** V. *contenere*.

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

**0.7 1** Ciò che si trova racchiuso all'interno di qsa; ciò che forma un'entità più vasta.

**0.8** Vinicio Pacca 26.02.2005.

**1** Ciò che si trova racchiuso all'interno di qsa; ciò che forma un'entità più vasta.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 2.77, vol. 1, pag. 30: «O donna di virtù sola per cui / l'umana spezie eccede ogne **contento** / di quel ciel c'ha minor li cerchi sui, / tanto m'aggrada il tuo comandamento, / che l'ubidir, se già fosse, m'è tardi...

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 1, cap. 8.597, pag. 162: Portando sopra il capo le molte ova, / Essendo lesa dal fuoco supremo, / Erano sane come cosa nuova; / Ma dentro senza frutto e pien di vento / Furno trovate, ché da l'una fronte / Entrò la fiamma e strusse lor **contento**.

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 27, 97-111, pag. 608, col. 1.23: Nota che, secondo ordine naturale, gli elementi èno suditi al 'celo' [de'] pianidi, e quilli all'octava spera, e quisti alla nona, sí che tutto questo umano **contento** si è sudito alla nona spera; quella nona spera non è sudita ad altro 'celo', ma solo alla *divina mente*, e da quella tole quella *vertú* ch'ella hae in quisti inferiori, e dall'*amore* de quella 'divina mente' receive

movimento e luxe, e non da altro, [e però] dixè: 'luxe et amore in modo de cerco comprende cussí questa nona spera, e quella nona spera comprende lo so **contento**'.

[4] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 378.10: dice santa Zita, a denotare per lo **contento** il contenente; dinota per una chiesa tutta la cittade.

[5] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 2, pag. 119.15: l'omo che per insegnamento de la sancta scriptura vivendo con fede, con speranza e con caritate, observando li comandamenti de la lege, merita vita eterna - questo solo per l'insegnamenti de la sacra scriptura -, e però excede ogni **contento** el quale è soto el ciel de la Luna.

[6] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 2, 76-84, pag. 70.18: *L'umana specie eccede*; cioè avanza, ogni **contento**; cioè ogni cosa contenuta...

[u.r. 28.05.2009]

CONTENTO (5) agg.

**0.1** *contenta, contento*.

**0.2** DEI s.v. *contento* 5 (lat. *contentus*, part. pass. di *contendere*).

**0.3** Simintendi, a. 1333 (tos.): **1**.

**0.4** Att. solo in Simintendi, a. 1333 (tos.).

**0.7 1** Che è stato teso.

**0.8** Vinicio Pacca 26.02.2005.

**1** Che è stato teso.

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 6, vol. 2, pag. 34.20: Già avieno congiunti tre volte gli giucanti petti con istretto abbracciamento: la saetta mandata dalla **contenta** corda, sì come egli erano congiunti, passò l'uno e l'altro a un'otta.

[u.r. 28.05.2009]

CONTENTO (6) s.m.

**0.1** *contempto, contemto, contendo, contento*.

**0.2** DEI s.v. *contento* 2 (lat. *contemptus*).

**0.3** Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Ugo Panziera, *Epist.*, 1312 (tos.occ.); *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

**0.5** Locuz. e fras. *avere in contento 1.2*; *contento del mondo 2*; *essere in contento 1.3*.

**0.7 1** Disistima nei confronti di persona o cosa ritenuta inferiore. **1.1** Tracotanza nei confronti di un'autorità superiore, spec. divina. **1.2** Locuz. verb. *Avere in contento*: disprezzare, disistimare.

**1.3** Locuz. verb. *Essere in contento a qno*: essere disprezzato da qno. **2** [In senso pos.:] fras. *Contento del mondo*: distacco dalle cose terrene.

**0.8** Vinicio Pacca 26.02.2005.

**1** Disistima nei confronti di persona o cosa ritenuta inferiore.

[1] Ugo Panziera, *Epist.*, 1312 (tos.occ.), pag. 68, col. 22.23: Considerando in voi la sensualitate da pericolosi vitii partita e la mia ne' molti peccati exercitare, [...] giudico che le parole mie debbono essere degli auditori in **contempto** ricevute...

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 363.5: i quali considerando el buono Enea che domandavano cose di **contento** non degne, essi persegue

con grazia...

### 1.1 Tracotanza nei confronti di un'autorità superiore, spec. divina.

[1] **GI** Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 20, pag. 100.5: Questo **contento** si è a dire dispregio volgarmente, ma contento viene a dire cosa ancora peggiore. Contento si è dispetto, sì come la persona facesse il peccato a dispetto di Dio, o voglia egli o nno...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 23, vol. 2, pag. 42.22: in derisione e in **contento** della Chiesa santa e' davano le 'nvestiture de' benefici eclesiastici a ccui volieno...

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 23, par. 10, pag. 390.21: che' vescovi di Roma [...] in **contento** di dio e de' principanti manifesto giudichamento tanto i laichi come cherichi o negligenti o non potenti altresì paghare alcune dette pecuniarie [...] iscomunichano...

### 1.2 Locuz. verb. *Avere in contento*: disprezzare, disistimare.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 28, pag. 142.13: Così son di quelli i quali giudicano, dispregiano e hanno in contento i buoni perché alcun' otta gli veggian fallare.

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 212.1: questo Senacharib fue di tanta superbia, che non temette il vero Idio, ma avendo[lo] in contento, disertòe Judea con innumerabile oste...

[3] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 38, pag. 228.3: Niuno uomo puote servire a due signori; imperò che egli o averà l' uno in odio e l' altro amerà, overo ch' egli sosterrà l' uno e l' altro averà in contento.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 150, S. *Leonardo*, vol. 3, pag. 1303.19: Quegli levandosi la mattina, e ischermendo la visione come fosse stato un sogno, per veruna guisa il volle lasciare. L'altra notte gli apparve e comandogli quello medesimo, ma quegli l'ebbe anche in contento d[i non] ubbidire.

### 1.3 Locuz. verb. *Essere in contento a qno*: essere disprezzato da qno.

[1] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 86, pag. 349.3: è impossibile che l' uomo serva a due signori, però che, se elli serve all' uno, egli è in contempto all' altro...

2 [In senso pos.:] fras. *Contento del mondo*: distacco dalle cose terrene. || Trad. del titolo del trattato *De contemptu mundi* di Lotario da Segni (papa Innocenzo III) e dei suoi derivati.

[1] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (toscc.), 7, pag. 58, col. 18.20: Onde io truovo in lei fede, speranza e charità, iustitia, fortezza, temperantia e prudentia, castità e obedientia, povertà, patientia, humiltà, abstinentia, purità, contempto del mondo e ogni virtuosa austerità.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 11, par. 2, pag. 229.3: Vuole dunque Giesù Cristo che nnoi primieramente del suo essenpro che di parole insengniando in sovrana umiltà e contento del mondo o povertà nasciere.

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 85, S. *Paolo*, vol. 2, pag. 761.28: Elli amava la vita presente per lo guadagno del predicare e da l'altre parte la spregiava molto per la filosofia, a la quale il contento del mondo l'avea trasportato.

[u.r. 28.05.2009]

CONTENTO (7) s.m.

0.1 *contento*.

0.2 Da *contenere*.

0.3 Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.): 1.

0.4 In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Modo di comportarsi. 2 Usanza tradizionale di un popolo.

0.8 Vinicio Pacca 26.02.2005.

1 Modo di comportarsi.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 7, 13-15, pag. 204, col. 2.2: Qui esemplifica a lo iracionabile **contento** de Pluto, e dixè che sí comme le vele di navilii cadeno avolte e dixordinate poscia che scaveza l'álboro, cossí quello inimigo de Deo, odido che in celo se volea tale viazo, cadde a terra.

2 Usanza tradizionale di un popolo.

[1] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (toscc.-ven.), c. 42.33, pag. 292: Togliendo il corpo che 'n sangue era tento / di quel lexù, et ne' lençuoli il volta, / in spetie come giudie avea il **contento** / de seppellire.

[u.r. 28.05.2009]

CONTENTO (8) s.m.

0.1 *contenti*.

0.2 Fr. ant. *content*.

0.3 *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (toscc.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Atto del disputare, del contendere. *Per contento*: nella disputa.

0.8 Vinicio Pacca 26.02.2005.

1 Atto del disputare, del contendere. *Per contento*: nella disputa.

[1] ? *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (toscc.), 15.328, pag. 198: o Croce, se 'l mio viso è fuor de manto, / non è gran facto tra i parenti mei, / ché 'l mio filliuolo è innudo tucto quanto / e 'l vestimento àno li Iudei! / Or tanto m'ài tenuta in parlamento, / ch'io mi chiamo vinta per contento... || GAVI, III/3, p. 340 intende 'rassegnazione'.

[u.r. 28.05.2009]

CONTENTORE s.m.

0.1 f: *contentore, contentori*.

0.2 Lat. *contemptor, contemptorem*.

0.3 F *Regola di s. Benedetto* volg., a. 1313 (toscc.): 1.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Chi disprezza.

0.8 Giulio Vaccaro 29.06.2016.

1 Chi disprezza.

[1] F *Regola di s. Benedetto* volg., a. 1313 (toscc.), cap. 2: E negligenti e **contentori**, che gli riprenda e castighi sì ammoniamo. || Lisi, *Regola*, p. 11.



[2] **F** *Regola di s. Benedetto* volg., a. 1313 (tosc.), cap. 65: Il qual Proposito se sarà trovato vizioso, o ingannato di vento di superbia, over **contentore** della santa Regola, sarà provato, sia amonito con parole insin a quattro volte... || Lisi, *Regola*, p. 83.

CONTENUTO s.m.

**0.1** *contenute, contenuti.*

**0.2** *V. contenere.*

**0.3** *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi è incluso entro uno spazio. **2** Elemento di un testo normativo (legislativo o dottrinario).

**0.8** Vinicio Pacca 26.02.2005.

**1** Chi è incluso entro uno spazio.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 26, proemio, pag. 439.24: questa seconda parte si divide in due parti, però che prima discrive il descendimento nella VIII bolgia, e de' **contenuti** in essa: nella seconda parte narra l'ultima parte della vita, e finge la morte d'Ulisse...

**2** Elemento di un testo normativo (legislativo o dottrinario).

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 188, par. 3, vol. 2, pag. 266.30: e contra el contrafcente se possa e degga enquire; e nientemeno ciascuno deglie **contenute** en quisto capitolo possa acusare.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 19, par. 9, pag. 342.19: come questa scrittura essere leggie di Giesù Cristo data e donata, e in quelle i **contenuti** veracie essere e guardare per lo senpre durabile salvamento a concievare, e lla miseria fuggire, credette l'uomo e creduto è da' più...

[u.r. 28.05.2009]

CONTENZA (1) s.f.

**0.1** *chontenza, contenza.*

**0.2** Prov. *contenensa* (DEI s.v. *contenza* 2).

**0.3** *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Modo di comportarsi, comportamento.

**0.8** Valentina Gritti 28.06.2003.

**1** Modo di comportarsi, comportamento.

[1] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 170.6: io volglio, io volglio participarmi all'avversitadi, cholgli miei volglio vivere e morire, e volglio fare tale **contenza** quale fanno egli, che del tempo ch'è a venire nulla veggiono.

[2] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 181.11: Allora tutti li Greci gli spronaro addosso ad un grido, quale colla lancia e qual cholla spada, e ccominciaro tutti insieme sopra lui aspro assalto; e quelli, come fiero e prode, mise lo scudo de al dinanzi, e comincia a ffedire a ddestra e a sinistra, ora dinanzi a ssé, ora si volgiea e menava chon sì grande romore, che abbattea e uccidea, sì cche grande angoscia aveano di loro fiera **chontenza**.

[u.r. 19.04.2019]

CONTENZA (2) s.f.

**0.1** *contença, contensa, contenza, contenze.*

**0.2** DEI s.v. *contenza* 1 (fr. ant. *contence*, prov. *contensa*).

**0.3** Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.); *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

**0.6 N** Doc. cit. tutti i testi.

**0.7 1** Controversia, disputa, contesa.

**0.8** Valentina Gritti 28.06.2003.

**1** Controversia, disputa, contesa.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), Indice delle rubriche, pag. 603.23: Capitolo .ccvii. Come al rimontare d'Agamenon fu molto grande **contenza**.

[2] *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.), *Inf.* c. 3, pag. 461.21: Poichè l'auctore àe di Vergilio e di sè detta la **contença** verso il portulano, udendo quelle parole che a lloro diricava corrispondenti al titol della porta sança serrame; dice ch'erano lasse, però che la morte stanca ciaschuno...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 7, cap. 3, vol. 1, pag. 280.17: perché sia notorio a ciascuno il cominciamento di tanta guerra e dissensione che ne seguì appresso, e grandi aversità e battaglie e pericoli in tutta Italia, e massimamente in Toscana, e alla città di Firenze e di Pisa; e cominciossi per così vil cosa, come fu per la **contenza** d'uno piccolo cagnuolo, il qual si può dire che fosse diavolo in ispezie di catellino, perché tanto male ne seguì, come per innanzi faremo menzione.

[4] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1020, pag. 66: et catuno de li cavalieri / la parte sua ebbero presa, / k'enfra loro no 'nd'è **contensa**, / salvo çò, d'una gonella / la quale era molto bella...

[5] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 872, pag. 199: Tucti li promettevano de fare la defenza / Ad qualunca li era contra, ad tucta loro spenza. / Sì che li fo perdonato senza farevi **contenza**.

[6] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 29, par. 7, pag. 503.10: E cche secolari, non ispirituati sieno e debbono essere detti i fatti di questa maniera de' cherichi, apertamente testimonia sant'Anbrugio nella chiosa di suso detta, quando le chause contenziose de' preti e de' cherichi, che dinanzi lui son fatte, chi era vescovo, chiamato «noisenses perplexites di chause de' fatti secolari», non facciendo di queste cause o **contenze** differenza per le condizioni delle persone.

[u.r. 08.10.2010]

CONTENZIONARE v.

**0.1** *contencionare, contenzionare.*

**0.2** Da *contenzione*.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Fare contesa.

**0.8** Valentina Gritti 30.07.2003.

**1** Fare contesa.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L.

2, cap. 42, pag. 140.2: **Contencionare** e litigare è molto rio. Unde si truova scripto, che contendere e litigare col maggiore è furioso o pericoloso; e contendere col pari è dubitoso; e col minore è vergogna.

[2] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), 2 *Tm* 2, vol. 10, pag. 332.3: [24] Al servo di Dio non conviene a **contencionare**; anzi dee essere mansueto ad ogni uomo, e ammaestrato e paziente.

[u.r. 28.05.2009]

CONTENZIONE s.f.

**0.1** *chontentione, chontenzione, contemtion, contenzione, contencium, contenzione, contention, contention, contenzione, contenzion, contenzion, contenzione, contenzione, contenzioni, contenzon, contenzione, contezione.* **cf.** (0.6 N) *contenzio*.

**0.2** DEI s.v. *contenzione* I (lat. *contentio*).

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

In testi sett.: *Legg. S. Caterina* ver., XIV in.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.5** Locuz. e fras. *avere contenzione* **5.3**; *essere in contenzione* **5.4**; *fare contenzione* **5.5**; *per contenzione* **5.1**; *per contenzione di* **5.1**; *senza contenzione* **5.2**; *stare in contenzione* **5.4**.

**0.6 N** Compare anche nella forma lat. (*contenzio*) in *Colori rettorici* (ed. Scolari), 1329/45 (fior.), pag. 248.1: v. **2**.

**0.7 1** L'atto del contendere con parole; ciò che è frutto di discussione, di disputa o contesa. **1.1** [Dir.] L'atto di contendere in una causa pubblica.

**2** [Ret.] Figura retorica che vuole l'accostamento di due parole o frasi di senso opposto, antitesi. **3** L'atto del contendere con azioni. **4** Il contendere in senso morale come vizio di volere in tutti i modi opporsi alla verità. **5** Locuz. e fras. **5.1** Locuz. avv. *Per contenzione*: a causa del contendere, per motivo di contrasto. Locuz. prep. *Per contenzione di*. **5.2** Locuz. avv. *Senza contenzione*, senza contrasto, senza opporre resistenza. **5.3** Fras. *Avere contenzione*: avere una disputa o una lite. **5.4** Fras. *Essere (stare) in contenzione*: essere in lotta, in contrasto. **5.5** Fras. *Fare contenzione*: contrastare, disputare.

**0.8** Valentina Gritti 15.10.2003.

**1** L'atto del contendere con parole; ciò che è frutto di discussione, di disputa o contesa.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 82.10: Et appellasi causa tutta la diceria e la **contenzione** cominciando al prologo e finiando alla conclusione...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 40: Pensa du(n)qua che sia utile mucciare le **conten(n)sio(n)e**; et chi no(n) resiste ali magiori p(ro)curi sollicitame(n)te che a lloro possa

piacere.

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 38.14, pag. 134: La speranza enfiammame d'aver salvazione, / 'n estante è desperanza de mia condezione: / sperare e desperare star en una mascione, / tanta **contenzione** no la porria narrare.

[4] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 2, vol. 4, pag. 18.2: Ma ciò che l'uomo dice di sua bocca, o manda per lettera pensatamente, per far credere, o per **contenzione** di lodare, o di biasimare, o d'aver consiglio sopra alcuno bisogno, o di cosa che dimanda giudicio, tutto ciò è della materia di retorica.

[5] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 36, cap. 6, par. 7, pag. 513.13: Nel famigliare parlare sia da lungi la pertinace **contenzione**, ché cota' quistioni più sogliono cruciare l'animo, che alcuna utilità recare.

[6] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. II, cap. 31, pag. 261.6: Dopo la molta **contentione** che fu tra costoro di questo fatto, si la comiserò nella contessa di Campagna, ch'ella ne dovesse dire e sententiare quello che nne dovesse essere.

[7] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 968, pag. 222: Bene à facto!>; fôve **contentione**. / Retorno alla materia.

[8] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 43, pag. 269.12: Or questo in quella **contencium**, la qua crexando lo frevor de li fideli fu infra Simaco e Lorenço in la elecium papal, semper tene le parte de Lorenço eleçandolo in papa.

**1.1** [Dir.] L'atto di contendere in una causa pubblica.

[1] *GI Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 3, pag. 6.2: La giudiciale è favella di **contenzione**, perché contiene in sé accusa o domandagione, contradimento e difensione. È detta iudiciale perché s'usa di fare dinanzi a' iudici e signori che rendono intra le genti ragione, mostrando, per quella, catuna parte sua intenzione e la ragione del detto suo.

**2** [Ret.] Figura retorica che vuole l'accostamento di due parole o frasi di senso opposto, antitesi.

[1] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 9, pag. 12.15: È un altro ornamento di parole che s'appella **contenzione**, che si fa quando si compie uno detto di due cose contrarie, in questo modo: «Il partire àe in sé bel cominciamento, e àe poscia amarissimo fine».

– [Nominata col termine lat.].

[2] *Colori rettorici* (ed. Scolari), 1329/45 (fior.), pag. 248.1: **Contenzio**: questo colore s'usa quando tu vuogli comporre una orazione di cose contrarie...

**3** L'atto del contendere con azioni.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 273, vol. 1, pag. 209.33: Et se adverrà che alcuna discordia o vero **contentione** fusse, la quale cosa non sia, intra la podestà et lo comune di Siena, nientemeno le guardie de la città di Siena et tutti et ciascuno ufficiali d'esso comune, sieno tenuti et debiano li officii, a' quali deputati sono, fare.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 6, pag. 385.20: Conciofossecosa che tra' Cartaginesi e Cirenesi fosse durissima **contenzione** de' confini delle loro terre, a l'ultimo piacque a ciascuna parte, che in una medesima ora, da ciascuno lato, fossero mandati giovani, et il loco dove costoro si congiungessero fosse confine d'amendue li popoli.

[3] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 221, pag. 81.33: Poi del mese di gennaio del detto anno andati in Valdisieve i Cerchi a loro possessioni, i Donati

sapendo la tornata di costoro, e non parendo loro convenevole ch'è passassono appiè di casa loro, ed a coloro non parendo onesto avere a girare un gran paese a tornare a Firenze, nè eziandio torcere la loro via, se ne vennono appiè delle Pieve a Remole, ove i Donati feciono resistenza, e pure fra l'una parte e l'altra fu **contenzione** che ve n'ebbe de' feriti...

**4 Il contendere in senso morale come vizio di volere in tutti i modi opporsi alla verità.**

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 28, pag. 76.10: Donde la virtù che l'uomo chiama piacevolezza cessa la **contenzione** dell'uomo e tempera il lusingare, e quello per lo quale l'uomo vuole a tutti gli uomini piacere.

[2] GI Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 25, pag. 48.4: **Contenzione** è quando l'uomo contende e impugna la verità e credelasi vincere o per grida o per sottigliezza di parole; e questa è vanagloria.

[3] GI *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.), L. V, pt. 13, pag. 177.2: La **contenzione** per li santi chosì si difinisce: «Contentio est impugnatio veritatis per chonfidentiam clamoris», 'La contenzione è impugnatione della verità per confidenza di gridare'.

[4] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pl.di. (pis.), cap. 9, pag. 272.27: Che manifeste sono l'opre dela carne, ciò è avolterio, fornicatione, luxuria, la servitudine dell'idule, inviminamento d'inimistà, **contenzione**, molestatione, ira, desiderio, invidia, micidio, avaritia, vanagloria...

[5] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 156.25: Megera è interpretata, grande **co[n]tenz[i]one**, o grande fermezza di male; e corrisponde alla mala perseveranza delle male operazioni.

– Negazione (di una verità teologica, intesa come eresia).

[6] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), app. proemio c. 10, pag. 599.32: L'articuli circa la divinità di Cristo sono VJ, e VJ circa l'umanità, e chi contradisce quegli si è eretico [...] circa l'umanità son sei articuli, lo primo circa la sua **contenzione**...

**5 Locuz. e fras.**

**5.1 Locuz. avv. Per contenzione:** a causa del contendere, per motivo di contrasto. Locuz. prep. *Per contenzione di*.

[1] *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.), pag. 160.12: L'amistade è di grande guardia e malagevolmente si mantiene insino a la morte, ché spesse volte si parte per contenzione d'amore di femina o di guadagno d'avere o d'altra utilitate che catuno la disidera e non si puote avere a comune.

[2] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 4, vol. 4, pag. 25.2: . Ma l'una e l'altra maniera può essere diversamente, s'ella è per contenzione, e senza contenzione.

[3] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.)>fior.), dist. 9, cap. 6, par. 9, pag. 177.14: Nella Grecia la filosofia non sarebbe stata in tanto onore, s'ella non fosse essuta invigorita per contenzione e per discordia di savissimi uomini.

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 41, vol. 1, pag. 187.7: Egli aveva già cominciato a storpiare la legge de' campi. Poi l'un consolo per contenzione cominciò a mantenere il popolo a gara dell'altro.

[5] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosca.), II, cap. 4, pag. 40.26: Scipione Africano dicea, che nulla cosa è più malagevole che durare l'amistade infino all'ultimo

die della vita; però che alcuna volta si rompono l'amistadi per contenzione di lussuria, o per cagione d'altrui utilità, la quale l'uno e l'altro non può accivire.

**5.2 Locuz. avv. Senza contenzione:** senza contrasto, senza opporre resistenza.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 4, vol. 4, pag. 25.4: Ciò ch'è detto o scritto senza contenzione, non appartiene a retorica, secondo che Aristotile e Tullio dissero apertamente.

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 4, cap. 6, vol. 1, pag. 373.2: L'avvenimento di questi Comizii mostrò che diversi animi avea il popolo a tencionare e a riottare in concilio di sua dignità e di sua franchigia, e a giudicare nettamente d'una bisogna senza contenzione e senza riotte...

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 7, pag. 124.21: acceso nondimodo della sua bellezza smisuratamente, con atti piacevoli e amorosi s'ingegnò d'inducerla a fare senza contenzione i suoi piaceri.

**5.3 Fras. Avere contenzione:** avere una disputa o una lite.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 113, pag. 373.31: , i' ti dico, che intra Cleantes, e Crisippus suo discepolo, ebbe contenzione dell'andatura...

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 35, vol. 1, pag. 293.5: Quando il giorno de' Comizii fu presso, tanto fu il desiderio d'onore, che i principi e gli alti uomini della città, [...] prendevano gli uomini della plebe per mano, e domandavano umilmente l'onore, che si agramente avevano contraddetto, da quella plebe, colla quale si grande contenzione avevano avuta.

[3] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 138.5, pag. 343: gran contenzione / avea 'n sé co' la sua coscienza.

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 1, pag. 52.9: Et uno gigante fortissimo, lo quale se clamava Antheo, chisto Hercules tanto lo tempestao, avendo contenzione co lluy, che lo sospese da terra e recipiolo inde la sua fortissima brazia e poy lo trabucco in terra...

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 24, S. Agnese, vol. 1, pag. 226.16: . I quali compagni entrati là entro, per lo miracolo spaventati, ebbero contenzione e tornarono adrieto...

**5.4 Fras. Essere (stare) in contenzione:** essere in lotta, in contrasto.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 24, vol. 2, pag. 404.24: Alla fine io concederei al mio compagno gli onori e i guiderdoni per riverenza dell'etade e della sua maestà: ma però che noi siamo in contenzione ed al saggio, io non mi trarrò addietro per mio grado.

[2] *Novelle Panciatich.*, XIV m. (fior.), 144, pag. 163.21: Istando in questa chontenzione, s'achordarono di trarlone fuori, se potessero.

[3] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosca.), *Rm* 2, vol. 10, pag. 19.16: [8] Ma coloro che stanno in contenzione, e contraddicono alla verità e credono alla iniquità, sopra coloro verrà l'ira e la indignazione.

**5.5 Fras. Fare contenzione:** contrastare, disputare.

[1] *Poes. an. cort./tosca.occ.*, XIII/XIV, 201, pag. 415: Contenzione m'è facta ben sì feroce / de te, figliuolo, che tanto m'abassi.

[2] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 791, pag. 283: «O guai nu dolenti, miseri peccadori, / avem menà rixa, discordia e furore / e sem molto sforçadi a fare contention / contra questa santa ke ae tute raxon.»

[3] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tosca.), 10.201, pag. 105: Contenzione m'è facta sì

feroce / di te, figliuolo, che tanto m'abassi; / o dolorosa, c'or fuss'io la croce, / perché tu sopra me ti riposassi!

[4] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 5, pag. 620.12: E quanti altri monaci che stavano in congregazione ad ubbidienza, annegate le loro volontà e di niuna cosa comandata non facevano giammai contenzione!

[5] *Valerio Massimo, prima red.*, a. 1338 (fior.), L. 7, cap. 2, pag. 476.4: Essendo richiesto a giudicare da Marco Lutazio, chiaro cavaliere romano, d'una contenzione ch'elli avea fatta con uno suo avversario...

[6] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 4, cap. 8, vol. 1, pag. 375.23: I tribuni ancora riguardando la cosa, che allora era più necessaria che d'onorevole mestiere, per non fare contenzione di ciascuna piccola cosa, non vi vollero contraddire.

[7] *Novelle Panciatic.*, XIV m. (fior.), 147, pag. 177.14: et fecesi dire tutto il fatto a questi due ciechi, et come aveano avuto ciascuno il suo pane dal suo famigliaro, et chome l'uno avea venduto il suo all'altro compagno, et com'elli v'avea trovato entro la moneta, et la contenzione che facevano in prima tra amendue tutto il giorno...

[8] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 4, par. 13, pag. 155.29: In Matteo 20 e ' : Lucha 22 è questa sentenza: «Fatta è contenzione intra quelli», cioè intra lli apostoli, il quale di loro fu il maggiore.

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 242.22: . La soa moneta deo alli mercatanti e commannaio alli frati che avessino fra loro pace, non fecessino contenzione: ché, puoi che lli avea allocati, intenneva de servire allo abito suo.

[u.r. 28.06.2010]

CONTENZIONOSO agg.

**0.1** *contencionoso, contenzionosa, contenzionosi, contenzionoso.*

**0.2** DELI 2 s.v. *contenzioso* (lat. *contentiosum*).

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): 1.

**0.4** Att. solo in *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** 1 Che riguarda le contese civili e giuridiche.

**0.8** Valentina Gritti 12.05.2003.

**1** Che riguarda le contese civili e giuridiche.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 4, par. 5, pag. 146.24: Tu ddi così, come si diciesse: come carnale carnalmente parlato», cioè a ddire del governmento carnale e de' fatti temporali carnali e contenzionosi, secondo la terza significazione di questo nome temporale...

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 13, par. 37, pag. 266.2: E altresì principazioni del secolo, o ssequare giudichamento contenzionoso ellì avrebbe accettato e usato, del quale l'opposito è mostrato senza rinfrangiere 4 huius; e altresì maritaggio, altresì azione contenzionosa dinanzi giudicie coattivo, e altresì l'altre tutte permesse; che Giesù Cristo avere exciersé niuno per la scrittura può essere convinto, ma ppiù l'opposito.

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 28, par. 14, pag. 470.22: E alla confermazione di ciò, però che così uno vescovo o vescovado e' conviene essere come cominciamento dello spirituale, siccome uno prenze o principazione di temporale tratutto il primaio, può essere neghato comparativamente: però che

l'unità del primaio principante o principazione la numerale unità è mneccissaria per lo contenzionoso fatto umano, siccome dimostrato è 17 p.e.

[u.r. 28.05.2009]

CONTENZIOSAMENTE avv.

**0.1** *contenciosamente, contenziosamente.*

**0.2** Da *contenzioso*.

**0.3** Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.): 1.

**0.4** In testi tosc.: *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** 1 Con contesa, polemicamente. **1.1** [Dir.] Con contesa (in accezione giuridica), disputando dinnanzi a un giudice.

**0.8** Valentina Gritti 12.05.2003.

**1** Con contesa, polemicamente.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 30, cap. 8, par. 2, pag. 461.21: E poi dice Seneca lo modo così: nella cotale disputazione tu parlasti troppo contenziosamente: oggimai non contendere co' meno savii...

**1.1** [Dir.] Con contesa (in accezione giuridica), disputando dinanzi a un giudice.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 14, par. 20, pag. 285.16: Ché così facciamo ottriando la limosina a' perfetti, acciò che alquono malvagio no' ll'osti da llo, però che di possanza di repeter contenziosamente o dinanzi al giudicie coattivo tali son privati, chome che ddi francha volontà, i perfetti.

[u.r. 21.07.2003]

CONTENZIOSO agg./s.m.

**0.1** *chontenzioso, contenciosa, contenciose, contenciosi, contencioso, contentiosa, contenziosa, contenziose, contenziosi, contenzioso.*

**0.2** DEI s.v. *contenzioso* (lat. *contentiosus*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.); <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>; *Stat. fior.*, 1356/57 (Lancia, *Ordinamenti*).

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.).

**0.7** 1 Pronto alla contesa, litigioso. **1.1** Sost. Chi muove contese e liti. **1.2** [Detto di uno stato di cose o un argomento:] che si presta alla contesa, controverso. **2** [Dir.] Che riguarda le contese giunte davanti al giudice. **2.1** [Dir.] Atto di lite portato davanti al giudice.

**0.8** Valentina Gritti 12.05.2003.

**1** Pronto alla contesa, litigioso.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 230.24: Lo re Acharon Cavina [?] vene; zente contenciosa, contra li quali per ti e per altri la toa leze defendi.

[2] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 36, cap. 6, par. 14, pag. 515.10: L'uomo molto

virtuoso non è **contenzioso**, perché nulla cosa reputa grande.

[3] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 6, pag. 46.22: avendoci dato Cristo esempio di tutta mansuetudine; già non è cristiano, chi è **contenzioso**. E però diceva s. Paolo: Chi vuole essere contenzioso, non venga fra noi, perciocché noi cristiani non abbiamo questa usanza.

[4] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 19, par. 10, pag. 121.13: Le quali altresì per lui intendere i romani vescovi manifestamente e apertamente c'insengnia la tentazione **contenciosa** dell'ottavo Bonifazio vescovo de' romani contra Filippo il Bello di chiara memoria re de' franceschi...

[5] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 18, 130-138, pag. 433.38: E pervenuto questo populo ingrato nel deserto, che era via di XL giornate, tanto fu pigro e **contenzioso** in verso Iddio, che 40 anni stette nel deserto notricato da Dio co la manna...

### 1.1 Sost. Chi muove contese e liti.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. V, pt. 13, pag. 178.10: Terzo, questo vizio è grave per chonsiderazione della malvagità, onde il **chontenzioso** per romore e grido adimanda e desidera vettoria della falsità e di ciò seghuita elazione della mente, superbia e vanagloria del core, e confusione al prossimo; e queste sono gravissime peccata.

[2] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 6, pag. 47.6: Lo miglior modo adunque, che possiamo tenere con questi **contenziosi**, e disputatori, e parlatori, si è tacere, e mostrarsi idiota; che meglio è perdere tacendo, che vincere contendendo.

### 1.2 [Detto di uno stato di cose o un argomento:] che si presta alla contesa, controverso.

[1] *Stat. fior.*, 1356/57 (Lancia, *Ordinamenti*), cap. 18, pag. 149.14: considerando che molte discordie e scandali nascono [...] per lo modo intrigato e non ordinato di quelli quartieri; et però che non per diritta linea ma per **contentiosa** sono divisi, et che la divisione del contado e distretto predetto, fatta per quartieri ordinatamente e chiaramente, sarebbe bella e utile a molti fatti [...]; volendo dunque il contado e distretto predetto dividere e di quello fare tale divisione che li detti quartieri ad ogni cosa procedano ordinatamente per l'autoritate e balia predette, lo divisoro e d'esso feciono divisione in quattro parti per li quartieri...

### 2 [Dir.] Che riguarda le contese giunte davanti al giudice.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 5, par. 2, pag. 161.1: Elli non apartiene punto all'ufficio del prete o di vescovi i fatti **contenciosi** carnali o ttemporali giudichare di giudichamento coattivo...

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 17, par. 17, pag. 329.5: E così altresì della maniera di trattare le tenporali delle chiese o benefici, e de' fatti **contenciosi** de' preti intra lloro insiememente e a qualunqu'altro le leggi sono stabolite...

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 5, par. 8, pag. 174.28: Dicie dunque l'apostolo: «Amonestate coloro essere sugietti a' prenzii», non dicie laichi solamente, ma ssanza differenza, ché ssecondo tutte anime sugietto è a lloro in giudichamento coattivo o **contencioso**.

### 2.1 [Dir.] Atto di lite portato davanti al giudice.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 29, par. 7, pag. 502.18: Ché gieneralmente anno parlato gli apostoli e santi su quello luogho, non

facciendo differenza, siccom'ella n'è a ffare, intra' **contenciosi** tenporali o ccivili, che ssono de preti intra lloro insiememente e gieneralmente de cherichi o cche ssono intra preti e llaichi, e intra quelli che ssono de sequalari insieme.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 4, par. 8, pag. 148.35: Altressì questo che ssanto Anbruoigio dicie dell'ufficio di Giesù Cristo in questo secolo; dici' elli che «bbene elli diclina le cose terrene», cioè i giudichamenti de' **contenziosi** fare, «che per le cose divine», quest'è per insengnare le spirituali e ministrare, «avea discieso»...

[u.r. 02.07.2009]

### CONTÈRERE v.

**0.1** *conterere*.

**0.2** DEI s.v. *conterere* (lat. *conterere*).

**0.3** Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Ridurre in piccoli pezzi, triturare, sminuzzare.

**0.8** Valentina Gritti 12.05.2003.

**1** Ridurre in piccoli pezzi, triturare, sminuzzare.

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 27, pag. 184.7: In del secondo modo si mostra della conteritade, come noi dobbiamo **conterere** et schiacciare lo capo di questo demonio.

[u.r. 28.05.2009]

### CONTERITÀ s.f.

**0.1** *conteritade*.

**0.2** Da *contèrere*.

**0.3** Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.): **1**.

**0.4** Att. solo in Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Azione dello schiacciare.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.08.2015.

**1** Azione dello schiacciare.

[1] **G1** Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 27, pag. 184.6: In del secondo modo si mostra della **conteritade**, come noi dobbiamo conterere et schiacciare lo capo di questo demonio.

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 27, pag. 186.26: In del terso modo si mostra della **conteritade**.

### CONTERMINARE v.

**0.1** *contermina, conterminata*.

**0.2** DEI s.v. *contermine* 2 (lat. tardo *conterminare*).

**0.3** Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Terminare vicino a, essere contiguo, confinare. **2** Contaminare, infettare.

**0.8** Valentina Gritti 25.05.2003.

**1** Terminare vicino a, essere contiguo, confinare.

[1] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. III, 3, pag.

128.19: Doviamo sapere che nella spera retta le quat[t]ro quarte del zodiaco che ssi cominciano da quat[t]ro ponti, cioè da due solstiziali e da due equinoziali sono eguali a le sue ascensioni, cioè a dire che tanto tempo consuma la quarta del zodiaco nel suo nascimento quanto fae la quarta de l'equinoziale che ssi **contermina** co la quarta del zodiaco...

## 2 Contaminare, infettare.

[1] ? *Legg. sacre Mgl.IV.56*, 1373 (fior.), *Legg. di S. Ilario*, pag. 50.1: Udendo quello vescovo, che quella cittade, la quale era presso a lui, ora era **conterminata** disordinatamente di quel peccato, misesi ad andare a predicare in quella città... || L'editore ipotizza che la forma sia un errore per *contaminata*.

[u.r. 28.05.2009]

## CONTÈRMINE agg.

### 0.1 conterminare.

0.2 DELI 2 s.v. *conterminare* (lat. *conterminum*).

0.3 Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74: 1.

0.4 Att. solo in Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Che termina vicino, contiguo, confinante.

0.8 Valentina Gritti 31.01.2004.

### 1 Che termina vicino, contiguo, confinante.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XIV (i), par. 26, pag. 640.28: È il vero che l'una è detta India superiore e l'altra India inferiore; e voglion questi, che il mondo descrivono, che i confini della superiore sieno col mare Oceano orientale e sia caldissima provincia e dinominata da un fiume chiamato Indo, il quale dopo lungo corso mette nel mar di Persia; e l'altra India essere **conterminare** a questa superiore, ma più occidentale e non tanto fervente quanto la superiore: e Alessandro macedonico fu in ciascheduna di queste.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XV, par. 6, pag. 666.24: È qui da sapere che il mare Oceano, essendone, secondo che alcuni vogliono, cagione il moto della luna, sempre infra ventiquattro ore, le quali sono un dì naturale, si muove due volte di levante in ver ponente e altrettante si torna di ponente in ver levante; e, quando di ver levante viene in ver ponente, viene con tanto impeto che esso, giugnendo alle marine a lui **conterminare**, si sospigne avanti infra terra in alcuni luoghi per molto spazio, e così poi, ritraendosi, lascia quelle terre espeditte, le quali aveva occupate.

[u.r. 28.05.2009]

## CONTÈRRITO agg.

### 0.1 cunterriti.

0.2 Lat. *conterritus*.

0.3 *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 In preda al terrore, atterrito.

0.8 Giulio Vaccaro 29.06.2016.

### 1 In preda al terrore, atterrito.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 2, vol. 2, pag. 140.28: Et li dissipuli, cunturbati et **cunterriti**, si pensavanu vidiri spiritu.

## CONTESA s.f.

0.1 *chonttesa, comtesa, contesa, contese, contesa, contese*.

0.2 Da *contendere*.

0.3 Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.): 2.1.

0.4 In testi tosc.: Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.).

In testi sett.: *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1287); *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Doc. ancon.*, 1345; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

0.5 Locuz. e fras. *fare contesa* 2.1; *mettersi alla contesa* 2.2; *senza contesa* 2.6; *stare alla contesa* 2.3; *stare in contesa* 2.3; *tenere contesa* 2.4; *venire in contesa* 2.5.

0.6 T *Doc. folign.*, c. 1230: in *Campu de Contesa*.

0.7 1 Atto di contendere; contrasto, discussione, dibattito; controversia (pubblica o privata); dissenso. 2 Locuz. e fras. 2.1 Fras. *Fare contesa*: opporre resistenza. 2.2 Fras. *Mettersi alla contesa*: entrare in combattimento. Fras. *Stare in, alla contesa*: discutere, disputare, litigare. 2.4 Fras. *Tenere contesa*: competere, rivaleggiare. 2.5 Fras. *Venire in contesa*: divenire materia di contrasto. 2.6 Resistenza, opposizione. Locuz. avv. *Senza contesa*. 3 Competizione fra due o più persone; emulazione. 3.1 Lotta, combattimento, battaglia; scontro fra armati. 4 Tensione, impegno nello svolgimento di un'azione (?).

0.8 Ilaria Zamuner 28.07.2003.

1 Atto di contendere; contrasto, discussione, dibattito; controversia (pubblica o privata); dissenso. || In dittol. sinon. con *litigio* e *zuffa*.

[1] *Stat. assis.*, 1329, cap. 5, pag. 167.11: Ma così quilgle che vonno de fore se guardeno dalle cose inlicete e dagle inhoneste convite, [...] dalle **contese** e litigii, maximamente che sonasse alcuna partialità che del comuno e pacifico stato della nostra citade, ma ciaschuno dega çelare per lo comuno e pacifico stato della nostra citade.

[2] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 234.7: Enfra quiste V di nacque **contesa** fra uno nostro conestavele tedesco e Guido marchese dall Monte de Santa Maria.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 151, par. 1, vol. 2, pag. 544.15: Conciosiacosaché en la città de Peroscia entra gl uomene de la ditta città e massemamente entra gl comparante e vendente siano molte e diverse **contese** per cagione del pesamento degl fiorine de l'oro...

[4] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 233.13: Con ciò sia cosa che per alcuni tempi fosse alcune descensioni overo **contese** nate infra li subditi de la Signoria de Venegia et li homini et ufficiali del commune de la ciptà d'Ancona ch'alcuna parte de li quali subditi al comune de Venegia per li ufficiali de quella medesima ciptà circhava dato overo duana...

[5] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), tenz. 16, 5.12, pag. 809: Io lasso la **contesa** ormai per ria; / ché quei che troppo altier volando vanno, / espede volte al più basso se tràanno.

[6] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 13, pag. 99.23: fanno ancora gli uomini tra lo[ro] **contesa** e zuffa, e liticando e mercatando fanno frodi e baratterie e inganni

e furti e omicidi e tradimenti...

[7] *Contemptu mundi* (II), XIV sm. (tosca.), cap. 19, pag. 68.46: onde ne nascono le **contese**, le rixe, le quistioni, le villanie...

## 2 Locuz. e fras.

### 2.1 Locuz. verb. *Fare contesa*: opporre resistenza.

[1] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1287) 20.19, pag. 39: Emi one zogia in departe / contandogli la mia divisa. / E non fazo contesa, / ché non poss'abentare / e voglio tornare - tuto in vostra voglia.

[2] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 42.6, pag. 259: ma l'amor mi distringe feramente / e non mi vale inver' lui far contesa, / ché molti asemprì donami sovente / com'omo aquista per lontana atesa...

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 65.212, pag. 273: O dolce vita mia, non me far star penosa, / tua faccia graziosa me dona a contemplare. / Si non potisti fare tu da l'amor defesa, / co posso far contesa portar tanto calore?

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 992, pag. 227: Fecelo decollare senza fare contese. / L'anima soa tapina non saccio che via se prese!

### 2.2 Fras. *Mettersi alla contesa*: entrare in combattimento.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 25, vol. 1, pag. 451.6: e non fece la via di Campagna, però che seppe che 'l passo da Cepperano era guernito e guardato: sì non si volle mettere alla contesa, ma fece la via delle montagne tra l'Abruzzi e Campagna per Valle di Celle, ove non avea guardie né guernigione, e senza niuno contasto passò e arrivò nel piano di San Valentino nella contrada detta Tagliacozzo.

### 2.3 Fras. *Stare in, alla contesa*: discutere, disputare, litigare.

[1] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 55, pag. 62.38 [28] E così stavano in contese: e maestro Antonio incominciò molto forte a rridere della contenzione de' cardinali ch'e' facevano della contraffazione di Merlino.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 31, vol. 1, pag. 463.22: e prendendo messer Giambertaldo la 'nsegna del Comune di Firenze, e richeggendo i cavalieri di Firenze che v'erano di tutte le case guelfe, ch'alcuno di loro la prendesse, e nullo si movea a prenderla, o per viltà o per gara l'uno dell'altro, e stato gran pezza alla contesa, messer Aldobrandino della casa de' Pazzi francamente si trasse avanti...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 65, vol. 1, pag. 516.4: I Missinesi udendo la crudele risposta del re, non sapeano che ssi fare, e per IIII di istettono in contesa tra lloro d'arrendersi o di difendersi con grande paura.

### 2.4 Fras. *Tenere contesa*: competere, rivaleggiare.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.), pt. 1, docum. 13.63, vol. 1, pag. 172: Questo laudar non audo, / poi che sian gionti et allogati a bere, / gran contesa tenere: / «To' prima tu, or tu et ançi quegli».

– Pron.

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 995, pag. 442.37: E con queste contese la nostra città non in buono stato, ma in contese si tenea per l'una parte e per l'altra, ciascuna a fine di male.

### 2.5 Fras. *Venire in contesa*: divenire materia di

contrasto.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 47, vol. 3, pag. 400.10: E però se la cosa viene in contesa, seguirai Temistocle, che disse, quando voleva maritare sua figliuola: Io amo l'uomo che abbia soffratta di dinari, più che se li dinari abbiano soffratta di uomo.

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 942, pag. 421.37: Questa cosa venne in molta contesa, perocchè quegli che voleano la lega collo re Carlo, non possendolo atare, voleano per altro modo atarlo che per lega...

– Fras. *Venire di contesa*.

[3] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 962, pag. 429.32: Altra brigata pure di quella medesima, davano colore di non torlo per non ingiuriare lo re Carlo; e tanto venne di contesa che non si tolse; ma dissesi che quelli che lo rifiutavano, per non torlo al re Carlo, non lo voleano...

### 2.6 Resistenza, opposizione. Locuz. avv. *Senza contesa*.

[1] *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 83, pag. 850: La guarda de la torre Carbonexe, / quando vide la gente del marchexe, / disse a la soa parte senca contexe: / «Nui avem mal fatto».

### 3 Competizione fra due o più persone; emulazione.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 95, pag. 305.5: amendue furono a comperare il pesce, e tra loro due fu grande **contesa**, proferendone al venditore continuo l'uno più, che l'altro a gara.

### 3.1 Lotta, combattimento, battaglia; scontro fra armati.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 17, pag. 221.21: Quivi si vedeva li belli colpi d'una e d'altra parte, e si facevano le belle **contese**.

[2] Armannino, *Fiorita* (04), 1325 (tosca.), pag. 398.2: Gli Riminesi corsono tutti ad arme. La **contesa** era tra loro di dargli la terra.

### 4 Tensione, impegno nello svolgimento di un'azione (?).

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 5, pag. 147.10: Allora con somma **contesa** tutti s'inchinono a remigare; e triema la forte nave per le grandi percosse...

[u.r. 28.05.2009]

CONTESO agg./s.m.

**0.1** *contesa, conteso*.

**0.2** V. *contendere*.

**0.3** Matteo Frescobaldi, *Rime*, a. 1348 (fior.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Matteo Frescobaldi, *Rime*, a. 1348 (fior.).

**0.5** Locuz. e fras. *senza conteso 2*.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Avversato, osteggiato, contrastato. **1.1** Difficoltoso, disagevole, gravoso. **2** Sost. Impedimento, ostacolo. Locuz. avv. *Senza conteso*.

**0.8** Ilaria Zamuner 10.09.2003.

**1** Avversato, osteggiato, contrastato.

[1] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tosca.occ.), 23 [Ciano del Borgo a San Sepolcro].12, pag. 50: E se cotale

andata fosse erronea, / ciascun ch'è saggio drissila / e contendendo adissila, / ché 'l ver **conteso** tanto più s'allumina, / quanto che più si rumina...

### 1.1 Difficoltoso, disagevole, gravoso.

[1] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 127.52, pag. 193: *Cor regio* fu, sì come sona il nome, / E là ond'era più erta e più **contesa** / La strada, a l'importune nostre some, / Corse e soccorse con affetti umani / Quel magnanimo...

### 2 Sost. Impedimento, ostacolo. Locuz. avv. Senza conteso.

[1] Matteo Frescobaldi, *Rime*, a. 1348 (fior.), 1.50, pag. 59: Se' ttu si cieca che non vedi el tarlo / cascar dell'ossa tua **sanza conteso**?

[u.r. 28.05.2009]

CONTESSA s.f.

**0.1** *chontesse, contesa, contese, contessa, contesse, contissa.*

**0.2** DELI 2 s.v. *conte* (lat. mediev. *comitissa*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Doc. fior.*, 1279; *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Cronichetta lucchese (962-1304)*, XIV pm.; *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.); *Lett. napol.*, 1353; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.); *Lett. palerm.*, 1371.

**0.6 A** *Doc. sen.*, 1235: Mado(n)na Co(n)tessa.

**0.7 1** Moglie del conte o donna in possesso del titolo di conte; nobildonna.

**0.8** Valentina Gritti 12.05.2003.

### 1 Moglie del conte o donna in possesso del titolo di conte; nobildonna.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 175, pag. 530: Ça lo cor de la femena no repausa né fina / tant fin q'ela no emple çò q'à en soa corina: / cortese né vilana, **contesa** ni raina, / tuto tempo sta en ele 'sta malvasia dotrina.

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1301, pag. 221: Poi vidi immanente / quattro ricche **contesse**, / e gente rade e spese...

[3] *Doc. fior.*, 1279, pag. 235.1: Io **contessa** Bietrice, f. ke fui del conte Ridolfo da Kapraia e mogle ke fui de conte Marcovaldo, sana dela mente e inferma del corpo, vegiando la fraglitate dell'uomo, per utilitate dela mia anima, con licentia di Ghino Baldesi mio manovaldo, volgendo disporre la mia ultima voluntade, dispongo e ordino così dele mie cose e de' miei beni, e fonne testamento in iscritti.

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 46, pag. 102: è masgio ni femena ke sia de tal

belleza, / Ni pizeno ni grande, regina ni **contessa**, / Ke bella sia de dentro, zo dig a grand boldeza, / Anz è vaxel de puza...

[5] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 40.18: Inprima 4 lb. sterl., diciessete di di gienao detto, che dieno avere e' nostri compagni di Corte, che ne die Ricciardo di Brancieslea, procuratore della **contessa** di Cornvalla.

[6] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 418, pag. 271: quando ge fu' davançi apresentada, / **contessa** né raina no fo unca sì honorada / cum' eo fu' enlora davançi quel Signore, / en tuto lo me tempo no avi tanto honor...

[7] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 710, pag. 42: La **contessa** Mobilia fe' fare quisto dictatu, / de multi profondi libri essa lu à sflorato, / como Ihesu Cristo la matre se puse a llatu, / et dalli peccaturi per essa s'è raggagatu.

[8] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 4, cap. 90, vol. 2, pag. 189.31: Et se li detti conti o vero madonna la **contessa** non mandaranno li detti procuratori, secondo che detto è, sia tenuto et debia el detto missere podestà contra l'innobedienti procedere per ogne modo et via, secondo che mellio si potrà per lo comune di Siena, et fare sì che le predette cose al postutto si mandino ad essecutione.

[9] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 53.77, pag. 307: done chi ge son vegnue / tute son cosse cernue, / e parem pù, como se dixè, / **contese** o grande emperarixe.

[10] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 34-42, pag. 589, col. 1.3: *Freschi mai*, çòè arborselli. *M'apparve*: questa fo la **contessa** Matelda, proba, savia e verecondiosa, qual pone per la vita ativa.

[11] *Cronichetta lucchese (962-1304)*, XIV pm., pag. 224.16: MCXV. Fiorenza arse la maggior parte, et del ditto fuoco chadè la **contessa** Matelda et vi morittero persone più di MM.

[12] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 12, pag. 101.6: E omne persona se meravelgliava de tanta belleçça quanta era en Vivante e grande onore glie faceva la **contessa** per amore de suo singnore lo conte.

[13] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 179.26: Poi che ora sapemo la volontà dela contessa e d'Aldobrando, la quale voremo avere saputa innançi, honestamente ne teremo quelli modi che si converanno e sieno sodi[s]facime[n]to al volere dela **contessa** e d'Aldobrando e vostro...

[14] *Lett. napol.*, 1353, pag. 123.22: Saçati cha la (**con**)tessa de Cata(n)çano mi mandao uno ba(r)rile de tu(n)mina (et) qua(n)ti puoviri 'd'a(n)no ma(n)giati (et) ma(n)gie(r)ra(n)no ta(n)ti angeli siano all'anima de chi la i(n)generao.

[15] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 11, pag. 44.18: Unu iuvini, frati carnali di fora a combattiri, cridendusi vinchiri, fu vintu et auchisu...

[16] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1035, pag. 239: Illo colla regina, con cuncti et con baruni, / **Contesse** et baronesse, cavaleri et peduni, / Deveno uscire in campo ad fare le defensiuni...

[17] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 10, pag. 66.10: Otto **contesse** sedevano con essa. Tutte guardavano ad essa.

[18] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 18, pag. 176.19: e trasendo quella nobele camera ove stava Helena trovaro la regina Ecuba insembla con ella, in compagna de multe **contesse** et altre nuobele donne.

[u.r. 28.05.2009]

CONTÈSSERE v.

**0.1** *contessuta, contessute, contessuti, contesto,*



*contexere*.

**0.2** DEI s.v. *contessere* (lat. *contexere*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

**0.7 1** Tessere insieme (in contesto fig.). **1.1** Fig. Costituire, formare. **1.2** Fig. Ordinare.

**0.8** Valentina Gritti 12.05.2003.

**1** Tessere insieme (in contesto fig.).

[1] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (toscocc.), 21.51, pag. 46: color ch'ano lo spirito diabolico, / ghibellino, yperbolico: / non saperano ordire o sì **contexere**, / che più non sappia Dio rompere e stessere.

**1.1** Fig. Costituire, formare.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 19.38, vol. 3, pag. 313: vid'io farsi quel segno, che di laude / de la divina grazia era **contesto**, / con canti quai si sa chi là sù gaude.

[ ] Ottimo, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 433.12: 34. *Quasi falcon ec.* Questa similitudine, la quale l'Autore introduce per esemplificare l'atto di quell' aquila fatto in dimostrazione di grande caritate e amore, è aperto. Dice, che quell'aquila **contessuta** di laude della grazia di Dio, cioè d'anime per le quali la grazia e maestà di Dio è laudata con quelli canti ineffabili celestiali, si fece tale, quale il falcone quando li è levato il cappello, che guata il cielo, e tutto si viene riguardando, e rasettando, e facendosi bello.

**1.2** Fig. Ordinare.

[1] **GI** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 19, 28-39, pag. 427, col. 1.7: *Era contesto*, çoè ordenato in canto.

[u.r. 28.05.2009]

CONTESSIMENTO s.m.

**0.1** *contessimento*.

**0.2** Da *contessere*.

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** L'intrecciare, il mischiare insieme.

**0.8** Valentina Gritti 12.05.2003.

**1** L'intrecciare, il mischiare insieme.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 44.34: Questi cotali miseri pattarini, da' quali è da longa la sancta credulità de la eterna divinità, sotto uno **contessimento** di iniquità offendono insiememente tre, cioè: Dio, li prossimi et sè medesmi.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 15, pag. 672.11: Coloro che sono forniti di più ampia dottrina più sottilmente disputano della simiglianza del viso e di tutto il corpo. E di loro alcuni ne sono in quella opinione, ch'elli stimano ch'ella risponda all'origine del sangue et al suo **contessimento**.

[u.r. 28.05.2009]

CONTESSUTO agg.

**0.1** *contessute*, *contessuti*.

**0.2** V. *contessere*.

**0.3** Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74.

**0.7 1** Tessuto insieme, intrecciato.

**0.8** Valentina Gritti 25.05.2003.

**1** Tessuto insieme, intrecciato.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Paolo*, cap. 3, pag. 92.27: E questo disse Paolo non perch'egli di quel palio molto si curasse, né cercasse quel tanto onore d'essere involto in palio dopo la morte, lo quale vivendo si vestia pure di palme **contessute**, ma acciocché Antonio non sentisse troppo dolore vedendolo morire.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (i), par. 7, pag. 20.34: a dimostrare la qualità degli alberi e de' virgulti di quella, li quali doveano essere antichi, con rami lunghi e ravolti, **contessuti** e intrecciati intra se stessi...

[u.r. 28.05.2009]

CONTESTÀBILE (1) agg.

**0.1** *contestabili*.

**0.2** Da *contrastare*.

**0.3 F** *Esopo* volg., XIV (tosco.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Incline alla lite.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Incline alla lite.

[1] **F** *Esopo* volg., XIV (tosco.), var. ms. Farsetti: E che gli **contestabili** invidiosi convertono i danni altrui in loro medesimi. || Berti, *Esopo*, p. 176. L'ed. mette a testo «contrastevole».

CONTESTÀBILE (2) s.m.

**0.1 f:** *contestabili*.

**0.2** DEI s.v. *contestabile* 2 (da *conestabile* rifatto su *conte*).

**0.3 F** Donato degli Albanzani, *De viris illustribus* volg., XIV sm. (tosco.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Milit.] Lo stesso che conestabile.

**0.8** Giulio Vaccaro 18.02.2009.

**1** [Milit.] Lo stesso che conestabile.

[1] **F** Donato degli Albanzani, *De viris illustribus* volg., XIV sm. (tosco.), *Vita di Scipione Emiliano*: due tribuni con i suoi **contestabili** assalirono il muro di quella parte.... || Razzolini, *Vite*, vol. I, p. 719.

[u.r. 25.05.2016]

CONTESTAGIONE s.f. > CONTESTAZIONE s.f.

CONTESTAMENTO s.m.

**0.1** *contestamento*.

**0.2** Da *contestare*.

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** Att. solo in *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

**0.5** Locuz. e fras. *contestamento della lite* **1**; *contestamento di lite* **1**.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Dir.] L'atto di contestare, impugnare un'azione giudiziaria, lo stesso che contestazione. Locuz. nom. *Contestamento di, della lite*.

**0.8** Valentina Gritti 25.05.2003.

**1** [Dir.] L'atto di contestare, impugnare un'azione giudiziaria, lo stesso che contestazione. Locuz. nom. *Contestamento di, della lite*.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 16, vol. 1, pag. 391.15: Et la questione cominciata per contestamento di lite et giuramento di calunnia, o vero di dicere verità, denanzi ad alcuno ufficiale o vero giudice...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 156, vol. 1, pag. 459.35: la quale interruptione vallia et tenga come se fatta fusse per lo messo del comune, o vero executore o vero per contestamento di lite, non ostante alcuno capitolo di costoduto, precedente o vero suseguente.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 184, vol. 1, pag. 471.2: Et se alcuno tutore accusato di sospetto sarà da alcuno debitore de' pupilli, de' quali è tutore, et infra 'l termine d'uno mese, el quale si dia dipo 'l contestamento de la lite...

[u.r. 28.05.2009]

CONTESTARE v.

**0.1** *contesta, contestando, contestandoli, contestarà, contestare, contestata, contestate, contestato*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contestare* (lat. *contestari*).

**0.3** *Stat. sen.*, 1298: **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1298; Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.); *Stat. pis.*, 1321.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.5** Locuz. e fras. *contestare della lite 1.2; contestare la lite 1.1; contestare lite 1.1*.

**0.6 N** Consulenza di Federigo Bambi.

**0.7 1** [Dir.] Andare contro, opporsi, in partic. ad un'azione giudiziaria. **1.1** [Dir.] Fras. *Contestare (la) lite*: intraprendere il giudizio, definendo i termini della controversia. **1.2** [Dir.] Sost. Locuz. nom. *Il contestare della lite*: l'atto di contestare, impugnare un'azione giudiziaria.

**0.8** Valentina Gritti 22.06.2003.

**1** [Dir.] Andare contro, opporsi, in partic. ad un'azione giudiziaria.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 77.8, pag. 227: Forzo, saver e orgoglio, chi ver' Lui desta, / no -L **contesta**: - non v'è sì gran volere!

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 76, pag. 254.13: contra quello reo procederò, et faroe quinde piao **contestare**, et sententie et notitie dare...

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 1, pag. 536.14: purgare li mali homini de le provincie e gli luoghi della sua jurisdictione, fare justicia e far fare a ciascuno sença acceptione de persone, vetare le exactione illicite e **contestare** a quelle...

[4] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 9, cap. 3, pag. 383.11: Allora da Mandonio furono nel concilio chiamati: quivi **contestate** le loro pestilenzie, ripresi gli autori alla guerra, di mandare legati diliberarono...

**1.1** [Dir.] Fras. *Contestare (la) lite*: intraprendere

il giudizio, definendo i termini della controversia.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 4, pag. 204.4: ciascheuno di loro, esso richiamo et petitione o vero questione diffiniscono et termin[in]o, et diffinire et terminare sien tenuti et debbiano, summariamente, senza strepito di giudicio, e senza **contestare lite**, e senza iuramento di calunnia, per delazione di saramento, se le parti ne saranno in concordia, o vero per uno o più testimoni di verità...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 280, vol. 1, pag. 514.6: Ma esso termine decorso, sia constretto colui, el quale è convenuto, al detto libello o vero petitione rispondere, la lite **contestando**; et se la lite **contestarà**, Dio con bene, altremente, el termine decorso, la lite sia avuta per contestata et possasi, secondo che la lite veramente contestata, procedere a ricevere li testimoni, et a sententia diffinitiva, secondo che se fusse veramente la lite contestata...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 29, par. 1, vol. 1, pag. 397.2: E la sententia la quale se darà non se possa vitiare perciocché 'l reo overo la persona citata non sia comparuta e che la lite non sia suta contestata, ma così vaglla la sententia e 'l processo cho' se la lite fosse **contestata** veramente entra l'attore e 'l reo, e entendase la lite legetemamente contestata.

**1.2** [Dir.] Sost. Locuz. nom. *Contestare della lite*: l'atto di contestare, impugnare un'azione giudiziaria.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 280, vol. 1, pag. 514.3: el quale termine passato, neuna exceptione possa da alcuna de le parti essere opposta, la quale abbia impedire el **contestare de la lite**.

[2] *Stat. fior.*, XIV pm. (3), pag. 166.21: Et sia tenuto di dare copia d'ogni processo e acti e scripture, facte nelle presenti cose a chi le domandasse innanzi al **contestare de la lite**.

[u.r. 20.10.2011]

CONTESTAZIONE s.f.

**0.1** *contastagione, contestacione, contestagione, contestatione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contestare* (lat. *contestationem*).

**0.3** *Stat. sen.*, 1298: **1** [2].

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1298; *Stat. fior.*, 1338/70.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.5** Locuz. e fras. *contestazione della lite 1; contestazione di lite 1*.

**0.6 N** Consulenza di Federigo Bambi.

Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Dir.] Atto con il quale s'intraprende il giudizio, definendo i termini della controversia.

**0.8** Valentina Gritti 22.06.2003.

**1** [Dir.] Atto con il quale s'intraprende il giudizio, definendo i termini della controversia.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 15, par. 20, vol. 1, pag. 71.18: el quale saramento de libello, de petitione overo d'acusa porrectione fare se possa assente e presente la parte, la quale porrectione e saramento aggia forza de **contestatione** legetemamente facta...

– Locuz. nom. *Contestazione di, della lite*.

[2] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 5, pag. 204.24: Et doppo la co[n]tastagione de la lite et giuramento de la calunnia, si si dia termine tre di a l'una e l'altra parte, a

provare e a indurre ne la questione e nel piatto ch'avesoro infra loro ciò che vorranno.

[3] *Stat. sen., Addizioni* 1298-1309, dist. 1, 3, pag. 196.8: *Item*, de la **contestazione** de la lite et iuramento di calunnia...

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 10, vol. 1, pag. 388.15: Et le predette cose fare senza alcuna petitione o libello, et senza **contestazione** di lite et iuramento di calunnia...

[5] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. V, cap. 8, pag. 687.23: Et tutte le prediche exceptione, de le quale è dicto che impediscano l'ingresso della lite o lo processo, s'elle saranno opposte fianno intese riservate, con auctorità della presente constitutione, in lo processo de la questione da fire cognosciuta e da fire provata, doppo la **contestacione** della lite o dacione de termene...

[6] *Stat. fior.*, 1338/70, cap. 12, pag. 277.4: E il reo possa rispondere alla petitione in asença della parte, e tale risposta sia avuta per legittima **contestacione** di lite.

[u.r. 28.05.2009]

CONTESTO (1) agg.

**0.1** *contesta, contesto, contexta.*

**0.2** DELI s.v. *contexto* (lat. *contextum*).

**0.3** Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Tessuto, intrecciato, unito insieme.

**0.8** Valentina Gritti 07.07.2003.

**1** Tessuto, intrecciato, unito insieme.

[1] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 6, pag. 388.18: Ricuciano la tonica quelli, li quali la tonica di sopra **contesta**, e intera, cioè della innocenza hanno perduta, e li quali si diletano de' vagiti de' parvoli, li quali nascendo piangono, profetando, che in luogo di miseria vengono.

[2] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 323.15, pag. 397: Indi per alto mar vidi una nave, / con le sarte di seta, et d'òr la vela, / tutta d'avorio et d'ebeno **contesta**...

[3] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 174.30, pag. 231: E la ghirlanda scesa per la fronte / Di fior **contesta** gli belli occhi adombra...

[4] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 41.110, pag. 286: Per giascun cavalier si le conparte, / ma, perché la gonnella era **contesta** / né aveva cusitura in nulla parte / cominciando da' piedi fin la testa...

– [Prov.] *Non ti vestire vestimento contesto di lana, e di lino.*

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 42, vol. 2, pag. 55.33: Ed a questo mostrare comandò Dio nella vecchia Legge, e disse per modo di proverbio: *Non ti vestire vestimento contesto di lana, e di lino.* Nel qual proverbio non vuol altro dire, come dice s. Gregorio, se non che l' uomo non sia doppio, ma semplice, e senza piega, sicchè non abbia una dentro, e un'altra cosa mostri di fuori.

[u.r. 28.05.2009]

CONTESTO (2) s.m.

**0.1** *contexto, contextu, contexto, cuntextu.*

**0.2** Da *contexto* **1**.

**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *fare contesto* a **1.1**.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Connessione di parti, unione correlata tra parti di un tutto; [in partic. di un testo:] l'insieme entro cui si inseriscono e hanno senso un singolo passo o una parola. **1.1** Fras. *Fare contesto* a: fornire gli elementi concettuali che danno (un certo) senso ad un testo.

**0.8** Valentina Gritti 07.07.2003.

**1** Connessione di parti, unione correlata tra parti di un tutto; [in partic. di un testo:] l'insieme entro cui si inseriscono e hanno senso un singolo passo o una parola.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 34.28: Perdunatini, vetransissimi foki, et ayati mercì di nuy se lu **contextu** di la nostra opera partutu da lu vostru sacratissimu templu vaya a lu locu di la citati plù necessariu ca bellu.

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. VI, cap. 4, pag. 696.16: Statuimo et ordenemo che, in le appellatione allo Rectore, o alli suoi judici ordinarij o delegati chi se devolgesseno, basti all'appellante demandare gli apostoli più volte, etiamdeo in uno medesimo **contexto**, o almeno seme, denançi dal çudese denançi dal quale s'interpone l'appellatione...

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 28, par. 4, pag. 459.31: De' quali elli è a inchiedere convenevolmente, perché lle pistole di san Chimento nel **contexto** di santa scrittura non sono messe, siccome quelle che di sa- Jacopo?

**1.1** Fras. *Fare contesto* a: fornire gli elementi concettuali che danno (un certo) senso ad un testo.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 1, vol. 1, pag. 97.12: Cristu dissi: Kistu esti lu veraxu sangu meo. Ancora li paroli di santu Paulu **fannu cuntextu** a kista vera fidi.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 22, vol. 1, pag. 150.7: Item a **zzo fa cuntextu** Malachias propheta, lu quali dichi ki a lu tempu di Messias sirranu plachenti a Deu li sacrificii di Iuda et di Ierusalem...

[u.r. 28.05.2009]

CONTEZZA (1) s.f.

**0.1** *cointessa, conteça, conteçça, contessa, conteza, conteze, contezza, contezze, contieçça, cuinteza, cuyteza.*

**0.2** Da *conto* **1** agg.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Betto Mettefuoco, XIII sm. (pis.); Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

**0.5** Locuz. e fras. *avere contezza* **3.1**; *prendere contezza* **1.1**.

**0.7** **1** Rapporto di conoscenza, consuetudine,

familiarità. **1.1** Fras. *Prendere contezza*: trovare familiarità, accoglienza. **2** Presa di conoscenza di qsa prima non noto; ciò che viene portato a conoscenza; notizia. **3** Atto del conoscere, conoscenza, cognizione. **3.1** Fras. *Avere contezza*: possedere conoscenza, conoscere.  
**0.8** Valentina Gritti 20.06.2003.

**1** Rapporto di conoscenza, consuetudine, familiarità.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 525, pag. 76: Ben vi k'eo fu al mondo sot toa poëstaria. / Ben vi quel di e quel hom k'eo hev la toa **cuinteza**: / La nostra compagnia tornadha è in grand dolceza.

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 65, pag. 104.14: Ben veggio che chi ritiene teco amistà, malagevolmente può perire: e questi non scampa per altro de la morte, se non perch'ebbe teco **contezza** alcuna volta.

[3] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 46, pag. 47.14: Allora gli volge, e fa vista di menarglisi a casa; e, vegnendo con loro dicendo molte parole di suo vantamento, sì gli mena ad uno bellissimo albergo d'alcuno suo conto, il quale e' sa che fa un grandissimo convito la mattina, e menagli là entro per **conteza** c'ha con coloro della casa.

[5] Betto Mettefuoco, XIII sm. (pis.), 10, pag. 293: Molt'ho grand'allegressa / de la dolse **cointessa** / ch'aggio co l'avenente...

[6] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 14.6, pag. 419: Sonet[t]o mio, a Nicolò di Nisi, / colui ch'è pien de tut[t]a gentilezza, / di' da mia parte con molt'alegrezza / che eo so' [a]lconcio a tut[t]i soi servisi; / e più m'è caro che no[n] val Parisi, / d'aver[e] sua amistade e **contezza**...

[7] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 109-120, pag. 699, col. 2.5: Or questo Maestro avea **conteza** cum uno Albaro figliolo secreto del vescovo de Sena; e questo Albaro era una persona vaga e simpla...

**1.1** Locuz. verb. *Prendere contezza*: trovare familiarità, accoglienza.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 74, pag. 459.7: E così ammirandosi di ciò, si trovò tra le tre donne, le quali prima non conoscea, e con loro la sua Biancifiore pareva che fosse, e **prendesse** maravigliosa **contezza**...

[2] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tosccocc.), 1.78, pag. 8: Or te ne va', sconsolata cansone, / e in quella parte ove trovi allegressa / non **prenderai contessa**, / perché tu sai che ella è mia nimicha...

[3] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 14, pag. 374.1: E si dicie che Mercurio innamorò d'Erse e ch'egli prese amicitia e **contezza** colla sirocchia, cioè con Aglauro, la quale gli promise di fargli avere Erse.

**2** Presa di conoscenza di qsa prima non noto; ciò che viene portato a conoscenza; notizia.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (toscc.), canz. 29.185, pag. 76: / O bono amore, o bona onni virtù, / male de voi me fu / forse **contezza** data, lasso!, poi / non amo e seguio voi!

[2] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (toscc.), 22.40, pag. 513: andrò, senza richiamo, / a le che tegno e bramo, / com'astore a pernice: / caldo e fred[d]o mi dice - fare **conze**. / Per aver gioia intera / del valor non temere...

[3] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (toscc.), 182.1, pag. 75: Or quivi son dipinte le **conteeze** / di quegli usati e buon' combattitori, / di quegli aspri Roman' le valentezze...

[4] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (toscc.), pt. 4

Proemio.7, vol. 2, pag. 348: li primi getta e gli altri par ch'onori; / donde ci dà **conteeça** / che sempre il meglio appreeça...

**3** Atto del conoscere, conoscenza, cognizione.

[1] Onesto da Bologna, XIII sm. (toscc.), 2.13, pag. 29: ed Amor m'ha dato di sé **conteezza**, / sì ca cciò dir per voi non m'è gravezza.

[2] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (toscc.), cap. 4, pag. 25.9: Onestade è dipartita in quattro cose, in **Conteezza**, in Dirittura, in Fortezza, in Attemperanza.

**3.1** Locuz. verb. *Avere contezza*: possedere conoscenza, conoscere.

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 164.29: No è alcuna persona a qu tant se deza de savir plu colse né meior, com' se des al princep, la cu doctrina è d'utilità a tut ey subdit. Ma que maior colse né colse meior pò savir ye princep cum' **avir granda cuyteza** de le colse create da De?

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 20.29, vol. 2, pag. 334: Queste parole m'eran sì piaciute, / ch'io mi trassi oltre per **aver conteezza** / di quello spirito onde parean venute.

[3] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 32, pag. 163.22: El detto Amfione fu molto savio e **aveva conteecca** e usava con grandissime donne e potenti e savie, e per loro senno si chiamavano Muse.

[u.r. 28.05.2009]

CONTEEZZA (2) s.f.

**0.1** *conteeça, conteeçça, contessa, contezza*.

**0.2** Da *conto* 2 agg.

**0.3** Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (toscc.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (toscc.); Jacopo da Leona, a. 1277 (toscc.); *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.).

**0.7** **1** Leggiadria, grazia.

**0.8** Valentina Gritti 26.05.2003.

**1** Leggiadria, grazia.

[1] Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (toscc.), 3.27, pag. 127: Per tale termino mi compiangio e doglio, / perdo gioia e mi svoglio / quando stia **conteezza** mi rimembra / di quella ch'io amare e servir soglio: / di ciò viver non voglio, / ma dipartire l'alma da le membra.

[2] Jacopo da Leona, a. 1277 (toscc.), 3.9, pag. 211: La **conteezza** e 'l piacer ch'ella contene / fa meglio contener lo più contato / e li fa far più cónta contenenza.

[3] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (toscc.), 10, pag. 132.4: Guardate quanto potete, e essi e voi, non molto uzando insenbre, **contessa** de spirito torni de brutto animale e vile, visio e volere de Diaule operando...

[4] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 278.1: Tu loderai la sua boce, se ella canterà, e la **conteezza** delle sue braccia, s'ella ballerà...

[u.r. 28.05.2009]

CONTIÀ s.f.

**0.1** *contia, contia*.

**0.2** Da *conto* 1.

**0.3** *Poes. an. fior.*, XIII sm. (3): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Poes. an. fior.*, XIII sm.

N Att. solo fior.

**0.5** Sinonimo di *contezza*, ma appartenente al solo ambito poetico.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Rapporto di conoscenza, consuetudine, familiarità. **2** Presa di conoscenza di qsa prima non noto; ciò che viene portato a conoscenza; notizia.

**0.8** Valentina Gritti 23.06.2003.

**1** Rapporto di conoscenza, consuetudine, familiarità.

[1] Guido Orlandi, 1290/1304 (fior.), 15b.8, pag. 176: «*Et veritas et via*»: / del nostro Sire fu magione, e porto / della nostra salute, quella dia / che prese Sua **contia**. / [che] l'angelo le porse il suo conforto...

[2] Binduccio da Firenze, a. 1336 (fior.), 1, pag. 812: Solo per acquistar vostra **contia** / porgo salute a voi, sagio omo e franco: / tant'è che sono già di senno manco...

**2** Presa di conoscenza di qsa prima non noto; ciò che viene portato a conoscenza; notizia.

[1] *Poes. an. fior.*, XIII sm. (3), 1.14, pag. 436: però, se no sdegnaste lo meo dire, / vor[r]ia venire a voi, poi non sia sag[g]io, / a ciò che 'n tutto mi poria chiarire / di ciò ch'eo dotto ne lo mio corag[g]io; / e so che molto mi poria 'nantire / avere **contia** del vostro segnora[g]gio. || GDLI s.v. *contia* (per questo stesso passo) 'grazia', da *conto* 2 agg. 'gentile, bello'.

[u.r. 04.04.2011]

CONTIARE v.

**0.1** *contiato*.

**0.2** Etimo incerto: deformazione di *contare*? (cfr. DEI s.v. *contiato*).

**0.3** *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Contare, conteggiare.

**0.8** Valentina Gritti 24.06.2003.

**1** Contare, conteggiare.

[1] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosca.), 9.8, pag. 482: Al cor tanta *alegranza* / di sé null'om mantene / quant'io tegno d'amanza, / per ciò c'aggio lo quando c'ò aspet[t]ato; / no lo por[r]ia accertare / com'io lo sento bene, / né co lingua parlare / né soferir lo tempo **contiato**.

[u.r. 28.05.2009]

CONTICELLO s.m.

**0.1** *conticello*.

**0.2** Da *conte*.

**0.3** Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Conte giovane o poco importante.

**0.8** Valentina Gritti 23.06.2003.

**1** Conte giovane o poco importante.

[1] Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 8, vol. 7, pag. 29.12: e da tutti i conti Guidi e da Mangona e da Corbaia, e da monte Carelli, e da Pontormo, e dagli Ubertini e da' Pazzi di Valdarno, e da ogni baroncello e **conticello** d'attorno e dagli Ubaldini, che coll'offerta de' ceri fu una nobile cosa e festa...

[u.r. 17.12.2009]

CONTICINO s.m.

**0.1** *conticino*.

**0.2** Da *conte*.

**0.3** Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

**0.6 A** Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.): Conticino.

**0.7 1** Conte giovane o poco importante.

**0.8** Valentina Gritti 24.06.2003.

**1** Conte giovane o poco importante.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 123, vol. 1, pag. 590.6: Nel detto anno, del mese di settembre, vegnendo di terra di Roma e di Campagna CC cavalieri soldati per lo Comune di Pisa, i quali guidava il **conticino** da Ilci di Maremma...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 81, vol. 1, pag. 155.13: Egli era a quel tempo i- llegal col signore di Milano, e però no- trovò il Comune di Firenze, benché il **conticino** fosse stato suo cittadino, che aiutare lo volesse contro al capitano.

[u.r. 17.12.2009]

CONTIGENZA s.f. > CONTINENZA (1) s.f.

CONTIGENZA s.f. > CONTINENZA (1) s.f.

CONTIGIA s.f.

**0.1** *chontigie, contigia, contigie, cotigie*.

**0.2** DEI s.v. *contigia* (fr. ant. *cointise*).

**0.3** Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.); *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*); Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.).

**0.6 N** Come antrop. il termine compare nel nome (al genitivo) *Arrici Contisie* in un doc. pis. del 1162: cfr. GDT, p. 210.

Doc. esaustiva.

**0.7 1** Rapporto di conoscenza, consuetudine, familiarità. **2** Eleganza, ornamento. **2.1** [Solo al plur.:] calzature ornate, di cuoio stampato.

**0.8** Valentina Gritti 24.06.2003.

**1** Rapporto di conoscenza, consuetudine, familiarità.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 37.24, pag. 133: Sire, se voi atendete / di me alcuna cosa, / sonne maravigliosa / forte che lo dicete: / ché, poi ch'io fui vogliosa / de lo disio ch'avete, / ben so che voi savete, / ché non m'era noiosa / vostra **contigia** d'aver, / ch'assai temp'è ch'io l'ag[g]io disiatà...

[2] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 34.11, pag. 252: Ch'i' ho perduta donna ed amistate / e avere e gaudimento e beninanza, / **contigia** de' valenti e mia bontate, / e son venuto in doglia ed i[n] pesanza: / la morte saria vita in veritate, / e credo mi saria più consolanza.

**2** Eleganza, ornamento.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9,

cap. 40, vol. 2, pag. 350.15: Li Romani aveano già conosciuto quello appresto pomposo, ed erano ammaestrati da' comandatori, che gente d'arme non dee essere pulita d'oro nè d'argento, ma dee essere fornita di ferro e d'animo; però che queste **contigie** più veramente sono preda, che armatura; le quali paiono belle dinanzi dalla battaglia, e brutte tra 'l sangue e le ferite.

**2.1** [Solo al plur.:] calzature ornate, di cuoio stampato.

[1] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 6.4: Filippo Chorbizzi de dare a di XX di frebraio per una borsa di veluto e per chanavaccio che aveva auto da Bonachorsi e per uno paio di pianelle e per uno paio di guanti e per due paia di scharpette e due paia di **chontigie** e per achonciare uno suo chapuccio foderato, in tutto fior. uno s. tredici d. due ad oro.

[2] *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*), pag. 375.19: Neuna femina, maritata o vedova, possa andare fuori di casa per la cittade di Firenze, per via, calzata con **cotigie** o con calze solate o senza suolo...

[3] *GI* Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 15, 97-111, pag. 452.38: **contigie** si chiamano calze solate col cuoio stampato intorno al piè...

[u.r. 28.05.2009]

CONTIGIATO agg.

**0.1** *contigiate*.

**0.2** Da *contigia*.

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; *Stat. lucch.*, 1362.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Ornato, elegante.

**0.8** Valentina Gritti 26.06.2003.

**1** Ornato, elegante.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 15.101, vol. 3, pag. 250: Non avea catenella, non corona, / non gonne **contigiate**, non cintura / che fosse a veder più che la persona. || *Mss. donne contigiate*, lez. da scartare per ragioni contestuali (Beltrami).

[2] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 15, pag. 355.12: il cui contrario è oggi, in ciò che lle donne portano corone come fossono reine, **contigiate** come femmine mondane, cinture di grande peso d'oro e d'argento...

– [Attributo, in partic., delle calzature].

[3] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 17, pag. 95.25: E non possa o ardischa alcuna de le predicte portare o tenere oro o ariento o perla o cristallo o ambra o corallo o alcuna gemma o pietra pretiosa, o alcun drappo di seta, o alcuna cosa in della quale o sopra la quale sia oro o ariento o perla o ambra o cristallo o corallo o seta o gemma o pietra pretiosa o vaio o niffi di vaio o armellino, per alcuno modo, o pianelle o calze **contigiate** o solate, o scarpe stampate o intalliate, o andare in puntali di calze senza scarpa...

[4] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 249.232, pag. 302: e per fanghi diversi / tra gli sprazzi / con calze **contigiate** van ragazzi, / e con sì fatti andazzi i fanti vanno.

[u.r. 19.04.2010]

CONTIGUO agg.

**0.1** *contigua, contigue, contigui, contiguo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contiguo* (lat. *contiguum*).

**0.3** Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosccocc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosccocc.); *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.); *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Che è a contatto con, vicino, prossimo.

**0.8** Valentina Gritti 07.07.2003.

**1** Che è a contatto con, vicino, prossimo.

[1] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosccocc.), 1, cap. 1, pag. 3, col. 18.5: In patria la gratia per la quale gli habiti negli acti si riducono non è intra gli habiti e gli acti né rimota né **contigua** né continua: anzi è negli habiti e negli acti concreta.

[2] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 34, pag. 585.12: questo mondo di sotto è **contiguo** a quello di sopra, sì che ogni sua virtù e potenzia si governa...

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 111, pag. 496.30: io in una camera a questa **contigua** ti metterò, della quale tu potrai ciò che in questa si farà vedere.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 66, par. 1, vol. 2, pag. 118.3: ke quegnunque farà overo connetterà alcuno homicidio overo altro malefitio enn alcuna casa overo camora **contigua** overo congiunta a la dicta piacça overo ad alcuna de le cinque strade rigale overo ad alcuno luoco en lo quale la pena se duplica overo è pena personale, secondo la forma deglie statute, paghe simele pena...

[5] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 538.17: Ennio merità orti en li monti de Calabria, adesso, Affricano, **contigui** a ti, o grande Scipion.

[6] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 15, pag. 637.3: ello fosse facto o in pericolo de mare o in corte publica de judicio o in piaçça o là o' fosse la fera de mercato o in la ghiesia o in lo cimiterio chi è **contiguo**, in la predicatione...

[7] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (i), par. 34, pag. 178.15: Chiamano gli astrologi un cerchio dello astrolabio, **contiguo** alla circonferenza di quello e nel quale sono segnati i segni del zodiaco e i gradi di queglii, «limbo» ...

[8] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 89.9: Guidu di Simuni di Andria per la vigna di Iohanni Carbunitu in la Fabara tr. vj et per un altru pezu di terra **contigua** tr. ij li quali li pagau.

[9] *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 3, par. 13, comp. 42.25, pag. 119: Le mansione d'ambo lor parenti / eran **contigue**, e però nei primi anni / Piramo amava Thisbe e Thisbe luy; / e cossi trambiduy / quanto potevan se teneanno a panni.

[u.r. 28.05.2009]

CONTINA s.f. > CONTINUA s.f.

CONTINENTE (1) agg./s.m./s.f.

**0.1** *chontinente, contenente, continente, continenti, continentissima, continentissimi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *continente* 2 (lat. *continentem*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosccocc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi),

1268 (tos.); *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Doc. assis.* (?), 1354.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Che tiene in sé, trattiene e frena (in partic., le passioni); casto. **2** Sost.

**0.8** Valentina Gritti 05.07.2003.

**1** Che tiene in sé, trattiene e frena (in partic., le passioni); casto.

[1] **GI** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 37, pag. 124.9: e i' ò saputo, ch'io non posso essere **contenente**, cioè casto, si non co l'aiudo di Dio.

[2] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 217.5: «La femina è confondimento dell'uomo, fiera da non saziare, continua sollicitudine, battaglia senza triegua, naufragio e rompimento d'uomo non **contenente**, serva dell'uomo».

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 35: (et) aquale ò saputo, inp(er)ò che altrame(n)te no(n) possono essere **co(n)tene(n)te** se D(omi)nedio nol dà...

[4] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 2, cap. 12, pag. 253.17: e' conviene ched elli sia savio e ched elli non sia tiranno, e ch'elli non faccia né voglia far torto ai suoi soggetti, e ched elli sia **contenente** e temperato...

[5] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 16, 28-45, pag. 362, col. 2.5: Quasi a dire: 'l'A. parerave ingordo e non **contenente** in vanagloria se trattasse più de soa antighitate'.

[6] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 6, pag. 675.15: alcuni elimosinieri, alcuni spedalieri, alcuni peregrini, alcuni eremiti, alcuni cenobiti, alcuni mendichi, alcuni vergini, alcuni **continenti**, alcuni congiugati, alcuni serventi agli infermi; ed alcuno è chiamato santo, ed alcuno servo di Dio, alcuno amico di Dio, e alcuno discepolo di Cristo.

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 3, vol. 1, pag. 168.30: Pericle, rimpruchanduli intemperancia, li dissi ca lu preturi non skittu divia aviri li soy mani **continenti** da ogni guadagnu, ma eciandeu li ochi da ogni dishonestu sguardo.

[8] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 76.15: E chusi chi ama Cristo serà **contenente** e modesto, serà longanimo per aspichiar longo tempo lo seccorso de De', serà mansuet legal e fidel vraxo...

[9] *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.), II, st. 29.3, pag. 160: Disse lo morto: - Olde un'altra man de çente / de vedove e de sore che mostrane oneste, / e d'altre done chi èno **contenente**, / che vano inchine mostrande umilitate...

**2** Sost.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 32, pag. 84.24: La seconda maniera si è, che alcuni àno forti tentazioni e grandi, e sostèngonle e vínconle, perciò che ellino ubbidiscono a la ragione e allo intindimento, e cotali chiama il filosafu **continenti**.

[2] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.), 37.18, vol. 1, pag. 251: Tre ordine plantasti: / li minori in prima vocasti, / e puoi li donni reserasti, / li **continenti** a perfezione.

[3] *Ottime*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 17, pag. 395.27:

si come molte fiata le persone vogliono essere sedotte a fare un vizio, e se non si piegano, lo subducitore li adopera male secondo sua potenza, ed èssene già portato di grandi affanni; ma infine Dio ristituisce tali **continenti** in grazia.

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 56, pag. 630.20: Dopo il quale ricevuto, s'alcuno cadesse in peccato, crediamo che sempre per vera penitenza può tornare a Dio: e non solamente le vergini e' **continenti**, ma ancora i congiugati per diritta fede, piacenti a Dio, crediamo potere ad eterna beatitudine pervenire.

[5] *Doc. assis.* (?), 1354, pag. 53.32: Item per .CXIII. lb. de ca(r)me de genice per de .XVIII. lb. per la piantanza de le **contenente** per la festa de le Stimite lb. .VIII., s. .VIII., de .VI.. Item adi .XXV. del detto mese per poma per lo generale et altri frati fra più fiade s. .V..

[6] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 124, pag. 259.2: E fra questi **continenti** che sonno levati dal mondo, chi per religione e chi come pianta piantata nel corpo mistico della santa Chiesa, tra' quali sonno e' ministri, non potresti tanto udire quanto più mi dispiace questo peccato in loro...

[7] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 140, S. *Michele*, vol. 3, pag. 1236.15: Altri angeli sono che guardano le province e le cittadi e le castella, ciò sono quelli che sono diputati a nostra guardia, che guardano lo stato de le vergini, e de' **continenti**, e de li accompagnati...

[8] *Laudario Magliabech.*, XIV sm. (fior.), 80.60, pag. 367: Laudano li angeli [la] puritade, / li apostoli povertade, / li martyri lo desider fervente, / li confessori grande asperitade, / li doctor veritade / et castitade ciascun **contenente**...

[9] *Contemptu mundi* (I), XIV sm. (tos.), cap. 14, pag. 91.29: El povero e 'l ricco, el signore e 'l servo, quello che ha donna e 'l **contenente**, finalmente el buono, el cattivo e tutti sono cruciati dalle mondane afflizioni.

– S.f.

[10] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1350, pag. 87: Però planzete miego, tute zente, / pizoli e grandi, verzene e donzele, / vedove, maritate e **chontenente**...

[u.r. 28.07.2017]

CONTINENTE (2) s.m. > CONTENENTE (1) s.m.

CONTINEMENTE avv.

**0.1** *continentemente*; **f.** *continentissimamente*.

**0.2** Da *continente* 1.

**0.3** *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.): 1.

**0.4** Att. nel corpus solo in *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.).

**0.6 N** Gli ess. dalle *Prediche* di Giordano da Pisa, e dal *Libro della cura delle malattie*, cit. a partire da Crusca (4) e passati a TB, potrebbero essere falsi del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90 e 73-76.

Doc. esaustiva.

**0.7 1** Con morigeratezza.

**0.8** Giulio Vaccaro 08.12.2016.

**1** Con morigeratezza.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 151, S. *Luca*, vol. 3, pag. 1311.10: Il vivere, cioè dice, temperato, se noi viveremo **continentemente**,

accompagnevolmente, e umilemente.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 151, S. Luca, vol. 3, pag. 1311.23: Prima ebbe il vivere temperato, e questo in tre modi, però che visse **continentemente**, ché sì come testimonia di lui san Geronimo nel Prolago sopra Luca, elli non ebbe giammai moglie né figliuoli.

[3] **f Omelie S. Giovanni Grisostomo** volg., XIV: Come potrà **continentemente** vivere colui che in questi canti [[scil. di lascivia]] vive? || TB s.v. *continentemente*.

[4] **f Omelie S. Giovanni Grisostomo** volg., XIV: Imprenderai a **continentissimamente** mirare acciò che tu posseggia la sanità degli occhi. || TB s.v. *continentissimamente*.

[5] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Tutte le operazioni più pericolose **continentemente** si portano. || Crusca (4) s.v. *continentemente*.

[6] **f** *Libro della cura delle malattie*: Vivere **continentissimamente** nel cibarsi, quando viene la febbre. || Crusca (4) s.v. *continentissimamente*.

[u.r. 28.11.2019]

CONTINENZA (1) s.f.

**0.1** *contenanza, contenencia, contenentia, contenenza, contenenze, continença, continencia, continença, continencia, continentie, continenza, continenze, continenzia, continenzie, cuntinencia.*

**0.2** DELI 2 s.v. *continente* 2 (lat. *continentiam*).

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.).

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7** **1** Il contenersi, il trattenere e frenare in partic. le passioni, castità.

**0.8** Valentina Gritti 18.08.2003.

**1** Il contenersi, il trattenere e frenare in partic. le passioni, castità.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 303.12: Et enfeniease de fare **continentia**, de essere benigno, de avere misericordia.

[2] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 126.12: Diogene fue di troppo grande virtude e di grande **contenenza**.

[3] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 4, pag. 28.19: Unde dovemo sapere che l'uomo à alcune disposizioni buone, che non sono perfette virtù, secondo ciò che 'l filosofo tratta delle virtù, sì come *perseveranza* e *continenza*.

[4] **GI** Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 35, pag. 61.5: Ed ella disse :- **Contenenza** è virtù per la quale l'uomo s'astiene de' desiderî non liciti.

[5] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 180.34: De cibo e de vino in ogni tempo e luogho lu era disordinado, e impensà de fare statuti e leze, que

guederdon ello dovesse dare a quelli che daesse fiado e strepido de ventre in convivio, con zo fosse chossa che per **continentia** e per vergogna ello avesse trovado che un fosse perigulado...

[6] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 27, pag. 187.19: Unde è decto che l'omo dee con fragilitade vincere lo demonio et de'lo percuotere in capo et conquassarlo, et poi tritarlo et pestarlo in tutto colla **continentia** et colla penitentia.

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 79.244, pag. 396: e conservame in onestae, / mantegnando gran castitae; / e 'n contra la concupiscentia / tener streita **continenca**...

[8] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 8, 82-96, pag. 250, col. 1.18: *Allor chiusero un poco*. Qui mostra che la **continenca** provixa, aqueta e amorta la folle voia...

[9] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 32, pag. 116.5: Unu de kisti episcupi cadu in peccatu de luxuria, e mantanente pirdiu killa gratia de parlare: zo fiche Deu iustamente, *che* killu lu quale non volce sirvare **continenca** de carne, senza lingua carnale non potissi parlare parole virtuose.

[10] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 2, vol. 1, pag. 75.18: Et infussatiau et inpalizau li soy tendi cussì commu si Jugurta fussi statu locu. E que li valsi donca la urdenata **contenencia** et la refirmata industria?

[11] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 76.2: [26] «Lo fruito del spirito si è caritae, çoè amor santo de De' e del proximo, gouço in Spirito Santo, paxe de consciencia, paciencia, benignitae, bontae con dolceçça, fé vraxa con legheltae, mansuetudin, longanimitae, modestia, **continenca**, castitae».

[12] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 3, pag. 67.5: Medea, poy che sappe che Iasone era retornato sano e salvo da quilli periculi, fo molto allegra e con omne **contenanza** lo andao a vedere ove era lo patre e, se no le fosse stato vergogna, averriale date plu basature in presentia de tutti quilli che n'erano presenti.

[13] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 32, pag. 205.17: E fu iusto çuixio de Dee che, poa che non servà la **continenca** de la carne, sença lengua de carne perdesse la vertue de lo parlar.

[14] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 217.40: Ma dal nostro collegio specialmente, sì como membre puçolente e de tuto lo corpo puça, no revochevolmente fia descaçai i quali no segue la belleça de la **continenca**.

[u.r. 18.12.2017]

CONTINENZA (2) s.f. > CONTENENZA s.f.

CONTINGENTE agg./s.m.

**0.1** *contingente, contingenti, contingente*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contingere* (lat. tardo *contingentiam*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; *Stat. pis.*, 1321; *Doc. pist.*, 1353 (2).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.7** **1** Che avviene o si presenta senza necessità logica (in opp. a 'necessario'); accidentale; casuale. **1.1** Sost. **1.2** Che avviene. **1.3** *Essere contingente*: avvenire. **2** Che è dovuto a qno per



suo diritto; che tocca, spettante.

**0.8** Valentina Gritti 08.07.2003.

**1** Che avviene o si presenta senza necessità logica (in opp. a 'necessario'); accidentale; casuale.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 17.16, vol. 3, pag. 279: «O cara piota mia che si t'insusi, / che, come veggion le terrene menti / non capere in triángol due ottusi, / così vedi le cose **contingenti** / anzi che sieno in sé, mirando il punto / a cui tutti li tempi son presenti...

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 17, 13-30, pag. 384, col. 1.2: *O cara piota*, çoè o anima beata, la quale vidi in Deo cussí certo omne cosa **contingente**, *come* è certo la mente umana, cença altra demonstration, decerne che *in uno triangolo* non pò esser *dui cantoni optuxi*...

[3] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 20, proemio, pag. 3 60.3: Lo *II* modo si è appellato **contingente**, però che produce il suo effetto le più volte, ma alcuna volta falla...

[4] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 301.10: L'altro modo può essere per la ignoranza degli uomini, che credono che certe cose sieno casuali e **contingenti**, perchè non sanno le cagioni, che al diavolo, che le sa, sono necessarie...

[5] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 10, 94-108, pag. 291.32: imperò che quando è congiunta, conosce per le virtù sensitive per conversione alle figure, e però non può sapere se non le presenti l'uomo, mentre che vive. E questo s'intende delle **contingenti**: ché delle necessarie future à l'uomo bene notizia...

**1.1** Sost.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 13.99, vol. 3, pag. 215: non per sapere il numero in che enno / li motor di qua sù, o se *necesse* / con **contingente** mai *necesse* fenno...

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 13, 88-102, pag. 308, col. 2.4: Çoè che Salamone non domandò... per savere astronomía né per savere le cavallioni de loica, ch'è convertere lo contingens e lo necesse, e 'l possibebe... con lo **contingente**, ec..

**1.2** Che avviene.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 113, pag. 239.12: CXIII. Fase aleq(uan)te long(n)e et trav(er)se crepaççe (**con**ting(n)ente p(er) accusune d(e) l'autre crepaççe, la quale se fa int(ra) la ca(r)ne viva et l'ung(n)a, çoè i(n) di lu mullissi i(n)pedim(en)te(n)te l'a(n)nare d(e) lu patie(n)te multo più ch(e) l'aut(re) crepaççe...

**1.3** *Essere contingente*: avvenire.

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 12, ott. 21.5, pag. 641: Caro signor, da me più degnamente / che la mia vita amato, manifesto / conosco vero il vostro dir presente, / e possibile ancor con tutto questo / (ben che sia assai rado **contingente**) / poter dal cor cacciar caso molesto / con allegrezza...

**2** Che è dovuto a qno per suo diritto; che tocca, spettante.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 127, pag. 325.9: Anco iuro, che la parte a me **contingente** di libre XXIII di pepe, le quale dare deno dai consuli a li ufficiali et consiglieri de la corte, come di sopra in del Breve dei consuli de la corte si contiene, in del capitulo posto socto la rubrica «Dei doni mandare et fare in de le pasque»...

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, [1332] Agg., cap. 3, pag. 601.16: Et che lo dicto ufficiale abbia et avere debia, per suo salario et mercè del dicto suo offitio, per ciascuna lira di fugiaschi o loro pagatori o debitori, presi per lui o di

suo mandato, tanto come di sotto si dicie, soldi tre di denari pisani da la corte et de' beni de la corte, et per la parte quinde a la dicta corte **contingente** et exacta...

[3] *Doc. pist.*, 1353 (2), 5, pag. 10.10: La parte **contingente** al suprascripto Nuccino in due torri e case legate insieme ne la soprascripta cappella.

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (i), par. 41, pag. 390.11: E per ciò che a loro s'apartiene, insieme col papa, di diliberare le cose spettanti alla salute universale de' cristiani e ogni altra cosa **contingente** alla Chiesa di Dio, e pare che sopra la loro diliberazione si volga il sì e 'l no delle cose predette, sono chiamati cardinali...

[u.r. 28.05.2009]

CONTINGENTEMENTE avv.

**0.1** f. *contingentemente*.

**0.2** Da *contingente*.

**0.3** F Ranieri de' Rinaldeschi, XIV (prat.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** **1** Senza necessità logica; accidentalmente; casualmente.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Senza necessità logica; accidentalmente; casualmente.

[1] F Ranieri de' Rinaldeschi, XIV (prat.): Ma questo interviene **contingentemente**, non necessario... || Bini, *Rinieri de' Rinaldeschi*, p. 16.

CONTINGENZA s.f.

**0.1** *contingenza*, *contingenze*, *contingenzia*, *contingenzie*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contingere* (lat. *contingere*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

In testi mediani e merid.: Dom. Scolari (ed. Grion), 1355 (perug.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Ciò che effettivamente avviene, al di fuori di una necessità logica per ragioni accidentali, casuali, particolari; effetto di tale avvenire.

**0.8** Valentina Gritti 08.07.2003.

**1** Ciò che effettivamente avviene, al di fuori di una necessità logica, per ragioni accidentali, casuali, particolari; effetto di tale avvenire.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 13.63, vol. 3, pag. 211: Quindi discende a l'ultime potenze / giù d'atto in atto, tanto divenendo, / che più non fa che brevi **contingenze**; / e queste contingenze essere intendo / le cose generate, che produce / con seme e senza seme il ciel movendo.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 17.37, vol. 3, pag. 281: La **contingenza**, che fuor del quaderno / de la vostra matra non si stende, / tutta è dipinta nel cospetto eterno; / necessità però quindi non prende / se non come dal viso in che si specchia / nave che per torrente giù discende.

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 17, 31-45, pag. 386, col. 2.9: *La contingenza*... Qui risponde e dixè: 'le cose contingenti che per scientia umana vu' non podì savere, si vede tutte in Deo'...

[4] GI *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 13, pag. 316.28: 61. *Quindi e' discende ec.* Cioè, delli ordini VIIIJ

delli Angeli queste volontadi divine, sì come da maggiori ministri, discendono; o discende lo essempro del suo volere da questi a l'ultime potenzie, cioè alle stelle, per le quali come per istrumenti si fanno le generazioni e corruzioni delle cose materiali, le quali elli appella **contingenze**.

[5] Dom. Scolari (ed. Grion), 1355 (perug.), II.6, pag. 340: La influenza delle stelle di Egitto / dottrina ponderata i lle scienze, / filosofia, sì com'io trovo scritto / mostrava li con belle deferenzie / dell'arti liberali il so diritto; / era fontana delle **contingenzie**.

[u.r. 28.05.2009]

CONTÌNGERE v.

**0.1** *chontingono, comtingente, continga, continge, contingeno, contingente, contingenti, contingia, contingianu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *continuo* (lat. *continuaré*).

**0.3** *Doc. prat.*, 1275: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1275; Dante, *Commedia*, a. 1321; *Stat. pis.*, a. 1327.

In testi sic.: *Lett. palerm.*, 1371 (1).

**0.7 1** Essere dovuto a qno per suo diritto; essere attribuito a qno; toccare, spettare. **2** Accadere casualmente (ovvero non per necessità). **3** Pron. Macchiarsi (?).

**0.8** Valentina Gritti 08.07.2003.

**1** Essere dovuto a qno per suo diritto; essere attribuito a qno; toccare, spettare.

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 506.2: Maestro Stefano tesorieri di messere lo re Charlo p(er) la paga de' v chavalieri (e) quarta della tagla li quali **cho[n]ti(n)gono** al chomune di Prato, ciò è p(er) ij mesi, p(er) febraio (e) p(er) março, (e) p(er) lo passaggio di iiij mesi, p(er) dice(n)bre (e) p(er) ge(n)naio (e) p(er) febraio (e) p(er) março, CCxxxvj lib. s. v.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 13 rubr., pag. 37.3: Della famiglia dello Capitano et Judice et notari, che non abbiano del guadagno di quello che **continge** alli sergenti.

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 373.9: O se la fama ti move, se tanta fortezza ti senti nel petto, e se così t'è al cuore la dote della casa reale, abbi ardimto, e francamente volge il petto contra al nemico; acciò che a Turno reale moglie **continga**...

[4] *Lett. palerm.*, 1371 (1), pag. 140.12: Dichia lu dictu Bartholomeu ki eu li eru tinutu in una manu in li dicti unc. XXIIII, item in alia manu in unc. VIII, item in alia in unc. XXJ: li quali unc. VIII et unc. XXJ mi **contingianu** a pagari sì comu heredi pro una medietate di lu dictu siri Symuni pir certi raxuni.

[5] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 153.6: <Item appe per li spisi ki li **contingia** pagarini di li soi vaki tr. xj g. xvij.>

**2** Accadere casualmente (ovvero non per necessità).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 25.1, vol. 3, pag. 409: Se mai **continga** che 'l poema sacro / al quale ha posto mano e cielo e terra, / sì che m'ha fatto per molti anni macro, / vinca la crudeltà che fuor mi serra...

[2] GI Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 25, 1-12, pag. 551, col. 1.1: *Se mai continga*, çoè se quello effetto ch'eo aspetto, ch'è contingente del me' poema, avegna.

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 25, pag. 542.6: *Se mai continga ec.*, cioè avviene che questa *Commedia*,

alla quale ha aiutato teologia, che tratta delle cose divine, e per grazia d'essa Virgilio, che è ragione umana...

**3** Pron. Macchiarsi (?).

[1] Cavalca, *Rime* (ed. Simoneschi), a. 1342 (pis.), 16.12, pag. 36: s'è bello e bianco, fal venire oscuro. / Appunto d'esto vizio si **continge**: / suol macular lo cuor quantunque puro.

[u.r. 28.05.2009]

CONTINO antrop.

**0.1** *contin.*

**0.2** Da *conte*.

**0.3** *Poes. an. sen.*, 1321: **0**.

**0.4** Att. solo in *Poes. an. sen.*, 1321.

**0.6 A** *Poes. an. sen.*, 1321: Contin.

N Att. solo in antrop.

**0.8** Vinicio Pacca 18.12.2003.

[u.r. 02.09.2019]

CONTINOVARE v. > CONTINUARE v.

CONTINOVO agg./avv. > CONTINUO agg./s.m./avv.

CONTINUA s.f.

**0.1** *contina, contine, continova, continua.*

**0.2** Da *continuo*.

**0.3** Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.); Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.).

**0.6 N** *Doc. esaustiva*.

**0.7 1** [Med.] Febbre costante lungo tutto il decorso della malattia. **2** Ciò che non cessa, continuità.

**0.8** Valentina Gritti 09.07.2003.

**1** [Med.] Febbre costante lungo tutto il decorso della malattia.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 21.4, pag. 135: A me la freve quartana, / la **contina** e la terzana, / la doppia cotidiana / co la granne etropesia.

[2] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 76.7, pag. 194: l' potre' anzi ritornare in ieri / e venir ne la grazia di Becchina, / o 'l diamante tritar come farina, / o veder far misera vit'a' frieri, / o far la pancia di messer Min Pieri, / o star content'ad un piè di gallina: / ched e' morisse ma' de la **contina** / que' ch'è domonio e chiamas' Angiolieri.

[3] Meo dei Tolomei, *Rime*, XIII/XIV (sen.), 4.5, pag. 52: Mie madre sì m'insegna medicina, / la qual non m'è, crudel[e]mente, sana, / che mmi dice ch'i' usi a la campana / da otto pèsche o diece la mattina, / che mmi faran campar de la **contina** / e di febbre quartan' e di terzana...

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 43, vol. 1, pag. 376.11: In questi dì, essendo malato papa Clemento sesto nella città d'Avignone in Proenza d'una **continua**, ond'era giaciuto sei dì, la notte vegnente la festa di santo Niccola, a dì V di dicembre, passò di questa vita...

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 25, vol. 1, pag. 640.12: Dissesi ch'avea mangiato in Pisa d'una anguilla, e che imantamente amalò, ma lla

**continua** più ch'altro lo trasse a ffine; della cui morte fu grande danno, però ch'era barone di grande aspetto.

[6] Andrea Malavolti, *Rime*, a. 1373 (tosca.), 162b.9, pag. 165: Non basterien per pena le **contine** / a chi v'alesse...

[7] A. Pucci, *Rime* (ed. Corsi), a. 1388 (fior.), 5.15, pag. 812: Uccida la **contina** / que' che 'n Firenze prima le condusse, / ché si può dir che la città distrusse.

## 2 Ciò che non cessa, continuità.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 217.18: Altri dice, che ll'Adige è uno fiume, lo quale per la **continova** del corso hae roso la montagna di Trento a piede...

[u.r. 28.06.2010]

CONTINUALE agg.

**0.1** *continuale*.

**0.2** Da *continuo*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che continua nel tempo.

**0.8** Valentina Gritti 26.06.2003.

## 1 Che continua nel tempo.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 9, par. 8, pag. 48.25: La maniera della istituzione dell'altre spezie di singnoreggiamento attenperato il più comunemente si è ellezzione, e aliqua volta in alquini questa maniera è sorte, cioè a ddire che per sorte l'uomo à il singnoreggiamento, senza succiessione di lengnaggio **continuale**.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 26, par. 16, pag. 442.15: che quelli che ssono staboliti e ordinati al salvamento de' fedeli presenti e avvenire fino a ora, sieno istaboliti e ordinati continualmente e nell'avenire sieno ordinati che non sieno in loro **continuale** travaglio tenporale e alla perfine in loro senpre durabile tormento.

[u.r. 28.05.2009]

CONTINUALMENTE avv.

**0.1** *continualmente, continuelmente*.

**0.2** Da *continuo*.

**0.3** *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.).

In testi sett.: <*Doc. ven.*, 1327>.

In testi mediani e merid.: *Stat. castell.*, XIV sm.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** In modo continuo, senza interruzione.

**0.8** Valentina Gritti 30.07.2003.

## 1 In modo continuo, senza interruzione.

[1] *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.), pag. 203.30: Luchano l'apella Rolge, per la terra e per lo sabione del suo letto, che è vermiglia: egli ee piccolo per natura, ma egli era allora grande, perciò che ciò era nel tempo di verno, e sopra tutto ciò, IJJ lunari erano stati pioveginosi **continualmente**...

[2] <*Doc. ven.*, 1327>, pag. 242.6: E come ellino

sano e tucto lo mondo le grandissime spese lo che de Venezia fae **continualmente** onga anno per consumare le corsari, adcioché lo colfo sia sicuro...

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 26, par. 16, pag. 442.14: che quelli che ssono staboliti e ordinati al salvamento de' fedeli presenti e avvenire fino a ora, sieno istaboliti e ordinati **continualmente** e nell'avenire sieno ordinati che non sieno in loro continuale travaglio tenporale e alla perfine in loro senpre durabile tormento.

[4] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 154.15: Dicemo e ordenamo che en la detta fratenita debbia essere **continualme(n)te** uno libro da lavode, ordenato p(er) tutto l'anno, le quali se cantino ella detta fratenita.

[u.r. 28.05.2009]

CONTINUAMENTE avv.

**0.1** *chontinovamente, chontinuamente, continuamente, conntinua, continoamente, continoamentre, continovamente, continuamen, continuament, continuamente, continüamente, continua mente, continuamenti, continuamentre, continuamenty, continuamente, contunualmente, cuntinuamente, cuntinuamenti, kuntuamenti*.

**0.2** Da *continuo*.

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.); *Fiori di filosofafi*, 1271/75 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Doc. pist.*, 1285; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Doc. prat.*, 1305; *Doc. lucch.*, 1334; *Stat. volt.*, 1336.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Doc. venez.*, 1314 (2); *Stat. moden.*, 1335; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. vicent.*, 1348; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Passione genovese*, c. 1353.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troia*, XIV (napol.); *Stat. castell.*, XIV sm.; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Formula di confessione sic.*, XIII; Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Lett. catan.* (?), 1370/79 (2).

**0.7 1** In modo continuo, senza interruzione. **2** In continuazione, più volte e con ripetitività.

**0.8** Valentina Gritti 14.07.2003.

## 1 In modo continuo, senza interruzione.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 34.13: E commandao ke deversero fare grande vactalgie e duraro **continualmente** le vactalgie .xl. dii.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 6, pag. 195.11: . Però che gli Apostoli, ch'erano **continualmente** stati con Dio, dipo la sua resurrezzione nol cognoscievano...

[3] *Fiori di filosofafi*, 1271/75 (fior.), pag. 167.9: Le cose desiderate diletano più che quelle che l'uomo ha **continualmente**.

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio*

*mensium*, 235, pag. 11: **Continuament** lavoro e sí 'm reposs da raro...

[5] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 23, pag. 41.3: avaremo, stando lo sole en sagittario e en capricorno, continuamente notte, lo quale tempo de la notte è doi meisi; e stando lo sole e l'oposito, come en cancro e en gemini, **continuamente** die, lo quale tempo del die è doi meisi...

[6] *Doc. pist.*, 1285, pag. 128.18: Grandone Mergulliesi lascioe all'opera di Santa Maria Fuorlepo(r)te, p(er) una lampana **co(n)tinuame(n)te** ardendo ut vero ardere fare dinançi all'altare di Santo Simone (et) Tadeo, due omine di grano afficto...

[7] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 13: Et p(er)ò no(n) dèi troppo temere la morte né cercare lo te(m)po dela morte, che Seneca dice: sapere lo te(m)po di morire è **co(n)tinuame(n)te** morire, e [ù] teme di vivere la morte è octima.

[8] *<Egidio Romano* volg., 1288 (sen.), L. I, pt. 2, cap. 16, pag. 51.10: L'uomo può più leggiermente acquistare la temperanza che la fortezza de l'animo, poiché l'uomo è **continuamente** nei diletti corporali...

[9] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. IV, pt. 1, cap. 2, pag. 80.18: Ma dicie che la potissima causa è ll'ostachulo della terra e lla renverberazione de' monti, che non potendo l'acqua mossa dal vento o da alchuno schontrazo andare inanzi per la terra torna adietro e dietro truova simigliante l'altro ostachulo, et così è **chontinovamente** perchossa.

[10] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 48, pag. 137.2: Sì como quello ke longo tempo e **continuamente** à fatigato [e de di] e de nocte volenter ama riposo, per longa fatica e continua potrebe amar tranquillitate e riposo...

[11] *Doc. prat.*, 1305, pag. 452.27: Anche sappiate che già è due mesi **co(n)tinuame(n)te** e testeso al p(re)sente lo decto s(er) Falcone è stato e stae i(n) Pistoia ed in Castillione coll'altri nemici della t(er)ra di Prato...

[12] *Doc. venez.*, 1314 (2), pag. 115.12: e quello (**con)tinuamente**re faça arder di e note avanti lo so altar e s'el se ro(n)pe, sia tegnude da renovar lo sempre e per sto cesendel laso a sto logo libr. L.

[13] *Stat. moden.*, 1335, cap. 6, pag. 375.15: Ancora ordemo [sic] che li dicti nostri massari si dibiano fare sie che una lampade se dibia **continuamente** ardere denanzo de la figura de la verzene Maria.

[14] *Stat. volt.*, 1336, cap. 9, pag. 13.10: Et il decto camarlingo la debba fornire d'olio dell'aver dell'arte: si che **continuamente** possa stare accesa...

[15] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. I, cap. 7, pag. 21.4: ki Xristu dichì ky 'lu Deu Patri **continuamenti** opera'»; e zo dichì Petru per tantu, ky chisti miraculj su opirazioni de Deu.

[16] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 22.18: Item ... che ciaschedun mercadante, che ha botega de mercandaria, debba stantiare essa botega **continuamente** de panno de lana...

[17] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 609, pag. 40: Non è quela la faza in chui desira / **chontinuamente** li agnoli vardare; / mo par abusion a chi la mira.

[18] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 42.15, pag. 93: Stella né sole né luna respiande / non luxe tanto vigorosamente, / quanto reluce quello **continuamente** / nocte e die.

[19] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 90.3: si vene uno di in lo qual li aparse una isola non tropo lutan, e como li aprosimà a lo lido, elo li sopravene uno vento forte lo qual i portà in una parte de la qual eli navegà XL di **continuamente** intorno questa isola, ni no (podeva) prender porto...

[20] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 7, pag. 104.9: Che serrà chesto, o madompna, che te tanto tempieste de

doluri **continuamente** e non nde dibi iamay reposare ?

[21] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), Prologo, pag. 71.15: Lo dolor, Pero, lo quar **continuamenti** sostegno e semper per uso m'è vegio, crexando me se renovella...

[22] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 4, pag. 7.12: Eio fu' nata en una cità d'Egypto, e siando in etae de dodexe agni, eio si me partì dal me padre e da la mia madre ascosamente da la mia citae e fuçi in Alexandria, e li steti **continuamente** publica peccadrisse XVII agni, e no negai el corpo meo a nul homo.

[23] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 139.20: Inprima dicemo (e) ordenamo che la predetta fratenita **continuamente** debbia avere uno priore, uno sop(ri)ore e doi conselieri, doi camorlenghi et doi enfermieri, i quali ofitiali duri el loro ofitio tre mesi e non più.

[24] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 124.5: Et comensao ad piovere VII dì da poi che omne animale era intrato ne l'arca et pioebe **continuamente** XL dì et XL nocti, quanto piovere poté.

## 2 In continuazione, più volte e con ripetitività.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 8, pag. 219.9: Annone, in quello medesimo anno nuovo imperadore de' Cartaginesi, subitamente venne con mille cinquecento cavalieri, e con trenta migliaia di pedoni, e con trenta elefanti, e soccorse la cittade, ma uno poco s'indugiò; perchè **continuamente** fue presa la cittade.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 21, pag. 260.16: **continuamente** fece lui avvelenare perchè era amico de' Romani, e traditore di se medesimo...

[3] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 15 parr. 1-3, pag. 60.19: Appresso la nuova trasfigurazione mi giunse uno pensamento forte, lo quale poco si partia da me, anzi **continuamente** mi riprende...

[4] *Formula di confessione sic.*, XIII, pag. 300.7: ka su pigru e nngligienti, ingrato e skanuschenti di tutti li bbenifitzi di ddeu chi m' à ffatti e ffachi **kuntuamenti**, no ssu vvissu ni vvivu komu servu di ddeu, mai komu hommu pikkatori.

[5] *Stat. sen.*, 1305, cap. 27 rubr., pag. 41.17: e che l'infermieri e li serviziali sollecitino **continuamente** li infermi che tollano penitenzia e li altri sacramenti de la Chiesa.

[6] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 26, pag. 132.26: i micidiali altresì la loro, che se Idio gli lasciasse fare, ancora rifarebbono il micidio **continuamente**.

[7] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 2, pag. 610.22: Or qui pensiamo bene, e troveremo che **continovamente** cademo ne' peccati: nel cuore in ogni generazione de' mali pensieri.

[8] *Doc. lucch.*, 1334, pag. 280.23: e come considerando la debile conditione di Lucca e lo podere de' nimici, li decti nemici ponno **continuamente** cavalcare sopra Lucca e d'ogni intorno per lo contado...

[9] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 6, pag. 28.37: et è tanta la mateça di quì chi son inganai da sì e amalveai che per nessunna raxon hi se pòn strepar de 'sto morbo mortal, né gli exempj de quì chi veçan perir **continuamente** per questa amistae ghe pòn far paora.

[10] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 3, pag. 10.16: Tercio capitulo. Ancora urdinamu e firmamu ki chascunu di la dicta cumpangna pagy **continuamenti** a li cambirlingy grana II per misi, ki ssu necessarij per oglu e candili e per altri così, ki su bisongnu per la casa...

[11] *Passione genovese*, c. 1353, pag. 32.23: Per che non me predeyvi voy, quando he' ve amaystrava **continuamenty** in lo vostro tempyo?

[12] *Lett. catan.* (?), 1370/79 (2), pag. 159.18: et eu

**continuamenti** ci spiava di kistu paisi, et chakidunu iornu impiurandu li noveli, eu pirditi la spira[n]ça di po[tiri] tornari a lu venerabili monasteriu.

[13] *Stat. cass.*, XIV, pag. 88.11: Noy credemu bastare alli fratri a mangiare **continuamente**, tanto si manducane due fiate quante una fiata, tutti li mesi due pulmente cocte p(er) diverse i(n)firmitate, czoè che p(er) ventura che quillo che no(n) potisse manducare de uno se pocze recreare de l'artro.

[14] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 75, pag. 196.1: et dipo se iecte la polve d(e) calce viva co lo mele (**con**)tinuam(en)te, et i(n)ta(n)to le demena insemi, ch(e) se façça como una splanata et poi se pona i(n) lo foco...

[u.r. 18.12.2017]

CONTINUAMENTO s.m.

**0.1** *continuamento*.

**0.2** Da *continuare*.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Assenza di interruzione di un'azione, di un'attività, di un modo di essere; continuità. **1.1** Il procedere di qsa nel tempo; il verificarsi di più cose (fatti, eventi, azioni) una dopo l'altra. **2** Ripresa di un'azione, di un discorso, di eventi ecc. dopo un inizio; continuazione.

**0.8** Valentina Gritti 09.07.2003.

**1** Assenza di interruzione di un'azione, di un'attività, di un modo di essere; continuità.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 4, cap. 19, pag. 338.18: e l'amaestramento e lo studio tuo siano li tuoi cibi spirituali; però che la sapienza senza amaestramento e senza **continuamento** di buono studio, e con molto spesso leggere, non si può bene acquistare nè tenere...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 6: [4] Et nota che a buono **co(n)tinuame(n)t(o)** di studio no(n) dèi pur scrivere nè pur leggere, che l'una di queste cose costringe le forse (et) l'altra le sciolge...

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 4, pag. 369.13: Perdonate, o antichissimi fuochi; o fuochi di Vesta eterni, date perdono se dal vostro sacratissimo tempio a luogo più necessario che bello della nostra cittade il **continuamento** della nostra opera trapassa.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 81, *Nativ. Giovanni Battista*, vol. 2, pag. 703.20: Elli predicò con parola per **continuamento** di dottrina e con esempio per santità di vita.

**1.1** Il procedere di qsa nel tempo; il verificarsi di più cose (fatti, eventi, azioni) una dopo l'altra.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 118, vol. 2, pag. 321.20: Certo si stima per gli savi che ll'assedio di Troia, in sua comparazione, non fosse di maggiore **continuamento** di battaglie per mare e per terra...

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 87, col. 1.34: Ancora le sue significationi scriverremo

altre cose, ma non secondo ordine né secondo **continuamento**.

**2** Ripresa di un'azione, di un discorso, di eventi ecc. dopo un inizio; continuazione.

[1] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 127, pag. 704.16: Questa lettera legge **continuamento** di quello c'ha posto a quello che segue.

[2] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), III, cap. 3, pag. 79.23: Ma il **continuamento** della bene avventuranza si reca più a lusinghe che ad amore.

[u.r. 28.05.2009]

CONTINUANDO agg.

**0.1 f**: *continuando*.

**0.2** Lat. *continuandus*.

**0.3 F** *Legg. di santi*, XIV (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Che non si deve interrompere.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.05.2009.

**1** Che non si deve interrompere.

[1] *F Legg. di santi*, XIV (tos.): nientedimeno, se 'l frate al frate, al tempo del **continuando** silenzio, parlasse, affermava... || Stolfi, *Leggende*, p. 63.

[u.r. 11.08.2010]

CONTINUANTE agg.

**0.1** *continuante*.

**0.2** V. *continuare*.

**0.3** *Metaura* volg., XIV m. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che continua, continuato.

**0.8** Valentina Gritti 09.07.2003.

**1** Che continua, continuato.

[1] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 3, cap. 7, ch., pag. 309.17: E quando il sole s'aproxima a la terra come fae la state, e la terra sia bagnata d'omore bene **continuante** e non sopragiudicante la natura della terra, allora fae impressione forte ne la terra, e la quantità de' vapori che ssi lievano saræ secondo quella quantità...

[u.r. 28.05.2009]

CONTINUANZA s.f.

**0.1** *continovanza*, *continuança*, *continuansa*, *continuanza*, *continuanze*.

**0.2** DEI s.v. *continuanza* (fr. ant. *continuance*).

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7; Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.).

**0.7 1** Mantenimento in atto di un comportamento o di un modo di essere; insistenza nel compiere la stessa azione; costanza. **2** Assenza di interruzione o ripresa dopo un inizio; continuazione. **2.1** Persistenza nel tempo, durata.

**0.8** Valentina Gritti 09.07.2003.

**1** Mantenimento in atto di un comportamento o di un modo di essere; insistenza nel compiere la stessa azione; costanza.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 3, pag. 166.11: Dico poi «disiosamente», a dare ad intendere la sua **continuanza** e lo suo fervore.

[2] **GI** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 3, pag. 26.23: In prima *ratione continuitatis*, per **continuansa**.

[3] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 1-15, pag. 331, col. 2.11: ... *Era lo loco*. Aduce per esempio sí como intrando in le montagne, in la soa valle descende un fiume lo qual per la **continuanza** del corso ha raxa tutta la montagna da pe' e po' im processo de tempo tutta quella parte del monte che dovrave esser sostenuta da quel pedale sí è derupada e cascada...

[4] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, osservazioni, pag. 341.7: Catellina ciò rifiuta. Ma la **continovanza** che ha l'amore di Bellesea colui piega, e dicie così...

[5] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 31, pag. 396.29: Ma già per tutto questo Tarolfo di ciò non si rimanea, seguendo d'Ovidio gli amaestramenti, il quale dice l'uomo non lasciare per durezza della donna di non perseverare, però che per **continuanza** la molle acqua fora la dura pietra.

**2** Assenza di interruzione o ripresa dopo un inizio; continuazione.

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 24, pag. 410.14: e di questo induce l'Autore una similitudine in principio di questo capitolo, a **continovanza** di questo capitolo al precedente, e dice...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 98, vol. 2, pag. 427.7: il detto re come savio e pratico prencipe, pensando e conoscendo li difetti e li pericoli che sogliono e possono occorrere nelle **continuanze** delle guerre, vedendosi il sovrano in arme e nell'onore de' reame di Francia, e in caso di potere prendere suo vantaggio nella pace, si dispuose al tutto no' volere più sua fortuna tentare...

**2.1** Persistenza nel tempo, durata.

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 88.6: E quando la Luna è in segno de tera o 'l te(n)po meiora de bontade ad essere claro o plu fredo de ciò ch'ello è uxado. Anchora sì è da saver che la **continuança** del tempo die essere per raxion in tanto quanto stà la Luna in lo segno, ciò sì è die IJ 1/2.

[u.r. 28.05.2009]

CONTINUARE v.

**0.1** *ccontinuarono, chontinovando, chontinuando, chontinuare, chontinuate, chontinuò, continoa, continoando, continova, continovando, continovandovi, continovano, continovar, continovare, continovarono, continovasse, continovata, continovate, continovato, continovava, continovi, continovò, continovolli, continua, continuada, continuado, continuai, continuáilo, continuan, continuando, continiando, continuandola, continuandolo, continuandomi, continuandosi, continuandosse, continuandu, continuano, continuante, continuar, continiuar, continuare, continuari, continuarla, continuarlo, continuarono, continuarò, continuaronli, continuarono, continuaronsi,*

*continuarsi, continuase, continuasi, continuasse, continuasse, continuassi, continuassino, continuata, continiata, continuate, continuatete, continuati, continuato, continiuto, continuava, continuavano, continuavansi, continueno, continuerai, continuerebbe, continueremo, continuerete, continuerò, continui, continuiate, continuino, continuinsi, continuisi, continuo, continuò, continiò, continuollo, continuossi, cuntinuandu, cuntinuari, cuntinuatu.*

**0.2** DEI s.v. *continuare* (lat. *continuare*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.); *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, c. 1303; Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.); *Stat. lucch.*, XIV m.

In testi sett.: Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. vicent.*, 1348; Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: *Stat. mess.* (?), 1320; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343.

**0.7 1** Compiere senza interruzione o ripetutamente un'azione o un'attività che già si sta o si stava compiendo. **1.1** Far durare nel tempo; far proseguire; far sì che qsa non cessi di esistere, avvenire, prodursi. **1.2** [Metr.] Usare nella parte successiva (di una struttura metrica) come nella parte precedente. **2** Estendersi nello spazio (anche fig.). **2.1** Essere privo di interruzione. **3** Estendersi nel tempo; prodursi, avvenire, esistere in progresso di tempo senza interruzione. **3.1** Avvenire immediatamente dopo qsa altro. **3.2** [Come segnale metanarrativo, rif. alla prosecuzione del racconto o del discorso entro un'opera].

**0.8** Valentina Gritti 12.11.2003.

**1** Compiere senza interruzione o ripetutamente un'azione o un'attività che già si sta o si stava compiendo.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 2, cap. 11, pag. 70.25: E ciò è che si vuol dire, che, affatigare l'animo fa lo 'ngenio gentile, e **continuare** lo studio fa sommità di bellezze.

[2] *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.), pag. 106.5: E **continuando** lo studio, si s'abacinò delle occhi per avere più sottile ingegno e più forti pensieri.

[3] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 5, pag. 10.21: E perciò conviene che le opere, per che l'uomo acquista il suo fine, cioè la beatitudine, sieno buone e fatte volentieri, e **continuate**.

[4] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 652, pag. 582: Poi de lo sonno dissimo, chesto da mene adisse: / le soperche vigilie lo corpo adevlesce, / infredando seccalo, lo homo indemacresce, / homo che llo **continua** paulatim se peresce...

[5] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 61, pag. 114.7: Et nientemeno li oparari infrascritti sieno tenuti e debiano quello che lassato fusse, secondo che detto è, far fare interamente e compiere, incontenente finito el detto

termine, con convenevole numero de lavoratori, **continuando** le diete senza fraude, a le spese del detto pretermettente.

[6] Giordano da Pisa, *Pred. Genesis* 2, 1308 (pis.), 9, pag. 90.27: Prima dico ch'è fiume per abbondansia, ché l'acqua **continua** lo corso suo e discorre nel fiume.

[7] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 16, pag. 644.18: E alcuna volta si potrebbe partire dall'atto virtuoso, cioè corporale, per alcuna tristizia o letizia o accidia o tepidezza o sonnolenza o negligenza, cadendo in peccato ma non mortale, se nol **continua**, e se la virtù rimane dentro con legittimo amore.

[8] *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 5, pag. 22.5: [5] Doncha de raxon quí chi son constanti e forti e bon e veraxi amixi de la sapientia et portan in man lo ramo de palma in segno de vighioria meritam che 'l iusto çuxo gh'aparegia 'l regno, et quí chi **continuan** in la necheza e perseveran in la lor malicia son deputai al fogho d'inferno.

– [In partic.:] riprendere o proseguire (un discorso).

[9] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 71, pag. 81.5: E se la favella sarà in contendere, si può fare lo dicitore la sua boce in due modi: l'uno, che, cominciando di dire con boce mezolana, **continuando** le parole sue crescerà la boce, e, torcendo il suono, dirà parole molto tosto...

[10] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 24.7, vol. 2, pag. 405: / E io, **continüando** al mio sermone, / dissi: «Ella sen va sù forse più tarda / che non farebbe, per altrui cagione.

[11] *Colori rettorici* (ed. Scolari), 1329/45 (fior.), pag. 254.13: E però poi ch'avrai pensato quello che tu vorrai ragionare e aralo commendato alla memoria, invocando il nome di Dio comincerai soavemente e con piana voce, imperò che lla subita voce e alta offende le vie della boce, onde non si può poi **continuare** la diceria acconciamente con degna profferenza.

**1.1** Far durare nel tempo; far proseguire; far sì che qsa non cessi di esistere, avvenire, prodursi.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 40.5, pag. 82: Ma per **continüar** la forma umana; / sì vuol ch'non si diletta in tutte guise / Per volonter tornar a quelle asise, / Ché 'n diletta sua semenza grana.

[2] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 3, pag. 10.21: Et si alchunu di li poviri pagassi minu di zo ki è dictu, sia richiputu graciusementi; et chascunu sia tinutu graciusementi, per **continuari** la bona usanza...

[3] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 26.3: e in quelli medemi libri **continueno** e faciano scrivere tutti gli atti de la ditta frataglia...

[4] *Stat. lucch.*, XIV m., pag. 211.27: Anco ordiniamo ke da ciascuna s'abbia buono e grande studio in osservare la regola, in **continuare** lo coro et refectorio, in osservare l'usato silentio e l'altre observancie regulari...

[5] *Stat. cass.*, XIV, pag. 91.28: Li altri iorni manducanu ad sexta, la quale manducare ad sexta, si li fratri habessene labore i(n)nelli campy, voy li calore de l'estate fossen \*\*\*, seray a **co(n)tinuare** che manducane duo fiate la iorne lu mercurdì (et) lu venerdì, (et) sia i(n)nella p(ro)videncia de l'abbate.

**1.2** [Metr.] Usare nella parte successiva (di una struttura metrica) come nella parte precedente.

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, parr. 67-69, pag. 79.22: Ma lo soneto continuo se **continua** le rime e le consonancie dele volte con le rime e con le consonancie deli piedi, sì come appare nelo

infrascripto soneto.

**2** Estendersi nello spazio (anche fig.).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 5, pag. 90.21: E queste stelle deano èssare tante quante so' mestieri; e, secondo lo detto de li savi, tengono da li dicinove gradi de la libra per fine a la fine de la libra, la quale se **continua** collo encomezamento del scorpione, lo quale è fortificato de male stelle.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 2, pag. 19.11: dalle altre due parti, onde si **continua** la terra, è chiusa d'Alpi, le quali levandosi in alti dal mare Gallico sopra il seno di Ligustria, imprima i confini di Nerbona, e poscia quelli di Gallia e di Rezia sceverano, infino che al seno di Liburnia si fermino.

[3] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 9, pag. 207.12: Di questa pupilla lo spirito visivo, che si **continua** da essa alla parte del cerebro dinanzi dov'è la sensibile vertude sì come in principio fontale, [quivi] subitamente senza tempo la ripresenta, e così vedemo.

**2.1** Essere privo di interruzione.

[1] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 15, ch., pag. 252.9: E l'aiere si **continua** insieme e non haec in sé neuno vòto, e il fuoco quello medesimo.

**3** Estendersi nel tempo; prodursi, avvenire, esistere in progresso di tempo senza interruzione.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 38, pag. 110.13: Son donqua tuto vostro, et clamo eo mercede a voi sì come al meo signoro ke, recependo mia proferta, comandati et adoperatime a li vostri servicii, a li quali tuta la mia devocione e tuto lo meo desiderio se **continua** e sempre cresce cum lo tempo.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 72, pag. 176.1: Ma l'allegrezza del savio si **continua**, senza rompersi per alcuna cagione, o fortuna.

[3] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 85.27: E s'ello no pllove, lo te(n)po starà torbado o per nevole o per challivo furtunal sì co' de vento. E questi çudexi propiamente si vien cognossudi in lo primo dí o 'l quarto, sapiando che cotal te(n)po confesa sse lo quarto dí ella lo **continua** chotal infin a lo meço o in tuto o per la maçor parte.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 1, vol. 1, pag. 149.22: 6. non que issu Fabiu se disfidassi di li virtuti di sou filyu, ca issu era valenti homu, ma a chò que lu maximu imperiu non se **continuassi** tutti fiati in una familia.

[5] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 1, cap. 39, pag. 119.13: L'aere risonò d'infiniti sonagli per li molti armeggiatori, **continuando** per molti giorni grandissima gioia.

[6] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 7, par. 1, pag. 213.8: **Continuavansi** le mie angoscie non ostante la speranza del futuro viaggio...

[7] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 41, pag. 71.9: bene che Enea avesse al cominciamento vittoria, com'è detto di sopra, non di meno l'ebbe assai dolorosa, chè, **continuando** la battaglia, vi perdette Pallante...

**3.1** Avvenire immediatamente dopo qsa altro.

[1] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 31.13: e supra zo sia statuto a lu mircadanti et pirsuna ki vurrà tragiri quista tali mircantantia et cosa pir purtarila a la fera oy a li feri, a putirili tragiri in quista forma, tempu di quindichi iorni avanti ki sia lu urdinatu iornu di la fera, et altri quindichi iorni poy lu sfractari di killa fera; et si a plui feri fussi andatu, a l'una poy l'altra **cuntinuandu**, tuctavia si intendanu quisti quindichi iorni poy lu sfractari di la

ultima fera...

**3.2** [Come segnale metanarrativo, rif. alla prosecuzione del racconto o del discorso entro un'opera].

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 4, cap. 11 rubr., pag. 145.2: **Continua** la storia di Anteo.- Curio credendo essere in quel luogo bene avventuroso come Ercole e Scipione, vi pose il campo.-

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 8, pag. 64.11: Et questa paraula si **continua** colla materia della predicatione che ssi contoe qui innanti, che quine si mostroe quale era la sapientia vera et come ella era in del congoscimento del vero bene, et in de l'amore del vero bene, et in de l'operatione diricta.

[3] *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.), ch. 106, pag. 863.20: Questo titolo così il **continua**. Dice Ovidio...

[4] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 307b, pag. 330.11: . E perciò mi voglio tacere a tanto, ch'i' ò troppo a ffare altrui per la storia seguire e **continuare**.

[5] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 25, pag. 425.1: L'Autore **continuando** questo capitolo al precedente, mostra a questo principio quanto questo peccato[re] fu bestiale e iracundo...

[u.r. 28.09.2011]

CONTINUATAMENTE avv.

**0.1**, *continuatamente, continuata mente, continuiatamente, continuatamenti.*

**0.2** Da *continuato*.

**0.3** Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93; Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.).

In testi mediani e merid.: *Stat. viterb.*, c. 1345; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** In modo continuato, con continuità e senza interruzione.

**0.8** Valentina Gritti 26.06.2003.

**1** In modo continuato, con continuità e senza interruzione.

[1] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 2 parr. 1-10, pag. 9.3: E avvegna che la sua imagine, la quale **continuatamente** meco stava, fosse baldanza d'Amore a signoreggiare me, tuttavia era di sì nobilissima virtù, che nulla volta sofferse che Amore mi reggesse senza lo fedele consiglio de la ragione in quelle cose là ove cotale consiglio fosse utile a udire.

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 3, pag. 42.20: kì standu illu **continuatamenti** sollicitu de la correptioni de kyllj monachi, av[er]ia abandonatu si medemj quantu alli quieti contemplationj...

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 41.3: 2. Ma eciandeu a chò que nuy prosectimu commu la divinitati di tutti li altri dei in ayutu a Ruma, la nostra citati mulestata **continuatamenti** tri anni di grandi pestilencia, cun chò sia cosa que li Rumani vidissiru que non si mittia fini a cutantu malu nìn per la misericordia di li dei nìn per humanu consilyu...

[4] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 163.12: e quelli prieti che fara(n)no oratione i(n) queste XXX messe **co(n)tinuata mente** onne dine, debia fare nela messa

oratione p(er) l'anima di cul[u]i ch'è morto.

[5] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 108, pag. 215.23: E, perchè 'l calore **continuatamente** consuma ed asciuga l'umido radicale, perciò è bisogno che 'l corpo s'aiuti con l'umido nutrimentale, cioè con lo mangiare e bere; e questo è lo tizzone, nel quale sta la vita di ciascuno.

[6] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 51.1: La Piccarda, figliuola del detto Matteo, mise il detto Matteo, innanzi la mortalità del 1348 di più anni, nel monistero di Santo Matteo d'Arcetri; ove poi **continuatamente** à portata e porta buona e onesta vita...

[7] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 20, pag. 191.35: Da poy **continuatamente** per XXX altri iuorni si fo combattuto aspramente e multi nde foro muorti dall'una parte e dall'altra, ma plu de li Greci.

[u.r. 28.05.2009]

CONTINUATO agg.

**0.1** *chontinuate, continovata, continovate, continovato, continuata, continue, continuati, continuatissimi, continuato, continiàto.*

**0.2** V. *continuare*.

**0.3** Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.).

In testi sett.: Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Doc. perug.*, 1326; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353]; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.7 1** Che continua in modo iterato, che si protrae senza interruzione. **2** Unito, l'uno di seguito all'altro.

**0.8** Valentina Gritti 18.07.2003.

**1** Che continua in modo iterato, che si protrae senza interruzione.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 9.49, pag. 63: apareno li fiori / inver' li nostri amori, che son cotanti; / li amorosi sembianti / **continuati** son di gio' compita...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 2: no(n) è buona opera a dispregiare, che la **co(n)tinuata** fatica fa co(m)piere la volo(n)tà et molte volte l'arte sollicita dà gra(n)de ricchesse.

[3] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 5, pag. 10.21: E perciò conviene che le opere, per che l'uomo acquista il suo fine, cioè la beatitudine, sieno buone e fatte volentieri, e **continue**.

[4] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 3, pag. 72.4: E ricordinosi meco i tempi de' loro antecessori, quando fede cristiana non iera, come fuoro pieni di battaglie senza riposo, e per sozze cose fuoro crudeli, e per discordie fuoro brutti, e fuoro di miserie **continuatissimi**...

[5] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 89.82, pag. 363: Ed eo, de sopr'a me guardanno, / dui rami ce vidde entanno: / l'uno ha nome perseveranno, / l'altro, amore **continuato**.

[6] Amico di Dante, XIII ex. (fior.), Son. 14.10, pag. 731: Amore è un sollicito pensiero / **continuiato** sovr' alcun piacere / che ll'occhio ha rimirato volentero...



[7] *Doc. perug.*, 1326, pag. 22.3: dentro dagle stecata vuole essere un andeto de spatio de IIII pieie e dentro da quiste IIII pieie vuole essere un muro **continuato** dal'un capo al'altro de grosezza de IIII pieie e d'altezza de XXXV pieie colgle fundamenta salvo elgle luocora [q]ua sonno desegnate le V torre...

[8] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 61, pag. 441.29: e però io credo che molto maggior diletto porga il riguardare che non fa il pensare, però che ogni bellezza prima per lo vederla piace, poi per lo **continuato** vedere nell'animo tale piacere si conferma, e generasene amore e quelli disii che da lui nascono.

[9] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 118, pag. 23: in ciascun regna turbo de nequitia, / de dolo, de fraude e d'ingani, / chi ligati li ten in la maliza. / Così **continuato** per molt'anni / se sum cacià e morti li visini, / mo l'un po' l'altro, citadin e villani; / nì no li val parenti nì cusini, / nì promesse, nì pacti scripti in carte, / che tu' sum o lupi o lupisini.

[10] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 78, vol. 1, pag. 802.15: È da sapere, per meglio intendere quello che seguita, che no- per nuovo accidente, ma per antica virtù, e **continovata** ambizione, il popolo fiamingo era più pro' e più sperto e audace in fatti d'arme che il popolo brabantzone, e i cavalieri brabantoni più sperti e più atti in fatti d'arme che i cavalieri fiaminghi.

[11] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 176.5: L'airo mutato da parte perveo allo sentimento umano e delli altri animali, como incontra che lla camarda e lle morte corpora iettano vapori corrotti per lo airo e perveo allo odorato delli lopi e delli avoitore, donne se scrive che cinquecento miglia lo avoitore curre alle corpora morte. Questo con fora per airo se non per la mutazione che fa l'airo **continuato** da cuorpo a cuorpo.

[12] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 12, pag. 127.3: E de onne dommayo o crodeletate che poy mostrirrimmo de fare contra li Troyani per lo llozo sfrenato reguglyo, zoè de ne mettere a lo assieyo di Troya e de faremo dure e **continuate** vattagly co li Troyani, e de lle occideremmo tutti a nuostro potere...

## 2 Unito, l'uno di seguito all'altro.

[1] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 129.33: MCCCLIII Queste sonno le chase e le possessione alochate p(er) Angniluçu di Petru di Loddo chamorlengu del'uopera di s(an)c(t)a Maria: Duo chase insieme **chontinuate**, le quale fuoro di Buciu d'Aldrova(n)dinu, poste ne- rione di s(an)c(t)u Biasciu...

[2] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354], pag. 142.1: Conparamo p(er) l'uopera di s(an)c(t)a Maria adì VIII di dice(n)bre da Giovanni d'Angnilone una chasa e uno orticello co(n) un altro orticello e co(n) uno chasalino **co(n)tinuate** i(n)sieme, poste nel rione di s(an)c(t)o Gostanzo...

[u.r. 28.05.2009]

## CONTINUAZIONE s.f.

**0.1** *continuacione, continuaçione, continuatione, continuazion, continuazione.*

**0.2** DELI 2 s.v. *continuazione* (lat. *continuationem*).

**0.3** Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.); *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.); *Metaura* volg., XIV m.

(fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

**0.5** Locuz. e fras. *in continuazione 1.2.*

**0.7 1** Il durare nel tempo di qsa; il riprodursi di stati o di eventi senza interruzione. **1.1** L'andare avanti dopo un inizio; il mantenere in atto uno stato o un'azione. **1.2** Locuz. avv. *In continuazione*: senza interruzione. **2** Rapporto di prossimità fisica o logica.

**0.8** Valentina Gritti 09.07.2003.

**1** Il durare nel tempo di qsa; il riprodursi di stati o di eventi senza interruzione.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 40, cap. 7, par. 5, pag. 577.26: La seconda miseria de' rettori si è **continuazione** di paura.

[2] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 6, pag. 33.12: Questo dicie per figura, per ciò che l'appetito de la gola si divide in tre parti: e prima in qualità, secondo in quantità e tertio in **continuazione**. In qualità, si desidera più uno cibo che un altro, sicondo la voglia e l'appetito, e non chura de la quantità; in quantità, si desidera d' assai mangiare, e non chura di quello che mangi; in **continuazione**, si desidera continuamente mangiare per satiarsi, e non chura nè in qualità nè in quantità.

[3] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosc.), III, cap. 3, pag. 82.27: et ellesse per abitazione la villa che si chiamava Achedimia dilunge alla cittade (la quale villa era abbandonata dagli abitanti di quella, perché era tutta piena di pestilenza), acciò che per la sollicitudine, e per la **continuazione** de' mali della pena rompesse la forza della lussuria.

**1.1** L'andare avanti dopo un inizio; il mantenere in atto uno stato o un'azione.

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 35, pag. 226.20: Lo quarto pane è eternale, cioè la vita beata. Et ad questo avere ci è bisogno un altro sudore, cioè la **continuazione** della penitentia et delle buone opere.

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 26, 1-12, pag. 618, col. 2.9: Per **continuazione** dello suo Poema, ello esclama ironice contro la città di Fiorenza, connumerando...

**1.2** Locuz. avv. *In continuazione*: senza interruzione.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 6, proemio, pag. 90.19: che chi pecca **in continuazione** nel detto vizio, non vi mette in mezzo neuna cosa...

**2** Rapporto di prossimità fisica o logica.

[1] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 18, pag. 196.18: E il vapore caldo e secco sale in su infino a l'ultimo termino dell'aere e infino al fuoco, e quando vi giugne, si riscalda di grandissimo caldo, e infiammasi per la **continuazione** e per la vicinanza ch'hae col fuoco e per lo movimento del cielo.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (ii), par. 1, pag. 264.4: La **continuazione** del senso allegorico del precedente canto con quello di questo nella fine del precedente è dimostrata...

[u.r. 28.05.2009]

## CONTINUCCIO s.m.

**0.1** *continuccio.*

**0.2** Da *contino*.

**0.3** Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Conte giovane o poco importante.

**0.8** Valentina Gritti 22.06.2003.

**1** Conte giovane o poco importante.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 99, vol. 2, pag. 259.13: essendo suoi prigionieri il figliuolo del conte Bandino da Montegranelli, e due figliuoli del conte Raimberco della casa di Malatesti detto il **continuccio** da Ghiaggiuolo, i quali erano stati presi nella guerra del cardinale di Spagna, loro assegnò alla detta compagnia in parte di pagamento per fiorini X.m.

[u.r. 28.05.2009]

CONTINUITÀ s.f.

**0.1** *continuità, continuitate, continuitate.*

**0.2** DELI 2 s.v. *continuità* (lat. *continuitatem*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.); *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.); *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Assenza di interruzione nello spazio o nel tempo. **1.1** Interconnessione e coerenza interna delle parti di un tutto.

**0.8** Valentina Gritti 09.07.2003.

**1** Assenza di interruzione nello spazio o nel tempo.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. I, pt. 2, cap. 4, pag. 40.3: ongne cosa ke ène in alcuno loco, se si move, localmente se move, e secondo la **continuitade** e la grandeçça e la longheçça del loco serà la continuitade e la grandeçça [e la longheçça] del movimento...

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 36, pag. 228.14: *Donec*. Questa paraula diceno li phylosofi che significa **continuitade** et lunghezza di tempo.

[3] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 4, cap. 6.4050, pag. 363: Onde alla prima tua ragion rispondo: / Per **continuitate** quella lancia / È in un sol loco. Così ti confondo.

[4] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 19, proemio, pag. 333.18: e però la infermitade sua sarà lunga per simili cagioni. La seconda si è la **continuitade** di questa infermitade...

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 21, vol. 1, pag. 164.34: ma la materia dell'avarizia è ogni bene in comune mondano, lo quale sempre dura. La seconda cosa si è la **continuità** sua...

**1.1** Interconnessione e coerenza interna delle parti di un tutto.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 13, pag. 125.16: Sì come nella Scienza naturale è subietto lo corpo mobile, lo quale corpo mobile ha in sé ragione di **continuitade**, e questa ha in sé ragione di numero infinito...

[2] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 3, cap. 2, ch., pag. 298.34: La seconda differentia si è ne la sottilità e ne la **continuità**, imperciò che la materia de' fuochi è più sottile e meno continua e più scEVERA e più netta da l'umido che la materia de' venti.

[u.r. 28.05.2009]

CONTINUO agg./s.m./avv.

**0.1** *chontinovi, chontinovo, chontinuvo, chotinovo, contino, continoa, continoi, continova, continove, continovi, continovo, continua, continiua, continue, continui, continuj, continuo, continiio, continuovo, continuu, continuvi, continuy, cuntinua, cuntinui, cuntinuu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *continuo* (lat. *continuum*).

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1298; *Cronica fior.*, XIII ex.; Simintendi, a. 1333 (prat.); Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.); *Doc. lucch.*, 1336; *Lett. sang.*, 1340; *Stat. volt.*, 1348.

In testi sett.: Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. venez.*, c. 1330; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Doc. orviet.*, 1334; *Stat. perug.*, 1342; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *a continuo 4.2; al continuo 4.2; del continuo 4.1; di continuo 4.1; febbre continua 1.2; in continuo 4.3; per lo continuo 4.4.*

**0.7 1** Che avviene, si produce, esiste, si estende senza interruzione nel tempo (o entro un certo lasso di tempo) o nello spazio (o entro un certo spazio). **1.1** [Attrib. di periodi di tempo det.:] in successione immediata, uno dopo l'altro. **1.2** [Med.] Locuz. nom. *Febbre continua*: febbre costante lungo tutto il decorso della malattia. **2** Praticato, rinnovato, reiterato con costanza e assiduità; assiduo. **2.1** Che agisce con costanza e assiduità; assiduo. **3** Avv. Senza interruzione. Sempre di nuovo. **4** Sost. **4.1** Locuz. avv. *Di, del continuo*: senza interruzione; sempre di nuovo. **4.2** Locuz. avv. *A, al continuo*: senza interruzione; sempre di nuovo. **4.3** Locuz. avv. *In continuo*: senza interruzione; sempre di nuovo. **4.4** Locuz. avv. *Per lo continuo*: senza interruzione; sempre di nuovo.

**0.8** Valentina Gritti 20.10.2003.

**1** Che avviene, si produce, esiste, si estende senza interruzione nel tempo (o entro un certo lasso di tempo) o nello spazio (o entro un certo spazio).

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 34.29: . Compito lo tempo fecero un'altra vactalgia grannissima **continua** per .xij. dii.

[2] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 217.4: «La femina è confondimento dell'uomo, fiera da non saziare, **continua** sollicitudine, battaglia senza triegua, naufragio e rompimento d'uomo non contenente, serva dell'uomo».

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 7, pag. 123.30: E questo è inconveniente, emperciò che s'al più alto loco de la terra esce fore l'acqua e vene de sotto terra, ' ella è **continua**, secondo quello che noi dicemmo de sopra, e ha ' andare e a respòndare alli altri monti o a l'altra terra ch'è più bassa de quello, è mestieri ch'ella vegna e abia radice del mare, e altra guisa non durarea...

[4] *Stat. sen.*, 1298, dist. 8, cap. 65, pag. 296.3: . Salvo che se v'avesse muro in mezzo dall'una bottiga all'altra, el quale muro fusse **continuo**, senza usciale o senza altra roctura...

[5] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. I, pt. 2, cap. 4, pag. 40.7: Dumqua l'angelo stando in loco et movendosi del loco movaràsse secondo loco continuo, o per aere o per terra **continua**.

[6] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 48, pag. 137.3: Sì como quello ke longo tempo e continuamente à fatigato [e de di] e de nocte volenter ama riposo, per longa fatiga e **continua** potrebe amar tranquillitate e riposo...

[7] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 4, cap. 59, vol. 2, pag. 176.4: Anco, statuto et ordinato è, che tutti et ciascuno capitoli sopradetti, non abiano luogo in quelli huomini et persone e' quali avuti sono per antichi cittadini per longa et **continua** et grande abitazione, la quale fecero essi et li loro antecessori ne la città di Siena et li quali sono avuti ne la città di Siena per cittadini antichi et veri...

[8] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 6.21: Austro pieno di piove imbagnoe la contraria terra con **continue** nebbie.

[9] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 140, par. 1, vol. 2, pag. 508.21: E ciascuno el quale verrà e venire vorrà e **continua** demorança trare, aggia dal comuno de Peroscia del terreno del comuno de Peroscia en la ditta contrada posto...

[10] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XIV (i), par. 8, pag. 636.8: aggiugne «spessa» a dimostrare che in tutto il suolo di quel luogo non era alcuna interposizione d'alcun'altra spezie di terreno, e perciò ella era spessa, cioè **continua**.

**1.1** [Attrib. di periodi di tempo det.:] in successione immediata, uno dopo l'altro.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 128.8: In questo anno lo 'nperadore Federigo secondo asediò Faenza, una nobile città di Romangna, che s'era da llui rubellata; e VII mesi **continui** vi stette l'asedio...

[2] *Stat. venez.*, c. 1330, cap. 60, pag. 53.16: sì co' elli perde li so officii, s'elli sta enfermi certi di **continui**, sì co' se conten en li soi capitolarii, perda li so officii s'elli starà maladi XXX di interpolladi çoè altri di sano et altri malado, e no se de' entender li di en li quali no era tegnudi de vegnir al so 'ficio.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 41.25: E vidutu cu admiracioni religiosa di tutti tri iorni **continui** dimustranti commu alegria manifesta, la quali paria qui avissi di una nobili et desyziata siegi...

[4] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 2, pag. 10.10: Et si alcunu di li frati nostri stassi per III duminiki **continui** ki non vinnissi a la casa, eceptu ki non avissi legitima acasuni, li sia scripta per una correccioni...

[5] *Stat. volt.*, 1348, cap. 30, pag. 48.11: Anco che qualunque de' nostri frategli sterà per innanzi quattro domeniche **continue** che non venisse a fare penitentia

de' suoi peccati co' suoi frategli, come è usanza, e stesse senza licentia del priore, sia tenuto e debbia el detto priore quello cotale nostro fratello incontanente fare cassare del libro del numero de' frategli...

[6] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 12, pag. 55.15: Chista tempesta durau per quattru misi **continuy**...

[7] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 48.12: E sen Brandan con elli si à ordenado de far uno dezunio de XL di **continui** e puo' andar via al so viazo.

**1.2** [Med.] Locuz. nom. *Febbre continua*: febbre costante lungo tutto il decorso della malattia.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 8, pag. 109.12: apresso, de nostro figlio e frate uno, che la domenica avante di Sancto Andrea, notte già fatta, **continua** el prese **febra**, e 'l giovedì notte apresso rendè l'anima a Dio!

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 36.11: Capitol de la **fevra continua**.

[3] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 7, pag. 81.11: Poni che uno avesse una febbre continua in del lecto: falli cantare innanti optimamente, mostrali figliuoli, o vuoli oro quantunqua vuoli, che di nulla si rallegrerà!

[4] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 21, pag. 166.11: Dice qui che questa suocera era tenuta da grandi febbri, ma molte sono le **febbri**: le maggiori sono sì come è la febbre aguta et l'altre **continue**, et sono altre che sono picciole, che vengnono da picciola corruptione.

[5] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310- a. 1330 (fior.), 36, pag. 39.22: lo villano amalò d'una **febbre continua** ch'e' ne mori in sette di.

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 87, vol. 2, pag. 626.15: sì gli prese una **febbre continua**, onde cadde forte malato.

[7] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 51, vol. 2, pag. 358.12: In questi giorni, colle **febri** lente **continove** dell'isola di Cicilia, le nostre, civili mali, ne' loro principi non curate, si persegua l'amunire chi prendesse o volesse prendere ufficio, e no- vero Guelfo, o alla casa della parte confidente.

[8] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 117.12: per la qual cosa si puose giù, e una **febbre continua** gli diè addosso: di che essendo stato malato da XII di, ultimamente piacque al nostro Signore Iddio chiamarlo a sè.

[9] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 234.2, pag. 275: Mastro Bernardo mio, un gran lamento / fanno **febri continue** con terzane, / etiche, flematiche e quartane...

**2** Praticato, rinnovato, reiterato con costanza e assiduità; assiduo.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 14, pag. 229.18: perciò che, per l'amistà loro e per la loro **continua** usanza co loro, si corrompono li buoni costumi...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 3: [7] Et lo verace amadore è ditenuto di **continua** immaginazione di quella che ama...

[3] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 457.24: Mentre che queste parole e altre più dure con **continue** lamentanze la predetta Cassandra si dicea...

[4] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 5, pag. 619.34: Anche gli altri confessori che andorono ne' deserti, stando soli senza ogni speranza d'umana vita, abitando con le bestie orribili: serpenti e dragoni, in **continua** orazione e contemplazione, e discipline e aspre penitenzie...

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 3, pag. 42.23: Ka quando lu omu è distractu per **continua** sollicitudinj, tantu intendj ipsu supra la cosa in la qualj à

misu lu soy jntendimentu, ky de sì pocu quasi pensa, et per lu pocu penserj de sì, quasi è fora de sì».

[6] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 162, pag. 392.15: Levinsi dunque con esercizio, con vigilia, con umile e **continua** orazione...

## 2.1 Che agisce con costanza e assiduità; assiduo.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 79.40, pag. 389: quanto unca ben e' vosi far / m' à fatto sempre induxiar; / semper alegandome in contrario, / m' è staa **continuo** avversario...

[2] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 25, pag. 97.26: e spero che 'l Signore sarà **continuo** con voi, e faravi molti beni e smisurate grazie.

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, introduzione, pag. 23.28: Misia, mia fante, e Licisca, di Filomena, nella cucina saranno **continue** e quelle vivande diligentemente apparecchianno che per Parmeno loro saranno imposte.

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (i), par. 291, pag. 242.24: Fu negli studi **continuo** e sollicito dimostratore agli uditori suoi.

## 3 Avv. Senza interruzione. Sempre di nuovo.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 29, pag. 348.15: Agio e piacere tuo meco departi, **continuo** confortando e solassando, adolzandomi tutto amar mio.

[2] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. IV, pt. 1, cap. 5, pag. 81.11: Nel quinto capitolo si manifesta ond'è tanta imfluenza e abbondanza d'acqua che **chontinovo** chorre il fiume e non viene l'acqua meno...

[3] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 376, pag. 574: la fisica vetopera lo pesce ch'è viscoso / o stéctesse **continuo** in loco ch'è limuso; / de pesce che stai in lago et in stagnone / cussi te guarda como da scorçone.

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 11.19, pag. 37: Non è per tempo el corrotto che co per te deio fare, / piagneno **continovo** el botto, devennome de te privare: / o cor, e co 'l pòi pensare, che non te vai consumanno?

[5] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 35, pag. 208.2: Maestro Taddeo, leggendo a' suoi scolari in medicina, trovò che, chi **continuo** mangiasse nove dì di petronciani, che diverrebbe matto; e provavalo secondo fisica.

[6] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 9.14: dove furono dodici fanciulli cherici, che 'l maggiore à dodici anni, che sono tutti nipoti del papa o stretti di parentado, e **continuo** da una pezza in qua vanno e stanno co lui dove che sia, ed àno maestri, cavalieri, scudieri, che gli amaestrano e costumano e servongli.

[7] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 360.23: Io vidi quella fedita, la qual prima si potea sanare, tanto perlungata, ch'avea portato danno per dimoranza; ma però ch'elli ci diletta di cogliere il frutto de la lussuria, **continuo** diciamo: «Domani sarà altrettale».

[8] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 16, cap. 14, par. 3, pag. 370.28: poi ch'era gravida d'uno cavaliere della corte, guardava **continuo** la ighura del re, quando in persona vedere nol potea; e per questo modo i filgluoli di colei rasomilgliavano sì il re, che il re amava lei più che la reina e più che tutte l'altre.

[9] *Stat. pis.*, 1321, cap. 32, pag. 217.7: . Et qualunque dei dicti misuratori fusse u stesse **continuo** absente dalla cità di Pisa u contado, similliantemente quel cotale del dicto officio casserò in tucto, et altro in luogo di lui chiamerò, et chiamare farò, et porrò.

[10] *Stat. assis.*, 1329, cap. 4, pag. 166.26: Etiamdio a niuno sia leceto dentro dal nostro loco bere, overo mangiare se no aqua, sença lecentia del priore, overo del sopriore, salvo i guardiane della dicta casa che ce demorano **continovo**...

[11] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 2, pag. 611.7: Invidia **continuo** ci infiamma, dolendoci del bene del prossimo, spirituale o temporale, godendo nel lor male.

[12] *Doc. orviet.*, 1334, docum. 24 agosto, pag. 175.22: che 'l comune d'Orvieto lo' dia uno capitano con C huomini a ccavallo, d'arme, vivi e netti da ogni paga morta di conestavili, bandiere e trombette e di qualunque altra rascione fusse, sì che **continuo** sieno huomini a ccavallo, d'arme, a ffare la detta briga, e che 'l detto capitano sia generale capitano, cossi loro e de la loro gente, chome di quella del comune.

[13] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 12, pag. 56.1: Et canuxendu zo, lu Conti cum li soy Normandi, li quali **continuo** stavanu viglanti, manu armata, tutti vannu ad andari adossu di li inimichi...

[14] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1117, pag. 260: Ad omne porta stava **continuo** diu scripturi / Che scrivevano le some che recava altrui...

## 4 Sost.

### 4.1 Locuz. avv. Di, del continuo: senza interruzione; sempre di nuovo.

[1] <*Tesoro volg.* (ed. Gàiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 75, vol. 3, pag. 498.18: E sì come l'aquila ficca li suoi occhi di **continuo** contra li raggi del sole, e non li torna se non per suo pasto; così li santi uomini si tornano alcuna volta alla vita attiva, però ch'è di bisogno agli uomini.

[2] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tos.), pag. 58.18: Messere, disse la gazza, di poi che fu mezza notte e' non à fatto altro che piovere e tonare, e **del continovo** m'è l'acqua piovuta addosso, e poco falla ch'io non sono morta.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 95, pag. 299.40: Indi viene ancora il rustico colore nel volto, e la debolezza ne' membri, che si corrompono in loro medesimi, e intermentiti i nodi, e la dita ritorte, e il raffreddare de' nerbi, che sono senza sentimento, e 'l crollare de' membri, che **del continuo** trimano.

[4] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 536.23: Tucte queste maravelglie e molte altre aparvero proprio in quel tempo che li Romani adunano gente per combattere con Cesare, secondo che dichono gli autori, che quando novità grande essare debbia, **del continuo** solgiono precedere questi pronostichi con diversi signi.

[5] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310- a. 1330 (fior.), 12, pag. 13.18: Tu te n'andrai nella terra tua senza che persona lo sappi: e 'l prete, perché vi sta **di continuo**, vi sarà.

[6] *Doc. lucch.*, 1336, lettera 1, pag. 306.2: et che le scite della Camera di Lucca àno soperchiato et **di continuo** soperchiano la intrata...

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 2, pag. 7.27: [4] E questa iniquitae cussi grande e dextringual e fuor de misura contraria a la iustixia se fa **del continuo**, no pur in le citae ma for'ai campi per le castele e vile e borghi, et no pur in terra ma eciande' per mar e in ysole s'aovra tanto mal e peccao.

[8] *Lett. napol.*, 1356, 6, pag. 130.6: res(er)va(n)do i(n) mezzo della n(ost)ra me(n)te **de (con)tinuo** ciò reconoscere (et) gratificare co(n) tucti li studii n(ost)ri i(n) tuo (et) delli toi accrescime(n)to de stato (et) de honore.

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 251.24: Solo esso Cola de Rienzi **de continuo** aveva l'uocchi sopra Pellestrina.

### 4.2 Locuz. avv. A, al continuo: senza interruzione; sempre di nuovo.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 22,

1-12, pag. 530, col. 1.12: sí che **a continuo** quigli che [sono] ascheradi fano sonare le lor trombe azò che stiano atenti e non trasuniati, l'altra parte de lor che travasano stano in tremito de non essere assagliadi, e per consequens se spazano; et è tra loro grande caza et avilupamento.

[2] *Lett. sang.*, 1340, pag. 139.9: Or come piacque a Dio el fatto per alcuno si manifestò a' priori onde che da presente ieri passato vespro per lo popolo di Firenze .... di fare serrare le porti e come attardò sonando **al continuo** la campana a martello soldati e altri furono alle case...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 214, vol. 2, pag. 780.11: e **al continovo** erano nella detta oste i due quartieri del popolo di Bologna e tutta la loro cavalleria...

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 58, vol. 1, pag. 109.17: e nella quaresima sino alla Pasqua della santa Ressurrezione, **al continovo** fossono in Roma romei dalle mille migliaia alle dodici centinaia di migliaia.

[2] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 4.6.11, pag. 16: Dio gi dia tanto senno e tanto bom cognoscimento, / chi possan **al continuo** fare quello reçimento, / che a Deo et a la soa madre el ge sia a piacimento.

**4.3** Locuz. avv. *In continuo*: senza interruzione; sempre di nuovo.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 81, pag. 217.37: ma il savio fa il contradio, ch'egli adorna, e accresce il beneficio, e lodalo a se medesimo, e diletta in **continuo** ricordarlo.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 21, vol. 2, pag. 159.23: e della perdita della gente e delle terre piccole no- ssi curavano, **in continovo** ogni mese avieno fornite e ricresciute le loro masuade...

**4.4** Locuz. avv. *Per lo continuo*: senza interruzione; sempre di nuovo.

[1] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1372/73] lett. 9, pag. 41.5: Ma non vego che questo poteste bene fare né avere, né adempire el mio desiderio, se non per continuo e per affocato amore, e **per lo continuo** acostarvi e unirvi senza negligentia nel vero lume e sapientia, fuoco e calore della divina carità, el quale fu manifestato a noi per l'unione che Dio fece con l'uomo.

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), Prologo, pag. 47.1: Avengadio che **per lo continuo** le cose antiche se renuzeno per nove, ma so' stati alcune de li facti vechy passati che inde llore grande memoria so' digne de recordio e de lectura azò che vechyeze antiqua le non poza storvare, né lontano tiempo le poza concludere ad amentecamento...

[u.r. 18.12.2017]

CONTO (1) agg./s.m.

**0.1** *chonte, cointi, cointo, comto, cont', conta, cònta, conte, cònte, conti, cònti, contio, conto, cònto, cunto.*

**0.2** DEI s.v. *conto* 3 (lat. *cognitus*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1.1.**

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Federico II (ed. Panvini), a. 1250 (tosc.); *Lett. sang.*, a. 1253; *Lett. sen.*, 1253; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Quindici segni*, 1270-90 (pis.); *Doc. prat.*, 1305; *Doc. pist.*, 1270-1310.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.);

*Disputatio roxe et viole*, XIII (lomb.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.).

**0.5** Locuz. e fras. *avere conto* **3**; *essere conto* **1.3**; *fare conto* **1.2**; *farsi conto* **1.4**; *stare conto* **3.2**.

**0.7 1** Presente alla conoscenza di qno o di molti, noto, conosciuto, risaputo. **1.1** Di grande fama, di grado elevato; importante. **1.2** Locuz. verb. *Fare conto*: rendere noto, far conoscere; mostrare apertamente. **1.3** Locuz. verb. *Essere conto* (all'imperativo): essere noto (in formule in cui si porta qsa a conoscenza di qno). **1.4** Locuz. verb. *Farsi conto*: manifestare la propria identità, presentarsi. **2** In rapporto di confidenza; amico. **2.1** Sost. Amico. **2.2** Sost. Chi ha un rapporto di collaborazione o dipendenza personale. **3** Che ha conoscenza o esperienza di qsa, esperto. **3.1** Locuz. verb. *Avere conto*: conoscere. **3.2** Locuz. verb. *Stare conto* (all'imperativo): essere sicuro, sapere con certezza. **3.3** Sost. Chi è sapiente e avveduto; chi ha conoscenza ed esperienza.

**0.8** Valentina Gritti 15.12.2003.

**1** Presente alla conoscenza di qno o di molti, noto, conosciuto, risaputo.

[1] *Disputatio roxe et viole*, XIII (lomb.), 124, pag. 106: per mi lo so grande passio s'è **cunto** alla zente; / la mia madre che è olta dimostra la croxe olente, / le spine ch'el' à de torno dimostra lo frixo ponzente, / lo quale la soa testa insanguano e granmente...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 21.62, vol. 1, pag. 352: non temer tu, ch'i' ho le cose **conte**, / per ch'altra volta fui a tal baratta».

[3] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 23.120, pag. 30: Chi udi mai d'uom vero nascer fonte? / E parlo cose manifeste et **conte**.

**1.1** Di grande fama, di grado elevato; importante.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 366, pag. 538: Quel dé parlar d'amore qe ben sa ço qe monta; / unca n'audi' parlare de persona si **conta**, / s'el' amà per amor, si como l'orden conta, / ch'al cav' o a la fin no 'nd' avés qualqe onta.

[2] Federico II (ed. Panvini), a. 1250 (tosc.), 2.42, pag. 160: La vostra ciera umana / mi dà conforto e face mi alegrare: / s'eo pregiare - vi posso, donna mia, / più **conto** mi ne tegno tuttavia.

– [Detto di bestie].

[3] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 3, par. 13, comp. 42.68, pag. 120: / Dove da longhi, riguardando intorno, / vide venir come sfrenata sarda / una liona parda / ch'avea mangiate molte bestie **conte**.

**1.2** Locuz. verb. *Fare conto*: rendere noto, far conoscere; mostrare apertamente. || In [4] con *conto* invariabile.

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 25 (86), pag. 248.8: Un(de) eo ve p(re)go, ma p(re)gare no v'olso e(n) p(er) quello che farave i(n)iuria alla p(re)clara amistà, ma sola m(en)te ve **facò (con)to** che abexono multo del vostro pallafreno, lo quale me voglati prestare e ma(n)dare i(n) p(re)sentì, saipando ch'el me (con)vene andare all'ep(er)iale corona in s(er)visio dela n(ost)ra t(er)ra.

[2] *Lett. sen.*, 1253 (2), pag. 204.25: Unde vo **facio**

**contio** che i pati sono cotali, ch'elino vi deono servire a vostra volontà di di e di note con buoni cavalli idonei di trenta l. (e) di più, (e) bene armati, come cavaieri...

[3] Ubertino del Bianco d'Arezzo, a. 1269 (tos.), 1.13, pag. 386: Ma come in cor siate gaia e saciente, / così lo viso lo **faciesse conto**, / che foste poi tutta ben spiacente.

[4] *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.), cap. 10, pag. 64.32: E allora culoro li dissero: «Noi ti preg[h]iamo che tu cci debi **fare conto** tutte le sue operazione».

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 143.230, pag. 607: No ge laxar canto ni ponto / che tuto a lui no **fazi cointo**.

[6] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 33, pag. 377: Ma perché l'arra che ssi prende al fonte / del nostro batisteo ci dà un lume, / lo qual ci **fa** le cose di Dio **conte**, / venne del lustro del superno acume / una gratia di fede, che ssi dice / che 'nfonde l'alma come terra il fiume...

**1.3** Locuz. verb. *Essere conto* (all'imperativo): essere noto (in formule in cui si porta qsa a conoscenza di qno).

[1] *Let. sang.*, a. 1253, pag. 196.16: **Coifn'to** vi sia ched io no(n) sono potuto a(n)dare a stare co(n) ser p(re)ite Ve(n)tura i(m)peroe ched io abbo avuto gra(n)de male nela gola (e) nela gabba; (e)d elli vi troveo molto disornato di biada (e) di massarisie.

[2] *Let. sen.*, 1253, pag. 200.17: **Co(n)tio** sia a voi che i cavaieri che vengono di Spuleto si sono pagaTI P(ER) UNO Mese.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 61.10: Ma questo **sia conto** a ciascuno, che lla propietade della diliberazione è mostrare che ssa utile e che dannoso in alcuno convenente.

[4] *Doc. prat.*, 1305, pag. 461.27: **siavi co(n)to** e manifesto che s(er) Meo di s(er) Bartolo di Prato e di porta del Travallio, Bono Rigalecti di porta san Giova(n)ni di Prato [...] tucti ghibellini co(n)finati di Prato e nemici de' Guelfi, si sono iti e sta(n)no nuovam(en)te a Castillione del destrecto di Pistoia per dare dapno a' Guelfi (e) alla p(ar)te guelfa...

[5] *Doc. pist.*, 1270-1310, pag. 121.13: **Sia coi(n)to** a' frati come Vitali ed A[n]druccio fratelli e filliuoli Melliorati dela capp(e)lla di S(an)c(t)o Paulo si chiamarono co(n)ten[t]i e pagati da frate Giova(n)ni nostro frate...

**1.4** Locuz. verb. *Farsi conto*: manifestare la propria identità, presentarsi.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1865, pag. 240: e 'n questa benenanza / se n'andò a Leanza, / e lei si **fece conto**, / e poi disse suo conto / sì come parve a lui...

[2] Dante, *Rime*, a. 1321, 47.37, pag. 176: Poi che fatta si fu palese e **conta**, / doglia e vergogna prese / lo mio signore, e chiese / chi fosser l'altre due ch'eran con lei.

**2** In rapporto di confidenza; amico.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 4, pag. 189.18: Anche la fede **fa** l'uomo **conto** con Dio, ordina gli amici con Dio.

[2] *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.), 439, pag. 510: Della persona **conto** / Ti tieni; e nul mal conto / Di tua boc[c]a non l'oda, / Ma ciascun pregia e loda.

[3] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 4, vol. 4, pag. 294.7: E tutto che questa è una cosa sospettosa, ch'è in questa via divegnono elli **conti** al signore ed alla sua famiglia, più alcuna volta che non è mestieri.

**2.1** Sost. Amico.

[1] Geri Giannini (ed. Contini), XIII sm. (pis.), 4, pag. 332: lo cor mi stringe, pur volendo vegli, / com'eo pensando tuo **conto** devegna, / e con onni argomento m'aparegli / pugnando c'ad amico t'aggia e tegna, / in guisa c'amistà mai non envegli, / ma fra noi sempre fresca si contegna.

[2] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 30, cap. 1, par. 9, pag. 443.18: Il cuore acceso per gli stimoli della sua ira si scommove, il corpo triema, la lingua s'impaccia, la faccia s'infiamma, inaspriscono gli occhi, non si riconoscono i **conti**, forma il grido con bocca, ma dentro non sa che parla.

– Chi è con qno in rapporti analoghi a quelli di un compatriota.

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 54.16, pag. 319: Quanvisdè che loitam sea / da voi, con qui star vorea, / no crea' che loitanura / parta quela ligaura / chi insieme n'è cozonti / e de stranier n'è faiti **conti**...

**2.2** Sost. Chi ha un rapporto di collaborazione o dipendenza personale.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 45, pag. 426.22: però con ogni ingegno, con ogni sollecitudine dovrebbe ciascuno, che di lui non è **conto** e servidore, procacciare e affannare d'avere la grazia di tanto signore e essergli soggetto, poi che per lui si diviene virtuoso.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 63, S. *Jacopo minore*, vol. 2, pag. 583.7: Allora Gioseffo parlò celatamente ad uno famigliare di Vespasiano e anche suo **conto**, e domandò che li fosse donata la vita...

**3** Che ha conoscenza o esperienza di qsa, esperto.

[1] Onesto da Bologna, XIII sm. (tos.), 16.4, pag. 73: Se li tormenti e dolor ch'omo ha conti, / fossero 'nsieme tutti 'n uno loco, / ver' quei ch'io sento, so che parian poco / a quai ne son più canoscenti e **conti**.

**3.1** Locuz. verb. *Avere conto*: conoscere.

[1] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 82, pag. 106.2: ovvero se alcuna orneremo o di corone o di vestimento di porpore, per la quale la similitudine a noi sia più manifesta; ovvero se disformeremo alcuna cosa faccendola sanguinosa ovvero di fango bruta, ovvero disconcia e disformata la facciamo, acciò che maggiormente **abbiamo conta** la forma...

[2] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 4, pag. 80.26: Perch'io te, Frate mio, non in te già, ma Dio in te e te inn Esso laudo; ch'è pregio e amore ben operando, la grasia sua acquistat' ài di bono religioso, secondo pluçori, che **conto t'anno**, dicono me.

**3.2** Locuz. verb. *Stare conto* (all'imperativo): essere sicuro, sapere con certezza.

[1] *Quindici segni*, 1270-90 (pis.), 194, pag. 256, col. 2: Lo sexto tali sengni apparranno / che le valle cresceranno, / e diventano piani li monti; / e voi ne **state** tucti **cointi** / che la terra si grollerà, / che nulla cosa rimarrà / che sopra terra sia murata...

**3.3** Sost. Chi è sapiente e avveduto; chi ha conoscenza ed esperienza.

[1] Jacopo da Leona, a. 1277 (tos.), 3.6, pag. 211: Lo suo bel contenimento si conta / per li **cónti** e boni che sanno conto: / ch'è pur de' cóni e de' valenti è cóna, / e d'altri che contati non ha conto.

[2] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 99.15, pag. 255: Questo per fermo sia a ciascuno

**conto**: / che 'l suo labor s'entenza, ch'e' 'l ver conto!

[u.r. 18.10.2011]

CONTO (2) agg.

**0.1** *cointo, conta, cònta, cónta, conte, conti, conto.*

**0.2** DEI s.v. *conto* 4 (lat. *comptus*).

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Lambertuccio Fresc., XIII sm. (fior.); *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.); *Palamedés pis.*, c. 1300.

In testi sett.: *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1299-1300); *Poes. an. mant.*, XIII/XIV; Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. umbr.*, XIII/XIV; Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** Bello e ordinato, grazioso. **2** Atto, idoneo, ben conformato. **2.1** *Parola conta*: discorso o eloquio appropriato, ben detto, bene a proposito.

**0.8** Valentina Gritti 14.12.2003.

**1** Bello e ordinato, grazioso.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 35.11, pag. 356: E di vertute tutte l'autre avanza, / e somigliante [a stella è] di splendore, / co la sua **conta** e gaia innamoranza, / e più bell'e[ste] che rosa e che frore.

[2] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 1.77, pag. 889: questo mondo è valli e monti, / Madonna li sembianti à **conti**; / lo cor m'auna e parte.

[3] Jacopo da Leona, a. 1277 (tosc.), 3.3, pag. 210: Contessa è tanto bella e saggia e cónta, / ch'io non lo saveria contare in conto; / contenez'ha più gaia che **conta** / ed è accontata di ciascun om cónto.

[4] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1299-1300) App. e.39, pag. 95: La vostra boca aulisce tuttavia / piú che non face rosa né lomía, / e piú andate **conta** per la via / che reina.

[5] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 167.10: Paris uscì della nave **conto** e nobile e ccon riccha compagnia.

[6] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 90, pag. 157.20: - Io vorrei ch'ella fusse già venuta. Apresso questo non dimora guaire che la donzella venne a cavallo sopra uno molto ricco e **cointo** palafreno...

[7] *Poes. an. mant.*, XIII/XIV, *Bela polcela*, 2, pag. 234: Bela polcela çoyosa, / **conta** e amorosa, / mercé, dolce dona mia; / donaym'el vostr'amor.

[8] *Poes. an. umbr.*, XIII/XIV, 6, pag. 101, col. 22: Et donali conforto, / **conta** pulçella, per tua cortesia, / a quillo che t'à porto / tucto so core et messo in tua balia, / 'd ora l'à quasi morto / lo foco ove lo teni nocte et dia!

[9] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 20.13: et in plu modi soa alegrecza cresce vedendo colley tanto **conta** et bella, la quale più veduta non avea.

[10] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 115.10: Moito stavano **conti** per le piazze con così fatto vestimento.

[11] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 3, par. 14, comp. 43.17, pag. 123: La prima turba de l'excelso monte / era de donne **conte**, / le quale aveano per sua cara guida / la santa e degna vergiene Iusticia.

**2** Atto, idoneo, ben conformato.

[1] Lambertuccio Fresc., XIII sm. (fior.), 99a.14, pag. 256: Però del ver vostro detto si sconta, / c'ogni

profeta sag[g]io ne raconta / ch'è de la Mangna chi valor cont' à / con sua trinciante spada snella e **conta**!

[2] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosc.), pt. 2, docum. 4.101, vol. 2, pag. 76: E pensa tuttavia d'averlo tale / che non sol di lectura, / m'a degna norrectura / sia la sua vita / **conta** e fornita, / ché 'n tale specchio guardar molto vale.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 2.56, vol. 2, pag. 26: Da tutte parti saettava il giorno / lo sol, ch'avea con le saette **conte** / di mezzo 'l ciel cacciato Capricorno, / quando la nova gente alzò la fronte / ver' noi, dicendo a noi: «Se voi sapete, / mostratene la via di gire al monte».

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 4, vol. 2, pag. 376.8: E avendoli contato, che le parole e l'abito de' corpi, e le robe pareessero loro più **conte** e più pulite, che non s'appartengono alli pecorai...

**2.1** *Parola conta*: discorso o eloquio appropriato, ben detto, bene a proposito.

[1] Rinuccino, *Rime*, XIII sm. (fior.), 7b.7, pag. 64: Ponte di gran valenza il mi' cor pon te, / se [n]no senno, neiente de lo mondo; / con te le tue, parole voria **conte** / avere, più c'averè auro sen' fondo.

[2] Cione Bagl. (ed. D'Ancona-Comp.), XIII/XIV (tosc.), 4.5, pag. 207: Umilemente - tue paraule **conte** / Senza rancura - per te si ben son porte, / E 'nmantenente - ti son tutte conte / Le cose e l'altura - che vengnon fra le porte.

[3] Dante, *Rime*, a. 1321, 51a.13, pag. 201: S'i' vi vedesse uscir de gli occhi ploia / per prova fare a le parole **conte**, / non mi porreste di sospetto in ponte.

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 10.39, vol. 1, pag. 163: dicendo: «Le parole tue sien **conte**».

[5] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 744, pag. 384, col. 1: E lu doctore se ascise / con vergogniosa fronte / delle paraule **conte**.

[6] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 5, cap. 17.85, pag. 387: Pur seguitando le parole **conte**...

[7] Torini, *Rime*, 1342/98 (fior.), [1367] 26.2, pag. 391: Non può la lingua mia, quantunque pronta, / parola formar **conta**, / ch'espriemer possa in sua prolazione / quanta sia or la mia consolazione...

[u.r. 28.05.2009]

CONTO (3) s.m.

**0.1** *chointo, chomto, chonti, chontio, chonto, choto, cointo, comto, conito, conti, contio, conto, contu, cunço, cuncto, cunto, cuntu.*

**0.2** Da *contare* 1.

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. sen.*, 1263; *Doc. prat.*, 1288-90; *Lett. casol.*, XIII ex.; *Doc. pist.*, 1300-1; *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.); *Doc. lucch.*, 1332-36; *Doc. amiat.*, 1368.

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Doc. bologn.*, 1366; *Stat. venez.*, 1366; Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37

(mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *a buon conto* **2.4.1**; *a conto* **2.1**, **2.2**; *a conto di* **2.3**; *avere a buon conto* **2.4**; *avere a conto* **2.4**; *camera dei conti* **2.5**; *conto corrente* **2.6**; *entro il conto di* **1.4**; *fare conto* **2.7.1**, **2.7.2**; *libro dei conti* **2.8**; *maestro dei conti* **2.9**; *mettere a conto* **1.5**; *mettere in conto* **1.5**, **1.6**; *mettere nel conto* **1.6**, **2.10**; *nel conto di* **1.4**; *per conto* **1.1**; *rendere buon conto* **2.11**, **2.11.1**; *rendere conto* **2.11**, **2.11.1**; *restare in conto* **2.15**; *resto di conto* **2.12**; *rimanere in conto* **2.15**; *senza conto* **1.2**, **2.13**; *tenere a conto* **2.4**; *tenere a conto una paglia* **2.14.2**; *tenere conto* **2.14**, **2.14.1**; *tenere il conto* **2.14**.

**0.7 1** Atto o risultato del contare; qualsiasi operazione aritmetica o il suo risultato (anche fig.).

**1.1** Locuz. avv. *Per conto*: in numero, precisamente in (questo) numero. **1.2** Locuz. avv. *Senza conto*: da non potersi contare, innumerevole.

**1.3** Insieme considerato unitariamente come somma di elementi numerabili. *Il conto degli anni*: il tempo trascorso. **1.4** Locuz. prep. *Entro il conto di*, *nel conto di* (di ciò che è compreso in un insieme di elementi numerabili). **1.5** *Mettere a*, *in conto*: valutare comparativamente, confrontare.

**1.6** Locuz. verb. *Mettere in*, *nel conto di*: aggiungere a un insieme o a una lista di elementi numerabili. **2** [Econ./comm.] Somma del dare e dell'aver di un'attività, di una società o di una singola operazione commerciale o finanziaria. **2.1**

Locuz. avv. *A conto*: in ragione del numero. **2.2** [Econ./comm.] Locuz. avv. *A conto*: come anticipo sul debito, sul prezzo, in acconto. **2.3**

[Econ./comm.] Locuz. prep. *A conto di*: a debito o a credito di (in una scrittura commerciale). **2.4**

Locuz. verb. *Avere*, *tenere a (buon) conto*: tenere in considerazione, stimare. **2.5** [Dir.] Locuz. nom.

*Camera dei conti*: organo istituzionale deputato alle finanze. **2.6** [Econ./comm.] Locuz. nom. *Conto corrente*: registro dei crediti e dei debiti (?).

**2.7** [Econ./comm.] *Fare il conto*: calcolare il dare e l'aver in operazioni commerciali ed economiche. **2.8** [Econ./comm.] Locuz. nom.

*Libro dei conti*: registro delle entrate e delle uscite.

**2.9** [Econ./comm.] Locuz. nom. *Maestro dei conti*: chi tiene per incarico il registro delle entrate e delle uscite. **2.10** [Econ./comm.] Locuz. verb. *Mettere nel conto*: registrare a credito o a debito. **2.11**

[Econ./comm.] Locuz. verb. *Rendere (buon) conto*: presentare il resoconto di operazioni o attività commerciali di cui si risponde. **2.12**

[Econ./comm.] Locuz. nom. *Resto di conto*: residuo di una cifra da pagare o da riscuotere. **2.13**

Locuz. avv. *Senza conto*: senza segnare a debito (in costruito fig.). **2.14** [Econ./comm.] Locuz.

verb. *Tenere il conto di*: registrare entrate e uscite, tenere i libri delle entrate e delle uscite. **2.15**

[Econ./comm.] Locuz. verb. *Restare, rimanere in conto con*: restare con un'operazione commerciale o finanziaria aperta, con debiti o crediti da saldare.

**0.8** Valentina Gritti 23.12.2003.

**1** Atto o risultato del contare; qualsiasi operazione aritmetica o il suo risultato (anche fig.).

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.),

pag. 46.1: La prima scienza, cioè aritmetica, tratta de' **conti** e de' numeri, sì come l'abaco e più fondatamente.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.222, pag. 649: E, se la vita è sì corente / che 'la no à arcun aspecto / - mile angni son pochi o niente - / finio lo van delecto, / poi de lo tempo chi t'è dao / far te convén sì streito **cointo**, / che zà no te serrà cassao, / senza ponir, un mezo pointo.

[3] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 11, parr. 7-24, pag. 164.10: *Item* questa dictione '**conto**', che significa lo «conto dele monete», fi astiçata con questa dictione 'conto', che significa «la dignitate, osia la signoria, de uno contado».

**1.1** Locuz. avv. *Per conto*: in numero, precisamente in (questo) numero.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1322, pag. 222: Così, s' i' non misconto, / eran venti **per conto** / queste donne reali...

[2] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca), 237.5, pag. 97: **Per conto** par cinquant'anni vivesse...

[3] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 133, pag. 195.5: Hector assembrà sua gente, così come noi v'aviamo detto, che ben furo, così come noi troviamo per iscripto, .cc.m. di chavalieri **per conto** arme portanti, tutti harditi e combattenti...

[4] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1055, pag. 387, col. 2: Profiliu questo odendo / et li segnali vedendo, / isso con soi cavaleri / et colli soy scuderi / - et foro ben docento / **per conto**, no vi mento - / tucti se ingenocchiaro / e lla sancta fede piglaro / davanti alla polzella, / che stava così bella.

[5] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 168.16: MCCCIIJ Di XXIIII de maggio se fece in Peroscia el capitolo generale degl frate de santo Agostino. Fuoro contate **per conto** XJ.C centonaia.

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 1, vol. 2, pag. 6.2: Et eranno **per conto** duy milia setti centu et quarantri chù putissimi juvini.

[7] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 310, pag. 281.11: Et quando Audret li vete vignir, ello se mete dentro dale porte sì ascosamente che nigun non se n'accorse, forssi li portieri, li qual era **per conto** vinti do.

[8] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 26, pag. 225.21: allora li Mirmiduoni chi erano **per conto** II M bene armati e montati a ccavallo intraro a la vattaglia bene arditamente...

**1.2** Locuz. avv. *Senza conto*: da non potersi contare, innumerevole.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 99.13, pag. 255: Ed abia gente seco **sanza conto**, / sì farà Carlo · non vi fia opo sconto.

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 134, pag. 515.15: E ragunato che lo re Amoroldo ebbe tutta sua gente, sì trovò che tutto il fiore di tutta sua gente furono quattro mila seicento cavalieri; sanza l'altra gente a cavallo e a piè, che furono **sanza conto**.

[3] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 83, pag. 17: Abero multi astrologi per colliere l'ora et lo punto / Che regne la citade multi anni **senza cuncto**, / Et chi male vole fareli che sia morto et defunto!

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 27, pag. 232.14: cà necessaria cosa èy che da quillo iniusto amore de Helena che rapisti, per la quale so' stati muorti tanta gintili huomini et altra gente **senza cuncto**, che tu nde siey mantenenente spartuto».

– In misura incalcolabile.

[5] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 3, pag. 260.19: Uno di questi baroni dela sterlomia, che fu pió savio delli altri, disse a- rei: «Sì come li miei



maestri m'insegnono di sterlomia e in tanto come io posso conoscere, trovo che questo fantino non sarà in tuo regno, mai sarà inn un altro regno migliore sensa cointo...

**1.3** Insieme considerato unitariamente come somma di elementi numerabili. *Il conto degli anni*: il tempo trascorso.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 11 cap. 11, par. 3, pag. 241.20: Molti savj ad ammaestramento de' presenti scrissono storie de' fatti passati; ché per la storia si comprende la somma de' tempi passati e 'l conto degli anni, e per la successione dei Consoli e de' Re molte necessarie cose si cercano e truovano.

**1.4** Locuz. prep. *Entro il conto di, nel conto di* (di ciò che è compreso in un insieme di elementi numerabili).

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 48, vol. 1, pag. 375.15: Così chi vuol sapere che anni corrono nel conto delli diciannove anni della Luna, prenda gli anni del nostro Signore, ed un anno più, e poi ne cavi tutti li diciotto ch'egli puote, ed il rimanente è quello ch'egli chiede.

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 23, pag. 64.13: Paria addunca ky chillj duy monache, li qualj non erano reconciliati a starj intra lu cunttu de chillj ky non eranu excomunicati, foru reconciliati per la oblatione de sanctu Benedictu.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 2, vol. 1, pag. 112.18: Issu ripurtau XXXVJ spolgi da lu jnimicu, in lu cunttu di li quali enci ende foru VIII cu li quali issu combatiu, vedendulu unu exercitu e l'altu...

[4] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 3, pag. 165.39: E pongono appresso del ritornamento di questo fiume di fuori da la forma le due stelle dinanzi delle quattro che sono nel pecto di Caytoç, ma non sono nel conto di questa costellazione.

**1.5** Locuz. verb. *Mettere a, in conto*: valutare comparativamente, confrontare.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 106, vol. 2, pag. 271.10: Se bene si cercheranno le nostre scritture, e metterassi in conto tra lle ree e buone fortune, troppo avvanzeranno le sinestre le felici e aventurese...

[2] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 10, pag. 144.35: e non nascendo con questo peccato, non si mette a conto la natività sua con quelli che nati sono de le femine, come dice la parola, però che tutti gli altri nacquono e nascono col peccato originale.

**1.6** Locuz. verb. *Mettere in, nel conto*: aggiungere a un insieme o a una lista di elementi numerabili.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 118.18: Et credesi che Ermagoras fue trovatore di questa costituzione; non che molti antichi parlieri non l'usassero spessamente, ma perciò che lli scrittori dell'arte non pensaro che fosse delle capitane e non la miseru in conto delle costituzioni.

[2] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), Prologo, pag. 119.8: Non gravi a' leggitori che sono stati molti che sono vivuti grande lunghezza di tempo et in vita loro hanno appena tanto: un bel parlare, ovvero una cosa, da mettere in conto fra i buoni.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 92, pag. 273.18: E mettera' tu nel conto degli uomini, non dico de' buon uomini colui, i sovran beni del quale son messi in savori, in bagni, e in sollazj?

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2,

cap. 7, vol. 1, pag. 134.6: Io sono rimasto per essere odiato e tenuto a sospetto dal popolo, e messo nel conto degli Aquillii e de' Vitellii.

**2** [Econ./comm.] Somma del dare e dell'aver di un'attività, di una società o di una singola operazione commerciale o finanziaria.

[1] *Doc. sen.*, 1263, pag. 343.30: It. xxiii li. (e) v s. di p(ro)ve. nela fiera San Giovanni in sesagesimo i q(uali) furo d'uno contio che faemo cho· lui <nela fiera> secondo che divisa ne· libro vechio.

[2] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 163.28: Ebbi, i quali ricevetti più ke (n)no(n) paghai p(er) mes(er) lo re della balia del co(n)to della Sensione, a(n)no ottanta otto, sì ccome si contiene ne· ruotolo, (e) così co(n)tamo ko' maestri (e) paghamo lb. VMJCIJ s. XII d. VJ tor.

[3] *Let. casol.*, XIII ex., pag. 390.9: Giovidi dodici di nove(m)bre Baldo Grigori e Sovarçino mi detero cento lib., e no demo il co(n)tio nostro, e resta che mi dovete dare trece(n)tota(n)ta e quatro lib. diece di nove(m)bre ani nova(n)t' e tre.

[4] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 249.19: MCCCj. Quesst'è lo quaderno delle e(n)trate che tiene Mino, del co(n)to della taula da di xxvj di dice(n)bre i(n)na(n)thi.

[5] *Doc. bologn.*, 1366, pag. 87.40: S'io morisse subito, che dio guardi, questo voglio sia mandà a secutione, et è mia ultima volontà, e voglio sia dato fede a tuti li conti saldi con li mei compagni, fatti e raxonadi, e scripti che se trovaseno da questo di a drieto...

**2.1** Locuz. avv. *A conto*: in ragione del numero.

[1] *Stat. venez.*, 1366, cap. 166, pag. 80.17: vendere o far vendere in Venesia legne, de çascuna condicion che le sia, altramente che a charo o numero over conto e non ad ochio, se elle non fosse çocche, le quale se possa vendere ad ochio e sarcine a numero, sotto pena de perdere le legne vendude ad ochio.

**2.2** [Econ./comm.] Locuz. avv. *A conto*: come anticipo sul debito, sul prezzo, in acconto.

[1] *Doc. sen.*, 1302-60, [1312], pag. 103.12: Sabato di XVIII di febraio. A conto V libre da mastro Ghano de la petra de la detta libra per lo suo dazo.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 123.25: e anche le dette cuoia di bue si vendono a centinaia di cuoia, cioè a numero di 100 cuoia, e promettonsi di tante cantara barberesche il centinaio delle cuoia a conto.

[3] *Doc. amiat.*, 1368, pag. 103.33: It. trovai a co(n)to a la ma(n)dria asengniate a ·(m)me p(er) uno de' fedeli comessarii e p(er) li pecorari peco(r)e tostate VIC LXXVIII entra quali c'erano assai castroni.

**2.3** [Econ./comm.] Locuz. prep. *A conto di*: a debito o a credito di (in una scrittura commerciale).

[1] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 62.24: Scritti debia dare ne libro de' conti a suo conto, fo. XLIII, inn una somma di sette s. sterl. e i tre s. ne li avavamo dati noi qui a Londra, fo. [...] per ispese ad andare là.

[2] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 96.13: Item rabbattansi al conto di mastro Bartolomeo di Fiorentino duve die avere ne grande libro, fo. novantessei, treciento settantecinqe fior. d'oro che faciamo pagare in Corte a messer Franciesco Ghatani, kardinale.

[3] *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 169.20: Di questi danari a dati 5 lb. par. per tempo di fiera di Provino Santo Aiuolo tre C sei, che die per noi a Biagio Guidi e scritti a suo conto inançi, fo. trentadue.

[4] *Doc. fior.*, 1311-13, pag. 100.9: de' quali danari si debbono rabbatere fior. venti d'oro, et porre a conto di

Guillelmino se 'l Zeppa Giovanni scrive ch'elli avesse i decti danari dal decto Francesco.

[5] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 120.5: ed ancho che neuno presti alchuna moneta né merchadantia ad alchuna p(ersona), e se -l facesse ungni danno che nde venisse alla chonpangnia sì si debbia ponere a chointo di cholui che prestasse.

**2.4** Locuz. verb. *Avere, tenere a (buon) conto*: tenere in considerazione, stimare.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. II, cap. 25, pag. 221.5: Anche, l'amante dé avere in sé ta' portamenti che piacciano al suo amante, e con misura di sua persona aconciarsi, perciò che tropo lisciare e tener mente sopra ne viene altrui gran fastidio ed ànlo altri meno a conto.

[2] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 102.14, pag. 647: son le ricchezze dei stulti niente: / né fuor bellezze mai senza onestate / tenute a conto, né dai bon lodate.

[3] Brizio Visconti, a. 1357 (tosca.), 4.83, pag. 195: Non so s'i' ben comprendo, / ma pur amore a conto non si tene, / salvo chi mi fa bene, / ché ama il fantolin chi gli dà il fico.

**2.4.1** Locuz. avv. *A buon conto*: nel modo migliore.

[1] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 4, pag. 222.2: Qui, quanto nu avemo a bon cunco più brevemente possù deschiare, l'avemo fato, sapiando che sovra çascauna parola ch'è qui scritta se porave muovere una gran questione e metere multi asempij.

**2.5** [Dir.] Locuz. nom. *Camera dei Conti*: organo istituzionale deputato alle finanze.

[1] *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1343], pag. 151.19: e lle lbr. 4 s. 13 a fior., di 30 d'aghosto anno 1338, sono per fior. 3 d'oro, ragionati per noi a s. 31 a fior. l'uno, che' detti Tommaso e compangni pagharono in Parigi di 30 di giungno 1338 a cherici della Camera de' Conti e per asemprare ruotoli di partite per la domanda che ci faceano i maestri della Camera de' Conti de[l] Re di Francia per cagione della Riceveria di Carcascona...

**2.6** [Econ./comm.] Locuz. nom. *Conto corrente*: registro dei crediti e dei debiti (?).

[1] *Doc. pis.*, 1375, Titolo, pag. 56.1: Conto corrente di Ranieri Grasso.

**2.7** [Econ./comm.] *Fare il conto*: calcolare il dare e l'averne in operazioni commerciali ed economiche.

[1] *Doc. fior.*, 1291-1300, pag. 641.4: *Il priore Bencivengnia* da Pretazzi de dare tre mogia e venti staia di buono grano chomunale be netto per fin'al conto fatto da me a llui del debito de la terra da Pretazzi...

[2] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), [1307] 7, pag. 226.10: Contio fatto co' Manucio a' tre giorni di Bari III C sei e ricontiato co' llui a' tre giorni di Proino di magio tre C sette.

[3] *Libro giallo*, 1321-23 (fior.), pag. 45.18: che chotanto restava ad avere ogni cosa chontato insino al detto di salvo de l'oglio di messer Simone Bonfantini e del salario di Bonamico Guardini e salvo di certe partite che cci dovea dare iscritte qui dappiede, delle quali quando si fecie il conto con Simone noi non savavamo la somma fior. 47 s. 15 d. 7 a oro.

**2.7.1** Fras. *Fare conto*: prendere in considerazione,

tenere presente.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 7, cap. 1, vol. 1, pag. 276.11: in tutti diletti corporali volle abbondare, e quasi vita epicuria tenne, non facendo conto che mai fosse altra vita.

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 5, pag. 208.29: E per questo vi potete render sicura che niuna cosa avete, qual che ella si sia o cara o vile, che tanto vostra possiate tenere e così in ogni atto farne conto come di me, da quanto che io mi sia, e il simigliante delle mie cose.

**2.7.2** Fras. *Fare conto*: pensare per il futuro, ripromettersi.

[1] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 55.1: Ma le scolte che noi avevamo buone sì gli schuperseno, e noi ci metemo in ponto prestamente e tagliamo lo' la via, inperoché loro erano venuti da lato di dietro, e facevano conto di mettarci in mezzo chome la bataglia fusse incominciata.

[2] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 11.40, pag. 34: Di vendicar le 'ngiurie non far conto; / Ma lascia fare al sommo Redentore, / Che non lascia impunito nessun bronto.

**2.8** [Econ./comm.] Locuz. nom. *Libro dei conti*: registro delle entrate e delle uscite.

[1] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 5.11: Item 109 lb. 4 s. 11 d. sterl. che ne ritrovamo a ricoliare per lo libro de' conti, di rimanente di dugiento vinte quattro lb. diciassette s. sei d. sterl. che ne ritrovamo a ricoliare per detto libro per lo detto kal. magio...

[2] *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 125.30: Item à dati 4 s. 9 d. par. buoni sabato vintessette di aprile tre C otto contanti in somma di sei s. cinque d. par. buoni e i vinti d. ne rabbattemmo del libro de' conti dove [egli ne] dovea dare, fo. sette.

**2.9** [Econ./comm.] Locuz. nom. *Maestro dei conti*: chi tiene per incarico il registro delle entrate e delle uscite.

[1] *Doc. fior.*, 1325, pag. 96.31: e dè il detto messer Niccolò ovvero suo procuratore contare ogn' anno in chapo de l'anno co' maestri de' conti del Dalfino d'ogni cosa che in tutto l'anno n'avesse ricevuto...

**2.10** [Econ./comm.] Locuz. verb. *Mettere nel conto*: registrare a credito o a debito.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 7, pag. 32.14: E appare bene, che l'uomo che à dignità di re, senza senno, elli è così come 'l danaro del piombo o del rame messo nel conto dei mercatanti, che noi vedemo, che quando ei mercatanti contano, o fanno ragione, in luogo di mille lire o di grande quantità mettono un danaio di piombo o di rame, il quale è insegna di tre cotanto, che elli non vale.

**2.11** [Econ./comm.] Locuz. verb. *Rendere (buon) conto*: presentare il resoconto di operazioni o attività commerciali di cui si risponde.

[1] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 55.20: Contati in essi quarantedue lb. tre s. sei d. par. che li diero per ispeze di lui e di quattro cavalli che menò in Ninghilterra e avemo iscritti che detto Biagio ne debia rendare conto ne libro de' conti, fo. trentessei, a altra posta. fo. CIJ.

[2] *Doc. sen.*, 1321, pag. 113.10: , e che l'uno a l'atro avarà renduto buono e vero chontio di ciò che gli sarà pervenuto a le mani de' beni de la deta compagnia...

[3] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 74, pag. 259.25: anzi

sia tenuto la detta ragione e conto rendere altra volta in Firenze: e di ciò si creda alla maggiore parte de' compagni, o maestri suoi.

**2.11.1** Fig. Fras. *Rendere (buon) conto*: rispondere delle proprie azioni.

[1] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 10, pag. 94.18: Vedi cherici, vedi i prelati, che 'l mondo àno in loro balia, che, perch' ellino s' abbandonano troppo al mondo, sì mettono tale assempro in terra, unde molte anime se ne perdonò; und' ellino ne lo converrà rendare conto.

[3] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 50.24: Ivi dee dimorare, e riguardare tutte sue difalte delle quali elli dee rendere conto e ragione a Dio, e a suo prelato, cioè a suo confessore...

[3] Luigi Marsili, *Lettere*, 1373/78 (fior.), [1377] 7, pag. 490.9: E del tempo e del luogo non si vuole con Dio disputare, che agli amici suoi è inn ogni parte presente; e ha quelli più presso che più lui ubidiscono, e a quell'ora gli chiama che esso sa loro essere più prestì a renderli buon conto e meno adornatati nel sonno di queste cose vane.

**2.12** [Econ./comm.] Locuz. nom. *Resto di conto*: residuo di una cifra da pagare o da riscuotere.

[1] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 123.11: Guiglielmo Altoviti e chopangni de la chopagnia de li Altoviti abitatori in chorte di Roma in Vignione ci deono dare a dì VII di maggio MCCCXXXVI fior. dugiento d'oro sette d'oro per uno resto di chonto fatto cho Guiglielmo detto a dì VI d'aprile MCCCXXXVI...

**2.13** Locuz. avv. *Senza conto*: senza segnare a debito (in costruito fig.).

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 1, pag. 8.17: O miçeri, o nescienti, che non mercatare sano chon esso gran merchaante nostro Segniore, che pure invita loro a 'l Regnio suo conperare e fanne mercato grande sens'alcuno conto...

**2.14** [Econ./comm.] Locuz. verb. *Tenere il conto di*: registrare entrate e uscite, tenere i libri delle entrate e delle uscite.

[1] *Stat. fior.*, 1334, L. III, cap. 19, pag. 347.12: E siano tenuti i detti depositarii scrivere e tenere lo conto delle 'ntrate e delle spese di catuna delle dette Opere e magioni per sè partita l'una dall'altra.

[2] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 107.42: rispose per lui Bernardo di Lapo di Ruspo che tiene il chonto del banco, posto a suo choto quaderno E car. XXVIII.

**2.14.1** Fras. *Tenere conto*: prendere in esame, considerare.

[1] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 3, pag. 25.4: A me non fa niente, e non tengo conto niuno di essere nè lodato, nè biasimato da gli uomini, nè da umano conoscimento, ma quelli, che mi ha da giudicare è Dio.

[2] *Let. fior.*, 1375 (5), pag. 172.30: Disegli ch'io non voleva e che gli faciese pure iscrivere in sè, po' che ne teneva chonto chon voi di que' ch'aveva ricievuto da voi.

**2.14.2** Fras. *Tenere a conto una paglia*: non prendere in alcuna considerazione.

[1] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.), 21.5, pag. 782: Davante ke comenci la batalia / la donnola con l'impio serpente, / ne lo veneno ke si li travaglia, / retrova lo crespigno primamente; / poi lui

non tene a conto una paglia, / ançe l'asale e fallo regredente.

**2.15** [Econ./comm.] Locuz. verb. *Restare, rimanere in conto con*: restare con un'operazione commerciale o finanziaria aperta, con debiti o crediti da saldare.

[1] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 96.33: Restamo in chonto cho detto singniore ed Ughetto, che cci debono dare per la nostra metà fior. ciento cinquanta uno i mezzo a dì VIII di luglio MCCCXXXV, altrettanti a Iachopo per la sua metà.

[2] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 121.2: E de dare detto die fior. ciento quaranta otto d'oro, i quali ristamo in chonto cho lui e cho 'l detto messer Beltrano di Ciasale per una ragione iscritto adietro a car. L...

[3] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 123.4: che cci debano dare a dì XXX di diciebre MCCCXXXVI fior. ciento dodici, che rimanemo i chonto cho lui.

[u.r. 28.09.2015]

CONTO (4) s.m.

**0.1** *cointo, conito, conti, contio, conto, cuito, cuncto, cunti, cunto, cuntui.*

**0.2** Da *contare* 2.

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1.3.**

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Tristano Forteguerr.*, XIII sm. (pis.); *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Lodi Vergine*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.).

In testi mediani e merid.: Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *fare conto* **1.2**; *mettere in conto* **1.3.**

**0.7** **1** Discorso (scritto o orale) che espone, riferisce o narra; esposizione, narrazione, orazione, trattato. **1.1** [Unito ad un complemento di argomento]. **1.2** Locuz. verb. *Fare conto*: fare menzione, riferire. **1.3** Locuz. verb. *Mettere in conto*: fare oggetto di narrazione o esposizione; inserire in una narrazione o esposizione. **1.4** L'esposizione o la narrazione in atto (in enunciazioni autoreferenziali).

**0.8** Valentina Gritti 17.12.2003.

**1** Discorso (scritto o orale) che espone, riferisce o narra; esposizione, narrazione, orazione, trattato.

[1] *Poes. an. tosc. occ.*, XIII (2), 33, pag. 445: E fare per lei gioia / in far l'amador conto / e diser che tal conto fu pasanti / di tutti li atrista[...] servidori / perch'è li fior[i] di la compagnia / ed amontar[e] sepe 'n sua signoria.

[2] Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.),

4.32, pag. 496: Perdut'ò ad un puncto / ço cke nnel vostro **cunto** / vui avete cuntato: / un fillo delicato / lo quale, s'io nno· ll'ao, / iammai non vivaraio.

[3] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 10, pag. 67.5: Ritornare mi vollio al mio **contio**, che s'io sono el bene, sie me 'l conviene dire a mio podere.

[4] *Lodi Vergine*, XIV in. (ver.), 234, pag. 86: K'ello sa ben sença alcuna mençogna / k'el di ke l'om questo **cuito** à cuitar / devotament enançi vui, Madona, / k'el n'à da De granmento enpetrar.

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 95.212, pag. 447: e, se no l'avei a greve, / dir ve vojo, un **cointo** breve...

[6] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 3290, pag. 135: Che de io far si longo **contio**? / Tuto quanto li disse apunto / Ço che lly avvenne per dritura / Della sua crudel ventura, / De che forte lagremava / Li barony, che llo ascholtava.

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 8, vol. 2, pag. 93.11: Brevi esti lu **cuntu** di quistu factu, ma non esti pizula materia di laudi.

[8] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 247, pag. 33: Dunqua, rima lombarda de vallore, / vaten çoiosa, leta, oltra monti, / cum reverenza a qualunqua segnore / chi ha desio d'oldir novi **conti** / del to paiexe e de la toa terra / chi varia tal hora li so puncti.

[9] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), tenz. 4, 2.1, pag. 773: Ben ve mostra fornito el vostro **contio** / sol de quell'arme, che me pare strano / che ve delette: m'a tener en mano / dardo o ver lancia, ben credo voi pronto.

[10] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1249, pag. 292: Al **cunto** nostro de Orsa io vollio retornare.

[11] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 6, pag. 87.15: Volcese sottomettere a la fortuna incerta e dovetosa, che de la soa caduta dampnosa e de lo finale distrugimient de quella soa grandessema cetate de Troya avesse dato materia a li huomini de lo mundo de se arrecordare e de avere a lloro raysonamiento le battaglye e li facti troyani, commo a **cuncto** de fabola...

### 1.1 [Unito ad un complemento di argomento].

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 533, pag. 119: / Li **cunti** de Rolando, ma no de alcun bon sancto, / Li cunti de luxuria odir no era stangio, / E mo no poss odir se no crior e plangio / E li ghen dri demonij dond eo sont mo afrangio.»

[2] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 1 rubr., pag. 57.1: **Conto** de Ector de Troia.

### 1.2 Locuz. verb. *Fare conto*: fare menzione, riferire.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. D. 10.10, pag. 394: e però parto da cciò mia 'ntenzione, / ché **ffar** no ne porrie **contio** né dire, / né per sembianti farne dimostranza...

[2] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 99.11, pag. 255: Ed or sì **fa'** di tal sengnore **contio**, / che, quanto vuol[i] e' sia osò, è conto!

[4] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 1-9, pag. 767, col. 2.18: Sapiando lo Comune de Pixa esser tal mossa dai ditti Cunti, feno prender qui' che se atrovò de loro, dei quai **fa'** l'A. **contio** di un conte Ugolino e de quatro soi figliuoli e nipote, li quai feno mettere in una torre...

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 43, vol. 1, pag. 665.19: del suo disinore e della morte de' suoi cavalieri non **fece conto**.

### 1.3 Locuz. verb. *Mettere in conto*: fare oggetto di narrazione o esposizione; inserire in una

narrazione o esposizione.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 28.18: Et poi dice Tulio: Da che noi avemo contato 'l principio del bene, cioè de' beni che avvenuti erano per eloquenzia, si è convenevole di **mettere in conto** la 'ncumincianza del male che 'nde seguitò.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 3 cap 10, pag. 119.24: Tanti ve ne vennero di diverse parti, che non è possibile a **mettarli in conto**, nè a nomarli.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 17, pag. 268.22: ma ditemi, se vi piace, che gioia riceveste voi già mai dalla vostra donna: però che alcune sogliono donare gioie, le quali non sarieno degne di **mettere in conto** -.

[4] *Inchiesta San Gradale*, XIV pm. (tosc.), cap. 50, pag. 169.3: Ora dice lo conto che quando messer Calvano si fue partito da suoi compagni, et elli cavalchoe molte giornate sença aventura trovare che sia da **mettere in conto**...

### 1.4 L'esposizione o la narrazione in atto (in enunciazioni autoreferenziali).

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 11.12: Et qui si parte il **conto** da quella prima parte del prologo nella quale Tulio àe detto il suo pensamento et àe detto li mali avvenuti, e ritorna alla seconda parte nella quale dimostra de' beni che sono pervenuti per eloquenzia.

[1] *Tristano Forteguerr.*, XIII sm. (pis.), pag. 10.14: Qui dice lo **conto** che quando messer T. intese queste cose fu tanto doloroso che volea morire, e incontinentemente tramorticte.

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 13, pag. 104.6: Qui lascia il **conto** il parlare degli uccelli da caccia...

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 36, vol. 3, pag. 361.8: Qui tace il **conto** di parlare di sicurtade e di paura...

[3] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 126, pag. 223.1: Ora dicie lo **conto**, che quando lo ree dela Pititta Brettangna vide che T. iera intrato dentro ala cittade e cconbattea incontra li cavalieri...

[4] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 3, pag. 8.5: Ma ora lascia lo **conto** a pparlare di questa aventura e torna a Merlino, per divisare come troveo T. indela foresta.

[5] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 1, cap. 1, pag. 3.1: Or dice lo **conto** che quando la donzella si fu partita da Gurone in la guissa com'io ò contato, essa se ne vae tutta a ppiè molto allegra et molto gioiosa...

[6] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 3b, pag. 83.10: Ora dice lo **contio** e la verace storia, e sì come Dario lo testimonia, che Pelleus fu uno ricco re e savio e cortese e valente.

[7] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 40, pag. 116.7: Ma a tanto lassa ora lo **contio** di parlare di questa distruttione, per contiare ciò che n'avenne apresso...

[8] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 51, pag. 58.20: Dice il **conto** che Giosepo mandò per li suoi parenti e per li suoi amici...

[9] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 30, pag. 32.17: [1] Ora dice lo **conto** che una donna molto orgogliosa se ne venne dinanzi a Merlino...

[10] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 14, pag. 422.19: E ora tacie lo **conto** parlare di messer Ulivo perocchè nicissità strignie.

[11] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 4, pag. 12.9: Et mo' lascia lo **conto** di parlare dello re Marco, et contaremo del franco re Meliadus, di cui discese il pro' et grazioso misser Tristano.

[12] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 2, pag. 91.22: Mo dicie lo **conto** che sstaiendo uno giorno

Euliste con molte altre barone e Coragino e suo fratello Vivante e Forandano a ragionare de suo castello...

[13] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 254, pag. 220.1: Er ora si se tase lo **conto** a parlar de llié', et retorna ali do servi, li qual andeva cerchando Brenchaina.

[u.r. 28.05.2009]

CONTÒRCERE v.

**0.1** *contorcenose, contorcere, contorse, contorsi.*

**0.2** DELI 2 s.v. *contorcere* (lat. *contorquere*).

**0.3** Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374: **2**.

**0.4** In testi tosc.: Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374.

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.6** N Doc. esaustiva. || Si completa con *contorso*.

**0.7 1** Torcere intorno; [detto del corpo:] piegarsi su se stesso con movimenti bruschi e violenti. **2** Volgere contro.

**0.8** Valentina Gritti 04.07.2003.

**1** Torcere intorno; [detto del corpo:] piegarsi su se stesso con movimenti bruschi e violenti.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 213, pag. 554.16: E innanzi a tutta la brigata alza li panni e mostra la fedita e la sella, dove l'asta si confisse, e dice: - Deh guardate, se questo vi pare colpo di Calaves? - Chiarito per questo modo Cecco, cominciassi a **contorcere**, dicendo: - Vie' za, Giannino, noi torneremo a Forlì, e io ti farò curare al medico nostro...

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 7, pag. 139.20: El c. che à le vivole et subito tucto se bancia de sudore et le sue membra subito començano ad tremar(e), **contorce(n)ose** continuam(en)ti qua et là, no(n) se crede che mai ne ca(m)pe.

**2** Volgere contro.

[1] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 29.38, pag. 41: Da me son fatti i miei pensier' diversi: / tal già, qual io mi stanco, / l'amata spada in se stessa **contorse**; / né quella prego che però mi scioglia, / ché men son dritte al ciel tutt'altre strade, / et non s'aspira al glorioso regno / certo in più salda nave.

[u.r. 28.05.2009]

CONTORNANTE agg.

**0.1** *contornante.*

**0.2** V. *contornare*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che si volge.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Che si volge.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 21, par. 13, pag. 365.2: E questo vescovo questo sugli preni del secolo giuridizioni, come che meno dovutamente, cierchando, di tali tenporali o benifici e ricchezze, che a tutti reami il pensiero **contornante** già quasi non fatti partita non istimabile... || Cfr. *Defensor pacis*, II, xxi, 13: «que ad omnia regna mentem convertenti iam quasi facta sunt inextimabilis pars».

CONTORNARE v.

**0.1** *contornano, contornante.*

**0.2** DEI s.v. *contornare* (fr. ant. *contourner*).

**0.3** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

N Altra doc. in *contornato*.

**0.5** Solo pron.

**0.7 1** Pron. Volgersi.

**0.8** Valentina Gritti 16.07.2003.

**1** Pron. Volgersi.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 66, vol. 4, pag. 252.9: E sappiate, che questo è una maniera di parlare, a che si **contornano** tutti i contestabili, e signori d'osti, quando vogliono li loro uomini confortare alla battaglia.

[u.r. 09.09.2016]

CONTORNO s.m.

**0.1** *contorno, cuntornu.*

**0.2** Da *contornare*.

**0.3** *Doc. ver.*, 1275: **2.3**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

In testi sett.: *Doc. ver.*, 1275; Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.).

In testi mediani e merid.: *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361].

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *di contorno di 2.1; in contorno di 2.2; in quel contorno 2.3; nel contorno di 2.1, 2.2.*

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Lo spazio circostante o la parte esterna di qsa.

**1.1** I dintorni di un luogo, il circondario. **2** Locuz. e fras. **2.1** Locuz. prep. *Di, nel contorno di*: approssimativamente, circa. **2.2** Locuz. prep. *In, nel contorno di*: nell'arco di (detto di tempo o anni). **2.3** Fras. *In quel contorno*: all'incirca.

**0.8** Valentina Gritti 16.07.2003.

**1** Lo spazio circostante o la parte esterna di qsa.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 586, pag. 121: Con quii martei pesanti assai ge stan de torno, / Ke squataran li miseri d'incerc in grand **contorno**, / E fan tan marteladha, bastass ke foss un stolmo...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 175, vol. 2, pag. 81.3: Anco, statuimo et ordiniamo che uno muro per traverso si faccia nel **contorno** de la meza parte del bagno a Vignone sì che 'l bagno, el quale si murarà, non si voiti per sè quando macinaranno le molina...

[3] Matazone, XIV sm. (lomb.), 174, pag. 797: e a lo departire / sì ne vite insire / un cavaler adorno / d'un molto bel **contorno**.

[4] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), 63.12: Or, quando io son da lor così partito, / io mi risento e guardome dentorno, / como hom che crede aver troppo dormito; / io veggio Amor che sta su quel

**contorno**, / alor per tema stendo al cor ferido / la mano, e piango infin ch'el si fa giorno.

### 1.1 I dintorni di un luogo, il circondario.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 21, pag. 42.14: La pantera si è una bestia molto bella et è negra e bianca macchiata, e vive in cotal guisa che della sua bocca escie sì grande olimento che, quando ella grida, tutte le bestie che sono in quello **contorno** trahe a sse, salvo che li serpenti fugeno...

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 7, pag. 19.17: ch'illu monasteriu de quistu, lu qualj era in unu monti chi se clamava Sorat - et esti in lu **cuntornu** de Ruma -, era vicinu de chillu monasteriu de chillu sanctu patri Anastasiu...

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 15, pag. 96.8: Venendu stu iaconu appressu la chella de kistu Florenciu, trovau tuctu killu **cuntornu** plinu de multi sirpenti.

[4] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 691, pag. 261.22: E così feciono grandissimo danno di preda e di prigioni e d'arsione, e poi si partirono, e tornaronsi a Pisa con grande festa ed allegrezza; e li Fiorentini il contradio per lo danno ricevuto e per la grande mortalità, ch'era allora in Firenze e per tutto il suo **contorno**.

[5] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 33.8, pag. 79: Et per trovar meglio per noy soggiorno / et per roncini la strada più piana, / nostro camin tenemo per Toscana, / vedendo plusor terre in quel **contorno**.

## 2 Locuz. e fras.

### 2.1 Locuz. prep. *Di, nel contorno di*: approssimativamente, circa.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 134.18: ed essendo tra vecchi e giovani nel contorno di cento uomeni, sostennero tanto la battaglia contra quindici migliaia di cavalieri...

[2] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 28, pag. 314.25: E io sono vecchio molto, che bene posso essere di contorno di .c. anni, e à bene anni lxxv. che io fui in questo remitaggio...

### 2.2 Locuz. prep. *In, nel contorno di*: nell'arco di (detto di tempo o anni).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 11, pag. 46.7: Chè con ciò sia cosa che il regno di quelli di Soria per mille cento e sessanta anni infino a Sardanapalo, nel contorno di cinquanta re, in piede si mantenesse...

[2] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 94.5: Lo inverno comença da meço deçenbriò e dura de chi a meço março. Çaschadun de questi IIIJ tenporalli si è in contorno de IIJ mexi pocho plu e puocho men.

[3] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361], pag. 150.23: Manna Margharita di Iuva(n)ni del rione di s(an)c(t)o Stefano fecie testame[n]to nelle MCCCXXXVII a(n)ni, ovvero in quello co(n)torno di te(n)po...

### 2.3 Fras. *In quel contorno*: all'incirca.

[1] *Doc. ver.*, 1275, pag. 265.17: Suma d(e) tuto quello ce devea daro lo maistro Negro d(e) Saraxino cu(m) li fraegi: p(re)ndo xxij m(in)ali (e) meço d(e) fr(umento) (e) ij t(er)çe (e) ij cap(oni) (e) j spall(a) <e j s.> (e) vj s. sule logaxu(n) vere da lx agni en ça o en quello co(n)to(r)no.

[u.r. 12.04.2010]

CONTORSIONE s.f.

**0.1 a:** *contorsion*; **f:** *contorsioni*.

**0.2** Da *contorcere*.

**0.3 a** <*Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.)>: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es. del *Libro delle segrete cose delle donne*, cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB, è con ogni probabilità un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** [Di una parte del corpo:] il ripiegarsi su di sé con movimenti bruschi e violenti.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** [Di una parte del corpo:] il ripiegarsi su di sé con movimenti bruschi e violenti.

[1] **a** <*Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.)>, L. 5, cap. 18, pag. 162.14: Ancora con mele e con ruta fa prode alla **contorsion** de' nervi, e falla soda.

[2] **f** *Libro delle segrete cose delle donne*: La lunga astinenza dal vino è necessaria alle frequenti **contorsioni** de' nervi. || Crusca (4) s.v. *contorsione*.

CONTORSO agg.

**0.1** *contorsi*.

**0.2 V.** *contòrcere*.

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Involto, ripiegato su se stesso.

**0.8** Giulio Vaccaro 18.05.2015.

**1** Involto, ripiegato su se stesso.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 175, pag. 179.35: Dyascorides dixè che questa herba, cota fresca e bevù, ha virtù che çoa ai nervi **contorsi**...

CONTOSO agg.

**0.1** *contoxo, contoxyxo*.

**0.2** Da *conta 4*.

**0.3** *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.).

**0.7 1** Affrettato, avventato.

**0.8** Speranza Cerullo 26.02.2016.

**1** Affrettato, avventato.

[1] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De lo bono cu(n)segio*, vol. 1, pag. 186.10: e atro phylosopho si dixè che de **contoxo** co(n)segio monta fia l'omo se repente a la fia. || Cfr. *Somme le roi*, p. 298: «que de hatif conseil fere on se repent après». Diversamente Marchiori, p. 227: «“calcolato” (<computare> deverbale da *contare*, DEI 1073)».

CONTROSSARE v.

**0.1** *contossa*.

**0.2** Da *tosse*.

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Attaccare la tosse.

**0.8** Valentina Gritti 18.07.2003.

## 1 Attaccare la tosse.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 22.58, pag. 78: Ma pur lo gran fetore che de bocca esce fore, / la puza estermentata, la terra n'e' nfermata; / la saracchiosa tossa chi lo vede **contossa** / con lo sputo fetente, che conturba la gente...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRA avv./prep./s.m. > CONTRO avv./prep./s.m.

CONTRABBANDO s.m.

### 0.1 *chontrabandi, contrabandi.*

0.2 Etimo incerto: lat. mediev. *contrabbannum* (DEI s.v. *contrabbando*) o da *contra* e *bando*; secondo DELI 2 s.v. *contrabbando*?)

0.3 *Doc. venez.*, 1291 (2): 1.

0.4 In testi sett.: *Doc. venez.*, 1291 (2).

0.6 **N** Att. solo in testi della Repubblica di Venezia.

Doc. esaustiva.

0.7 **1** Attività illegale di importazione ed esportazione di merci per eludere il pagamento del dazio.

0.8 Valentina Gritti 17.07.2003.

1 Attività illegale di importazione ed esportazione di merci per eludere il pagamento del dazio.

[1] *Doc. venez.*, 1291 (2), pag. 19.28: Anchora lib. III de grosi [...] li **chontrabandi**.

[2] *Lett. venez.*, 1355 (2), 1, pag. 31.17: E questo se commesso ali advogadori de Comun et ali oltri nostri officiali ali quali se comessi li **contrabandi**: che ellj debia incherir...

[3] *Stat. venez.*, 1366, cap. 135, pag. 62.27: Cum ço sia cosa ch'el vegna fatte molte gratie de **contrabandi** e defraudanto li daciai del Comun e contra li ordeni, le qual gratie si va in longo e no ven dutte a fin passado plusor anni...

[4] <*Doc. ven.*, 1374>, pag. 143.27: E questo fo commesso a tuti li officiali vostri deli **contrabandi**, ché inquiri de quelli chi contrafa, e schuda le pene habiando lo terço de quelle pene et le dui parte dovegna in vostro comun.

[5] <*Doc. ven.*, 1374>, pag. 143.40: et fo commesso ali provedidori delo vostro comun de Cataver et a tuti li officiali deli **contrabandi** che debia inquirer quelli chi contrafa et debia scuoder le pene...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRACARTA s.f.

### 0.1 *contracarta.*

0.2 Da *contra* e *carta*.

0.3 *Stat. pis.*, a. 1327: 1.

0.4 Att. solo in *Stat. pis.*, a. 1327.

0.7 **1** [Dir.] Scrittura redatta da un pubblico ufficiale dinanzi a testimoni, che dimostra l'estinzione di un debito.

0.8 Valentina Gritti 09.07.2003.

1 [Dir.] Scrittura redatta da un pubblico ufficiale dinanzi a testimoni, che dimostra l'estinzione di un

debito.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 40, pag. 105.22: Ordiniamo, che se alcuna persona dimandassi alcuno debito che fusse pagato, et monstrassisi ragionvilimenti, et ciò s'intenda debito unde carta non fusse, che provi per testimoni; et unde carta fusse, provi per **contracarta** o per scriptura di Corte che pagato fusse: paghi di pena infine in libbre XXV d'albonsini minuti, a vuo' del Signore Re, ad arbitrio del Capitano overo Rectori, per ogni volta.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 38, pag. 145.43: Ordiniamo, che nessuna carta facta per publico notajo si possa provare per testimone nè per altro modo o cagione essere cassa, nè factone pagamento alcuno, se non per cancellamento della sua sceda, overo per **contracarta** rogata per publico notajo.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRACCAMBIO s.m.

### 0.1 *contracambio.*

0.2 Da *contra* e *cambio*.

0.3 Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.): 1.

0.4 In testi sett.: Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

0.5 Locuz. e fras. *per contraccambio* 1.

0.6 **N** Doc. esaustiva.

0.7 **1** Locuz. avv. *Per contraccambio*: al contrario, all'opposto.

0.8 Valentina Gritti 17.07.2003.

1 Locuz. avv. *Per contraccambio*: al contrario, all'opposto.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 56, pag. 159.6: E saço ben e cognosco ke quel ke m'è avenuto non se pote toller via, ke non sia fato, ma sì se pote restaurare per vendeta sufficiente, e li dolori per contraccambio se poteno mitigare.

[2] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 74, pag. 319.2: E io so bem et cognosco che quello chi m'è avignue no se po' tor via, sì ch'elo no sia puro facto, me sì se posonno li dolori alebiare e restorare per sufficienti vendeta e per contraccambio se po' mitigare li desenori.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 23, pag. 112.31: offerto ch'el ave quell'ostia del so' corpo su l'altar del legno de la sancta croxe per lo nostro peccao e ch'el fo satisfachio conpiamente lo furto che fèn Adan e Eva quando hi robòn quel arbor de sciencia de ben e de mal, e mò per contraccambio Cristo ha restituio per lo fruito lo benechio fruito, çoè 'l so' sancto corpo chi nassè de Maria...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRACCUORE s.m./agg.

### 0.1 *contraccuori, contraccore, contraccuore.*

0.2 DEI s.v. *contraccuore* (da *contra* e *cuore*, ant. fr. *contrecoeur*).

0.3 Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.): 1.

0.4 Att. solo in Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.).

0.6 **N** Doc. esaustiva.

0.7 **1** Dolore, angoscia che colpisce il cuore in quanto sede dei sentimenti. **2** Agg. Che colpisce duramente il cuore in quanto sede dei sentimenti.

**0.8** Valentina Gritti 11.07.2003.

**1** Dolore, angoscia che colpisce il cuore in quanto sede dei sentimenti.

[1] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 17, pag. 82.15: Ripensate a colui che sostenne così grande contraddizione, e persecuzione, e **contraccuori**...

[2] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 20, pag. 92.29: E per maggior suo **contracuore** fu lassato Baraba, ch'era pubblico ladrone ed omicidiale...

[3] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 24, pag. 107.7: pregò Iddio in tante avversitadi per quelli che lo crocifiggevano, e sostenne così grande **contracuore** ed onta di vedere liberare Baraba...

**2** Agg. Che colpisce duramente il cuore in quanto sede dei sentimenti. || Invariabile.

[1] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 21, pag. 96.9: E veggiamo, che la ingiuria è tanto più **contracore**, quanto è fatta da persona più vile, e specialmente quando la persona che la riceve è onorevole, e degna di grandissimo stato...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRACINGHIA s.f.

**0.1 f.** *contracinghie*.

**0.2** Da *contra* e *cinghia*.

**0.3 F** *Stat. fior.*, 1349: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Striscia di cuoio, tela o altro materiale, per stringere e avvolgere qsa.

**0.8** Giulio Vaccaro 10.10.2014.

**1** Striscia di cuoio, tela o altro materiale, per stringere e avvolgere qsa.

[1] *F Stat. fior.*, 1349: crocchi, turcassi, fonde, cavezuli, pastoie, **contracinghie**, coperte di libri... || *Ciasca, Medici e speciali*, p. 133.

CONTRACOMBÀTTERE v.

**0.1** *contraconbatendo*.

**0.2 V.** *contra* e *combattere*.

**0.3** *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Combattere di contro, di rimando, contrastare.

**0.8** Valentina Gritti 18.07.2003.

**1** Combattere di contro, di rimando, contrastare.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Galatea], pag. 77.5: E li encendii si leva maiori per lo so movimento, mai sì qe **contraconbatendo** l'omo o la femena, la tençone lo fai vegnir en maior ira.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRACORSO s.m.

**0.1** *contracorso*.

**0.2 V.** *contra* e *correre*.

**0.3** *Bibbia* (08), XIV-XV (tosc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Il correre al contrario, corso contrario,

percorso che procede al contrario.

**0.8** Valentina Gritti 18.07.2003.

**1** Il correre al contrario, corso contrario, percorso che procede al contrario.

[1] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosc.), 2 *Mc* 6, vol. 8, pag. 581.13: e [in] Garizim, secondo ch'erano quelli i quali abitavano nel luogo, di Giove ospitale. [3] Ed era uno pessimo e grave **contracorso** di mali a tutti.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRACQUISTARE v.

**0.1 f.** *contracquista*.

**0.2** Da *acquistare*.

**0.3 f** Bindo Bonichi, *Rime*, a. 1338 (sen.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Ricevere in cambio, in compenso.

**0.8** Giulio Vaccaro 08.12.2016.

**1** Ricevere in cambio, in compenso.

[1] *f* Bindo Bonichi, *Rime*, a. 1338 (sen.), canz. XI.4: L'uomo ha tre signoraggi, / universal parlando, / e 'n ciascuno operando / per ragion, pregio e sé non **contracquista**. || *LirIO*; non att. nel corpus da altre ed.

CONTRADA s.f.

**0.1** *chondrada*, *chontrada*, *chontrade*, *chontrate*, *contrà*, *contrâ*, *contrada*, *contrade*, *contradha*, *contradhe*, *contradi*, *contradia*, *contradie*, *contrae*, *contraì*, *contrata*, *contrate*, *contrati*, *cuntrà*, *cuntrada*, *cuntrade*, *cuntrata*, *cuntrate*, *cuntrati*.

**0.2** DEI s.v. *contrada* (lat. volg. *contratam*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); *Lett. sen.*, 1253; Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. pis.*, 1264 (3); *Doc. sang.*, 1276; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Doc. prat.*, 1305; *Doc. volt.*, 1322; *Lett. garfagn.*, 1328/32; *Doc. pist.*, 1353 (2); *Doc. amiat.*, 1363.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Stat. bologn.*, 1294; Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Doc. moden.*, 1353; *Stat. mant.*, 1374.

In testi mediani e merid.: *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.); *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Preci assis.*, XIV pm.; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353]; *Ingiurie recan.*, 1351-96, [1363]; *Doc. ancon.*, 1372; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).



In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.6 A Stat. pis.**, 1321: messere Corrado da Rocha Contrada.

**T Ranieri** volg., XIII pm. (viterb.): co(n)trada Petraficta; *Doc. fior.*, 1279-80: Roccha Contrada.

**0.7 1** Strada di un centro abitato. Estens. Gruppo di strade, zona, quartiere di una città. **1.1** [In unione col nome:] via, quartiere, località (a Venezia: isola). **2** Territorio circostante un paese o città e il paese stesso. Estens. Regione. **2.1 Strana, strania contrada**: paese straniero; luogo estraneo, sconosciuto, talvolta esotico e favoloso. **2.2 Contrada del mare**: zona costiera. **2.3 Andare per le contrade**: passare da un luogo ad un altro. **2.4 Essere per le contrade**: girovagare. **3** Zona del cielo. Estens. Il cielo stesso, il paradiso. **4 Fig.** Gli abitanti di un luogo o di un paese. **4.1 Uomini della contrada**.

**0.8** Valentina Gritti 08.12.2003.

**1** Strada di un centro abitato. Estens. Gruppo di strade, zona, quartiere di una città.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 620, pag. 549: / Le poncelete iovene, quele de meça itate / [a] le fenestre ponese conce et apareclate, / [e] tende [le] soi redhi sì como son usate, / e prendeno li homini qe va per le **contrate**.

[2] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 25.10, pag. 304: / Dunque, madonna, mi voglio soffrire / di far sembianti a la vostra **contrata**, / che la gente si sforza di maldire...

[3] *Parafra. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 63, pag. 421: Novamente ala rivà a una zitade, / li doni la vito andar per li **contrade**; / quella donzella fo prisà e vergoniata / e duramente ala fo lapidata.

[4] *Doc. sang.*, 1276, pag. 70.14: Involaro questo grano ko· gl'atri loro frategli, e ritrovisi ne la loro kapanna, e tolsello di note. .... **chontrade** ..... nostro proprio ..... e nocia ..... sengniore ..... ire se voi...

[5] *Stat. bologn.*, 1294, pag. 1.12: El Podestà e Capitano del popolo e Comune de Bologna fa comandare che non sia alcuna persona, cittadino, contadino o forestiero d'onne condizione e stato che vollono essere e sieno, che da mo enanze osi, o vero presuma fare nè far fare alcune nozze o vero correde en alcuna sua casa albergo proprio o condotto en la città de Bologna, borgo, soborgo, si enprimamente di uno di ennanze ei non se seranno apresentate denanze ai suoi ufficiali dal fango a dare e porgere en scripto ei suoi nomi e sopranoi, e la cappella, e la **contrada** donde serà fatte le dette nozze...

[6] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 263, pag. 333: Tante sagecte mandali, par pur un nuveleri / che occupa omne locu; / la tarça in braccu ruppeli, fessela in tri terçeri / e feceli un tal iocu / ke, facta como focu / de ferute scaldada, / grida per la **contrada** / succursu da la gente.

[7] *Doc. prat.*, 1305, pag. 457.10: E peroa vi piaccia ad onore del comune di torre a lui pagatori di CC li(bre), ch'elli no(n) vada nè di di nè di nocte p(er) la **contrada** de' decti di sopra, e, se v'andasse, sia creduto con uno testimonio.

[8] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 22.10, pag. 381: Danzar donzelli, armeggiar cavalieri, / cercar Fierenze per ogni **contrada**, / per piazze, per giardin e per verzieri; / e gente molta per ciascuna strada, / e tutti quanti il veggian volentieri...

[9] *Lett. garfagn.*, 1328/32, pag. 258.24: Io sirebbi overo uno di noi venuto p(er) lei, ma in ve(r)itade noi

no(n) potremo avere cavallo alcuno in q(ue)sta (**con**)trada al tempo d'aguale, che sono tutti nell'oste.

[10] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 30, pag. 112.28: Diche ki una ecclesia era a Ruma, ad una **contrata** ki se chamava Subhòra, e kista si era stata ecclesia de li Paterini arriani; kista ecclesia rumase clusa et abandonata duj anni.

[11] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 327, pag. 23: Stando chossì vidi tute le strade / ch'argate de bandiere e chonfaloni, / e zente armate de tute **chontrade**.

[12] *Preci assis.*, XIV pm., 1, pag. 139.7: Facciamo prego al nostro sengnor Iesu Cristo crocefisso ed alla sua benedecta matre Sancta Maria che, per li meriti della sua sancta passione, ci digne de mandare pace universale e caritate de cielo en terra fra tucto 'l popolo cristiano, spetialmente en questa **contrada** et en questa citade, che lla ce mande e mantegha perfine ad la fine con salvamento dell'aneme.

[13] *Doc. moden.*, 1353, par. 20, pag. 198.35: Item uno caxamento com la caxa e con l'edificio sovrestangando ponit. in la cinquantina del Chastelaro predicta chi se confina da l'un la' la piaçolla da l'altro la madonna Thadea mugere de coça indre' de Guido di Baldoli fornaro da l'altro la' Guideto Malguicardo e da l'altro la' la strata de la **contrata**.

**1.1** [In unione col nome:] via, quartiere, località (a Venezia: isola).

[1] *Doc. venez.*, 1282, pag. 12.10: Ancor sia dao deli diti diner per poveri lib. C si en san Mus[è] com' [en] Canareglo e per le **contrae** Muran, Maçorbo, Bura[n] da mar et en Torcello; deli qual diner no sia dao at algun n[é] at [alguna] plu de sol. XX e da sol. XX en çò dia sì com' meio e plu utel li parà per anema m[ia].

[2] *Doc. sen.*, 1294 (3), [1294], pag. 30.22: Ancho uno peço di t(er)ra posto nela **contrada** di S(an)c(t)o Chimento che fue di donna Aghina da piè la via, (e)d è III staiora p(ro)p(r)ia.

[3] *Doc. venez.*, 1307, pag. 47.5: A nome de Dio corando mill(e) et tressento et sex, di vinti in fevrer, eo Çan Capello dela **contradha** de s(enta) Maria Materdomini faço testamento.

[4] *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV, pag. 249.7: 1238. Fue consolo d.no Aldibrandino Bullione Rossiglioni della **contrada** di Sancti Iusto e li compagni.

[5] *Doc. sang.*, 1314 (3), 23., pag. 81.30: <It. una casa posta ne la **contrada** di San Matteo, ch'è dal p(r)imo via, dal IJO Corsuccii Rumacchii, dal terço Luca di ser Raynerii et dal IIIJO del decto Corsuccio. Istimata lb. XLV.>

[6] *Stat. fior.*, 1317, pag. 118.21: avessono facto ed ordinato una chasa ne la città di Firenze, nel popolo di santo Lorenzo, ne la **contrada** che si chiama Camporeggi...

[7] *Doc. volt.*, 1322, 4, pag. 12.1: , io Convento di Mone dela **contrada** del borgo Sancte Marie da Volterre orciolaio dico et spongo ch'io sono gravato, iniuriato et isforçato da ser Bartolommeo notaio di Tuti dela decta contrada del borgo Sancte Marie in ciò, di ciò et sopra ciò ch'io Convento doveva ricevere da Neruccio decto Serra figliuolo inquadrieto di Puccio Iacoppi dela decta contrada del borgo per certi debiti...

[8] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 127.36: Pietru di Bartuciu mercia(n)te àne toltu da me Angniluçu di Petru di Loddo, chamorlengu, una chasa nela **chondrada** di Vingnarchu, ne· riione di s(an)c(t)a Maria...

[9] *Doc. amiat.*, 1363, pag. 96.26: I(n) no(m)i(n)e D(omi)ni am(en). Anni MCCCLXIII a di XXVI di dice[m]bre, i· prese[n]tia nosstra che Biascio adirietto

del Rossu di Penatello da P(i)ano, dà dona a Ma[r]garita, figliola che fu di Giliotu di Marugi di Fracia, uno te(r)ratu posstu de la **co[n]trada** di Voltara...

## 2 Territorio circostante un paese o città e il paese stesso. Estens. Regione.

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 366, pag. 613: e mangani e preere per stremir le **contradhe**, / alcir l'un omo l'altro e de lanc' e de spadhe, / de quareig, de balesti e de seite 'mpenadhe.

[2] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 229.26: Tu, ser Martinu, si fai carta di vendita ki a sser Raniari (e) ale sue redi d'una mesa peça di t(er)ra, e l'atra mesa peça si lli co(n)cedi a nnome di libellu p(ro) indiviso, la qual t(er)ra è posta in dela **co(n)trada** Petraficta, col t(er)mini e cole finaite sue di sopra e di sotto, e coll'entram(en)ti e coll'escim(en)ti sui fin a la via publica, tutte le cose secundu ke aio decte e cki si co(n)tengu fra li soi t(er)mini interam(en)te...

[3] *Let. sen.*, 1253, pag. 200.13: Co(n)tio sia a voi che Gerardone (e) Angnelone di Spoleto che vi recha chesta letera, io di loro vi foa molte graçie di molto onore (e) di molto servizio il quale elli m'à fato p(er) avere i cavaieri di SpOLETO (E) DELA **contrada** che vengono al nostro servizio.

[4] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 9.45, pag. 63: / Compita, amorosa, / avenente, cortese / donna delle migliori, / per cui mi è gioiosa / la **contrada** luchese...

[5] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 164.18: E poi Marcellus commatteo ne la **contrada** de la citade de Nola e lo primo die fo melgio de Anibal, lo secundo d[i]e né nulo né l'altro perdoio...

[6] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 124.7: Onde alcuni savi di Roma diceano che 'l migliore consiglio era mandare gente in Macedonia, per attare l'altra loro oste la quale era in questa **contrada**; altri diceano che maggior senno era di ritenere la gente in Italia, per adunare grandissima oste contra Anibal...

[7] *Doc. pis.*, 1264 (3), pag. 386.3: Et che tucti li Pisani che verranno in tucta la terra d(e) Affrichia (et) in tucta quella di Buggea (et) in dell'altre **co(n)trade** (et) t(er)re de lo dicto d(omi)no elmira, lo quale Dio guardi (et) difenda, siano (et) essere debbiano sani (et) salvi (et) seguri in persone (et) in avere, infine che questa pace durerave chome dicto este di sopra.

[8] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. IV, pt. 4, cap. 3, pag. 126.2: Lo quale essendo d'altre **contradie** non essendo conosciuto se mostrava molto semplice...

[9] *Poes. an. urbin.*, XIII, 6.18, pag. 547: De regge e dde regina / eo so' descesa e nnata, / la potença divina / in meve aio portata; / or como pelligrina, / k'è ffor de sua **contrata**, / eo, lassa, so' lassata, / non aio guidatore.

[10] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 52, pag. 640: Ancora su la porta sì è una tor molt alta, / su la quala sì sta una soa scaraguaita, / la qual nui' om ke sia çamai trapassar laga / per tute le **contrae**, ke li venir no 'l faça.

[11] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.252, pag. 163: «Meser, che l'omo sia tratto de banni, / che esbannito fo de sua **contrata**...

[12] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 545, pag. 37: et li apostoli, che foru nella vostra **contrada**, / tucti sciano prisì e ben vactuti, / cha mai no sarrà chi ne lly aiute».

[13] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 86.9, pag. 416: Una dona d'este **contrae** / pinna de seno e de bontae, / d'onor, costumi e cortexia, / non è soa par in Lombardia...

[14] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 524, pag. 381, col. 1: 'Maxentiu imperadore, / lu nobile

signore, / ad omne soa citade / et ville et soe **contrade**; / salute e benivolentia / vi manna la sua clementia, / significando ad vui.

[15] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 8, pag. 622.16: Sarà cognosciuta la tua vita, la tua natività, la tua **contrada**, la tua arte, la tua conversazione...

[16] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 1, vol. 2, pag. 192.16: Eciandeu issu fici fari apressu lu lacu Lucrinu bellissimo edificij et alti, ià sia zò que quilla **contrata** era stata deserta fin a quillu tempu, ad zò qui issu putissi aviri et usari li cozzuli di lu lacu plù friski.

[17] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 72, pag. 21: Possa ch'a Desidero fust' ablata / per Karlomayne principio de Franzia / non fo in pace la tua **contrata**.

[18] *Doc. pist.*, 1353 (2), pag. 8.7: Questo è uno libro della venerabile casa e luogo della compagnia di Sancta Maria, Ceppo de' poveri della città e del contado di Pistoia, di tucti beni della dicta casa e luogo scripti per cappelle della città e per le porte e per li tenitori della città infra -1 millio e poi per li comuni e **contrade** e luoghi uve sono posti, e lle confini e lla misura di quelli e lli nomi de' socci e de' pigionavili e affictali.

[19] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 9, pag. 39.9: Lu conti Rugeri, non si vulendu ripusari, ma comu valenti sempri volendusi fatigari, illu prisì trichentu iuveni et minauli cum sì et andau a preda a Girgenti, a zo chi putissiru vidiri la terra et lu paysi comu stava, arduendu di focu tutta la **contrata** et predaudu omni maynera di genti; et tanti cosi purtau di preda et di bestiami, chi abundantimenti indi appi tuttu lu exercitu.

[20] *Ingiurie recan.*, 1351-96, [1363], pag. 486.7: 1 Per la potta de Dio, ch'elli è mestiro ch'io metta a fuoco et a fianba tucta questa **contrada**.

[21] *Doc. ancon.*, 1372, pag. 240.8: Salvo, excepto et reservato che nelle dicte mercantie non se intendano nè intendere se debbia specie, zuccharo, coptone, nè seta de Clerentia ovvero de le parte o vero **contrade** de Clarenza, nè de Tartaria, nè Sazaria, nè de drappi de seta da Moree de le dicte parti ovvero contrate, per le quale se pagha et pagare se debbia sì como per mercantie orientale, ovvero d'oriente, cioè sey per centinaro de quelle, como qui de socta se contene.

[22] *Stat. mant.*, 1374, 1374, pag. 12.23: Ancora che i vicari de le sovradite **contrade** como savrano e sentirano che alcuni personi siano andade a le sovradite parte de la epidimia, como serano tornadi faza ligar a lor li man e li pè e fiano zetadi in Po e anegadi...

[23] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 7, pag. 99.20: E senza ademoranza Helena calvaccao co la soa famiglya, como a regina et a dompna de quillo riamme che era, e venne a la marina, e da la marina pervenne con barche in pizola bocata a la isola de Citharea, inde la quale fo reciputa in grande honore commo a dompna de la **contrata**.

### 2.1 Strana, strania contrada: paese straniero; luogo estraneo, sconosciuto, talvolta esotico e favoloso.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 35, vol. 1, pag. 98.1: E fu vero, che quando elli furon nati, furon posti al lato ad una riviera d'acqua, perchè le genti pensassero, se fossero trovati, che elli venissero di **strana contrada**, e che vi fossero menati.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 5, pag. 201.21: E chi non avrebbe temuto a vedere ciò, e intendere la morte? Quelli de le **stranie contrade** spaventaro forte.

[3] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 85, pag. 132.18: E di fuoro da questa sala mangiano più di XL.M, perchè vi viene molti uomini co molti presenti, che vegnono di

strane contrade co strani presenti; e di ta' ve n'è ch'anno signoria.

[4] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 1300, pag. 83: Assè avemo da quello dy / Enfin a questo, che vuy aldy, / Requeri molte fiade / Çente de stranie contrade, / En che paixe vuy nasesse, / E per che mayniera ve 'n partisse...

[5] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 6, pag. 85.27: Si ebbe inmantanente molto gran volontà d'andare per le stranie contrade e regioni del mondo ch'egli avea udito ricordare, per vedere e cerchare e accresciare sua fama.

[6] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 52, pag. 60.17: E per ciò ch'io voglio spandere mia misericordia de' feloni padri, e per ciò t'ò io aletto a portare mio nome e mia credenza per istrange contrade.

[7] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 28, pag. 62.26: Ma quando tu sarai libero di questa infermità, ciascun luogo ti sarà utile e piacevole, benché tu ti dilunghi dalla tua patria in istranissima contrada.

[8] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 4, pag. 18.9: Ma perché mentogh'-e' la povertae, e gli desenor e l'esser for de caja e lonçe da la soa citae in strannie contrae, e che meravigliosi homi e pin d'ogni virtue son redughi ad esser fanti e schiavi d'altri?

## 2.2 Contrada del mare: zona costiera.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 31, pag. 478.9: E poscia uno chiamato Carausio, per generazione molto sottano, ma valente per prodezza e per senno, con ciò sia cosa che fosse posto a guardare le contrade del mare, le quali allotta i Franceschi e quelli di Sassonia molestavano, più adoperasse a danno che a prode della republica...

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9, cap. 2, vol. 2, pag. 291.11: A Lucera s'andava per due vie: l'una era per la contrada del mare di sopra, aperta e libera, ma in quanto ella era più sicura, in tanto era più lunga: l'altra era per la Forca Caudina, più corta...

[3] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 8, cap. 1, pag. 285.7: Asdrubale, figliuolo di Gisgone, del tutto se n'era andato ad Oceano e a Gade: le contrade del nostro mare, e quasi tutta la Spagna che a Oriente è volta di Scipione e della romana giurisdizione era.

## 2.3 Andare per le contrade: passare da un luogo ad un altro.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 7, cap. 4, pag. 184.4: E vediamo questi accidenti che vanno per le contradie quando in uno loco e quando in un altro, chi li move e chi li manda, e perché più in una contradia che in un'altra; ché troviamo per stacione en tale contradia la pace, e en tale la guerra, e per stacione econtra...

[2] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 30, pag. 205.14: la quale così fuorsemata, cioè fuor di senno, per le contrade andando, finalmente fu morta.

[3] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 83.12: E da poi ordinatoro che s'andasse pe' le contrade, e in questo modo si desse per bocha o grano o farina.

[4] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 125, pag. 260.33: Partonsi dalla cella, della quale si debba fare un cielo, e vanno per le contrade cercando le case de' parenti e d'altre genti secolari, secondo che piace a' loro miseri subditi e a' gattivi prelati, che gli hanno legati lunghi e none corti.

## 2.4 Essere per le contrade: girovagare.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 7, pag. 19.22: Et certo, già per paura non dovete voi lasciare; ché, se lo re Bando è morto, voi avete in vostro aiuto el figliuolo, lo quale è assai vie più arditto et è per le

contrade; et quand'egli intendarà che voi siate a oste, tantosto vi darà soccorso.

## 3 Zona del cielo. Estens. Il cielo stesso, il paradiso.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 17, pag. 211: Quella è salue del mondo, vaxel de deità, / Vaxel preciosissimo e plen d'omia bontà, / Vergen sor tut le vergene soprana per beltà, / Magistra 'd cortesie e 'd grand humilità. / Quella è corona d'oro in l'eternal contradha, / Corona d'or zemadha de bon virtù ornadha, / Confort e alegrezza d'omia persona nadha: / Così mirabel femena zamai no fo trovadha.

[2] Lancia, *Eneide volg.*, 1316 (fior.), L. 9, pag. 505.21: E allora il crinuto Apollo di sopra alla stellata contrada vedea le schiere de' Latini e la città, seggendo in una nuvola, e con queste parole favella a Julò...

[3] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 15, vol. 3, pag. 208.13: E avegna ch'egli fusse di lungi dalla contrada del cielo, colla mente andò agl'iddei; e cogli occhi del petto vidde quelle cose le quali la natura negava di vedere agli occhi degli uomeni.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 45, S. *Mattia*, vol. 1, pag. 366.13: Ancora morio in aere, acciò che colui il quale offese gli angeli nel cielo e gli uomeni in terra, fosse scoverato da la contrada de li angeli e de li uomeni e fosse accompagnato con le demonia ne l'aere.

## 4 Fig. Gli abitanti di un luogo o di un paese.

[1] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 61, pag. 67.1: Onde non dice alcuna cosa che sia contra natura, o contra l'usanza, o contra l'opinione della contrada, o che paia che non possa essere per lo tempo ch'è breve, o per la dignità delle persone, o per lo luogo che non è acconcio, o per le persone che non l'avrebbon sofferto.

[2] Rinuccino, *Rime*, XIII sm. (fior.), 9n.7, pag. 114: Dunque i contradi tegnon questa via: / c'apresso posti, cresce lor baldanza.

[3] *Doc. venez.*, 1316, pag. 149.9: item sol. XX de gss. per III caritate ala contrada et ali prixoneri et a sen Laçaro...

[4] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 187.20: Perseo domanda de' coltivamenti e de' modi della contrada.

## 4.1 Uomini della contrada.

[1] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 131, pag. 203.15: e dirovi come gli uomini de la contrada questo fiume, che viene di verso mezzodie, l'anno partito in due parti, l'una parte verso levante e va au Mangi, e l'altra verso ponente, cioè verso lo Catai.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 139, vol. 2, pag. 64.34: Anco, statuto et ordinato è, che una fonte la quale è ne la villa da le Stine molto buona et utile a li uomini de la contrada, et a chi passa per essa, si debia acconciare et murare et uno pettorale fare in essa, sì che li uomeni o vero le bestie non possano cadere in essa fonte et le bestie possano bere in essa...

[3] Lancia, *Eneide volg.*, 1316 (fior.), L. 1, pag. 171.3: ma uno luogo è, il quale i Greci chiamaro Isperta terra, e che fu anticamente potente in arme, diviziosa in biada: uomini della contrada d'Enotria prima la tennero...

[4] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Ilarione*, cap. 5, pag. 168.19: E dimandando da quelli gentili omini della contrada dove stesse Ilarione monaco, quei di Gaza credendo che questi venisse da parte dello imperadore a visitarlo e a farli onore, temendo che Ilarione non si lamentasse di certe ingiurie, che fatte gli avevano, e concitasse lo 'mperadore contra di loro, corsero al monasterio con questo barone insieme per

mostrare grande amore e reverenzia a Ilarione.

[5] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 229.27: Ed encontenente la podestà che avea nome Ciuccio de Berarduuccio uscio de la rochca e curse tutta la città con gle dicte contadine, ed encontenente reciense tutta la città e prese egl dicte Ciuccio e Mascio de Corraggio con molte alltre Nocerine e alltre gentigle uomene de la **contrada**.

[u.r. 18.12.2017]

CONTRADATO s.m.

**0.1 a:** *contradato*. (cfr. **0.6 N**) *contra*.

**0.2** Lat. mediev. *contra datum*.

**0.3 a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.5** Locuz. e fras. *contradato paulino 1*.

**0.6 N** Secondo Fontanella, *Antidotarium Nicolai*, p. 216 è prob. abbreviazione di *contradato* il *contra* in **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 174, pag. 59.19: «questo *contra* è molto temperata medicina».

Altrove nel testo: «Antidotum, cioè a dire 'contra dato': cfr. **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 7, pag. 7.20.

**0.7 1** [Med.] Lo stesso che antidoto. Locuz. nom. *Contradato paulino*: rimedio essiccativo per la tosse.

**0.8** Elena Artale 02.01.2014.

**1** [Med.] Lo stesso che antidoto. Locuz. nom. *Contradato paulino*: rimedio essiccativo per la tosse.

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 88, pag. 36.16: Paulino antidotum ciò viene a dire '**contradato paulino**' cioè 'grande', inperciò k'egl'à grande virtude. Dassi propriamente alla tosse nuova e alla vecchia.

CONTRADDETTA s.f.

**0.1** *contradetta*, *contradita*.

**0.2** Da *contraddire*.

**0.3** *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Il dire contro qsa o qno, il porre un veto. **2** Contrasto (nei comportamenti, nel modo di essere).

**0.8** Valentina Gritti 06.08.2003.

**1** Il dire contro qsa o qno, il porre un veto.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 27, vol. 1, pag. 284.1: E così i giovani uomini andaro correndo a tagliare i pali; e ciascuno li prese il più presso ch'egli li trovò, senza **contradetta** d'alcuno...

**2** Contrasto (nei comportamenti, nel modo di essere).

[1] *Chiose falso Boccaccio*, Par., 1375 (fior.), c. 32, pag. 705.6: E ffu grandissima **contradita** tra l'uno fratello e l'altro; l'uno fu benigno e piatoso cioè Jacob, l'altro peximo e crudele e quasi dimonio...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRADDETTO s.m.

**0.1** *contraddetto*, *contradetto*, *contradictio*, *contradito*.

**0.2** Da *contraddire*.

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.).

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.).

**0.5** Locuz. e fras. *senza contraddetto 1.1, 1.2*.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1 1** Ciò che è in contrasto, in opp. a quanto detto o stabilito per legge. **1.1** Locuz. avv. *Senza contraddetto*: senza fare obiezioni. **1.2** Senza incontrare ostacoli, subire impedimento o resistenza. Locuz. avv. *Senza contraddetto*.

**0.8** Valentina Gritti 06.08.2003.

**1** Ciò che è in contrasto, in opp. a quanto detto o stabilito per legge.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 99, pag. 527: ben lo trovemo scritto; / emperçò q'ela fese sì forte **contradito**, / meç' om e meço tauro nascé, de ço fo dreto. || Contini: «anormalità così orrenda».

**1.1** Locuz. avv. *Senza contraddetto*: senza fare obiezioni.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 17, pag. 127.26: Ma domandovi come tra marito e moglie potrebbe essere furto di ciò, con ciò sia cosa che ssi dica che l'uno possiede l'altro e sia tenuto di fare **senza contraddetto** tutto ciò che vuole l'uno dall'altro.

[2] *Stat. venez.*, 1366, cap. 155, pag. 72.33: E che questo sia comandado etiandio a tutti li officiali de Venesia, li quali questo, **sença contradictio**, debiano oservare.

[3] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 3, 39.8, pag. 42: Se vero è quel che tu dici al mio cuore / e tu mi voglia dimostrar palese / questa pietra preziosa, t'imprometto / d'aprir la porta **sença contraddetto**, / e lasserotti salir queste scale...

**1.2** Senza incontrare ostacoli, subire impedimento o resistenza. Locuz. avv. *Senza contraddetto*.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 3, cap. 4, pag. 109.17: Poi si dirizzò elli e' suoi, et intraro ne la città senza neuno **contradetto**.

[2] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 95.28: Tu amerai Dio di tutto tuo cuore, e di tutto tuo intendimento senza errore, di tutta tua volontà **sença contraddetto**, e di tutta tua memoria senza dimenticare.

[3] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 39, pag. 114.36: Quando la mortal battaglia fu così finita e partita, li Greci intraro dentro a la città **sença contraddetto**.

[4] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 516.34: Vaccio li respose Sibilla: corpi avemo collo spirto misto, passare dovemo **sença contradecto**, la bollecta sacra avemo la quale ne concede de fare questo passo.

[5] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 24, vol. 1, pag. 43.18: Innanzi che si combattessero, fu fatto il patto tra i Romani e gli Albani in cotal modo, che il popolo de' fratelli vincitori avesse la signoria sopra

l'altro con buona pace e senza contraddetto.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRADDICENTE agg./s.m.

**0.1** *contraddicente, contradicente, contradicenti, contradicenti.*

**0.2** V. *contraddire*.

**0.3** *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.); Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.); *Stat. fior.*, c. 1324; Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.7 1** Che contraddice, che contrasta e dice contro.

**2** Sost.

**0.8** Valentina Gritti 07.08.2003.

**1** Che contraddice, che contrasta e dice contro.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 84.5, pag. 36: La legge li er' assai **contradicente**: / pensò d'essere in Roma a la stagione / quand'ella dispensava i nuov' onori.

[2] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 5, pag. 106.10: La cui figurata allegoria in cotal modo permane che, sì come in ciascuno uomo naturalmente delle sue mali operazioni è coscienza **contradicente**, giudicandosi sé stesso propriamente, e più e meno lontano del Sommo Bene, cioè da Dio, secondo la colpa commessa...

[3] **GI** *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 93, pag. 121.28: e queste cose e l'altre intorno alle predette e infrascritte cose più pienamente, laziosamente, ordinatamente, e distintamente notate scritte, ed especificate sono, non obstante alcuni capitoli, statuti, ordinamenti, provisioni, e reformagioni di consigli, sì lette come non lette, ovvero leggi o ragioni in qualunque modo **contradicenti** ovvero controastanti nelle predette o infrascritte cose, ovvero in alcuna di quelle.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 63, par. 39, vol. 2, pag. 115.6: E tucte glie statute e ordenamente spetiaglie oviante ovvero **contradicente** en le predicte cose siano casse, irrite e de niuno valore.

**2** Sost.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 34, vol. 1, pag. 317.23: onde dice s. Agostino: Quasi una spada mi pare l'anima del Martire, splendente per carità, e tagliante per verità, la quale alli nemici fece guerra, e sconfisse le schiere delli **contradicenti**.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 8, par. 9, pag. 203.21: La qual cosa già dimostrata per addizione a queste cose che sson dette nel 17 della prima dizione, diducono i **contradicenti** a inconveniente manifesto.

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 71, terz. 73, vol. 3, pag. 294: Castruccio, benchè pensasse il contrario, / gli fece festa, e poi raunò gente, / e corse Pisa senza alcun divario, / e prese quel Vicario incontanente, / e molti Cittadin, senza timore / d'Imperadore, e di **contradicente**.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRADDICÉVOLE agg.

**0.1 f** *contradicevole*.

**0.2** Da *contraddire*.

**0.3 f** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1304-05: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Per l'identificazione e la datazione del testo, assente nella tavola delle abbreviature del TB, cfr. Ragazzi, *Aggiunte*, § X.

**0.7 1** Lo stesso che contraddittorio.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Lo stesso che contraddittorio.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1304-05: Nelle cose della Fede, cioè, in quelle le quali passano e sono sopra natura e sopra ogni intendimento naturale, non ci ha nulla cosa **contradicevole**. Onde che Dio sia uno e non più, questo non è contradicevole. || TB s.v. *contradicevole*.

CONTRADDICIMENTO s.m.

**0.1** *contradicimento, contradicimientto*.

**0.2** Da *contraddire*.

**0.3** Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.):

**2.1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.5** Locuz. e fras. *senza contraddicimento 2.1*.

**0.7 1** [Dir.] L'atto del contraddire e dell'accusare.

**2** Impedimento, contrasto. **2.1** Locuz. avv. *Senza contraddicimento*: senza incontrare ostacoli, subire impedimento o resistenza.

**0.8** Valentina Gritti 07.08.2003.

**1** [Dir.] L'atto del contraddire e dell'accusare.

[1] *Fiore di rett., red. beta*, a. 1292 (fior.), cap. 3, pag. 6.3: La giudiciale è favella di contenzione, perchè contiene in sé accusa o domandagione, **contradicimento** e difensione.

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 5, pag. 42.4: Ma in quella inquisitione nulla speranza d'obstaculo né di **contradicimento** ci puote avere, però che li peccatori miseri, udite grande giudicio, palesemente confesseranno tutti li lor peccati et diranno: 'Noi siamo degni dello 'nferno'.

**2** Impedimento, contrasto.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 20, pag. 419.3: E così i Norici, gl'Illirii, Pannonii, Dalmati, Mesi, Traci, e Daci e Sarmati, e ancora molti e grandi popoli di Germania per diversi dogi o sono soperchiati, o ristretti, ovvero impedimentiti per **contradicimento** di grandi fiumi del Reno e del Danubio.

[2] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 43, pag. 229.17: Conciosia cosa che già siano fatti più richiami dinanzi a' Consoli di questa Arte sopra le quali non sia dato fine, perciò è provveduto che non obstante alcuna sospensione, exceptione, o negligenza, o ostaculo, o **contradicimento** alcuno, i Consoli debbiano udire tutti coloro che volessono alcuna cosa domandare dinanzi a loro...

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 167.8: E questa foy quella leya accaysune, per la quale li Troyani quillo iuorno, avuta la llo ro vectoria, se recessaro e commo a cecati non sappero canoscere l'avantayo e la salveze de la cite e delle persone loro, a la quale, per **contradicimientto** de la fortuna, iammay da poy no nce pottero plu abenire.

**2.1** Locuz. avv. *Senza contraddicimento*: senza incontrare ostacoli, subire impedimento o resistenza.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 42, pag. 74.18: Fatte le comandamenta la Fe de Giudea, e la Fe' dell'idoli morta e spenta, cominciò la Fe de Cristiana a signoreggiare tutto 'l mondo, ed esser creduta da tutte le genti senza contraddicimento d'altra Fe de.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 21, pag. 261.13: Lepido e P. Muzio consoli, la gente de' Basterni molto ferocissima, per cagione di fare prede sollicitata, essendo loro doge Perseo figliuolo del re Filippo, abbiendo facultà di passare lo fiume d'Istrio, senza contraddicimento d'alcuno nemico, tutta quanta si spense...

[u.r. 10.09.2019]

CONTRADDITTORE s.m.

**0.1** *contradictore, contradictori.*

**0.2** Da *contraddire*.

**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. fior.*, 1310/13.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi contrasta un'opinione o un principio. **1.1** [Dir.] Chi si oppone ad un atto giuridico.

**0.8** Rossella Mosti 10.07.2009.

**1** Chi contrasta un'opinione o un principio.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 18, pag. 248.14: E le dette cose fuoro verage segno della vittoria, che per innanzi i Romani dovieno avere. Rispondano ora a me i **contradictori** del verage Iddio in questo luogo, venuto Annibale per pigliare e disfare Roma, difese Roma la loro fortezza e potenza, ovvero sola la misericordia di Dio?

**1.1** [Dir.] Chi si oppone ad un atto giuridico.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 9, vol. 1, pag. 53.26: la podestà di Siena et li giudici sieno tenuti mettere in possessione de le terre et de' beni tolti al detto spedale, el sindaco d'esso spedale; et esso spedale ne le dette possessioni defendere et mantenere. Et se alcuno **contradictore** fusse de le predette cose, debia la cagione de la sua contradictione vedere et spacciare sommariamente, et senza commessione, et senza dare libello...

[2] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 16, pag. 27.9: E chiunque di questa arte e compagnia contradirà ovvero inpedirà preda tolta o che si torrà per lo messo de la detta arte o quando andasse per cagione di predar[e] [d]a parte de' rettori e consoli de la detta arte, siano tenuti i rettori a cotale **contradictore** torre per nome di pena s. XX per ciascheuno che cotale preda contrariasse [o] inpedisse e per ciascuna volta.

CONTRADDIRE v.

**0.1** *chontradetti, chontradiciendo, chontradiciesse, chontradire, chontradissi, chontradetta, chontradette, chontradetto, contraddi, contraddica, contraddicano, contraddice, contraddicegli, contraddicendo, contraddicendogli, contraddicente, contraddicere,*

*contraddicerò, contraddicessono, contraddiceva, contraddiciate, contraddicie, contraddico, contraddicono, contraddir, contraddirà, contraddiranno, contraddire, contraddirgli, contraddirli, contraddirò, contraddisse, contraddisser, contraddisserò, contraddissono, contraddissoro, contradecesse, contradecto, contradetta, contradette, contradetti, contradetto, contraddi, contradic', contradica, contradicano, contradice, contradicea, contradiceano, contradicemo, contradicendo, contradicendoli, contradicendolo, contradiceno, contradicente, contradicenti, contradicrà, contraddicere, contraddicerebbe, contraddicerli, contraddicesse, contra dicesse, contraddicesseno, contraddicessero, contra dicessero, contraddicessi, contraddicessono, contra dicessono, contraddicessoro, contradiceste, contradicesti, contradiceva, contradicevano, contra dicevano, contradicevano, contradicha, contradichia, contradichianu, contradichio, contradichiri, contradicho, contradici, contradiciamo, contradiciano, contradiciare, contra diciare, contradiciate, contradicie, contradiciea, contradiciendo, contradiceno, contradicente, contradicenti, contradicesse, contradicise, contradico, contradicongli, contradicono, contradicto, contradido, contradieratti, contradiga, contradir, contradirà, contradirae, contradirai, contradiranno, contradirave, contradirci, contradire, contradirebbe, contradirebbono, contradirete, contradirgli, contradiri, contradirli, contradirlo, contradirmi, contradirò, contradirono, contradirti, contradisca, contradisce, contradise, contradisero, contra disesso, contradiseva, contradisse, contra disse, contradissela, contradisseno, contradissero, contradissi, contradissono, contradite, contraditeli, contradditi, contraddito, contradditto, contradixe, contradixea, contradixelo, cuntradichi, cuntradici, cuntradirinchi.*

**0.2** DELI 2 s.v. *contraddire* (lat. *contradicere*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1.6.1.**

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Doc. sen.*, 1289; Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Stat. fior.*, 1280-98; *Lett. lucch.*, 1300 (3); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Doc. amiat.*, 1373.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.); *Poes. an. padov.*, XIII sm.; *Poes. an. mant.*, XIII/XIV; *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Doc. imol.*, 1362.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Stat. castell.*, XIV sm.

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.); *Doc. palerm.*, 1380.

**0.5** Locuz. e fras. *contraddire il pegno* **1.7.1**.

**0.7 1** Essere d'opinione contraria; opporsi ad un discorso o ad un proposito altrui replicando. **1.1** Assol. Fare obiezioni. **1.2** Sost. **1.3** Avanzar critiche. **1.4** [Rif. ai fati:] predire il contrario. **1.5** Confutare (una dottrina, un dogma filosofico, religioso). **1.6** Opporsi (a qno o qsa); impedire (a qno di fare qsa o che avvenga qsa). **1.7** [Dir.] Opporsi (all'autorità civile; ad un regolamento, ad un ordinamento), obiettare un atto giuridico o notarile. **1.8** Vietare (qsa a qno); [in partic.:] negare l'accesso di un luogo. **2** Pron. Dire o fare una cosa opposta a quella che si pensa o si fa.

**0.8** Valentina Gritti; Rossella Mosti 04.08.2009.

**1** Essere d'opinione contraria; opporsi ad un discorso o ad un proposito altrui replicando.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 37, pag. 126.6: sopra a questa parola convenevole tre cose intenderai: inprima, chi acconsente al promettimento tuo e chi vi **contradicie**; et poi se 'l tuo proponimento si confà con la ragione...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 25: dei vedere chi co(n)senteno a queste cose, (et) facto, (et) ala tua volontà, (et) alo tuo co(n)siglio, (et) quali (**con**)tradicano, acciò che tu (con)noschi se 'l tuo facto uvero co(n)siglio si può recare a co(m)pime(n)to u no.

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 22, pag. 264.2: Nel detto medesimo tempo i Censori il teatro della pietra in Roma comandaro che si facesse; e che allotta non si facesse Scipione Nasica con bella arringheria il **contraddisse**, dicendo che nimichevole cosa sarebbe al popolo, a cui convenia di fare battaglie, di fare cose che nutricassero pigrezze...

[4] **GI** *Gramm. lat.-ven.*, XIII ex. (padov.), pag. 695.8: contradico-cis, per **contradire**.

[5] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 5, pag. 616.26: Considera la vita degli apostoli, com'egli no prima seguitarono Cristo, lasciando le loro arti e tutto quello che desiderare potevano, e quanto umilmente conversavano con Cristo, non **contraddicendogli** giammai, quando egli parlava...

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 29, pag. 242.28: Allora quillo Amphimaco figlyo de lo re Priamo, levandose in piedi, **contradisise** multo a quelle parole che avea dicte Anthemore...

**1.1** Assol. Fare obiezioni.

[1] *Poes. an. padov.*, XIII sm., 52, pag. 807: Le done oldi ço k'ela disse; / nexuna d'ele **contradisise**, / anço fo tegnuo tuto per bene / e cosa ke ben se covene...

[2] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 2, 13, pag. 29.5: Monta a cavallo ké 'l te coven vignir un poco lonçi con mi». E la muigler, temando e paurosa e no olsando **contradir**, montà a cavallo recomandandose a la vergene gloriosa e comenzà andar dredo a lo marito.

[3] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 27, pag. 122.21: Lu conti Rugeri audendu la fama et la bontati di quistu monacu, illu si lu volsi fari episcopo di Cathania [...] Li monachi et lu abati non vulianu perdiri cussì bonu homu, et ipsu midemmi reluttau et **contradichia** et non vulia prindiri episcopatu.

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 770, pag. 177: Adsay majure corte che lo re tenea; / Era signor de Napoli, facea ciò che volea, / Et lo re acceptavalo et no **contradicea**.

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag.

132.3: Non se mosse alcuno della guardia. Puoi che viddero che omo nullo **contradiceva**, le locora erano secure de aguaito, allora una parte ordinata se deo alla robaria, allo arnese guadagnato, a spogliare le corpora morte.

[6] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 50, pag. 81.28: in quella setemana mediesima vene qua dentro uno cavalier, non savemo donde ello yera vignudo; mo là o' qu'ello vete la damisela, ello li domandà la spada la qual ella portava, e quella li la dè sença **contradir**...

**1.2** Sost.

[1] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosc.-ven.), c. 34.66, pag. 232: Donca ponete in cor ch'el no(n) comença / de provvedere de far la risposta, / perch'eo ve darè lingua et sapiença, / a la qual non poranno ad la sua posta / maï resister gli vostri adversari, / perché il suo **contradir** caro gli costa.

**1.3** Avanzar critiche.

[1] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 525, pag. 274: El costreñca le donne mariae e polçelle, / donçei e cavalieri, ognom de quelle terre, / k' i venissen al templo a quelle oraxone / a sacrificare le ydole a honore de Faraone. / Asa' gen va de quigi ki n' èn grammi e dolenti, / ki àn devocion in Christo deo vivente; / nol volo **contradire**, ke igi si àn timore / di gi malvasi pagani e de l' imperaar.

**1.4** [Rif. ai fati:] predire il contrario.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7 argomento, pag. 217.21: e Enea, avendo patteggiato il matrimonio della figliuola del predetto re Latino, il predetto matrimonio, la Furia Alletto ruppe per l'ira di Giunone; e per parole vengono in discordia, quantunque i fati **contradicano**.

**1.5** Confutare (una dottrina, un dogma filosofico, religioso).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 19 rubr., pag. 229.1: De **contradiciare** a coloro che dicieno che del movimento del cielo uscita suono.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 32, pag. 486.3: nella città di Nicea in Bitinia di trecento diciotto vescovi si fece concilio, per li quali la dottrina d'Ariano mortale e pessima apertamente fue trovata, e fue palesemente **contradetta**.

[3] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 80, pag. 386.10: Ecco che io ti pongo tali due fondamenti, cioè perfezione di scienza e sommo grado di virtude, ché per queste ragioni tutti i filosofi del mondo non potrebbero **contradire**...

[4] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), app. proemio c. 10, pag. 594.24: Ora delli eretici alcuni eretici, che si partirono dalla Chiesa, sono appellati dal nome de' suoi prencipali, e sono questi infrascritti, [...] XLV Antidiomarti, perchè **contradicono** la verginità di Santa Maria...

[5] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), Dubbia 1, pag. 505.4: E in questo modo dire che Cristo e gli apostoli avessono alcuna cosa sarebbe eretico, imperò che **contradice** al Vangelo di Luca, vi.o ca[pi]to[lo]: 'Chi toglie il vestimento, non gli vietare la gonnella, e chi ti toglie il tuo, no lo richiedere'...

**1.6** Opporsi (a qno o qsa); impedire (a qno di fare qsa o che avvenga qsa).

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 24 (85), pag. 247.15: Andato sono al prato d(e)la phylosophya, bello, delectevele (e) glorioso, (e) volsi coglere flore d(e) div(er)si colori a ço ch'eo fecesse una corona d(e) mereveglosa belleça [...] Ma lo guardiano del çardino



(con)tradisse s'eo no li facessi doni piaceveli (e) honesti.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 90.233, pag. 376: Poi che l'amore te sì ha legato, / quasi privato d'onne tua grandeza, / co seria mai forteza en me de **contradire**, / ch'io non voglia empazire per abbracciarte, amore?

[3] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 36, vol. 3, pag. 352.23: Egli non è strana cosa il morire. E se io so bene che io debbo morire, a ciò non posso **contraddicare**.

[4] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 10, pag. 83.7: Amico mio, altre volte ve l'abbo detto, che voi non **contradiate** al bene che vi diè venire: vanne a Felice, mio compagno, e rëndeteli netto e mondo...

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 64.14, pag. 358: Chi vor donca esser rebello / ni **contradir** a so signor, / aspeite esse ferio ancor / d'asai pu grevo martelo.

[6] *Poes. an. bologn.*, 1319, 11, pag. 210: Ben me par sazo e somo de sapere / chi sa soffrire ultraço che li è fato, / e chi vollesse a questo **contradire** / mistero è pur ch'el ne romagna mato.

[7] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 43.25: o madre, acciò che tu abbi cagione di maggiore dolore sono io libero, e quegli crudele, io stetti cheto: ee a noi vergogna che quelli disnori ci furono potuti dire, e non avere potuto **contradire**.

[8] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 4, pag. 12.2: Audendu zo Maniachi fu indignatu et parsili chi quisti volissiru **contradichiri** a la sua potestati, chi multu presummianu chi illu non putissi di la spogla et di la preda fari a sua voluntati.

[9] *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.), pag. 167.25: E p(er) ciò deve(m) credere che Ioh(ann)i vidde sì alte cose quando sì reposò sopra el petto de (Cristo), ela cena, che no(n) sapea nè podea **co(n)tradire** ala despoçitione de Dio.

### 1.6.1 Contrastare, ostacolare, combattere.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 732, pag. 554: Le femene son le ydole qe sain Paulo ne dise, / e sì ne 'maestrà c'omo no le servise; / «A sagita volante» lo profeta 'de scrise, / e la lero luxuria Iesù ne **contradise**.

[2] *Poes. an. mant.*, XIII/XIV, *Madona avinent*, 11, pag. 236: Lo to voliri / no pos **contradir**; / oy amor, me saço / per vu, bey ocli, / su mes al moriri, / tante v'ò desiderato...

### 1.6.2 Opporsi (militarmente), ribellarsi.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 7-21, pag. 661, col. 2.18: lo conte de Flandia venne im Puglia a conquistarla, et ave nome *Roberto Guiscardo*: al quale tutta quella provincia **contradisse**, e infine tutta la conquistòe, ma no senza grande tagliada di soi e di Puglisi...

### 1.6.3 Violare (una tregua).

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 134, vol. 2, pag. 334.19: onde tenendosi ingannato e tradito, sì **contradisse** la detta triegua di tre anni ch'avea fatta il papa, e fece disfidare il re Ruberto: il papa e' suoi cardinali isdegnati gli diedono sentenza di scomunicazione.

1.7 [Dir.] Opporsi (all'autorità civile; ad un regolamento, ad un ordinamento), obiettare un atto giuridico o notarile.

[1] *Doc. sen.*, 1289, pag. 50.29: Anco lasso tutte le case et piaça [...] a domina Mina mia mollie et a domina Contessa sua madre a lloro vita, et dipo la fine loro si

debianu essare et sieno del capitolo dei calonaci de la chiesa di sancta Maria di Siena [...] et che le dette case non possano vendare nè alienare in perpetua, et se contra facessero, si sieno nel detto modo della casa di sancto Galgano. E se Viva mio fratello o alcuno dei filliuoli a questo **contradicessero** et non ne stessero contenti, che le dete case dal Sasso rimanessero a me et a' mei successori nel modo c'ò detto, sì vollio che la metià d'esse case dal Sasso et de la piaça et la metià de le case di Galgaria sieno nel modo c' abo detto che fussero le case dal Sasso dette...

[2] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 61, pag. 69.31: **contradicendo** a chatuno di loro che non facciano più nessuno capitolo né ordinamento né costituzione alcuna, da questo die inançi, sança lecençia speciale de' capitani e del tesoriere che saranno per li temporali.

[3] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 16.31, pag. 120: «*Crucifige, crucifige!* / Omo che se fa rege, / secondo nostra lege / **contradice** al senato».

[4] *Let. lucch.*, 1300 (3), 2, pag. 94.28: e) p(er)ò lo sappiate be(ne) dima(n)dare (e) difenderde n(ost)ra ragione, (e) assengniateli a mess(er) Guido. Tuttavia se Be(n)dino v(e)l altri vollesse **co(n)tradire** che noi coe no(n) d(e)vessemo dima(n)dare...

[5] *Stat. pis.*, 1321, cap. 12, pag. 207.5: Et se alcuno de l'ordine della Mercatantia fusse a me, u ad alcuno dei miei compagni, u messo di corte, u altro messo del Comune di Pisa, lo quale di mia u dei miei compagni paraula quello tenere desse, ribello fusse, u **contradicesse** in dare lo tenere; tollerò a lui, u tollere faroe, soldi cento di denari pisani per pena...

[6] *Stat. assis.*, 1329, cap. 6, pag. 168.12: De la cui sententia niuno dega **contradire**, ovvero alla penitentia gire contra, ovvero scacciarla, ovvero cercarla, ma sia tenuto de adempirla fermamente.

[7] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 41, pag. 36.22: It. sì statuemo e sì ordenemo che la nostra casa, no se deba clamar *per hospital*, anço se deba clamar e dir casa de misericordia e de la disciplina de li batuy ladegy, e chi **contra disesso**, sì deba pagar una onça de cera.

[8] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 51, par. 3, vol. 2, pag. 396.21: Ma a ciascuna persona sia licito en glie luoche determenate sença contradictione d'alcuno vendere pane, poma e foglia; e, s'alcuno **contradicesse** ad alcuno vendente, sia tenuto pagare vinte solde de denare, del qual bando la meità sia del comuno e l'altra de l'acusatore.

[9] *Doc. imol.*, 1362, pag. 329.17: Queste eno raxone d'entrate de spexe e ogni raxone del spedale di devvoti da Ymola prevegnude e fate per me fra Brochardo de ser Dondo di Brochardi da Ymola Rectore del dito spedale [...] e questi fui prexentado lo dito di al dito messer lo veschovo e rezeveve benignamente e fè fare un adito, e metere a la porta del dito spedale se nesuna persona volese **contradire** a questo che deve se comparere de li a terzo di no compareno de chel dito meser lo veschovo me confermo Retore del dito spedale a di XXII d'otovro...

[10] *Doc. palerm.*, 1380, 5, pag. 244.9: Item ki li ditti banki ordinati pir la ditta Universitati et Manfrè diianu taglari omni dinari lu quali li pruvegna in manu di autru cugnu ca di killu ki è cugnatu pir Palermu in lu tempu pridittu, et taglatu rendirillu a lu patruni; a lu quali bankerì a nullu sia licito **conradirinchì**, supta la pena infrascripta.

1.7.1 [Dir.] Fras. *Contraddire il pegno*: impedire (a un funzionario) di prendere qualunque cosa in pegno dal debitore.

[1] *Stat. pis.*, 1302, cap. 6, pag. 961.15: Et che alcuno de la suprascripta arte non possa, o vero debbia, difendere, o **contradicere**, o vero contendere alcuno pengno, [a' consoli] nè ancho a lor messi.



[2] *Stat. fior.*, 1357, Rubricario, pag. 336.8: XIII. Di non **contradir** le pegnora al Messo dell'arte et a llui non far villania. Rubrica.

**1.8** Vietare (qsa a qno); [in partic.:] negare l'accesso di un luogo.

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 936, pag. 60: Se nui avem en lui temor, / Bona speranza, fé et amor, / Se nui farem ço q'el n'à dito, / A nui no serà **contradito** / Lo so regno a poseder...

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 12, pag. 150.8: E però Filippo, veggendo che in Grecia passare non potea, perchè il passo delle Termopili era preso, e a lui **contradetto**, la battaglia che contra i nemici avea apparecchiata, convertio contra i compagni...

[3] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 173.5: Quando li Troiani videro le navi al porto, chorsero all' armi, e uscirono fuori della cittade schierati e acconci per **contradire** la venuta di Greci.

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 4, cap. 4, pag. 136.12: Ma Cesare mise li suoi cavalieri a la campagna per **contradir** lo' lo passo; e così rimasero inchiusi in una secca montagna, ove non aveva nè bosco nè fontana.

[5] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 210.37: In l'anno del Segnor DCCXXXV Iustinian seghondo imperà anni X. Questo **contradisise** la paxe contra li Sarraxini X anni per mare e per terra.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 20, pag. 92.6: e anoncio a la vergin mare lo giao del dolor chi ghe strapasserave lo cor e l'annima al di de la croxe e che 'sto so' figlio serave como un segno a lo qual firave molto **contradichio**.

[7] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 38, pag. 280.14: A niuna femmina è **contradetto** che ella non possa essere amata da due amanti e così a niuno uomo è contradetto che egli non possa essere amato da due femmine, e ciascuno può essere amore.

[8] *Doc. amiat.*, 1373, pag. 110.7: nienteme(n)o vi singnifico di ve(r)ità che Naldo di Cascio da la Roccha li [[*scil.* i buoi]] fu(r)ò, (et) p(er) ce(r)ti sanp(ro)ngna(n)esi fur tracciati infin là, (et) vole(n)do segui(r)e il traccio loro p(er) loro lo' fo **co(n)trad(e)c(t)o** (et) p(er) ce(r)ti lo' fo deto che' buoi e(r)ano là.

[9] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 151.7: **Contradicemo** emp(er)tanto che niuno dela detta fratenita ardesca de rompare el silentio dentro ella ghiesa quando se farà la desciplina, l' ofitio e la devotione.

**2** Pron. Dire o fare una cosa opposta a quella che si pensa o si fa.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 32, 97-105, pag. 817.35: A che si può rispondere che in questa prima cantica è necessario che ponga che l'anime sieno palpabili a ricevere li tormenti, i quali sostengono contra loro voglia per Divina Giustizia, et in questo atto tanto le finge palpabili; altrimenti, no. Nella seconda cantica l'anime si purgano volonterosamente, e non è mestieri che d'altrui sieno costrette; e però le pone impalpabili in ogni modo, e però non si **contradice**: imperò ch'elli intende che, secondo ragione di natura, in ogni luogo, in ogni modo sono impalpabili; ma miracolosamente sopra natura nell'inferno, quanto alli tormenti sono palpabili.

[2] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 4.219, pag. 28: Le turbe alora a dimandar bersaglia / "Che adonca farem noi?". Et Çuanne disse: / "Cui àe due gonne, di quelle una aguaglia / a colue che non n'ae". Più oltre aprisse: / "Cui à da magnare, il simigliante façça, / et chi altramente fa, se **contradisise**".

[u.r. 28.11.2019]

CONTRADDITTORE agg./s.m.

**0.1** *contraddittore, contradictore, contraditore, contraddittore, contradditori.*

**0.2** DELI 2 s.v. *contraddittore* (lat. tardo *contradictor*).

**0.3** *Stat. pis.*, a. 1327: **1.2**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. pis.*, a. 1327; *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

In testi sett.: *Pass. e Risurrez. udinese*, XIV (ven.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Che contrasta un'opinione o un principio. *Essere contraddittore a qsa*: contraddire (qsa). **1.1** Sost. Chi si oppone all'autorità civile. Estens. Traditore. **1.2** [Dir.] Sost. Chi si oppone ad un atto giuridico.

**0.8** Valentina Gritti 08.08.2003.

**1** Che contrasta un'opinione o un principio. *Essere contraddittore a qsa*: contraddire (qsa).

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 11, vol. 1, pag. 79.29: Fede esplicita si è Fede chiara e particolare di ogni articolo e cosa da credere. E questa debbono avere li prelati e maggiori, perocchè debbono, come dice s. Piero, essere sempre apparecchiati a predicarla, e insegnarla, e renderne ragione, e convincere gli eretici **contradittori**.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 29, par. 6, pag. 500.16: E cciò dicie l'appostolo prima a Corinth. 6: «Voi non sapete, che nnoi giugieremo gli angnoli, come dunque più le cose secolari?» né non sarebbe contraddittore alla sentenza la quale noi, né contraddittoria ne conchiude. || Cfr. *Defensor pacis*, II, 29, 6: «nec contradictorium est sentencie quam sequimur, nec contradictorium infert».

**1.1** Sost. Chi si oppone all'autorità civile. Estens. Traditore.

[1] *Pass. e Risurrez. udinese*, XIV (ven.), 54, pag. 188: Tuto clamava el povolo enlo[r] sença tenore: / «Sea metù in la crose questo **contradittore**».

**1.2** [Dir.] Sost. Chi si oppone ad un atto giuridico.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 44, pag. 150.40: Et simigliantemente sia tenuto di ffare quelli che avesse facto lo incanto allo contradittore, se quelli che ae facto fare lo incanto avesse meno ragione del **contradittore**; et si quelli ch'è facto fare lo incanto non vollesse pagare il contradittore, avendo lo contradittore più ragione di llui, quello incanto sia casso.

[u.r. 09.09.2011]

CONTRADDITTORIA s.f.

**0.1** *contradittoria, cuntradittoria.*

**0.2** V. *contraddittorio*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Filos.] Proposizione che ne contraddice un'altra.

**0.8** Valentina Gritti 10.08.2003.

**1** [Filos.] Proposizione che ne contraddice un'altra.

[1] *Libro del difensore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 29, par. 6, pag. 500.17: E cciò dicie l'appostolo prima a Corinth. 6: «Voi non sapete, che nnoi giugieremo gli angnoli, come dunque più le cose secolari?» né non sarebbe contraddittore alla sentenza la quale noi, né **contradittoria** ne conchiude.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 9, vol. 1, pag. 122.22: Intendi beni, lictur vulgaru: Una negacioni non avi **contradictoria** si non una affirmacioni. Comu kista negacioni 'eu non maniu' non avi cuntradicioni a kista affirmacioni 'tu mangi' oy 'killu mania', ma si tu voi dari la cuntradicioni di kista negativa 'eu non maniu', kista una affirmativa esti la sua **cuntradictoria**: 'eu maniu'; et comu una negativa non avi **cuntradictoria** si non una affirmativa sula, cussi una negativa sula a quanti cuntradichi, killi tucti quanti sunu una cosa...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRADDITTORIE avv.

**0.1** *contraditorie*.

**0.2** Lat. mediev. *contradictorie*.

**0.3** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Filos.] *Aversi contraddittorie*: essere in contraddizione.

**0.8** Pietro G. Beltrami 15.09.2003.

**1** [Filos.] *Aversi contraddittorie*: essere in contraddizione.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 91-105, pag. 103, col. 2.9: E Picarda ha ditto de sovra che mai ella né Costança non fono solte o ver despartide dal velo, sí che queie contradixe lo ditto de Beatrixe a quel de Picarda ché essere sempre conçunte cum lo velo e no essere constanti se hae **contraditorie**, sí come per Yeremia appare.

[u.r. 03.12.2007]

CONTRADDITTORIO agg.

**0.1** *contradictorie, contraditorio, contraddittoria, contraddittorie*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contraddittorio* (lat. tardo *contradictorium*).

**0.3** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.); <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

**0.7 1** Che contraddice o ha in sé contraddizione.

**0.8** Valentina Gritti 10.08.2003.

**1** Che contraddice o ha in sé contraddizione.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 91-105, pag. 103, col. 2.20: E così appare in lo ditto sí de Beatrixe cum de Picarda essere vero e non **contraditorio**...

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 4, pag. 59.14: 137. *Diogenes ec.* Qui connumera molti filosofi, li quali ebbero diverse oppinioni delli principj naturali; alcuni poneano le **contradittorie** insieme essere false...

[3] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 1, pag. 16.26: Chi dunque non è caldo, e fervente, non si tenga, nè voglia essere tenuto spirituale; perciocchè così sarebbe in se **contradittoria**, e non retta locuzione, il dire: questo spirituale è tiepido...

[4] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 11, parr. 2-5, pag. 163.8: ma lo astiço sempre fi compillado quasi a modo de uno asto, et imperciò fi appellato astiço, perché sempre in çaschaduno deli versi se pone due dictione, le quale *prima facie* quasi apparono **contradictorie** e contra le le regole deli savii, e quasi sonnano essere opposite.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRADDITTURA s.f.

**0.1 f:** *contraddittúra*.

**0.2** Da *contraddire*.

**0.3 f** Jacopone, XIII ui.di.: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che contraddizione.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Lo stesso che contraddizione.

[1] f Jacopone, XIII ui.di.: E ogni cosa presente, senza **contraddittúra**. || Crusca (1) s.v. *contraddittura*.

CONTRADDIZIONE s.f.

**0.1** *contraddizione, contraddizioni, contraddizione, contradiccione, contradiccioni, contradicion, contradicione, contradictione, contradicioni, contraditione, contradditione, contradizion, contraddizione, contraddizioni, contraddizione, cuntradiccioni, cuntradiccioni, cuntradiccioni, cuntradictiuni*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contraddire* (lat. *contradictionem*).

**0.3** *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.): **3.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos.); Dante, *Convivio*, 1304-7; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, 1321; Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.); *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Tristano Veneto*, XIV.

In testi mediani e merid.: *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *in contraddizione 2.1; senza contraddizione 2.2, 3.1*.

**0.7 1** Il fatto che una proposizione o affermazione ne nega un'altra; opposizione logica fra due proposizioni o affermazioni. **2** Opposizione, con argomenti o azioni, contro qsa. **2.1** Locuz. avv. *In contraddizione*: contrariamente. **2.2** Senza incontrare ostacoli, subire impedimento o resistenza. Locuz. avv. *Senza contraddizione. 3* [Dir.] Atto di opposizione ad un altro atto

giuridico. **3.1** Locuz. avv. *Senza contraddizione*.

**3.2** *Nonostante la contraddizione* (di qno).

**0.8** Valentina Gritti 14.08.2003.

**1** Il fatto che una proposizione o affermazione ne nega un'altra; opposizione logica fra due proposizioni o affermazioni.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 6, pag. 26.10: E non è **contradizione** ciò che dire si potrebbe, che lo latino pur conversa con alquanti amici dello volgare; ché però non è familiare di tutti, e così non è conoscente delli amici perfettamente...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 27.120, vol. 1, pag. 467: Venir se ne dee giù tra ' miei meschini / perché diede 'l consiglio frodolente, / dal quale in qua stato li sono a' crini; / ch' assolver non si può chi non si pente, / né pentere e volere insieme puossi / per la **contradizion** che nol consente».

[3] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 453.2: La reina Elena e molte altre sue compagne Paris colla sua propria mano prese, nelle quali non truovano nulla defensione, nè **contradizione**, della qual cosa Elena ne fu più contenta che no.

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 9, vol. 1, pag. 122.25: Comu kista negacioni 'eu non maniu' non avi cuntradicioni a kista affirmacioni 'tu mangi' oy 'killu mania', ma si tu voi dari la **cuntradicioni** di kista negativa 'eu non maniu', kista una affirmativa esti la sua cuntradictoria: 'eu maniu'...

**2** Opposizione, con argomenti o azioni, contro qsa.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.), L. V, pt. 13, pag. 178.2: Sechondo, questo vizio contrasta dirittamente alla sonna maestà, e questo si manifesta in ciò che dicie che lla contenzione è **contraditione** della verità...

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 8, 115-120, pag. 254, col. 2.5: E sozunge che le sue *ciglia* erano raxe de baldeza e ni' sospiri venia conquerendosi de tal **contradizione**.

**2.1** Locuz. avv. *In contraddizione*: contrariamente.

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 27, pag. 471.3: quando fu morto, santo Francesco venne per lui, dello cui ordine era; ma uno demonio, che fu de l'ordine de' Cherubini, tanto più presso all'imperadore del regno doloroso, quanto i Cherubini sono più presso a Dio, che altri sette ordini seguenti, li fu incontro, e in **contradizione** per suo diritto il vinse, e se nel menòe...

**2.2** Senza incontrare ostacoli, subire impedimento o resistenza. Locuz. avv. *Senza contraddizione*.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 345, pag. 310.14: Et certo se tuto lo mondo fosse mio, oramai io lo donarave tuto a Tristan **senza contradicion**.

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 184.15: Puoi che lo tribuno vidde che onne cosa li succedeva prospera e che pacificamente, **senza contradizione**, reieiva, comenzo a desiderare l'onoranza della cavallaria.

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 4, pag. 69.25: Venendo la nocte inde lo principio suo, la luna poco luceva per che li Grieci lo meglyo che pottero se ordenaro le loro maysone **senza contradizione** de nullo...

**3** [Dir.] Atto di opposizione ad un altro atto giuridico.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 6b, cap. 9, vol. 2, pag. 547.1: Et se alcuno statuto si legesse, el quale contenesse alcune expese, o vero che si dovesse alcuna

condannagione cancellare o vero revocare o vero alcune ragioni del comune di Siena lassare o vero alcuna cosa contra l'onore de la città di Siena o vero alcuno gravamento del comune, el detto giudice debia contradicere et le ragioni de la sua **contraditione** assegnare.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 54, pag. 159.9: pogniamo che apponesse o contradicesse al suprascripto bando alcuna cosa, et quello bando non producesse le suoi ragione et non li monstresse infra li suprascripti di XX: che da inde inante siano tucte la positione overo exceptione o **contradicioni** che facte avesse a quello bando siano casse et de nullo valore.

[3] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 50, pag. 235.21: E' Consoli siano tenuti per saramento e a pena di lib. cinquanta, di costringere quello cotale che 'l detto comandamento o **contradizione** avesse fatto fare, o per cui si facesse a movimento d'alcuno o per qualunque modo, per ogni via e modo che faccia levare lo detto comandamento e contradizione.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 2, par. 20, vol. 1, pag. 354.30: E acioché le predicte cose procedano en gle già scripte, agiognemo che gl pate, e coloro en la podestade degl quagle sonno gl'artefece già scripte, deggano singularemente essere rechieste per lo capo overo camorlengo de l'arte en la quale cotale figluolo familias, overo el quale en podestade fosse, scripto fosse, che comparesca denante da luie a prestare cotale consentimento, se prestare el vorrà; altramente, se scriva la sua **contradictione** overo denegatione en la dicta matricola.

**3.1** Locuz. avv. *Senza contraddizione* (di qno).

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 230.10: si Deu volesse iudicare Berta prima ke Piatru, ke ser Piatru si aia q(ue)ste dote a ssé resum[pte] (e) ale sue redi, çò c'a llor placerà sença molestia (e) **sença co(n)tradictio(n)e** (e) sença rinkedim(en)ti di vostre redi.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 158, vol. 1, pag. 460.18: Anco, statuiamo et ordiniamo che se alcuno possedarà alcuna cosa con giusto titolo, la quale fusse essuta del devitore o vero d'alcuna persona, per X anni, **senza contraditione** o vero lite, o vero molestia d'alcuno, per fatto del devitore o vero di colui di cui fue la cosa, non possa nè debia d'essa cosa così posseduta essere inquietato o vero molestato...

[3] *Stat. pis.*, 1321, cap. 94, pag. 276.13: faccia sie che li sensali iurati de la città di Pisa loro misterio u arte di sensalia, là umque in de la città di Pisa, liberamente et **senza alcuna contraditione** fare possano quello misterio u arte, bene et lealmente, si com'è usansa di fare...

[4] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 2, pag. 654.29: parlare loro con voce subbietta e summissa e non clamorosa e non sopra mano, e **senza contradizione** e contenzione...

[5] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 85.49: E -I comandatore e -I capitulo debbono concedere ch'aranno rato et fermo quello che quelli xij frati overo la maggior parte di loro farà in eleggiere lo maestro et quello ch'elli eleggieranno **sença contraditione** nessuna riceveranno in maestro.

**3.2** *Nonostante la contraddizione* (di qno).

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 44, pag. 151.50: che da inde inansi non possa essere apposto a quello incanto unde la possessione delle cose incantate fusse data, che quello incanto non fusse facto legitimamente, overo che in della cosa incantata quelli che l'avesse facto incantare non avesse ragione; ansi sia la cosa incantata sua liquida, **non obstante alcuna contradizione**.

[2] *Stat. sen.*, c. 1331, cap. 5, pag. 15.10: overo

quattro d'essi, in concordia possano e debbano, in assenza del Rettore, a loro volontà arauanare e convocare el Capitolo, non ostante la contradizione del Rettore.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 45, par. 1, vol. 1, pag. 422.23: E se tutte cinque se poderonno concordare, biene sta; altramente, se gl quattro de loro concorderonno, la alectione che per loro se farà vaglla e tenga, nonostante la contraditione del quinto.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRADEGNARE v.

**0.1 f:** *contradegnava*.

**0.2** Da *degnare*.

**0.3 f** *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Dare (a propria volta) importanza (a qno).

**0.8** Elisa Guadagnini 27.06.2014.

**1** Dare (a propria volta) importanza (a qno).

[1] **f** *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.), [Luc. X]-[Suet. Jul.] (R) 84, pag. 539.16: Farnas [...] iera già montato in sì grande orgoglio che elli no **contradegnava** nullo perciò che elli l'aveva già cominciato a afoler. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CONTRADETTA s.f.

**0.1** *contradetta*.

**0.2** Da *contrada*.

**0.3** Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Piccola e amena porzione di territorio.

**0.8** Pietro G. Beltrami 15.09.2003.

**1** Piccola e amena porzione di territorio. || Nell'unico es., con valore ironico.

[1] Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 7.8, pag. 428: le chiane intorno senza caravelli: / entro nel mezzo v'abbia una isoletta, / de la qual esca sì forte venetta, / che mille parte faccia e ramicelli / d'acqua di solfo, e cotai gorgoncelli, / sì ch'ella adacqui ben tal **contradetta**.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRADIAMENTO s.m. >  
CONTRARIAMENTO s.m.

CONTRADIARE v. > CONTRARIARE v.

CONTRADIOSO agg. > CONTRARIOSO  
agg./s.m.

CONTRAENTE s.m.

**0.1** *contraente, contraenti, contrahente, contrahenti*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contrarre* (lat. *contrahentem*).

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, a. 1327; *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Doc. ancon.*, 1372.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Dir.] Chi contrae un impegno, chi stipula un contratto con qno; chi si impegna, si obbliga verso un altro.

**0.8** Valentina Gritti 12.08.2003.

**1** [Dir.] Chi contrae un impegno, chi stipula un contratto con qno; chi si impegna, si obbliga verso un altro.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 59, vol. 1, pag. 408.1: Et acciò che li contratti, e' quali più volte di buona fede nascono intra li **contraenti**, non si possano per vito o fraude rivocare...

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 38, pag. 104.28: et lo Capitano et Judice et notari et ciascuno di lloro sia tenuto di ricevere l'accuse che di ciò si facessero, et procedere suso, et di condempnare coloro che accusati fusseno di tucti li accuse che facti fusseno, secondo la forma de li pacti che facti fusseno tra li **contrahenti**...

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 4, proemio, pag. 65.33: e però che 'l voto è promessione fatta a Dio, chi promettesse a Dio di fare uno peccato, Dio non accetta il voto, però ch'[in] Dio non cade peccato; e per conseguente non è obbligatoria cotale promessione, e non è da osservare, però che l'una parte de' **contraenti** non è contenta.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 6, par. 2, vol. 1, pag. 363.17: Salvoché a tempo feriato endicto per la forma degle statute de la citade de Peroscia non se possa fare executione de le predicte cose per alcuno offitiale del comuno de Peroscia, nonostanteché en le dicte pulicçe overo scripture fosse per gle **contraente** renonçato per patto overo enn altro modo a le ferie.

[5] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 1, pag. 92.33: Et debba stare con uno de' consoli a scrivere et a cancellare essi contracti a la richiesta de' **contraenti**.

[6] *Stat. fior.*, XIV pm. (3), pag. 149.19: Item che ciaschuno sensale che faccia sensaria di matrimonio debbia portare allo ufficiale sopra dicti ordini deputato, ogni e ciaschuno matrimonio che farà la matina, overo lo di dinansi, ansi sì che tale raunamento, overo giuramento, si faccia; cioè nomi e sopranoi de' **contrahenti** e di quali populi...

[7] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 10, pag. 479.2: u vero di sua opra, u vero mistieri, [non] avere u vero dare per pregio convenevile, et per quello che li **contrahenti** fuseno in concordia.

[8] *Doc. ancon.*, 1372, pag. 243.34: Et ad volere togliere ogni dubio che per questo podesse alcuna cosa nascere, da mo li dicti **contrahenti** àno chiarito, expremuto et àno vogliuto che dove de merciarie ne li presenti capituli fa mentione, che per merciarie se intendano como de socta se contene, cioè ogni e di ciascheuna generatione d'arme...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAENZA s.f.

**0.1 a:** *contraenza*.

**0.2** Lat. mediev. *contrahentia*.

**0.3 a** Jacopo Alighieri, *Dottrinale*, a. 1349 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Il prendere parte insieme, il compartecipare.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Il prendere parte insieme, il compartecipare.

[1] **a** Jacopo Alighieri, *Dottrinale*, a. 1349 (fior.), cap. 13.12, pag. 137: Quel tripartito Amore / dell'eterno

Valore / che in un acto si vive / et in tre si circoscrive, / in ogni sua exenza / di sé dà **contraenza**.

CONTRAFAZANDO agg./s.m.

**0.1** *contrafaçando*.

**0.2** V. *contraffare* 2.

**0.3** *Stat. venez.*, c. 1334: 1.

**0.4** In testi sett.: *Stat. venez.*, c. 1334; *Stat. venez.*, 1366.

**0.5** La forma è a rigore un gerundio, di cui rimane traccia nella pregnanza verbale del signif.

Sost. invariabile.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** 1 [Dir.] Che contraffà, trasgredisce. 2 [Dir.] Sost. Lo stesso che contraffattore.

**0.8** Elena Artale 03.09.2010.

**1** [Dir.] Che contraffà, trasgredisce.

[1] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 2, pag. 374.17: che çaschadun che serà electo in gastoldo, çudexe o officiale de quest'arte debia promettere lo so officio enfra VIII di nè da poi, de chi al complimento de l'anno, olse refudare, sotto pena de soldi C a lo gastoldo et de libre III a çaschadun çudexe **contrafaçando**.

[2] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 5, pag. 375.12: che li çudexi sia tegnudi de vegnire et stare a li pledi da tegnir çaschaduna fiada ch'elli serà per lo gastoldo o per so messo clamadi, in pena de soldi X per çaschaun çudexe **contrafaçando** et çaschaduna fiada...

**2** [Dir.] Sost. Lo stesso che contraffattore.

[1] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 11, pag. 376.26: Ancora, che lo gastoldo de la presente arte abia possança d'emponer pena et pene de soldi XL et da ende en çoso entro li homeni de quest'arte per çaschaduna cosa necessaria ad far lo so officio, et da çaschadun **contrafaçando** rescoder la pena...

[2] *Stat. venez.*, Addizioni 1335-70, [1335] cap. 84, pag. 398.17: de la qual pena lo terço sia de lo gastoldo e de li soi compagno ni che habi a inquirir e cercar de li **contrafaçando**...

[3] *Stat. venez.*, 1338, cap. 50, pag. 448.10: Item, che algun Venedego olse comprare ni far comprare, nè eciandio algun forestero, fora de Venexia ni a Venexia condure algun vaxello novo nè veio per vender, soto pena de soldi X per çascuno vaxello e çascuna fiada; e chi accuserà algun **contrafaçando** habia la mitade.

[4] *Stat. venez.*, 1366, cap. 129, pag. 60.26: CXXIX Presa fo parte in Conseio di XL che in l'isola de Riolto no possa esser tegnudo cosa che aspecti a cambio, modo algun se no in le tole e banchi del Comun, sotto pena de libre V.c per çascaduna fiada che contraffatto serà; e sia comesso ali Officiali de Riolto che inquirirà diligentemente deli **contrafaçando**...

[5] <*Doc. ven.*, 1373 (2)>, pag. 137.48: Et non se intenda in questo ordene le merchadandie che ça fosse in via; veramente, se al **contrafaçando** ali prediti ordeni non se podesse provar per guarenti se serà alguna presumpcion contra de quel...

[6] <*Doc. ven.*, 1374>, pag. 143.24: Et ultra questo chaça çaschuno **contrafaçando**, et çaschaduno chi caricasse merchadancie de alguno Raguseo, per alguno muodo over ingenio, ad pene, stricture et ligamenti deli contraordeni delo haver sutile.

[u.r. 05.04.2019]

CONTRAFFACENTE agg./s.m.

**0.1** *contrafaccente, contra faccente, contrafaccenti, contrafaciente, contrafacienti, contrafacente, contrafacenti, contrafaciente, contrafacienti, contrafecente, contro faccente, controfacente*.

**0.2** V. *contraffare* 2.

**0.3** *Doc. sen.*, 1297: 2.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1297; *Stat. pis.*, 1302; *Stat. sen.*, c. 1303; *Stat. fior.*, 1334; *Stat. collig.*, 1345; *Stat. prat.*, 1347; *Stat. lucch.*, 1362.

In testi sett.: *Stat. vicent.*, 1348; *Stat. venez.*, 1366.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Stat. castell.*, XIV sm.

**0.5** Per *facente / faccente* cfr. *facente*.

**0.6** N Sia l'agg. sia il sost. compagno solo in doc. di carattere pubblico.

**0.7** 1 [Dir.] Che agisce contro (la legge, una norma, un comando); che trasgredisce. 2 Sost.

**0.8** Valentina Gritti 23.10.2003.

**1** [Dir.] Che agisce contro (la legge, una norma, un comando); che trasgredisce.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 110, vol. 1, pag. 435.25: Et se alcuno trovarò **contrafacente** avere fatto o vero commesso alcuna prestanza o vero muttita fare o vero avere fatto in luogo vietato.

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 65, pag. 240.13: La quale pena **contrafacente** ciascuna volta tollerò, et non renderò, nè rendere permectrò.

[3] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 69, pag. 505.23: Et lo Capitano sia tenuto di ricolgliere quella condannagione da catuno Ansiano **contrafacente**, et lui dell'officio cacciare.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 13, par. 10, vol. 1, pag. 48.12: E quando uno notario encomencherà a scrivere enn una quistione, niuno altro scrivere possa overo degga enn essa, enfinatantoché del primo notario durerà l'ofitio, pena a ciascuno notario **contrafacente** enn alcuna cosa de le predite de cento livre de denare per ciascuno e ciascuna fiada...

[5] *Stat. prat.*, 1347, cap. 23, pag. 22.22: E sieno tenuti li rectori quello cotale die cercare per Prato; e coloro che trovano **contrafacienti**, punire nelle decte pene.

[6] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 150.34: Et se alcuno con[tra]facesse, acuçi se medesimo e sia acuçato p(er) li altri dela fratenita ai quali questo dissero; el quale **contrafacente** sia coretto p(er) lo priore durissimame(n)te.

**2** Sost.

[1] *Doc. sen.*, 1297, pag. 1.19: Et se misser la Podestà, li **contrafacenti** non condannasse, perda del suo salario in simile modo xxv lib. di denari...

[2] *Stat. pis.*, 1302, cap. 42, pag. 972.5: Et che se alcuno mercatante venisse ad alcuna bottega dell'arte, et cului de la bottega non vi fusse, che ciascheduno de la dicta arte possa andare a la bottega per mossare quello coime et vendere, se impedimento avesse u se paraula da cului a la cui panca u bottega lo dicto mercatante, si com'è dicto, fusse; sotto pena, per catuno **contrafacente**, di soldi v di denari, a lui tollere.

[3] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 69 rubrica, pag. 121.1: Di punire li **contrafacenti**.

[4] *Stat. pis.*, 1304, cap. 5, pag. 658.21: E ciascuno **contrafacente** sia tenuto di punire e condempnare in soldi X denari, per ciascuna pessa, vel pessusola, a uopo

del comuno dell'arte de la lana.

[5] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 9, pag. 90.42: Et chi giocasse et fusse trovato a gioco di dadi, salvo giuoco di taule o di schacchi, come decto è, paghi di pena a vuo' del Signore Re di Ragona soldi XX infine in soldi XL, specta la qualità de la persona, ad volontà del Capitano et Judice, d'albonsini minuti per ogni volta; et ciascuna persona possa accusare lo **contrafacienti**, cioè quello che ritenessi come quelli che giuocasse...

[6] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 49, pag. 234.29: E' Consoli di Calemala procurino coll'officiale della mercanzia delle cinque maggiori Arti, che simile capitolo si faccia per le Capitudine delle dette Arte, e che cotali **contrafacienti** siano in divieto delle dette Arti.

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 4, par. 17, vol. 1, pag. 27.11: né alcuna piscione receva overo ricevere faccia overo permeta dal comuno essere ricevuta per loro, né domandare degga, né domandare fare, né ricevere per sé overo altre alcuna altra cosa oltre el dicto salario per le cagione predictate overo alcuna d'esse overo altra, en pena e so' la pena de cinquanta livre de denare; de le quagle cose possa ciascuno de loro **contrafacente** da ciascuno essere acusatato e condannato ello scendecato ella dicta pena.

[8] *Stat. collig.*, 1345, cap. 13, pag. 13.2: Ala pena di s. due di den. per ciascheuno **contrafacente** e per ciascuna volta e per ciascheuno cero.

[9] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 12.11: E chi contrafarà perda per pena X soldi de denari veronesi piccoli per ciaschedun e ciascheduna volta, li quali siano devoluti over messi nella cáneva de ditta frataglia. E li gastaldi, quali per tempo serano, siano obligati tuore la ditta pena dalli **contrafacienti**.

[10] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 40, pag. 105.6: . E sia licito a ciascuno che trovasse alcuno **contrafacente** in sua casa propria o conducta prenderlo e menarlo in forza di messer lo Podestà e del Giudice del Malificio.

[11] *Stat. venez.*, 1366, cap. 167, pag. 82.17: e de' rescòdere le dicte pene; le quali se rescòdere non podessen, debian denunciare li **contrafacenti** ali Iustisieri vieri infra du dì, sotto pena de esser cassi da l'officio deli Carraori se iusta caxon non introvenisse...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAFFACIMENTO s.m.

**0.1** *contrafacimento*.

**0.2** Da *contraffare* 1.

**0.3** Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.): 1.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Azione ingannevole, simulazione.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Azione ingannevole, simulazione.

[1] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 29, 109-117, pag. 776.3: cioè detti beffevili, che strazieggianno e contraffanno le parole altrui: sceda è la prima scrittura, e sceda è la simulazione e **contrafacimento**, quando l'omo strazieggiando contraffà altrui...

CONTRAFFACITORE (1) s.m.

**0.1** *contrafacitore*.

**0.2** Da *contraffare* 1.

**0.3** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.): 1.

**0.4** Att. solo in Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Lo stesso che contraffattore.

**0.8** Elena Artale 12.01.2010.

**1** Lo stesso che contraffattore.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 29, 133-139, pag. 754.32: questo si può intendere com'io fui per natura in aoperare l'alchimia: altrimenti si può intendere ch'elli fosse naturalmente **contrafacitore** delli atti delli uomini, come è la scimmia; ma io credo più tosto il primo intendimento.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 30, 22-30, pag. 766.10: E poeticamente l'autor finse che l'uno di questi furiosi mordesse Capocchio e non l'altro, perché questo Capocchio com'era stato nella vita **contrafacitore** e schermitore delli altri uomini, riprendendo loro fatti e detti, e così l'avea ancor indotto a dir male de' Sanesi quivi...

[u.r. 04.05.2011]

CONTRAFFACITORE (2) s.m.

**0.1** *contrafaseori, contrafaxeore, contrafaxeori*.

**0.2** Da *contraffare* 2.

**0.3** *Stat. venez.*, 1366: 1.

**0.4** Att. solo in *Stat. venez.*, 1366.

**0.7 1** [Dir.] Chi trasgredisce (una legge, una norma).

**0.8** Valentina Gritti 19.08.2003.

**1** [Dir.] Chi trasgredisce (una legge, una norma).

[1] *Stat. venez.*, 1366, cap. 167, pag. 84.10: et quando alcuno trovarà esser contrafacto, denoncinco et accusino li **contrafaseori** ali Iustisieri vieri, e quelli possano rescòdere dali contrafaxeori le pene in le quali serano caçudi, secondo l'ordine de sovra declarado.

[2] *Stat. venez.*, 1366, cap. 168, pag. 84.39: E se alcuno lo qual non fosse fante d'alcuno officio vorà accusare alcuno **contrafaxeore**, accusare debia quello ali Iustisieri vieri, et habia lo terço dele pene sì come è dicto de sovra.

[u.r. 12.01.2010]

CONTRAFFARE (1) v.

**0.1** *contrafà, contraface, contrafacea, contrafacendo, contrafaccesse, contrafacte, contrafacti, contrafacto, contrafae, contraffanno, contrafar, contrafare, contra fare, contrafarse, contrafarsi, contrafarti, contrafassi, contrafate, contrafati, contrafatta, contrafatte, contrafatti, contrafatto, contrafe', contrafece, contrafece, contrafecesi, contrafeva, contraffà, contraffacea, contraffacendo, contraffae, contraffanno, contraffar, contraffare, contraffarla, contraffarò, contraffarsi, contraffarti, contraffate, contraffati, contraffatt', contraffatta, contraffatte, contraffatti, contraffatto, contraffè, contraffece, contraffar*.

**0.2** Da *contra* e *fare*.

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Inghilfredi, XIII sm. (lucch.); Bondie Dietaiuti, XIII sm. (fior); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.).

In testi sett.: Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28

(bologn.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

**0.7 1** Fare, manipolare qsa in modo che sembri simile al vero; fare qsa simile a qsa altro. **1.1** Riprodurre in pittura o in scultura una figura simile al vero. **1.2** Manipolare il metallo alterandolo in modo da produrre una lega che somigli all'originale, senza essere tale. **1.3** Rendersi simile (a qno altro nell'aspetto, nella voce ecc.); imitare (l'aspetto, la voce, il modo di fare di) qno altro. **0.8** Valentina Gritti 31.10.2003.

**1** Fare, manipolare qsa in modo che sembri simile al vero; fare qsa simile a qsa altro.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 16, pag. 220.12: E li savi depentori, li quali usano li colori, quando voliono **contrafare** colore d'azzurro, mestano ensieme doi colori opositi, lo chiaro e lo scuro; e de cotale mestione resulta colore d'azzurro.

[2] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 2.39, pag. 90: Non deria lucere luna né stelle, / deria lo sol freddare - e non calere, / l'aigue turbare, / né mai auselli posare in ramelle, / giachiti a terra tristare - [e] languire, / più non vernare. / Contasi mal per meglio, / vedesi il pegio tuttora avanzare / per **contra fare**; - vince malenanza, / è l'onoranza - natural perita.

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 38, pag. 255.10: Cesare faceva **contrafare** le battaglie di Troia e quelle di Alessandro.

[4] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 339.6: Che farà il guardiano, conciosiacosa che la chiave **contrafatta** c'insegni per augurio che noi facciamo, e sola la porta non dea quelle vie che tu domandi?

[5] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 120, pag. 400.15: La negligenza **contraffà** la buonaeretà, la follia contraffà l'ardimento. Questa simiglianza ci fece curiosi, e distinguere le cose, che per similitudine erano vicine, ma al vero tra loro era grande differenza.

[6] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1028, pag. 237: Le insegne della Ecclesia lo duca fé alsare, / Ma non fo per lo papa, féla **contrafare**; / Con quello se credea la gente ad sé tirare, / Dicenno che lo papa faceva l'oste fare...

**1.1** Riprodurre in pittura o in scultura una figura simile al vero.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 229.5, pag. 94: Ed èvi come reina Candace / li presentò sì ricco donamento / d'una ricca corona d'or verace, / ed elifanti li mandò dugento; / mandòvi un dipintor che 'l **contraface**...

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 10, 28-45, pag. 178, col. 1.2: *Policleto* fo un grande maestro de scolture, lo qual **contrafeva** sì 'l vivo, ch'ell'era molto presso a l'overare della natura.

**1.2** Manipolare il metallo alterandolo in modo da produrre una lega che somigli all'originale, senza essere tale.

[1] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 52, pag. 293.10: Vu' siti quel signore lo chu' senno per parole no se puria mudare contra quello chi sia virità e sit[i] quel magistro denanche dal quale no se porà lo rammo sì dorare né lo stagno sì **contrafare** che no parà bem e mostri quel ch'el è...

[2] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 108, pag. 108.13: e sì gli mise uno anello in dito che neun

uomo mortale no potrebe **contrafare** né lla virtù della pietra divisare.

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 29, proemio, pag. 495.11: Puotesi eziendio commettere fallacia nelle monete **contrafatte** [in] coniarle, e battere quelle monete d'argento, o vero d'oro di minore lega, che non è l'usato ordine, e quello cotale abbia aparenza d'altro ch'ello non è; la quale è publica fraudolenzia...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 278 rubr., vol. 2, pag. 448.8: *Come ii papa scomunicò chi facesse **contrafare** i fiorini d'oro.*

[5] *Chiose falso Boccaccio, Par.*, 1375 (fior.), c. 19, pag. 623.19: Dicie ancora del re di Bruggia e del re di Tarsia, il quale **contraffé** i duchati di Vinegia solo per avarizia.

**1.3** Rendersi simile (a qno altro nell'aspetto, nella voce ecc.); imitare (l'aspetto, la voce, il modo di fare di) qno altro.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), son. 135 (?).10, pag. 206: Com'io sono ora, fui ed esser voglio, / né **contrafare** mai lo simigliante, / infino che mia vita avrà a durare.

[2] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.), 29.1, pag. 798: A la fiada **contrafà** la voce / lo lupo de la manna del capritto.

[3] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosca.), 18.64, pag. 503: / Ca s'io potesse a simile natura / fenice **contrafare**, / volontier lo faria / per sodisfar s'of[f]esa ò fatta alcuna.

[4] Bondie Dietaiuti, XIII sm. (fior.), Canz. 3.14, pag. 129: E s'io potesse **contrafar** natura / de la finis che s'arde e poi rivene, / eo m'arsera per tornar d'altro scoglio, / e surgeria chiamando pietanza: / forse che tomeria colà dov'era / d'amore a la m'primera, / sì ch'io raquisteria la mia allegranza.

[5] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 14.5, pag. 49: Quando Dio messer Messerin fece / ben si credette far grande maraviglia, / ch'ucello e bestia ed uom ne sodisfece, / ch'a ciascheduna natura s'apiglia: / ché nel gozzo anigrottol **contrafece**, / e nele ren giraffa m'asomiglia, / ed uom sembia, secondo che si dice, / ne la piagente sua cera vermiglia.

[6] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 9.27, pag. 92: Or vide che fai, femmena, co' te sai **contrafare**, / la persona tua picciola co' la sai dimostrare: / li suvarati mittite, c'una gegante pare, / puoi co lo strascinare copre le suvarate.

[7] *Tesoro volg.*, XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 56, pag. 178.9: E sappiate che in Etiopia giace questa bestia con la lionessa, ed ingenera una bestia che ha nome cococie, o ver corocote, che **contraffà** altresì la boce dell'uomo...

[8] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 11, pag. 31.16: Ancora li cacciatori che conoscono ch'ella **contrafà** voluntieri ciò che ella vede fare, si vanno in quella locora u elli vedeno usare le symie e portano calçaretti picciuli como piedi di scimie, e ora sì si calsano et se scalçano molte volte...

[9] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 52, pag. 74.13: . E vene un homo e metesse la man ananti li ogli e la simia fese simelmente, co sè soa natura a voler **contrafar** ongnà consa.

[10] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 541.33: Essendo dimandato se 'l mare avea molte deversità di pescie, rispuse, che tucti gli ucelli ch'erano per l'aire e gli animali ch'erano per la terra erano in mare **contrafacti**.

[11] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 30, 31-45, pag. 711, col. 1.12: che Vanni pareva che fosse lo dicto meser Boxo, stando in lo letto molto coverto de panni; e **contrafeva** la voxè del ditto meser Boxo

tremolando.

[u.r. 04.05.2011]

CONTRAFFARE (2) v.

**0.1** *contrafacesse, contafarà, contrafa, contra fa, contrafà, contrafaçando, contrafacente, contra facente, contrafacenti, contra facenti, contra facesse, contrafaccia, contra faccia, contrafaciente, contrafacienti, contra face, contrafacendo, contra facendo, contrafacente, contra facente, contrafacenti, contra facenti, contrafacese, contrafacesse, contra facesse, contrafacessero, contra facessero, contrafacessi, contra facessi, contra facessino, contrafacessone, contrafacessono, contra facessono, contra faciano, contrafaciendo, contrafaciente, contra faciente, contrafacienti, contrafaciese, contrafaciesse, contra faciesse, contra facissimo, contra facta, contrafacte, contrafacto, contra facto, contrafaesse, contra faesse, contrafaessi, contrafanno, contrafarà, contra farà, contrafarae, contra faràe, contrafaranno, contra faranno, contrafarano, contra farano, contrafare, contra fare, contrafaremo, contra faremo, contrafarò, contra farò, contrafaròe, contra faròe, contrafaronno, contra farrà, contrafasesse, contrafate, contrafati, contrafato, contrafatta, contrafatte, contrafatti, contrafatto, contra fatto, contrafaxesse, contrafazemo, contra facesse, contra facessero, contra facessero, contrafecente, contrafecesse, contra fecesse, contrafecessero, contrafese, contrafeseo, contrafesse, contrafesseno, contra fesseno, contrafessono, contraffacendo, contraffaciesse, contraffarà, contraffare, contraffati, contraffatta, contraffatte, contraffatti, contraffatto, contra fatto, contra fesseno, contro facente, contro facenti, controfacciamo, controfacente, controfacesse, contro facesse, contro facessono, contro faciesse, contro farà, contro faranno.*

**0.2** Da *contra* e *fare*.

**0.3** Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); *Doc. sen.*, 1289; *Stat. prat.*, 1295; *Stat. pis.*, 1302; *Stat. fior.*, 1310/13; *Stat. pist.*, 1313; *Doc. volt.*, 1322; *Stat. sang.*, 1334; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. collig.*, 1345.

In testi sett.: *Stat. bologn.*, 1294; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. venez.*, c. 1334; *Stat. venez.*, Aggiunta 1335; *Stat. trent.*, c. 1340; *Stat. vicent.*, 1348; *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.); *Stat. mant.*, 1371.

In testi mediani e merid.: *Stat. tod.*, 1305 (?); *Stat. assis.*, 1329; *Stat. perug.*, 1342; *Doc. ancon.*, 1345; *Stat. viterb.*, c. 1345; *Doc. castell.*, 1354.

**0.7** 1 Agire in modo contrario o contro qno, trasgredire. **1.1** [Dir.] Trasgredire (una legge, una norma, un comando).

**0.8** Valentina Gritti 31.10.2003.

1 Agire in modo contrario o contro qno,

trasgredire.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), son. 8.11, pag. 274: megli'è volontà stringer che languire; / chi **contra face** a ciò ch'eo dico, sente.

[2] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 93, pag. 148.18: Ancora sappiate che in tutte le parti ove 'l Grande Sire à signoria, niuno re né barone né alcuno altro uomo non può prendere né cacciare né llievre né dani né cavriuoli né cervi né de niuna bestia che multiplichi, dal mese di marzo infino a l'ottobre; e chi **contra facesse**, ne sarebbe bene pulito.

[3] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 3, pag. 51.7: Unde, abbiate Dio in del cuore di non offenderlo! Et non meritrete lo male eterno, lo quale è ordinato ad quelli che **contrafanno**!

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 14.15, pag. 152: e lezer fam in parlamenti / tuti esti soi ordenamenti, / a zo che sapja cascaun / ni scusar se possa alcun / da questa leze chi lo liga / a viver ben in drita riga, / chi falisse e **contrafesse** / per condanao se cognossese...

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 109, vol. 1, pag. 466.12: perché Francesco marchese, il quale si tenea dovere di ragione essere signore, li s'era rubellato o cche trovasse alcuno trattato nella città contra sé, o cch'elli il **contrafacesse**, a cche si diè più fede, cacciò di Ferrara di suoi fratelli e alquanti de' maggiori cittadini...

[6] *Purgatorio S. Patrizio*, XIV sm. (mil./com.), cap. 11, pag. 27.28: e quando lo vescho ave olzuda lo soa confessione sì lo rep[r]endé molto de li soy pecadi e ke tropo aveva **contrafato** a li comandaminti de meser Dominodeo.

**1.1** [Dir.] Trasgredire (una legge, una norma, un comando).

[1] *Doc. sen.*, 1289, pag. 50.26: e che i detti calonaci sempre sieno tenuti di fare dire ciascuno di una messa per anima mia et del mio pate, et che le dette case non possano vendere né alienare im perpetua, et se **contra facessero**, si sieno nel detto modo della casa di sancto Galgano.

[2] *Stat. bologn.*, 1294, pag. 1.14: El Podestà e Capitano del popolo e Comune de Bologna fa comandare che non sia alcuna persona, cittadino, contadino o forestiero d'onne condizione e stato che vollono essere e sieno, che da mo enanze osi, o vero presuma fare né far fare alcune nozze o vero correde in alcuna sua casa albergo proprio o condotto en la città de Bologna, borgo, soborgo, si enprimamente di uno di ennanze ei non se seranno apresentate denanze ai suoi ufficiali dal fango a dare e porgere en scripto ei suoi nomi e sopranoi, e la cappella, e la contrada donde serà fatte le dette nozze o vero choriede a la pena de x lire de Bologna - a ciascheduno per ciascheduna volta ch'ei **contrafacesse** - ancora che non sia alcuno cuocho...

[3] *Stat. prat.*, 1295, pag. 449.29: Anche ordinamo che neuno di q(ue)sta Compagnia n(on) metta neun' altra p(er)sona dentro nel luogo, lo quale no(n) sia scritto nella Compagnia, sança parola del retore o del suo vicario; pena p(er) ogni volta, chi **co(n)tra facesse**, dr. VI.

[4] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 125, pag. 35.20: *Item*, statuimo et ordiniamo che neuna persona di Montagutolo e de la corte non debbia dare, nè fare dare, nè mangiare nè bere a neuno sbandito nè condannato dal Comune di Siena, senza paravola del camarlengo o vero del signore. E chi **contra facesse**, sia punito per ogni volta in XX soldi di denari, se denunziato fusse.

[5] *Stat. pis.*, 1302, cap. 9, pag. 962.10: Et che alcuno de la suprascripta arte non debbia ismentire nè dire villania ai consuli de la suprascripta arte, o vero ad alcuno di loro, quando pengnorare lo facesse alcuno de



la suprascripta arte. Et chi **contra facesse** sia condannato, per catuna volta, in soldi xx di danari.

[6] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 287.6: et volemo, per honore della nostra advocata matre vergene Maria e per salute delle nostre anime, che se deiuni la vigilia de Sancta Maria de março, la vigilia de Sancta Maria d'agosto, la vigilia de Sancta Maria de septembre et la vigilia de Sancta Maria de febraio. Et chi en alcuna de queste vigilie sopradecte **contrafarà**, sia [pena] e dega paga[re] XII denari ovvero che esso dia magnare ad un povero della nostra f..

[7] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 10, pag. 22.22: Statuto e ordinato è che ' rettori di questa arte sieno tenuti di fare oserbare i giusti comandamenti che faranno ovvero fare faranno agl'uomini di questa arte e artefici, e che gl'uomini e artefici di questa arte e compagnia quelli debiano atendere e oserbare, e chi **contra farà** sia punito per quelli rettori in s. XX di pic. e quante volte.

[8] *Stat. pist.*, 1313, cap. 36, pag. 197.6: E ki **cont(r)a farà**, incontenente sia casso del soprascritto officio in questo modo: ke lli operari siano tenuti incontenente di notificarlo a' singnori ançiani e al gonfalonieri della giustitia...

[9] *Doc. volt.*, 1322, 5, pag. 16.17: et chi contra ciò facesse sia condannato per messer la podestà che fie per temporale, per ongni volta che **contrafacesse** in li. x di denari al Comune di Volterre.

[10] *Stat. assis.*, 1329, cap. 4, pag. 166.15: Ma, puoye che tucte seronno vestiti, ciaschuno arpongha la vesta sua, e, argendo al luoco suo, de li no se parta, né lieve sença licentia del priore, e chi **contra fecesse** cada em pena de vj denare.

[11] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 113.6: e chi **contrafacesse** sia condannato per lo consolo de la detta arte in livre diece per ciaschuno e ciaschuna volta...

[12] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 59, pag. 387.12: Et se algun **contrafaesse** en alguna de le predicte là che non è metudo pena, chorra en pena a voluntade de li segnori iustixieri.

[13] *Stat. venez.*, Aggiunta 1335, cap. 98, pag. 67.21: et açungase i(n) lo capitolaro deli Consier e deli Camarlingi delo Comu(n) che in lo fato delo dito deposito oservar e far oservar siano tegnudi [ço] che de sovra se conten, soto pena de soldi dui per libr., la qual pena li Avogador delo Comu(n) infra XV dì daspò che **contrafato** fosse rescoder sian tegnudi...

[14] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 40, pag. 36.14: Né ancho non se deba portar per la città, né fora de la città, crux relevata e chi **contra fadesso**, e remendaro non se volesso, che lo ministro con li soy consieri sì lo deba deschaçaro fora de la nostra fraternita.

[15] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 144, par. 1, vol. 2, pag. 211.6: Nullo deglie grande ovvero nato de schiacta de cavaliere da paterna linea, né alcuno de loro famegliare e fameglie possa, né degga denante al sciendeco deglie priore de l'arte, né denante al iudece de la iustitia cognoscetore de la electione deglie priore de l'arte alcuna acusa ovvero promotione porgere ovvero fare, né testimoniança fare, né fare fare ovvero porgere contra esse priore da sciendecare ovvero electe, pena de cento libre de denare per ciascuno contrafacente: e cosa en **contra facta** non vaglia per alcuno modo.

[16] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 21, pag. 141.6: volemo ke non li sia enputata a colpa d'anema, non mortale né veniale, salva e reverita la legge de Dio e li ordenamenti de la sancta Ecclesia de Roma. Ma enpertanto non de prenda niuno ardimiento de **contra fare** però ki contrafacesse sirebbe cacciato de la compagnia, ovvero punito dal nostro priore.

[17] *Stat. collig.*, 1345, cap. 11, pag. 12.13: E se alcuno di loro **contrafacesse** incorra in pena di s. due di den., nela quale per lo decto rectore sieno condempnati.

[18] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 238.6: la qual pena

tante volte che se connectesse ac rescotere se debbia con effecto per le parte observante da li parte non observante quante volte serrà **contrafacto**.

[19] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 168.7: E che nullu deia togliare altra veste dela disciplina che la sua, guarda ke no(n) la prendesse p(er) necessitate, e allora la deia riponare là dove la levao. E chi **co(n)tra facesse**, sia tenuto il governatore di darli penetença secondo che a llui parrà.

[20] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 12.6: E chi **contrafarà** perda per pena X soldi de denari veronesi piccoli per ciaschedun e ciascheduna volta...

[21] *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.), cap. 30, pag. 266.23: e caduno che **contrafarà** tenuto sia a far sua colpa denanzi a lo ministro ovvero a lo suo locotenente infra quindezi dì pose che ello haverà commesso el delicto e far la penitentia che ye serà imposta.

[22] *Doc. castell.*, 1354, pag. 115.32: E se se **co(n)trafacesse** p(er) la p(ar)te del comuno d'Ogobbio, ch'esso comune sia tenuto de me(n)da(r)e al comuno dela città de Castello o(n)gni da(n)pno et i(n)t(er)e(ss) che ne recevesse.

[23] *Stat. mant.*, 1371, pag. 10.20: El è comandamento da parte del nostro magnifico Signore ch'el non sia alcuna persona terrera o forestiera chi abia brachi da are, la qual osse, o presume per alcun modo oxelare o far oxelar a altri con diti brachi de fuera per lo teren mantovan soto pena de C liri a cadauno chi **contrafesse** per cadauna fianda...

[u.r. 28.08.2010]

CONTRAFFATTAMENTE avv.

**0.1** *contraffattamente*.

**0.2** Da *contraffatto* 1.

**0.3** *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.): 1.

**0.4** Att. solo in *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** 1 In modo mostruoso.

**0.8** Valentina Gritti 20.08.2003.

**1** In modo mostruoso.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 108, S. Domenico, vol. 2, pag. 927.1: Uno de le contrade di Piemonte era enfiato molto **contraffattamente**, si si botò a san Domenico; e dormendo lui, san Domenico gli apparve, e sparolli il ventre senza dolore, e purgollo da ogni fastidume, e anche con la sua mano ugnendo lo risaldòe, e sanollo perfettamente.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 144, S. Francesco, vol. 3, pag. 1254.16: L'antico nemico si sforzava di ritrarlo dal suo buono proponimento, e misegli in cuore una femmina di sua terra, **contraffattamente** scrignuta, e se non si rimane da quelle cose che ha cominciate di fare, sì il minacciava di farlo somigliante a lei.

[u.r. 12.01.2010]

CONTRAFFATTO (1) agg.

**0.1** *contrafacte*, *contrafacto*, *contrafati*, *contrafatta*, *contrafatte*, *contrafatti*, *contrafatto*, *contraffati*, *contraffatt'*, *contraffatta*, *contraffatte*, *contraffatti*, *contraffatto*.

**0.2** V. *contraffare* 1.

**0.3** Mino da Colle, *Rime*, XIII sm. (tos.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Mino da Colle, *Rime*, XIII sm.

(tos.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.); *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.).

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1300 (4); *Stat. bologn.*, 1352.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.7 1** Modificato ad arte per ingannare, falsificato, falso (anche fig.). **1.1** In abito d'altra persona, travestito. **1.2** Fatto o modificato contro la norma. **2** [Detto di persone e animali:] stravolto dalla propria forma, imbruttito o reso mostruoso.

**0.8** Valentina Gritti 25.08.2003.

**1** Modificato ad arte per ingannare, falsificato, falso (anche fig.).

[1] Mino da Colle, *Rime*, XIII sm. (tosc.), 6.2.3, pag. 777: Oi ser Monaldo, per contraro avento / tu se' infollito e gitti penne a vento; / e puoi ben dir sì **contraffatt'**avvento, / in detto e 'n fatto ch'io non aggia vénto.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 33.1, pag. 117: Amore **contraffatto**, spogliato de vertute, / non pò far le salute là 'v'è lo vero amare.

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 47, pag. 271.14: Lo primo anno che Cesare fu console, trasse elli del tesoro del Campidoglio da quattrocento bisanti d'oro o più, e missevene altrettanti d'ottone **contraffati**.

[4] *Doc. venez.*, 1300 (4), pag. 28.19: item li dè per peroll(i) d'arçento e per ganbete gross. XII; item li dè per doploni d'auro et per peroll(i) **contrafati** gss. III...

[5] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 10, vol. 2, pag. 232.17: Tanto si nasconde l'arte nell'arte sua, che Pigmalion s'innamora del **contraffatto** corpo.

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 69, vol. 2, pag. 128.24: ordinarono sottilmente per iscompigliare il trattato di mandare una lettera **contraffatta** col suggello del cardinale a Bologna e in Romagna agli amici suoi Bianchi e Ghibellini...

[7] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 507, pag. 607.25: Quasi dica: la porta si può aprire con chiave **contraffatta**.

[8] *Stat. bologn.*, 1352, pag. 562.4: Pare al defendedore de la compagnia del cambio e a più savii de la dicta compagnia e di merchadanti ch'el se mandi bando o vere crida per la città de Bologna che con ço sia cossa ch'el se spenda per boni bolognini grosi falsi de liga e de pexo, **contrafati** al chonio e stampa, de quei bolognini grossi che fenno battere in Bologna miseri Jacomo e miseri Çoane di Pepogli.

[9] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 8, pag. 240.35: L'abate adunque la seguente notte fece con una voce **contraffatta** chiamar Ferondo nella prigione...

[10] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 3, pag. 66.3: E questa preta, secundo che scrive Ysydoro, si nasce in India, la quale nuy la clamamo vulgaremente ysmiraldo, et èy senza menzogna la soa verace vertute de chilli che non so' **contrafacte** che qualuncata homo lo imponesse davante a li ochy de drahone o de serpente o de qualuncata altro animale venenoso, ponesse zoè ligato o ficcato in punta de alcuna macza, tenendolo fermo e no movendolo, non per grande hora lo poterria soffrire lo animale venenoso che denance a lluy non cadesse morto.

**1.1** In abito d'altra persona, travestito.

[1] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 38, pag. 238.22: E **contraffatti** come mercatanti, si

misono in viaggio con animo e con sapienza d'arivare a tutte l'isole di Grecia...

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 97.4: «Quanno?» «Lo die de santo Iacovo». «In que muodo?» «Quanno cavalcarete per la terra, verraio non currieri **contraffatto** e porierao a voi lettere.

**1.2** Fatto o modificato contro la norma.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 135, par. 11, vol. 2, pag. 502.2: statuimo e ordenamo che ciascuna seie mese tenuto e degga, a rechiesta del scendeco del ditto castello de Fossato, andare a vedere le terminatione e le difinitione en qua derieto fatte entra gl terretorie degli ditte luocora, e a fare, se troverà egl termene guaste overo **contraffatto** en la difinitione preditta, quiglle termene refare e la difinitione a debito modo ridurre...

**2** [Detto di persone e animali:] stravolto dalla propria forma, imbruttito o reso mostruoso.

[1] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 370.10: Io diceva: « Come sono **contraffatte** le gambe della mia donna!» e, acciò che io ti confessi il vero, elle non erano sozze.

[2] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 183, vol. 2, pag. 76.6: Ma io mi credo che questa capra fosse delle salvatiche; e ella così era **contraffatta** e travisata, ch'ella avea la lana lunga infino a terra e tutta vergata, e le corna sotto le mascelle, l'orecchie lunghe infino a terra...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 70, vol. 2, pag. 131.20: e ordinarono in Arno sopra barche e navicelle palchi, e fecionvi la somiglianza e figura dello 'nferno con fuochi e altre pene e martori, e uomini **contraffatti** a demonia, orriboli a vedere...

[4] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 71, pag. 256.21: non per tanto che niuna persona ancora raffigurasse Tristano; tanto era **contraffatto** di sua persona: ed egli non di meno non sapeva dov'egli s'andava nè dov'egli era, nè di stare nè d'andare.

[5] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 7, pag. 36.18: che a Dio è possibile ogni cosa e quella fatica gli sarebbe fare un uomo molto **contraffatto** che il molto bello.

[6] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 25, vol. 2, pag. 316.19: Del mese d'aprile in questo anno in Firenze e nel contado nacquero parecchi fanciulli **contraffatti**, mostruosi, e spaventevoli in vista...

[u.r. 12.01.2010]

CONTRAFFATTO (2) agg.

**0.1** *contrafate*.

**0.2** V. *contraffare 2*.

**0.3** <*Doc. ven.*, 1373 (2)>: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Dir.] Che trasgredisce una norma.

**0.8** Elena Artale 12.01.2010.

**1** [Dir.] Che trasgredisce una norma.

[1] <*Doc. ven.*, 1373 (2)>, pag. 137.43: E che se debia cometer ali avvocatori de comun che debiano inquirere chi contrafarà. Et de tute quele cosse che trovarà **contrafate**, debia aver la terça parte; et le II parte vegna in comun, se quelli avvocati serà acusadori.

CONTRAFFATTORE s.m.

**0.1** *contrafattore*.

**0.2** Da *contraffare 1*.

**0.3** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi falsifica (il metallo pregiato).

**0.8** Valentina Gritti 20.08.2003.

**1** Chi falsifica (il metallo pregiato).

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 29, pag. 437.24: Cossi l'alchimia, e colui che la fa, segue le vestige de l'oro o de l'argento per colore, ma non è vero oro né ariento. E però dice che esso fu bona simia, *idest* bono **contrafactore**, dando colore al metallo.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAFFAZIONE s.f.

**0.1** *contrafactione, contraffazione.*

**0.2** Da *contraffare* 2.

**0.3** Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.).

In testi sett.: *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Mutamento d'aspetto, aspetto ingannevole. 2 Azione contraria alla norma, trasgressione.

**0.8** Valentina Gritti 20.08.2003.

**1** Mutamento d'aspetto, aspetto ingannevole.

[1] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 55, pag. 62.39: E così stavano in contese: e maestro Antonio incominciò molto forte a rridere della contenzione de' cardinali ch'e' faceano della **contraffazione** di Merlino.

**2** Azione contraria alla norma, trasgressione.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 42, par. 5, vol. 1, pag. 158.24: E che de quiste cose e de la enobedientia e de la **contrafactione** anco se stia al dicto overo a la assertione degl'ofitiagle overo dei fameglare de la podestade overo del capetanio overo de uno de loro, la quale per piena pruova sia avuta, pena a esse podestade e capetanio e ofitiagle de doiecento livre de denare per ciascuno de loro, se negligente seronno overo contrafaranno èlle predicte cose overo esse cose non oserveronno e eseguironno con efecto...

[2] *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.), cap. 36, pag. 267.20: Ancora hano statuito e ordinato che se per caso fosse che alcuno di compagni de la dita regola contrafesse a li prediti statuti e ordinamenti, e non volesse remendare, la qual cosa Dio non volia!, e per quela **contrafactione** el fosse sentiado per lo ministro e conscrieri de esser canzelato de la matricula de la congregatione, che may non fiza canzelado se non primamente serà publicato in mezo del coro zoè compagnia de disciplini...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAGGRESSORE s.m.

**0.1** *contragressori.*

**0.2** Da *contra* e *trasgressore*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi agisce contro la norma, trasgressore.

**0.8** Valentina Gritti 19.08.2003.

**1** Chi agisce contro la norma, trasgressore.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 9, par. 2, pag. 206.30: Ché cierto Giesù Cristo non ordinò punto alquono essere costretto all'oservanza della leggie per lui donata in questo secolo, e perciò né ' giudici ànno coattiva possanza di costringnere i **contragressori** di questa maniera la leggie in quello medesimo.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAGIOSTRANTE s.m.

**0.1 f:** *contragiostrante.*

**0.2** Da *giostrante*.

**0.3 F** *Girone il Cortese*, XIV-XV (tosc.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Giostratore avversario.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Giostratore avversario.

[1] *F Girone il Cortese*, XIV-XV (tosc.), cap. 10: E colui risponde che assai per allora ha giostrato, che di **contragiostrante** si vada altrove a provvedere. || Tassi, *Girone il Cortese*, p. 84.

CONTRAGIRE v.

**0.1** *contragiri.*

**0.2** Da *gire*.

**0.3** Angelo di Capua, 1316/37 (mess.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Andare contro, contrastare (cfr. *gire contra*).

**0.8** Valentina Gritti; Mariafrancesca Giuliani 31.01.2012.

**1** Andare contro, contrastare (cfr. *gire contra*).

[1] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 12, pag. 220.21: Et in similitudini di serpenti in tal modu invasaru a la dicta Iuturna, ki primamenti si misi manu a li capilli et strausili tucti, et sgraffignandusi la fachi cum li ungy et baptendusi lu pectu cum li pugna, dichia: «A cutali maravigla non pozu eu **contragiri**. Ià abandunay li skeri.

[u.r. 28.05.2015]

CONTRAGUARDARE v.

**0.1 f:** *contraguarda.*

**0.2** Da *contra* e *guardare*.

**0.3 f** *Eroidi* volg. (Gadd.), a. 1325 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Cercare di scampare, di evitare qsa.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Cercare di scampare, di evitare qsa.

[1] *f Eroidi* volg. (Gadd.), a. 1325 (fior.), Ep. IV [V] (*Enone a Paride*): una femina si **contraguarda** tutta sua vita d'essere rapita, e questa è sovente rapita... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CONTRAIMENTO s.m.

- 0.1 f.** *contraimento*.  
**0.2** Da *contrarre*.  
**0.3 f** *Tratt. creazione del mondo*, XIV: **1**.  
**0.4** Non att. nel corpus.  
**0.7 1** Il prendere su di sé.  
**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Il prendere su di sé.  
 [1] **f** *Tratt. creazione del mondo*, XIV: Senza **contraimento** di peccato originale. || Crusca (1) s.v. *contraimento*.

CONTRAIRE v.

- 0.1 f.** *contraire*.  
**0.2** Lat. *contraire*.  
**0.3 f** *Andrea Cappellano* volg., a. 1372: **1**.  
**0.4** Non att. nel corpus.  
**0.7 1** Lo stesso che opporsi.  
**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Lo stesso che opporsi.  
 [1] **f** *Andrea Cappellano* volg., a. 1372: Imperciocchè sempre agli atti incestuosi, e dannabili, huom dee **contraire**. || Crusca (1) s.v. *dannabile*. L'ed. inclusa nel corpus legge «contradire», cfr. *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 2, pag. 321.21.

CONTRALE agg.

- 0.1** *contral*.  
**0.2** Da *contro*.  
**0.3** *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.): **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
**0.6 N** L'ed. Chiarini, basata su un altro ms., legge: «Lo tuo desdecto contra me è ladio, / o crudel Croce en me niquitosa: / che tu me parli per sì gran contradio, / ch' è tua forteçça contra 'l forte schiusa», cfr. *Contr. Croce e Vergine*, XIII ex. (tos.or.), 124, pag. 310.  
**0.7 1** Contrario.  
**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Contrario. || (Manetti).  
 [1] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.), 15.124, pag. 189: Lo tuo disdetto contra me è ladio, / o crudel Croce in me niquitosa, / ché tu mi parli per sì gran contradio, / ch'è tua forteçça **contral** forte schiusa...

[u.r. 22.11.2018]

CONTRAMANDARE v.

- 0.1** *contramandarono*, *contramandata*, *contramandato*.  
**0.2** Da *contra* e *mandare*.  
**0.3** Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **1**.  
**0.4** In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.); *Doc. sen.*, 1367.  
**0.6 N** Doc. esaustiva.  
**0.7 1** Dare un ordine contrario. **2** Inviare (un ordine, una lettera) in risposta.

**0.8** Valentina Gritti 21.08.2003.

**1** Dare un ordine contrario.  
 [1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 17, vol. 3, pag. 336.8: Sentendosi in Firenze, se n'ebbe grande gelosia e grande mormorio contro a que' grandi a ccui richiesta venivano; e per lo Comune e per loro fu **contramandato** che non venissono, e così feciono...

**2** Inviare (un ordine, una lettera) in risposta.  
 [1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 72, vol. 2, pag. 546.7: e morto costui, feciono re un Busciento, ch'era in prigione fratello del detto re, ma non era di sana mente, e però altri governava i reame, e costoro incontanente **contramandarono** a balii delle terre di Spagna che no- lasciassono entrare M[a]jometto i llo terre.  
 [2] *Doc. sen.*, 1367, 3, pag. 140.5: Né esso, né altri ci aviamo trovato che abbi mandato al santo Padre de' fatti nostri. Anche ci disse misser Trinci che credeva che lettera **contramandata** dal santo Padre vi fusse venuta.

[3] *Doc. sen.*, 1367, 5, pag. 143.14: Perché, oggi avemo scripto a ser Sozzo che ritorni, bene che già sono più di li scrivemmo; perciò che 'l santo Padre ci aveva detto, chome aveva **contramandato** che nostra gente ritornasse.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAMANDATO s.m.

- 0.1** *contramandato*.  
**0.2** Da *contramandare*.  
**0.3** Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.): **1**.  
**0.4** In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.).  
**0.6 N** Doc. esaustiva.  
**0.7 1** Revoca di un mandato, ordine opposto dato a fronte di uno precedente.  
**0.8** Valentina Gritti 23.08.2003.

**1** Revoca di un mandato, ordine opposto dato a fronte di uno precedente.

[1] Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 204, vol. 4, pag. 181.17: Nel detto anno e mese di Maggio, per commissione di lettere di papa Giovanni, tratte per ambasciatori del comune di Firenze, i Fiorentini impuosono al chericato del vescovado di Firenze ventimila fiorini d' oro per aiuto alle mura della città, de' quali con grande scandalo si ricolsono la metade, e per bisogno del comune si convertirono in altre spese; e poi per lettere di papa di **contramandato**, per istudio del vescovo e del chericato, non se ne ricolsero più danaio per lo comune.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 99, vol. 1, pag. 450.11: Il signore di Ferrara ingannato del tradimento vi mandò messer Dondaccio con CC cavalieri; ma inanzi che tutti v'entrassono, il capitano colla maggiore parte di loro per **contramandato** si tomarono indietro scoperto lo 'nganno. Messer Frignano ricevuta questa gente d'arme, e acolti certi cittadini che 'l seguirono, da capo corse la terra...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAMANDO s.m.

- 0.1** *contramando*.  
**0.2** Da *contramandare*.  
**0.3** Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
**0.7 1** Lo stesso che *contramandato*.  
**0.8** Valentina Gritti 23.08.2003.

**1** Lo stesso che *contramandato*.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 204, vol. 2, pag. 389.1: Nel detto anno e mese di maggio per commissione di lettere di papa Giovanni, tratte per ambasciatori del Comune di Firenze, i Fiorentini impuosono al chericato del vescovado di Firenze XX fiorini d'oro per aiuto alle mura della città, de' quali con grande scandalo si ricolsono la metade, e per bisogno del Comune si convertirono in altre spese; e poi per lettere di papa di **contramando**, per istudio del vescovo e del chericato, non se ne ricolsero più danaio per lo Comune.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAMESSO agg.

- 0.1 f.** *contramesso*.  
**0.2 V.** *contramettere*.  
**0.3 f** *Commento a Ars am.* (D), a. 1388 (ven.): **1**.  
**0.4** Non att. nel corpus.  
**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.  
**0.7 1** Messo a contrasto, a opposizione.  
**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Messo a contrasto, a opposizione.

[1] *f* *Commento a Ars am.* (D), a. 1388 (ven.), L. I, [vv. 157-58], pag. 21r.29: [44] dixit Ovidio che tu debi guardar, quando tu si' là in lo Circho cum la toa donna e sedi appresso d'ella, che quelli che sede de derio da vui non prema lo molle dorso d'essa cum el çenochio **contramesso**, over cum lo pè, over cum altra cosa che agrieve ala donna toa. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CONTRAMÉTTERE v.

- 0.1** *contramettere*.  
**0.2** Da *contra* e *mettere*.  
**0.3** *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
**0.5** Solo pron.  
**0.7 1** Pron. Mettersi contro, andare contro qno.  
**0.8** Valentina Gritti 23.08.2003.

**1** Pron. Mettersi contro, andare contro qno.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 1, cap. 1, pag. 71.12: Se voi fuste cittadino, voi non vi dovrete **contramettere** in me; anco verreste per pace mantenere.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAMONTE avv.

- 0.1** *contramonte*, *contra monte*.  
**0.2** Fr. *contremont*.  
**0.3** *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.): **1**.  
**0.4** In testi tosc.: *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.);

*Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *f* *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.); *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.).

- 0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo. Doc. esaustiva.  
**0.7 1** Verso la parte alta.  
**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Verso la parte alta.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), App., pag. 383.7: Sie se n'andò incontra alo gigante colla spada diritta **contra monte**...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 5, cap. 12, pag. 168.7: lo decimo fiotto che venne, portò la nave **contra monte** in fino a la riva...

[3] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 51, pag. 124.19: E quando fuoro a la città, si entrarono dentro e andarono **contramonte** per mezzo le rughe de la città fino al gran palazzo là ove Thalamon stava.

[4] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 119, pag. 184.14: Queste misero innanzi, cho le vele rizzate **contra monte**, e si misero verso la città a navigare a grande andare.

[5] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 272, pag. 187.28: Quando i cavalieri videro Pompeo che si metea in tale ardimento, si andarono apresso lui tutto il sentiero **contra monte**...

[6] *f* *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.), (R) 86, pag. 545.32: si prese ala scala e cominciò a montare **contramonte**.

CONTRANNUNZIARE v.

- 0.1** *contrannunziare*.  
**0.2** Da *contra* e *annunziare*.  
**0.3** Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.): **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
**0.7 1** Annunciare (disgrazie).  
**0.8** Valentina Gritti 23.08.2003.

**1** Annunciare (disgrazie).

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 6, pag. 183.12: Noi abbiamo pistolanzie senza ciessare, avvegnachè in prima che fosse data la nostra Isola ad esser fedita del coltello de' Pagani, io vidi in cielo schiere di fuoco e vidi colui fulmineggiante il quale poi sparse il sangue dell'umana generazione, ne è solamente levata nuova confusione, di mare e di venti. Ma conciossiacosachè molte cose sono **contrannunziate** e conpiute, dubbio non è che ne seguitino eziandio poche le quali restano.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAOPERAZIONE s.f. >  
 CONTROPERAZIONE s.f.

CONTRAPARARE v.

- 0.1** *contraparare*, *contraparassono*.  
**0.2** Da *contra* e lat. *parare*?  
**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.  
**0.4** Att. solo in Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.).  
**0.6 N** Doc. esaustiva.  
**0.7 1** Prendere le giuste misure (contro una

difficoltà). **2** Pron. Difendersi da qsa o qno.

**0.8** Valentina Gritti 23.08.2003.

**1** Prendere le giuste misure (contro una difficoltà).

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 194.20: Adunque ne conviene vedere in quanti e quali casi la nostra causa puote essere mirabile, e poi vedere come noi potemo **contraparare** a ciascuno; e sono tre casi.

**2** Pron. Difendersi da qsa o qno.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 197.19: Onde Aiax, volendosi **contraparare**, nel suo dicere ricordò com'elli era nato di Telamone, il quale altra fiata prese Troia al tempo del forte Hercole; e così mettea la persona avanti amata e graziosa in luogo di sé et in suo aiuto, per piacerne alla gente e per avere buona causa.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 29.16: Sì che per le 'ngiurie de' cittadini convenne per necessitate che' maggiori si **contraparassono** agli arditi e che ciascuno atoriasse le sue bisogne...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAPASSARE v.

**0.1** *contrapassarono*.

**0.2** Da *contra* e *passare*.

**0.3** *Esopo tosc.*, p. 1388: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Andare contro, trasgredire.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Andare contro, trasgredire.

[1] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 21, pag. 129.13: E acciò che non facciessono a loro senno, posonsi leggie e sottomissonsi a uno Re e **contrapassarono** a' comandamenti i quali potevano scacciare.

CONTRAPASSO s.m.

**0.1** *contrapasso*.

**0.2** Lat. mediev. *contrapassum*.

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

**0.6 N** Att. solo in Dante e in commenti alla *Commedia*.

Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Corrispondenza tra la colpa e la pena.

**0.8** Valentina Gritti 23.08.2003.

**1** Corrispondenza tra la colpa e la pena.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 28.142, vol. 1, pag. 488: Perch'io parti' così giunte persone, / partito porto il mio cerebro, lasso!, / dal suo principio ch'è in questo troncone. / Così s'osserva in me lo **contrapasso**.

[2] **GI** Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 28, pag. 200.21: Onde figurativamente qui senza il capo il suo busto si pone, a dimostrare che, così come partí la congionzione del padre al figliuolo che tanto è unita, che così da sè partito proceda. La qual giustizia, anticamente in ciascun malefizio così nel mondo osservata, '**contrapasso**' volgarmente era detta.

[3] **GI** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 28, pag. 426.23: Questo miser Beltramo rende la ragione de la sua pena, como chiaro appare. E però

dice lo **contrapasso**, quasi dicat: «A quel modo ch'io pecai, a quel modo la divina iustitia me ha punito».

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 28, 127-142, pag. 732.11: *Così si osserva in me lo contrapasso*; cioè com'io passai contra lo debito della ragione, facendo tale divisione...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAPENSARE v. > CONTROPENSARE v.

CONTRAPPASSO s.m. > CONTRAPASSO s.m.

CONTRAPPESAMENTO s.m.

**0.1 f:** *contrappesamento*.

**0.2** Da *contrappesare*.

**0.3 f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** Valutazione, ponderazione di qsa a confronto con un'altra.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Valutazione, ponderazione di qsa a confronto con un'altra.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Di questi beni mondani se ne faccia il **contrappesamento** con quelli del cielo, e si vedrà... || Crusca (4) s.v. *contrappesamento*.

CONTRAPPESANZA s.f.

**0.1 f:** *contrappesanza*.

**0.2** Da *contrappesare*.

**0.3 f** *Libro delle segrete cose delle donne*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, è con ogni probabilità un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** Il trovarsi in una situazione bilanciata e equilibrata.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Il trovarsi in una situazione bilanciata e equilibrata.

[1] **f** *Libro delle segrete cose delle donne*: Importare, che si osservi bene la **contrappesanza** degli umori nocivi. || Crusca (4) s.v. *contrappesanza*.

CONTRAPPESARE v.

**0.1** *contrapesa*, *contrapesando*, *contrapesare*, *contrapesate*, *contrapesava*, *contrapesi*, *contrapeso*, *contrapesò*, *contrapexase*, *contrappesa*, *contrappesare*, *contrappesi*.

**0.2** Da *contra* e *pesare*.

**0.3** Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.); <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.).

In testi sett.: *Doc. bologn.*, 1350.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Pesare qsa a confronto con un'altra (anche

fig.), valutare. **2** Bilanciare il peso di una cosa con quello di un'altra in modo che sia uguale (anche fig.).

**0.8** Valentina Gritti 23.08.2003.

**1** Pesare qsa a confronto con un'altra (anche fig.), valutare.

[1] Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.), pag. 437.27: . E poi riguarda la no- stimabile miçeria u' sono ora pervenuto, e **contrapesa** ciò con la statea de la tua inteligentia: e, se in ciò t'operi a diritto, senza dubio rimangno che da tei a vera conoscensa alcuno istaculo nonn arà.

[2] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 12, vol. 3, pag. 249.14: . Segni dunque prudenza, ch'è luogo mezzo intra due estremi, che **contrappesa** e dirizza li pensieri, e tempera l'opere, e misura le parole.

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 3 cap 10, pag. 118.22: Aristotile vi venne, e cognobbe la pietra, e fecesi aportare una bilancia e bisanti d'oro assai, e mise la pietra ne la bilancia, e li bisanti da l'altra; e tanti ne **contrapesava** la pietra, quanti vi se ne mettevano.

[4] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 26.41: vieni al tuo giudicamento, e perciò ch'elli non vuole neente lasci essere giudicato, non fina elli dunque di se iudicare, e condannare e **contrappesare** sue opere e sue parole e suoi pensieri, e cria e numera e pesa, e contrappesa e riprende che elli vede assai più paglia che grano.

[5] *Valerio Massimo, prima red.*, a. 1338 (fior.), L. 7, cap. 6, pag. 514.12: Le quali cose se per sè sono guatate, hanno in sè alquanto di vergogna: ma s'elle sono **contrapesate** con le forze mosse de la necessitate, parranno convenevoli ajutorii alla acerbitade di quello tempo.

[6] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 7, par. 7, pag. 223.9: Io doveva **contrappesare** la fede del mio amante tante volte a me promessa, e con tante lagrime e così affettuosamente, e l'amore il quale egli mi portava e porta, con le parole di coloro li quali senza alcuno saramento parlavano, e non curantisi d'avere più investigato, di quello che essi parlavano, che solamente il loro primo e superficiale parere.

[7] *Purgatorio S. Patrizio*, XIV sm. (mil./com.), cap. 24, pag. 38.22: Ma chi bene pensa li torminti e le angose ki suno là e ki bene le **contrapexase** in so core, le penne de questo mondo no li seraveno greve niente, ni nessuno se delectarave in peccato carnale, tanto como lu pensase in quilli torminti.

**2** Bilanciare il peso di una cosa con quello di un'altra in modo che sia uguale (anche fig.).

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 10, vol. 4, pag. 43.7: Poi gli conviene **contrappesare** l'accento e la voce, sì che sue rime si accordino co' suoi accenti.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 21.24, vol. 3, pag. 345: Qual savesse qual era la pastura / del viso mio ne l'aspetto beato / quand'io mi trasmutai ad altra cura, / conoscerebbe quanto m'era a grato / ubidire a la mia celeste scorta, / **contrapesando** l'un con l'altro lato.

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 30, pag. 537.20: Io non dico a voi, ma dico a collui, che di là dal fiume piagne: e dico così pungentemente, accide che lla contrizione **contrapesi** alla colpa; sì che tanto sia l'uno, quanto l'altro.

[4] *Doc. bologn.*, 1350, pag. 559.24: se gl'avignise che al deliberare la moneda se trovasero dinaro uno e mezo de liga, meglo o pezo che 'l pato sovrascripto, la livra a peso che la sia intesa bona e fina, salvo ch'ela non se posa deliberare, nè trare de çecha infino che non

abiano fata fare altrettanta che **contrapesi** quello migloramento, o pezoramento che gli fosse...

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 46, vol. 2, pag. 647.11: e avendo rispetto alla natura di Pisani sottratta e vaghi di trattati, per **contrapesare** a lloro ingegni, e tenerli in paura, cercò trattato in Lucca...

[6] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 3, cap. 21, pag. 282.13: È dunque da lasciare questo giudicio a Dio; però che tanto puote essere il dolore e la contrizione del cuore c'ha l'uomo allo stremo, ch'avanza e **contrapesa** ogni difetto comesso, quantunque grande e inorme.

[7] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 29, pag. 210.21: E questo dono de la ricomperazione di Cristo fu tanto libero e tanto determinatamente caro che, ben che non ci abbia levata la morte del corpo e gli animali e ' vermi nocivi, che ogn'altra cosa, che per obediencia d'Adamo fosse seguita, non **contrapesava** al dono che ci dà di vita eterna a chi la vuole.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAPPESO s.m.

**0.1** *contrapeiso, contrapesi, contrapeso, contrapexo, contrappeso.*

**0.2** Da *contra* e *peso*.

**0.3** *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>.

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Peso che si usa in contrapposizione ad un altro per bilanciarlo (anche fig.). **2** Metaf. Bilanciamento della pena con la causa che l'ha provocata. **3** Fig. Peso doloroso, conseguenza opposta a quella che ci si aspetta.

**0.8** Valentina Gritti 24.08.2003.

**1** Peso che si usa in contrapposizione ad un altro per bilanciarlo (anche fig.).

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 3, cap. 16, pag. 128.10: Una nave marsiliese s'asembrò a la nave pretoriana, e fecesi in isponda per afferrarsi co lei, che **per contrapeso** la nave riversciò.

[2] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 104.25: Onde 'l **contrappeso** della carne è sì pesante ch'elli trae lo spirito a valle, o voglia o non voglia.

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 56.68, pag. 332: Lantor fo Pero en gran temanza, / no se pò dir lo penser quanto. / Janchi angeri vegnen da canto, / tristi chi no g'era asceto / ovra de **contrapeiso**.

[4] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 5, pag. 100.5: 61. *Però qualunque ec.* Qui propone una eccezione [circa il] voto, che non si puote permutare nè a convenenza, nè a materia; cioè, quando la cosa ch'è promessa, pesa e vale tanto, ch'ella trae ogni **contrapeso**; e questo tocca contra a Piccarda e Gostanza.

[5] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 27, pag. 465.6: di che finge, che San Francesco, nel cui ordine elli avea fatta professione, venne per lui; ma il diavolo ottenne, perchè aveva più parte nell'anima **per lo contrapeso** di quello peccato.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 16, pag. 77.8: Perçò fè-'l tanti cerchij in cel chomo un relorio de diverse roe, e fan tute so' corso ordenaamente e mee no falam sençça **contrapexo**...

[7] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 362, pag. 376.7: Li pesci sono fatti d'acqua, e in acqua muoiono; e

sono sì leggieri e sì isnelli che disciendere non potrebono nel fondo, per la loro leggierezza, per la loro vita cercare, se le pietre non fossono in capo, che elle loro donano **contrapeso** per andare al fondo.

**2** Metaf. Bilanciamento della pena con la causa che l'ha provocata. || Glossa il dantesco *contrapasso*.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 28, 55-63, pag. 725.5: ; e perch'io parti' lo padre dal filliuolo, porto partito lo mio capo dal suo principio che è in questo busto, e così s'osserva in me lo **contrapeso** della giustizia.

**3** Fig. Peso doloroso, conseguenza opposta a quella che ci si aspetta.

[1] Astore da Faenza, *La vostra*, a. 1396 (tos.), 7, pag. 312: La vostra benvoglienza ho sí nel core / che, come avesse i piacer vostri intesi, / serien da me sí volentier compresi / ch' a sodisfarvi non starei in tenore; / ma pur un poco c'è stato d'errore / per aver tardi tal pensier distesi, / ché seco porta gravi **contrapesi** / il perder tempo, dice un gran dottore.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAPPIEDI avv.

**0.1** f. *contrappiedi*.

**0.2** Da *contra* e *piede*.

**0.3** F *Mandevilla*, XIV ex. (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** **1** All'opposto, perpendicolarmente rispetto a una superficie.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** All'opposto, perpendicolarmente rispetto a una superficie.

[1] F *Mandevilla*, XIV ex. (tos.): quegli che sono al diritto di l'antartico, egli sono dirittamente piedi **contrappiedi** a quegli che sono diritto all'artico; e così quegli che stanno d'intorno a' poli, per diritta opposizione, stanno piedi **contrappiedi**. || Zambrini, *Mandevilla*, vol. II, p. 51.

CONTRAPPONIMENTO s.m.

**0.1** *contraponimento*.

**0.2** Da *porre*.

**0.3** Simintendi, a. 1333 (prat.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Atto di porsi a contrasto (di qsa contro qsa altro).

**0.8** Valentina Gritti 24.08.2003.

**1** Atto di porsi a contrasto (di qsa contro qsa altro).

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 136.7: Così hoe io veduto lo fiume corrente, da quella parte da la quale niuna cosa contastava a lui andante, correre più leggiemente e con piccolo romore: ma se d'alcuna parte gli erano contraposte travi o sassi, andava schiumoso e fervente, e più crudele per lo **contraponimento**.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAPONIZIONE s.f.

**0.1** *contraponizione*.

**0.2** Da *contrapporre*.

**0.3** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** [Di una stella:] il trovarsi in opposizione rispetto a un altro corpo celeste.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** [Di una stella:] il trovarsi in opposizione rispetto a un altro corpo celeste.

[1] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 33, 31-45, pag. 813.28: già *stelle propinque*, *Sigure d'ogn' intoppo*; cioè d'ogni **contraponizione**, e d'ogni sbarro; cioè d'ogni ritenimento; cioè che non aranno impaccio veruno...

CONTRAPPORRE v.

**0.1** *contrapone*, *contraponendosi*, *contraponerse*, *contraponeste*, *contraponi*, *contraponuda*, *contraponude*, *contraporre*, *contrapose*, *contrappon*, *contrappone*, *contrapponendomi*, *contrapponendosi*, *contrapporre*, *contrapporsi*, *contrapposero*, *contrapposta*, *contrapposto*, *contrappuose*, *contrappuoseli*, *contrapuose*, *contrapuosi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contrapporre* (lat. *contraponere*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.7** **1** Porre qsa contro, in opp. a qsa altro. **1.1** Pron. Porsi contro (anche fig.), contrastare, opporsi. **2** Porre di fronte.

**0.8** Valentina Gritti 24.08.2003.

**1** Porre qsa contro, in opp. a qsa altro.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 4, cap. 18, pag. 338.11: . Adunque **contraponi** a la 'nvidia l'amore di Dio e del proximo...

[2] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 510.8: S'el te serà negado andar per la segura e per la piasevel via, e la porta serà guarnida cum la **contraponuda** seradura, tu descორri per lo precipitio e per l'averto tetto, e la alta fenestra te dia le furtive vie.

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 136, S. *Maurizio*, vol. 3, pag. 1196.19: Allora quegli **contrappuose** la cassa con le reliquie a l'onde del mare, e seguinne incontanente grande bonaccia.

**1.1** Pron. Porsi contro (anche fig.), contrastare, opporsi.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 12, pag. 758.4: Giuturna li sciolti capelli fiacca, graffiandosi il viso e 'l petto con pugna, dicendo: A cotal maraviglia non mi posso **contrapporre**...

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, cap. 4, pag. 26.5: Quante volte Congiugasto forza facendo nelle ricchezze di debole qualunque, **contrapponendomi**, rimossi!

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 9, pag. 313.8: Pandaro, quando vede il fratello suo abbattuto in terra, e in quale disposizione sia la fortuna, e che caso tragga le cose; in mantenenente elli



**contraponendosi** alla porta, colli omeri lati movela dai cardini, e levolla con molta potenza...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 23, par. 1, vol. 2, pag. 60.24: A schifare e reprimere le falsetade, le quale spesso e più spesso se connectono, e a **contraponerse** a le malitie, statuimo e ordenamo ke...

[5] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 4, cap. 43, vol. 1, pag. 421.9: Per la qual cosa amando meglio il senato che fossero fatti consoli, che tribuni, e non potendo fare senatoconsulto per li tribuni che si **contraposerero**, la cosa tornò a introregno...

## 2 Porre di fronte.

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 171.1: Se tu meterè ben lo smerald, el representarà le forme de le colse **contraponude** a mod de splech.

[2] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 12, vol. 3, pag. 54.26: e Figenia fue menata da' piagnenti servi dinanzi all'altare per fare sacrificio del suo casto sangue, la dia fu vinta; e **contrapuose** a' loro occhi la nebbia...

[3] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 42, pag. 169.16: Nella entrata di questo seno è **contrapposta** una piccola isola, la quale dal mare fa porto a tutti i venti fuori che da Africo...

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 50, *Annunciazione*, vol. 2, pag. 433.26: Dio è spirito, e noi siamo ombra del corpo suo; temperossi a noi, acciò che **contrapposta** la viva carne sua veggiamo la parola di Dio in carne, e 'l sole ne la nuvola, e 'l lume ne l'osso, e 'l cero ne la lanterna».

[u.r. 28.05.2009]

## CONTRAPPOSIZIONCELLA s.f.

**0.1 f:** *contrapposizioncelle*.

**0.2 Da** *contrapposizione*.

**0.3 f** *Libro della cura delle malattie*: 1.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** Piccola contrapposizione (con connotazione espressiva).

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Piccola contrapposizione (con connotazione espressiva).

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Guariscono facilmente con certe loro **contrapposizioncelle** di rimedj. || Crusca (4) s.v. *contrapposizioncella*.

## CONTRAPPOSIZIONE s.f.

**0.1 a:** *contrapposizion*; **f:** *contrapposizione*, *contrapposizioni*.

**0.2** Lat. *contrapositio*.

**0.3 a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.): **1.1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Il porre qsa contro, in opposizione a qsa altro.

**1.1** Il porsi di fronte. **2** [Ret.] Figura retorica consistente nell'accostamento di due parole o di due proposizioni di significato opposto.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Il porre qsa contro, in opposizione a qsa altro.

[1] **F S.** *Agostino* volg., XIV (tos.), L. 11, cap. 18:

Come adunque questi contrari contrapposti agli contrari rendono più bello il parlare, così per una eloquenza di **contrapposizione** di contrarie non parole ma cose si compone la bellezza del secolo. || Gigli, *Della città di Dio*, vol. IV, p. 233.

### 1.1 Il porsi di fronte.

[1] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 2, cap. 27, vol. 1, pag. 218.4: 'l campo sia aperto, e [...] l'umor delle piove ne scorra fuori per la china, o in colle dolcemente didotto e chinato per li lati, o in valle con certo temperamento e aperto aere, o in monte difeso dall'altezza o **contrapposizion** d'altro monte e libero da' venti molesti con alcuno ajutorio...

**2** [Ret.] Figura retorica consistente nell'accostamento di due parole o di due proposizioni di significato opposto.

[1] **F S.** *Agostino* volg., XIV (tos.), L. 11, cap. 18: quelle che s'appellano **contrapposizioni**, sono molto bellissime nelli ornamenti della eloquenza, chiamate in greco *Antitheta* ed in latino *opposita* ovvero *contraposita*. || Gigli, *Della città di Dio*, vol. IV, p. 232.

## CONTRAPPOSTO agg.

**0.1** *contraposta*, *contraposte*, *contra poste*, *contraposto*, *contrapposto*.

**0.2 V.** *contrapporre*.

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; Simintendi, a. 1333 (prat.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Posto contro, dalla parte opposta. **2** Posto di fronte.

**0.8** Valentina Gritti 24.08.2003.

**1** Posto contro, dalla parte opposta.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 34.113, vol. 1, pag. 595: E se' or sotto l'emisperio giunto / ch'è **contraposto** a quel che la gran secca / coverchia, e sotto 'l cui colmo consunto / fu l'uom che nacque e visse senza pecca; / tu hai i piedi in su picciola spera / che l'altra faccia fa de la Giudecca.

[2] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 329.4, pag. 309: Così passò del gran monte la cima, / e poi scendendo giù per quella costa, / lá dove 'l sol percuote quando prima / si leva, e ch'a oriente è **contraposta**...

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 5, pag. 103.3: Andreuccio dentro sicuramente passato, gli venne per ventura posto il piè sopra una tavola, la quale dalla **contraposta** parte sconfitta dal travicello sopra il quale era, per la qual cosa capolevando questa tavola con lui insieme se n'andò quindi giusto...

**2** Posto di fronte.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), Suppl. L. 4, vol. 4, pag. 3.25: Gli occhi della ninfa rilucono non altrimenti che 'l chiarissimo sole nel puro cerchio, quando ee ripercosso dalla **contraposta** immagine dello specchio...

[2] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 14, vol. 3, pag. 155.20: e domandante lo castello Region **contraposto** a' sassi Zaclei, entrò nelle boglienti acque; per le quali vae come per salda terra...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 2, pag. 61.20: Guarda e vede, perciò ch'io ti levarò dagli occhi ogni nebbia la quale è umida ora intorno a te oscura, e **contraposta** dinanzi agli occhi tuoi sì ti vela il viso mortale, quando raguardi.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 50, *Annunciazione*, vol. 2, pag. 433.18: Questa parola si spiana così secondo la Chiosa: «L'ombra si suole formare del lume e del corpo **contrapposto**...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAPPRÈNDERE v.

**0.1** *contrapprese*.

**0.2** Da *contra* e *prendere*.

**0.3** Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Mettere di fronte, prendere in considerazione.

**0.8** Valentina Gritti 24.08.2003.

**1** Mettere di fronte, prendere in considerazione.

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 20, pag. 267.8: Quand'io riguardo la congiurazione e 'l pericolo che ne puote venire e **contrapprese** tutte l'altre cose, e in me medesimo la sentenza di coloro ch'hanno parlato di ciò, e di cose che altre volte detto ne avemo; l'animo mio è rivolto di quello che già fu.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRARE v.

**0.1** *contra*, *contrà*, *contrase*, *contrasse*.

**0.2** Da *contro*.

**0.3** *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.).

In testi sett.: Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Andar contro, scontrarsi (con qno). **1.1** Pron. Scontrarsi. **2** Verificarsi, capitare.

**0.8** Paolo Squillacioti 05.12.2003.

**1** Andar contro, scontrarsi (con qno).

[1] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 2624, pag. 118: Non lly era algun, che lly **contrasse**, / che tropo con lor guadagnasse.

[2] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 427, pag. 389.24: Or miser Galiaço fiere alo primo che li **contrà** sì crudelmente qu'elo l'abaté in terra in tal muodo qu'elo non haveva mestier de medesi.

**1.1** Pron. Scontrarsi.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 378, pag. 343.38: Signor, lassa questa batagia atanto, inperciò che vui non ve podé miga conbater incontra miser l'Amorato, che vui non ve **contrase** tuti do tropo duramente a questo che vui ssé' intrami compagnoni dela Tola Rodonda.

[2] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 576, pag. 535.12: Et apreso lo rompamento dele lance elli se **contrà** intrami deli corpi e deli scudhi sì crudelmente che lo plui debelle convene per forza andar in terra.

**2** Verificarsi, capitare.

[1] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.), 107.11, pag. 618: Ferendo sani l'om, reo torni fino; / e 'n me, per certo, ciò c'ò ditto, **contra**, / perché 'n servirti, donna, mai non fino...

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 1, pag. 536.21: Et a ciò che la pace, el riposo, como noi desideremo, s' abbia più habundevolmente, vogliemo e comandemo che ciaschuna volta che **contrasse** che 'l se desformasse el stado de le citade, de le terre e luoghi comettute al regimento d'esso Rectore, possa e debia lo stado de coloro chi viveranno et habitaranno lì, per sé o per altro o altri reformare secondo che lla pubblica utilità, e l' onore, e 'l stado della Ghiesia requirirà et a lui parerà bexognevele.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRARIA s.f.

**0.1** *contradia*, *contrara*, *contraria*.

**0.2** Da *contrario*.

**0.3** Lotto di ser Dato (ed. Ageno), XIII sm. (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Lotto di ser Dato (ed. Ageno), XIII sm. (pis.); Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.).

**0.5** Locuz. e fras. *alla contraria di 1.1*; *per contraria 1.2*.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Lo stesso che contrario. **1.1** Locuz. prep. *Alla contraria di*: all'opposto di. **1.2** Locuz. avv. *Per contraria*: in modo opposto.

**0.8** Valentina Gritti 16.11.2003.

**1** Lo stesso che contrario.

[1] Lotto di ser Dato (ed. Ageno), XIII sm. (pis.), 31, pag. 86: ma sperando d'aver nova gioioza, / la **contrara** di gioia adesso vène, / tal c'al cor par vogl[i]a dar lungiamento: / tant'à confondimento, / che contenti seremmo al trapassare, / ansi che dimorare / in esta vita sì crudele e ria, / non fusse che tal via / savén, nostr'alme terrén, ch'a perdensa / giréno, sens'aver già mai redensa.

[2] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 308.134, pag. 378: A la luna ed al sole / il male abonda; / ciascuno l'un l'altro affonda / in darsi morte; / la sua **contraria** forte / sta con le giuste sorte / con virtù scorte / in acqua senza mura.

**1.1** Locuz. prep. *Alla contraria di*: all'opposto di.

[1] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 361.15: Matto è il notatore, il quale si sforza d'andare a la **contradia** dell'aqua, potendo andare per ischisa.

**1.2** Locuz. avv. *Per contraria*: in modo opposto.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 16, pag. 133.8: Unde questa è somma perditione, ad perdere l'ordine et avere per **contraria** li beni alli mali.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRARIAMENTE avv.

**0.1** *contrariamente*, *cuntrariamente*.

**0.2** Da *contrario*.

**0.3** Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** In modo contrario, opposto.

**0.8** Valentina Gritti 19.09.2003.

**1** In modo contrario, opposto.

[1] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 7, pag. 113.2: Per la cui contrarietà figurativamente qui nelle due estremità del diviso cerchio **contrariamente** si scontrano, rimproverandosi contrarie sí come nimiche...

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 108.11: Pluto è Iddio delle mondane ricchezze, figliuolo di Saturno e [Vesta] sua moglie; sì che **contrariamente** si confà in questo luogo, però che avarizia, alla quale è preposto Pluto, nulla è altro che adunamento di ricchezze.

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 12, par. 30, pag. 243.9: E nella terza maniera è detto povero oppositamente a ricco quasi **contrariamente**, primieramente cierto a ddo che di francha volontà vuol essere privato dell'abondanze per chatur tempo.

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 4, par. 3, vol. 1, pag. 78.1: Eccu comu dichinu diversiamenti, et non **contrariamenti**; et tali sunu secundu la consuetudini di li homini verachi, li quali non sunu subornati.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRARIAMENTO s.m.

**0.1** *contradiamento, contrariamento.*

**0.2** Da *contrariare*.

**0.3** *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** L'essere contrario.

**0.8** Valentina Gritti 16.09.2003.

**1** L'essere contrario.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 7, pag. 309.5: Adunque piuttosto senza riprensione farai contro allo parente che contro allo amico; però che l'uno **contrariamento** al postutto sarebbe per via di malignitate, l'altro al postutto sarebbe sottoposto a peccato di leggerezza d'animo.

[2] *Valerio Massimo*, sec. red., c. 1346 (fior.), L. 4, cap. 8, pag. 457.2: Adunque più tosto senza riprensione sarai contro al parente, che contro a l'amico, però che l'uno **contrariamento** al postutto sarebbe per via di malignità, l'altro sarebbe sottoposto a peccato di leggerezza d'animo.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 26, vol. 1, pag. 281.20: Allora corse la plebe di buona volontà all'arme, non lasciando per **contradiamento** de' tribuni; due grandi osti furono scritte.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 150, S. *Leonardo*, vol. 3, pag. 1300.23: . In quel luogo splendeo da tanti miracoli che chiunque chiamava il nome suo ne la carcere, incontanente si rompevano i legami, e andavane libero senza **contradiamento** di persona...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRARIANTE agg./s.m.

**0.1** *contradiani, contrariante, contrarianti.*

**0.2** V. *contrariare*.

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **2**.

**0.4** In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Che si oppone, contrario. **2** Sost.

**0.8** Valentina Gritti 26.09.2003.

**1** Che si oppone, contrario.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 111 rubr., vol. 2, pag. 202.2: *Come i Lucchesi vollono disfare Pistoia, e' Fiorentini furono contradiani.*

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 1, par. 5, pag. 129.19: E tutto i rrimanente di questa dizione sarà dimostrare le autorità del santo canon contra quella sentenza la quale di verità e iscrittura noi avemo detto nulla aiutare all'errore di su ddetto e meglio a llui essere **contrariante**, siccome manifestamente apparirà per la sposizione d'alquì santi e altresì d'altri approvati dottori della fede cristiana...

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 26, par. 10, pag. 430.6: Sia tuttavia secondo il **contrariante** prenze di Roma dinanzi o apresso la ellezzione di sé essere inchaduto nella resia o chadere nella ereticha taccia, e ccìò avere saputo o rricielato essere ne' preni elettori...

**2** Sost.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 85, par. 1, vol. 2, pag. 439.1: e contra le persone d'esse glie quaglie nominate sonno overo sironno per esso guardiano e contra la loro nominatione ke non siano e essere possano sciendeche niuna cosa per alcuno se possa opponere; e el **contrariante** overo opponente per alcuno officiale del comuno de Peroscia per nullo modo sia udito.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 26, par. 12, pag. 433.6: quanto che a verità sovrana fuori di susanza, per la quale il di su detto prinze co' suoi aderenti o ubbidenti e ffavorevoli, a llui tutti come a rre pronuzierà eretichi e **contrarianti** alla chiesa o rribelli...

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 26, par. 13, pag. 436.6: intendendo Giesù Cristo al consilglante questo comandamento o consilglante Matteo 15 quando a tutti i fedeli nella persona delli apostoli tuttavia dicie: «Lasciateli», questo i farisei, ch'adunque credavate essere dottori della leggie mosaicha, e tuttavia per errore sentenze, e in quelle e a Giesù Cristo **contrarianti** quasi continuamente.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRARIANZA s.f.

**0.1** *contrarianza.*

**0.2** DEI s.v. *contrarianza* (fr. *contrariance*).

**0.3** *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** L'essere contrario.

**0.8** Valentina Gritti 26.09.2003.

**1** L'essere contrario.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 174.31: Il IJ modo, per lo quale alcuna cosa [non] si può coromperè, è per se medesima, e a ccìò è necessario che v'abia **contrarianza**. Aristotile, nel libro del Cielo e del Mondo, dice: li corpi sopra celesti, cioè le stelle, non hanno in sua materia contrarietà, e però sono incorrutibili; e così l'anima intelletiva in sé non ha contrarietà, e perciò è incorrutibile...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRARIARE v.

**0.1** *contradia*, *contradiado*, *contradiagli*, *contradiallo*, *contradiami*, *contradiando*, *contradiandolo*, *contradiano*, *contradiante*, *contradianteli*, *contradianti*, *contradiar*, *contradiare*, *contradiargli*, *contradiarla*, *contradiarli*, *contradiarlo*, *contradiaro*, *contradiarono*, *contradiase*, *contradiasse*, *contradiassero*, *contradiati*, *contradiato*, *contradiava*, *contradiavano*, *contradiarà*, *contradio*, *contradiò*, *contradj*, *contraiar*, *contraidar*, *contrari*, *contraria*, *contrarià*, *contraria*, *contrarià*, *contrariado*, *contrariando*, *contrariano*, *contrariante*, *contrarianti*, *contrarianu*, *contrariar*, *contrariar*, *contrariarà*, *contrariaravenno*, *contrariare*, *contrariarla*, *contrariarono*, *contrariarsi*, *contrariasse*, *contrariassero*, *contrariassi*, *contrariata*, *contrariate*, *contrariati*, *contrariato*, *contrariatu*, *contrariava*, *contrariavano*, *contrarii*, *contrarij*, *contrario*, *contrariò*, *contriarage*, *contraria*, *contrariari*, *contrariarj*, *contrariatu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contrariare* (lat. tardo *contrariare*).

**0.3** Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.): 1.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, c. 1303; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Doc. amiat.*, 1363.

In testi sett.: Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1282; *Memoriali bologn.*, 1279-1300; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Agire in maniera opposta o in modo da porsi in contrasto con qno, avversare. **2** Fare opposizione o provocare un impedimento (anche fig.). **2.1** [Dir.] Fare opposizione davanti alla legge. **3** Provocare o avere fastidio e insofferenza. **4** Esprimere un'opinione diversa e opposta. **5** Dichiarare vietato; porre un veto. **6** Recare offesa, dare molestia.

**0.8** Valentina Gritti 06.11.2003.

**1** Agire in maniera opposta o in modo da porsi in contrasto con qno, avversare.

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 3.13, pag. 592: Ben me noia longo servidore / et om q'ogna causa narra [et erra]; / [e] vilan **contrariar** signore...

[2] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 6.30, pag. 90: Naturalmente - avene tuttavia / c'omo s'orgoglia

a chi lo **contraria**; / ma vostr'orgoglio passa sorcoitanza, / che dismisura contr'a umilianza.

[3] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 727, pag. 54: Mai grand merveia fo de quelor / Qe revelà al criator / E 'n ciel a lui **contrarià**...

[4] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 3, cap. 2, pag. 153.31: E questi cotali animali mestici deano èssare per rascione viciosi e strani, emperciò che so' composti e nati de contrarietà; e emperciò hano en sé contrarietà, ché **contradiano** quasi a ciò che l'omo vole fare.

[5] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 33: [1] Dela quale sup(er)bia Y(es)ù Sirac disse: lo incomiciame(n)to dela sop(er)bia del'omo è **col[n]traria[re]** a Dio, imp(er)ò che si parte da Dio lo suo cuore, inp(er)ò che incomi(n)ciam(e)nto di peccato è o(n)gna sop(er)bia.

[6] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1282) 4.12, pag. 11: e 'l drudo meo ad onne patto / del meo amor vò' che se vanti. / *Matre*, lo cor se te sclanti / s'tu me lo vò' **contrariare**».

[7] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 76, pag. 126.15: Anco, a **contradiare** a la presunzione et a la malizia d'alquanti, li quali essendo rettori del detto Padule di loro propio arbitrio fanno la tassazione de li bandi e de le altre cose le quali a la detta Comunità del Padule si debono, et alcune ne colliono, et alcune none curano di ricòlliare...

[8] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 5.36, pag. 109: Ma De', chi sa soi servior / è aprestao secoreor: / con lo so Spirito Santo, / un dé fermamento tanto / che ni [con] corde ni con cavi / ni con boi ni omi bravi, / de lo logo unde voi staxeivi / e fermai li pei teneivi, / ne ve poén mai stramuar / per dever con voi peccar, / che nexun inzegno var / un' De' vor **contrariar**.

[9] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 139.3: Questi, **contradiando** io a lui, mi percosse la gola col giovane pugno...

[10] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 181.18: Puoi domannava che Romani fussino *una* con esso a **contrariare** allo re de Ongaria, lo quale veniva ad ardere e refocare lo reame de Puglia.

[11] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 19, pag. 81.30: cossi dixè Çacaria profeta: 'Eo viti Jhesu, prevee grande, stare enanci un ançelo, e 'l diavolo de Sathan stava da la dextra parte soa per **contriarage** da la venicione soa.'

**2** Fare opposizione o provocare un impedimento (anche fig.).

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), son. 16.7, pag. 88: Nell'alta sedia mi voglio posare / a tutta gente signoria menando; / nulla persona mel pò **contradiare**, / ché la ventura mi ven seguitando.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 114.17: Il comune di Firenze elesse ambasciadori e fue loro comandato che prendessero la paga dal camarlingo per loro dispensa et immantenente andassero alla presenza di messer lo papa per **contradiare** il passamento de' cavalieri che veniano di Cecilia in Toscana contra Firenze.

[3] *Scritti spirituali* ven., XIII, pag. 152.10: Se vu volè far ben, nesun no ve lo [pò] **contradiar**, k'eo sun cum vui.

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 74.10, pag. 310: La Iustizia en estante l'Affetto si ha pigliato, / e con tutta sua fameglia en prescion l'ha carcerato, / che dé esser condannato de la 'niuria c'ha fatta: / tralise fore una carta a qual non pò **contradiare**.

[5] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 11, pag. 632.31: . Anima, tu dei sapere, che nulla persona si dee avere in odio, se non quanto ti **contraria** alla via di Dio, al suo santo servigio.

[6] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 190.9: Egl nostre cavaliere cavalcaro e fuoro a Monte Ubiano, e stettero en Monte Ubiano, credendo ch'egl Tedesche passassero per lo contado nostro, per **contradiallo** el passo...

[7] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 6, pag. 135.16: Petru s' parla a sanctu Gregoriu: «Eu pensu ki nulla rasunj putissi **contrariarj** a kisti allegaciunj ki tu ày factu, mustrandu comu nuy simu custricti di cridiri pir li cosi visibilj li cosi jnvisibilj» ...

– Essere riluttante.

[8] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 12, vol. 3, pag. 66.25: A Orion era madre Micale; la quale, cantando, era cosa vera ch'ella faceva scendere giù le corna della **contradiante** Luna. || Ov., *Met.*, XII, 263-64: «quam deduxisse canendo / saepe reluctanti constabat cornua lunae».

## 2.1 [Dir.] Fare opposizione davanti alla legge.

[1] *Doc. venez.*, 1282, pag. 14.5: e se algun volesse **contraiar** alo dito meo ordenamento cum li me' commesarii ni eser for de quel qu'elli disese ni atovrar, voio que de tuto lo meo qu'eo li laso ni li pertinise per mi, ello ot elli de tuto sia fora.

[2] *Stat. fior.*, a. 1284, II, par. 27, pag. 52.16: Et chi glile **contradiasse**, chaggia in quella medesima pena che si contiene qui di sopra.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 145, vol. 1, pag. 454.27: Et se 'l padre, tutore o vero curatore permettarà o vero farà el filliuolo suo, o vero pupillo, o vero adulto, trafficare o vero non vietarà, o vero non **contrariarà** denanzi a li consoli de' Mercatanti, o vero de' rettori de l'arte, la quale aduopera, del quale vietamento appaia publica carta...

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 59, pag. 164.12: et se per ley ovvero per alcuna persona per ley cioe si volesse **contrariare**, et contra le suprascripte cose opponere, non sia intesa a rragione.

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 118, par. 1, vol. 2, pag. 478.10: E che gl signor podestà e capetanio e gl'altre oftiagle niuno contra le preditte cose dicente, adomandante, **contrariante** ovvero alegante deggano udire ovvero intendere.

[6] *Stat. prat.*, 1347, cap. 17, pag. 20.5: E qualunque de' decti compagni **contradiasse** o contradicesse, ovvero dinegasse al messo della decta arte, ovvero ad altro messo, ovvero famiglia mandata da' decti rectori per li facti e cagioni della decta arte, alcuno pegno ovvero preda; i predecti rectori possano e debbiano torre per pena a quello cotale che **contradiasse** ovvero contradicesse, per ciascuna volta, soldi cinque di denari piccioli.

[7] *Doc. amiat.*, 1363, pag. 97.5: El quale teratu promette dettu Biascio di dife(n)dare (et) di brigare da one p(er)sona che volesse **co[n]tradiare** a one sua spesa, a pena (et) sola pena di XXV libr..

## 3 Provocare o avere fastidio e insofferenza.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 6.39, pag. 58: Unde bastanza fôra, donna mia, / se cortesia mercede in voi trovasse, / che l'afanno passasse / e ritornasse in gioia e in piacere, / ch'è troppo sofferere mi **contraria**; / com'om, ch'è 'n via per gir, che dimorasse / e 'nanti non andasse / né ritornasse contra suo volere.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 58, pag. 129.4: Di vero egli era forte, e vigoroso per natura, ma i pericoli, e' travagli, ch'egli avea sofferti, l'aveano indebolito. Ma nondimeno l'astinenza di ristignere i dilette del corpo, e le cupidigie, e la buona cura, ch'egli ebbe di se, il menarono a vecchiezza, con tutto, che molte cagioni il **contradiassero**.

[3] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, cap. 3, pag. 184.4: E io: «Troppo par **contrariarsi**, dissi, e repugnare, Dio anticognoscere le cose universe, ed essere alcuno arbitrio di libertade.

## 4 Esprimere un'opinione diversa e opposta.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 36.18: Et poi dice le lode di rettorica, come tocca al comune et al diviso, e come per lei diviene l'uomo sicuro, cioè che sicuramente puote gire a trattare le cause, et appena troverai chi 'l sappia **contradiare**...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 376, pag. 43: E s'el t'avess resposo: - Eo no te voss crear / Per k'eo saveva ben ke tu haviss peccar / E per lo to peccao seriss fag habissar -, / Tu ben a quest parole porriss **contrariar**.

[3] Monte Andrea (ed. Contini), XIII sm. (fior.), tenz. 1, canz. 1.51, pag. 451: Ché già non posso **contradiar** null'omo; / ma chi s'avesse com'io son condotto, / contra di me non parlerebbe motto...

[4] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 17, pag. 125.4: Dunque, a l'una e all'altra ragione ch'asegnaste si ò ben risposto, e niuno mio detto possono **contrariare**...

[5] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 580, pag. 382, col. 1: Sciò che dico [è] questo: / qualunque à tanto lesto / che **contrariare** poza / ad questa question mosta, / che questa persona ammacte, / che tanto me combacte, / se tanto è che lla quete, / io li do ciò que pete.'

[6] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 17, pag. 301.21: Amata reina **contrariava** a Latino, che non desse allo aventiccio Enea l'unica ed ereditaria sua figliuola Lavina...

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 8, pag. 37.35: [9] Né me vogli **contrariar** per mò al presente e mete' denance se alcun forse per qualche accidente è affadigao de greve malatia o d'altra debelleça o debilitae, ch'è altra caxon gh'è, e a un altro tempo la se porrà quintar.

## 5 Dichiarare vietato; porre un veto.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 28-42, pag. 691, col. 1.13: E intende questa pianta l'A. l'arbore de la vita, lo qual fo **contradiado** ai primi parenti lo mançar del so frutto; lo quale àe per alegoria a significare la obediencia.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 7, vol. 1, pag. 130.10: Si commu quillu factu que, cun chò sia cosa que mester fussi per usu n[e]cessariu di la republica di trahiri munita da lu errariu, e li tresureri, però que paria que la ligi **contrariassi** a chò, non lu usassiru aperiri, issu Scipiu, essendu privata persuna, adimandau li clavi di lu erariu et, aperendulu, constrinsi la ligi ad ubediri a la utilitati di la republica.

## 6 Recare offesa, dare molestia.

[1] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosca.), *Ez* 28, vol. 7, pag. 502.10: [24] E la casa d'Israel non averà più offesa d'amaritudine, nè ispina che dia dolore d'ogni parte per lo circuito loro, i quali **contrariano** a loro; e sapranno ch'io sono lo Signore Iddio.

[u.r. 18.05.2009]

CONTRARIATORE s.m.

**0.1 f.** *contrariatori*.

**0.2** Da *contrariare*.

**0.3 F** *Fiore di virtù* (ed. 1856), 1305/1323 (tosca.): **1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Chi esprime un'opinione diversa e opposta.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Chi esprime un'opinione diversa e opposta.

[1] *F* *Fiore di virtù* (ed. 1856), 1305/1323 (tosca.): Varo disse: Chi a se medesimo contraria, molti troverà **contrariatori**. || Gelli, *Fiore di virtù*, p. 113.

CONTRARIETÀ s.f.

**0.1** *contrarietà*, *contrarietà*, *contrarietàde*, *contrarietàadi*, *contrarietàae*, *contrarietàate*, *contrarietàate*, *contrarietàati*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contrarietà* (lat. tardo *contrarietàatem*).

**0.3** *Patto Aleppo*, 1225 (ven.): **2.1**.

**0.4** In testi tosc.: Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

In testi sett.: *Patto Aleppo*, 1225 (ven.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *per contrarietà 1.4*; *per la contrarietà 1.4*; *per ragione di contrarietà 1.5*.

**0.7 1** Differenza radicale o opposizione diretta di qsa contro qsa altro; differenza di natura. **1.1** L'essere ostile. **1.2** L'essere nocivo. **1.3** [Filos.] Asserzione contraddittoria o in contraddizione con altre. [Dir.] Disposizione contrastante con altre.

**1.4** Locuz. avv. *Per (la) contrarietà*: per il contrario, per opposizione. **1.5** Fras. *Per ragione di contrarietà*: per il contrario, per motivi d'opposizione. **2** Ciò che si oppone, che va contro qsa altro; difficoltà, dubbio, impulso interiore (intellettuale o morale) contrastante. **2.1** Atto di contrastare azioni, intenzioni, desideri, diritti altrui. **2.2** Situazione contraria, sfortuna, infelicità, dolore.

**0.8** Valentina Gritti 28.09.2003.

**1** Differenza radicale o opposizione diretta di qsa contro qsa altro; differenza di natura.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 7.28, pag. 60: ché l'un val pregio, unde s'aquista amore, / e l'altro disamore. / Però han diversitate / e **contrarietàate**; / ché l'un contrar' per l'altro si disvia, / come per morte vita tuttavia.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 3, cap. 2, pag. 153.30: E questi cotali animali mestici deano èssare per rascione viciosi e strani, emperciò che so' composti e nati de **contrarietà**; e emperciò hano en sé contrarietà, ché contradiano quasi a ciò che l'omo vole fare.

[3] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. III, pag. 77.8: e sechondo più e meno che siemo composti di quattro elementi in ongni parte di noi averia in sé questa **contrarietà**, la quale è impossibile.

[4] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 6, vol. 3, pag. 30.1: ché quando un membro si move

nel paralitico, quello conviene che 'l mova contra natura; ma questa **contrarietà** è manifesta nel corpo, e nell'anima è occulta.

[5] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 19, pag. 201.11: e discende cotale fuoco disotto, advegna che di natura di fuoco sia di salire in su, imperciò che quello che 'l caccia, cioè il freddo dell'aiere, non lascia salire in su per la **contrarietàade** ch'ha co' llui.

**1.1** L'essere ostile.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 1, 100-111, pag. 39, col. 1.15: *Questi la cacerà per ogni villa ...* or sí com'ello metaforizza per l'avarietà una lupa, cossì per larghezza metaforizza uno veltro, zoè uno levorriero, perché è naturale **contrarietàade** e malivoienza tra li lupi e li cani.

**1.2** L'essere nocivo.

[1] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tosca.), pag. 55.26: Veleni de la quarta generatione uccidono per grandissima **contrarietà**, che tutta loro natura àe co la natura humana...

**1.3** [Filos.] Asserzione contraddittoria o in contraddizione con altre. [Dir.] Disposizione contrastante con altre.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 25, pag. 69.24: Alcuna gente crede, che ciò sia gran **contrarietà** a dire, che l'uomo sia di grand'animo e umile; e credono che la virtù, che l'uomo chiama amore d'onore, non possa essere detta umiltà...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 257, vol. 1, pag. 499.7: Anco, statuiamo et ordiniamo che se nel costoduto del comune di Siena, o vero intra li costoduti del comune, si trovassero alcuni capitoli, e' quali manifestamente fussero intra sè contrarii, sì che l'uno a l'altro contradicesse o vero in alcuno medesimo capitolo manifesta **contrarietà** apparisse...

[3] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 1, pag. 182.7: che ne possano avere tanti et quanti piacerà alli suprascripti Maestri, non obstante alcuna **contrarietà** che in questo Capitolo di Breve fusse.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 74, par. 1, vol. 1, pag. 480.20: Percioché molte capitoghe deghe statute solamente de la podestade e capetanio in le questione civile facciono mentione, acioché la **contrarietà** d'esse e la scuretà se dechiare, statuiamo e ordenamo...

**1.4** Locuz. avv. *Per (la) contrarietà*: per il contrario, per opposizione.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 2, pag. 6.7: . *Propter laboriositatem vel impossibilitatem*, e questo è per la **contrarietàade**.

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), canz. 2.10, pag. 7: Ma per che bene e male in un subietto / per la **contrarietà** non si consente, / per eccesso di mente - el meo signore / cum nova fantasia lentòmi el core...

[3] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 1, pag. 91.28: *Quand'io ebbi etc.* Qui è da intendere che l'omo che esce del peccato per **contrarietà** che è da lo spirito a la carne, ne la fine de la pugna rimane el corpo lasso perché perde, e l'animo pien di riposo perché vince.

**1.5** Fras. *Per ragione di contrarietà*: per il contrario, per motivi d'opposizione. || Traduzione del lat. filosofico *ratione contrarietatis*.

[1] **GI** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 11, pag. 90.14: In del secondo modo si mostra *ratione contrarietatis*, per ragione di **contrarietà**. Quale è quella cosa che corporalmente induce dolore? È quando viene

alcuna cosa contraria.

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 18, pag. 145.37: Dico che questi che studiano in crescere al mondo et in delle potentie et in delli honori del mondo et vogliono avere Cristo, vogliono cosa impossibile *ratione oppositionis*, per ragione di **contrarietà**.

[3] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 23, pag. 167.6: Così qui lo demonio è maladecto intra li animanti, cioè sopra loro, però che avansa ogni maledictione. Et questo si mostra per ragione della colpa, anco per ragione d'eternitate, anco per ragione di contrarietà.

**2** Ciò che si oppone, che va contro qsa altro; difficoltà, dubbio, impulso interiore (intellettuale o morale) contrastante.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 1, cap. 7, pag. 39.2: E se tu vorrai trattare di lege o di decretali, e imprima proporrà la lettera, e poi il caso, e poscia la sposizione de la lettera, e poi li exempli e le concordanze, e poscia le **contrarietà**, e poi le soluzione, e così di ciascheduna scienza secondo che si conviene.

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 14, pag. 122.6: Ma se tu vedessi le cogitassioni, le **contrarietà** e le remorsioni ch'elli àe nell'anima, veramente ti parrebbe ch'elli avesse inferno in questo mondo.

[3] *Stat. fior.*, 1355 (Lancia, *Stat. podestà*), Prologo, pag. 355.1: Certamente in qua dietro li statuti, riformagioni, ordinamenti et provisioni del detto popolo et comune per le occupationi strignenti et continue che per lo tempo passato avvenno al detto popolo et comune, le lungheze, le **contrarietà** et molti dubbi ocorrenti d'intorno alle predette cose da grande tempo in qua non si poterono abbreviare, correggere o amendare.

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 27, par. 2, vol. 2, pag. 128.25: Quanti **contrarietàati**, quanti dubbii, quanti erruri, quanti obscuritati, quanti pocu viritati potinu vidiri senza speciali gracia di Deu li ingegni humani!

**2.1** Atto di contrastare azioni, intenzioni, desideri, diritti altrui.

[1] *Patto Aleppo*, 1225 (ven.), pag. 42.23: E s'el avenirà ke alcun de li nostri Veneixi morise in le terre soe, quello a cui elo avrà ordenao, aiba poestà d'entrometer tuto lo so aver e de rescoerlo da qualunca l'avrà sança alcuna **contrarietà**.

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 16, cap. 2.14, pag. 341: Non mi terrà **contrarietà** alcuna, / Ch'io non mi metta ancor più prontamente / A gir volgiendo la terra e dell'acqua, / Per poter poi a llei parlare alquanto.

**2.2** Situazione contraria, sfortuna, infelicità, dolore.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 88.60, pag. 352: non teme freddo e nulla seccetate; / estannoce l'ocelli, loco canta, / esbernace con gran suavetate, / nasconnece lo nido e sì l'ammanta, / che non se veia sua **contrarietà**.

[2] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1666, pag. 82: Fillio, en ventre te portai / et del meo lacte te lactai; / et en la tua nativitate / non ebbi **co[n]trarietà**, / sì como soliono sentire / le donne en loro venire...

– *Contrarietà di fortuna*.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 18, pag. 37.12: Ma sovrano diletto si è avere in se tanta bontà l'uomo, che di queste cose vili possa prendere, e sentire diletto, e

d'essersi recato a tanto, che neuna avversità, e **contrarietà di fortuna** gliel possa torre.

[u.r. 28.05.2009]

**CONTRARIO** agg./s.m./avv.

**0.1** *chontraria, chontrarie, chontrario, chontraro, contrad', contradi, contradia, contradie, contradii, contradio, contradj, contrado, contraio, contraire, contraires, contrar, contrar', contrara, contrare, contrari, contrarì, contraria, contraria, contrarie, contraries, contrarii, contrarij, contrario, contrario, contrariu, contrarij, contrarj, contraro, contrary, cuntraria, cuntrarii, cuntrario, cuntrariu, cuntraro, kuntrariu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *contrario* (lat. *contrarium*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc., toscanizzati e corsi: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese, *Lauda*, XIII m. (sen.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Lett. sen.*, XIII u.v.; *Stat. pist.*, 1313; *Doc. sang.*, 1316; *Doc. volt.*, 1322; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Doc. amiat.*, 1363; *Doc. cors.*, 1365.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Stat. viterb.*, c. 1345; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Stat. casert.*, XIV pm.; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Stat. cass.*, XIV; *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Formula di confessione* sic., XIII; *Stat. mess.* (?), 1320; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. a **contrario** **1.2.2**, **1.2.3**; a **contrario** di **2.1.1**; al **contrario** **1.2.2**, **1.2.3**; *andare a contrario* **1.2.5**; *andare al contrario* **1.2.4**, **1.2.5**; *dare contrario* **2.1.2**; *dire il contrario* **1.2.6**; *fare contrario* **1.2.7**; *fare il contrario* **1.2.7**; *in contrario* **1.2.8**, **2.1.3**; *in contrario* di **1.2.9**, **2.1.4**; *per contrario* **1.2.10**; *per contrario* di **2.1.5**; *per il contrario* **1.2.10**; *per lo incontro* **1.2.10**; *rivolgersi al contrario* **2.1.6**; *tutto il contrario* **1.2.11**; *volgersi in contrario* **2.1.6**.

**0.7** **1** [In un'opposizione a due termini:] che si oppone (a qsa che costituisce l'altro termine dell'opposizione). **1.1** [Filos.] [Di elementi e delle loro qualità]. **1.2** Sost. **1.3** Avv. **2** Che procura o

tende a procurare danno; che agisce o tende ad agire contro i desideri o gli interessi di qno; avverso; ostile. **2.1** Sost. Azione compiuta, ostacolo posto, comportamento o intenzione ostile contro qno; opposizione; danno. **2.2** Adv.

**0.8** Valentina Gritti 14.11.2003.

**1** [In un'opposizione a due termini:] che si oppone (a qsa che costituisce l'altro termine dell'opposizione).

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 403, pag. 540: **contrario** è 'l fred al caldo, no se covien niente.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 82.15: Controversia vale a dire tanto come causa, e viene a dire controversare cioè usare l'uno coll'altro di diverse ragioni e **contrarie**.

[3] Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.), 9, pag. 627: Ierusalem celeste questa terra s'apella, / cità de l'alto Deu nova, preclara e bella, / dond è Cristo segnor, quel'alta flor novella, / k'è nato de Maria, vergen regal polçella: / **contraria** de quella ke per nomo se clama, / cità de gran pressura, Babilonia la magna, / en la qual Lucifer si sta con soa compagna / per cruciar quelor ke 'l bon Iesù non ama.

[4] *Lett. sen.*, XIII u.v., pag. 49.29: Duo cose **contrarie** insieme et in uno medesimo luogo non possono stare; non è insieme et in uno medesimo tempo l'uomo tristo et lieto, sano et infermo, richo et povaro, morto et vivo.

[5] *Doc. sang.*, 1316, pag. 147.9: E stieti a mente che in questa triegua sia Ca(m)porena e tutte altre terre che in queste (con)trade si tengono o si terranno a parte ghibellina: bene ti diciamo che le tue lettore e ' pacti che domandano ellino sono (**con**)**trarii** a quelli che inp(ri)ma avavano.

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 29.6: l'altra bannera, a grandi pena stracta da terra, se vultau in **contraria** parti da quilla undi issa era purtata.

[7] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 19.4, pag. 564: Quanto che tegna alcun sua zoia cara / ben se dimostra nel parlare onesto, / ma non è sofficiente in ciò sol questo, / ch'e' non vòl seguitar l'opra **contrara**.

[8] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 44, pag. 170.16: Item alia cura ad restrengne(re) lo sangue: sangnese lu cavallu della vena (**con**)**(tra)ria** della p(ar)te (con)(tra)ria, vo' i(n) lo cavallu, vo' n(el)le gambe, voi i(n) llo corpo, i(n) n'altra p(ar)te ch(e) llo flussu d(e)llo sangue scorra in alt(ra) p(ar)te...

**1.1** [Filos.] [Di elementi e delle loro qualità].

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 19, pag. 29.21: E li doi de questi quattro elementi trovamo opositi e **contrari** a li altri doi, come lo foco ch'è caldo e secco a l'acqua ch'è fredda e umida, e l'aere ch'è caldo e umido a la terra ch'è fredda e secca; e trovamo doi che so' amici de li altri doi, e comunicanse e stano volentieri assieme, come lo foco coll'aere, e l'acqua colla terra...

[2] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. III, pag. 77.11: Rispondo che lle qualità delle elementa sono insieme **chontrarie** e ricevono più e meno dalle qualitate chontrarie: si nne puote formare meza qualitate, cioè che tiene il mezo, come tiepido infra caldo e freddo e chome palido infra 'l bianco e 'l nero, che tiene natura di ciaschuno estremo...

[3] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 4, pag. 54.28: E la ragione è questa, però che conviene che ssi faccia da più elementi **contrarii**, li quali insieme non si possono così ricogliere, come denno, nella formazione dell'omo, che sempre non vi sia alcuno difetto.

– *Natura contraria*: di genere diverso e opposto.

[4] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 16, pag. 112.1: Quelle cittadi che sono asisse in valli, si àno la **natura contraria** a quelle che sono in alto, perciò che sono inferme.

[5] Zuccherò, *Fisonomia*, 1310 (fior.), pag. 14.16: chi poco ride, si àe **natura contraria** a questa, e gli dispiacciono tutte altre cose che gli uomini fanno.

[6] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 16, cap. 5, par. 1.5, pag. 352: Ma la siconda à **contraria natura**.

[7] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 86.29: Ché in questa figura à due maniere di **natura contraria**. L'una, che è mezzo del cavallo inverso lo lato dinanzi.

**1.2** Sost.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 193, pag. 568: De mateça e de mati voig dir mescladament, / per q'ig è plu per numero qe tuta l'autra çent, / et anc del so **contrario**, ço è sen e saver...

[2] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 20 (78), pag. 244.12: Ad accrexem(en)to d(e) p(re)glaro amore, lo quale è tra le nostre cità e li nostri subditi, volu(n)tera voravamo che quelle cose apareseno e se fesseno avixendevele m(en)te che fossene utile, plaxevele e gratiose; e del (**con**)**trario**, quando avene, semo dole(n)ti scì como se (con)vene, dubitando ne p(er) cotale caxone l'amistà se (con)turbasse e recevesse i(n)dig[n]atione e p(ar)turisse malivolentia.

[3] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 13.10, pag. 176: Allegranza lo vedere / mi donava proximano, / lo **contrario** deggio avere / ch'eo ne son fatto lontano.

[4] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), ball. 4.30, pag. 268: Nessuno è più ingannato / che de la sua persona: / ché tal si tien biasmato / che Dio li dà corona, / e tal si tien laudato / che lo **contraro** dona / a lui similemente.

[5] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 9, pag. 129.24: Tu hai volontà d'essere largo: **con[trario]** di larghezza è avarizia, ed è suo contrario d'essere guastatore, perché colui ch'è largo spende e ritiene com'è convenevole di fare.

[6] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 4.9, pag. 13: Solo la colpa è 'n odio a l'anema ordenata, / e la pena gli è gaudio, 'n vertute essercetata: / lo **contrario** sentese l'anema ch'è dannata...

[7] *Formula di confessione sic.*, XIII, pag. 301.27: eu chi dibbira a kkiantu ed a ppinitentzia lu prossimu kiamari, pri mmiu malu ssemplu lu **kuntrariu** ndi l'aggiu fattu fari.

[8] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 30.2: Di ogni auru et argentu lavuratu et non lavuratu, ki si trayrà di Sicilia, si pagi pir lu dirictu di la dicta cassia unu et mezu pir chintinaru et non plu, standu di zo a lu sacramentu di lu mircadanti, salvu si si trovassu lu **cuntrariu**, pagi lu triplu di lu dirictu.

[9] *Doc. volt.*, 1322, 4, pag. 15.13: Prego Dio che distrugga chi volesse lo **contrario**.

[10] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 108, pag. 380: Poi vede chiar come pentuti stanno, / et purgasi ciaschun del suo mal fare, / et per lo suo **contrario** la pen' anno.

[11] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 9, pag. 19.8: Et tucci killi di la cumpangna sianu tinuti di vimirinchi per obediencia, azò ki, audenduli et ubidenduli, pozanu diligentimenti inprindiri di fari killu ki si aparteni e lassari lu **contrariu**...

[12] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 9, pag. 41.3: ma si lu dictu priolu farrà lu **contrariu**, rumpendo oi revocandu la predicta licencia, lu subditu, per lu beni di la obediencia, sia tinutu obediri fina intantu ki virrà a nostra



noticia.

[13] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 159.21: Et niunu poça nê deia menare alcuna persona chirico oi layco nela capella dela fraternitate, oi in locu dela disciplina. E chi facesse lu **[contr]ari[o]** si[a] [tenu]to chi lu sapesse d'accusarlo al priore e al confessore.

[14] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 623, pag. 41: Oimè, ch'io poso ben dir el **contrario** / vedendo quela faza tanto chlara / eser mutata de cholor sì vario.

[15] *Doc. cors.*, 1365, 16, pag. 220.6: che diceano li d(i)c(t)i Amo(n)daschi che lo d(i)c(t)o piano de Champo la(n)ni era suo e devea essere suo p(er) sì longo te(m)po che no(n) era memoria de lo **(con)trario**...

**1.2.1** [Ret.] Figura retorica in cui si accostano gli opposti, antitesi.

[1] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 14, pag. 17.10: È un altro ornamento che s'appella **contrario**, il quale è quando si fa uno detto di due cose contrarie, e l'una l'altra conferma, in questo modo: «Chi è nightoso ne' suoi proprii fatti, come saràe rangoloso nelli altrui?»

**1.2.2** Locuz. avv. A, *al contrario*: all'opposto.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 17, pag. 125.14: E per ciò non pare che sia da compiere il nostro amore, perché la regola d'amore mostra quando l'amante vede spesso l'altro fa crescere l'amore, anche, **a contrario**, vegio che menova l'amore di coloro da lunga e per ciò ciascuno si peni d'avere amore che lli sia apresso».

[2] *Chiose Sfera*, p. 1314 (fior., pis.), II, 20, pag. 182.21: Voi dovete sapere che 'l cerchio de' segnali e tutto il firmamento si volge e gira sempre dal levante a ponente, ma i sette pianeti corrono **a contrario**, cioè da ponente verso levante...

[3] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 14, pag. 640.18: E così **al contrario** ti studia di nulla cosa e per nulla cosa e in nulla cosa e con nulla persona prendere tristizia, se non del dispiacere di Dio e del vizio e delle neglenti buone opere e del perduto tempo...

**1.2.3** Locuz. prep. A, *al contrario di*: in modo opposto a.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 12, pag. 19.17: E Alfagrano pone e llo terciadecimo capitolo del suo libro che quando la luna è e lla parte de sopra del suo epiciclo, se move enverso occidente, e quando ella è e lla parte de sotto se move enverso oriente; adonqua se move ella **a contrario de** li altri planeti.

[2] ? Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 14, pag. 142.12: Tra l'altre qualitati della presente terza parte, della prima esemplo per alcuno qui si dimostra, cioè di coloro che col cuore contro a Dio parlando il dispregiano, faccendoli nel detto sito sotto le fiamme giacere, a dimostrare che quanto Idio piú si dispregia, che tanto piú basso **al contrario dell'**essere e con piú pena si permagna.

[3] *Ottime*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 18, pag. 334.13: Solo nota qui, che questa metade andava **al contradio de** l'altra metade, sì come detto fu nel passo del ponte Santo Agnolo.

**1.2.4** Fras. *Andare al contrario*: agire nel modo opposto.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosc.), Lv 26, vol. 1, pag. 583.4: [21] E se voi pure vorrete **andare al contrario**, e non vorrete fare i miei comandamenti, io vi crescerò assai piú la piaga adosso per li vostri peccati e maledizioni.

**1.2.5** Fras. *Andare a, al contrario*: andare contro corrente.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 3, cap. 9, pag. 116.24: e disse: «andate tanto avanti, che voi mangiate di questa vivanda le tre parti, e la quarta vi basti a rivenire, per ciò che a la china dell'acqua verrete piú tosto tre tanto, che **andare al contrario**; e ciò che voi trovarrete, mi raccontiate».

[2] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 24, pag. 186.21: Vuole dico costui seminare loglio, e ricogliere grano; **andare a contrario**, e trovarsi giunto a porto; edificare in inferno, e trovare palagio, e stanza in paradiso...

**1.2.6** Fras. *Dire il contrario*: esprimere un'opinione opposta o diversa a quella affermata.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 143.17: nelle quali adivene sovente che l'uno ne dice il suo parere e dicelo in un suo modo e l'altro **dice il contrario**, sì che sono in tencione...

[2] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 3, cap. 8, pag. 100.29: Ed alcuno altro filosofo **dice il contrario**, cioè che niuno diletto era buono, e che l'uomo dovea ogne diletto fuggire; e questo mostrava in prima.

[3] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 8, pag. 310.1: Che s'elli giudicassero col parere razionale, **dicerebbero lo contrario**, cioè la nobilitate essere cagione di queste, sì come di sotto in questo trattato si vedrà.

[4] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 15, pag. 16.32: E sedette: niuno vi fu che **dicesse il contrario**.

[5] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 152, pag. 32: Ad una voce respusero: «Sia incontanente facto! / Rocca non ce rimanga intorno per nullo acto! / Fa che te mitti innanti, nui te sequemo ratto! / Chi **lo contrario dice** da nui serrà defacto!»

[6] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 9, pag. 156.7: Un solamente, il quale avea nome Bernabò Lomellin da Genova, **disse il contrario**, affermando sé di spezial grazia da Dio avere una donna per moglie la piú compiuta di tutte quelle virtù che donna o ancora cavaliere in gran parte o donzello dee avere...

**1.2.7** Fras. *Fare (il) contrario*: compiere la cosa opposta a quanto fatto o si dovrebbe fare.

[1] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 61, pag. 166.8: Eio digo che cavalere e marchadanti e artere e zugulare e penitentiere e vilani pòno fare bene e esse salvi in so grado se illi voleno; e sì pòno bene **fare lo contrario**.

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.35, pag. 213.7: Messer Luigi di Savoia, mandato ambasciadore in Toscana dallo Imperadore, venne a Firenze; e fu poco onorato da' nobili cittadini, e **feciòno il contrario** di quello doveano.

[3] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 34, pag. 46.3: È questa maynera dise Dyonisio ke Dio è çoioso per molto grande bene ke ello vol alle criature, e li senti homini è çoiosi del honor de Dio e no po sostegnir che li homini **faça lo contrario**...

[4] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 60.5: Omne co(n)frate chi à mullere li degia portare lu debito honore et reverencia et no(n) degia tenere [...]jare ad altra femena, et se nde **facesse lu (con)trario** [...] chilli fratri che llo senteno lo dicano ali mastri.

[5] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 24, pag. 109.13: Quando lu conti Rugeri fu invitatu di so frati per andari a Roma per liberari lu Papa, et illu si lassau so vicariu in Sicilia a so figlu Iordanu, et cumandau chi non si **fachissi contrariu** di czo chi li cumandau et

comittia.

### 1.2.8 Locuz. avv. *In contrario*: in modo opposto.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 9: vice(n)da di vero co(n)tiene quello che falsame(n)te si crede; et così, in co(n)trario, la verità che no(n) si crede reputasi p(er) bugia.

### 1.2.9 Locuz. prep. *In contrario di*: in modo opposto a.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 20: und(e) Salamòn, adimandato qual cosa invecchia uvaccio intra li ho(min)i, rispuse: lo beneficio, ma la tua humilità (et) benignità, lavorando in co(n)trario di ciò ch(e) òe dicto di sopra, cotidianam(en)te ti ricordi deli benefici ricevuti (et) le ingiulie dime(n)tichi.

### 1.2.10 Locuz. avv. *Per (il) contrario*: all'opposto.

[1] Ruggieri Apugliese, *Lauda*, XIII m. (sen.), 18, pag. 15, col. 1: L'amore di questo mondo è da fugire / più d'altra infermità hommo possa aere; / per ciò ch'è pessimo odio da morire / e fassi, per contradi, amore tenere.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio rose cum viola*, 183, pag. 83: De queste tre virtù eo sont grandment ornadha / E sor le altre flor eo sont da fì loadha, / Ma tu per lo contrario seriss da fì blasmadha, / Se tu guardass ai vitii dond tu e' pegazadha.

[3] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 2, pag. 8.8: e per contradio quegli della parte di settentrione, che sono popoli più dal sole rimossi, meno hanno di senno, ma abbondano in molto sangue: però sono prontissimi alle battaglie.

[4] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 61, pag. 112.30: Et se la quantità del terreno di colui lo quale fusse longo la fossa, essa fusse più poca, o vero più che la terra di colui lo quale è dipo' lui che non tocca la detta fossa, o vero per contrario, o vero che fusse d'essa quantità loro verso la sua terra fare e confare le predette cose...

– Locuz. avv. *Per lo incontrario*: in modo opposto.

[5] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 54, pag. 202.17: ma [se], per lo in contrario, io mi ritruovi al tutto ingannata, lo quale inganno per certo mi metterà a morte crudele, a punto in quel propio giorno l'anima si partirà dal mio dolente corpo.

### 1.2.11 Frasi. *Tutto il contrario*.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 21.6: Et là dove dice «misusava le forze del corpo» intendo misurare cioè usare in mala parte; ché dice Vittorino che forza di corpo ci è data da Dio per usarla in fare cose utili et oneste, ma coloro faceano tutto il contrario.

[2] *Disputatio roxe et viole*, XIII (lomb.), 104, pag. 105: ma ti vana e iniga si fe tutto lo contrario, / tu ste su driga, asperta, molt'è el pexo to vario, / anch'e' tu montada ad olto per ben parire da lonze, / zoè per vanagloria, perché el te mira la zente...

[3] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 9, pag. 50.3: Ma li Franceschi fanno tutto lo contrario, ché elli fanno magioni grandi e piene dipinte e piccole camere, per avere gioia e diletto, senza noia e senza guerra...

[4] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 29, pag. 51.22: e elli li divenne tutto lo contrario sì como Dio li disse quando li fe lo commandamento, ch'elli non sarebbe may morto né infirmato né vergognato né avuto freddo né caldo né fame né sete né lanciato; e tutto questo li avvenne, e poi moritte e andò al limbo de l'inferno...

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311,

14.141, pag. 157: Che lenjeramenti vam / zurando cum boca e cum mam / su qualche libero o cartolario; / e serà tuto lo contrario / de zo che 'li deveràm dir, / per far l'aotru' raxom perir.

[6] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 3, pag. 220.19: E cussì èe incontrao a tuti quilli che pensò sego la malicia, ché çascauno secondo la grado soe, çòè secondo la gloria che i avea, si ha moe tuto lo contrario.

### 1.3 Avv.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 288, pag. 571: non mangiare de lactante aynelli, / **contrario** te dico de çabrelli.

[2] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 65, pag. 143.18: i quali statuti e ordinamenti, che in contrario parlassono, o disponessono, in quella parte, nella quale contradicessono, o **contrario** disponessono, sieno cassi e nulli, e nell'altre loro parti, nelle quali non contradicessono, o altro non disponessono, in sua fermeçça rimangano.

2 Che procura o tende a procurare danno; che agisce o tende ad agire contro i desideri o gli interessi di qno; avverso; ostile.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 170.19: Et alora assidiando una citade in Yspangia, prese una nobilissima femmina vergine co la citade e fecela servare incorrupta e li parenti de la femmina la recompararo e reciputo lo preçço deolilo in dota a la femmina, pro la quale libertate molte citade de Yspania, ke li fuoro **contrarie**, se li adionsero.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Segre-Marti), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 4, pag. 212.25: Unde disse G[esù] Sirac: «Se la femina ha signoria è **contraria** al marito suo».

[3] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 12.1, pag. 49: Quand'è **contrado** il tempo e la stagione / ed omo ha pena contro a suo volere, / co lo pensare / adoppia suo tormento...

[4] *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV, pag. 248.19: Federigo venuto in Toscana et in Lombardia trovò molti **contrarij** popoli per la causa della chiesa.

[5] *Stat. assis.*, 1329, pag. 162.36: pregare gl'uomene al bene spirituale, maximamente al bene comuno della citade enducerli, le cose **contrarie** empedire, se è possibile revellarle a coloro che possono i nostre costume contreregere, la vita en melglo emendare, coi boni exempli provocare a bene...

[6] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 5, vol. 1, pag. 203.13: Perseo accosta gli omeri a' sassi d'una grande colonna; e abbiente sicuro il dosso, volto verso le **contradie** schiere, sostiene coloro che gli contrastanno.

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 33, pag. 161.5: Et n'è dachio in man d'i nostri inimixi inighi homi e pessimi e prevaricaor, e n'è dachio in man d'un re malvaxo e pessimo e inigo e sençça raxon e **contrario** de la bontae e d'ogne iustixia e metuo soto a lo più duro homo chi calca la terra...

[8] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 369, pag. 332.23: Et aprovo ello redisse tanto dolente et tanto irado che pocho men che lo cuor non li partiva dal ventre, digando: «Hai amor, falsa cossa et plena de nogia et **contraria** de dolor, de lagreme et de planti, guarnida de tradimenti et de deslialitate et de falsitate et de nogia et de destruction!

[9] *Stat. cass.*, XIV, pag. 21.18: Dicze s(an)c(t)o B(e)n(e)dicto che lu q(ua)rto g(ra)du de la obediencia si è si lu monacho i(n)nella s(an)c(t)a obediencia fosse (com)mandato cose dure et (con)t(ra)rie...

– *Tempo contrario*.

[10] *Proverbia pseudoiocop.*, XIII (abruzz.), 68, pag. 29: Altru lu vernu rècipo, altru volio la state; /

Questo, k'e ttempu frigidu prendo pro sanetate, / Ne lu tempu contrariu genera enfermetate.

[11] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 109.31: Molti di stete con nu per lo tempo contrario e dapuo abiando il tenpi secondo li se partì da nui, li qual volentiera li avese mo tegnudi.

[12] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 237, vol. 2, pag. 417.2: E per contradio tempo soggiornò la detta armata al porto di Lungone in Elba infino a dì XIII di febbraio...

[13] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 18, pag. 393.21: E mostraloti per una comperazione di quelli da Tebe, quando facievano procissione di fuori della terra al loro iddio Baccho o a Cieres, quando andava loro il tempo contrario da non ricogliere del vino, che con gran fretta e rattezza gli facievano questa procissione.

– *Venti contrari, vento contrario*: venti che si scontrano in quota o che creano ostacoli alla navigazione (anche fig.).

[14] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. II, pt. 3, cap. 2a, pag. 70.2: B(artolomeo) dice magiurmente: «El baleno se genera per percussione de nuvoli insieme per operatione de venti (contrarii), de la quale violenta percussione esscie fuoco».

[15] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 7, pag. 28.17: Questi sono i venti contrarii a questa nave, che lla 'mpediscono di venire al porto.

[16] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 168.14: dis Aristotel. O el thron fi per lo combatiment de le nuvolie, quand day vent contrarij le nuvolie volte e revolte se combat a insem...

[17] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 5.30, vol. 1, pag. 80: Io venni in loco d'ogne luce muto, / che mugghia come fa mar per tempesta, / se da contrari venti è combattuto.

[18] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Isifile, pag. 52.16: E avvegnadio che tu non possi tornare da me per difetto d'utoli venti, siccome tu m'avevi promesso, almeno dovevi tu farmi degna della tua salute e delle tue lettere, scusandoti per li contrarij venti.

[19] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 2, pag. 28.15: Multi fiati li Grechi si vulianu partiri di kisti parti et andarisindi per li facti loro, ma mai non poctiru aviri bon tempu ma sempri li venti contrarii; siki pinsaru fari kistu cavallu ad hunuri di Apollo, azò ki ipsu lor dassi tempu di putirisindi andari.

[20] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 53, pag. 101.13: Sí che neuna spina né vento contrario né prosperità né avversità né altra pena, che poteste sostenere, vi debba fare vòllere il capo a dietro...

– *Fortuna contraria*.

[21] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 13, pag. 25.34: Così è senza fermezza la fortuna contradia, come la prospera.

[22] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 2, pag. 172.14: Sia a voi chiara dottrina che le contrarie fortune con le mondane opere spessissime volte avvengono, sono ottimo magistero alla vita nostra.

[23] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 134, pag. 523.35: Questa sarà ultima ingiuria a voi e fine delle vostre avversità, dopo la quale voi pacificamente, avendo vinta la contraria fortuna, viverete.

[24] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 199.2: L'animo così nobile e così forte di questo cavaliere nella contraria fortuna fu come quello de lo imperadore ch'io debbo ora raccontare.

[25] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 1, pag. 5.16: E parlando Enea queste cose vanamente,

una fortuna contraria stridendo da la parte d'aquilone li percuote le vele, e lieva l'onde in alto alle stelle.

– *Fati contrari*.

[26] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 127, pag. 513.35: . I contrarii fati sospingono i sergenti ad affrettarsi d'adempiere il comandamento del signore, per che i due amanti legati sono collati con lunga fune giù della torre...

[27] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 1, pag. 11.18: Certo io mi consolava del cadimento di Troja e delle triste ruine, per queste promesse ricompensando li fati contrarii co li buoni.

**2.1 Sost. Azione compiuta, ostacolo posto, comportamento o intenzione ostile contro qno; opposizione; danno.**

[1] *Stat. fior.*, a. 1284, II, par. 27, pag. 52.15: Et chi contra ciò facesse, possa e sia licito al frate sopradecto di cacciarlo e di raderlo dela Compagnia, senza rinchesta di consiglio e di capitani; e per ciò fare, non debbia il frate avere neuno contrario da alcuno o più dela Compagnia.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 32, pag. 110.1: Et Mellibeo disse: io intendo che 'l contrario che mi fecero li nimici miei si può churare coll'altro contrario, che io lo ' voglio fare.

[3] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 28, pag. 314.5: e fa rimembransa di mei inn umilità, che io óe paura che -l nimico non faccia contrario ala mia anima per la mia ingnoransa.

[4] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 187.9: Egle se volse coronare in santo Pietro maiure, ma egle non se podette coronare per lo contrario che avea da el re Uberto e dagl'Orsine e da la lega degl' Ghelfe de Toscana e dal comune de Peroscia.

**2.1.1 Locuz. prep. A contrario di:** in opp. a.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 109.13: In questo anno MCLXXXVJ Arrigo filgluolo di Federigo imperadore fu facto regi di Sicilie, a contrario della corte di Roma.

**2.1.2 Locuz. verb. Dare contrario:** opporsi.

[1] *Doc. amiat.*, 1363, pag. 97.23: E la quale pena sia la metà del comune, e 'll'atra metà sia de la pa(r)te che or serva(s)se. (et) Guido suo figliolu prrome(t)te che quella medesma ve(n)ditadi di no dare mai co(n)tradio i(n) quella medesma pena.

**2.1.3 Locuz. avv. In contrario:** in opp.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 11, pag. 455.18: Secondo, uno de' iudici che posti erano in su la persecuzione, i cristiani, se non che Cristo reveriscono per segnore, essere d'onesti raunamenti, che non fanno alle leggi romane neuna cosa in contrario...

[2] *Stat. sen.*, 1295, cap. 4, pag. 5.18: E che 'l detto cacciato, non possa ritornare nè èssare rimesso ne la Compagnia dal dì che fusse cacciato a uno anno, no' ostante alcuno capitolo che parlasse in contrario.

[3] *Stat. pist.*, 1313, Aggiunta, pag. 202.21: E le preditte cose siano fatte et obs(er)vate, no ostante alcuno statuto, overo riformazione, overo ordinamento, lo quale di ciò parlase in contrario.

**2.1.4 Locuz. prep. In contrario di:** in opp. a; a danno di.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 15, pag. 246.8: A ciò si può chiaramente rispondere che lo desiderio naturale in ciascuna cosa è misurato secondo la possibilitade della cosa desiderante: altrimenti anderebbe in contrario di se medesimo, che impossibile è; e la

Natura l'averebbe fatto indarno, che è anche impossibile.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 50, pag. 156.42: Ordiniamo, che se alcuna persona vendesse vena o menuto ad alcuna altra persona senza paraula o licentia di colui di cui fusse la vena o lo menuto, et ricevesse lo pregio, et non ristituisse a colui di cui fusse stata quella cotali vena: possa et debbia essere messo in pregione, et tenuto infine a tanto che sodisfa, non obstante alcuno altro Capitolo di Breve in contrario di questo.

### 2.1.5 Locuz. prep. *Per contrario di*: in opp. a.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 6, cap. 35, vol. 1, pag. 262.6: E 'l detto Otto si tornò in Alamagna, e di là per contradio della Chiesa fece lega e congiura col conte Ferrante di Fiandra, e con quello di Bari e di Bologna, e più altri baroni di Francia, i quali s'erano rubellati al re Filippo il Bormio re di Francia.

2.1.6 [Detto della fortuna:] fras. *Rivolgersi al, volgersi in contrario*: passare da favorevole ad avversa.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.31, pag. 179.23: O messer Donato, quanto la fortuna ti si volse in contrario!

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 121, vol. 1, pag. 588.4: Come seppe la partita di giudice Nino, tornò in Pisa con grande allegrezza, e da' Pisani fu fatto signore con grande allegrezza e festa; ma poco stette in su la signoria, che la fortuna gli si rivolse al contrario, come piacque a dDio, per gli suoi tradimenti e peccati...

### 2.1.7 Evento o situazione sfavorevole o dolorosa.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2428, pag. 259: *La Penetenza* Al fino amico caro, / a cui molto **contraro** / d'alegrezza e d'afanno / pare venuto ogn'anno: / io Burnetto Latino, / che nessun giorno fino / d'aver gioia e pena / (come Ventura mena / la rot' a falsa parte), / ti mando 'n queste carte / salute e 'ntero amore...

[2] *Poes. an. cort./toscc.*, XIII/XIV, 22, pag. 408: Or lasso, commo 'l dengna / la sua grande potença in questo giorno? / In questo giorno venta ben mi trovo; / e per **contrario** de la tua persona / (chè io te veggio figurato novo / sì che ciaschun membro di dolor suona) / non aggio poso; tanto pena pruovo / che 'l sole n'è schurato colla luna.

[3] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (toscc.), 10.22, pag. 97: In questo giorno vinta ben mi trovo / per **contrario** de la tua persona, / ch'io ti veggio sfigurato nuovo, / sì cche ciascuno membro dolor suona.

– [Con il superlativo biblico:] *Contrario dei contrari*: il massimo di quanto può essere sfavorevole.

[4] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (toscc.), pt. 10, docum. 2.7, vol. 3, pag. 324: E per **contraro de' contrari** prendi, / quanto dolor attendi, / pena e mal e tormento / e gravoso lamento, / se nel contraro allora / ti senti che non puoi far più dimora.

### 2.2 Avv.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 36.28, pag. 130: ché so che sag[gl]io siete / in ogni altra scienza, / ma de la mia ubidenza / **contraro** vi tenete / e già non provedete...

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 38, terz. 11, vol. 2, pag. 156: e la sentenza venne lor **contraro**...

[u.r. 18.12.2017]

CONTRARIOSAMENTE avv.

0.1 *cuntrariusamenti*.

0.2 Da *contrarioso*.

0.3 *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che contrariamente.

0.8 Valentina Gritti 01.10.2003.

1 Lo stesso che contrariamente.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 20, par. 1, vol. 2, pag. 64.1: Tuctu kistu nui avimu recitatu concordandu li quatu evangelisti; ma ancora notu eu quanta fu la fidi di li evangelisti, ki pari ki l'unu recogla li iniuri di Cristu, li quali l'autru per brevitati avia lassatu, oy per usanza di homini li quali, di una cosa facta, diversi cuntanu diversamenti, plui et minu, et non **cuntrariusamenti**.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRARIOSO agg./s.m.

0.1 *contradiosa, contradiosi, contrariosa, contrariosa, contrariosose, contrariosose, contrariosi, contrarioso, contrarioso, contrariususa, contrariusi, contrariusu, cuntrariusi*.

0.2 Da *contrario*.

0.3 *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): 1.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Microzibaldone pis.*, XIII/XIV.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 Contrario; ostile, nemico. 1.1 Sost. La cosa contraria, il contrario. 1.2 Avverso. 2 Discordante.

0.8 Gian Paolo Codebò 30.03.2000.

1 Contrario; ostile, nemico.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 463, pag. 542: cercare pòi lo segolo, no trovi peçor cosa; / d'ognunca criatura este **contrariosa**, / no 'n faria una mestega quanti en terra posa.

[2] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (toscc.), canz. 1.49, pag. 4: Tantosto, donna mia, / com eo vo vidi, foi d'amor sorpreso, / né già mai lo meo viso / altra cosa che voi non devisoe. / E sì m'è bon ch'eo sia / fedele voi, che 'n me non trovo cosa / ver ciò **contrariosa**, / che l'alma e lo saver delecta cioe.

[3] *Microzibaldone pis.*, XIII/XIV, 8, pag. 204.14: Sì come rimaseno .xxii. rei allor, li quali si ridusseno a quella parte ch'è di socto. Rimaseno veramente .xxii. rei, catuno dei quali rei .VIII.C. conductori avea e ciascuno conductore .C.M. combattitori, li quali guardando et vedendo Allexandro vincitore et elli essendo homini ingrati oè non gratiosi, ma **contrariosi** ad tutti li buoni e belli costumi, dispiaquel molto loro modi e loro conversatione, però in nullo modo con loro volse partecipare.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 3, vol. 1, pag. 161.26: Ca intra quilli homini uvi passaru quisti pestilentij certissimi di lu humanu linagi signuria la iniuria, la infamia scuri per li lingu. Adonca aricurdimu li custumi **contrariusi** a quisti cussi crudili vicij.

**1.1 Sost.** La cosa contraria, il contrario.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz.32.53, pag. 119: Fac[e] amore om leale / e molto vertudioso / e buon pregio li dàe. / S'omo 'n tant'er[r]o sale / che parla il **contrarioso** / a zo che l'amor fae, / amor per zo d'alto loco no scende, / né non si ne disprende / nesuno buono amante, / ma da lloro è blasmato duramante / e falso è aprovato: / così lor dir medesimo gli ofende, / perché ben non comprende / che è a dire 'amante'...

**1.2 Avverso.**

[1] Guinzelli (ed. Contini), a. 1276 (tos.), 11.2, pag. 473: Lamentomi di mia disaventura / e d' un **contrarioso** distinto, / di me medesimo ch' amo for misura / una donna da cui non sono amato...

[2] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 29, pag. 90.6: E disse uno molto savio [homo]: «Propria cosa è de l'animo ben costituito alegrarse del bene e dolerse de le cose **contrariose**».

[3] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 23.8, pag. 248: Li **contrariosi** tempi di fortuna, / il soferire affanno malamente, / dimostrar l'om sac[c]ente / e vigoroso: / ch'alor si pare s'ha bontate alcuna / in met[t]er lo suo core e la sua mente / in quel che sia piagente / e corag[g]ioso.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 5, vol. 1, pag. 38.26: Lu quali sonniu issa publicau lu seguenti iornu. A la perfini, da poy que la fortuna inimica di la libertati si Syragusa et **contrariusa** a li capi di li boni homini gittau Dyoniysi in Syragusa commu unu fulguru gittatu a la tranquillitati, Hymera, standu a li muri di Siragusa, commu vitti a Dyoniysu intrari con grandi multitudini, gridau ad alta vuci que quistu era quillu lu quali issa avia sonnatu.

**2 Discordante.**

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 800, pag. 204: poi la collera vene, / che caldo e secco tene, / e fa l'omo leggiero, / presto e talor fero. / E queste quattro cose, / così **contrariose** / e tanto disuguali, / in tutti l'animali / mi conviene acordare / ed i lor temperare, / e rinfrenar ciascuno, / si ch'io li torni a uno, / si ch'ogne corpo nato / ne sia compressionato; / e sacce ch'altremente / non si faria neente.

[u.r. 28.11.2019]

**CONTRARRE v.**

**0.1** *ccontracta, ccontraere, chontragghono, contrachiri, contracta, contracte, contracti, contracto, contrae, contraendo, contraendolo, contraente, contraer, contraerà, contraeranno, contraere, contraeronno, contraesse, contraessero, contraessono, contraeste, contraesti, contraete, contraga, contragano, contraganu, contragga, contraggano, contraggono, contragha, contragono, contrahere, contrahesse, contraisse, contraito, contrare, contrarrà, contrarranno, contrarre, contrasse, contrassero, contrassesi, contrassi, contratta, contratte, contratti, contratto, contraxe, cuntracta, cuntracti, cuntraynu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *contrarre* (lat. *contrahere*).

**0.3** *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.): **5.1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); *Stat. prat.*, 1347; *Doc. amiat.*,

1374.

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.); Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; *Lett. napol.*, 1356; *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1351.

**0.5** Locuz. e fras. *contrarre adulterio* **4.1**; *contrarre amicizia* **5.6**; *contrarre amistà* **5.6**; *contrarre compagnia* **5.5**; *contrarre debito* **5.4**; *contrarre il debito* **5.4**; *contrarre la mano* **2.2**; *contrarre matrimonio* **5.2**; *contrarre parentato* **5.3**; *contrarre parentezza* **5.3**; *contrarre questioni* **5.7**; *contrarre spozalizio* **5.2**.

**0.7 1** Mettere insieme; unire, raccogliere. **2** Ridurre a dimensioni minori, restringere. **2.1** [In senso fisico:] subire una contrattura, una stretta, rattrappirsi (anche fig.). **2.2** Fig. Fras. *Contrarre la mano*: negare il dono, la spesa, la generosità. **3** Prendere inizio, origine; [di un incendio:] appiccarsi; [di una battaglia:] incendiarsi. **4** Prendere senza propria volontà, trovarsi ad avere (per contagio, per discendenza; una malattia, un male, un vizio). **4.1** Macchiarsi della colpa (di un'azione, un peccato). Fras. *Contrarre adulterio*. **5** [Dir. Econ./comm.] Stipulare contratti. **5.1** Fare oggetto di un contratto; pattuire, concordare. **5.2** Fras. *Contrarre matrimonio, spozalizio*: unirsi in matrimonio, sposare qno. [Dir.] Stipulare l'accordo matrimoniale (mediante la stesura di un contratto e la definizione di una det. dote). **5.3** Fras. *Contrarre parentato, parentezza*: divenire parente con un matrimonio. **5.4** [Dir. Econ./comm.] Fras. *Contrarre (il) debito*: ottenere denaro con impegno legale di restituzione (o beni con impegno di pagamento). **5.5** [Dir.] Fras. *Contrarre compagnia*: mettersi in società (con qno), fondare una società. **5.6** Fig. Fras. *Contrarre amicizia, amistà*: instaurare un rapporto di amicizia. **5.7** Fig. Fras. *Contrarre questioni*: sollevare questioni o liti; mettere sotto accusa.

**0.8** Valentina Gritti 04.10.2003.

**1** Mettere insieme; unire, raccogliere.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 16, cap. 13.66, pag. 370: Ver è che 'l troppo è pur di perigliu. / La quinta settimana / Se quella creatura nascier dea / Nel settimo mese, / O la settima settimana / Se dea nascier nel nono mese, / Comincia la vertute formativa / A **ccontraere** l'umana figura / Sovra quella materia di quel dono, / Et partonsi gli omori, e divisansi le compressioni, / E ll'ossa si compongono.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 7.45, vol. 3, pag. 106: La pena dunque che la croce porse / s'a la natura assunta si misura, / nulla già mai si giustamente morse; / e così nulla fu di tanta ingiura, / guardando a la persona che sofferse, / in che era **contratta** tal natura.

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 287.4: *Nascendo di quel dentro ec.* Dice, che lli colori che **contrae** l'arco di fuori nascono di quelli dentro; imperciò che questo arco non è altro che una nuvola acquosa, nella cui concavità percuote e passa il raggio del Sole...

## 2 Ridurre a dimensioni minori, restringere.

[1] *Arte Am. Ovid. (B)*, a. 1313 (fior.), L. III, pag. 343.18: . E già il mezzo die aveva **contratte** sottili ombre, e la fine del die e la mattina erano igualmente di lungi da questa ora...

[2] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 39, pag. 120.6: Ma in ciò che 'l mondo tutto dinante agli occhi suoi si dice che fu raccolto, non è da intendere che 'l cielo e la terra fosse **contratta** ed abbreviata, ma la sua mente dilatata ed inalzata...

### 2.1 [In senso fisico:] subire una contrattura, una stretta, rattrappirsi (anche fig.).

[1] Zuccherò, *Santità*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 12, pag. 103.5: E s'elli aviene ch'elli sia **contratto** per la medicina per troppo votare, sì nonn à mestieri di più medico, che, sì come disse Ipcras, questo è mortale senngo se lla contra[ur]'avrae per tutto il corpo; ma se lla contrazione è in parte, sì ssi conviene ungnere la schiena di dietro per tutto il dosso di dialteo...

[2] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 294, pag. 207.4: Cossi diriza il Tutto Posente e guerisce coloro che per l'ordura del mondo sono **contratti** e magagnati in anima.

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 3, cap. 8, pag. 256.19: . E subitamente **contratti** i nerbi, per troppo attramento, di freddezza stipiditi li nerbi, e li membri del corpo impigriti, *con* grande sbigottimento di tutta l'oste, fue portato in una terra presso al suo campo.

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 110, pag. 234.23: Et lu (com)muno remedio a lu arte(n)to i(n) q(u)alunq(u)a m(odo) adveg(n)a et p(er) q(u)alunq(u)a casone, façase sup(ra) lu loco tumido lige(re) cocture ad modu d(e) candele, ch(e) li ne(r)vi più ce n(on) deve sì (**con**)traganu; et dein(de) le locora enfe(r)me se curenu...

### 2.2 Fig. Fras. *Contrarre la mano*: negare il dono, la spesa, la generosità.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 25.397, pag. 163: tu bivi ed èi bevuta / en trasformazione, / de tal perfezione / non è chi te destragga; / onde Sua man contragga / non volendo più dare, / ià non se pò trovare; / tu se' donna e signore.

## 3 Prendere inizio, origine; [di un incendio:] appiccarsi; [di una battaglia:] incendiarsi.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 57.5, pag. 341: È no so chi fosse aotor / de lo scritto ch'ò mandasti: / s'ò fosti eso, ben mostrasti / che senti de lo bruxor / chi in Toscanna è **contraito**...

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 46, pag. 174.21: Intenti adunque tutti a porgere aiuto in quella parte donde si mostrava il pericolo, dove nella città senza alcuna battaglia entrati furono, con quanto maggior corso potevano n'andarono a quella porta, d'intorno alla quale tutta la battaglia era **contratta**.

## 4 Prendere senza propria volontà, trovarsi ad avere (per contagio, per discendenza; una malattia, un male, un vizio).

[1] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tosca.), pag. 43.5: Qui comincia la Legenda di messer Gianni di Procida. Volendo dimostrare apertamente a ciascheduno il gran **peccato** e 'l periglioso fallo che fece e **contrasse** messer Gianni di Procida inverso lo re Carlo, di sì grande tradigione che fece e commise...

[1] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 33f, pag. 154.5: Poy ke la carne de l'omo desende da Adam e l'anima da Deo [fi] donada, molto me maravelio perquè

Deo reguire a l'anima zo che la **contraxe** da la carne.

[2] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 37, pag. 169.3: Tu non **contraesti** il **peccato** nè da padre nè da madre, perocchè ciascheduno è senza peccato.

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 9, vol. 1, pag. 36.4: Vidi addunca comu la **miseria cuncta** da Adam ni liga et allacia in peccatu.

### 4.1 Macchiarsi della colpa (di un'azione, un peccato). Fras. *Contrarre adulterio*.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 13, pag. 229.25: Questi è quell'Oreste, che uccise la sua madre Clitennest[r]a, però ch'ella avea **contratto avolterio** col prete [E]gisto, e per la mano del detto Agisto fatto uccidere il suo marito Agamenon.

### 5 [Dir. Econ./comm.] Stipulare contratti.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 14, pag. 324.19: Et anche disse: che la giustizia era bisogno ad coloro che vendono, comperano, fanno, alluogano, e imbrigansi di facciende da **contrarre**.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 144, vol. 1, pag. 454.13: Anco, statuimo et ordiniamo che se bandito sarà, che alcuno con alcuno non **contraga**, secondo la forma de lo statuto, et alcuno con cotale bandito facesse alcuno contratto o vero da lui riceverà alcuna fine et rifiutanza...

[3] *Stat. pis.*, 1321, cap. 98, pag. 279.36: et procurare che quei mercatanti de la loro mercatantia non vendano et diano ad alcuno che tollesse u tenesse la dicta botega tolta u incarata, sì come di sopra si dice, u da loro alcuna cosa conprino, u co' loro **contragano**...

[4] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 3, pag. 131.15: De la pena di coloro che non licitamente **chontragghono**.

[5] *Stat. prat.*, 1347, cap. 28, pag. 24.30: Statuto e ordinato è, che ciascuno rectore, che per lo tempo sarano nella decta arte della calzolaria, possano e a loro sia licito liberamente **contrarre** e far fare carte per nome dell'arte...

[6] *Stat. palerm.*, 1351, pag. 69.19: inpirò ki nui havimu a **contrachiri** cum altri mircatanti in la dicta chitanti.

### 5.1 Fare oggetto di un contratto; pattuire, concordare.

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 226.19: E sopra cò tu, ser Petru, p(ro)metti p(er) stipulatio(n)e al dectu co(m)paratore ke di q(ue)sta cosa, di tutta oi di pa(r)te, non ài facta nulla vendita, nullu concedim(en)tu, nullu alienam(en)tu, nè **ccontracta** froda d'alienam(en)tu...

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 106-114, pag. 761, col. 1.14: per lo qual tradimento zà **contratto**, quei de Fiorenza ch'avevan lo regemento in mane sí 'l spionno, e tagliono la testa al dicto Abade...

### 5.2 Fras. *Contrarre matrimonio, spozalizio*: unirsi in matrimonio, sposare qno. [Dir.] Stipulare l'accordo matrimoniale (mediante la stesura di un contratto e la definizione di una det. dote).

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 1, pag. 35.11: Et questo aviene anco in dei christiani, però ke molti sono li peccati mortali, che voi non sapete, et fàiteli; ma però non ne siete scusati! Et maximamente in **contrarre matrimonio** illicitamente colle parenti et colli altri.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 48 rubr., vol. 2, pag. 252.29: De la pena di chi **contrae matrimonio** niscostamente.

[3] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 49, pag. 68.20: Dise Theofrasto se lla femena è convegnivel del

corpo, se ella è ben acostumada, se ella è ensida de boni et honesti parenti, e l'omo è san e richo, li[cit]amente se po **contraer matrimonio** dentro questi.

[4] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 75, pag. 261.2: E i consoli, li quali saranno per li tempi, procurino sì che cotale compagno, fattore o discepolo che contra la detta forma pigliasse moglie, sia pronunziato cessante e fuggitivo, e sia in bando del Comune di Firenze, e i suoi beni siano piublicati alla compagnia ovvero maestri, salvo che sia licito a ciascuno di **contraere sponsalizie** da qualunque donna vorrà che allora dimorasse in Firenze.

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 97, par. 7, vol. 2, pag. 151.10: Anco se 'l tutore ovvero curatore d'alcuno pupillo ovvero pupilla d'adulto ovvero adulta ovvero alcuna persona per nome loro riceverà nante el contracto matremonio ovvero **contracte sponsaglie** alcuno stromento de fine e refiudança ovvero de conservatione sença danno ovvero alcuno pacto d'amministrazione ovvero gestione de tutele ovvero cura d'esso pupillo ovvero pupilla...

[6] *Let. napol.*, 1356, 3, pag. 127.14: Lu re da Ragona, essendo in Corte, ave jurato (et) p(ro)misso ancora bone obligacione facte in Curte de papa de p(er) nullo te(m)pu dare aiuto o consilio a li occupatore de l'isula n(ost)ra d(e) Sicilia, né tanto ip(s)o **(con)traisse matrimonio** cu li occupaturi de l'isula, (et) avimo de zo una papale bulla.

**5.3** Fras. *Contrarre parentato, parentezza*: divenire parente con un matrimonio.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 71, pag. 78.45: Ordiniamo, che alcuno Capitano et Judice et notajo, lo quale fie in Villa di Chiesa per lo Signore Re di Ragona, non possa nè debba fare nè **contrahere** alcuna **parentessa** con alcuno borghese nè habitatore de la suprascripta Villa durante lo termine del suo officio, cioè che non possano nè debbia prendere moglie nè jurare in Villa di Chiesa, nè fare jurare nè prendere ad alcuno suo parente, nè dare marito de li borghesi de la suprascripta Villa ad alcuna sua parente...

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 16, 136-147, pag. 378, col. 1.2: *Per lo giusto*. Qui è da sapere che, esendo in pacifico stado la città de Fiorença, **fo contratto parentà** tra gli Uberti e i Bondalmonte...

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 103.21: e 'l suo fratello ritene la Sicilia contra alla Chiesa ed a quegli della casa di Puglia, non ostante la detta pace e **parentado contratto** per lo fratello con la detta casa...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 7, par. 1, vol. 1, pag. 39.4: E **parentado** ovvero conpatritia con alcuno cittadino ovvero contadino de Peroscia non **contraere**, né ad alcuno nostro fameglaio contraente consentere.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 8, vol. 3, pag. 317.7: A di II di luglio il duca fermò compagnia e taglia con messere Mastino della Scala, e co' marchesi da Esti, e col signore di Bologna, e co' llui **contrasse parentado**...

**5.4** [Dir. Econ./comm.] Fras. *Contrarre (il) debito*: ottenere denaro con impegno legale di restituzione (o beni con impegno di pagamento).

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 109, vol. 1, pag. 112.5: Et non possano nè debbiano, el camarlengo et IIII proveditori del comune di Siena, **contraere** alcuno **debito** per lo comune di Siena...

[2] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 23, pag. 32.9: Statuto, fermato e deliberato è che ' rettori che per lo tempo saranno per neuno modo possino ovvero debbiano fare ovvero **contrarre** alcuno **debito** per la detta arte ovvero alcuna imposta fare se none per consentimento de' consiglieri di questa arte e compagnia ovvero de la maggiore parte di loro...

[3] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 51, pag. 237.8: a sgomb[r]are e lasciare i detti beni con effetto e compiutamente se i predetti possessori e tenitori di quelli beni non mostrassono infra certo termine, lo quale a loro si debbia assegnare come posseggano per giusto titolo acquistato a loro, inanzi che **si contraesse lo debito** per lo quale fosse data la tenuta.

[4] *Stat. fior.*, 1355 (Lancia, *Stat. podestà*), L. 2, cap. 8, pag. 361.12: Et nulla femina possa essere presa o sostenuta personalmente per alcuno **debito** ch'ella **contraesse** o al quale ella fosse obligata...

[5] *Doc. amiat.*, 1374, pag. 112.28: Ancho diamo (et) co(n)cediamo a mo(n)na Iacoma di Domenico, Pasqualino di Turello (et) Domenico di Petruccio, parenti del d(e)c(t)o Rosino ongni <(et) s> (et) ciascheduna chosa la quale si trovasse di Rosino ovvero de' figliuoli suoi, cioè vingnie, te(r)re, castangneti, case (et) ongni altra chosa che del d(e)c(t)o Rosino ovvero de' figliuoli con ongni **i(n)charicho di debiti** che p(er) Rosino d(e)c(t)o **fosse co(n)tracto**, ris(er)vato a nnoi scripti disopra a disp(en)sare le chose che sira(n)no scripte disotto.

**5.5** [Dir.] Fras. *Contrarre compagnia*: mettersi in società (con qno), fondare una società.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 388, vol. 1, pag. 270.4: Et neuno mariscalco, posto per lo comune di Siena sopra lo sconciamento de li cavalli, e' quali si prestano a vettura, possa **contraere** alcuna **compagnia** o vero tenere con alcuno prestatore di cavalli o vero d'altre bestie a vettura.

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, [1343] Agg., cap. 5, pag. 608.3: che niuno cittadino di Pisa possa o ver debia con alcuno forestieri di fuore del distrecto di Pisa **contraere** alcuna **compagnia**, o unione o pacto, in alcuno modo...

[3] *Stat. fior.*, 1357, cap. 20, pag. 350.13: Niuno della detta arte per lo innanzi possa, ardisca, o vero prosumma di fare o vero **contrahere** alcuna **compagnia** con alcuno che facesse o vero essercitasse l'arte nella città o distrecto di Firenze, se non giurasse sotto i Consoli della detta arte.

**5.6** Fig. Fras. *Contrarre amicizia, amistà*: instaurare un rapporto di amicizia.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 22, proemio, pag. 401.17: Nella prima tratta un poco dell'**amicizia**, o amore che **ssi contrae** per virtù, per lo quale Vergilio amò Stazio...

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. V (i), par. 72, pag. 297.27: venendo quegli della contrada, quale per disiderio di vedere i forestieri e quale per guadagnare recando delle sue derrate, cominciarono a **contrarre** insieme **amistà**.

[3] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosca.), 2 Mc 13, vol. 8, pag. 637.19: [26] Allora Lisia salite sopra il tribunale, ed espose la ragione della **contratta amicizia**, e pacificato il popolo, ritornossi in Antiochia; e a questo modo procedette l'andare e ritornare del re.

**5.7** Fig. Fras. *Contrarre questioni*: sollevare questioni o liti; mettere sotto accusa.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 1, vol. 2, pag. 146.28: Standu dananti lu populu, con zò sia cosa que in nulla guisa se credissi putiri fugiri debita pena, per beneficiu di una grandi ploya qui se misi subitamente issu fu securu da condannaciumi. Adonca quillu, a lu quali la tempestati di mari li **avia contratta questiuni**, la celestial tempestati li purtau saluti.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 8, cap. 3, pag. 547.16: Caja Affrania moglie di Licinio *Bruzzone* senatore, pronta a **contrarre** liti e **quistioni**,

per sè sempre appo il pretore parlò, non perchè avesse difetto d'avvocati, ma perchè abbondava di svergognatezza.

[u.r. 28.11.2019]

CONTRASCRIPTA s.f.

**0.1** *contrascritte*.

**0.2** Da *contrascrivere*.

**0.3** Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Dir.] Scrittura fatta in risposta ad una carta precedente.

**0.8** Valentina Gritti 01.10.2003.

**1** [Dir.] Scrittura fatta in risposta ad una carta precedente.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 10, pag. 582.3: La donna disse che questo era ben detto, e era assai buona scurtà; e per ciò, come il di fu venuto, ella mandò per un sensale di cui ella si confidava molto e, ragionato con lui questo fatto, gli diè mille fiorin d'oro li quali il sensale prestò a Salabaetto e fece in suo nome scrivere alla dogana ciò che Salabaetto dentro v'avea; e fattesi loro scritte e **contrascritte** insieme e in concordia rimasi, attesero a' loro altri fatti.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRASCRIPTO s.m.

**0.1** *contrascripto*.

**0.2** V. *contrascrivere*.

**0.3** *Diretano bando*, XIV (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Scrittura a riscontro di qsa?

**0.8** Milena Piermaria 07.11.2003.

**1** Scrittura a riscontro di qsa?

[1] *Diretano bando*, XIV (tosca.), cap. 8, pag. 7.16: E però, per paura del ceci e della cicala, ho lasciato il mio cantare bando fare, et hora ve lo mando in modo di **contrascripto**. E allora dovere' io bene avere perduta la boce quando il luppo mi vidde primamente, ciò è a dire ch'io v'amai ançi ch'io sapessi [...] venire. Lasso a me, quante volte sono pentuto per voi, bella dolce amica, io lasso.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRASCRIVERE v.

**0.1** *contrascrisse*.

**0.2** Da *contra* e *scrivere*.

**0.3** Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Scrivere in risposta o in seguito a quanto scritto da un altro.

**0.8** Valentina Gritti 01.10.2003.

**1** Scrivere in risposta o in seguito a quanto scritto da un altro.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 480, pag. 497.11: Ora dice lo contio che ne l'oste de' Greci aveva uno chavaliero che molto era savio e cortese e valente: questo chavaliero era chiamato Ditis. Questo

Ditis **contrascrisse** la storia che Dario scrisse dentro a la città, perciò che sapea tutto l'affare del tradimento, così come fu ragionato: elli solo ci fa certi che ciò furo quelli de la città che 'l tradimento ordenaro.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRASSEGNA s.f.

**0.1** *contrasegna, contrassegna*.

**0.2** Da *contrasegnare* non att. nel corpus, ma implicito in *contrassegnato* agg.

**0.3** Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6** N Att. nelle due ediz. della *Cronaca* di Giovanni Villani.

**0.7 1** Segno posto come tratto distintivo, emblema, marchio.

**0.8** Valentina Gritti 01.10.2003.

**1** Segno posto come tratto distintivo, emblema, marchio.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 7, cap. 62, vol. 1, pag. 355.23: E ciò fatto, i Fiorentini vennero ad oste a Pisa infino a Sa. Iacopo in Valdicerchio, e quivi tagliaro uno grande pino, e battero in sul ceppo del detto pino i fiorini d'oro; e per ricordanza quelli che in quello luogo furono conati ebbono per **contrasegna** tra' piedi di santo Giovanni quasi come uno trefoglio, a guisa d'uno piccolo albero; e de' nostri di ne vedemmo noi assai di quelli fiorini.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRASSEGNATO agg.

**0.1** *contrasegnati, contrassegnati, contrassegnato*.

**0.2** Da *contrasegnare* non att. nel corpus.

**0.3** *Doc. fior.*, 1348-50: **1**.

**0.4** Att. solo in *Doc. fior.*, 1348-50.

**0.7 1** Che presenta un segno posto come tratto distintivo, emblema, marchio.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Che presenta un segno posto come tratto distintivo, emblema, marchio.

[1] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 143.31: panni XXXVII tra di Borsella, di Mallino, di Guanto, di Secchane e di Cielona che Bruno di Vanni e compagni nostri di Vignone gli mandarono in tre torselli **contrassegnati** di numero .XII. .XIII. e .XIII.

CONTRASTA s.f.

**0.1** *contrastata*.

**0.2** Da *contrastare*.

**0.3** Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che contrasto.

**0.8** Valentina Gritti 06.10.2003.

**1** Lo stesso che contrasto.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.), pt. 7, docum. 9.376, vol. 3, pag. 156: E se gente v'aspecta / per torvi 'l vostro, assetta / te come puo' co lloro; / la donna non dar loro / mentre che vita basta / per far di ciò **contrastata**.



[u.r. 28.05.2009]

CONTRASTAMENTO s.m.

**0.1** *chontastamento, contastamenti, contastamento, contrastamento, contrastamiento.*

**0.2** Da *contrastare*. || Per le forme senza *-r-* cfr. *contrastare* **0.2**.

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.7 1** L'agire contro, l'opporsi a qsa o qno. **1.1** [Dir.] L'argomentare in contrario.

**0.8** Valentina Gritti 05.10.2003.

**1** L'agire contro, l'opporsi a qsa o qno.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos.), L. V, pt. 13, pag. 177.10: Primo, sua graveza manifesta perch'è atto e operatione di sonma niquità, cioè di demonio, e questo è manifesto però che dicie «è inpungniatione», cioè chonbattimento e **chontastamento**, e questa è propia operatione di dimonio fare contro alla pacie e al riposo della mente.

[2] *Disciplina Clericalis*, XIII ex. (fior.), pag. 78.4: E pensando a ciò, e udendo il **contastamento** ke faceano i due, ke ciascuno volea morire, e questi cominciò a gridare ad alta boce molto dala lunga...

[3] *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), pag. 143.22: Prova di spegnare, se puoi, li nuovi incendi, uvero poi ch'elli sono per lor forze rigiaciuti. Fin a tanto che 'l furore è in corso, fa' luogo al corrente furore, ch'ogna impeto ha gravosi **contastamenti**.

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 154.8: E cossi lo re Menon con tutta la soa gente insembla fecero impeto contra Hector, sforzandose de lo volere dare in terra e de volerele tollere lo suo cavallo de mano intanto che Hector a **contrastamiento** de cutanta chi l'erano incontra per forza fo constricto de genuchyare in terra.

**1.1** [Dir.] L'argomentare in contrario.

[1] **GI** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 86.4: e questo sopra che de prima contendono i parlieri si è il nascimento, cioè che muove del contrastamento della intenzione, cioè del detto di colui che ssi difende contra le parole dell'accusatore. Onde **contastamento** è appellato el primo detto del difensore e intenzione è appellata il primo detto dello accusatore.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 131.5: Questo è **contastamento** delle cause nella quale è la costituzione, e di questa nasce contraversia la quale noi appelliamo questione, in questo modo: se fatto l'è a ragione o no.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRASTANTE agg./s.m.

**0.1** *contastante, contastanti, contrastaente, contrastante, contrastanti, controastanti.*

**0.2** V. *contrastare*. || Per la forma senza *-r-* cfr. *contrastare* **0.2**.

**0.3** Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.):

**2.**

**0.4** In testi tosc.: *Stat. fior.*, c. 1324.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Che contrasta, che si pone contro. **2** Sost.

**0.8** Valentina Gritti 05.10.2003.

**1** Che contrasta, che si pone contro.

[1] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 93, pag. 121.28: e queste cose e l'altre intorno alle predette e infrascritte cose più pienamente, laziosamente, ordinatamente, e distintamente notate scritte, ed especificate sono, non obstante alcuni capitoli, statuti, ordinamenti, provisioni, e reformagioni di consigli, si lette come non lette, overo leggi o ragioni in qualunque modo contradicenti overo **controastanti** nelle predette o infrascritte cose, overo in alcuna di quelle.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 2, vol. 2, pag. 201.34: Ca lu Senatu constrinsi a muriri di veninu lu so **contrastanti** spiritu per grandissimu turmentu, et insemblamenti per la sua pena arendiu meritu a quilli cruci per li quali issu avia turmentati li amici soy...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 34, par. 5, vol. 1, pag. 403.21: E de tale gravamento en niuno modo sia scendecato, né de ciò sia molestato en alcuna cosa, non **contrastante** le legge, statute overo ordenamento overo reformagione parlante degl' termene che se deggono dare en le questione dal giudece a consigliare...

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 141, S. *Girolamo*, vol. 3, pag. 1240.5: Sì che continuamente piagnea, e la carne **contrastante** sottomettea a la fame di tutta la settimana.

**2** Sost.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 19, cap. 2, par. 7, pag. 321.10: *Ovidio, secondo de arte*. Da' luogo al **contastante**, e in questo modo sarai vincitore.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 5, par. 5, pag. 169.14: Come dunque i **contrastanti** e lle possanze di questa maniera, alsì non fedeli e malvagi, a llui dannamento senpre durante prochacciano...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRASTANZA s.f.

**0.1** *contrastança, contrastanze.*

**0.2** Da *contrastare*.

**0.3** Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Lo stesso che contrasto.

**0.8** Valentina Gritti 05.10.2003.

**1** Lo stesso che contrasto.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 10, pag. 35.1: quel k'ama iustitia ama constante e perpetua voluntate de dare soa raxone a çascuno; e ki ama soa raxone a çascuno, ama tranquillitate e riposo, per le qual cose le terre montano in grand grandeça, e descaça da si superbia, la quale alcuna fiata no lassa aver bon avedemento, e descaça da si **contrastança**, la quale

genera inimistate, e la inimistate genera batagle, le quale disogmano lege et abassa et guasta la terra.

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 31, pag. 550.11: 70. *Con men di resistenza ec.* Qui introduce l'Autore una similitudine, la quale compera a l'abito suo presente; e dice: *con men di resistenza*, cioè dalle **contrastanze** che [1] tengono, si dibarba un forte cerro per vento che tragga, o sia vento di tramontana, o sia vento della terra di Jarba, cioè d'Affrica; così divenne di te a me; quasi dica: perch'io non levai immantanente il mento, in ciò che conobbi che ella voleva tutto il viso, io fui fatto levare più forte.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRASTARE v.

**0.1** *ccontrastare, chontrastar, constrastar, constrastare, contassano, contasta, contastado, contastae, contastai, contastallo, contastando, contastandogli, contastanno, contastano, contastante, contastanti, contrastar, contrastarai, contrastaranno, contrastare, contrastargli, contrastarla, contrastarli, contrastarlo, contrastarne, contrastaro, contrastarono, contrastasse, contrastata, contrastate, contrastati, contrastato, contrastava, contrastavano, contrastavi, contrastea, contrasterà, contrasterei, contrasteranno, contrasti, contrastìa, contrastino, contrastisi, contrasto, contrastò, contrastoe, kontrasstare, contrasta, contrastà, contrastà', contrastadho, contrastado, contrastae, contrastaente, contrastagando, contrastai, contrastali, contrastalla, contrastan, contrastando, contrastandone, contrastandu, contrastangli, contrastanno, contrastano, contrastante, contrastanti, contrastao, contrastar, contrastare, contrastargli, contrastari, contrastarli, contrastarme, contrastaro, contrastarò, contrastarono, contrastarti, contrastasse, contrastassero, contrastata, contrastate, contrastati, contrastato, contrastatu, contrastau, contrastava, contrastavam, contrastavan, contrastavano, contrastavi, contrastete, contrastea, contrasteano, contrastén, contrasterà, contrasterei, contrasteremo, contrasterà, contrastesse, contrastessero, contrastessono, contra steste, contrastette, contrastettero, contrastettono, contrasti, contrastia, contrastia, contrastiamo, contrastiano, contrastò, contrastoe, contrastòe, contrastono, contrastretti, controastanti, costrararli, cuntrasta, cuntrastari, cuntrastasti.*

**0.2** DEI s.v. *contrastare* (lat. *contra* e *stare*); il tipo *contrastare*, di att. diffusa e antica, da Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), per incrocio con *contestare*.

**0.3** Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.): 1.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, c. 1303; *Stat. pist.*, 1313; Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: Patecchio, *Splanamento*, XIII

pi.di. (crem.); *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. bologn.*, 1295; *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Doc. venez.*, 1312 (4); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344.

**0.5** Locuz. e fras. *contrastare la lite* **2.2.1**; *contrastare lite* **2.2.1**.

**0.7 1** Opporsi all'azione, al movimento, alla volontà, alle intenzioni di qno o qsa (astratto). **1.1** Creare un ostacolo. **1.2** Far resistenza (al vento). **2** Agire contro qno o qsa (astratto), combattere. **2.1** Argomentare in contrario, entrare in discussione, contraddire, contestare. **2.2** [Dir.] Fare opposizione legale. **2.3** Mettersi in competizione, gareggiare.

**0.8** Valentina Gritti 12.10.2003.

**1** Opporsi all'azione, al movimento, alla volontà, alle intenzioni di qno o qsa (astratto).

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 255, pag. 570: Meig se pò **contrastar** lo lion fort e l'orso / c'un hom mat per natura, e peço fa 'l so morso.

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 47.28: ké la ventura si **contrasta** alguante fiade ali fati deli omini, e la ventura no lassa esser logo alo so proponemento deli omini.

[3] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), son. D.6, pag. 90: Neiente val chi sé giudica morto, / se non **contrasta**, quanto pò, 'l martore; / ché 'l tempo muta ispessamente porto / e torna in alegrezza lo dolore.

[4] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 32.19: Onde, per li grandi mali che di ciò adveniano, convenne che' grandi [...] venissero et abassassero a trattare le picciole vicende di speciali persone, per difendere i loro amici e per **contrastare** a quelli ardit.

[5] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 3, cap. 13, pag. 224.16: Domenedio **contrastà** a' superbi e dà grazia ad gl'umili...

[6] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 3: [15] Et p(er)ò primerame(n)te si deno cacciare via li visii li quali **co(n)astano** ala ve(r)tù...

[7] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 53, pag. 71.13: e imperciò alcuno homo che abbia senno non de' **contrastare** con suo maiore...

[8] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 61, pag. 111.13: a **contrastare** ancora a la malizia et a la perversità d'alquanti de la detta Università, li quali per le molte fraudi le quali aduoparano, neuna imposta pagano nè alcuno denaio per le predette cose; statuimo et ordiniamo, che tutte le fosse maestre, testiere e ragiuoli e la fossa da Lischiaia del detto Padule si votino e si mondino e si lievino...

[9] *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.), 312, pag. 56: Oi bon Jesù! a l'amor santo [to] / nesuna consa mai **contrastar** po, / nè mur nè rocha nè castel nè tor / k'el no trapasso el cor de' peccaor...

[10] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 186.24: El ditto servitio se fece per cagione che lo nperadore Arigo era venuto a Roma a prendere la corona

en santo Pietro, e per **contrastalla** ce stava messer Gianni de messer lo re Carlo, prencepo de la Morea.

[11] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 1, vol. 2, pag. 193.18: Ca per certu se issi avissiru pututu cannussiri li aparichamenti di li animi di li fimini, per li quali ogni iornu s'aiungi alcuna novitati a li spisi, issu aviriannu **contrastatu** in issa la intrata di la dirupata luxuria.

[12] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 34, pag. 169.23: [31] Altri homi son hi quai habiando tute 'ste cose adverse e chi ghe **contrastan**, niente se movan né se cambian né se muan né in pocho né in assé dal proponimento sancto e virtuoso.

[13] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 56.2, pag. 132: Or me conforta, bella, sanctissima polçella, de ben fare, / che possa **contrastare** a le tentaçion chi me flagellane...

### 1.1 Creare un ostacolo.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 41, pag. 185.8: Ed ancora nel sole nel suo nascimento, o vero quando si corica, è grande differenza se egli luce con iguali razzuoli, o vero si variano per alcuna nebbia che **contrastea** alla luce...

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 46, vol. 1, pag. 362.15: non ha il Sole quella oscuritate per tutta la terra, se non è in tanto come l'ombra della Luna puote coprire, e **contrastare** a' raggi del Sole.

### 1.2 Far resistenza (al vento).

[1] Mastro Francesco, XIII sm. (fior.), canz. 1.22, pag. 177: Vedut'ho, per **contastare** / al vento, perc'ha potenza, / pender l'albore e fiacare / e cader senza difenza.

[2] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 15, vol. 3, pag. 222.11: La nave Argo temeo, per li concorsi delle offese onde, le sparte pietre Simplegade; le quali stanno aguale ferme nel monte, e **contastano** a' venti.

[3] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 523.25: . Lo piatano non pò **contrastar** al vento, se non lo vechio, e li novelli pradi si danneça li nudi pie.

### 2 Agire contro qno o qsa (astratto), combattere.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 148.14: In quello tempo li romani stavano in grande pace con Tolomeo, rege de Eypto, lo quale **contrastava** molto contra Antiocho, rege de Syria...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 5, pag. 90.18: quasi en modo d'una gente bona ch'andasse e tragesse tutta a **contrastare** e a combàttare per defendere enverso una gente rea.

[3] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 1, cap. 2, pag. 218.23: E nella terza parte noi insegnaremo come l'uomo díe eleggiere ei battagliaieri, e come l'uomo si die difendere e **contrastare** ai suoi nemici...

[4] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 36, pag. 63.16: Vendetta è virtù per la quale l'uomo **contasta** al nimico, che no li faccia né forza né ingiuria, difendendosi da lui.

[5] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 25, pag. 33.2: ma se 'l nemico v'è presso, allotta tutti i cavalieri, e la metade de' pedoni a **contrastare** i nemici s'ordinano per ischiere...

[6] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 38.36, pag. 135: L'odio mio légame a deverme punire, / discrezion **contrastali**, che non deia perire...

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 79.186, pag. 394: Mixi me contra l'avaritia / per **contrastà** soa [nequitia]: / da furti, engan e da boxie, / sperzuri e traitorie / vossi schivar, sì che e' vivese / cortese e largo, unde e' devesse.

[8] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 5, vol. 1, pag. 203.14: Perseo accosta gli omeri a' sassi d'una grande colonna; e abbiente sicuro il dosso, **volto verso** le contradie schiere, sostiene coloro che gli **contrastanno**. Molfeo di Caonia gli contrastava dalla parte manca...

[9] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 11, pag. 200.22: Allura la Camilla, essendu a ppedi, multa irata cursi dananti lu cavallu; et **contrastau** per modu cum killu, ki non li lassau may prindiri lu cavallu.

### 2.1 Argomentare in contrario, entrare in discussione, contraddire, contestare.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 18b.9, pag. 252: ed io si dico che non è neiente, / ca più d'un dio non è né essere osa. / E chi lo mi volesse **contastare**, / io li l[o] mostreria per [q]uia e quanto, / come non è più d'una deitate.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 662, pag. 25: Quand av parlaio Zené, tug stan stremidhi i misì, / No ossan **contrastar**, ma stan mut e conquisi...

[3] Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.), pag. 176.20: E certo, se noi potessimo bene provare che Ligario non fosse stato in Africa al postutto, o se noi con onesta e con pietosa menzogna volessimo aiutare uno misero e uno disaventurato cittadino, non si converrebbe ad omo mortale, in tanto pericolo e in tanto affanno d'uno cittadino, **contrastare** né argomentare contra la nostra bugia.

[4] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 9a, pag. 98.1: A questo decto **contrastae** maestro Alardo (et) dice ke se questo fosse avaria alcuna fiata ' essere informato de contrarii colori insieme...

[5] *Disticha Catonis venez.*, XIII, L. 1, dist. 10, pag. 45.10: No voler **contrastar** cum parole contra li plini de parole.

[6] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 471, pag. 577: Alcuni acture trovase che ll'acqua de fontana / multo miglliore judica dell'acqua pluviana; / e **contrastare** lassolle per tucta sta semana, / cha in veretate dicoti che ll'una e l'altra è sana...

[7] *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.), 294, pag. 502: «Tu sse' da me diviso, / Perciò il passo ti vieto; / Non perché ttu sie vieto, / Ma ttu no' m'acontasti / Unque, ma mi **contasti**; / E io ciascù- schifo, / Chi di me si fa schifo.

[8] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 667, pag. 383, col. 1: Ella disse: 'Signore, / che giudicio è questo / che ài così conquisto? / che adunare fecisti / quantunca savii avisti / per fareli disputare / et tucti **contrastare** / con una femenella / che de Christo favella...

[9] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 1, pag. 28.25: Ancora chasquidunu si arricordi di la observancia di la Regula, di non **contrastari** cum lu abbati oy cum lu priolu prisuntusamenti, ni ecciamdeu cum alunu alru in la loro presencìa presumma di cuntrastari oy riprindiri.

### 2.2 [Dir.] Fare opposizione legale.

[1] *Doc. bologn.*, 1295, pag. 192.29: e che alchun de loro no à fare e no à alcuna rason e in quello che no è scritto a la soa posta, no **contrastando** alchuna carta d'alchun de loro la quale ne contegna solamente lo nome de chuluj chui è la cosa, over alchuna altra carta che podesse mostrare alchuna comunança dentro loro.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 6a, cap. 4, vol. 2, pag. 491.18: Et la predetta electione si debia fare nel modo predetto et forma, non ostante alcuno capitolo di costoduto, precedente o vero susequente, el quale ne le predette cose in alcuno modo **contrastesse**...

[3] *Doc. venez.*, 1312 (4), pag. 93.6: Ancora voio et ordeno eo sovrascripto Marin Davançago che, quando avegnisse che tute mee fiie fosse maridhadhe o

munegadhe et che mio fiio fosse morto o, vivendo mio fiio, Ça[net]a mia muier no podhesse star cum mio fiio et volesse partirre dela casa, ch'ela debia aver del mio libr. duxento oltra quello che eo è dicto de sovra et dapoi non ebia né 'l vito né 'l vestito no **(con)trastando** al dicto lasso perchè alguna d'esse o tute morisse avanti lo dicto maridar o munegar...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 70, par. 1, vol. 1, pag. 472.23: statuimo e ordenamo, a togllere così fatte fraude e pericogle, che niuna persona chiesiastica overo secolare ardisca per autorità propria sforçare overo occupare per sé overo per altre la possessione d'alcuna cosa, la quale se dicesse pertenera a le loro chiesie per quegnunque cagione, se no en prima fosse dechiarato per giudece competente e per via de ragione che la cosa de la quale se contende per ragione livellaria overo per altra ragione agl chierce overo a le loro chiesie overo a altra persona pertenesse, e egl possedetore possano a esse sença pena **contrastare** sforçatamente mentre sonno spogllate e sempre.

**2.2.1** [Dir.] Fras. *Contrastare (la) lite*: opporsi con un'azione giudiziaria ad un atto che riguarda una lite (lat. *litem contestare*).

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 5, pag. 204.16: e 'l convento comparirà et negarà quello che li è addimandato; allora si **contrastasti la lite** infra l'attore e 'l convento, e giurisi per loro di calunnia.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 367, vol. 1, pag. 555.38: Et imperciò che dato el libello, contestata la lite, et dato el termine a le parti a provare, se l'attore o vero el reo s'avede che li manchino le pruove, adimanda incontinentemente che si faccia el compromesso, agionsero et declararo che se l'attore o vero el reo patisca che **la lite si contrasti** in alcuna questione o vero lite...

[3] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 8, pag. 21.17: E se il die del guasto non comparirà overo al termine a llui assegnato nel guasto per lo messo in persona, allora i rettori qualunque ora a lloro paress[e], ricevute le pruove de l'attore e sue ragioni diligentemente vedute e considerate, procedano ne l[a] lite e questione e quella diffinitivamente decidano sì come crederanno che sia giusto, non ostante che non **sia contrastata la lite**, a cciò che cotale contumace de la sua malitia e contumacia non si glorii.

[4] *Stat. pist.*, 1313, cap. 9, pag. 185.6: ordiniamo ke lla podestà e li ançiani e -l gonfalonieri della giustitia e li loro <e> giudici e famigliali e ci[a]scuno altro ufficiale della cittade di Pistoia, ai quali, overo al quale li operari della ditta Opera, overo lo loro notaio, si richi[a]mera(n)no p(er) qualu(n)cho casgione della ditta Opera, siano tenuti e debbiano a quelli cotali operari, overo notaio, fare e rendere so(m)maria ragione contra tutti coloro li quali dovessero dare, rendere, pagare, overo restituire alcuna cosa alla ditta Opera, e contra coloro ke tenessero alcuna possessione, nella quale la ditta Opera avesse alcuna ragione, sança porgere libello o **contrastare lite**, e sança strepiti o figura di giudicio, e no ostante ferie, in avere e in p(er)sona, nulla solle(n)nitade di ragione overo di statuto s(er)vata, e no osta(n)te alcuno capitolo di statuto, fatto o ke si facesse.

**2.3** Mettersi in competizione, gareggiare.

[1] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 7, par. 1, pag. 214.3: e la bianchezza per la soprastante freddura del verno venuta negli alberi era da verde vesta ricoperta in ogni parte; ed era già in ogni luogo quella stagione nella quale la lieta primavera graziosamente spande in ciascun luogo le sue ricchezze, e che la terra, di varii fiori, di viole e di rose quasi stellata, di bellezza **contrastata** col cielo ottavo, e ogni prato teneva Narcisso...

[2] Ceffi, *Dicerie*, XIV pm. (fior.), cap. 16, pag. 41.27: E però che bene conosciamo che noi non potremo **contrastare** con le loro ricchezze nelli piati, ricorriamo alla vostra grande pietade...

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 28, par. 10, pag. 467.19: E apresso da chapo: «Lo **contasto** co' llui come a ppari». «Questo cierto non oserebb'elli fare s'elli non avesse conosciuto sé essere pari».

[4] *Chiose falso Boccaccio*, *Purg.*, 1375 (fior.), c. 12, pag. 354.25: E per questo venne Latona a **contrastare** co' due suo' figliuole co Niobe e chogli suo' figliuoli.

[u.r. 18.12.2017]

CONTRASTATIVO agg.

**0.1** *contrestativi*.

**0.2** Da *contrastare*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Che si pone in contrasto, in opposizione.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Che si pone in contrasto, in opposizione.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 5, par. 11, pag. 31.2: Dond'ellino misero ninferno un luogo tenebroso e divorativo co' suo' tormenti sono, e altresì per tali terrori e **contrestativi** scrivevan ellino le pene e tormenti con rispondenza a tutti vizi e malvagie intenzioni.

CONTRASTATORE s.m.

**0.1** *contastatore, contastatori, contrastaturi*.

**0.2** Da *contrastare* || Per le forme senza -r- cfr. **0.2**.

**0.3** Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.); Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Chi contrasta, chi si pone contro, oppositore.

**0.8** Valentina Gritti 06.10.2003.

**1** Chi contrasta, chi si pone contro, oppositore.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 23, cap. 2, par. 12, pag. 369.23: Nello scontro dell'altre bestie lo lione però non teme, perocch'egli sa che tutte le vince; onde la sicurtà del giusto uomo dirittamente al lione è agguagliata, perocché quando vede alcuni incontro a sé levare, torna alla fidanza della sua mente, e sa che tutti i **contastatori** vince, perocché colui solo ama, il quale contra 'l suo volere non mai perde.

[2] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 19, pag. 293.34: E sappi che io non ó messo lo filliolo del rei inn errore, anzi li ó insegnato a sservire Dio e ólo diliverato del'errore». [13] Lo **contastatore** li rispouse: «E come sè ctu tanto ardito che ozi la tua bocca aprire, né abbi lingua a contrastare ciò che molti gramatici e tucti li nostri antecessori àno creduto e adorato, al pietoso e al mansueto dio?

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 128, vol. 2, pag. 682.25: Di ciò si tennono molti

e più consigli in Firenze; e come la 'nvidia che guasta ogni bene, ovvero ch'ancora non fosse tempo di nostro felice stato, ovvero che paresse loro ben fare, **contastatori** ebbe in Firenze assai.

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 16, pag. 169.23: Ma sopervenendone multi **contrastaturi** a difesa de lo cavallo et opponendose contra Hector, Achilles recoperao lo suo cavallo e cavalcando a la 'mpressa fortemente se nde andao contra Hector co la spata nuda in mano...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRASTAZIONE s.f.

**0.1** *contastazione*.

**0.2** Da *contrastare*. || Per la forma cfr. *contrastare* **0.2**.

**0.3** *Stat. fior.*, 1355 (Lancia, *Stat. podestà*): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che contrastamento.

**0.8** Valentina Gritti 06.10.2003.

**1** Lo stesso che contrastamento.

[1] *Stat. fior.*, 1355 (Lancia, *Stat. podestà*), L. 2, cap. 8, pag. 360.28: se infra il detto tempo per alcuno rettore, ufficiale del detto comune che abbia di ciò cognitione, come detto è di sopra, non sia pronuntiata tenuta o bando contro al debitore et li suoi beni o contastata lite o altro richiamo o lite mossa o abbia personalmente ricevuto comandamento da alcuno giudice o ufficiale del detto comune di Firenze di pagare, il quale n'abbia cognitione, come detto è di sopra; della quale tenuta o bando o **contastazione** di lite o comandamento o richiamo o lite mossa apparire debba per carta piuvica.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRASTÉVOLE agg.

**0.1** *contastevoli*.

**0.2** Da *contrastare*.

**0.3** *Esopo tosc.*, p. 1388: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

Att. solo nei volgarizzamenti esopiani.

**0.7 1** Incline alla lite.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Incline alla lite.

[1] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 47, pag. 205.14: i **contastevoli** invidiosi convertono i danni altrui in loro medesimi.

[2] *F Esopo volg.*, XIV (tosca.), cap. 47: i **contastevoli** invidiosi convertono i danni altrui in loro medesimi. || Berti, *Esopo*, p. 109.

CONTRASTO s.m.

**0.1** *ccontasto*, *contasti*, *contasto*, *contrasti*, *contrasto*, *contrastu*.

**0.2** Da *contrastare* || Per le forme senza -r- cfr. *contrastare* **0.2**.

**0.3** Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.); *Lett. pist.*, 1320-22;

*Stat. fior.*, c. 1324; *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.); *Doc. cors.*, 1365.

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.); *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *avere contrasto a 1.3*; *contrasto senario 3.1*; *fare contrasto a 1.4*; *mettersi al contrasto 1.5*; *senza contrasto 1.2*.

**0.7 1** Azione contro qno o qsa o subita da qno; opposizione, contesa, discordia. **1.1** Opposizione all'azione, al movimento, alla volontà di qno o qsa, ostacolo. **1.2** Locuz. avv. *Senza contrasto*: senza opposizione. **1.3** Locuz. verb. *Avere contrasto a*: essere in grado di opporsi a, di contendere con. **1.4** Locuz. verb. *Fare contrasto a*: fare opposizione, opporsi a qno o qsa. **1.5** Locuz. verb. *Mettersi al contrasto*: iniziare ad opporsi, a combattere. **2** [Dir.] Opposizione di una delle parti in una causa legale o di fronte alla legge. **3** [Metr.] Tipo di composizione poetico-musicale in cui due persone dialogano e disputano su un tema scelto. **3.1** [Metr.] Locuz. nom. *Contrasto senario*: il contrasto formato da strofe di sei endecasillabi.

**0.8** Valentina Gritti 05.11.2003.

**1** Azione contro qno o qsa o subita da qno; opposizione, contesa, discordia.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 19, pag. 96.4: L'umilità non ha **contasto** e- mmei Cristo la sua persecuzione fue per altezza.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 13.5, pag. 151: San Silvestro chi sanasti / de la lévera Constantim, / e de error lo revocasti / a lo crestiam camin, / scámpane de li **contrastisti** / de li mortar assasim...

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 1, pag. 7.11: *Et intra chistu contrastu che chilli parenti de Unurato aviano intra loro, perchè illo non volia maniare de la carne, advenne che mancao l'acqua a la tavola...*

[4] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 212, pag. 30: Ma retornemo a dir de Pemonti: / la ben murata d'Alba picinina / de parte ha in sé tanti **contrastisti** / ch'el'è per pochi citadin meschina.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 80, vol. 2, pag. 162.14: e gittate fuori le polizze della lezione, gran **contasto** e zuffe ebbe tra lle loro famiglie, che ciascuno dicea ch'era amico di sua parte.

**1.1** Opposizione all'azione, al movimento, alla volontà di qno o qsa, ostacolo.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. II, cap. 32, pag. 281.31: Anche, dach'ebe tolta questa carta e presa licentia cortesemente del partire, si fu tornato in molto poco tempo sança **contrasto** d'alcuno alla donna della sella...

[2] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 31.4: Grande pagura agio abuta fine ad mo che la folla Dido non te tenesse per seo dillecto et con sey belle parole perduto avissy lo teo honore et lo teo stato, lo quale mo per veritate te lo poczo dire che avere deveray

senza nullo **contrasto**...

[3] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 7, 22-24, pag. 207, col. 1.4: *Cariddi* è uno mare el quale è in septentrione, et è molto percosso da la buora e fallo molto ondezare. Ora le rive dove l'acqua hae **contrasto** da la terra, l'una onda se percuote con l'altra...

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 24, pag. 118.30: [23] La dureçça de san Thomà per confermar-ne meglio che nessun poesse mae dubitar, perçoché questo articol de resurrection doveva receiver maior buto e **contrasto** da hi savij del mondo a chi no par che çò poesse esse'.

**1.2** Locuz. avv. *Senza contrasto*: senza opposizione.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.25, pag. 204.22: Lo Imperadore, tegnendo la via verso Milano, passò il Tesino a guado, e per lo distretto cavalcò **sanza contrasto**.

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 27, pag. 289.5: A noi gloria non puote essere **sanza contrasto** di nimici...

[3] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 5, par. 12, pag. 120.23: la tempestosa onda cuopre **senza contrasto** il legno pericolante.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 114, vol. 3, pag. 550.14: fece in gran parte la vendetta del suo fratello Andreas, ed ebbe a queto il regno di Puglia, per lo piacere di Dio, **sanza contrasto** o battaglia...

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 1, pag. 341.29: Ma Cimone e Lisimaco e' lor compagni, tirate le spade fuori, **senza** alcun **contrasto**, data loro da tutti la via, verso le scale se ne vennero...

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 7, pag. 102.38: E Paris piglyao per la mano la regina Helena, e tutti li suoy serveturi **senza contrasto** de nullo che le avesse resestuto...

**1.3** Locuz. verb. *Avere contrasto a*: essere in grado di opporsi a, di contendere con.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 7.85, vol. 1, pag. 119: Vostro saver non **ha contrasto a** lei: / questa provvede, giudica, e persegue / suo regno come il loro li altri dèi.

[2] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 9, pag. 46.24: E perciò che esso tucto discierne e niuno male à **contrasto al** divino sapere e quasi à in disdegno tucti e peccatori e' peccati.

**1.4** Locuz. verb. *Fare contrasto a*: fare opposizione, opporsi a qno o qsa.

[1] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 46, pag. 51.2: Rispuose Merlino e disse: «Insinò a due anni sarà molto temuto, ma in capo di due anni sarà conosciuto e fatto co' suoi discepoli molte disputazioni e fatto loro gran **contrasto** da molte terre.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 171, vol. 2, pag. 738.27: e feciono danno assai con grande vergogna de' Fiorentini, ch'aveano altrettanti cavalieri e più al loro soldo, che per loro non fu fatto **contrasto** niuno.

[3] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 40, pag. 247.29: Alessandro fu sì potente che, asediando le terre, niuna terra volea fare **contrasto**, però che per la sua gran potenza nulla speravano, e subito s'arendeano a lui.

[4] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), II, ott. 9.3, pag. 203: E' Terrazzan per paura del guasto, / ch'eran vignati intorno per ragione, / alla difesa fer poco **contrasto**, / ed arrendersi, salvo le persone.

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 3, pag.

13.14: Dunqua de loro commannamento missore Ianni della Rascione, principe della Morea, frate dello re Ruberto, e missore Ianni Gaietano, legato in Toscana, se muossero con iente moita a Roma per fare **contrasto** e reparo.

**1.5** Locuz. verb. *Mettersi al contrasto*: iniziare ad opporsi, a combattere.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 181, vol. 2, pag. 372.20: Messer Galeasso, credendosi riparare co' soldati italiani e altri che gli erano rimasi, **si mise al contrasto**, e in tre parti nella città ebbe battaglia...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 89, vol. 2, pag. 633.13: ma senza dormire stavano armati a la tedesca, come s'avidono della scesa de' Fiamminghi, montarono a cavallo e **misoni al contrasto**, onde i Franceschi ebbono alcuno riparo, e vennonsi armando e montando a cavallo.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 111, vol. 3, pag. 540.18: E sappiendo il re che a Capova era messer Luigi e gli altri reali co' loro sforzo di gente d'arme, non si volle **mettere al contrasto** di quella gente...

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 98, vol. 2, pag. 125.18: ma inanzi che il traditore **si mettesse al contrasto** ve ne lasciò tanti venire, ch'a' suoi convenne per nicistà abbandonare il campo e il castello...

**2** [Dir.] Opposizione di una delle parti in una causa legale o di fronte alla legge.

[1] *Lett. pist.*, 1320-22, 18, pag. 69.8: Però che se tuo ti partiti, l'altra parte no' arrà **contrasto** nullo, e arà lo suo inttendimntto, e tuo arai perduto tanto quanto ài fatto fine a quie.

[2] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 26, pag. 59.8: Ancora acciò che in inchiedere, trovare, procedere, comandare, condannare, e punire nelli predetti eccessi od alcuno di loro non possa essere interposto **contrasto** d'alcuna eccezione ovvero di prolungamento, ordinato è...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 20, par. 6, vol. 1, pag. 385.9: siano tenute de procedere contra la uneversetade ovvero collegio ovvero non suieto, sommariamente secondo cho' se procede contra le spetiale persone per vigore de la confessione ovvero, se per alcuno **contrasto** ovvero enpendemento contra gl' predictate procedere non potessero, la podestà e 'l capetanio e gl' giudece predictate e ciascun d'esse, [[...]], siano tenute e deggano precisamente egl' devotore, cottomatore, pescionatore, lavoratore del collegio e de la uneversetade ovvero non suieto a la corte peruscina en le civile e criminagle costrengnere a pagare ciascuna cosa...

[4] *Doc. cors.*, 1365, 16, pag. 220.9: E fu lo **piato** e lo **(con)trasto** longame(n)ti tra ambedoi le p(ar)te. Videndo poi lo p(re)d(i)c(t)o **confalonero** e li raçoneri chi erano p(re)se(n)ti che no(n) se poteano (con)cordare insemo ambedoi le p(ar)te, lo confalonero interrogò a ambedoi le p(re)d(i)c(t)e p(ar)te se aveano nesuna carta o vero altra choça unde se poteçeano acordare, se li **monstrasseno**.

**3** [Metr.] Tipo di composizione poetico-musicale in cui due persone dialogano e disputano su un tema scelto.

[1] **GI** Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 13, parr. 2-13, pag. 177.7: Dove nota che **contrasto** èe quando duy compagni cantando parlanno l'uno contra l'altro de una medesima materia. E lo primo che cominccia èe appellato opponente e lo secondo èe appellato respondente.

[2] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.),

cap. 13, parr. 2-13, pag. 177.13: E l'uno tene la sua oppinione per una dele parte, e l'altro responde e tene una opposita oppinione per una altra parte, a modo dee una disputança. E çaschaduno de loro canta una stancia delo dicto **contrasto**.

**3.1** [Metr.] Locuz. nom. *Contrasto senario*: il contrasto formato da strofe di sei endecasillabi.

[1] **GI** *Gid. da Sommacamp., Tratt., XIV sm. (ver.)*, cap. 13, par. 14, pag. 178.5: Quivi se pone la forma de sey versi undenarii per çaschaduna stancia, lo quale fi appellato **contrasto senario**.

[u.r. 09.09.2011]

**CONTRASTOSO** agg.

**0.1** *contrastose*.

**0.2** Da *contrasto*.

**0.3** *Destr. de Troya*, XIV (napol.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che contrastante.

**0.8** Valentina Gritti 06.10.2003.

**1** Lo stesso che contrastante.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 24, pag. 210.30: Ma lo re Thoas e Menesteo lo duca d'Athena, con multe **contrastose** parole, contradissero ad Achilles, e cossì la maiure parte de li ri e de li principi de li Grieci reprovavano lo consiglyo e lo parlare de Achilles dicendo espressamente cha no nce voleano consentire.

[u.r. 28.05.2009]

**CONTRATITOLO** s.m.

**0.1** *contractolo, contractulo, contratitoli, contratitolo, contratitulo*.

**0.2** Da *contra* e *titolo*.

**0.3** *Stat. sen.*, 1298: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1298; *Stat. pis.*, a. 1327.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Dir.] Titolo, carta o scrittura presentata in contrapposizione a un documento precedente e del medesimo tipo in sede civile o processuale.

**0.8** Valentina Gritti 20.11.2003.

**1** [Dir.] Titolo, carta o scrittura presentata in contrapposizione a un documento precedente e del medesimo tipo in sede civile o processuale.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 17, pag. 213.11: *Item*, che sopra alcuna intenzione, o vero prova, o vero testimonianza sopra alcuna causa o questione civile o vero criminale, non si dia nè riceva, nè dare nè ricèvere si possa alcuno **contratitolo**.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 36, pag. 145.10: Et in ciascuna questione catuno possa dare titolo et **contractitolo** senza fare alcuno altro dimando, ovvero facendo lo dimando ovvero dimandi.

[3] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 9, pag. 32.57: Et per incominciatura et scriptura del piato, juramento de calupnia, pagaria di diricto, denari XII et non più. Et di **contractitolo** non debbia avere nulla; et nientedemino li suprascripti notari et lo suprascripto Judice siano tenuti et debbiano ricevere ogni **contractitolo** che porrecto fosse a lloro o ad alcuno di loro, senza alcuno salario quinde prendere...

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 36, pag. 144.54: Et se per aventura corresse lo tempo de li decti di L, o del termine che se prolongasse lo decto piato, et di quello piato non fusse pronunciato sentencia, et questo fusse per defecto delle parte, o del Capitano o Rectori o del Judice, o per alcuna altra cagione: possase cominciare lo piato da capo, et dare et produrre et scrivere quelli medesmi titoli, **contratitoli**, testimoni, et instrumenti, et carte, et scripture, che avesse producti in del piato di prima...

[u.r. 28.05.2009]

**CONTRATTAMENTO** s.m.

**0.1** *contrattamento*.

**0.2** Da *contrattare*.

**0.3** *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Atto di acquisire o tenere qsa in proprio possesso.

**0.8** Valentina Gritti 18.11.2003.

**1** Atto di acquisire o tenere qsa in proprio possesso.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 25, proemio, pag. 423.20: Furto è **contrattamento** della cosa altrui contra la volontade del signore d'essa, ed è di due guise; però che è furto manifesto, e furto non manifesto: furto manifesto è quello, collo quale il ladro è ingiunto prima, che lo conduca là dove avea pensato di portarlo; non manifesto è quello, che il ladro conduce al luogo della sua intenzione...

[u.r. 28.05.2009]

**CONTRATTARE** v.

**0.1** *contractare, contractato, contratta, contrattano, contrattare, contrattargli, contrattasse, contrattato, cuntracta*.

**0.2** Da *con* e *trattare*.

**0.3** *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **2.2**.

**0.4** In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Fare oggetto della propria cura, occuparsi di qsa, avere a che fare. **1.1** Discutere (un accordo). **2** Fare la propria volontà di qno o qsa; trattare, maneggiare, adoperare (anche fig.). **2.1** Acquisire o tenere in proprio possesso. **2.2** Avere un rapporto sessuale.

**0.8** Valentina Gritti 19.11.2003.

**1** Fare oggetto della propria cura, occuparsi di qsa, avere a che fare.

[1] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 2, pag. 115.31: Neuno compagno, fattore, procuratore ovvero altro messo possa fare alcuna compagnia, mercantia, credentia, prestanza ovvero promessione di po' el comandamento et la vietagione a lui fatta del [sic] maggiore parte de' compagni suoi ovvero da colui et coloro de' quali egli tratta et **contratta** alcuni fatti.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 12, par. 13, pag. 240.17: E di questo n'è a distinguere le maniere o i significati di signoria. Il quale significa strettamente preso la possanza di vendicer alcuna cosa ciercha del diritto detta secondo la prima maniera possanza voxient, de saccienti e consententi in ciò volendo a niuno altro legire, di quella cosa **contrattare** senza di lui - signoreggiante, cioè a ssapere - quanto a llui signoreggia d'ispresso consentimento.

### 1.1 Discutere (un accordo).

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 19, pag. 319.18: E allora, **contractato** de [ciò con] uno chiamato lane de Procida de Salerno, medico del re Manfredo, favoregiò Pietro d'Aragona contra Carlo, però che Petro avea per moglie la figlia del dicto Manfredo e, per questa cagione, esso pretendea de avere ragione nel reame de Scisilia.

### 2 Fare la propria volontà di qno o qsa; trattare, maneggiare, adoperare (anche fig.).

[1] Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.), 3.463, pag. 65: E vidi Circe all'erbe **contrattargli**, / amare Ulisse e a' suoi mutar forma / et in diversi luoghi trasportargli.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 19, vol. 1, pag. 141.24: Esti armatura contra li demoni, ka certissimamenti ubi esti lu sacratissimu sacramentu, ubi cum fidi si richipi, cum fidi si duna, cum fidi si **contracta**, illà lu malignu spiritu non poti nohiri.

[3] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 8, pag. 108.1: Plangeva la incredebele belleze soa [[di Elena]], che se devea **contractare** per le mano altruy.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 144, S. Francesco, vol. 3, pag. 1271.7: e al santo dicerei: «Aspettami, san Lorenzo, però che le mani di costui **contrattano** la parola de la vita, e posseggono più innanzi che cosa umana».

### 2.1 Acquisire o tenere in proprio possesso.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 24, proemio, pag. 406.9: Furto non è altro, che **contrattare** l'altrui cose contra la volontà di colui di cui elle sono...

### 2.2 Avere un rapporto sessuale.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 54, pag. 286.11: Quando Publio Claudio ebbe **contrattato** con Pompeo sua femina... || Cfr. *Fet des Romains*, p. 732: «Quant Publius Clodius od geü od Pompeia sa fame...».

[u.r. 28.05.2009]

## CONTRATTAZIONE s.f.

### 0.1 contrattazione.

### 0.2 Da contrattare.

### 0.3 *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): 1.

### 0.4 Att. solo in *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

### 0.6 N Doc. esaustiva.

### 0.7 1 Atto di acquisire o tenere qsa in proprio possesso (anche fig.).

### 0.8 Valentina Gritti 18.11.2003.

### 1 Atto di acquisire o tenere qsa in proprio possesso

(anche fig.).

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 12, par. 10, pag. 239.22: E cche ssia uso della cosa o frutto coll'altre di cose lodevoli **contrattazione** o attochamento o di diritto della scienza de' fatti civili sia sopposato al presente.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 12, par. 19, pag. 242.5: Ancora più è detto questo nome di lodevole **contrattazione** corporale di sua cosa o d'altrui, siccome *Attum* 4 dicie: «Né alchuno di quelli che possedeano dicieva niuno essere suo, ma a lloro erano tutte cose comuni».

[u.r. 28.05.2009]

## CONTRATTENERE v.

### 0.1 *contratteneva*.

### 0.2 DEI s.v. *contrattenerere* (fr. ant. *contretenir*).

### 0.3 *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.): 1.

### 0.4 Att. unica nel corpus.

### 0.7 1 Opporre resistenza.

### 0.8 Valentina Gritti 20.11.2003.

### 1 Opporre resistenza.

[1] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 180.19: Molto si consigliaro li Greci, in che maniera ellino potrebbero uccidere Ettor, e ordinato di tenersi insieme li più virtudiosi, e ttutti ad una essere sopra lui per darli morte. Molto pregiavano tra lloro Accilles di quello che ccontra Ettor si **contratteneva** e ssofferia la sua forza.

[u.r. 28.05.2009]

## CONTRATTISTA s.m.

### 0.1 *contratista*.

### 0.2 Da *contratto*.

### 0.3 Dino Compagni, *Rime*, XIII ui.di. (fior.): 1.

### 0.4 Att. unica nel corpus.

### 0.7 1 Chi stipula e stende contratti.

### 0.8 Valentina Gritti 20.11.2003.

### 1 Chi stipula e stende contratti.

[1] Dino Compagni, *Rime*, XIII ui.di. (fior.), 6.111, pag. 387: Se buon pregi vole aver Notaro, / In leal fama procacci sè vivere, / Ed in chiaro rogare e 'n bello scrivere, / E d'imbreviar sue scritte non si' avaro: / In gramatica pugnì assai, sia conto, / E 'n porre accezion buon **contratista**, / E diletti d'usar fra buon' legista...

[u.r. 28.05.2009]

## CONTRATTO (1) s.m.

### 0.1 *chontrati, chontratti, chontratto, contracte, contracti, contracto, contractu, contraito, contrat, contrati, contrato, contratte, contratti, contratto, contratti, contrattu, cuntracti, cuntractu*.

### 0.2 DELI 2 s.v. *contrarre* (lat. tardo *contractum*).

### 0.3 Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.): 1.

### 0.4 In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); *Doc. fior.*, 1279; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1298; *Lett. pist.*, 1320-22; *Doc. aret.*, 1349-60; *Doc. amiat.*, 1363 (2).

In testi sett.: Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.);



Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Doc. venez.*, 1311 (5); *Stat. moden.*, 1335.

In testi mediani e merid.: *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Doc. orviet.*, 1334; *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Stat. castell.*, XIV pm.

In testi sic.: *Stat. mess.* (?), 1320; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1351.

**0.5** Locuz. e fras. *contratto dei minori* **1.2**; *contratto di minori* **1.2**; *contratto enfiteutico* **1.3**; *contratto libellario* **1.4**; *contratto usurario* **1.4**; *gabella a contratti* **1.6**; *gabella dei contratti* **1.6**; *gabelliere dei contratti* **1.5**; *gabelliere di contratti* **1.5**.

**0.6 N** Consulenza di Federigo Bambi.

**0.7 1** [Dir.] Atto con il quale due o più persone si impegnano ad agire in un certo modo, accordo, patto. **1.1** Scritto contenente atti pubblici o accordi.

**1.2** [Dir.] Locuz. nom. *Contratto dei, di minori*.

**1.3** [Dir.] Locuz. nom. *Contratto libellario, enfiteutico*. **1.4** [Dir.] Locuz. nom. *Contratto usurario*. **1.5** Locuz. nom. *Gabelliere di contratti*.

**1.6** Locuz. nom. *Gabella a, dei contratti*.

**0.8** Valentina Gritti 03.12.2003.

**1** [Dir.] Atto con il quale due o più persone si impegnano ad agire in un certo modo, accordo, patto.

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 3.20, pag. 592: mançar de çorno en casa oscura; / ric **contrat** fat en laida scrittura.

[2] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 227.24: De patre uxoris. Et tu, ser Bertulu, pate dela decta donna, si co(n)senti (e) si renuntii secondu ke la decta donna à factu, (e) si p(ro)metti al dectu comparatore (e) ale sue redi p(er) stipulatio(n)e di no(n) venire contra sotto pena del doplu dela decta cosa, e la pena pagata e lu **co(n)tractu** abere p(er) fermu.

[3] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 27, pag. 94.19: La seconda cosa che tu de' fare è, che tu tti de' cominciare de lo 'ncominciamento de la faccienda; perciò che lo cominciamento è gran cosa in tutte le cose, e potente è in **contratto** d'uomo lo principio.

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 20: [1] Molto si dè mirare lo incomi(n)ciame(n)to d'ongna **co(n)tracto**, et, si come p(er) legge, lo incomi(n)ciame(n)to è gra(n)de parte d'ongna cosa, (et) mira: si dè lo incomi(n)ciame(n)to di onгна co(n)tracto...

[5] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.248, pag. 163: volentiere tieco faccio el patto, / ché tu solo si me puoi placare, / e si con tieco faccio lo **contratto**.

[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.81, pag. 128: Vòi tu desfar si bello **contraito** / como per noi in ti [fo] faito?

[7] *Let. pist.*, 1320-22, 1, pag. 36.30: Messer Bonifazio, quando lo vedi, saluterai molto da mia parte, et dilli che bene sono contento; ché messer Bonavollia mi dice che elli è paghato, che bene è mellio **contrato** a lui che a messer N. o ad me.

– [In testi di carattere giuridico, amministrativo, statutario, commerciale].

[8] *Doc. fior.*, 1279, pag. 242.28: e si do piena e libera podestà ale sopradette mie herede e fidecomissarii, ke possano questo testamento fare acconciare a senno de' loro savi in qualunque modo

melglo possa e più valere, tengnendo il **contratto** fermo; e s'aparisse fatto per me alcuno altro testamento o codicillo e leghato neuno innançi a questo, si volglo ke quello cotale sia kasso e vano e di neuno valore.

[9] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 22, pag. 215.4: *Item* statuimo et ordiniamo, ch'el compagno per lo compagno, et per lo **contracto** del compagno facto per la compagnia, di sino che sarà sodisfatto del devito et dell'obrigagione del detto contracto al creditore, si possa convenire, et di lui éssare facto richiamo sopra a quelle cose et denarii et pecunie sopra le quali saranno compagni; et possa dal compagno per lo compagno, et contra 'l compagno per suo compagno, éssare compensata e tenuta quantità et cosa per cosa mobili, et cosa per quantità, et quantità per cosa.

[10] *Stat. pis.*, 1304, cap. 12, pag. 662.11: Et sia tenuto lo consulo, che onga richiamo che alcuna persona farà d'alcuna persona di questa arte de la Lana, maestro u lavorente, maschio u femmina, d'alcuno fatto u **contracto**, sia in Pisa u in del distretto...

[11] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 5, pag. 18.21: Anche sia tenuto e debbia fare ogni carta e **contratto** d'ogni conditione che a questa arte e compagnia s'apartenesse e che sia utile per la detta arte e università.

[12] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 32.17: Et tucti li sansari et nutari pupliki di chascuna terra et locu sianu ti[nuti] [sucta] sacramentu dinunciari a li exercituri di la dicta cassia qualunqua **contracti** si farrannu, pir ki sian[u] [tinuti] [p]lagari lu dictu dirictu infra dui iorni poy ki sarrà factu lu **contractu**; et cui non li dinunciassi starrà in pena [ar]bitraria di la Curti.

[13] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 39, pag. 223.23: E comparendo egli infra 'l detto termine, e confessando il debito, faciagli si il comandamento che paghi infra tre di se 'l termine del debito domandato fosse passato, a quella pena che a' Consoli piacerà di torre, salvo che se si domandasse debito per **contratto** fatto in Firenze di mercatanzie, nel qual caso si faccia comandamento di pagare infra diece di al confesso.

[14] *Doc. orviet.*, 1334, docum. 28 luglio, pag. 174.14: E cominciata la detta briga sieno ribanditi del detto comune da ogni bando che avessero e, essi ribanditi, sieno tenuti i detti signori di rinovare i **contracti** e' pacti antichi col comune d'Orvieto, facendo però indela detta briga quello che in ne' presenti pacti si contiene, non obstante i detti pacti antichi.

[15] *Stat. moden.*, 1335, cap. 23, pag. 384.8: Ancora ordenemo che alcuno homo, de la nostra compagnia non se debia obligare in alcuna ... carta overo **contracto** per alcuna persona, ni intrare per securtae d'alcuno homo, senza expresa licentia di li nostri ministri.

[16] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 174.17: Che nel libro de le chiavi non si scriva se non **contracti** e patti fatti tra' mercatanti.

[17] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 212.24: Tucti frati et sore non debbiano saramenti solenni se necessità non le costregnesse e-lli casi permessi per la fede apostolica cioè per pace et per fede, per calunpnia et per fare testimoniança et e-llo **contracto** de la vendita et de la compara et en quello de la donaigione, quando parrà ke sia convenevoli.

[18] *Stat. palerm.*, 1351, pag. 68.18: *Item* cum zo sia cosa ki homu aia fattu **contractu** cum misser Adagnanu Pinellu et Iohanni Stagla di furmentu bonu novu salmi MCC, pir lu quali ià su andati li panfali pir lu carricu, ki li pregi ki incuntinenti aianu liberu et veru yspachamentu.

[19] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 177.27: fatto el detto **contratto** a santa Chiara, presente Matteo de Marcho e Angniolo de Goro e me medesimo.

[20] *Doc. amiat.*, 1363 (2), pag. 93.10: E q(ue)sssto testame(n)to scrissi io Pietro di Va(n)ni di mia mano e di q(ue)sto si possa trare charta a senno del savio, non

mutando la forma del **contratto**.

### 1.1 Scritto contenente atti pubblici o accordi.

[1] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 33, pag. 93.21: Anco statuto et ordinato è, che li signori e lo camarlengo sieno tenuti avere una cassa buona, la quale stare debia apo 'l camarlengo, ne la quale debiano stare li libri e le carte e li denari e tutte le scritture le quali pervenissero a questa Compagnia; e sieno tenuti ricolliare et apo sè ridurre tutti li **contratti** e le scritture le quali fanno al Padule, le quali ricolte non sono, lo più tosto che potranno, senza fraude, et in essa cassa ritenere.

[2] *Doc. venez.*, 1311 (5), pag. 77.2: item prego li mei cumesari cha illi faça scoder li dnr. dela pignora che sé sulo **contrato** de Rudigo che sé scritta ala taula deli Visdomini de mar...

[3] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 192.28: Fece e scrisse el **contratto** d'esse patte Cellolo de Michele de porta santa Suxbanna e de la paroffia de santo Gregorio.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 2, vol. 2, pag. 153.9: Da li quali Calfurniu constrictu di abattirila fici insembla con Claudiu lur arbitru Marcu Porciu Catuni, patri di lu grandi Catuni, et mustrauli la furma di lu **contrattu** et zò c'avia pagatu di bona fidi.

[5] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 1, pag. 92.13: Ancho abbia el camarlengho un altro libro co le coverte di tavole et con due chiavi, el quale e' consoli facciano fare: l'una tenghano e' consoli e l'altra el camarlengho, nel quale scriva dinanzi a due testimoni et a uno de' consoli almeno le compagnie, e' **contracti** et le concordie de' sottoposti et de gli altri anchora che vorranno le predette cose fare scrivere nel detto libro.

### 1.2 [Dir.] Locuz. nom. *Contratto dei, di minori*.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 281, vol. 1, pag. 515.31: Et sia tenuto io consolo del Piato, a petitione et rinchiesta di ciascuno de la città di Siena et de la giurisdizione di Siena venire al luogo nel quale la Corte de' consoli si terrà per prestare l'autoritati ne li **contratti de' minori** et per dare li tutori et li curatori.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 296, vol. 1, pag. 520.10: Et imperciò che ne li **contratti de' minori**, ne li quali si richiere consentimento de' parenti, molte fraude commesse sono per coloro e' quali si fanno parenti del minore et non sono, statuimo et ordiniamo che qualunque non sarà parente del minore et prestarà el consentimiento suo in alcuno contratto, el quale facesse el minore con alcuna persona et dicendo et facendo sè parente del minore, sia punito al comune di Siena in C libre di denari al comune di Siena.

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. V, Rubriche, pag. 732.3: 12. Del modo e de la forma da fir servata in li **contrati di menori**.

### 1.3 [Dir.] Locuz. nom. *Contratto libellario, enfiteutico*.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 300, vol. 1, pag. 521.23: Et se per li **contratti libellari et enfiteutici** sarà rinchiesto el conduttore, et esso dal dì de la rinchiesta starà per tre anni, che essa pigione inde non pagarà, ragione inde non servarò, se richiamo inde avarò.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 72, par. 1, vol. 1, pag. 474.24: Per lo presente capitolo n'aducemmo a statuire che se alcuna persona, collegio ovvero uneversetà non suietta a la giuredittione del comuno e del popolo de Peroscia en le civigle e criminagle, sotto pretesto d'alcuno **contratto libellario ovvero enfiteutico** de promissione ovvero de obgagione, per sua autorità entrerà ovvero occuperà la possessione d'alcuna cosa...

### 1.4 [Dir.] Locuz. nom. *Contratto usuraio*.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 43, vol. 3, pag. 398.1: E per cessare l'opposizione di **contratti usurari**, e per cagione di molte compagnie, che 'n quelli tempi e dinanzi erano falliti, levarono che non si potessero impetrare privilegi di giudici delegati.

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. V, cap. 9, pag. 689.4: Per la notoria fama e per la lamentacione de molti avemmo ricevuto che molti zudei et altri usurarij, extorquendo **contracti usurarij** cum varij tituli, no solamente per la loro voragine tranno la sorte e le usure, ma etiamdeo, doppo alcuno tempo passato, forse morto lo debitore chi paga o per vicio de loro, no possendo mostrare remissione in pagamento, la quale cum confidencia e sença notario e testimonio aveva facto, anchora mo' se reschoteno la debito già pagato.

### 1.5 Locuz. nom. *Gabelliere di, dei contratti*.

[1] *Libro giallo*, 1336-40 (fior.), pag. 96.25: Àvemo veduti scritti a ser Alesandro di messer Charo e ser Chanbio Micheli e Richo Pieri e compangni, **ghabellieri di chontratti**, di 30 di dicenbre ' 338 fior. 142 d'oro s. 10 a oro.

[2] *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1335], pag. 17.1: Sono per fior. 25 d'oro che dipositarono per le mani di ser Michele Boschi a' **gabellieri de' contratti** perché domandavano gabella de' beni che ' sopradetti ebano da lo 'nquisitore de' paterini che furono di Schaglia de' Tifi lbr. 36 s. 5.

[3] *Libro segreto sesto*, 1335-43 (fior.), [1338], pag. 351.32: e lle lbr. 38 s. 13 d. 4 a fior. demmo per loro a Marcho Soveni e compangni **ghabellieri de' contratti** per loro ghabelle...

### 1.6 Locuz. nom. *Gabella a, dei contratti*.

[1] *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1339], pag. 97.8: I detti danari avemmo de la detta mezza chasa la quale vendemmo a Andrea di Veri Rondinelli per pregio di fior 240 d'oro, de' quali s'abatterono fior. 6 d'oro per la nostra parte della **ghabella de' contratti** e restaronne netti fior. 234 d'oro che vaglono la somma, a fiorini, scritta di fuori.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 92, vol. 3, pag. 192.11: I nobili del contado pagavano l'anno fiorini lllm d'oro. La **gabella de' contratti** l'anno fiorini Xllm d'oro. La gabella del macello delle bestie della città fiorini XVm d'oro...

[3] *Libro segreto di Simone*, 1349-80 (fior.), [1359], pag. 516.31: Richordanza ch'io chomprai, di 9 di dicembre [...] moglie di Bandino e figliuola che fue di Fra... alla mia ov'io abito in mezzo quella di... 154 d'oro netti di... contanti per **ghabella a' chontratti** paghai di [...] d'oro s. 21 d. 9 a fior. [...] e uno suo fratello e Deccho di messere P... di ser Iachomo da Fegghine, inbrevata [...].

[4] *Doc. fior.*, 1349-74, pag. 304.18: e chostarone le dette chase per la **ghabella del chontratto** al Chomune di Firenze la parte nostra fior. quindici e quarto uno d'oro, e tutti detti danari paghò per me il fondacho che dicie Bartolomeo di Charoccio e chompagni, iscritti a mio chonto a libro., a carta.

[u.r. 11.01.2012]

CONTRATTO (2) s.m.

0.1 *contracti, contractu, contratti*.

0.2 *V. contrarre*.

0.3 *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.): 1.

0.4 In testi tosc.: *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.).

In testi sic.: *Thest. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi ha una contrattura dei muscoli ed è storpio, rattrappito. **2** Lo stesso che contrattura.

**0.8** Valentina Gritti 05.12.2003.

**1** Chi ha una contrattura dei muscoli ed è storpio, rattrappito.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 19, proemio, pag. 340.9: . volle [comperare] la grazia dello Spirito Santo, e di Cristo, nel cui nome li Appostoli rendevano il vedere a' ciechi, l'udire alli sordi, il parlare alli mutoli, stendeano li **contratti**, sanavano li corpi, e liberavano l'anime...

[2] *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.), 63, pag. 42: et li leprosi mondarete / tostanamente ke vorite, / li sordi farite audire / et li muti parlare e dire, / destendarite li **contracti** / ke de loro membra sono tracti; / et ki avesse dal nascimento / perduto lo suo vidimento, / lo viso faiteli redire, / rende'li possa bene vedere...

[3] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 481, rubr., pag. 482.1: Lo re domanda erba per **contracti** guarire.

**2** Lo stesso che contrattura.

[1] *Thest. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 157, pag. 85.13: [15] Item pigla li rami di li ficu salvagi et dalli a biviri, ki solvi lu **contractu** di li nervi.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRATTO (3) agg.

**0.1** *contracte, contracti, contracto, contrati, contratta, contratte, contratti, contratto, cuntractu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *contrarre* (lat. *contractum*).

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>.

In testi sett.: *Dicerie volgari*, XIV pm. (bologn.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Che è effetto di un atto legale o di un accordo.

**2** Teso in una contrattura, rattrappito (anche fig.).

**3** [Di fenomeni climatici, detto dell'aria nella formazione delle nuvole e della brina:] ristretto in minore spazio.

**0.8** Valentina Gritti 03.12.2003.

**1** Che è effetto di un atto legale o di un accordo.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 96 rubr., vol. 1, pag. 104.3: Che lo camarlengo et IIIJ invengano li debiti **contracti** per li altri camarlengo et IIIJ vecchi.

[2] *Dicerie volgari*, XIV pm. (bologn.), cap. 13, pag. 334.1: Mo' arengha uno savio per caxon de matremonio, (et) comenza cusie: El è sì nobelle caxone per le quale nu' siamo conzonti etc., ch'a mi pare ch'el sia da tornarne a deo padre (et) a la soa madre madona sancta Maria (et) a tuta la corte de celo ch'el ge plaxa ch'el presente matremonio **contracto** dela fiola de miser Petro con lo fiolo de miser Zoàne possa essere e sia al so honore

sanctissimo (et) a ssposo (et) a la spoxa dia longa e bona vita e moltiplicamento de fioli.

[3] *Stat. fior.*, 1357, cap. 57, pag. 365.9: E se il compagno o compagni predetti in tal modo così partiti non faccessono la dinuntiagione et notificagione predetta, sian tenuti al pagamento di tucti i debiti **contracti** e fatti dopo la detta partigione per tale o tali così partiti.

**2** Teso in una contrattura, rattrappito (anche fig.).

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 12, pag. 103.5: E s'elli aviene ch'elli sia **contratto** per la medicina per troppo votare, sì nonn à mestieri di più medico, che, sì come disse Ipocras, questo è mortale sengno se lla contrat[ur]'avrae per tutto il corpo...

[2] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 294, pag. 206.19: Sono molti uomeni che sono molto bene formati di tutte loro membra del corpo, e sì sono sì duramente **contracti** che no posono andare diritti; io no so niun uomo più contratto che colui ch'è perduto i membri de l'anima.

[3] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 1, pag. 12.29: Il terzo male è, che ella fa l'uomo quasi **contratto**, paralitico, e impotente ad ogni bene.

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 20, vol. 1, pag. 158.32: Il sesto male si è, che fa l'uomo quasi paralitico eziandio del corpo alcuna volta, ma almeno dell'anima, la quale fa **contratta** e accidiosa, ed impotente ad ogni bene.

[5] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 27, pag. 166.32: La sugna de l'oca et lo succhio del porro configi insieme et ungi lo collo de la matrice dipo la mestrua, la **contratta** et ristretta matrice apre et mollifica.

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 26, par. 2, vol. 2, pag. 113.2: Lu corpu di Iesu era tuctu arrunchyatu et **cuntractu** per li nervi essiri acruccati...

**3** [Di fenomeni climatici, detto dell'aria nella formazione delle nuvole e della brina:] ristretto in minore spazio.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 387.12: . E questo aere di sè molte spezie rende, però che commosso fa venti, e più forte con[citato] fa baleni e tuoni, **contratto** fa nuvoli, cospessato fa piogge, congelato e stretto fa neve e grandine, disteso fa serenitate.

[2] *Metaura volg.*, XIV m. (fior.), L. 2, cap. 5, pag. 218.23: . E la generatione de la brina non è in quello luogo, imperciò che la brina si ingenera da freddo **contracto**: onde a quello vapore non si para dinanzi freddo equale che 'l converta i' nuvoli, né caldo temperato che 'l risolva in rugiada, ma pàralisi dinanzi freddo grande.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRATTORE s.m.

**0.1** *contrattori.*

**0.2** Da *contratto*.

**0.3** *Stat. sen.*, 1343 (2): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi ha stipulato un contratto.

**0.8** Valentina Gritti 20.11.2003.

**1** Chi ha stipulato un contratto.

[1] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 2, pag. 113.28: Et se forse tali **contrattori** di compagnia o fattoria fussero oltramonti, et fussero di ciò richiesti, de la quale richiesta appaia carta ovvero sieno testimoni idonei enfra tre mesi

sieno tenuti di fare le predette cose.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRATTURA s.f.

**0.1** *contratur'*, *contratura*.

**0.2** DEI s.v. *contrattura* (lat. tardo *contractura*).

**0.3** Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Med.] Irrigidimento patologico dei muscoli.

**0.8** Valentina Gritti 20.11.2003.

**1** [Med.] Irrigidimento patologico dei muscoli.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 12, pag. 103.7: E s'elli aviene ch'elli sia contratto per la medicina per troppo votare, si nonn à mestieri di più medico, che, sì come disse Ipcras, questo è mortale sengno se lla **contrat[ur]**'avrae per tutto il corpo; ma se lla contrazione è in parte, si ssi conviene ungnere la schiena di dietro per tutto il dosso di dialteo, di biturio e d'olio violato, e farlo bangniare in aqua rosata ove sieno cotte viuole, malva e piantorsina.

[2] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 49, pag. 162.3: . Et ha questa vertute, ch'ella scanpa gli fanciuli de **contratura** e dal malle della luna e de spaventi.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRATURBARE v.

**0.1** *contraturba*.

**0.2** Da *contra* e *turbare*.

**0.3** Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Turbare di contro, di conseguenza.

**0.8** Valentina Gritti 21.11.2003.

**1** Turbare di contro, di conseguenza.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 53, pag. 153.5: La casone p[er] la quale quisti signori ènno venuti qui et eo cum loro agreva molto l'animi nostri e **contraturba**, per quello ke vedemo voi esser caduto in questa briga.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAUSANZA s.f.

**0.1 f** *contrausanza*.

**0.2** Da *usanza*.

**0.3 f S.** *Bonaventura* volg., XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Comportamento contrario ai precetti divini.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Comportamento contrario ai precetti divini.

[1] **f S.** *Bonaventura* volg., XIV: Dice Bernardo: o perversità, o **contrausanza** di figliuoli d'Adamo. || TB s.v. *contrausanza*.

CONTRAVALLE s.f.

**0.1** *contravalle*.

**0.2** Da *contra* e *valle* (sul fr. ant. *aval*).

**0.3** *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.); Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.).

**0.5** Locuz. e fras. *contravalle a 1*.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Locuz. prep. *Contravalle a*: verso il basso rispetto a.

**0.8** Valentina Gritti 21.11.2003.

**1** Locuz. prep. *Contravalle a*: verso il basso rispetto a.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 80, pag. 169.31: Or si si parte Ghedin e li cavalieri con XII paladori a p[er] piede armati, e ttenno **contravalle ala** cittade.

[2] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 422, pag. 444.6: Allora mise lo re Menon mano a la spada e lo ferì più colpi sopra l'elmo, e l'à tanto ferito che tutto 'l cerchio ne gli à fatto cadere. Si li corre lo sangue **contravalle al** petto; sì l'abate giù di suo cavallo, tal concio che pocho si falla che non è morto.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAVERSARE v. > CONTROVERSARE v.

CONTRAVVALERE v.

**0.1** *contravalere*.

**0.2** DEI s.v. *contravvalere* (fr. ant. *contrevaloir*).

**0.3** *Bibbia* (05), XIV-XV (tosc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Valere di contro, rispetto a qsa altro.

**0.8** Valentina Gritti 22.11.2003.

**1** Valere di contro, rispetto a qsa altro.

[1] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosc.), *Pr* 20, vol. 5, pag. 697.17: [14] Coloro che intendono di servire la gloria del paradiso, dicono che tutto ciò ch'elli hanno in questo mondo è mala cosa e niente vale; perciò che non estima già tutto ciò, ch'elli hae al mondo, d'assai **contravalere** la gioia ch'elli attende d'averè nell'altro secolo.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAVVELENO s.m.

**0.1** *contravelen*.

**0.2** Da *contra* e *veleno*.

**0.3** *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Rimedio contro il veleno, antidoto.

**0.8** Valentina Gritti 22.11.2003.

**1** Rimedio contro il veleno, antidoto.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.), 67.5, pag. 29: Coltella v'ha con corna di serpente, / che sson **contravelen** maravigliissime, / ché sudan, se v'appare, immantente; / vasella d'oro e non d'altro metallo, / orciuoli e mescirobo di cristallo: / paon', fagiani e grui mangia la gente.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAVVENENTE s.m.

**0.1** *contravenente*.

**0.2** V. *contravvenire*.

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi contravviene, chi agisce contro una norma.

**0.8** Valentina Gritti 27.11.2003.

**1** Chi contravviene, chi agisce contro una norma.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 37, par. 2, vol. 1, pag. 409.29: Ancho siano tenute la podestà e 'l capetanio e ciascuno de loro gle **contravenente** ovvero venire tentante de ragione ovvero de fatto punire e condannare in cinquecento livere de denare, e essa condannazione scuotere per lo comuno...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAVVENIRE v.

**0.1** *contravegnir, contravegnire, contravenente, contravenire, contra venire, contravenisse, contra venisse, contravenisseno, contra venisste, contra venisse, contravenuto, contraverrà, contravinire, cuntravenissi, cuntraverrà, cuntravinissi, cuntravinissiru*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contravvenire* (lat. mediev. *contravenire*).

**0.3** *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1304; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38; *Doc. aret.*, XIV pm.

In testi sett.: *Doc. padov.*, c. 1375.

In testi mediani e merid.: *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.); *Stat. perug.*, 1342; *Doc. ancon.*, 1345; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Stat. palerm.*, 1349.

**0.7 1** [Dir.] Trasgredire (una legge, una sentenza legale, un regolamento); violare (un giuramento); sciogliere (un contratto). **1.1** Non osservare (un voto, una promessa). **1.2** Trasgredire (un comandamento divino). **2** Opporre con avviso contrario (un proposito). **3** Andar contro, opporsi (militarmente).

**0.8** Valentina Gritti; Rossella Mosti 10.07.2009.

**1** [Dir.] Trasgredire (una legge, una sentenza legale, un regolamento); violare (un giuramento); sciogliere (un contratto).

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 228.15: a q(ue)sta vendita s'ì co(n)senti, (e) s'ì prometti a çcaskedunu p(er) stipulatio(n)e in solidu, çò è in tuttu, no(n) **co(n)tra venire**, sotto pena del doplu dela decta cosa...

[2] *Stat. pis.*, 1304, cap. 34, pag. 676.31: et neentemeno, li consuli siano tenuti di constringere coloro che appellasseno, u vero **contravenisseno** in alcuno delli predicti modi, di stare contenti a la dicta condampnazione, per ongnà modo lo quale potranno...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 50, vol. 2, pag. 254.5: Ma per le predette parole ingiuriose sia punito et condannato colui, el quale la ingiuria dicierà, col quale pace o vero triegua ebe, in C libbre di denari al comune di Siena, quante volte **contraverrà**.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 230, par. 8, vol. 2, pag. 307.2: ma deportese [[lo corpo morto]] e deportare se degga coperto con la coltra, palio ovvero celone ovvero

alcuno panno de lana. E se sirà **contravenuto**, cusì quillo el quale aveterà la casa de la quale el corpo morto oscierà, como ciascuno portante el corpo morto, sia tenuto pagare per nome de pena cento libre de denare.

[5] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 238.19: Renuptianti essi ac ciascheuno di loro per li nomi sopradicti la exceptione del dolo male et in facto conditione senza cagione ovvero per iusta cagione, tutte ac ciaschedune ragioni s'ì canoniche ac s'ì civile et municipale, commune ac speciale, per le quale contra le predicte cose ovvero ciascheuna de quelle possesseno ovvero volesseno per alcuno modo fare ovvero **contravinire** a le predicte cose.

[6] *Stat. palerm.*, 1349, pag. 42.10: Ki nullu ch[i]tadinu di Palermu n[i] habitaturi di Thermini oy di qualuncata altra terra et locu poza nì digia extrahiri frumentu da la marina nì tutta la plagia di Thermini, nì purtari in qualuncata locu sia, exceptu in la dicta chitati di Palermu ad usu di kissa chitati. Et cui in zo **cuntravinissi**, lu vindituri di kissu furmentu sirà frustatu e lu accataturi pagirà di bonu novi e pirdirà lu furmentu.

[7] *Doc. aret.*, XIV pm., pag. 212.18: E queste cose p(ro)mectete d'atte(n)dare e obs(er)vare vice(n)devolm(en)te l'una p(ar)te al'altra e n(on) (**contra**)venire, a pena de iij li., la qual pena p(ro)mectete la p(ar)te che n(on) s(er)vasse ala obs(er)va(n)te.

[8] *Doc. padov.*, c. 1375, pag. 47.2: E i diti frègi s'ì p(ro)mete p(er) stipulacion solepne la dita divixion osea p(ar)te de averle, tegnirle ferme (e) rapte e no (**con**)travegnire p(er) alguna raxon né caxon, em pena de lbr. X de dinari pizoli, la qual pena pagà o no pagà, nientementre fia tegnù d'attendere (e) obs(er)vare co(n) obligaxon deli so bem p(re)xente e che de' avegnire.

**1.1** Non osservare (un voto, una promessa).

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 12, ott. 40.5, pag. 647: e tu sai ben quel ch'è **contravenire** / o non servare alla sua deitate [[*scil.* di Diana]] / le cose a lei promesse, che vendetta / subita fa, qual sa quei che l'aspetta.

[2] Boccaccio, *Chiose Teseida*, 1339/75, L. 12, 40.5, pag. 647.6: [**contravenire**]: a' boti fatti a Diana.

**1.2** Trasgredire (un comandamento divino).

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 25, pag. 218.27: e s'ì disse a l'loro queste parole: «O franchi et arditì signuri, che èy chesto che pensate de fare contra la volontate e la promessa de li nuostri Diey? [...] e non èy bene nèn cosa sicura che ne deyammo beffare de l'loro, nèn de **contravenire** a li l'loro commandamenti.

**2** Opporre con avviso contrario (un proposito).

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 55, pag. 438.23: che poi che la donna fosse al fuoco menata, se alcuno cavaliere si trovasse il quale per la salute de lei combattere volesse contro al primo che a quella dopo lui s'opponesse, quello a cui vittoria ne seguisse, ciò che egli difendea se ne facesse. Udita la condizione da' due amanti, e per ventura dall' uno prima che dall' altro, quelli che prima l'udì prese l'armi subitamente, e salito a cavallo venne al campo, contradicendo a chi **contravenire** gli volesse la morte della donna.

**3** Andar contro, opporsi (militarmente).

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (toscan.). [1379] 79.149: così Dio te descònsolle in eterno, / come in quaterno - zo fo fermo e ratto, / giurato per tua parte, / in autentiche carte - ancora scritto, / fermato e detto: / a le terre d'Egipto / [di] non **contravenire** / e di falli sentire - ogni suo danno, / e se questo non fanno, / el peccato e l'inganno / portava ogni abitante / del pays da levante, / dico dei mercatante - vinti milia.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRAVVERSITÀ s.f.

**0.1 f:** *contravversitate*.

**0.2** Da *avversità*.

**0.3 f** *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m.: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Atteggiamento di ostilità.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Atteggiamento di ostilità.

[1] *f Libro Jacopo da Cessole*, XIV m.: Tolgano adunque via i medici la **contravversitate** degli animi, acciocchè non mostrino di saper più, che di guerire gl'infermi. || *Crusca* (1) s.v. *contravversità*. L'ed. inclusa nel corpus legge «controversitate», cfr. *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosca.), III, cap. 5, pag. 94.4.

CONTRAVVIETARE v.

**0.1 a:** *contravvetade, contravvetate*.

**0.2** Da *contra* e *vietare*.

**0.3 a** *Let. rag.*, 1313 (8): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Dir.] [Detto di un'autorità giudiziaria:] sottrarre a qno la disponibilità di un bene sottoponendolo a vincolo legale; sequestrare.

**0.8** Diego Dotto 04.10.2012.

**1** [Dir.] [Detto di un'autorità giudiziaria:] sottrarre a qno la disponibilità di un bene sottoponendolo a vincolo legale; sequestrare.

[1] *a Lett. rag.*, 1313 (8), pag. 93.11: E a(n)cora faço meu co(m)mesar Todoro p(er) le cose q(ui) ni for **co(n)travetate** i(n) Rutnic d(e)li Ragussei.

[2] *a Doc. ven.*, 1380 (5), pag. 359.23: (e) là siando in Trani lo d(i)c(t)io n(ost)ro brigentin cu(m) li ho(men)i (e) cu(m) tute le m(er)cadanthie ch(e) fo i(n) quello fo (**con**)*travetade* p(er) la signo(r)ia d(e) Trani p(er) cason d(e) uno altro brigentin d(e) Zara, lo qual avea tolte certe cosse ali Puglesi.

CONTRAVVOGLIA avv. > CONTROVOGLIA avv.

CONTRAVVOLERE v.

**0.1** *contravvolere*.

**0.2** Da *contra* e *volere I*.

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Volere il contrario.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Volere il contrario.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), D[ubbi]e 1.20, pag. 387: Lo mio gire, amorosa, ben sacciate, / mi fa **contravvolere** in tut[t]e guise...

CONTRAZIONE s.f.

**0.1** *contrazione, contrazzione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contrarre* (lat. *contractionem*).

**0.3** Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Med.] Lo stesso che contrattura. **2** L'atto del contrarsi in generale.

**0.8** Valentina Gritti 22.11.2003.

**1** [Med.] Lo stesso che contrattura.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 12, pag. 103.7: E s'elli avviene ch'elli sia contratto per la medicina per troppo votare, si nonn à mestieri di più medico, che, si come disse Ipocras, questo è mortale sengno se lla contrat[ur]'avrae per tutto il corpo; ma se lla **contrazione** è in parte, si ssi conviene ungnere la schiena di dietro per tutto il dosso di dialteo, di biturio e d'ollio violato, e farlo bangniare in aqua rosata ove sieno cotte viuole, malva e piantorsina.

**2** L'atto del contrarsi in generale.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 12, par. 18, pag. 242.2: E in altra maniera e ppiù strettamente è detta possessione di singnorìa già detta coll'attuale **contrazione** corporale presente o passata della cosa e dell'uso o del frutto di quello; del quale nome n'usano plusormente nella scienza de' fatti civili.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 13, par. 22, pag. 255.14: Il boto cierto altresì per lo quale per Giesù Cristo, tanto in proprio che alsi in comune, vuol essere privato e fallire di tutte possanze, abito e **contrazione** o usaggio di quelli in superfluo quanto e quale alla sofficianza del presente.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRE s.i.

**0.1** *contre*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Evans, *Pegolotti. Pratica*, p. 417 mette in parallelo il termine con la *cienerella da Montieri* (per cui cfr. s.v. *cienerella*), il che potrebbe portare a correggere il passo del Pegolotti in *cenere da Montieri*, forse nella forma *centre*, fr. *centre* («cenere da Montieri» è att. in Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.)). Non si può però nemmeno escludere si intenda con questo termine l'azzurrite, prodotto tipico delle miniere di Montieri.

**0.7 1** Signif. non accertato.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Signif. non accertato.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 294, col. 2.1: Cervoni. Cederni. **Contre** da Montieri. Canterelle. Cassia ligna. Coppa rossa. Capperi.

CONTREMIRE v.

**0.1** *contremie, contremiscano; f: contremisco*.

**0.2** DEI s.v. *contremere* (lat. *contremere*).

**0.3 f** Jacopone, XIII ui.di.: **1**; Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.).

**0.7 1** Tremare violentemente (di paura).

**0.8** Valentina Gritti 24.11.2003.

**1 Tremare violentemente (di paura).**

[1] **f** Jacopone, XIII ui.di.: Quando lui sentii venire, / lo sportello venni a aprire / e brigossi di fuggire; / di che tutto **contremisco**. || TB s.v. *contremiscere*.

[2] Bosone da Gubbio, Avv. *Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 1, pag. 168.4: Gaudino i peccatori che hanno rifugio a consolatore benigno in perdonare e in assolvere; **contremiscano** li pessimi eretici che [hanno] assaltata la luce della sapienza, la quale istruggerà e confonderà ogni errore tenebroso; allegrinsi i pargoli e benigni ch'anno santissimo Padre, le cui preghiere da Dio non torneranno vane in accrescimento di fede, in riposo di pace...

[3] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 9, proemio, pag. 124.32: Dice adunque l'Autore, che imaginando solamente la ferventezza della spera del fuoco, per la quale dovea passare, tutto il corpo ne **contremiè**: *imaginatio facit quandoque casum*.

[u.r. 16.12.2009]

**CONTRESTA** s.f.

**0.1** *contresta*.

**0.2** Da *contrastare*. || La vocale tonica sarà dovuta ad avvicinamento a *contestare*.

**0.3** Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.): **1**.

**0.4** Att. solo in Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Lo stare l'uno contro l'altro discutendo o lottando, contesa.

**0.8** Valentina Gritti 24.11.2003.

**1** Lo stare l'uno contro l'altro discutendo o lottando, contesa.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 37, pag. 164.17: Standu in kista **contresta**, ki li boni tiravanu a kistu Stephanu jn susu e li malvasi lu tiravanu jn iusu, jntra kistu mezu l'anima de kistu cavaleri riturnau allu corpu; si ki kistu cavaleri non sappi a diri finalmenti ki ndi fussi de kistu Stephanu.

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 37, pag. 164.23: Cuj vinchissi in killa **contresta**, oy lu piccatu de la carni, oy li limosini - dichu sanctu Gregoriu -, pir zo ki lu judiciu di Deu è occultu, nì killu cavaleri ki lu victi, nin nuy - zo esti sanctu Gregoriu - non lu sapimu.

[u.r. 28.05.2009]

**CONTRETTARE** v.

**0.1** *contrettando*.

**0.2** Lat. *contractare* (DEI s.v. *contrettazione*).

**0.3** Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Toccare, palpare.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.08.2015.

**1** Toccare, palpare.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Paolo*, cap. 1, pag. 86.21: fece venire una bellissima meretrice, la quale impudicamente lui abbracciando, e le sue membra **contrettando**, acciocché il corpo del giovane s'incitasse e scaldasse a libidine, studiavasi che egli consentisse con lei peccare, e di lui almeno corrompere.

**CONTRETTAZIONE** s.f.

**0.1 f:** *contrettazione*.

**0.2** DEI s.v. *contrettazione* (lat. *contractatio*).

**0.3** F S. *Agostino* volg., XIV (tosca.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Il senso che consente il riconoscimento delle caratteristiche esterne degli oggetti; lo stesso che tatto.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Il senso che consente il riconoscimento delle caratteristiche esterne degli oggetti; lo stesso che tatto.

[1] **GI F** S. *Agostino* volg., XIV (tosca.), L. 9, cap. 16: da questo sentimento sia chiamata la **contrettazione**, cioè il **tatto**. || Gigli, *Della città di Dio*, vol. IV, p. 50.

**CONTRIBOLANTE** s.m.

**0.1** *contribulanti*.

**0.2** V. *contribolare*.

**0.3** *Bibbia* (10), XIV-XV (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi patisce la stessa sofferenza.

**0.8** Valentina Gritti 24.11.2003.

**1** Chi patisce la stessa sofferenza.

[1] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosca.), *Prol. Epp. Paolo*, vol. 10, pag. 8.19: Ma ch'è da dicere delli ebrei, de' quali i Tessalonicensi, che sono molto lodati, sono chiamati esser fatti imitatori? come egli dice: e voi fratelli siete fatti imitatori delle Chiese di Dio, le quali sono in Iudea; quelle medesime avete sostenute delli vostri **contribulanti**, le quali e lor dalli Iudei.

[u.r. 28.05.2009]

**CONTRIBOLARE** v.

**0.1** *contribolato*, *contriboli*, *contribulanti*, *contribulao*, *contribular*, *contribulasti*, *contribulato*.

**0.2** Lat. eccl. *contribulare* (DEI s.v. *contribolato*).

**0.3** Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Bibbia* (05), XIV-XV (tosca.).

In testi sett.: Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Percuotere causando agitazione o sofferenza.

**0.8** Valentina Gritti 24.11.2003.

**1** Percuotere causando agitazione o sofferenza.

[1] Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1310, pag. 70: Molto savrà de storlomia / E d'art e de nigromancia, / De ieuemetria e de retorica, / Mai no terrà la fé catolica. / De grand miraculi farà: / Alò q'elo comandarà, / La mar à fieramente irar / E molto l'à **contribular**. / Poi la farà si plana e monda / Q'el no parrà vento ni onda.

[2] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosca.), *Sal* 73, vol. 5, pag. 353.17: [13] Nella tua virtù confirmasti il mare; **contribulasti** li capi de' draconi nell'acque.

[3] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.), *Ecli* 35, vol. 6, pag. 307.19: [22] E Iddio non si allungherà da essa, ma

giudicherà li giusti, e farà giudicio; il fortissimo Iddio non averà pazienza in quelli, acciò ch'elli **contriboli** lo dorso loro.

[u.r. 30.03.2017]

CONTRIBOLATO agg.

**0.1** *contribolato, contribulao, contribolato.*

**0.2** DEI s.v. *contribolato* (lat. eccl. *contribulatus*).

**0.3** Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che prova (grande) sofferenza.

**0.8** Valentina Gritti 24.11.2003.

**1** Che prova (grande) sofferenza.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 6.125, pag. 117: Lo sacrificio t'è a grao / de spirito **contribulao** / e so che t'è monto graio / cor contrito e ben pentio.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 21, vol. 2, pag. 336.27: Del terzo dice: *Lo sacrificio a Dio lo spirito contribolato* etc..

[3] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosc.), *Sal* 50, vol. 5, pag. 285.5: [19] Il sacrificio a Dio è il spirito **contribolato**; il cuore contrito e umiliato tu, Iddio, non disprezzerai.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRIBUIRE v.

**0.1** *contribuesca, contribui, contribuire, contribuiscono, contribuiscono, contribuiti.*

**0.2** DELI 2 s.v. *contribuire* (lat. *contribuere*).

**0.3** *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Dare (beni, denaro) o agire in aiuto di qno.

**1.1** Assegnare in possesso. **1.2** Sopperire a una spesa. **2** [Dir.] Partecipare al pagamento di una tassa, a una spesa pubblica. **2.1** Conferire (un bene) per utilità pubblica. **3** Avere effetto in comune su qsa.

**0.8** Valentina Gritti 26.11.2003.

**1** Dare (beni, denaro) o agire in aiuto di qno.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 22, proemio, pag. 485.3: Ed in questo canto sono da notare due cose; l'una il male che genera il carnale amore de' parenti nelli monaci, e loro biasimevole vita circa il donare alli predetti quello che si dee **contribuire** alli poveri di Dio...

[2] *Doc. fior.*, 1367 (4), 24, pag. 425.12: Poi dirai che udita la sua ambasciata a noi retracta per suo commissario del torre che gli pareva si dovesse fare, per bene del paese, di messer Anichino et sua brigata et che ci richiedea che volessimo **contribuire** colla sua sanctità et con altri signori et comuni a noi nominati in torre parte d'essa brigata a cciò che si dissolvesse.

**1.1** Assegnare in possesso.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 24, pag. 136.11: Gli Etoli incontanente incontro a Filippo re mossono guerra; e Levino in Zacinto, piccola isola

vicina a Etolia, una città, quel medesimo nome chiamata che l'isola, prese, fuori che la rocca; ed Oeniada e Naso, città degli Acamani prese, agli Etoli **contribui**.

**1.2** Sopperire a una spesa.

[1] *Doc. fior.*, 1311-50, 2 [1328], pag. 625.3: E, però che a quelli soldi per questo Comune in niuono [sic] modo si potrebbe **contribuire**, deliberato fu, molto in concordia, l'ambasciata predetta non mandare...

**2** [Dir.] Partecipare al pagamento di una tassa, a una spesa pubblica.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 13, par. 48, vol. 1, pag. 59.28: E se la viia fosse più stretta, ciascuno pro rata **contribuesca**, sì che el comuno de Peroscia, a le spese d'esso comuno, faccia recare ei matone e le viie spianare e paghe ei salarie dei maestre secondo è en qua derieto usato...

[2] *Doc. fior.*, 1311-50, 43 [1344], pag. 651.1: perché noi dobbiavamo gravare i cherici de' vescovadi di Firenze e di Fiesole a **contribuire** alla spesa de' ponti et delle mura della Città.

**2.1** Conferire (un bene) per utilità pubblica.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 50, par. 3, vol. 1, pag. 428.28: E ciascuno degl' preditte vicine degga **contribuire** del terreno suo per lo ditto edifitio da fare tanto...

**3** Avere effetto in comune su qsa.

[1] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 28, pag. 205.2: Doh! Signore Dio, se tu hai fatta nostra donna la volontà, e noi l'abiamo a ubidire, che iustizia è, se la volontà ha comesso il peccato, che la mano o gli altri membri stiano in fuoco eternale? - Io ti rispondo che la volontà è sì congiunta co' membri del corpo che le pene, che sono date a' membri, **contribuiscono** tutte in lei.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRIBUZIONE s.f.

**0.1 f**: *contribuzione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contribuire* (lat. *contributionem*).

**0.3 f** *Doc. fior.*, 1350-67: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Dir.] Partecipazione al pagamento d'una tassa, a una spesa pubblica.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Dir.] Partecipazione al pagamento d'una tassa, a una spesa pubblica.

[1] **f** *Doc. fior.*, 1350-67: E similmente che 'l detto ufficiale faccia fare la detta **contribuzione**. || Crusca (5) s.v. *contribuzione*.

[2] **f** *Plutarco* volg., XIV ex.: Una fiata domandavano gli Ateniesi **contribuzione** dal detto Focione, per lo detto sacrificio. || Crusca (1) s.v. *contribuzione*.

CONTRIRE v.

**0.1** *chontrito, constricta, constricto, contrita, contrite, contriti, contrito contritto, cuntrita, cuntritu; f: contrire.*

**0.2** DEI s.v. *contrire* (lat. *conterere*).

**0.3** *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.): **1** [5].



**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); Pieraccio Tedaldi, XIV pm. (fior.).

In testi mediani e merid.: *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** Gli ess. di Giordano da Pisa e *Zibaldone Andreini*, cit. a partire da Crusca (4), passati a TB e in parte a GDLI, potrebbero essere falsi del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-92.

**0.7 1** Ridurre in pezzi; tritare, stritolare. **1.1** Fig. Ridurre a niente; distruggere, annientare. **2** Pron. Pentirsi.

**0.8** Milena Piermaria 02.10.2003.

**1** Ridurre in pezzi; tritare, stritolare.

[1] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 13, pag. 83.23: però che li sassi del muro caduto avevano minuzzate e **contrite** non solamente le membra ma tutte le ossa.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 4, cap. 28, pag. 171.16: Le granella delle melegrane **contrite** con vino amineo.

[3] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Gb* 24, vol. 5, pag. 83.15: [24] Levati sono al poco, e non staranno fermi; elli saranno umiliati, sì come ogni cosa, e saranno tolti, e saranno **contriti** sì come per le sommità delle spighe.

[4] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Gb* 31, vol. 5, pag. 102.13: [22] l'omero mio delle sue giunture caggia, e lo mio braccio colle sue ossa sieno **contrite**.

– Fracassare. || (Contini).

[5] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 224, pag. 332: for ne lu campu adficçase, arme non ç' à portate, / ma de fed'è guarnita. / La Superbia, vedendola cum membra disarmate, / sença frin s'è partita: / lu cavallu traportalà a le fosse çelate, / tucta la çç' à **contrita**.

**1.1** Fig. Ridurre a niente; distruggere, annientare.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 8, vol. 1, pag. 145.15: 15. Alexandru, rigi di li Macedoni, anichilati et **contriti** li rikizzi di Dariu excellentissimi per una grandissima batalya...

[2] *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.), *2 Par* 14, vol. 4, pag. 208.18: e caddero quelli di Etiopia insino alla morte, però che furono **contriti**, tagliandogli il Signore, e il suo esercito combattendo.

**1.1.1** Travolgere, opprimere.

[1] *Bibbia* (07), XIV-XV (tos.), *Ez* 27, vol. 7, pag. 496.8: [26] Li tuoi rematori ti menarono nelle acque del mare; lo vento australe ti ha **contrita** nel cuore del mare.

[2] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Es* 10, vol. 1, pag. 304.7: [2] E narri nelle orecchie del figliuolo tuo e dei nepoti tuoi, quante volte io abbia **contrito** Egitto, e li miei segni abbia fatto in loro...

**2** Pron. Pentirsi.

[1] Pieraccio Tedaldi, XIV pm. (fior.), 35.11, pag. 751: per tutto il tempo tuo non hai servito / a Dio, ma pur seguito il tuo diletto, / né mai ti se' confesso né **contrito**; / sì che dal gran nimico maledetto / subitamente tu sarai rapito...

[2] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Dopo tanti peccati non se ne vogliono **contrire**. || Crusca (4) s.v. *contrire*.

[3] **f** *Zibaldone Andreini*: Dio concede loro di potersi **contrire** molte occasioni. || Crusca (4) s.v. *contrire*.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRISTÀBILE agg.

**0.1 f**: *contristabile*.

**0.2** Fr. ant. *contristable*.

**0.3 f** *Etica di Aristotele* volg., XIV t.q. (tos.>sett.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Che provoca afflizione o molestia.

**0.8** Diego Dotto 17.07.2014.

**1** Che provoca afflizione o molestia.

[1] **f** *Etica di Aristotele* volg., XIV t.q. (tos.>sett.), L. II, cap. 19, pag. 64v.24: Ma chi bene dura, è cosa perigliosa e veracemente forte, con ciò sia cosa che le circhustante di força sono **contristabile**. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. B. Latini, *Tresor*, II, 19, 7: «les circonstances de force soient contristables».

CONTRISTAMENTO s.m.

**0.1** *contristamento*.

**0.2** Da *contristare*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Sentimento di tristezza, cruccio, dolore morale. **1.1** Il dolersi del bene altrui (fatispecie dell'invidia).

**0.8** Valentina Gritti 25.11.2003.

**1** Sentimento di tristezza, cruccio, dolore morale.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 220, pag. 141: Ella se torze tuta, tant è 'l so cor dolento, / E planze lagremando con grand suspiramento, / De lengua pur d'angustia, tant era 'l so lomento / No s'av poèr describe lo so **contristamento**.

[2] Bonvesin, *De Cruce*, XIII tu.d. (mil.), 106, pag. 25: Donca tu legno dra crox, de ti molto me lomento, / Tu me he tollegio la vita, tu è' morte e tormento / Del meo dulcissimo filio a torto e a tradimento; / Tu è' cason e colpa del meo **contristamento**.

[3] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 4, cap. 1, pag. 77.26: L'altro modo, si puote considerare il dolore in quanto è sensibile, cioè nella parte sensitiva, ch'è uno **contristamento** afflittivo.

[4] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), *2 Cor* 7, vol. 10, pag. 172.12: [8] E [non] mi pento, se io vi contristai per altra epistola; eziandio se io me ne fossi pentito, vedendo io che questa epistola vi contristò a tempo, [9] honne allegrezza di quello **contristamento**; imperò che siete contristati a penitenza, e secondo Dio, e perchè nullo dannaggio n'aveste certamente.

**1.1** Il dolersi del bene altrui (fatispecie dell'invidia).

[1] **GI** Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 26, pag. 49.17: Rallegramento o **Contristamento** è quando si rallega l'uomo dell'altrui male o del bene si contrista; e quest'è invidia.

[2] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 23, pag. 143.25: E per via di Rallegramento e **Contristamento** è detto l'animo invidioso, quando della

tribolazione o male altrui si rallegra, o del bene si contrista ed è dolente -.

[u.r. 16.09.2009]

CONTRISTANZA s.f.

**0.1** *contristança*.

**0.2** Da *contristare*.

**0.3** *Poes. an. urbin.*, XIII: 1.

**0.4** In testi sett.: *Preghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Lo stesso che contristamento.

**0.8** Valentina Gritti 26.11.2003.

**1** Lo stesso che contristamento.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 13.61, pag. 568: Alta regina nostra speranza, / ne lo mio core pun' tanta baldança, / c'onn'altra cosa li sia **contristança** / si nno sempre star so la tua signoria.

[2] *Preghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 214, pag. 92: Superbia, vanagloria, ypocresia / nè **contristança** rea co mi no sia, / mo al cor me dona humilità veras, / e cun tuta çent amor en pax, / e castità de l'anema e del corpo, / e vera obedientia usque a la morto, / et humel povertà cun alegreça, / e cor contrito e consientia neta.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRISTARE v.

**0.1** *constristandosi*, *contrista*, *contristà*, *contristada*, *contristadi*, *contristai*, *contristando*, *contristandosi*, *contristano*, *contristao*, *contristar*, *contristare*, *contristarete*, *contristari*, *contristarla*, *contristarlo*, *contristaron*, *contristarono*, *contristarse*, *contristársende*, *contristarsene*, *contristarsi*, *contristase*, *contristaseno*, *contristasi*, *contristasse*, *contristassero*, *contristassono*, *contristaste*, *contristata*, *contristate*, *contristati*, *contristati*, *contristato*, *contristatose*, *contristatu*, *contristava*, *contristavano*, *contristavano*, *contristavasi*, *contristavi*, *contriste*, *contristemo*, *contristene*, *contristerà*, *contristerae*, *contristeràe*, *contristerai*, *contristeraite*, *contristerebbe*, *contristerete*, *contristi*, *contristiate*, *contristo*, *contristò*, *contristoe*, *contristoron*, *contristorsi*, *contristòsi*, *contristòsse*, *contristossi*, *contristar*, *cuntrista*, *cuntristari*, *cuntristasti*, *cuntristata*, *cuntristati*, *cuntristatu*, *cuntristau*, *cuntristava*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contristare* (lat. *contristare*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); Niccolò de' Scacchi,

p. 1369 (ver.).

In testi mediani e merid.: *Legg. Transitò della Madonna*, XIV in. (abruzz.); *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.); *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Rendere triste, affliggere. **2** Provare tristezza o dolore (anche pron.). **3** Rendere cupo, coprire il cielo, rannuvolare. **4** Portare afflizione con azioni di violenza, molestare, travagliare. **5** Pron. Adirarsi (contro qno).

**0.8** Valentina Gritti 25.11.2003.

**1** Rendere triste, affliggere.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 3, cap. 20, pag. 259.5: O figliuolo riceve la vechiezza del tuo padre, e no la **contristare** ne la sua vita; et se egli avesse alcuno difetto, perdonali e nol dispregiare nella virtù [tua].

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 362, pag. 146: / Oi matre, k'e' si molle a planz e **contristar**, / Demet lo to dolor e lo to suspirar, / A prender l'alta gloria dal patre voi andar.

[3] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 28, pag. 87.9: E 'l Salamon dice: «Çò k'avene al savio no lo **contrista**, e sta drito soto çascun peso», si como avene a Job, ke perdeo tuti soi figlioli et omne soa substancia, e multe adversitate e tribulacione sustinio, e sempre steto drito, referendo grazie a quello ke llo faceva.

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 16.231, pag. 189: Oimé, chi porrea pessà / quanto dolor la maire avea! / Verla cossì **contristar** / chi raxom no cognoscea!

[5] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 25, pag. 30.7: Ancora, questa vertude **contrista** quando hè da contristar et allegra quando è da alegrare e amisi e no amisi...

**2** Provare tristezza o dolore (anche pron.).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Segre-Marti), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 3, pag. 206.24: Unde disse Seneca: «Lo savio uomo non si **contrista** né perché perde figliuolo, né perché perda amico.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, inc.: [1] Et imperò che molti sono li quali s'affligeno (et) co(n)tristano i: nel'aversità (et) i(n) dele tribulatione, sì che in sé p(er) onga torbassione né co(n)siglio né consulacione abbiano, né d'altrui aspectino, (et) sì si **contristano** che di male cadeno in peggio...

[3] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 26, pag. 49.18: Rallegramento o Contristamento è quando si rallegra l'uomo dell'altrui male o del bene si **contrista**; e quest'è invidia.

[4] *Belcalzer* (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 167.6: Ancora è de dispositione melanconica quand i homeng s'alegra de la colsa da **contristarse**, e de la colsa onda ey se devrave alegrar ey planz e sì se dol.

[5] *Legg. Transitò della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 294, pag. 29: se vi vigio plangere, tantu so' male genti, / ca cepto dubitarando e sarranno descredenti. / Et nui no ne devémo **contristare**, / anche ci convene de conforsare».

[6] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 29, pag. 145.4: E però, vedendo el detto Gieri Dante, si **contristò**, sì per lo dolore de la pena, sì perchè li rinfreschè el dolore, perchè la morte sua none era ancho vendicata.

[7] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 469, pag. 52: Commi[n]çò Deo a **contristare** / et molto

dolente stare, / dicendo: «Trista è molto forte / l'anima mia fin' a la morte! / Uno poco quie m'aspetarete / et con meco veghiarete».

[8] Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.), 76, pag. 574: O region de Cepro, ysola altera, / Defesa sotto el studio de coluy / Che ti exaltava sopra gly altri regni, / Or piangni, or ti **contrista**, or ti despera, / Che serva te vedray vegnir d'altruy, / S' in ti non fallan gli apparenti segni!

[9] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 29, pag. 240.3: Serrate adunqua le porte de la citate, e li Troyani stando cossi restricti asseyati che nullo nde ausava insire, perzò multo se **contristavano** de dolore, pensando che onne speranza a lloro era venuta manco...

### 3 Rendere cupo, coprire il cielo, rannuvolare.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 10, pag. 627.17: Arde la sommità nel capo, e la fiamma si sparse dalla testa nelle creste, e lo scudo dell'oro sparge gran fuochi, siccome fa la comete lanata, o vero l'ardente Sirio; quelli, importando sete e infermità a' mortali infermi, nasce, e **contrista** il cielo con manco lume.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 10, pag. 330.12: non altrimenti che quando nella serena notte rosseggiano comete sanguinee pestilenze significanti, ovvero ardore Sirio; quelli portando sete e morbi alli infermi mortali nasce, e **contrista** il cielo di sinistro lume.

### 4 Portare afflizione con azioni di violenza, molestare, travagliare.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 11.24, vol. 1, pag. 178: / D'ogne malizia, ch'odio in cielo acquista, / ingiuria è 'l fine, ed ogni fin cotale / o con forza o con frode altrui **contrista**.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 3, vol. 2, pag. 205.3: Ca, vulendu nochiri et **contristari** ad altri, issu se lu pati per amara sullicitudini, pir tal que la vinyanza vigna cu ansietati et travalyu.

[3] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 16, pag. 163.15: La quale come fu discesa dal monte subito morì; acìo che per la sentenza della sua morte potesse ogni uomo intendere, che molto dispiacque a Dio ch'ella per lo suo ardimiento presunse d'andare a **contristare** lo servo suo Martino.

[4] *Stat. cass.*, XIV, pag. 72.1: Aya cura de tuti, <senza> no(n) facza nulla cosa senza lu (com)mandamento de l'abbate, vvarde quelle cose le quale ali sono (com)mandati; no(n) **contriste** li fratre.

### 5 Pron. Adirarsi (contro qno).

[1] *Bibbia* (04), XIV-XV (tosca.), *Tb* 2, vol. 4, pag. 499.13: [13] E avvegnadio che insino dalla sua fanciullezza avesse temuto Iddio, e osservati i suoi comandamenti, egli impertanto non si **contristoe** contra Iddio per la piaga della cecitate la quale gli era venuta.

[u.r. 28.05.2009]

CONTRISTATO agg.

**0.1** *contristadi*, *contristai*, *contristao*, *contristata*, *contristati*, *contristato*, *contristatu*, *cuntristata*, *cuntristati*, *cuntristatu*.

**0.2** V. *contristare*.

**0.3** Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.); Ottimo, *Inf.*, a. 1334 (fior.); Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.); *Sam*

*Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.); *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Che prova tristezza o dolore. **2** Travagliato o molestato da qualche azione o sentimento.

**0.8** Valentina Gritti 26.11.2003.

### 1 Che prova tristezza o dolore.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), canz. 35.71, pag. 98: O bon Gesù, tu **contristato**, / e di cielo e di terra onni allegrezza!

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 163, pag. 126.13: \D.\ Perqué donca resuscità -'l così tosto? \M.\ Per consolare li Soy amixy **contristadi** de la Soa morte.

[3] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 17, pag. 147.14: E poi vedendo Antonio che questo errore in breve dovea avere fine, e allentarsi la persecuzione, consolò li suoi discepoli **contristati**, e disse...

[4] Ottimo, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 28, pag. 492.22: e Joab sonò alla ritratta, e presono il corpo d'Ansalon, e gittarolo in una fossa, e sopr'esso un monte di pietre: e **contristato** è il re per la morte d'Ansalon.

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 21, pag. 61.7: in chillu tempu manchau lu frumentu allu monasteriu de sanctu Benedictu, ky in tuctu lu monasteriu non chy era rimasu si non chinqui pani, pir maniarj li fratj alla ora compitente, et di zo stavano li fratj multi **contristati**.

[6] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 4, pag. 76.2: Siki unu iornu, parlandu inver la **contristata** sogira, cupersi lu so propositu, mustrandu bella chera et cum sou frunti li skariu la spiranza dichendu...

[7] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 13, pag. 83.17: Onde **contristati** ed afflitti tutti li monaci non del danno del muro caduto, ma della morte del monacello, il fecero sapere a san Benedetto incontanente con gran pianto.

[8] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 17, vol. 2, pag. 292.5: E di questa parlò Cristo, quando disse agli Apostoli: *Voi siete contristati, perch'io vi ho detto, che mi debbo da voi partire*.

[9] *Rubriche Commedia*, 1321-55 (fior.), *Purg.* c. 29, pag. 495.1: Canto XXIX, dove si tratta sì come l'auttore **contristato** si conduoleva e come vide li sette doni del Santo Spirito e Cristo e la celestiale corte in forma di certe figure.

[10] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 161.26: De la quale morte li Grieci foro multo **contristati**, et Uliye desiderando de devenyare la morte de lo suo parente corse foribundamente contra de Paris...

[11] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 24, pag. 137.16: De la quar cosa vegando san Beneto li monesi **contristai**, cortesementi li repreise de povero cor e dolcimenti li consolà prometandoge meglo...

[12] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosca.), *Sal* 34, vol. 5, pag. 236.6: [14] Compiacevali come prossimo e nostro fratello; umiliavami come piangente e **contristato**.

### 2 Travagliato o molestato da qualche azione o sentimento.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 10, par. 2, vol. 2, pag. 7.1: Comu poti essiri ki anima **cuntristata** sia beata?

[2] *Stat. cass.*, XIV, pag. 74.2: Inp(er)czò denga le cose le quale have dare alle hore debite, et demandene le

cose che sone a demandare a l'ore debite, c'ò che nullo sia p(er)turbato (et) **(con)tristatu** i(n)nella casa de Dio.

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 163, S. *Elisabetta*, vol. 3, pag. 1435.19: Io viddi il cielo aperto, e Jesù che s'inchinava benignissimamente a me, mostrandomi il suo serenissimo volto; ond'io per la sua veduta ripiena d'allegrezza ine[n]arrabile, de la sua potenza rimaneva molto **contristata**.

[4] *Laudario Magliabech.*, XIV sm. (fior.), 11 ter..32, pag. 63: Notricaiti a gran diporto, / fresco giglio aulente d'orto; / or son nave sença porto / nel **contristato** dolore.

[5] *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 3, par. 13, comp. 42.141, pag. 122: e sula spada nuda e sanguinosa / pose l'ardente e **contristato** petto, / e sopra il ferro infetto / lo sangue e l'alma del corpo depose.

[u.r. 28.05.2009]

**CONTRISTATORE** s.m.

**0.1 f:** *contristatori*.

**0.2** Lat. tardo *contristor*.

**0.3 f** Zanobi da Strada, *Moralia S. Greg.* volg., a. 1361: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Chi porta afflizione con azioni di violenza, molesta.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Chi porta afflizione con azioni di violenza, molesta.

[1] **f** Zanobi da Strada, *Moralia S. Greg.* volg., a. 1361: Dimostra quanto esso sia forte contro la mutazione de' suoi **contristatori**. || Crusca (1) s.v. *contristatore*.

**CONTRISTATRICE** s.f.

**0.1 f:** *contristatrice*.

**0.2** Da *contristare*.

**0.3 f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** Colei che porta afflizione con azioni di violenza, molesta.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Colei che porta afflizione con azioni di violenza, molesta.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Grande **contristatrice** a suo tempo si è la mala coscienza. || Crusca (4) s.v. *contristatrice*.

**CONTRISTAZIONE** s.f.

**0.1 f:** *contristazione, contristazioni*.

**0.2** Da *contristare*.

**0.3 F** *Scala del Paradiso* volg., XIV m. (tosc.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Ciò che rende tristi, affligge, addolora.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Ciò che rende tristi, affligge, addolora.

[1] **F** *Scala del Paradiso* volg., XIV m. (tosc.): Lo

pianto e lutto [...] è una **contristazione** dell'anima... || Ceruti, *Scala*, p. 159.

[2] **F** *Abate Isaac* volg., XIV (tosc.): tutte queste cose buone nascono dalle **contristazioni**... || Sorio, *Isaac*, 54.

**CONTRISTO** agg.

**0.1** *contristo*.

**0.2** Da *contristare*.

**0.3** *Giudizio universale*, XIV in. (ver.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Legg. sacre Mgl.II.IV.56*, 1373 (fior.).

In testi sett.: *Giudizio universale*, XIV in. (ver.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Lo stesso che contristato.

**0.8** Valentina Gritti 26.11.2003.

**1** Lo stesso che contristato.

[1] *Giudizio universale*, XIV in. (ver.), 52, pag. 58: Dondo te prego ancor da part de Jesù Cristo / ke tue sie sempro gramo e **contristo** / de l'ofense tue e de li pecai, / li quali contra Deo tu ài asai, / pensando en lo to cor cun gran fervor / cum quel serà dolor sovra dolor, / quando verà l'ora e 'l ponto e 'l di / k'el me serà mester partir da ti, / e far partizon de qui el çorno, / quando el Re de gloria à çuigar el mondo.

[2] *Legg. sacre Mgl.II.IV.56*, 1373 (fior.), *Legg. di S. Iacopo*, pag. 66.2: E quando la madre e la moglie intesono questo fatto, come Iacopo adorava gli dimòni e non tenea più la fede cristiana, furone molto cruciosi e **contristi**...

[u.r. 28.05.2009]

**CONTRITAMENTE** avv.

**0.1** *contritamente*.

**0.2** Da *contrito*.

**0.3** *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Con contrizione, pentimento.

**0.8** Milena Piermaria 05.10.2003.

**1** Con contrizione, pentimento.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 9, pag. 29.25: cossi è laidissima cosa quando l'omo è confesso delli soi peccati a ritornare dentro della su' anima; ché homo se de' confessare **contritamente** dolendosi de li soi peccati con intendimento di farne penetensia e di non mai tornare ad essi.

[u.r. 28.05.2009]

**CONTRITARE** v.

**0.1** *contrita; f: contriterà*.

**0.2** DEI s.v. *contritare* (lat. tardo *contritare*).

**0.3 F** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1304-1305 (pis.>fior.): **1**; *Bibbia* (05), XIV-XV (tosc.): **1.1**.

**0.4** Att. nel corpus solo nella *Bibbia* volg.

**0.7 1** Ridurre in pezzi minuti, stritolare. **1.1** Fig. Distruggere, annientare.

**0.8** Milena Piermaria 09.09.2003.

**1** Ridurre in pezzi minuti, stritolare.

[1] **F** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1304-1305 (pis.>fior.): Questa sarà la pietra che ti cadrà addosso, che ti **contriterà**. || Manni, p. 128.

[2] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 2, cap. 23: adiviene che quella la cui molleza è tanta che piuttosto si **contrita** et schiaccia et lacera, che si possa ficcare et insieme legare... || Crescenzi, [p. 60].

**1.1** Fig. Distruggere, annientare.

[1] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosc.), *Gb* 40, vol. 5, pag. 134.14: [7] Ragguarda tutti li superbi, e confondi loro; e **contrita** gli malvagi nel luogo loro. [8] Nascondi loro nella polvere insieme, e le faccie [loro] fa cadere nella fossa.

[u.r. 28.05.2009]

**CONTRITO** agg.

**0.1** *chontrito*, *constricta*, *constricto*, *contrita*, *contrite*, *contriti*, *contrito*, *contritto*, *cuntrita*, *cuntritu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contrito* (lat. *contritum*).

**0.3** Pseudo-Ugucione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); Sennuccio dal Bene, a. 1349 (fior.); *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362.

In testi sett.: Pseudo-Ugucione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.); *Orazioni ven.*, XIII; *Pregghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.); *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Preci assis.*, XIV pm.; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** [Relig.] Che prova pentimento e dolore per una colpa, un fallo, un peccato commesso. **1.1** [Detto della penitenza:] caratterizzata da un pentimento profondo e sincero. **1.2** Sost. **2** [In contesto fig.:] ridotto in pezzi; distrutto. **2.1** Distrutto (dal dolore); oppresso, affranto.

**0.8** Milena Piermaria 02.10.2003.

**1** [Relig.] Che prova pentimento e dolore per una colpa, un fallo, un peccato commesso.

[1] Pseudo-Ugucione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 957, pag. 60: Cor **contrito** et umiliato, / Quello avrà 'l Segnor en grato...

[2] *Orazioni ven.*, XIII, 3, pag. 156.13: Qualunchena persona che questa oracion dirà in l'oficio de la mesa, confeso e **contrito** de li so peccadi, Miser lo papa Çiocane [sic] li dà de perdonança anni XX...

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.72, pag. 155: «Misericordia peto, e non Rascione, / ed eo la voglio lei per avvocato; / de lagreme gli faccio offerzione / del cor **contrito** e molto amaricato».

[4] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 15, pag. 36.25: Questo chalandruço si è facto como 'l savio confessatore, che quando viene a llui lo peccatore adesso congnoce se elli si de' salvare o se non; che se elli è bene ordinato con **contrito** cuore e con effecto d'abandonare

tutti li vittii...

[5] *Pregghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 490, pag. 101: Mo sì ge dà ventura e spacio de vita / de far sì le ovre toe **contriti** e ben confessi / k'igi en trovo corona e casa granda e rica / en la corto divina cun li angeli celesti.

[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 6.127, pag. 117: Sacrificà, Meser, vorea / como in antigo se soera, / ma se tar sacrificio avesi, / no te ge deleterexi. / Lo sacrificio t'è a grao / de spirito contribulao / e so che t'è monto graio / cor **contrito** e ben pentio.

[7] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 1111, pag. 78: De l'acqua se ne fo insido / Molto **contrito** e pentido. / Incontra Dio se humilià, / E molto forte lo rengraçià / Digando...

[8] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 165.14: che tutte quille persone che cie anderonno confesse e **contrite**, si l'è perdenato tutto el loro peccato e colpa e pena sallvo uçura e maltoletto...

[9] *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.), *Inf.* c. 1, pag. 346.4: che l'auctore pentuto e **contrito** delli vitij et peccati commessi nella valle della miseria e ridotto a congnitione di veritade, chiedea misericordia...

[10] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 33, pag. 161.25: ma vogli-ne receiver con l'anima dolente e tuta **constricta** e con spirito d'umiltate chomo se nu offrissimo e te presentassemo su hi to' sancti altar monton mançol e tori e mille agneli grassi...

[11] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1509, pag. 98: Fa, o dolce mia speranza che tu ei, / ch'io sia de quili che serà chlamati, / venite, *benedicti Patris mei*. / E sempre io sia **chontrito** di pechati...

[12] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 1, 5, pag. 16.9: Corse etiandeo li zoveni cativi e, veçando la dita zovençela cusì **contrita**, començà a plançer ensenbre con essa.

[13] *Preci assis.*, XIV pm., 7, pag. 140.25: Anchi per tucte quelle persone, che sònno em peccato mortale [...] che, reconoscendose peccaturi, facciano con cuor **contriti** ed humiliati verace penitentia per vera confessione, contritione e satisfatione d'opere...

[14] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 140.32: inperoché Idio è somma pace e refrigiero del pechatore quando vole tornare a lui chol quore **chontrito** e umiliato.

[15] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 22, vol. 1, pag. 148.6: Chercamu ancora si lu sacrificiu di lu cori **cuntritu** esti sacrificiu naturali, legitimu et eccellenti et sufficienti.

[16] *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.), II, st. 36.3, pag. 161: Ançe digo de quelle che hano li gran peccà, / che fano li gran falli e li gran mancamenti / e parene **contrite** e vano desperade...

[17] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 236.11: Se ve lasso, forza tornarete alli primi vuestri peccati. Meglio ène che in questa tenerezza, mentre site **contriti**, morate.

**1.1** [Detto della penitenza:] caratterizzata da un pentimento profondo e sincero.

[1] Sennuccio dal Bene, a. 1349 (fior.), 12.121, pag. 58: **Contrita** penitenza / fondisi in umiltà e in giustizia, / forza, larghezza, temperanza pura, / e da prudenza modo abbi e misura, / fugga l'oscuro e vada in ver la luce.

**1.2** Sost.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 80, pag. 387.3: Il dolore del **contrito** dee essere il più forte e 'l maggiore che ssia, più che di tutti i mali e pene temporalii...

[2] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 3, cap. 4, pag. 63.22: O penitenza, la quale i peccati perdoni, il paradiso apri, i **contriti** sani, i tristi fai lieti...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 151, S. Luca, vol. 3, pag. 1315.4: Questa medicina, dice elli, che 'l medico celestiale ci diede, quando dice nel quarto capitolo: «A sanare i **contriti** del cuore...

**2** [In contesto fig.:] ridotto in pezzi; distrutto.

[1] *Bibbia* (07), XIV-XV (tos.), *Ger* 51, vol. 7, pag. 261.9: [8] Incontanente egli è cascata Babilonia, ed è **contrita**; lamentatevi sopra quella, togliete la resina contra il dolore suo...

**2.1** Distrutto (dal dolore); oppresso, affranto.

[1] Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tos.), D. 166.48, pag. 872: Vivendo in pene tante, / sì pesante - mi sento lo tormento / del mio innamoramento, / che miracol mi sembra la mia vita. / In tal loco son còrso, / ch'io non trovo soccorso, / tant'è la mente per dolor **contrita**.

[2] *Bibbia* (07), XIV-XV (tos.), *Ger* 8, vol. 7, pag. 53.16: [21] Sopra la contrizione della figliuola del populo mio sono **contrito** e contristato; lo stupore ha tenuto me, dice Iddio.

[u.r. 28.11.2019]

CONTRIZIONCELLA s.f.

**0.1 f:** *contrizioncella*.

**0.2** Da *contrizione*.

**0.3 f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N L'**es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** Dispiacere per il peccato commesso (con connotazione espressiva).

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Dispiacere per il peccato commesso (con connotazione espressiva).

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Son contenti d'ogni piccola **contrizioncella**. || Crusca (4) s.v. *contrizioncella*.

CONTRIZIONE s.f.

**0.1** *contrezion, contrezione, contriciom, contricion, contricione, contrizione, contricum, contrictiom, contriction, contrictione, contrisione, contrissione, contrition, contritione, contritione, contrizio, contrizion, contrizione, contrizioni, cuntricione, cuntriciune, cuntriciuni, cuntritione, kkuntritizioni*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contrito* (lat. tardo *contritionem*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.); <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Scritti spirituali ven.*, XIII; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Stat. moden.*, 1335; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*,

XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Preci assis.*, XIV pm.

In testi sic.: *Formula di confessione sic.*, XIII; Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *venire a contrizione 1*.

**0.7 1** Stato di sofferenza interiore, rappresentato dal sentimento di rimorso e pentimento per le colpe commesse; pentimento. **1.1** Atto di penitenza, di espiazione. **1.2** Mortificazione d'animo, dispiacere. **2** Frattura, ferita. [In contesto fig.:] rovina, devastazione, distruzione. **2.1** Fig. Angoscia, afflizione.

**0.8** Milena Piermaria 08.09.2003.

**1** Stato di sofferenza interiore, rappresentato dal sentimento di rimorso e pentimento per le colpe commesse; pentimento.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 52, pag. 173.21: Anche la divozione e la **contrizione** del cuor vostro, e 'l pentimento del peccato, e 'l confessamento inducono noi ad humilita e a pietà.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 136, pag. 33: Ma 'l peccao del mondo, s'el ven a pentison, / È degn de misricordia s'el ha **contrifion**.

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 47: qua(n)do udicte le devossione di coloro, (et) la penite(n)tia de loro aceso, et la **co(n)trisione** del peccato, rispuose: [56] «Sono dengni d'avere p(er) dona(n)sa...

[4] *Scritti spirituali ven.*, XIII, pag. 152.20: E de questo ten de vegnir grande lagreme de **contricion** e des aver gran dolor de questo dolce signor, k' a soferto morte e passion.

[5] *Poes. an. ven.*, XIII, 234, pag. 143: Quando io retorno el me fa perdon, / Abiando in lo mio cuor **contricion**...

[6] *Poes. an. urbin.*, XIII, 1.76, pag. 541: L'alto Signore ke predecare / dignao la pace, per Sua potença / inn esto mondo ne deia dare / **contrictione**, ferma temença, / sì cke lassimo lo male affare / e rretornimo a ppenetença...

[7] *Formula di confessione sic.*, XIII, pag. 300.28: onni ffallimentu chi nch' agiu fattu a kkuistu ed a ttutti l'altri sakramenti di la kesia, spitzialmenti in kuistu sakramentu di la kunfissioni kum poku timori e **kkuntritizioni** chi hagu di li pikkati mei.

[8] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 4.24, pag. 15: En tre modi pareme divisa penetenza: / **contrezion** è prima, che 'mpetra la 'ndulgenza; / l'altr'è confessione, che l'anema ragenza...

[9] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 1, pag. 4.4: e subitamente, venendo a costui una grandissima **contrizione**, sie si pose in cuore di tornare a' suoi frati, e afrigiare la sua carne, se per alcuna pena potesse avere merzè.

[10] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 22.36: questo publicano si sentia molto peccatore, e però elli stava tutto timoroso, e non avea ardire di levare li occhi a Dio, e avea in se medesimo grande **contrizione**, e dolevasi de' suoi peccati, e pregava Iddio che li perdonasse...

[11] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 143.206, pag. 606: poi si t'abasa a pe' de lui / acusa ti e no atrui, / ajando **contricijon** e dor / e grande pentimento in cor / de quanti pecai unca festi, / poi che tu pecar poesti.

[12] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 18, pag. 291.8: Pregoti che veggi la **contrissione** del

mio cuore, e che non mi abbandoni...

[13] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 10, pag. 627.5: il terzo si è la penitenza, la quale hae tre parti, cioè **contrizione**, confessione e satisfazione...

[14] *Stat. moden.*, 1335, cap. 10, pag. 377.11: Ancora ordenemo che li nostri ministri cum li masari siano tegnue e dibiano visitare li homini de la compagnia maladi e infermi secondo che a loro parerae, e quello infermo [...] condure a penitencia e a **contricione** de li soi peccati quando ili poranno.

[15] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 30, vol. 1, pag. 274.28: La **contrizione** dunque, acciocchè sia perfetta, dee procedere da amore, e dee essere maggior di ogni altro dolore...

[16] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 13, pag. 65.10: Parlando doncha spiritualmente quella citate de Nineve fo suvertia da mal a ben per lo triduo de vraxa penitencia, çòè **contricion** confession satisfaction.

[17] *Preci assis.*, XIV pm., 7, pag. 140.26: che, riconoscendose peccaturi, facciano con cuor contriti ed humiliati verace penitentia per vera confessione, **contritione** e satisfacione d'opere...

[18] **GI** Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 4, cap. 2, pag. 81.1: Così il cuore del peccatore, il quale il peccato fa duro, intero e ostinato nel male, quando ha sofficiente dolore e dispiacere del peccato, quasi si rompe e trita in tale maniera, che l'effetto del peccato non v'ha parte nè luogo veruno dove possa rimanere. E questo dolore si chiama **contrizione**...

[19] *Arovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.), III, st. 52.2, pag. 175: E allora lo vivo ave contricion / e sé ave **contricionem** di so peccà...

[20] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 213.12: diligentemente se apresti çaschauno, çòè per pura confessione per **contricione** dentro dal core e per adovramento de pietae...

[21] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 7, pag. 21.37: e da quel di inanci el venne de tanta **contricione** ch'el donò a quel santo monestero tuta soa sustancia...

– *Contrizione di cuore.*

[22] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 9, 73-84, pag. 160, col. 2.4: *Tre gradi*, çòè, tre condizioni che bisognano ai peccaturi a tornare a penitenza,... confessione de bocha, **contricione de core** e satisfacione d'overa.

[23] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 61, pag. 185.19: Si nuj volimu ki kistu sacrificiu ni sia utili, nuj ni divimu sacrificare a Deu pir grandi **contricione de core**, a zo ki nuy faczamu zo ke nuy representamu.

[24] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 60, pag. 287.31: Ma açò che questo sacramento ne cue, bisogno è che noi mèsmi per **contricionem de cor** se inmoledo a Dee...

– Frase. *Venire a contrizione*: pentirsi.

[25] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 33, pag. 78.31: E non si dee ancora, né da beffa, né da dovero, aspreggiare uno peccatore, quando viene a **contrizione**...

## 1.1 Atto di penitenza, di espiazione.

[1] Ugo Panziera, *Epist.*, 1312 (tosco-occ.), pag. 70, col. 22.24: Considerate che 'l nostro dilectissimo redemptore vestì nella sua amorosa anima per nostro amore per sufficiente **contritione** tutti e dolori de' nostri abominevoli e diversi e quasi infiniti peccati...

### 1.1.1 Mortificazione corporale (per fine religioso).

[1] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.),

cap. 22, pag. 299.10: e stecte tucta la nocte inn oratione infine al maitino, e per of[n]gta del diaule fece al suo corpo piò affitione di fame e di sete e d'altre **contritione**.

## 1.2 Mortificazione d'animo, dispiacere.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 850, pag. 269: Lo cavalé stremisce de tal demandaxon / E dis ai peregrini con grand **contrition**: / «In scign no ho eo carne ke sia da imbandison.

## 2 Frattura, ferita. [In contesto fig.:] rovina, devastazione, distruzione.

[1] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosco.), *Sal* 59, vol. 5, pag. 308.10: [4] Commovesti la terra, e conturbasti quella; sana le sue **contrizioni**, per che si è mossa.

[2] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosco.), *Ger* 6, vol. 7, pag. 40.6: [14] E curavano la **contrizione** della figliuola del populo mio con vituperio e con beffe dicendo...

## 2.1 Fig. Angoscia, afflizione.

[1] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosco.), *Sal* 146, vol. 5, pag. 589.8: [3] Egli sana li contriti di cuore; e cura le **contrizioni** loro.

[2] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosco.), *Is* 15, vol. 6, pag. 439.17: [5] [...] e salirà per salimento di Luit (cioè della morte) piagnendo, e leveranno lo rumore della **contrizione** nella via di Oronaim.

[u.r. 19.04.2010]

CONTRO prep./avv./s.m.

**0.1** *ccontra, ccontro, chontr', chontra, chontro, comtra, conntra, conta, contr', contra, contra', contre, contro, contromi, contra, cotra, cuntr', cuntra, dicontra, dicontro.*

**0.2** Lat. *contra* (DELI 2 s.v. *contro*).

**0.3** *Poes. an. ravenn.*, 1180/1210: **1.1**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: *Doc. montier.*, 1219; *Doc. sang.*, 1236 (3); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Lett. sen.*, 1262: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Doc. prat.*, 1285-86; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Doc. pist.*, 1300-1; *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Doc. volt.*, 1322; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. collig.*, 1345; *Doc. cors.*, 1364; *Doc. amiat.*, 1375.

In testi sett.: *Poes. an. ravenn.*, 1180/1210; Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); *Doc. ver.*, 1265-1267; Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Lett. mant.*, 1282-83 (?); *Doc. venez.*, 1281/84; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. chier.*, 1321; *Lett. zar.*, 1325; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); *Stat. vicent.*, 1348; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano); *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.); *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Stat. tod.*, 1305 (?); *Regimen Sanitatis*, XIII/XIV (napol.); Ridolfo, *Tenz. con*

*Manfredino*, a. 1328 (perug.); *Stat. assis.*, 1329; Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Doc. orviet.*, 1334; *Doc. perug.*, 1335; *Doc. ancon.*, 1345; *Stat. castell.*, XIV pm.; *Stat. eugub.*, 1368-a. 1378; *Ingiurie recan.*, 1351-96; *Stat. Montecassino*, XIV (luc.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.); *Mascalcia L. Rusio volg.*, XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Nota *contromi* 'contro di me' con enclisi pron. (cfr. Rohlfs § 471) in *Pistole di Seneca*, XIV m. (fior.), 26, pag. 59.5: «e s'io ho detto contromi, dicendo contra fortuna».

Per *contro* la forma di > *forma*; *contro monte* > *monte*; *contro natura* > *natura*; *contro vento* > *vento*; *farsi contro* > *fare*.

Locuz. e fras. *contro a* **1**, **1.1**, **1.2**, **1.3**, **1.4**, **1.5**, **2**, **2.2**, **2.3**, **3**, **3.1**; *contro a di* **1**; *contro da* **1**; *contro di* **1**, **1.1**, **1.3**, **1.4**; *contro in* **1**; *da contro a* **2.1.2**; *di contro* **1**, **2.1**, **2.1.1**; *di contro a* **2.1.1**; *nel contro di* **2.1.3**; *per contro* **4.1**.

**0.7 1** In opposizione (rispetto a qno o qsa); con ostilità o volontà di nuocere (nei riguardi di qno). Anche in contesto fig. **1.1** Estens. Ai danni o con pregiudizio di (qno o qsa). **1.2** Difendendosi da (qno o qsa che costituisce un pericolo o una minaccia, anche in contesto fig.). **1.3** [Dir.] A danno degli interessi o delle prerogative (di una persona o un'istituzione). [Con rif. a un provvedimento giudiziario o amministrativo:] nei confronti di (una persona o un'istituzione). **1.4** In contravvenzione (rispetto alla norma, alla legge o a un'autorità). **1.5** In contraddizione (rispetto a un'opinione o una teoria). **2** [Per indicare la collocazione nello spazio:] in posizione opposta (rispetto a qno o qsa); di fronte (a qsa o qno). **2.1** Locuz. prep. *Di contro*: di fronte, in posizione antistante. **2.2** Accanto o in giustapposizione a (qsa, anche fig.). **2.3** [Mat.] [Rif. a due cifre moltiplicate l'una per l'altra:] locuz. prep. *Contro a*. **3** [Per indicare moto a luogo:] nella direzione di (qno o qsa), incontro a (anche in contesti fig. e con valore metaf.). **3.1** In direzione opposta (rispetto a qsa che si muove, spec. rif. ad acqua o aria). **4** Avv. All'opposto; in maniera contraria. **4.1** Locuz. avv. *Per contro*: all'opposto, invece. **4.2** [In correlazione con *pro*]. **5** Sost. [In correlazione con *pro*:] quanto è negativo o dannoso (opposto a quanto è positivo o favorevole).

**0.8** Valentina Gritti; Marco Maggiore 27.03.2018.

**1** In opposizione (rispetto a qno o qsa); con ostilità o volontà di nuocere (nei riguardi di qno). Anche in contesto fig.

[1] *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano), 17, pag. 37: Li nostri patri male pinzaru, / ke **contra**\_Deo revillaru: / lu beni ke li fici no remembraro.

[2] *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), pag. 424.7: Ali ulzis Amon ad ira et a furore e posa **contro** el padre se revoltaye.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 50.16: ché certo per rettorica potemo noi muovere

tutto 'l popolo, tutto 'l consiglio, il padre **contra** 'l figliuolo, l'amico contra l'amico...

[4] *Stat. assis.*, 1329, cap. 5, pag. 167.26: se no fosse optenuta victoria della Chiesa **contra** gle infedigli.

[5] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1255, pag. 390, col. 1: E quisto gran torminto / sarà sbavoventu / de tucti li cristiani / che so **contra** pagani...

[6] *Doc. orviet.*, 1334, docum. 24 agosto, pag. 175.13: cioè che essi da mò facciano guerra e briga de le loro persone, fideli, sequaci e terre **contra** i figliuoli del conte romano e loro sequaci...

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 2, vol. 1, pag. 82.19: li cavaleri sufferseru que Quintu Petiliu consulu, combatendu fortissimamenti **contra** li Lumbardi, fussi aucisu.

[8] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 2, pag. 7.34: nostro sermon a moho e forma d'un chavaler novelo [...] prenda la bataglia con la spaa in man **contra** questa fella e falça opinion...

[9] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 4, pag. 13.12: Et in tuctu vulimu ki non sia richiputu nullu homu ki fussi statu hereticu, oy **contra** la fidi di la sancta Ecclesia...

[10] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 326, pag. 37: Drè Acço fo signor de soa terra / el prete largo Zohan de valore / **contra** li qualli volse alcun far guerra...

[11] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 4, pag. 222.1: Como li sete peccai mortali èno **contra** le sete alegrece de la Dona.

[12] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 141.13: ello ditto Moises nel monte [...] fortemente commatteo **contra** Amelech re delli Felistei.

– Locuz. prep. *Contro a*.

[13] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 6.3, pag. 89: Ben m'è venuto prima cordoglienza, / poi benvoglienza - orgoglio m'è rendente / di voi, madonna, **contr'a** mia soffrenza...

[14] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 95.3: Nel futuro mette Tulio l'exemplo di Cartagine, la quale fue una delle più nobili cittadi e delle più poderose del mondo, e tenne guerra **contro a** Roma...

[15] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 49, pag. 154.17: Disse Melibeo: io non parlo de la battaglia **contr'a** vizii, ma de la battaglia contra li uomini che fanno maleficii.

[16] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 2, cap. 12, pag. 252.29: ciascuno uomo per natura desidera di aver vendetta dell'ingiurie ch'e li sono fatte, donde avendone il tiranno molte fatte ai suo' suggiatti, essi si smuovono **contra a** lui ed assalgonlo ed uccidono, s'ellino possono.

– Locuz. prep. *Contro di*.

[17] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 29.16: L'altra die Ector menao l'oste **contra de** li Greci e Agamenon e li soi fecero forte battaglia...

[18] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 30: la ingiuria facta a mei, per vendecta che io farò (**con**)tra di loro p(er) ingiuria la curerò".

[19] *Stat. bologn.*, 1294, pag. 1.24: Sappiando che da mo ennanze Messer lo Podestà e Capitano e suoi officiali del fango faranno solenne enchiesta **contra de** ciascheduno lo quale sarà trovato en fallo...

[20] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 7.53, pag. 24: **contra de** te fa asseio: de volerte guardare, / con pianto confessare, sì porrai reguarire.

– Locuz. prep. *Contro a di*.

[21] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 143, pag. 538.24: imperò che poi si pensava egli bene vendicare della grande asprezza che messer Calvano avea



dimostrata **contro** a di lui.

– Locuz. prep. *Contro da*.

[22] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 195.34: e in l'anno ultimo del so imperio, conzò fosse chossa che quelli de Saxogna se avesse spartì per le Pannonie e quelle guastasse, don fina tanto che lu prestasse batalgia **contra da** quelli, apresso lo castello Strigonesse subita mente per fluxo de sangue el morì.

– Locuz. prep. *Contro in*.

[23] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 515, pag. 479.19: et eli lo fese amantinente, perché elli corse amantinente tuti li soi cavali a spiron batudo et vene **contra in** li lor inimisi a sì gran presia ch'el pareva che la tera se doveva fondar desoto quelli.

– Locuz. prep. *Di contro*.

[24] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 26, par. 3.88, vol. 2, pag. 119: Guastar un mundu è pur un reu, / ma si non fussi **contra** di Deu, / peiu sirria un sguardo meu / factu **di contra** lu signur seu.

**1.1** Estens. Ai danni o con pregiudizio di (qno o qsa).

[1] *Poes. an. ravenn.*, 1180/1210, 12, pag. 615: Null'om non cunsillo de penare / **contra** quel ke plas'al so signore, / ma sempre dire et atalentare, / como fece Tulio, cun colore.

[2] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 66, pa. 72.1: Il secondo luogo si è quando colui che parla cresce la malizia del fatto, in ciò che mostra **contra** cui l'avversario à peccato...

[3] *Giovanni Campulu*, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 11, pag. 87.28: a czo ki si dimostrassi ki le bestie minavanu reverencia allu episcopu, **contra** lu quale lu re era statu cussì crudile.

– Locuz. prep. *Contro a*.

[4] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 3, cap. 7, pag. 97.27: La prima si è che l'uomo si corruccia di cosa che l'uomo faccia **contra a** lui, o di cosa che l'uomo faccia ad alcuna sua cosa...

– Locuz. prep. *Contro di*.

[5] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 282.26: Ancho provedemo e ordenamo, [...] overo de fare alcuno ballo el quale foxe despiacere de Dio e **contra dello** honore della f...

[6] *Doc. amiat.*, 1375, pag. 116.20: che vo' maravigliate che si facti modi tenemo **(con)t(ro) di** voy.

[7] *Stat. Montecassino*, XIV (luc.), pag. 26.1: yo dicerayo li i(n)justicie mei **(con)t(ra) de** me allu Sengiore' et tu Sengiore Dio, tu me ave p(er)donato li peccati de lu core myo".

– [In correlazione con *pro*].

[8] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 6a, cap. 31, vol. 2, pag. 505.17: excette le petitioni le quali fussero **pro o vero contra** essi missere la podestà o vero capitano o vero contra alcuno de la famellia d'alcuno di loro...

**1.2** Difendendosi da (qno o qsa che costituisce un pericolo o una minaccia, anche in contesto fig.).

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 136.16: E li cartaginesi vendero in aiuto a cquelli de Taranto **contra** li romani.

[2] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 27, pag. 27: Quello fa l'acu all'omini ke li non fa la serra; / **Contra**

ventu lu paliu, lu albergu **contra** guerra; / Non quedere nu pelagu quello ke trovi en terra.

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Sal. L. 2*, cap. 18, pag. 67.18: Quando Cesare seppe che lo senato recusava sue ricchezze, perchè uno dei consoli l'aveva consigliato, et egli s'apparecchiò di tenere **contra** loro, e difendere suo diritto per l'aiuto de' tribuni de l'altro consolo che Marco Claudio aveva nome.

[4] *Regimen Sanitatis*, XIII/XIV (napol.), 195, pag. 569: Citri, citruli e caso e dicono lacte / de tucti la malicia remóvende et abacte / lo mele; per certissimo **contra** quact[r]o combacte...

[5] <*Zuccherò*, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 100.17: Chi vuole prendere una città o uno castello, elli dee tanto come puote sottrarre le vivande, e l'acqua per lei affamare, che poi che l'castello è affamato elli non si puote tenere **contra** suo avversario...

[6] *Enselmino da Montebelluna*, XIV pm. (trevis.), 1433, pag. 93: tu **chontra** ogni fortuna nostra nave.

[7] *Doc. cors.*, 1364, II, pag. 328.32: Et q(ue)sti sup(ra)d(i)c(t)i signo(r)i o ve(r)o li soy h(e)r(e)di degiano esser(e) pat(r)oni, gub(er)nato(r)i e defenditori (**contra**) om(n)i homo.

[8] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 8, pag. 582.2: **Contra** lu quali duluri li infrascripti curi li farrai, li quali eu aiu pruvati.

– Locuz. prep. *Contro a*.

[9] *Simone Fidati*, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 16, pag. 645.28: **Contra alla** quale tentazione vincere, è utile il desiderio di piú approssimare a Cristo in virtù e in grazia e in gloria, però che catuno uomo temporale vorrebbe stare piú presso a uno temporale signore.

[10] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 112, pag. 237.12: Tame se ce pò far(e) aliq(uan)ti spe(c)i(ali) rimegi, li q(u)ali ce vale **(contra) a** le crepaççe.

**1.3** [Dir.] A danno degli interessi o delle prerogative (di una persona o un'istituzione). [Con rif. a un provvedimento giudiziario o amministrativo:] nei confronti di (una persona o un'istituzione).

[1] *Doc. montier.*, 1219, pag. 44.17: né no(n) farà né no(n) sarà i(n) neuna co(m)pagna cun omo ud omini di for di Mo(n)tieli ke **co(n)tra** -l comune di Mo(n)tieli debia essere né **co(n)tra** omo di Mo(n)tieli p(er) neune i(n)gegne...

[2] *Doc. sang.*, 1236 (3), pag. 153.15: Questa si è tenuta data a Dietiguardi calç(olai)o **contra** Mannuccio filiu(s) Bochelati d'uno peço di terra posta a Santo Pietro nel colto Giannelli...

[3] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 228.25: si -l dectu venditore, i(n)p(er)çò k'ell'è mi[no]re, contra vennisse oi adimandasse niunu restitium(en)tu **contra** le decte cose...

[4] *Brunetto Latini*, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 89.10: Ma quando la causa pende di ciò che non pare che quella persona che ssi conviene muova la questione, o non la muove **contra** cui si conviene...

[5] *Doc. ver.*, 1265-1267, pag. 264.9: Peticione fata p(er) mes(er) Ma(r)ti p(er) sagramen(to) **co(n)t(r)a** el sindaco d(e) Valeço.

[6] *Lett. mant.*, 1282-83 (?), 3, pag. 16.32: Anchora pregove che vu debiè atender a la raxon de la staçon, che ò paura che Benedeto non se reça ben sì cum el doveravo **contra** Caroçino...

[7] *Doc. prat.*, 1285-86, pag. 106.1: (E) a(n)che carta **co(n)tra** Pucino (e) Lipo f. Borgani...

[8] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 206.11: avemone charta di ragione (e) d'aççone **co(n)tra** Baronto s(oprascric)to...

[9] *Stat. chier.*, 1321, pag. 349.10: E se el entrevenis

que col o coigl **contra** el qual se ferea la ditta vindita e coigl de la soa parentella o sea de la lor parentella, o fossen de la ditta compagnia o no, no voressen consentir en la ditta pax fer...

[10] *Lett. zar.*, 1325, pag. 18.11: A mi fo ditu, qui lu frar de maistru Nicola murar si dimanda rasun nanti la curti de Ragusa **contra** Franciscu, meu fiol, de soldi XX de grossi, li qual avia dat maistru Nicola a Franciscu per durli a mi.

[11] *Doc. perug.*, 1335, pag. 26.16: Piaciave messer podestà d'enquirire **contra** Ceccholo di Bernardolo da San Valentino...

[12] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 237.26: Item che 'l datio imposto per lu comune de Venegia **contra** li uomini d'Ancona ac loro avere de xv libre per centonaro sia casso per meser lu Dosie ac comune de Venegia.

– Locuz. prep. *Contro a.*

[13] *Doc. volt.*, 1322, 4, pag. 13.29: et **contra a** llui non abbo potuto trovare procuratore nessuno se non ser Macçeo...

– Locuz. prep. *Contro di.*

[14] Ridolfo, *Tenz. con Manfredino*, a. 1328 (perug.), 2.3.8, pag. 169: che **contra di** te quistion movo ed argo.

– [Con rif. a una denuncia, un reclamo o un provvedimento giuridico (anche in contesto fig.)].

[15] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 37.13, pag. 366: come lo nome, av[e]te la potenza / di dar sentenza - chi **contra** voi viene, / si com'avene - a la cità romana.

[16] *Ranieri volg.*, XIII pm. (viterb.), pag. 227.17: (e) p(er) questu si iuri corporalm(en)te di tenere p(er) ferme (e) di no venire **co(n)tra** per casone di minore etate, nè p(er) çò ke tu sia laidita in alcuna cosa, nè ke tu di q(ue)sta deta cosa non ademandarai niunu restituim(en)tu.

[17] *Stat. fior.*, a. 1284, II, par. 26, pag. 51.23: Chome si proceda **contra** quelli che sturbasse il pacifico stato dela Compagnia.

[18] *Stat. bologn.*, 1294, pag. 1.25: Messer lo Podestà e Capitano e suoi ufficiali [...] faranno solenne enchiasta **contra** de ciascheduno lo quale serà trovato en fallo, e procederanno **contro** di loro secondo se contiene en la presente grida e riscoterasse la detta pena senza alcuna remissione.

[19] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 5, pag. 204.22: Et se non risponderà a libello, procedasi **contra** di lui a petizione de l'actore...

**1.4** In contravvenzione (rispetto alla norma, alla legge o a un'autorità).

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 2 (5), pag. 233.28: Unde noi te ma(n)damo x libre a remove la tua i(n)digentia, (con)seglando te ke tu altro modo sup(r)a lo to facto deipe providere, sipando che (con)tra (con)sci(enti)a no volemo expendere lo pat(r)imonio de Ieh(s)u (Cristo).

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), canz. 2.15, pag. 263: Acciò, se in allegransa / e 'n gran conforto e[d] in gioi' mi rimuto, / non è **contra** diritto insegnamento...

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 138.2: si com'è **contra** naturale usanza ch'alcuna femina uccida il suo marito e figliuoli e distrugga un alto reame.

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 19, pag. 28: Matre de grand iustisia, matre de veritá, / Si fa **contra** iustisia e **contra** legaltá / Roband

l'oltrú guadhanio con grand iniquitá.

[5] *Doc. venez.*, 1281/84, pag. 54.16: Anchora, el è andato **contra** lo testame(n)to de so pare et è chaçudo de lo p(ro)stemo, lo qual è V livre d'auro.

[6] Dino Compagni, *Rime*, XIII ui.di. (fior.), 6.118, pag. 387: E di maturità ver brivilegio, / E **contra** 'l dritto non scritte mutare.

[7] *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309, Aggiunta marg. 1, pag. 340.7: Et ad onore di messer la Podestà e Capitano e Sindaco e dei Signori Nove e del Comune di Siena, **contra** lo quale in alcuno modo non si debbia nè si possa fare.

[8] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 14.70, pag. 154: **Contra** questo comando fam / tuti quelli chi se dam / a creer neguna gazaria, / sisma, error ni erexia...

[9] *Stat. moden.*, 1335, cap. 15, pag. 380.11: E chi **contra** çoe fesse, sia tegnù e dibia diri cinque Padri nostri e cinque Ave Marie per cadauna fiada.

[10] *Doc. fior.*, 1311-50, 11 [1341], pag. 634.12: che noi non fossimo in prima molto certi che questo fosse di lor coscienza, perchè in niuno caso vorremo mancare verso loro **contra** nostro dovere.

[11] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 10, pag. 43.18: e poy ki torna in lu claustru, humilimenti e cum lacrimi e altri fructi spirituali si diya studiari satisfari li negligencii passati, commissi **contra** li predicti capituli.

[12] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 21, pag. 141.1: et a llui sia licito di fare dare a ciaschuna guardia la quale denumptiasse alcuno dela decta arte d'alcuna cosa facta **contra** gl'ordinamenti [...] el quarto dela condempnagione...

[13] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 15.30: la quale denumptiasse alcuno dela decta arte d'alcuna cosa facta **contra** gl'ordinamenti facti o che per innançi si facessero o **contra** alcuno d'essi ordinamenti e statuti dela decta arte...

[14] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 18.22: Item ... che alcuna cosa, che sia **contra** la matricula, over **contra** la forma de la matricula, non possi esser messa in capitolo se non de voluntà de la mazor parte de li Gastaldi e consiglieri.

[15] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 212.15: Ma se-lli frati overo le sore **contra** li loro privilegia u loro raigione per le podestadi et rectori dei luocora e-lli quali àno le loro abitazioni fossaro vexati et molestati...

[16] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 124.17: Che colui el quale **contra** questo ordine fallirà dele predette cose, che 'l priore e 'l sopriore colli consellieri el debbiano mandare doi volte al Ponte d'Aoro en desceplina.

[17] *Stat. eugub.*, 1368-a. 1378, pag. 283.22: Chi capetani possano procedere **contra** li uomini che fanno **contro** el brieve dela dicta arte...

[18] *Ingiurie recan.*, 1351-96, [1384], pag. 486.11: Non vergogne tu de venni en casa mia **contra** mia voluntà, et convene che te ne paghe de l'opere toi! Essi fora de casa mia!

– Locuz. prep. *Contro a.*

[19] *Lett. sen.*, 1262, pag. 278.1: si no mi pare guari buono a fare al tempo d' ora, p(er)ciò q(ue)d elino sono si temorosi dela Chiesa che no vorebero fare (**chon**)tra a choscienza di cho.... i: neuna mainiera di mondo...

[20] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 44.11, pag. 101: Adonche imprenda pria quey che non sanno, / et non ardisca saltar de legieri / **contr'al** sazo a baldezza di vesiche.

– Locuz. prep. *Contro di.*

[21] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos.), L. IV, pt. 2, cap. 2, pag. 85.16: chosi se lla pietra passasse il mezo anderia in suso **contra della** sua natura che è d'andare in giuso...

**1.5** In contraddizione (rispetto a un'opinione o una teoria).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 11, pag. 219.14: Et anche: che l'avarò sempre porge la mano per ricevere, et sempre chiude in dare o in guidardonare, **contra** 'l detto del figliuolo di Sirac, che dicie...

[2] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 99.10: E altresì per che è la prima figura della scienza di geometria, che è la più nobile arte di tutte l'altre, però che si pruova per ragione diritta e vera, e per vista, che in tuttj modi è così com'ella mostra, **contra** che neuno è che possa dire di no, che intendimento abbia.

– Locuz. prep. *Contro a*.

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 7, cap. 2, pag. 181.14: e la verità parla **contr'a** loro, empercio che encontentente ch'ella è engenerata ha pondo...

**2** [Per indicare la collocazione nello spazio:] in posizione opposta (rispetto a qno o qsa); di fronte (a qsa o qno).

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1010, pag. 51: Sî lí clamò du deli frai / Et a lor dise: «Or ve n'andai, / E sî andai intrambi du / In quel castello ki è **contra** vu; / Lí aloga vu trovarí / Una asena con l'asenin.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 2, pag. 23.9: dal ponente le Sirti maiori e trogloditi, **contra** le quali ee l'isola di Calipso, e dal merigge il mare d'Etiopia.

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 15.54, pag. 574: O morte, tarda un poco a ttollarme la vita, / de darmecte mo addosso non essere sì ardità, / k'aspecto mia Madonna cun curuna floritá, / ke mme darà victoria **contr'**onne mala cosa.

[4] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 18, pag. 323: Questa ène la Ecclesia, de virtute efficace / **contra** omne rüina...

– Locuz. prep. *Contro a*.

[5] *Doc. sen.*, 1289, pag. 49.8: Anco lasso a la chiesa di sancto Angelo a Tressa per perfacimento d'usure et di decime non pagate et per merito dell'anima del mio pate et de la mia ij peçi di terra c'abo da la costa **contra a** la chiesa, che la via va tuta d'intorno ai detti due peçi...

[6] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 6.4: E sappiate che Egitto siede **contra al** mezzodi e stendesi verso lo sole levante, e dietro gli è Etiopia...

**2.1** Locuz. prep. *Di contro*: di fronte, in posizione antistante.

[1] *Itinerario luoghi santi*, XIII u.q. (fior.>lucch.), pag. 168.13: **Di co(n)tra** quello luogo tutto diritto suso in alto nella montangna si è Bettelem la cittade la quale è presso di Gerusalem a due lege.

– Locuz. avv. *Di contro*.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 10.67, vol. 2, pag. 163: **Di contra**, effigiata ad una vista / d'un gran palazzo, Micòl ammirava / sì come donna dispettosa e trista.

[3] Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 213, vol. 5, pag. 269.19: E di presente presono il borgo **di contro** e l'isola di san Gioso...

[4] *Deca terza di Tito Livio*, XIV m. (fior.), L. 5, cap. 11, pag. 29.1: Il rimanente della speranza era nella ossidione, e quella non era assai efficace, perciò che la rocca e quelli che la teneano, essendo essa quasi in isola posta soprastante alla foce del porto, avevano il mare

libero, e la città **di contra** schiusa dalla vittuvaglia marina...

[5] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 107.11: et quivi, sedendo attorno a llui tucta sua baronia et sugietti **di chontra**, dinanzi allo inperadore vennono in gonnella et in chappegli et in ginocchioni li sindachi dello inperadore Al[o]izi di Napoli, ciò è lo veschovo Dadili et missere Falcho di Salto sinischalcho di Provenza...

**2.1.1** Locuz. prep. *Di contro (a)*.

[1] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 140.7: Redeno per anno dela tera ch'[e]ste **di cho(n)tra** la chasa che vano inverso l'Osore istaia x per terso per ista[i]ora viij e pertiche xiiij dela perdita ter[a] misurata per Bonave[n]tura Marchione.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 32.133, vol. 3, pag. 539: **Di contr'a** Pietro vedi sedere Anna...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 140, vol. 3, pag. 283.32: E se 'l capitano fosse almeno isceso al piano **di contra al** prato di Lucca, si fornìa allora la terra per forza, e partivasi l'oste di Pisani in rotta...

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (i), par. 61, pag. 185.18: e fu seppellito nella valle della terra di Moàb **di contra a** Segòr...

**2.1.2** Locuz. prep. *Da contro a*.

[1] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 448.3: Non era Citarea molto remota dal regno di Menelao re, come fusse **da contro a** llei posta e poco v'era di lungi.

**2.1.3** Locuz. prep. *Nel contro di*.

[1] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 212, vol. 2, pag. 134.8: Dalla parte ritta si è uno murello **nel contro della** tribuna, forse a sei passi, alto da terra; e ivi si è la sepultura di santa Caterina.

**2.2** Accanto o in giustapposizione a (qsa, anche fig.).

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2018, pag. 246: metti mal **contra** male...

– Locuz. prep. *Contro a*.

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 9, pag. 158.14: metti cinquemilia fiorin d'oro de' tuoi, che meno ti deono essere cari che la testa, **contro a** mille de' miei...

**2.2.1** [Per indicare reciprocità tra due interlocutori].

[1] Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 382, pag. 613: Mo si è un sermon qe molto fi usadho: / quando l'om è passudho e ben abeveradho, / dise l'un **contra** l'altro: «Sai que m'è ensegnadho / d[a] [u]n me' bon amigo q'è ben enleteradho?

[2] Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1048, pag. 63: E quand ig fo en la canpagna, / L'un **contra** l'altro molt<o> se lagna, / Q'ig no saveva là o' ig s'andase / E no trova<v>a q' g albergasse.

**2.3** [Mat.] [Rif. a due cifre moltiplicate l'una per l'altra:] locuz. prep. *Contro a*.

[1] Paolo dell'Abbaco, *Regoluzze*, a. 1374 (fior.), 15, pag. 30.27: 15 - Se vuoi moltiplicare rotto via rotto, moltiplica li dinominati l'uno **contr'all**altro, e li dinominanti similmente.

[2] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 1, pag. 23.8: e senpre vi giungnj quello ch'è di sopra al sechondo rotto che è 1, e àj che fa 5, e poj seghujta all'altro rotto e pigla senpre quello di sotto, cioè 4, e

multjprichalo **chontro** a 5, che fa 20...

**3** [Per indicare moto a luogo:] nella direzione di (qno o qsa), incontro a (anche in contesti fig. e con valore metaf.).

[1] *San Brendano ven.*, XIII, pag. 108.14: e abiando ben cargado la nave de ziò che li aveva luogo, eli intrà in nave e levà su la vela e comenzà a navegar inver lo mar Ozian e puo' **contra** senterion.

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 57, pag. 73.30: O fallace e crudele, perché mi trovi tu chagione? tu sta' di sopra e bevi, e io stoe de socto; como puote essere che l'acqua torni **contra** lo monte?

[3] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 1, cap. 5, pag. 9.7: Quando elli vide la donzella, adesso scese e andòli incontra; e la donzella non volse scendere **contra** lui, ansi li disse incontenten ch'ella no li parlerebbe mai, s'elli non facesse di mei ciò ch'ella comandasse.

[4] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 1, proemio, pag. 9.1: Il quale, quando è nella prima parte d'Ariete nel principio della primavera, comincia a salire **contra** settentrione per retta linea...

[5] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 8, pag. 31.11: et audendu che per mari vinia naviglu **contra** Sichilia, fichi acunczari cokli...

[6] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 6, pag. 91.6: E seando chà arsa gram parte de la citae, constreito lo vesco per tanta necesitate, fé-se piglà' a li soi famigli e comandàli e disse: «Portà-me **contra** l'enpeto de lo fogo».

– Locuz. prep. *Contro a*.

[7] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 35, pag. 125.8: E gli due cavalieri sie sorrisono **contro a** Tristano, e si gli dissono il modo e 'l perchè quella usanza aveano ordinata e mantenieno...

[8] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 2, pag. 292.21: Per la naviciella in che l'angiolo mena l'anime déi intendere per la nostra vita la quale è in questa naviciella di questo mondo e mare tempestoso senza fine, et però fingie l'altore ch'egli la vedesse venire per mare insino alla riva **contro a** llui.

**3.1** In direzione opposta (rispetto a qsa che si muove, spec. rif. ad acqua o aria).

[1] *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 47: Dice Oratio: lo stolto notatore che si può partire pu(n)gna notare (**con**)tra l'acqua corre(n)te...

[2] *Comm. Rim. Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 52, pag. 630.7: Cioè fa' con l'acqua, non andare **contra** corrente.

– Locuz. prep. *Contro a*.

[3] Brunetto Latini, *Canz.*, 1260/66 (fior.), 45, pag. 193: Vàtene, chanzonetta mia piagiente, / a quelli che canteranno / pietosamente delo meo dolire, / e di' che 'n mare frango malamente, / ma **contro a** tempio spanno, / ch'al dritto porto nom posso tenere. || Cfr. *Avalle*, p. 193: «Ma il vento (*tempo*) è contrario».

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 6.2, vol. 3, pag. 83: Poscia che Costantin l'aquila volse / **contr'al** corso del ciel, ch'ella seguio / dietro a l'antico che Lavina tolse, / cento e cent'anni e più l'uccel di Dio / ne lo stremo d'Europa si ritenne, / vicino a' monti de' quai prima uscio...

[5] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 229.16: Adunque dice del mare che va per mezzo la terra, cioè il mare del Leone; **contro al** Sole, cioè contro levante, va tanto, che la fa suo meridiano là dov'ella suole fare il suo orizzonte...

**3.1.1** Avv. [Con idea di movimento:] nella direzione (di qno); incontro.

[1] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 13, pag. 57.15: Li Arabi, chi eranu a Castruiohanni, videndu killa pocu Normandi viniri inver la terra, et illi issiru cum grandi inpetu **contra**.

**4** Avv. All'opposto; in maniera contraria.

[1] *Poes. an. lomb.*, XIII, 33, pag. 504: Quel no par qe ben ama, / qi à d'Amor novela / qe croia gente fela / lo met' en mala fama, / se d'ira no 'nd'aflama / e **contra** non favela...

[2] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 12.61, pag. 82: E d'aver signoria non già fui **contra**, / somettendoli arbitro e mia franchessa...

[3] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 36, pag. 231.10: facendo con questi mercatanza licita, è licito questo guadagno? Dico di sì. **Contra**: la legge dice che di malo arbore non nasce mai buon frutto...

– [Rif. a un discorso:] a sfavore (di qno).

[4] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosca.), 107.9, pag. 618: E chi direbb'a tei, donna, mai **contra**?

**4.1** Locuz. avv. *Per contro*: all'opposto, invece.

[1] *Albertano volg.*, 1275 (fior.), L. II, cap. 17, pag. 120.23: Mala guardia di lungo te(n)po è la paura, e **p(er) co(n)tra** la be(n)volença è p(er)petuale fedele...

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 137, S. *Giustina*, vol. 3, pag. 1202.22: Or che virtude è la vostra, miseri, che non potete vincere una fanciulla, né avere potenza inverso di lei, ma ella **per contra** vince voi, e abbattevi così miserabilmente?

**4.2** [In correlazione con *pro*].

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 4, pag. 131.26: ca Salamunj in kistu libru rasuna di multi cosi, mictendu et assignandu rasunj **pro e contra**, pir l'una parti e pir l'altra...

[2] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 164.16: Et sia licito a ciascheuno del detto consiglio di diciare **pro et contra** sopra ciascheuno di loro...

[3] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 3, par. 11, pag. 87.13: quasi tutti i preteriti pensieri del di mi venivano nella mente, e mal mio grado con molti più argomenti e **pro e contra** mi si faceano ripetere...

[4] Matteo Corsini, 1373 (fior.), cap. 61, pag. 74.5: ma, dopo molte determinazioni e dopo molti argomenti **pro e contra**, si conclude pure, che la prima radice è superbia. AVV.

[5] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 884, pag. 385.29: perocchè nè fermezza, nè stabilità non ha in loro leggi, nè in loro riformagioni, ma ogni di di nuovo se ne fanno tante **pro e contra**, che è una confusione.

[6] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 24, 46-57, pag. 654.32: ma aiutano la questione, proponendo gli argomenti **pro e contra**, e così aiutano la questione...

[7] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 54, pag. 127.21: Onde dicendo l'uno e dicendo l'altro e **pro e contra** delle loro mogli, disse ser Naddo a Ghirello...

**5** Sost. [In correlazione con *pro*:] quanto è negativo o dannoso (opposto a quanto è positivo o favorevole).

[1] *Metaura volg.*, XIV s.-t.d. (fior.), App. B, L. 2, capp. 20-21, pag. 323.8: È sopra ciò detto il **pro e il contra**, ma però al nostro intendimento assemprando, questo libro non ci parve in questa parte tanto chiaro...

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), Proemio, par. 4, pag. 64.8: messer Gianni

di Procita innanzi che si partisse ordinò tutte cose per le quali al bisognevole caso intervenire potessono, il pro e il contro.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 227, vol. 2, pag. 796.27: e' comandò loro e a tutti i maestri e prelati di corte [...] che ciascuno studiasse sopra la detta quistione della visione de' santi, e facessene a llui relazione, secondo che ciascuno sentisse o del pro o del contro...

[4] *Stat. sen.*, 1356 (2), Rubricario, pag. 16.1: che il camarlengo, di quello che si prenderà di fare allotta et in quello luogo, debbia fare memoria su' libro dell' arte et scrivere quante palotte fuorono nel pro, et quante nel contra.

CONTROINSEGNA s.f.

**0.1** *contrainsegna*.

**0.2** Da *contro* e *insegna*.

**0.3** *Tristano Veneto*, XIV: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Insegna araldica, contrassegno distintivo.

**0.8** Milena Piermaria 12.05.2004.

**1** Insegna araldica, contrassegno distintivo.¶ (Donadello).

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 97, pag. 112.12: Et allora tuto ciò che la damisela li inproferse ella li atese, perché ella li cerchà arme bone et belle e chavalò forte e galiardo e chonverture tute bianche sença altra contrainsegna...

[u.r. 28.05.2009]

CONTRONATURALE agg.

**0.1** *contranaturale*.

**0.2** Da *contro* e *naturale*.

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Contrario alla natura, innaturale.

**0.8** Milena Piermaria 07.10.2003.

**1** Contrario alla natura, innaturale.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.), L. V, pt. 16, cap. 2, pag. 187.14: onde Giuda in questo peccato crepò per mezo il core, però che per pravità contranaturale si commette in chore merita gravissima pena...

[u.r. 28.05.2009]

CONTROPARTE s.f.

**0.1** *contraparte*.

**0.2** Da *contro* e *parte*.

**0.3** *Stat. pis.*, a. 1327: **1**.

**0.4** Att. solo in *Stat. pis.*, a. 1327.

**0.7 1** [Dir.] Parte avversaria (in una contesa, in una controversia giuridica).

**0.8** Milena Piermaria 07.10.2003.

**1** [Dir.] Parte avversaria (in una contesa, in una controversia giuridica).

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 39, pag. 206.41: Et qual maestro o scrivano non fusse al suo lavoro ogni lunedì a mezodi, che li Maestri del Monte possano et debbiano dare paraula a la contraparte di lavorare a la

sua volontà...

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 50, pag. 211.8: Ordiniamo, che alcuno lavoratore che lavorasse in alcuna fossa che guerrigiasse non debbia andare a lavorare a la contraparte, da inde a di XV che fie scito di quello lavoro...

[3] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 50, pag. 211.12: et lo maestro de la contraparte non possa nè debbia pigliare questo cotale lavoratore se li fusse vietato, a la suprascripta pena.

[u.r. 28.05.2009]

CONTROPENSARE v.

**0.1** *contrapensato*, *contrappensato*.

**0.2** Da *contro* e *pensare*.

**0.3** Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in Giovanni Villani.

**0.7 1** Calcolare anticipatamente il pensiero, l'intenzione altrui?

**0.8** Milena Piermaria 09.10.2003.

**1** Calcolare anticipatamente il pensiero, l'intenzione altrui?

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 75, vol. 1, pag. 528.7: L'ordine fu bene fatto, e così fu bene contrapensato, che' Missinesi iscopersono il guato, e comandarono sotto pena della vita che nullo uscisse fuori della città; e così fu fatto.

[u.r. 28.05.2009]

CONTROPERAZIONE s.f.

**0.1** *f. contraoperazione*.

**0.2** Da *operazione*.

**0.3** *f. Guittone, Lettere*, a. 1294: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Azione che si esercita in senso contrario a un'altra.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Azione che si esercita in senso contrario a un'altra.

[1] *f. Guittone, Lettere*, a. 1294: La perpetuale contraoperazione del caldo, e del freddo. || Crusca (3) s.v. *contraoperazione*.

CONTRÓRDINE s.m.

**0.1** *contraordene*.

**0.2** Da *contro* e *ordine*.

**0.3** <*Doc. ven.*, 1374>: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Dir.] Ordine, prescrizione in senso contrario (rispetto a quanto precedentemente stabilito) (?).

**0.8** Giulio Vaccaro 28.08.2015.

**1** [Dir.] Ordine, prescrizione in senso contrario (rispetto a quanto precedentemente stabilito) (?).

[1] <*Doc. ven.*, 1374>, pag. 143.26: Et ultra questo chaça çaschuno contrafaçando, et çaschaduno chi caricasse merchadancie de alguno Raguseo, per alguno muodo over ingenio, ad pene, stricture et ligamenti deli contraordeni delo haver sutile.

CONTROSCRITTA s.f. > CONTRASCRITTA s.f.

CONTROSCRITTO s.m. > CONTRASCRITTO s.m.

CONTROSCRIVERE v. > CONTRASCRIVERE v.

CONTROTITOLO s.m. > CONTRATITOLO s.m.

CONTROVARE v.

**0.1** *controva, controvate, controvento, controvo, contruova.*

**0.2** DEI s.v. *controvarre* (fr. ant. *controuuer*).

**0.3** *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1** (congettura editoriale); *Amico di Dante*, XIII ex. (fior.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.).

**0.7 1** Inventare, escogitare (per scopi malvagi). **2** Inventare, immaginare cose false.

**0.8** Milena Piermaria 10.10.2003.

**1** Inventare, escogitare (per scopi malvagi).

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 139.10, pag. 280: Che [con]truova ogne di nuovi misfatti, / Né non riguarda amico né parente».

**2** Inventare, immaginare cose false.

[1] *Amico di Dante*, XIII ex. (fior.), Son. 52.11, pag. 770: L'altra si è di que' che non sa nulla / che possa dir di colui cu' vuol male, / e 'n sé **controva** alcuna villania / e con be' motti fa creder che ssia / un ver chiarito, a ciascun comunale, / e dappoi se ne ride e se'n trastulla.

[2] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 55, pag. 62.5: né coloro no sono da credere che dicono che i Saracini uscirono di Sarra la moglie d'Abraam, ché ciò fue **controvento** né non sembra d'essere ragione.

[u.r. 27.01.2011]

CONTROVATO agg.

**0.1** *controvate.*

**0.2** V. *controvarre.*

**0.3** Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Trovato ad arte con intenzione ingannevole.

**0.8** Milena Piermaria 10.10.2003.

**1** Trovato ad arte con intenzione ingannevole.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 96, vol. 2, pag. 572.23: Veggendo li altri signori della Lombardia la pertinacia di messer Bernabò intorno a' requisto di Bologna e cche per averla e di sua fe' e promessa mancava a santa Chiesa, nelle loro menti presono concetto che sse vincesse Bologna a lloro no-perdonerebbono, stimando che con cagioni **controvate** contra loro volgesse la guerra con assai più vicino e possente braccio.

[u.r. 28.05.2009]

CONTROVATORE s.m.

**0.1** *controventori.*

**0.2** Da *controvarre.*

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi procaccia, procura mali.

**0.8** Milena Piermaria 10.10.2003.

**1** Chi procaccia, procura mali.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 19, par. 13, pag. 123.13: Primieramente e ccierto dell'oppinione di su detti i fatti passati e avvenire lo 'nvilupamento de' mali adaprire e disciernere; e dd'apresso i lloro patroni o **controventori** ingnoranti o non diritti e difenditori pertinaci per opera di fuori in fatto si conviene constringendo. || Cfr. *Defensor pacis*, I, 19.13: «ipsius patronos seu inventores ignaros».

[u.r. 28.05.2009]

CONTROVERSARE v.

**0.1** *contraversato, contraverso, controversare.*

**0.2** Da *controversia.*

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.).

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** [Dir.] Avere, sostenere una controversia (in sede giudiziaria). **2** Dibattere uno contro l'altro.

**0.8** Milena Piermaria 10.10.2003.

**1** [Dir.] Avere, sostenere una controversia (in sede giudiziaria).

[1] **GI** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 82.14: Controversia vale a dire tanto come causa, e viene a dire **controversare** cioè usare l'uno coll'altro di diverse ragioni e contrarie.

**2** Dibattere uno contro l'altro.

[1] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 13, pag. 60.14: Lu Conti, zo audendu et ki si era **contraversu** intra li soy cum grandi iniuri, et illu fu iratu et deliberau di andari adpressu di li inimichi et combattari.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 20, par. 1, pag. 344.23: E cciò **contraversato** intra ' dottori della chiesa cristiana, veracie o ssimules (cioè fantiva per senbiante) fedele, profeta di Giesù Cristo Lucha 21 e ap[ost]le 1.

[u.r. 28.11.2019]

CONTROVERSIA s.f.

**0.1** *contraversi, ccontraversia, contraversia, contraversie, controversa, controversia, controversie, controversij.*

**0.2** DELI 2 s.v. *controverso* (lat. *controversiam*).

**0.3** *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.): **1.1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi mediani e merid.: *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.); *Stat. perug.*, 1342.

In testi sett.: *Doc. moden.*, 1374.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37

(mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *muover controversia* **1.1.1.**

**0.7 1** Conflitto, contrasto basato su una diversità di interessi (di tipo sociale, politico, economico o altro) tra una o più parti; disaccordo, lite. **1.1** [Dir.] Qualsiasi contesa, lite o questione di tipo giuridico; causa. **1.2** Contrasto (per diversità di opinione); discussione (su pareri opposti), disputa. **1.3** Ostilità, avversità.

**0.8** Milena Piermaria 10.11.2003.

**1** Conflitto, contrasto basato su una diversità di interessi (di tipo sociale, politico, economico o altro) tra una o più parti; disaccordo, lite.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 15: et anco vi giu(n)se (et) disse che li ho(min)i giurano p(er) li loro maggiori, et finiscesi ongnà loro **(con)t(rove)r(s)ia** co(n) saramen)to.

[2] *Stat. fior.*, 1335, cap. 21, pag. 33.2: Anche è stanziato et ordinato, che i capitani de la detta Parte siano tenuti [...] di provvedere et di fare che le discordie, nimistadi et **contraversie** che fossero per qualunque cagioni intra nobili et li altri de la detta Parte, in quanto convenevole o possibile fosse, di recarli a pace et a concordia.

[3] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 23, pag. 104.6: Mota una grandi questioni intra lu imperaturi Henricu et lu papa Gregoli, forusi multi **contraversi** ch' lu Papa non volcezi conchediri zo chi dimandava lu Imperaturi.

**1.1** [Dir.] Qualsiasi contesa, lite o questione di tipo giuridico; causa.

[1] **GI** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 82.13: «La mia causa è giusta» cioè «la mia parte è giusta». **Controversia** vale a dire tanto come causa...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 367, vol. 1, pag. 547.4: El quale terzo arbitro [...] sia tenuto et debia constregnere con tutti rimedii di ragione sì che l'uno rimedio per l'altro non si tolla, essa questione, lite, causa, **controverzia**, o vero discordia cognoscere, diffinire, sentenziare et terminare per diffinitiva sententia...

[3] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 37, pag. 36.14: Ma se al tempo d'alcuno consolato de la detta arte che per lo tempo sarà si converrà e fia bisogno per alcuno scharico, accusa, inquisitione, protestazione ovvero per alcuna defensione o per alcuno piato o litigamento o per altra questione, **controverzia** o alcuna altra cagione civile o criminale spendere o spese...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 3, vol. 2, pag. 117.4: 5. Quintu Fabiu Labeo datu per arbitru da lu Senatu ad urdinari li confini intra quilli di Nola et li Napulitani, essendu vinnuti supra lu factu, jssu amonestau asparti et l'una parti et l'altra que lassata ogni cupiditati ananti turnassiru aretu li **controversij** et li **brighi** loru ca non andassiru plù ananti...

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 39, par. 6, vol. 1, pag. 415.29: Non empertanto le preditte cose tutte ovvero alcuna d'esse luoco aggiano en le cause, lite, questione ovvero **controverzie** degle stromente...

[6] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 7, vol. 1, pag. 18.6: Piatu, quistioni, **contraversie** e riotte sursonu d'ogni parte tra' cittadini di catuna terra, per cagione dell'eredità e successioni.

[7] *Doc. moden.*, 1374, par. 3, pag. 154.39: sì como apare per uno compromesso scripto per mane de Çoane di Lanfranchoci nodaro a duvere cognoscere difinire sentenziare pronunciare laudare ogni quistione lite **controverzia** e piae la quale fosse tra l'une e l'atre de le

dite parte ...

**1.1.1** [Dir.] Fras. *Muover controversia*: intentare causa.

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 225.4: La qual cosa voi tenete (e) possidete a sso nome fin a ttantu ke la tenuta elli e(n)trarà corporalm(en)te; promettendo voi, (e) p(er) le vostre reddi, per nome di q(ue)sta cosa no(n) **movar** lite nè **concontrav(er)sia**, nè p(er) casone di minore p(re)çu nè p(er) niuna altra cosa...

**1.1.2** [Dir.] Contestazione delle accuse (in un processo), dibattimento.

[1] Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.), pag. 171.12: E perciò, lasciando la via della **contraversia**, tornerò la mia diceria tutta sola alla tua misericordia...

**1.2** Contrasto (per diversità di opinione); discussione (su pareri opposti), disputa.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 68.7: «Che è bene fuori d'onestade?». Grande **contraversia** fue intra' filosofi qual fosse il sovrano bene in vita: et erano molti che diceano d'onestade, e questi fuoro i parepatetici...

[2] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 19, pag. 108.9: E levandosi di ciò grande **controverzia** e discordia fra loro, e contradicendo loro Paolo e Barnaba, ordinarono tutti insieme, che Paolo e Barnaba andassero in Gerusalem [...] acciò ch'eglino, udite le parte, diffinissero questa quistione.

[3] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 85.49: Et le paraule et le **controverzie** et le inquisitioni le quali si faranno nella chiama del maestro debbono essere segrete et socto periculo dell'anima sia vietato che non siano rivelate.

**1.3** Ostilità, avversità.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 75, pag. 364.3: Videro altresì che nel mondo erano le molte **contraversie**, e ch'era mistieri di sostenere e portare tutte l'avversitadi e tribulazioni in pace, e non risponder male, e non reddere male per male...

[u.r. 28.05.2009]

CONTROVERSIONE s.f.

**0.1 a:** *controversione*.

**0.2** Da *controverzia*.

**0.3 a** *Codice dei beccai*, 1385 (ferr.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Dir.] Contesa, lite o questione di tipo giuridico.

**0.8** Giulio Vaccaro 18.05.2015.

**1** [Dir.] Contesa, lite o questione di tipo giuridico.

[1] **a** *Codice dei beccai*, 1385 (ferr.), *Statuti*, pag. 241.22: adevgnisse alguna questione ovoro **controversione** pecuniaria che vegnisse entro el becharo e becharo, e i masari de la dicta scola habiano de quelle a cognoscere et entro quelle parte segundo che aparerà iusto e rasonevella a loro determenare e compiere le parte a la oservazione de la terminazione soa.

CONTROVERSITÀ s.f.

**0.1** *controversitate*.

**0.2** Da *controverso*.

**0.3** *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Atteggiamento di ostilità, discordia.  
**0.8** Milena Piermaria 10.10.2003.

**1** Atteggiamento di ostilità, discordia.

[1] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosca.), III, cap. 5, pag. 94.4: quelli è tenuto più savio, il quale per lo suo consiglio sa meglio accordare i discordanti. Tolvano dunque via i medici la **controversitate** degli animi, acciò che non mostrino di sapere, più che di guarire gl'infemi.

[u.r. 28.05.2009]

CONTROVERSO s.m.

**0.1** *contraversi, contraversu, controversi.*

**0.2** Lat. *controversum*.

**0.3** *Stat. fior.*, 1356/57 (Lancia, *Ordinamenti*): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. fior.*, 1356/57 (Lancia, *Ordinamenti*).

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Lo stesso che controversia.

**0.8** Paolo Squillaciotti 25.02.2010.

**1** Lo stesso che controversia.

[1] *Stat. fior.*, 1356/57 (Lancia, *Ordinamenti*), cap. 45, pag. 239.4: quelli piati, liti e questioni e **controversi** delle quali si potea conoscere per esso messere podestade o per li suoi iudici...

[2] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 13, pag. 60.14: Lu Conti, zo audendu et ki si era **contraversu** intra li soy cum grandi iniuri, et illu fu iratu et deliberatu di andari adpressu di li inimichi et combattiri.

[3] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 23, pag. 104.6: Mota una grandi questioni intra lu imperaturi Henricu et lu papa Gregoli, forusi multi **contraversi** chù lu Papa non volczi conchediri zo chi dimandava lu Imperaturi.

CONTROVO s.m.

**0.1** *controvo.*

**0.2** Da *controvare*.

**0.3** Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Locuz. e fras. *far controvo 1*.

**0.7 1** Frasi. *Far controvo*: trovar modo.

**0.8** Milena Piermaria 10.10.2003.

**1** Frasi. *Far controvo*: trovar modo. || (Contini); cfr. Flechia, *Ann. gen.*, p. 341.

[1] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 11.13, pag. 744: A li morti vago aprovo, / che no vego mai tornar: / quanto e' ò miso in aquistar / no me varà pù un ovo. / Donca vojo e' **far controvo** / de mi mesmo ben punir, / ché chi se vor de mar pentir, / la pietae de De' g'è provo.

[u.r. 28.05.2009]

CONTROVOGLIA avv.

**0.1** *contravvoglia, contra vogla, contra voglia, contra voya, contro a voglia, contro voglia, contro volla.*

**0.2** Da *contro* e *voglia*.

**0.3** Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.); Bondie Dietaiuti, XIII sm. (fior.).

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

**0.7 1** Contro il proprio volere, malvolentieri; in modo non spontaneo o forzato, per obbligo.

**0.8** Elena Artale 14.12.2011.

**1** Contro il proprio volere, malvolentieri; in modo non spontaneo o forzato, per obbligo.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), canz. 32.111, pag. 86: ché qual più aspramente / religione porta, ha più dolzore / d'ogne mondan signore, / s'è di spirito bon, ché **contra voglia** / ogni dolcezza è doglia.

[2] Bondie Dietaiuti, XIII sm. (fior.), Canz. 1.21, pag. 113: Ma lo 'ncarnato amore / di voi che m'ha distretto, / fidato amico aletto, / mi sforza ch'io mi deg[gi]a rallegrare: / dunqua mi trae d'erore, / ché 'l tuo valor perfetto / mi dà tanto diletto, / che **contro a voglia** aducemi a cantare.

[3] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 8, pag. 36.4: Atto libero è quando una persona va volentieri ad alcuna parte, che si mostra nel tener vòlto lo viso in quella; atto sforzato è quando **contra voglia** si va, che si mostra in non guardare nella parte ove si va.

[4] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 3, pag. 89.22: Ed ella: «che è perchè tu non lo confessi, con ciò sia che continuamente il più forte al men possente **contra voglia** suttragga? Imperciò che, onde vengono le lamentanze in palagio, se non che per forza o per fraude le **contravvoglia** tolte pecunie si raddomandano?».

[5] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 3, par. 4, pag. 77.26: E sentendo quello, non piccolo affanno, e massimamente a chi è di riposo uso o il fa **contro voglia**, forte meco dubitava in prima non quello avesse forza di tòrlomi...

[6] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 571, pag. 129: Quantunca li dicevamo, et lui ce respondeva: / «lo vi darragio pace, così Deo me lla dea! / Ma senza re non poczo, né **contro volla** sea; / Ma lui se amollarà, questa è la spene mea».

CONTUBERNA s.f.

**0.1** *contuberne.*

**0.2** Da *contubernia*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Locuz. e fras. *avere contuberne 1*.

**0.7 1** Rapporto d'amicizia, di familiarità. Locuz. verb. *Avere contuberne con qno*: stare in compagnia, frequentare.

**0.8** Milena Piermaria 12.11.2003.

**1** Rapporto d'amicizia, di familiarità. Locuz. verb. *Avere contuberne con qno*: stare in compagnia, frequentare.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 16, par. 18, pag. 312.30: E da chapo, di quello che noi avemo detto, chi crederebbe che ssan Paolo istando ivi per II anni unque conversazione, collazione o **contuberne** avesse avuto con san Piero? E ss'elli l'avesse avuto, che ddi lui nulla di tutto menzione avesse fatta, e co' llui avesse conversato, siccom' à a Corinte prima ad Corinte 3, e inn Antiocchia, come a Ghalath. 2, e altresì delli altri assai luoghi. || Cfr. *Defensor pacis*, II, 16, 18: «collacionem aut contubernium habuerit...».



[u.r. 28.05.2009]

CONTUBERNALE s.m.

**0.1** *contubernali*.

**0.2** DEI s.v. *contubernale* (lat. *contubernalis*).

**0.3** Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Milit.] Soldato che alloggia con altri compagni sotto la stessa tenda e che costituisce con essi una compagnia.

**0.8** Milena Piermaria 10.11.2003.

**1** [Milit.] Soldato che alloggia con altri compagni sotto la stessa tenda e che costituisce con essi una compagnia.

[1] **GI** Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 9, pag. 50.20: Erano ancora centurioni che catuno i suoi cento uomini governavano, i quali Centurj sono oggi chiamati. Erano ancora Decani, cioè a dieci cavalieri preposti, i quali capo de' **contubernali**, cioè de' **compagni** erano chiamati. || Cfr. Veg., *Mil.*, 2, 8: «qui nunc caput contubernii vocantur».

[u.r. 28.05.2009]

CONTUBERNIA s.f.

**0.1** *contubernia, contubernie*.

**0.2** DEI s.v. *contubernio* (lat. *contubernium*).

**0.3** Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Milit.] Ciascuna delle unità militari o compagnie (composte da dieci soldati accampati sotto una medesima tenda) di cui erano costituite le centurie.

**0.8** Milena Piermaria 12.11.2003.

**1** [Milit.] Ciascuna delle unità militari o compagnie (composte da dieci soldati accampati sotto una medesima tenda) di cui erano costituite le centurie.

[1] **GI** Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 14, pag. 55.18: Ed ancora questo centurio era diviso per compagnie, le quali contubernie erano chiamate, e dieci cavalieri, stando sotto uno padiglione aveano uno capitano che si chiamava decano; e queste cotali compagnie piccole si chiamavano manipoli, perchè congiunti insieme faceano le battaglie. || Cfr. Veg., *Mil.*, 2, 13: «ipsae centuriae in contubernia divisa sunt».

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 15, pag. 55.27: Siccome tra' pedoni la schiera divisa s'appella centuria, e **contubernia**, o vero manipolo, così tra' cavalieri è detta turma, ed in una turma cavalieri trentadue, ed è chiamato decurio colui che n'è capitano...

[3] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 20, pag. 63.9: Ed ancora i cavalieri delle centurie, e **contubernie** tra loro vicendevolmente, cioè l'uno per l'altro fanno continue guardie nel tempo della pace...

[u.r. 28.05.2009]

CONTUBERNIO s.m.

**0.1** *contubernio*.

**0.2** DEI s.v. *contubernio* (lat. *contubernium*).

**0.3** Braccio Bracci (ed. Volpi), 1373-78 (tosc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Locuz. e fras. *stare in contubernio con 1*.

**0.7 1** Comunanza d'abitazione, comunanza di vita. Locuz. verb. *Stare in contubernio con qno*: intrattenere rapporti di amicizia, stare in compagnia, frequentare assiduamente.

**0.8** Milena Piermaria 12.11.2003.

**1** Comunanza d'abitazione, comunanza di vita. Locuz. verb. *Stare in contubernio con qno*: intrattenere rapporti di amicizia, stare in compagnia, frequentare assiduamente.

[1] Braccio Bracci (ed. Volpi), 1373-78 (tosc.), 4.30, pag. 229: A lui non piacque mai nessuno avaro, / sempre odiando que' che beve l'oro; / donava il suo tesoro, / come Alessandro, con un chiaro volto / **in contubernio stava** co' gentili; / gli atti suoi signorili / parevan sempre...

[u.r. 28.05.2009]

CONTUMACE (1) agg./s.m.

**0.1** *contomace, contumace, contumaci, contumacie*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contumace* (lat. *contumacem*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1280-97; *Stat. fior.*, 1310/13; *Stat. pis.*, 1318-21; *Doc. aret.*, 1349-60.

In testi sett.: *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.).

In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Stat. assis.*, 1329; *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *sentenza contumace 2.2*.

**0.7 1** Che, per orgoglio, ostinatezza, rifiuta di sottomettersi al volere (o al desiderio) altrui; disobbediente, indocile. [In partic.:] inosservante di una regola, di un comandamento; disobbediente nei confronti di un'autorità o un superiore; ribelle.

**1.1** Fig. [Detto dell'animo:] ostinato, indomabile. [Detto di un sentimento:] persistente, ostinato (nel rimanere).

**1.2** [In contesto metaf.:] in condizione di disobbedienza a Dio, lontano dalla sua grazia; nel peccato. **1.3** Estens. Che ha un atteggiamento ostile e sprezzante; avverso, contrario. **2** [Dir.] Che si ribella all'organo giudiziario non presentandosi in giudizio (entro il termine previsto) o non rispettando la sentenza emessa. **2.1** [Dir.] Inadempiente o in ritardo nel pagamento di un debito, di una pena pecuniaria. **2.2** [Dir.] Locuz. nom. *Sentenza contumace*: sentenza emessa in assenza illegittima dell'imputato.

**0.8** Milena Piermaria 03.01.2004.

**1** Che, per orgoglio, ostinatezza, rifiuta di sottomettersi al volere (o al desiderio) altrui; disobbediente, indocile. [In partic.:] inosservante di una regola, di un comandamento; disobbediente nei confronti di un'autorità o un superiore; ribelle.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 24, pag. 277.8: però che dice Salamone: chi nutrica da piccolo il servo suo dilicatamente, sentirallo poscia **contumace** non solamente ma vile, sì che non potrà sofferire neuna fatigha...

[2] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 68, pag. 1127.18: E se alcuno mercatante, lo quale usato sarà di fare et operare mercantia in del detto castello, e **contumace** sarà, e fare denegherae lo saramento soprascritto alli consuli del dicto Porto...

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 89, pag. 256.6: Costrigni quello, ch'è dissoluto. Doma quello, ch'è **contumace**.

[4] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 539.3: Di ciò Federigo n'ebbe gran dolore, e venendo a Roma per fare sua schusa lu di de sancta Lucia nelgli anni de Christo MCCL in Roma morio schumunicato e **contumace** de sancta chiesa morio.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 2, vol. 2, pag. 68.24: 13. Eya, Pasceliu, homu famusu di scienza di rasun civili comu issu fu **contumaci** periculusementi! Ca issu non pocti essiri costrittu nìn per acturitati di nullu nìn per amuri...

[6] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 14, pag. 112.1: Questi, e ogni altra sorte di presuntuosi, i quali si confidano troppo del loro poco senno; e sono **contumaci**, e ribelli ad ogni altrui consiglio...

[7] *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.), cap. 23, pag. 265.12: E chi fosse **contumace** in designar la dita elimosina non fiza habuto per compagno de la dita congregazione...

[8] Jacopo Passavanti, *Tratt. umiltà*, c. 1355 (fior.), cap. 2, pag. 241.13: Il decimo grado d'umiltà si è: obbedienza; ed è contrario al decimo grado della superbia, ch'è ribellione, per la quale altri è **contumace** e disubidente a' suoi maggiori.

[9] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 751, pag. 171: Collo re non vollio briga, ante vi vollio pace; / Gierrò denanti a llui, et non serrò **contumace**».

[10] *Stat. cass.*, XIV, pag. 137.13: *Quod si aliter <fecerit> presumpserit*. Che si p(re)sumisse fare altramente, no(n) sia iudicato voy dicta p(re)vetete, s(et) rebelle (et) (**con**)**tumace** a la s(an)c(t)a r(e)gula.

[11] *Bibbia* (02), XIV-XV (tosca.), *Dr* 21, vol. 2, pag. 310.8: [20] e sì diranno loro: questo nostro figliuolo si è protervo e disobbediente e **contumace**, e i nostri ammonimenti e correzioni non vuole udire...

– Sost.

[12] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 9, pag. 40.16: per bocca di Moises fue a quelli d'Egitto da parte dell'onnipotente Iddio comandato, che il popolo suo lasciassero al suo servizio andare là ove fosse la loro volontade. E dispregiato il suo comandamento, durissime piaghe mandò ne' **contumaci**...

[13] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 69, vol. 2, pag. 601.17: che ciascuno si guardasse di dare aiuto o consiglio ad alcuno ribello o **contumace** del sacro imperadore o del popolo di Roma, sotto la pena de' suoi beni...

**1.1** Fig. [Detto dell'animo:] ostinato, indomabile. [Detto di un sentimento:] persistente, ostinato (nel

rimanere).

[1] *Stat. assis.*, 1329, cap. 6, pag. 168.15: Ma qualunque la sententia, a lui emposta per lo dicto visetatore enseme col priore, overo per lo priore, con animo **contumace**, overo revello contendesse e essa adempire no volesse...

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 2, cap. 3, pag. 51.12: Così è, disse. Questi perciò ancora non sono i rimedii della tua infermitade, ma sono alcuni refrigerii verso la cura del dolore ancor **contumace**...

[3] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 10, pag. 80.16: Perciocchè, come dice Seneca, naturalmente l'animo umano è **contumace**, e superbo, e però meglio si piega per amore, che non si rompe per forza.

**1.2** [In contesto metaf.:] in condizione di disobbedienza a Dio, lontano dalla sua grazia; nel peccato.

[1] Sennuccio dal Bene, a. 1349 (fior.), 12.11, pag. 54: e sol che l'uom non muoia **contumace**, / ma contrito si penta, / la sua misericordia apre le braccia / e nel suo santo regno lo riceve.

**1.3** Estens. Che ha un atteggiamento ostile e sprezzante; avverso, contrario.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), son. 137 (?), 4, pag. 207: Donna, lo reo fallire mi spaventa, / quando mi membra lo meo cor fallace / la fellonia, come dava intenta / di stare a voi fiero e **contumace**.

[2] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 41.12, pag. 159: e così torni nostra guerra in pace, / como di lei servir molto mi cale. / Così mi strugge stando **contumace**, / come ne l'acqua bollita fa 'l sale: / ch'io non n'ho peggio ancor, più li dispiace.

[3] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosca.), 38.8, pag. 548: ché l'argoglio met[t]e guerra, / tut[t]a gente sface; / però sono a la fereza, / bella, **contumace**.

**1.3.1** Nemico. || (Varanini).

[1] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 131.4, pag. 341: Tant'era di Maria l'amaro pianto, / che molta gente con le' pianger face, / dicendo: - Omè, dolce figliuol mie santo, / omè c'a tutti mi par **contumace**!

– Sost.

[2] Giovanni Quirini, XIV s.-t.d. (tosca.-ven.), 83.3, pag. 160: Gli atti soperbi e il crudel modo e obsterio, / col qual madona il mio sperar disface, / mi dan cagion d'esser suo **contumace** / e di pigliar altro camin stranero...

**2** [Dir.] Che si ribella all'organo giudiziario non presentandosi in giudizio (entro il termine previsto) o non rispettando la sentenza emessa.

[1] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 10, pag. 6.6: *Item*, ordiniamo che qualunque sarà rinchiesto da la corte o dal suo messo, che venga a rispòndare di ragione ad alcuno suo creditore, e quello cotale che così fusse rinchiesto stesse **contumace** e non venisse, sia avuto per confesso...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 248, vol. 1, pag. 495.10: Anco, statuimo et ordiniamo che se alcuna sententia diffinitiva sarà data [...] et sarà **contumace** in non ubidire a la detta sententia...

[3] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.17, pag. 145.3: I cittadini chiamarono per Podestà uno che era Capitano. E cominciorono ad accusare gli amici di Giano; e furonne condannati alcuni, chi in lire V.C chi in lire M, e alcuni ne furono **contumaci**.

[4] *Stat. pis.*, 1321, cap. 5, pag. 188.3: Et iuro, che se alcuna persona della Mercatantia, alla corte soctoposta, fusse **contumace** de venire innansi di me, u

vero al compagno, u vero al notaio della dicta corte, alla dicta corte dei Mercatanti per iurare lo dicto saramento...

[5] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 227.17: Onde che no s'arapresentaro e fuore **contumace** tutte quante elo capo dal collo: che fuoro XVIIIJ huomene, salvo Cechino che fo pecuniale.

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 4, par. 4, vol. 2, pag. 37.12: E en glie malefitie sia avuto ciascuno per **contumace** se legetemamente sirà suto citato e per sé medesimo personalmente non sirà comparito.

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 44, par. 2, vol. 2, pag. 81.22: Ma en ciò ke se dice de sopre de la concordia da fare entra octo di entendemo quando **contumace** sirà l'acusatò overo lo enquisito, si ke entra el tempo del bando de le predicte cose denante a la corte non co[m]parirà a sé defendere.

[8] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 2, pag. 111.15: Et chi sarà inobediente overo **contumace** che non servasse le sententie de' consoli overo del camarlengo et e' loro comandamenti se quello cotale si richiami ne la corte di consoli, in neuno modo sia udito...

[9] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 184.21: Ancho ei feci rechedare a di XV d'ottobre 1360 a la rechesta, s(er) Iacopaccio de Ghino dei Marabottini fo **contumace** di XVIIIJ d'ottobre...

[10] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 20, pag. 86.17: E se comparirà nel sopradetto ordine la quistione si faccia; e se sarà **contumace**, e llo actore giurerà essere vero quello ch'ae addomandato, abbiassi per convinto e confesso...

– Sost.

[11] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 109 rubr., vol. 2, pag. 280.25: Di ricevere le prove contra el **contumace** accusato di maleficio.

[12] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.25, pag. 174.32: e cercando di lui, fino la paglia de' letti con ferri fororono. Il giorno seguente messer Carlo gli fece richiedere, e più altri; e per **contumaci** e per traditori gli condannò...

[13] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 8, pag. 21.17: E se il die del guasto non comparirà overo al termine a llui assegnato [...] allora i rettori qualunque ora a llo paress[e] [...] procedano ne l[a] lite e questione [...] a cciò che cotale **contumace** de la sua malitia e contumacia non si glorii.

[14] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 50 rubr., pag. 489.1: Di punire li **contumaci**.

[15] *Stat. fior.*, 1334, L. II, cap. 34, pag. 319.6: E da ciascheuno de' detti termini innanzi, tutti i recati per compagni, come detto è, si i **comparenti** come i **contumaci** che sconfessato no avranno la compagnia...

[16] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 21, par. 21, vol. 1, pag. 106.20: si che ei citate e sbandite da la parte d'esso e lgle danne date e non venente e obediante ai comandamento d'esso siano avute per **contomace** e confesse e possano essere condannate...

[17] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 37, terz. 19, vol. 2, pag. 146: per la qual cosa poi, non comparendo, / per **contumaci** in avere, e 'n persona / fur condannati, i lor ben disfaccendo.

## 2.1 [Dir.] Inadempiente o in ritardo nel pagamento di un debito, di una pena pecuniaria.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 74, vol. 1, pag. 417.6: Et se alcuna comunanza [...] lo detto debito non pagarà o vero sodisfarà, al creditore o vero a' creditori; et la detta comunanza si lassasse exbandire et fusse **contumace in non pagare**...

[2] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 25, pag. 22.13: E s'el dicto reo così confesso o convinto, ne' dicti termini non pagasse, [...] la Corte proceda poi sopra la dicta tenuta ad petitione dell' actore, si come dicto ène di sopra,

contra quello debitore che fosse **contumace**.

## 2.2 [Dir.] Locuz. nom. Sentenza contumace: sentenza emessa in assenza illegittima dell'imputato.

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 7, pag. 659.24: excepto che di sententie definitive, le quale dare non si possano si non per tutti e tre: salvo li capituli li quali parlano de le condempnagione fare: e tutte **sententie contumacie** che darave l'uno u li due di loro, si valgliano e tengnano...

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 76, pag. 254.23: allora contra quello reo cusi richesto per lo messo, come dicto è, l'actore stante e la sententia contumace dimandante, darò **sententia contumacia** di tucte le cose e quantità le quale dimandrae lo dicto actore contra quello reo...

[3] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 4, pag. 124.37: Et se non comparese quello che fusse richiesto, sia licito a colui che richiere lo facesse di domandare et avere **sentencia contumace** contra lo richiesto...

[u.r. 28.05.2009]

## CONTUMACE (2) s.f.

**0.1** *contumace, contumacie, contumaci.*

**0.2** Da *contumace* 1.

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): 1.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. sang.*, 1334; Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.); *Stat. pist.*, 1349; *Doc. aret.*, 1349-60.

**0.5** Locuz. e fras. in *contumace* **1.1.1**; in *contumace* di **1.1.1**; mettere in *contumace* **1.1.1**.

**0.7 1** [Dir.] Condizione o comportamento di chi disobbedisce ad un'autorità giudiziaria non presentandosi in giudizio (entro il termine previsto), assenza dell'imputato o di una parte in causa; contumacia. **1.1** [Dir.] Sentenza emessa in contumacia (della persona citata in giudizio); sentenza che sancisce la contumacia o infligge il bando. **2** Dilazione, indugio a compiere una determinata azione. **3** Condizione di ostilità; inimicizia, contrasto.

**0.8** Milena Piermaria 03.01.2004.

**1** [Dir.] Condizione o comportamento di chi disobbedisce ad un'autorità giudiziaria non presentandosi in giudizio (entro il termine previsto), assenza dell'imputato o di una parte in causa; contumacia.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 120, vol. 2, pag. 287.1: Et qualunque sarà trovato nel libro de le chiavi de la condannagione del comune di Siena, condannato per exbandimento di lui fatto, sì come di **contumace**...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 23, vol. 2, pag. 43.14: e formato il processo, mandò per sue lettere a richiedere i tiranni che a di XI del presente mese d'ottobre del detto anno comparissono personalmente dinanzi da llui a scusarsi del detto processo, altrimenti nonostante la loro **contumace** contra loro pronunzierebbe giusta sentenza.

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 17, par. 3, pag. 107.16: La qual cosa se tuttavia elli appare dinanzi dall'uno, gli altri se ne disputerano e ffiano malcontenti; se per avventura da quello sia assolto di colpa e pena civile, dall'altro tuttavia condannato sarà per **contumacie**.

**1.1** [Dir.] Sentenza emessa in contumacia (della persona citata in giudizio); sentenza che sancisce la contumacia o infligge il bando.

[1] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 101.27: De la pena chi desse a tessere alcuno panno per alcuno forestieri. Rubrica cap.o LXIII. De la pena al consolo che none scrivesse su libro che dato li fie tutte le richieste, **contumaci** e comandamenti.

[2] *Stat. pist.*, 1349, pag. 109.17: Item ordinat(o) e statut(o) [è] di quello che de' torre lo notaio delle scripture le quali fae nel nostro Chomune a petizione d'alquana persona. Intendiamo di qualunque bando s. I [...] e de qualuncha accusa o vero dinonça [...] dr. VI, e d'ogni **contumace** dr. VIII.

[3] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 173.23: Queste sono le spese ch'io li ò fatte emprima p(er) la vitura: s. XLV. Ancho, quando el feci rechedere, e-lla scrivetura de la rechesta e-lla **contumace**, en tutto s. III.

**1.1.1** Estens. Locuz. avv. *In contumace*: in esilio, al bando (anche in contesto fig.). Locuz. prep. *In contumace di*: lontano da.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 321, vol. 2, pag. 491.11: fue condannato per l'esecutore degli ordinamenti de la giustizia [...] in libbre XXXm, a condizione se non avesse ristituiti i detti popoli ne lo stato primo infra X di; la qual cosa perciò non fece, e rimase in bando e **in contumace del** Comune di Firenze...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 70, vol. 1, pag. 574.7: ma lla provedenza era, e è per lunghi tempi stata **in contumace del** nostro Comune...

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 308.19, pag. 375: - Chi è disfatto / e chi ognor si sface! / Amor e pace / è **in contumace**; / non si tace / che chi fa mal più sace, / e si face maestro.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 94, vol. 1, pag. 176.9: e i- rre avisato li dava intendimento, per volere quelle galee tenere **in contumace de'** suoi avversari.

– Fras. *Mettere in contumace*: condannare al bando per disobbedienza, ribellione. [In partic.]: scomunicare.

[5] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 41, pag. 46.42: E llo papa lo **metterà in contumace** per questo fatto, e l'anima sua ne sarà in grande pericolo».

**2** Dilazione, indugio a compiere una determinata azione.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 63, pag. 232.19: e Isotta sie si doleva molto perchè messer Tristano tanto tempo l'aveva intralasciata; e Tristano si scusa a lei, e dice che mai nolle aveva di suo amore affalsato. E dimorando gli due amanti e dolendosi della troppa **contumace**, la volontà paceficò loro discordia con grande disianza e piacere d'amore...

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 34, pag. 122.25: E a quel punto, s'abbracciano e baciano, e si posano entro uno ricco letto di seta. E dimorando in tanto diletto e sollazzo, ed essendo fuori d'ogn'altro pensiero, salvo di quello che trapassava, il quale gli era grande malinconia; imperò, là ove fae mestiere lunga **contumace**, in piccol tempo si contesta lite.

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 9, vol. 1, pag. 208.21: E in questa **contumace** e sospetto si stette infino che manifesto apparve per l'operazioni de' cittadini grandi e popolani grassi, che catuno era in fede al suo Comune...

**3** Condizione di ostilità; inimicizia, contrasto.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 4, cap. 5, vol. 2, pag. 155.8: Anco, a schifare li scandali et le **contumaci** le quali per cagione de le ripresallie più volte intra comuni nascono...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 78, vol. 1, pag. 589.18: che lle loro franchigie e stato vogliono mantenere e conservare, e nonn essere ribelli all'imperadori allamanni, di provedersi e patteggiarsi colloro: e innanzi rimanere in **contumace** coll'imperadori...

[u.r. 28.05.2009]

CONTUMACEMENTE avv.

**0.1** *contumacemente*.

**0.2** Da *contumace* 1.

**0.3** f *Instituti dei Santi Padri*, XIII ex.: **1.1**; *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Con un atteggiamento di ribellione (superbo e ostinato). **1.1** Con ostinazione o superbia.

**0.8** Milena Piernaria 03.01.2004.

**1** Con un atteggiamento di ribellione (superbo e ostinato).

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. III, cap. 20, pag. 615.19: E se forse le predicate, cioè università on singulare persone per dui mesi sustigniranno cum animo obstinato, siano duplicate in ciaschuno le predicate pene et anche più gravemente fiano puniti ad arbitrio di judici se per più longo tempo **contumacemente** staranno in sua durezza.

**1.1** Con ostinazione o superbia.

[1] f *Instituti dei Santi Padri*, XIII ex.: Infiato di superbia diabolica, li rispuose **contumacemente**. || *Crusca* (5) s.v. *contumacemente*.

[2] f S. *Agostino* volg., XIV sm.: Tutti quelli... che nella Chiesa di Cristo credono alcuna cosa corrotta o prava, se essendo corretti che credano sana e dirittamente, resistono **contumacemente**. || GDLI s.v. *contumacemente*.

[u.r. 28.05.2009]

CONTUMACIA s.f.

**0.1**, *chontumazia*, *contumacia*, *contumacie*, *contumacio*, *contumatia*, *contumazia*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contumace* (lat. *contumaciam*).

**0.3** Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); <*Doc. ven.*, 1363 (3)>.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.): *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Anche s.m. (*contumacio*).

Locuz. e fras. *in contumacia di* **1.1.1**.

**0.6 N** Consulenza di Federigo Bambi.

**0.7 1** Riluttanza a piegarsi alla volontà altrui, ad eseguire un ordine, a rispettare una regola; disobbedienza, ribellione; protervia. **1.1** Comportamento ostile; inimicizia, discordia. **1.2** Dilazione, indugio a compiere un'azione. **2** [Dir.] La situazione processuale di chi disobbedisce ad un'autorità giudiziaria non presentandosi in giudizio (entro il termine previsto); assenza (o fuga) dell'imputato, della persona citata.

**0.8** Milena Piermaria 03.01.2004.

**1** Riluttanza a piegarsi alla volontà altrui, ad eseguire un ordine, a rispettare una regola; disobbedienza, ribellione; protervia.

[1] **GI** Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 25, pag. 48.7: **Contumacia** è quando l'uomo hae in dispetto suo maggiore, e negali di fare l'onore o 'l servizio che per ragione li dé fare; e quest'è vanagloria.

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 59, vol. 3, pag. 440.7: Santo Bernardo disse, che la ubbidienza del grave comandamento è più laudabile, che la **contumacia** non sarebbe condannevole.

[3] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 44, pag. 42.7: e chi entro vi riede constringere [a] aconciare a loro modo sì come vederanno che si convenga, inponendo loro, sotto certa pena a chi non ubidisce, secondo la quantità del fatto e de la **contumacia**.

[4] *Stat. pis.*, 1321, cap. 133, pag. 339.15: Anco iuro, che a ciascuno de l'arte mia lo quale a me capitano de la mia arte contumace fie u rebello di non fare et di non oservare li miei comandamenti [...] tolerò u tolere farò [...] secondo che a me si converà per qualità et quantità di **contumacia** u di peccato...

[5] *Stat. cass.*, XIV, pag. 137.20: «*Et sepe ammonitus*», tamen si soa **co(n)tumacia** s(er)à tale, che no(n) se volgia hu(m)iliare, <aut> voy obedire li co(m)mandamenti de la s(an)c(t)a r(e)gula.

**1.1** Comportamento ostile; inimicizia, discordia.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 550, vol. 1, pag. 343.11: et per le predette cose potrebero nascere **contumacie** et nimistadi intra la città di Siena et cotali terre...

[2] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 10, pag. 125.12: Perché la sconfitta ch'ebbono da' Sanesi anticamente i Fiorentini a Monte Aperti fu più per valore degl'Uberti che d'altri loro usciti, però contra a loro cotal **contumacia** si tiene...

[3] ? Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 26, 103-114, pag. 587, col. 1.16: *E la propria cagion*. Qui toca la terça. *Del gran*, çòè la **contumatia** per lo peccato.

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 57, pag. 12: Questo a messer Jacovo fu fatto de gratia, / Però che in corte havia grande et bella audatia, / Et anco a nullo non fece mai fallatia, / Et in corte non stette mai a **contumatia**.

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 74, vol. 2, pag. 392.6: e dissolli quanto avieno dal loro signore, confortarono con belle e indottive ragioni che no- volesse rimanere nimico del signore suo e in **contumacia** de' suoi consorti...

**1.1.1** Stato di disgrazia, perdita di favore, di benevolenza, in cui incorre chi compie un atto di ribellione, di disobbedienza; locuz. prep. *In contumacia di*.

[1] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 43, pag. 3: Io me chognoscho ben ch'io non son degno / de domandarte, Mare, questa grazia, / perch'io me sento

pechator malegno. / Anchor me sento, Mare, in chontumazia / del tuo fiol e ti; ma tu sei quela / fontana de pietà che zaschun sazia.

– [In partic.:] *in contumacia* (della chiesa): escluso dalla comunione della Chiesa; scomunicato.

[2] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 128.27: Quessti, dopo molto trattamento ch'era fatto, di fare pace tra llui e lo 'nperadore Federigo, il qual era aversario e caduto in contu[ma]lcia per sentenza dela Chiesa...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 3.136, vol. 2, pag. 51: Vero è che quale in contumacia more / di Santa Chiesa, ancor ch'al fin si penta, / star li convien da questa ripa in fore...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 246, vol. 2, pag. 423.10: papa Giovanni apo Vignone in piuvico concestoro scomunicò e privò il vescovo d'Arezzo [...], e rimase in contumacia della Chiesa.

[5] *Rubriche Commedia*, 1321-55 (fior.), *Purg.* c. 3, pag. 37.3: sì come sono quelli che muoiono in contumacia di Santa Chiesa scomunicati...

[6] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 29, pag. 8: Tornamo ad re Manfreda; colla soa pertinacia / Non temendo la Ecclesia, standoli in contumacia, / Et similemente al celo standoli in desgratia...

– In condizione di peccato, lontano, fuori, escluso dalla grazia di Dio.

[7] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 35, pag. 226.1: Unde l'otioso, che non fa alcuna cosa, pecca; et lo peccatore nulla cosa puote usare. Però che, mentre ch'elli sta in della **contumacia** di Dio, di tutte le cose è indegno...

[8] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 46-57, pag. 724, col. 1.24: Çòè, che la obediencia fo offesa da Adam, e però stete tanto tempo in **contumazia** l'umana generazion, che no ave possa d'andar in vita eterna...

[9] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 302.409, pag. 363: Adunque, alta Regina d'ogni grazia, / socorrimi, ch'io sono in **contumazia**; / ed io ricorro a te sì che adoveri / che l'alma mia alquanto si ricoveri / ne la brieve stagion ch'io deggio vivere...

**1.2** Dilazione, indugio a compiere un'azione.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 9, vol. 1, pag. 22.1: I cittadini ch'erano alluppati nelle mani de' detti capitani per li lasci, e per le dotte [...] no ssi potieno per lunghi tempi spacciare da lloro: e ogni cosa sostenieno in lunga **contumacia** senza sciogliere, se per speciale servizio non si faceva.

**2** [Dir.] La situazione processuale di chi disobbedisce ad un'autorità giudiziaria non presentandosi in giudizio (entro il termine previsto); assenza (o fuga) dell'imputato, della persona citata.

[1] ? <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 21, vol. 4, pag. 348.7: E se sono certi del malificio per la confessione del malfattore medesimo, per sua voglia, senza tormento, per testimonio, o per battaglia di campioni, o per **contumacia**, elli lo debbono condannare di persona, o d'avere, secondo la quantità della colpa...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 109, vol. 2, pag. 280.27: Et se alcuno accusato d'alcuno maleficio, per **contumacia** sarà assente, et l'accusatore, testimoni o vero altre pruove darà...

[3] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 8, pag. 21.18: procedano ne l[a] lite e questione e quella diffinitivamente decidano

sì come crederanno che sia giusto, non ostante che non sia contestata la lite, a ciò che cotale contumace de la sua malitia e **contumacia** non si glorii.

[4] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 109, pag. 49.24: Anco statuto ène, che qualunque sirà sbandito o condannato per **contumacia** per alcuno maleficio di Chiarentana, possa essere offeso in persona...

[5] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 9, pag. 33.10: Et di catuno ribandimento possano et debbiano avere soldi II et non più, de qualunque condicione fosse, o de qualunqua quantità disbanditi fosseno persone insieme per uno eccesso: salvo che alcuno fosse sbandito di **contumacia** di non esseri venuto a rrendire testimonia...

[6] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 39, pag. 220.24: E se cotale richiesto infra i detti termini non pagasse e non comparisse dinanzi a' Consoli sia punito per la sua **contumacia** in soldi venti di fiorini piccioli, dandoli e pagandoli alla detta Arte...

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 1, vol. 2, pag. 61.21: N'in sustinni Leteriu que sentencia endi fussi data di zò, ma issu ananti di la sentencia se absentau et fugiusindi, et da poy muriu. Ma poy que issu fu mortu in **contumacia**, quantu era per sentencia di tuctu lu populu issu fu dannatu per peccatu di dishunistati.

[8] *GI Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 29, par. 1, vol. 1, pag. 396.24: e cotale persona citata non comparirà per sé overo per procuratore ydonio, che, nonostante la **contumatia** overo absentia de la persona citata, se proceda en la questione...

[9] <*Doc. ven.*, 1363 (3)>, pag. 302.16: debi partirte da Venecia per vegnir et comparer a Ragusa davanti de nui ad proseguir la dicta question, altramente, la tua **contumacia** over absentia non obstante, procederemo in la dicta question...

[10] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 605, pag. 220.14: La casa fu cerca, e trovarsi le lettere che davano colore alla materia. Fu di nuovo richiesto, non comparì. Fu condannato per **contumacia**.

– Masch.

[11] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 51 rubr., pag. 111.2: Di coloro che riceveno bando per **contumacio**.

[u.r. 28.11.2019]

CONTUMACIO s.m. > CONTUMACIA s.f.

**CONTUMELIA** s.f.

**0.1** *contumelia*, *contumèlia*, *contumelie*, *contumelij*, *contumelio*, *contumelya*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contumelia* (lat. *contumeliam*).

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *fare contumelia* **1.1**; in *contumelia* di **1.1**.

**0.7 1** Parola ingiuriosa, espressione di disprezzo, di dileggio nei confronti di altri; ingiuria, scherno, insulto. **1.1** Estens. Atto gravemente oltraggioso, che nuoce all'onore, alla reputazione o al buon

nome altrui; offesa, onta, umiliazione. **1.2** Offesa morale e fisica, mortificazione? **2** Ciò che copre di vergogna, che disonora; condizione vergognosa e disonorante; infamia.

**0.8** Milena Piermaria 16.02.2004.

**1** Parola ingiuriosa, espressione di disprezzo, di dileggio nei confronti di altri; ingiuria, scherno, insulto.

[1] *GI Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 2: Et p(er)ò disse Salamone: quine ù è sup(er)bia quine è **co(n)tumelie**, cioè schierne co(n) orgoglio (et) dispregi...

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 27, pag. 50.10: E quelli sono i detti Vizi che nascono di lei, [...] e sono così appellati: Odio, Discordia, Ressa, Ingiuria, **Contumelia**, Impazienza...

[3] *GI* Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 27, pag. 50.20: **Contumelia** è una ingiuria di parole.

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 267, vol. 2, pag. 345.23: et se alcuno cantarà alcuna canzone, sonetto o vero dittato ad ingiuria o vero vitopèro o vero **contumèlia** d'alcuno, sia punito et condannato al comune di Siena in XXV libre di denari.

[5] *GI Bibbia* (08), XIV-XV (tosc.), Na 3, vol. 8, pag. 267.14: [6] E gitterò sopra te le abominazioni, e affliggerò te colle **contumelie** (cioè con parole ingiuriose e vituperose), e porrotti in esempio.

– Affronto, contrasto verbale; litigio?

[6] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 6, 76-93, pag. 103, col. 2.11: ma pur qui' ch'èno dentro ad *un fosso*, zoè, de una sola citade, s'odiano insieme, né no stano senza **contumelie** e guerre'.

[7] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 81.5: s'odiano insieme, e non stanno [sanza] **contumelia** e guerra.

**1.1** Estens. Atto gravemente oltraggioso, che nuoce all'onore, alla reputazione o al buon nome altrui; offesa, onta, umiliazione.

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 28, pag. 488.2: Li Amidei, e ' loro amici quando ebbero molto aspettato, si partirono scornati; poi sentita la cosa, il si recarono a grave ingiuria, e ristringonsi con loro amici a consiglio, che fosse da fare di questa **contumelia**...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 2, vol. 1, pag. 79.5: Eciandeu Luciu Carpulano Piso [...] cumandau que lu prefectu fussi punitu di diversi mayneri di **contumelij**, facendulu stari cu la toga vistutu et scintu in gunella, a pedi scalzu... || Val. Max., II, 7, 9: «his praefectum ignominiae generibus adfecit»

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 100, par. 1, vol. 2, pag. 153.13: Conciosiacosaké se dica k'al tempo de la indulgentia en qua derieto conceduta [...] a tucte al dicto luoco overo chiesa andante, molte engiurie e **contumelie**, detractiione, violentie e offese a le femmene cusì citadine, contadine e districtuale...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 114, vol. 3, pag. 550.21: E 'l Cresiastico dice: «Il regno si trasporta di gente in gente per le ingiustizie e ingiurie e **contumelie** e diversi inganni etc...

– Locuz. verb. *Fare contumelia*: recar offesa, offendere.

[5] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 2, pag. 20.26: Appresso *fa* parimente **contumelia** a Dio l'uomo vanaglorioso, che innanzi pone il giudizio umano a quello di Dio...

– Locuz. prep.. *In contumelia di*: in posizione o atteggiamento contrario a, in contrasto con.

[6] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 191.21: Dimorò [[*scil.* Manfredi]] molto tempo scomunicato, e in **contumelia** di Santa Chiesa; di che non fu senza scrupolo di resia.

[7] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 10, pag. 78.33: sicchè per questo modo queste cose si deificano, e ricevono onore divino, in **contumelia** di Dio, e della umana natura.

## 1.2 Offesa morale e fisica, mortificazione?

[1] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 17, pag. 188.1: e seando traito a le cose celestrià per contemplacium, no se sdegnà de ordenar li faiti carnai; e goe e alegrese in le tribulatium e in le **contumelie**...

**2** Ciò che copre di vergogna, che disonora; condizione vergognosa e disonorante; infamia.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 13, vol. 1, pag. 97.13: Con grande **contumelia** dell'uomo sono certi beveraggi e cibi, che dalle maladette femmine sono dati loro...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 3, vol. 2, pag. 72.22: La maiestati di lu imperiu una volta lesa da Claudiu, in quanti mayneri la jra pertinaci vindicatrici ende lu puniu! Levauli la libertati, astautali lu spiritiu et imbrussinai lu corpu in **contumelya** di prisunia et in la detestabili nota di li scali gemonici.

[u.r. 10.09.2019]

CONTUMELIATORE s.m.

**0.1 f.** *contumeliatore*.

**0.2** Lat. *contumeliator*.

**0.3 f** *Omèlie S. Giovanni Grisostomo* volg., XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Chi dice parole ingiuriose, espressioni di disprezzo o di dileggio nei confronti di altri.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Chi dice parole ingiuriose, espressioni di disprezzo o di dileggio nei confronti di altri.

[1] *f Omèlie S. Giovanni Grisostomo* volg., XIV: In quelle buffonie, con le quali tutti insieme vi disonestate, tu come **contumeliatore** ed ebro, e coloro come miseri e dati al ventre. || TB s.v. *contumeliatore*.

[u.r. 24.05.2010]

CONTUMELIO agg.

**0.1** *contumelio*.

**0.2** Da *contumelia*.

**0.3** *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che ha un atteggiamento polemico, villano, atto ad offendere.

**0.8** Milena Piermaria 03.01.2004.

**1** Che ha un atteggiamento polemico, villano, atto ad offendere.

[1] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 4, pag. 86.11: Lantora Iuliam comandà a lo so fante chi era cum elo, lo quar era sì superbio e **contumelio** che appena lo poea segnorecà', ch'elo andase in quella vale e

incontenente menase Equicio.

[u.r. 28.05.2009]

CONTUMELIOSAMENTE avv.

**0.1** *contumeliosamente*.

**0.2** Da *contumelioso*.

**0.3** *Stat. sen.*, c. 1318: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N L'es.** di Giordano da Pisa, cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** In modo disdicevole, in maniera oltraggiosa; vergognosamente.

**0.8** Milena Piermaria; Giulio Vaccaro 03.01.2004.

**1** In modo disdicevole, in maniera oltraggiosa; vergognosamente.

[1] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 9 rubr., pag. 20.2: Che 'l rectore de l'Ospitale preghi et amonisca li frati, che non vivano **contumeliosamente** insieme, cioè con villane paraule et orze, e non se dicano insieme rampogne.

[2] *f* Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Si doveva d'esser trattato sempre **contumeliosamente**. || Crusca (4) s.v. *contumeliosamente*.

[u.r. 28.07.2009]

CONTUMELIOSO agg./s.m.

**0.1** *contumeliosa, contumeliose, contumelioso, contumelyusiu, contumiliosi*.

**0.2** Da *contumelia*.

**0.3** Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.).

In testi sett.: *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Che mira ad offendere (per lo più con parole); che reca offesa, ingiuria. **2** Sost. Colui che mira ad offendere (con parole).

**0.8** Milena Piermaria 04.01.2004.

**1** Che mira ad offendere (per lo più con parole); che reca offesa, ingiuria.

[1] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 7, pag. 115.21: dalla quale [[*scil.* arroganza]] due dispetti iracundi finalmente nascono, d'i quali l'uno è semplice e l'altro **contumelio[so]**: [[...]] il contumelio[so] è essere ingiuriato d'alcuno in sua presenza personalmente, ovvero per parole raportate di lui...

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 129.11: ira semplice, o vero dispetta; ch'è quando l'arrogante vede uno da cui elli non fu mai offeso, e reputalo nulla, e di neuno valore: l'altro è ira **contumeliosa**, la qual'è contra costoro ch'hanno alcuna volta offeso; e questa ira ha appetito di vendetta...

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 5, vol. 2, pag. 129.31: Ca tucti li tribu di li furitani giudicandu que la puvirtati lur era rimpruzata se curruzaru fortimenti contra quillu **contumelyusiu** mottu di Scipio.

[4] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 26, pag. 102.12: Lo quale avendo sostenuto grande tempo questa molestia, e non potendo più sostenere le **contumeliose** parole e villanie che gli diceano...

[5] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 4, pag. 31.14: Avendo in fin qui detto della vanagloria, cioè quello, che ella sia, ch'ella è **contumeliosa** a Dio, e quanti danni ella faccia all'anima...

[6] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 38, vol. 2, pag. 21.19: chiaramente ci si dimostra, che lo appetito del signoreggiare e di essere potente, è a Dio ingiurioso, e **contumelioso**, perciocchè gli toglie il suo uffizio, lo quale è solo, e vero signore.

[7] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 2, cap. 10, pag. 245.6: Offende altresì i nostri sensi molto vedere le cose paurose e spiacevoli, udire le **contumeliose** e villane...

[8] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 26, pag. 140.17: Lo qua abiando sostenuo gram tempo questa molestia e non posando pu susteni' le **contumeliose** parole e vilanne che li dixeam, andàsene a lamentà' a san Beneto...

**2** Sost. Chi mira ad offendere (con parole).

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 22, proemio, pag. 404.7: «Bugiarda è la correzione nella bocca del **contumelioso**».

[u.r. 28.05.2009]

CONTUNDERE v.

**0.1 f.** *contundendo*.

**0.2 DELI 2 s.v.** *contundere* (lat. *contundere*).

**0.3 F** *Mesue* volg., XIV (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Rendere trito attraverso la pestatura.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Rendere trito attraverso la pestatura.

[1] **F** *Mesue* volg., XIV (tos.): dissolvi in esso storace e confici, **contundendo** in mortaio con le altre cose. || *Mesue*, c. 195r.

CONTURBAGIONE s.f. > CONTURBAZIONE s.f.

CONTURBAMENTO s.m.

**0.1** *chonturbamenta*, *conturbamenti*, *conturbamento*.

**0.2** Da *conturbare*.

**0.3** *Quatro partite del corpo*, 1310 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Quatro partite del corpo*, 1310 (fior.); *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.).

In testi sett.: *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.).

**0.5** Locuz. e fras. *conturbamento del capo* **1.1**.

**0.7 1** Alterazione, sconvolgimento delle normali capacità mentali o sensitive. **1.1** Locuz. nom. *Conturbamento del capo*: vertigine. **1.2** Fig. Stato di agitazione (del mare). **2** Difficoltà, impedimento?

**0.8** Milena Piermaria 15.12.2003.

**1** Alterazione, sconvolgimento delle normali capacità mentali o sensitive.

[1] *Quatro partite del corpo*, 1310 (fior.), pag.

244.21: si metta in boca e tengalo quanto puote, acciò che quella cotale raccolta non crescesse in grave e pessima onde il cielabro e' sensi prendesono pericolosi **conturbamenti**; dela qual cosa Dio ne difenda.

[2] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 47.22: a ciò che in quella chotale racholta non crescesse in grave e in pesima, onde il cielabro e i sensi prendesono pericholosi **chonturbamenta**; de la qual chosa Idio ne 'l difenda!

**1.1** Locuz. nom. *Conturbamento del capo*: vertigine.

[1] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), *Prologo*, pag. 4.25: come a coloro che rompono in mare, conviene che sieno molto accorti a dare di piglio e a fortemente tenere alcuna tavola o legno della nave rotta, innanzi che l'onde del mare lo traportino, non istante la paura, lo sbigottimento, il dibattimento, l'ansietade, l'affanno, lo spaventamento e 'l **conturbamento del capo**...

**1.2** Fig. Stato di agitazione (del mare).

[1] *Esp. Pseudo-Egidio*, XIV pi.di. (tosc.), pag. 208.15: [71] Il terzo stato del mare è quando già è la tempesta riposata, il quale stato infra esso è uno piano **conturbamento** per lo quale pare che somormori e lamentasi: a questo stato è asimigliato...

**2** Difficoltà, impedimento.

[1] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 49.362, pag. 116: in Galilea è cito com'è so piaximento; / dirì a gi so' discipuli chi ançan consolamento, / et a sam Pedro lo dicte ch'el stia de bon talento, / chi li lo porà trovare sença **conturbamento**, / sì como disse è fato e reduto a complimente. / Tuto i à perdonà l'ira e 'l fallimento». || Elsheikh 'turbamento'.

[u.r. 28.05.2009]

CONTURBANDO agg.

**0.1** *conturbande*.

**0.2** V. *conturbare*.

**0.3** Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che provoca turbamento.

**0.8** Milena Piermaria 15.12.2003.

**1** Che provoca turbamento.

[1] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 6, 23.5, pag. 77: Quante paure dunque son portande / per ogni uom e per me che vengo meno, / quando penso a le voci **conturbande** / di quelle trombe del divin sereno, / che diran: 'Morti venite al giudizio / che ordinato fu dal primo inizio!'

[u.r. 13.01.2010]

CONTURBANTE agg.

**0.1 f.** *conturbante*.

**0.2** V. *conturbare*.

**0.3 F** *Scala del Paradiso* volg., XIV m. (tosc.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Che conturba.

**0.8** Elena Artale 14.01.2010.



## 1 Che conturba.

[1] **F** *Scala del Paradiso* volg., XIV m. (tosc.): Neuna cosa è tanto disconvenevole a quegli che vuol far penitenzia, quanto è il **conturbante** furore, però che la conversione abisogna di molta umilità, e il furore è segno di tutta superbia. || Ceruti, *Scala*, p. 187.

## CONTURBANZA s.f.

**0.1** *conturbanza*.

**0.2** Da *conturbare*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

**0.6** **N** Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Agitazione o causa di agitazione dell'animo; turbamento. **1.1** Agitazione dell'aria (come causa di molestia o sofferenza). **2** Manifestazione di malcontento; tumulto, agitazione.

**0.8** Milena Piermaria 15.12.2003.

**1** Agitazione o causa di agitazione dell'animo; turbamento.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 725, pag. 175: Mintro a la fin dra vita eo stig in bona ovra, / Perzò zamai no temo dolor ke me comova. / Dolor ni **conturbanza** zamai plu no aspegio...

[2] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.), 251.9, pag. 103: Poi v'è pPolùs e Castor ch'annegaro, / ch'ieran entrati in mar per la veggianza, / ch'andavan per riaver lor suor'Alena: / rupper le vele e fransero in gran pena, / onde fu 'n Grecia grande **conturbanza**.

**1.1** Agitazione dell'aria (come causa di molestia o sofferenza).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 117, pag. 155: Illó no è trop caldo ni freg ni **conturbanza**, / No 'g floca ni 'g tempesta ni g'è desconsoranza / Ni nuvol ni cigera ni tema ni pesanza.

**2** Manifestazione di malcontento; tumulto, agitazione.

[1] **f** *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m.: Hanno in orrore e fuggono le novitadi de' cittadini, le mutazioni de' signori e le **conturbanze** de' cittadini. || GDLI s.v. *conturbanza* (lettura del ms. Ricc. 2513: l'ed. Marocco usata per il corpus legge: «le turbazioni de' cittadini»).

[u.r. 28.05.2009]

## CONTURBARE v.

**0.1** *conturba*, *conturbà*, *conturbadi*, *conturbado*, *conturbai*, *conturban*, *conturbando*, *conturbane*, *conturbano*, *conturbao*, *conturbare*, *conturbarono*, *conturbaronsi*, *conturbarsi*, *conturbasi*, *conturbasse*, *conturbassero*, *conturbassono*, *conturbasti*, *conturbata*, *conturbate*, *conturbatevi*, *conturbati*, *conturbati*, *conturbatili*, *conturbato*, *conturbatu*, *conturbava*, *conturbavan*, *conturbavano*, *conturbe*, *conturberà*, *conturberai*, *conturbera'li*, *conturberanno*, *conturberassi*, *conturberebbe*, *conturberolla*, *conturbi*, *conturbiamo*, *conturbino*, *conturbiti*, *conturbo*, *conturbò*, *conturbolli*,

*conturborono*, *conturboronsi*, *conturbossi*, *cunturba*, *cunturbari*, *cunturbati*.

**0.2** DEI s.v. *conturbare* (lat. *conturbare*).

**0.3** Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340.

In testi sett.: Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; *Elucidario*, XIV in. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Le costr. del tipo *fu conturbato* (interpretabili anche come 'si conturbò') sono schedate sotto l'agg.

**0.7** **1** Provocare un'alterazione della serenità o dell'equilibrio altrui; mettere in uno stato di inquietudine, di agitazione interiore o di confusione mentale; lo stesso che turbare. **1.1** Alterarsi nella mente e nell'animo; agitarsi; lo stesso che turbarsi. [In partic.:] darsi pena, pensiero; provare dolore, dispiacere, sdegno ecc.; adirarsi, rattristarsi, preoccuparsi (frequentemente pron.; anche assol. Anche fig.). **1.2** Arrecar danno, fastidio, molestia (a uno stato di tranquillità, di ordine, di normalità); danneggiare, disturbare, infastidire; destabilizzare. **1.3** Fig. Far uscire dallo stato di quiete, indurre a un movimento (in genere disordinato o anomalo); scuotere; agitare; sconvolgere, perturbare. **1.4** Alterare l'aspetto di ciò che è luminoso, chiaro, sereno; offuscare, oscurare. Anche pron.

**0.8** Milena Piermaria 16.02.2004.

**1** Provocare un'alterazione della serenità o dell'equilibrio altrui; mettere in uno stato di inquietudine, di agitazione interiore o di confusione mentale; lo stesso che turbare.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 3, cap. 9, pag. 212.1: Et le regole de l'amore dicono: meno dorme e meno mangia cului che **conturba** l'amore...

[2] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 28, pag. 89.1: E noi ke semo qui certamente potemo dicere ke non avemo anco in qua cosa ke si **conturbasse** nostri animi como fece questa...

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.42, pag. 154: En prima si ha messo lo Temore, / che tutto 'l core si ha **conturbato**: / la falsa Securtate ietta fore, / che l'omo avea preso ed engannato...

[4] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.-fior.), dist. 40, cap. 7, par. 6, pag. 579.6: che sono nell'altezza della dignità, eziandio una fama d'uno leggiere messo li **conturba**.

[5] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 16, proemio, pag. 275.21: la prima si è, perchè l'ira **conturba**, ed offusca l'anima per tale modo, ch'elli non è sincero a potere conoscere, nè ragionevolmente specularne alcuna cosa...

[6] *Dicerie volgari*, XIV pm. (bologn.), cap. 11, pag. 332.2: E se 'l planto zoàse a l'anima, eo dirave che

ogn'omo planzese; ma no li zoa niente, inanci la **conturba** forte.

[7] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fiorentino), L. 1, pag. 67.2: quelli che rifiuta li profferti servigi, **conturba** lo profferente di troppa vergogna e se medesimo vizioso [d'avarizia] dimostra...

[8] *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emiliano), II, st. 34.2, pag. 161: Altre done gi è che portane gran pena, / che **conturbane** li prete e li frati; / vano a la gexia per dire qualche bene...

[9] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (senese), [1376] lett. 75, pag. 309.13: E non vi movesse parole seminate dal dimonio per mezzo delle creature, per **conturbare** la mente vostra o degli altri miei dolci figliuoli e figliuole in Cristo Gesù...

**1.1** Alterarsi nella mente e nell'animo; agitarsi; lo stesso che turbarsi. [In partic.:] darsi pena, pensiero; provare dolore, dispiacere, sdegno ecc.; adirarsi, rattristarsi, preoccuparsi (frequentemente pron.; anche assol. Anche fig.).

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bolognese), 20 (78), pag. 244.13: semo dole(n)ti scì como se (con)vene, dubitando ne p(er) cotale caxone l'amistà se (**con**)turbasse e recevesse i(n)dig(n)atione e p(ar)turisse malivolentia.

[3] Andrea da Grosseto (ed. Segre-Marti), 1268 (toscano), L. 2, cap. 1, pag. 205.4: Imperciò che molti son che si **conturbano** e **affligonsi** tanto 'n]de l'avversità e ne la tribulazione...

[4] Pietro da Bescapè, 1274 (lombardo), 395, pag. 40: Ora ben et ora mal, ora pro et ora dagnio; / Un dí no sta alegro ked el no se **conturba**...

[5] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (toscano), 3, pag. 49.10: E Salamone: «Non già giusto **conturba** in cheché divegni' a lui».

[6] Matteo dei Libri, XIII sm. (bolognese), 29, pag. 90.4: ké 'l nostro signor Deo Jhesu Cristo multo se **conturbao** de Laçaro so amico e lacrimò.

[7] *Tesoro* volg., XIII ex. (fiorentino), L. 5, cap. 62, pag. 185.6: Simia è una bestia che di molte cose somiglia l'uomo, e volentieri contraffà quello che la vede fare all'uomo, e molto s'allegra della luna nuova, e della tonda si **conturba** meravigliosamente.

[8] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pisano), 14, pag. 121.14: E Dio li libera di questa cotale pena, però che ognà cosa sostiene poi pacificamente e non si **conturba** delle cose del mondo.

[10] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perugino), pt. I, cap. 13, pag. 638.19: per ciò che queste cose fanno spesse volte perdere la pace e la quiete dell'anima, e **conturbasi** molte volte non volendo.

[11] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fiorentino), L. 6, cap. 18, vol. 1, pag. 735.16: e quasi tutto il peso rimase a' baroni e a' paesani, della quale gravezza si **conturbarono** in verso il loro signore, e disideravano il suo male...

[12] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (siciliano), cap. 28, par. 9, vol. 2, pag. 186.2: non si divi **conturbari** si kista pocu opera cessi, cumplitu lu numeru di li beati.

[13] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (senese), [1376] lett. 73, pag. 300.28: Vedendo questo, l'anima non si può dolere né **conturbare** di neuna cosa che venga...

[14] *Novella d'un barone*, XIV (fiorentino), pag. 14.29: E 'l padre, vegiando così piangiere questa sua figliuola, e così contristare, si disse a lei: Taci, figliuola, e non ti **conturbare**, ch'io voglio anzi lo peccato che lo disinore del mondo...

[15] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (liguriano), L. 1, cap. 2, pag. 80.12: Ché l'abao, chi seguità depoi Honorao, un iorno se **conturbà** cum tanto furor che non solamenti de parole, ma eciamdé cum le main lo dito

Libertim ferì.

**1.2** Arrecar danno, fastidio, molestia (a uno stato di tranquillità, di ordine, di normalità); danneggiare, disturbare, infastidire; destabilizzare.

[1] *Cronica fiorentina*, XIII ex., pag. 84.8: In questo medesimo tempo, le chiese di Francia fortemente furono **conturbate** per Berlinghieri del Torso, il quale falsamente affermava che 'l sacramento della Chiesa, cioè dell'altare, che noi prendiamo, non è verace corpo di Cristo...

[2] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pisano), cap. 20, pag. 118.22: questi uomini **conturbano** la città nostra, essendo Giudei, e predicano a noi una setta, e un modo di vivere, lo quale non c'è licito di ricevere nè di tenere, perchè siamo Romani.

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fiorentino), L. 2, cap. 47, vol. 1, pag. 276.12: i loro principi e li altri gentilotti cominciarono a ricettare i malandrini nelle loro tenute, che facevano assai di male, rubando, e uccidendo, e **conturbando** tutto il paese.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fiorentino), L. 3, cap. 60, vol. 1, pag. 397.16: Ma gli autori del fatto, commetter paura di **conturbare** la pace, ogni lingua acchetavano, e lle borse s'empievano.

**1.2.1** [In partic.:] dar fastidio all'olfatto, nauseare.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (todino), 12.20, pag. 40: Questa morte si fa el corpo putredissimo, fetente; / è la puza estermenata, che **conturba** molta gente...

**1.2.2** Influenzare malignamente (detto anche della possessione diabolica).

[1] *Elucidario*, XIV in. (milano), L. 2, quaestio 93, pag. 178.16: Ma illi possedeno le aneme de li peccadori e alcuna fiada **conturbano** lo corpo.

[2] *Diatessaron*, a. 1373 (fiorentino), cap. 93, pag. 272.11: E venendo lui, ed egli vedendo Gesù, incontanente lo spirito **conturbò** il fanciullo, e caduto in terra voltolavasi e spumava.

**1.2.3** Agitare socialmente, indurre alla sollevazione; sobillare.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fiorentino), L. 4, cap. 2, vol. 1, pag. 365.11: quelli che smuovono e **conturbano** la plebe, s'apparecciano già d'essere consoli.

**1.2.4** Provocare scompiglio, disorientare, disperdere, sgominare (eserciti, forze militari).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fiorentino), L. 7, cap. 37, pag. 498.20: con repentina rabbia uscìo contra i Goti, e spartamente **conturbatili** e vinti, delle antiche loro sedie li trassero e cacciaro.

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fiorentino), L. 3, cap. 24, pag. 138.7: il quarto sta alla percossa ricevere. Gli leofanti nella battaglia per la grandezza del corpo, e per lo spaventamento della boce, e per la novità della forma gli uomini, e cavalli **conturbano**.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fiorentino), L. 9, cap. 39, vol. 2, pag. 349.29: Quella schiera quasi come tutta fresca **conturbò** l'insegne degli Etrurii.

**1.2.5** Tormentare, danneggiare (fisicamente); alterare nelle normali funzioni (un organo). Anche pron.

[1] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzzese), pag. 24.26: l'ochi loro **conturbati** sonno da cotanto focho arsy et poy in frigya acqua adtufati sono li quali cusi

stando et plu frigese che pesse in palida.

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 2, pag. 610.16: Oh, quante generazioni d'infermitadi noi **conturbano** e molestano e tolgonci la vita! Or di questa miseria e fragilità non si puote scrivere tanto che basti.

[3] Jacopo Passavanti, *Tratt. sogni*, c. 1355 (fior.), pag. 330.18: E tra l'altre cose che fanno rei sogni e oscuri, si è lo 'ntemperato e disordinato uso della lussuria; imperò che si **conturba** e indebolisce il cielabro, e la virtù visiva e immaginativa si offusca.

[4] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tosca.), pag. 47.18: Onde Aristotile in libro di morte et vita, dice, che usarlo troppo, molto avaccia la vecchieçça, **conturba** gli occhi e 'l celebros, spesse volte fa cadere in febre etica.

**1.3** Fig. Far uscire dallo stato di quiete, indurre a un movimento (in genere disordinato o anomalo); scuotere; agitare; sconvolgere, perturbare.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 85.12, pag. 408: e de gram venti, / bacaneixi e unde brave, / chi **conturban** nostra nave.

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 2, cap. 15.1684, pag. 230: Distrugge il senno, corrompe la legge, / Fa nella mente di desio la brama, / **Conturba** sopra il ciel che tutto regge.

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 81.14: Immanente li venti **conturbano** e rivollono il mare, e fassi molto grande; noi, sparsi, siamo gittati per lo grande pelago.

[4] Petrarca, *T.Ae. (Vat.Lat. 3196)*, 1374, 56, pag. 274: Quei che 'l mondo governa pur col ciglio, / Che **conturba** et acqueta gl'elementi, / Al cui saver non pur io non m'appiglio...

[5] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosca.), *Sal* 17, vol. 5, pag. 183.13: [8] Commossa è la terra, e tremò; **conturboronsi** i fondamenti de' monti, e si movettero, perchè il Signore è adirato contro di loro.

[6] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.), *Is* 51, vol. 6, pag. 578.14: [15] [E io sono lo tuo Signore Iddio,] il quale **conturbo** il mare, e foe enfiare le sue onde; e lo mio nome si è lo Signore delli esèrciti.

– [In contesto metaf.].

[7] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 33, vol. 1, pag. 252.14: Lasceremo ora finita questa materia, e torneremo all'altre tempeste italiane, che non bastando in terra **conturbano** l'altrui mare.

**1.4** Alterare l'aspetto di ciò che è luminoso, chiaro, sereno; offuscare, oscurare. Anche pron.

[1] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 82, pag. 102.27: Ancora, è meglio i detti luoghi fare in luogo deserto che troppo palese, imperciò che lo spesso andare delli uomini **conturba** e disfàe le notate immagini...

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 10, pag. 45.21: e la ragione si è che lo 'ntendimento de l'omo è come 'l sole lucente, chiaro. Allora è egli bene puro e bene chiaro e più lucente, la state, quando è il secco, e i vapori non vanno su e non si **conturba** l'aria...

[3] *Legg. S. Caterina*, XIV in. (tosca.), str. 14.6, pag. 490: Dico che 'l sole non è Idio fattore [...] quando ischura ne lo suo splendore, / sì è da la luna **conturbato**, / poi che l'uno pianeta e l'altro è giunto...

**1.4.1** Fig. [Con rif. al volto, all'aspetto].

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), Vita di Antonio, cap. 15, pag. 138.13: e ben si mostrava vera in lui quella Scrittura, che dice, che il cuore allegro fa la faccia chiara, e nel dolore dell'animo si **conturba** il

volto.

[2] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 10, ott. 58.2, pag. 585: Queste parole gli angelici aspetti / di quelle donne **conturbavan** molto / e con dolore offendevano i petti / dilicati in maniera che nel volto / si pareva loro; e ben sentieno i detti / quali erano e che fosse in lor raccolto...

[3] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 39.103, pag. 98: Ella **conturba** la benigna faccia / Del nostro Redentore, e ogni legge / Corrompe e snerva, dilania e straccia.

[u.r. 28.11.2019]

CONTURBATIVO agg.

**0.1** f: *conturbativo*.

**0.2** Da *conturbare*.

**0.3** F *Mesue* volg., XIV (tosca.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** **1** [Med.] Che altera le normali funzioni dell'organismo.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Med.] Che altera le normali funzioni dell'organismo.

[1] F *Mesue* volg., XIV (tosca.): è il cartamo astersivo, aperitivo, **conturbativo**... || *Mesue*, c. 49v.

CONTURBATO agg.

**0.1** *conturbado*, *conturbao*, *conturbata*, *conturbate*, *conturbati*, *conturbato*, *cunturbati*, *conturbatu*.

**0.2** V. *conturbare*.

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.); S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.).

In testi sett.: *Legg. S. Caterina* ver., XIV in.; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Destr. de Troia*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7** **1** Colpito nella serenità interiore o nella chiarezza mentale; sconvolto, turbato, agitato. Anche fig. **1.1** Irritato, adirato. **1.2** [Detto del mare:] in movimento; mosso, agitato. **1.3** Corrotto moralmente. **1.4** Alterato, danneggiato nelle proprie caratteristiche o nelle proprie funzioni. [Detto della luce:] offuscato. [Detto degli occhi:] che ha perso acutezza, annebbiato. **1.5** Che si trova in uno stato di disordine; scomposto, confuso.

**0.8** Milena Piermaria 16.02.2004.

**1** Colpito nella serenità interiore o nella chiarezza mentale; sconvolto, turbato, agitato. Anche fig.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 156.23: In quello tempo molte signora apparsero in celo e in terra, per la quale cosa molto foro **conturbati** li romani.

[1] *Legg. S. Caterina* ver., XIV in., 784, pag. 283: [L'] inperao è confuso e molto svergonçado, / pleno de grande ira e forto **conturbado**, / comanda k'i filosofi

adeso encontenente / ked isi fian missi entro lo fogo ardente.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 122.9, pag. 491: **Conturbao** ogni cor jaxe, / quaxi tuti son eranti.

[3] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Leandro, pag. 170.25: Ma io desioso colà, dov'io non posso col corpo andare, con la mente vi volo, e **conturbato** seggio in su la pietra alla riva del mare, e riguardo alla riviera tua...

[9] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1306, pag. 390, col. 2: Massentio, vedendo / quisto remore facendo, / fo troppu **conturbatu**, / scì che abe comandatu / che foxe tormentata / la vergene beata.

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 2, vol. 2, pag. 140.27: Nolite timere. - Et li dissipuli, **conturbati** et cunterriti, si pensavanu vidiri spiritu.

[5] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 68, pag. 133.2: alcuna volta do diletto d'una allegrezza mentale; alcuna volta una contrizione e uno dispiacimento, che parrà che la mente sia **conturbata** in sé; alcuna volta sarò nell'anima e non mi sentirà...

[6] *Miracolo d'una imm. di Gesù*, XIV (fior.), pag. 9.15: Ed istando e mangiando in grande allegrezza ebbero veduta la detta immagine di Cristo. Inmantanente furono tutti atristati, e levaronsi da tavola molti **conturbati**...

[7] Arrighetto (ed. Battaglia), XIV (tos.), Prologo, pag. 214.2: Visiti dunque il medico il tuo infermo corpo, e Arrighetto consoli il piagnevole e **conturbato** animo per perdita de' mondani beni.

[14] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 86.16: Le quale risposte, poy che le appe intese, lo re Priamo forte fo **conturbato**, sentendo lo suo ambasciatore essere stato in Grecia cossì vetoperosamente receputo...

[16] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 91.5: e disse allora: «Un de vu me tradirà in questa sera!» Alora tuti i so discipuli fono molto **conturbadi**.

### 1.1 Irritato, adirato.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 11, pag. 121.21: Sì che disse a tutti quilli signuri ry e caporali de tutta quella gente che la Dea Dyana era multo **conturbata** contra de lloro...

### 1.2 [Detto del mare:] in movimento; mosso, agitato.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 85.69, pag. 410: A lo mar sì **conturbao** / è questo mondo asemejao, / chi mai no è senza regajo / de guerra, breiga e travajo, / und'è la gente sì iniga / che de paxe no g'è miga.

### 1.3 Corrotto moralmente.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 145.219, pag. 631: D'ognuncana nave è certa cosa / che, se da le atre parte è pjosa, / de sovra dé esser averta, / manifesta e scoperta. / Cossì lo cor dé star serao / dever' lo mondo **conturbao**, / e dever' cel averto star...

### 1.4 Alterato, danneggiato nelle proprie caratteristiche o nelle proprie funzioni. [Detto della luce:] offuscato. [Detto degli occhi:] che ha perso acutezza, annebbiato.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 46, pag. 237.15: Se luce e lume grande non ci fosse, invano ai pesci sarebber dati gli occhi da vedere, ma e' v'ha luce, ma questa luce, quando il mare è turbato, è tutta tenebrosa e **conturbata**...

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.),

47, pag. 244.30: per la qual cosa ti fai di lungi dalle visioni, ché nulla cosa puoi vedere di verità, che' tuoi occhi sono **conturbati** e transviati.

### 1.5 Che si trova in uno stato di disordine; scomposto, confuso.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 4, cap. 6, pag. 163.21: Onde segue che, avvegna che a noi che questo ordine considerare non possiamo, paiano tutte le cose confuse e **conturbate**...

[2] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Sal* 6, vol. 5, pag. 156.15: [3] Abbi misericordia di me, Signore, però ch'io sono infermo; sana me, Signore, però che **conturbate** sono l'ossa mie.

[u.r. 26.12.2017]

CONTURBATORE s.m.

0.1 *conturbatore*.

0.2 Da *conturbare*.

0.3 *Poes. an. urbin.*, XIII: 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Chi provoca turbamento, agitazione.

0.8 Milena Piermaria 15.12.2003.

### 1 Chi provoca turbamento, agitazione.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 24.86, pag. 593: Molt'aio facte detractiōni / e mmolte murmuratiōni, / e pper nigente skimit'ò altrui / e stato so' losengatore. / Al pate et a la mate mia / dect'aio molta villania, / et a llor non obedia, / nanti era lor **conturbatore**.

[u.r. 28.05.2009]

CONTURBÀTTERE v.

0.1 *conturbatessero*.

0.2 Etimo incerto: deformazione di *combattere* o di *conturbare*?

0.3 *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Far guerra, combattere.

0.8 Milena Piermaria 15.12.2003.

### 1 Far guerra, combattere.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 14, *Epifania*, vol. 1, pag. 180.21: così quando i re si contastano insieme, il popolo n'è conturbato; e per ciò temettero acciò che il re presente e quello che dovea venire non **conturbatessero** insieme, e ellino fossono involti in pertubagioni. || Cfr. *Leggenda aurea*, XIV, 72: «ne scilicet presente et venturo rege ad invicem certantibus ipsi perturbationibus involuerentur».

[u.r. 28.05.2009]

CONTURBAZIONE s.f.

0.1 *conturbagione, conturbatione, conturbaxon, conturbazione, conturbazioni*.

0.2 Da *conturbare*.

0.3 *Esp. Pseudo-Egidio*, XIV pi.di. (tos.): 1.

0.4 In testi tosc.: *Esp. Pseudo-Egidio*, XIV pi.di. (tosc.).

In testi sett.: *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.7 1** Alterazione della serenità interiore, agitazione dell'animo (dovuta a sentimenti quali paura, rabbia, tristezza, ecc.); turbamento. **1.1** Ciò che sovverte, sconvolge una situazione di normalità, di ordine o di tranquillità sociale.

**0.8** Milena Piermaria 06.05.2004.

**1** Alterazione della serenità interiore, agitazione dell'animo (dovuta a sentimenti quali paura, rabbia, tristezza, ecc.); turbamento.

[1] *Esp. Pseudo-Egidio*, XIV pi.di. (tos.), pag. 195.32: Onde conviene che nel principio dell'amore sia nell'animo una **conturbatione** e quasi una tristitia, però che l'animo per virtude de la detta cosa è isforzato di lasciare le cose ne le quali imprima si piaceva et alle quali s'era già acostato e riposato.

[2] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 56.47, pag. 133: Ni fera ni serpente ni gi dia **conturbaxon**, / ni dormando ni veghiando no gi traça a tradixon, / né tempesta ni faça, n[é] la sita del tron, / né aqua superchiera, né fuogo né carbon.

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 12, pag. 129.15: Ora, adunqua, partative senza tardanza davante da lo conspiecto mio che mentre che eo ve vego non pozo essere senza **conturbatione** de grande ira».

[4] *Bibbia* (07), XIV-XV (tos.), *Ez* 12, vol. 7, pag. 410.13: [17] E disse Iddio a me: [18] O figliuolo d'uomo, manduca lo tuo pane nella **conturbazione**; e anche l'acqua bèi in fretta con dolore.

**1.1** Ciò che sovverte, sconvolge una situazione di normalità, di ordine o di tranquillità sociale.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 8, vol. 1, pag. 204.19: Vedendosi i Fiorentini con tanta forza e da cotante parti assalire dal signore di Milano, senza avere co- llui alcuna guerra o **conturbazione** di pace...

– Stato di agitazione, turbamento sociale, malcontento.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 30, vol. 1, pag. 646.26: Essendo venuta la novella della morte di messer Francesco Castracane a pPisa [...] tutta la città ne prese **conturbazione**, e crebbene l'izza delle loro sette. E stando la città in questo bollimento...

– Sciagura, sventura?

[3] *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.), *Est* 11, vol. 4, pag. 658.5: [5] E questo fu il suo sogno: apparveno voci e tumulti e tuoni e terremoti e **conturbazioni**.

[4] *Bibbia* (07), XIV-XV (tos.), *Ez* 7, vol. 7, pag. 392.5: [26] La **conturbazione** verrà sopra la conturbazione, e l'udito sopra l'udito; e addomanderanno la visione del profeta, e la legge perirà dal sacerdote, e lo consiglio dalli antichi.

[u.r. 28.05.2009]

CONTUSIONE s.f.

**0.1** *contusione, contussione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contundere* (lat. tardo *contusionem*).

**0.3** Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

In testi sett.: *Ricette bologn.*, XIV pm.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Med.] Tipo di alterazione, di lesione dei tessuti, causata da traumi (come urti e percosse).

**0.8** Milena Piermaria 05.01.2004.

**1** [Med.] Tipo di alterazione, di lesione dei tessuti, causata da traumi (come urti e percosse).

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 6, pag. 171.2: Contra dolore di membri di fuori per **contusione** o per altra chagione, la ruta ischaldada in testo senza alquano liquore sia posta sopra luogo dolliente.

[2] *Ricette bologn.*, XIV pm., pag. 262.3: Eo si vidi in una **contusione** de capo conporre questo impiastro con piaga ed era quivi lo nervo descoperto e grande dolore, lo quale restò sordo per questo.

[3] *Ricette bologn.*, XIV pm., pag. 264.27: Empiastro che se pone in le deslocacione e in le **contusione** inperço chedio si n'o veçuto la experientia in uno conestabe [...] a Bologna.

[u.r. 28.05.2009]

CONTUSO agg.

**0.1** *contuxo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *contundere* (lat. tardo *contusum*).

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

**0.6 N** L'uso in relazione al papavero ricalca la denominazione lat. mediev. *papaver concussum* (cfr. Ineihen, *Serapiom*, vol. 2, p. 174).

Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Bot.] [Lo stesso che battuto. Rif. al papavero, per indicarne la variante comune].

**0.8** Elena Artale 30.06.2006.

**1** [Bot.] [Lo stesso che battuto. Rif. al papavero, per indicarne la variante comune]. || V. *papavero* **2**.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 357, pag. 397.9: Ancora se truova un altro papavero, el quale fi chiamò **contuxo**, perché chi el scoria, tosto ge chaçe la soa fiore. [...] Gallieno dixè che la somença del do[me]stego polvereça in lo pane over mesceà cum miele fa dormire temperamente quellù che la magna. Ma la somença de quello, el quale fi chiamò **contuxo**, infrigida molto forte.

[u.r. 28.05.2009]

CONVALESCENTE s.m.

**0.1** *convalescente, convalesente*.

**0.2** DELI 2 s.v. *convalescente* (lat. *convalescentem*).

**0.3** *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.): **1**.

**0.4** In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Med.] Chi si avvia a recuperare forze e salute dopo una malattia.

**0.8** Milena Piermaria 05.01.2004.

**1** [Med.] Chi si avvia a recuperare forze e salute dopo una malattia.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 336, pag. 573: de li pollastre dico brevemente / cha sono cibi de

**convalescente.**

[2] **GI Serapiom** volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. [35.5], pag. 47.19: E sì è rio a **quili che ven fuora de mal[ati]a, çoè ai (con)vale(sente)**. El vino, in lo quale ven butà çesso, è rio ai nervi e fa dolore

[3] **GI Serapiom** volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 305, pag. 335.30: Ancora la fi dà a bere cum oximel a li **convalesente**, e remuoieve el fastidio del stomego.

[u.r. 30.06.2010]

**CONVALESCENZA** s.f.

**0.1 convalescenza.**

**0.2 DELI 2** s.v. *convalescente* (lat. tardo *convalescentiam*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Med.] Condizione di chi si avvia a recuperare le forze, la salute, dopo una malattia.

**0.8** Milena Piermaria 05.01.2004.

**1** [Med.] Condizione di chi si avvia a recuperare le forze, la salute, dopo una malattia.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 49, pag. 166.16: però ch'elli vole trattare co' medici de la **convalescenza** de la figliuola sua, e di pensare con diligente provvedimento e con gran deliberazione.

[u.r. 28.05.2009]

**CONVALÈSCERE** v.

**0.1 convalescendo, convalescente.**

**0.2** Lat. *convalescere*.

**0.3** Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.); *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.).

**0.7 1** Prender forza, rafforzarsi; consolidarsi.

**0.8** Milena Piermaria 07.01.2004.

**1** Prender forza, rafforzarsi; consolidarsi.

[1] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 64, pag. 147.21: Poi dopo lunghi tempi **convalescendo** l'iniqua consuetudine, questo errore fu guardato ed osservato, come fusse legge, e poi per comandamento delli tiranni furono adorati questi idoli.

[2] ? *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 40, pag. 164.14: non parve a Levino di lasciarli nell'isola, si perchè allora **convalescente** primieramente la nuova pace, siccome materia da rinnovare le cose, assai sicuro, e a' Reggini sarebbero in uso, cercanti mano d'uomini usata a latrocinii per rubare i campi de' Bruzii.

[u.r. 28.05.2009]

**CONVALLE** s.f.

**0.1 convalle, convalli.**

**0.2 DEI** s.v. *convalle* (lat. *convallis*).

**0.3** Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.): **1.1.**

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

**0.5** Locuz. e fras. *giglio delle convalli* **1.1.**

**0.7 1** [Geogr.] Ampia depressione delle superficie terrestre delimitata da monti o colline; valle. **1.1** [Bot.] Locuz. nom. *Giglio delle convalli*: genere di liliacee, mughetto; convallaria.

**0.8** Milena Piermaria 07.01.2004.

**1** [Geogr.] Ampia depressione delle superficie terrestre delimitata da monti o colline; valle.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Gen* 13, vol. 1, pag. 73.18: [18] Movente sì adunque Abram lo tabernacolo suo, venne ed abitò appo **convalle** Mambre, la quale è in Ebron; ed edificò qui l'altare al Signore.

[2] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Gen* 18, vol. 1, pag. 88.1: [1] Apparì ancora il Signore a lui in **convalle** Mambre, sedente nell'uscio del tabernacolo, in quello fervore del di.

**1.1** [Bot.] Locuz. nom. *Giglio delle convalli*: genere di liliacee, mughetto; convallaria.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 22, vol. 2, pag. 346.36: Così a dimostrare la sua purità, e piacevolezza è detto fiore, e giglio. Onde dice nella Cantica: *Io il fior del campo, e giglio delle convalli...*

[u.r. 28.05.2009]

**CONVEGNA** s.f.

**0.1** *chonvengnia, commenia, commengia, convegna, convegne, convegnia, convenga, convegnna, convegne, convegnia, convigna, convigni, convingna.*

**0.2** Da *convenire*.

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Cronica fior.*, XIII ex.; *Stat. sen.*, c. 1318.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Decisione presa in comune; accordo. **1.1** Trattato di pace. **1.2** Fig. Fazione politica che si stringe intorno ad un patto comune. **1.3** Patto segreto e illecito (con forze diaboliche e soprannaturali). **2** [Econ./comm.] Intesa di natura economica; convenzione. Estens. Compromesso per una vendita.

**0.8** Elena Paolini 16.06.2004.

**1** Decisione presa in comune; accordo.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 54.22: E poi regnao Oridria, la quale commacteo con Ercule et Ercule occise .c. m. de amaçonibus e prese Oridria, ma per **commenia** che ffece con essa la lassao.

[2] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 114.33: il quale re di Cicilia mosse del rengno, e venne per mare ad Roma, onde dal Papa e da' Romani honorevolmente fu receptuto: e quivi fece **convegnna** e ordinatione co lloro....

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 36.13: Facendu pattu et **convingna** cu li Pacieti que vuy acidirissivu Epastu tyrannu....

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 143, vol. 2, pag. 700.7: E fatta per gli ambasciatori de' Pisani ch'erano a corte la detta **convegna** con grandi vantaggi del detto conte Fazio, che 'l papa gli donò il castello di Montemassi...

[5] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 14, 47.7, pag. 187: Allor preser que' corpi benedetti, / missergli poi in due ornate casse, / nell'India gli portaron, que' perfetti, / e volse el re che ciascun si recasse / ne la suo terra, d'unde, da' diletti / Giosafà tutto quanto si ritrasse; / portargli dunque per cotal **convegna** / ne la città del re Alfanòs, degna.

### 1.1 Trattato di pace.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 4, cap. 19, vol. 1, pag. 389.19: «È questi dunque, diss'elli, colui ch'ha spezzata la pace e la **convegna** umana, e ha oltraggiata la ragione delle genti?

### 1.2 Fig. Fazione politica che si stringe intorno ad un patto comune.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 11, terz. 64, vol. 1, pag. 129: Ma Messer Bocca Abati, che 'n quell'era, / colla spada le braccia taglia, e placa / le mani al Cavalier della bandiera, / e 'l buon Messere Iacopo del Vaca / di casa i Pazzi rabbracciò la 'nsegna / co' moncherin, ma pur sua forza vaca; / perocchè 'l traditor di tal **convegna**, / non restò mai, che quella insegna allotta / in terra cadde senza più ritegna.

#### 1.2.1 Unità d'intenti e di sentire che spinge alla medesima azione.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 17, terz. 94, vol. 1, pag. 201: E que' di Carlo, che s'eran fuggiti / riconoscendo la Reale insegna, / come lion diventarono arditi, / e strinsersi con lui per tal **convegna**, / che Curradin co' suoi in isconfitta / diede la volta, e di campar s'ingegna.

#### 1.2.2 Appello che richiama più persone verso un fine comune.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 48, terz. 46, vol. 3, pag. 38: E pochè tutti furo alla **convegna**, / col braccio degli Orsini, e con rigoglio / di molto pregio fu la gente degna; / perocchè avendo armato Campidoglio, / il Conte di Savoï' ne fu cacciato / da' Guelfi, che poi tenner quello scoglio...

### 1.3 Patto segreto e illecito (con forze diaboliche e soprannaturali).

[1] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 314.18: e di ciò hanno scritto uno libro che si chiama l'Arte notoria, della quale pruova san Tommaso, ch'è interdotta e vietata come gli altri libri magici e diabolici; imperò che contiene caratteri e figure de' patti taciti fatti col diavolo, col quale non è licito d'avere patto o **convegna** o compagnia o amistà alcuna...

### 2 [Econ./comm.] Intesa di natura economica; convenzione. Estens. Compromesso per una vendita.

[1] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 48, pag. 57.1: Ne l'altro libro sieno scripti li nomi e li sopranoi de li frati e de le suore del detto Ospitale, de la città e di fuore, e le loro possessioni le quali donaro al detto Ospitale o vero offeressero, e li nomi de li notari li quali fecero le carte e li patti e le convenzioni o vero **convegne**, li quali e le quali essi o esse àno dal detto Ospitale, e 'l detto Ospitale à da loro.

[2] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 2, pag. 15.13: ciascuna di quelle Arti e li Sindachi, e Rettori, e gli uomini d'esse Arti, siano e debbiano essere assoluti al postutto da quelli cotali patti, promesse, **convegne**, posture, e dogane, e obbligazioni, e juramenti.

[3] *Doc. fior.*, 1295-1332, pag. 91.9: facemmo

compromesso ko' frati romitati di Sancto Spirito, di non fare né patto né **convegna** né fine de le case le quali ci lasciò Perfetto Bellindoti, sicome apare testamento per mano di ser Bene da Vaglia. Fue concordia tra lloro e noi ke nullo di noi potesse fare alcuno alienamento, né patto, né vendita, né fine, né concordia senza l'altro e di volontà di ciascuno convento.

[4] Giov. Pinciardi, *Ricord.*, 1362-69 (ssep./fior.), 3 [1366], pag. 363.35: Ancho siamo in questa **chonvegna** che quando achaderà il condure guado in uno luogho, che ongni denaio che bisongnerà per le dette spese ne deba Paulo mettere la metà e io Giovacchino scriverò in sul libro della compagnia quelli chottali denari che Paulo mi darà, e il detto libro della compagnia tiene Paulo apo di sé.

[5] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 148, pag. 343.18: - Bartolo, com'hai tu fatto, che tu non pare che ti guardi più? - E Bartolo rispondea: - Io sono in alcuna **convegna** co' miei creditori, e mi converrà navigare secondo i venti.

[u.r. 18.12.2017]

CONVEGNENZA s.f. > CONVENIENZA s.f.

CONVEGNO s.m.

**0.1** *convegno, cunvegni.*

**0.2** Da *convenire*.

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

In testi sett.: *Tristano Veneto*, XIV.

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Accordo stipulato tra due parti. **1.1** Ciò che è stato pattuito; oggetto dell'accordo.

**0.8** Elena Paolini 04.11.2003.

#### 1 Accordo stipulato tra due parti.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 32.135, vol. 1, pag. 559: «O tu che mostri per sì bestial segno / odio sovra colui che tu ti mangi, / dimmi 'l perché», diss' io, «per tal **convegno**, / che se tu a ragion di lui ti piangi, / sappiendo chi voi siete e la sua pecca, / nel mondo suso ancora io te ne cangi, / se quella con ch'io parlo non si secca».

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 12, pag. 210.14: Siki per kisti tali paroli confirmaru intru di loru li patti et li **cunvegni**.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9, cap. 42, vol. 2, pag. 354.30: La mattina appena era schiarato, quando li nemici si cominciaro ad arrendere per tale **convegno**, che tutti quelli ch'erano Sanniti, se ne andassero spogliati in camiscia; e tutti furo messi sotto il giogo.

**1.1** Ciò che è stato pattuito; oggetto dell'accordo.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 174, pag. 162.17: Atanto finì questo parlamento e Breus montà a chavallo et sì se n'andè via per far lo sso **convegno**.

[u.r. 28.05.2009]

CONVENÀBILE agg.

**0.1** a: *convenabele*; f: *convenabile, convenabile*.

**0.2** Fr. ant. *covenable*.

**0.3** a *Vang. venez.*, XIV pm.: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Che si addice, è opportuno.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Che si addice, è opportuno.

[1] a *Vang. venez.*, XIV pm., *Marc.*, cap. 6, pag. 139.3: [21] Quando lo die **convenabele** vene, Herodes fese una grande çena en lo die de la soa nativitate (ço è a dir en tal die che ello era nado) a li principi et a li scrivani et a li primieri de Galilea.

[2] f *Etica di Aristotele* volg., XIV t.q. (tosco.>sett.), L. II, cap. 27, pag. 66v.40: È vergongna in **convenabile** cose a' fanciulli e a' giovani però ch'ell'è tratta di peccato, ma ell'è biasimabile in vile huomo... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[3] f *Etica di Aristotele* volg., XIV t.q. (tosco.>sett.), L. II, cap. 43, pag. 71r.38: In chatuna di tre maniere conviene avere **convenabile** guiderdono, e no micha in riposto, in tale guisa ch'egli si volgiano bene secondo la maniera di questi amori. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CONVENABILITÀ s.f.

**0.1** *convenabilità, convenabilité.*

**0.2** Fr. ant. *covenableté.*

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1.**

**0.4** Att. solo in *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

**0.7 1** Tutto ciò che è opportuno per il buon governo di uno stato. **2** [Milit.] L'insieme degli strumenti di difesa civile e militare.

**0.8** Elena Paolini 28.05.2004.

**1** Tutto ciò che è opportuno per il buon governo di uno stato.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 4, par. 5, pag. 23.28: E così dunque gli uomini furono raghunati per sofficiamente vivere, potenza a lloro medesimi agiustare le necc[ess]ites e **convenabilità** a questo a questo di su nomate e inprestando quelle gli uni alli altri.

**2** [Milit.] L'insieme degli strumenti di difesa civile e militare.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 4, par. 4, pag. 23.10: E oltre ancora perciò che lla città avesse mestiere d'alqune **convenabilità**, munizioni, riparazioni e guardia di cose comuni l'une per lo tempo della pacie e ll'altre per lo tempo della guerra, fu di neciessità che nella città fossero alquni proveditori di queste cose...

[u.r. 28.05.2009]

CONVENANZA s.f.

**0.1** *convenanza, convenanze.*

**0.2** Fr. *convenance.*

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1.**

**0.4** Att. solo in *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

**0.7 1** Ciò che obbedisce a principi di conformità e armonia. **1.1** Norma convenzionale, basata sul comune accordo. **2** Impegno sancito solennemente tra due o più parti contraenti, patto.

**0.8** Zeno Verlatto 05.09.2005.

**1** Ciò che obbedisce a principi di conformità e armonia.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 12, par. 3, pag. 235.19: E di queste leggi natura e qualità di quelle loro **conveniente** e differenza noi avemo sofficiamente 8 huius et 9. De' quali riprendanti a proposito noi diciamo la **convenanza** di quelle in ciò primieramente che ll'una leggie e ll'altra e comandamento o ddefesa o permissione de' fatti che possono usscire e venire son nati dello 'nperio dell'umano pensiero.

**1.1** Norma convenzionale, basata sul comune accordo.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 2, par. 8, pag. 137.21: E ancora è ddetto questo nome giudicie da colui ch'è principante, e questo nome giudichamento della sentenza del principante è detto, di chui l'auttorità è di giudichare de' diritturieri e **convenanze** cose secondo le leggi e ccostume e lle sentenzie date per lui comandare e ffare eseguire per potenza coattiva.

**2** Impegno sancito solennemente tra due o più parti contraenti, patto.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 26, par. 7, pag. 428.2: I quali cierto non lodevoli **convenanze** e ssaramenti, non salva la cosscienza della reale maestra...

[u.r. 28.05.2009]

CONVENANZARE v. > CONVENENZARE v.

CONVENENTE agg./s.m.

**0.1** *chonvenente, chonvenenti, chonvenentri, chovenente, chovenenti, comenente, commenente, convenent, convenente, convenenti, convenento, convenentre, convenentri, conveniente, convenienti, convinente, convinento, convenentri, covignente, covinente, covinento, cunvinenti.*

**0.2** Fr. ant. *covenant*, accostato a *convenire*.

**0.3** Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **3.2.**

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosco.); *Lett. sen.*, 1260; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Pucciadone Martelli (ed. A. Valle), XIII sm. (pis.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.).

In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Serventesse Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); *Caducità*, XIII (ver.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Buccio di Ranallo, S. *Caterina*, 1330 (aquil.); Leone di Corciano, c. 1350 (perug.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *essere di convenente 5; in convenente 5; tenere convenente 5.*

**0.7 1** [Rif. a un evento, a un fatto:] che ha svolgimento, che accade. **2** Sost. Modo



appropriato, in quanto conforme a una norma. **3** Sost. Somma degli eventi accaduti e delle cause che li hanno provocati, stato dei fatti, modo in cui stanno le cose; affare, faccenda. **3.1** L'intento o la causa che muove qno ad agire. **3.2** Condizione di esistenza, det. dall'ambiente circostante o da altra causa esterna. **3.3** Condizione interiore (che determina lo stato d'animo, gli affetti e il comportamento). **4** Sost. Ciò che si addice, che è appropriato e lecito (secondo le leggi divine, umane, di natura o secondo la morale, in relazione al raggiungimento di un fine); adatto, conforme, giusto. **4.1** Gli elementi che caratterizzano e qualificano la condizione di vita e il comportamento di qno. **4.2** Ciò che, riguardando strettamente l'identità di qno, ne denuncia l'appartenenza familiare e l'estrazione sociale. **4.3** [Rif. a un discorso o a una narrazione:] materia da trattare, argomento principale. **5** Sost. Accordo che vincola le parti contraenti, patto. **5.1** Convenzione stabilita unilateralmente, d'autorità. **0.8** Zeno Verlatò 24.10.2005.

**1** [Rif. a un evento, a un fatto:] che ha svolgimento, che accade.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 113, pag. 23: Poy che fo sera ad tardo lo re Carlo prudente / Pensao infra sou core: «Gran male me è **comenente!**...

**2** Sost. Modo appropriato, in quanto conforme a una norma.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fiorent.), 357, pag. 188: ad ogni crèatura / dispuose per misura / secondo il **convenente** / suo corso e sua semente...

**3** Sost. Somma degli eventi accaduti e delle cause che li hanno provocati, stato dei fatti, modo in cui stanno le cose; affare, faccenda.

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1639, pag. 79: Tu ei cotal com è l'onbria / Qe te vien dreu per me' la via: / Si co 'l fumo qe se desfas / Cossì nient retorneras. / E se no sas lo **covinento**, / Va' a vèer lo molimento / Qe per li morti fi averto, / E sì veras como reverto.

[2] *Let. sen.*, 1260, pag. 269.21: D' altra parte ti volemo fare asapere di **chonvenentri** di Toscana...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 460, pag. 228: E tut g'an recuintao com era 'l **convenente**.

[4] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tosca.), 20.2, pag. 60: E poi lo meo penser fu sì fermato, / certo li feci tutto el **convenente**: / sì com'e' disleale erali stato / e como mi promise esserme gente...

[5] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosca.), 34.56, pag. 541: E non mi brigheragio / di tale **convenente**: / no starò fra la gente, / diventerò salvagio, / non mi ralegreragio / mai a l[o] mi' vivente.

[6] *Caducità*, XIII (ver.), 76, pag. 657: Tu ei [co]tal com'è lo monumento, / ke fora è bel, e puçolento dentro: / for de la boca e del naso sì t'enso / consa ke ben demonstra el **convenente**.

[7] *Distr. Troia*, XIII ex. (fiorent.), pag. 163.33: Quando gli 'nbasciadori di Troia furon tornati di Grecia, si ddissero al re Priamo lo **convenente** dell'opera...

[8] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 69, pag.

82.24: Quando l'abbate e gli altri de la casa li vidde venire, receveteli dolcemente e dimandoli de tutto lo **convenente**...

[9] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1696, pag. 395, col. 2: Quando vede la gente / cotale **commenente**, / multi laudaro Deo / collu figlolu seu.

[10] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 1, vol. 2, pag. 137.14: Et da lu terremotu et per la presencia di l' angilu santu, li guardii stramorteru; et comu rivinniru, fugeru, et vinniru in la chitati, et recitaru lu **cunvinenti** a li pontifici...

[11] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fiorent.), c. 42, terz. 86, vol. 2, pag. 207: E cavalcando forte, il **convenente** / de' Bolognesi, come si ragiona, / aveva già sentito l' altra gente.

[12] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 2, pag. 59.18: Eo doveto che fuorze per la ventura voy non sapite tutto lo **convenente**...

[13] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fiorent.), 90, pag. 207.1: Essendo il detto messer Ridolfo nella detta terra, e saputo che ebbe il **convenente** del fatto...

– Accadimento o circostanza particolari, frangente.

[14] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vita beati Alexii*, 308, pag. 302: Coi soi serv va inanze Eufimian valente / Azò k'el se preveza in quest grand **convenente**.

[15] Schiatta Pallavillani, XIII sm. (fiorent.), 41a.1, pag. 171: D'un **convenente** ti volgio domandare, / e vò' che mi ci debie dar consiglio...

[16] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fiorent.), c. 19, terz. 70, vol. 1, pag. 221: Poi fecion fare onorevolmente / sopra 'l Ponte di Londra un colonnello, / come si richiedeva il **convenente**...

**3.1** L'intento o la causa che muove qno ad agire.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 18, pag. 58.15: Et è statu tuttora, et ènne so [[*scil.* del Signore]] **convenente** de voler, ke 'l grande non suiuge quel k'à men possança de lui...

[2] *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 603, pag. 870: Alora cavalcòno tostamente, / fino a Sam Progolo no demoròn niente: / ch'è neguno savea lor **convenente** / per che i se andasseno.

[3] *Leone di Corciano*, c. 1350 (perug.), pag. 146.9: E per tale **convenente** lo padre se parte uno giorno da casa sua...

**3.2** Condizione di esistenza, det. dall'ambiente circostante o da altra causa esterna.

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 79, pag. 603: Quig qe là dentro alberga molt à reo **covignente**.

[2] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1205, pag. 67: Lo Dives, q'era rico molto, / Entro l'inferno fo sepolto: / En quel pesimo grand calor / Creço qe fo et è ancor. / Molt à cercà lo **covinento** / Del grand fogo d'infern ardente...

**3.3** Condizione interiore (che determina lo stato d'animo, gli affetti e il comportamento).

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 16.27, pag. 207: Presente mi contava, / e non mi si celava, / tut[t]o suo **convenente**...

[2] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 2.24, pag. 70: O iubel, dolce gaudio / ched entri ne la mente, / lo cor diventa savio / celar suo **convenente**: / non pò esser soffrente / che non faccia clamore.

**4** Sost. Ciò che si addice, che è appropriato e lecito (secondo le leggi divine, umane, di natura o

secondo la morale, in relazione al raggiungimento di un fine); adatto, conforme, giusto.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2110, pag. 249: E tu sia bene apreso: / che se ti fosse ofeso / di parole o di detto, / non rizzar lo tu' petto, / né non sie più corrente / che porti l' **convenente**.

[2] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 826, pag. 48: Digando a nu li bon exempli, / Li eser e li **convenente** / A quili ke volen in cel montare, / Per avere vita eternale.

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 90.166, pag. 373: O Cristo, che lo cor sì m'hai furato, / dice che ad amor ordina la mente: / como, da poi che 'n te sì so mutato, / de me remasto fusse **convenente**?

[4] Rinuccino, *Rime*, XIII sm. (fior.), 8d.6, pag. 80: Amor, sì come credo, à signoria / e forza e potestate inver' la gente, / e non cura ricor né gentilia, / né vassallaggio né signor potente, / e ogn'om ten con paraggio in sua bafia: / quest'è d'Amor lo propio **convenente**...

[5] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 3, 3.10, vol. 2, pag. 326: S' egli è di senno e di gente possente / più che 'l tuo **convenente**, / accosta con chi puoi, / perdona agli altri tuoi / nemici ch'ài o fa triegua in presente.

– [Rif. a un oggetto, con idea di adeguatezza a uno scopo concreto:] strumento, utensile.

[6] *Laudario Magliabech.*, XIV sm. (fior.), 68 bis.49, pag. 313: Isvestita l'ha molto divotamente, / per gran tesoro la serba caramente, / ma non à marra né alcun **convenente** / con che possa far la sancta soppellita.

**4.1** Gli elementi che caratterizzano e qualificano la condizione di vita e il comportamento di qno.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 2, cap. 13, pag. 255.18: e perciò il re die avere molte spie per sapere ei fatti e i **convenenti** delli uomini del suo paese, e per sapere quello donde gli uomini vivono...

[2] *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.), II, st. 20.3, pag. 158: Peròç, compagno, di'me interamente / l'afare de le done che vano sì leçadre, / de le donçe di'me lo **convinente**, / e de le vedove e le maritate...

[3] Braccio Bracci (ed. Medin), a. 1385 (tos.), *Soldan de Babilonia*, 8, pag. 575: nessun gran dono a noi sarà più caro, / come farci sapere il **convenente** / del gran signor possente / meser Barnabò di Milan singnore, / chè sempre il nostro cuore / è stato ardente di sapere di lui...

[4] A. Pucci, *Reina*, a. 1388 (fior.), IV, ott. 32.5, pag. 281: Perché sappiate di suo **convenente**, / i' vi dirò com' egli era adobbato...

**4.1.1** L'insieme delle doti interiori ed esteriori di qno.

[1] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), II, ott. 41.4, pag. 32: Qual petto stimerà la gran bellezza / di questa donna, donna veramente? / Non sofficiente a renderne chiarezza / sarebbe 'l mondo di suo **convenente**, / però ch'ell' è di tanto grande altezza / che Giove solo a ciò sarìa possente...

**4.1.2** Comportamento individuale, modo di agire (rispecchiante l'educazione ricevuta o l'indole naturale).

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 25.21, pag. 92: Come fosti ordinata primamente / da' sei baron' che più avean d'altura, / e ciascun puose cura / ver' sua parte, com' fosse più piacente; / da San Giovanni avesti sua figura, / i be' costumi dal fior de la gente, / da' savi il **convenente**...

[2] Giannozzo Sacchetti (ed. Corsi), a. 1379 (fior.),

III.39, pag. 382: di costei l' affare / già mai non si mutò assai né poco / che quando v' avea posto in alto loco, / giovane ricco e onorato molto, / e con benigno volto / voi lusingando allegrava sovente, / tal qual era lo suo **convenente**.

[3] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 31, pag. 158.12: A Dio e al mondo assomiglia il serpente che perdona l'offesa e partesi da te e da' tuoi iniqui **convenenti**.

**4.1.2.1** Usanza, costume (di una comunità, di un popolo).

[1] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 126, pag. 199.24: Di capo de le IIII giornate si truova Cacafu, ch'è de la provincia del Catai. E dirovi sua usanza e suoi **coventri**, come potrete udire.

**4.2** Ciò che, riguardando strettamente l'identità di qno, ne denuncia l'appartenenza familiare e l'estrazione sociale.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 10, pag. 26.15: E T. disse: «No- mmi daretè voi conmiato s'io non vi dico mio **convenente**?» E lo ree disse di noe. Ed egli disse: «I' ò nome T., e lo ree Meliadus sì fue mio padre».

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 15, pag. 55.14: E l'Amoroldo [...] domandò lo re chi era quello donzello; e lo re disse: - Per mia fè, che io no 'l soe, e non soe suo **convenente** nè di quale gente egli si sia.

**4.2.1** L'insieme degli elementi caratterizzanti che è necessario conoscere per identificare qsa.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2235, pag. 253: E io, ch' ognora atendo / di saper veritate / de le cose trovate, / pregai per cortesia / che sostasser la via / per dirmi il **convenente** / de' luogo e de la gente.

[2] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 441.5, pag. 340: e sapere dèi tutto 'l **convenente** / di questi luoghi, qual è buono e rio...

**4.3** [Rif. a un discorso o a una narrazione:] materia da trattare, argomento principale.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 159.21: Et perciò ne conviene conoscere la qualitate del **convenente** sopra 'l quale noi dovemo dire o dittare.

[2] A. Pucci, *Novello serm.*, p. 1333 (fior.), 49, pag. 18: Non parliàn più di questo **convenente**, / torniamo a dir di quel fiume corrente...

[3] *Bel Gherardino*, a. 1375 (tos.), I, st. 3.5, pag. 111: sicché, tornando brieve a **convenente**, / d'un franco cavaliere contar vi voglio...

**4.3.1** L'oggetto o la materia su cui ha competenza una precisa disciplina o scienza.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 4, cap. 9, pag. 314.20: In andare ai pericoli è da seguitare l'usanza di medici, li quali **convenenti** sono infermi [sic] et alle gravi infermità danno grave cure e dubbiose.

**5** Sost. Accordo che vincola le parti contraenti, patto.

[1] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tos.), 46.7, pag. 138: Or non voi' dire ch'eo sia saggia nente, / ma, quale son, tu non me pò 'ngegnare, / ch'è né fu, né serà tal **convenente** / in mio piacer giamai, per null'affare.

[2] *Passione lombarda*, XIII sm., 68, pag. 112: Quand el pensò quel tradimento / a li Zudei fé 'l **convenente**, / per li trenta denari d'arzeno / Iesu Cristo sì vendea.

[3] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 21, pag. 180.5: «Prestami tuo bariglione, et io berrò per convento che

mia bocca non vi apresserà». E 'l poltrone lile porse. Que' beve, e tenneli lo **convenente**...

[4] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 49, pag. 122.30: Bel sire Anthenor, andar vi conviene in Grecia per mia suora Esiona dimandare da mia parte a colui che la tiene, per tal **convenente** che, s'egli me la rende, io li quitto tutti torti...

[5] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 13, pag. 411.8: «Io vi crederò, disse il Soldano, uno anno sopra la vostra legge per tale **convenente**; che se voi gli cientomila bisanti non mi date infra un anno, che voi tornerete a me in altrettale punto, come voi siete al presente».

[6] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 1.9: ne lo quale libro saranno iscritti tutti fatti nostri sagreti d'una chopangnia che abiamo fatta intra noi tre, sì chome si figura iscritto ogni ordine e **chovenenti** e chorpo che avemo fatto intra noi...

[7] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 67, pag. 641.30: Certo io mi pento già d'essere qui venuta per tale **convenente**, che io non conosca né sia da alcuno conosciuta...

[8] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 2, pag. 278.38: E io ti perdono per tal **convenente**, che tu a lei vadi come tu prima potrai e facciti perdonare...

[9] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 127.27: et allora el sovene al bon Tristan del **convenente**, ch'ello haveva allo re Atuxe, e perciò se sforça oltra podere de menar l'altra parte a desconfitura.

– Condizione necessaria.

[10] Pucciadone Martelli (ed. Avalle), XIII sm. (pis.), 9, pag. 148: e rengna in me sì vertudiosamente / Amore, ke 'n tale loco o' lo coragio / mi fa stare, ke certo non-sagio / seria, se stesse sença força niente. / Tal è lo **convenente**. || Avalle, *Ai luoghi*, p. 148: «forse “faccenda”, “questione”, “affare”».

– Locuz. verb. *Essere di convenente*: essere pattuito.

[11] *Doc. fior.*, 1325, pag. 96.22: ed è di **convenenti** intra loro che 'l detto messer Niccholò ne le dette castellanerie e rendite con ogni loro apartenenza vi possa mettere e fare istare per lui quegli ufficiali e procuratori ch' a lui piacerà...

– Locuz. avv. *In convenente*: a disposizione di tutti, in comune.

[12] *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.), III, st. 25.3, pag. 168: A questa pena e a questo tormento / se sta li bevedore e li goldedore, / che tuto lo so meteno in **convenito** / per stare in compagnia con li mançadori: / non curano de fare sagramento, / ma pure de mançare e bere a compimento...

– Fras. *Tenere convenente*: rispettare i termini di un accordo.

[13] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 87.2: «[[...]] ma puo che vuj li avidi ciò inpromeso, ello è mestiero ch'el ie sia **tegnu convenente**, puo che li aviti ciò prometudo».

**5.1** Convenzione stabilita unilateralmente, d'autorità.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 15, par. 10, pag. 298.12: quanto a cciò per aventura non fano niente, ma così sono dinanzi messi d'alcuno **convenente** o ordinanza divina.

[u.r. 07.04.2014]

CONVENENZA s.f. > CONVENIENZA s.f.

CONVENENZARE v.

**0.1** *convenançò, convenenzare.*

**0.2** Da *convenenza?* || Per DEI s.v. *convenenzare* da prov. *convenensar*; la formazione su *convenenza* è tuttavia più prob. (sebbene il lemma sia att. di poco più tardi).

**0.3** *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Garantire con una promessa formale (*convenenza*).

**0.8** Elena Paolini 25.11.2003.

**1** Garantire con una promessa formale (*convenenza*).

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 99.3, pag. 200: Ma tuttor sì vi vo' **convenenzare** / Che tutti i vostri amici andrò avanzando, / Ma' che comeco ciascun vada usando; / Si son e' morti se no 'l voglion fare...

[2] *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 155.24: E Micchiele neli **convenançò** di pagare in presençia di Simonetto dela Fontana e di Gianni lo Ciarroiere.

[u.r. 19.05.2011]

CONVENERÌA s.f.

**0.1** *conveneria.*

**0.2** Da *convenire*.

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Lo stesso che convenienza; vantaggio.

**0.8** Elena Paolini 10.11.2003.

**1** Lo stesso che convenienza; vantaggio.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 2.67, pag. 8: Ca tu salisti 'n gloria, esso scese 'n miseria: / or quigna **conveneria** ha enseme esta vergata? / La sua umilitate prender umanetate, / pare superbietate onn'altra ch'è pensata.

[u.r. 04.05.2009]

CONVENÉVOLE agg./s.m.

**0.1** *condenevile, condonevile, condonevili, chonvenevole, comvenevili, condenevile, condonevile, condonevili, convegnevele, convegneveli, convegnevole, convegnevre, convegnievre, convegnivel, convegnivele, convegniveli, convegnivelle, convegnivili, convenebele, convenebole, conveneive, conveneiver, conveneivi, convenenvole, convenevegle, convenevogli, convenevele, convenevelli, convenevelle, convenevenole, convenevile, convenevili, convenevol, convenevola, convenevole, convenévole, convenevoli, convenevolissimo, convenevolle, convenevole, convenievre,*

*convenevole, convenivile, convenivili, convenivola, convenivole, convenivoli, convennebele, convignevele, convignivele, convignivol, convignivole, convinevelle, convinevule, convinivele, convinivili, convinivilli, convonevole, convonevoli, covegnive, covegnivel, coveneive, coveneveli, covenever, covenevole, covignevol, covignivol, covignivole, cummenevele, cunvinivili, cunvinivuli.*

**0.2** Da *convenire*.

**0.3** *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Lett. sen.*, 1262; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Doc. sang.*, 1317; *Lett. pist.*, 1322; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Doc. lucch.*, 1343; *Stat. cort.*, a. 1345; *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Doc. venez.*, 1311 (4); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. castell.*, XIV pm.; *Stat. perug.*, 1342; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1368]; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1341; *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *al convenevole* **1.1.2**, **1.3.2**.

**0.7 1** Che si addice; opportuno; adeguato. Estens. [Con valore pos.:] che è degno (anche per rango sociale); dignitoso; onorevole. **1.1** Commisurato al bisogno, sufficiente, bastevole. **1.2** Degno di nota; significativo, considerevole. **1.3** Che arrea vantaggio; utile; conveniente. **1.4** [Detto di una persona:] capace di svolgere un compito; abile; competente; bravo. Estens. Affidabile. **2** Sost. Giusto mezzo; equilibrio; misura. **2.1** Sost. Giustizia.

**0.8** Elena Paolini 15.01.2004.

**1** Che si addice; opportuno; adeguato. Estens. [Con valore pos.:] che è degno (anche per rango sociale); dignitoso; onorevole.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [La Vecchia], pag. 69.27: Oramo' coviene q'eu vada a pregar Galatea», dise la vetrana, «e saver s'el ie plase a vegnir sola a parlar a ti en questo logo. Mai sapiencia conçongerà voi entranbi ensenbre, e logo **convignivole** ne serà, eu prego ti que tu dibie esser omo.

[2] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 328.29: Et poi prese regola, ka dicea Constantino ka non erano **convenevile** doi siniori forsero in una citate.

[3] Andrea da Grosseto (ed. Segre-Marti), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 3, pag. 207.5: Propri[a] e naturale cos'è del savio animo che s'allegri de le buone cose e dolersi de le rie». Ma piangere cotanto, certo non è **convenevole**.

[4] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 92, pag. 566: La vera è calda et humida, temperata e suave, / et apta e **convenebele**, ad cui necesso'nd'ave, / de medicina prendere, che lo so corpo lave / de li humuri superflui, unde se sente grave...

[5] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio*

*mensium*, 347, pag. 15: Per dar l'om fi tenudho e larg e caritevre. / Ki ben dá, ben aspegie a temp **convenevre**, / Ma ki vor pur receive, quel hom è dexedesevre.»

[6] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 5, pag. 87.16: pare che sia rascione e cosa **convenevele** che la regina colle sue donne debia venire e llo regno en prima che nulla altra gente deppo' lo ree.

[7] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 33, pag. 57.19: Per le dette cose appare che Prudenzia è quando il bene dal male si conosce e la cosa giusta da la non giusta o la **convenevole** dalla sconvenevole, ed eleggesi il bene e fuggesi il male-.

[8] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 47, pag. 51.8: E Salamon disse: - Perché di' tu, donna, tante parole e cose che non sono **convenevoli** a dire? Taciti, e quello ch'ài a curare, cura!

[9] *Disticha Catonis venez.*, XIII, L. 4, dist. 43, pag. 84.16: Tu sospicioso vardaràs, né tu no sis misero tute le ore; inperçò ke la morte si è **covignivole** a li spaventosi et a li sospiciosi.

[10] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 7, pag. 100.6: disse che la morte d'on tale, come Catone, che **convenevole** era asempro devesse essere e fusse, a quelli ch'erano 'lora e deveano venire, sempre de volere franchi pria volere morire che vivere servi e socto signoria.

[11] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 4, cap. 5, pag. 138.18: Non è **convenevole** cosa che nostre gattive armi si meschino co le tue in battallia, chè sono le tue così bene aventurese...

[12] , Simintendi, a. 1333 (prat.) L. 2, vol. 1, pag. 77.1: La donna del grande tonatore ebbe sentito questo, e avea indugiato di farnele sostenere pene in **convenevoli** tempi.

[13] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 16, pag. 649.27: Ancora sappia l'anima che in virtù da Dio data, in tanto viene meno, quando l'anima non opera in virtù e nella grazia data, sollicitamente fuggendosi e guardandosi dalle cose contrarie a virtù, e che possono agevolmente essere cagione di perdere la virtù, e non domanda né va caendo cose **convenevoli** a virtù.

[14] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 8, pag. 198.5: Onde nota, che lli p[oe]ti secondo la credenza paganica atribuiscono [a] Vener[e] due figliuoli, Amore e Cupidine, per due sue arti che da lussuria muovono; cioè, amore che puote essere intra **convenevoli** persone, e con non soperchia offenzione...

[15] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 14, pag. 92.5: La nocte venendo, ad hora **convenevele** chisto Ysaac culli soy discipuli se levaro ad dicere lo officio...

[16] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 1, vol. 2, pag. 5.13: 1. [A] la liberalitati que cumpagnissi plù **convinivili** li darò eu ca la humanitati et la clemencia?

[17] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 29, pag. 167.38: ma però che di picciola e popolareca condizione, sì come io estimo, [Biancifiore] è discesa, in niuno atto è a lui, di reale progenie nato, **convenevole** per isposa...

[18] *Stat. catan.*, c. 1344, *Esordio*, pag. 27.13: Kisti su li costitucioni di lu abbati e di li monachi di Sancta Maria di Lychodia et di Sanctu Nicola di la Rina, [...] li quali constitucioni maiurimenti su declaraciuni di la predicta Regula e boni observancii oy custumi **cunvinivili** a l'ordini monasticu.

[19] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 4, pag. 130.19: Et en essi temp'ei dica alcuna devotione de salmi, chi sa, od altre buone oratione, come melgljo li s'aconcia, et **convenevole** al suo stato.

[20] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 214.24: Li vescovi dei luoki, e'l visitatore quando vedaranno ke sia

**convenevili** porranno dispensare con tucti frati et sore e-ll'astinentie, e-lli degiuni et e-lle altre ordeççe per caigione legetima.

[21] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 177.38: ti scriviamo che ti piaccia deliberatamente significarci se se' contento che a recare la decta discordia a concordia con effecto c'interponiamo, pregandoti che dove ciò deliberi ti rechi a modi sì **convenevoli**, che cola gratia di Dio se ne venga a quello buono fine che noi desideriamo.

[22] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 7, pag. 29.5: Quando li veniva innanti alcuno prelato indegno overo idiota, de non **convenevile** fama, li tolleva parte delle prebenne e sì lle presentava alli sufficienti e buoni.

[23] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 106.23: Madona, vu vediti che nu aproximemo a la notte; imperçò el no è **convegnevele** consa che vu e la vostra compagnia demore più qui...

– [Ret.].

[24] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 75.8: E dice ch'è quella scienza per la quale noi sapemo ordinare li argomenti trovati in luogo **convenevole**, cioè i fermi argomenti nel principio, i deboli nel mezzo, i fermissimi...

– [Gastr.].

[25] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 78.22: Cucina ligumi et farina d'orço et altre minestre **convenevili** adli 'nfermi ordiniamo che col consillio dei medici si diano loro...

– [Agr.].

[26] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 1.4: e queste tre cose sono necessarie a tutte cose che in terra crescono; terra **convenevole**, omore nutricevole, e calore ragionevole.

– [Con rif. alla bellezza esteriore].

[27] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 21, pag. 62.29: Unde se uno uomo di grande affare volesse ordinare una chiesa nell'onore di Dio, o donare alcuno dono ad alcuna persona che ne fusse degna, elli dovrebbe più intèndare en ciò, che la chiesa fusse bella e **convenevole**...

[28] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 49, pag. 68.17: Que cosa de' l'omo [cerchar] e ke schivar en quella k'el de' tor per mujer. Dise Theofrasto se lla femena è **convegnivel** del corpo, se ella è ben acostumada, se ella è ensida de boni et honesti parenti...

– [Con una sfumatura di necessità].

[29] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 15, pag. 220.4: E perché la significazione de Mercurio è sopra la cosa nobele e eterna, come la scienza e la filosofia, e la significazione de Venere sia sopra la cosa meno nobele e variabile, secondo che so' li giochi e i canti, li quali continuamente se variano, fo **convenevole** che li ragni de Mercurio aparissaro fermi, e li ragni de Venere mobili.

[30] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 33, pag. 98.3: Si como lo povero debitore, lo quale no à possança de so debito satisfare, possome e deio dolere, perké non aio lingua sufficiente per poter e dever dicere quel ke m'è **convenevele** a dire...

[31] *Stat. sen.*, 1318, cap. 3, pag. 61.7: Anco, con ciò sia cosa che sia **convenevile** e necessario, che ne l'Ospidale di Montecchiello continuamente stia uno frate de la detta Casa per Rettore del detto Ospidale, a governare e règgiare esso Ospidale e le possessioni e cose e beni de la detta Casa et Ospidale...

[32] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap.

11, vol. 2, pag. 226.28: È dunque necessario, e **convenevole**, che l'uomo a Dio, e a qualunque prelato per Dio volentieri ubbidisca, massimamente in cose aspere, e vili.

– [Detto di fenomeni naturali].

[33] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca sud-or.), L. II, pt. 2, cap. 3c, pag. 65.2: Quale casgione, quale necessità ke le pianete se movano contra el suo fermamento? Non siria più **convenevole** e più naturale ke se movessaro e corrisaro col fermamento ke andare contra de lui?

[34] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 71, pag. 291.9: Se 'l tuo figliuolo è morto, altro non può essere. Morto è secondo natura, dunque per **convenevole** modo: lo quale è di necessitate a tutti».

[35] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 3, cap. 9, ch., pag. 316.3: E questo non pare cosa **convenevole**, imperciò che il vapore il quale è radice di vento o seguita il movimento di quello che 'l lieva, cioè del caldo, e così dovrebbe andare dritto in su, o seguita il movimento della sua materia la quale è terrestre, e così dovrebbe discendere diricto in giù...

– [In contesti giuridici].

[36] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 128.2: Marcello entrò nella chiesa di Santo Petro di Roma e ruppe il crocifixo, e tagliò le imagini di là entro. Fue accusato, ma non si truova neuna legge scritta sopra così fatto malificio, né **convenevole** non era che nne scampasse senza pena...

[37] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 4: et imp(er)ò dice n(ost)ra legge: **co(n)venevele** (et) diricto è che nessuno diventi pió ricco p(er) l'altrui male...

[38] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 55, par. 1, vol. 2, pag. 91.9: Conciosiacosaché non sia **convenevele**, né iusto ke alcuno sia giudece de la eniuria a sé facta, statuimo ke se alcuna offesa overo engiuria se fecesse per alcuno contra la podestà overo alcuno deglie giudece, cavaliere, notarie overo altre suoie offitiaglie overo famegliare, esso podestà overo alcuno deglie suoie iudece overo offitiaglie esso per la dicta cagione non possano, né deggano punire, né gravare...

[39] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 40, pag. 670.14: noi, volendo a questo male **convenevele** et equa dare medela, per quella medesma auctorità ordenema e fermema che in li delicti de l'incesto o de adulterio, de stupro o de fornicatione, nessuno sia admeso ad accusare o a deferire publicamente o privatamente se no fosse el marito...

**1.1** Commisurato al bisogno, sufficiente, bastevole.

[1] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 61, pag. 114.6: Et nientemeno li oparari infrascritti sieno tenuti e debiano quello che lassato fusse, secondo che detto è, far fare interamente e compire, incontenente finito el detto termine, con **convenevole** numero de lavoratori...

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 121.12, pag. 490: dixè maistro Robin / che chi sa siropo fin, / gentir, nao de grande aotura, / per confortar la natura, / ne prenda ogni matim / no tropo, ma pochetim, / in **conveneiver** mesura.

[3] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 28, pag. 140.32: Avvenne, che uno giovane chavaliere de' Buondalmonte, che aveva nome misser Simone, amava per amore una giovane de' Chaviccuioli, la quale none aveva padre, e non era tanto riccha che potesse dare **convenevole** dote...

[4] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1368], pag. 152.14: I baccimo d'attone di **co(n)venevele** gra(n)dezza...

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, 2, pag. 411.25: Cisti dice vero»; e dettagli villania gli fece torre un fiasco **convenevole**.

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 222.1: Forza più non sapeva. Vedi meraviglia! Saputa che fu la morte dello senatore lapidato, la carestia de subito cessao per lo paiese intorno e fu **convenevole** derrata de grano.

[7] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 127, pag. 254.17: Et poi ch(e) è t(r)atto lo sang(u)e (**cum**)**menevole**, inplase la plaga d(e) sale minuto...

– [Econ./comm.].

[8] *Lett. sen.*, 1262, pag. 286.33: L'abate di Sa Martino di Tresi m'è deto di pagharne ciertamente in Sant'Aiuolo p(r)esente le setanta (e) sei l. q(ue)d eli (e) - l suo (chon)vento ci debero dare in Treseto pasato, (e) dise di darci il chostò q(ue) sia (**chon**)**venevole**.

[9] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 72, pag. 184.6: *Item* statuimo et ordinamo, che li signori sieno tenuti di fare andare e condùciare l'acqua che trabocca di Fonte Branda, ne le piscine dell'Arte, se fare si può per prezzo **convenevole**.

[10] *Stat. pis.*, 1304, cap. 17, pag. 666.5: e che se spese fie mistieri di fare per lo comuno dell'arte, u per lo suo officio, quelle fare fare per lo camarlingo dell'arte de la Lana moderate e **convenevole**, senza fraude.

[11] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 451, vol. 2, pag. 433.6: Et che missere la podestà di Siena a petitione di ciascuno che l'adimandasse, in ciascuna questione sia tenuto et debia, sotto la detta pena et per saramento, dare procuratore, uno o vero più a volontà di chi l'adimandasse, a le sue expese, con salario **convenevole**...

[12] *Stat. fior.*, 1317, pag. 123.22: Ancora a quello custode o custodi e acattatori e cassettari di giusto e **convenevole** salaro sia da provvedere e pagare quante volte ai detti sindachi e procuratori parrà che faccia loro bisogno...

[13] *Doc. sang.*, 1317, pag. 91.27: Lo nostro sindaco e noi eravamo per difendere la rappresaglia a ragione: lo Conte ci à detto ch(e) per certo li fatti del Comune non si fornirebbero bene se de la rappresaglia non fosse (con)cordia, dicendo di farla (**con**)**venevole** di L fior. o meno...

[14] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 104, par. 1, vol. 1, pag. 338.18: Per lo presente capitolo n'aducenmo a statuire che ei priore de l'arte, ei quagle seronno per lo tempo che verrà, so' pena de cento livre de denare, siano tenute per debito de suo ofitio tractare e ordenare de avere per lo comuno de Peroscia uno buono e sufficiente medeco frostiere esperto sopra l'araconciamento degl'ossa rocte, per lo tempo statuito, al salario **convenevole**.

[15] *Doc. lucch.*, 1343, pag. 42.12: Quando si pone la taglia alla chosa **convenivile** dèsi seguire quella.

[16] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 33.16: Cuoia di bue, cuoia di bufolo, cuoia di cavallo, e quando li comperi le fai vedere a' cernitori che sono sopra ciòe in Pera, e se sentono d'omoso o di bagnato sì te ne fanno dare quello rifacimento che **convenevole** fusse...

[17] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 58, vol. 1, pag. 111.6: Della carne v'ebbe **convenevole** mercato, ma frodavano il macello, mescolando e vendendo insieme, co-sottili inganni, la mala carne colla buona.

[18] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 4, pag. 97.19: Quivi parendogli esser sicuro, ringraziando Idio che condotto ve lo avea, sciolse il suo sacchetto: e con più diligenza cercata ogni cosa che prima fatto non avea, trovò sé avere tante e sì fatte pietre, che, a **convenevole** pregio vendendole e ancor meno, egli era il doppio più

ricco che quando partito s'era.

### 1.1.2 Locuz. avv. *Al convenevole*: adeguatamente.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 73, vol. 3, pag. 471.5: E con tutto il bisogno e lla grande nicissità del Comune e di cittadini, non si accomiatò povero niuno, né forestiere o contadino che fossero, ma al continuo pasciuti di limosine al **convenevole**, considerando il disordinato caro e fame...

### 1.2 Degno di nota; significativo, considerevole.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 37, pag. 179.11: Quanto alla grandezza s'appartiene, le minori Liburne hanno solamente un ordine di remi, e quelle che sono un poco maggiori ne hanno due, e quelle che sono di **convenevole** misura ne hanno tre, o vero quattro, e talora hanno di remi cinque ordini.

[2] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 371.18: Ma ampò non è troppo sicura cosa a credere a questo comandamento, imperò che lla **convenevole** bellezza senza lisciamento inganna molti.

[3] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 4, cap. 6, par. 2, pag. 110.12: E lla prima era di **convenevole** savere; ma ttanto la vinciea il diletto di farsi vedere, che di senno pregiata non era.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 166.22: E la fiera di Potenza comincia franca di 24 di novembre, e dura 8 dì, ed è **convenevole** fiera.

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 43, vol. 1, pag. 377.15: Uomo fu di **convenevole** scienza, molto cavalleresco, poco religioso.

### 1.3 Che arreca vantaggio; utile; conveniente.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 22, pag. 240.3: E per questo lo componetore e l'artifice del mondo potarea èssare biasmato, emperciò che l'anno sarea mellio e più **convenevole** e più utile che elli se 'ncomezasse e finisse en die compiuto de vinti e quattro ore, che en die spezzato...

[2] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 20, pag. 140.27: 'l troppo spendere rifrena Parità, perch'è virtù che no lascia spendere quello ch'è **convenevole** di tenere.

[3] *Lett. sen.*, 1294, pag. 65.19: e che, se v'achordate ched e' sia chosi, che v[o'] [ne] divisate quello che ciascheuno intende d'avere a chapitale: e noi poscia gli asetaremo di qua, sì chome noi vedremo che sia bene e **convenevole**.

[4] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tos.), cap. 11, pag. 45.2: Neuno servizio è più **convenevole**, che di rendere mercede; chè le mercedi rendono maggiori onori in luogo e tempo, che non farebbe uno dono che non fusse bene servito.

[5] *Doc. venez.*, 1311 (4), pag. 81.23: e, s'elo morise ananti li XX ann(i) ed avese redi mascoli de muier legitima, vegnise lo poder e ogni cosa ad eli, così co(m') ben parese a Francesco ordenar e s'elo non avese redi mascoli ala soa morte e avese fiie sia maridade o munegade così co(m') Francesco ordenase co(n) libr. M, e no co(n) plu, e li altri so pariamenti boni e **convignivile**.

[6] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 328.17: Spesse volte s'aquista nuovo marito per la morte del primo marito; **convenevole** è allora andare scapigliata e piagnere.

[7] *Lett. pist.*, 1322, pag. 58.5: Sì che io udendo questo dire no' mi pare che fosse **convenevole** per voi; levami e dissi, che mi pareva grande meraviglia che 'l comune volesse fare cose onde li filliuoli Lazzari avessero chasgione di no' esser amici...

[8] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 102, pag. 539.18: Li quali Ansiani, et lo lor notaio, possano andare alla corte della Podestà, et anco altrove, là ove a loro più utile et

più **convenevole** parrà, et bizogno sarà per li facti et vicende del Comune di Pisa et del popolo fare, et compiere, et ad executione mandare.

[9] *Stat. venez.*, Aggiunta 1335, cap. 99, pag. 68.10: Cu(m)çosiachosach'el sia **utile** e **convegnevel** per lo nostro Comu(n) che la Segnoria sapia e saver possa quello che la Camera deli Imprestidi sé tegnuda ad altri deli imprestidi fati da qui indredo e che da mo inanti se farà...

[10] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 5, vol. 1, pag. 35.31: Di lu quali Hannibal non skitti li vigilij, ma eciandeu lu sonnu fu inimikivili a lu nostru imperiu. Ca in sonnu pillyau una ymagini **convenevili** a lu sou propositu et a li soy desiderij, ca li parsi que Jupiter li mandau in furma di homu murtali unu grandi juvini qui lu guidassi in Ytalia.

[11] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 43, vol. 1, pag. 304.27: I compagni dell'oste de' Sabini mandarono innanzi L. Siccio per odio a sguardare e pigliare luogo **convenevole** per accampare l'oste.

[12] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 13, par. 8, pag. 75.16: E però **convenevole** e profittevole cosa è conmettere per l'università de' cittadini a' savi e a quelli che ssono sperti a cchierchare trovare e isaminare le regole de' profitti e ddiritti civili e de' danni e gravanze e ffatti comuni...

**1.3.1** [Con valore avv.:] con utilità, vantaggiosamente.

[1] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tosca.), cap. 17, pag. 54.5: Rendi le tue cose a Dio: chè se tu t'attieni a lui, tu non perderai già cosa ch'elli non ti renda più **convenevole**.

**1.3.2** Locuz. avv. *Al convenevole*: vantaggiosamente.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 18, vol. 3, pag. 342.23: Gli altri artefici e popolo minuto erano contenti di dare parte loro d'ogni ufficio, salvo del priorato e di dodici e gonfalonieri delle compagnie del popolo, e a questi s'acordavano per pace del popolo più **al convenevole**.

**1.4** [Detto di una persona:] capace di svolgere un compito; abile; competente; bravo. Estens. Affidabile.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 49, pag. 164.19: E così, per consentimento di tutti, fuor mandati savi e messi per gli avversarii, sopra e quali lo' dissero, che lo' dovesse piacere de venire al predetto regunamento, senza alcun dimoro, con sufficienti e **convenevoli** giuratori.

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 4, pag. 286.10: La prima si è ched elli possa bene sofferire il peso dell'arme e la fatica, perciò che quelli non è **convenevole** battaglia che non può portare l'arme, e quelli che non l'anno, sono tosto feriti: unde lor conviene morire o lassare la battaglia.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 225, vol. 2, pag. 328.9: Et colui o vero coloro e' quali avessero colto o vero fatto colliere, se avere si potranno, la mano dritta debia essere talliata, sì che se contra alcuno o vero alcuno o vero contra alcuna comunanza, per V testimoni di fama buoni et **convenevoli** et di buona fama et degni di fede, provato sarà, possa la podestà, contro cotale o vero cotali, contra e' quali provato sarà, procedere a li tormenti...

[4] *Stat. pis.*, 1321, cap. 69, pag. 249.7: Et similliantemente, allocta chiamare faroe uno homo **condonevole**, buono et leale, lo quale sia carmarlingo delle pignora et della intrata della dicta corte: lo quale carmarlingo non molto da la lunga stia dalla casa della

dicta corte.

[5] *Stat. fior.*, 1335, cap. 8, pag. 17.30: siano tenuti et debbiano, per loro proprio saramento, di chiamare, come a loro piacerà, uno **convenevole** et buono huomo, vero guelfo et amico benivolo di tutti de la detta Parte, il quale per saramento sia tenuto et debbia guardare et salvare dirictamente i detti suggelli de la Parte...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 141, par. 12, vol. 2, pag. 514.8: sia tenuto precisamente, enfra l'altre cose pertenenente al suo ofitio, locare a buone e **convenevegle** lavoratore...

[7] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 1, pag. 7.17: in tali modu ki diianu esilligiri XI homini di la cumpangna cum puritati di consiencia, li quali lor parranu plui sufficienti per fari lu officiu di la cumpangna; di li quali XI sianu electi II cambirlingi a voluntati di li vekti ricturi e di lor consiglieri, li quali issi dirannu ki sianu plu **convinivili** a zo.

[8] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 479.7: Automedon era **convegnivel** ali carri e ale pegre redene, Tiphis era maistro in la nave de Hemonia...

[9] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, 1, pag. 28.27: Ser Ciapelletto, come tu sai, io sono per ritrarmi del tutto di qui: e avendo tra gli altri a fare co' borgognoni, uomini pieni d'inganni, non so cui io mi possa lasciare a riscuotere il mio da loro più **convenevole** di te.

[10] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 3, pag. 118.32: Così è como tu di', per aperta raxon e per **conveneive** e suficiente testimonia m'ai mostrao. Unde te prego che retorni a narà-me la vita de questo santissimo paire Beneito.

[11] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 218.7: Volemo per amor de çòe che çascauno de bono e **convegnevele** i ordenaminti diti de sovra, per Deo e per la salvacione de si meesemo, quilli guardi e observi...

**1.4.1** Pronto ad adattare la propria natura. Estens. incline.

[1] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 502.20: Tanti costumi è in li petti, quante figure è al mondo. Quel che è savio serrà **convegnivel** ad innumerabili modi. Ello è sì como lo leve Protheus...

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 7, par. 1, pag. 39.4: Alquno dunque n'è engienerato **convenevole** a prudenza, però che dde prudenti savi ed esperti uomini dee essere instituiti nella città la parte e ufici de' consilglieri, che Aristotole chiama *consillativa*....

**1.4.2** [Detto di persona:] meritevole.

[1] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), *ep. Laudomia*, pag. 125.17: O Trojani, io vi priego che di tanti nimici voi perdoniate ad uno, acciocchè 'l mio sangue non esca del colui corpo. Questi non è **convenevole** di correre tra gl'ignudi ferri, e non si conviene che 'l suo petto sostenga le nimichevoli armi.

**2** Sost. Giusto mezzo; equilibrio; misura.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 79.226, pag. 396: monti n'ò visto quaxi immatir / per lo so corpo anichilir. / Pessai pù ben manjar e beiver, / ma no passai lo **covenever**: / che 'l è pù bon usar le cose / che lo Segnò per noi far vosse.

[2] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 1, par. 15, pag. 34.24: Noi veggiamo nell'umile popolo gli affetti sani; ma li ricchi d'ogni parte di ricchezze splendenti, così in questo come nell'altre cose insaziabili, sempre più che il **convenevole** cercano...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 151, vol. 2, pag. 711.9: I quali divieti fatti, furono molto commendati e lodati da tutti gl'Italiani; e se le donne usavano soperchi ornamenti, furono recate al

**convenevole**; onde forte si dolgono, ma per li forti ordini tutte si rimasono degli oltraggi...

[4] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 131-40, pag. 59.5: Ma avanti che io più oltre vada, ti dico che io non voglio che tu di me prenda alcuna vergogna perché ella già assai più che 'l **convenevole** mi fosse cara; ma così sicuramente e con aperto viso di ciò con meco ragiona, come se sempre stato fossi da lei strano...

## 2.1 Sost. Giustizia.

[1] *GI Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 26: ben comandano coloro che vietano quella cosa no(n) fare la quale dubita essere **co(n)venevole** u no. [18] L'eq(ui)tà, cioè **co(n)venevole**, p(er) sé luce, la dubbitazione co(n)tiene in sé sing(n)ificazione di ingiuria.

[u.r. 28.11.2019]

CONVENEVOLENZA s.f.

**0.1** *convenevolença, convenevolenza.*

**0.2** Da *convenevole*.

**0.3** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Lo stesso che utilità. **2** Carattere di necessità insito in un patto.

**0.8** Elena Paolini 28.01.2004.

**1** Lo stesso che utilità.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 40-54, pag. 94, col. 1.1: *Cossì parlare*. Qui mostra l'Autore la **convenevolença** de tal modo de parlare e de tale introduzione de' gradi nella presente Comedia...

**2** Carattere di necessità insito in un patto.

[1] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 5, pag. 98.8: E dice, che questa **convenevolenza** non si puote permutare, [nè] dispensare...

[u.r. 28.05.2009]

CONVENEVOLEZZA s.f.

**0.1** *chonvenevolezza, convenevelecca, convenevolezza, convenevolezza, convinevilessa, convonevolezza.*

**0.2** Da *convenevole*.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): **2.**

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Stat. fior.*, 1335.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.7 1** Virtù che attiene al rispetto; senso della dignità. **2** Circostanza propizia e favorevole; vantaggio; convenienza. **2.1** Tempestività. **3** Giusta misura; senso della misura, equilibrio; moderazione. Estens. Pacificazione; concordia. **4** [Econ./comm.] Consistenza, entità (di un bene).

**0.8** Elena Paolini 22.01.2004.

**1** Virtù che attiene al rispetto e alla considerazione;

senso della dignità.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 50, vol. 3, pag. 158.16: quello amore è per sopr'abbondanza, lo quale si conviene ad un solo; ma **convenevolezza** e consiglio ed onestade si dee ad ogni uomo per debito di virtude...

[2] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 10.9: *Degno di tanta ec.* Qui nel testo notifica lo aspetto di Cato, nel quale si vedea tutta la degnità e **convenevolezza**, come ogni naturale costume può portare; si come fa per comperazione dello onore, che dee fare il figliuolo al padre.

**2** Circostanza propizia e favorevole; vantaggio; convenienza.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 36, pag. 120.14: veggiamo secondo che dice Tullio, che di verità e di bontà abbia in questo consiglio, e che sia di **convinevilessa**, e che cosa se ne seguita, et anche, che cosa ne nasce di questa venditta...

[2] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 16, pag. 382.21: male fue; ma elli ne seguitòe uno bene, cioè una **convenevolezza**, la quale è questa, che Bondelmonte vecchio fosse morto a piè del ponte vecchio, a piè della statua di *Mars*, in luogo di sacrificio; però che quivi si ruppe l'ultima pace sotto colui che apo li Pagani era tenuto Dio di battaglia...

[3] *Stat. fior.*, 1335, cap. 8, pag. 17.24: Anche a maggiore cautela avere, et ogni dubbio et sospetto torre de la guardia del suggello de la detta Parte, et le lettere che quelli si suggelleranno procedano con maggiore diligentia et **convenevolezza**; et più cose honorevoli e utili de la detta Parte et di tutti signori et amici procedano, e 'l contrario fare non si possa...

[4] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 5, par. 9, pag. 29.9: Da cchapo però che in alcune dell'année è grande fertilità e abbondanza de' beni e de' frutti della terra, e altr'anni n'è grande sterilità e difalta, e però altresì che alcuna volta la città è bene disposta e in buona pacie e concordia e unione all'altre città sue vicine, e alcuna volta altrimenti e per le neciessità decences **convenevolezza** e profitto comune...

**2.1** Tempestività.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 1, *L'Avvento*, vol. 1, pag. 7.23: Secondariamente si mostra la **convenevolezza** de l'avvenimento da la parte del tempo, imperò che venne quando fu adempiuto il tempo, del quale avevano detto le Scritture...

**3** Giusta misura; senso della misura, equilibrio; moderazione. Estens. Pacificazione; concordia.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 8, pag. 555.17: e per ciò intendo di dirvi una novelletta d'un giovane, il quale con più mansueto animo una ingiuria ricevette e quella con più moderata operazion vendicò; per la quale potrete comprendere che assai dee bastare a ciascuno se quale asino dà in parete tal riceve, senza volere, soprabondando oltre la **convenevolezza** della vendetta, ingiuriare, dove l'uomo si mette alla ricevuta ingiuria vendicare.

[2] *Libro segreto di Simone*, 1349-80 (fior.), [1380], pag. 524.27: questo ò fatto, chome di sopra dichiaro, chon buona choscienza e riposato animo tra Ddio e l'anima mia, per pacie e riposo de'miei figliuoli e **chonvenevolezza** e giustizia in fra lloro...

[3] Marchionne, *Cronaca* fior., 1378-85, Rubr. 991, pag. 438.24: L'anno medesimo lo Comune di Firenze prese guerra col Conte da Orbino, comechè la cagione fosse assai piccola, e forse da starsene. Ma, siccome addivene, le parti e le volontà della città passano la



**convenevolezza.**

**4** [Econ./comm.] Consistenza, entità (di un bene).

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 35, par. 7, vol. 1, pag. 408.14: E de la **conveneveleçça** de la dota de la ditta femena se stia al ditto e a la dechiaratione de doie più presemane parente de la ditta femena...

[u.r. 28.05.2009]

**CONVENEVOLMENTE** avv.

**0.1** *chonvonevolemente, comvenevole, comnenevelemente, convegnevemente, convegnivelmente, convegnivelmentre, convegnivolmente, convenabolemente, convenebelemente, convenelemente, convenenevelemente, convenenvolemente, convenevelemente, convenevelmente, convenevile mente, convenevilmente, convenevilmente, convenevolemente, convenevole mente, convenivilmente, convenivilmente, convenivilmente, convenvolemente, convinivili, convinivilimenti, convonevelemente, convonevolemente, covignivolmentre, covonevolemente, cunvinivilimenti.*

**0.2** Da *convenevole*.

**0.3** *Pamphilus* volg., c. 1250 (venz.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.); *Lett. aret.*, c. 1340; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. prat.*, 1319-50.

In testi sett.: *Pamphilus* volg., c. 1250 (venz.); Paolino Minorita, 1313/15 (venz.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. castell.*, XIV pm.; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344.

**0.7 1** In modo opportuno; adeguatamente. Estens. Dignitosamente. **1.1** In modo agevole; facilmente.

**1.2** In quantità sufficiente; abbastanza. **1.3** Di diritto o per diritto; secondo spettanza. **2** Secondo utilità; vantaggiosamente.

**0.8** Elena Paolini 04.02.2004.

**1** In modo opportuno; adeguatamente. Estens. Dignitosamente.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venz.), [Panfilo], pag. 49.10: Qui alo' da visino si sta una viegra sutile et ençegnosa, la qual è asai **covignivolmentre** amaestrà de le arte de madona Venus, çoè dela dea delo amore.

[2] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 1, pag. 562.17: Et sicomo, esso vivente, tutto lo munno li fo subiecto, et così, morto esso, fine ad la fine de lo munno starao subiecto ad lo munno. La quale memoria fo adhornata de table de rame, de sotto, et de lectere narate **convenevelemente** scripte.

[3] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L.

2, cap. 49, pag. 156.14: Et imperciò disse de la servitù sconvenevole; perciò che, se altri serve **convenevolemente** e con ragione, non- è da curare.

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 6: aoperate bene a tucti, (et) specialme(n)te ali dimestichi dela fede; «a tucti» dico ali quali tu (**con**)**venevele(n)te** puoi far bene...

[5] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 22, pag. 66.7: elli sarà di gran cuore, e saprà bene sofferire ei beni e i mali, e non è orgogliato per li beni temporali, né per la moltitudine de le ricchezze, né non si sconforterà s'elli ne perde, anzi si conterrà **convenevolmente**.

[6] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 19, vol. 3, pag. 68.4: Larghezza è mezzo in dare e in ricevere pecunia. Dunque colui è liberale, che usa la pecunia **convenevolmente**, cioè quello che dà quello che si conviene, e dove e quanto e quando ed a cui si conviene.

[7] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 10, pag. 213.17: E questa cotale figura in rettorica è molto laudabile, e anco necessaria, cioè quando le parole sono a una persona e la 'ntenzione è a un'altra; però che l'amonire [lo vizioso] è sempre necessario e laudabile, e non sempre sta **convenevolemente** nella bocca di ciascuno.

[8] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 3, vol. 2, pag. 229.10: promettano et **convenevolmente** securino che colui o vero coloro, el quale à o vero àno licentia di portare l'arme difendevoli, non offenderà alcuno o vero alcuni...

[9] Paolino Minorita, 1313/15 (venz.), cap. 46, pag. 65.7: Puo' che nu avemo mostrado en la primera parte de sto libro co lo rethor de' reçer si medemo, en questa segunda parte si è da mostrar co el de' reçer casa soa, çença la qual cosa elo no po viver **convegnivolmente**...

[10] *Pistole* di Seneca, a. 1325? (fior.), 81, pag. 218.5: Ancora il savio [...] mette i peccati degli uomini piuttosto alla fortuna, ch'agli uomini, quando ciò possa fare **convenevolmente**, e non calunnia le parole né sembianti.

[11] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 69, par. 1, vol. 2, pag. 423.13: se fècesse la provisione de l'uopera e la dechiaratione de la pecunia per quanta fare se podesse **convenevelemente** l'uopera del ponte, de ciascuna chiusa overo fonte ke s'ordenerà de fare e aglie quaglie specta la utilità de glie predicte cose overo d'alcuna d'esse e per quanta parte...

[12] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 10, pag. 43.15: permictimu ki [[il monaco]] in lu capitulu di lu silenciu et in lu capitulu di la confessiuni e comuniuni non sia cussi astrictu, quandu **cunvinivilimenti** non si putissi osservari...

[13] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 213.4: Et alora s'elli porranno si procurino d'avere homo relegioso et e-lla paraula de Deo **convenevelemente** amaestrato...

[14] *Stat. fior.*, XIV pm. (2), 8, pag. 46.3: et se fosse in necessità sia tenuto et debbia col detto consiglio lui provvedere in tanta et di tanta moneta che possa **convenevolmente** alla sua patria, overo in altre patrie, ritornare.

[15] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 34.2: Egli, [...] quando col conte Salvatico in Casentino, quando col marchese Morruello Malespina in Lunigiana, quando con quegli della Faggiuola ne'monti vicini ad Orbino, assai **convenevolmente**, secondo il tempo e secondo la loro possibilità, onorato si stette.

[16] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 158.18: Contra lo quale Hector voltandosse et adirizando lo suo cavallo contra de lluy, per volere devenyare la soa feruta, quello re Theuto no lo volendo aspectare possesse allo fugire et allongaose multo da la veduta de Hector, per che Hector no lo potte **convenebelemente**

incalzare.

[17] Torini, *Brieve meditazione*, XIV sm. (fior.), pag. 331.22: Volle il Signore nascere in somma miseria e povertade, che potea nascere in somma ricchezza, come signore d'ogni ricchezza. E potea nascere più **convenevolmente** in casa sua madre, avegna che povera fosse...

[18] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 52, *Resurrez. G. Cristo*, vol. 2, pag. 475.17: Potrebbe ancora dire ched elli intendeano ad inducere solamente testimoni de la resurrezzione; onde con ciò sia cosa che la madre non **convenevolmente** testimoni per lo figliuolo di lei, non volessono fare menzione veruna.

[19] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 33, pag. 205.32: De lo qua questo miracolo te narro, lo qua ello mèsmo senplicem[en]ti me confesà, ço che un iorno tornando ello a lo so monasté, çunse tardi in un logo dunde non era ch'elo poese albergà' **convenevolmente**.

– [Ret.].

[20] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 150.7: Et dice che dittare è un dritto et ornato trattamento di ciascuna cosa, **convenevolmente** aconcio a quella cosa.

– [Rif. all'aspetto esteriore].

[21] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 18, pag. 154.6: L'una si è umiltà, e quest'è quando le femmine s'adornano **convenevolmente**, e non per la vanagloria del mondo, ma per piacere ai loro mariti...

[22] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 167.25: Ella fue di bella statura, di convenevole grandezza, lunga e schietta, **convenevolmente** charmuta, adatta, snella, bianca come aliso, pulita come ivoio, chiara come christallo, e cholorita per avenente modo; chapelli biondi e chrespi e lunghi...

[23] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 450.13: Così si maraviglia di quelle braccia distese **convenevolmente** da potere dolcissimi abbracciamenti operare e [del]le sue mani di poca grassezza, e [del]le dita bellissime...

[24] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 15.24, pag. 74: Il viso suo come neve mo' messa / pareva, nel qual mescolata rossezza / aveva **convenevolmente** ad essa.

[25] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 7, pag. 100.29: Cossì se meravigliava delle spalle equalemente composte, che nde scendeva uno sulco a misura **convenevolmente** descendendo in iuso se iongevano co li rine deritamente senza nullo appandamento che monstrava de iongere l'uno lato e ll'altro con una graciosia belleze.

– [Con valore di necessità].

[26] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 1, pag. 3.1: Di fuori dall'uomo possono essere similmente due cagioni intese, l'una delle quali è induttrice di necessitate, l'altra di pigrezza. La prima è la cura familiare e civile, la quale **convenevolmente** a sé tiene delli uomini lo maggior numero, sì che in ozio di speculazione essere non possono.

[27] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 2, pag. 26.23: Et che sia tenuto et debia elli, ovvero suo logotenente, ogne die stare e sedere **convenevolmente** a la Corte di Villa di Chiesa, per fare et rendere ragione ad ogne persona che dimandarla vollesse...

[28] Simone Fidati, *Regola*, a. 1348 (tosca.), pt. III, pag. 240.7: A mangiare non ricevere niuno uomo, nè ricco nè povero, nè religioso, nè niuno, e sia chi vuole, salvo se venisse che messo, il quale ti fosse subito mandato o fosse tuo distretto parente, lo quale **convenevolmente** non potesse andare altrove per uno

subito...

[29] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 72, pag. 529.23: Et che **convenevolmente** le loro barche et piatte charicar debbino per ordine, et rechare dello avere della nave u vero legno alla quale in prima erano allogati a rechare...

[30] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 101.5: E perciò: quello che per me detto n'è, quanto a me, dee **convenevolmente** bastare; e quel che manca, rimanga nella sollecitudine di chi segue.

[31] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), Prologo, vol. 1, pag. 5.9: **Convenevolmente** adunque, in questo tempo del rinnovellamento, la Chiesa rinnova tutti i suoi uffici.

### 1.1 In modo agevole; facilmente.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 8, vol. 1, pag. 191.21: E quantu in issu fu, issu mitigau la amaricanza di la confusuni publica prunusticandu tranquillitati et sedaciuni di la discordia, e **convinevili** et maraviliusame[n]ti adimustrau que issu era usureru di li soy dinari, non di lu sangui civili.

[2] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 212.36: Et tucti frati et sore de ciascuna cità et de ciascuno luogo, se **convenevolmente** porranno, odire debbiano l'ofitio...

[3] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 4, pag. 121.19: E se interviene ch'e' romei, pellegrini, mercatanti o altri viandanti si confessino nel cammino non abbiendo la licenzia, come è detto, quando tornano alla loro magione, il più tosto che **convenevolmente** possono, si debbono rappresentare al prete propio...

### 1.2 In quantità sufficiente; abbastanza.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 16, pag. 34.2: Onde qui ha un valletto che da teneretto è nutricato in mia magione, e hae sempre volentieri studiato, e sa oggimai **convenevolmente**...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 6b, cap. 13, vol. 2, pag. 548.24: Anco, statuto et ordinato è, che lo camarlengo religioso et due officiali di penitentia eletti in Biccherina, del mese d'agosto, facciano fare una sceda di legno di tegole, la quale tengano in Biccherina, buona et bene fatta, sì che ciascuna tegola, fatta ad essa sceda o vero simile, sia buona et grossa **convenevolmente** et abia buono orlo...

[3] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 4, pag. 188.27: debbia mectere la vena in mezo del suprascripto mezo corbello bene et **convenevolmente** infine che fie pieno...

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 365.25: Appresso quella [polvere di zucchero] di Soria si è quella del Cranco, ma è bruna ed è panosa, cioè che à pezzi di pane di zucchero **convenevolmente**.

[5] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 11, cap. 14, pag. 261.21: Torre **convenevolmente** finocchi, o santoreggia, e mischiar nel vino, e turbar mischiando il frutto di due noci di pina...

[6] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. V, cap. 4, pag. 685.1: e se esso, fra lo spacio de dui mesi, serà venuto et averà dato ydonea caucione de stare a ragione et averà satisfacto **convenevolmente** de le spese, recovre la tenuta e la lite decorra sotto'l suo Marte e cum l'ordine de ragione...

### 1.2.1 In modo proporzionale; commensuratamente.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 19, pag. 58.13: noi diremo di un'altra virtù, che è in fare grandi spese **convenevolmente** nelle grandi opere, che l'uomo chiama magnificenzia, cioè a dire virtù di grande affare e di grandi opere.

[2] *Libri astron.* Alfonso X, c. 1341 (fior.), *Libro*

delle stelle fisse, L. 1, pag. 12.5: La spera del ottavo cielo è la prima in che à istelle figurate, e è la più nobile di tutte l'altre sette, delle quali favelleremo per innanzi, per che istà più presso al nono cielo, e la vertude che riceve da ello, questa la parte con l'altre a ciascuna **convenevolmente** secondo che à mestiere.

[3] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 6, pag. 131.4: Ancho ordenamo che quegli de la compagnia se debiano onorare insieme, amare l'uno l'altro, e servire en ciò che puono **convenevolmente**, secondo la gratia e la grandeça che Dio à data a ciascuno, a ciò che l'uguagiança de lo stato, no desuguagli l'onore e 'l servitio, anzi chi magiore et migliore ene, sia a le decte virtude.

[4] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 213.2: Et ciascuno dia al masaiò uno denaio de moneta useveli, el quale masaiò essa pecunia si colga et essa pecunia de consellio dei ministri si la expemda em fra li frati et le sore povare et spetialemente em fra li emfermi et em fra quelli ke non ànno le spese de la fossa et puoi en fra li altri povari si le partano **convenevolmente**.

[5] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 146, pag. 284.36: et beva l'acqua en nella q(u)ale sia cotto lo ciminu, la sem(en)ta d(e)llo finocchio i(n) bona q(uan)titate, et se mestech(e)ce con l'acqua unu poco ffredata, unu poco d(e) farina d(e) frum(en)to **convenevem(en)te**...

### 1.2.2 Assai; notevolmente.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 7, pag. 535.21: Egli non sono ancora molti anni passati che in Firenze fu una giovane del corpo bella e d'animo altiera e di legnaggio assai gentile, de' beni della fortuna **convenevolmente** abbondante, e nominata Elena.

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 133, pag. 265.26: lassalo liberam(en)te ire pascendo et p(er) nulla rascione se mova, se n(on) vole isso, fine ch(e) **(cum)venevelem(en)te** sia (co)stipato, ca lu movime(n)to d(e) lu corpo lu ve(n)tre et le intestine demena...

### 1.2.3 A intervalli di tempo regolari; periodicamente.

[1] *Stat. fior.*, a. 1284, II, par. 23, pag. 50.24: e se non puote due, lascine una; e se fosse tanto povero che non potesse, li capitani lo proveggiano di candelotti dela Compagnia, se **convenevolmente** avesse usato la Compagnia.

[2] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 8, pag. 132.25: et puoi se debia confessare una volta el mese, et quanto più pò spesso **convenevolmente**, et comunicarse elle solenitate de l'anno...

[3] *Stat. prat.*, 1319-50, cap. 13, pag. 21.13: Anzi vogliamo et ordiniamo, che quelli della nostra Compagnia usino insieme lo più che possono **convenevolmente**; acciò che schifino ogne altra compagnia, che fosse meno che buona.

[4] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 26.32: E metti di sotto alla bocha, donde esce il pionbo e 'rame, una manata di stopa molle, e fallo ispesso **chonvenevolemente**: el pionbo e 'rame se ne veràe fuori e l'ariento rimarrà nel meço...

### 1.2.4 Di pari passo; in modo corrispettivo e speculare.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 334.10: Lo'ngegno nostro si immorbidisce con piacevole arte, e li costumi nostri **convenevolmente** vanno collo studio.

[2] Jacopo Passavanti, *Tratt. superb.*, c. 1355 (fior.), cap. 7, pag. 236.8: E imperò che le virtù sono rimedio de' vizi, i quali sono infermità dell'anima, onde l'uno ha

verso all'altro contrarietà, la qual'è di bisogno, però che, secondo la regola della medicina, le 'nfermitadi si curano per gli loro contrari; **convenevolmente** in questo trattato, dove s'intende di correggere e di sanare i vizi, si dee iscrivere delle virtù come di medicinali rimedi.

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 6, *Natività G. Cristo*, vol. 1, pag. 95.12: Ed è da notare che l'umiltà del Salvatore risponde **convenevolmente** a la superbia del traditore.

### 1.3 Di diritto o per diritto; secondo spettanza.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 3, cap. 10, pag. 203.21: Donde e i re ei preni debbono sapere, o per loro o per altrui, le condizioni particolari dei loro reami, ei fatti dei loro antecessori, per li quali ellino acquistaro **convenevolmente** le ricchezze e l'avere...

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 92, pag. 668.6: spesse volte, per avere l'uomo più che si convegna, quello che **convenevolmente** avea, ha perduto.

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 26, par. 4, pag. 425.22: e in mantene n'appare al vescovo di Roma, che nniuno come che **convenevolmente** eletto a re di Roma re debba essere chiamato, né avere autorità di re di Roma, né essercitare, se non che per lo vescovo di Roma sia aprovato.

[4] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 20, pag. 88.21: E 'l notaio della detta arte **convenevole** e honestamente si possa fare pagare, da coloro che piatiscono, delle sue scritture.

### 2 Secondo utilità; vantaggiosamente.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 3, cap. 8, pag. 102.16: Donde se i re ànno gran diletto in fare l'opre di virtù, esse ne seranno più **convenevolmente** fatte e meglio.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 72, vol. 2, pag. 41.23: sieno tenuti andare a la fonte a Follonica et vedere et sottilmente investigare et invenire, ine o vero in quale luogo mellio et più utilmente et più **convenevolmente** el lavatoio de la fonte predetta o vero ne la terra di Lorenzo Donati, la quale comprò dal comune...

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 8, cap. 6, vol. 2, pag. 227.25: ma io nol voglio affermare, perchè tutti non vi s'accordano, sì come medesimamente contano, che quando li consoli richiamavano gli Dii a testimonii de' patti rotti, grande tempesta cadde di cielo con romore grandissimo: chè queste cose possono essere vere, e infinte **convenevolmente** per rappresentare l'ira degli Dei.

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 14, pag. 139.29: Per multi iuorni e multe nocte passate quilli ri e li altri mayuri caporali de lo exercito erano stati convenuti insembra a ffare li loro consigly, per li quali plu **convenebelemente** e plu utele potessero e devessero asseyare la citate di Troya.

[u.r. 29.07.2019]

CONVENIALE agg.

**0.1** *convenial*.

**0.2** Etimo incerto: forse da *convenire*?

**0.3** *Poes. an. bergam.*, XIII ex: 1.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che si addice?

**0.8** Elena Paolini 04.11.2003.

**1** Che si addice?

[1] *Poes. an. bergam.*, XIII ex., 78, pag. 70: fi ay

discipoy un bel present / no temporal: / tug i discipoy per ingual / era in un loc **convenial** / co-la regina celestial...

[u.r. 28.05.2009]

CONVENIBILE agg.

**0.1** *convenibile, convenibilj.*

**0.2** Da *convenire*.

**0.3** *Giovanni Campulu*, 1302/37 (mess.): **1**.

**0.4** In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Giovanni Campulu*, 1302/37 (mess.).

**0.7 1** [Rif. a una transazione:] che incontra le esigenze delle parti, equo. **1.1** Adeguato alle necessità e alle esigenze. **1.2** Giusto.

**0.8** Zeno Verlato 07.04.2005.

**1** [Rif. a una transazione:] che incontra le esigenze delle parti, equo.

[1] *Giovanni Campulu*, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 10, pag. 31.31: Audendu kyllu patri sanctu Fortunatu, mandau pir kylli Gothi, e cortisementj li prigau ky li divissiru darj kylli duj garzunj: et illu era apparichatu de recactarelli pir quantu prezu illi adimandassiru, chi fussj **convenibile**.

**1.1** Adeguato alle necessità e alle esigenze.

[1] *Giovanni Campulu*, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 2, pag. 80.9: kistu gentilomu si dedi lu cavallu a lu papa, cum tale conditione, ki quando lu papa de avvissi unu autru **convenibile**, li divissi remandare lu soy.

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 14, pag. 147.31: E cossi onnen signore et onne caporale se fece fare lo suo hostiere e la soa novella maysona per le habitatione loro, et a li cavalli fecero ordenare le stalle e lle manyatore **convenibile** commo meglyore a lloro para.

**1.2** Giusto.

[1] *Giovanni Campulu*, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 34, pag. 71.31: **convenibile** cosa fo adunca, ki kisti pirsuni - zo è sanctu Benedictu e sua soru sancta Scolastica - fosseru iunti insembla in sepultura...

[u.r. 28.05.2019]

CONVENIENTE (1) agg./s.m.

**0.1** *convenienti, convergente, convenante, convenanti, convenente, convenienti, conveniente, conveniente, convenienti, convenientissime, convenientissimo, cunvenienti, cunvenientissimu.*

**0.2** V. *convenire*.

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.); *Stat. pis.*, 1330 (2).

In testi sett.: Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. cass.*, XIV; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** [Detto di un evento, di un fatto:] che accade, che ha svolgimento. **2** Adatto a qno o qsa, che serve perfettamente a uno scopo, che adempie propriamente o proficuamente al proprio compito. **2.1** Conforme alle leggi o a un regolamento. **2.2** Che risponde a principi etici, a criteri di equità, alle norme dei buoni costumi; opportuno, decente. **2.3** Rispondente a criteri di proporzione e armonia formali. **2.4** [Con valore fondamentale di adeguatezza, conformità:] che presenta elementi di affinità o di complementarità con qsa altro. **3** Sost. La situazione in cui ci si trova (lo stato di salute fisica nell'es.). **3.1** Evento di cui qno è protagonista, ciò che càpita a qno. **4** [Dir.] Sost. Ciò che, secondo la legge, è di stretta competenza di una persona (fisica o giuridica). **4.1** Sost. Vantaggio che si può trarre da uno stato di cose o da un'azione intrapresa, interesse. **0.8** Zeno Verlato 20.10.2005.

**1** [Detto di un evento, di un fatto:] che accade, che ha svolgimento.

[1] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 435, pag. 380, col. 1: **Convenente** m'è statu / com'è prophetatu...

**2** Adatto a qno o qsa, che serve perfettamente a uno scopo, che adempie propriamente o proficuamente al proprio compito.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 13, pag. 215.14: che 'l sole collo suo calore continuamente leva sù li vapori da l'acqua e da la terra, e fa l'aere vaporoso e grosso; e quando più e quando meno, secondo ch'elli pò coll'aiutorio de l'altre stelle **convenienti** a ciò.

[2] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. IV, pt. 2, cap. 1, pag. 84.13: Ogni cosa adimanda locho simile alla sua natura **conveniente**, le cose leve in suso e lle gravi in giuso e in fondo...

[3] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 328, pag. 572: Capone, si è giovane e grasso giustamente, / de gallina no discrepa de bontate niente; / ei cibo de lo homo che vive quietamente; / a quillo che se exercita nonn è ben **convenente**...

[4] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 15, pag. 77.9: e però conviene che sia di buono ferro e bene affilato, e le cose **convenienti** all'ultimo fine a che ssi dee usare.

[5] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 14, pag. 133.2: Ché li Pittagorici dissero che 'l Sole alcuna fiata errò nella sua via e, passando per altre parti non **convenienti** allo suo fervore, arse lo luogo per lo quale passò...

[6] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 168, pag. 636.16: et quelli che non fusseno obbedienti, dare in iscritti al Capitano del populo, ad ciò che di **conveniente** pena siano puniti.

[7] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 293.18: Ora tratta della **convenienza** del nome: li nomi debbono essere **convenienti** alle cose...

[8] Boccaccio, *Trattatello* (Chig.), 1359/62, pag. 130.24: Li suoi vestimenti sempre onestissimi furono, e l'abito **conveniente** alla maturità...

[9] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 3, par. 10, pag. 140.29: A queste cose perseguendo appartiene od è **convenante** d'amenare alcune arghomentazioni come polities...

[10] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 3, pag. 61.28: proporre proposte **convenienti**, e che si vegano convenire per utilità della detta arte...

[11] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 23, vol. 1, pag. 153.3: Item, si lu sacrificiu debitu et **convenienti** a Deu esti...

[12] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 3, pag. 67.9: Medea nascosamente e con parole multo avisate disse a Iasone che, commo vedeva l'ora tarda e **convenente**, le devesse andare a parlare securamente a la camara.

[13] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 35, pag. 162.14: Ene una altra forma de frino utele alli cavalli scaglionati [...]. Ene d'acte(n)de(re) ch(e) la brevitae voi la grandeçça delu circulo et della se(r)ra, la denota reflexione co llungnança voi brevitae **conveniente** in dello affrenare lu cavallo no(n) pocu op(er)a; et p(er)ciò sop(ra) questo ène diligentia d'aiungne(re).

## 2.1 Conforme alle leggi o a un regolamento.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 97, par. 53, vol. 1, pag. 326.25: Le quagle certamente scritte tucte el giudece denante dal quale serà la quistione sia tenuto restituire fare a quegnunche èllo termene **convenente** overo competente, a petitione del domandante...

[2] *Stat. cass.*, XIV, pag. 109.18: *Similiter, qui in itinere directi sunt, non eos pretereant hore constitute [...]*. Ly fratri li quali multo de rase del monastero sono i(n) labore, voy sianu i(n) via, et no(n) potenu venire ad la ecclesia la hora (**con**)veniente...

## 2.2 Che risponde a principi etici, a criteri di equità, alle norme dei buoni costumi; opportuno, decente.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 29.9, pag. 109: Vostro soccorso sia senza fallanza, / a ciò che de lo mal far sia dottanza, / ché non periscan li bon' per li rei. / Lo biasmo date com'è **convene[n]te**...

[2] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 39, pag. 111.5: ben è raxone e **conven[en]te** ke l'omo, a cui è dato senno e discrezione et intendimento de cognoscere [lo bene dal male, dibia maggiormente cognoscere] quel signore per lo quale e-lla soa grandeça e so honor tuto spera ad avere...

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 34, pag. 586.38: E però in questo profondo, si come in **convenente** seggia, e co[n] si acerbo giudizio di Dio è tormentato...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 55, par. 1, vol. 1, pag. 222.14: esse cose se vendano per giusto e **convenente** preço...

[5] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. I, pag. 69.4: Piacciano le net[te]ze e siano li corpi fuscati per lo campo e sia lo vestire **convegnente** e senza lordura.

[6] *Doc. fior.*, 1311-50, 108 [1350], pag. 692.5: Forma d'ambasciata la quale, per parte del Comune di Firenze [...] referirano gli 'nfrascripti Ambasciadori del Comune di Firenze a'... Regimenti et Comune di Volterra. Prima, premesse **convenienti** salute, dicano i decti Ambasciadori quanto il Comune di Firenze e' suoi Reggimenti furono crucciati della novità...

[7] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosc.), III, cap. 5, pag. 95.30: Gaudio si è uno spargimento dell'animo per comprendimento di cosa **convegnente** e dilettevole.

[8] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, conclusione, pag. 717.14: si come in fare alcuna volta dire alle donne e molto spesso ascoltare cose non assai **convenienti** né a dire né a ascoltare a oneste donne.

[9] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 16, par. 2, vol. 2, pag. 32.4: Set nè kistu era **convenienti** testimoniu a dapnari a morti un omu...

[10] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 84.5: lo signore re Priamo ave speranza, ove la vostra cortesia se inclinerà a volerela rendere, ancora de la dare in

matrimonio a **convenente** marito...

[11] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 198, pag. 506.11: se tu vedessi modo di pigliare questi duecento fiorini, e farmi per amore di messer Domeneddio quella parte di guadagno che ti paia **convenente** per sostenere e me e' miei figliuoli...

– Che segue le regole proprie di un'arte.

[12] Dino Compagni, *Rime*, XIII ui.di. (fior.), 6.150, pag. 390: Se buon pregi vole aver Oriere, / Conven ch'e' sia di sotil canoscenza / D'auoro e d'argento e pietre; a che vaglienza / Ànno lo corso, saver li è mestiere. / Su' pregio è in pulito lavorare / A quella forma e lega **convenienti**; / Nè per falsia non rame auri o 'nargenti...

## 2.3 Rispondente a criteri di proporzione e armonia formali.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 43.136, pag. 259: Ché, circondando la citae / e per carrogi e per contrae, / àn visto torre e casamenti / tropo beli, **convenienti**...

### 2.3.1 [Rif. a uno scritto:] adeguato per tono e per contenuti alla materia trattata.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 2, pag. 57.2: In questo secondo canto lo nostro autore pone la invocazione sua **conveniente** a questa opera...

## 2.4 [Con valore fondamentale di adeguatezza, conformità:] che presenta elementi di affinità o di complementarità con qsa altro.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 26, pag. 117.10: Colera ène humore c'ane qualità **conveniente** col foco, k'ène elemento, con la state, k'è tempo, con la pueritia, k'è etate. Tutte quatro queste cose sono callide (et) secche.

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 7, pag. 203.11: Le cose da' prigionie trovate e nelle lettere scritte da M. Valerio Messalla erano a queste quasi **convenienti**.

– Coincidente, che collima.

[3] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. V (i), par. 82, pag. 300.15: De' quali tempi alcuno non è **conveniente** co' tempi d'Enea: e perciò non credo che mai Enea la vedesse.

## 3 Sost. La situazione in cui ci si trova (lo stato di salute fisica nell'es.).

[1] *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 129.25: e poxo che gli havevan intexo la voluntae del so' spiritual pare e sapuo del so' bon stao e **convenente**, hi se butavan tuti in oration e regrativian dolcemente Criste...

### 3.1 Evento di cui qno è protagonista, ciò che càpita a qno.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, 8, pag. 61.31: A cui Guiglielmo, udendo il suo mal **conveniente** parlare, rispose...

## 4 [Dir.] Sost. Ciò che, secondo la legge, è di stretta competenza di una persona (fisica o giuridica).

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 55, par. 1, vol. 2, pag. 402.9: El capetanio e glie priore e rectore de l'arte tucte siano tenute rechiedere e rechiedere fare tucte gli artefe del contado de Peroscia, glie quagle **convenente** vederonno d'alcun'arte, acioké ciascuno de la sua arte costrenga sé con l'altre en liança de sua arte...

**4.1** Sost. Vantaggio che si può trarre da uno stato di cose o da un'azione intrapresa, interesse.

[1] Guittone, *Manuale* (ed. Avalle), a. 1294 (tos.), 14 [V 419].8, pag. 177: ché, se tutto la donna àve rasgione / e volglia di tenerlo a benevolente, / si vergongna dir «ssi», se la quistione / l'è posta, per lo propio **convenente**.

[u.r. 28.11.2019]

CONVENIENTE (2) agg./s.m. > CONVENENTE  
agg./s.m.

CONVENIENTEMENTE avv.

**0.1** *convenientemente*.

**0.2** Da *conveniente*.

**0.3** Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55.

**0.7** **1** In modo opportuno; ad hoc; appropriatamente.

**0.8** Elena Paolini 15.06.2004.

**1** In modo opportuno; ad hoc; appropriatamente.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 19, vol. 1, pag. 140.31: Onde, come dice s. Agostino, eziandio i veleni **convenientemente** ordinati ponno essere medicina; e questo per esperienza si vede tutto il dì.

[2] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), IV, cap. 5, pag. 131.18: Il secondo andare fa movendosi e ponendosi dinanzi al lanaiolo nel quadro nero e vòto dinanzi; e **convenientemente**, imperò che dee difendere colui che gli apparecchia i vestimenti e gli altri panni necessari al corpo.

[3] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (ii), par. 133, pag. 82.17: E perciò, dovendo bastare quello che detto n'è, credo assai **convenientemente** l'avarizia o l'avarò convenirsi alla lupa, la quale piena di spavento si para davanti a colui, il quale i disonesti guadagni e l'altre men che buone opere vuole lasciare, per dovere in miglior via ritornare.

– [Con valore antifrastico].

[4] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 291-300, pag. 90.25: Ma se per diece cattivi della sua schiatta, più avventurata in crescere in numero d'uomini che in valore o in onore alcuno, fosse stato un solo scudo appiccato, e spiccatone uno di quelli per la cui cavalleria appiccati vi furono, a' quali ella così bene e **convenientemente** stette come al porco la sella, non dubito punto che, dove degli scudi de' cattivi centinaia apparirebbono, niuno se ne vedrebbe de' cavalieri.

[u.r. 28.05.2009]

CONVENIENZA s.f.

**0.1** *convegnenza, convegnenze, convenença, convenença, convenensa, convenientie, convenenza, convenenze, convenenzia, convenienza, conveniència, convenientia, convenientia, convenienza, convenienze, convenienza, coveniència*.

**0.2** Lat. *convenientia*.

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da

Lentini, c. 1230/50 (tos.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); Pucciandone Martelli (ed. Avalle), XIII sm. (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. fior.*, c. 1324; Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.).

In testi sett.: Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342.

**0.5** Sono compresi nella voce anche possibili prestiti dal fr. o dal prov. (fr. *convenance*, prov. *convenensa*: 'patto'), indistinguibili su base formale (la riduzione *-ie-* > *-e-* può essere secondaria) e su base semantica (anche l'it. *convenire* reca il signif. di 'stringere un patto').

Locuz. e fras. *essere convenienza* **1**; *tenere convenienza* **3**.

**0.7** **1** Ciò che risponde a principi di opportunità e decenza. **1.1** Ciò che spetta, che compete a qno. **1.2** Norma su cui, per comune consentimento, si fonda un uso, un costume, un'istituzione. **2** Rapporto reciproco di conformità e corrispondenza tra diversi oggetti; rapporto di proporzionalità. **3** Impegno sancito tra due o più parti contraenti; accordo, patto. **3.1** I contenuti dell'accordo su cui si basa un patto. **4** Ciò che accade; episodio, fatto. **0.8** Zeno Verlato 05.09.2005.

**1** Ciò che risponde a principi di opportunità e decenza.

[1] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tos.occ.), 12, cap. 10, pag. 90, col. 22.1: Et a me che sono layco, si disdice troppe autoritadi multiplicare: avengha che assai più n'harei allegate, se necessità m'havessi constricto o laudabile **convenientia** m'havesse inducto.

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 2, pag. 188.26: E per ciò che il suo basso stato non gli avea tolto che egli non conoscesse questo suo amore esser fuori d'ogni **convenienza**, si come savio a niuna persona il palesava né eziandio a lei con gli occhi ardiva discoprirlo.

– Locuz. verb. *Essere convenienza*: essere opportuno, essere lecito.

[3] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 6.9, pag. 89: Adunque, amor, ben fora **convenenza**, / d'aver temenza – como l'altra gente, / che tornano la lor discaunoscenza / a la credenza – de lo benvogliente...

[4] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 39.51, pag. 142: Chi pò donare e tiene fa fallenza, / là dov'è **convenenza** – di donare...

[5] Pucciandone Martelli (ed. Avalle), XIII sm. (pis.), 70, pag. 151: Tal non credea ke **fosse convenença**, / ke in voi mi 'ntendesse si corale.

[6] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 2.46, pag. 7: Non **siria convegnenza** la divina potenza / facesse violenza en sua casa albergata.

**1.1** Ciò che spetta, che compete a qno.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 35, par. 7, vol. 1, pag. 408.10: se alcuno pate overo avolo d'alcuna femena non dotata morrà sença testamento, el fratello overo frateglle d'essa femena overo altre maschie descendente de esso fratello overo frateglle per linea masculina siano tenute e deggano dotare essa femena **competentemente**, secondo la **convenientia** di la sua persona e secondo la

quantitate de le facultate e de la redetade del pate e la usança e 'l costume de la citade...

**1.2** Norma su cui, per comune consentimento, si fonda un uso, un costume, un'istituzione.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 11, pag. 144.3: così nel matrimonio sono certe leggi, e certe **convenenze**, secondo le quali il marito die signoreggiare la moglie.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 316.5: E sono alcuni che quando vendono zenzeverata la pesano con tutta la bossola coperchiata, e poi non vogliono rabattere se non 20 per centinaio di tara e non più, e ciò fanno per **convenenze**. Ove si faccia per **convenenze** si conviene seguire, ma ove per **convenenza** non fusse converrebbe che intr'ambidue le parte seguissino l'usaggio e costuma intra mercatanti.

**2** Rapporto reciproco di conformità e corrispondenza tra diversi oggetti; rapporto di proporzionalità.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 26, pag. 117.5: in ciascuno h(om)o sono quatro homori, in li quali sono dispositioni relicte da iiii.o elementa (et) tengono la loro proprietà (et) passione, (et) àno **convenenza** con quatro tempi de l'anno (et) cum quatro etate, cioè sangue, colera, flemma (et) melenconia.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 305, vol. 2, pag. 361.15: Et se alcuno maleficio apparisse o vero fatto sarà, sopra lo quale non sia certa determinata pena per lo costoduto di Siena, sia punito a paratico o vero similitudine di quelli e' quali in questo costoduto sono determinati; avuto rispetto di quello maleficio ad alcuno de' determinati, e' quali si contengono nel costoduto, el quale più **convenientia** abia con essi o vero simile paia.

[3] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 32, pag. 43.11: se nu parlemo dell'apetito natural quel che'l move a desiderar si è natural **convenienza** dentro la cosa natural e lla cosa alla quale ello s'enclina; e quella natural **convenienza** si è l'amor de l'apetito naturale.

[4] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 3, pag. 19.17: E a ciò che ragionevole **convenenza**, e convenevole iguaglianza sia osservata ne le chiamate de' detti Priori...

[5] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 25, 79-93, pag. 608, col. 1.11: In qui' di si è grandissimo caldo ed arido tempo, e sí se comove omne animale, lo qual participi piú in l'omere collerico come caldo e secco, e perzò quilli magarassi, per alcuna **convenenza** che hano a tale complessione, esseno in qui' di delle lor tane, sí che aparno.

[6] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 449.3: Molto si meraviglia di così nettissima fronte colle streme valli, che s'ella fusse fatta con mano, così decentemente non sarebbe fatta, ché anbo due figurate ad modo d'arco non in molta quantità di peli disconcia tenebrosità le faceva mostrare nere, ma recate amendue a uno ordinato modo, distinguea[no] in maggiore isplendere la **convenenza** degli occhi.

[7] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 6, ch., pag. 222.2: Anche hanno **convenenza** la brina e la rugiada in ciò: che neuno di loro s'ingenera ne' sopremi monti e alti.

– Perfetta corrispondenza temporale, simultaneità.

[8] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 37, pag. 115.30: E non indugiò questa piova molto a venire dopo l'orazione; ma tanta fu la **convenienza** dell'orazione e della piova, che quasi ad un tratto fu lo levare del capo dall'orazione, e lo cominciamento di

tronare e piovere...

[9] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 37, pag. 149.24: E non induxià questa piova monto a veni' depoi a l'oratum, ma tanta fu la **convenienza** de l'oratum e de la piova, che quasi a un corpo fu lo levà' la testa d'oratum e lo començà' a tronà' e a piove'...

**3** Impegno sancito tra due o più parti contraenti; accordo, patto.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 11, pag. 144.7: Ché intra'l padre e'l figliuolo non à nessuno patto, né neuna **convenenza**, per la quale il padre il debbia governare, se non secondo che li piace...

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 3, pag. 69.19: E advegnachè, per li secreti ordinamenti di Dio, tra l'una e l'altra città di **convegnenze** tutto ordine sia servato, ché quivi il prefetto di Bambillonia il regno assalio, e la signoria disfece; e qui Alarico, prefetto e conte di Roma, attentò di regnare...

[3] Rinuccino, *Rime*, XIII sm. (fior.), 8c.12, pag. 79: S'Amor è giusto deo a' dritt'amanti, / bene tegno [che] fia dritta sentenza / che doni in qualitate gioco e pianti, / sì che 'ntra ' suoi sia questa **convenenza**: / che in pari grado vada amore 'nanti / [n]e l'om ched ama e 'n cui mette sua 'ntenza.

[4] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 8, pag. 500.6: Vergine pulzella, Maria, che sapete bene che sono colei a cui nessuno dovrebbe aiutare; se io v'osasse pregare, io vo' pregarei che voi m'aitaste per cotali **convenenze**, che io sarei da oggi inanzi vostra schiava...

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 5.45, vol. 3, pag. 71: Due cose si convegnono a l'essenza / di questo sacrificio: l'una è quella / di che si fa; l'altr'è la **convenenza**. / Quest'ultima già mai non si cancella / se non servata...

[6] *Stat. fior.*, 1356/57 (Lancia, *Ordinamenti*), cap. 5, pag. 138.10: possano costringere e fare costringere, con qualunque rimedii e per mulcte, qualunque piovieri e popoli e qualunque Comuni del contado e del distretto di Firenze a comperare e ricevere quelli e di quegli e per quelli prezzi e quantitati e cose e con quelli patti, **convenenze**, capitoli, tenori o forme ch'egli vorranno...

– Locuz. verb. *Tenere convenienza*: garantire il rispetto (di un patto).

[7] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.), pag. 90.7: Messer, se il Re mi tiene convenenza di ciò che promette, io gli dirò bene quello di ch'egli domanda.

**3.1** I contenuti dell'accordo su cui si basa un patto.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 502, pag. 522.14: si fuoro ine fatti li saramenti sopra le **convenenze** prima divise.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 8, vol. 3, pag. 50.3: E poi in calen di maggio patteggioè il signore di Chermona di rendere la terra al signore di Milano, com'erano le **convenenze** giurate della lega con certi patti e ordini...

**4** Ciò che accade; episodio, fatto.

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 20, pag. 367.1: per la qual veduta antidisce tutte le **convenienze** della battaglia...

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 164, S. *Cecilia*, vol. 3, pag. 1458.11: Allora gli cominciò a predicare de l'avvenimento del figliuolo di Dio, e mostrare molte **convegnenze** de la sua passione...

[u.r. 28.05.2009]

CONVENIMENTO s.m.

- 0.1** *convenimenti*.  
**0.2** DEI s.v. *convenimento* (fr. ant. *convenement*).  
**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
**0.7 1** [Dir.] Accordo scritto con valore legale.  
**0.8** Elena Paolini 04.11.2003.

**1** [Dir.] Accordo scritto con valore legale.  
 [1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 4, cap. 74, vol. 2, pag. 181.29: Et tutti li patti et le conventioni et le promessioni et li **convenimenti** et l'obligagioni et tutte et ciascuna cose le quali ne le dette carte si contengono, sia tenuto al comune di Siena...

[u.r. 28.05.2009]

CONVENIO s.m.

- 0.1** *convenio, conveno*.  
**0.2** Da *convenire*.  
**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1.1**.  
**0.4** In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).  
 In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).  
**0.6** N Doc. esaustiva.  
**0.7 1** Circostanza atta a spiegare un determinato dato di fatto. **1.1** Condizione; stato.  
**0.8** Elena Paolini 04.11.2003.

**1** Circostanza atta a spiegare un determinato dato di fatto.  
 [1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 15.24, pag. 54: l'ossa contra le vene, nervi contra ionture, / sciordenati onne umure de lo primero stato»./ «Unquanto Galieno, Avicenna, Ipocrate / non sapper lo **conveno** de mei enfermetate...

**1.1** Condizione; stato.  
 [1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 884, pag. 130: grand dolor delenguo e tuto me desvenio; / Rason no feva al mondo d'aver cotal **convenio**.

[u.r. 28.11.2019]

CONVENIRE v.

- 0.1** *cconvenne, cconvenire, cconvenne, cconvenuti, cconverrà, cconvien, cconviene, chomvenne, chonven, chonvene, chonvenene, chonvengha, chonvengia, chonvengna, chonvengnia, chonvengono, chonvenia, chonvenia, chonvenía, chonvenir, chonvenirsi, chonvenisse, chonveniva, chonvenjxxe, chonvenne, chonverà, chonverebbe, chonverrà, chonverrebbe, chonviem, chonvien, chonviene, chonvienello, chonvieni, chonviensi, chonvientelo, chonvientj, choven, chovene, chovenía, chovenianci, choverà, choviene, combengo, combenuto, comenemmo, commenia, commenia, commeniero, commeose, comvém, comvene, comvenia, comvenir, comviene, comvignia, convarrà, conve-, conve', convè, convé, convé,*

*convece, convegna, convegnaci, convegnagliene, convegnando, convegnano, convegnasi, convegne, convegnendo, convegnendosi, convegnerà, convegneran, convegni, convegní, convegnia, convegnía, convegniamo, convegnie, convegnio, convegnir, convegnirà, convegnire, convegnisan, convegnise, convegnisse, convegniva, convegnivali, convegno, convegnon, convegnono, convegnonsi, convegnù, convegnú, convegnudo, convegnue, convegnui, conveigna, convelli, convem, conveme, conve-me, conve'me, convème, conve-mi, convemme, convemmi, conven, conven', convèn, convén, convenan, convencie, convende, convendeli, convene, convéné, convène, convenea, conveneli, convenelo, convenem, conveneme, convenemi, convenemmo, convenen, convenendo, convenendogli, convenendola, convenendole, convenendoli, convenendomi, convenendone, convenendosi, convènene, convenenno, conveneno, convenent, convenenti, convenera, convenerà, convenererbe, convenero, convenerrà, convenerriale, convenerriano, convenese, convenesi, convenesse, convenete, convèneti, convenette, conveneva, convenevano, convenevi, convenga, convengagli, convengano, convengasi, convengati, convengha, conven-ghe, convenghi, convenghino, convenghono, convengna, convengnano, convengnàrs', convengni, convengnia, convengniamo, convengniendocine, convengnio, convengnion, convengniono, convengnionsi, convengno, convengnono, convengo, convengon, convengono, convengonsi, conveni, convenia, convenia, convenía, conveniale, convenian, conveniano, conveniano, conveniasi, convenie, conveniendoli, convenieno, conveniente, conveniente, convenientese, convenientesi, convenientisi, conveniesi, conveniesi, convenieva, convenili, conveninu, convenio, convenir, convenire, convenirebe, convenirese, convenirgli, convenirglike, convenirla, convenirle, convenirlesi, convenirli, convenirlo, convenirà, convenirono, convenirsi, convenisaro, convenisce, convenise, convenisi, convenisse, convenissegli, convenissono, convenissero, convenisseti, convenissono, convenissoro, conveniste, convenisti, convenite, convenitevi, conveniva, convenivale, convenivali, convenivano, convenivasi, convenli, convenlome, convenme, convenmi, convenne, convenneci, convennegli, convennel, convennema, convennele, convenneli, convennelo, convennemegli, convennemi, convenneno, convénnera, convennero, convennersi, convennesi, convennesse, convenneva, convennirà, convenniva, convennono, convennonsi, convennorsi, conveno, convenom, convenono, convenrà, convenrebbe, convenrebbe, convense, conven-se, convèense, convensi, conventi, conventine, convenuta, convenute, convenuti, convenutine, convenutisi, convenuto, convenutosi, convenzui, conveo, conveose, converà, converae, converàe, converamene, converami, converanno, converano, converatti, converave, converavese, converean, converebbe, converebe, converebera,*



converè'mi, converì, converia, converìa, converieno, converò, converrà, converrà, converraci, converrae, converràe, converrai, converrami, converrammi, converranno, converrano, converrassi, converràten, converrati, converravi, converràvi, converravvi, converràvvi, converrea, converrebbe', converrebbe, converrebbecci, converrebbebli, converrebbebeloti, converrebbebemi, converrebbebesi, converrebbebeti, converrebbebon, converrebbebono, converrebbebe, converre'mi, converria, converrià, converriami, converriani, converriasi, converrieno, convese, conve-se, convèsete, convie', convieglì, conviegnono, convie'lesi, conviellaci, convielli, conviello, conviem, conviemmel, conviemmi, convien, convien', convience, conviencela, conviencelo, convienci, conviene, conviene, convieneci, convienegli, convieneli, convienesi, convienegli, conviengnia, convieni, convienli, convienlisi, convienlomi, convienlotti, convienme, convienmi, convienne, convienno, conviense, conviensegli, conviensene, conviensi, convient', conviente, convientela, convientene, convienti, convientisi, convientj, convienvele, convienvi, convienzi, convierebe, convietti, convigna, convignarave, convignerà, convignerave, convignia, convigniam, convignierà, convignimo, convignirà, convigniravese, convignire, convignirà, convignise, convignisse, convignisseno, convigniva, convignivis, convine, convini, convinia, convinìa, conviniano, convinimi, conviniru, convinise, convinissi, conviniva, convinni, convinniru, convinnisi, convinsi, convirà, convirab, convirano, conviràti, convirave, conviràve, convirebe, convireve, conviria, conviristi, convirà, covegna, covegne, covegnirà, covegnisse, covegniva, covegnivan, covegno, covegnono, covegno, covem, covém, coven, covèn, covén, covenne, covenese, coveng, covenga, covenir, covenire, coveniva, covenne, covenne, coven-sene, covenutto, coverà, coveria, coverrà, coverravan, coverrave, coverrea, coverria, covien, coviene, covienme, covignerà, covignirà, cunvegna, cunvem, cunven, cunvengu, cunveni, cunvenissi, cunveno, cunveria, cunverrà, cunvien, cunviene, cunvigni, cunvinia, cunviniri, cunvinissi, cunvinni, cunvinuti, cunvirria, konven; a: chonvenuto, convegniro.

**0.2** DELI 2 s.v. *convenire* (lat. *convenire*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **4.2**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); *Lett. sen.*, 1253 (2); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. prat.*, 1295; a *Lett. lucch.*, 1295 (2); Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); *Stat. pist.*, 1313; *Doc. volt.*, 1329; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. collig.*, 1345; *Doc. amiat.*, 1367.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.);

*Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Lett. mant.*, 1282-83 (?); *Doc. venez.*, 1283-95; *Caducità*, XIII (ver.); Gualpertino da Coderta, XIV in. (trevis.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Doc. moden.*, 1326; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); *Doc. padov.*, c. 1377; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ritmo cass.*, XIII in.; *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano); *Ranieri volg.*, XIII pm. (viterb.); *St. de Troia e de Roma Laur.*, 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Manfredino*, a. 1328 (perug.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. castell.*, XIV pm.; *Doc. ancon.*, 1372; *Ingiurie recan.*, 1351-96; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.6 N** Consulenza di Federigo Bambi.

**0.7 1** Giungere insieme da più parti in un medesimo luogo, riunirsi; venire a adunanza (anche pron.). **1.1** Volgersi verso qsa o qno. **1.2** Incontrare qno in un luogo (anche pron.). **1.3** [Dir.] Citare in giudizio; sottoporre a inchiesta. **1.4** Capitare in un dato momento, avere luogo, accadere. **2** Addivenire a un accordo, a un compromesso, fare un patto, assumere un impegno (anche in senso tecnico-giuridico) (anche pron.). **2.1** Pron. Reputare per comune consenso. **2.2** Prendere una decisione comune, stabilire (per comune accordo); fissare (un prezzo, una pena, i termini di un contratto, un compenso); decidere (anche pron.). **3** Prendersi carico, occuparsi di qsa. **4** Essere adeguato e opportuno secondo convenzione, secondo etica o secondo diritto; essere buona norma, essere uso, essere decente, essere giusto (anche pron.). **4.1** Essere adeguato alla natura o al merito di qsa o qno, essere confacente, attagliarsi; spettare (per natura, per decenza o per diritto) (anche pron.). **4.2** Essere commisurabile, essere omogeneo; essere paragonabile, assomigliare (anche pron.). **4.3** Essere adeguato in vista di un fine, essere appropriato, utile, vantaggioso (anche in senso economico) (anche pron.). **4.4** Essere necessario (in vista di un fine o in rispondenza a una causa), essere inevitabile, avvenire giocoforza (anche pron.). **4.5** Pron. Essere possibile.

**0.8** Zeno Verlato 15.12.2005.

**1** Giungere insieme da più parti in un medesimo luogo, riunirsi; venire a adunanza (anche pron.).

[1] *St. de Troia e de Roma Laur.*, 1252/58 (rom.), pag. 212.27: Et poi ke foro **convenuti** l'uno e l'altro radunaro grannissima hoste incontra de li Romani.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.405, pag. 169: Le Sacramenta, ensemor **convenute**, / con le Vertute hanno fatto patto / de star enseme...

[3] *Stat. pis.*, 1304, cap. 67, pag. 709.3: Et li consuli

siano tenuti di fare **convenire**, per tutto lo mese di gennaio, vel di febbraio, appo la corte tutti li qualcherai...

[4] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 7, pag. 20.20: Anch'è statuto e ordinato [...] che ' detti rettori sieno tenuti e debiano ogni venerdì insino a ora di terza **convenirsi** e essere nella chiesa...

[5] *IV Catilinaria* volg., 1313 (fior.), pag. 54.23: Io vegio co iguale istudio [di] difendere la repu(blica) es(er)e **convenuti** i tribuni, i chamarlinghi, forti uomini, gli scrivani ancora tutti...

[6] *Stat. pis.*, 1321, cap. 129, pag. 330.26: Et io capitano annuatamente farò **convenire** li homini della mia arte in certo luogo a volontà dei consuli...

[7] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 50, vol. 3, pag. 107.15: e che per tempo di tre mesi, anzi la fine de la detta lega, si **convengano** insieme ambasciadori de' detti Comuni...

– [Detto d'un corso d'acqua:] confluire.

[8] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 5.121, vol. 2, pag. 84: la pioggia cadde, e a' fossati venne / di lei ciò che la terra non sofferse; / e come ai rivi grandi si **convenne**, / ver' lo fiume real tanto veloce / si ruinò, che nulla la ritenne.

### 1.1 Volgersi verso qsa o qno.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 12, pag. 126.23: Con ciò sia che [...] quelle tutte medesime cose, sì come io ho mostrato, per naturale intenzione corrano al bene; or puossi dubitare ch' elle [...] al volere del disponente sì come **convengendosi** - e contemperate - al rettore spontaneamente si convertano?

#### 1.1.1 Rivolgere la propria attenzione, il proprio interessamento verso qno o qsa.

[1] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 1143, pag. 294: secondo cum' se leçe, el ge n' ançis pluxori, / ki eran **convegnui** a questa malvaxia, / del mal enperaore seguevan la resia.

[2] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 543.29: Questo è quello che non lassa le muier fir amade: li maridi **conven** quelle quando elli vuole.

### 1.2 Incontrare qno in un luogo (anche pron.).

[1] ? *Doc. moden.*, 1326, pag. 13.12: prometemo dare e restituire al dito Ghydino a ugne soa voluntae in la città de Modena de Ferrara de Vinesia e de Verona et in ugne altra citae e logo là o' ello ne **convegnisse** nue o alcuno de nue.

[2] *Doc. fior.*, 1311-50, 117 [1350], pag. 697.26: Item dicano i detti Ambasciadori al Comune d'Arezo come, per le novitadi che sono occorse in Bologna, il Comune di Firenze si **conviene** cogli Ambasciadori di Perugia et di Siena, per ragionare et conferire de' remedij et de' modi che sono da tenere per salveça et stato de' predetti Comuni...

#### 1.2.1 Raggiungere qno di sorpresa con l'intento di nuocere.

[1] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De li cinque sentime(n)ti*, vol. 1, pag. 198.14: Queste som cosse chi am forza e abita(m) in lo cor, donda lo diavo intra monta fia p(er) che p(er) q(ue)ste fenestre intra la morte e som **co(n)venzui** monti prodomi, p(er)zò che elli non à(m) guardà le porte...

### 1.3 [Dir.] Citare in giudizio; sottoporre a inchiesta.

[1] ? *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 229.4: si -l dectu venditore, i(n)p(er)çò k'ell'è mi[no]re, contra vennisse oi adimandasse niunu restituum(en)tu contra le

decte cose, oi ke -l p(re)çu fosse pocu, oi qualunqua cosa del preçu avenga, ke tu del co(n)servararai sença danno lui e le sue redi, [...] renu(n)çando al beneficiu dela nove co(n)stitutio(n)e, çò è k'illi poça **co(n)venire** un di noi qual si vole prima...

[2] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 28, pag. 220.9: e poscia el decto actore esso **converrà** per lo decto richiamo dinanzi da alcuno ufficiale de la decta Arte...

[3] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 122, pag. 565.3: Et infra lo suprascripto tempo, faroe **convenir** dinansi da me tutti li navaiuoli et padroni di nave, et lor comstringerò di iurare lo predicto capitulo osservare et observar fare.

[4] *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*), pag. 433.4: et infino della quantitate della pecunia così pagata, nel caso della restitutione della dote, lo marito, o suo herede, o chiunque altri, non possano essere **convenuti** o gravati.

[5] a *Doc. ver.*, 1356 (2), pag. 321.35: che quela p(ar)to o quelle p(ar)te che atte(n)desso e os(er)vevso possa e debio quella p(ar)to o quelle p(ar)te che no atte(n)desso e n'os(er)vevso **co(n)vegniro** realmentre e p(er)sonalmentre sença alguna citança dena(n)ci da çascaum çuxo osio p(re)toro, delegà o subdelegà, sì eccl(es)iastico cu(m') secularo...

[6] *Stat. fior.*, 1356/57 (Lancia, *Ordinamenti*), cap. 35, pag. 218.23: E che neuno rectore o ufficiale della cittade o del contado o del distretto di Firenze [...] possa o presumisca durante il detto anno citare, **convenire**, sostenere, pignorare, o per alcuno modo gravare o fare richiedere o **convenire**, sostenere, pignorare o per qualunque modo gravare, o mandare messo o berroviere per richiedere, **convenire** o gravare, o per alcuno modo molestare, alcuno Comune o universitade o popolo...

[7] *Doc. padov.*, 1378, pag. 56.36: che 'l dito Beneto o i dicti heri' sea(n)no tenuti de guare(n)tare e deffendere el p(re)dicto Nani senza da(n)no a tute su' spexe, e questo ogni volta che 'l p(re)dicto Nani fosse (**con)vegnù** dai p(re)dicti creditorì.

#### 1.3.1 Convocare qno, chiamare a sé.

[1] Boccaccio, *Epist.*, 1361, pag. 1121.16: E, quantunque il corpo sia dall' amico lontano o sostenuto o imprigionato, a costei è sempre licito di stare e d'andare dove le piace; questa dinanzi da sé di qualunque parte del mondo può **convenire** chi le agrada...

### 1.4 Capitare in un dato momento, avere luogo, accadere.

[1] *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano), 95, pag. 41: Ki pòi contare l' altri tormenti, / ke spisso spisso so' **convenenti**, / plo dori ke flambi ardenti?

[2] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.), pag. 68.29: Ora **convenne** che 'l cavaliere andasse quella notte a guardare que' tre cavalieri ch' erano suti impiccati...

#### 1.4.1 Accadere come conseguenza, risultare (pron.).

[1] *Lett. sen.*, XIII u.v., pag. 49.42: Dipo 'l temperamento de la lengua, **convienisi** che l' operatione sie santa et iusta.

### 2 Addivenire a un accordo, a un compromesso, fare un patto, assumere un impegno (anche in senso tecnico-giuridico) (anche pron.).

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 96.19: e po molte vactalgie .iiij. frati de Roma e .iiij. frati de Albano se **commeniero** in mitade de la via de commactere insemmeri...

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 89, pag. 230.14: Et che ciaschuno guelcho o altro comperatore di vena possa et a llui sia licito comperare vena grossa et minuto, et

qualunque altra vena, per qualunque altro pregio et modo si **converrà** con lo venditore.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 34, pag. 169.32: et se tuti qui chi habitan la terra e le yxole del mar s'acordassan insemo e se **convegnisan** a volerghe far dagno, hi no porran noxer de niente...

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 235.21: si si puote fare lo termine più e meno secondo che i mercatanti si **convenissono** di patti dall'uno all'altro, però che patto fatto rompe ogn'altro ordinamento...

[5] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 26, pag. 119.11: Lu Conti [...] promissili di aspittarilu, oy a Girgenti, oy ad unu certu locu ordinatu et nominatu, si chi illi si **convinniru** chi lu Conti si mittissi in unu certu locu inbuscatu et, come Chamutu passassi, chi lu prindissi...

[6] *Doc. fior.*, 1360 (8), pag. 204.9: Ancora noi Piovano Forese e Currado e Tora sopradecti promettiamo e **convegniamo** al detto Giorgio ricevente per sé e per le sue rede di conservargli che il lume de' fondachi e finestre e mostre [...] non gli sarà occupato [...] in alcuno modo...

[7] *Doc. fior.*, 1364-65, pag. 59.14: promise e **convenne** al detto ufficiale [...] di stare a ragione e di paghare ciò che ssia sentenziato per lo detto ufficiale...

[8] *Doc. ancon.*, 1372, pag. 246.3: et ad le vostre supplicationi ac preghi benignamente regardanti, li **pacti et le conventioni**, le predicte cose, et tucte ac ciascheune de quelle, che se contiene in esse, servando ratificando et adprovando, et quelle novamente promectendo **convenendo** incomenzando et fermando perfino ad compimento de cinque anni...

– [Dir.] Stringere un patto associativo.

[9] *Stat. venez.*, 1366, cap. 179, pag. 92.30: Et da mo' avanti sia vedado che neguno partidor et affinador possa **convegnire** over **avere alcuna compagnia cum alcuna persona**, ma sia tegnudo de manifestare ali Officiali tutti coloro li quali li savrano avere insembre compagnia in lo facto predicto.

## 2.1 Pron. Reputare per comune consenso.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 8, pag. 99.23: la più perfetta figura che sia e la più nobele, che se **convene** mellio designata per tenere tutta la figura retonda, si è lo viso de l'omo...

[2] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 6, pag. 144.13: *Item*, si avvenisse caso per lo quale si **convenisse** fare spesa la quale montasse da le decte XXV libre in su, si si debbia fare in questo modo...

### 2.1.1 Andare d'accordo, essere in armonia (anche in contesto fig.).

[1] *Disticha Catonis venez.*, XIII, L. 1, dist. 4, pag. 43.17: quelu' a negun **covignirà**, lo qual descorda si medesimo cum si.

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 4, cap. 6, pag. 167.15: Imperciò che, come tra' buoni e' rei non è patto alcuno, così que' medesimi improbi tra loro non si possono **convenire**.

[3] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 32, pag. 68.18: E quivi convocato il concilio, e di tutti le sentenze in uno **convenendosi** [...] che Asdrubale andante in Italia ritenessero...

[4] *Laude cortonesi*, XIV (tosca.), 63.21, vol. 1, pag. 460: Si dicesti sença rio / che Iesù è 'l figliuolo de Dio / [...]. / Puoi se **convenne** ne lo sermone / che Iesù si lassone / quando in cielo se n'andone / cum gran gaudio alegramente...

## 2.2 Prendere una decisione comune, stabilire (per

comune accordo); fissare (un prezzo, una pena, i termini di un contratto, un compenso); decidere (anche pron.).

[1] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 7, pag. 5.10: *Item*, statuimo et ordiniamo che in prima sia **convenuto** el principale che la ricolta, se si potrà trovare...

[2] *Stat. fior.*, 1317, pag. 120.22: e **convenire** i termini, e domandando le dilationi de' termini, e sententie diffinitivamente udire.

[3] Dante, *Rime*, a. 1321, D. 74.13, pag. 267: Dunque, Giannin, quando questa superba / **convegno** amar fin che la vita spira, / alquanto per pietà con me sospira.

[4] *Stat. sen.*, 1324, Pt. 2, cap. 2, pag. 237.10: el rectore dinanzi a cui ciò serà, sia tenuto e debbia comandare a colui che confessarà, o serà provato, che 'l primo di debba pagare per cortesia, l' altro di per saramento la quantità **convenuta**...

[5] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 495, pag. 114: Ad quilli che arecarolo, Aquila **convenio** / Mille firini de prode, como allora intisi io.

[6] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 74, pag. 161.20: e con loro e ciaschuno di loro **convenire** del pregio d'essi bicchieri e misure e delle quantità d'essi comperare e vendere e promettere pregi.

[7] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 10, cap. 1, pag. 447.5: statuirono i Padri, che i consoli intra sè si **convenissero** o sortissero quale di loro dovesse ne' Bruzii contro ad Annibale, e quale avere Toscana e Liguria in provincia...

## 3 Prendersi carico, occuparsi di qsa.

[1] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 280, pag. 195.18: guarda che tu lasci tutto di Domenedio di **convenire** tutte queste cose, né già altrimenti no te ne intrametero.

## 4 Essere adeguato e opportuno secondo convenzione, secondo etica o secondo diritto; essere buona norma, essere uso, essere decente, essere giusto (anche pron.).

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 10 (38), pag. 238.13: li calonisi d(e) quel logo [...] àno noi allecto vescovo d(e) (con)cordia comunale. La quale alecta avemo ricevuta scì como se (con)vegnia...

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Galatea], pag. 43.32: Elo se **coviene** et è onore qe tu debie dare resposione a quili qe te domanda...

[3] *Doc. sen.*, 1279, pag. 294.16: la chasa è nostra, (e) avene letara (e) ragione tanta chome si (chon)viene p(er) l'uso del paesese.

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 5: né lle ciglia siano sop(er)chio chinate né soperchio levate in sù tanto che no(n) si **co(n)vegnia**...

[5] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 29, pag. 53.19: que' pecca di questo vizio che s' apella Avarizia, che guadagna per via di simonia o d' usura [...] o di desiderare onor che no si **convegna**.

[6] *Doc. venez.*, 1283-95, pag. 15.4: a mia muier le so dote e lib. CCC e tuti li so drapi e leto J per si et J per la soa femena entra(n)b[i] varnii de coltre e de linçoli e de plumaçi si co(m) **conven**...

[7] *Caducità*, XIII (ver.), 148, pag. 659: Se per ventura lo prèveo ge ven, / l'un se ge fa denaço si lo ten: / «Meser,» ço dis, «el dormo e sta-ge ben. / Doman veri, ké mo' no se **coven**».

[8] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 315.23: Questa pietra si **conviene** portare con umiltade, e con onestade e con castitade.

[9] *Doc. prat.*, 1293-1306, pag. 223.20: e -l soperchio de' denari ne debbiano cho(m)perare pa(n)no

roma(n)gnuolo [...] e rivistire ' poveri, quelli che a lloro parrà che più si **cho(n)vengha** p(er) l' amore di Dio.

[10] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 24, 121-129, pag. 591, col. 1.6: Saipù lo Podestà lo vero, liberò 'l zovene e contra 'l nodaro e i altri procedette come a lui parve de rasono **convegnire**.

[11] *Manfredino*, a. 1328 (perug.), 2.9.5, pag. 174: ch'io non posso ver' te mio arco tendre, / sì ch'ormai mi **convène** a mercè s[c]jendre...

[12] *Doc. volt.*, 1329, 12, pag. 28.27: Sapiate che la carità si fa a coloro che non àno denari da comprare né pane né grano. Non dichano i ricchi che lo **converà** pagare il daçio, che -l povero pagherà nel suo grado.

[13] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 13, pag. 130.14: e pognamo che pur fossimo certi de' difetti de' nostri prossimi, **convien**si e dobbiamo [...] 'sopportargli con caritate e compassione...

[14] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 11, pag. 21.14: Et cui non vullessi ubidiri li nostri ricturi in li cosi ki si **conveninu** sicundu Deu e sicundu raiuni...

[15] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 9, pag. 133.15: et de dare a loro piena licentia di fare intorno a ciò quello che se **conviene** conpiutamente.

[16] *Stat. collig.*, 1345, cap. 5, pag. 8.13: puniscano e condampnino lui secondo che ala provisione de' decti sindachi insieme cum rectore dela decta arte parrà che si **convegna**...

[17] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 340, pag. 38: E chi mesface va per la sentenza / e quanto dicta equità e raxonne, / **coven** chi facia soa penetenza.

[18] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 212.32: De l' adunatione che se **dé** fare una fiada el mese et de la oferta ke se **convene** fare per ciascuno frate et sora et conmo spendare se debbia.

[19] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 2, cap. 14, pag. 254.9: Lucio Crasso [...] fu estimato da' suoi nemici non **convenir**si la sua sete alleviare con acqua o con vino, ma fonduto l' oro, quello giù per la gola li misero...

[20] *Doc. padov.*, c. 1377, pag. 52.6: la chaxo(n) sì è che i altri li qual no(n) n' à cofesado el se **chonviem** ma(n)dar a comandar...

[21] *Ingiurie recan.*, 1351-96, [1384], pag. 486.11: Non vergogne tu de venni en casa mia contra mia volontà, et **convene** che te ne paghe de l'opere toi!

– Essere buona norma, secondo i precetti di un'arte.

[22] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 74.4: Aviene una materia sopra la quale **conviene** dire parole, o difendendo l' una parte o dicendo contra l' altra; o per aventura sia materia sopra la quale **si conviene** dittare in lettera.

**4.1** Essere adeguato alla natura o al merito di qsa o qno, essere confacente, attagliarsi; spettare (per natura, per decenza o per diritto) (anche pron.).

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 11.41, pag. 149: che [ben] sapete / c'orgoglio non è gioi, ma voi **convene** / e tutto quanto veggio a voi **sta bene**.

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), son. 13-2.9, pag. 86: E non mi si **conven** tanto savere / ch'io consigli lo vostro gran savere...

[3] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 31.15: Palamedes e altri assai diceano ka Agamenon no sse li **commenia** la corona.

[4] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 118.10: Nella quarta questione, la quale noi appelliamo translativa, certo la controversia d' essa questione è quando si tenciona a cui **convegna** fare la questione, o con cui od in che modo...

[5] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 7, pag. 14.15: Unde **convenendosi** ai re di essere di grande spesa e di gran cuore, niente possono essere, ponendo la beatitudine nelle ricchezze.

[6] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio rose cum viola*, 76, pag. 79: Ma 'l ross color ghe nose e ai og no se **conven**.

[7] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 49, pag. 28: Non se **convene** a mmonacu vita de cavaleru...

[8] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 12.42, pag. 42: Lo peccato si fa a l'alma la terribel sua usanza, / ché è data a le demonia, che stia en loro congreganza: / no la posson consumare, foglie mala vecinanza, / danglie pene en abundanza, co **convene** al loro stato.

[9] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.), 13, pag. 114.28: Prima ciascuno dée amare Dio e avere amore a dDio. E di questo non se ne dée maravigliare alcuno, per ciò ch'elli è Dio di tutte le cose e Creatore. Unde lo primo amore si **conviene** a llui...

[10] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 33.9, pag. 392: Però non se **convèn** ad omo saggio / voler adesso far d' ogn' erba fasso, / né d' ogne petra carecarsi l' dosso...

[11] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 76, pag. 107.15: Ancora de' vardar como quella leze **convegna** alla citade, a la qual ella se de' dar...

[12] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 26.136, vol. 3, pag. 441: Pria ch'i' scendessi a l' infernale ambascia, / I s'appellava in terra il sommo bene / onde vien la letizia che mi fascia; / e *El* si chiamò poi: e ciò **convene**, / ché l'uso d'i mortali è come fronda / in ramo, che sen va e altra vene.

[13] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 103.23: Io non sento tra nu homo alcun che meio li **convegna** el nostro riame como el nostro Edipo, lo qual è molto pro e ardito...

[14] *Esp. Pseudo-Egidio*, XIV pi.di. (tos.), pag. 213.27: la prima dimanda quale è diritto e verace amore a cui si **convegna** propriamente il nome de l'amore.

[15] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 738, pag. 383, col. 2: Adunqua vi voltate / e Christo conoscate, / cha ad quillo se **convene** / la gloria et omne bene...

[16] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 32, pag. 69.29: Partitivi, frati, ca kiste cose - zo è de resuscitare morti - non **convene** *ad nuy*, si no alli sancti apostuli...

[17] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 6, pag. 34.16: si comu **conveni** a li veri obedienti, pinsandu ki lu Signuri lu clama.

[18] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. III, pag. 117.13: E a molte si **conviene** questo modo e quel altro è laido e a molte fi pió **convenevile** l' altro moto in andare.

[19] *Doc. bologn.*, 1350, pag. 560.17: Ancora che siano fati tri pixi de ramo de quello che de pesare lo bolognino grosso a la rasono sovradicta, zoè l' uno zusto, l' altro fievele e l' altro forte, secondo che se **convene** a moneda d' argento...

[20] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 1, pag. 6.13: illi appiru consigu infra di loru et deliberacioni chi, mentri sunu iuvini et valenti, illi gissiru per lu mundu aquistandu terri per potiri viviri honoratamenti, comu li **convenia**.

[21] Boccaccio, *Trattatello* (Chig.), 1359/62, pag. 127.23: il fece alla chiesa de' frati minori, con quello onore che a tanto uomo si **conveniva**, portare, e quivi in una arca lapidea sepellire...

[22] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 34, pag. 160.3: Et se più forte frenu pare ch(e) gli se **convengnia**, mutelese como ch(e) se **convè** ch(e) p(er) voluntate più ligieram(en)te se tengnia.

#### 4.1.1 Spettare come giusto compenso, come giusta pena (anche in contesto fig.).

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1232, pag. 68: Responduto li fo viāço: / «Tut è niente lo to perçāo, / Ké multa bona recepisti / E da Deu no l'acognovisti. / Onca no fisti ovra de ben, / Cotal merito te **covien**...

[2] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 3, pag. 66.25: E dato a ciascuno de li suoi cavalieri quanto se **convenia**, esso mandò li prescioni e l' avere e tucte le cose a Roma...

[3] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 106, gl. y, pag. 62.10: grande pena si **convenia** a chi non oserava la disciplina de' cavalieri e grande merito acquistava chi bene la manteneva.

[4] *Doc. pist.*, c. 1360, pag. 8.21: **Converrebbe** a llui più di C. Elli è lo migliore maestro sia in Toscana e leggerà ongni libro. E anche insegnerà rectoricha.

#### 4.2 Essere commisurabile, essere omogeneo; essere paragonabile, assomigliare (anche pron.).

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.), 403, pag. 540: contrario è l' fred al caldo, no se **covien** niente.

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venz.), [La Vecchia], pag. 57.24: E conçoaseacausa qe la beleça de l'uno plaqua e **conveigna** ala beleça del'altro...

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 42.8: Et sappie che diffinizione d' una cosa è dicere ciò che quella cosa è, per tali parole che non si **convegnano** ad un' altra cosa...

[4] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 7, pag. 96.28: E comporemo questo segno del cancro de stelle al modo musaico, che se **convegnano** a ciò e llo modo ch'el'le stanno e llo cielo che noi avemo per esemplo...

[5] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 66, pag. 73.18: E di questo sia sempre savio colui che favella: d'usare contra suo avversario le più aspre parole che puote, che si **convegnano** al fatto...

[6] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 2, pag. 29.5: Certo, Messere Abate, non guaire **conven** bene povero e picciul core a podere ricco e grande, e grande nè ricco core a picciulo e povero podere.

[7] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 8, pag. 32.9: Per che li savi dicono che la faccia del dono dee essere simigliante a quella del ricevente, cioè a dire che si **convegna** con lui, e che [li] sia utile...

[8] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 542.26: Per certo l'ençeugno fi mollificado dala piasevele arte e li costumi se va **convegnando** alo ençeugno.

[9] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 29, ch., pag. 288.32: e avegna che tutte l'acque salse si **convegnano** in ciò che sono calde, ma non sono così calde l'acque salse de' fiumi come l'acque del mare.

[10] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 4, pag. 602.21: Li quali, quantunque in molte altre cose male insieme di costumi si **convenissero**, in uno. cioè che ammenduni li loro padri odiavano, tanto si convenieno, che amici n'erano divenuti...

[11] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 1, vol. 1, pag. 96.13: Eu su cibu ki mi **cunvengu** cum lu cibatu, et non mi cunsumu nè mi distriui nè mi smaltiscu per lu stomacu di lu cibatu, ma eu stau cum lu meu devotu cibatu et lu meu devotu cibatu stai cum mi.

#### 4.3 Essere adeguato in vista di un fine, essere appropriato, utile, vantaggioso (anche in senso economico) (anche pron.).

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.), 355, pag. 538: Qui è sorpres d' amor a gran pena ne scampa, / da q' el mete lo pe' ben entro la soa trapa: / molt li **covien**

saver d' ençeugno e de frapa, / k' el non lase del so coita, mantel o capa.

[2] *Lett. sen.*, 1260, pag. 267.10: (E) sapi che a noi pur **cho[n]viene** avere de' denari p(er) dispendare (e) p(er) fare la guera...

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 17, pag. 25.17: noi avemo considerato spesse volte collo instrumento che se **convene** a ciò...

[4] *Stat. prat.*, 1295, pag. 447.12: lo rectore sia tenuto da ivi a uno anno, ogni domenica ke si fa la vicitatione, di raccomandarlo e imporne a ciascuno quella oratione che lui parrà che ssi **convegna**.

[5] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 96, pag. 566: e chi à necessu d'aperire vene, / chisto è lo tempo quando plu **convene**.

[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 134 bis.57, pag. 541: [O]r no dí pu: pensa far bem, / da che pù fà te lo **covém**...

[7] *Lett. pist.*, 1320-22, 7, pag. 43.26: Credo, e senza dubio, ti **convegna** di queste cose guardare da messer Filippo da Prato per l'amistà di ser Vanni Armaleoni, ch'è in quelle cose molto caldo.

[8] *Contrasti Laur. XLII.38*, XIV (tosc./merid.), 3.11, pag. 15: **Converatti** mutar vezzo / se vorrai star là ov'io sia.

– Essere sufficiente.

[9] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 13, par. 20, vol. 1, pag. 50.9: ciascuna setemana almeno e tante fiade quante vederonno che se **convegna**, cercare essa piāça [...] e tucte l'altre viie de la citade [...] acioché enn esse piāça, viie [...] non se faccia overo sia alcuno enponemento, torpetudene overo enmonditia...

#### 4.3.1 Trovarsi bene (in un luogo, in quanto adatto alle esigenze di chi vi risiede).

[1] *Ritmo cass.*, XIII in., 41, pag. 11: «Frate meu, de quillu mundu bengo; / loco sejo, et ibi me **combengo**».

#### 4.4 Essere necessario (in vista di un fine o in rispondenza a una causa), essere inevitabile, avvenire giocoforza (anche pron.).

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 570, pag. 620: s'eu voig veder la Tōa maiestate, / q'el me **covien** lassar la eniquitate / e l'odio e l'ira e la rea volontate...

[2] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 38.4, pag. 371: Quand'om à un bon amico leiale / cortesemente il de' saper tenere, / e no l' de' trar sì cort'o deliale / che si **convegna** per forza partire.

[3] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), son. 7.14, vol. 1, pag. 273: La dolce cera, vede, pur clamando / li augelli vi convitano d'amare: / amar **conven**, la dolce criatura.

[4] *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 96, pag. 422: Chi bate pader e mader mal **convè** fenire, / così farà li so fioy a lor senza falire...

[5] *Lett. sen.*, 1253 (2), pag. 205.2: (e) disemi che a llui **conveniva** andare a Cortona p(er) fare la sicurtà ai cavaieri di Cortona, und'io volendo obedire si ci sono rimaso.

[6] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 181.5: Non ti ponere in casa troppo alta, ne la quale chi vi sta il **convegna** temere, chi ne scende il convegna guardare di cadere...

[7] Bonvesin, *De Cruce*, XIII tu.d. (mil.), 10, pag. 19: «A questa infirmità, / Al meo dolor k'eo porto, no è necessità / Ni fruite ni altre cosse ke 'm dian sanità. / Pure el **coven** k'eo moira de questa infirmità».

[8] a *Lett. lucch.*, 1295 (2), 2, pag. 18.3: Alla Chieça c'este **cho(n)venuto** paghare da un a(n)no i(n) quae più

di \*\*\* fiorini d'oro (e) sì p(er) lo debito che voi ma(n)daste (e) sie p(er) altri dr. devavamo alla cha(m)mera, senza la decima, sì che nde semo istati i(n) gra(n)de tribulassione.

[9] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 53, pag. 172.4: *Item statuimo et ordinamo, che se li signori de la decta Arte saranno in alcuno affare per lo quale convenga loro dare pignora o vero ricolte, possano chelle dare.*

[10] *Poes. an. urbin.*, XIII, 38.15, pag. 619: *Le lacreme ke funde / quello ke non à unde / e convelli pagare, / so' de tale valore / ke mmovo lo Singnore / a la vengnança fare...*

[11] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 7.2, pag. 133: *Dogliosamente e con gran malenanza / conven ch'io canti e mostri mia grameza...*

[12] *Lett. bologn.*, XIII u.v. (?), pag. 18.16: *Saipai, se Guido me manda lliere che vui nol pa[gar]i, per força me chonvene vingire a Mantoa per llo grande piado e remure che men fa qui da Pestora one die.*

[13] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 66, pag. 190.8: *Ma s'ella mangia pome di mandragora, le conven morire, se subito non mangiasse formiche.*

[14] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 167.1: *onda se alcuna colsa scura, sì com'è lo fum melanconich, covre lo cerebr, per necessità l'hom conven temer, per quel ch'el porta seg la caxon onda el tem...*

[15] *Stat. pist.*, 1313, cap. 10, pag. 185.20: *[C]onciosiacosa ke molte volte avengna caso ke alli operari convenie di necessità venire alla sacristia...*

[16] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 111, pag. 177.13: *E quando ebbe tutto ciò fatto che convenia a tale uomo sopellire...*

[17] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 34.14: *E per questo muodo devemo invegnir l'area de li alltri triangolli dreti, per saver quanto sé l'area de çiaschun triangollo che tutavia ·de (con)vien invegnir quanto sé l'la longa la ligna de lo meço del triangollo...*

[18] *Doc. fior.*, 1311-50, 2 [1328], pag. 625.20: *però che, per pagare i detti danari e per pagare i balestrieri che vennero da Genova e altri soldati, da cavallo e da piede, coll'altre cose abisognevoli per fornire l'oste che ssi fece, sono convenute fare nuove graveza.*

[19] *Doc. amiat.*, 1367, pag. 101.27: *(e) noi ne terremo di que' modi che ssi (con)verrà tenere co' lloro di nostro honore e vostro.*

[20] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 66.3, pag. 88: *L'aere gravato, et l'importuna nebbia / compressa intorno da rabbiosi vènti / tosto conven che si converta in pioggia...*

[21] *Doc. padov.*, 1379 (2), pag. 59.30: *A questo se chovene trovare uno remedyo fato chomo ve dyrò.*

[22] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 64.16: *Mal fè, abado, ché per ti me conven mudar albergo e partime da la mia ereditade!*

#### 4.4.1 Toccare in sorte, essere destino, essere volontà divina.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 178.22: *Pompeio [...] disse: «Io vi priego de' miei ultimi fatti e delli anni della mia fine, perché non mi convenga essere servo in vecchiezza, il quale sono usato di signoreggiare in giovane etade».*

[2] Andrea da Grosseto (ed. Segre), 1268 (tosca.), L. 1, cap. 3, pag. 152.16: *Ed un altro disse: «se tu hai l'amico, guarda che non ti convenga aver paura s' egli diventasse tuo nemico».*

[3] Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.), pag. 181.3: *Tutti volevamo vincere; ma tu più, ch' eri in quel luogo venuto, dove ti convenia morire o vincere.*

[4] Gualpertino da Coderta, XIV in. (trevis.), 1.14, pag. 339: *Io ti confesso pur c'ho fatto male: / ma cognoscenz'a retornar me pinze, / e come serpe convèn*

ch'eo mi spogli.

[5] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 12, pag. 754.11: *Se la vittoria si conviene a Turno, io lascio il corpo e l'armi, e' Trojani della città di Latino si partiranno...*

[6] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 511, pag. 62: *E quando batiça seras, / Da mi qui dreto torneras, / Ch'io te vorò contar e dir / Ço che te convegnerà sofrir / Per mio amor...*

[7] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 76, pag. 195.33: *se caso avviene, che mi convenga morire per la mia patria, e ricomperare la salute di tutti per la mia morte, non tenderò io il collo [...] volentieri?*

[8] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Leandro, pag. 173.2: *Ohimè! perchè mi conviene egli adirare quante volte il mare si turba?*

[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), Dedica, vol. 1, pag. 8.27: *Ma ià sia chò que lu desideriu di sapiri naturalmenti sia in ogni homu egualmente, non per tantu, considerandu li stati et li condiciuni di li homini, più conveni di sapiri ad un homu ca ad un altro.*

[10] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De li bom pensieri chi de' havei l'omo*, vol. 1, pag. 121.13: *E apresso va' im purgatorio e l'y veheray someyur pe(n)ne salvo che elli no som p(er)petuà, ma tanto gi co(n)vem star che elli syam purgay e niti cussi como s'è elli anchor batezay...*

[11] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 10, pag. 63.26: *La fortuna no· lli lassava partire, non li lassava portare foraggio. In terra de nemici li conveniva morire de fame.*

#### 4.5 Pron. Essere possibile.

[1] *Lett. mant.*, 1282-83 (?), 3, pag. 16.22: *non fu mia [colpa per] quel che [non lo] trovè in Bolongna o' l'atexo ben oti di, e fomo dito che no veravo anço de mi, et a mi non se convegniva aver demorança pregove che vu me lo debiè perdonnar...*

##### 4.5.1 Avere capacità, essere in grado.

[1] *Stat. fior.*, 1357, cap. 1, pag. 341.43: *Ma se il reo negasse, sì come detto è, quello che a llui domandato fosse dall'attore e convenisse per l'attore provare, o vero sentenza darsi contra il reo per li Consoli, tenuto sia il tale reo pagare all'arte soldi II di piccioli per ciascuna lira di tucto quello che provato o sentenziato fosse contra lui.*

[2] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 6, pag. 222.27: *Li XII articoli de la nostra fede sì è quisti infrascritti, in chi se contene XII gradi, d'i quali una spirituale scala se compone, per la quale ogni fidele cristiano convene ascendere e montare in celo.*

[u.r. 10.10.2018]

#### CONVENTARE (1) v.

**0.1** *conventa, conventano, conventarà, conventare, conventarò, conventasse, conventata, conventate, conventati, conventato, conventavano, conventate, conventi, convento, conventòe, conventu, coventada.*

**0.2** DEI s.v. *conventare* 1 (lat. \**conventare*).

**0.3** Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Guittone (ed. Leonard), a. 1294 (tosca.); *Stat. sen.*, 1298; Lapo del Rosso, XIII sm. (fior.); Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.).

In testi sett.: Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Tristano Veneto*, XIV.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed.

Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.).

**0.7 1** Mettere insieme, raccogliere. **1.1** Assumere, comprare. **2** Stabilire tramite un accordo, un patto, una promessa; pattuire; promettere. **2.1** Far certo, assicurare? **2.2** Deliberare. **3** Aggregare al collegio dei dottori, conferire la laurea; addottorare, laureare. **3.1** Ottenere, conseguire la laurea; laurearsi, addottorarsi (anche fig.).

**0.8** Milena Piermaria 27.02.2004.

**1** Mettere insieme, raccogliere.

[1] ? Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 410, pag. 576: Qi tol le cose altrui per enriquir a freça, / usur'à **coventada**, e ço qe l'om coreça...

**1.1** Assumere, comprare.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 87, vol. 1, pag. 423.31: Et qualunque per ragione di creditore, o vero per altro devito el quale avere die, o vero dove, da chinci indietro, vende o vero per inanzi vendarà de' beni del suo debitore, et poscia ricomprò essi beni o vero ricomprà da colui a cui vende o vero vendarà, et essi beni saranno **conventi** da creditore, el quale fusse prima di lui...

**2** Stabilire tramite un accordo, un patto, una promessa; pattuire; promettere.

[1] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tos.), 59.12, pag. 177: Ma vene in tale parte e 'n tal stagione, / e pensa di cherer sicuramente / ciò che credi che sia di tua ragione, / ch'eo te 'l **convento** dar ben dobramente...

[2] *Stat. sen.*, 1298, dist. 4, cap. 5, pag. 241.3: se essa non desse a téssare al tessitore o vero a la tessitrice al termine che **conventasse**.

[3] *Poes. an. tosc.*, XIII sm. (2), 61, pag. 10: Amor, mercé per Deo, / poi son de to convento, / perfetta lo meo cor di gran gioi' larga / di quella per cui deo / valer (ciò gli ò **convento**)...

[4] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 12, pag. 322: Ma Cristu per sua arte / factu li à gran rebellu / de cictà e de castellu, / como dirve **conventu**.

[5] Bind. d. Scelto (ed. Gorra), a. 1322 (sen.), cap. 431, pag. 440.8: Si le direte che oginmai amarò altrettanto lo suo pro come lo mio medesimo; si la pregate ch'ella mi ritenga, ch'ella avrà in me ristoranza di tutta sua perdita e questo le **convento**.

[6] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 188, pag. 170.29: perché ben vui ssé' asolto dela convencion che vui me **conventasse** in presencìa de questi de Yrlanda et de quelli de Cornovaia».

**2.1** Far certo, assicurare?

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 78, terz. 32, vol. 4, pag. 37: Ed il Ponte alla Gora, ti **convento**, / che per forza passaro, e più di tredici / ne rimasero a terra con tormento.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 68, terz. 17, vol. 3, pag. 255: Nel predett'anno, se ben mi rammento, / di Settembre a' di sedici fu arso / Mastro Cecco d'Ascoli, ti **convento**.

**2.2** Deliberare.

[1] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 79, pag. 84.24: La fossa era sì lada e sì nera che neuno no 'l potrebe con verità dire ch'ela no fosse ancora più. Quando que' due erano dentro, e' **conventa** a fine forza che tuti gl'altri andasero apreso...

**3** Aggregare al collegio dei dottori, conferire la

laurea; addottorare, laureare.

[1] Lapo del Rosso, XIII sm. (fior.), 13, pag. 273: or ti fò certo che da gli ochi vene. / Però ch'e', 'n amor, sono **conventato**, / cotal sentenza a me ben si convene!

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 4, cap. 17, vol. 2, pag. 159.21: ma pertanto che sia savio di ragione o vero doctore di legi forestiere, el quale sia essuto **conventato** in legi o vero decreti, insegnarà continuamente per tutto l'anno legi o vero dicretali ne la città di Siena...

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 394.3: E dice, che vi fu tale e tanto gradito, che come poeta fue **conventato** e coronato di mortine, della quale prima in Grecia si coronavano i poeti...

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 10, vol. 1, pag. 24.1: Mandato il Comune al papa e a' cardinali a impetrare brivilegio di potere **conventare** in Firenze i- catuna facultà di scienza...

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 569.14: E dicovi che io, per venirvi bene orrevole, mi metterò la roba mia dello scarlatto con la quale io fui **conventato**...

– [In contesto metaf.].

[6] Garzo, *S. Chiara*, XIII sm. (fior.>pis.), 226, pag. 25: Fu sua spiritual figliuola / quella olorita viola, / infiammata a divin scola, / et per gratia **conventata**.

**3.1** Ottenere, conseguire la laurea; laurearsi, addottorarsi (anche fig.).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 73.17, pag. 305: Puoi che lo saper de Dio è empazato de l'amore, / che farai, oi saper mio? Non vol gir po' 'l tuo Signore? / Non pòi aver maiur onore che 'n sua pazia **conventare**.

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 31-42, pag. 613, col. 1.24: *Elicona*, sí cum scriveno li poeti, si era una fontana sul monte Parnaxo, a la quale andavano a bere li poeti quando se **conventavano** im poetria... e dixeano...

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 11, proemio, pag. 170.39: altri, vilissimi per nazione, si glorificano per nobiltade di sangue; altri di vile mestiere o arte, dicono sé essere **conventati** alla somma altezza del magisterio...

[4] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 11.28: E come alli maestri di questo tempo, quando elli **conventano** nelle scienze, in segno di coronazione, è donata una beretta...

[5] Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.), 2.3, pag. 422: Om può saper ben fisica e natura / e legge con Decreto e Decretali, / e **conventare** en divina Scrittura / e in tutte sette l'arti liberali...

[6] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 157.17: E se non fosse la detta privazione, però ch'era il sezzaio anno del mio studio, mi sarei **conventato**, checchè male avessi da spendere, e' danari della privata essaminazione...

[7] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 55, *S. Ambrogio*, vol. 2, pag. 492.3: Il peccato tuo sia sopra noi». Allora quegli adirato tornò a casa e volsesi **conventare** in filosofia.

[u.r. 28.05.2009]

CONVENTARE (2) v.

**0.1** *conventada*.

**0.2** DEI s.v. *conventare* 2 (deverb. di *convento*, dal lat. *conventus* 'commessura').

**0.3** *Doc. venez.*, 1311 (6): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Mar.] Chiudere, serrare gli interstizi tra le assi di uno scafo; calafatare.

**0.8** Milena Piermaria 27.02.2004.

**1** [Mar.] Chiudere, serrare gli interstizi tra le assi di uno scafo; calafatare.

[1] *Doc. venez.*, 1311 (6), pag. 71.17: La qual galia si de'esser tuta calchada et i(n)pegolada da novo e de' aver tuta sartia de arboro fornido secondo che se coven a galia armada et **conventada** ch'ela à bon artimon et J terçarol belo e novo...

[u.r. 28.05.2009]

CONVENTATO agg./s.m.

**0.1** *conventate, conventati, conventato.*

**0.2** V. *conventare 1.*

**0.3** Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzzo.); *Stat. perug.*, 1342.

**0.7 1** Addottorato, laureato. **2** Sost. Chi è addottorato, dottore.

**0.8** Milena Piermaria 27.02.2004.

**1** Addottorato, laureato.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 4.9, pag. 73: Chi pro Cristo va empazzato, / pare afflitto e tribulato, / ma è maestro **conventato** / en natura e 'n teologia.

[2] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzzo.), pag. 533.8: Doppo chostoro erano altri che se chiamavano Pretori. Costoro erano sempre gran doctores **conventati** in legge.

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 12.2: E come alli maestri di questo tempo, quando elli conventano nelle scienze, in segno di coronazione, è donata una beretta; così in quello tempo alli poeti **conventati** era donata una grillanda d'alloro.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 102, par. 2, vol. 1, pag. 334.28: Decreto e l'altro el quale legga le Decretagle, uno maestro en medicinagle, uno maestro el loicale e uno maestro en gramatecale. Ei quagle tucte siano èlle suoie scientie e facultade **conventate**...

**2** Sost. Chi è addottorato, dottore.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 15.45, pag. 117: Vocce currenno, / en croce leggenno, / ennel libro che c'è ensanguenato, / ca essa scrittura / me fa en natura / e 'n filosofia **conventato**.

[2] *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*), pag. 435.29: Excettati dalle predette cose cavalieri di corredo, iudici legisti e medici di fisica e **conventati** in cirugia, per li quali morti si possa tenere bara honorevolmente fornita, sì come la qualitate del fatto richiederàe.

[u.r. 28.05.2009]

CONVENTAZIONE s.f.

**0.1** *conventazione.*

**0.2** Da *conventare 1.*

**0.3** *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Cerimonia di conferimento della laurea (in

partic. poetica).

**0.8** Milena Piermaria 28.02.2004.

**1** Cerimonia di conferimento della laurea (in partic. poetica).

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 22, pag. 419.2: E quanto prima li vittoriosi prencipi di lauro si coronano, apprendendo dalli poeti, li quali nella loro **conventazione**, in segno di sempiterna fama, da ssè si coronavano.

[u.r. 28.05.2009]

CONVENTICELLO s.m.

**0.1** f. *conventicello.*

**0.2** Da *convento.*

**0.3** F *Legg. S. Pietro martire*, XIV (tosc.): **1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che conventicola.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Lo stesso che conventicola.

[1] F *Legg. S. Pietro martire*, XIV (tosc.): Egli sarà grande perseguitatore de la chiesa, cioè del **conventicello**, de' càtari. || De Visiani, *S. Pietro martire*, p. 3.

CONVENTICOLA s.f.

**0.1** *conventicola, conventicole, conventicula, conventicule.*

**0.2** DEI s.v. *conventicola* (lat. mediev. *conventicula*).

**0.3** *Stat. fior.*, 1310/13: **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Stat. fior.*, 1310/13; *Stat. sen.*, c. 1331; Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); *Stat. pis.*, 1322-51.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.7 1** Riunione o associazione ristretta di persone, spesso segreta e con fini disonesti; conciliabolo.

**0.8** Milena Piermaria 28.02.2004.

**1** Riunione o associazione ristretta di persone, spesso segreta e con fini disonesti; conciliabolo.

[1] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 79, pag. 54.22: statuto e ordinato è che neuno artefice de la detta arte ardisca o presumma fare alcuna postura, lega o **conventicola** con alcuna persona di questa arte o fuori de l'arte d'alcuna mercatantia pertinente a questa arte...

[2] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 110, pag. 144.8: proveduto e diliberato è che se alcuno popolare de la cittade, contado, ovvero distretto di Firenze fosse ad alcuna **conventicula**, ovvero andasse a' consigli de' grandi, ove si trattasse corrompimento ovvero soversione del Popolo di Firenze...

[3] *Stat. sen.*, c. 1331, cap. 22, pag. 33.14: E che 'l Rettore possa tutti coloro che commettersero alcuno eccesso e tutti non obediendi, ovvero alcuna setta ovvero **conventicula** di frati, contra el pacifico stato de la detta Casa facenti...

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 50, vol. 2, pag. 125.10: L'ottavo è lo errore delli Adamiti, li quali, quasi seguitando la nudità di Adamo, fanno lor **conventicole** nudi, maschi, e femmine, e così nudi insieme leggono, e fanno loro orazioni...

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 125, par. 2, vol. 2, pag. 178.17: Ancoraké non sia licito ad alcuno



camorlengo de quignunque arte, né etiandio ad alcuna altra persona fare alcuna congregatione, conspiracione ovvero **conventicula** de gente...

[6] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 3, pag. 464.8: lo capitolo «Di non fare rissa, dolo o **conventicula**»...

[7] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 22 rubr., pag. 651.7: De le pene di quelli che facessero confederacione, liga o **conventicula**.

[8] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 731, pag. 281.9: Ragunato il consiglio, li Signori propuoserò che a loro erano venuti certi cittadini a dire, che raunata si faceva e **conventicole**, e che questi erano penali affari.

[u.r. 28.05.2009]

CONVENTIGIA (1) s.f.

**0.1** *conventigia, conventigi.*

**0.2** Da *convento 1*.

**0.3** A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.).

**0.5** Anche s.m. (*conventigio*).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Ciò che è stabilito per convenzione, accordo.

**0.8** Milena Piermaria 28.02.2004.

**1** Ciò che è stabilito per convenzione, accordo.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 43, terz. 52, vol. 2, pag. 215: Cioè, che 'l Re co' suo i in Francia torni, / e li Fiamminghi nella lor Franchigia / al modo antico si fossero adorni. / E riavesser per la **conventigia** / tutti i prigion, che 'l Re di Francia aveva / di Fiandra, sottoposti a sua grandigia...

– S.m.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 44, terz. 97, vol. 2, pag. 230: e come avea col Papa ordinato, / il suo figliuol, ch'avea nome Luigi / mandò a Navarra, e fello incoronare, / secondo loro usanza, e **conventigi**.

[u.r. 28.05.2009]

CONVENTIGIA (2) s.f. > COVITIGIA s.f.

CONVENTIGIO s.m. > CONVENTIGIA (1) s.f.

CONVENTINATO agg.

**0.1** *conventinato.*

**0.2** Da *conventare 1*.

**0.3** Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che ha ottenuto il titolo di dottore, che ha conseguito la laurea; addottorato, laureato.

**0.8** Milena Piermaria 28.02.2004.

**1** Che ha ottenuto il titolo di dottore, che ha conseguito la laurea; addottorato, laureato.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 123, pag. 273.17: Se questo mio figliuolo serà giudico, potrà poi esser dottorio **conventinato**, che ne saremo saltati in perpetuo seculo.

[u.r. 28.05.2009]

CONVENTO (1) s.m.

**0.1** *convent, convent', convente, conventi, convento, covento.*

**0.2** Etimo incerto: lat. *conventus* (part. pass. di *convenire* (DEI s.v. *convento 2*) o da *conventare 1*?

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); Galletto, XIII sm. (pis.); *Stat. pis.*, 1304.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.).

**0.5** Locuz. e fras. *a convento o a forza 1.1*; di *piano convento 1.2*.

**0.7 1** Ciò che è stato stabilito con un patto; accordo, promessa. **1.1** Fras. *A convento o a forza*: con le buone o con le cattive. **1.2** Fras. *Di piano convento*: per tacito accordo.

**0.8** Milena Piermaria 28.02.2004.

**1** Ciò che è stato stabilito con un patto; accordo, promessa.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 15.27, pag. 192: Temente - so' e non ò confortamento, / poi valimento - no -m dà, ma pesanza, / e fallami di tutto 'l suo **conventi**.

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 6.45, pag. 59: Volere agio e speranza d'avanzare / lo meo cominciamento / per tal **convento** ch'eo voi sia in piacere.

[3] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1517, pag. 229: ché non è bel procaccio / né piacevol **convento** / di diece render cento...

[4] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 1.36, pag. 8: Di grazza temprio, io non m'apello fiele, / né di sapienza non mi gitto fora, / né di ciò degno sia d'aver **convento**...

[5] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 147, pag. 59: Plu no 'n varrà a criar ni far adovramento / Ke mai possam inxir per prex ni per **convento**...

[6] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosc.), 40.4, pag. 552: L'amoroso conforto e lo disdotto / che madonna mi mandao sovente / tornato lo m'è in pianto ed in cor[r]otto, / ché m'è fallito de lo suo **convente**.

[7] *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.), 263, pag. 165, col. 1: Or ve 'l digo per **convent**, / del bant no dé-l pagar nient / e fai, mesier, comandason, / che de ço plu no sia tençon».

[8] Galletto, XIII sm. (pis.), 1.37, pag. 285: **Convento** mi donao di su' amansa / un giorno ch'io sallia / a lo giardino in suo difendimento.

[9] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 87.1, pag. 176: Amor sì disse: «Per cotal **convento**, / Falso-Sembiante, i- mmia corte enter[r]ai, / Che tutti i nostri amici avanzaerai...

[10] *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.), 690, pag. 838: S'tu me lasi andare da la cavra, / che t'aspetta in quella ara, / et eo te prometo de far sie / che la cavra no virà plue a ti / per far **pato** né **convento**, / né per partire lo formento».

[11] *Stat. pis.*, 1304, cap. 71, pag. 724.35: Et iuro, che [...] sia tenuto et debbia leggere, et leggere fare volgarmente, tutti li **pacti** e **conventi**, e li Statuti e li ordinamenti e le promissioni dei dicti tre ordini.

[12] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311,

143.115, pag. 603: se faesti alcun constrencimento, / ni ronpisti atrui **convento**, / per aquistar poer in zo / chi, per raxon, no era to.

[13] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Pr* 15, vol. 5, pag. 668.1: io ho fatto **convento** colli miei occhi, che non mi mettano in pensiero di beltà di pulcella.

**1.1** Locuz. avv. *A convento*. Fras. *A convento o a forza*: con le buone o con le cattive.

[1] Guittone, *Manuale* (ed. Avalle), a. 1294 (tos.), 19 [V 424].13, pag. 182: c' a **convent'od a forza** pur convene / fare ciò che vò l'amante fò ritengno.

**1.2** Locuz. avv. *Di piano convento*: per tacito accordo.

[1] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 50, pag. 91.15: Alla terza volta, avvisati insieme l'una parte e l'altra a battaglia, di piano **convento** combatterono a mano, cavalieri con cavalieri.

[u.r. 28.05.2009]

CONVENTO (2) s.m.

**0.1** *chonvento, chovento, comento, commentu, conve, convente, conventi, convento, conventu, conveto, coventi, covento, cunventu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *convenire* (lat. *conventum*).

**0.3** *Ritmo S. Alessio*, XII sm (march.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Lett. sen.*, 1262; *Doc. fior.*, 1279; *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Lett. pist.*, 1331; *Cavalca, Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.); *Stat. prat.*, 1335-75.

In testi sett.: Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.); *Doc. bologn.*, 1295; *Bonvesin, Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venz.); *Doc. venez.*, 1314 (2).

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm (march.); *Jacopone* (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; *Doc. assis. (?)*, 1354; *Buccio di Ranallo, Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Stat. cass.*, XIV; *Stat. castell.*, XIV sm.

In testi sic.: *Stat. catan.*, c. 1344; *Simone da Lentini*, 1358 (sirac.); *Lett. palerm.*, 1371 (2).

**0.5** Locuz. e fras. *gire a gran convento* **1.1**.

**0.7** **1** Gruppo di individui convenuti insieme (in una compagnia, in un seguito, in una assemblea); adunanza, assemblea; compagnia; moltitudine radunata (anche fig.). **1.1** Fras. *Andare a gran convento*: morire. **1.2** [Dir.] Comunità ristretta di abitanti e il territorio da essi occupato; circoscrizione. **2** Edificio in cui vive una comunità di monaci e la comunità stessa; monastero. **3** Signif. non accertato.

**0.8** Milena Piermaria 29.02.2004.

**1** Gruppo di individui convenuti insieme (in una compagnia, in un seguito, in una assemblea); adunanza, assemblea; compagnia; moltitudine radunata (anche fig.).

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm (march.), 149, pag. 24: Lu patritiu abbe adunata, / tutta Roma convitata, / e lu **conventu** grande factu era...

[2] *Bonvesin, Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 943, pag. 272: In un desert grandissimo, o era grand **convento** / De bestie salvadheghe e 'd grand spaguramento.

[3] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.), 39.83, vol. 1, pag. 271: Possa recreare, formare / de lui k'a ben servit' a, / cioè bon compimento / là su, en quello **convento**, / là uv' è ciascuno ben meritato!

[4] *Giacomino da Verona, Ierusalem*, XIII sm. (ver.), 129, pag. 632: Li benèiti apostoli, quel glorios **convento**, / li se' su doxo troni tuti d'oro e d'arçento...

[5] *Jacopone* (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 36.48, pag. 130: Puoi che de caritate tu porti el vestemento, / li apostuli te 'n vitano che si de lor **convento**...

[6] *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.), 138, pag. 494: Po' ch'i' fu' del **convento** / D'Amor, cu' Dio man tenga...

[7] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 84, pag. 326: santa Mansuetudine e vita luminosa / de bona Conversione, / discreta Adfflicione / con Çel de veritate / e Longanimitate, / tucte stay inn- un **conventu**.

[8] *Dante, Convivio*, 1304-7, IV, cap. 4, pag. 279.8: però che la romana potenza non per ragione né per decreto di **convento** universale fu acquistata, ma per forza, che alla ragione pare essere contraria.

[9] *Anonimo Genovese* (ed. Cocito), a. 1311, 43.61, pag. 256: E quello **convento** biao / monto usa a santo Onorao, / per so capitorio far adorno / e ordenao da tuto entorno, / semper intendando a questo zogo / per speigase da lo logo...

[10] *Stat. fior.*, 1330, pag. 58.12: o per alcuno altro modo o cagione, non si intenda o possa fare o ordinare capitolo, colleggio o **convento** del detto Spedale...

[11] *Ciampolo di Meo Ugurgieri*, a. 1340 (sen.), L. 6, pag. 209.21: Aveva detto Anchise; e traie el figliuolo e Sibilla in mezzo del **convento** dell'anime e fra la turba sonante...

[12] *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 20, pag. 91.22: una gran multitudin e **convento** d'angeli apparse in l'aere...

[13] *Dondi dall'Orologio, Rime*, XIV (padov.), 24.4, pag. 57: che, come per efecto si dimostra, / più non vi cura del nostro **convento**. / Forse scieti nel studio tanto atento, / che obliate la compagnia nostra...

[14] *Purgatorio S. Patrizio*, XIV sm. (mil./com.), cap. 25, pag. 40.12: Quella gråde moltitudine de zente ke erano ilò stevano insem a modo de **convento**.

[15] *Gid. da Sommacamp., Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 3, par. 14, comp. 43.27, pag. 124: et in questo **convento** / Severitate tenea suo sermone...

[16] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Sal* 63, vol. 5, pag. 317.7: [3] Me defendesti dal **convento** de' malignanti; dalla moltitudine delli iniqui operanti.

**1.1** Fras. *Andare a gran convento*: morire.

[1] *Buccio di Ranallo, Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 806, pag. 184: Se homo ad dui o ad tre di gia per lo stromento, / De giudice et notari trovava impedimento, / Ché alcuno era admalato et stava ad fallelmento, / O qualeche testimonio gito era ad gran comento.

**1.2** [Dir.] Comunità ristretta di abitanti e il territorio da essi occupato; circoscrizione.

[1] *Bono Giamboni, Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 2, pag. 23.21: ma Zeuges imprima non d'uno **convento**, ma di tutta la provincia troviamo che fue generale nome...

**1.2.1** [Dir.] [In partic.] [In partic.] contrada di Firenze assegnata all'esercizio dell'arte della lana o della seta. || Cfr. *Rezasco s.v. convento*.

[1] *Doc. fior.*, 1372-75, pag. 34.14: abbiamo [[...]] rafermata una compagnia insieme per tempo e termine di tre anni prosimi che deon venire per traffichare in Firenze e [[...]] a far fare in Firenze nel **convento di Sa' Martino**

o vero in altro convento una bottega d'arte di lana...

[2] *Doc. fior.*, XIV sm. (3), pag. 39.18: noi Mateo deto feci compagnia con Filippo di Manente del popolo di san Filice in Piazza, cioè di fare una bottega d'arte di lana nel **convento di via Magio** e fare stameti e cetera...

**2** Edificio in cui vive una comunità di monaci e la comunità stessa; monastero.

[1] *Lett. sen.*, 1262, pag. 286.22: Del fato ch'avemo a fare chol'abate (e) (**chon**)vento di Sa- Marto di Sasona non avemo fato anchora neiente.

[2] *Doc. fior.*, 1279, pag. 235.11: Item a frate Paolo da Prato, del detto ordine, se vivo in quel tempo, libre III. Item a catuno delgl'altri frati, ke saranno di questo **convento** da Tempio...

[3] *Doc. bologn.*, 1295, pag. 195.38: Fatta e publicata in la sacristia di fra' Minuri da Bologna in presencia del frà Matteo custode del **Convento**, frà Ugolino de Castello sacristano...

[4] *Jacopone* (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 6.53, pag. 80: O reliusi en temperamento, / granne de vui avea piacemento. / Or vo cercanno onne **convento**: / pochi ne trovo en cui sia consolato.

[5] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venz.), pag. 203.22: In li tempi de questo, apresso Monte Cassin poi solitaria e streta vita in un **convento** de monesi san Benedito staseva.

[6] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 152.18: Àve cho[n]fesato mesere abbate e tuto lo **cho[n]ve[n]to** di Santo Michele di Quamo...

[7] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 55, vol. 1, pag. 84.1: che le limosine, le quali annualmente si pagano et si danno a le religiose persone, luoghi, frati et **conventi** religiosi, per lo comune di Siena...

[8] *Doc. venez.*, 1314 (2), pag. 121.4: ma sia dadi ad altri monester che ço voia i(n)prometer e far tanto plui che die III un dredo l'altro in (**con**)vento so sì me diga un vespero...

[9] *Lett. pist.*, 1331, pag. 256.7: Credo serà buono scriviate a lui et al **chonvento**, che paia vi ricordiate di loro.

[10] *Stat. fior.*, 1334, L. III, cap. 1, pag. 325.22: la quale limosina i detti Consoli e due mercatanti siano tenuti e debbiano fare il meglio che potranno, distribuendo la detta somma tra quelli **conventi**, chiese, e monasterii, spedali...

[11] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 8, pag. 406.20: Non voglio, che quando ti trovi in fra li **conventi** delle religiose, e delli religiosi, ti getti a terra in umile luogo per parere umile...

[12] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 48, par. 58, vol. 1, pag. 191.21: Ancora volemo e ordenamo che el priore e el **convento** de santo Semone de Peroscia...

[13] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 9, pag. 39.17: Ni ecciamdeu poça richipiri alcu nu furisteri in la congregaciuni, non chi essendu lu abbati, senza lu consensu di lu **convento**.

[14] *Doc. assis.* (?), 1354, pag. 50.2: Questo ène el livero ua se scrivaron tutte le spese del **convento** che se farono al tenpo de frate Pietre de Cecarello costodo de san Francesco...

[15] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 27, pag. 123.10: Quistu, episcopu fattu, [[...]] fichi fari monachi assay et viviri in **conventu** subta la regula di Sanctu Benedittu distrittamenti...

[16] ? Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 238, pag. 50: De soy santi capilli ad quisto loco lassone, / In quisto **commento** et Aquila multo alegro fone...

[17] *Lett. palerm.*, 1371 (2), pag. 149.12: Sempri mi ricumandu / a li vostri oracioni et de tutu lu **conventu**.

[18] *Stat. prat.*, 1335-75, cap. 21, pag. 648.6: per la

fešta di Sancto Domenico per ciaschuna di questi feste si dia al **convento** de' frati acciò che preghino Idio per lo buono stato della compagnia uno stajo di pane cotto...

[19] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 1, terz. 59, vol. 1, pag. 7: Ed in quel tempo degl'Idoli spenti, / uscì del Tempio Marti con suo' inganni, / e posto fu all'Arno in su' **conventi**.

[20] *Stat. cass.*, XIV, pag. 54.25: S(et) i(n)nello **co(n)ventu** la oracione o(mn)iname(n)te sia abbreviata, et facto lu signo da lu priore tutti se levane su.

[21] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 149.3: E Anco sieno tenuti i co(n)panni, nante che se partino, ciasscheduno dare tre denari ai camorlenghi, i quali denari i detti camorlenghi debbiano dare a tutti quattro i **co[n]venti** dei religiosi...

**3** Signif. non accertato.

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 2.24, pag. 590: Sì me noia omo q'è d'esmança / e no val una pluma de galo; / et esser rector de vesinança / et [an'] de **convento** quand eo falo...

[u.r. 04.03.2011]

CONVENTO (3) s.m.

**0.1** *convento*.

**0.2** Da *conventare* 1.

**0.3** Schiatta Pallavillani, XIII sm. (fior.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Schiatta Pallavillani, XIII sm. (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.7 1** Titolo di dottore, laurea poetica (anche in contesti fig. e in usi metaf.).

**0.8** Milena Piermaria 28.02.2004.

**1** Titolo di dottore, laurea poetica (anche in contesti fig. e in usi metaf.).

[1] Schiatta Pallavillani, XIII sm. (fior.), 44a.4, pag. 173: Eo non sono Aristotol né Platone, / né, di Merlin, non ò lo 'ntendimento, / né lo saver nonn- ò di Salamone, / né Senaca non diede a me **convento**...

[2] *Jacopone* (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 88.208, pag. 358: cherubini vogliono abbracciare, / contemplanno, 'l Segnor per vedemento, / ne la sua scola voglio demorare, / che da lui recevan lo **convento**.

[3] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 31-42, pag. 613, col. 1.28: quasi a dire: Po' che 'l poeta avea ricevù **convento**, ello era tutto sufficiente a compore poetrie.

[4] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 93.16: Elli studiòe a Cermona, e ricevuto il **convento**, n'andò a Melano, e poco poi a Roma. Ed ebbe nome Virgilio...

[5] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 11.26: Onde è da sapere, che lli poeti puosero che in sul monte di Parnasso fossero le scienze; e poneano ad esse uno Deo universale, nome Appollo, dal quale riceveano **convento** e coronazione di quelle scienze, nelle quali elli aveano studiato.

[u.r. 28.05.2009]

CONVENTO (4) s.m. > CONVINTO agg./s.m.

CONVENTUALE agg./s.m.

**0.1** *conventual, conventuale, conventuali.*

**0.2** DEI s.v. *conventuale* (lat. *conventualis*).

**0.3** *Stat. sen.*, 1305: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1305; *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1321; Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Stat. castell.*, XIV pm.; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: *Stat. catan.*, c. 1344.

**0.7 1** Che appartiene o che pertiene al convento.

**1.1** Sost. Frate, monaco (appartenente al convento). **1.2** *Messa conventuale*: messa a cui assistono tutti i religiosi del convento.

**0.8** Milena Piermaria 28.02.2004.

**1** Che appartiene o che pertiene al convento.

[1] *Stat. sen.*, 1305, cap. 9, pag. 13.17: volemo e stanziando firmamo, che per lo Rettore del detto Spedale sia deputato e ordinato uno de li frati **conventuali** li quali mangiano nel rifettorio del detto Spedale...

[2] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 64, pag. 68.17: Anco statuimo et ordinamo, che nullo frate o vero suora del detto Ospitale, offerto o vero offerta **conventuale**, possa o vero degga fare alcuno guadagno...

[3] *Stat. sen.*, c. 1331, cap. 14, pag. 24.23: statuto et ordinato è, che quando alcuno sirà ricevuto in frate overo oblato et offerto de la detta Casa, overo per qualunque altro modo serà patteggiato con lui a fare offizio **conventuale** d'essa Casa...

[4] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 304.6: donde li sparse in diverse parti, e tornòe a Roma; e finalmente dovendosi partire del secolo, a Bologna convocati XII frati **conventuali**, fece cotale testamento...

[5] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 210.31: Ma con altri religiosi e lle loro case **conventuali** licitamente possono recevere et usare de tucte cose da loro aposte.

**1.1** Sost. Frate, monaco (appartenente al convento).

[1] *Stat. sen.*, 1305, cap. 55, pag. 76.12: el Rettore predetto anco di capo saviamente e discretamente et efficacemente in presenza di quattro frati del detto Spedale, cioè di due **conventuali** e di due de li altri li quali abitano di fuore dal Spedale predetto a masarizie...

[2] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 4, pag. 16.14: E se fussero de li **conventuali**, degiuni ciascuno di coloro, el quale contra farà, solamente tre dì, in pane et acqua, se non avesse legitima excusazione.

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 21, 121-135, pag. 483, col. 2.3: Foe questo frade de medesima regula et ordine; ma fo **conventuale** de madonna Santa Maria de Ravenna.

[4] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 482.11: Qui palesa il nome suo, e di frate Piero, peccatore, di quella medesima regola, il quale fu **conventuale** di santa Maria di Ravenna...

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 132.7: Hi concilij e sinodi, capitoli general e provincial e de vescoi e **conventual**, le scominie interdichio suspensione e altre penne e privacion d'officio e de beneficio...

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 90.22: Questo abbe tutti li gradi de dignitate. In prima fu monaco nero de santo Benedetto, **conventuale**, sottopriore; puoi fu decano; puoi fu priore...

[7] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 4, pag. 203.7: Tornò in questi tempi da Parigi un monaco chiamato don Felice, **conventuale** di San Brancazio...

**1.2** *Messa conventuale*: messa a cui assistono tutti i religiosi del convento.

[1] *Doc. venez.*, 1321, pag. 173.6: item lasso per çascuna glesia de Venexia gss. J ch'eli debia dir una **messa conventual**...

[2] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 6, pag. 35.13: Et imperò ki lu sacrificiu di lu autaru esti multu actu di riligiuni, ordinamu ki chasquidunu sia tinutu di audiri oy di diri la **missa conventuali** omni iornu.

[u.r. 28.05.2009]

CONVENUTO s.m.

**0.1** *convenuto.*

**0.2** V. *convenire* 2.

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10; *Stat. fior.*, 1334.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Dir.] Convocato in giudizio in qualità di testimone o di imputato.

**0.8** Vinicio Pacca 06.11.2004.

**1** [Dir.] Convocato in giudizio in qualità di testimone o di imputato.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 3, vol. 1, pag. 385.12: se el debitore o vero el **convenuto** sarà contumace, sia tolta allui decima di XII denari per ciascuna libra.

[2] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 39, pag. 224.4: E in sopracciò il **convenuto** dal forestiere, se sarà condannato, sia per li Consoli, condannato all'Arte in soldi duo per livra della quantità domandata per lo forestiere, per nome di pena.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 74, par. 41, vol. 1, pag. 284.11: Possa enpertanto el dicto giudece de la quistione, mandata la dicta scrittura e pasato el termene enn essa descritto e asegnato, procedere èlla questione predicta, comparente overo non comparente el **convenuto** predicto.

[4] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 2, pag. 105.18: Et se esso **convenuto** comparente et essendo dinanzi ai consoli et presente la parte niente risponda et essendogli chomandato che risponda a la petitione, sia contumacie per non rispondere, et non risponda enanzi che si partano dal banco essi consoli, abbiassi per confesso, et contra di lui si proceda sì come avesse confessato.

[u.r. 28.11.2019]

CONVENZIONARE v.

**0.1** *convenzionati.*

**0.2** Da *convenzione*.

**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Stringere un accordo per regolare interessi di vario tipo (in partic.: economici, commerciali). *Essere convenzionato* (con qno): essere legato da un accordo o impegno.

**0.8** Milena Piermaria 01.03.2004.

**1** Stringere un accordo per regolare interessi di vario tipo (in partic.: economici, commerciali). *Essere convenzionato* (con qno): essere legato da

un accordo o impegno.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 218.22: e i fiorentini e ogn'altra maniera di genti che co' genovesi non sieno convenzionati puoteli essere tolto infino in denari 12 per lira, ma tolgonne pure denari 8 per lira.

[u.r. 28.05.2009]

CONVENZIONE s.f.

**0.1** *chonvensioni, convencion, convencione, convensione, convensionì, convention, conventione, conventioni, convenzione, convenzioni, coventione, convinzione.*

**0.2** DELI 2 s.v. *convenire* (lat. *conventionem*).

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1298; *Stat. fior.*, c. 1324; *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Doc. venez.*, 1356.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Doc. ancon.*, 1345; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *essere in convenzione* **1.2.**

**0.7 1** Intesa stabilita tra due o più parti per regolare rapporti di vario tipo; patto, accordo, contratto (anche il documento che lo contiene). Estens. Promessa. **1.1** Condizione, clausola (di un accordo o contratto). **1.2** Fras. *Essere in convenzione*: essere legato da un accordo. **2** Gruppo di individui convenuti insieme; adunanza. **2.1** Associazione o compagnia (legata da accordi di tipo illecito). **2.2** [Rif. ai pianeti:] congiunzione?

**0.8** Milena Piermaria 01.03.2004.

**1** Intesa stabilita tra due o più parti per regolare rapporti di vario tipo; patto, accordo, contratto (anche il documento che lo contiene). Estens. Promessa.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 1: et Seneca dice che la giustitia è tacita **co(n)vensione** d'amici giusti co(n)giu(n)ta cola natura.

[2] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 7, pag. 207.1: et anco per carta di pagamento, o vero di fine, o vero di rifiutanza, o diliberazione o rimessione, o vero pacto o vero **convenzioni** o quictanza...

[3] *Stat. pis.*, 1304, cap. 63, pag. 698.20: u vero che non seguitasse la mercatantia, secondo le **conventioni** che fusseno state tra le parti.

[4] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 1, pag. 14.11: E promettano intra loro insiememente e solennemente non fare overo servare alcune leghe, promesse, obligagioni, overo posture, overo **conventioni**, overo juramenti intra loro...

[5] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 27, 91-108, pag. 575, col. 2.25: imperçò che 'l ditto Jacob contemplò tale **convenzione** XIII agni inanci ch'el vignisse al so intento.

[6] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 105.5: in del quale si chonteranno li patti e **chonvensioni** che iseme avemo fatti e fermat(i) della chonpangnia che in seme avemo fatta...

[7] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 23, pag.

740.35: Ma il mio padre, sì come indegno di tale sposa, traendolo i fati, s'ingegnò d'annullare i fatti saramenti e le 'mpromesse **convenzioni** alla mia madre.

[8] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 2, par. 1, vol. 1, pag. 349.12: Ciascuno estromento overo carta facta overoché giamai se farà entra quegnunque persone de quegnunque pacto e **conventioni** sia...

[9] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 234.16: accioché per niguno modo neuno scandulu possa nascere, a la infrascripta concordia, pacti ac **conventioni** ac declaratione tractati per li nobili homini ac savii signori...

[10] *Doc. bologn.*, 1350, pag. 561.36: si è facta **convenzione** che, abiandone la maore parte de quele persone che a zò serano deputade, le prove e li sagi se posano fare come se tuti gli foxero.

[11] *Doc. venez.*, 1356, pag. 45.22: Cossì avemo fato pato e **conventioni**, in lo anno de VII.C.LVII, in lo mese de Rabiuuol in lo primo dì, in Calustan. Amen. Nota che questi pati fo traslatadi de persescho in latin.

[12] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 25, pag. 116.12: Li altri homini, chi rumasiru a la chitadi, non potendu pluy resistiri, et illi si arrenderu cum patti et boni **conventioni**.

[13] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.), 275.6, pag. 113: Un sagreto mesaggio gli mandaro / che gli volean parlare una stagione / per darli Pulisena, e lo 'ngannaro / perché non tenne la sua **convenzione**.

[14] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 7, pag. 61.31: «Oi re Claudex, se io credessi che tu non me falirai dela **conventioni** de ciò che tu me as inpromesso, io te farò saver la veritadhe de quel che tu domandis».

[15] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 118.10: Et allora se crede che fosse el dicto Adam con la sua mente nella corte celestiale, dove cognube quello che devea venire; et però prophetao de la **conventioni** de Cristo et della ecclesia sancta et de lo diluvio che devea venire.

– *Convenzione della pace.*

[16] *Doc. pis.*, 1288-1374, [1321], pag. 751.32: non obstante li pacti et le **conventioni della pace** che ora veghia intra lo Comune di Pisa et quello di Fiorenza...

[17] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XII (i), par. 94, pag. 581.21: promettendo che esso diporrebbe la signoria, se essi gli mandassero uomini con li quali esso potesse trattare le **convenzioni della pace**...

**1.1** Condizione, clausola (di un accordo o contratto).

[1] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 87.46: Et nessuno lo qual volla ricevere l'abito della religione della nostra casa, per alcuna cosa overo **conventioni**, si debbia ricevere altrementi se non secondo lo statuto della regula della casa dello spitale.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 6, vol. 1, pag. 333.3: con publico consentimento di loro popoli si diliberarono d'essere all'ubidienza del detto eletto imperadore con certi patti e **convenzioni**...

**1.2** Fras. *Essere in convenzione*: essere legato da un accordo.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. V (i), par. 122, pag. 309.30: Ed essendo dunque esso [[scil. *Achille*]] in convenzione con Ecuba, secondo che ella gli mandò dicendo, solo e disarmato andò una notte nel tempio d'Appollo Timbreo...

**2** Gruppo di individui convenuti insieme; adunanza.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (ii), par. 38, pag. 273.10: e queste nel cospetto de' re, de' prencipi,

de' tiranni, e nelle città grandissime, nelle piazze, ne' templi, nelle **convenzioni** e adunanze de' popoli.

## 2.1 Associazione o compagnia (legata da accordi di tipo illecito).

[1] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 3, pag. 127.11: Se alquanti de' sottoposti insieme tra loro ovvero con altro o con altri faranno per alcuno modo ovvero fare ordinaranno congiurazione, setta, posta, lega, compositione, obligagione, **conventionione** ovvero compagnia contra l'onore...

[2] *Stat. fior.*, 1357, cap. 19, pag. 349.35: Sieno tenuti tucti et singuli della detta arte niuna coniuuratione, o vero promissione missione o pacto, o vero **co[n]ventionione** o conventicula fare contro a' Consoli, Consiglieri et Notai della detta arte...

## 2.2 [Rif. ai pianeti:] congiunzione.

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 15, pag. 272.19: Qui responde ser Bruneto a D.: *se tu segui etc.*, *idest* lo to ascendente nel quale fosti nato secondo la **conventionione** de le pianete...

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 996, pag. 442.42: In questo medesimo anno del mese di maggio si congiunse Iove con Saturno nel principio di Cancro, li cui effetti gli aspetteremo per non prendere lunghezza, che non molto ha a fare; e chi ne desidera trovare, può cercare poichè ha la **convinzione**.

[u.r. 03.06.2010]

CONVERSA (1) s.f.

**0.1** *chonversa, conversa, converse*.

**0.2** DEI s.v. *conversa* 1 (lat. mediev. *conversa*).

**0.3** Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1305; *Doc. prat.*, 1328-30; *Doc. fior.*, 1295-1332; *Stat. lucch.*, XIV m.

In testi sett.: Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.).

**0.7 1** Donna a servizio presso una congregazione monastica femminile. **1.1** Signif. incerto (persona umile; penitente?). **2** Colei che condivide un determinato destino; compagna.

**0.8** Elena Paolini 20.01.2004.

**1** Donna a servizio presso una congregazione monastica femminile.

[1] *Stat. sen.*, 1305, cap. 60, pag. 84.5: Anco, che ciascuno frate, familiare e converso, e ciascuna donna, suora, **conversa** e familiare e femina del detto Spedale, sia tenuta e debbia ricevare e fare e adoparare ogni officio lo quale sarà imposto e dato a lui o a lei...

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.), pt. 15, cap. 2, par. 9.1, pag. 334: Se forse fossi **conversa** di chiesa, / Non ti mostrar phylosafa o maestra...

[3] *Doc. prat.*, 1328-30, pag. 49.4: Diambra che fue **chonversa** de lo Spedale di Chalimala ebbe di xxx di Novembre per suo alimenti per li beni del detto Spedale lb. III.

[4] *Doc. fior.*, 1295-1332, pag. 104.16: It. adì xxvij di febraio, s. iiij. Monna Diana nostra **conversa** pagò ne la libra, la quale si pagò per lei, per la prima uno fiorino d'oro e s. xj di piccioli: fue lib. xxv.

[5] *Stat. lucch.*, XIV m., pag. 213.9: Et ancor che dentro della decta chiusura non ricevano e non lassino intrare quanto in loro sia nessuna persona né religiosa né secolare, [...] asciecto le **converse** e medici per

medicare...

[6] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 7, pag. 22.8: E la sor Dea comandò a tute le sore et a le **converse** et a tute le altre serviciale del monestero che de queste conse no se disesse mai a tuta la soa vita...

**1.1** Signif. incerto (persona umile; penitente?).

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1036, pag. 62: Mo quando Eva fo percevua / Q'el'era scoperta e nua, / No sai' se Adàm ge n'ave sogna, / Mai Eva pur n'ave vergoigna. / De sengle foie se cuverse, / Mai no à guisa de **converse**, / Mo sì no stete longamente / Qe Deu ie tramis vestimente...

**2** Colei che condivide un determinato destino; compagna.

[1] *Canzoniere* del sec. XIV, a. 1369 (tosc.occ.), 14 [Fazio?].33, pag. 33: «Due **converse** / s'iam di costui che vedi qui, né mai / nostro operar dal suo poder si schianta; / questa è rama e io pianta / di sospiri, di lagrime e di guai».

[u.r. 28.05.2009]

CONVERSA (2) s.f.

**0.1** *conversa*.

**0.2** Da *convergere*.

**0.3** *Doc. prat.*, 1296-1305: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Arch.] Canale di scolo per l'acqua piovana dei tetti.

**0.8** Elena Paolini 25.11.2003.

**1** [Arch.] Canale di scolo per l'acqua piovana dei tetti.

[1] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 292.8: Ite(m) p(er) tevoli p(er) la **co(n)versa**, s. XIII.

[u.r. 01.07.2010]

CONVERSÀBILE agg.

**0.1 f:** *conversabili*.

**0.2** Lat. tardo *conversabilis*.

**0.3 F** Zanobi da Strada, *Moralia S. Greg.* volg., a. 1361 (tosc.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Disponibile alla socializzazione; affabile.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Disponibile alla socializzazione; affabile.

[1] F Zanobi da Strada, *Moralia S. Greg.* volg., a. 1361 (tosc.).L. 14, cap. 13: a coloro, i quali naturalmente sono aspri e duri, e poco **conversabili**, pone innanzi il peccato dell'ira... || Sorio, *Morali S. Greg.*, vol. II, p. 124.

CONVERSAMENTO s.m.

**0.1** *conversamento*.

**0.2** Da *conversare*.

**0.3** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1**.

**0.4** In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>.

**0.7 1** Rapporto di frequentazione.

**0.8** Elena Paolini 20.11.2003.

**1 Rapporto di frequentazione.**

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 43, vol. 3, pag. 134.8: La partecipazione di coloro che partecipano insieme nel bene e nel male, ed in mercanzie, ed in **conversamento** tra loro, sogliono essere cominciamento d'amistade; e secondo la quantità di queste cose così, è la quantità dell'amistade.

[u.r. 28.05.2009]

CONVERSANTE s.m./agg.

**0.1** *conversante, conversanti.*

**0.2** Da *conversare*.

**0.3** *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.)

N Att.solo fior.

**0.7 1** Chi ha una frequentazione assidua o familiarità (con qno). **1.1** Agg. [Detto di un animale:] incline alla socievolezza.

**0.8** Elena Paolini 19.11.2003.

**1** Chi ha una frequentazione assidua o familiarità (con qno).

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 22, pag. 389.7: molto adopera ancora la conversazione delle genti: se son buoni li **conversanti**, buono dee apprendere il **conversante**, ed e *converso*.

**1.1** Agg. [Detto di un animale:] incline alla socievolezza.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 25, pag. 545.1: Colombo, quasi *celeris lumbo*, è uccello molto amorevole: uccelli mansueti tra li uomini, molto **conversanti** e senza fiele; per gli antichi consecrati a *Venus*, però che spesseggiano li nidi, e continuo si baciano.

[u.r. 28.05.2009]

CONVERSARE v.

**0.1** *chonversare, chonversasti, conversa, conversà, conversado, conversai, conversammo, conversan', conversando, conversandu, conversano, conversàno, conversante, conversanti, conversao, conversar, conversare, conversaro, convèrsaro, conversarono, conversasse, conversasseno, conversassiru, conversassono, conversasti, conversata, conversate, conversati, conversato, conversatu, conversau, conversava, conversavano, converse, converserà, converserae, converserai, conversi, conversiamo, conversiate, conversino, conversò, conversó, conversòe, converssa, conversssò, converssó, cunversari, cunvirsava.*

**0.2** Lat. *conversari* (DELI 2 s.v. *conversare*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **2.**

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Stat. prat.*, 1335-75.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Pregghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.) *Doc. venez.*, 1310 (1); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a.

1311; *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344.

**0.5** Locuz. e fras. *conversare in cucina* **2.1.**

**0.7 1** Entrare in relazione (anche verbale) con qno; intrattenersi; frequentare. **1.1** Rivolgere la parola; colloquiare, dialogare. **1.2** Intrattenere una relazione amorosa o carnale. **1.3** Accordarsi per raggiungere un fine comune; conciliarsi; armonizzarsi. **2** Avere dimora o ubicazione; trovarsi a stare; trattenersi; praticare; frequentare. **2.1** Fras. *Conversare in cucina*: indulgere al peccato della gola. **2.2** Convivere; coabitare. **2.3** Frequentare l'opera di uno scrittore; approfondire lo studio di un testo. **3** Avere un determinato comportamento; condursi. **3.1** Sost. Modo di comportarsi e di parlare. **3.2** Versare, trovarsi in una determinata condizione. **4** Mettere addosso; adattare alla persona (un indumento).

**0.8** Elena Paolini 12.11.2003.

**1** Entrare in relazione (anche verbale) con qno; intrattenersi; frequentare.

[1] Bonvesin, *Volgari*. XIII tu.d. (mil.), *Vita beati Alexii*, 34, pag. 291: Lo fantinet Alexio in De temor haveva, / Coi povri **conversava**, grand ben a lor voleva...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 6: [13] la qual cosa si può manifestame(n)te (con)nosc(er)e p(er) lo *Vangelo di Dio*, che quelli ch(e) co(n) Dio cotidianame(n)te (con)versàno, dipo la sua resusione Lui no(n) co(n)nosceano...

[3] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 28 rubr., pag. 75.7: Ca insegna che cosa è una virtù che l'uomo chiama piacevolezza, cioè di sapere **conversare** piacevolmente con le genti...

[4] *Pregghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 254, pag. 93: açò k'e' posso cun bon e col re' / sì **conversar** k'a ti plaça, bel De.

[5] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 15, pag. 17.21: Ancora mete Aristotele trei oltre vertude, per le quale l'omo po graciosamente **conversar** co la çente de fora. Ka el conversar da uno homo cum l'altro po esser en tre mainere. La una è in parlar o en tratar alguna cousa, [...] La segunda mainera si è quanto a comun brigar insembre...

[6] *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.), cap. 9, pag. 261.23: Ancora hano statuito e ordinato che nessuno de la dita congregatione non vada per le taverne senza necessitate, né per altri loci sozzi, né zugare, né biastemare, [...] over usare deshonestà vita; nì **conversare** cum personi deshonesti, né de cativa fama, se non per cason de correctio e de reprensio.

[7] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 377, pag. 27: Tu fusti tanto soa familiare, / tu **chonversasti** tanto tempo siego, / che ben lo doveristi afigurare.

### 1.1 Rivolgere la parola; colloquiare, dialogare.

[1] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 5, pag. 616.25: e quanto umilmente **conversavano** con Cristo, non contraddicendogli giammai, quando egli parlava; ma domandandolo, quando egli non intendevano...

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 123.26: ché, posto che Piero nato sotto Mercurio, per la influenza di Mercurio sia disposto ad eloquenza e ricchezza, mai non sarebbe bello parlatore, se per ragione, e intelletto con belli parlatori, e savi non vorrà **conversare**; mai non sarà ricco, s'elli s'asterrà di procurare ricchezze e mercatanzie...

[3] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 9, pag. 44.2: per incantamenti e arte magicha faceva entrare le dimonia ne' corpi morti, e co lloro parlava e **conversava**, e scongiurandoli, gli domandava, e essi a llei davano respensione di quello che ella domandava.

[4] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 159, pag. 382.9: Della cella si fa uno cielo, diletlandosi di parlare e **conversare** in me, sommo e eterno Padre, con affetto d'amore, fuggendo l'ozio con l'umile e continua orazione.

[5] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 41.79, pag. 285: Et multe ge(n)te quadre / et de le donne givan dapoì lui / lamentandose, et anco la sua madre / **conversò** a quelle, et sì no(n) disse più / nisi: «O figliole de Gierusalemme, / non plangi sopra me, ma sopra vui, / et sopra vostri nati anco se gemme.

– Entrare in comunicazione attraverso la parola scritta.

[6] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 6, pag. 26.11: E non è contradizione ciò che dire si potrebbe, che lo latino pur **conversa** con alquanti amici dello volgare; ché però non è familiare di tutti, e così non è conoscente delli amici perfettamente...

#### 1.1.1 Sost. Atto del colloquiare; conversazione.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 99, pag. 324.4: E 'n questa tristizia è alcuna dolcezza, della quale ricordandoci del lor dolce parlare, e del lor giojoso **conversare**, e della loro bontà, i nostri occhi si dilettono, e lagrimano, quasi come in una allegrezza.

[2] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 23.8, pag. 55: Io son pur quel Giovanni ch'io solea, / ben che de novo à convenuto farmi / cose, che son cason de desviarmi / dal **conversar** continuo ch'io facea.

### 1.2 Intrattenere una relazione amorosa o carnale.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 80.10, pag. 301: ché non è cosa ond'io sia più vogliente / che con vo'solo **conversar** d'amore, / prender sapore - ch'è voi sia piagente: / però ne prego voi e vostro core / che voi deg[gl]iate a me venir sovente / come d'i[m]primamente - servidore.

[2] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 275.8: E se alcuna volta meretrice amasse, lo suo pare a tutti dispregevole amore, e con meretrice **conversare** è da ogni sapienza riprovato, e rende infamia grande.

#### 1.2.1 Sost. Relazione di tipo amoroso.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 65, pag. 244.5: non per tanto che Tristano avesse ancora dimenticato l'amore della bella Isotta, ma sempre stava e non pensava in altro che d'esser con essa a suo diletto. E di tale **conversare** grande mormoramento n'era per la corte, e bene se ne accorgeva lo re Marco e tutti gli altri baroni.

### 1.3 Accordarsi per raggiungere un fine comune; conciliarsi; armonizzarsi.

[1] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 8, pag. 50.4: Ora, reconciliandosse li bolognichi al meo ch'illi posséno, retornandosse al dolce Cristo cum pura et devota fé, **conversando** tuti in unitate d'uno anemo e d'uno volere, pacificando in seme de puro amore, mantignando justixia e raxone, cressé e multiplicò la città de bene in meglio...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 3, vol. 2, pag. 120.35: 14. Ma Bians, [...] dicia que cussi convinia que li homini **conversassiru** cu li soy amici in lu usu di l'amistati que issi nientimenu s'aricurdassiru que issi se purriannu ritornari a gravusissimi inimistati.

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 73, vol. 1, pag. 411.8: Avegna che per operazione de' Fiorentini la terra di San Gimignano fosse riformata in pace, e che dentro vi fossono li Ardinghelli e ' Salvucci pacificati insieme, nondimeno nello interiore dentro era tra lloro radicata mala volontà; e non sapieno **conversare** insieme, e tenieno intenebrata tutta la terra.

[4] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), Prologo, pag. 25.15: Disse lo re: come **conversan'**eglino [padre, figlio e spirito santo] insieme? Messere, disse Sidrac, come lo sole, ch'è tre cose in uno: la prima è la sustanzia, la seconda è lo chiarore, la terza è lo calore.

### 2 Avere dimora o ubicazione; trovarsi a stare; trattarsi; praticare; frequentare.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 45.3: Onde la prima di queste tre scienze, cioè teologia, la quale è appellata divinitate, si tratta la natura delle cose incorporali le quali non **conversano** intra lle corpora, si come Dio e le divine cose.

[2] Jacopone (ed. Agno), XIII ui.di. (tod.), 69.133, pag. 295: Puoi en l'ottavo me n'andai, e co li angel **conversai** / nel mio Sir che tanto amai, seconno 'l lor contemplare.

[3] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 214.17: lu [Carlo Magno] andè in lo monte da Syrapti, e fato li un luogo a honor de san Silvestro e un altro monestiero de sant'Andrea, non lonzi da quel medesimo monte, siando quelli ben dotadi, li religiosa mente **conversado**...

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 16.457, pag. 197: A li Zué, como a fijoi, / vegné enter ló a **conversar**: / rezevuo no l'an li soi, / ma l'an vosuo descazar.

[5] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 458, pag. 476.23: Ma io vi vorrò ogiumai l'uopara cominciare, là ove io divisarò le parti del mondo, com'elle so grandi e quanto elle si distendono e che v'à dentro e chi vi **conversa**...

[6] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 3, pag. 612.17: pensando tutti gli adora, che non è veruno sí piccolo, che non sia di grande reverenzia, considerando che la Deità volle **conversare** in terra in forma umana, e visibile figura.

[7] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 33, pag. 116.12: kistu abbate sì **conversau** unu gran tempu allu monasteriu de sanctu Gregoriu a Ruma, e fo mortu e sucterratu in là.

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 5, vol. 1, pag. 34.6: 5. Marcu Cicero, cachatu di Ruma per una invidia di soy inimici, **conversandu** in un casali di lu campu Attinati et insonniandusi, pariali que issu, andandu vagu per loki deserti et per paysi sviati, incontrau a Gayu Mariu ornatu et vestutu a modu di consulu...

[9] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 10, pag. 43.12: Ancora, imperò ki lu monachu, **conversandu** in lu mundu, per li occupaciuni non poti essiri cussi beni ripusatu et



urdinatu, permictimu ki in lu capitulu di lu silenciu et in lu capitulu di la confessiuni e comuniuni non sia cussi astrictu, quandu cunvinivimenti non si putissi osservari...

[10] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 245.33: Intanto che a neuno sia licito [...] alcuna cosa reprendere ovvero fare reprendere in persona ovvero cose [...] sotto la detta speranza pigliare infra el detto tempo, a ciò che mentre e' mercatanti s'avezzeno a **conversare** et a usare ne la città di Siena et sieno più disposti ne' Comuni et apo e' signori loro che a coloro che debbano ricevere si sodisfaccia.

[11] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 1, pag. 49.10: Ancora se demonstra apertamente innella legenda de Sancto Matheo apostolo, lo quale luongo tiempo habitao e **conversao** inde lo regno de Thesalia, chi li Mirmidoni foro habitaturi e citadini de Thesalia.

[12] *Sam Gregorio* in vorgà, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 25, pag. 195.24: Ché stagando e monto **conversando** in la dita çexa de San Per una çovena paralitica e andando quasi brançicum, strasinavase per la çexa de San Pero, perçò che atramenti no poea andar.

– [Detto di animali:] abitare un determinato ambiente.

[13] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 429, pag. 541: La bolpe fai asai boqe a la tana o' **conversa**, / l'un' ampla, l'autra stretta, çascuna fai deversa...

[14] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca/aret.-castell.), 12.2, pag. 762: Questa è usança de la capra selvaggia, / in cima de li monti **conversare**, / e de natura dicese c[he] agia / cognoscere ki liei vole pigliare.

[15] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 47, pag. 158.2: Castore è una bestia che **conversa** nel mare del Ponto, chiamato can pontico, perch'egli è quasi simigliante di cane.

[16] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 105, pag. 171.4: Ellino assisero in loro capi due belli cappelli ch'erano d'una piuma d'uno ucello che **conversa** in Yndia la maggiore...

[17] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 180.21: Et tra l'altre cose, tutti li alimali domestici li quali vivono et **conversano** solo tra li homini con miserabile voci, mugiti et clamuri alle silve et lochi deserti sende fugeano.

## 2.1 Fras. *Conversare in cucina*: indulgere al peccato della gola.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 29, pag. 65.7: Egli andrà cercando le nostre scuole, e le nostre dottrine rimproverandoci vana gloria, ghiottornia, e lussuria, e dirà, ch'alcuni de' nostri filosofi, che riprendono gli altri **conversano in cucina**, alcuni usano avolterio, e alcuni seguitano la corte.

## 2.2 Convivere; coabitare.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 45, vol. 3, pag. 143.1: però che quelli che sono nutricati insieme e disciplinati e d'un lungo tempo **conversati** insieme, si si vogliono grande bene.

[2] *Doc. venez.*, 1310 (1), pag. 68.5: item voio questo de mia muier que, s'ela se portase ben vedoando et volese trar lo so perqu'ela no podese **conversar** con so fijo Marco e per desplaser que li fese soa muier, quando l'avesse, voio que mio fijo sia tenuto de darli ono cavo de masaria et stacio in la mia casa...

[3] *Stat. fior.*, 1374, pag. 63.19: Imprima statuiamo et ordiniamo, che lo Spedaligo e gli ufiziali, conversi, e familiari tutti del detto Spedale, per salute dell'anime loro, e per accrescimento dello Spedale, pietosamente **conversino** insieme, e **vivino** sopportando le graveze et ignoranzie l'uno dell'altro...

## 2.3 Frequentare l'opera di uno scrittore; approfondire lo studio di un testo.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 104, pag. 342.21: E'ti conviene usare lo studio di sapienzia, e **conversare** tra gli autori per apprenderla, e per conoscerla, e sforzarti di trovare cose, che non sono ancor trovate.

[2] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca), *Ecli* 39, vol. 6, pag. 322.14: [3] Ricerchereae li occulti delli proverbii, e **converserae** nelli secreti delle parabole. [4] Amministrerae tra'grandi uomini, e apparirae nel conspetto de'rettori.

## 3 Avere un determinato comportamento; condursi.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 3, cap. 15, pag. 210.1: perciò che l'uomo ama tanto il costume del suo paese e la maniera di **conversare**, che tutto sieno esse peggiore che l'altre, si gli pare troppo più bello costume e troppa più bella maniera di **conversare**, che niun'altra.

[2] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 101.3, pag. 259: Chi si move a raggion, follia, non ver, s'ài! / Ma può ciascun suo versa / laudare assai, se con saver **conversa**.

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 39.38, pag. 621: Ki ad Te vol servire cun tucta veretate, / dé la sua conscientia servare in puretate, / e nnei soi **portamenti** aver plen'onestate / e ssempre **conversare** molto umelemente.

[4] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 25, cap. 8, par. 6, pag. 405.13: Quando il vecchio **conversa** giovenilmente, bene è da schernire.

[5] *Stat. assis.*, 1329, cap. 4, rubr., pag. 165.38: Del modo de **conversare** dentro: IV c(apitol)o.

[6] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 28, pag. 314.9: Di tale guisa, k(arissi)mo filiolo, tu **conversa**, e sii forte e fermo a cco(m)bactere lo diale, acciò che piacci a dDio...

[7] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 16, pag. 645.4: sí ti mettono in vanagloria mentale e beatificano te dentro la tua mente, dicendo e mostrandoti che tu **conversi** e operi e facci ogni cosa secondo Iddio...

[8] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 217.20: lo ministro da i altri compagni dilligentemente domandi d'i soi deffeti, çòè come lo se **conversa**, se honestamente o no honestamente...

– [Rif. al comportamento amoroso].

[9] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 2, pag. 289.9: imperciò che quantunque l'uomo sia pro e savio, se nell'amore **conversa** con falso ingegno, della corte d'amore dee essere riprovato e d'ogni onore privato.

## 3.1 Sost. Modo di comportarsi e di parlare.

[1] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 354.10, pag. 437: «Quanto 'l Ciel et io possiamo, / e i buon'consigli, e 'l **conversar** honesto, / tutto fu in lei, di che noi Morte à privi.

## 3.2 Versare, trovarsi in una determinata condizione.

[1] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosca.occ.), 11, pag. 75, col. 22.21: Egli **conversò** magro, assetato, freddo, povero e vituperato.

## 4 Mettere addosso; adattare alla persona (un indumento).

[1] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1057, pag. 67: Si li **conversaro** uno ma[n]tello / a lo suo dosso

molto bello...

[u.r. 15.11.2017]

CONVERSATIVO agg.

**0.1** *conversativa*.

**0.2** Da *conversare*.

**0.3** Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosco-padano): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Disponibile alla socializzazione; affabile.

**0.8** Elena Paolini 19.11.2003.

**1** Disponibile alla socializzazione; affabile.

[1] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosco-padano), 67.40, pag. 332: E tu, possente re, candido Iove, / che col tuo raggio fai gente venusta / e temperata e iusta, / dolce, benigna e ben **conversativa**, / or che farai?

[u.r. 28.05.2009]

CONVERSATORE s.m.

**0.1** *conversatore*.

**0.2** Da *conversare*.

**0.3** Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm.

**0.7 1** Persona capace di comunicare e di offrire precetti educativi.

**0.8** Elena Paolini 19.11.2003.

**1** Persona capace di comunicare e di offrire precetti educativi.

[1] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 39, pag. 96.21: dee avere la verga della correzione e la manna della dolce esortazione e **conversazione**, che inverso d'eloquenti, e massimamente pereccellenti dee essere aspro e duro e tenere lo bastone dritto; verso li semplici ed ignoranti deve essere dolce ammonitore e verso tutti dolce **conversatore**.

[u.r. 28.05.2009]

CONVERSAZIONE (1) s.f.

**0.1** *conversación, conversacione, conversazione, conversacium, conversaciuni, conversazione, conversacione, conversassione, conversation, conversatione, conversazioni, conversationj, conversatium, conversazion, conversazione, conversazioni, cunversacioni, cunversaciuni, cunversaciunj*.

**0.2** Da *conversare*.

**0.3** Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.); *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Stat. fior.*, 1297; *Lett. sen.*, XIII u.v.; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. lucch.*, XIV pm.; *Stat. prat.*, 1319-50.

In testi sett.: Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.);

Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. cass.*, XIV; *Stat. castell.*, XIV sm.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343.

**0.7 1** Rapporto di frequentazione e di familiarità; il relazionarsi condividendo atti e parole; intimità; amicizia. **1.1** L'entrare in contatto attraverso la parola; discorso; dialogo; eloquenza. **1.2** [Filos.] L'essere vicino; affinità. **1.3** Convergenza e compresenza (di due circostanze). **1.4** Accordo politico e militare; intesa, alleanza. **1.5** Riunione di persone che condivide gli stessi valori; cenacolo. **2** Modo di condursi; comportamento; modo di vivere. **2.1** *Conversazione umana (del secolo, degli uomini)*: vita mondana contrapposta alla vita religiosa (*santa conversazione*). Estens. Vita comune della collettività; convivenza civile; società.

**0.8** Elena Paolini 20.01.2004.

**1** Rapporto di frequentazione e di familiarità; il relazionarsi condividendo atti e parole; intimità; amicizia.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 190.10: Con coloro usa che ti facciano migliori e coloro ricevi cui tu puoi fare migliori. La **conversazione** di molti nonn è buona e quanto maggiore è il popolo a cui ci mescoliamo, tanto è più di pericolo.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 9: [7] che, si come p(er) l'uza(n)sa del lebbroso l'omo ale stagione diventa lebbroso, [...] così p(er) cotidiana (**con**)**versassione** (et) amistà deli riei ho(min)i si fa l'omo cr[u]dele...

[3] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 15, pag. 51.6: e dica un savio, çoè Cassiodoro: «Sempre quilli ènno tenuti plù savii, li qua'èno provati amagistrati per **conversacione** e consigle de multe persone»...

[4] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 12, pag. 636.7: Però si vuole essere timoroso e cauto di non perdere tempo sí per questo modo e sí per altra negligenza, e **conversacione** con quelle persone che di perder tempo non curarono.

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 1, pag. 39.27: pir zo chi sanctu Benedictu non avia **conversacione** cum genti, non sapia ky chillu yornu fussy Pascha.

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap.161, par. 9, vol. 2, pag. 237.6: E puoie ke sironno condannate, aglie dicte condannate onne **conversacione** sia denegata como ad esbandite del comuno de Peroscia per malefitio ed enorme delicto...

[7] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 1, pag. 77.7: Non odi mai che ello avese maistro, ma lo dum de lo Spirito Santo <...> a quelli chi sum usi de drita e raxoneve **conversacium** si è che non presume de eser prelato e meistro chi inprima non fu discipulo e sugeto, e nientemem requera quella obediencia da li sùbdicti la quar non use rende' a li prelati.

[8] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 9, pag. 34.24: Avisinando ello, el vite la faccia de la Magdalena si spiendente come sole, e ço era per la continua **conversacione** e demestegeça la qual l'avea abiù cum i ançeli...

[9] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 142.25: Ancho

volemo e comandamo che ciasscheduno dela fratenita sia tenuto de guarda(r)se dale **conversationi** et usanze dei huomini enfamosi e desonesti, con ciò sia cosa che se dica ello salmo: «Chollo ellecto sirai aletto e choli p(er)versi sirai p(er)verso».

– [Detto della lingua latina].

[10] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 6, pag. 26.7: senza conversazione o familiaritate è impossibile a conoscere li uomini: e lo latino non ha **conversazione** con tanti in alcuna lingua con quanti ha lo volgare di quella, al quale tutti sono amici; e per consequente non può conoscere li amici del volgare.

– [Relig.] *Conversazione in cielo*: comunione spirituale con la divinità.

[11] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 12, pag. 97.37: Et questo dicea santo Paulo: «*Conversatio nostra in celis est*», la **conversazione** nostra è in cielo. Or, come era in cielo et elli era qui? Frate, in cielo era però che la mente et la intentione sua era in cielo, et quine è l'omo colà ov'è lo suo animo.

[12] <Zuccherò, *Exp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 15.31: l'altro stato è de'perfetti che del tutto hanno il cuore fuori del mondo, che veggono Dio tanto come uomo puote fare in questa vita, e loro **conversazione** è in cielo, e 'l corpo in terra, e 'l cuore con Dio.

[13] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 2, 2, pag. 47, col. 2.14: La nostra **conversazione** è in cielo. Imperciocchè il sole della giustizia è già sopra la terra, cioè sopra la mente amante ancora accompagnata e congiunta col terreste corpo.

[14] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 21, pag. 85.4: none in terra ma in cielo sia la **conversazione** vostra e la nostra.

[15] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 78, pag. 151.12: perché la loro **conversazione** è levata dalla terra e salita in celo, cioè che ogni affetto terreno e amore proprio sensitivo di loro medesimi hanno tolto da sé.

**1.1** L'entrare in contatto attraverso la parola; discorso; dialogo; eloquenza.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 22, vol. 3, pag. 80.15: Dopo questo dovemo dire delle cose che advegnono nelle compagnie degli uomini, e nelle **conversazioni**, e ne' parlari...

[2] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 40, cap. 5, par. 4, pag. 575.5: Leggermente ammonisce del diritto lo giudice innocente, sotto la cui predichevole **conversazione** l'uomo si vergogna di non avere vita lodevole.

[3] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, osservazioni, pag. 450.11: Molto l'amava il Saladino, e spesso con lui parlava e in palese e in segreto; ove delle **conversazioni** di cristiani molte ne 'nprende il Saladino.

[4] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 39, pag. 96.17: questo [[il prelato]] dee avere la verga della correzione e la manna della dolce esortazione e **conversazione**, che inverso d'eloquenti, e massimamente pereccellenti dee essere aspro e duro...

[5] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosc.), *Gal* 1, vol. 10, pag. 199.7: [13] Chè voi udiste la **conversazione** mia altra volta per me medesimo, che oltra misura perseguitava la Chiesa di Dio, e combattea quella.

**1.2** [Filos.] L'essere vicino; affinità.

[1] *Ottime*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 189.1: l'anima per li sensi corporali, e organi conosce le singolari cose per sè, [...] ma partita dal corpo, conosce

l'universale non per **conversazione** alla fantasia, ma per modo intellettuale.

**1.3** Convergenza e compresenza (di due circostanze).

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 39, vol. 2, pag. 63.14: Della casa de' Donati era capo messer Corso Donati, e egli e quelli di sua casa erano gentili uomini e guerrieri, e di non soperchia ricchezza, ma per motto erano chiamati Malefami. Vicini erano in Firenze e in contado, e per la **conversazione** de la loro invidia co la bizzarra salvatichezza nacque il superbio isdegno tra lloro...

**1.4** Accordo politico e militare; intesa, alleanza.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 213, vol. 2, pag. 779.5: Fu loro risposto che ciò non poteva essere che la lega rimanesse, però ch'ell'era fatta con asentimento di papa Giovanni e del re Ruberto, e contro al Bavero e contro al re Giovanni nostri nimici e di santa Chiesa; e che il legato non faceva bene a tenere lega o **conversazione** col re Giovanni.

**1.5** Riunione di persone che condivide gli stessi valori; cenacolo.

[1] f F. Cavalca, *Vite SS. Padri*, a. 1342: E se alcuna gente vi va, che voglia esser di loro **conversazione** non vi possono rimaner lungamente, se casitate, e innocenza non è con loro. || Crusca (1) s.v. *conversazione*.

[2] f *Tesoro* volg., XIII ex.: Pregammo che ci dicesse delle virtudi sue, o vero, di quelli, i quali egli sapeva perfetti in quella **conversazione**. || GDLI s.v. *conversazione*.

**2** Modo di condursi; comportamento; modo di vivere.

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1592, pag. 78: Mo ben me par q'el sèa bon / Pregar con grand afflicion / Deu per la soa resureccion, / Per la mirabel asension, / Per tron e domenacion, / Dèa a nui vera pentison / E bona **conversacion** / E la soa benediccion / Qe nui abiem salvacion.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 3, cap. 9, pag. 209.23: Per la buona **conversazione**, e per lunga usanza si converte l'amore in natura, e fassi quasi secondo che pietra chiera; però che l'usanza è un'altra natura.

[3] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 3, pag. 7.4: ché questa scienza apprende ei re e i conti d'essere di buona **conversazione** e d'avere le buone virtù, che sono trasgrande bene, perch'èllino possano governare loro e 'l loro popolo.

[4] *Stat. fior.*, 1297, pag. 663.19: Ordiniamo che la detta compagnia abbia sempre sei capitani, uomini di buona e onesta **conversazione**, cittadini da Firenze e che non siano piuvichi prestatori ad usura.

[5] *Lett. sen.*, XIII u.v., pag. 49.45: Dipo 'l temperamento de la lengua, conviensi che l'operatione sie santa et iusta. Questo si è quando ne la intentione semo dritti, a'Ddio solamente avendo gl'ochi, ne'costumi semo gravi, ne' portamenti honesti, in **conversazione** mansueti...

[6] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 52, pag. 73.19: La quinta si è ke ella [[la donna]] de' esser enreprehensibile en soi facti et en soa **conversacion**.

[7] *Stat. assis.*, 1329, cap. 1, pag. 164.20: E s'ello el trovarà de bona **conversazione** e honesta vita e de fama integra, de consiglio di sopradicti discreti, i tagle solamente possa ricevere...

[8] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 16, pag. 650.19: Lá ove io dico, secondo la santa

fede, che qualunque cosa o atto o costume o **conversazione**, sia che vuole che ti divelle dal mondo, che ti fa mortificare, che ti fa umiliare, avvilito, amar povertade, guardare da vizio...

[9] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 22, pag. 106.22: In killa provincia de Valeria era unu previte, lu quale cum li soy kirichi minava vita de bona **conversacione**; venendu all'ultimu, kistu previte fo mortu e sucterratu davanti la porta de la ecclesia.

[10] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 7, pag. 17.12: Et si per avintura alunu di li cachati vulissi turnari a la misericordia et a lu beneficiu di kista cumpangna, sia richiputu, dummodu ki si cherki ki la vita e la **conversacioni** ki illu à tinutu poy ki fu cachatu, sia tali ki lu renda dignu iustamenti essiri richiputu...

[11] *Stat. cort.*, a. 1345, *Rubricario*, pag. 126.6: Come se debiano radunare quelgli de la Compagnia, come et perchè. De l'onesta **conversazione**, e reposata che debono fare quando se radunano.

[12] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 71.20: Statuto è anco che lo 'ntrare loro nella chiesa sia honesto et la loro **conversazione** idonea et honesta.

[13] *Stat. prat.*, 1319-50, cap. 14, pag. 21.18: Anco ordiniamo, che 'l Priore che è e che sarà, sia tenuto, una volta lo meno, sollicitamente d'amonire li nostri fratelli, di buona vita et onesti costumi e **conversazione**...

[14] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 2, pag. 79.17: Çoame de pensar, Pero, che batagla era in lo so peto santo. Li combatea da l'una parte humilitae de **conversatium** e da l'atra parte pietae de compasion...

– [Relig.] *Santa conversazione*: norma di vita ispirata alla religione; vita monastica.

[15] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 30, pag. 317.24: e per li miraculi che Dio faceva là u' elli giaciano, per la **sancta conversacione** di Iosaphas che h(om)o sapea, molti ve n'avea che di loro credensa si convertiano a dDio...

[16] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 9, pag. 136.4: kisti duy frati jntraru a regula et vivianu jn **sancta cunversacioni**, et sanctu Benedictu si lj fichi habitari jn unu munasteriu lu qualj era appressu Terrachina.

[17] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 21, pag. 175.4: Lo cui desiderio impedire lo padre suo in molti modi e con molto studio si sforzò; ma ella come vera e già perfetta figliola del padre celestiale disprezzò il padre terreno, e partendosi da lui vestissi di abito di **santa conversazione**.

[18] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosc.), pag. 185.7: veggendo Santo Brandano disse a' suoi frati: «[...] sappiate ch'egli è un grande servidore di Dio pe lla sua santa vita e **santa conversacione**, e dapoi che fu in questo luogo mai non fu vicitato da uomo carnale se none ora, e se potrà essere, voi lo vedrete con esso meco insieme».

[19] *Stat. cass.*, XIV, pag. 55.24: Si la congregacione seray maiore <siane> de issy siane schilti <de essy> frate de bono testimonio et de **s(an)c(t)a (con)versacione**, et syany ordinati decani, li quali i(n) tuti li cose ayan sollicitudine sup(re) <lore> decanie soe <i(n) tutte le cose> secundo li co(m)mandamente de Dio et li co(m)mandamenti de la abbate soe.

[20] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 1, pag. 112.16: E desprexiando li studi de la sciencia mundana per li quai temete de definar da la via de Dee, renunciando eciamdee a la hereditae paterna, desiderando de piaxe' a solo Dee, cercà e piglà habito de penitencia e dae **santa -conversatium**.

**2.1 Conversazione umana (del secolo, degli uomini)**: vita mondana contrapposta alla vita

religiosa (*santa conversazione*). Estens. Vita comune della collettività; convivenza civile; società.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 101.3: quelli ch'è uscito della **conversazione del seculo** non si dee tenere presso del mondo per volontà, nè per desiderio, ma se islungare tanto com'elli puote, e tanto ch'elli sia nella montagna di perfezione.

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 13, 139-151, pag. 374, col. 2.10: sí como tra li altri discipuli ch'ave lo nostro Signore san Çoanne Baptista fo salvadego ed extratto da omne **conversazione umana**, cossì li Fiorentini sono extratti, e diversi, e salvadighi e crudi a comparazione de tutti gl'altri atti umani...

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 6.23: Descrivono li poeti per sue allegorie, ch'è in Grecia uno monte, il quale era solitario, e estratto da ogni **conversazione**; e in su questo monte andavano quelli a studiare, che attendevano d'essere filosofi.

[4] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 26, pag. 188.19: e di Fauno dicono che dopo la morte elli fu adorato per lo iddio delle selve secondo l'errore de' pagani, e dipignevasi dal bellico in su uomo e da indi in giù capra e con due corna di montone in testa; e dicesi che ancora animali cossì fatti nascono in luoghi molto solitari e selvaggi da **conversazione umana**, e scrivesi che Santo Antonio ne trovò uno con un ramo di dattero in mano.

[5] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 5, vol. 2, pag. 78.14: *Cantici* ultimo: Dilectu spusu di l'anima, fugi da la **mundana conversacioni**; absconditi intra la cuntemplacioni...

[6] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 154, pag. 364.14: Egli vi lassò questa dolce chiave dell'obbedienza, quando egli ritornò a me, esultando, in cielo, e levandosi dalla **conversazione degli uomini** per l'ascensione.

[7] *Contemptu mundi* (I), XIV sm. (tosc.), cap. 1, pag. 81.21: Chi adunque darà agli occhi mia una fontana di lacrime, acciò ch'io pianghi el miserabil introito della umana condizione, el colpabile viaggio dell'**umana conversazione**, el dannabile esito e fine dell'umana dissoluzione?

[8] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosc.), *Dan* 4, vol. 8, pag. 46.14: [22] Tu sarai cacciato dalla **conversazione degli uomini**, e con le bestie salvatiche sarà la tua abitazione, e mangerai fieno come bue, e la rugiada ti cascherà al dorso...

[u.r. 28.05.2009]

CONVERSAZIONE (2) s.f.

**0.1 conversazione, conversazione.**

**0.2 Da converso.**

**0.3 Cavalca, Vite eremiti, 1321-30 (pis.>fior.): 1.**

**0.4** In testi tosc.: *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.).

**0.5** Locuz. e fras. *conversazione di San Paolo 1.1.*

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Relig.] Cambiamento di vita dovuto all'adesione alla fede religiosa; lo stesso che conversione. **1.1** [Relig.] Locuz. nom. *Conversazione di San Paolo*: festa religiosa che commemora tale evento.

**0.8** Elena Paolini 08.04.2004.

**1** [Relig.] Cambiamento di vita dovuto all'adesione alla fede religiosa; lo stesso che

conversione.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fiorent.), *Vita di s. Maria Egiziaca*, cap. 1, pag. 201.17: e veramente credo che perciò Cristo mi ci fece venire acciocché tu a sua gloria e edificazione delle genti mi narri la tua mirabile **conversazione**...

[2] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 16, pag. 284.25: [11] Noi altri non conosciamo quella predicatione né quella secta dei cristiani, ma se a ctei pare che sia buona e piaceti e possi sofferire lo travallio dela **conversatione** dela tua voluntade, serai addrissato in bene.

**1.1** [Relig.] Locuz. nom. *Conversazione di San Paolo*: festa religiosa che commemora tale evento.

[1] *Stat. pis.*, XIV pm., pag. 34.14: Lo di di befanì. La **conversatione** [sic] di San Paolo. Cathedra di San Piero. La Domenica d'Ulivo.

[u.r. 28.05.2009]

CONVERSERIA s.f.

**0.1** *converseria*.

**0.2** Da *converso* 2.

**0.3** *Doc. aret.*, c. 1231: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Condizione di converso.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Condizione di converso.

[1] *Doc. aret.*, c. 1231, pag. 6.4: Bonamico XV lb. p(er)ché rifiutò la **co(n)verseria**.

CONVERSÉVOLE agg.

**0.1** *conversevole*.

**0.2** Da *conversare*.

**0.3** Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che conversativo.

**0.8** Elena Paolini 19.11.2003.

**1** Lo stesso che conversativo.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 22-30, pag. 688, col. 2.3: *Non si franga*. Qui fa menzione ... de Gieri del Bello, lo quale fo del so ceppo o ver del so casado, e fo sagacissima persona, piasevele e **conversevole**.

[u.r. 28.05.2009]

CONVERSIONE s.f.

**0.1** *conversion*, *conversione*, *conversione*, *conversionium*, *cunversioni*, *cunversioni*.

**0.2** DELI 2 s.v. *convertire* (lat. *conversionem*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.):

**1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.); *Stat. sen.*, *Addizioni* 1298-1309; Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); Dante, *Commedia*, a. 1321; *Stat. sang.*, 1334; *Metaura* volg., XIV m. (fiorent.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Stat. vicent.*, 1348; *Iscr. S. Maria Carità*, 1348 (venez.); *Sam Gregorio in vorgà*,

XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *conversione di san Paolo*

**3.1.1**.

**0.7 1** Mutamento di direzione di un movimento in senso opposto a quello già intrapreso; l'iniziare da capo un percorso portato a termine.

**1.1** [Rif. all'attività spirituale o dell'intelletto:]

concentrazione dell'attenzione e dell'interesse

su un diverso e preciso oggetto, mutamento di

indirizzo. **2** Trasformazione di qno o qsa in qno

o qsa altro (per cause soprannaturali),

metamorfosi. **2.1** Mutamento dello stato fisico di

una materia (per cause naturali). **2.2** [Rif. alla

condizione dell'anima]. **3** Mutamento interiore

di chi, da una vita contraria ai valori cristiani, si

rivolge, attraverso l'espiazione dei peccati, a una

vita pia e virtuosa. **3.1** Il passare da una religione

a un'altra (part. alla religione cristiana). **4**

Impiego di denaro in beni stabili, investimento.

**5** Luogo di residenza (di un animale), covile.

**0.8** Zeno Verlato 12.10.2005.

**1** Mutamento di direzione di un movimento in senso opposto a quello già intrapreso; l'iniziare da capo un percorso portato a termine.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IX (i), par. 68, pag. 486.22: Atropòs è detta *ab «a», quod est «sine», e «tropos», quod est «conversio»,* cioè «senza **conversione**», per ciò che ogni cosa, la quale nasce, incontanente che ella è pervenuta al termine postole, è di necessità che ella caggia nelle mani della morte, dalla quale per opera naturale niuna **conversione** è indietro.

**1.1** [Rif. all'attività spirituale o dell'intelletto:]

concentrazione dell'attenzione e dell'interesse su

un diverso e preciso oggetto, mutamento di

indirizzo.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. IV, pt. 4, cap. 7, pag. 129.5: la **conversione** forte (et) repente sopra la cosa ymaginata da lei...

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosco.), pt. 20, cap. 2, par. 3, pag. 420.24: E dicie Agostino, che «L'orazione si è una **conversione** di mente in Dio per pio e umile desiderio».

**2** Trasformazione di qno o qsa in qno o qsa altro (per cause soprannaturali), metamorfosi.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fiorent.), c. 14, pag. 254.17: questa più palesa suo nome, e sua **conversione** di femmina in sasso.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 3, vol. 1, pag. 105.19: Eu su multu certu ki Deu di acqua potì fari vinu, di virga serpenti, et tucti li altri **cunversioni** li quali nui ligimu in profecia et filosofia et in poetica oy in nigromancia.

**2.1** Mutamento dello stato fisico di una materia (per cause naturali).

[1] *Metaura* volg., XIV m. (fiorent.), L. 2, cap. 9, ch., pag. 238.11: E sono quelle gocciolate calde al toccare; e la nuvola ond'escono non riceve freddo se non ad **conversione** in acqua, e non a congelatione.

**2.1.1** [Rif. a un alimento:] trasformazione (dovuta al processo digestivo).

[1] *Ottime, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 23, proemio, pag. 429.33: corpo solo, il quale per alimento riceva accrescimento, e per difetto d' alimento, o di **conversione** d' alimento pate diminuzione...

[2] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 30, pag. 213.11: Non può avere il cibo buona **conversione** a l'umido radicale domane, com'egli ha oggi.

**2.2** [Rif. alla condizione dell'anima].

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (ii), par. 20, pag. 57.36: e se noi guarderemo al senso morale, vedremo esserci mostrata la **conversione** dell' anima nostra dal pianto e dalla miseria del peccato allo stato della grazia...

**3** Mutamento interiore di chi, da una vita contraria ai valori cristiani, si rivolge, attraverso l'espiazione dei peccati, a una vita pia e virtuosa.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 61.7, pag. 244: nel principio de tua **conversione**: / palazo en artificio vidisti en vesione, / piena la mascione de scuta cruciate...

[2] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 80, pag. 326: Con queste arme sanctissime ç'è un'arma pretiosa / ke à nom la Oratione: / lu sanctu Dessideriu, la Activa obsequiosa / e la Contemplatione, / ferma Perseverança[i]ta, Gelosia gratiosa, / Confessu de raione, / santa Mansuetudine e vita luminosa / de bona **Conversione**...

[3] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 17, pag. 144.32: Unde apertamente è mostrato della ciechità et della **conversione** del peccatore et della remissione del peccatore et de l'exaltamento del peccatore.

[4] *Ottime, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 136.13: Per questo Lucia, come è detto, si dice prendere la grazia di Dio illuminante il peccatore alla **conversione**...

[5] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 39, pag. 293.7: Li santi orano per gl' inimici a quel tempo, nel quale li possono convertire a penitenza fruttuosa, e per questa **conversione** salvare...

[6] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 17.9: non è abbreviato il furore di Dio [...], ma molto si compiace nella sua misericordia, e però lavora sostenendo, per ritrarre i peccatori a **conversione** e penitenza...

[7] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 1, par. 4, vol. 1, pag. 69.6: Maria Magdalena unsi li pedi di lu signuri dui volti, in lu principiu di la sua **conversioni** et in kistu locu, quando Cristu vinia a la sua passioni.

[8] *Stat. cass.*, XIV, pag. 127.30: q(ua)n(do) lu novicio ène de r(e)cip(er)e, dintra la ecclesia p(ro)mitta davante de tutti de la soa stabilitate, et la **(con)v(er)sione** de costumy soy et la obediencia devante Dio et li soy sancti...

[9] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 44, pag. 273.27: Li santi oran per li inimixi a quello tempo, in lo qua e li pùm convertì' a far penitencia fruttuosa e per questa **conversionium** sarv'à.

**3.1** Il passare da una religione a un'altra (part. alla religione cristiana).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 19.116, vol. 1, pag. 326: Ahi, Costantin, di quanto mal fu madre, / non la tua **conversion**, ma quella dote / che da te prese il primo ricco padre!

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 19, 106-120, pag. 487, col. 1.11: ma la dota che 'l ditto

Costantino li fe' si fo madre de tanto male, no perché la **conversione** de Costantino fosse rea...

[3] *Rubriche Commedia*, 1321-55 (fior.), *Purg.* c. 22, pag. 369.2: e qui narra Stazio sua purgazione e sua **conversione** a la cristiana fede.

**3.1.1** [Relig.] Locuz. nom. *Conversione di san Paolo*: festa religiosa che commemora tale evento.

[1] *Stat. sen.*, *Addizioni* 1298-1309, *Elenco feste*, pag. 311.9: La **Conversione di sancto Paulo**, XXV di.

[2] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 103.9: Del mese di gennaio: [...] a di XXV la **conversione di Santo Pagolo**...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 45, par. 1, vol. 2, pag. 83.5: en la festa deglie sancte Ennocente, en la Circoncisione del Signore, en la Epifania del Signore, en la **conversione de sancto Paulo** apostolo...

[4] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 17.5: La festa della **conversion de sancto Paulo**.

[5] *Inscr. S. Maria Carità*, 1348 (venez.), pag. 93.17: In l' ano de la incarnation del nostro signor miser Ie(su)m Cr(ist)o MCCCXLVII a di XXV de çener, lo di de la **co(n)versio(n) d(e) s(en) Polo** cerca ora d(e) bespero fo gran taramoto i(n) Venixia...

**4** Impiego di denaro in beni stabili, investimento.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 10, vol. 1, pag. 55.11: Imperciò che molti cittadini di Siena sotto coperta d'alcuna parte [...], la quale offerro o vero offerro de' beni sui ad alcuno spedale [...], altri beni tutti apo se ritenuti, si sforzano sottraere le fationi et le prestanze dovute al comune di Siena [...]; volendo a cotante fraudi [...] contrastare, statuimo [...] che non si servi immunità a neuno cotale luogo o vero persona sotto coperta d'alcuna **conversione** per beni alcuni, se non per quelli beni solamente, e' quali veramente per piena ragione [...], ad essi luoghi sono dati...

**5** Luogo di residenza (di un animale), covile.

[1] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca/aret.-castell.), 60.5, pag. 860: La salamandra tanto è venenosa / ke ·lli poma de li albori invenena / là ove sale, si è nequitosa / e de mortalissimi omori plena. / Süa **conversione** è dubitosa: / ov' à demora, dà tormenti e pena.

[u.r. 28.11.2019]

CONVERSITÀ s.f.

**0.1** *conversione*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): 1.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** 1 Ciò in cui consiste (un fatto); essenza; materia.

**0.8** Elena Paolini 12.05.2004.

**1** Ciò in cui consiste (un fatto); essenza; materia.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 10, par. 5, pag. 221.16: Del primaio cierto di questo dé essere ciertifichato il principante per quelli che ssono savi secondo una chatuna disciplina, de' quali è a considerare per sé la **conversione** o lla natura di quello detto o opera ch'è apposta all'acusato...

[u.r. 28.05.2009]

CONVERSIVO s.m.

**0.1** *conversivo*.**0.2** Da *converso*.**0.3** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** [Astr.] Parallelo passante per il tropico del Capricorno toccato dal sole durante il solstizio invernale.**0.8** Elena Paolini 31.03.2004.**1** [Astr.] Parallelo passante per il tropico del Capricorno toccato dal sole durante il solstizio invernale.

[1] **GI** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 24, 1-15, pag. 616.11: Lo quarto paralello è detto tropico iemale, perché quando lo sole è venuto quivi, è il verno et è lo minor di' che sia in tutto l'anno, perché è nella maggior bassezza che possa essere appo noi, e quindi incomincia dall'altro lato a ritornare all'equinoziale, e però si chiama tropico; cioè **conversivo**, perché si converte a noi.

[u.r. 28.05.2009]

CONVERSO (1) agg./s.m./avv.

**0.1** *chonversa, conversa, converse, conversi, converso, cunversi, cunversu*.**0.2** Lat. *conversus* (DELI 2 s.v. *convertire*).**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **6.2**.**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. pis.*, 1264 (3); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.); *Stat. venez.*, Addizioni 1335-70.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *e converso 6.2; frate converso 3.1; in converso 6.1; per converso 6.1; per e converso 6.3*.**0.6 N** La locuz. *per e converso* (formata dalla locuz. lat. *e converso* preceduta dalla preposizione *per*) è att. solo in testi di Franco Sacchetti.

**0.7 1** [In un'opposizione a due termini:] che si oppone (all'altro termine). **2** [Rif. a un essere vivente:] mutato di direzione, spinto in una direzione diversa dalla precedente. **2.1** [In senso morale:] che segue un ordine inverso a quello normale o naturale, perverso. **3** Che ha cambiato religione (passando dal paganesimo al cristianesimo); che ha abbandonato uno stile di vita contrario alla religione (cristiana). **3.1** Che ha abbandonato lo stato mondano per vivere all'interno di un ordine religioso, senza prendere i voti. **4** Che è sospinto verso qsa da un desiderio, da un bisogno. **5** [Rif. a un terreno:] che ha una struttura compatta, coerente (in partic. privo di rocce). **6** Avv. Al contrario, viceversa. **6.1** Locuz. avv. *In, per converso*: all'opposto, viceversa. **6.2** Locuz. avv. *E converso*. **6.3** Locuz. avv. *Per e converso*. **7** Lo stesso che confine (con errata interpretazione di *Inf.* XXXIX, 41).

**0.8** Zeno Verlato 03.05.2012.**1** [In un'opposizione a due termini:] che si oppone (all'altro termine).

[1] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 14, pag. 25.1: E quando el camarlingo sarà di quelli dentro de l' Ospitale, el scriptore sia di coloro di fuore; e così da la **conversa** parte.

[2] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 2, pag. 107.12: Et se colui di chui si richiama el dia a saramento, allora colui che s[i] richiama debba giurare, et se non giura, colui di chui si richiama sia assoluto. Le quali cose abbia [sic] luogo nel **converso modo**, cioè colui di chui si richiama dando a giurare a colui che ssi richiama.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 69, vol. 2, pag. 127.3: coloro ch'aveano stato e volontà di ben vivere amavano la pace e la concordia, e era **converso** per gli altri.

[4] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 14, par. 10, pag. 81.26: E nnoma Aristotole nel V di Puleticha, nel sopradetto chapitolo, le chose che nnoi avemo dette apartenere a ccolui che à essere principante e ssengnore spera per **maniera conversa** loro necessità.

**2** [Rif. a un essere vivente:] mutato di direzione, spinto in una direzione diversa dalla precedente.

[1] **GI** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 29, pag. 430.31: Qui D. entra in la x.a bolgia. Ed è la 2.a parte del capitulo, in la qual tracta la pena de li falsari. E dice **conversi**, però che son convertuti a l'ultima fossa de Maleboglie. || Interpreta *Inf.* XXIX, 41, per cui v. *converso 2, 1.1*.

– *Converso indietro*: rivolto all'indietro.

[2] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 143.9, pag. 199: Le chiome a l'aura sparse, et lei **conversa** / **indietro** veggio; et così bella riede / nel cor, come colei che tien la chiave.

**2.1** [In senso morale:] che segue un ordine inverso a quello normale o naturale, perverso.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 29, pag. 499.12: Questo vocabolo usa figuratamente l'Autore, però che nulla idiotaggine è maggiore, che quella di questi **conversi** alchimisti, che vogliono credere che una spezie di metallo in altra spezie [si] converte...

**3** Che ha cambiato religione (passando dal paganesimo al cristianesimo); che ha abbandonato uno stile di vita contrario alla religione (cristiana).

[1] *Contr. Croce e Vergine*, XIII ex. (toscor.), 439, pag. 325: Per cului che fece questi versi, / pregate Deo che non sia de li spersi / ma èl suo regno dei santi **conversi**, / denanze ad Esso Lui sempre laudando.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 19.116, vol. 2, pag. 326: Quel ch'avarizia fa, qui si dichiara / in purgazion de l'anime **converse**; / e nulla pena il monte ha più amara.

[3] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 26.13, pag. 34: più gloria è nel regno degli electi / d'un spirito **converso**, et più s'estima, / che di novantanove altri perfecti.

**3.1** Che ha abbandonato lo stato mondano per vivere all'interno di un ordine religioso, senza prendere i voti.

[1] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De eodem*, vol. 1, pag. 99.12: E semegeiver i(n) q(ue)lli chi trova(m) alcuna cossa, e si la retenne madritame(n)ti, p(er)zò che elli si la dem dar a quelli de chi ell'è, se elli lo sam, e se elli no lo sam, farne a la vorontà de la Sancta

Mayre Zexa o de lo **converso** (con)fessore.

– Locuz. nom. *Frate converso*.

[2] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 101 rubr., pag. 94.1: Che neuno **frate converso**, o vero familiare, senza legitima cagione mangi altro che nel refettorio.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 95, vol. 2, pag. 186.25: d'allora innanzi s'ordinò che né podestà né priori tenessono suggello di Comune, ma fecionne cancelliere e guardiano i **frati conversi** di Settimo, che stanno nella camera dell'arme del palagio de' priori.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 108, S. *Domenico*, vol. 2, pag. 906.18: una volta che i frati erano già andati a dormire, un **frate converso** cominciò ad essere angosciato dal demonio.

### 3.1.1 Estens. Che ha cambiato stato sociale.

[1] Giannozzo Sacchetti (ed. Gismondi), a. 1379 (fior.), Il biasimar, che tanto altero fai.53, pag. 76: Son gli usurai già cavalier **conversi** / per loro aver che la fortuna ha mosso, / non già per savio cosso / né per virtù di spada sanguinosa.

### 4 Che è sospinto verso qsa da un desiderio, da un bisogno.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 3, cap. 9.2449, pag. 275: Non becca mai della putrida carne, / Sia quanto vuole di fame **converso**, / E quando è infermo becca pur le starne.

### 5 [Rif. a un terreno:] che ha una struttura compatta, coerente (in partic. privo di rocce).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (toscol.), L. IV, pt. 1, cap. 6, pag. 82.6: adiviene che per lo monte è el meato aperto e intorno nel piano è lla terra non **chonversa**, sicché l'acqua chostretta e sospetta dalla gravezza della terra seghuita, sale per la chaverna del monte; e questo vedemo artificialmente operare.

### 6 Avv. Al contrario, viceversa.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 2, cap. 12.1442, pag. 215: Son due figliuoli nati in uno parto, / E più gentil si mostra quel d'inante, / E ciò **converso**, sì come già vedi.

[2] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 146.21: Et ne' fatti de le ripresaglie concesse per altri contra' Senesi et **converso** studino e' consoli di levarle via et di farle retrattare.

### 6.1 Locuz. avv. *In, per converso*: all'opposto, viceversa.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), *Prologo*, pag. 5.4: qui [[troverà]] il forte, che nella prosperità caro, e nell' avversità vile, e **in converso**, ritegna...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 52, vol. 3, pag. 113.23: Prima avemo detto di messer Mastino, che di grande amico del nostro Comune fatto perverso nimico [...], e così **per converso** diremo de' Rossi di Parma, i quali in questi presenti tempi stati grandi aversari e nimici nostri [...] in picciolo tempo divenuti amici e confidentissimi.

### 6.2 Locuz. avv. *E converso*. || Locuz. lat.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 92.16: qualunque causa è dimostrativa o deliberativa o iudiciale si conviene che sia costituzione o del fatto o del nome o della qualitate o dell' azione, et **e converso** che qualunque costituzione è del fatto o del nome o

della qualità o dell' azione si conviene che sia dimostrativa o deliberativa o iudiciale.

[2] *Doc. pis.*, 1264 (3), pag. 389.6: Et muro si faccia intra voi (et) li Genovesi, sì che voi a loro né elli ad voi andare no(n) possano, (et) **e co(n)verso**.

[3] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 19, pag. 381.11: sì com'è 'l cielo dovunque'è la stella, e non è questo vero **e converso**, cioè **rivolto**, che dovunque è cielo sia la stella, così è nobilitade dovunque è virtute, e non virtute dovunque è nobilitade...

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 543, vol. 1, pag. 338.6: Et quello che denanzi ad uno de li detti giudici collaterali sarà cominciato, per l'altro et denanzi a l'altro si possa procedere et diffinire et compire, et **e converso**.

[5] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 28, pag. 46.20: et non possano esseri de questo medesimo Consiglio insieme padre o figliuolo, o nepute, o fratri carnale, nè primo cogino, nè gennero, nè **e converso**...

[6] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 18, 49-66, pag. 357, col. 2.23: *Or, perché a questa ogni altra si raccoglie*, cioè, che 'l secondo movimento, naturalmente parlando, l'anima ha da sie, consigliando ed eligendo, e perçò, se conseia e elege bono, sí merita, ed **e converso**...

[7] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (toscol.-ven.), son. 113.3, pag. 87: Quando che l'omo la donna affetta / o ela luy, per alcuno verso / non è amore, anzi **e converso** / voya carnale, libidine dreta...

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), *Dedica*, vol. 1, pag. 9.12: quista prudencia esti plù perfecta ca la prima, e qui avi quista, avi quilla, ma non **e converso**.

[9] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 2, cap. 13, vol. 1, pag. 79.12: e per la detta mutazione del cielo è mutata la qualità della terra e dell'aria, e dov'era abitata e sana è oggi disabitata e inferma, et **e converso**.

[10] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 34, pag. 603.24: E similmente, **e converso**, lo Rectore de la Marcha e li suoi judici et ufficiali [...] siano tenuti de fare.

[11] *Stat. venez.*, Addizioni 1335-70, [1364] cap. 91, pag. 403.7: da mo avanti zascadum della dita arte, lo qual per algum modo over inzegno mesederà over meterà o farà meter algum lavorer nuovo cho veio over **e converso** [...], ogra fiada che algum varnimento se troverà esser mesedado como è dito, debia cazer et incorer in pena de soldi C piccoli per zascadum varnimento trovado mesedado contra l' ordine predicto...

[12] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 8, vol. 1, pag. 25.20: Li elementi sunu subiecti a la divina iusticia, et non **e converso**...

### 6.3 Locuz. avv. *Per e converso*.

[1] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81 (fior.), Sp. 13, pag. 157.3: E così, se Eva non avesse peccato e avesse peccato Adam, niente era di profitto a noi. E, **per e converso**, Adam perché non lasciò a noi de le sue virtù?

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 176, pag. 437.8: nessun frutto fece il nostro Signore Dio che tanto dea dolcezza e conforto e mantenimento alla natura umana, quanto fu questo, usandolo moderatamente; e così **per e converso** niuno è che tanto distrugga il corpo umano, quanto questo, usandolo stemperatamente.

### 7 Lo stesso che confine (con errata interpretazione di *Inf.* XXXIX, 41).

[1] GI Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 40-51, pag. 692, col. 1.1: **Conversi**, zoè: termini.

[u.r. 05.04.2019]



CONVERSO (2) s.m.

**0.1** *chonversi, chonverso, chorverso, comverso, conversi, converso, conversu, cumversi, cunversi.*

**0.2** *Da converso 1.*

**0.3** *Doc. cors., XII: 1.*

**0.4** In testi tosc. e corsi: *Doc. cors., XII; Doc. fior., 1279; Doc. pist., 1285; Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.); Bestiario toscano, XIII ex. (pis.); Stat. sen., 1305; Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.).*

In testi sett.: *Gid. da Sommacamp., Tratt., XIV sm. (ver.).*

In testi sic.: *Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Stat. catan., c. 1344.*

**0.7 1** Chi vive presso un ordine religioso senza aver preso i voti, svolgendo per lo più mansioni di servizio. **1.1** In contesto fig. **2** Estens. Persona di sesso maschile (in quanto persona mondana).

**0.8** *Zeno Verlatto 03.05.2012.*

**1** Chi vive presso un ordine religioso senza aver preso i voti, svolgendo per lo più mansioni di servizio.

[1] *Doc. cors., XII, pag. 122.31: venit Arrigo, virus de d(om)na Amaltruda dele Plaze, ad S(an)c(t)o Gavino, (et) divennero cu(m)versi de S(an)c(t)o Gavino.*

[2] *Doc. fior., 1279, pag. 236.4: Item a frate Bonaiuto, converso di questo ordine, se vive allora, libre II.*

[3] *Doc. pist., 1285, pag. 126.26: la quale terra tiene (et) lavora Bartromeo (con)v(er)so di S(an)c(t)a Maria.*

[4] *Fiore, XIII u.q. (fior.), 26.14, pag. 54: A[h]i lasso, c[h]or mi fu cambiato il verso! / In poca d'or si 'l fatto mi bistoria / Che d'abate tornai men ch'a converso.*

[5] *Bestiario toscano, XIII ex. (pis.), cap. 69, pag. 82.27: Et questo leone remase et finio quie como se fusse uno converso renduto della casa.*

[6] *Stat. sen., 1305, Esordio, pag. 2.1: Questi sono Ordinamenti, Provisioni, Costituzione e Statuti [[...]] secondo li quali li frati e le suore e li conversi e li familiari del detto Spedale, si maschi come femine, debbono vivare...*

[7] *Stat. sen., 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 423, vol. 1, pag. 286.8: se alcuna comunanza per cagione de li appogiatu o vero conversi, o vero per cagione d'alcuno luogo pietoso [[...]], che essi ufficiali [[...]] debbiano constregnere la detta comunanza rifare et ogne persona, la quale ine trovassero, constregnendo [[...]] a rifacimento de la detta comunanza et a pagare li datii et tutte l'altre factioni.*

[8] *Stat. pist., 1313, cap. 11, pag. 185.28: [A]ncora ordiniamo ke Tuccio Diedi, converso di Santo Jacopo, no(n) sia costretto overo gravato da alcuno ufficiale della cittade di Pistoia di fare alcuna factione...*

[9] *Stat. sen., c. 1318, cap. 7, pag. 18.9: Anco statuimo et ordinamo, che tutti li frati, familiari, conversi e converse, suore e donne e familiari del detto Ospitale [[...]] deggano rendere [[...]] debita reverenzia et onore al rectore del detto Ospitale...*

[10] *Fr. da Barberino, Regg., 1318-20 (tosc.), pt. 9, cap. 5. par. 21, pag. 278.11: Da indi a otto di una di quelle servigiali mise dentro uno converso; sicché la badessa e due delle donne la trovarono co' llui, e fecionne gran romore.*

[11] *Stat. fior., c. 1324, cap. 19, pag. 51.6: il detto grande che peccasse non bastardo overo naturale, e non cherico overo converso non sieno gravati per cagione di quello peccato...*

[12] *Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.),*

8.12, pag. 429: un brutto converso per castaldo, / avaro, che si apaghi di tal vita...

[13] *Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 18, pag. 59.23: chistu Exilaratu poi se fiche monacu, et era conversu...*

[14] *Stat. catan., c. 1344, cap. 6, pag. 36.10: Et in omni tempu ki si vaca in la liciuni, nullu di li kirichi presuma di fari serviciu, ni ecciamdeu li conversi senza licencia, ma stayanu remoti, si comu esti dictu da supra.*

[15] *Stat. fior., 1374, pag. 65.1: e tutte le predette cose s' osservino ancora per tutti e' conversi, oblati, familiari e servigiali perpetui, così de' maschi come delle femine...*

[16] *Gid. da Sommacamp., Tratt., XIV sm. (ver.), cap. 7, par. 16, comp. 62.38, pag. 151: Molti se fan conversi / che sono più riversi / che 'l zudeo.*

**1.1** [In contesto fig.].

[1] ? *Tomaso da Faenza (ed. Orlando), XIII sm. (tosc./faent.), 2.6, pag. 61: Ma se, del vero, onne contrario smallo / ciascun detorto re o fol converso / ritrova, sempr'è ogni suo poder perso / ver' quel che de virtù solo ebe fallo. || Si intende re = re', 'reo'.*

[2] *Dante, Commedia, a. 1321, Inf. 29.41, vol. 1, pag. 493: Quando noi fummo sor l'ultima chiostra / di Malebolge, si che i suoi conversi / potean parere a la veduta nostra, / lamenti saettaron me diversi, / che di pietà ferrati avean li strali...*

**2** Estens. Persona di sesso maschile (in quanto persona mondana).

[1] *Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 22.7, pag. 110: Lasso di far più verso / son, poi veggì ogn'om manco / d'amor[e] far tuttor del dritto inverso: / ché qual ten om più franco / di lealtate, perso / tosto fa, se veder se pò, del bianco; / ché donna né converso / non so 'l cor aggia stanco / di ciò pensare e ffare, und'è ben perso...*

[u.r. 11.06.2012]

CONVERTERE v. > CONVERTIRE v.

CONVERTIBILE agg.

**0.1** *convertibele, convertibile, convertivole, cunvertibili.*

**0.2** *Lat. convertibilis.*

**0.3** *Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): 1.*

**0.4** In testi tosc.: *Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Microzibaldone pis., XIII/XIV; Ottimo, Purg., a. 1334 (fior.).*

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo, 1373 (sic.).*

**0.7 1** Soggetto a continui cambiamenti della propria natura; mutevole; incoerente. **2** Che ha in sé le potenzialità di una metamorfosi. **2.1** [Relig.] [Con rif. alla transustanziazione].

**0.8** *Elena Paolini 11.05.2004.*

**1** Soggetto a continui cambiamenti della propria natura; mutevole; incoerente.

[1] *Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 23, pag. 249.6: e la natura de l'aere trovamo convertibele al caldo e al freddo, ché encontenente è caldo e freddo.*

[2] *Questioni filosofiche, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. IV, pt. 4, cap. 10, pag. 132.5: la femena ène molto convertibile et [à] natura in ciò, secondo ke dice Aristotile, del citolo, ke ongne cosa crede: si ke credendo*

(et) essendo mobile è convertibile, non permane in odio né in amore, como coloro ke ripentemente (et) de vaccio s'adirano et de vaccio ritornano così de vaccio s'achina (et) de vaccio se parte...

[3] *Microzibaldone pis.*, XIII/XIV, 4, pag. 198.9: mobile e **convertibile** come lo pesce...

– [Relig.].

[4] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 16, pag. 287.23: Anima, secondo Santo Agostino, in libro *de Spiritu et Anima*, è sustanzia razionale, intellettuale, da Dio fatta spirituale, non della natura di Dio; ma di nullo creata, in bene ed in male **convertibile**.

– [Astr.].

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 2, vol. 3, pag. 15.10: E da l'altra parte la pianeta di Mars a la venuta del diluvio si trovò nel segno del Sagittario in sua proprietà caldo e secco, e che volentieri saetta, involuppato nel detto segno co-Mercurio pianeto **convertivole** e reo co' rei...

**2** Che ha in sé le potenzialità di una metamorfosi.

[1] *F Piero de' Crescenzi* volg. XIV (fior.), L. 2 cap. 3: Usano le piante il nutrimento, ovvero il sugano a sé, specialmente puro e convenevole, e simigliante a loro, il quale è tutto **convertibile** in sostanza de'membri... || Crescenzi, [p. 435].

**2.1** [Relig.] [Con rif. alla transustanziazione].

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 8, vol. 1, pag. 120.4: Tu dichì ki Cristu, per virtuti di la conversioni di lu pani ki esti factu corpu di Cristu, dichì ki Cristu esti presenti in kista hostia, ka lu terminu di la conversioni esti illà dundi innanti era la cosa **convertibili**; comu supra montrasti di la generaciuni, illà esti lu pullu undi era lu plinu di l'ovu lu quali fu cunversu in pullu...

[u.r. 28.05.2009]

CONVERTIBILMENTE avv.

**0.1** *convertibolemente*.

**0.2** Da *convertibile*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** In modo scambievole; viceversa.

**0.8** Elena Paolini 11.05.2004.

**1** In modo scambievole; viceversa.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 12, par. 6, pag. 237.27: E di questo alsì ci puote apparere ch'è questo che fatto o ssuole appellare; ché ffatto è inn una singnifichazione il medesimo che llodevole, come **convertibolemente**. || Cfr. *Defensor pacis*, II, 12, 6: «Hinc eciam nobis apparere potest, quid est, quod *fas* appellari solet; est enim *fas* in una significazione idem quod licitum, quasi convertibiliter».

[u.r. 28.05.2009]

CONVERTIGIONE s.f. > CONVERTIZIONE s.f.

CONVERTIMENTO (1) s.m.

**0.1** *convertimento, cunvertimentu*.

**0.2** Da *convertire*.

**0.3** Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** [Relig.] Avvicinamento dell'uomo a Dio; lo stesso che conversione. **1.1** Estens. L'indirizzarsi verso un'atteggiamento o un comportamento morale. **2** [Med.] Nel processo digestivo, trasformazione e assimilazione di un alimento.

**0.8** Elena Paolini 11.05.2004.

**1** [Relig.] Avvicinamento dell'uomo a Dio; lo stesso che conversione.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 11 rubr., pag. 24.22: Del **convertimento** per le dette rispersioni, e inviamento per andare alle Virtudi, onde s'acquista paradiso.

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 84, pag. 409.21: Convertesi l'uomo in Dio per amore, per fede, per speranza, per devozione, per puritate, per santitate, e diventane l'uomo nobilissimo. Questo **convertimento** e unizione è pur ne l'anima, ne lo spirito, ché lo spirito ha virtù somma d'unirsi.

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.27, pag. 125: Anti che diga soa istoria / ve vojo dar in memoria / como ela, chi era pagana, / devegne santa crestiana. / Perzò, de so **convertimento** / ve vorò far comenzamento.

[4] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 20, pag. 295.39: E rimase Naccor con quello rimito, e glorificava e benedicea nostro Signore, che non vuole morte di peccatore, ma lo **convertimento** guarda e spera.

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 28, *Conv. S. Paolo*, vol. 1, pag. 261.2: Paolo si convertio sette di uscente gennaio vegnente. E fassi festa del suo **convertimento** più che di veruni altri santi...

**1.1** Estens. L'indirizzarsi verso un'atteggiamento o un comportamento morale.

[1] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (toscc.), 12, cap. 7, pag. 85, col. 18.24: Nelli peccatori predica **convertimento** a penitentia per timore: et ne' giusti accrescimento di virtudi per amore, faccendo per divina potentia quasi infiniti spirituali e corporali miracoli...

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 30, vol. 1, pag. 268.31: Onde dobbiamo sapere, che, come dice s. Agostino, peccare non è altro se non avvertimento dal bene incommutabile, e **convertimento** al bene commutabile.

**1.1.1** Snaturamento (di un pensiero; di un'ideologia).

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 25, par. 17, pag. 419.25: e di questo poco a poco **convertimento**, siccome noi aven dedotto 22 huius, passarono a ssé primieramente questo titolo in quello, e ssecondo quella singnifichazione, per la quale piena possanza secondo quelli è inteso l'autorità universale e ssovra giuridizione o principazione coattiva di tutti preni e popoli di tenporali cose...

**2** [Med.] Nel processo digestivo, trasformazione e assimilazione di un alimento.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par.

7, vol. 2, pag. 171.30: la virtuti digestiva in li beati non fa **convvertimentu** nè glucitinu, ma cridu ki facza rosata et exalamentu perfectu insensibili di tuctu lu pastu.

[u.r. 28.05.2009]

CONVERTIMENTO (2) s.m.

**0.1** *convvertimenti, convvertimento.*

**0.2** Etimo incerto: da *covertare*? || La nasale si spiegherebbe per analogia con *con-*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): 1.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Ciò che serve a coprire la nudità del corpo; indumento; panno.

**0.8** Elena Paolini 12.05.2004.

**1** Ciò che serve a coprire la nudità del corpo; indumento; panno.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 14, par. 6, pag. 271.16: primieramente vi mettiamo che ' ministri del guangnielo, preti o vescovi, colli altri dell'ordine più bassi, debbon essere contenti dell'alimento di chatuno di e neciessario **convvertimento**, lo stato di perfezzione e ssovrana povertà volliendo guardare.

[u.r. 28.05.2009]

CONVERTIRE v.

**0.1** *chonvertano, chonverte, chonvertendosi, chonvertì, chonvertire, chonvertiree, chonvertita, chonvertito, chonvertuto, conversa, converse, conversi, converso, conversolla, converson, conversu, convert', converta, convertami, convertamo, convertando, convertano, convertansi, convertarà, convèrtare, convertarò, convèrtasene, convertasi, converte, converteano, convertela, converteli, convertelo, convertemo, convertendo, convertendola, convertendole, convertendoli, convertendolo, convertendosi, convertendovene, convertendovi, converteno, convertensi, convertente, convertenu, convertera, converterà, converteragio, converterano, converteransi, converterasi, converterave, convertere, convèrtere, converteremo, convertero, converterone, converteru, convertescono, convertese, convertesi, convèrtete, convertette, convertetteno, converti, convertì, convertì', convertí, convertia, convertià, convertiallo, convertiamo, convertian, convertian, convertiano, convertiate, convertiatevi, convertici, convertid, convertida, convertidhi, convertidi, convertido, convertie, convertie, convertiei, convertiando, convertieno, convertiense, convertiero, convertievisi, convertigli, convertii, convertila, convertila, convertilla, convertille, convertilli, convertillo, convertì-me, convertimi, convertimo, convertimoli, convertin, convertin, convertine, convertinne, convertino, convertin-sse, convertio, convertio, convertiolo, convertir, convertîr, convertirà, convertirae, convertirai, convertiralle, convertiram, convertirane, convertiranno, convertirannole, convertirannosi, convertiranno,*

*convvertiransi, convvertirasse, convvertirassi, convvertirattisi, convvertirave, convvertirci, convvertire, convvertirea, convvertirebbe, convvertirebbero, convvertiremo, convvertiremoci, convvertirete, convvertiretevi, convvertirgli, convvertiri, convvertirila, convvertirimi, convvertirla, convvertirle, convvertirli, convvertirlo, convvertirlo, convvertirmi, convvertiro, convvertirò, convvertirolla, convvertirolli, convvertiròmi, convvertirommi, convvertiron, convvertirono, convvertironsi, convvertirse, convvertirsi, convvertirsi, convvertirti, convvertirvi, convvertirvo, convvertisan, convvertisca, convvertiscano, convvertisce, convvertisceno, convvertiscesi, convvertischa, convvertischasi, convvertisci, convvertiscie, convvertiscono, convvertise, convvertisi, convvertiss, convvertissci, convvertisscie, convvertisse, convvertisseli, convvertissem, convvertissene, convvertisseno, convvertissero, convvertissesi, convvertissi, convvertissimo, convvertissono, convvertissoro, convvertiste, convvertisti, convertita, convertite, convertitevi, convertiti, convèrtiti, convertitigli, convertitili, convertitine, convertitisi, convertitivene, convertitj, convertito, convertitola, convertitte, convertiu, convertiu, convertiva, convertivan, convertivano, convertivasi, convertivvi, convertio, convertionlo, convertono, convertonsi, convertirebbe, convertu, convertui, convertuta, convertute, convertuti, convertuto, convertutu, convirtanu, convirtirannu, convirtiri, convirtissi, convirtiu, covertisce, cunversu, cunverta, cunvertendulu, cunverteru, cunverti, cunvertirà, cunvertirannu, cunvertirannusi, cunvertiri, cunvertiria, cunvertirianu, cunvertissi, cunvertiti, cunvertiu, cunvertuti, cunvertutu, cunvirteru, cunvirtirimi, cunvirtitu, cunvirtiu, cunvirtuti, cunvirtutu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *convertire* (lat. *convertere*).

**0.3** Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): 3.

**0.4** In testi tosc. e toscannizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. sen.*, 1263; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Doc. prat.*, 1296-1305; *Stat. sang.*, 1334.

In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. venez.*, 1366; Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.).

In testi mediani e merid.: *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.); *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. tod.*, 1305 (?); *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Stat. perug.*, 1342; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37

(mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *convertire in fumo* **1**.

**0.7 1** Mutare o far mutare forma e aspetto a qsa; passare o far passare qsa da uno stato fisico a un altro, mutare o far mutare di natura (anche pron.).

**1.1** [Rif. a un sentimento, a un atteggiamento dell'animo, a un'azione, a una condizione sociale o esistenziale:] provocare o subire una trasformazione (anche pron.). **1.2** Giungere a un esito (pos. o neg.), risolvere (anche pron.). **1.3** [Rif. al denaro:] spendere con un fine preciso, investire. **2** Rivolgere, indirizzare qno o qsa verso un luogo, una direzione (anche pron.). **2.1** Condurre il pensiero o l'animo verso un'idea, un sentimento, un'azione (anche pron.). **2.2** Indurre qno a mutare di pensiero, di idea; attrarre a sé il consenso, cattivarsi l'animo altrui. **2.3** Ridurre qsa sotto il potere di qno; attribuire il potere a qno (anche pron.). **2.4** Concentrare i sensi o l'attenzione verso qsa; considerare con attenzione. **2.5** Indirizzare (la parola, un discorso) verso qno. **2.6** Rivolgere l'impeto (di un esercito o di altra forza) contro il nemico; attaccare (battaglia). **2.7** Volgere indietro, costringere alla fuga. **2.8** Drizzare (un'arma) verso qno. **3** [Relig.] Pron. Abbandonare il peccato o l'errore religioso per rivolgersi, attraverso la penitenza e l'esercizio della virtù, a una vita pia. **3.1** [Relig.] Indurre qno ad abbandonare il peccato e a mutar vita. **3.2** [Relig.] Passare da una religione a un'altra (anche pron.). **3.3** Mutare parte politica (anche pron.).

**0.8** Zeno Verlato 06.09.2005.

**1** Mutare o far mutare forma e aspetto a qsa; passare o far passare qsa da uno stato fisico a un altro, mutare o far mutare di natura (anche pron.).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 3, cap. 9, pag. 204.19: Et sappi che l'amor nasce ad modo del cristallo che si ghiaccia e si stringne e si cola e **convertisi** in massa; e [l'amore] quasi **ritorna** in natura per buone commisione e lunga usanza, sì che quasi e' si fa com' una [petra].

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De die iudicii*, 18, pag. 196: Le tempore figure tut han dessomentir, / la lux del sol in tenebre sí s'á tut **convertir**...

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 13, pag. 140.9: E en quella parte de la terra, per la virtude del loco e de quella congiunzione de stelle potenti, parrà che ogne cosa se **converta** in acqua, e aprirànose le vene e li meati de la terra, e l'aere se **convertarà** in acqua, e parrà che 'l cielo se **facia** tutto acqua e veggane in terra...

[4] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 4, pag. 203.3: Nel campo di Caleno repentemente una grande fiamma aperse la terra, e gittò tre di e tre notti grandissimo fuoco; e cinque staiora del campo, consumatone ogne omore, **convertio** in cenere...

[5] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 69, pag. 306.22: E al tempo de la suo' signoria, tutto el mondo fu in pace e in riposo, sì che fue adempita la profezia d'Isaia profeta che disse: che tutti i ferri da malefizio si **convertirebbero** in bómari.

[6] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 434, pag. 33: Alle nocze de Architeclino l'acqua in vino **convertisti**...

[7] Dante, *Rime*, a. 1321, 43.60, pag. 155: la terra fa

un suol che par di smalto, / e l'acqua morta si **converte** in vetro / per la freddura che di fuor la serra...

[8] Boccaccio, *Chiose Teseida*, 1339/75, L. 3, 16.3, pag. 332.4: Il quale Febo, sì come nel principio di questo libro è mostrato, fu ferito da Amore per una vergine chiamata Diana, che poi si **convertì** in alloro.

[9] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 141, pag. 279.29: et q(ue)sto se faccia fi' ch(e) la gamba stumesce et le plaghe conm(en)çe ad d(e)seccare et quello colore s(u)bniro voi giallo se **conv(er)ta** <en giallo> in albo.

– Trasformare mediante lavorazione una materia grezza in un prodotto finito.

[10] *Stat. pis.*, 1304, cap. 89, pag. 738.10: Et sia licito a ciascuno lanaiuolo di potere lavorare ciascuna lana che vuole, et **convertilla** in cioe che vuole, senza alcuna pena vel bando...

– Narrare la metamorfosi di un essere in un altro.

[11] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 25.99, vol. 1, pag. 428: Taccia di Cadmo e d'Aretusa Ovidio, / ché se quello in serpente e quella in fonte / **converte** poetando, io non lo 'nvidio...

– Fras. *Convertire in fumo*: non ottenere alcun esito.

[12] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 30, vol. 2, pag. 328.22: la scusa fu benignamente ricevuta, e accettata la promessa, la quale feciono, si **converti in fumo**, perché no- ssi facea né procedea di diritto e buon cuore.

**1.1** [Rif. a un sentimento, a un atteggiamento dell'animo, a un'azione, a una condizione sociale o esistenziale:] provocare o subire una trasformazione (anche pron.).

[1] Guido delle Colonne, XIII pm. (tosc.), 4.34, pag. 105: Però, madonna, la vostra durezza / **convertasi** in pietanza e si rinfreni...

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), canz. 1.9, vol. 1, pag. 260: non lasserag[gi]o senza / dolse cantare e dire / una cusì gran gioia trapassare; / e rallegrare – altrui così feraggio / del meo greve damaggio, / per pianto in allegressa **convertire**...

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 25.17: tanto era loro allegra la primiera usanza, la quale era tanto durata lungamente che pareva et era in loro **convertita** in natura.

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 1: Ma s(e)c(on)do Dio la tristitia è patientia la quale in salute stabile s'aopera; et s(e)c(on)do Dio quella da tei p(er) nessuno modo da te no(n) dèi rimuovere; [32] ansi magiorm(en)te di die (et) di nocte lei istudiare dèi d'avere, però che poi si **co(n)verta** i(n)n allegressa...

[5] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 2, cap. 5, pag. 243.18: la molta usanza si **converte** in natura...

[6] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 31, pag. 152.27: come disse Iob: «**Convertita** è in pianto la cetera mia, e gli organi miei in boci di guai...

[7] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 50, pag. 146.13: se voi fustiti unqua constanti e voluntariosi de bene, ke tuta vostra intenta sia sopra çò, e ke'n fermeça tuti vostr'animi se **converta**.

[8] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1093, pag. 388, col. 1: Infra le femmene sancte / beata si' che tante / persone per tou amore / **converteragio** lu core.

[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap.

6, vol. 1, pag. 181.32: Ma issi li Menij **converteru** quistu grandi beneficiu in iniuria di li citati, qui tantu serviciu l'avia fattu...

[10] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 17, pag. 82.32: Quel che fè lo nostro Segnor per quel meravigloxo homo e vraxo so' amigo lob fa molto cognosse' De' e como d'ogne cosa el se dé loar che a hi so' amixi le forte penne **converte** in gran coronne.

[11] *Stat. venez.*, 1366, cap. 162, pag. 76.11: la qual cosa se **converte** in preçudisio et senestro del Comune...

[12] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 25.7, pag. 59: l' nol vo' dir, ma di pocho rimagno / ch'i' non dica che 'n tuto sei diverso / da quel che fusti già, et èi **converso** / in altra forma; unde molto mi lagno.

**1.2** Giungere a un esito (pos. o neg.), risolvere (anche pron.).

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 294.24: Ma questo male e alcuno k'avessi factu **convertio** in melgio...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 48: quello che ti feno p(er) cagione d'onore da(n)doti podestà sop(ra) loro [et] singnoria vuoi **co(n)vertire** a vitoperio (et) ad obprobrio se(m)piternale.

[3] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 61, pag. 100.4: Perché, bastando le cose del mondo pienamente a tutte le genti, tanto aviano i detti Vizi soprapreso de l'altrui (e **convertiallo** in mal uso), che molti ne stavano in gran mendicitate.

[4] *Stat. cass.*, XIV, pag. 18.29: i(n)p(er)czò che isso ène pyntoso (et) exspecta czò che noy **co(n)vertamo** noy i(n) melio...

**1.2.1** Impiegare qsa in vista di un fine; adattare.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 11.11, pag. 147: Vorria servire a piacimento / là 'v'è tutto piacere, / e **convertire** – lo meo parlamento / a ciò ch'eo sento...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 229, pag. 591.27: Ito il prete, il Pistoia fece tanto con messer Aldighieri, che la camera del prete **converti** a suo uso...

**1.3** [Rif. al denaro:] spendere con un fine preciso, investire.

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 225.25: inp(er)çò ke voi sete minore di xxv anni, s'ì iurate corporal(m)ente la decta vendita e la confessio(n)e del p(re)ç(u) (e) tucte le cose ki si contengu dela vendita tenere p(er) ferma in p(er)petuu, e no venire (con)tra nè per casone di minore etate oi di minore p(re)ç(u), oi di no(n) pagatu oi di no(n) legitima m(en)te pagatu, oi k'el no(n) sia **conversu** i(n) vostra utilitate, oi di no(n) duratu...

[2] *Doc. sen.*, 1263, pag. 326.4: (e)d avene una letera del deto abate (e) convento, (e) una letera n'avemo del'abate (e) del chonvento di Ponte Agni madre dela deta abadia, che tistimonia il deto abate che-l deto presto fu **cho[n]vertito** in utilità dela deta abadia, le q(uali) letere à tenere Ugolino Uguicione.

[3] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 326.20: Anche demo a Bernarduccio (e) a Mone f. che fuoro di mess(er) Gherardaccio, p(er) J staioro (e) VJ panora (e) VIJ pugna di terra, carta p(er) s(er) Torello a di \*\*\* di dece(m)bre, a ragione di ve(n)ti livre lo staioro, **co(n)vertievisi** q(ue)lli di s(er) Guilliemo, li. XXX s. XVIII d. V.

[4] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 286.26: gli dicti denari non se degano **convertire** se non en messe per l'anima del dicto morto...

[5] *Doc. fior.*, 1306-25, pag. 108.12: Aven dato, di XIII di gianaio CCCXIII, ebersi da Iacopo Amieri p(er) compimento di CCCCL fio. d'oro p(er) la dota dela Piera, ca(r)ta p(er) s(er) Salvi; li altri si **convertiro** in un vestire

adogato...

[6] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 117.25: Ancho ordiniamo che niuno della detta arte debbia fare contra l'arte predetta cosa alcuna che fusse o che potesse essere danno o disnore della arte in alchuno modo. E chi contrafacesse sia e debbia essere condannato in soldi quaranta, li quali si **convertano** in bene de l'arte.

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 49, par. 6, vol. 1, pag. 193.27: E non se possa, né degga alcuna cosa proponere, né reformare enn alcuno conselglo overo adunança che la dicta pecunia dei salarie se **converte** overo se spenda enn altro uso, uopra overo facto...

**2** Rivolgere, indirizzare qno o qsa verso un luogo, una direzione (anche pron.).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 7, pag. 306.10: Et nasconde 'l pigro le man sue sotto le ditella sue, et se le **convertirà** a la bocca, più savio [gli] parà essere che sette [che] rasgionino [e] che parlino sentenza.

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 16, pag. 132.2: quine è tutto l'ordine **converso** per contrario, quine è perverso tutto lo bene che s'ài di fuori per contrario, et lo bene dentro dell'omo simigliantemente si perversisce.

[3] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 360.151, pag. 449: Alfin ambo **conversi** al giusto seggio, / i' con tremanti, ei con voci alte et crude, / ciascun per sé conchiude: / «Nobile donna, tua sententia attendo».

– Fij.

[4] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 183.25: Adunque, la vostra pietà a me si **converte**, e al mio sollecito pensiero accrescimento dea...

[5] *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.), 224, pag. 53: Oi bon Jesù, ke per nui morto fusi, / **converti** a ti li penser nostri tuti...

**2.1** Condurre il pensiero o l'animo verso un'idea, un sentimento, un'azione (anche pron.).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 39, pag. 506.24: La primaia via di salute fue il conte appellato Arbitrio, ch'era dalla parte de' nemici, che veggendo lo imperadore che non sapea gli aguati, ch'erano messi di lui, **convertito** a reverenzia del presente imperadore non solamente del pericolo il libero, ma ancora gli diede aiuto.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 47.68, pag. 188: Si tu, frate, non parlasse, siria edificazione: / molta gente **convertera** ne la tua ammirazione.

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 1.5, pag. 539: A tale planto se **convertio** / ke planser l'angnal' de paradiso, / quando ella disse: «Fillolo mio, / àte la morte da me diviso».

[4] *Trattato de' falconi*, XIV in. (tosca.), cap. 1, pag. 4.10: e se non possono gli altri predare, incontentente si **convertono** a pigliare i topi...

[5] *Pregiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 203, pag. 92: Ancor preg'eo te, Par omnipotente, / [...] / ke tu **converte** a la via de dritura / ognunca rationabel creatura...

[6] Ugo Panziera, *Epist.*, 1312 (tosca.occ.), pag. 68, col. 22.31: Molti sono li segni per li quali si manifesta infra li amanti l'amore: ma nullo el manifesta perfectamente si la mente si **converte** contra voglia dello amato di sé medesimo sua volontade adempiere...

[7] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 10, vol. 2, pag. 242.11: Egli, no racordandosi di me, no mi fece grazie e no mi diede oncensi. Io mi **convertii** in subita ira; e dolendomi d'essere auta a schifo, e acciò ch'io non sia dispregiata da coloro che verranno dipoi; inasprì contro ad amendue.

**2.1.1** Rivolgere l'animo, un sentimento (pos. o neg.) verso qno o qsa; dedicare la propria persona a qno (anche pron.).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De peccatore cum Virgine*, 142, pag. 53: Omia peccator da mal fá se partisca / e a la dolce Vergene in tut se **convertisca**.

[2] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. IV, pt. 4, cap. 5, pag. 127.19: la femena per la imperfezione ène molto **convertibile**, (et) a ke se **converte**, secondo ke dice Aristotile, [tutta si **chonverte**...]

[3] Guitone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosco.), 20, pag. 258.7: E non credete sia grave amar Lui e seguire, se'l talento e ll'uzo li **convertite**, ché quelli che savoraro dei suoi savori aveano tutto esto mondo per men che fangho.

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 26, pag. 220.18: perzò commo a femena varia e senza stabeleze, secundo che èy propria natura de tutte le femene, tutto lo suo corayo e lo suo intendimento **convertiolo** inde lo amore de Dyomede...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 232.22: Irata madonna Cia de questa perdenza **convertio** la sia ira in li doi consiglieri amicissimi dello marito, luorio delli Tumberti e Scaraglino, feceli decollare.

**2.2** Indurre qno a mutare di pensiero, di idea; attrarre a sé il consenso, cattivarsi l'animo altrui.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 44, pag. 125.8: ben se convene a regetore **convertir** a si l'animi del popolo, ke li è subieto, cum soe bone e laudevole opere...

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.18, pag. 168.36: I procuratori di tanto male falsamente si mossono, e **convertirono** messer Schiatta Cancellieri e messer Lapo Salterelli...

[3] *Esp. Pseudo-Egidio*, XIV pi.di. (tosco.), pag. 195.29: la detta cosa battaglia e combatte coll'animo per vincerlo e per trarlo e **convertirlo** a sé, et anche a ritrarlo e rimuoverlo da ogni altra cosa.

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 4, cap. 48, vol. 1, pag. 429.2: Quando il senato fu dipartito, li prencipi prendevano li tribuni, e confortavani benignamente e cortesemente; e dicevano ch'elli ne farebbono a piacere a ciascun per sè, e a tutti insieme, e tanto fecero che sei di loro ne **convertiro** a loro volontà.

**2.3** Ridurre qsa sotto il potere di qno; attribuire il potere a qno (anche pron.).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 18, pag. 118.15: Morto Ciro dalla schiera del re, e posto fine alla detta guerra, pigliò Artaserses l'apparecchiamento del fratello, e tutta la signoria del regno in se **convertio**.

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 1, cap. 17.30, pag. 50: e le città, ch'eran tanto diverse / e di me schife, a la mia signoria, / per sua virtù, sottomise e **converse**.

**2.4** Concentrare i sensi o l'attenzione verso qsa; considerare con attenzione.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 109, vol. 3, pag. 536.22: Per le dette adunque cose la preghiera nostra è questa, reverendissima corona, che tti preghiamo che gli occhi della tua celsitudine a nnoi e agli altri devoti d'Italia benignamente **converti**...

[2] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 51, pag. 95.6: Come la lancia andava per l'aere, al suono ch'ella fece, tutti li Volschi **convertirono** gli occhi, di

paura gridando, a Cammilla...

[3] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 104.2, pag. 649: Fraterno e puro amor sol me conduce / ne lo abito vostro essere **converso**; / per che polito me parete e terso, / sì che virtù ciascuna in voi traluce.

**2.5** Indirizzare (la parola, un discorso) verso qno.

[1] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 40, pag. 821.26: Posto il giuoco e la storia, l'autore, perché gli piace il giuoco, **converte** la sua boce a Romolo cominciatore del giuoco.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 280.6: Ora **converte** santo Tomaso il suo sermone contra quelli frati, che sono oggi ne l'ordine de' predicatori, dicendo che il pecuglio di santo Domenico è fatto ghiotto di nuova vivanda, cioè di prelezioni e d'onori temporali...

**2.6** Rivolgere l'impeto (di un esercito o di altra forza) contro il nemico; attaccare (battaglia).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 12, pag. 150.10: E però Filippo, veggendo che in Grecia passare non potea, perché il passo delle Termopili era preso, e a lui contradetto, la battaglia che contra a' nemici avea apparecchiata, **convertio** contra i compagni...

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 6, pag. 308.17: Ma, o giovani, non **convertite** le forze nelle vostre interiora; però che, dopo molti triunfi, combatteranno intra sè, vinto Corinto e li Achivi e' Greci e que' d'Argia.

[3] Simintendi, a. 1333 (tosco.), L. 7, vol. 2, pag. 77.4: Quelli, gittante una grave pietra nel mezzo de' nimici, **converti** la battaglia, cacciata da se, contro a loro.

[4] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 5, par. 4, pag. 106.9: O voi altri qualunque dii e dèe, e tu Amore, la cui potenza ha schernita il falso amante, come ora non mostrate le vostre forze e la dovuta ira? Come non **convertite** voi il cielo e la terra contra il novello sposo [...] ?

**2.7** Volgere indietro, costringere alla fuga.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 8, pag. 371.11: Nella seconda battaglia, con grande mortalità, quelli di Brettagna vinti in futa **convertio**.

**2.8** Drizzare (un'arma) verso qno.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 15, pag. 312.17: e però le armi che contra i nemici aviano prese, contra loro le **convertiero**.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 9, pag. 301.22: Me me uccidete, io so quelli che feci; in me **convertite** i ferri, o Rutoli!

**3** [Relig.] Pron. Abbandonare il peccato o l'errore religioso per rivolgersi, attraverso la penitenza e l'esercizio della virtù, a una vita pia.

[1] Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 95, pag. 603: E se verasiamente no v'avi **convertir**, / en presente ve digo que ve n'à avegnir.

[2] Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1244, pag. 68: S'ili no se vorà pentir, / per penencia **convertir**, / et illi no fai confesion / de tute soi ofension, / tanti è li peccai crimali, / li avolterii e li altri mali / e la pecunia mondana, / l'ovra q'ig fa è molto vana.

[3] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2556, pag. 264: Ond' io tutto a scoperto / al frate mi **convertio** / che m'ha penitenziato... || 'Mi convertio in presenza, di fronte al frate...'

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 3: maggiore allegressa li è sopra uno peccatore che si **co[n]verte** (et) faccia penitentia che

sopra XCVIII giusti, sì come in nel *Va(n)gelio* si dice.

[5] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 4, pag. 29.13: Pentetevi dunque, e **convertitevi**, acciocchè vi sieno perdonati i vostri peccati...

[6] *Stat. palerm.*, 1343, *Esordio*, pag. 4.13: Considerandu la gracia e la misericordia di lu nostru singnuri Ihesu Christu, lu quali non per nostri meriti ki aiamu facti, ma per sua misericordia e benignitati chama omni homu a pinitencia, non vulendu la morti di lu piccaturi, ma voli ki si **converta** e viva...

[7] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (fig.), L. 2, cap. 7, pag. 121.18: A un atro tempo un gotto se **convertì** a penitencia e vene a star cum sam Beneito, lo quar san Beneto per caritae volentera recevé.

**3.1** [Relig.] Indurre qno ad abbandonare il peccato e a mutar vita.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 785, pag. 47: el **convertiva** li peccatore, / traçeva fora deli errore.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 465, pag. 228: Entramb li malfactor fon **convertidhi** illora / per quel miracul grande k'i vidhen in quel' hora: / da mal far se partisceno entramb senza demora, / entramb devenen monesi e fon sanct homni anchora.

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 31, pag. 115.6: si lu fratre de kistu re non avissi statu mortu pir la fide de Xristu, soy fratre non averia tantu fructificatu de **convertire** tucta killa gente alla viraia cridencza.

**3.2** [Relig.] Passare da una religione a un'altra (anche pron.).

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 766, pag. 47: Za no se fé longa demora / ke molta çente se **convertin** inlora, / quand'el passó per li deserti / e per li strigi e per li averti, / e mandó soi predicatore / de fin in India la maiore.

[2] *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.), 397, pag. 116: tuta la gent quanta serà creaa / à **convertire** a sancta christianitae, / à se pentir de oni soi peccai / et in fé de Christo serà ben bateçae.

[3] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 26, pag. 119.7: si quista cosa vinissi in saputa, chi eu vulissi tradiri la terra, oy **convertirimi** a la vostra fidi, eu serria spiczatu pecii pecii di li mey et mortu...

**3.2.1** [Relig.] Indurre qno a mutare di religione.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 224.14: Questo eciamdio **convertando** a Cristo moltitudine de Pagani, abitando circha quello medesmo luogho, beada mente mori...

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.438, pag. 142: La vergen li preise a preicà / e 'n la fe amaistrà: / fon **convertui** e de pagam / fatti veraxe crestiam.

[3] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 56.99, pag. 134: E Profirio e la rayna, chi era incoronata, / tu ge **convertisti** a la fé de Cristo, verçene biata, / e l'altra tanta çente chi per tie fon salvata.

**3.3** Mutare parte politica (anche pron.).

[1] Onesto da Bologna, XIII sm. (tos.), 12c.3, pag. 62: perché 'l populo ha **converso** / de guelfo in ghibellino, e ogni om sallo / ch'i signori di cui fu già vasallo / mandò per sua difalta in loco averso...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 24, vol. 2, pag. 163.28: Ma certi uomini grandi e popolari avedendosi dello errore del Comune, con grave e sagace malizia, a ffine reo di venire tirannelli, s'avisarono insieme, e quello che ssi dovea, e potea

aconciare con ordine di buona legge e onesta al fare delli squittini, **convertirono** sotto il titolo della parte guelfa...

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 35, terz. 52, vol. 2, pag. 127: La parte Guelfa allor per gelosia, / che'n Ghibellina non si **convertisse** / la parte Bianca, fece ambasceria / al Padre Santo...

[u.r. 18.12.2017]

CONVERTITA s.f.

**0.1** *convertita, convertite.*

**0.2** V. *convertire.*

**0.3** *Doc. fior.*, 1281-87: **2.**

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1281-87.

**0.6** N *Doc.*: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** [Relig.] Colei che, abbandonata la vita precedente, si rivolge a una vita pia. **2** [Relig.] Donna che ha abbandonato il mondo per vivere in un monastero (da cui il nome di un'istituzione religiosa).

**0.8** Zeno Verlatto 06.09.2005.

**1** [Relig.] Colei che, abbandonata la vita precedente, si rivolge a una vita pia.

[1] Giannozzo Sacchetti (ed. Corsi), a. 1379 (fior.), II.76, pag. 379: Volgiti, adunque, **convertita** a Dio / e guarda quanto è folle il tuo pensiero.

**2** [Relig.] Donna che ha abbandonato il mondo per vivere in un monastero (da cui il nome di un'istituzione religiosa).

[1] *Doc. fior.*, 1281-87, pag. 13.6: noi dove(n) dare a suora Cristiana dele **Co(n)vertite** de' frutti dele terre dei poveri ogn'a(n)no in tempo di sua vita soldi trentacinque.

[2] *Doc. fior.*, 1286-90, [1289], pag. 238.6: in portatura e rechatura del legio de le **Convertite**, di xx, s. ij.

[u.r. 28.05.2009]

CONVERTITO agg./s.m.

**0.1** *convertita, convertite, convertiti, convertito, cunvertiti, cunvertuti, cunvirtitu.*

**0.2** V. *convertire.*

**0.3** *Doc. fior.*, 1279: **1.2.**

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1279; Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.); Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7** **1** [Relig.] Che ha abbandonato il peccato o l'errore religioso per rivolgersi, attraverso la penitenza e l'esercizio della virtù, a una vita pia.

**1.1** [Relig.] Che è passato da una religione a un'altra. **1.2** [Relig.] Che, abbandonato il mondo, si è chiuso in un monastero. **2** [Relig.] Sost. Chi ha abbandonato il peccato o l'errore religioso, attraverso la penitenza e l'esercizio della virtù, per rivolgersi a una vita pia. **2.1** [Relig.] Chi è passato da una religione a un'altra.

**0.8** Zeno Verlatto 05.09.2005.

**1** [Relig.] Che ha abbandonato il peccato o l'errore

religioso per rivolgersi, attraverso la penitenza e l'esercizio della virtù, a una vita pia.

[1] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 4, cap. 1, pag. 75.9: Istette la **convertita** peccatrice tre anni continovi così rinchiusa. In capo di tre anni, Iddio rivelò al santo abate che l'avea perdonati i peccati suoi...

[2] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 37.15: Siccome quel grande Re celestiale gode sopra un peccatore **convertito** più che sopra novantanove giusti...

**1.1** [Relig.] Che è passato da una religione a un'altra.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. 1, cap. 11, pag. 31.8: com'è a Dio magior guadagno d'un peccatore **convertito**, che di .lxxxviiiij. iusti migliorati, così è al mondo che se alcuno men che buono diventa buono, che se 'l savio diventi migliore.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 3, pag. 357.5: Subitamente tolto da li sacrificii de la perfida mensa, e divolto dalli altari delli scomunicati idii de l'albergo, non temeo Sestilio darlo a occidere al crudele vincitore. *Per fortuna pubblica figura* [che] il suo accusatore *in nome di pregante convertito* quello ajuto così pieno di pianto ginocchione pregasse...

[3] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 15, pag. 85.9: E tornando poscia s. Piero in Gerusalem, incominciarono a mormorare contro a lui li Giudei **convertiti**...

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 20, vol. 1, pag. 57.27: si vui iustissimu aviti a premiari a mi, et non aviti a premiari la mia persuna, premiati a la mia progenie, a li mei parenti, perdunati li loro peccata a li mei ffratri **convertiti** a la vostra fidelitati, per mi.

[5] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 6, 4.1, pag. 73: E Barlaam che **convertito** 'l vede / incontra andogli e stretto abbracciollo; / da poi ch'egli è de la cristiana fede, / di buono amor cento volte baciollo / e ben conosce che di fermo crede / ciò che conviensi...

**1.2** [Relig.] Che, abbandonato il mondo, si è chiuso in un monastero.

[1] *Doc. fior.*, 1279, pag. 236.27: Item ale donne rinchiusa dala Croce a Montesoni, libre X. Item ale donne **convertite** rinchiusa a Pinti, libre XX.

**2** [Relig.] Sost. Chi ha abbandonato il peccato o l'errore religioso, attraverso la penitenza e l'esercizio della virtù, per rivolgersi a una vita pia.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 23, cap. 4, par. 10, pag. 375.20: Il Creatore nostro per maravigliosa dispensazione di consiglio e mira le colpe e dà tempo di vivere, acciocché i più lunghi spazj della vita, o al **convertito** sieno aiutorio di merito, o al non convertito accrescimento di dannazione.

**2.1** [Relig.] Chi è passato da una religione a un'altra.

[1] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 8, pag. 47.8: Crescendo il numero de' Discepoli per le predicazioni degli Apostoli, avendo ogni cosa e vivendo in comune, come già è detto, quegli **convertiti** delle contrade di Grecia incominciarono a mormorare contro a' Giudei Cristiani.

[2] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1378/81] 32, pag. 401.10: Or insegnate giudicare a' vostri **convertiti**, i frati e preti, e dite loro che sono tutti eretici e semoniaci; e non vi pare, tanto sete ciechi, che questo sia giudicare delle cose occulte!

[3] *Itinerarium* volg., XIV sm. (tos. occ.), cap. 38, pag. 168.23: Onde diligentemente domandai e invenni

da' cristiani e da' saracini e dalli idolatri e da' nostri **convertiti**, che sono grandi baroni guardando solo alla persona del signore.

[u.r. 02.05.2010]

CONVERTITORE s.m.

**0.1** *convertitore, convertitori.*

**0.2** Da *convertire*.

**0.3** *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** [Relig.] Chi opera la conversione alla religione cristiana; chi svolge proselitismo.

**0.8** Elena Paolini 31.03.2004.

**1** [Relig.] Chi opera la conversione alla religione cristiana; chi svolge proselitismo.

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.), 46.156, vol. 1, pag. 363: in tua storia troviamo / per scritto certamente / ke de la pagana gente / fosti gran **convertitore**.

[2] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 74, pag. 305.5: e rettori della santa Chiesa, e' quali sono fatti mangiatori e divoratori dell'anime, non **convertitori** ma devoratori; e tutto è per l'amore proprio che anno a loro medesimi...

[u.r. 28.05.2009]

CONVERTIZIA s.f.

**0.1** *convertiçia.*

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Signif. non accertato (cupidigia?).

**0.8** Elena Paolini 01.04.2004.

**1** Signif. non accertato (cupidigia?).

[1] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 108, pag. 52: Çamay de lial çustiçia / Non se partí per **convertiçia**. / Che in luy fosse de mente, / Ni per amigo ni per parente.

[u.r. 28.05.2009]

CONVERTIZIONE s.f.

**0.1** *convertigione, convertitione.*

**0.2** Da *convertire*.

**0.3** *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.); *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.).

**0.7** **1** [Relig.] Lo stesso che conversione. Estens. Opera di predicazione evangelica.

**0.8** Elena Paolini 01.04.2004.

**1** [Relig.] Lo stesso che conversione. Estens. Opera di predicazione evangelica.

[1] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 1, pag. 257.5: [1] In quel te(n)po che li monesteri si cominciano a edificare, la moltitudine dei monaci e dei rimiti cominciò a crescere, e la renomata di loro fu tanto allora saputa che andò in dela terra d'India; molti v'ebbe



di quelli homini che lassono loro possetione e tornono a **convertitione**.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 28, *Conv. S. Paolo*, vol. 1, pag. 261.11: La terza si è per la meravigliosa cosa, cioè **convertigione**, quando Cristo di così crudelissimo perseguitatore fece fedelissimo predicatore.

[u.r. 28.05.2009]

CONVERTO s.m.

**0.1** *convertito*.

**0.2** Fr. *convert*, variante di *convers* (Mosti, *Un quaderno.Gloss.*, p. 24).

**0.3** F *Doc. sen.*, c. 1306-1307 (sen.): **1**; *Quad. Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Fratello laico che provvede ai servizi manuali in una comunità monastica; lo stesso che converso 2.

**0.8** Rossella Mosti 29.11.2018.

**1** Fratello laico che provvede ai servizi manuali in una comunità monastica; lo stesso che converso 2.

[1] F *Doc. sen.*, c. 1306-1307 (sen.): Gull(ielm)o Lorino d(e)cto (et) Bauduino lo **convertito** di Par(igi) xvj lb. par... || *Cella, Gallerani-Fini*, p. 347.

[2] *Quad. Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 252.20: Imp(r)ima xij d. par. nel di dati a uno s(er)gente di Cast(elletto) p(er) suo vino quando aggiornò Baldovino le **co(n)verto** di Par(igi) p(er) Gull(ielm)o Lorin.

CONVESSO s.m.

**0.1** *convexo, convessi, convesso, cunvecxu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *convesso* (lat. *convexum*).

**0.3** Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?); *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Superficie esterna di un corpo sferico.

**0.8** Elena Artale 09.11.2005.

**1** Superficie esterna di un corpo sferico.

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 11, ott. 1.5, pag. 603: Finito Arcita colei nominando / la qual nel mondo più che altro amava, / l'anima leve se ne gí volando / ver la concavità del cielo ottava, / degli elementi i **convessi** lasciando...

[2] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 20, ch., pag. 266.5: noi veggiamo ne l'ordine de li elementi che il **convexo** dell'uno si è nel concavo de l'altro, cioè che la parte disopra dello elemento disotto è nella parte disotto de l'elemento disopra...

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 8, vol. 2, pag. 179.16: Si Cristu sedi divinamenti in lu altissimu seiu di paradisu, li santi li sunu luntani; da lu **cunvecxu** di lu chelu cristallinu, comu potiranu vidiri claramenti la fachi di lu signuri Iesu et di la santa matri?

[4] GI Boccaccio, *Chiose Teseida*, 1339/75, L. 11, 1.4, pag. 603.1: [ver la concavità etc.]: Ogni corpo voto ha concavità e **convesso**: concavità si chiama la parte dentro, **convesso** si chiama quella di fuori.

[u.r. 28.05.2009]

CONVIARE v.

**0.1** *convciati, conviato, convio, conviò*.

**0.2** DEI s.v. *conviare* (lat. mediev. *conviare*).

**0.3** *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.).

N Att. solo fior.

**0.7 1** Accompagnare lungo la via; scortare in un viaggio.

**0.8** Elena Paolini 26.11.2003.

**1** Accompagnare lungo la via; scortare in un viaggio.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 108.7, pag. 218: Quand'egli è morto, il **convio** a sotter[r]are...

[2] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 20, pag. 27.13: E quando il cavaliere m'ebe uno pezo **conviato**, si 'l pregai che si ritornasse adietro...

[u.r. 28.05.2009]

CONVICINO s.m./agg.

**0.1** *convicine, convicini*.

**0.2** DEI s.v. *convicino* (lat. mediev. *convicinus*).

**0.3** *Stat. pis.*, 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1321; Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi abita nelle vicinanze di qno. **2** Agg. [Detto di un territorio, in relazione ad un altro:] che si estende nei dintorni, limitrofo.

**0.8** Elena Artale 09.11.2005.

**1** Chi abita nelle vicinanze di qno.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 68, pag. 244.15: Et quella persona la quale a me lo dicto coltricile non directo per comperare arrecherà, publicheròli ai **convicini** miei, a' botegari, u due almeno...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 45, par. 1, vol. 1, pag. 423.2: Egl quagle siano tenute de fare le difinitione entra gl consorte e **convicine** de le terre, vingne, selve, case, torre, casaline e altre possessione...

**2** Agg. [Detto di un territorio, in relazione ad un altro:] che si estende nei dintorni, limitrofo.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 968, pag. 431.39: Lo trattato discoperto, e li soldati del Comune di Firenze trovatosi in quelle terre **convicine** di Siena, furono presi in Siena 7 contadini da Firenze...

[u.r. 28.05.2009]

CONVINCERE (1) v.

**0.1** *chonvenseno, convence, convença, convencer, convenciarà, convenciare, convengia, convensero, conventa, convénta, conventi, convénti, convento, convénto, convenze, convinca, convince, convincea, convincendo, convincendola, convincendoli, convincerà, convincere, convinceresti, convincerli, convincerlo, convincerò, convincerono, convincesse*,

*convinciere, convincirai, convincirai, convinciti, convincito, convinczuti, convinse, convinselli, convinselo, convinsero, convinsi, convinta, convinti, convinto, convintu, cunvinta.*

**0.2** DELI 2 s.v. *convincere* (lat. *convincere*).

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1298; Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.); *Stat. fior.*, c. 1324.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *convincere a punto di ragione 1.1*; *convincere a ragione 2*; *provare e convincere 1*.

**0.7 1** [Ret.] Superare un avversario in una disputa filosofica o dottrinale (*quaestio disputata*) mediante la bontà delle proprie argomentazioni, confutare. **1.1** Indurre qno a formarsi un'idea o un'intenzione (gen. nuova o diversa da una precedente). **1.2** Attrarre, cattivare a sé la simpatia o l'appoggio di qno. **1.3** Mostrarsi ostile, combattere qno. **2** [Dir.] Dimostrare e far ammettere a qno la propria colpa, mediante la produzione di prove o testimonianze, trovare colpevole (in una fase del processo che anticipa e rende necessaria la confessione) (anche in senso non tecnico). **2.1** [Dir.] Riconoscere o far riconoscere una posizione debitoria (in modo che essa sia confessata). **3** Sottomettere qno con la violenza, sopraffare. **3.1** [Rif. a un sentimento]. **4** Ricavare, evincere un argomento da un contesto. **0.8** Zeno Verlatò 15.12.2005.

**1** [Ret.] Superare un avversario in una disputa filosofica o dottrinale (*quaestio disputata*) mediante la bontà delle proprie argomentazioni, confutare.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De peccatore cum Virgine*, 128, pag. 53: Da quest tõe parolle defend no me porria, / **Convengia** sont per forza, zo ke tu voi sí sia...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 1: Al savio magiorme(n)te si co(n)viene di tacere p(er) séi che parlare co(n)tra séi, p(er)ò che nesuno tace(n)do, molti parlando abbiamo veduti essere **co(n)vinti**.

[3] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 2, pag. 270.12: E questo modo tenne lo maestro dell'umana ragione, Aristotile, che sempre prima combatteo colli avversari della veritate e poi, quelli **convinti**, la veritate mostroe.

[4] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 727, pag. 281: e s' argumenti de filosofi a me vegnisen a men, / maistri e filosofi nu sì asae aven, / sì ke per viva raxon gi te **convin[ce]rono**...

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.352, pag. 139: Lo re chi lantor veiva / che defender no se poeva, / occultamenti fé venir / cinquanta maistri sotir / de scientia e dotrina, / per **desputar** con la fantina; / e, se **convence** la porràn, / gran don aver deveràn.

[6] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 5, cap. 31, par. 9.28, pag. 197: Singniore exciellentissimo,

ben veggio, / Che molto è alta vostra sapienza, / E che, se pur vorete andar d' attorno, / Piccola fia la vittoria vostra, / Poter **convinciere** con sottit quistioni / Una piccola anciella delle vostre.

[7] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 1967, pag. 101: Mo da-me tal senno e memoria, / Ch'io sia trovà tal chanpion / Contra lo nemigo felon, / Ched el no me possa **convencer** / Ne in llo poço fernal spençer...

[8] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 16, pag. 140.32: E dipo alquanti giorni poi che i filosafi predetti erano stati da lui **convinti**...

– [Rif. all'azione di una singola argomentazione].

[9] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 3, pag. 274.11: E perché meglio si veggia poi la vertude della veritate, che ogni autoritate **convince**, ragionare intendo quanto l'una e l'altra di queste ragioni aiutatrice e possente è.

[10] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 2, cap. 1.730, pag. 172: Or pensa, Dante, se prova nessuna / Si puo' più fare che questa **convinca**.

– Fras. *Provare e convincere*: dimostrare argomentatamente.

[11] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 13, par. 3, pag. 71.21: Queste cose dunque sopposate come verità manifesta, leggiere cosa è a dibuttare le istanze per le quali alquni si sforzerebbono a **provare e convinciere** ch'ella, l'azione della legge, cioè a ddire l'instituzione, non apartiene punto all'università de' cittadini...

**1.1** Indurre qno a formarsi un'idea o un'intenzione (gen. nuova o diversa da una precedente).

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 201.6: De ciò, temenno della soa perzona, torna a reto, iessio la porta. La mente razionale lo abannonao, fu smarrito. Lo amore dello figlio lo **convenze**.

[2] *Stat. cass.*, XIV, pag. 42.22: *Eciam* <iamay no(n) passa> dicende la laude voy la vespera aliqua fiare no(n) sia lassata che i(n) ultimo de lu officio no(n) sia dicta p(er) ordena la oracione d(omi)nica de lu p(ri)ore per ly spiny de li vicii, li quale solen nasc(er)e i(n)ter li frati, czò che seane **convinczuti** p(er) la p(ro)missione de la oracione p(er) la quale dicen: «*dimitte nobis sicut*» etc., *idest*: «p(er)done a noy li peccati nostri»...

– Fras. *Convincere a punto di ragione*.

[3] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 36.24, pag. 89: Quest' è colei che temperanza pone, / E raffrena la carne dolorosa, / **Convincendola a punto di ragione**.

**1.2** Attrarre, cattivare a sé la simpatia o l'appoggio di qno.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 182.17: Questo quelli che aveva **conventi**, siando stadi in contra da lui, ello li lagava quel medesma familiaritate, la quali inanti aveva abiudo, remagnando...

**1.3** Mostrarsi ostile, combattere qno.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 43.22, pag. 153: Adunqua dici om prode / chi d'amor non s'alassa, / e serve umilmente / chi 'n signoria lo tene. / Di nullo bene è prode / chi lo **convince** e lassa...

**2** [Dir.] Dimostrare e far ammettere a qno la propria colpa, mediante la produzione di prove o testimonianze, trovare colpevole (in una fase del processo che anticipa e rende necessaria la confessione) (anche in senso non tecnico).

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag.

231.9: imperzò che Grigolo papa, a peticion de l'imperador, né **convento** né confesso scomunigare volse...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 42.33: acciò che sopra ciò per li uomini da esso errore convertiti a la fede, et anco per li altri e' quali li **convensero** d'eresia [...] palese testimonianza sia avuta.

[3] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 49, pag. 76.9: proveduto e ordinato è, che qualunque de' popolari prodotto in testimone a provare malefici commessi per li grandi contra popolari, negasse sè essere essuto al fatto, overo negasse di sapere il maleficio essere stato commesso, e poi sia **convinto** essere stato presente al maleficio, overo avere saputo il maleficio essere stato commesso, sia condannato...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 7, vol. 1, pag. 132.30: Eciandeu lu superiori Cato multi volti citatu da li soy jnimiti supra certi causi, ma nunca may **convintu** di alunu peccatu...

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 26, vol. 1, pag. 226.22: vale questa Fede a **convincere**, e a convertire gl' Infedeli, e peccatori.

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 212, par. 5, vol. 2, pag. 286.19: e, se provato non sirà per testimonia overo per sua voce **convinto**, defendase per suo saramento.

[7] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 7, cap. 24, vol. 1, pag. 307.26: La quarta causa fu perch'egli fu trovato e **convinto** in più articoli di resia di fede...

[8] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1378/81] 31, pag. 388.4: Come gli eretici sieno ostinati, ancora ne parla quel santo e dice d'alquanti che vide e **convinse** nel tempo suo: Arepto, ut dicitur, freno dentibus, tam misere quam libere impietatem non confessi sed professi sunt...

[9] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 11, S. Tommaso Cont., vol. 1, pag. 138.14: E così il servidore fu compreso ne la bugia e fu **convinto** apertamente d'aver fatto furto.

– Dimostrare la natura di qno o qsa. Fras. *Convincere a ragione*.

[10] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 63, pag. 165.47: Ordiniamo, che nessuna persona che habiti in de la decta argentiera, nato in Sardigna, mascho o femina, non debbia essere servo overo ancilla, se in prima non fusse **convincto** a ragione...

**2.1** [Dir.] Riconoscere o far riconoscere una posizione debitoria (in modo che essa sia confessata).

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 15, pag. 212.15: possa l'attore et sie licito a lui d'addimandare et di **convinciare** la maggiore somma et quantità per la confessione...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 41, pag. 259.19: Con gran pena metteva a contendere ad uno debito, quando uomo lo volesse negare; e colui, che **convinto** ne fusse, et innanzi l'avesse negato, era di suo onore disposto, e lo senatore di suo ordine, quando fusse trovato colpevole.

[3] *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309, Aggiunta marg. 39, pag. 357.4: che la persona **conventa** d'alcuno di quantità di XX soldi, o da inde in iù, non sia richiesta se non due volte per lo messo de l'Arte in due di.

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 6b, cap. 1, vol. 2, pag. 538.17: pagaranno et sodisfaranno tutto quello in che fussero **convinti** o vero confessi o vero condannati al comune di Siena...

[5] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 25, pag. 22.10: E s' el dicto reo così confesso o **convinto**, ne' dicti termini non pagasse, sia contra di lui per vigore del dicto

comandamento, a petitione dell' attore pronunziata tenuta del debito confessato o **convinto** de le spese legitime, cioè nel doppio de la quantità...

[6] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 1, pag. 102.15: La qual decima el charlengho faccia restituire all'attore per legame di saramento per lo convento che confessasse el debito overo che negasse se **convento** fusse.

**3** Sottomettere qno con la violenza, sopraffare.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 8, S. Stefano, vol. 1, pag. 100.16: Abbiandone astio gli giuderi, disideravano di soperchiarlo e di **convincerlo**...

**3.1** [Rif. a un sentimento].

[1] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 4, pag. 75.23: poy ki Dido si vidi in lu sopnu lassari sula da lu crudili Eneas, **convinta** di unu inextimabili [duluri], cunchippi brevimenti la furia...

[2] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (toscvn.), [1388] 158.1.6: e se 'l mio dir te par che sia sbocato, / pensa che gran dolor or mi **convince**, / per le malvasie e maladette cince / che m'èno intorno...

**4** Ricavare, evincere un argomento da un contesto.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 15, par. 4, pag. 293.4: E però molto è a maraviglare perché contendono alquano pertinacemente dicendo, meno tuttavia ragionevolmente, il vescovo de' romani più delli altri preti largha possanza avere delle chiavi, come questo dalla santa scrittura non possa essere **convinto**, ma ppiù l'opposito.

[u.r. 07.04.2014]

CONVINCERE (2) v.

**0.1** *convinse, convinta, convinti, convinto*.

**0.2** Lat. *vincire*.

**0.3** *Doc. fior.*, 1291-1300: **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1291-1300.

In testi sett.: *Lucidario ver.*, XIV.

**0.5** Locuz. e fras. *convincere addosso* **2.1**.

**0.7 1** Congiungere strettamente, con un legame indissolubile (in contesto fig.). **2** [Dir.] Gravare un bene di un vincolo giuridico ed economico (un'ipoteca nell'es.), a garanzia di un creditore (?).

**2.1** Fras. *Convincere addosso* a qno: pretendere da qno il pagamento di una somma (?).

**0.8** Zeno Verlatto 15.12.2005.

**1** Congiungere strettamente, con un legame indissolubile (in contesto fig.).

[1] *Lucidario ver.*, XIV, I, pag. 55.4: Lo quinto si fo spirital fornication, che l'anima soa ch'era pura e **convinta** cum Deo si la macchiò per lo peccato ch'el fece.

**2** [Dir.] Gravare un bene di un vincolo giuridico ed economico (un'ipoteca nell'es.), a garanzia di un creditore (?).

[1] *Doc. fior.*, 1291-1300, pag. 629.15: die' per lui a Berighi d'Albizzo degli Acoppi per una carta che 'l detto Berighi gli avea adosso di XIII fior. d'oro, che gli avea **convinti** sopra la casa...

**2.1** Fras. *Convincere addosso* a qno: pretendere da qno il pagamento di una somma (?).

[1] *Doc. fior.*, XIV sm. (3), pag. 38.29: e da poi Salvestro fratello del deto Nepo trovò che del deto lascio

dovea avere cierta parte di che e' **convinse adosso** al deto Giovanni la quantità della deta parte domandava e il deto Giovanni **convinse adosso** al deto Nepo quella medesima quantità che Salvestro avea **convinto** a lui e Giovanni deto ne fece azione a Salvestro e Salvestro se ne convene cho Nepo suo fratello.

[u.r. 28.05.2009]

CONVINCIMENTO s.m.

**0.1** *convencimento, convincimento.*

**0.2** Da *convincere 1.*

**0.3** *Stat. sen.*, 1298: **2.**

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1298; *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Riflessione che precede la maturazione di un proposito. **2** [Dir.] Confessione ottenuta dall'imputato con l'opera di persuasione.

**0.8** Elena Paolini 13.04.2004.

**1** Riflessione che precede l'adozione di un proposito.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 46, *S. Gregorio*, vol. 1, pag. 371.7: cominciò a pensare di volere abbandonare tutte quelle cose e d'entrare in religione. Ma mentre che prolungava più il **convincimento**, e pensava che più sicuramente servirebbe a Cristo se sotto abito di pretore cittadino servisse spontaneamente al mondo, molte cose gli cominciarono a crescere de la sollecitudine del mondo...

**2** [Dir.] Confessione ottenuta dall'accusa con l'opera di persuasione.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 15, pag. 212.19: Item statuto et ordinato è, che [...] possa l'attore et sie licito a lui d'addimandare et di convenciare la maggiore somma et quantità per la confessione o vero per le prove emprima facte di quella cotale somma o vero quantità, senza fare altra confessione o prova la seconda volta; ma debbia usare et induciare quelle cotali confessione et prove et **convencimento** sopra a richiamo o vero petizione o vero piato el quale facesse poscia.

[u.r. 28.05.2009]

CONVINTA s.f.

**0.1** *conventa.*

**0.2** V. *convincere 1.*

**0.3** *Stat. sen.*, 1298: **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Dir.] Coi che, in base a riscontri testimoniali e probatori, è stata trovata colpevole di un reato.

**0.8** Zeno Verlatto 15.12.2005.

**1** [Dir.] Coi che, in base a riscontri testimoniali e probatori, è stata trovata colpevole di un reato.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 3, pag. 203.14: e se alcuno convento o vero alcuna **conventa** comparirà dinanzi a' consoli [...] et dicierà et confessarà sè éssare tenuto a quelle cose che s'addimandassoro [...] comandino e' detti consoli [...] che paghi a l'attore quello che confessarà che debbia dare...

[u.r. 28.05.2009]

CONVINTO agg./s.m.

**0.1** *conventi, convento, convicti, convicto, convicti, convicto, convinto.*

**0.2** V. *convincere 1.*

**0.3** *Stat. sen.*, 1298: **2.**

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1298; *Stat. fior.*, 1334.

In testi sett.: *Tristano Veneto*, XIV.

**0.7 1** Indotto ad accogliere un'opinione. **2** [Dir.] Che, in base a riscontri testimoniali e probatori, è stato dimostrato colpevole (in una fase del processo che anticipa e rende necessaria la confessione). **2.1** Sost. **3** Sopraffatto e sconfitto dal valore di un avversario.

**0.8** Zeno Verlatto 15.12.2005.

**1** Indotto ad accogliere un'opinione.

[1] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 49.20: e così rimani **convinto** per lo tuo propio detto!

**2** [Dir.] Che, in base a riscontri testimoniali e probatori, è stato dimostrato colpevole (in una fase del processo che anticipa e rende necessaria la confessione).

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 2, pag. 202.6: Et se la persona **conventa** confessarà al messo, secondo ch'è detto...

[2] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 105, pag. 48.24: E se nel dicto termini di V di non venisse a sé defendare, escusare e ubidire li comandamenta de la Corte, sia avuto per confesso e **convicto**, e secondoché confesso e **convicto**, sia condempnato...

[3] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 10, pag. 194.28: E abbiassi per **convinto** e per confesso il contumace contra cui si procedesse [...] predetto...

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 46, *S. Gregorio*, vol. 1, pag. 395.26: Però che io sono stato a la sentenza dinanzi al diavolo, e aiutavami san Gregorio, a tutto ciò che mi fu apposto rispuosi troppo bene; ma pure d'una cosa **convinto** sì mi vergognai...

**2.1** Sost.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 2 rubr., pag. 201.6: Del modo di citare el **convento**, et di procedere contra lui.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 9 rubr., vol. 1, pag. 387.18: Che lo giudice condanni li **conventi**.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 480, vol. 2, pag. 458.16: Et che in alcuna questione civile o vero criminale l'attore o vero **convento** o vero alcuno di loro, non possa avere oltre due procuratori o vero oltre due giudici, advocati et uno consèlliere.

[4] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 1, pag. 101.28: che 'l camarlengho de la detta università sia tenuto et debbia anzi che richiamo scriva nel libro d'alchuno fare citare et richiedere el **convento** e esso concordare coll'attore se potrà...

**3** Sopraffatto e sconfitto dal valore di un avversario.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 399, pag. 364.18: Et quando miser Tristan intende che questo era miser Lanciloto [...] elo amantamente getà lo so scudo in terra, et sì se achenoquì davanti lui, et a lui rendé la soa spada, et disse: «Hai signor, marcé per Dio, prendi la mia spada,

perché io me tegno per **convento!**».

[2] *Comm. Favole Walterius*, XIV ex. (ven.), 25.7, pag. 21: non far con fe lo colombin **convento**, / per vincer niblo, ch'al spraver fe 'nclova.

[u.r. 28.05.2009]

CONVISCATO agg.

**0.1** *conviscate*.

**0.2** Da *visco*.

**0.3** *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che vischioso.

**0.8** Paolo Squillaciotti 12.11.2008.

**1** Lo stesso che vischioso.

[1] *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.), cap. 41, pag. 301.2: Donqua imperciò che lo ragnolo non àne isquisinine né guscio, sì come i pesci e simili ma ène molto molle, sì àne in sé molte superfluitadi coglutinate et **conviscate**, cioè ène vischiose, intorno delo corpo suo.

[u.r. 20.04.2012]

CONVITARE (1) v.

**0.1** *convia, conviao, conviar, conviati, coviar, convidà, convidado, convidar, convidare, convit', convita, convitalo, convitando, convitandoli, convitano, convitao, convitare, convitari, convitaro, convitasse, convitaste, convitata, convitate, convitati, convitato, convitatu, convitava, convitavano, conviterêvi, conviti, convitiamo, convito, convitò, convitoe, convitòe, convitogli, convitògli, convitollì*.

**0.2** DELI 2 s.v. *convitare* (lat. volg. \**convitare*).

**0.3** *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Cronica fior.*, XIII ex.

In testi sett.: *Insegnamenti a Guglielmo*, XIII (ver.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Tristano Zib. da Canal*, 1310/30 (venez.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Chiamare a un banchetto, ad una festa; offrire ospitalità alla propria mensa (o nella propria dimora); invitare (anche fig.). **1.1** Pron. Offerirsi come invitato; invitarsi. **1.2** Fig. Indurre, esortare persuadendo. **1.3** Invitare a riunirsi, chiamare ad una riunione; convocare. **2** Far convito, banchettare.

**0.8** Milena Piermaria 04.03.2004.

**1** Chiamare a un banchetto, ad una festa; offrire ospitalità alla propria mensa (o nella propria dimora); invitare (anche fig.).

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 148, pag. 24: sanctu A[lessiu] l'à sponsata, / em palatiu ne foe portata. / Lu patritiu abbe adunata, / tutta Roma **convitata**, / e lu conventu grande factu era...

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 15: u tu rende vicenda u tu no(n) volere ess(er)e (**con**)**vitato**, che disnore è volere sempre

prender[e] e no(n) dare.

[4] *Insegnamenti a Guglielmo*, XIII (ver.), 62, pag. 518: Se tu fi' **convitato** a [la] mensa, / de poco favelare te sia a m[ente]...

[5] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 122.17: Or avvenne un giorno che llo re d'Ungaria suo padre fece una grande festa, dove **convitò** molti baroni e chavalieri, per maritare Ysabetta sua filia...

[6] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 1, pag. 7.7: sì che l'una ragione e l'altra darà sapore a coloro che a questa cena sono **convitati**.

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 134.316, pag. 532: No è bon prende tuta via / zoe de che a otri 'lo **convia**. / Contra segnor chi te dà pasto / guarda ben no ne fai guasto.

[8] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 55, gl. e, pag. 34.34: Vesta era una dea a la cui festa furono **convitati** li tibicini etc.

[9] *Tristano Zib. da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 75.24: Et un çiorno **convità** Tristan a dixinar e vollselli dar un chapon atossegado a mançiar.

[10] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 7, vol. 2, pag. 164.24: Ma Democritu, con zò sia cosa que issu putissi habundari di rikizi, li quali foru tanti que so patri pocti **convitari** a manyari a lu exercitu di Xerses...

[11] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 76, pag. 277.6: Signori, io so che voi non avete ancora per lo di d'oggi desinato: imperò, se a voi piace, io si vi **convito** a quella mia torre, e quivi vi potrete riposare e rinfrescare...

[12] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 176, pag. 577.24: Euchion fu **convitato** a le noze di Yperidon e Ypocaria...

[13] *Let. palerm.* (?), 1370, pag. 127.11: issu la prisi et allegramenti la lessi, poy issu ni fichi **convitari** et maniammu cum misseri Nicola de Auximo...

[14] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 189.12: Uno die **convitao** a pranzo missore Stefano della Colonna lo vegliardo, della cui bontate ditto ène de sopra.

[15] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 31, pag. 263.39: et uno iuorno **convitao** a lo suo hostieri li mayuri caporali de li Greci, e fece a lloro grande honore e cortesia de manyare...

[16] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 9, pag. 96.31: A un atro tempo, aproximandose le festa de lo biao santo Proculo martiro, lo dito Benefacio fu **conviao** da un nober omo de la contrà...

– Sost. L'offrire un banchetto.

[17] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (ii), par. 78, pag. 427.9: come ancora veggiamo nel **convitare**, nel quale, senza considerare a cui o quando o dove il convito s'aparecchi, quella spesa si fa per privati uomini e di bassa condizione o di vile che se per alcun prencipe o venerabile uomo si facesse...

**1.1** Pron. Offerirsi come invitato; invitarsi.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), I, pag. 3.19: Ma tuctavia despregio ènmi minore ricevere voi ala poveretta mensetta mia, da poi **convitato** vi siete ad essa, che rifiutarvi non credendovi pascier bene.

**1.1.1** Fig. Offerirsi, offrire i propri servizi.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 612, pag. 260: Lo fals nimig se fé in forma d'un servente / E fo venudho a casa del cavalé valente; / Conseg per soe losenghe s'acuinta incontinente, / El se **convia** de stá conseg per so servente.

**1.2** Fig. Indurre, esortare persuadendo.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), son. 7.13, pag. 273: La dolce cera, vede, pur clamando /

li augelli vi **convitano** d'amare: / amar conven, la dolce criatura.

[2] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son. 229.1, pag. 262: Vogli'e ragion mi **convit'e** rehere / in voi laudar, valente e car valore...

[3] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son. 216.2, pag. 255: De prusor parte, prior de Fiorenza, / amar voi e laudar son **convitato**...

### 1.3 Invitare a riunirsi, chiamare ad una riunione; convocare.

[1] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tos.), pag. 43.16: Dico a ciò che nel MCCLXXVIII il detto re Carlo avea impresa una guerra col re di Grecia, el quale è appellato Pallialoco, ed avea **convitata** tutta la baronia di Francia e d'Italia per vincere e signoreggiare Grecia.

[2] *Stat. venez.*, 1344, cap. 47, pag. 377.26: Ancora volemo che in questa nostra mariegola no se possa conçer ni menuire, ni alcuna mutacion fare d'alcun ponto per modo o per inçegno, salvo con questa condicion, ch'el gastoldo e li compagni debia far **convidar** XXX o XL boni homeni dela scuola, e quello che se piarà per la maçor parte, sia fermo.

### 2 Far convito, banchettare.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 43.159, pag. 260: No miga pur li gran signor / àn vosuo festar con lor, / far pietanza e **conviar**...

[2] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 16.211, pag. 758: De ben far festa e **conviar** / e tener corte e bagordar, / nobilitae e tuto honor, / mai no ne visti par de lor.

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 56, vol. 1, pag. 392.8: E così festeggiava, e vestia e **convitava** il minuto popolo, come fossono in somma dovizia e abbondanza d'ogni bene.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 143, S. *Leodegario*, vol. 3, pag. 1251.11: E quegli non temendone nulla, ma **convitando** in quel dì col re a la mensa...

[u.r. 28.05.2009]

CONVITARE (2) v. > COVITARE v.

CONVITATO agg./s.m.

**0.1** *convitati*.

**0.2** V. *convitare*.

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **2**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Che è invitato o che partecipa ad un convito, ad un banchetto. **2** Sost. Chi è invitato o partecipa ad un convito, ad un banchetto; commensale.

**0.8** Milena Piermaria 04.03.2004.

**1** Che è invitato o che partecipa ad un convito, ad un banchetto.

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 6, son. iniz..6, pag. 417: Appresso ciò, dichiara il lieto avvento / in Attene di molti **convitati** / baroni, acciò che ognun n'avesse cento / tra molti eletti, arditi e più pregiati.

**2** Sost. Chi è invitato o partecipa ad un convito, ad un banchetto; commensale.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 27, pag. 439.10: Non altrimenti si dee ridere, tiranni, delle vostre

messioni, che del ladro che menasse alla sua casa li **convitati**...

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 22, pag. 418.25: in questo mezzo cadde il luogo dov'elli cenava, ed uccise tutti li **convitati**.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 48.6: la sala uvi Scopas maniaiva se dirrupau et aucisi tutti li soy **convitati** cu issu insembla.

[4] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 35, pag. 789.25: acciò che più lieti facesse i conviti, visitò con aspetto piacevole i **convitati**.

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 55, vol. 1, pag. 103.4: Sentendosi la novità al palagio dov'erano i **convitati**...

– [In contesto fig.].

[6] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 10, pag. 40.7: Grande vuole essere la scusa, quando a così nobile convivio per le sue vivande, a così onorevole per li suoi **convitati**, s'appone pane di biado e non di frumento...

[u.r. 28.05.2009]

CONVITATORE s.m.

**0.1** *convitatore*.

**0.2** Da *convitare*.

**0.3** Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi convita, chi dà un banchetto.

**0.8** James C. Kriesel 26.11.2003.

**1** Chi convita, chi dà un banchetto.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 30, cap. 8, par. 5, pag. 463.6: In meno che onorevole luogo posto ti cominciasti ad adirare al **convitatore**, all'allogatore, ed eziandio a colui che t'era posto innanzi.

[u.r. 28.05.2009]

CONVITIGIA s.f. > COVITIGIA s.f.

CONVITO s.m.

**0.1** *chonviti, chonvito, convi', convi, convidho, convidi, convido, convii, convio, convite, conviti, convito, convitti, convitto, convitu*.

**0.2** Da *convitare*.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Doc. prat.*, 1288-90; Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Stat. lucch.*, 1362.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.).

In testi mediani e merid.: *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. castell.*, XIV pm.; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Pasto (suntuoso e solenne) a cui partecipano più persone; banchetto. Estens. Festa, festino. **1.1** Estens. [Per indicare il luogo del banchetto o la compagnia dei convitati]. **1.2** Invito (a partecipare ad un banchetto). **1.3** [In contesti fig. e in usi metaf.].

**0.8** Milena Piermaria 12.03.2004.

**1** Pasto (suntuoso e solenne) a cui partecipano più persone; banchetto. Estens. Festa, festino.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 9, pag. 205.26: et anche per li spessi **conviti** la ricchezza dell'uomo molto si ne menima.

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1483, pag. 227: ma ben è gran vilezza / ingolar tanta cosa / che già fare non osa / **conviti** né presenti, / ma colli denti propi / mangia e divora tutto...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De falsis excusationibus*, 254, pag. 186: Oi De, com quel è cego e mat e malvezo / Ke perd per un **convidho** tesor meraveioso, / Ke perd per pizen fagio un grand aver zoioso...

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 1: Come disse uno savio, lo **co(n)vito** è legame d'amista intra li buoni, ma intra li riei è discordia...

[5] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 164.18: Ebbi, i quali Noffo paghoe per uno **co(n)vito** ke fece a Gira(r)do Cialciata (e)d altre genti...

[6] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 20, pag. 41.5: «Quando farai **convito**, non apellerai li amici o'parenti o'vicini o'ricchi...

[7] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 6.24, pag. 79: Auro ed argento ho rebannito: / fatt'ho i nimici con lor gran **convito**; / onne buon uso da loro è fuggito, / donne el mio pianto con granne eiulato.

[8] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 37 rubr., pag. 253.4: Come i Romani fecero trionfo a Cesare cinque volte; e come donò molti danari e molte terre alle sue legioni, e fece più volte **conviti** al popolo.

[9] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 4, pag. 34.6: Che ài tu delli honori, dei **conviti**, delli altri dilecti?

[10] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 37.54, pag. 229: guarda e', como e'sum fornio / per far spesso gram **convio**!

[11] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 29, pag. 39.20: E per contrario Amos propheta reprende duramente quelli li quali en delichadi **convidi** canta en instrumenti...

[12] *Stat. assis.*, 1329, cap. 5, pag. 167.9: Ma così quilgle che vonno de fore se guardeno dalle cose inlicete e dagle inhoneste **convite**, dai giuocche, dalle cançune dessolute...

[13] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 3, pag. 661.14: fuggire solenni **conviti**, fuggire onori, laude umane, piacevolezze umane...

[14] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 1, pag. 23.4: Siki, misi li tavuli et preparati li così et li vidandi, honoramenti fu sollepnizatu lu **convitu** intru di loro.

[15] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 4, vol. 1, pag. 90.20: però que issu Duriunu, essendu tribunu di populu, avia distructa una ligi, la quali era stata facta per regulari et amoderari li spisi di li **conviti**...

[16] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, Rubr., vol. 2, pag. 23.28: Capitolo CCXXXI. Statuimo ... Deglie **convite** de le donne da sera da non fare.

[17] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 210.14: Né sora né frate alcuno possa andare a **conviti** inonesti ovvero

reguardamenti u corte u dançe u ridde...

[18] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 20, pag. 95.9: Foru fatti multi **conviti** et grandi, cum multi instrumenti et grandi spisi.

[19] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 39. Rubrica, pag. 104.18: Che quelli del contado, distrecto e forsa di Lucha non possano far **conviti** al tempo delle feste delle loro ecclesie.

[20] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 674, pag. 154: Et multe genti vesterose de devisata vesta; / Foro facti gran **conviti**, et multa gente rechiasta.

[21] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 167.27: Dallo principio questo omo faceva vita assai temperata. Puoi comenzao a muitiplicare vite e cene e **conviti** e crapule de divierzi civi e vini e de moiti confietti.

[22] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 6, pag. 91.19: Como queste Dee se stavano a manyare in uno sollempne **convito**, uno pummo de una maravigliosa intagliatura de una preciosa materia fu gittato intre loro.

[23] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 169.8: Et all'anno terzo del sou imperio fece uno grande **convito**, lo quale durao CLXXX di...

– [Rif. all'ultima cena di Cristo].

[24] *Off. Flagell. S. M. di Pom.*, a. 1329 (tosca.), pag. 216.17: El giovedì sancto inançi che tu mangi o bea vattene alla sancta croce e gettati in terra a ginochia ignude colle mani giunte e pensa el magno **convito** che fé Gesu (Christo) a'sancti apostoli e pensa due grandi misterii.

**1.1** Estens. [Per indicare il luogo del banchetto o la compagnia dei convitati].

[1] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Oenone, prol., pag. 41.19: E però che non vi fue invitata la Dea della discordia, ella gittoe nel **convito** tra loro uno pomo d'oro, ov'era scritto: Sia dato questo pomo a quella Dea che n'è più degna...

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 5, S. Tommaso ap., vol. 1, pag. 69.13: e, lacerando li cani il corpo suo, venne uno cane nero e tolse la mano ritta e portolla nel mezzo del **convito**.

[3] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 1, pag. 76.16: E tornando lo fante davanti a tuto lo **convio**, mostrà questo pexio per maravegla...

**1.2** Invito (a partecipare ad un banchetto).

[1] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 9, pag. 97.3: lo dito Benefacio fu conviao da un nobor omo de la contrà chi avea nome Fortunao e pregao che li piaxese che [...] depoi la mesa intrase in la soa casa a maniar. A le quae pregere Bonefacio condeseise e recevè lo **convio**.

**1.3** [In contesti fig. e in usi metaf.].

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 25.17, pag. 596: molto m'ài reclamato - k'io torne al To **convito** / e la Tua carne rossa degnato m'ài mustrare. / Amor, per me salvare - vinisti ne la croce...

[2] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 499, pag. 343: A la Raione adpressase, deoli lu soy mantellu, / pace in boccha ly ày data; / un gran **convitu** feceli, de qual sanctu morsellu / ke se usa na contrada...

– [Nell'espressione *casa di convito*:] gioia, letizia.

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 4, pag. 132.2: adunca, si bonu è maniar e biviri, parria ki meglu fora andari a **casa di convito**, ca a ccasa de plantu. || Il testo capovolge il senso dell'originale lat., per cui cfr. il contesto seguente.

[4] *Sam Gregorio in vorgia*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 3, pag. 225.4: Meglio è andar a casa de pianto e de dolor che a **casa de convio**... || Cfr. Greg., *Dial.*, IV, 4: «melius est ire ad domum luctus, quam ad “domum convivii”».

**1.3.1 Convito del paradiso, gran convito**: la beatitudine eterna.

[1] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 38, pag. 175.6: ed amandolo si veste di vestimento di nozze, cioè della carità, senza la quale niuno può entrare al **convito del paradiso**.

[2] Giannozzo Sacchetti (ed. Corsi), a. 1379 (fior.), IX.77, pag. 403: Se d'alta sapienza / vestita, alma, ti truovi / chiamat' al **gran convito**, non tardare.

[u.r. 28.09.2009]

CONVITTORE s.m.

**0.1 f.** *convittore*.

**0.2 DEI** s.v. *convittore* (lat. *convictor*).

**0.3 F** *Specchio dei venticinque gradi* volg., XIV ex. (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Chi vive con altri.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Chi vive con altri.

[1] **F** *Specchio dei venticinque gradi* volg., XIV ex. (tos.): pensai comunicare queste cose a te, come a fedele **convittore**... || Levasti, *Mistici*, p. 219.

CONVIVA s.f.

**0.1** *conviva*.

**0.2 DEI** s.v. *conviva* (lat. *conviva*).

**0.3** *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Colei che è invitata, commensale.

**0.8** Milena Piermaria 08.03.2004.

**1** Colei che è invitata, commensale.

[1] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 497.29: Ma quando la **conviva** se partirà, siando tolta via la tola, la compagna enstessa te darà approssimamento e luogo.

[u.r. 28.05.2009]

CONVIVALE agg.

**0.1** *convivali*.

**0.2 DEI** s.v. *conviva* (da *conviva*).

**0.3** *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Locuz. e fras. *fare convivale 1*.

**0.7 1** Che è di comune godimento. Locuz. verb. *Fare convivale*: mettere in comune, rendere di comune godimento.

**0.8** Milena Piermaria 06.03.2004.

**1** Che è di comune godimento. Locuz. verb. *Fare convivale*: mettere in comune, rendere di comune godimento.

[1] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), *1 Tm* 6, vol. 10, pag. 323.13: E confortali a ben fare, che si studiino d'essere ricchi di buone opere, e che largamente donino

per Dio le cose temporali, e di **fare convivali** le cose loro... || Cfr. *Tm*, 6, 18: «comunicare».

[u.r. 28.05.2009]

CONVIVANTE s.m.

**0.1 f.** *convivanti*.

**0.2** Da *convivare* non att. nel corpus.

**0.3 f** *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Chi mangia alla stessa tavola.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Chi mangia alla stessa tavola.

[1] **f** *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: Se tu userai d'altri cibi, saranno offesi gli occhi de' **convivanti**. || TB s.v. *convivante*.

CONVIVARE v.

**0.1 f.** *convivare*.

**0.2 DEI** s.v. *convivare* (lat. *convivare*).

**0.3 f** *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Mangiare alla stessa tavola.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Mangiare alla stessa tavola.

[1] **f** *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: Brutta cosa è dinanzi alle porte del sacerdote del Signore [...] tra li cavalieri assistenti de' Consolie col giudice della provincia **convivare**. || TB s.v. *convivare*.

CONVIVATORE s.m.

**0.1 f.** *convivatore*.

**0.2** Da *convivare*.

**0.3 f** *Deca quarta*, a. 1346 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Chi organizza un convito.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Chi organizza un convito.

[1] **f** *Deca quarta*, a. 1346 (fior.), [V.49], vol. 5, pag. 410.16: [XXXV.49.6] Certo egli è cosa simiglievole alla presente materia d'uno mio oste calcidiese uomo e buono e saputo **convivatore**... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CONVIVENTE agg.

**0.1** *convivente*.

**0.2 V.** *convivere*.

**0.3** Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi vive insieme ad altri.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Chi vive insieme ad altri.

[1] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 8, 115-126, pag. 271.2: Cive è vocabulo di Grammatica che viene a dire cittadino, e tanto viene a dire in quanto **convivente**, cioè insieme vivente: *civis* si dice da *con* e *vivo*, *vivis*, cioè, *convivens*...



CONVIVERE v.

- 0.1** *convivente, convivere.*  
**0.2** DELI 2 s.v. *convivere* (lat. *convivere*).  
**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1**.  
**0.4** In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7.  
 N Att. solo fior.  
**0.6** N Doc. esaustiva. || Si completa con *convivente*.  
**0.7 1** Vivere insieme. **1.1** Sost. **2** Sost. L'offrire ospitalità presso la propria mensa (o la propria abitazione).  
**0.8** Milena Piermaria 03.03.2004.

**1** Vivere insieme.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 17, pag. 373.1: L'ottava si è Affabilitate, la quale fa noi ben **convivere** colli altri.

**1.1** Sost.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 11, pag. 222.10: E si come fine dell'amistade vera è la buona dile[tt]azione che procede dal **convivere** secondo l'umanitade propiamente...

**2** Sost. L'offrire ospitalità presso la propria mensa (o la propria abitazione).

[1] *Otimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 252.10: Intra l'altre laudabile costume de' nobili di Brettinoro era il **convivere**, e che non voleano, che uomo venderuccio vi tenesse ostello...

[u.r. 09.09.2016]

CONVIVIANTE s.m.

- 0.1 f** *convivianti.*  
**0.2 V. *conviviare.*  
**0.3 f** *Commento a Ars am.* (D), a. 1388 (ven.): **1**.  
**0.4** Non att. nel corpus.  
**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.  
**0.7 1** Chi mangia allo stesso convito.  
**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.**

**1** Chi mangia allo stesso convito.

[1] **f** *Commento a Ars am.* (D), a. 1388 (ven.), L. I, [vv. 603-606], pag. 46v.8: [155] Qui insegna Ovidio che cosa debia far l'amador quando la mensa fi tolta via et li **convivianti** lieva da mensa. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CONVIVIARE v.

- 0.1 f** *conviviamo.*  
**0.2** Da *convivio*.  
**0.3 f** *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: **1**.  
**0.4** Non att. nel corpus.  
**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.  
**0.7 1** Godersi il convito.  
**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Godersi il convito.

[1] **f** *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: Ma quello che disse: mangiamo, **conviviamo**, perciocchè questo mio figliuolo era morto, ed è resuscitato; era perito, ed è ritrovato, si appartiene... || TB s.v. *conviviare*.

CONVIVIMENTO s.m.

- 0.1** *convivimento.*  
**0.2** Da *convivere*.  
**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
**0.7 1** Il vivere insieme, convivenza. *Umano convivimento*: società umana.  
**0.8** Milena Piermaria 06.03.2004.

**1** Il vivere insieme, convivenza. *Umano convivimento*: società umana.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 11, par. 1, pag. 228.7: nné Giesù Cristo né alquono delli apostoli unque né in niuno luogho giudicie o vichario di loro per tale ghovernmento o giudichamento fare leggiamo avere instituiti; come tuttavia tanto neciessario nell'umano convivimento no- lli avere ingnorati o per negligenza lassciati, né suoi apostoli verosenbiabile pare.

[u.r. 28.05.2009]

CONVIVIO s.m.

- 0.1** *convivij, convivij, convivio.*  
**0.2** DEI s.v. *convivio* (lat. *convivium*).  
**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.  
**0.4** In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7.  
 In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).  
 In testi mediani e merid.: *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).  
**0.7 1** Lo stesso che convito. **1.1** [In contesto metaf.]. **1.2** Estens. La compagnia dei convitati.  
**1.3** [Titolo dell'opera di Dante].  
**0.8** Milena Piermaria 15.03.2004.

**1** Lo stesso che convito.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De quinquaginta curialitatibus ad mensam*, 57, pag. 317: L'oltra ke segu'è questa: quand tu e'ai **convivij**, / Anc sia bon vin in desco, guarda ke tu no te ivrij.

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 180.34: que guederdon ello dovesse dare a quelli che daesse fiado e strepido de ventre in **convivio**...

[3] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 2, pag. 7.12: Nel cominciamento di ciascuno bene ordinato **convivio** sogliono li sergenti prendere lo pane apposito e quello purgare da ogni macula.

[4] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 3, quaestio 27, pag. 192.12: Non, ke si como quilli k'in invitadi a uno grande **convivio** in lo di quando illi g'in venudi et in ben receudi...

[5] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 29, pag. 40.2: Et Ysaia profeta si disse: « Tristi vu ke levè da doman a bere deschi a sera, [con] cedra e lira et altri strumenti [et en li vostri **convivii** e de la ovra de Dio vui no avì curado.

[6] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 109-120, pag. 782, col. 2.7: Custui disse che se voleva riveder cum loro, e fe'un grande **convivio** ad un desinare.

[7] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 1, pag. 1.24: e fe un grande **convivio** per l'alegreça ch'avea a li soi parenti et amici, e maniano e bevando e

façando beffe e derisione de santa Beatrice...

[8] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 169.9: Et all'anno terzo del sou imperio fece uno grande convito, lo quale durao CLXXX di, et alli di VII del dicto **convivio** lo dicto re se adirò con la regina Vasti soa moglie...

### 1.1 [In contesto metaf.].

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 1, pag. 6.3: La vivanda di questo **convivio** saràe di quattordici maniere ordinata, cioè [di] quattordici canzoni sì d'amor come di virtù materiate, le quali senza lo presente pane aveano d'alcuna oscuritate ombra...

– *Convivio eternale*: beatitudine eterna.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 557, pag. 170: Perzò lo Patre altissimo me pass e me consora, / Me serv e me ministra, per grand amor m'onora. / De l'**eternal convivio** perzò sont eo mo degno / E fiz reficiao dal me'Segnor benegno...

### 1.2 Estens. La compagnia dei convitati.

[1] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), I, pag. 2.1: lo qual no avea ma'parlà, pose fora la voce denanci da tuto el **convivio** e disse...

### 1.3 [Titolo dell'opera di Dante].

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 1, pag. 6.9: E se nella presente opera, la quale è **Convivio** nominata e vo' che sia, più virilmente si trattasse che nella Vita Nova, non intendo però a quella in parte alcuna derogare, ma maggiormente giovare per questa quella...

[2] *Ottimo* (terza red.), a. 1340 (fior.), pag. 160.20: Il meçço del camino, cioè il meçço corso de la vita humana, nella quale noi come peregrini passiamo, si puote intendere l' etade del XXXV anno, sì come l' auctore medesimo dice capitolo XXIII delle sue chiose medesime, scripte in quella sua opera la quale elli chiama *Convivio*, sopra la canzone sua della Gentileçça, dove elli fa distintione delle parte della vita humana.

[u.r. 28.11.2019]

CONVIZIARE v.

**0.1 f** *conviziando*.

**0.2 DEI** s.v. *convizio* (lat. *conviciari*).

**0.3 f** Giovanni dalle Celle, *Summa pisanella*, a. 1396: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Offendere gravemente, oltraggiare.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Offendere gravemente, oltraggiare.

[1] **f** Giovanni dalle Celle, *Summa pisanella*, a. 1396: Siccome alcuno, **conviziando**, intende di cacciare a terra l'onore del **conviziato**, e detraendo, iscemare la fama, e susurrando, togliere l'amicizia; così ischernendo, intende che colui, ch'è ischernito, si vergogni. || Crusca (3) s.v. *conviziare*.

CONVIZIATO s.m.

**0.1 f** *conviziato*.

**0.2 V** *conviziare*.

**0.3 f** Giovanni dalle Celle, *Summa pisanella*, a. 1396: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Chi è offeso o oltraggiato gravemente.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Chi è offeso o oltraggiato gravemente.

[1] **f** Giovanni dalle Celle, *Summa pisanella*, a. 1396: Siccome alcuno, **conviziando**, intende di cacciare a terra l'onore del **conviziato**... || Crusca (3) s.v. *conviziato*.

CONVIZIATORE s.m.

**0.1** *conviziatori*.

**0.2** Da *convizio*.

**0.3** Boccaccio, *Epist.*, 1361: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi ingiuria, chi fa oltraggio.

**0.8** Milena Piermaria 06.03.2004.

**1** Chi ingiuria, chi fa oltraggio.

[1] Boccaccio, *Epist.*, 1361, pag. 1136.18: E, se di costui, il quale era ed è luce che illumina ciascuno omo che nel mondo vive, tanti **conviziatori** si truovano, non si dee alcuno uomo, quantunque giustamente e santamente viva, maravigliare...

[u.r. 28.05.2009]

CONVIZIO s.m.

**0.1** *convicii, convicio*.

**0.2** DEI s.v. *convizio* (lat. *convicium*).

**0.3** Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.): **1**.

**0.4** In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Grave offesa, oltraggio. **2** Riprovazione morale, biasimo.

**0.8** Milena Piermaria 06.03.2004.

**1** Grave offesa, oltraggio.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 224.6, pag. 145: e non gli rimembra / quanto martyro insieme vi asembra / le cinque plage e 'l **convicio** ostero, / che Cristo en croçe per nuy ebbe fero...

**2** Riprovazione morale, biasimo.

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 173, comp. 29.1, pag. 98: Per li **convicii** del suo caro figlio / e per li prieghi del suo figlio caro, / s'aciese Climenè de duolo...

[u.r. 28.05.2009]

CONVIZIOSO agg.

**0.1 f** *convizioso*.

**0.2** GDLI s.v. *convizioso* (fr. ant. *co[n]voitous*).

**0.3 f** *Tesoro* volg., XIII ex.: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che covidoso (prob. da errore del copista o da errore di lettura).

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Lo stesso che covidoso (prob. da errore del copista o da errore di lettura).

[1] **f** *Tesoro* volg., XIII ex.: E 'l coraggio, che è appareggiato al pericolo, s'elli è **convizioso** di suo pro,

più, che del comune, egli ha nome follá. || Crusca (1) s.v. *appareggiare*.

CONVOCAMENTO s.m.

**0.1 f:** *convocamento*.

**0.2** Da *convocare*.

**0.3 f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N L'**es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** Il chiamare a raccolta un gruppo di persone.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Il chiamare a raccolta un gruppo di persone.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Vi fu grande **convocamento** del popolo per ordine del Re. || Crusca (4) s.v. *convocamento*.

CONVOCARE v.

**0.1** *chonvocare, convoca, convocà, convocado, convocai, cònvocami, convocando, convocano, convocar, convocare, convocaro, convocarò, convocarono, convocata, convocate, convocati, convocato, convocau, convocava, convocavano, convocò, convocò, convocoe, convocòe, convocogli, convocòne, convocorono, convocrò, convocati, convocatu, cumvoca*.

**0.2** DELI 2 s.v. *convocare* (lat. *convocare*).

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.); *Stat. fior.*, c. 1324; Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.).

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Giudizio universale*, XIV in. (ver.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Stat. venez.*, c. 1330.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Stat. assis.*, *Aggiunta* 1371.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Chiamare a raccolta; invitare ad un'adunanza, ad un consiglio (in partic. i membri di un organo collegiale); chiamare a sé, al proprio cospetto (una o più persone); radunare, riunire. Estens. Indire (un'assemblea o simile). **1.1** Chiamare con invocazioni (uno spirito o una divinità per ottenere aiuto, sostegno); invocare, evocare. **1.2** Fig. [Di argomenti e fatti evidenti:] interrogare. **1.3** Fig. Invitare, incitare.

**0.8** Milena Piermaria 07.03.2004.

**1** Chiamare a raccolta; invitare ad un'adunanza, ad un consiglio (in partic. i membri di un organo collegiale); chiamare a sé, al proprio cospetto (una o più persone); radunare, riunire. Estens. Indire (un'assemblea o simile).

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 1: [37] Melibeo **convochò** una gra(n)de moltitudine d'omini, intra quali funo medici di ferite (et) di fizica, et ho(min) vecchi, (et) giovani, (et) vicini...

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag.

213.23: Anchora Constantin, siando **convocado** el Capitolo a Constantinopoli, comandando che 'l fosse deponude le ymagine, grevissima mente scandalizà la Chiesa de Dio...

[3] *Giudizio universale*, XIV in. (ver.), 171, pag. 61: et en quell'ora l'aneme de li morti / à retornar tute a li propri corpi, / e po s' à **convocar** tute en un sclapo / en la nobel val de Josaphato, / e li oldirà quella sententia dar...

[4] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 730, pag. 281: Et en quella fiada conmanda agi servidori / k'i deban **convocare** maistri e doctori, / tuti li plu savii ke sapan mejo raxon / per fare con essa lei la disputaxon.

[5] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 216, vol. 1, pag. 180.2: Et la podestà di Siena, infra VIII di, intrante el mese di gennaio, sia tenuto et debia **convocare** li consoli de la Mercantia, et lo loro consèllo...

[6] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 294.9: Vulcano **convoca** li idii, acciò ch'elli veggiano i presi...

[7] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 92, pag. 118.4: E nè la Podestà, Capitano, overo Priori e Gonfaloniere di Justizia **convocare** facciano consiglio overo consigli del detto Popolo e Comune...

[8] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 543.6: Nelgli anni de Christo MCCLXVJ venne a Roma con grandissimo exercito **convocato** da la Roma[na] chiesa...

[9] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 22, 1-12, pag. 530, col. 2.37: *Con campane*, in **convocare** povolo et instrumire quando se roba...

[10] *Stat. venez.*, c. 1330, cap. 52, pag. 50.21: e daremo solo altorio alo Inquisitor per lo officio dela pataria et heresia façando en Veniesia lo so officio çascuna volta che nui seremo sovra de ço demandadi dali diti Inquisitori çença **convocar** oltro Conseio...

[11] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 443.11: Lo re Priamo **convocati** tutti insieme coloro che deputati furono per lui d'andare in quell'oste, disse a llo ro queste parole...

[12] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 6, vol. 2, pag. 213.21: Eciandeu Serviu Gabba fu homu di summa perfidia. Ca, **convocatu** c'appi lu populu di tri citati di l'Andalusia...

[13] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 1, cap. 9, pag. 75.22: e **convocati** nel suo conspetto gl'infernali ministri, disse...

[14] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 41, par. 1, vol. 1, pag. 155.17: Acioché se scaccia en que modo l'arte e i camorlenghe de l'arte, quando besongnerà, se deggano **convocare** e en que ordene per gle tronbadore se chiameno...

[15] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 462, pag. 52: Quando fuoro là oltra andati, / l'hesu si l'ebbe **convocati** / et disse: «Questo m'è a piacere / ke voi debiate quie sedere...

[16] *Cronaca di Venezia*, 1350-61 (venez.), Intr., pag. 241.5: et lo dicto patriarcha **convocà** un çeneral conseio et siando assunado tuto lo puovollo...

[17] *Stat. assis.*, *Aggiunta* 1371, pag. 54.1: **Convocato** et congregato gli omme[ne] della fraternata de sancto Antonio et la maiure parte d'essa famiglia tucte en concordia...

[18] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 11, pag. 29.4: Annibale, **convocati** i principi di Taranto, tutte le presenti difficultà espone loro dicendo...

[19] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 217.5: se lo ministro morisse infra l'anno o ello intresse a più alta vita, i compagni, dreo la sepultura de quello meesemo o de l'andamento de la religione, generalmente sia **convocai** lo proximo di della domenegà...

**1.1** Chiamare con invocazioni (uno spirito o una divinità per ottenere aiuto, sostegno); invocare, evocare.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 3, pag. 196.30: E 'mperciò certi savi, quando vòlsaro fare operazione de guerra o d'odio o de batallia, **convocavano** li spiriti de Marte, secondo ch'è posto e scritto per loro.

[2] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 34, pag. 158.5: Si descacia gli demonii de corpo aghi omini, e lli spiriti **convocano** per arte.

[3] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 4, pag. 146.24: chi la à cum si vede onne incantamento, né no ge [pò] esser fatto erberia che gi nossa de niente. Et è buona a **convocar** gli demonii e gli spiriti per arte de negromancia.

**1.1.1** Chiedere implorando.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 1, cap. 19, pag. 88.18: E **convocata** la loro misericordia, se essi si muovono a pietà di noi, ringraziando Iddio, il nostro cammino meneremo a perfezione...

**1.2** Fig. [Di argomenti e fatti evidenti:] interrogare. || (Battaglia).

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 4, cap. 6, pag. 168.7: E'si conviene **convocare** le cose leggieri, chè non è licito agli uomini tutte le cagioni e disposizioni della divina opera o ver con lo ingegno comprendere...

**1.3** Fig. Invitare, incitare.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 20, pag. 371.18: Agamenon **convocòe** tutti li principi delli Greci a vendicare questa ingiuria, Diomedes, Aiace Oileo, Aiace Telamone, e Aiace re de'Teucri, Castoro e Poluce frategli d'Elena...

[u.r. 24.03.2019]

CONVOCATO s.m.

**0.1** *convocati*.

**0.2** V. *convocare*.

**0.3** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74: **1**.

**0.4** Att. solo in Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Colui che partecipa ad una riunione, ad una compagnia di congregati.

**0.8** Milena Piermaria 08.03.2004.

**1** Colui che partecipa ad una riunione, ad una compagnia di congregati.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (i), par. 136, pag. 204.29: il qual vocabolo, con ciò sia cosa che sia alquanto discrepante da quello che l'autore mostra di voler sentire, cioè non adunarsi la convocazione, ma i **convocati**, nondimeno tolerar si può *licentia poetica*, ed intender per la convocazione i convocati.

[u.r. 28.05.2009]